

U d' / of Ottawa



39003006124993

BIBLIOTHECA INDOSINICA

VOLUME I

MAT
14.12

BIBLIOTHECA INDOSINICA

DICTIONNAIRE BIBLIOGRAPHIQUE

DES OUVRAGES

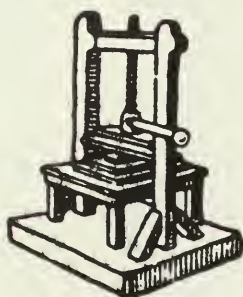
RELATIFS À LA PÉNINSULE INDOCHINOISE

PAR

HENRI CORDIER

VOLUME I

BURT FRANKLIN: BIBLIOGRAPHIC & REFERENCE SERIES # 106



BURT FRANKLIN
NEW YORK



1227240
Published By
BURT FRANKLIN
235 East 44th St.
New York, N.Y. 10017

ORIGINALLY PUBLISHED
PARIS 1912

PUBLICATIONS

DE

L'ÉCOLE FRANÇAISE D'EXTRÊME-ORIENT
1967



DS
521
.29
C658
1912a
v. 1

Printed in U.S.A.

PRÉFACE.

Dans la Postface de la première édition de la *Bibliotheca Sinica*, col. 1400, j'annonçais en Juillet 1885, la préparation d'une *Bibliotheca Indosinica*, qui devait être pour l'Indochine, ce qu'était le premier ouvrage pour l'Empire Chinois. Je demandais que mes lecteurs montrassent un peu de patience, et je viens aujourd'hui tenir ma promesse. Aussi bien, une longue préface est-elle inutile, pour un livre dont on connaît le but : énumérer et décrire les ouvrages relatifs aux pays entre lesquels est divisée la Péninsule Indochinoise. Je rappellerai que, s'il y avait quelques bibliographies plus ou moins bonnes ou mauvaises lorsque j'ai entrepris la *Bibliotheca Sinica*, rien de semblable n'existait pour l'Indochine, à part un Essai publié par moi dans le *T'oung Pao*, comprenant la *Birmanie* et l'*Assam*⁽¹⁾, essai soigneusement revu, corrigé et augmenté dans le présent volume; un excellent travail sur le *Siam*, inséré par le savant Sir ERNEST MASON SATOW, dans le *Journal of the Straits Branch of the Royal Asiatic Society*⁽²⁾; une Bibliographie sommaire du *Laos*, donnée par M. Lucien DE REINACH, dans le premier volume de son ouvrage sur le Laos⁽³⁾; enfin, sur l'*Annam*, des essais bibliographiques de V.-A. BARBIÉ DU BOCAGE⁽⁴⁾ et A. LANDES et A. FOLLIOU⁽⁵⁾.

J'ai consulté pour cet ouvrage, non seulement les bibliographies spéciales, signalées dans la *Bibliotheca Sinica* : PINELO⁽⁶⁾, TERNAUX-COMPANS⁽⁷⁾, ZENKER⁽⁸⁾, TIELE⁽⁹⁾, la grande *Bibliothèque*

⁽¹⁾ *Bibliotheca Indo-Sinica*. Essai d'une Bibliographie des Ouvrages relatifs à la presqu'île Indo-Chinoise, par Henri Cordier . . . Première partie : *Birmanie et Assam*. — Extrait du *T'oung Pao*, Déc. 1903; Mai, Juillet 1904; Mars 1905; Mars, Mai 1906; Mai 1908. — Leide, E. J. Brill, 1908, in-8, pp. 269.

⁽²⁾ *Bib. Indosinica*, col. 863.

⁽³⁾ *Bib. Indosinica*, col. 1000.

⁽⁴⁾ Bibliographie Annamite. Livres, recueils périodiques, manuscrits, plans, par M. V.-A. Barbié du Bocage. — Extrait de la *Revue Maritime et Coloniale*. (Février, Mai et Août 1866.) — Paris, Challamel, 1867, in-8, pp. 107. — Bibliographie Annamite. Livres, recueils, ... parus depuis 1866[1879]. (*Bulletin du Comité agricole & in-*

dustriel de Cochinchine, Année 1879. Paris, 1880.)

⁽⁵⁾ Bibliographie de l'Indo-Chine orientale depuis 1880, par A. Landes, Résident-Maire d'Hanoï, et A. Folliot, Professeur. — Saigon, Imprimerie Rey et Curriel, 1889, in-8, pp. 87.

⁽⁶⁾ *Bib. Indosinica*, col. 407.

⁽⁷⁾ Bibliothèque Asiatique et Africaine ou Catalogue des ouvrages relatifs à l'Asie et à l'Afrique qui ont paru depuis la découverte de l'Imprimerie jusqu'en 1700, par H. Ternaux-Compans. — Paris, Arthus Bertrand, MDCCCXLI, in-8.

⁽⁸⁾ *Bibliotheca Orientalis*. Manuel de Bibliographie orientale, par J. Th. Zenker, Dr. — Leipzig, 1846-1861, 2 vol. in-8.

⁽⁹⁾ Mémoire bibliographique sur les Journaux des Navigateurs néerlandais . . . Rédigé par P.

des *Écrivains de la Compagnie de Jésus*, nouvelle édition par Carlos SOMMERVOGEL, etc., mais aussi les bibliographies de pays : WATT⁽¹⁾, LOWNDES⁽²⁾, ALLIBONE⁽³⁾, et POOLE⁽⁴⁾ pour l'Angleterre et les États-Unis, FIGANIERE⁽⁵⁾ et SILVA⁽⁶⁾ pour le Portugal, RETANA⁽⁷⁾ pour le Tongking et le Cambodge, MEJOV⁽⁸⁾, pour les ouvrages russes relatifs à l'Asie, ainsi qu'un grand nombre de catalogues de bibliothèques privées et publiques et de libraires. On trouvera plus loin la liste des ouvrages plus spécialement utilisés⁽⁹⁾; mais j'ai à signaler tout particulièrement parmi les livres consultés la grande série bibliographique commencée par Charles FRIEDERICI en 1876, sous le titre de *Bibliotheca Orientalis*, continuée en 1883 par le *Literatur-Blatt für Orientalische Philologie* du savant Dr. Ernst KUHN, et depuis 1888, par l'*Orientalische Bibliographie* dirigée d'une façon active par le Dr. Lucian SCHERMAN.

Je dois remercier tout spécialement M. le Dr. Ernst KUHN, le distingué professeur de l'Université de Munich, qui s'est livré tout spécialement à l'étude des langues de l'Indochine et qui a entrepris, de concert avec le Dr. SCHERMAN, une bibliographie de l'Inde, travail considérable, demandant plusieurs années de recherches incessantes; M. le Dr. Kuhn, en recueillant les matériaux nécessaires à la bibliographie de l'Inde, avait réuni un grand nombre de fiches sur la Birmanie et l'Assam, qu'avec une amabilité et un sentiment profond de la confraternité scientifique, il a bien voulu mettre à ma disposition: je lui en suis vivement reconnaissant. Mon ami, M. Pierre LEFÈVRE-PONTALIS, jadis membre de la Mission Pavie, aujourd'hui Ministre de France à Bangkok, m'a remis également les fiches qu'il avait réunies au cours de ses recherches et je l'en remercie.

J'ai aussi à adresser mes remerciements à M. le Dr. F. W. THOMAS, bibliothécaire de l'INDIA OFFICE, à MM. les Conservateurs de la BIBLIOTHÈQUE NATIONALE, des Bibliothèques de l'INSTITUT et de l'ÉCOLE DES LANGUES ORIENTALES VIVANTES, pour la bonne grâce avec laquelle ils ont facilité mon travail et mes recherches parmi plusieurs milliers de volumes.

A. Tiele. — Amsterdam, Frederik Muller, 1867, in-8, pp. xii-372. — *Nederlandsche Bibliographie van Land- en Volkenkunde*, door P. A. Tiele. — Amsterdam, Fr. Muller, 1884, in-8, pp. vii-288.

⁽¹⁾ *Bibliotheca Britannica*. — Edinburgh, 1824, 4 vol. gr. in-4.

⁽²⁾ *The Bibliographer's Manual of English Literature* ... by William Thomas Lowndes. New Edition ... by Henry G. Bohn. — London, 1857-1864, 4 vol. pet. in-8.

⁽³⁾ *A Critical Dictionary of English Literature and British and American Authors living and deceased* ... by S. Austin Allibone. — London, Trübner, 1859-1871, 3 vol. gr. in-8, et suppl. 2 vol.

⁽⁴⁾ *Poole's Index to Periodical Literature*. By William Frederick Poole ... Revised Edition. — London [1891].

⁽⁵⁾ *Bibliographia historica portugueza* ... — Lisboa, 1850, in-8, pp. viii-349.

⁽⁶⁾ *Diccionario Bibliographico Portuguez Estudos de Innocencio Francisco da Silva*. — Lisboa, 1858 et seq., in-8.

⁽⁷⁾ *Aparato bibliográfico de la Historia general de Filipinas* ... por W. E. Retana. — Madrid, 1906, 3 vol. in-4.

⁽⁸⁾ *Библиографія Азіи* ... — St. Pétersbourg, 1891, in-8.

⁽⁹⁾ *Bib. Indosinica* : BIRMANIE, col. 407-410; ASSAM, 679-680; SIAM, 863-866; LAOS, 1058.

Ce premier volume de la *Bibliotheca Indosinica* comprend :

la BIRMANIE et l'ASSAM,
le SIAM et le LAOS;

le deuxième et probablement un troisième volume comprendront :

la PÉNINSULE MALAISE,
l'INDOCHINE FRANÇAISE.

HENRI CORDIER.

Paris, 8, rue de Siam (16^e), 11 mars 1912.



BIRMANIE.

I. — OUVRAGES GÉNÉRAUX.

— Discovrs de l'Estat dv Roy de Brame ov de Pegv. (Davity, *Les Etats du Monde*, Genève, 1665, in-fol., pp. 795-800.)

— Nerher Dass Gossein, Fukeer, his Account of Meckley, &c. May 25th and 29th. 1763. From Mr. Orme's MSS. Vol. 17. P. 4746. (Dalrymple, *Oriental Repertory*, II, pp. 477-482.)

The Burmah Country lies between Meckley and China.

— A brief Account of the Religion & civil Institutions of the Burmans; and a Description of the Kingdom of Assam, formerly Part of the Empire of Ava, under the King of Pegue, translated from the *Alumgeernameh*. To which is added, an Account of the Petroleum Wells, in the Burmah Dominions, Extracted from a Journal from Rangoon up the River Eraiwaddy to Amrapoorah, the present Capital of the Burmah Empire. — Calcutta, 1826, in-8, pp. 151.

Voir page 94 : Description of the Kingdom of Assam, taken from the *Alemgeernameh* of Mohammed Cazim, and translated by Henry Vansittart, Esq.

— Das Reich der Birmanen. — Ein geographischer Versuch von August Rücker. — Berlin, August Rücker, 1824, in-8, pp. 71.

— Description of a Series of Views in the Burman Empire. Drawn on the spot By

Captain J. Kershaw, 13th Light Infantry. Engraved by William Daniell, R. A. — London : Published by Smith, Elder, and Co., 65, Cornhill, s. d., pet. in-fol., 10 ff. de texte.

— *Бирманское государство. (*Спбуржскія Вѣдомости*, 1825, No. 27, p. 331.)
Mejov, No. 3440.

— *О Бирманскомъ государствѣ. Съ польскаго В. А. [Анастасевичъ?] (*Азіятскій Вѣстникъ*, 1825, Ч. 2, кн. 9, pp. 158-182; кн. 10, pp. 228-242; кн. 11, pp. 292-301.)
Mejov, No. 3442.

— *Взглядъ на Бирманское королевство. Изъ Берлин. Вѣдом. Гаудія. (Haudi). (*Азіятскій Вѣстникъ*, 1825, Ч. 1, pp. 96-101.)
Mejov, No. 3443.

— Notizie riguardanti l'impero Chinese gli Ebrei ed i Birmani con qualche descrizione dell' Antica Italia. Il tutto estratto da classici autori e Professori. Firenze, 1826. Nella Stamperia del Giglio. Con Approvazione, in-16, pp. 80.

— Notizie interessanti della China ed Indie Inglesi con carta geografica e due Stampe di monumenti chinese estratte da celebri Viaggiatori e Professori, il Dilettante Da-

(DIVERS.)

(DIVERS.)

vid Luzzati. Firenze; Presso Attilio Tofani, 1827, in-16, pp. 130.

— Notizie topografiche della China e di altre antiche nazioni con una pagode in litografia dei Birmani. D. L. [David Luzzati]. Firenze, Presso Attilio Tofani, 1827, in-16, pp. 73.

— *О нѣкоторыхъ достопримѣчательностяхъ Бирманской страны. (*Сибург. Вѣдомости*, 1829, Nos. 51 et 52.)

Mejov, No. 3463.

— Skizzen über Birma. Von einem englischen Subalternoffizier. [*Asiatic Journal*, Oct.]. (*Das Ausland*, 1828, Nos. 309, pp. 1237-8; 310, pp. 1242-4; 311, pp. 1246-8; 360, pp. 1441-3; 363, pp. 1453-4.)

V. SANGERMANO.

— A Description of the Burmese Empire, compiled chiefly from native documents by the Rev. Father Sangermano, and translated from his MS. by William Tandy D.D. Member of the Roman Sub-Committee. Rome : Printed for the Oriental Translation Fund of Great Britain and Ireland. Sold by John Murray. . . M.DCCC.XXXIII, in-4, pp. vi + 1 f. n. c. p. l'ind. + pp. 224.

Le ms. italien de cet ouvrage était resté entre les mains des Barnabites après la mort de Sangermano en 1819. L'ouvrage comprend 24 chap. répartis en cinq grandes divisions : Description of the Burmese Empire. Burmese History. — Constitution of the Burmese Empire. — Religion of the Burmese. — Moral and Physical Constitution of the Burmese Empire. — Burmese Code.

— *Reprint : Government Press, Rangoon, 1885.

— The Burmese Empire a hundred years ago as described by Father Sangermano. With an Introduction and Notes by John Jardine Judge of Her Majesty's High Court of Judicature at Bombay, late judicial Commissioner of British Burma, and President of the Educational Syndicate of British Burma : and sometime Dean of the Faculty of Arts in the University of Bombay. Westminster, Archibald Constable

and Co., MDCCCXCIII, in-8, pp. xxxix-311.

Notice : *Journ. Roy. Asiatic Society*, Oct. 1893, pp. 901-902, by R. F. St. A. St. John.

*
* *

— Burmah : — its Situation, Extent, Population, Productions and Trade; Manners and Customs of the People; their Language, — and those of the Peguans and Karens, Education, Books, &c. By Benevolens. (*Chinese Rep.*, II, 1834, pp. 500-506, 554-563; III, 1835, pp. 89-95.

By J. T. Jones.

— An Account of the Burman Empire, and the Kingdom of Assam; Compiled from the Works and M. S. Documents of the following most eminent Authors and Public Functionaries, viz. Hamilton, Symes, Canning, Cox, Leyden, F. Buchanan, Morgan, Towers, Elmore, Wade, Turner, Sisson, Elliot, &c., &c. Calcutta : Printed for the publisher, 1839, in-8, pp. 155 + 2 ff. prélim. p. l. tit. et la tab.

— An Account of the Burman Empire compiled from the works of Colonel Symes, Major Canning, Captain Cox, Dr. Leyden, Dr. Buchanan. &c., &c., &c.; a description of different tribes inhabiting in and around that dominion; and a narrative of the late military and political operations in the Burmese empire, with some account of the present condition of the country, its manners, customs and inhabitants. By Henry G. Bell, Esq. With a coloured map. Calcutta : Printed for the publisher by D'Rozario and Co. 1852, in-8, pp. 87 + 3 ff. prélim. p. l. tit. &c.

. C'est une nouvelle éd. de l'ouvrage de 1839.

— Etat actuel de l'Empire Birman. Par Jos. Smith. (*Asiatic Journal*, Avril 1841.) (*Nouvelles Annales des Voyages*, II, 1841, pp. 208-235.)

Signé T. C. [Ternaux-Compans].

— Japon, Indo-Chine, Empire birman (ou Ava), Siam, Annam (ou Cochinchine), Péninsule malaise, etc. Ceylan, par M. Dubois de Jancigny, Aide de camp du roi d'Oude.

Paris, Firmin Didot frères, s. d., in-8, pp. 665.

16 pl. pour le Japon; 4 pl. pour l'Indo-Chine; 4 pl. pour Ceylan.

Fait partie de la collection *L'Univers*. — *Histoire et Description de tous les Peuples*.

— *Burmah and the Burmese*. In Two Books. By Kenneth R. H. Mackenzie, Editor of «Lepsius's Discoveries in Egypt and Ethiopia». London: George Routledge and Co., Farringdon Street, 1853, pet. in-8, pp. xi-212.

— *L'Empire Barman d'après les Sources anglaises*. Par Léon de Rosny. (*Rev. Or. et Am.*, T. II, 1859, pp. 333-342; III, 1860, pp. 201-211.)

— *L'Empire Barman*. (L. de Rosny, *Études asiatiques*, 1864, pp. 199-227.)

— *L'Empire Birman*. Par Thomas Anquetil. (*Le Monde*, 15, 20, 21, 23 Août 1867.)

— *Бирманія. (*Всесвітня Ілюстрація*, 1869, T. 1, No. 13.)

Mejov, No. 3451.

— *Burmah*. Aus den nachgelassenen Papieren des in Rangoon verstorbenen Kaiserl. Consul Chr. Deetjen. (*Zeit. d. G. f. Erdk.*, IX, 1874, pp. 133-151).

— *Upper Burmah*. By E. H. Parker. (*China Review*, XV, p. 187.)

— *Современная Бирма. М. Венюковъ. (*Извѣстія Имп. Русск. Геогр. Общ.*, 1876, No. 6, pp. 511-514.)

Mejov, No. 3452.

— *Burma Past and Present with Personal Reminiscences of the Country* by Lieut.-Gen. Albert Fytche, C. S. I. Late Chief Commissioner of British Burma, and Agent to the Viceroy and Governor-General of India... With Illustrations. London: C. Kegan Paul, 1878, 2 vol. in-8, pp. xiv + 1 f. n. ch. + 355, viii + 1 f. n. ch. + 348, carte.

— *British Burma and its People: being Sketches of Native Manners, Customs and Religion*. By Capt. C. J. F. S. Forbes... Officiating Deputy-Commissioner, British Burma. London: John

Murray, . . . 1878, pet. in-8, pp. ix + 1 f. n. ch. + pp. 364.

Notice: *Nature*, XX, 1879, pp. 3-4, by W. L. D.

L. VOSSION.

— *La Birmanie* Par M. L. Vossion Conférence faite à la Société Académique Indo-Chinoise, dans sa séance du 17 Juillet 1879. (*Ann. de l'Ext. Orient*, II, pp. 65-73.)

— *La Birmanie* Conférence faite à la Société Académique Indo-Chinoise, dans sa séance du 17 Juillet 1879 par M. L. Vossion Ancien Officier, Attaché à la personne du dernier roi de Birmanie, Membre de la Société Académique Indo-Chinoise. — Extrait des *Annales de l'Extrême Orient*. Paris, Challamel aîné, 1879, br. in-8, pp. 15.

Port. de l'auteur et grav. d'un monastère bouddhiste à Mandalay.

— Deuxième édition. Paris, Challamel, 1890, in-8.

— *La Birmanie*. Sa situation actuelle, son industrie et ses relations par M. L. Vossion. (*Bul. Soc. Géog. com.*, II, 1879-80, pp. 42-45.)

— Louis-Pierre Vossion. Nécrologie. (*La Géographie*, 15 Nov. 1906, p. 316.) Né le 24 août 1847. — † 6 octobre 1906 à Capetown.

— Louis Vossion. Nécrologie. (*Bull. Soc. Géog.*, Lyon, 1907, pp. 201-202.)

*
* *

— *My Child-Life in Burmah; or, Recollections and Incidents*. Olive Jennie Bixby. Boston: Published by W. G. Corthell, Mission rooms. 1880, pet. in-8, pp. xii-172.

— *La Birmanie anglaise* Par M. le Comte Alphonse Dilhan. Communication faite à la Société Académique Indo-Chinoise dans sa séance du 28 février 1880. (*Ann. de l'Ext. Orient*, II, pp. 366-379.)

BRITISH BURMA GAZETTEER.

— *The British Burma Gazetteer in two volumes*. Compiled by Authority. Rangoon: Printed at the Government Press. 1880-1879, 2 vol. gr. in-8, pp. x + 2 ff. n. c.

(VOSSION. — DIVERS. — BRITISH BURMA GAZETTEER.)

+ pp. 716 + pp. xxxv p. l'ind., 859 + xviii p. l'app.

La préface est signée par H. R. Spearman, le principal auteur.

«In preparing the chapter on Ethnology I received most willingly-rendered assistance from Dr. Stevens and Messrs. Brayton and Cushing of the American Baptist Mission. That Portion of Chapter II, which relates to Geology is by Mr. Theobald of the Geological Survey of India (who also wrote the chapter on Reptiles) and the second portion was to some extent revised by him. The first part of Chapter III is from the late Mr. Kurz's reports. The first part of Chapter V is by the Right Reverend Bishop Bigandet, Vicar Apostolic of Pegu, from whose work on Gaudama the second portion is extracted. Chapter XVI is compiled from the works of Blyth (almost entirely) and Jerdon. The Chapter on Ornithology is by Mr. Oates of the Public Works Department. The Chapter on Ichthyology is compiled from Dr. Day's reports and publications, and the last chapter was written by Mr. W. T. Blanford of the Geological Survey of India. Unfortunately in no case except one (Ornithology) has there been time to submit proofs to these authors.» [Préface.]

— Birmanie — Résumé ethnographique et linguistique Traduit du *British Burmah Gazetteer* avec annotations. Par J. Harmand. Paris, Maisonneuve, 1884, in-8, pp. 81.

*
* *

— *Королевство Бирма. (Всемірная Иллюстрація, 1880, No. 596.)

Mejov, No. 3453.

— Ashé Pyee, the Superior Country; or, The Great Attractions of Burma to British Enterprise and Commerce. By Colonel W. F. B. Laurie, author of «Our Burmese wars and relations with Burma», etc. London: W. H. Allen & Co., 1882, in-8, pp. xv-283.

JAMES GEORGE SCOTT (Shway Yoe).

— The Burman His Life and Notions By Shway Yoe Subject of the Great Queen In Two Volumes. London Macmillan and Co. 1882, 2 vol. in-8, pp. ix-370, viii-360.

The chapters XVIII. to XX., and XXIII. to XXVII. in the first volume, and chapters V., VIII., X to XIV, XVII, XXIII. and XXIV. in the second, have already appeared, mostly in a shorter form, in the columns of the *St. James's Gazette*.» [Préf., p. ix.]

Notice: *Nature*, XXVI, 1882, pp. 593-595, by E. B. Tylor.

— «The Burman» By Shway Yoe. (*Nature*, XXVII, 1882-3, pp. 5-6.)

— «The Burman» By E. B. Tylor. (*Nature*, XXVII, 1882-3, p. 6.)

(DIVERS. — J. GEORGE SCOTT.)

— Birma und seine Zustände, von Ferdinand Hué. (*Das Ausland*, LVIII, 1885, pp. 949-953, 967-970.)

— The Burman, his Life and Notions. By Shway Yoe, Subject of the Great Queen. Second Edition. London, Macmillan & Co., 1896, in-8, pp. xii-603.

— Third Edition, 1910, in-8.

— Burma as it was, as it is, and as it will be by James George Scott (Shway yoe) author of «the Burman: his Life and Notions» «France and Tong-King», etc., etc. London George Redway, 1886, in-8, pp. viii-184.

«In writing this book the author has followed the lines of, and utilized to some extent, a lecture delivered before the Society of Arts in January 1886. The most recent authorities have throughout been consulted, including the Parliamentary Blue-Book of 1886. The author is also particularly indebted for the sketch of the Burmese Constitution to a lecture delivered at Simla, before the United Service Institute, by Mr. R. H. Pilcher, of the Burma Commission.» [Preface.]

Notice: *Nature*, XXXIII, 1885-6, pp. 521-522.

— Gazetteer of Upper Burma and the Shan States. — In Five Volumes. — Compiled from Official Papers by J. George Scott, Barrister-at-Law, C.I.E., M.R.A.S., F.R.G.S., Assisted by J.P. Hardiman I.C.S.

Part I. — Vol. I. Rangoon: Printed by the Superintendent, Government Printing Burma, 1900, in-8, pp. 2 + 2 + 727 + x.

Chap. I. Physical Geography. — II. History. — The reigns of King Mindon and King Thibaw from Burmese Sources. — III. History. — The causes which led to the Third Burmese War and the Annexation of Upper Burma. — IV. The first year after the Annexation. — V. Final pacification. — VI. The Shan States and the Tai. — VII. The Kachin Hills and the Chingpaw. — VIII. The Chin Hills and the Chin Tribes. — IX. Ethnology with Vocabularies.

Part I. — Vol. II. *Ibid.*, 1900, in-8, pp. 560 + viii + xi.

Chap. X. Religion and its semblances. — XI. Palace customs and Burma under Native Rule. Archaeology. — XII. Geology and Economic Mineralogy. — XIII. Forest and other vegetation. — XIV. Agriculture and Industrial Arts. — XV. Revenue administration, past and present; Population and Trade. — XVI. Government and Administration under the Burmese Kings. — Glossary.

Part II. — Vol. I. *Ibid.*, 1901, in-8, pp. xi-549.

Contents. — Gazetteer (*A-eng — Kywe-zin.*)

(J. GEORGE SCOTT.)

Part II. — Vol. II. *Ibid.*, 1901, in-8, pp. xvi-802.

Contents. — Gazetteer (*Laban—Pyu-yaung.*)

Part II. — Vol. III. *Ibid.*, 1901, in-8, pp. xii-437-viii.

Contents. — Gazetteer (*Ralang—Zi-thaung.*) — Glossary to Part II.

Cf. *Geographical Journal*, XVII, p. 549; XVIII, p. 636; T. H. Holdich, dans *Man*, 1901, p. 190.

— *Burma : A Handbook of Practical Information* by Sir J. George Scott, K. C. I. E. With Special Articles by Recognised Authorities on Burma. With numerous Illustrations by the Author and others. Alexander Moring Ltd., 32, George Street, Hanover Square, W. 1906 [London], pet. in-8, pp. x-520.

Voir pages 509-511 : General List of Authorities.

Notice : *Geogr. Journal*, October 1907, pp. 431-433, by J. R. Hobday. New edition, 1911.

*
* *

— *Burma, the Foremost Country. London, 1884, in-8, pp. 146.

ARCHIBALD ROSS COLQUHOUN.

— *Burma and the Burmans*, or, «the best unopened market in the World». By Archibald Ross Colquhoun, ... With Map of the Country. London : Field and Tuer the Leadenhall Press, Simpkin, Marshall & Co.; Hamilton, Adams & Co.; in-8, pp. xii-58.

— *Бирма и Бирманцы. 1886. Перев. К. Военского. (*Сборникъ геог. топогр. и статистич. Материаловъ по Азии.* Изд. воен.-учен. Комитета Гл. Шта. Спб. 1884, Вып. 2, pp. 190-215.)

Mejov, No. 3455.

— *Burmah : our gate to China*. By Archibald R. Colquhoun. (*As. Quart. Review*, IV, July-Oct. 1887, pp. 256-278.)

*
* *

— *The Survey of India*. By J. T. W. (*Nature*, XXXIII, 1885-86, pp. 441-444, 489-491.)

Mergui, Tenasserim, etc.

(J. GEORGE SCOTT. — ARCHIBALD R. COLQUHOUN.)

— *Our new Eastern Province*. (*Blackwood's Mag.*, CXXXIX, March 1886, pp. 279-291.)

— *Burma : the Country and People*. By J. Annan Bryce. (*Proc. R. Geog. Soc.*, VIII, 1886, Aug., pp. 481-501; carte, p. 544.)

— *Burma, after the Conquest*, viewed in its political, social, and commercial aspects, from Mandalay by Grattan Geary... London : Sampson Low, 1886, in-8, pp. xvi-345.

— *La Birmanie et les Birmans*. Par M. J.-L. Soubeiran, in-8, pp. 37.

Ext. du *Bulletin de la Société languedocienne de Géographie*. [Montpellier.]

— *Cathay and the Golden Chersonese*. By A. R. MacMahon, Major-General. (*Blackwood's Mag.*, CXLI, Feb. 1887, pp. 229-246.)

— *Far Cathay and Farther India* by Major-General A. Ruxton Mac Mahon, formerly H. M. Political Agent at the Court of Ava. London : Hurst and Blackett, 1893, in-8, pp. xii-340.

Paru en partie dans *Blackwood, Asiatic Quarterly*, etc.

Notice : *The Athenaeum*, No. 3395, Nov. 19, 1892.

— *Burma and its People*. London : T. Woolmer, ... Price two pence, in-12, pp. 32, s. d. [1888?]

— *The British Empire in Indo-China*. By A. C. Yate. (*As. Quart. Review*, VII, Jan.-April 1889, pp. 343-356.)

— Edmont Plauchut. — *Un royaume disparu. — La Birmanie*. (*Revue des Deux Mondes*, 1^{er} juillet 1889, pp. 160-185.)

— *Note on the State of Burma in March, 1889*, by H. T. White. (*Trübner's Record*, N° 244, pp. 35-41.)

— *Burma and the Burmese*. Compiled from Shway Yoe, Hunter, Fytche, Phayre, Smeaton, Grattan Geary and others. Madras : The Christian Literature Society, 1892, br. in-4 à 2 col., pp. 50, grav.

Sur le titre 1st. ed., 2000.

(DIVERS.)

— Birmanie. Par M. L.-B. Rochedragon. (*Bul. Soc. Géog.*, Lyon, XI, 1892, pp. 231-7.)

— La Birmanie Ce qu'elle a été et ce qu'elle est maintenant. Par le R. P. Wehinger. (*Bul. Soc. Géog. com.*, Paris, XVII, 1895, pp. 440-450.)

— Notice sur la Basse-Birmanie et les États protégés de la Péninsule malaise (Straits Settlements). — Par le Docteur G. Letellier. (*Bul. Soc. Géog. com. Havre*, 1895, pp. 65-91.)

— Chez les Birmans. Par H. Charmanne. (*Le Mouv. géog.*, XIII, 1896, col. 580-2, 604-6.)

Voir VOYAGES.

— En Birmanie. (*La Belgique Coloniale*, 29 nov. 1896, pp. 579-580.)

D'après un rapport de M. Charmanne dans le *Recueil consulaire*.

Fritz NOETLING.

— Birma, Land und Leute. Vortrag von Fritz Noetling. (*Jahresb. Geog. Ges. München*, 1896-7, p. xxxi.)

— Dr. Fritz v. Noetling. — Land und Leute in Birma. (*Jahresbericht d. Frankfurter Vereins f. Geog. u. Statist.*, 61^e & 62^e Jhrg., 1896-7 & 98-9, pp. 11-12.)

— * [Bericht über einen Vortrag von F. Noetling über « Birma, Land und Leute ».] (*Beil. Allgem. Zeitung*, CCLXXXVI, p. 7.)

*
* *

— Picturesque Burma Past & Present. By Mrs. Ernest Hart. London, J. M. Dent, 1897, in-8, pp. xiv-400.

Notices : *Journ. R. A. S.*, July 1897, pp. 656-659, par R. F. St. A. St. John. — *Academy*, LI, p. 471. — *Athenaeum*, 22d May, p. 673.

— Burma Past and Present. By Mrs Ernest Hart. (Pages 250-269 de *The British Empire Series*, Vol. I, London, 1899, in-8.)

— Burma, die östlichste Provinz des Indischen Kaiserreiches. Nach englischen Quel-

len und eigenen Beobachtungen Von Dr. H. Schmitz in Hamburg. (*Mitt. k. u. k. geog. Ges. Wien*, 1898, pp. 664-705.)

— Burma by Max and Bertha Ferrars. London, Sampson Low, 1900, in-4, pp. xii-237. Illustrations, carte.

Notices : *Athenaeum*, 9 juin 1901, pp. 70 et seq.; — *Literature*, VII, pp. 13 et seq.

— Burma by Max and Bertha Ferrars. Second Edition. London, Sampson Low, 1901, in-4, pp. xii-237.

Notes on Burmese Music, by Mr. P. A. Mariano, pp. 210-1.

— Conférence de M. G. Burghard du 4 mai 1901. — La Birmanie. (*Soc. Géog. Tours, Revue*, 1901, pp. 48-9.)

Cte. rendu par J. de V.

— * Julius Smith. — Ten years in Burma. Cincinnati, 1902, pet. in-8, pp. vi-326.

— The Province of Burma. A Report Prepared on Behalf of the University of Chicago. By Alleyne Ireland, F. R. G. S. (Colonial Administration in the Far East, Vols. I and II). Boston, U. S. A., Houghton Mifflin. pp. xxi + 1,023.

[These are the first two volumes of a comprehensive work on Comparative Colonization in 12 volumes by the « Colonial Commissioner of the University of Chicago », covering British, French, Dutch, and American colonial methods, and including Burma, British North Borneo, Sarawak, Hong-kong, the Straits Settlements, the Federated Malay States, Tonkin, Annam, Cochin China, Cambodia, Laos, Java, and the Philippines.]

Notices : *Times Weekly Ed. Lit. Sup.*, 8 Nov. 1907-Dec. 13, 1907. — *Toung pao*, Oct. 1908, pp. 616-8, par Henri Cordier; réimp. *Revue Indochinoise*, Oct. 1909, pp. 1051-2. — *Geogr. Journal*, April 1908, pp. 551-2. — *Revue Indochinoise*, 15 juillet 1908, p. 74.

— The Imperial Guide to India. — Voir VOYAGES.

— A People at School by H. Fielding Hall. London, Macmillan and Co., 1906, in-8, pp. viii-286.

Notices : *Toung Pao*, Mai 1906, pp. 303-305, par Henri Cordier. — *Times Weekly Ed. Lit. Sup.*, May 4, 1906.

— L'éléphant blanc. Par V. F. (*Revue indochinoise*, 15 juillet 1907, pp. 971-973.)

D'après la *Rangoon Gazette*.

II. — GÉOGRAPHIE.

OUVRAGES DIVERS.

— Geographical Sketch of the Burmese Empire Compiled in the Surveyor Generals Office Calcutta, July 1824, gr. feuille in plano.

Scale of B'. Miles 16 to One Inch.

— Notes on the Head of Country lying between the Head of the Zimmi River and the source of the Kaundran, adjacent to the Siamese Border Province of Ryout Raung. By E. O'Riley. (*Jour. Ind. Archip.*, IV, 1850, pp. 164-168.)

From a Report.

— *G. H. Hough. — A general Outline of Geography, in Burmese and English. Maulmain, 1857, in-8, pp. 416.

— Rewritten and enlarged by R. J. R. Haswell. Rangoon, 1874, in-8, pp. 337.

— On the Geography of Burma and its Tributary States, in illustration of a New Map of those Regions. By Captain Henry Yule, F. R. G. S., Bengal Engineers, and Secretary to Major Phayre, late Envoy to the Court of Ava. With Map. Communicated by Sir Roderick I. Murchison. Read, January 26, 1857. (*Journ. Roy. Geog. Soc.*, XXVII, 1857, pp. 54-108.)

— Notes on the Geography of Burma, in illustration of a Map of that Country. By Capt. Yule, of the Bengal Engineers, F. R. G. S. (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, I, 1857, pp. 269-273.)

— Extracts from a Paper on the Surface Currents of the Bay of Bengal during the S. W. Monsoon. By Lieut. J. A. Heathcote, I. N. (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, VI, 1862, pp. 114-117.)

— Geography in Burmese for the use of schools. Bassein : Catholic Mission Press. 1868, in-8.

— *Shway too Sandys. — A Geography of Burmah compiled for the use of vernacular Schools in British Burmah. Rangoon, 1869, in-8, pp. 468.

— A Vocabulary of Proper Names, in Chinese and English, of Places, Persons, Tribes, and Sects, in China, Japan, Corea, Annam, Siam, Burmah, the Straits and adjacent Countries compiled by F. Porter Smith, M. B. Lond. Medic. Miss. in China. Shanghai, 1870, in-8, pp. vi-68-ix.

Pub. à Dol. 1. 50.

Notices : *Shanghai Evening Courier*, 10 Jan. 1871 ; une lettre signée « A Constant Reader » réclamant pour le Dict. de Biot la priorité dans ce genre de travail a également paru dans ce journal, 28 feb. 1871 (réimp. dans *The Shanghai Budget*, 1 Mars 1871). — *Ch. Recorder*, III, p. 228.

— Physical Geography. (*British Burma Gazetteer*, Vol. I, Chap. 1, pp. 1-31.)

— An elementary Geography of India, Burma, and Ceylon by Henry F. Blanford, F. R. S. Late meteorological Reporter to the Government of India. London, Macmillan and Co., and New York, 1890, pet. in-8, pp. xii-191.

Notice : *Nature*, XLIII, 1890-91, p. 29. — Rep. 1894.

— *Tide-Tables for the Indian Ports for the Year 1894 (also January, 1895). Part I. Western Ports (Aden to Pámban Pass). Part II. Eastern and Burma Ports (Negapatam to Port Blair). By Lieut.-Colonel J. Hill, R. E., and E. Roberts, F. R. A. S., etc., size 6 1/2 × 4 1/2, pp. 1011.

— R. F. St. Andrew St. John. — Mrammā. (*Journ. Roy. Asiat. Soc.*, July 1899, pp. 667-668.)

« This is the classical name of the people whom we call Burmese and the country which is commonly called

Burma, from the colloquial pronunciation Bāmā.... The Burmese have been called by the Chinese *Mien* and by the Shans and others *Man*. In poetry their country is always the country of *Mran* or *Myan*.... The original name of the tribe was *Mran*.... When the monks wrote this name in classical Pali it became *Marammo*, plural *Marammā*.»

— Notes sur la géographie apocryphe de la Birmanie à propos de la légende de Pūrṇa. Par M. Ch. Duroiselle, Correspondant de

l'École française d'Extrême-Orient. (*Bull. École française Extrême-Orient*, V, Nos. 1-2, Janv.-Juin 1905, pp. 146-167.)

— Reprint from the «École Française d'Extrême-Orient». Notes on the Ancient Geography of Burma (I). By C. Duroiselle, M. R. A. S., Lecturer in Pali, Rangoon College. — Rangoon, 1906, in-8, pp. 27.

CARTES.

CARTES DE L'AMIRAUTÉ ANGLAISE⁽¹⁾.

No.	Size	Scale	Title of the Chart	Price s. d.
859	DE	0.2	Mutlah river to Elephant point. <i>Indian Government Surveys to</i> 1879; June 1904, III, 1908.....	3 0
82	DE & $\frac{DE}{4}$	1.0	Mutlah river. <i>Lieut. Ward</i> , I.N., 1855; Nov. 1871, VI, 1898..	4 0
84	$\frac{DE}{2}$	2.3	Chittagong (Karnafuli) river. <i>Indian Government Survey</i> , 1883; Jan. 1904, XII, 1909.....	2 0
3456	$\frac{DE}{2}$	2.6	Cox's Bazar. <i>Indian Gov. Surveys</i> , 1902; <i>pub.</i> Oct. 1904.....	2 0
3493	DE	0.49	Cox's Bazar to Mayu River. <i>Cap. Heming</i> , 1902-4; <i>pub.</i> June 1906.....	3 0
821	A	0.21	Elephant point to Cheduba strait. <i>Indian Gov. Surveys</i> , 1830-1903; Dec. 1909, XI, 1909.....	3 0
3476	$\frac{DE}{2}$	1.5	Naaf River. <i>Com. Heming</i> , 1903; <i>pub.</i> Feb. 1905.....	2 0
3508	DE	1.7	Mayu River. <i>Indian Gov. Survey</i> , 1903-4; <i>pub.</i> Oct. 1905.....	3 0
1884	DE	1.0	Arakan river. Akyab. <i>Indian Gov. Surveys to</i> 1883; March 1907, II, 1909.	3 0
831	$\frac{DE}{2}$	2.0	Kyauk Pyu harbour. <i>Indian Gov. Survey</i> , 1885; VII, 1888.....	2 0
822	A	0.21	Chedúba strait to Koronge island. <i>Indian Gov. Surveys</i> , 1826-84; Sept. 1887, IX, 1909.....	3 0
832	A	0.5	Chedúba strait and Ramree harbour. <i>Coms. Dawson and Carpenter</i> , 1884; X, 1909.....	3 0

⁽¹⁾ D'après : Catalogue of Admiralty Charts, Plans, and Sailing Directions 1910. Corrected to 31st December, 1909... London, in-4.

No.	Size	Scale	Title of the Chart	Price s. d.
830	DE	0.05	Bassein river to Pulo Penang, including the Andaman and Nicobar islands and the north coast of Sumatra. <i>Indian Gov. Surveys to 1898; April 1900, X, 1909.</i>	3 0
823	DE & $\frac{DE}{4}$	0.2	Koronge island to White point, including the gulf of Martaban. <i>Indian Gov. Surveys, 1826-1898; Jan. 1905, VIII, 1909.</i>	4 0
152	Imp.	0.2	Preparis North Channel. <i>Lieut. Ward, I. N., 1855; Jan. 1880, I, 1909.</i>	2 0
834	DE	$\left\{ \begin{array}{l} 1.0 \\ 0.75 \end{array} \right\}$	Bassein river and approaches. <i>Indian Gov. Survey, 1889-90, I, 1909.</i>	3 0
2135	DE	0.33	Irrawaddy river, Sheet I., from the Sea to Rangoon and Prome. <i>Lieut. Winsor, 1825; Indian Gov. Survey, 1884; March 1886, VIII, 1909.</i>	2 6
833	DE & $\frac{DE}{6}$	1.35	Rangoon river and approaches. (Plans : — Entrance of China Bakir river. Port of Rangoon.) <i>Com. Dawson, 1833-4; Oct. 1907, VIII, 1909.</i>	4 0
2136	DE	0.33	Irrawaddy river, Sheet II., from Prome to Yeandabou, <i>Lieut. Winsor, 1825; March 1881.</i>	2 6
1693	$\frac{DE}{2}$	1.0	Salween river. <i>Lieut. Nolloth, 1843; October 1875.</i>	1 6
1845	DE	1.2	Moulmein river and approaches. <i>Com. Heming, 1898-99; VI, 1908.</i>	3 0
1646	$\frac{DE}{2}$	5.9	Moulmein harbour. <i>Com. Heming, 1898; pub. Jan. 1901.</i>	2 0
3481	DE	0.5	Moulmein river to Yé river. <i>Indian Gov. Survey, 1898-1902; VI, 1908.</i>	3 0
3518	$\frac{DE}{2}$	1.0	Bentinck sound. <i>Indian Gov. Survey, 1902; pub. Oct. 1905.</i>	2 0
835	$\frac{DE}{2}$	1.0	Port Owen. <i>Capt. Laws, 1830; IX, 1883, Oct. 1886.</i>	1 0
1272	DE	2.0	Approaches to Yé river. <i>Indian Gov. Surveys, 1887; IV, 1898.</i>	3 0
824	DE	0.26	White point to Mergui. <i>Indian Gov. Survey, 1828-98; V, 1894, Feb. 1905.</i>	3 0
3489	A	2.1	Hinzé basin. <i>Indian Gov. Survey, 1903-4; pub. May 1905.</i>	3 0
924	DE	1.0	Tavoy river. <i>Com. Carpenter, 1885; pub. Sept. 1886.</i>	3 0
1075	DE	0.97	Approaches to Mergui harbour. <i>Indian Gov. Survey, 1885-86; IV, 1907.</i>	3 0

No.	Size	Scale	Title of the Chart	Price s. d.
218	A	4.0	Mergui harbour. <i>Indian Gov. Surveys</i> , 1885-86; July 1887, IV, 1907.....	2 6
216a	DE	0.3	Mergui archipelago : Lord Loughborough Island to Mergui. <i>Capt.</i> <i>Ross</i> , I. N., 1828; IV, 1907, Aug. 1907.....	3 0
216b	A	0.25	Sayer islands to Lord Loughborough Island. <i>Indian Gov. Surveys</i> , 1828-77; July 1880, X, 1908.....	3 0
91	$\frac{DE}{2}$	1.0	Hastings harbour. <i>Capt. Ross</i> , I. N., 1828; Jan. 1867.....	1

HYDROGRAPHIE FRANÇAISE ⁽¹⁾.

3649	Golfe de Martaban : du cap Negrais aux Moscos du Nord, comprenant les rivières de Maulmain et de Rangoon, les bouches de l'Irrawady et la rivière Bassein.....	1 m = 4
	Levés anglais. — Édit. de juillet 1909.	
2333	Rivière Bassein.....	1 m = 19
	Levé anglais. 1853. — Corr. en avril 1879.	
3793	Bentinck sound.....	1/4 m = 24
	Levé anglais. 1830.	
2626	Côte de Tenasserim et archipel de Mergui : des Moscos du Nord à l'île Sullivan.....	1 m = 4
	Levés anglais. 1828. — Édit. de juillet 1909.	
2962	Port Owen (île Tavoy).....	1/4 m = 25
	Levé anglais. 1830.	
4444	Port de Mergui et ses approches.....	1/2 m = 16
	Levé anglais. 1886.	
2628	Côte de Tenasserim et archipel de Mergui : de l'île Domel au détroit de Papura.....	1 m = 4
	Levés anglais. 1828. — Édit. de fév. 1890.	
2359	Rivière Mutlah.....	1 m = 18
	Levés anglais. 1855-1863. — Corr. en nov. 1875.	
2466	Bouches du Gange, partie Est, comprenant la rivière Megha, la côte d'Ara- kan et de Chitagong.....	1 m = 4
	Levés anglais. — Édit. de janv. 1907.	
2551	Côte d'Ava et d'Aracan : de la rivière Naaf à Goa.....	1 m = 4
	Levés anglais. — Édit. de févr. 1907.	
2452	Port de Kyauk-Pyu (côte d'Aracan).....	1/2 m = 45
	Levé anglais. 1830. — Édit. de mars 1887.	

⁽¹⁾ D'après : Service hydrographique de la Marine. — No. 925. — Catalogue des cartes, plans, instructions nautiques, mémoires, etc., qui composent l'hydrographie française au 1^{er} janvier 1910. Paris, Imprimerie nationale, MCCCCX, in-8, pages 176 et 177.

- 5040 De la rivière Bassein à Pulo Penang; îles Andaman et Nicobar, côte Nord de Sumatra 1 d = 76
 Levés anglais. — Édit. de déc. 1901.
- 2472 Côte de Pégu et d'Ava; bouches de l'Irrawady et de la rivière Bassein; canaux de Préparis 1 m = 4
 Levés anglais. — Édit. de mai 1901.

MAPS, PLANS, ETC., PUBLISHED BY THE GOVERNMENT OF INDIA ⁽¹⁾.

BURMA, GENERAL MAPS.

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price uncol. s. d.
769	Burma and adjacent countries, 2 sheets. Burma and the regions adjacent, by Captain H. Yule, Bengal Engineers, 2 sheets	—	1890	1" = 32 M	40" × 34"	6/ —
735	Upper Burma, Preliminary Map.	—	1857	1" = 32 M	40" × 27"	4/ —
740	Upper Burma, on 6 sheets. Eastern half on 3 sheets only published	—	1889	1" = 16 M	40" × 27"	4/ —
788	Burma (Burma and Assam Frontier). Skeleton Map of Upper Burma, from Mandalay northward	—	1888	1" = 8 M	34" × 26"	6/ —
780	Part of Karreni	—	1886	1" = 32 M	18" × 15"	1/ —
	Irawaddy River and bordering Country 3 sheets.	—	1889	1" = 4 M	40" × 27"	3/ —
660	Mandalay. — Sketch Map of Country round	—	1883	1" = 4 M	40" × 27"	9/ —
859	Upper Burma	—	1886	1" = 2 M	40" × 27"	2/ —
769	Burma and adjacent Countries, 2 sheets.	—	1894	1" = 64 M	14 × 19	— 6 d
877	Upper Burma, 2 sheets	—	1898	1" = 32 M	40 × 25	4/ 6
877	Upper Burma, 2 sheets	—	1899	1" = 16 M	40 × 27	4/ 6
877	Upper Burma (with hills), 2 sheets.	—	1903	1" = 16 M	40 × 27	4/ 6
877	Upper Burma (without hills), 2 sheets.	—	1903	1" = 16 M	40 × 27	4/ 6
769	Burma and adjacent Countries, 2 sheets.	—	1901	1" = 32 M	40 × 27	4/ 6

BURMA, FRONTIER MAP.

998	Burma-Siam Boundary, Amherst District and Siam, 6 sheets.	1894-96	1897	1" = 1 M	30 × 22	11/ 3
1029	Burma-Siam Boundary Commission-Shan States and China.	1898-99	1900	"	40 × 27	2/ 3

⁽¹⁾ Cette liste a été dressée à l'aide de : A Catalogue of Maps, Plans &c., of India and Burma and other Parts of Asia. — Published by order of Her Majesty's Secretary of State for India in Council. — London : 1891, in-fol., pp. 154-7. — et les suppl. sous forme d'App. Nos I-LXXI (January 1911). — Aux cartes indiquées ici, il faut ajouter celles qui composent l'*Indian Atlas* formé de cartes au 1" = 4 M.

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price uncol. s. d.
1028	Burma-China Boundary Commission, Sheets A, B, C, D, E, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13. 13 sheets.....	1897-99	1899 — 1900		40 × 27	2/ 3 each

BURMA (INDIA, SOUTH-EASTERN TRANS-FRONTIER SERIES), REF. No. 739.

1	Lushai and Chin Hills, Upper and Lower Chindwin.....	—	1890	1" = 8 M	40" × 27"	3/ —
1	S. E. — Upper and Lower Chindwin...	1886-90	1888	1" = 4 M	"	"
1	N. E. — Upper Chindwin, Yeu, &c. . .	—	1889	"	"	"
2	N. E. — Lower Chindwin.....	1886-90	1890	"	"	"
2	S. E. — Upper Burma.....	—	1887	"	"	"
3	Sandoway, Thayetmyo, Prome, &c. . . .	—	1890	1" = 8 M	"	"
3	N. E. — Upper Burma.....	—	1888	1" = 4 M	"	"
4	N. W. — Myadoung, Bhamo, &c.	1887-89	1889	"	"	"
4	N. E. — Shan States.....	—	1889	"	"	"
4	S. E. — Shan States.....	1887-90	1889	"	"	"
4	S. W. — Mandalay, Ruby Mines, &c. . .	1888-90	1889	"	"	"
5	S. E. — Shan States.....	1887-90	1889	"	"	"
5	N. W. — Mandalay, Sagain, &c.	1889-90	1889	"	"	"
5	N. E. — Shan States.....	1889-90	1889	"	"	"
5	S. W. — Meiktila, &c.	1886-90	1889	"	"	"
6	N. W. — Pyinmana, &c.	1889-90	1889	"	"	"
1	Lushai and Chin Hills, &c.	—	1891	1" = 8 M	"	"
3 A	Bassein, Thongwa, &c.	—	1890	"	"	"
7	Shwegyin, Amherst, Salween, &c. . . .	—	1890	"	"	"
1	N. W. — Lushai and Chin Hills, &c. . .	—	1891	1" = 4 M	"	"
1	N. E. — Upper Chindwin, Yeu, &c. . .	1886-91	1891	"	"	"
1	S. E. — Upper and Lower Chindwin, &c.	"	1891	"	"	"
2	S. E. — Pakokku, Minbu, &c.	1889-91	1892	"	"	"
3	N. E. — Parts of Minbu, Magwe, &c. . .	1885-91	1892	"	"	"
4	N. W. — Parts of Katha, Ruby Mi- nes, &c.	1886-91	1892	"	"	"
4	N. E. — Parts of Shan States.	1887-91	1891	"	"	"
4	S. E. — Part of Shan States.....	"	1892	"	"	"
4	S. W. — Ruby Mines, Momeit, &c. . . .	1886-91	1892	"	"	"
5	S. W. — Parts of Meiktila, &c.	"	1892	"	"	"
1	N. W. — Lushai and Chin Hills.	—	1893	"	"	"
2	North Arakan, Pakoku, &c.	—	1893	1" = 8 M	"	"
3	N. E. Minbu, Magwe, &c.	—	1893	1" = 4 M	"	"

(BURMA [INDIA, SOUTH-EASTERN TRANS-FRONTIER SERIES].)

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price uncol. s. d.
4	N. E. North Shan States.....	—	1892	1" = 4 M	40" × 27"	3/ —
4	N. W. Ruby Mines and N. Shan States....	—	1893	"	"	"
5	N. W. Mandalay, Sagain, &c.	—	"	"	"	"
5	S. W. Meiktila and S. Shan States.....	—	"	"	"	"
5	S. E. Southern Shan States.	—	"	"	"	"
6	N. W. Toungoo, Pyinmana, &c.	—	"	"	"	"
1	N. E. Upper Chindwin, &c.	1886-92	"	"	"	"
1	N. Lushai Hills, Chin Hills, &c.	—	1894	1" = 8 M	"	"
1	S. W. Chin Hills, Upper Chindwin, &c..	—	1894	1" = 4 M	"	"
4	S. E. Northern Shan States	—	1893	"	"	"

BURMA (INDIA, NORTH-EASTERN TRANS-FRONTIER SERIES), REF. No. 766.

15	S. E. — Parts of Manipur and Upper Chindwin	—	1889	"	"	"
15	N. E. — Assam and Upper Chindwin ..	—	1886	"	"	"
22	S. W. — Singpho and Naga Hills.	—	1888	"	"	"
22	N. W. — Singpho and Naga Hills.	—	1888	"	"	"
23	N. W. — Bhamo and Shan States.	1888-89	1889	"	"	"
23	S. W. — Bhamo and Yunan (Chinese) ..	1887-89	1889	"	"	"
14	S. E. — Singpho and Naga Hills.	1862-88	1890	"	"	"
15	N. E. — Parts of Assam, &c.	1885-86	1886	"	"	"
15	S. E. — Part of Manipur, &c.	1881-88	1889	"	"	"
23	N. W. — Part of Bhamo, &c.	1888-91	1892	"	"	"
23	S. W. — Part of Bhamo, &c.	1887-90	"	"	"	"
22	Part of Assam and Singpho Hills.	—	"	1" = 8 M	"	"
15	S. E. — Manipur and Upper Chindwin.	—	1893	1" = 4 M	"	"
22	Singpho, Naga Hills, &c.	—	"	1" = 8 M	"	"
23	N. W. Katha and Bhamo, &c.	—	"	1" = 4 M	"	"
23	S. W. Katha and Bhamo, &c.	—	"	"	"	"
22	Lakhimpur, Singpho, Naga Hills, &c..	—	1894	1" = 8 M	"	"
23	S. W. Bhamo, Khata, &c.	—	"	1" = 4 M	"	"

STANDARD SHEETS OF THE SURVEY OF UPPER AND LOWER BURMA.

Ref. No. 669.

140	Bassein	—	1887	1" = 1 M	"	3 0
141	Bassein.	—	1887	"	"	"
142	Bassein. — Bassein Town.	—	1890	"	"	"
143	Bassein	—	1888	"	"	"
178	Prome	—	1886	"	"	"

(BURMA [INDIA, NORTH-EASTERN TRANS-FRONTIER SERIES]. — STANDARD SHEETS OF THE SURVEY OF BURMA.)

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price uncol. s. d.
179	Prome.....	—	1887	1" = 1 M	40" × 27"	3 0
180	Prome, Henzada, and Tharrawaddy....	—	1887	"	"	"
181	Prome, Henzada, and Tharrawaddy....	—	1887	"	"	"
182	Henzada.....	—	1887	"	"	"
183	Henzada.....	—	1887	"	"	"
184	Bassein and Henzada.....	—	1887	"	"	"
185	Bassein and Henzada.....	—	1887	"	"	"
186	Bassein.....	—	1887	"	"	"
187	Bassein.....	—	1890	"	"	"
188	Bassein.....	—	1889	"	"	"
227	Prome.....	—	1886	"	"	"
228	Prome and Tharrawaddy.....	—	1886	"	"	"
231	Henzada, Tharrawaddy, and Hanthawaddy.....	—	1888	"	"	"
232	Henzada and Hanthawaddy.....	—	1888	"	"	"
233	Hanthawaddy.....	—	1888	"	"	"
234	Henzada.....	—	1890	"	"	"
280	Hanthawaddy and Pegu.....	—	1889	"	"	"
— Index Map to Sheets of Survey of Upper and Lower Burma.....		—	1887	1" = 64 M	17" × 13"	— 6
24	Part of District Akyab.....	1883-87	1890	1" = 1 M	40" × 27"	3/
47	Part of District Akyab.....	1886-87	1890	"	"	"
229	Part of District Tharrawaddy.....	1880-85	1890	"	"	"
230	Part of Dist. Tharrawaddy and Henzada.	1880-84	1890	"	"	"
235	Part of District Hanthawaddy.....	"	1890	"	"	"
236	Part of District Hanthawaddy.....	1881-82	1890	"	"	"
322	Part of District Shwagyin.....	—	1890	"	"	"
225	$\frac{\text{N.W.}}{4}$ District Prome.....	—	1891	4" = 1 M	"	"
225	$\frac{\text{N. E.}}{3}$ Districts Prome, Toungoo, and Thayatmeyo.....	—	1891	"	"	"
225	$\frac{\text{S. E.}}{4}$ Districts Prome and Toungoo....	—	1891	"	"	"
225	$\frac{\text{S. E.}}{1}$ District Prome.....	—	1891	"	"	8 0
226	$\frac{\text{N. E.}}{2}$ District Prome.....	—	1891	4" = 1 M	"	3/
226	$\frac{\text{N. E.}}{4}$ Districts Prome and Toungoo....	—	1891	"	"	"
7	District Akyab.....	1885-86	1891	1" = 1 M	"	"
8	do.....	1883-87	1891	"	"	"
9	do.....	"	1891	"	"	"

(STANDARD SHEETS OF THE SURVEY OF UPPER AND LOWER BURMA.)

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price uncol. s. d.
10	District Akyab.....	1883-87	1891	1" = 1 M	40" × 27"	3/
25	do	"	1891	"	"	"
26	do	"	1891	"	"	"
27	do	"	1891	"	"	"
28	do	"	1890	"	"	"
43	do	"	1891	"	"	"
44	do	"	1890	"	"	"
46	Districts Akyab and Kyauk Pyu.....	"	"	"	"	"
180	Districts Prome, Henzada, and Tharrawaddy.....	1882-3 & 1885-9	"	"	"	"
228	Districts Prome and Tharrawaddy.....	—	"	"	"	"
276	District Tharrawaddy.....	1883-85	"	"	"	"
277	District Tharrawaddy.....	1882-86	1891	"	"	"
278	Dist. Hanthawaddy and Tharrawaddy...	1880-84	1899	"	"	"
281	Rangoon.....	1880-84	1890	"	"	"
282	Districts Pegu and Hanthawaddy.....	1881-82	1890	"	"	"
283	District Hanthawaddy.....	1881-82	1890	"	"	"
322	Shwegyin	1884-85	1890	"	"	"
323	District Shwegyin.....	1884-85	1890	"	"	"
324	District Shwegyin.....	1884-85	1890	"	"	"
325	Districts Pegu and Shwegyin	1883-85	1891	"	"	"
326	Pegu.....	1880-82	1890	"	"	"
327	District Pegu.....	1881-83	1891	"	"	"
328	do	1880-82	1890	"	"	"
329	do	1880-81	1890	"	"	"
45	District Akyab.....	1883-87	1891	"	"	"
181	District Henzada.....	1882-88	1891	"	"	"
227	Prome, Tharrawaddy, &c.....	1882-89	1891	"	"	"
569	District Mergui.....	1890-91	1892	"	"	"
225	$\frac{\text{S. E.}}{2}$ Districts Toungoo and Prome....	"	"	4" = 1 M	"	"
272	$\frac{\text{S. W.}}{3}$ District Toungoo.....	"	"	"	"	"
273	$\frac{\text{N. W.}}{1}$ District Toungoo.....	"	"	"	"	"
273	$\frac{\text{N. W.}}{3}$ District Toungoo.....	"	"	"	"	"
273	$\frac{\text{S. W.}}{1}$ District Toungoo.....	1890-91	1892	4" = 1 M	"	"
273	$\frac{\text{S. W.}}{3}$ District Toungoo.....	"	"	"	"	"
226	Prome, Tharrawaddy, &c.....	1886-91	1893	1" = 1 M	"	"

(STANDARD SHEETS OF THE SURVEY OF UPPER AND LOWER BURMA.)

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price uncol. s. d.
273 $\frac{N. E.}{3}$	District Toungoo.	1891-92	1893	4" = 1 M	40" × 27"	3/
273 $\frac{S. E.}{1}$	District Toungoo.	"	"	"	"	"
273 $\frac{S. E.}{3}$	District Toungoo.	"	"	"	"	"
273 $\frac{S. W.}{2}$	District Toungoo.	"	"	"	"	"
273 $\frac{S. W.}{3}$	District Toungoo.	"	"	"	"	"
186	Districts Bassein and Thongwa.	1881-89	"	1" = 1 M	"	"
189	do do	1886-91	"	"	"	"
264	District Kyanke.	1889-90	"	"	"	"
	Index Map to the Sheets of the Survey of Upper and Lower Burma.	—	"	1" = 64 M	27 × 17	— 6
263	Kyaukse District	—	1894	1" = 1 M	40 × 27	3
236	Hanthawaddy and Thongwa District.	—	"	"	"	"
237	Thongwa District.	—	"	"	"	"
232) 279)	Henzada, Hanthawaddy, &c.	—	"	"	"	"
235	Hanthawaddy and Thongwa.	—	"	"	"	"
564	Mergui	—	"	"	"	"
572	do	—	"	"	"	"
572 A	do	—	"	"	"	"
271 $\frac{S. W.}{3}$	Toungoo.	—	"	4" = 1 M	"	"
274 $\frac{N. W.}{2}$	do	—	"	"	"	"
" $\frac{N. W.}{4}$	do	—	"	"	"	"
" $\frac{N. E.}{1}$	do	—	"	"	"	"
" $\frac{N. E.}{3}$	do	—	"	"	"	"
" $\frac{N. E.}{4}$	do	—	"	"	"	"
" $\frac{S. W.}{2}$	do	—	"	"	"	"
" $\frac{S. E.}{1}$	do	—	"	"	"	"
" $\frac{S. E.}{2}$	do	—	"	"	"	"
" $\frac{S. E.}{3}$	do	—	"	"	"	"
" $\frac{S. E.}{4}$	do	—	"	"	"	"
234	Hanthawaddy District, &c	1881-90	"	1" = 1 M	40 × 25	"

(STANDARD SHEETS OF THE SURVEY OF UPPER AND LOWER BURMA.)

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price uncol. s. d.
563	Mergui District.	1892-93	1894	1" = 1 M	40 × 25	3
570	do	1892-93	"	"	"	"
571	do	1891-92	"	"	"	"
579	do	1892-93	"	"	"	"
580	do	1889-93	"	"	"	"
581	do	1889-90	"	"	"	"
231	Henzada District, &c.	1880-84	"	"	40 × 27	"
258	Mandalay District.	1890-91	1895	"	"	"
271 $\frac{N. E.}{2}$	Toungoo District.	1893-94	"	4" = 1 M	"	"
271 $\frac{N. E.}{4}$	do	"	"	"	"	"
271 $\frac{S. E.}{4}$	do	"	"	"	"	"
272 $\frac{N. E.}{2}$ and 319 $\frac{N. W.}{1}$	do	"	"	"	"	"
273 $\frac{N. W.}{1}$	do	1890-93	"	"	"	"
313	Southern Shan States.	1893-94	"	"	"	"
374	Amherst District.	1891-94	"	"	"	"
375	do	1891-93	"	"	"	"
376	do	1890-92	"	"	"	"
224 $\frac{N. E.}{1}$	Toungoo District.	1893-94	"	"	"	"
224 $\frac{N. E.}{2}$	do	"	"	"	"	"
224 $\frac{N. E.}{4}$	do	"	"	"	"	"
224 $\frac{S. E.}{4}$	do	1892-94	"	"	"	"
271 $\frac{N. W.}{1}$	do	1893-94	"	"	"	"
271 $\frac{N. W.}{3}$	do	"	"	"	"	"
271 $\frac{N. E.}{3}$	do	"	"	"	"	"
271 $\frac{S. E.}{2}$ and 318 $\frac{S. E.}{1}$	do	"	"	"	"	"

(STANDARD SHEETS OF THE SURVEY OF UPPER AND LOWER BURMA.)

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price uncol. s. d.
271 $\frac{\text{S. E.}}{3}$	Toungoo District.....	1893-94	1895	4" = 1 M	40 × 27	3/-
272 $\frac{\text{N.W.}}{1}$	do	1892-94	"	"	"	"
272 $\frac{\text{N.W.}}{3}$	do	"	"	"	"	"
272 $\frac{\text{N.W.}}{4}$	do	"	"	"	"	"
272 $\frac{\text{S.W.}}{1}$	do	1892-93	"	"	"	"
318 $\frac{\text{S.W.}}{3}$	do	1893-94	"	"	"	"
224 $\frac{\text{N. E.}}{3}$	do	1892-94	"	"	"	2 3
224 $\frac{\text{S. E.}}{2}$	do	"	"	"	"	"
225 $\frac{\text{N. E.}}{2}$	do	"	"	"	"	"
225 $\frac{\text{S. E.}}{2}$	do	"	"	"	"	"
271 $\frac{\text{N.W.}}{2}$	do	"	"	"	"	"
271 $\frac{\text{N.W.}}{4}$	do	"	"	"	"	"
271 $\frac{\text{N. E.}}{1}$	do	"	"	"	"	"
271 $\frac{\text{S.W.}}{2}$	do	"	"	"	"	"
271 $\frac{\text{S.W.}}{4}$	do	"	"	"	"	"
271 $\frac{\text{S. E.}}{1}$	do	"	"	"	"	"
272 $\frac{\text{N.W.}}{2}$	do	"	"	"	"	"
166	Sagaing District.....	1891-92	"	1" = 1 M	"	"
167	do	"	"	"	"	"
168	do	"	"	"	"	"
213	do	"	"	"	"	"
214	do	"	"	"	"	"
215	do	"	"	"	"	"
216	do	"	"	"	"	"
259	Mandalay District, &c.....	1890-93	"	"	"	"
260	do	"	"	"	"	"
262	Kyaukse District, &c.....	1889-92	"	"	"	"
279 $\frac{\text{N.W.}}{4}$	Hanthawaddy District, &c.	1894-95	1896	4" = 1 M	"	"

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price uncol. s. d.
279 $\frac{\text{S.W.}}{2}$	Hanthawaddy District, &c.	1894-95	1896	4" = 1 M	40 × 27	2 3
306	Northern Shan States.	1895-96	1897	1" = 1 M	"	"
358	Southern Shan States.	1894-95	"	"	"	"
281	Hanthawaddy District, &c.	1881-83	"	"	"	"
477	Amherst District, &c.	1891-96	"	"	"	"
89	Minbu District.	1891-92	1898	"	"	"
90	do.	"	"	"	"	"
130	do.	1892-93	"	"	"	"
314	Southern Shan States.	1894-95	"	"	"	"
371	Thaton District.	1894-96	"	"	"	"
476	do.	"	"	"	"	"
260	Mandalay District.	1896-97	"	"	"	"
306	do.	1895-97	"	"	"	"
359	Southern Shan States.	1894-95	"	"	"	"
232 $\frac{\text{N.E.}}{2}$	Hanthawaddy District.	"	"	4" = 1 M	"	"
279 $\frac{\text{N.W.}}{2}$	Pegu District.	"	"	"	"	"
282	Hanthawaddy District.	1881-82	1897	1" = 1 M	"	"
232 $\frac{\text{N.E.}}{4}$	do.	1894-96	1898	4" = 1 M	"	"
278 $\frac{\text{N.W.}}{4}$	do.	"	"	"	"	"
280 $\frac{\text{N.W.}}{1}$	do.	"	"	"	"	"
315	Southern Shan States.	"	1899	1" = 1 M	"	"
352	do.	1896-97	1898	"	"	"
353	do.	"	1899	"	"	"
362	do.	"	1898	"	"	"
374	Thaton District.	1891-96	"	"	"	"
272 $\frac{\text{S.W.}}{3}$		1890-96	"	4" = 1 M	"	"
274 $\frac{\text{N.W.}}{1}$		"	"	"	"	"
274 $\frac{\text{N.W.}}{2}$		"	"	"	"	"
274 $\frac{\text{N.W.}}{3}$		"	"	"	"	"
274 $\frac{\text{N.W.}}{4}$		"	"	"	"	"
274 $\frac{\text{S.W.}}{1}$		"	"	"	"	"
274 $\frac{\text{S.W.}}{2}$		"	"	"	"	"

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price uncol. s. d.
274	$\frac{\text{S. W.}}{3}$	1890-96	1898	4" = 1 M	40 × 27	2 3
275	$\frac{\text{N. W.}}{1}$	"	"	"	"	"
275	$\frac{\text{N. W.}}{2}$	"	"	"	"	"
275	$\frac{\text{N. W.}}{3}$	"	"	"	"	"
275	$\frac{\text{N. W.}}{4}$	"	"	"	"	"
275	$\frac{\text{S. W.}}{1}$	"	"	"	"	"
275	$\frac{\text{S. W.}}{2}$	"	"	"	"	"
279	$\frac{\text{S. W.}}{4}$	"	"	"	"	"
280	$\frac{\text{N. W.}}{2}$	"	"	"	"	"
276	$\frac{\text{N. E.}}{1}$ Tharrawaddy District.....	1896-97	"	"	"	"
305	Northern Shan States	"	1899	1" = 1 M	"	"
307	do	1895-97	"	"	"	"
351	do	1896-97	"	"	"	"
358	Southern Shan States	1894-95	"	"	"	"
360	do	1895-96	"	"	"	"
361	do	1895-96	"	"	"	"
398	Northern Shan States	1897-98	"	"	"	"
458	Southern Shan States	"	"	"	"	"
274	$\frac{\text{S. W.}}{4}$	1895-97	1898	4" = 1 M	"	"
275	$\frac{\text{N. E.}}{3}$	"	"	"	"	"
275	$\frac{\text{N. E.}}{4}$	"	"	"	"	"
275	$\frac{\text{S. W.}}{3}$	"	"	"	"	"
275	$\frac{\text{S. W.}}{4}$	"	"	"	"	"
275	$\frac{\text{S. E.}}{1}$	"	"	"	"	"
275	$\frac{\text{S. E.}}{2}$	"	"	"	"	"
75	$\frac{\text{S. E.}}{3}$	"	"	"	"	"
275	$\frac{\text{S. E.}}{4}$	"	"	"	"	"
350	Parts of Mong Mit, &c.	1896-99	1899	1" = 1 M	"	"

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price uncol. s. d.
401	Parts of N. and S. Shan States.....	1896-99	1899	1" = 1 M	40 × 27	2 3
403	Southern Shan States.....	1897-98	1900	"	"	"
276	$\frac{\text{S.W.}}{1}$ Tharrawaddy District.....	"	"	4" = 1 M	"	"
174	Minbu District.....	1892-93	"	1" = 1 M	"	"
260	Mandalay District, &c.....	1890-97	1900	1" = 1 M	"	"
312	Meiktila District, &c.....	1893-99	"	"	"	"
276	$\frac{\text{N.W.}}{1}$	1896-98	"	4" = 1 M	"	"
276	$\frac{\text{N.E.}}{2}$	"	"	"	"	"
276	$\frac{\text{S.W.}}{3}$	"	"	"	"	"
276	$\frac{\text{N.W.}}{3}$	1897-98	"	"	"	"
89	New No. 72 Minbu District	1891-98	1901	1" = 1 M	"	"
130	New No. 113 do	1892-98	"	"	"	"
147	New Series Shwebo District.....	1892-93	"	"	"	"
194	N.S. do	"	"	"	"	"
313	N.No. 294 Yamethin District, &c.....	1893-99	1900	"	"	"
404	N.No. 385 Southern Shan States.....	1897-98	"	"	"	"
353	N.S. Thaton District.....	1892-97	1901	"	"	"
145	N.S. Shwebo District.....	1892-96	"	"	"	"
142	N.S. 125 Bassein District, &c.....	1879-80	1890	"	"	"
190	N.S. Shwebo District.....	1892-96	1901	"	"	"
240	N.S. Mandalay District, &c.....	1890-1900	"	"	"	"
262	N.S. 244 Mandalay District, &c.....	1889-1900	1902	"	"	"
273	N.S. 255 Toungoo District.....	1890-92	1896	"	"	"
324	N.S. 305 Toungoo District, &c.....	1895-98	1901	"	"	"
326	N.S. 307 Pegu District, &c.....	1881-97	"	"	"	"
354	N.S. Thaton District.....	1892-95	"	"	"	"
435	N.S. Manglon District, &c.....	1899-1900	"	"	"	"
436	N.S. N. and S. Shan States.....	1899-1900	"	"	"	"
71	N.S. Minbu.....	1897-98	"	"	"	"
192	N.S. Shwebo.....	1892-94	"	"	"	"
261	N.S. 243 Mandalay, &c.....	1893-99	1902	"	"	"
291	N.S. Myelat, &c.....	1898-99	1901	"	"	"
292	N.S. Myelat, &c.....	"	"	"	"	"
337	N.S. South Shan States.....	"	"	"	"	"
338	N.S. do	"	"	"	"	"
377	N.S. North Shan States.....	"	"	"	"	"
378	N.S. do	"	"	"	"	"

(STANDARD SHEETS OF THE SURVEY OF UPPER AND LOWER BURMA.)

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price uncol. s. d.
380 N. S.	North Shan States.....	1897-98	1902	1" = 1 M	40 × 27	2 3
381 N. S.	do	"	1901	"	"	"
388 N. S.	South Shan States.....	"	"	"	"	"
468 N. S.	Tavoy	1891-93	"	"	"	"
247 N. S.	Meiktila District, &c.....	1890-1901	1902	"	"	"
307 N. S. 288	Mandalay District, &c.....	1895-97	1902	"	"	"
289 N. S.	Mandalay District, &c.	1899-1900	1901	"	"	"
431 N. S.	North Shan States.....	1900-01	1902	"	"	"
434 N. S.	South Hsenwi State.....	1899-1900	1901	"	"	"
439 N. S.	South Shan States.....	1897-1901	1902	"	"	"
507 N. S.	do	1900-01	"	"	"	"
508 N. S.	do	1900-01	"	"	"	"
New Series, Sheets 62, 96, 109, 186, 187, 236, 239, 290, 297, 335, 336, 432 (469, 529, and 530 in one sheet), 506. 14 sheets.						
	Various.....	1901-03	—	1" = 1 M	40 × 27	2/ 3 each
New Series, Sheets 73, 111, 140, 141, 143, 161, 188, 237, 238, 246, 250, 301, 438, 467, 509, 541. 16 sheets.						
	Various.....	1901-03	—	1" = 1 M	40 × 27	2/ 3 each
New Series, Sheets 61, 74, 123, 144, 261, 300, 308, 437, 470. 9 sheets.						
	Various.....	Various	—	1" = 1 M	40 × 27	2/ 3 each
Sheets 117, 118, 120, 155, 160, 193, 287, 309, 440, 441, 443. 11 sheets.						
	Various.....	1897-1903	—	1" = 1 M	40 × 27	2/ 3 each
Sheets 112, 153, 154, 156, 191, 201, 245, 248, 249, 259, 260, 296, 302, 306, 385, 389, 433, 442, 510, 511, 512, 539 (New Series). 22 sheets.						
	Various.....	Various	—	1" = 1 M	40 × 27	2/ 3 each
Sheets 4, 103, 104, 105, 119, 146, 162, 200, 202, 241, 295, 304, 444 (New Series). 13 sheets.						
	Various.....	Various	—	1" = 1 M	40 × 27	2/ 3 each
Sheets 102 (1904), 110 (1904), 111 (1904), 112 (1904), 164 (1904)... — — 1" = 1 M — 2/ 8 each						

(STANDARD SHEETS OF THE SURVEY OF UPPER AND LOWER BURMA.)

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price uncol. s. d.
	Sheets 3 and 296 (1904)	—	—	1" = 1 M	—	2/ 8 each
	Sheet 115 (1905)	—	—	1" = 1 M	—	2/ 8
	Sheets 163 and 543 (1905)	—	—	1" = 1 M	—	2/ 8 each
	Sheets 2, 75, 114, 127, 211, 214, 295, 568, 609 (1905)	—	—	1" = 1 M	—	2/ 8 each
	Sheets 1 (1905), 151, 199, 212 (1906)	—	—	1" = 1 M	—	2/ 8 each
	Sheets 76, 113, 116, 157, 158, 159, 165, 166, 198, 203, 213 (1906), 265 (1903), 569 (1906)	—	—	1" = 1 M	—	2/ 8 each
	Sheets 193 (1906), 264 (1903)	—	—	1" = 1 M	—	2/ 8 each
	Sheets 189 (1907), 192 (1906), 263 (1903)	—	—	1" = 1 M	—	2/ 8 each
	Sheets 146 (1907), 167 (1903), 194, 205, 206, 207, 339, 506, 507, 513, 567 (1907)	—	—	1" = 1 M	—	2/ 8 each
	Sheets 147, 169, 217, 219, 255, 401, 402, 403, 404 (1907)	—	—	1" = 1 M	—	2/ 8 each
	Sheets 172, 254, 303 (1907)	—	—	1" = 1 M	—	2/ 8 each
	Sheets 14 (1906), 266 (1903), 308 (1908)	—	—	1" = 1 M	—	2/ 8 each
	Sheets 141, 168 (1907), 215 (1908), 216, 256, 510 (1907)	—	—	1" = 1 M	—	2/ 8 each
	Sheets 162 (1907), 258 (1908)	—	—	1" = 1 M	—	2/ 8 each
	Sheets 171 (1909), 469 (1902), 567 (1908)	—	—	1" = 1 M	—	2/ 8 each
	Sheets 172, 204, 218 (1909), 219 (1908), 240, 253 (1909)	—	—	1" = 1 M	—	2/ 8 each
1	Index to Burma Survey.					
	1 sheet	—	1902	1" = 4 M	25 × 17	0/ 5 d.
1	Index to Burma Survey	—	1906	—	—	0/ 5 d.

DEGREE SHEET OF THE BURMA SURVEY.

1	Index to Burma Degree Sheets.					
	1 sheet	—	1903	1" = 4 M	25 × 17	0/ 5 d.
1052	Sheet 53	—	1903	1" = 4 M	22 × 30	1/ 2
	Sheet 52	—	1903	1" = 4 M	30 × 32	1/ 2
	Sheets 29, 31, 67 (1906)	—	—	1" = 4 M	—	1/ 4

(DEGREE SHEET OF THE BURMA SURVEY.)

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price uncol. s. d.
BURMA, DIVISIONAL MAPS.						
252	Pegu. By Captains Fitzroy, R. A., and W. H. Edgecumbe, R. E. Containing parts of Districts Thayetmyo, Prome, Henzada, Tharrawaddy, Bassein, Arakan, Thongwa, &c., 4 sheets.....	—	1889	1" = 4 M	40" × 21"	10/—
251	Pegu, Province of. Compiled by Lieutenant C. E. S. Williams and Officers of the Pegu Survey Department from all available information.....	—	1855	1" = 8 M	45" × 38"	8/—
	Tenasserim, from the Map of Tenasserim, &c. by Lieutenant A. H. Bagge, R. E.	—	1868	1" = 32 M	24" × 16"	— 6
254	Tenasserim and the adjacent Province of the Kingdom of Siam, by Lieutenant A. H. Bagge, R. E. 4 sheets.....	—	1868	1" = 8 M	34" × 22"	8/ col.
253	Tenasserim and the adjacent Province of the Kingdom of Siam, by Lieutenant A. H. Bagge, R. E. 6 sheets....	—	1868	1" = 4 M	45" × 32"	12/ — col.
252	Pegu Division. Sheet No. 1.....	—	1891	"	40 × 27	2/ —
	Pegu Division. Sheet No. 3.....	—	"	"	"	2/ —
253	Tenasserim. 6 sheets.	—	1897	"	46 × 30	9/ — 12/ — col.

BURMA, PROVINCIAL MAP.

877	Upper Burma, 2 sheets.....	—	1895	1" = 16 M	40 × 27 each	6/ —
877	do (without hills), 2 sheets.	—	1895	1" = 16 M	"	6/ —
859	Upper Burma	—	1898	1" = 64 M	14 × 14	— 9 d.
877	Upper Burma, 2 sheets	—	1902	1" = 16 M	40 × 27	4/6
769	Burma.....	—	1908	1" = 32 M	—	3/ —

BURMA, DISTRICT MAPS.

756	Akyab District, Skeleton Map	—	1888	1" = 8 M	30" × 22"	1/ —
778	Port of Bhamo District	—	1889	1" = 4 M	40" × 27"	3/6
785	Minbu District.....	—	1889	1" = 4 M	40" × 27"	3/6
879	Bhamo District	—	1894	1" = 8 M	40 × 24	2/6
908	Katha District.....	—	1894	1" = 4 M	40 × 27	3/ —
879	Bhamo and Myitkyina Districts.....	—	1896	1" = 8 M	40 × 25	2/ —

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price uncol. s. d.
BURMA, CANTONMENT AND CITY PLANS, &C.						
406	Kyauk Phyoo Station, 2 sheets.....	—	1869	12" = 1 M	40" × 27"	4/6
468	Moulmein Town, 8 sheets.....	—	1877	1" = 400 Feet	"	20/ —
469	Moulmein Cantonment.....	—	1877	1" = 200 Feet	"	3/ —
462	Rangoon Town and Suburbs, 9 sheets..	—	1880	1" = 400 Feet	"	22/ —
	Tounggyi Civil Station (Southern Shan States).....	—	1893	10" = 1 M	"	3/ —
904	Mandalay and Environs.....	—	1894	1" = 1 M	30 × 22	1/ —
	Hsipaw Town and Environs, 6 sheets... 1899-1901	1902	16" = 1 M	40" × 27"	7/6	
	Cantonment, Town and Environs of Maymyo, 15 sheets..... 1898-1900	1901	16" = 1 M	40 × 27	15/ —	
1038	Maymyo and Surrounding Country.....	—	1902	1" = 1 M	34 × 26	1/6
1038	Maymio and Surrounding Country..... 1893-1900	1904	1" = 1 M	40 × 27	1/6	

BURMA, FOREST MAP.

Pyinma Forest Reserve (Pegu District), 2 sheets.....	—	1898	4" = 1 M	40 × 25	2/3
---	---	------	----------	---------	-----

BURMA, MINING PLANS.

Gold Mining Grants near Kyauk Paya, District Katha, Sheet No. 1.....	—	1894	8" = 1 M	35 × 25	2/ —
Gold Mining Reserve on Na Maw Chaung, District Katha, Sheet No. 2.....	—	"	"	"	"
Gold Mining Grants near Leksawo, District Katha, Sheet N. 3.....	—	"	"	"	"
Kyaukpazat Prospecting Grant near Pa Den Gon, District Katha, Sheet No. 4.	—	"	"	"	"
Mau Daw Prospecting Grant near Pin Lou, District Katha, Sheet No. 5....	—	"	"	"	"
Index Map to the above.....	—	"	4" = 2 M	"	"

BURMA, COAL TRACT.

Coal Tract, Letkokbin to Male, Shwebo District, 2 sheets..... 1893-94	1894	2" = 1 M	40 × 27	4/ —
--	------	----------	---------	------

BURMA, OIL-FIELDS SURVEYS.

1026 Index to Survey of Yenangyat Oil-Field. Pakoku District..... 1899-00	1900	1" = 1 M	40 × 27	1/6
--	------	----------	---------	-----

(BURMA: CANTONMENT AND CITY PLANS. — FOREST MAP. — MINING PLANS. — COAL TRACT. — OIL-FIELDS SURVEYS.)

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price uncol. s. d.
BURMA, TRIANGULATION CHARTS.						
Mandalay Meridional Series, No. 5	1893-94	1894	1" = 4 M	40 × 27	2/ —	
Five Charts of Triangulation of No. 20 Survey Party, Burma 5 sheets	1882-96	1902	1" = 1 M and 1" = 2 M	Various	1/6 each	
Charts of Triangulation, Sheets 254, 256	1890-95	1902	1" = 2 M	30 × 22	1/6 each	
Sheets Nos. 161, 207, 208, 209, and Preliminary Charts 2 and 3, Mani- pur Series, 6 sheets.						
Various.	—	1902 1903	1" = 2 M & 1" = 4 M	Various	1/6 each	

INDIA AND ADJACENT COUNTRIES.

SCALE $\frac{1}{1,000,000}$.

1048 Sheet 85 (Burma, provisional issue, 1906)..... 2/—

SCALE 1" = 1 MILE.

1048	Sheets	84	$\frac{N}{4'}$, $\frac{O}{2'}$, $\frac{O}{13'}$, 94 $\frac{A}{5}$ (Burma, 1906).....	1/4 each.	
1048	Sheets	94	$\frac{A}{12'}$, 94 $\frac{A}{15'}$ (1907), 94 $\frac{H}{6}$ (1906) (Burma).....	1/4 each.	
1048	Sheets	84	$\frac{L}{4}$ (1907), $\frac{L}{6'}$, $\frac{O}{10'}$, 93 $\frac{O}{3'}$, $\frac{O}{4'}$, $\frac{O}{7'}$ (1908), 93 $\frac{O}{8}$ (1907), $\frac{P}{1'}$, $\frac{P}{5'}$, 94 $\frac{A}{1'}$, $\frac{A}{14}$ (1908) (Burma).....	1/6 each.	
1048	Sheets	93	$\frac{C}{6'}$, 94 $\frac{A}{16}$ (1908) (Burma).....	1/6 each.	
1048	Sheets	84	$\frac{M}{12'}$, $\frac{N}{1'}$, $\frac{O}{8'}$, $\frac{O}{14'}$, 93 $\frac{B}{8'}$, $\frac{C}{2'}$, $\frac{O}{11'}$, $\frac{O}{12'}$, $\frac{P}{9'}$, $\frac{P}{10'}$, 94 $\frac{A}{6'}$, $\frac{A}{10'}$, $\frac{F}{5}$ (Burma).....	1/6 each.	
1048	Sheets	84	$\frac{K}{1}$ (1909), $\frac{L}{2'}$, $\frac{L}{13'}$, $\frac{M}{4'}$, $\frac{M}{7'}$, $\frac{M}{8'}$, $\frac{M}{11'}$ (1908), $\frac{N}{5}$ (1909), $\frac{N}{12'}$, $\frac{O}{4}$ (1908), $\frac{O}{5}$ (1909) (Burma).....	1/6 each.	
1048	Sheets	93	$\frac{O}{15'}$, $\frac{O}{16'}$ (1908) (Burma).....	1/6 each.	
1048	Sheets	84	$\frac{J}{4'}$, $\frac{J}{8'}$, $\frac{K}{5'}$, $\frac{K}{6'}$, $\frac{K}{8'}$, $\frac{K}{11'}$, $\frac{K}{12'}$, $\frac{K}{16'}$, $\frac{M}{2'}$, $\frac{M}{3'}$ (1909) (Burma).....	1/6 each.	
1048	Sheets	94	$\frac{B}{9'}$, $\frac{B}{10'}$, $\frac{B}{15'}$, $\frac{F}{2'}$, $\frac{F}{8'}$, $\frac{F}{10}$ (1909) (Burma).....	1/6 each.	
1048	Sheets	84	$\frac{K}{2'}$, $\frac{K}{3'}$, $\frac{K}{7'}$, $\frac{K}{10'}$, $\frac{K}{15'}$, $\frac{M}{6'}$, $\frac{M}{10'}$, $\frac{M}{14'}$, $\frac{N}{16'}$, 93 $\frac{E}{8'}$, 94 $\frac{B}{14'}$, $\frac{F}{11}$ (Burma) (1909).. <td><td>1/6 each.</td></td>	<td>1/6 each.</td>	1/6 each.

1048	Sheets 84	$\frac{K}{4'}$ $\frac{L}{1'}$	1909, $\frac{M}{13'}$ $\frac{M}{15'}$	(1910) (Burma).....	1/6 each.
1048	Sheets 93	$\frac{A}{1'}$ $\frac{A}{5'}$		(Burma, 1909).....	1/6 each.
1048	Sheet 94	$\frac{F}{3}$		(Burma, 1909).....	1/6
1048	Sheets 93	$\frac{B}{4'}$ $\frac{C}{1'}$ $\frac{C}{5'}$ $\frac{P}{11'}$ $\frac{P}{13'}$ $\frac{P}{14'}$ $\frac{P}{15'}$		(Burma, 1910).....	1/6 each.
1048	Sheet 94	$\frac{B}{13'}$		(Burma, 1910).....	1/6
1048	Sheets 102	$\frac{C}{4'}$ $\frac{C}{8'}$ $\frac{C}{12'}$ $\frac{D}{2'}$ $\frac{D}{9'}$		(Burma, 1910).....	1/6 each.
1048	Sheets 84	$\frac{J}{9'}$ $\frac{J}{10'}$ $\frac{J}{12'}$ $\frac{J}{13'}$ $\frac{J}{14'}$ $\frac{J}{16'}$ $\frac{K}{13'}$ $\frac{K}{14'}$ $\frac{K}{16'}$		(Burma, 1910).....	1/6 each.
1048	Sheets 93	$\frac{A}{11'}$ $\frac{A}{12'}$ $\frac{A}{15'}$ $\frac{E}{4'}$		(Burma, 1910).....	1/6 each.
1048	Sheet 94	$\frac{F}{6}$		(Burma, 1910).....	1/6
1048	Sheet 102	$\frac{D}{1}$		(Burma, 1910).....	1/6
1048	Sheet 102	$\frac{D}{3}$		(Burma, 1910).....	0/9

SCALE 1" = 4 MILES.

1048	Sheets 93 B, 93 C, 93 D	(1907) (Burma).....	1/4 each.
1048	Sheet 93 H	(Burma — 1907).....	1/4

SCALE 1" = 2 MILES.

1048	Sheets 84	$\frac{L}{3'}$ $\frac{L}{5'}$ $\frac{L}{7'}$ $\frac{L}{8'}$ $\frac{L}{9'}$ $\frac{N}{8'}$ $\frac{O}{1'}$ $\frac{O}{6'}$ $\frac{O}{9'}$	(1908) (Burma)....	1/6 each.
------	-----------	--	--------------------	-----------

CARTES DIVERSES.

— This New Map of Burma and Regions adjacent is inscribed to Sir Roderick I. Murchison, P. R. G. S., &c., &c., &c., by H. Yule, Capt. Beng. Eng., London, 1857. Scale, 32 miles to 1 inch; size, 36 inches by 26; price 4s.

— A Sketch Map of the Southern Part of Burmah Proper, with the adjoining British Provinces of Arracan and Tenasserim, extending from Chittagong to Tenasserim. Compiled in the Surveyor General's Office from existing materials, including a recent sketch constructed by Mr. A. Hobday, under

the superintendence of Captain Henry Hopkinson. March 1852. Scale, 16 miles to 1 inch; size, 48 inches by 38.

With a table of the estimated road distances, between some of the principal places in the Burmese Empire.

— China Route Survey, by Captains J. M. Williams and C. H. Luard, in 4 sheets.

1. Map of the Country between Rangoon and the British Frontier, showing the Routes examined in 1867. Scale, 8 miles to 1 inch; size, 34 inches by 26.
2. Vertical section of the Shwaygeen Route. Scale, 1 mile to 1 inch.
3. Cross section of the Sittang River.
4. Cross sections of the Yonzaleen and Beeling Rivers.

— The Central Part of British Burmah, with the Shan Provinces of Burmah and Siam, to illustrate the journals of Capt. W. C. McLeod and Dr. Richardson, and of subsequent explorers. By Trelawny Saunders. London, 1870. Scale, 32 miles to 1 inch; size, 20 inches by 18.

— Sketch Map, showing the distribution of the Forests of British Burmah, and the present and proposed boundaries of the Forest Divisions and of the Government Forests, or areas subjected to the forest rules. W. J. Seaton, Captain, Conservator of Forests, British Burmah, 1875. Scale, 16 miles to 1 inch; size, 30 inches by 22.⁽¹⁾

*
* *

— Map of the Burman Empire including also Siam, Cochin-China, Ton-king and Malaya. By James Wyld, Geographer to His Majesty.

London, Published by James Wyld, Charing Cross, East, 1832.

— * A Boileau Pemberton. — Map of the Eastern frontier of British India, with the adjacent countries extending to Yunan in China. 4 sections forming together a very large coloured Map, 97 inches $\times$ 56, 1838.

Comprenant le Tibet, la Birmanie, le Cambodge, Tenasserim, etc.

— Map of the Burman empire. Published by G. & J. Cary, N° 86 St. James's Street London, pièce in-folio.

— Map of the Burmese Empire. Thacker, Spink & Co. : Calcutta, 1852.

— Stanford's Map of the Empires of China and Japan with the adjacent parts of the Russian Empire, India, Burma, &c. Lon-

don, Edward Stanford, Oct. 1st., 1875. 1 os. 6d.

Il y a une éd. récente.

— Stanford's London Atlas Map of Indo-China, including Siam, Burma, Assam, and the Malay Peninsula, showing by colour the Kingdom of Siam, and the territories of the different European Powers, also the British and French spheres in Siam.

One sheet; 15 $\times$ 22 inches; 110 miles to an inch (1 : 6.969.600).

— Stanford's London Atlas Map of Burma and adjacent countries, compiled from various MS. and other documents, by the late J. Arrowsmith, with subsequent additions.

One sheet; 22 $\times$ 30 inches; 24 miles to an inch (1 : 1.520.640).

— A Map of Burmah, showing the various routes by which it is proposed to connect China with India and Europe, through Burmah, with a view to developing the trade of Eastern Bengal, Burmah, and China, with tables of distances, etc., by John Ogilvy Hay, F. R. G. S. (1875).

One sheet; 27 $\times$ 32 inches; 33 miles to an inch (1 : 2.090.880).

— * W. & A. K. Johnston. — Map of Burma. Scale 1 : 950.000, or 13 geographical miles to an inch. Edinburgh and London, Johnston, 1888.

— * W. & A. K. Johnston. — Map of Burma. Scale 1 : 935.000. Edinburgh and London, 1891.

— The Chinese Empire with the adjacent parts of Russia, India, Burma, etc. English Miles 69.15 = One Degree. Compiled and drawn by R. A. de Villard, Shanghai, Sept. 1893. (*Decen. Reports*, 1882-1891, p. vi.)

⁽¹⁾ D'après : A Catalogue of Manuscript and Printed Reports, Field Books, Memoirs, Maps, etc., of the Indian Surveys, deposited in the Map Room of the India Office. — Printed by order of Her Majesty's Secretary of State for India in Council. — London : 1878, in-8, pp. xxi-672. — Printed by George E. Eyre and William Spottiswoode.

FLEUVES.

IRAWADI.

— Note on the Discharge of Water, by the Irrawaddy. — By J. McClelland, Esq. F. L. S. Commissioner of Forests, Rangoon. (*Jour. As. Soc. Bengal*, XXII, 1853, pp. 480-484.)

— On the Sources of the Irawadi. (Yule's *Narrative*, pp. 356-360.)

— Der Irawadi. (*Zeit.f. Allg. Erdk.*, N.F., V, 1858, pp. 359-365.)

D'après Yule's *Narrative*.

— Notes on the geological features of the banks of the Irawadi and of the country north of Amarapoora. By T. Oldham... (Yule's *Narrative*, pp. 309-351, carte.)

— Memorandum on the Irawadi River, with a monthly Register of its Rise and Fall from 1856 to 1858, and a measurement of its minimum discharge. — By Lieut.-Col. A. Cunningham. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, XXIX, 1860, pp. 175-183.)

— The Irawady and its Sources. By Dr. J. Anderson. Read, June 13, 1870. (*Journ. Roy. Geog. Soc.*, XL, 1870, pp. 286-303.)

— The Irawady and its Sources. By Dr. J. Anderson. [Extracts.] (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, XIV, 1870, pp. 346-356.)

— On the alluvial Deposits of the Irawadi, more particularly as contrasted with those of the Ganges. By Wm. Theobald, Jun. (*Records Geolog. Survey India*, Vol. III, Pt. I, 1870, pp. 17-27.)

— *Сцены на Ирравади (Путевые очерки). П. И. Пашино. Ежегод. литерат. прибал. къ газ. «Русскій Миръ», 1878, No. 18.

— *Элоиза и Абеляръ на Ирравади. П. И. Пашино. (*Гражданинъ*, 1878, Nos. 20-22.)

Mejov, Nos. 3465 et 3466.

(IRAWADI.)

Robert GORDON.

— Report on the Irrawaddy River. Part I Hydrography of the Irrawaddy River. — Part II Hydrology of the Irrawaddy River with Appendices and Supplements A. B. & C. by R. Gordon Esquire... Executive Engineer, Henzada Division.—Rangoon. Printed at the P. W. Secretariat Press, 1879, in-fol., pp. ix-186.

— Part III Hydraulics of the Irrawaddy with Appendices and Supplement D by R. Gordon... Rangoon. Printed at the P. W. Secretariat Press, 1879, in-fol., pp. 213.

— Part IV The Hydraulic Works connected with the Nawoon River with Appendices by R. Gordon... Ibid., 1880, in-fol., pp. 141.

Notice : *Nature*, XXVI, 1882, pp. 172-175, by Allan Cunningham.

— The Irawadi River. By Robert Gordon. C. E. (*Proc. R. Geog. Soc.*, VII, 1885, May, pp. 292-331; carte, p. 352.)

— Une monographie du fleuve Iraouaddi. (*Bull. Soc. Géog.*, Avril 1880, p. 373.) [R. Gordon.]

— Hydraulic Work in the Irawadi Delta. By Robert Gordon. (*Minutes of Proc. of the Inst. of Civil Engineers*, Vol. CXIII, Lond., 1893, pp. 276-313.)

*
* *

— The River Irawadi and its Sources. By Major J. E. Sandeman, Bengal Staff Corps. (*Proc. R. Geog. Soc.*, Vol. IV, 1882, pp. 257-273.)

Avec carte, p. 328.

— Remarques sur la source de l'Irrawaddi.

(IRAWADI.)

(*Ann. de l'Ext. Orient*, 1883-1884, VI, pp. 366-369.)

D'après Wilcox. — Traduit de l'anglais par C. H. Desgodins, inspecteur des forêts en retraite.

— The Lu River of Tibet; is it the source of the Irawadi or the Salwin? By General J. T. Walker. (*Proc. R. Geog. Soc.*, N. S., vol. IX, 1887, pp. 352-377; carte, p. 398.)

Voir *Bib. Sinica*, col. 2884-2885.

— Note sur l'Iraouady. Par Dutreuil de Rhins. (*Compte rendu, Soc. Géog.*, 1888, No. 1, pp. 12-14.)

En réponse au général Walker dans les *Proceedings*.

— The Truth about the Flotilla, being a reprint of Articles and Letters which have appeared recently in the «Rangoon Times» on The importance of competition in the carrying trade of the Irrawaddy for the Government, the Trade, and the Province generally. — Price one rupee. — Dedicated to British and American Chambers of Commerce. — «Rangoon Times» Press, Rangoon, April 1888, in-8, pp. 11-74.

— *David Ker. — Burmah's Mighty River. (The Land's numerous Capital Cities of

the Past.) (*The New York Times*, 21 June 1888.)

— Les sources de l'Irrawaddy. Par E. Roux. (*Ann. de Géog.*, V, 1895-6, pp. 483-495.)

Voir *infra*, Prince Henri d'Orléans, col. 195.

— Notice sur la relation du voyage aux sources de l'Iraouaddi. Par M. Emile Roux. (*Bul. Soc. Géog. Com.*, XX, 1898, pp. 294-296.)

— Les sources de l'Irawadi. (*Bul. Soc. Géog. Est*, 1896, pp. 437-440.)

D'après l'art. de G. Regelsperger, dans la *Revue de Géographie*.

— Irravaddi. (*Földrajzi Közlemények*, Budapest, 1897, XXV, pp. 207-208.)

— Irawadis Källor. (*Ymer*, Stockholm, 1896, pp. 125-126.) — Par G. A.

Notes relatives au voyage du Prince Henri d'Orléans.

— A Sail down the Irrawaddy. By Henry M. Cadell of Grange. (*Scottish Geog. Journ.*, XVII, 1901, pp. 239-265.)

— The Course of the Upper Irawadi. By Malcolm Maclaren, D. Sc., F. G. S. (*Geog. Journal*, Nov. 1907, pp. 507-511.)

CARTES ⁽¹⁾.

— Draught of the Erawuddee (Irabatty) River from Rangoon to Ummerapoorah, the present capital of the Birmahn Dominions. Taken between the months of May and December 1795, and presented to the Honourable Sir John Shore, Bart., Governor-General, &c. &c. &c. of India. By Thomas Wood, Ensign, Engineers, Bengal Establishment. Scale, 4 geographical miles to 1 inch; size, 81 inches by 30. Ms.

— Sketch of the River from Rangoon to Yeandaboo (45 miles south west of the city of Ava) in the great River Irrawaddy. Taken while commanding the Honourable Company's steam vessel Diana, advancing with the flotilla against the Burmese in 1825 and 1826. Dedicated to the Right Honourable the Lords Commissioners of

the Admiralty, by their very obedient and humble servant, Geo. Winsor, Lieut. R. N. Scale, about 3 $\frac{1}{3}$ miles to 1 inch; size, 109 inches by 39. Ms.

— Sketch of the Irrawaddy River from the China Bukeer River entrance to Prome. By Mr. F. E. Twisden, H. C. Str. Pluto. 1852. Scale, $\frac{3}{4}$ inch to 1 mile; size, 30 inches by 42. Ms.

— Sketch of the River Irrawaddi from Meaday to Amerapoorah. By Commander Rennie and Lieut. Heathcote. I. N., assisted by Messrs. Ogilvy, I. N., and Darcy, H. C. S. Sutledge. Taken during the month of August, 1855. With a section of the river at its extreme height, and at its low level in the dry season; also various notes. Scale,

(1) Page 120 de : A Catalogue of Reports... Maps, etc.,... deposited in the Map Room of the India Office. 1878.

about 1 mile to 1 inch. Part 1, size, 52 inches by 69; Part 2, size, 40 inches by 126. Ms.

— A Survey of the Irrawaddy Rivers, from Meeaday to Ammerapura, in August 1855. By F. Duncan, commanding H. C. Steamer, Lord William Bentinck. Scale, 2 miles to 1 inch; size, 34 inches by 80. Ms.

— Memorandum on the Irawadi River, with a Monthly Register of its Rise and Fall from 1856 to 1858, and a Measurement of its Minimum Discharge. By

Lieut.-Col. A. Cunningham, Chief Engineer, Pegu and Tenasserim. Fcap., 6 pages, with diagrams.

— Sketch Map of the Irrawaddy Delta (with the Embankments and Prome Railway). Size, 11 inches by 13. On tracing cloth. Ms.

— Index Map showing Lines levelled and Line of proposed Canal Embankment, &c. Scale, 2 miles to 1 inch; size, 29 inches by 31. On tracing cloth. Ms.

FLEUVES DIVERS.

— Journal d'un voyage sur le Sanloun. (Traduit de l'anglais.) (*Nouv. Ann. des Voyages*, XXXII, 1826, pp. 339-352.)

Rivière de Martaban.

— Reconnoissances de fleuves dans la province de Martaban. (*Nouv. Ann. des Voyages*, XXXVIII, 1828, pp. 349-366.)

Asiatic Journal, Mai 1828.

— The Lung-Kiang, Taiping and Kinsha Rivers. By R. Logan Jack. (*Geogr. Journ.*, July 1902, pp. 111-113.)

— Note sur le Cours inférieur du Dzang bó ou de la grande rivière du Tibet. (*Journ. As.*, VIII, 1826, pp. 302-306.)

Voir *Bib. Sinica*, col. 2880.

— The Falls of the Tsang-po (San-pu), and identity of that river with the Brahmaputra. By Surgeon-Major L. A. Waddell. (*Geogr. Journal*, V, March 1895, pp. 258-260.)

— (Chart of) The Sittoung River, from Sittoung to Toung-gnoo. By Lieut. C. Y. Ward, I. N., Surveyor. 1854. Scale, 1,000 yards to 1 inch, in 2 sheets; size of each, 39 inches by 41. M S.

India Office.

— Part of the Thalween River (from Martaban to Paboo). Received 1844. Scale, 2029 yards to 1 inch; size, 26 inches by 20. Litho.

India Office.

(FLEUVES DIVERS.)

— River Salween surveyed by Lieut. Matthew Nolloth, H. M. S. Childers, 1843. Admiralty Chart, No. 1693. Scale, 1 mile to 1 inch; size, 27 inches by 20.

Voir col. 18. — India Office.

— Selections from the Records of the Government of India, Foreign Department. — No. XLVIII. — Journal of the Salween Surveying Expedition (With Map.) and Report of the Karennee Mission... Calcutta : O. T. Cutter, 1865, in-8, pp. 80.

Journal... by Lieut. G. Colquhoun Sconce. — Report of Mr. O'Riley's Mission to Karennee.

— No. XLIX. — Journal of the Salween Surveying Expedition during the season 1864-65. (With Route Map.) Calcutta : O. T. Cutter, 1865, in-8, pp. 81-xxxvi.

Journal of Captain G. E. Watson.

— Notes of a trip up the Salween. By Rev. C. Parish. (*Journ. As. Soc. Bengal*, Vol. 34, 1865, Pt. 2, pp. 135-146.)

— Sketch of the Kyendwen River, from Natkyunaungmai, or Genduh, to the Irrawatte River. By Lieut. Montmorency. With corrections and additions by Lieut. R. Boileau Pemberton, Surveyor of Eastern Frontier. 1831. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 43 inches by 21. Ms.

India Office.

— Explorations on the Chindwin River, Upper Burma. By Colonel R. G. Woodthorpe, R. E., C. B. (*Proc. R. Geog. Soc.*,

(FLEUVES DIVERS.)

XI, 1889, April, pp. 197-216; carte, p. 260.)

— On Recent Changes in the Course of the Nam-tu River, Northern Shan States. By T. D. La Touche, Superintendent, Geological Survey of India. (*Records Geolog. Surv. India*, XXXIII, 1906, pp. 46-48, 1 pl.)

— * Report of the Committee appointed to advise on measures which should be taken to improve the Salween River south of Moulmein for navigation purposes, dated the 10th December 1906. By the Secretary Public Works Department. Published 1907, in-fol.

MONTAGNES.

VOIR GÉOLOGIE.

— Les chaînes de Birmanie. Par J. G. (*La Géographie*, 15 Avril 1900, pp. 327-328.)

*
* *

A. — La BIRMANIE forme quatre divisions, réparties en districts :

I. *Arakan* Division :

Akyab. — Northern Arakan. — Kyaukpu. — Sandoway

II. *Pegou* Division :

Ville de Rangoon. — Hanthawadi. — Pegu. — Tharrawadi. — Prome.

III. *Irawadi* Division :

Thayetmyo. — Henzada. — Bassein. — Thongwa.

IV. *Tenasserim* Division :

Ville de Maulmain. — Amherst. — Tavoy. — Mergui. — Shwegyin. — Toung-gu. —
Salwen Hill Tracts.

B. — La HAUTE BIRMANIE forme quatre divisions, réparties en districts :

I. *Minbu* Division :

Thayetmyo. — Pakôkku. — Minbu. — Magwe.

II. *Mandalay* Division :

Mandalay. — Bhamo. — Myitkyina. — Katha. — Mines de Rubis.

III. *Sagaing* Division :

Shwebo. — Sagaing. — Lower Chindwin. — Upper Chindwin.

IV. *Meiktila* Division :

Kyauksè. — Meiktila. — Yamèthin. — Myingyan.

(DIVERS.)

(DIVERS.)

BIRMANIE.

ARAKAN DIVISION.

— An account of Aracan. Written at Islaàmabad (Chittagong.) in June 1777. Communicated by Major R. E. Roberts. Extracted from the *Asiatic Miscellany*, published at Calcutta. (*Asiatic Annual Register*, 1798-9, pp. 160-166, *Miscel. Tracts*.)

— Empire birman. Arracan. (*Bul. Soc. Géog.*, 1826, pp. 529-531.)

— *О Бирманской Имперіи. (*Казанскій Вѣстникъ*, 1829, Ч. 27, Кн. 9-10, pp. 81-89.)

Mejov, No. 3446. — Tiré du *Bul. Soc. Géographie*.

— *Араканъ. (Въ Бирманской имперіи, въ Индіи). (*Сѣверный Архивъ*, 1827, Ч. 25, pp. 404-407.)

Mejov, No. 3444.

— Excursion le long de la côte d'Arracan. (*Nouv. Ann. des Voyages*, XXXVIII, 1828, pp. 165-168.)

— Historical and Statistical Sketch of Arakan. — By Charles Paton, Esq. Sub-Commissioner in Aracan. (*As. Researches*, XVI, 1828, pp. 353-381.)

— General Remarks on the Coast of Arracan; transmitted by Captain Laws, H. M. S. Sattelite; communicated by Captain Beaufort, F. R. S. Read 13th June, 1831. (*Journ. R. Geogr. Soc.*, I, 1831, pp. 175-179.)

— Geschichte eines Schiffbruchs an der Küste von Arrakan in Ostindien, nach dem Berichte eines jungen Engländers, des Schiffslieutenants W. Mackay, in-12, pp. 1 à 47.

Forme le No. 1 de *Sämmtliche Kinder- und Jugendschriften* von Joachim Heinrich Campe. — Vierte Gesamtausgabe der letzten Hand. — Neun und zwanzigstes Bändchen. — Neue Sammlung merkwürdiger Reisebeschreibungen. Erster Theil. — In der Reihe die fünfte Original = Auflage. — Braunschweig, Verlag der Schulbuchhandlung. 1832.

— Restoration and Translation of the Inscription on the large Arracan Bell now at

Nadrohighát, Zillah Alligarh, described by Captain Wroughton in the Journal of the Asiatic Society, December 1837. (*Journ. As. Soc. Bengal*, VII, April 1838, pp. 287-297.)

— Account of Arakan. By Lieut. Phayre, Senior Assistant Commissioner, Arakan. (*Journ. As. Soc. Bengal*, X, Pt. 2, 1841, pp. 679-710.)

— On the History of Arakan. — By Capt. A. P. Phayre, Senior Assistant Commissioner, Arakan. (*Journ. of the As. Soc. of Bengal*, Vol. XIII, Pt. 1, No. 145, 1844, pp. 23-52.)

— The Coins of Arakan : — The Historical Coins, by Capt. A. P. Phayre, Principal Asst. Commr. Arakan. (*Journ. of the As. Soc. of Bengal*, Vol. XV, No. 171, 1846, pp. 232-237.)

[Voir *Int. Numismata Orientalia* by Sir E. C. Bayley, au chap. NUMISMATIQUE.]

— Notes on Arakan : by the late Rev. G. S. Comstock, American Baptist Missionary in that country from 1834 to 1844. With a Map of the Province, drawn to accompany them : by Rev. L. Stilson, Missionary Companion of the Author. — Communicated to the American Oriental Society, by Barnas Sears, D.D., President of the Theological Institution, Newton, Mass. With Notes, by the Corresponding Secretary. (*Journ. Amer. Orient. Soc.*, I, 1851, pp. 219-258.)

— Selections from the Records of the Government of India, (Public Works Department)... No. XIX. — I. Lieut. W. H. Greathed's Report on the communication between Calcutta and Dacca. — II. Lieut. G. Sim's Report of progress on the Dacca and Arracan Road. — III. Captain W. Dicey's Report on the Creek Navigation from Akyab to Toungoo. — IV. Lieut.

(ARAKAN.)

(ARAKAN.)

- F. G. R. Forlong's Report on the Toungooop Mountain Road. — Calcutta : John Gray, 1856, in-8, pp. ix-137.
- The Coins of Arakan. — The Symbolical Coins. By Lieut. Thos. Latter. (*Journ. of the As. Soc. of Bengal*, Vol. XV, No. 171, 1846, pp. 238-240.)
- Note on an Arakanese Coin. By Capt. G. E. Fryer. . . (*Journ. As. Soc. Bengal*, Vol. 41, 1872, Pt. 1, pp. 201-203.)
- On a Symbolical Coin of the Wetháli dynasty of Arakan. — By W. Theobald. (*Journ. As. Soc. Bengal*, Vol. 61, 1892, Pt. 1, pp. 102-104.)
- Notes on the Tribes of the Eastern Frontier, No. I. — By J. H. O'Donel, Revenue Surveyor of Arracan. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, XXXII, 1863, pp. 400-404.) — No. II. — By J. H. O'Donel. (*Ibid.*, pp. 404-7.) — No. III. — By H. J. Reynolds. (*Ibid.*, pp. 407-8.)
- Arakan. Past-Present-Future. A Résumé of two Campaigns for its Development by John Ogilvy Hay, J. P. (Old Arakan) Formerly honorary Magistrate of the town of Akyab; author of 'Indo-Burmah-China Railway Connections, a pressing Necessity'. With map. William Blackwood and Sons, Edinburgh and London, MDCCCXCII, in-8, pp. viii-216 + 2 ff. n. c.
- Report on the Antiquities of Arakan. Rangoon, 1892, in-fol., pp. 67.
- Voir ANTIQUITÉS.
- C. M. Pleyte Wzn. — Ein arakanesischer Hausgötze. (*Globus*, LXX, p. 113.)
- Figure de Buddha d'après l'original au Musée ethnog. d'Amsterdam.
- A Geographical Account of Countries round the Bay of Bengal, 1669 to 1679 by Thomas Bowrey Edited by Lt.-Col. Sir Richard Carnac Temple, Bart., C. I. E. Cambridge : Printed for the Hakluyt Society MDCCCXCV, in-8, pp. lvi-387.
- Forme le No. XII de la Seconde Série des Publications de l'Hakluyt Society.
- Notice : *Jour. Roy. Asiat. Soc.*, April 1906, pp. 465-473, by Donald Ferguson.
- A new Island in the Bay of Bengal. By Lieut. E. J. Headlam, R. I. M. Survey of India. (*Geog. Journ.*, April 1907, pp. 430-6.)
- Une nouvelle île sur la côte de Birmanie. Par Charles Rabot. (*La Géographie*, 15 mars 1907, pp. 194-5.)
- Benjamin Aitkem. — In Arakan a Century ago. (*Calcutta Review*, April 1907, pp. 175-204.)
- *
* * *
- Observations on the Alphabetical System of the Language of Awā and Rāc'hain. By Captain John Towers. (*Asiatic Researches*, V, 1799, pp. 143-156, 1 pl.)
- Comparative Vocabulary of Indo-Chinese Borderers in Arakan. (B. H. Hodgson, *Miscellaneous Essays*, II, 1880, pp. 34-39.)
- From the *Journ. Asiat. Soc. Bengal*, Vol. XXII : — Burmese or Myamma. — Khyeng or Shou. — Kami. — Mrú or Toug Mrú or Myu. — Sák.
- Note to accompany vocabularies of languages spoken by Tribes in Arakan. (*Ibid.*, pp. 40-44.)
- Folk tales of Arakan. By Bernard Houghton. (*Ind. Antiq.*, XXII, 1893, pp. 98-102.)
- Translated from a Burmese MS. furnished by Maung Tha Bwin, Myòök of Sandoway.
- The Arakanese Dialect of the Burman Language. By Bernard Houghton. (*Journ. R. As. Soc.*, July 1897, pp. 453-461.)
- «It is well known that the people of Arakan are an offshoot of the Burman race, the accepted account being that they first crossed the range of mountains called the Arakan Yoma about B. C. 825 under a Prince Kanrugayi. It seems probable that the small portion of the country then inhabited was settled by a few of the advance-guard of the Chin-Lushai or Naga tribesmen, with perhaps some colonies of Indians on the sea-coast. These were expelled or absorbed; and the Arakanese kingdom, having its centre in the flat open plains of the Akyab district, gradually extended south as far as the Mawyon-gyaw Hills, in the Sandoway district, and north to Chittagong (A. D. 1450). It was finally crushed by an invasion of Burmans from the east of the Yoma in 1784.»
- Arakanese Dialect. By R. F. St. Andrew St. John. (*Ibid.*, Oct. 1897, pp. 940-941.)
- Remarques sur l'article précédent.

AKYAB.

- * Rules for regulating Passenger Boats & other Boats plying in the Port of Akyab. Rangoon, Superintendent Government Printing, 1894, in-8, pp. 3.
- * Rules for licensing and for regulating the conduct of Pilots at the Port of Akyab. Rangoon, Superintendent Government Printing, 1895, in-8, pp. 13.
- Rules for regulating Passenger Boats and other Boats plying in the Port of Akyab. Rangoon: Jany 1896, in-8, pp. 3.
- Rules for the Port of Akyab. Rangoon :

Printed for the Supdt. Gov. Printing, Burma, Jany 1896, in-8, pp. 11.

- * The Akyab Port Manual. A Collection of Rules and Orders specially concerning the Port of Akyab. First edition. Rangoon, 1897, in-8, pp. 60, ii.
- *Arakan Weekly News*.
- * Htoon Chan. — The Arakanese Calendar with the Corresponding Dates in Burmese and English 1820-1918. In English-Burmese. Akyab, 1905, gr. in-4, pp. 450.

CARTES.

- District Akyab, 1853 to 1861, British Burmah Revenue Survey. Scale, 4 inches to 1 inch; size, 54 inches by 38. Ms.

The same, lithographed and published. Price 6 s.

- Military Cantonments, Town, and Suburbs of Akyab, 1853-54. Scale, 12 inches to 1 mile; size, 25 inches by 36.
- Akyab Jail, 1856. Plans, Sections, and Elevations. On 6 sheets, size of each, 18 inches by 25. On tracing paper and tracing cloth. Mss.
- An Eye Sketch of the Kolandyne River (Akyab District). Drawn by Charles Montriou, H. C. Flotilla Service. Scale, 1 mile to 1 inch; size, 31 inches by 23. Ms.

India Office.

* *

- * Report on the revision settlement operations in the Akyab District. Season 1902-

03. General changes in the re-settled area; economic changes; revision proposals; appendices and maps. Compiled by the Government of Burma. Published 1904, in-fol.

- * Report on the summary settlement of three cadastrally surveyed circles in the Akyab District. Season 1903-04. General Description of the country, past assessment and fiscal history, proposed assessment rates, appendices and maps. Compiled by the Government of Burma. Published 1905, in-fol.
- * Report on the revision settlement operations in the Akyab District. Season 1903-04. General changes in the resettled area, economic changes, assessment proposals, appendices and maps. Compiled by the Government of Burma. Published 1905, in fol.

NORTHERN ARAKAN OU ARAKAN HILLS TRACTS.

- Voyage dans les montagnes d'Arracan. (*Nouv. Ann. des Voyages*, XXXIII, 1827, pp. 67-88.)

Asiatick Journal, Jan. 1827.

- Bianchi. — Les Khyangs d'Arakan. (Ext. de la Gazette de Calcutta, 11 février 1828.) (*Bull. Soc. Géog.*, X, 1828, pp. 71-76.)

(AKYAB. — N. ARAKAN.)

(AKYAB. — N. ARAKAN.)

— Notice of the Khyén Tribe, inhabiting the Yúma mountains, between Ava and Arracan. — By Lieutenant T. A. Trant, His Majesty's 38th Regiment of Foot. (*As. Researches*, XVI, 1828, pp. 261-269.)

— A Note on some Hill Tribes on the Kuladyne River; — Arracan. By Lieut. T. Latter (67th N.I.), of the Arracan Local Battalion. (*Journ. of the As. Soc. of Bengal*, Vol. XV, No. 169, 1846, pp. 60-78.)

— Notes on the Heumá or «Shendoos» a tribe inhabiting the hills North of Arracan. By Capt. S. R. Tickell, 31st. B. N.I. (*Ibid.*, Vol. XXI, 1852, pp. 207-213.)

— Extracts from a Journal up the Koladyn River, Aracan, in 1851. By Capt. S. R. Tickell, B. N.I. Communicated through the Secretary. Read April 23, 1853. (*Journ. Roy. Geog. Soc.*, XXIV, 1854, pp. 86-114.)

— Map of District Hill Tracts, North Arakan, showing the new boundaries laid down by the Chief Commissioner, 16th May 1871. By R. F. St. Andrew St. John, Superintendent of Hill Tribes. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 28 inches by 10.

India Office.

— A Short Account of the Hill Tribes of North Aracan. By R. F. St. Andrew St. John. (*Journ. Anthropol. Inst.*, Vol. II, No. II, July & Oct. 1872, pp. 233-247.)

— Notes on the Hill Tribes of Arakan. By the Editor. (*The Phoenix*, III, No. 28, October 1872, pp. 61-64.)

— Affinities of the Dialects of the Chepang and Kusundah Tribes of Nipál with those of the Hill Tribes of Arracan. By Capt. C. J. F. Forbes, F.R.G.S., M.A.S., Bengal, etc. (*Journ. R. As. Soc.*, N. S., Vol. IX, Art. XIII, July 1877, pp. 421-424.)

— *The Hill Tracts of Arakan, by Major W. Gwynne Hughes, F. R. G. S... Rangoon, 1881, gr. in-8.

Notice : *Bull. Soc. Acad. Indo-Chinoise*, 2^e sér., III, 1890, pp. 468-486, par A. M.

— Coup d'œil sur le District montagneux de l'Arakan et sur les tribus sauvages qui l'habitent, suivi d'un vocabulaire comparatif des langues des *Tchins*, des *Tchandóos* et des *Kamis* d'après le Major Gwynne Hughes, Auteur du livre intitulé : *The Hill Tracts of Arakan*, par Aristide Marre... — Extrait du *Muséon*. — Louvain, Charles Peeters, 1883, br. in-8, pp. 27.

— A Fish Trap from Northern Arakan. By I. H. Burkill. (*Journ. & Proc. Asiatic Soc. Bengal*, Vol. III, No. 7, 1907, pp. 441-442, 1 fig.)

— *W. B. T. Abbey. — Manual of the Maru Language, including a Vocabulary of over 1000 words. Rangoon, F. D. Phinney, 1899, pet. in-8, pp. 59.

En caractères romains. — 250 ex.

— Mrū. (Grierson, *Ling. Survey*, III, Pt. III, pp. 385-403.)

Settled in the Arakan Hills and in the Chittagong Hill Tracts. — Called Mro by Sir W. Hunter.

KYAUKPU.

— A Three Weeks Sail in search of Health — Province of Arracan — Kyok Phyo. — Its Harbour, Productions, Capabilities, Geological Features, Visit to an active volcano. By Henry Harpur Spry, M.D., F.G.S., &c., Secretary to the Agricultural and Horticultural Society of India. (*Jour. As. Soc. Bengal*, X, Pt. 1, 1841, pp. 138-147.)

(N. ARAKAN. — KYAUKPU.)

— Journal of a Tour through the Island of Rambree, with a Geological Sketch of the Country, and Brief Account of the Customs, &c, of its Inhabitants. By Lieut. Wm. Foley. (*Ibid.*, IV, Jan. 1835, pp. 20-39; *ibid.*, Feb. 1835, pp. 82-95; *ibid.*, April 1835, pp. 199-207.)

(N. ARAKAN. — KYAUKPU.)

CARTES ⁽¹⁾.

— Main Circuits, Nos. 1 and 2. Townships Ramree and Kyoukphyoo, District Ramree. 1868-70. Scale, 1 inch to 1 mile; on 2 sheets; size of each, 31 inches by 44.

— The Thonghoo (or Toungoop) Road. Route from Thonghoo to Prome. Surveyed by Lieut. Browne and Mr. Macan. 1826. No title. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 17 inches by 27. Ms.

— Map of the Route of the 18th Regt. Madras N.I., across the mountains from Pakang Yeh on the Irrawadie, to Aeng on the coast of Arracan, during the month of March 1826. By Lieut. T. A. Trant, Dept. Assist. Q. M. General. S. G. O. Calcutta, 1826. Scale, 2 miles to 1 inch; size, 37 inches by 38. Ms.

— Plan of the Route of a Detachment from the British Army in Ava, from Pakang Yeh to Aeng, during the month of March 1826. (By Lt. Trant.) S. G. O. Calcutta, 1828. Scale, 2 miles to 1 inch; size, 37 inches by 38. Ms.

— Sketch of the Routes from Shembegwen and Memboo across the Yoma Mountains to Aeng in Arracan. By Lieut. Trant, with corrections and additions by Lieut. Boileau Pemberton, Surveyor of Eastern Frontier.

S. G. O. Calcutta, 1831. Scale, 2 miles to 1 inch; size, 27 inches by 38. Ms.

— Contributions to a Map of the Arracan Frontier, put together in illustration of a report by H. Yule, Lieut. Bengal Engineers, 1853. (With a note on the revision of the longitudes between the Bay of Bengal and the Irawadi River.) Scale, 3 miles to 1 inch; size, 38 inches by 59. Ms.

— Rough plan of the Aeng Pass, by Captain W. F. Nuthall, Chief Engineer's Office, Fort William, August 1852. Scale, about 3 1/3 miles to 1 inch; size, 26 inches by 19. Ms.

— Defences of the Aeng Pass (Arracan Frontier), in 22 plates, copied from the originals, signed H. Yule, Lt. Engineers, in the Chief Engineer's Office, Fort William, October 1853. Size of each, about 18 inches by 11. Mss.

Contents: Plate 1. View of the Valley of the Aeng river, and the post of Bokhyong, looking westward from a knoll near the commencement of the Padang pass. 2. Semi-panoramic view of the Yoma Range from the shoulder of Khandiot overlooking Bokhyong. 3. 4. 5. Projected Stockade. 6. Thurowa in the Aeng Pass. 7. View of Thurowa from the South. View of the Guard house at Yogyee. 8. Wadat in the Aeng Pass. 9. 10. Blockhouse. 11. Sketch of the crest of the Aeng Pass. 12. Projected Guard house. 13. Situation of Naragain. 14. Blockhouse and Stockade at Naragain. 15, 16, 17, 18, 19. Details of buildings at Naragain. 20. View of the Stockade at Naragain. View of Naragain Hill and Wadah from the S. W. 21. Passage of Aeng River. 22. Passage of Mae River.

JOURNALS ⁽²⁾.

— Journal of a Route across the Mountains from Padang Mew in Ava to Tonghoo in Arracan, by Lieut. R. Browne, Artillery Survey Department; from the 23rd March to the 2nd April 1826. On 28 pages, foolscap folio, stiff cover. Ms.

— Journal of the March of the Detachment of the 18th Madras Native Infantry, from Pakang Yeh to Aeng, by Lieut. Trant, of H. M. 95th Regiment. 1826. On 40 pages, foolscap folio, stiff cover. Ms.

(1) D'après : A Cat. of... Reports... Maps, etc., ... of the India Office. Lond., 1878, p. 305.

(2) D'après : A Cat. of... Reports... Maps, etc., ... of the India Office. Lond., 1878, p. 305.

SANDOWAY.

— On the Khyeng People of the Sandoway District, Arakan. — By Major G. E. Fryer, Deputy Commissioner, Sandoway. (*Journ. As. Soc. Bengal*, Vol. 44, 1875, Pt. 1, pp. 39-82.)

I. Physical and Social Characteristics. — II. Grammatical Notes on the Language. — III. A Vocabulary in Khyeng and English; A Vocabulary in English and Khyeng.

— The Khyeng People of the Sandoway District, Arakan. By G. E. Fryer, Major, M. S. C. Deputy Commissioner, Sandoway. — With two plates. — Calcutta : Printed by C. B. Lewis, at the Baptist Mission Press. 1875, in-8, 2 ff. n. ch. + pp. 44.

I. 1. — Introductory; 2. — Physical Characteristics; 3. — Individual and Family Life. — II. Grammatical Notes on

the Language. — III. Vocabularies a). Khyeng and English; b). English and Khyeng.

Rep. from the *Journal Asiatic Society of Bengal*, Part I, for 1875.

— Folk-Etymology of Place-Names in the Sandoway District of Burma. By B. Houghton. (*Ind. Antiq.*, XXII, 1893, p. 195.)

— *Note on the Myauktang Teak Plantation in the Arracan District, Burmah, by E. P. Stebbing. (*Indian Forester*, May 1900, Vol. XXVI, No. 5.)

— *Report on the summary settlement operations in the Sandoway District. Season 1905-1906. Compiled by the Government of Burma. Published 1908, in-fol.

— Voir Capt. Fitzroy's Map of Pegu Division.

CHITTAGONG.

Quoique Chittagong soit un district du Bengale, nous l'avons rattaché à l'ARAKAN, à cause de sa situation géographique.

— Observations of the Tides at Chittagong made in conformity with the Circular of the Asiatic Society. By Lieut. H. Siddons, Engineers. (*Jour. As. Soc. Bengal*, VI, Nov. 1837, p. 949.)

— Some account of the Hill Tribes in the interior of the District of Chittagong, in a letter to the Secretary of the Asiatic Society. By the Rev. M. Barbe, Missionary. (*Ibid.*, XIV, Pt. 1, 1845, pp. 380-391.)

— *Robert B. Smart. — Geographical and Statistical Report on the District of Tipperah. Calcutta, 1866.

— Diary of a Hill-Trip on the Borders of Arracan. By Lieutenant T. H. Lewin. (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, XI, 1867, p. 52.)

— The Hill Tracts of Chittagong and the Dwellers therein; with comparative vocabularies of the Hill Dialects. By Capt. T. H. Lewin, Deputy Commissioner of Hill Tracts. . . — Calcutta : Bengal Printing

Company, limited. — 1869, gr. in-8, 2 ff. n. ch. tit. et tab. + pp. 151.

Part I. The Hill Tracts. — Part. II and III. The Hill Tribes (Sons of the River). — Part IV. Appendices. A. — Forest Timber and other Produce of the Hill Tracts. B. — Medicinal Roots and Simples used in Hill Tract Pharmacy. C. — Bamboos and Canes. D. — Grain and Joom produce. E. — Comparative Vocabularies.

— Hill Proverbs of the Inhabitants of the Chittagong Hill Tracts. By Capt. Thomas Herbert Lewin, Deputy Commissioner of the Chittagong Hill Tracts. Calcutta : printed at the Bengal Secretariat Press. 1873, in-fol., pp. ii-30.

On lit dans le préambule : « The sayings collected here are proverbs of the Khiongtha, the «sons of the river» a wild and simple people of Burmese extraction, speaking a patois of the Burmese language and following Buddhist tenets who reside in the Hill Tracts of Chittagong.»

— On a new king of Bengal ('Aláuddin Fírúz Sháh), and notes on the Husainí kings of Bengal and their conquest of Chátgáon (Chittagong). By H. Blochmann. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 41, 1872, Pt. 1, pp. 331-340.)

- Tipera and Chittagong Kukis. (*Indian Antiquary*, I, 1872, pp. 225-6, d'après le *Bengal Times*.)
- *G. v. d. Gabelentz. — Kuki. (*Allgemeine Encyclopedie von Ersch und Gruber*, Sect. II, Bd. 40, pp. 209 et seq.)
- Note on the Chittagong Copper-plate, dated S'aka 1165, or A.D. 1243, presented to the Society by A. L. Clay. — By Pranna'th Pandit. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 43, 1874, Pt. 1, pp. 318-324.)
- Die Hügelsämme von Chittagong. Ergebnisse einer Reise im Jahre 1882 von Dr. Emil Riebeck. Berlin, A. Asher Co., 1885, in-fol.
- The Chittagong Hill Tribes Results of a Journey made in the year 1882 by Emil Riebeck, Ph. D.,... Translated by Prof. A. H. Keane, B. A.,... London, Asher & Co., 1885, in-fol., planches.
- Preface. — I. The Journey. — II. Ethnological. — III. Anthropological. — IV. Zoological. — V. Meteorological.
- Notices : *Nature*, XXXII, 1885, pp. 169-170. — *Revue d'Ethnographie*, IV, No. 4, Juillet-Août 1885, pp. 362-3, par E. H.[amy].
- The Zoology of Dr. Riebeck's «Chittagong Hill Tribes». — The Gayal and Gaur. By W. T. Blanford. (*Nature*, XXXII, 1885, p. 243.)
- Notes on the Chittagong Dialect. By F. E. Pargiter. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 55, 1886, Pt. 1, pp. 66-80.)
- Description of a new Species of Phytophagous Coleoptera alleged to be destructive to the Dhan Crops in the Chittagong District. By Joseph S. Baly. (*Ibid.*, Vol. 55, 1886, Pt. 2, p. 412.)
- Ansteuerung und Beschreibung des Hafens von Chittagong. Britisch-Indien. Von W. Reising, Kapitän des Dampfers «Steinberger» der Hansa-Linie (Bremen). (*Ann. der Hyd.*, XXVII, 1899, pp. 536-8.)
- A Chittagong Family. (*Calcutta Review*, CIX, July 1899, pp. 120-122.)
- Notes on the Maghī dialect of the Chittagong Hill Tracts. By Sten Konow. (*Zeit. D. Morg. Ges.*, Bd. LVII, Hft. 1, 1903, pp. 1-12.)
- «Maghī is the local name for Burmese in the Chittagong Hill Tracts. According to the information collected for the Linguistic Survey of India, it is spoken by about 22500 individuals in the Chittagong Hills, and by 16417 in Chittagong. It is, in all essentials, the same dialect as the Burmese of Arakan.»
- *S. R. Chandra Baduya. — Chattagrāmer Mager Itihās. History of the Mags of Chittagong. Calcutta, 1906, in-12, pp. 220.
- En Bengali.
- *Chittagong District Gazetteer. — Vol. I. By L. S. S. O'Malley, Indian Civil Service. 1908, gr. in-8.
- *Chittagong Hill Tracts, District Gazetteer. — By R. H. Sneyd Hutchinson, Indian Police, 1909, gr. in-8.

CARTES ⁽¹⁾.

- A Map of the Province of Chittagong. Surveyed in 1815, '16 by J. Cheape, Lieut. Engineers. Scale, 2 miles to 1 inch; size, 82 inches by 38; 2 copies. Ms.
- Map of the District of Chittagong. Surveyed by Lieut. H. Siddons, Bengal Engineers, Revenue Surveyor in 1835, '36, '37, '38, '39, '40, and '41. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 48 inches by 25. Ms.
- The same, lithographed and published. Price 2 s.
- District of Chittagong, 1835 to '41, and 1861 to '66. Scale, 4 miles to 1 inch; on 3 sheets; size of each, 22 inches by 30; price without hills 6s., or with hills 8s.
- Also, a copy with hills, photographed by Capt. Melville, 1867.
- Plan of the Station of Chittagong. By E. R. Boileau, Assistant Revenue Surveyor. Scale, 12 inches to 1 mile; size, 43 inches by 26; price 2 s.

⁽¹⁾ Pages 176-177 de : A Cat. of... Reports... deposited in the Map Room of the India Office. 1878.

- Districts Tipperah and Noacolly, including Hill Tipperah. 1861 to '65. Scale, 4 miles to 1 inch; on 4 sheets; size, 48 inches by 38; price 8s.
- Districts Tipperah and Noacolly, 1861

to '65. Scale, 1 mile to 1 inch; size, 42 inches by 26. Photographed.

- Map of the District of Chittagong, with the Dacca and Arracan roads. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 22 inches by 42.

PEGOU DIVISION.

- Voir Thomas BOWREY, col. 67.
- Rough Sketch, in illustration of Reports on Land Communication between Calcutta and Pegu. 1856. Including from Chittagong to Prome. Scale, 8 miles to 1 inch; size, 21 inches by 48.

India Office.

- British Burmah : Pegu division; topographical Map... by Ferdinand Fitz Roy... and Captain W. H. Edgcome. — Calcutta, Surveyor general's Office, January, 1877, 4 feuilles de 630 × 940.

Bib. nat. Ge. C. 3705. — Voir col. 47, 1^{re} édition.

VILLE DE RANGOON.

- Translation of an Inscription on the Great Bell of Rangoon, with Notes and Illustrations. — By The Rev. G. H. Hough. (*As. Researches*, XVI, 1828, pp. 270-283.)

- Rough Pencillings of a rough Trip to Rangoon in 1846. — Calcutta: Thacker, 1853, gr. in-8, pp. vi-49-x, ill.

- Notes on Rangoon. [Extract of a Letter from Mr. Alexander Brown to Mr. John Fleming, dated Rangoon, 15th Feb., 1867.] (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, XI, 1867, pp. 148-149.)

- On the History of the Shwe Dagon Pagoda at Rangoon. — By Lieut. Col. A. P. Phayre, Commissioner of Pegu and Agent to the Governor-General of India. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, XXVIII, 1859, pp. 473-480.)

- Les cloches de la Pagode de Rangoon. (*Rev. des Trad. populaires*, III, 1888, pp. 123-4.)

Ext. de *Dix mois autour du Monde*, par Georges Lieussou.

- Notes de M. E. Maigre, capitaine du « Galatz » de la C^{ie} Fraissinet. — La Pagode de Rangoon (Birmanie). (*Bul. Soc. Géog. Marseille*, XII, 1888, pp. 25-31.)

A bord du *Galatz*, Rangoon 26 février 1887.

- Tin (Saya) [An Abridged Legend of the Shwedagon Pagoda] Illustrated.

Maung Po Kyin, Rangoon, in-8, pp. 2, 80, 153.

Texte birman.

- *David Ker. — Burmah's Golden Pagoda; the famous Shway Dagohu of Rangoon. (*New York Times*, 7 Sept. 1888.)

- *David Ker. — The Liverpool of Burmah; Rangoon, its Street Scenes and its playhouse. (*Ibid.*, 2 Sept. 1888.)

- In the Shadow of Shwe Dagon. By Ananda Maitriya. (*Buddhism*, Vol I, pp. 101-112, 267-288, 462-472, 631-645.)

- *Notes on Rangoon... from various authorities, by Lieut. W. H. Coombs, etc., 1882, in-fol.

Anl. Rept. Ind. Marine Surv., 1880-1881.

- *Rev. C. Bennett. — Rangoon Fifty Years ago. Rangoon, 1884.

- The last Voyage to India and Australia, in the 'Sunbeam'. By the late Lady Brassey, Illustrated by R. T. Pritchett and from Photographs. London: Longmans, 1889, in-8, pp. xxiv-490.

Rangoon.

- A Note on the name Shwe-Dagon. By R. C. Temple (*Ind. Antiq.*, XXII, 1893, pp. 27-8.)

— Relics found in Rangoon. By R. F. St. Andrew St. John. (*Journ. R. As. Soc.*, Jan. 1895, pp. 199-201.)

— Einige Bemerkungen über Rangun. Aus dem meteorologischen Journale des Schiffes »Undine», Kapt. H. Otto (*Ann. der Hyd.*, XXIV, 1896, pp. 58-59.)

— Bemerkungen über Rangun. Von Kapt. F. Niejahr. Bark »Anna Schwalbe», und Kapt. H. Otto vom Schiff »Undine». (*Ibid.*, XXV, 1897, pp. 228-231.)

— *Ch. Jambon. — Rangoon. (*Monde moderne*, X, pp. 353-8.) Illustrations.

— La léproserie de Rangoon. Lettre de M. Freynet, des Missions étrangères de Paris. (*Missions Catholiques*, XXXV, 1903, pp. 433-9; XXXVII, 1905, p. 448.)

— La léproserie de Rangoon (Birmanie méridionale). Lettre de M. Freynet, des Missions Etrangères de Paris, directeur de la léproserie de Rangoon. (*Miss. Cath.*, XL, 10 avril 1908, pp. 169-171.)

— Östliche Streiflichter-Kritische Beobachtungen und Reiseskizzen von C. Waldemar Werther Hauptmann a. D. Berlin, Hermann Paetel, 1903, in-8, pp. 8 n. ch. + 154.

— L'Islam dans l'Inde par Mohammed Djinguiz. (*Revue du Monde Musulman*, sept. 1908, pp. 85-118.)

— Birmanie. (*Revue du Monde Musulman*, oct. 1908, p. 303.)

D'après le *Moayyad*, fête à Rangoon pour la constitution turque.

— Séance d'ouverture du Congrès des Musulmans de l'Inde à Rangoon [Birmanie]. (*Al Moayyad*, 19 janvier; *Revue du Monde Musulman*, X, février 1910, pp. 285-6.)

*
* *

— *Rules for the guidance of the Income-Tax Office, Rangoon. Rangoon, 1893, in-fol., pp. 7.

— *Report on the... Rangoon Municipality. 1893-1894, etc., in-fol.

1893-94. This Report gives greater detail than usual.

— *Report on the Working of the Rangoon Municipality for the year 1901-02. Compiled by the Government of Burma. Published 1902, in-fol.

(RANGOON.)

— *Administrative Report of the Commissioners for the Port of Rangoon. 1894-1895, etc. Rangoon, 1895, etc., in-fol.

— Note on the Alluvial Deposits and Subterranean Water-Supply of Rangoon, by R. D. Oldham. (*Rec. Geolog. Surv. Ind.*, XXVI, 1893, pp. 64-70.)

— *Resolution on the transfer of the management of the Rangoon College and High School to the Educational Syndicate. [1886], in-fol., pp. 5.

— *Report on the Lunatic Asylum in Rangoon. Management of Lunatics in Burma. Compiled by the Government of Burma. in-fol.

For the years 1899, 1900-02, 1903, 1904, 1903-05, 1906, 1907, 1906-08.

The Report for 1893 contains a Plan of the Asylum and a memorandum (p. 11) on »Forcible Feeding».

— *Statements relating to Rangoon Lunatic Asylum, showing admissions, discharges, etc., of Lunatics. Compiled by the Government of Burma. in-fol.

For the year 1901.

— *Report on the Rangoon Town Police of Burma. Report on the working of Town Police as reorganised by the Rangoon Police Act, 1899. Compiled by the Commissioner of Police. in-fol.

For the years 1899, 1900, 1901, and 1902 to 1908.

— *Report on the Mayo Sailors' Home, Rangoon. For the years 1901; 1902; 1903. in-fol.

— *Rangoon Police Manual. Containing Orders and Rules for the Rangoon Police. By R. G. P. P. McDonnell, Commissioner of Police. 1901, gr. in-8.

— Report on the Working of the Government Medical School Rangoon, for the year 1907. Rangoon: 1908, in-fol., pp. 3. — Report for . . . 1908. — *Ibid.*, in-fol., pp. 11.

— *Rules for the Management of Dufferin Hospital, Rangoon. Compiled by the Secretary, Countess of Dufferin's Fund, Burma Branch. gr. in-8.

(RANGOON.)

— * Burma : Rangoon Port. Surveyed January to August, 1910, by A. S. Hunton, River Surveyor, assisted by V. G. Smith, under the Direction of H. G. G. Ashton,

Deputy-Conservator of the Port. Scale 1 : 12,102 or 5.2 inches to 1 stat. mile. Rangoon : Commissioners for the Port of Rangoon, 1910.

PUBLICATIONS PÉRIODIQUES.

— *Anglo-Burman Advocate*.

Hebdomadaire.

— *British Burmah Advertiser*.

— *British Burmah Gazette*.

Hebdomadaire.

— *Burmah Herald*. Rangoon, 1872-3, in-fol.

— Burma Pocket Almanac and Directory, for 1889. — Printed and Published by G. W. D'Vauz. — D'Vauz Press. — Rangoon, 1889, pet. in-8, pp. 9 + xl + 120 + ff. blancs [Diary] + 180 + 216.

— D'Vauz's Burma Pocket Almanac and Directory, for 1890. — Printed and Published by G. W. D'Vauz. — London Agent — W. M. Wills, 151, Canon Street, London. Burma Agent. — Messrs. Myles Standish & Co. Barr Street, Rangoon. D'Vauz Press. — Rangoon, 1890, petit in-8, pp. 9 + lxxviii + 128 + Diary + 192 + 255.

5^e année.

— *Gazette*.

— *Gazette Weekly Budget*.

— * *Times of Burma*. Rangoon, 1899, etc. in-fol.

— *Buddhism*. An Illustrated Quarterly Review. Vol. I. September 1903. No. 1. — Printed and published for the International Buddhist Society By the Hanthawaddy Printing Works, Rangoon, Burma, in-4, pp. 174-xxi, ill.

The Golden Temple. Sir Edwin Arnold. — The Faith of the Future. — Buddhist Ethics. C. A. F. Rhys Davids. — Buddhism in Shakespeare. Dr. Giuseppe de Lorenzo. — Pali Examinations. Taw Sein Ko. — The Women of Burma. MM. Hla Oung. — Animism or Agnosticism? Maung Po Me. — In the Shadow of Shwe Dagon. Ananda M. — Nibbana. Ananda M. — Translation. Dr. Karl E. Neumann. — News and Notes. — Ourselves. — Buddhist Activities. — L'envoi. Ananda M.

(RANGOON.)

— Vol. I. December 1903. No. 2, pp. ch. 177-351 + xxii, ill.

The Thathanabaing. — The Noble Eightfold Path. James Allen. — The Legend of Upagutta. Maung Kin. — Bota-taung Paya. E. H. Seppings. — Pali and Sanskrit Buddhist Texts. Prof. T. W. Rhys Davids. — The Process of Thought. Shwe Zan Aung. — In the Shadow of Shwe Dagon (continued). Ananda M. — Transmigration. Ananda M. — Ourselves. — As Others See Us. — Reviews. — News and Notes. — Buddhist Activities.

— Vol. I. March 1904. No. 3, pp. 353-528 + xxii, ill.

The Law of Righteousness. — "Seeing Things As They Really Are". C. A. F. Rhys Davids. — Education in Burma. — Alcohol and the Mind. Dr. R. Ernest. — Lokamarajin and the Fifth Great Council. Maung Tsain. — Hypnotism. J. Newmann. — Origin of the Burmese Race. Taw Sein Ko. — In the Shadow of Shwe Dagon. Ananda M. — Ourselves. — Reviews. — News and Notes. — Buddhist Activities.

— Vol. I. November 1904. No. 4, pp. 529 + xxii, ill.

The New Civilisation. — The Philosophy of Buddhism. Dr. Paul Carus. — The Foundation of Lha'ssa. Sarat Chandra Das. — Sir Edwin Arnold. Obituary Notice. — The Introduction of Buddhism into Burma. Taw Sein Ko. — The Aim of Religion. J. F. M'Kechnie. — The Lama Praying-Wheel. J. de Grey-Downing. — The Stone Antiquities of Ceylon. A. W. Perera. — In the Shadow of Shwe Dagon. Ananda M. — Dolden; on Pre-existence. Albert J. Edmunds. — News and Notes. — Ourselves. — Reviews. — Buddhist Activities.

— Vol. II. October 1905. No. 1, pp. 167 + viii, ill.

Right Aspiration. — The Illusion of the Ego. James Allen. Buddhism and Pessimism. J. F. M'Kechnie. — San-ye. Rai Bahadur Sarat Chandra Das. — The Forces of Character. Shwe Zan Aung. — Buddhism in Agnostic Religion. Prof. Alessandro Costa. — Ceylon, Past and Present. J. de Grey-Downing. — The Newer Life in America. Don Ensminger Mowry. — Merit. H. Fielding. — Reorganisation of the Sangha in Upper Burma. — The Society. — Buddhist Activities. — News and Notes. — Ceylon Notes. C. Pereira. — Obituary. — The Commentary on the Dhammapada; Translated by C. Duroiselle. — Reviews. — Books received.

Edited by Bhikkhu Ananda Metteyya. [Allan Mac Gregor.]

(RANGOON.)

CARTES.

— Plan of Rangoon (Town). Signed, R. Baird Smith, Lieut.-Col. Scale, 1000 feet to 1 inch; size, 30 inches by 37. Ms. trace.

— Survey Sketch. Triangulation of the Rangoon river from Panlang Creek to Bogyot, a short distance below the entrance Pegu river. From the Superintendent of Topographical Surveys Office. Signed, R. Baird Smith. Scale, 2 inches

to 1 mile; size, 20 inches by 18. No title. Ms. trace.

— Rangoon Barracks, etc. : —

1. Title sheet of Fitzroy's Map of Pegu, containing Rangoon.
 2. Plan of the Cantonment of Rangoon.
 3. Plan of Royal Artillery Lines.
 4. Plan of Infantry Lines.
- India Office, Catalogue, p. 307.

HANTHAWADI.

— *Report on the settlement operations in the Hanthawaddy District. Season 1903-04. General Description of the Country, general condition of the people, past assessment and fiscal history, progress of the country, assessment proposals, appendices and maps. Compiled

by the Government of Burma. Published 1905, in-fol.

— *Statistical and Geographical Description of Syriam Township, District Hanthawaddy, British [Lower] Burma. By Capt. J. E. Sandeman. 1881, in-fol.

Surv. Ind. Dept. Rept. 1879-80. *App.*

PÉGOU.

Nicolò de' CONTI.

— Deux voyageurs dans l'Extrême-Orient au XV^e et au XVI^e siècles. Essai bibliographique Nicolò de' Conti — Lodovico de Varthema par Henri Cordier, Socio della R. Deputazione Veneta di Storia Patria. (*T'oung Pao*, X, No. 4, Oct. 1899, pp. 380-404.)

Tirage à part : E. J. Brill, Leide, 1899, in-8, pp. 25. — Cent ex. sur Papier Van Gelder.

*
* *

ÉDITION PORTUGAISE.

— MARCO//PAULO.//¶ Ho liuro de Nycolao veneto.//¶ O trallado da carta de huū genoues das ditas terras.//¶ Cō priuilegio del Rey nosso senhor. ¶ nenhuū faça a impres//sam deste liuro. nē ho venda em todollos se' regnos ⁊ senho//rios sem liçēça de Valentim fernādez so pena cō-

teuda na car//ta do seu preuilegio. Ho preço delle. Cento ⁊ dez reaes, in-folio de 106 ff.

Collation : 8 ff. prél. n. chiff. (Sig. A.), et 98 ff. chiffrés. — Lettres de somme.

Recto 1^{er} f. : Titre ut supra. — Vignette représentant une sphère.

Verso 1^{er} f. : ¶ Começase a epistola sobre a tralladaçã do liuro de//Marco paulo. Feita per Valētyrn fernādez escudey//ro da eccellentissima Raynha Dona Lyanor. Ende//rençada ao Serenissimo ⁊ Inuictissimo Rey ⁊ Sen//hor Dom Emanuel o primeiro. Rey de Portugal ⁊ //dos Alguarues. daquē ⁊ alem mar em Africa. Sen//hor de Buynee. E da conquista da naueguaçom ⁊ co//mercio de Ethiopia. Arabia. Persia. ⁊ da India.

Recto 7^o f. : ¶ Começase a tauoa dos capitulos//do liuro Primeyro.

Recto 1^{er} f. chiff. : ¶ Começase ho Liuro Primeiro de Marcopaulo//de Vencza das condições ⁊ costumes das gētes// ⁊ das terras ⁊ prouincias orientaes. E prime y ra//mente de como ⁊ em que maneyra Dom Marco//paulo de Vene//za ⁊ Dom Maffeo seu irmão se pas//sarom aas partes do oriente; vig. représ. une galère; lettre ornée; pago encadrée.

Verso f. 77 : Fin de Marco Polo.

(HANTHAWADI. — PÉGOU : CONTI.)

(HANTHAWADI. — PÉGOU : CONTI.)

Recto f. 78 : Nicolo Conti.

Verso f. 95 : Fin de Nicolo Conti.

Recto f. 96 : A carta do genoues.

Verso f. 98 : ¶ Acabase ho liuro de Marco paulo. cō ho liuro de Nicolao ve//neto ou veneziano. ⁊ assi mesmo ho tralado de hūa carta de huū // genoues mercador. que todos escreuerō das Indias. A seruiço de // d's. ⁊ auisamēto daquelles q̄ agora vam pera as ditas Indias // Aos quaes rogo ⁊ peço humilmente q̄ benignamēte queirā emē//dar ⁊ correger ho que menos acharē no escreuer. s. nos vocabul' // das provincias. regnos. çidades. ylhas. ⁊ outras cousas muytas // ⁊ nō menos em a distācia das legoas de huū terra pa outra. Im//primido per Valentym fernādez alemāo. Em a muy nobre çida // de Lyxboa. Era de Mil ⁊ quinhentos ⁊ dous annos. Aos. qua//tro dias do mes de Feureyro. — Au dessus, marque de l'imprimeur.

Bibl. nat., ^{O²} 2., Réserve.

Très rare. — Lauraguais, Fr. 24. — La Serna, Fr. 81. — Vaudrait beaucoup plus cher aujourd'hui.

Il en existe un exemplaire à la Bibliothèque nationale de Lisbonne. « De viii (innumeradas) — xcij folhas numeradas pela frente », dit Silva.

On trouvera une description détaillée de cette édition dans la *Bibliographia* de Figanieri, No. 947.

ÉDITIONS ESPAGNOLES.

— COSMOGRAPHIA//BREUE INTRODU//CTORIA EN EL LIBRO//D'MARCO//PAULO.

El libro del famoso Marco paulo//veneciano d'las cosas marauillosas // q̄ vido enlas partes oriētales. cōuie // ne saber enlas Indias. Armenia. A//rabia. Persia ⁊ Tartaria. E d'l pod//erio d'l grā Cā y otros reyes. Co otro // tratado de micer Pogio florētino q̄ // trata delas mesmas tierras ⁊ yslas.

In-folio à 2 col., caract. goth., 34 ff. chiffrés et 4 ff. prélim. non chiffrés.

Au titre 4 gravures sur bois représentant :
Marc paulo.
Micer pogio.
S. Domingo. ēla ysla Isabelā.
Calicu.

— Les 4 ff. prélim. comprennent :
— Recto 1 f. : Titre.
— Verso 1 f. : Prologo primero.
— F. 2 et 3 : Maestre Rodrigo al lector.
— F. 4 : Tabla de los capitulos.

— Marco Polo. ff. 1—26.

— Tratado de Micer Pogio, ff. 27—recto f. 27 [lisez 34].
— F. 27 recto :
Introduction. //

¶ Porque este tratado q̄ // halle en el libro segūdo cerca del fin q̄ mi= // cer Pogio florentino secretario del papa // Eugenio quarto escriuio dela variedad // o mudācia dela fortuna. Haze mucho pa // ra cōfirmaciō ⁊ prueua delas cosas q̄ mi // cer marco polo en su libro escriuio : porq̄ // por boca de dos o tres como n'ro rede'tor // dize se prueua la verdad / pēse trasla= // Ilo de elegante grāmatica en q̄ el lo escri= // uio. ⁊ comu-

(PÉGOU : CONTI.)

nicallo en my rudo castellano= // a mis naturales : porq̄ jūtostales dos te= // stigos en este processo hagā llena o quasi // llena prueua de algūas cosa q̄ : o por no // las auer visto en n'ra europa / o leido por // muy autētica escriptura parecē cōsejas o // difficiles de creer. ⁊ prosigue el dicho po= // gio en esta manera el fin del dicho su se= // gundo libro.

No me parece cosa ajena de // razō : si declinādo del estilo // q̄ fasta aqui en este libro he // tenido fablādo d'l aspa for//tuna le pusiere sin cōtando // diuersidades de cosas en q̄ los coraçōes // delos lectores hallē mas suauo gusto y a // migable alegria q̄ enlas q̄ {arriba he scri // to...

— Au verso du dernier ff. [chiffré xxvij quoique le 34^e] :

« Acabase el libro del famoso Marco paulo vene//ciano el q̄l cuēta de todas las tierras prouicias ⁊ islas delas Indias. Arabia // Persia Armenia y Tartaria y d'las cosas marauillosas que enellas se ha//llan assi mesmo el grā señorio y riquezas del gran Can de Catayo se//ñor delos tartaros | añadido en fin vn tratado breue de micer Pogio // florentino el qual el mesmo escriuio por mandado de eugenio papa // quarto deste nombre por relacion de vn Nicolao [Conti] veneciano el // qual assi mesmo auia andado las ptidas oriētales ⁊ de otros // testigos dinos d' fe como por el parece fiel mēte trasladado // en lengua castellana por el reuerēdo señor maestre Ro//drigo de santa ella. Arcediano de reyna y canonigo ēla sã // ta yglesia de Seuilla. El q̄l se ēprimio por Lã[?]alao // polono y Jacome Cröbergerger alemāno ēla muy // noble y muy leal ciudad d' Seuilla. Año de // mill ⁊ q' niētos y tres a. xxvij. dias d' mayo».

British Museum : C. 32. m. 4. — Ex. incomplet ; manquent les ff. : 13, 18. — Dans le nom de l'imp., à la dernière page, une lettre a été détruite par un ver. — Cette édition ne paraît pas avoir été connue du Col. Yule.

— Cosmographia... de Marco Paulo...
Séville, 1518.

La librairie Karl W. Hiersemann, de Leipzig, a mis en vente au prix de M. 11.000 dans son catalogue *America*, No. 336, en 1907, sous le No. 2323, un exemplaire de la *Cosmographia breue introductoria en el libro de Marco paulo* dont le colophon se termine : El q̄l se emprinio por Juan varela / d'salamāca en la muy noble y muy / leal ciudad de Seuilla. Año de / mill y q̄nientos y diez y ocho / año a. xvi. dias de mayo. In-fol., 4 ff. n. ch. + 31 ff. ch. à 2 col.

— Libro del famoso Marco Polo veneciano delas cosas marauillosas q̄ vido enlas partes orientales : conuiene saber enlas Indias | Armenia | Arabia | Persia | & Tartaria. E del poderio del gran Can y otros reyes. Con otro tratado de micer Pogio Florentino & trata delas mesmas tierras & islas. s. l. n. d., in-4 à 2 col. [Logroño, 1529], lettres de somme.

Collation : signatures a—d iiij. — 36 feuillets.

Verso 1^{er} feuillet : Prologo del Interprete. — Recto 2^o feuillet : Cosmographia introductoria. — Verso 3^o feuillet : Tabla. — Verso 4^o feuillet : Fin de la Tabla. — Suivent 32 feuillets numérotés : Feuillet i : Commence : Libro de Marco Polo Veneciano. A qui comiença vn libro que trata delas cosas marauillosas que el noble varon micer Marco Polo de Venecia vido enlas partes de Oriente.

(PÉGOU : CONTI.)

Finit Recto f. xxxij : La presente obra del famoso Marco Polo veneciano q̄ fue traduzida fielmēte de lengua veneciana en castellano por el reuerēdo señor maestro Rodrigo arcediano de reyna y canonigo en la yglesia de Seuilla. Fue impresa y corregida de nueuo en la muy constante y leal ciudad de Logroño en casa de Miguel de eguia a treze de junio de mill y quinientos y. xx. 2 nueue.

Exemplaire de Grenville No. 6788.

« Cette édition de 1529, dit Brunet, est fort rare : 2 liv. 9sh Heber; 210 flor. Butsch, et 130 fr. en 1859. — Il y en a une plus ancienne de Séville, Cromberger, 1520, in-fol., que cite Panzer d'après Vogt. »

Lazari dit de cette édition de 1520, p. 461 : « Di estrema rarità. Questa traduzione è tratta da un antico testo italiano : l'autore n'è Maestro Rodrigo de Santaella. »

ÉDITIONS ITALIENNES.

— Discorso sopra il viaggio di Nicolo di Conti Venetiano. (Ramusio, *Navigazioni*, I, 1563, f. 338 *recto et verso*.)

— Viaggio di Nicolo di Conti venetiano Scritto per Messer Poggio Fiorentino. (*Ibid.*, 338 *verso*-342 *recto*.)

— Narratione di Nicolo di Conti, della vita, & costumi de gli huomini della India, & di tutto il paese di oriente, fatta à richiesta di molte persone che lo interrogauano. (*Ibid.*, 342 *recto*-345 *recto*.)

*
* *

— Discorso di M. Gio. Battista Ramusio sopra il Viaggio di M. Nicolo Di Conti, Venetiano. (*Navigazioni*, 1606, I, f. 338.)

— Viaggio di M. Nicolo di Conti, Venetiano, descritto per Messer Poggio Fiorentino. (*Ibid.*, ff. 338-345.)

*
* *

— Viaggio di Niccolo' di Conti Veneziano, scritto per M. Poggio Fiorentino. (*Relazioni di Viaggiatori*, 1841, I, pp. 233-278.)

— Dal Viaggio di Niccolò di Conti. (A. de Gubernatis, *Storia dei Viag.*, pp. 161-186.)

— Vincenzo Bellemo. — I viaggi di Nicolo de' Conti riscontrati ed illustrati con proemio storico, documenti originali e carte geografiche. Milano, A. Brigola &c., Editori [1883], in-12, pp. 336, 1 carte.

(PÉGOU : CONTI.)

— Il Niccolò de' Conti del sig. Bellemo. Relazione di F. Po-rena. (*Bol. Soc. Geogr. ital.*, XX, 1883, pp. 756-764.)

— *F. S. Giardina. — I viaggi di Niccolò de' Conti. Appunti sulla relazione di essi. Catania, 1899, Coco, in-8, pp. 92.

ÉDITIONS ANGLAISES.

— The Voyage of Nicolo di Conti a Venetian, to the Indies, Mangi, Cambalu and Quinsai, with some Obseruations of those places. (Purchas, III, lib. I, C. 7, pp. 158-159.)

D'après Ramusio.

« Nicolo di Conti a Venetian, hauing trauelled quite thorow India, after fūe and twentie yeeres returned home; and because to saue his life he had made denyall of his Faith, hee went to the Pope (then Eugenius the Fourth, an. 1444) being at Florence, to obtayne absolution; who enioyned him in way of penance, truly to make Narration of his Voyage, and whole Peregrination to his Secretarie Poggius, who writ it in the Latine tongue. Ramusio sought for it in Venice and other Cities of Italie in vaine, and at last heard that it was translated into Portugall by the care of king Emanuel, An. 1500. a Copy whereof he procured from Lisbon, but so corrupt, that he doubted to publish it, which yet for want of better he did; and we out of him these Obseruations. » (p. 158.)

— India in the Fifteenth Century being a Collection of Narratives of Voyages to India, in the century preceding the Portuguese Discovery of the Cape of Good Hope; from Latin, Persian, Russian, and Italian Sources, now first translated into English. Edited, with an Introduction, by R. H. Major, Esq., F. S. A. London : Printed for the Hakluyt Society, M.DCCC.LVII, in-8, pp. iv-xc-49-39-32-10 + 4 ff. n. ch. index.

Preface. — Introduction. — Abd-er-Razzak. — Nicolo' Conti [d'après Poggio]. — Nikitin. — Santo Stefano.

ÉDITIONS HOLLANDAISES.

— Markus Paulus Venetus // Reisen, // En // Beschryving // Der // Oostersche // Lantschap-
pen; // Daar in hy naaukeurighlyk veel Lan-
den en Steden, die hy zelf ten meesten-
deel // bcreist en bezichtigt heeft, beschrijft,
de zeden en gewoonten van die Vol- // ken,
tot aan die tijt onbekent, ten toon stelt, en
d'opkoomst van de Heer- // schappy der
Tartaren, en hun verövering van verscheide
landen in Sina, // met ander namen ge-
noemt, bekend maakt. // Beneffens de // His-

(PÉGOU : CONTI.)

torie // Der // Oostersche Lantschappen, // Door Haithon van Armenien te zamen gestelt. // Beide nieuwelijks door J. H. Glazemaker vertaalt. // Hier is noch bij gevoegt De Reizen van Nicolaas Venetus, en // Jeronymus van St. Steven naar d'oostersche Landen, en // naar d'Indien. Door P. P. vertaalt. // Als ook een Verhaal van de verovering van 't Eilant Formosa, door // de Sinezen; door J. V. K. B. vertaalt. // Met kopere Platen verciert. // t'Amsterdam, // Voor Abraham Wolfgang, Boekverkoper, aan d'Opgang van de // Beurs, bij de Beurstooren, in 't Geloof, 1664, in-4.

On trouve à la suite :

Reysen // Naar // Indien, // En // d'Oosterche // Landen; // Gedaan bij // Nicolaus Venetus, // En // Jeronymus van St. Steven. // Waar in de vreemde manieren der Indianen, Tartaren, Ethio-// piers, en andere Natien, ons onbekent, volkomentlijk // beschreven worden; als ook ontdekt den oorsprong // van de Riviere de Nijl, en d'oorsaak van sijn // overvloeden, aan alle d'oude Grieksche // en Latijnsche Schrijvers onbekent. // Door P. P. vertaalt. // t'Amsterdam, // Voor Abraham Wolfgang, Boekverkoper, aan d'Opgang van de // Beurs, bij de Beurstooren, in 't Geloof, 1664, in-4, pp. 25.

— De alder-eerste // Scheeps-togten // der // Portugysen, // Ter Ontdekking van vreemde Landen uytgesonden, // in het Jaar 1419 en vervolgens, beginnende met // het vinden van de // Caap Non en Bojador, // tot de // Caap de Bon Esperance, // Langs de geheele Zee-Kust van Africa en daar // ontrent gelegene Eylanden. // Alle uyt de eygene handschriften der Ontdekkers op ordre des Konings van Portugaal beschreeven door // Joan de Barros, Raads-Heer en History-Schrijver van die Majesteyt, nu alder-eerst // uyt het Portugijs vertaald en met noodig Register en Konst-Printen verrijkt. // Voor af zijn hier by gevoegd eenige Aanmerkingen uyt de Reys van Nicolo de Conti een Venetiaan, // na Indiën, Mangi, Cambalu en Quinsay, gedaan 1419 en vervolgens. // Te Leyden, // By Pieter Van der Aa, Boekverkoper, 1706. // — Met privilegie. in-folio.

{ PÉGOU : CONTI. }

Pp. 1-2 : Eenige Aanmerkingen uyt de Reys, van Nicolo de Conti, Een Venetiaan, na Indiën, Mangi, Cambalu en Quinsay, gedaan 1419 en vervolgens,

Deel I de P. v. d. Aa.

— Naaukeurige versameling // der gedenkwaardigste // Zee en Land reysen // na // Oost en West-Indiën, // Mitsgaders andere Gewesten, ter eerster Ontdekking // en soo vervolgens van verscheyde Volkeren, meer // endeels door Vorsten, of Maatschappyyen // derwaarts gesonden, gedaan; // Waar van eenige noyt gedrukt, andere nu eerst uyt haar Oorspronke- // lijke Taalen overgeset, en sommige merkelyk verbeterd zijn; // Beginnende met het Jaar 1246. en eyn- digende op dese tijd; // Zijnde een waaragtige en bondige Beschrijving van veele vreemde Ko- // ningrijken, Landschappen en Steeden, der selver Benamingen, Ge- // legentheden, Sterktens, Stroomen, Zee- Havens, Goud-en-Silver- // Mijnen, Peerl- Visseryen, en menigvuldige Wonderen; // Benevens de Oorlogs-daden en Gedenk- waardige Bedrijven der Ontdekkers, // in het op-doen deser Landen voorgevallen; voorts hunne gevaarlijke // en seldsame Ont- moetigen, merk-waardige Geschiedenissen, // grouwsame Verwoestingen, voorname Volk-Plantingen // en Vestiging der Koop- manschappen aldaar. // Alles doorgans met nodige Land-Kaarten, menitge Konst-Printen, // en bequame Registers verrijkt. // In het licht gegeven // te Leyden, // Door Pieter Van der Aa, // Boekverkoper in de St. Pieters Koor-steeg, in Plato. 1707. // Alwaar deselve te bekomen zijn. // — Met Octroyen van de Heeren Staten van Holland, 's Lands van Vtregt, en Staten Generaal. in-8.

Voir Deel I :

— De alder-eerste // Scheeps-togten // der // Portugysen, // Ter Ontdekking van vreemde Landen uytgesonden, in // het Jaar 1419 en vervolgens, beginnende // met het vinden van de // Caap Non en Bojador, // tot de // Caap de Bon Esperance, // Langs de geheele Zee-Kust van Africa en daar ontrent gelegene Eylanden. // Alle uyt de eygene handschriften der Ontdekkers op ordre des Konings van // Portugaal beschreeven door // Joan de Barros, // Raads-Heer en History-Schrijver van die Majesteyt, nu alder-eerst uyt

{ PÉGOU : CONTI. }

het Por-// tugijs vertaald en met noodig Register en Konst-Printen verrijkt. // Voor af zijn hier by gevoegd eenige Aanmerkingen uyt de Reys van Nicolo de // Conti een Venetiaan, na Indiën, Mangi, Cambalu en // Quinsay, gedaan 1419 en vervolgens. // Te Leyden, // By Pieter Van der Aa, Boekverkooper, 1706. // — Met Privilegie.

Pp. 1-6 : Eenige Aanmerkingen uyt de Reys van Nicolo de Conti, Een Venetiaan, na Indiën, Mangi, Cambalu en Quinsay, gedaan 1419 en vervolgens.

ÉDITIONS LATINES.

— Poggii Bracciolini Florentini Historiæ de Varietate Fortunæ libri quatuor, ex ms. codice Bibliothecæ Ottobonianæ nunc primum editi, & Notis illustrati a Dominico Georgio. Accedunt ejusd. Poggii Epistolæ LVII. quæ nunquam antea prodierunt. Omnia a Joanne Oliva Rhodigino vulgata. Lutetiae Parisiorum, Typis Antonii Urbani Coustelier, Serenissimi Aurelianensium Ducis, Typographi.-M.DCC.XXIII. Cum privilegio Regis, in-4, pp. xxviii-294 et 2 f. n. c. — un à la fin, l'autre après les prél.

Le Liv. IV, pp. 123-152, comprend N. Conti.

— Une trad. a été donnée dans *India in the Fifteenth Century*, publié par R. H. Major, en 1857 pour l'Hakluyt Society; la traduction et les notes de Conti sont de WINTER JONES. — Voir col. 90.

M. Henri Cordier prépare la publication d'une traduction française de ce texte de Pogge qui est le seul exact.

— Die Kenntniss Indiens im fünfzehnten Jahrhundert, von Dr. Friedrich Kunstmann, ordentlichem Lehrer des Kirchenrechtes an der Hochschule zu München. München, 1863, J. G. Weiss, br. in-8, pp. 66.

COMMENTAIRES, ETC.

— Voir Zurla, *Di Marco Polo*, II, pp. 187-198.

— Die Reisen des Nicolo Conti. (*Das Ausland*, Augsburg, Nr. 16, 1863, pp. 380-383.)

Article signé O. F. P.[eschel].

— Andanças é Viajes de Pero Tafur por diversas partes del mundo avidos. (1435-1439.) Madrid, Imprenta de Miguel Ginesta, 1874, 1 vol. in-8, en deux parties, pp. xxvii, pp. 1 à 320, 321 à 618.

Forme le tome VIII de la *Coleccion de Libros españoles raros ó curiosos*, de la librería de Murillo, à Madrid.

La préface est signée M. JIMENEZ DE LA ESPADA.

— Pero Tafur, i suoi Viaggi e il suo incontro col veneziano Nicolò de' Conti pel socio Cornelio Desimoni. (*Atti della Società Ligure di Storia Patria*, Vol. XV, Genova, MDCCCLXXXI, pp. 329-352.)

— Der Reisende Niccolo de' Conti. Von Wilhem Heyd. (*Das Ausland*, Stuttgart, 20. Juni, 1881, Nr. 25, pp. 481-483.)

— C. Bullo. La vera patria di Nicolò de' Conti e di Giovanni Caboto Studj e Documenti. Chioggia, Tipografia di Lodovico Duse, 1880, in-4, pp. xxxiii-91.

— Gli illustri Viaggiatori italiani con una Antologia dei loro scritti per Pietro Amat di S. Filippo.... Roma, tip. dell' Opinione, 1885, in-8, pp. viii-548.

Nicolo dei Conti, 1404-1444, pp. 61 et seq. — Lodovico de Varthema, 1502-1508, pp. 125 et seq.

— Richthofen, *China*, I, pp. 621, 637, 639 à 644.

— Che nomi abbia nell' India la pianta detta Cachi da N. de Conti. — Osservazioni di E. Teza. Padova, Tipografia Gio. Batt. Randi, 1898, in-8, pp. 26.

Dagli Attie Memorie della R. Accademia di Padova, Vol. XIV, pag. 255-274.

— La relazione del Bracciolini sui viaggi di Nicolò de' Conti. Contributo per la nuova edizione di essa. (Est. «R. di Stor. e di Geog.», 1901.) Catania, 1901, Galati, in-8, pp. 15.

— Separatabdruck aus Mitt. d. K. K. Geogr. Gesellschaft in Wien. 1906. Heft 6 u. 7. — Poggio Bracciolini und Nicolò de Conti in ihrer Bedeutung für die Geographie des Renaissancezeitalters Von Dr. Waldemar Sensburg (München) (Mit einer Kartenskizze), in-8, [Wien, R. Lechner, 1906] pp. vi-116.

Avait paru dans *Mitt. K. K. Geog. Ges. Wien*, XLIX. Bd., 1906, pp. 257-372.

— Vincenzo Bellemo. — La Cosmografia e le scoperte geografiche nel Secolo XV e i Viaggi di Nicolò de' Conti. Padova, Tipografia del Seminario, 1908, in-8, pp. 370 + 1 p. n. ch.

Girolamo di Santo STEFANO.

— Lettera. (Dans l'édition portugaise de *Marco Polo*, Lisbonne, Val. Fernandez, 1502.)

— Ramusio, I.

— En hollandais; Amsterdam, Abraham Wolfgang, 1664 (*Markus Paulus Venetus*).

— Account of the Journey of Hieronimo di Santo Stefano, a Genovese, addressed to Messer Giovan Jacobo Mainer. Translated by R. H. Major. (R. H. Major, *India in the Fifteenth Century*, 1857, pp. 10.)

Cf. Amat di S. Filippo, pp. 206-9.

— Prospero Peragallo. — Viaggio di Geronimo da Santo Stefano e di Geronimo Adorno in India nel 1494-96. (Testo portogh. e ital°.) (*Bol. Soc. Geog. Ital.*, I, 1901, pp. 24-40.)

— *M. Longhena. — Il testo originale del viaggio di Girolamo Adorno e Girolamo da S. Stefano. Firenze, 1905, pp. 56.

Tirage à part.

Athanase NIKITIN.

— The Travels of Athanasius Nikitin, of Twer. Translated from the Russian, with Notes, by Count Wielhorsky, late Secretary of the Russian Legation at the Court of St. James's. (R. H. Major, *India in the Fifteenth Century*, 1857, pp. 32.)

Lodovico de VARTHEMA.

— Deux Voyageurs dans l'Extrême-Orient au XV^e et au XVI^e siècles. Essai bibliographique Nicolò de' Conti — Lodovico de Varthema par Henri Cordier, Socio della R. Deputazione Veneta di Storia Patria. (*Young Pao*, X, No. 4, Oct. 1899, pp. 380-404.)

Tirage à part : E. J. Brill, Leide, 1899, in-8, pp. 25. — Cent ex. sur Papier Van Gelder.

— Della Vita e dei Viaggi del Bolognese Lodovico de Varthema Memoria di Pietro Amat di San Filippo. in-8, pp. 73. (*Giornale liguistico di Archeologia, Storia e Belle Arti* fondato e diretto da L. T. Belgrano ed A. Neri. — Anno Quinto. — Genova,

(PÉGOU : SANTO STEFANO. — NIKITIN. — VARTHEMA.)

Tipografia del R. Istituto d. Sordo-Muti, MDCCCLXXVIII.)

Voir pp. 64-73 : *Elenco delle edizioni italiane dell' Itinerario di Lodovico de Varthema, con le versioni nelle lingue latina, spagnuola, francese, olandese, tedesca ed inglese, con note bibliografico-critiche.*

ÉDITIONS ITALIENNES.

— Itinerario // de Ludouico de Varthema Bolognese // nello Egypto / nella Surria / nella Arabia deser= // ta & felice / nella Persia / nella India / & nel // la Ethiopia. La fede / el viuere / & co // stumi de tutte le prefate Pro= // uincie con Gratia & Pri // uilegio infra nota // to.

In-4, cent ff. chif. + 2 ff. n. chif. au com. p. le titre ut supra et le privil. daté de Rome 17 Nov. 1510. Au verso du f. C : " Stampato in Roma per maestro Stephano guilli // reti de Lorenzo / & maestro Hercule de Nani // Bolognese / ad iustitia de maestro Lo // douico de Henricis da Corneto // Vicetino. Nel Anno. M. // D. X. adi. VI. de De // cembrio.

L'ex. de Crofts est passé dans la coll. Beckford, à la vente de laquelle il a atteint £ 31. — Quaritch, 1895, £ 15.15/—.

British Museum, 6770, Col. Grenville.

— Itinerario. // de Ludouico de Varthema Bo // lognese nello egypto nella Su // ria : nella Arabia deserta τ // felice nella Persia nella // India τ nella Ethiopia // La fede : el viuere τ // costumi de tutte le // pfate prouincie // Cū Priuilegio //

131 ff. n. c. goth. petit in-8, sig. A—Q, tous par 8 exc. Q qui a 11 ff. Les 8 premiers ff. (A) pour le titre supra (encadré, mais sans gravure), le privilège et la table. Au verso du dernier f. (131) : " Impresso in Rome per Mastro Stephano // Guillireti De Loreno Nel anno. M. // D. xvij. adi xvi de Junio. Cum // gratia τ Privilegio del. S. // Signore. N. S. Leo // ne. pp. 36. in suo // anno quinto. // Au-dessous la marque de S. Guillireti.

British Museum, 7061, Col. Grenville, provient des ventes Blandford et Crofts. — Collegio Romano.

— Itinerario De Ludouico De // Varthema Bolognese ne lo Egypto ne la // Suria ne la Arabia Deserta τ Felice // ne la Persia : ne la India : τ ne la Ethio // pia. La fede el viuere τ costumi de // tutte le pfate, pui- cie. Nouamete impssso. //

92 ff. in-8 à 2 col., sig. A—M. Au recto du dernier f. : " Registro. // A B C D E F G H I K L M. // Tutti sono Quaderni excepto M che Duerno. " Au recto du f. 1 : titre ut supra rouge et noir; au-dessous grav. sur bois (la grav. est signée E. A.) représentant le voyageur marquant sa route sur la sphère; au-dessus de la sphère dans un cartouche à droite, une caravelle. Au recto du f. M : " Stampata in Venetia per Zorzi di Rusconi // Milanese : Regnando linclito Principe Mi // ser Leonardo Loredano :

(PÉGOU : VARTHEMA.)

Nella incar // natiõe del nro signore Iesu xpo // M.D.XVII.
adi VI. del // Mese de Marzo. // La fin du vol est occu-
pée par la table.

British Museum, C. 32. a. Provient de la Bibl. de Joseph Banks.

— Itinerario De Ludouico De Varthema Bolognese ne lo Egypto ne la Suria ne la Arabia Deserta & Felice ne la Persia ne la India : & ne la Ethiopia. La fede el viuere & costumi de tutte le prefate prouincie. Nouamētē ipresso. Stampata in Venetia per Zorzi di Rusconi Milanese. . . . M.D.XVIII. adi. XX. del Mese de Decēbre. Pet. in-8.

A. M. iv par 8.

Cat. Huth Library.

— Itinerario De Ludouico De Verthema Bolognese ne lo Egy // pto ne la Suria ne la Arabia Deserta & Felice ne la Persia ne la // India : & ne la Ethiopia. La fede el uiuere & costumi de tutte le // prefate prouincie. Nouamente impresso. //

58 ff. in-4, n. chif., imp. à ligne entière. F. 1 : titre ut supra; gravure au-dessous différente, mais représentant le même sujet que celle de Rusconi. — f. 56 recto : « Qui finisso lopera chiamata Itinerario : De Ludouico // de Verthema Bolognese, nello Egypto : nella Soria : // nella Arabia Deserta & Felice : nella Persia : ne // la India : & nella Ethiopia : La Fede : el Viue // re : & costūi de tutte le pfate prouicie &c. // Stampata in Milano per Ioanne Angelo Scin= // zenzeler Nel Anno del signor. M.cccc.xix. // Adi Vltimo de Mazo. // » ff. 57-88, table; au verso du f. 58 : « Registro a b c d e f g Tutti sono Quaderni. la tauola e mezo folio.

British Museum, 304. f. 2.

— Itinerario de Ludouico de Var // thema Bolognese ne lo Egypto ne la Su- // ria ne la Arabia deserta & Felice ne la Per // sia : ne la Jndia : & ne la Ethiopia. La fede el // uiuere & costūi de le pfate, puīcie. Et alpsen // te agiōtoui alcūe isole nouamēte ritrouate.

104 ff. in-8 à 2 col., sig. A—N. Au verso du f. 103 : « Impreso in Venetia per Zorzi di Rusconi Mi // lanese. Nell anno della Incarnatione del no- // stro Signor Iesu Christo. M.D.XX. adi // III. de Marzo. Regnando lo incli // to Principe Duca de Venetia. // Registro A B C D E F G H I K L M N. // Tutti sono Quaderni. // Le dernier f. est blanc. Au recto du f. 1 : titre ut supra rouge et noir; au-dessous même grav. sur bois, plus usée que dans l'éd. de 1517. Au recto du f. M : « Qui finisse lo Itinerario de Ludouico de Varthema. . . . // Qui comincia lo Itinerario de lisola de Iucathan no // uamente ritrouata per il Signor Ioan de Grisaluo // Capitan Generale de Larmata del Re de Spa- // gna & per il suo Capellano composta. // » Les ff. 101-3 sont consacrés à la table.

Cette éd. de 1520 de Rusconi offre des variantes légères de typ. avec celle du même de 1517 dans certaines lettres ornées, etc.

British Museum, C. 32. a.

(PÉGOU : VARTHEMA.)

— Itinerario De Ludouico De Verthema Bolognese // ne lo Egypto ne la Suria ne la Arabia Deserta & Feli // ce ne la Persia ne la India : & ne la Ethiopia. La fede el // uiuere & costumi de tutte le prefate prouincie. Noua // mente impresso. //

44 ff. dont 41 chif. imp. à ligne entière. F. 1. titre ut supra; gravure au-dessus semblable à celle de l'éd. du même imprimeur de 1519. — f. 42 verso : « Qui Finisse lopera chiamata Itinerario. . . // & costumi de tutte le prefate prouincie &c. // Stampata in Milano per Iohanne Angelo Scinzenzeler nel Anno del Signor // M.CCCCXXIII. Adi. xxx. de Aprile. // [Les premières lettres de ces deux dernières lignes sont remouées.] Au recto du dernier f. : « Registro A B C D E F. Tutti son quaderni. // On remarquera que si cette indication était juste, le vol. aurait 48 ff. tandis qu'il n'en a que 44 ff.; cela tient à ce que F n'a que 4 ff.

Quaritch, 1895, £ 6.—

British Museum, $\frac{566, f. 8}{2}$. — Collegio Romano.

— Itinerario de Ludouico // de Varthema Bolognese & nella Egypto, nella Sy // ria, nella Arabia deserta, & Felice, nella Persia, // nella India, & nella Ethyopia La fede, el uiuere, // & costumi delle prefate Prouincie. Et al presente agiōtoui alcune Isole nouamente ritrouate.

104 ff. in-8 à 2 col. sig. A—N. Au verso du f. 103 : « Impreso in Venetia Nellanno della In // carnatione del nostro Signore Iesu // Christo Del. M.D.XXVI. // Adi. XVI. Aprile. Re // gnando Lo Inclito // Principe An- // drea Gritti. // Registro A B C D E F G H I K L M N. // Tutti sono Quaderni. // Le dernier f. [blanc?] manque à l'ex. que j'ai examiné. Au recto du f. 1 : titre ut supra rouge et noir; au-dessous grav. sur bois représentant le même sujet mais complètement différente de celle de Rusconi. Au recto du f. M : « Qui finisse lo Itinerario de Ludouico de // Varthema. . . // Qui comincia lo Itinerario de Lisola de Iuchatan // . . . » Les ff. 101-3 sont consacrés à la table.

British Museum, 10027. aa. 4.

— Itinerario de Ludouico de // Varthema Bolognese nello Egitto, nella So- // ria nella Arabia deserta, & felice, nella Per // sia, nella India, & nela Ethyopia. Le fede // el uiuere, & costumi delle prefate Pro // uincie. Et al psente agiōtoui al // cune Isole nouamēte ritrouate. //

104 ff. in-8 imp. sur toute la ligne dont 100 ff. chif. (le f. 99 est chif. 98 par erreur). Au verso du f. 103 : « Stampato in Vinegia per Francesco di Alessan- // dro Bindone, & Mapheo Pasini compari, a // santo Moyse al segno de Langelo Ra= // phael, nel. M.D.XXXV. // del inese d'Aprile. // » — Au recto du dern. f. la marque de l'imprimeur, l'Archange Raphael et Tobie. — Au recto du f. 1 : titre ut supra en noir; au-dessous grav. de l'éd. Rusconi, 1517, avec quelques très légères retouches. — Au recto du f. 89, M : « Qui finisse lo Itinerario de Ludouico de Varthema. . . // Qui comincia lo Itinerario de Lisola Iuchatan // nouamente ritrouata per il Signor Ioan de //

(PÉGOU : VARTHEMA.)

Grisalve Capitan Generale de Larma ta del Re de Spagna & p il suo Capellano cōposta. Les ff. 101-3 sont consacrés à la table.

British Museum, 7062, Col. Grenville.

— Itinerario // de Lvdovico de // Varthema, Bolognese // nello Egitto, nella Soria, nelle Arabia de-//serta, & felice, & nella Persia // nelle India, & nella // Ethyopia. // Le fede el viuere, & costumi delle pre-//fate Prouincie. // Et al presente agiontovi // alcune Isole nuouamente // trouate.

104 ff. in-8 imp. sur toute la ligne dont 100 ff. chif. (le 99 est chif. 98 par erreur; diff. cependant de celle de Bindone de 1535 qui offre la même particularité). Au verso du f. 103 : « ¶ In Venetia per Matthio Pagan // in Frezzaria, al segno // della Fede. » (Ce colophon est imprimé de travers; lettres tombées.) Sans date. Le dernier f. (blanc?) manque à l'ex. que j'ai examiné. Au recto du f. 1 : titre ut supra, rouge et noir; au-dessous, marque de l'imprimeur. Au recto du f. M : « ¶ Qui finisse lo Itinerario de Ludovico de // Varthema . . . ¶ Qui comincia lo Itinerario de Lisola de Iuchatan . . . »

British Museum, 7063, Col. Grenville.

— Discorso sopra lo itinerario Di Lodouicho Barthema. (Ramusio, *Navigazioni*, 1563, f. 147 recto.)

« Questo itinerario di Lodouicho Barthema Bolognese, nel qual tanto particolarmente si narrano le cose dell' India & Isole delle spectarie, che da niun de gli antichi si trouan scritte così minutamente, è stato molti anni letto con infiniti errori & incorrettioni, & anchor nel auenir così si leggeria, sel nostro Signor Idaio non ne hauesse fatto venir alle mani vn libro de vn Christophoro di Arco clerico di Sibillia, il quale hauendo hauuto vn esemplar Latino di detto Viaggio tratto dal proprio originale dirizzato al Reuerendissimo Cardinal Caruaial di santa Croce, lo tradusse in lingua spagnuola con gran diligentia, dalqual habbiamo hauuta commodità di corregger hora la presente opera in molti luoghi, la qual fu dal proprio auttor scritta nella lingua nostra vulgare, & indirizzata alla Illustrissima Madonna Aguesina vna delle singolari & eccellenti donne, che a quelli tempi in Italia fusse. . . »

— Alla illvstriss. et eccellentis. signora la Signora Contessa di Albi, & Duchessa di Tagliacozzo Madamma Agnesina Feltria Colonna. (*Ibid.*, f. 147 verso.) (ITINERARIO, f. 147 verso-f. 173 recto.)

— « Boucher de la Richarderie (« Bibliothèque Universelle des Voyages ») mentions an edition in Italian printed by Rusconi at Venice in 1520, and another printed at the same place in 1589; and Ternaux Compans inserts in his « Bibliothèque Asiatique et Africaine » the title of an edition printed by Scinzenzeler at Milan in 1525, in-4°. Beckmann (*Vorrath*) mentions an edition printed at Venice in fol. in 1563. »

WINTER JONES, pp. viii-ix.

— Viaggio di Varthema in Oriente (Secolo XVI) Bologna Regia Tipografia — F.^{li}

(PÉGOU : VARTHEMA.)

Merlani 1884, gr. in-4, pp. xx-100 + 2 ff. n. ch.

Au recto du dernier feuillet : *Finito di stampare il giorno 1 Gingno MDCCCLXXXIV.*

Toutes les pages sont encadrées.

Sur la couverture extérieure : *Viaggio di Varthema in Oriente.*

Au recto du premier feuillet : *Per l'Esposizione nazionale di Torino.* — Anno MDCCCLXXXIV.

Les deux ff. suivants renferment l'adresse des éditeurs, les frères Merlani. — L'introduction, signée Ernesto Masi, est tirée d'après l'annonce du verso de la p. x : « Tolto dalla *Rassegna Settimanale di Politica, Lettere, Scienze ed Arti*, Vol. II, N. 12, anno 1878, che si pubblicava in Firenze. »

— Itinerario di Lodovico Varthema nuovamente posto in luce da Alberto Bacchi Della Lega. Bologna, Presso Gaetano Romagnoli, 1885, pet. in-8, pp. li-285, front.

On lit au verso du titre : Edizione di soli 202 esemplari ordinatamente numerati.

Scelta di Curiosità letterarie inedite o rare dal secolo XIII al XVII Fondata e diretta da Francesco Zambrini. — Dispensa CCVII. — Prezzo L 12.

Comme frontispice le facsimile du titre de l'édition de Scinzeler, Milan, 1523.

TRADUCTIONS LATINES.

— Lvdovici Patritii Romani novvm // Itinerarivm Aethiopiae : Aegipti : // vtriusque Arabiae : Persidis : // Siriae : ac Indiae : intra // et extra Gangem. //

62 ff. chif. + 8 ff. prél. non chif. pour le tit., l'index, etc. in-folio. F. 1 recto : titre ut supra; au-dessus marque de l'imprimeur. — s. d. [Milan MDXI].

Trad. de l'italien en latin d'Archangelus Caracavallensis.

British Museum, 6793, col. Grenville.

[Milan] Io. Iacomo e Frat. de Legnano (1511). — Quaritch, 1895, £ 12. — et mar. de Hardy-Mesnil, £ 12.12/—.

« Ternaux Compans (*Bibliothèque asiatique et africaine*) gives the title of an edition of Madrignanus's translation of 1508; but this is clearly a mistake, the Italian not having been printed until 1510, and the epistle to the Latin translation bearing the date 1511. »

WINTER JONES, p. x.

— Lvdovici Patritii Romani novvm // itinerarivm Aethiopiae : Aegipti : // vtriusque Arabiae : Persidis : // Siriae : ac Indiae : intra // et extra Gangem. //

62 ff. chif. + 8 ff. prél. non chif. pour le titre, l'index, etc. in-fol. F. 1 recto : titre ut supra, mais sans marque d'imprimeur. — s. d. [Milan MDXI].

British Museum, 791, l. 19. — Huth Library.

— Lvdovici Romani // patritii navigationis Aethiopiae, Aegypti, // utriusqz Arabiae,

(PÉGOU : VARTHEMA.)

Persidis, Syriae, ac Indiae intrae & extra Gangem, // liber primus, Archangelo Madrignano interprete. (S. Grynaeus, *Novus Orbis*, Basileae, 1532, pages 187 à 297.)

— Lvdovici Romani patritii naviga-// tionis Aethiopiae, Aegypti, vtrivsq; Ara-// biae, Persidis, Syriae, ac Indiae intra // et extra Gangem, liber primus, // Archangelo Madrignano // interprete. (S. Grynaeus, *Novus Orbis*, Parisiis, 1532, in-fol., pages 164 à 258.)

— Lvdovici Romani // patritii navigationis Aethiopiae, Aegypti, // utriusq; Arabiae, Persidis, Syriae, ac Indiae & extra Gangem, // liber primus, Archangelo Madrignano interprete. (S. Grynaeus, *Novus Orbis*, Basileae, 1537, pages 187 à 297.)

— Lvdovici Romani patritii na- // vigationis Aethiopiae, Aegypti, Vtri- // usq; Arabiae, Persidis, Syriae, Indiae intra & extra Gangem, // liber primus, Archangelo Madrignano interprete. (S. Grynaeus, *Novus Orbis*, Basileae, 1555, in-fol., pages 235 à 315.)

«Another Latin edition was printed at Nuremburg in 1610, and again at Francfort in 1611.»

WINTER JONES, p. x.

— Beniamini // Tydelensis // Itinerarium // ex versione // Benedicti Ariae Montani, // Svbiectae svnt // Descriptiones Mechae // et // Medinae-Alnabi // ex itinerariis // Lvdovici Vartomanni // et // Iohannis Wildii. // Praefixa vero dissertatio ad lectorem, // quam suae editioni praemisit // Constantinus l'empereur, // et nonnullae eiusdem notae. // Lipsiae // apud Ioann. Michael. Lvdov. Tevbnr. // M DCC lxiiv, in-8, pp. lxiiv-160 + 12 ff. n. c. pour l'Index.

Varthema, pages 113 et seq.

TRADUCTIONS ALLEMANDES.

— Die Ritterlich vñ lobwir // dig raysz des gestrengen vñ über all ander weyt erfarnen ritters // vnd Lantfarers herren Ludowico vartomans vñ Bolonia // Sagent vñ den landen / Egypto / Syria vñ bayden Arabia // Persia India Uñ Ethiopia vñ den gestaltē / sytē vñ dero // menschen leben vnd gelau-

ben / Auch von manigerlay // thieren vñ vñ glen vnd vil andern in den selben landen // seltzamen wñderparlichen sachen / Das alles er // selbs erfarnen vñ in aygner person gesehen hat. //

75 ff. goth. n. chif. in-4. F. 1 recto : titre ut supra; grav. au-dessous pareille à celle qui est donnée au verso du f. 1 de l'éd. de 1516. Au verso du dernier f. : «**¶** Zū nutzperkayt denen die da geren herent vnd erfarent vñ vil selz // samen Landen vnd Prouintzen auch von iren gebreychen vnd // Manieren die sy sich dan darin gebrauchen ist das Büchlin // von dem weyt erfarnen vñ gestrengen Ritter Ludowico // Vartomans von Bolonia seyner Ritterlichen datten // vñ erfarnungen ausz welscher zungen in teytisch trans= // feryert vnd seliglichen volend worden in der Kay // serlichen stat Augspurg in Kostung vnd verle= // gung des Ersamen Hansen Millers der jar // zal Christi 15.15. An dem sechzechen // den Tag des Monat Junij. »

Panzer dit que le traducteur était Michael Herr, mais que la traduction est «sehr unverständlich und elend gerathen».

British Museum, 790. b. 11. — Huth.

— Die Ritterlich vnd // lobwürdig reisz des gestrengen vñ // über all ander weyt erfarnē Ritters vñ landtfarers/ // herrē Ludowico Vartomans vñ Bolonia. Sagent // von den landen / Egypto / Syria / von beiden Arabia // Persia / India vnd Ethiopia / von den gestalten / sit // ten / vnd dero menschen leben vnd glauben. Auch von // manigerley thieren / vñ glen vnd vil andern in den sel // ben landen seltzamen wunderbarlichen sachen. Das // alles er selbs erfarnen vnd in eygner person gesehē hat. //

113 ff. n. c. goth. in-4. F. 1 recto : titre ut supra; gravure au-dessous; f. 1 verso, autre grande gravure. Nombreuses grav. dans le texte. Au verso du f. 113 : «**¶** Zū nutzbarkeit denen die da gern hören vnd erfarnē // von vñ seltzamen landen vnd prouintzen / auch vñ // iren gel breüchen vnd manieren / die sie sich dann // dariñ gebrauchen. Ist das büchlin von dem // weyt erfarnen vnd gestrengen Ritter Lu // dowico Vartomans vñ Bolonia / seiner // Ritterlichen thatten vnd erfarnungen // Ausz Welscher zungen in Teütsch // transferiert. Vñnd seliglichen // volendet vñnd getruckt in der // Keyserlichē Freystat Strasz // burg. Durch den Ersamē // Johannem Knobloch // Als man zalt vñ der // geburt Cristi vñ // sers herrē. M. // CCCCC. // XVI. // Jar. //

British Museum, 790. c. 18.

— Die Ritterlich vnd lobwürdig raisz des gestrengen vnd über all ander weyt erfarnen ritters vñ landtfarers, herren Ludowico Vartomans von Bolonia. Sagent vñ den landen Egypto. Syria. vñ bayden Arabia. Persia. India. vñ ethiopia — Das aller er selbs erfarnen vnd gesehen hat. Am Ende :

Getruckt in der Kaiserlichen stat Augspurg,
in der jar zal Christi M.D.XVIII. In-4.

«Déjà en l'année 1515 il est question de cette description de voyage. M. le professeur Schwarz à Altdorf possède aussi cette édition. Le titre se trouve encadré. Au verso de la feuille du titre se trouve une gravure sur bois. L'ouvrage lui-même est orné de beaucoup de gravures sur bois. La signature va jusqu'au Z.» (Panzer, *Annalen der ältern deutschen Litteratur*...., Nürnberg, 1788, I, p. 420, No. 917.)

«Panzer is of opinion that this translation [1518] may have been made by Michael Herr. It will be shown, however, hereafter, that this cannot have been the case. It was reprinted at Augsburg in 1530.»

WINTER JONES, p. XII.

Je ne trouve pas que Panzer à la p. 420 parle de Michael Herr.

— Vorred Ludwigs Bartomans von Bolo=
// nien / der auch eins Römischen rathsherrn
geschlecht war. (*Die New welt*... Gedruckt
zu Straszburg... An. M.D.XXXIII, in-
fol., pages 58 et seq.)

Traduit du *Novus Orbis* de S. Grynaeus, et du *De orbe novo* de Pierre Martyr d'Anghiera.

«Simon Grynaeus' Collection *Novus Orbis* was translated into German by Michael Herr, under the title, «*Die New Welt*», and printed at Strasburg in 1534. In the introductory epistle to Regnart Count of Hanau, he says, that if he had met with the German translation of Varthema (whom he calls Varthoman) before he had made his own, he should have been glad to have been spared his trouble. It is clear, therefore, that Herr did not make the German translation published in 1515 and 1516. Herr's translation was executed from the Latin — that of 1515 from the Italian.»

WINTER JONES, p. XII.

— *Die Ritterliche- vnnnd Lobwirdige Reyss
des gestrengen vnd vber all ander Weit
erfahrenen Ritter nund Landt-fahrer herrn
Ludovico Vartomans von Bolonia. Welche
sagt von den Landen Egypto, Syria, von
beiden Arabia, Persia, India, vnd Ethiopia
etc. Gedruckt zu Franckfurdt am Mayn
durch Herman Gülserichen, 1549, 1 vol.
pet. in-4 de 104 feuillets, imp. en goth.,
titre rouge et noir, 46 fig. sur bois et
marque de l'imprimeur au verso du dernier
feuillet.

Cat. Baillieu, 25 fév. 1890.

— Die Ritterliche vnnnd // Lobwirdige Reyss
/ des Gestrengen vnd // vber all ander weit
erfahrenen Ritter / vnd Landtfah- // ter /
Herrn Ludouico Vartomans von Bolonia /
Welche sagt // von den Landen Egypto /
Syria / von beiden Arabia / Persia // India
/ vnd Ethiopia / von deren Gestalt / Sitten /

(PÉGOU : VARTHEMA.)

Leben / // Pollicey / Glauben vnd Ceremo-
nien / Auch von man= / cherley Thiern /
Vögeln / vnd anderen sel= // tzamen dingen.
Das alles er selbs // erfahrn vnd gesehen
hat. // Gedruckt zu Franckfurt am Mayn /
// Durch Weigandt Han. // M.D.lvi.

Petit in-4, fig. sur le titre et au verso, et au verso du der-
nier feuillet, 94 ff n. ch.

Sig. A—Cc = 26 × 4 = 104 feuillets.

— Hodeporicon Indiae Orientalis; // Das ist :
// Warhafftige Beschreibung // Der ansehnlich
Lobwürdigen Reysz // Welche der Edel /
gestreng vnd weiterfahrne // Ritter / H.
Ludwig di Barthema von Bo- // nonien aus
Italia bürtig / Jnn die Orientalische // vnd
Morgenländer / Syrien / beide Arabien /
Per- // sien vnd Indien / auch in Egypten
vnd // Ethiopien / zu Land vnd Wasser //
persönlich verrichtet : // Neben eigentlicher
Vermeldung // Vielerley Wunderbahnen
Sachen' // so er darinnen gesehen vnd
erfahren / Als da seynd // manigfaltige sor-
ten von Thieren vnd Gewächsen' // Desz-
gleichen allerhand Völcker sitten / Leben /
// Polycey / Glauben / Ceremonien vnnnd
gebräuch // // sampt anderer seltzamen
denckwürdigen dingen // // daselbst zu
schen : Vnd endlich / Was er für // angst /
noht vnd gefahr in der Heiden= // schafit
vieler ort auszgestanden : // Alles von jhme
H. Barthema selber in // Italianischer
Sprach schriftlich verfasst / vnd nu // aus
dem Original mit sonderm fleisz ver-
deutzscht : // Mit Kupfferstücken artlich
geziert / vnd // auff's new in Truck verfer-
tigt : // Durch // Hieronymum Megiserum.
// Gedruckt zu Leipzig // // In verleg : Hen-
ning Groszn des jüngern. // Jm. M.DC.X.
Jahr.

Pet. in-8, pp. 402 + 12 ff. au com. pour le titre, etc. + 11
ff. n. c. à la fin pour la table et le colophon.

Au recto du dernier f. :

Leipzig // Typis Beerwaldin : // [vig.] Druckts Jacob Pop-
poreich // Im Jahr // M.DC.X.

British Museum, 978. b. 10.

«Ternaux Compans has inserted in his *Bibliothèque* the title of an edition of Megiserus's translation, printed at Augsburg in 4° in 1608. This date may be correct, as the preface to the edition of 1610 is dated 1 October 1607. He also mentions an edition printed at Francfort by H. Gulserichen in 1548. An edition was also printed at Leipzig in 1615.»

WINTER JONES, p. XIII.

(PÉGOU : VARTHEMA.)

TRADUCTIONS ESPAGNOLES.

¶ Itinerario del venerable varon // micer Luis patricio romano : en el // qual cuēta mucha parte de la ethio // pia Egipto : y entrābas Arabias : // Siria y la India. Buelto de latin // en romance por Christoual de ar= // cos clerigo. Nunca hasta aqui im= // presso en lengua castellana. //

56 ff. in-folio à 2 c l. dont 55 chif. (sig. A—G); le premier f. blanc manque. F. 2 recto, titre ut supra. F. 56 recto : « ¶ Fue impressa la presente obra // en la muy noble y leal ciudad de Seuilla por // Jacobo cröberger aleman. En el año // dela encarnacion del señor de // Mill 7 quinientos // y veynte. //

D'après le latin.

British Museum, 6782, Col. Grenville.

« Brunet states that this translation was reprinted at Seville in 1523 and 1576 in-folio, and Ternaux Compans mentions an edition printed at Seville in 1570. »

WINTER JONES, p. xiv.

ÉDITIONS ANGLAISES.

— The // History of Trauayle // in the // VVest and East Indies and other // coun- treys lying eyther way, // towards the fruit- full and ryche // Moluccaes. // As // Mos- couia, Persia, Arabia, Syria, Aegypte. // Ethiopia, Guinea, China in Cathayo, and // Giapan : VVith a discourse of // the North- west pas- // sage. // In the hande of our Lorde be all the corners of // the earth. Psal. 94. // Gathered in parte, and done into Englyshe by // Richarde Eden. // Newly set in order, augmented, and finished // by Richarde VVilles. // ¶ Imprinted at London // by Richarde Iugge. // 1577. // Cum Priuilegio. pet. in-4.

Voir pages 354 et seq. :

— The Nauigation and vyages of // Lewes Vertomannus, Gentelman of the citie of // Rome, to the regions of Arabia, Egypte, Persia. // Syria, Ethiopia, and East India, both within // and without the ryuer of Ganges. 2c. In the // yeere of our Lorde. 1503. Conteynyng // many notable and straunge thinges, // both hystoricall and // naturall. // Translated out of Latine into // Englyshe, by Richarde // Eden. // In the yeere of our Lord. 1576.

(PÉGOU : VARTHEMA.)

— « *Invenire* ». — The Nauigation and Vyages of Lewis Wertomannus, In the Yeere of our Lorde 1503. . . . Privately printed for the Aungervyle Society, Edinburgh. 1884, in-8, pp. 280.

On lit au recto du f. 2 :

— The Nauigation and Vyages of Lewis Wertomannus, gentelman of the citie of Rome, to the Regions of Arabia, Egypte, Persia, Syria, Ethiopia, and East India, both within and without the ryuer of Ganges, etc. In the Yeere of our Lorde 1503. Conteyning many notable and straunge thinges, both hystoricall and naturall. — Translated out of Latine into Englyshe, by Richarde Eden, In the Yeere of our Lord 1576.

Au verso du titre : « This edition is limited to 300 copies, issued to Members. . . »

Forme les fascicules No. II (New Series). — No. IX, Sept. 1884-Sept. 1885, des publications de l'*Aungervyle Society*.

— The Travels of Ludovico di Varthema in Egypt, Syria, Arabia Deserta and Arabia Felix, in Persia, India and Ethiopia, A.D. 1503 to 1508. Translated from the original italian edition of 1510, with a preface, by John Winter Jones, Esq., F. S. A., And Edited, with notes and an introduction, by George Percy Badger, Late Government Chaplain in the Presidency of Bombay, Author of « The Nestorians and their Rituals », etc., etc., etc. — With a map. — London : printed for the Hakluyt Society, M.DCCC.LXIII, in-8, 8 ff. n. ch. p. 1. tit. et la tab. + pp. cxxi + 3 ff. n. ch. + pp. 320 + 1 f. n. ch.

Voir une bibliographie, pp. iii-xvi.

« A short extract greatly abridged, from Varthema's work, is also inserted in « Purchas his Pilgrimage ». London, 1625-6. Fol. »

WINTER JONES, p. xvi.

Purchas, Pt. 2, 1625.

— The Nauigation and Vyages of L. Vertomannus. . . . to the regions of Arabia, etc. Translated out of Latine into English by R. Eden. 1811. (Hakluyt's *Collection of the early Voyages*, etc.; vol. 4, 1809, etc., in-4.)

— The Navigation and Vyages. . . . (Hakluyt, *A Selection. . . . of Voyages. . . .*, 1812, in-4.)

(PÉGOU : VARTHEMA.)

ÉDITIONS FLAMANDES ET HOLLANDAISES.

— Dat eerste boeck Lodovijcx Var- // to-
mans eens Roomschenraedtsheeren. Van
der // Schipuaert in Etiopiam / Egyptum
bey de Arabien / Persien // Syrien, ende
Indiam wtwendich ende inwendich des wa-
ters Gan= // ges, verdolmetsch wt Italiaen-
scher taelen, int Latijn, // door Archangelum
Madrignaum. (*Die nieuwe vveerelt der Landt-
schappen ende Eylanden. . . Gheprint Thant-
werpen. Anno M.D.LXIII, in-fol.,*
pages dcccxxx à dcccxviij.)

Traduit par C. Ablijn de la version allemande du *Novus Orbis*, de S. Grynaeus.

— De uytnemende // En seer vvonderlijke //
Zee-en-Landt- // Reyse // van de heer //
Ludovvyck di Barthema, van // Bononien,
Ridder &c. // Gedaen // Inde Morgenlanden /
Syrien / Vrugthbaer en woest Ara // rabien /
Perssen / Indien / Egypten / Ethiopien / en
andere. // Vyt het Italiaens in Hoogh-duyts
vertaelt // door // Hieronimum Megise-
rium, // Cheur-Saxsens History schrijver. //
En vyt den selven // Nu eerstmael in 't
Neder-duyts gebracht door F. S. // Tot
Utrecht, // — By Gerard Nieuwenhuysen,
en Willem // Snellaert, Boeck-verkoopers.
Anno 1654. // Front. gravé; in-4, pp. 56-
56-24 pour les 3 parties + 4 ff. pour
le front., le tit., etc. au com.; et 1 f. à la
fin pour la table. Grav. sur cuivre.

«Meusel, «Bibliotheca Historicae, vol. 2, pt. 1, p. 340, says that the German translation of Megiserus was translated into Dutch, and printed at Utrecht in 1615 in 4°; and Ternaux Compans inserts in the «Bibliothèque» the title of another edition printed at Utrecht in-4 by W. Snellaert in 1655.»

WINTER JONES, p. xv.

— De uytnemende en seer wonderlicke //
Zee- en Land-Reyse // van d'Heer // Ludo-
wiick di Barthema // Van Bononien, Rid-
der, &c. // Gedaen in de Morgen-landen /
Syrien / Vrugthbaer-en Woest-Ara= // bien /
Perssen / Indien / Egypten / Ethiopien en
andere. // Uyt het Italiaens in Hoogh-duyts
vertaelt, door // Hieronimum Megiserium, //
Cheur-Saxsens History-schrijver. // En uyt
den selven nu eerst-mael in't Neder-duytsch
gebracht // door F. S. [Vig.] Tot Utrecht, //
— Voor Willem Snellaert, Boeck-verkoop-
er

(PÉGOU : VARTHEMA.)

wonende in de // Lijn-marckt / 1655. in-4,
2 ff. n. ch. + pp. 136 + 1 f. n. ch. tab.,
front. grav. et pl.

ÉDITIONS FRANÇAISES.

«Les pérégrinations de Varthema ne paraissent pas avoir excité en France le même intérêt qu'en Italie et en Allemagne. Elles ne furent connues du public lettré que par la traduction que Temporal fit, en 1556, du premier volume des Voyages et navigations de Raimusio. Il en existait pourtant une version antérieure à cette époque, dédiée à Jacques de Genouillac, grand maître de l'artillerie sous François I^{er}. Elle est l'œuvre de Jean Balarin, dit de Raconis, originaire du Piémont, commissaire ordinaire de l'artillerie et lieutenant du grand maître de l'artillerie au gouvernement de Paris et dans l'Ile-de-France.» (Edition Schefer, Int., p. lii.)

— Les Voyages de Ludovico di Varthema
ou le Viateur en la plus grande partie d'O-
rient traduits de l'italien en français par
J. Balarin de Raconis Commissaire de l'ar-
tillerie sous le roi François 1^{er}. Publiés
et annotés par M. Ch. Schefer, mem-
bre de l'Institut. Paris, Ernest Leroux,
M.DCCC.LXXXVIII, in-8, pp. Ixxi-406,
2 cartes.

Forme le Vol. IX du *Recueil de Voyages et de Documents pour servir à l'Histoire de la Géographie. . . publié sous la direction* de MM. Charles Schefer, membre de l'Institut, et Henri Cordier.

Fernão Mendes PINTO.

— Peregrinacam de Fernam Mendez Pinto.
Em que da conta de myvtas e myyto es-
tranhas cousas que vio & ouuio no reyno
da China, no da Tartaria, no do Sornau,
que vulgarmente se chama Sião, no do
Calaminhan, no de Pegù, no de Martanão,
& em outros muytos reynos & senhorios
das partes Orientais, de que nestas nossas
do Occidente ha muyto pouca o nenhũa
noticia. E tambem da conta de myvtos
casos particulares que acontecerão assi a
elle como a outras myvtas pessoas. E no
fim della trata breuemente de algũas cou-
sas, & da morte do Santo Padre mestre
Francisco Xauier, vnica luz & resplandor
daquellas partes do Oriente, & Reytor
nellas vniversal da Companhia de Iesus.
Escrita pelo mesmo Fernão Mendez Pinto.
Dirigido à Catholica Real Magestade del
Rey dom Felipe o III. deste nome nosso
Senhor. Com licença do Santo Officio, Or-

(PÉGOU : FERNAO MENDES PINTO.)

dinario, & Paço. Em Lisboa. Por Pedro Crasbeeck. Anno 1614. A custa de Belchior de Faria Caualeyro da casa del Rey nosso Senhor, & seu Liureyro. Com priuilegio Real. Está taixado este liuro a 600 reis em papel. . . in-folio, 303 feuillets, sans le titre, priv. et déd. 2 feuillets au commenc., et la table, 5 feuillets à la fin.

Ouvrage fort rare dont Silva, Vol. II, pp. 285-289, écrit :

«D'esta primeira edição existem hoje na Bibl. Nacional não menos de tres exemplares: um pertencente ao antigo fundo do estabelecimento, e os dous providos das livrarias n'elle incorporadas de Cypriano Ribeiro Freire, e D. Francisco de Mello Manuel. Os poucos exemplares que d'ella apparecem rarissimas vezes à venda, tem corrido pelos preços de 2: 400 até 3: 600 réis.»

Nous avons examiné l'ex. de la Bib. Grenville, Fo. 6580.

— Peregrinação || de || Fernam Mendez || Pinto e por elle escrita : || o qve consta de mvtas, e invito || estranhas cousas que vio, & ouvio no Reyno da || China, no do Tartaria, no de Pegú, no de Mar- || tavão, & em outros muitos Reynos, & senho- || rios das partes Orientaes, de que nestas nos- || sas do Occidente ha muyto pouca, ou ne- || nhũa noticia. || Em Lisboa, || Na Officina de Antonio Craesbeeck de Mello, 1678, in-folio, pp. 445 [ch. par erreur 145] à 2 col. + 1 f. préł.

Bib. nat., ^{O²}_{25.}

— Peregrinação de Fernão Mendes Pinto. E agora de novo correcta, e accresentada com a conquista do Reyno de Pegu feyta pelos Portuguezes, sendo Visorrey da India Ayres de Saldanha no anno de 1600. Lisboa, na officina de José Lopes Ferreira, mdccxi, in-folio.

— Peregrinação de F. M. P. . . . Correcta, e accresentada com o Itinerario de Antonio Tenreiro, que da India veyo por terra a este Reyno de Portugal. . . no anno de 1529. E com a conquista do Reyno de Pegu feyta pelos Portuguezes. . . no anno de 1600. Lisboa oriental, na offic. Ferreyriana, mdccxxv, in-folio.

— Peregrinação || de || Fernão Mendes || Pinto, || e por elle escrita : || . . . Lisboa : || Na Officina de Joam de Aquino Bulhoens. || Anno de m.dcc.lxii. . . in-fol., pp. 428 à 2 col., + 5 ff. préł. pour la table.

Bib. nat., ^{O²}_{25.A.}

— Peregrinação de Fernão Mendez Pinto. Nova Edição conformé á primeira de 1614. Lisboa, na Typographia Rollandiana. 1829, 4 vol. in-16.

Le 4^e vol. contient : Itinerario de Antonio Tenreiro, 155 pages. — Tractado. . . da China. . . por Gaspar da Cruz, 195 pages. — Conquista do Reyno de Pegu. 72 pages.

Brunet et la *Biog. gén.* citent une édition de Lisbonne, 1833, 2 vol. pet. in-4, ou in-8.

*
* *

— Historia || Oriental || de las Peregrinaciones || de Fernan Mendez Pinto || . . . al Excelentissimo Señor Don Duarte, Mar-

ques || de Flechilla. . . año [écusson] 1620. || Con Privilegio. || En Madrid, Por Tomas Iunti, Impressor del Rey nuestro Señor. || Impresa a costa de Manuel Rodriguez, Mercader de Libros. . . In-fol., à 2 col., pp. 481 + 14 ff. préł. + 4 ff. p. l. table.

Bib. nat., ^{O²}_{23. A.}

— Historia. . . A Manvel Severin de Faria, Chantre, y Canonigo de la Santa Yglesia Metropolitana de Euora. Año 1620. Ibid., in-fol.

Bib. nat., ^{O²}_{23.}

Il y a au British Museum deux ex. de l'édition, de Madrid, 1620, avec des titres et des dédicaces différentes.

— Historia || Oriental || de las Peregrinaciones || de Fernan Mendez Pinto || Portvgves, adonde se escriven mvchas, y || muy estrañas cosas que vio, y oyó en los Reynos de la China, Tartaria, Sornao, que || vulgarmente se llama Siam, Calamiñam, Peguu, Martauan, y otros muchos || de aquellas partes Orientales, de que en estas nuestras de Occi || dente ay muy poca, o ninguna noticia. || Casos famosos, acontecimientos admirables || leyes, gouierno, trages, Religion, y costumbres de aquellos || Gentiles de Asia. || Tradvzido de Portvgves en Castellano por el || Licenciado Francisco de Herrera Maldonado, Canonigo de la || santa Iglesia Real de Arbas. || Al Excelentissimo Señor || Ramiro Felipez de Gvzman, Señor de la casa de Gvzman, || . . . Con licencia, en Valencia, || En casa de los herederos de Chrysostomo Garriz, por Bernardo Nogues, junto || al molino de Rouella, Año 1645. || . . . In-folio à 2 col., pp. 482 sans l'ép., l'Apologia, etc. (11 ff. au comm.) la t. et le colophon. (5 ff. à la fin.)

Exemplaire de Grenville, No. 6591. — Bib. nat., ^{O²}_{23.C.}

Cette traduction de Maldonado a eu de nombreuses éditions.

Historia || Oriental || de las Peregrinaciones || de Fernan Mendez Pinto || . . . Al Excelentissimo Señor Don Duarte. Marques || de Flechilla. . . . Con Privilegio. || En Madrid. Por Diego Flamenco, año de 1627 || . . . In fol., pp. 481 à 2 col. + 7 ff. préł.

Bib. nat., ^{O²}_{23. B.}

Historia || Oriental || de las Peregrinaciones || de Fernan Mendez Pinto Portvgves. || . . . Tradvzido de Portvgves en Castellano por el Licencia || do Francisco de Herrera Maldonado, Canonigo de la santa || Iglesia Real de Arbas. || Al Señor don Antonio de Vrvtia y Agvirre, Cavalle- || ro del

Orden de Calatraua, del Consejo de su Magestad en el Real || de las Ordenes, &c. || Con Licencia. || En Madrid Por Melchor Sanchez. Año de 1664. || Acosta de Mateo de la Bastida Mercader de libros, vendese en su casa frontero da las || gradas de San Felipe. In-fol. à 2 col., pp. 452 à 2 col. + 10 ff. au com., et 4 ff. à la fin pour la table.

Bib. nat., ^{O²}_{23 D.}

*
* *

— Les || Voyages || advanttrevx || de || Fernand || Mendez Pinto. || Fidelement tradvicts de || Portugais en François par le Sieur Bernard || Figvier Gentil-homme Portugais. || Et dediez a Monseigneur || le Cardinal de Richeliev. || Le Contenv de la presente || Histoire se verra à la page suiuvante. || A Paris, || Chez Mathvrin Henavlt ruë Clopin, deuant || le petit Nauarre : & à sa boutique en la Cour du || Palais, à costé de la Chappelle saint || Michel, proche la fontaine. || . . . M.DC.XXVIII. || Auec Priuilege du Roy. || In-4, pp. 1193 + 8 ff. pré. p. le tit., + à la fin, 7 ff. n. ch. p. l. tab. l'ép., etc.

Bib. nat., ^{O²}₂₄ (Ex. de Huet, év. d'Avranches, avec l'ex-libris, et des notes à la fin).

— Les Voyages advanttrevx de Fernand Mendez Pinto, fidelement tradvits de Portugais en François par le Sieur Bernard Figvier Gentil-homme Portugais. Dediez à Monseigneur le Cardinal de Richeliev. A Paris, Chez Arnould Cotinet. . . et chez Jean Roger. . . M.DC.XLV, in-4, pp. 1020, s. l'ép. l. t., &c.

Ternaux-Compans (1943) cite une édition de Paris, 1663, in-4.

— Les Voyages advanttrevx de Fernand Mendez Pinto. Traduit du Portugais. Par B. Figuier. Paris, imprimé aux frais du Gouvernement pour procurer du travail aux ouvriers typographes. Août 1830, 3 vol. in-8.

*
* *

— De wonderlyke || Reizen || Van || Fernando Mendez Pinto; || Nieuwelijks door J. H. Glazemaker vertaelt; t'Amsterdam, || Door Jan Rieuwertsz en Jan Hendrisz || . . . 1652, in-4.

Front. gravé.

— De Wonderlyke Reizen van Fernan Mendez Pinto. Amsterdam, 1653, in-4.

*
* *

— Wunderliche und Merckwürdige || Reisen || Ferdinandi || Mendez Pinto, || Wel-

(PÉGOU : FERNAO MENDES PINTO.)

che er iñerhalb ein und zwantzig || Jah || ren/ durch Europa, Asia, und Africa, und deren Königreiche || und Länder; als Abyssina, China, Japon, Tartarey, Siam, Calamin || ham, Pegu, Martabane, Bengale, Brama, Ormus, Batas, Queda || Aru, Pan, Ainan, Calempluy, Cauchenchina || und andere Oerter verrichtet. || Darinnen er beschreibet || Die ihme zu Wasser und Land zugestossene grosse || Noht und Gefahr; wie er nemlich sey dreyzehnnal gefangen genom- || men und siebenzehnnal verkauft worden; auch vielfältigen || Schiffbruch erlitten habe: || Dabey zugleich befindlich eine gar genaue Entwerffung der || Wunder und Raritäten erwehnter Länder; der Gesetze / Sitten / und Gewon- || heiten derselben Völcker; und der grosse Macht und Heeres-Krafft || der Einwohner. || Nun erst ins Hochteutsche übersetzt / und mit unter- || schiedlichen Kupferstücken gezieret. || Amsterdam // Bey Henrich und Dietrich Boom / Buchhändlern / || Im Jahr Christi 1671, in-4, pp. 393 et 2 f. n. c. au com.

Front. gravé.

«O Sr. Castilho menciona ainda outra edição, ou tradução diversa; Argentorati (Strasbourg), 1674, in-4.» (Silva.)

— Reisen des Ferdinand Mendez Pinto. (P. 356, Cap. xv, *Allgem. Hist. d. Reisen*, X, Leipzig, 1752.)

— Ferdinand Mendez Pintos || Abentheuerliche Reise || durch || Ostindien und Sina in den Jahren 1537 bis 1558. Jena, 1809, in-8.

Bib. nat., ^{C²}₂₆. Forme le Vol. II de *Die Reisenden der Vorzeit, Auszüge aus älteren interessanten Reisebeschreibungen*.

— Bibliothek geographischer Reisen und Entdeckungen älterer und neuerer Zeit. — Zweiter Band : Fernand Mendez Pinto's abenteuerliche Reise durch China, die Tartarei, Siam, Pegu und andere Länder des östlichen Asiens. — Neu bearbeitet von Ph. H. Kùlb. Jena, Hermann Costenoble. 1868, in-8, pp. xvi-412.

*
* *

— Observations of China, Tartaria, and other Easterne parts of the World, taken out of Fernan Mendez Pinto his Peregrination. (*Purchas*, III, Lib. II, C. II.)

(PÉGOU : FERNAO MENDES PINTO.)

— The // Voyages // and // Adventures, // of // Fernand Mendez Pinto, // A Portugal: During his // Travels // for the space of one and twenty years in // The Kingdoms of Ethiopia, China, Tartaria, Cauchin = // china, Calaminham, Siam, Pegu, Japan, and a // great part of the East-Indias. // With a Relation and Description of most of the Places // thereof; their Religion, Laws, Riches, Customs, and // Government in time of Peace and War. // Where he five times suffered Shipwrack, was sixteen times sold, // and thirteen times made a Slave. // Written Originally by himself in the Portugal Tongue, // and Dedicated to the // Majesty of Philip King of Spain. // Done into English by H. C. Gent. // London, Printed by J. Macock, for Henry Cripps, and Lodowick Lloyd, and are to // be sold at their shop in Popes head Alley neer Lumbarstreet. 1653. In-fol, 7 ff. prélim. p. 1. tit., ép., tab. etc. + pp. 326.

H. C. = Henry Cogan.

— The // Voyages // and // Adventures // of // Ferdinand Mendez Pinto, // A Portugal : During his // Travels // for the space of one and twenty years in // The Kingdoms of Ethiopia, China, Tartaria, Cauchin-// china, Calaminham, Siam, Pegu, Japan, and a // great part of the East-Indies. // With a Relation and Description of most of the Places // thereof; their Religion, Laws, Riches, Customs, and // Government in the time of Peace and War. // Where he five times suffered Shipwrack, was sixteen times sold, // and thirteen times made a Slave. // Written Originally by himself in the Portugal Tongue, // and Dedicated to the Majesty of Philip King of Spain. // Done into English by H. C. Gent. // — London, // Printed by J. Macock, and are to be sold by Henry Herringman, at the Sign // of the Blew-Anchor in the lower-walk of the New Exchange; 1663, in-fol., 7 ff. n. ch. + pp. 326.

British Museum, 567. i.13 (3).

— The // Voyages // and // Adventures // of // Ferdinand Mendez Pinto, // A Portugal : During his // Travels // For the space of one and Twenty Years in // The Kingdoms

of Ethiopiaa, China, Tartaria, Cau-//chin-
china, Calaminham, Siam, Pegu, Japan,
// and a great part of the East-Indies. // With a Relation and Description of most of the Places // thereof; their Religion, Laws, Riches, Customs, and // Government in the time of Peace and War // Where he five times suffered Shipwrack, was sixteen times sold, // and thirteen times made a Slave. // Written Originally by himself in the Portugal Tongue, // and Dedicated to the // Majesty of Philip King of Spain. // — The Third Edition. // — Done into English by H. C. Gent. // London, // Printed for Richard Bently, Jacob Tonson, Francis Saunders, // and Tho. Bennet. MDCXCII, in-fol., 7 ff. n. ch. tit., etc. + pp. 326.

British Museum, 983, f. 18.

— The Voyages and Adventures of Ferdinand Mendez Pinto, the Portuguese. (Done into English by Henry Cogan.) With an introduction by Arminius Vambery. An abridged and illustrated edition. London : T. Fisher Unwin, MCCCXCI, in-8, pp. xxxii-464, ill.

Forme le Vol. 7 de *The Adventure Series*, 5 / —, d'après l'édition de Cogan, 1663.

Notice : *Scottish Geog. Mag.*, sept. 1891, pp. 507-508.

— Mendez Pinto. By Stephen Wheeler. (*Geog. Journal*, I, 1893. Feb. pp. 139-146.)

— Pinto in Corea. By E. H. Parker. (*China Review*, XVI, p. 182.)

*
* *

— Fernão Mendez Pinto, cf. *Copia de unas Cartas*, 1555, col. 789-790.

— Copia d'vna [lettera] di Fernando // Mēdez di diuersi costumi, & varie cose che hà // uisto in diuersi regni dell' Indie nelli quali // andò gran tempo, auanti ch'entrasse // nella compagnia di Giesu, scrit // ta nel collegio di Malac-// ca alli scolari di detta // compagnia nel // Collegio di Coimbra in Portogallo. (F. 181 v. - 186 v. de *Diversi Avisi particolari dell' Indie di Portogallo, riceuuti dell' anno 1551 sino al 1558*. — Venetia, 1565.)

(Malacca, 5 décembre 1554.)

— Ein Brief von Fernão Mendez Pinto. Von O. Nachod. (*Festschft. XIII. Int. Orient.-Kong. Hamburg 1902, gewidmet von der Deutsch-japan. Ges. in Berlin*, pp. 28-43.)

Copia de hũa carta do Irmão fernão mendez q'escreueo de Amaqua yunto da China ao p.^o. Balthesar dias a Goa recebida em Lix no ano de 1557.

Macao, 20 nov. 1555.

— Voir L.-J. Cros, *Études... par des Pères de la Cie. de Jésus*, 20 mars 1905, p. 803.

— Fernão Mendes Pinto. — Subsídios para a sua biographia e para o estudo da sua obra Com duas cartas e uma Informação, de Fernão Mendes, ineditas; a reproducção de um antigo portulano portuguez representando Macau e mais ilhas do mar de Cantão, e de tres cartas geographicas originaes portuguezas do seculo XVII; e a indicação do roteiro da ultima viagem de Fernão Mendes de Goa ao Japão em 1554-1556. — Memoria apresentada á Academia real das Sciencias de Lisboa por Christovam Ayres... Lisboa, Por ordem a na Typographia da Academia, 1904, gr. in-4, pp. 127.

Ext. da *Hist. e Mem. da Acad. R. das Sciencias da Lisboa*, nov. ser., *Cl. de Sc. Moraes*, etc. — T. X — P. I. |

— Subsídios para a Bibliographia Portugueza relativa ao estudo da lingua japoneza e para a biographia de Fernão Mendes Pinto por Jordão A. de Freitas Official da Real Bibliotheca da Ajuda. — Grammaticas, Vocabularios e Dictionarios. — Com Observações philologicas pelo Ex.^{mo} Sr. A. R. Gonçalves Vianna. — Coimbra, Imprensa da Universidade, 1905, in-8, pp. 83.

Au verso du titre : Separata do *Instituto*.

— Fernão Mendes Pinto e o Japão. — Pontos controversos. — Discussão. — Informações Novas. Com a reproducção de quatro cartas geographicas portuguezas, até hoje ineditas, e de uma carta representando o Japão no Seculo XVI. — Memoria apresentada á Academia real das Sciencias de Lisboa por Christovam Ayres Socio effectivo. Lisboa... 1906, gr. in-4, pp. 155.

da *Hist. e Mem. da Acad. R. das Sciencias da Lisboa*, ov. ser., *Cl. de Sc. Moraes*, etc. — T. X — Pt. II.

(PÉGOU : FERNAO MENDES PINTO.)

— Fernão Mendes Pinto sua ultima Viagem à China (1554-1555) por Jordão A. de Freitas. Lisboa, Off. typ. — Calçada do Cabra, 7, 1905, in-4, pp. 9.

Contient : Copia de hũa carta do Irmão Luis frois que escreueo de Malaqua 1.^o. de dezêbro. 1555. aos Irmãos da Companhia de Jesus em Goa.

Au verso du faux-titre : Do *Archivo historico* portuguez, vol. III. Tiragem de vinte e um exemplares.

*
* *

— «E ainda duvidoso, se existe ou não traducção da *Peregrinação* em italiano, apesar da affirmativa de José Carlos Pinto de Sousa na *Bib. Hist. de Portugal*, pag. 155 da edição de 1801.» (Silva.)

— Sur Pinto, voir la phrase de Congreve.

— Hugh Murray, *Historical Account*, I, ch. VI, pp. 234 et seq.

— Silva, *Dic. Bibliog.*, Vol. 2, pp. 285-289.

— *Biog. univ.*, Art. de Rossel, Vol. 33, pp. 381-383.

— *Biog. générale*, Art. de F. D.[enis], Vol. 40, col. 280.

— Cat. of the Books of the British Museum, Art. : (Fernando) *Mendes Pinto*.

— Noticia da vida e obra de F. M. P. (A. F. et J. F. De Castilho), *Livraria Classica Portugueza*, etc., t. XI-XVI, 1845, etc., in-16.

— F. Mendes Pinto, excerptos seguidos de una noticia sobre sua vida e obras... por J. F. de Castilho, 2 vol. Rio de Janeiro, 1865 [imprimé à Paris], in-12. (Vol. 4 et 5 de la *Livraria classica*.)

Cesare de i FEDRICI.

— Viaggio // di M. Cesare // de i Fedrici, // nell' India orientale, // et oltra l'India : // Nelquale si contengono cose diletteuoli dei // riti, & de i costumi di quei paesi, // Et insieme si descriueno le spetiarie, droghe, gioie, // & perle, che d'essi si cauano. // Con alcuni auertimenti vtilissimi a quelli, che // tal viaggio volessero fare. // Con privilegio. // [fleuron] // In Venetia, MDLXXXVII. // Appresso Andrea Muschio. Pet. in-8, 7 ff. n. ch. tit. ép. et tab. + 1 f. blanc + pp. 174.

— The // Voyage and Trauaile : // of M. Caesar Frederick, // Merchant of Venice, into // the East India, the Indies, and beyond // the Indies. // Wherein are contained very pleasant and // rare matters, with the costumes and rites // of those Countries. // Also, heerein are discovered //

(PÉGOU : CESARE DE I FEDRICI.)

the Merchandises and commodities of those Countreyes, aswell // the aboundaunce of Goulde and Siluer, as Spices, // Drugges, Pearles, and other // Iewelles. // Written at Sea in the *Hercules* // of London: comming from Turkic, the 25. of March 1588. // For the profitable instruction of Merchants and all other // trauellers, for their better direction and knowledge // of those Countreyes. // Out of Italian, by T H. // [fleuron] // At London, // Printed by Richard Jones // and Edward White, // 18. Iunij. 1588. in-4, 3 ff. n. ch. tit., ép., etc. + 41 ff. ch.

L'épître à Charles, Lord Howard, Baron of Effingham, est signée Thomas Hickock.

— The voyage and trauell of M. Caesar Fredericke, Marchant of Venice, into the East India, and beyond the Indies. Wherein are contained the customes and rites of those countries, the merchandises and commodities, as well of golde and siluer, as spices, drugges, pearles, and other iewels; translated out of Italian by M. Thomas Hickocke. (*Hakluyt's Coll. of the early Voyages*, New ed., II, Lond., 1810, pp. 339-375.)

— Extracts of Mastar Caesar Frederike his eightene yceres Indian Obseruations. (Purchas, *His Pilgrimes*, Second Part, 1625, pp. 1702-1722.)

— A // Short Account // of the // Marratta State. // written in Persian // By a Munshy, // Who accompanied Col. Upton on his Embassy to Poonah. // Translated by // William Chambers, Esq. // Chief Judge of the Supreme Court of Judicature // at Fort William in Bengal. // To which is added, // The Voyages and Travels // of // M. Caesar Fredericke, // Into the East-Indies and beyond the Indies. // — Calcutta printed, // and London reprinted for Geo. Kearsley, // At No. 46, in Fleet-Street. 1787. // Price two shillings. in-8, pp. 112.

«These two Productions are extracted from the *Asiatic Miscellany*, a periodical Work, now printing at Calcutta, under the Patronage of Sir William Jones, William Chambers Esq., and other respectable Characters, resident in that part of the Globe.»

— Caesar Frederiks // agtien-Jarige // Reys // na en door // Indien, // Anno 1563

(PÉGOU : CESARE DE I FEDRICI.)

en vervolgens. // Seer naauwkeurig door hem selfs beschreven. // Nu aldereerst uyt het Engelsch vertaald. // Met nodige Konstprinten, en een volkomen // Register verrijkt. // Te Leyden, // By Pieter Vander Aa, Boekverkoper, 1706. — // Met Privilege. (*De Aanmerkens-waardige Voyagien.*) in-fol., pp. 35, ill. et carte.

Gasparo BALBI

— Viaggio // dell' Indie // orientali, // di Gasparo Balbi, // Gioiellierio Venetiano. // Nel quale si contiene quanto egli in detto viaggio // hà veduto per lo spatio di 9. Anni consumati // in esso dal 1579. fino al 1588. // Con la relatione de i datij, pesi, & misure di tutte le // Città di tal viaggio, & del gouerno del Rè del Pegù, & // delle guerre fatte da lui con altri Rè d'Auuà & di Sion. // Con la Tauola delle cose più notabili. // Con privilegi. // In Venetia, MDXC. // — Appresso Camillo Borgominieri. // pet. in-8, 16 ff. n. ch. p. l. tit. et l. tab. + ff 149 (ch. 159 par erreur) + 23 ff. n. ch.

— Venezia, 1600, in-8.

— De Bry, Francofurti, 1606, in-4.

— Voyages... Faits de Perse aux Indes Orientales... par le Sr. Jean Albert de Mandelslo... Amsterdam, MDCCXXVII, 2 vol. in-fol.

Voir *Bib. Sinica*. — Renferme un abrégé du voyage de Balbi.

— Cf. P. Amat di S. Filippo, *Studi biogr. e bibliogr.*, pp. 324-336.

— Gasparo Balbi his Voyage to Pegu, and obseruations there, gathered out of his owne Italian Relation. (Purchas, *His Pilgrimes*, Second Part, 1625, pp. 1722-9.)

— Gasparo Balbi his Voyage to Pegu, and Observations there; gather'd out of his Italian Relation. (*Collection of Voyages and Travels*, by John Harris, London, MDCCV, I, p. 279.)

— Gasparo Balbi's Voyage to Pègu, and Observations there gathered from his own Italian Relation. (*General Collection of Voyages and Travels*, by John Pinkerton, London, 1811, IX, pp. 395-405.)

(PÉGOU : GASPARO BALBI.)

Ralph Fitch.

— The long, dangerous, and memorable Voyage of Ralph Fitch, by the way of Tripolis in Syria, to Ormuz, Goa in the East Indies, Cambaia, the River Ganges, Bengala, Bacola, Chonderi, Pegu, Siam, &c., begunne in 1583 and ended in 1591. (Hakluyt, *Principal Navigations*, 1889, Vol. 2.)

— The Voyage of Master Ralph Fitch Merchant of London to Ormus, and so to Goa in the East India to Cambaia, Ganges, Bengala; to Bacola, and Chonderi, to Pegu, to Jamahay in the Kingdome of Siam, and backe to Pegu, and from thence to Malacca, Zeilan, Cochin, and all the Coast of the East India : begun in the yeere of our Lord 1583. and ended 1591. (Purchas, *His Pilgrimes*, Second Part, 1625, pp. 1730-1744.)

— A Voyage perform'd by Mr. Ralph Fitch, Merchant of London, to Ormus, and from thence through the whole East-Indies. Written by himself. (*Collection of Voyages and Travels*, by John Harris, London, MDCCV, I, pp. 206-214.)

— The Voyage Of Mr. Ralph Fitch, Merchant of London, To Ormus, and so to Goa in the East India; to Cambaia, Ganges, Bengala; to Bacola and Chonderi, to Pegu, to Jamahay in the Kingdom of Siam, and back to Pegu, And from thence to Malacca, Zeilan, Cochin, and all the Coast of the East India. Begun in the Year of our Lord 1583, and ended 1591. (*General Collection of Voyages and Travels*, by John Pinkerton, London, 1811, IX, pp. 406-425.)

— Ralph Fitch England's Pioneer to India and Burma His Companions and Contemporaries with his remarkable Narrative told in his own words. By J. Horton Ryley Member of the Hakluyt Society. London, T. Fisher Unwin, 1899, in-8, pp. xvi-264.

— Aanmerklyke // Reys // van // Ralph Fitch, // Koopman te Londen, // Gedaan van Anno 1583 tot 1591. // Na Ormus,

Goa, Cambaya, Bacola, Chonderi, Pegu, // Jamahay in Siam, en weer na Pegu : van daar na // Malacca, Ceylon, Cochin, en de geheele // Kust van Oost-Indien. // Nu aldereerst uyt het Engelsch vertaald. // Met schoone Figueren, en een volkomen Register. // Te Leyden, // By Pieter Vander Aa, Boekverkooper // 1706. — Met Privilegie. in-8. — (*Naaukeurige Versameling der gedenk-waardigste Reysen Na Oost en West-Indiën*, Vol. 66, pp. 43 + 3 ff. n. c.)

— Aanmerklyke // Reys // van // Ralph Fitch, // Koopman te Londen, // Gedaan van Anno 1583 tot 1591. // Na Ormus, Goa, Cambaya, Bacola, Chonderi, Pegu, Jamahay in Siam, en weer na Pegu : van daar na Malacca, // Ceylon, Cochin, en de geheele Kust van // Oost-Indien. // Nu aldereerst uyt het Engelsch vertaald. // Met schoone Figueren, en een volkomen Register. // Te Leyden, // By Pieter vander Aa, Boekverkoper, 1706. // — Met Privilegie. (*De aanmerkenswaardigste Zee-en-Landreizen*, deel 5, col. 31.) 1 f. n. c. p. l. t.

*
* *

— Historia // Indiae // Orientalis, // ex variis avctori- // bus collecta, et iuxta // seriem topographicam regno- // rum, Prouinciarum & Insularum, per Africae, // Asiaeque littora, ad extremos vsque la- // ponios deducta, // . . . Avtore // M. Gotardo Arthus // Dantiscano. // Coloniae Agrippinae. // Symptibus Wilhelmi // Lutzenkirch. // Anno M. DC. VIII. petit in-8, 10 ff. n. ch. tit., etc. + pp. 616.

Cap. XXXVI. De Sypere India, maxime vero de regno Pegu, & Regis Peguani potentia, p. 309.

Cap. XXXVII. De Superstitionibus, solemnitatibus & bellis Peguanorum varijs, p. 319.

Cap. XXXVIII. De Siano regno potentissimo, eiusque ad Peguanorum Regem translatione, Itemque de Patane regno inter Sianum & Malacam medio, p. 329.

Cap. XXXIX. De Malacae Urbis et Regni initio, progressu, & ad Lusitanos transitu, p. 340.

Cap. XLIX-LIII. China, p. 465.

Cap. LIV-LVIII. Japonia, p. 528.

Vincent LE BLANC.

— Les // Voyages // famevx // dv sievr // Vincent Le Blanc // Marseillois, // Qu'il a faits depuis l'aage de douze ans iusques à soixante, // aux quatre parties du Monde, // a sca-voir // Aux Indes Orientales & Occidentales, en Perse & Pegu, // Aux Royaumes de Fez, de Maroc, & de Guinée, & dans // toute l'Afrique interieure, depuis le Cap de bonne Espe- // rance iusques en Alexandrie, par les terres de Monomo- // tapa, du Preste Iean & de l'Egypte. Aux Isles de la Me- // diterranée, & et aux principales Prouinces de l'Europe, // avec les diuerses observa- tions qu'il y a faites. // Le tout recueilli de ses memoires par le sieur Covlon. // A Pa- ris, // Chez Gervais Clovsier, au Palais, sur les degrez de la Sainte Chappelle. // — M.DC.XLVIII. // Avec Privilege dv Roy. in-4, 4 ff. n. ch. tit., ép. etc. + pp. 276 + 2 ff. n. ch. tab. + pp. 179 + 2 ff. n. ch. tab. + pp. 136 [lire 150] + 3 ff. n. ch. tab. et er.

Bibl. Nat., Inv. G. 6257. — Cf. Bib. Nat., Franç. 2033.

— Les // Voyages // famevx // dv sievr // Vincent Le Blanc // Marseillois, // Qu'il a faits depuis l'aage de douze ans iusques à soixante, // aux quatre parties du Monde; // a sca-voir // Aux Indes Orientales & Occiden- tales, en Perse & Pegu. Aux Roy- // aumes de Fez, de Maroc, & de Guinée, & dans toute l'Afrique // interieure, depuis le Cap de bonne Esperance iusques en // Alexan- drie, par les terres de Monomotapa, du Preste Iean & de // l'Egypte. Aux Isles de la Mediterranée, & aux principales Prouin- // ces de l'Europe, &c. // Redigez fidèlement sur ses Memoires & Registres, tirez de la Bibliotheque // de Monsieur De Peirese Conseiller au Parlement de Prouence, // & enrichis de tres-curieuses obseruations. // Par Pierre Bergeron, Parisien. // A Pa- ris, // Chez Gervais Clovsier au Palais, sur les degrez de la Sainte Chappelle. // — M.DC.XLVIII. // Avec Privilege dv Roy. in-4, 4 ff. n. ch. p. l. tit., ép. de Lovys Covlon + pp. 276 + 2 ff. n. ch. tab. 1^e par- tie + pp. 179 + 2 ff. n. ch. tab. 2^e part.

(PÉGOU : VINCENT LE BLANC.)

+ pp. 136 [pour 150] + 3 ff. n. ch. tab. 3^e part. et er.

Bibliothèque de l'Institut.

Privilège à Gervais Clouzier, donné à Paris le 15. iour de Septembre, l'an de grâce 1647.

— Les // Voyages // famevx // dv sievr // Vincent Le Blanc // Marseillois, // Qu'il a faits depuis l'aage de douze ans iusques à soixante, // aux quatre parties du Monde; // a sca-voir // Aux Indes Orientales & Occiden- tales, en Perse & Pegu. Aux Roy- // aumes de Fez, de Maroc, & de Guinée, & dans toute l'Afrique // interieure, depuis le Cap de bonne Esperance iusques en // Alexan- drie, par les terres de Monomotapa, du Preste Iean & de // l'Egypte. Aux Isles de la Mediterranée, & aux principales Prouin- // ces de l'Europe, &c. // Redigez fidèlement sur ses Memoires & Registres, tirez de la Bibliotheque // de Monsieur de Peirese Conseiller au Parlement de Prouence, // & enrichis de tres-curieuses obseruations. // Par Pierre Bergeron, Pari- sien. // A Paris, // Chez Gervais Clovsier au Palais, sur les degrez de la Sainte Chap- pelle. // — M.DC.XLIX. // Avec Privilege dv Roy. in-4, 4 ff. n. ch. p. l. tit., advis, &c. + pp. 276 + 2 ff. n. ch. tab. + pp. 179 + 2 ff. n. ch. + pp. 136 [lire 150] + 3 ff. n. ch.

— Les // Voyages // famevx // dv sieur // Vincent Le Blanc // . . . // Redigez fidèlement sur ses Memoires, par Pierre // Bergeron Pari- sien. // Et nouvellement reueu corrigé & augmenté par le Sr. Covlon. // A Troyes, par Nicolas Oudot, & se vendent // A Paris, // Chez Gervais Clovsier . . . // M.DC.LVIII. // Avec Privilege dv Roy. in-4, 1 f. n. ch. + pp. 202 + 3 ff. n. ch. + pp. 147 + 2 ff. n. ch. + pp. 149 + 1 f. n. ch.

— The // World // surveyed : // Or, The // Famous Voyages // & Travailes // of // Vin- cent le Blanc, // or White, of Marseilles : // Who from the Age of Fourteen years, to Threescore and // Eighteen, Travelled through most parts of the World. // Viz. // The East and West Indies, Persia, Pegu, the Kingdoms of Fez and // Morocco, Guinny, and through all Africa. From the Cape of // good Hope into Alexandria, by the

(PÉGOU : VINCENT LE BLANC.)

Territories of Mono- || motapa, of Preste John and Ægypt, into the Mediterra- || nean Isles, and through the principal Provinces || of Europe. || Containing a more exact Description of several parts of the World, || then hath hitherto been done by any other Authour. || The whole work enriched, with many Authentick Histories. || Originally written in French, and faithfully rendred || into English by F. B. Gent. || — London, || Printed for John Starkey at the Miter, near the || Middle-Temple Gate in Fleet-Street, 1660. in-fol., 6 ff. n. ch. tit., etc. + pp. 407 + 6 ff. n. ch. tab.

F. B. = Francis Brooke.

— De Vermaarde || Reizen || Van de Heer || Vincent le Blanc || Van Marsilien, || Die hy sedert d'ouderdom van veertien jaren, tot aan || die van zestig, in de vier delen des Werrelts gedaan heeft; || Te weten || In Oost-en Westindien, in Persien, Arabien, Pegu, en in meest alle de || Landen van Oostindien; in de Koninkrijken van Fez en Marokko, in Guinea, || en in't geheel innerlijk deel van Afrika, van de Kaap de Bone Esperance || af, tot in Alexandria, deur de Landen van Monomotapa, Abissyna, || en Egypten; in Spanjen, Frankrijk, Italiën en Nederland, || en in veel vermaarde Eilanden van de Werrelt. || Nieuwelijks door J. H. Glazemaker uit de Fransche in de Neder- || lantsche taal vertaalt | en met treffelijke kopere Platen verciert. || [fleuron] || t'Amsterdam, || — Door Jan Hendrisz. en Jan Rieuwertsz. || Boekverkopers. 1654, in-4, 2 deel, pp. 152-116, front. grav.

— Curieuse Beschrijving || Van de Gele- gentheid, Zeden, Godsdienst, || en Omme- gang, van verscheyden || Oost-indische || Gewesten || En machtige || Landschappen. || En inzonderheid van || Golkonda en Pegu. || Als mede een pertinente aanwijzing, hoe- men door || heel Indien, alle plaatsen op zijn tijd moet bevaren. || Alles uyt de eygen ondervinding, in veel jaaren aange- || teekent en by een vergadert door de Heer || P. V. D. B. || Niet alleen voor allerhande

flach van Liefhebbers, maar bijzonderlijk || voor alle gemeene en Gezach-hebbende Oost-Indischvaarders, || en voor alle Heeren Bewindhebberen en Participanten, || van de Hoog-gemelde Oost-Indische Compagnie, || zeer dienstig omgelezen te werden. || Tot Rotterdam. || — By Isaak Naeranus; Boekverkooper. M. DC. LXXVII. in-4, 2 ff. préł. tit. et préł. + pp. 170 + 1 f. n. ch. table.

Par Pr. van der Burg. — Cf. Tiele, *Ned. Bibliog.*, p. 53.

— Keurlyke Beschryving van || Choroman- del, || Pegu, Arrakan, Bengale, Mocha, || Van't Nederlandsch Comptoir in Persien; en eenige fraaje || Zaaken van Persepolis overblyfzelen. || Een nette Beschryving van || Malakka, || 't Nederlands Comptoir op 't Eiland Sumatra, || Mitsgaders een wyd- lustige Landbeschryving van 't Eyland || Ceylon, || En een net Verhaal van des zelfs Keizeren, en Zaaken, van ouds hier voor- gevallen; || Als ook van't Nederlands Comptoir op de Kust van || Malabar, en van onzen Handel in Japan, || En eindelyk een Beschryving van || Kaap der Goede Hoop, || En 't Eyland Mauritius, || Met de Zaaken tot alle de voornoemde Ryken en Landen behorende. || Met veele Prentverbeeldin- gen, en Landkaarten opgeheldert. || Door || François Valentyn, || Onlangs Bedienaar des Goddelyken Woords in Amboina, Banda, enz. || Vyfde Deel. || Te Dordrecht, Amster- dam, by Joannes Van Braam, Gerard onder de Linden, Boekverkoopers. || MDCCXXVI. || Met Privilegie. in-folio.

F. Valentyn, V. Deel.

— Erasmi Francisci || Ost- und West-Indi- scher wie auch || Sinesischer || Lust- und Stats- Garten || Mit einem || Vorgespräch || Von mancherley lustigen Discursen; || In Drey Haupt- Theile unterschieden. || Der Erste Theil || Begreiff in sich die edelsten Blumen | Kräuter || Bäume | Meel- Was- ser- Wein- Artzney- und Gifft-Gebende || Wurtzeln | Früchte | Gewürtze | und Spe- cereyen | in Ost Indien | || Sina und Ame- rica : || Der Ander Theil || Das Temperament der Lufft und Landschafften daselbst; die Beschaf- || fenheit der Felder | Wälder || Wüsteneyen; die berühmten natür- und

künstliche Berge | || Thäler | Hölen; imgleichen die innerlichen Schätze der Erden und Gewässer; als Mineralien | || Bergwercke | Metallen | Edelgesteine | Perlen und Perlfischereyen; folgends unterschiedliche wunderliche Brunnen | Flüsse | Bäche | lustreiche Seen | schauwürdige Brücken; allerley || Meer-Wasser | abentheurliche Meer-Wunder; Lust-Spatzier- || Zier-Kauff- und Krieg-Schiffe : || Der Dritte Theil || Das Stats-Wesen | Policey-Ordnungen | Hofstäte | Paläste | denckwürdige || Kriege | Belägerungen | Feldschlachten | fröliche und klägliche Fälle | Geist- und Weltliche || Ceremonien | merckwürdige Thaten und Reden der Könige und Republicken daselbst. || Wobey auch sonst viel leswürdige Geschichte | sinnreiche Erfindungen | verwunderliche Thiere | Vögel und Fische | hin und wieder mit eingeführet werden. || Aus den fürnemsten | alten und neuen | Indianischen Geschicht- Land- und Reisebeschreibungen | mit Fleisz zusammengezogen | und auf annehmliche Unterredungs- Art || eingerichtet. || Nürnberg | || In Verlegung Johann Andreae Endters | und Wolfgang || desz Jüngern Sel. Erben. || Anno M.DC.LXVIII. in-fol., 18 ff. prélim. n. ch. + pp. 1762 à 2 col. + 18 ff. n. ch. p. la tab. de la fin; front. gravé, nombreuses pl.

— Neu-polirter || Geschicht- Kunst- || und || Sitten-Spiegel || ausländischer Völker | || fürnemlich || Der Sineser | Japaner | Indostaner | Javaner | Malabaren | || Peguaner | Siammer | Peruaner | Mexicaner | Brasilianer | Abyssiner | || Guineer | Congianer | Asiatischer Tartarn | Perser | Armenier | || Türcken | Russen | und theils anderer Nationen mehr : || welcher | || in sechs Büchern | || sechserley Gestalten weiset; || als || I. Mancher seltsamer Geschichte | anmercklicher Fälle | wie auch etlicher wunderlicher Berge | Hölen | und Flüsse : || II. Der Policey- und Kriegs-Ordnungen | Gebräuchen | Sitten | und Gewonheiten | || Tugenden und Laster : || III. Der Geistlichen Ceremonien und Kirchen-Gebräuchen | abergläubischer Gottes- || diensten | Götzen-Bilder | prächtigen Tempel; standhafter

Bekenttnis || sen und feindlicher Verfolgungen Christliches Glaubens | wie auch wahr- || rer und falscher Märtyrer : || IV. Der heidnischen Wissenschaften | Künsten | und Handwercken | wie auch Lust- und || Freuden-Spiele | so heutiges Tages | unter oberzehlten Völkern getrieben werden : || V. Der Asiatischen und Americanischen Jagten | imgleichen mancher wilden Thiere | || nebenst andren dahin zielenden Discursen : || VI. Der letzten Ehren-Dienste | Leich-Begängnissen | Grab-Besuchungen | etlicher || alter Monumenten | fürnemer und gemeiner Gräber : || Dem Schau-begierigem Leser dargestellt || von || Erasmo Francisci. || Nürnberg | || In Verlegung Johann Andreae Endters | und Wolfgang desz Jüngern Sel. Erben. || Anno M.DC.LXX. in-fol., 14 ff. prélim. n. ch. + pp. 912 à 2 col.; front. gravé, pl.

*
* *

— Of the City of Pegue, and the Temple of Shoemadoo Praw. By Captain Michael Symes. (*Asiatic Researches*, V, 1799, pp. 111-122.)

— A Concise Account of the Kingdom of Pegu; its climate, produce, trade, and government; the manners and customs of its inhabitants. Interspersed with remarks moral and political. With an Appendix, containing an enquiry into the cause of the variety observable in the fleeces of sheep, in different climates, to which is added a description of the caves at Elephanta, Ambola, and Canara, the whole being the result of Observations made on a Voyage, performed by Order of the Hon. East India Company. By W. Hunter, A. M. Surgeon. Calcutta : Printed by John Hay. MDCCLXXXV, in-8, pp. 152.

— A Concise Account of the Climate, Produce, Trade, Government, Manners, and Customs, of the Kingdom of Pegu; interspersed with Remarks moral and political. With an Appendix; containing, I. Enquiry into the cause of the variety observable in the fleeces of sheep in different climates.

II. Description of some Caves at Elephanta, Ambola, and Canara. The whole being the result of Observations made on a Voyage performed by order of the Hon. East-India Company. By W. Hunter, A. M. Surgeon. Calcutta printed : London reprinted for J. Sewell, Cornhill; and J. Debrett, Piccadilly, MDCCLXXXIX, in-16, 8 ff. n. ch. tit. etc. + 110.

Cat. Langlès, 3518. — India Office.

— The Life and Adventures of John Christopher Wolf, late Principal Secretary of State at Jaffanapatnam, in Ceylon; together with a Description of that Island, its Natural Productions, and the Manners and Customs of its Inhabitants. Translated from the Original German. To the Whole is added, a short, but comprehensive Description of the same Island. By Mr. Eschelskroon. — London, Printed for G. G. J. and J. Robinson, in Pater-noster-Row, MDCCLXXXV, in-8, pp. viii-344.

Bibl. nat., O² 1 23.

— Description du Pégu et de l'isle de Ceylan. Renfermant des détails exacts et neufs sur le climat, les productions, le commerce, le gouvernement, les mœurs et les usages de ces contrées; par W. Hunter, Chr. Wolf & Eschelskroon; Traduite de l'Anglois & de l'Allemand. Par L. L***. [Langlès]. A Paris, chez Maradau..., 1793, in-8, pp. 32-354.

— *Храмъ Шас-Маду въ Пегу. (*Художественная Газета*, 1838, No. 6, pp. 205-8.)

Mejov, No. 3464.

— Pegu : its Geography, descriptive and physical. By Lieut. E. C. S. Williams, Bengal Engineers, Superintendent Topographical Survey.

Pages 1-22 de *Selections from the Records of India*, No. XX, Calcutta, 1856.

— Pegu Survey Department. Sketch of its Working, by Lieut. E. C. S. Williams.

Pages 23-31, *ibid.*

— Report by Lieutenant W. S. Trevor 1st Class Assistant, Pegu Survey, on the District of Pegu, surveyed by him. (Pages

35-45.) — Report on the Northern or third District of the Pegu Survey, by Lieut. R. F. Oakes. (Pages 46-71.)

Selections from the Records of the Government of India (Foreign Department), No. XV, Calcutta, 1856.

— Cérémonies usitées chez les Naturels du Pegu, par un Habitant de Rangoun. (*Nouv. Ann. des Voyages*, LXXXVIII, 1840, pp. 129-135.)

Asiatic Journal.

— *A Sanitary Crusade through the East and Australasia. [By Mr. Robert Boyle.] (*Building News*.)

Notice : *Nature*, XLVII, 1892-93, pp. 105-106.

— The Pegu Pagoda. — By Capt. H. A. Browne, Deputy Commissioner of Rangoon. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 36, 1867, Pt. I, pp. 109-125.)

— V. A. Malte-Brun. — La Province anglaise de Pégou. (*Nouv. Ann. des Voyages*, 1859, I, pp. 129-137.)

D'après le rapport officiel pour 1855-56 du Major Phayre.

— On the History of Pegu. By Major-General Sir Arthur P. Phayre. (*Ibid.*, Vol. 42, 1873, Pt. I, pp. 23-57, 120-159; Vol. 43, 1874, Pt. I, pp. 6-21.)

— Notes on the early History of Pegu; by the late Sir Arthur Phayre. (*Ind. Antiq.*, XV, 1886, pp. 317-318.)

— On the Connexion of the Mōns of Pegu with the Koles of Central India. By Capt. G. J. F. S. Forbes, of the Burmese Civil Commission. (*Journ. R. As. Soc.*, N. S., Vol. X, Part II, Art. XI, April 1878, pp. 234-243.)

— *R. F. St. Andrew St. John. — Notes on some Old Towns in Pegu. (*Trans. Congress Orientalists*, London, 1892, I, pp. 370-375.)

— History of Pegu. By R. F. St. Andrew St. John. (*Journ. R. As. Soc.*, Jan. 1898, pp. 204-207.)

Renferme une lettre du Cap. Gerini, Bangkok, Oct. 21, 1897. Au sujet des Talaings (Mōns), St. John écrit, pp. 204- :

« Owing to the great emigration of the Mōns to Siam, when fleeing from the sword of Alompra, most of their histories and works were taken there; but although this is the case, there is still work to be done in Burma. Ancient manuscripts may yet be discovered, old cities overhauled and dug into, and their original names discovered by inquiring into the various Mōn dialects. There can be little doubt that in the earliest years of the christian era the Mōn family extended as far north as the mouths of

the Ganges and Brahmaputra, and that the modern Sandoway (Sada?) was one of their trading stations. Somewhere about A. D. 300, people from the east coast of the Bay of Bengal founded colonies on the coasts of the Gulf of Martaban, of which the principal appears to have been Thatôn, or Saddhammanagara. There was also a city on the Irrawaddy, called Brôm (Prome) or Srikhetra inhabited by a tribe called Pru, who were probably of the Môn family. In 1050 A. D. Anuruddha the Mramā (Burman) king of Pagan, is said to have swept down on Thatôn, and carried away its king and a copy of the Tipitakam. After that there was an anarchy, till a Shan (?) of the name of Wareru established a monarchy at Martaban (Muttama) in 1287 A. D., and history thenceforward begins to get clearer. It is however, to the time previous to this to which attention should be turned in order to solve the questions —

1. When, whence, and by whom was Buddhism introduced into Pegu?

2. Was there ever, prior to 1287 A. D. an important kingdom in South Burma, or were there only a few independent semi-Indian colonies?

— Branginoco. By R. C. Temple. (*Ind. Antiq.*, XXIII, 1893, p. 140.)

King of Pegu, 1551-1581.

— Sousa Viterbo. — Um Costume dos habitantes do Pegu. (*Bol. Soc. Geog. Lisboa*, 12^e Serie, 1893, pp. 101-104.)

— Les Mènes. Par J. Schmitt. (*Revue indo-chinoise*, 15 juin 1904, pp. 769-775.)

— FORÊTS, voir ÉCONOMIE RURALE.

FAMILLE MON-KHMER.

(MON, TALAING OU PEGOUAN. — PALAUNG. — WA. — KHĀSL.)

PEGOUAN.

— The Talaing Language. By Rev. Francis Mason, M. D. (*Journ. American Orient. Soc.*, IV, 1854, pp. 277-288.)

— K. Himly. — Bemerkungen über die Wortbildung des Mon. (*Sitzb. philos.-philol. Cl. d. K. b. Ak. d. Wiss. zu München*, 1889, II, pp. 260-277.)

— Grammatical Notes and Vocabulary of the Peguan Language. To which are added a few pages of Phrases, &c. By Rev. J. M. Haswell. Rangoon: American Mission Press. C. Bennett. 1874, in-8, pp. xvi-160.

— — Second Edition. Edited by E. O. Stevens. 1901, gr. in-8, pp. 357.

— A Vocabulary, English and Peguan, to which are added a few pages of geographical names: compiled by Rev. Edward O. Stevens, M. A. Rangoon: American Baptist Mission Press, F. D. Phinney, 1896, in-8, pp. vii-139.

Les mots pegouans sont imprimés en caractères birmanes.

— E. O. Stevens. — The Peguan Hymnal for Public and Social Worship (in Talaing).

Rangoon, American Baptist Mission Press, 1898, pp. 41.

— A. E. Hudson. — Peguan or Talaing First Standard Reader with Burmese translation. Second Edition. Rangoon, F. D. Phinney, 1898, pp. 38.

— Linguistic Survey of India. — Vol. II. Môn-Khmēr and Siamese-Chinese Families (including Khassi and Tai). Compiled and edited by G. A. Grierson, C. I. E., Calcutta: Office of the Superintendent of Government Printing, India, 1904, gr. in-4, pp. viii+403.

P. W. SCHMIDT, S. V. D.

— VOIR LANGUE KHĀSL.

— P. W. Schmidt. — Die Sprachen der Sakei und Semang auf Malakka und ihr Verhältniss zu den Mon-Khmer-Sprachen. (*Bijdragen T. L. en Volk.*, 1901, No. 52 (6 Volgr., Deel 8), pp. 399-583.)

Cf. Skeat and Blagden, *Pagan Races of the Malay Peninsula*, I, pp. 29-30.

(PÉGOU : PEGOUAN.)

(PÉGOU : PEGOUAN.)

— P. W. Schmidt. — Grundzüge einer Lautlehre der Mon-Khmer-Sprachen (*Denkschriften der Kais. Akad. der Wissenschaften in Wien. — Philos.-Hist. Kl. — Bd. LI, 3*). Wien, Carl Gerold's Sohn, 1905, in-4, pp. 233.

Notice : *Bull. École franç. Extr. Orient*, VIII, Janv.-Juin 1909, pp. 249-252, par G. Coedès.

— *Slapat rāgāwan datow smim roñ*. Buch des Rāgāwan, der Königsgeschichte. Die Geschichte der Mon-Könige in Hinterindien nach einem Palmblatt-manuskript aus dem Mon übersetzt, mit einer einföhrung und noten versehen von P. W. Schmidt S. V. D... (Vorgelegt in der Sitzung am 1. Februar 1905.) Wien, 1906, Alfred Hölder, in-8, pp. 196.

Sitzungsberichte d. Kais. Ak. d. Wiss. in Wien, phil.-hist. Kl., Bd. CLI.

— The Chronicles of Pegu : a text in the Mon language. By C. O. Blagden. (*Journ. R. A. Soc.*, April 1907, pp. 367-374.)

— Die Mon-Khmer-Völker ein bindeglied zwischen Völkern Zentralasiens und Aus-

tronesiens von P. W. Schmidt, S. V. D. — Mit drei Karten. — Braunschweig, Friedrich Vieweg, 1906, in-8, pp. X + 1 f. n. ch. + pp. 157.

Avait paru dans *Archiv für Anthropologie*, Neue Folge, Bd. V, Hft. 1 u. 2.

Notice par George A. Grierson, *Indian Antiquary*, July 1907, p. 216.

— Les peuples Mon-Khmer trait d'union entre les peuples de l'Asie centrale et de l'Australonésie, par le P. W. Schmidt, S. V. D. Traduit de l'allemand par M^{me} J. Marouzeau. (*Bull. École franç. Extr. Orient*, VII, Juillet-Déc. 1907, pp. 213-263; VIII, Janv.-Juin 1908, pp. 1-35.)

— Quelques notions sur la phonétique du talain et son évolution historique, par M. C. O. Blagden. (*Journ. Asiatique*, mai-juin 1910, pp. 477-505.)

— *Paṭhamam Sudhammawatī, Gawampati, Rājādhīrāt. Edited and published by the Superior of Kruñ Cīn Monastery, Paklat, 1910.

Notice : *Journ. Roy. As. Soc.*, April 1911, pp. 554-556. By R. Halliday.

CARTES ⁽¹⁾.

— A Map of a part of the Kingdom of Ava (Pegu), including the opposite coasts of Pegue and Martaban. By P. W. Grant, Captain, Survey Department. Copied in the S. G. O., Calcutta, January, 1827. With Geodetical Remarks. Scale, 8 miles to 1 inch; size, 53 inches by 34. Ms.

— Province of Pegu, compiled by Lieut. E. C. S. Williams, Engineers, and Officers of the Pegu Survey Department, from all available information. December 1855. Scale, 8 miles to 1 inch; size, 38 inches by 45; price 8s.

— Geological Sketch Map of the Central and North Eastern Districts of Pegu. Signed, J. Mc Clelland, Officiating Superintendent

of Teak Forests, Pegu. Dated, Rangoon, 10th November 1855. Scale, 8 miles to 1 inch; size, 29 inches by 25. Ms.

— British Burmah, Pegu Division. Topographical Map in 4 sheets, by Ferdinand Fitz Roy, 2nd Capt. Royal Artillery. April 1862. Scale, 4 miles to 1 inch; size of each sheet, 29 inches by 40; price 8s.

Sheets 1 and 2 were published from Captain Fitzroy's drawings in 1864. Sheet 3 was compiled by Captain Edgcome, partly from Captain Fitzroy's work, and published in 1868. A later edition of this sheet, bearing the same dates, is endorsed with the following note : — « The British boundary properly goes as far as the range of mountains constituting the watershed between the Pong-toung and Salween Rivers. (Signed) A. Phayre, Chief Commissioner, British Burmah, 16th February, 1870. » Sheet 4 was commenced by Captain Fitzroy, completed by Captain Edgcome in 1866, and lithographed in 1867.

⁽¹⁾ D'après : A Cat. of Reports... Maps, etc.... of the India Office. Lond., 1878, pages 306 et 307.

ROUTE MAPS.

— Chart showing the Route pursued by Boats from Bassein to Rangoon by the Rivers; Compiled from Observations by Robert Moresby, 1st Lieut. Honourable Company's Cruiser, Mercury. S. G. O. Calcutta, 25th May 1826. Scale, about 3 miles to 1 inch; size, 16 inches by 28.

— Sketch to accompany Report on Route between Henzadah (on the Irrawaddy) and Aingthabiew (on the Bassein river); traversed during the month of April 1854. Signed, E. C. S. Williams, Lieut., Superintendent of Survey of Pegu. Scale, 2 miles to 1 inch; size, 21 inches by 27. Ms.

— Map to illustrate the proposed line of road from Prome to Rangoon. Surveyed and drawn by C. Scott, Lieut., Madras

Engineers, and F. T. Pollok, Ensign 8th Regiment M. N. I. No date. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 36 inches by 27.

— Routes from Toungo to Prome and Meaday, on the Irrawaddy and from Toungo northwards, towards Ava, as far as the British Boundary. 1855. No title. Scale, about 2 miles to 1 inch; size, 26 inches by 40. Ms.

*
* . *

— *Report on the settlement operations in the Bawni Circle of the Pegu District. Season 1900-01. Description of the Country, condition of people, past and proposed assessment. With maps. Compiled by the Government of Burma. Published 1902, in-fol.

THARAWADI.

— *Report on the revision settlement operations in the Tharrawaddy District. Season 1900-01. General changes in the revision area; economic changes; revision proposals. With maps. Compiled by the Government of Burma. Published 1902, in-fol.

— *Report on the settlement operations in

the Tharrawaddy District. Season 1903-04. General Description of the Country, general condition of the people, past assessment and fiscal history, progress of the Country, proposed assessment rates, appendices and maps. Compiled by the Government of Burma. Published 1905, in-fol.

PROME.

— Birmanie. La ville de Prome. D'après le *Standard*. (*Ann. de l'Extr. Orient*, II, pp. 165-167.)

— Général de Beylié. — Fouilles à Prome (Birmanie). Paris, Ernest Leroux, 1907, in-8, pp. 33, 4 pl.

Ext. de la *Revue archéologique*, 1907, II, pp. 193-225.

— Prome et Samara. — Voyage archéologique en Birmanie et en Mésopotamie par le général L. de Beylié. Paris, Ernest Le-

roux, 1907, in-8, pp. 146, ill. et pl. hors texte.

Publications de la Société française des Fouilles archéologiques — I.

Notices : *Journ. Asiatique*, Mars-Avril 1908, pp. 344-346, par A. Guérinot. — *Toung pao*, par H. G[ordier]; réimp. *Revue Indo-chinoise*, sept. 1909, pp. 937-938.

— *Report on the revision settlement operations in the Prome District. Season 1900-01. Description and general changes of area; Revision proposals; Garden and

miscellaneous cultivation with map. Compiled by the Government of Burma. Published 1902, in-fol.

— *Report on the settlement operations in the Prome District. Season 1903-04. Gen-

eral Description of the Country, general condition of the people, past assessment and fiscal history, progress of the country, assessment proposals, appendices and maps. Compiled by the Government of Burma. Published 1905, in-fol.

IRAWADI DIVISION.

THAYETMYO.

— *Statistical and Historical Account of the District of Thayetmyo by Lt.-Col. Horace Albert Browne, Dep. Com. 1873. With two maps. Rangoon, 1873, in-8.

— Thayetmyo Barracks, &c. :

1. Sheet N° 4 of Fitzroy's Map of Pegu, containing Thayetmyo.
2. Plan of the Cantonment of Thayetmyo, 1869.
3. Key Plan, sheet No. 1, European Infantry Barracks.

4. European Infantry Barracks, sheet No. 1, on 6 sheets.

5. Key Plan, sheet No. 2, Royal Artillery Barracks.

6. Sheet No. 2, Royal Artillery Barracks, on 4 sheets.

India Office, Catalogue, p. 307.

— *Report on the settlement operations in the Thayetmyo District. Season 1900-01. Compiled by the Government of Burma. Published 1902, in-fol.

HENZADA.

“In April 1878, Henzada District, which was formerly called Myanoung, was divided into two, Henzada and Tharrawadi.”

— *Report on the settlement of certain areas in the Henzada District. Season 1900-01. Compiled by the Government of Burma. Published 1902, in-fol.

— *Report on the revision settlement operations in the Henzada District. Season 1900-01. Description of Country, condition of people, past and proposed assessment. With maps. Compiled by the Government of Burma. Published 1902, in-fol.

BASSEIN.

— The name “Bassein”. By Major R. C. Temple. (*Ind. Antiq.*, XXII, 1893, pp. 18-21.)

— Description de Bassein, province de l'empire birman. (*Nouv. Ann. des Voyages*, XXXIX, 1828, pp. 18-29.)

Asiatic Journal, fév. 1828.

— Remarks on the “Lake of the Clear Water” in the District of Bassein, British Burmah. By E. O'Riley, Deputy Commissioner, Bassein. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, XXXIII, 1864, pp. 39-44, pl.)

— *Report on the settlement operations in the Bassein and Myaungmya Districts. Season 1901-02. Compiled by the Government of Burma. Published 1903, in-fol.

— *Report on the settlement operations in the Myaungmya and Thongwa Districts. Season 1902-03. Compiled by the Government of Burma. Published 1904, in-fol.

— *Report on the settlement operations in the Pyapon District. Season 1906-07.

TENASSERIM DIVISION.

— Нравы жителей Тенассерима и Мергви. Изъ путешествія въ Бирма-нію. (*Сибургскія Вѣдомости*, 1835, No. 263.)

Mejov, No. 3468.

— History of Tenasserim, by Captain James Low, Madras Army, M.R.A.S., &c. &c. (*Journ. R. As. Soc.*, II, M.DCCC.XXXV, Art. XIV, pp. 248-275; *ibid.*, III, M.DCCC.XXXVI, Art. II, pp. 25-54; *ibid.*, Art. XIV, pp. 287-336; *ibid.*, IV, M.DCCC.XXXVII, Art. II, pp. 42-108; *ibid.*, Art. XXII, pp. 304-332; *ibid.*, V, M.DCCC.XXXIX, Art. IX, pp. 141-164; *ibid.*, Art. XV, pp. 216-263.)

— An Account of some of the Petty States lying north of the Tenasserim Provinces; drawn up from the Journals and Reports of D. Richardson, Esq. Surgeon to the Commissioner of the Tenasserim Provinces. By E. A. Blundell, Esq. Commissioner. (*Journ. As. Soc. Bengal*, V, Oct. 1836, pp. 601-625; *ibid.*; Nov. 1836, pp. 688-707.)

— *[First — Fourth Report on the Provinces of Tenasserim visited & examined by J. W. Helfer with the view to develop their natural resources. 4 pts.] Cal., in-fol. & in-8, 1837-41.

The 1st, 3rd, and 4th reports have only half-title. — The 3rd report is in-8. — The 2nd report was reprinted in-8 in 1875.

— Second Report on the Provinces of Ye, Tavoy, and Merguy on the Tenasserim Coast. By J. W. Helfer, M.D., Calcutta, 1839, in-8.

— Third Report on Tenasserim — the Surrounding Nations, = Inhabitants, Natives and Foreigners — Character, Morals and Religion. — By John William Helfer, M.D. (*Jour. As. Soc. Bengal*, VIII, Dec. 1839, pp. 973-1005.)

— Report on the Tenasserim Provinces considered as a Resort for Europeans. By John William Helfer, M.D. (*Ibid.*, IX, Pt. I, 1840, pp. 155-189.)

(TENASSERIM.)

— Tenasserim : Or Notes on the Fauna, Flora, Minerals, and Nations of British Burmah and Pegu : with systematic catalogues of the known minerals, plants, mammals, fishes, mollusks, sea-nettles, corals, sea-urchins, worms, insects, crabs, reptiles, and birds; with vernacular names. By Rev. F. Mason, A. M., Corresponding member of the American Oriental Society, of the Boston Society of Natural History, and of the Lyceum of National History, New-York. Maulmain : American Mission Press. T. S. Ranney. 1851. In-12, title, and. pp. 333-712.

Contents : Herpetology, pp. 333-358; Entomology, pp. 359-376; Conchology, pp. 397-415; Crustaceology, pp. 416-418; Annelida, pp. 419-420; Radiates, pp. 421-424; Ethnology, pp. 425-450; Catalogue of Mammals, fish, birds, minerals, plants, &c., pp. 481-641; Index, pp. 643-712, ending with corrigenda. — Voir col. 203.

— *A Gazetteer of Southern India, with the Tenasserim Provinces... By Pharosah & Co., Madras, 1855, in-8.

— Calagouk, or Curlew Island, in the Bay of Bengal, as a Sea-coast Sanitarium. By Duncan Macpherson, M.D., Inspector-General of Hospitals, Madras Establishment. (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, VI, 1862, pp. 208-210.)

— Selections from the Records of the Government of India, Foreign Department. No L. — Report on the Settlement of the Siam and Tenasserim Boundary, by Lieutenant A. H. Bagge, R.E.... Calcutta : Printed at the Foreign Department Press, 1866, in-8, p. 66.

— Comparative Vocabulary of Indo-Chinese Borderers in Tenasserim. (B. H. Hodgson, *Miscell. Essays*, II, 1880, pp. 45-50.)

From the *Journ. Asiat. Soc. Bengal*, vol. XXII : Burmese or Myamma. — Talien or Môn. — Toung lhoo. — Shān-Siamese.

— Report on a Route from the Mouth of the Pakchan to Krau, and thence across

(TENASSERIM.)

the Isthmus of Krau to the Gulf of Siam. By Capt. Alexander Fraser, Bengal Engineers, and Capt. J.-G. Forlong, Ex. Engineer. . . . (*Miscel. Papers relat. to Indo-China*, I, Lond., Trübner, 1886, pp. 285-297.)

From the *Jour. As. Soc. Bengal*, XXXI, pp. 347-362.

— Leonardo Fea nel Tenasserim. (*Bol. Soc. geog. Ital.*, 1888, pp. 627-689.)

Il y a pp. 628-629 une bibliographie des travaux de M. Fea insérés dans les *Annali del Museo Civico di Storia Naturale di Genova*.

— The Coast of Tennasserim. By E.H. Parker. (*China Review*, XX, No. 4, pp. 245-263.)

CARTES ⁽¹⁾.

— An Atlas of Tenasserim, containing the following maps :

No. 1. Plan of the Province of Tavai, by Lieut. James Low, 46th Regiment Madras N. I. Calcutta, 12th April 1826. Scale, about 3 3/4 miles to 1 inch; size, 21 inches by 25.

No. 2. Plan of the Route from Tavai towards Martaban through Kaleengaung and Ye. By Lieut. James Low, 46th Regiment Madras N. I. S. G. O. Calcutta, 12th April 1826. Scale, about 3 3/4 miles to 1 inch; size, 21 inches by 26.

No. 3. Plan of the Burman Province of Mautama (or) Martaban. Presented to the Honourable R. Fullerton, Esq., Governor in Council of Wales' Island, by his most obedient and humble servant, The Compiler. Signed, James Low, Lieutenant 46th Regiment Madras N. I. S. G. O. Calcutta, 12th April 1826. Scale, about 9 1/2 miles to 1 inch; size, 29 inches by 23.

No. 4. Plan of the Fortified Town of Tavai. By James Lowe. Lieut. 46th Regiment Madras N. I. S. G. O. Calcutta, 12th April 1826. Scale, 150 yards to 1 inch; size, 28 inches by 18.

No. 5. Plan of the Town and Stockade of Martaban. By James Lowe, Lieut. 46th Regiment Madras N. I. S. G. O. Calcutta, 12th April 1826. Scale, 300 yards to 1 inch; size, 13 inches by 21.

No. 6. Plan of the Stockaded Town of Ye, by Lieut. James Low, 46th Regiment Madras, N. I. S. G. O. Calcutta, 12th April 1826. Scale, 100 yards to 1 inch; size, 15 inches by 21.

No. 7. Sketch AA. showing the Mouth of the River Moutama and the Island of Pooloogyoon. S. G. O. Calcutta, 14th April 1826. Scale, about 1 mile to 1 inch; size, 22 inches by 17.

No. 8. Chart of the Roadstead and Approaches to the Town of Amherst. W. Spiers, Surveyor. Scale, about 2,900 feet to 1 inch. With an insertion showing the mouths of the Salven, Gyaing, and Attaran Rivers, on a scale of about 6 miles to 1 inch. No title. S. G. O. Calcutta, 25th May 1826. Size, 23 inches by 26.

— A Sketch of the Conquered Provinces of Martaban, Ye, Tavoy, and Margui. Re-

duced and corrected by Capt. P. W. Grant, Survey Department, Received, October 1827. Scale, 8 miles to 1 inch; size, 58 inches by 26.

— The Tenassirim Provinces. By Captain W. C. McLeod, M. N. I. No date. Scale, 16 miles to 1 inch; size, 36 inches by 14.

The districts of Shwegyeen, Toungoo, and Salween, are omitted in this and also in the foregoing map.

— Map of Tenasserim, compiled by Arthur H. Bagge, Lieut. Royal Engineers, Her Britannic Majesty's Commissioner for the Settlement of the Boundary between the Kingdom of Siam and the British Province of Tenasserim. In 6 sheets. Scale, 4 miles to 1 inch; size of each sheet, 30 inches by 45; price 12s.

— Map of Tenasserim and the adjacent Provinces of the Kingdom of Siam, compiled by Lieut. A. H. Bagge, Royal Engineers, Her Britannic Majesty's Commissioner for the Siam and Tenasserim Boundary Settlement. To illustrate the final report. Scale, 8 miles to 1 inch; on 4 sheets; size of each, 22 inches by 33; price 8s.

— Map of Tenasserim, showing the proposed boundaries for the Government forests, or areas subject to the forest rules. 1875. Scale, 16 miles to 1 inch; size, 30 inches by 22.

⁽¹⁾ D'après : A Cat. of... Reports... Maps, etc.,... of the India Office, 1878, p. 309

MAULMAIN.

— Report of a Trial for Rebellion, held at Moulmein by the Commissioner of Tenasserim. Communicated by the Sudder Dewanny Adawlut. With a plate. (*Jour. As. Soc. Bengal*, XIV, pt. II, 1845, pp. 747-754.)

— *Moulmein Ports and Pilot and Pilot Rules. Corrected up to 1st June 1895. Rangoon, 1895, in-8, pp. 20.

— The Moulmein Port Manual. — A Collection of Rules and Orders specially concerning the Port of Moulmein. First Edition. — Rangoon : Printed by the Supdt., Govt. Printing, Burma. 1898, in-8, pp. III-59.

— Casting of a Bell in Burmah (*Journ. Ind. Arch.*, III, 1849, pp. xxviii-xxix).

From the *Maulmain Chronicle*, 17th March 1849.

— *David Ker. — Moulmein's Old Caverns, The place itself, its Site, and its great Temple (Correspondence from Moulmein, Lower Burmah). (*The New York Times*, 1 July 1888.)

— An English Inscription at Maulmain. By R. C. Temple. (*Ind. Antiq.*, XXI, 1892, p. 52.)

— Notes on an Archaeological Tour through Ramannadesa (the Talaing Country of Burma). By Taw Sein Ko. (*Ibid.*, XXI, 1892, pp. 377-386.)

Tirage à part, 1893, br. in-4°, pp. 10.

— Notes on Antiquities in Ramannadesa (The Talaing Country of Burma). By Major R. C. Temple. (*Ibid.*, XXII, 1893, pp. 327-366, planches.)

Maulmain is «called Maulmain or Moulmein by the English, Mòlāmyaing by the Burmans, Mutmwèlēm by the Talaings, and Rāmapura in historical and epigraphic documents». (Note, p. 327.) — Tirage à part, 1894, pp. 40, p.

AMHERST.

— Amherst-Town sur la côte du Pégou. (*Nouv. Ann. des Voyages*, XLIII, 1829, pp. 41-48.)

Calcutta. — *Government Gazette*.

— Amherst Town in the Tenasserim Provinces. S. l. n. d., in-fol., pp. 76.

Sig. : J. W. Helfer, Mergui, 23d July, 1838.

A la fin : G. H. Huttman, Bengal Military Orphan Press, Calcutta.

— Amherst as a Sanatarium; by E. Ryley, Esq. Calcutta; Printed at the Englishman Office. 1850, br. in-8, pp. 21 avec une carte.

— *Statistical (historical, etc.) Report of Province Amherst. [1857].... From J. P. Briggs, Dep. Com. [1857], in-fol., pp. 7.

— *Statistical (historical, etc.) Report of the Martaban Province [in Amherst District]. By H. Bernmore. [1858?] in-fol., pp. 2.

— Itinerary, with Memoranda, chiefly Topographical and Zoological, through the southerly portions of the district of Amherst, Province of Tenasserim. With a Map. — By Major S. R. Tickell, 31st Regt. B. N. I. and Deputy Commissioner of Amherst. And Copious Botanical Notes. — By the Rev. C. S. P. Parish. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, XXVIII, 1859, pp. 421-456.)

— *Report on the settlement operations in the Amherst District Season 1906-07.

CARTES ⁽¹⁾.

— (Plan of) Yea, a stockaded Town in Martaban, in 1825, by Capt. James Low.

Scale, 100 yards to 1 inch; size, 18 inches by 22. Ms.

⁽¹⁾ D'après : A Cat. of... Reports.... Maps, etc., of the India Office, 1878, p. 309.

— A Sketch of the Province of Martaban (the present District of Amherst). Corrected from Astronomical Observations, by Capt. P. W. Grant, Surveyor. Received, October 1827. On a scale of 4 miles to 1 inch; size, 44 inches by 21. Ms.

— A Sketch of the Province of Martaban (the present District of Amherst), corrected from Astronomical Observations by Captain P. W. Grant. 1827. Scale, 8 miles to 1 inch; size, 23 inches by 15. Ms.

With remarks on the area, population, staple products, &c.

— Report relative to the Survey of the Province of Martaban (the present District of Amherst in Tenasserim), with latitudes and angles observed Memo. on the Survey of the Sulwaen (Salween) from Moulmein to Kokret. Observations on the Attaran River, and the route to the Three Pagodas, &c. By Captain Grant. 1827. in-folio. Ms.

— A Map of the Province of Martaban (the present District of Amherst), including the adjacent Coast of Pegue (the borders of the present District of Shwegyeen in Tenasserim). Constructed chiefly from Capt. Low's Map, and corrected by Capt. P. W. Grant. From Ye to the southward is taken exclusively from Capt. Low's Map. The Coasts of Pegue and Martaban and the Anglo-Burmese frontiers, are laid down from Astronomical Observations made subsequently to Captain Low's Survey. Copied in the Surveyor-General's Office, April 1827. Scale,

8 miles to 1 inch; size, 40 inches by 29. Ms.

— A Map of a Survey across the Forests extending from Latitude $15^{\circ}44'$ on the banks of the Attaran to the Three Pagodas. By Lieut. Montmorency, Assistant to Capt. Grant, Survey Department. 1827. Scale, 2 inches to 1 mile; size, 80 inches by 19. Original ms.

— A Map of a Survey across the Teak Forests extending from Latitude $15^{\circ}44'12''$ to $15^{\circ}17'46''$ (Three Pagodas). Corrected from Astronomical Observations by Capt. P. W. Grant, Survey Department. Copied in the S. G. O., February 1828. Scale, 1 mile to 1 inch; size, 39 inches by 19. Ms.

— A Map of the Attaran River, extending from Moulmein to the Three Pagodas. Corrected from Astronomical Observations by Capt. P. W. Grant, Surveyor. Copied in S. G. O., February 1828. Scale, 2 miles to 1 inch; size, 46 inches by 31. Ms.

— Map of the Sulwen (Salwen), Gyein (Gain), and Attran (Attaran) Rivers, between N. latitudes 16° and $17^{\circ}30'$. 1831. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 29 inches by 20. No title. Ms.

— A Map of the Thoungyeen and Attran Forests, on the Northern Boundary of the Tenasserim Province. Copied, 6th October 1848. Scale, about $2\frac{2}{3}$ miles to 1 inch; size, 74 inches by 43. Ms.

TAVOY.

— Coup d'œil sur les provinces d'Ava cédées aux Anglais par le dernier traité de Paix. (*Bul. Soc. Géog.*, VI, 1826, pp. 181-209.)

— Notice sur les provinces birmanes nouvellement acquises par les Anglais. (Traduit de l'anglais.) (*Nouv. Ann. des Voyages*, XXXII, 1826, pp. 290-338.)

Yé, Tavai, Martaban.

Calcutta Government Gazette, 2 mars 1826.

(TAVOY.)

— Empire des Birmans et les provinces qu'il acédé aux Anglais. (*Nouv. Ann. des Voyages*, XLIII, 1829, pp. 191-230, 257-289.)

Par Klaproth.

— *Statistical (historical, etc.). Report of the Tavoy Province. [With a Map. By J. C. Houghton, Off. Dep. Com.], [1858], in-fol., pp. 15.

— Account of a visit to the hot springs of Pai in the Tavoy district. By Capt. J. F. Ste-

(TAVOY.)

venson, Deputy Commissioner. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, XXXII, 1863, pp. 383-386.)

— Tavoy, Boardman and Ko thahbyu or Thah-Byoo. (*Siam Repository*, July, 1869, Art. xcvi. and xcvi., pp. 188-190, 190-191.)

Abstracts from *The Missionary Magazine*.

— Les Thavais, par J. Schmitt. (*Revue indochinoise*, 30 sept. 1904, pp. 443-444.)

— A Plan of the ceded Province or Myoo of Tavay (between N. lats. 13° 20' and 14° 10'), by Captain James Low. (1825.) (Scale, about 3 $\frac{3}{4}$ miles to 1 inch); size, 20 inches by 21. Ms. Marked No. 1.

— Plan of the Walled Town of Tavoy, by Captain James Low. 1825. Scale, 150 yards to 1 inch; size, 29 inches by 21. Ms.

India Office, Cat., 1878, p. 310.

MERGUI.

— A Voyage from Calcutta to the Mergui Archipelago, lying on the East Side of the Bay of Bengal; Describing a Chain of Islands, never before surveyed, that form a Strait on that Side of the Bay, 125 Miles in Length, and from 20 to 30 Miles in Breadth; with good Mud Soundings and regular Tides throughout: which Strait lying nearly North and South, any Ship may work up against the South-West Monsoon, and so get out of the Bay of Bengal, when otherwise she might be locked up for the Season. Also, An Account of the Islands Jan Sylan, Pulo Pinang, and the Port of Queda; the present State of Atcheen; and Directions for Sailing thence to Fort Marlbro' down the South-West Coast of Sumatra: to which are added, An Account of the Island Celebes; a Treatise on the Monsoons in India; a Proposal for making Ships and Vessels more convenient for the Accommodation of Passengers; and Thoughts on a new Mode of preserving Ship Provision: Also, An Idea of making a Map of the World on a large Scale: by Thomas Forrest, Esq. Senior Captain of the Honourable Company's Marine at Fort Marlbro' in 1770, and Author of the Voyage to New Guinea. The whole illustrated with various Maps, and Views of Land; a Print of the Author's Reception by the King of Atcheen; and a View of St. Helena from the Road. Engraved by Mr. Caldwell. — London: Sold by J. Robson, New Bond Street; J. Owen, No. 168, Piccadilly; and Balfour, Edin-

burgh. M.DCC.XCII. gr. in-4, 8 ff. n. ch. p. l. tit., tab., etc. + pp. x-141, Port., Pl. cartes.

— Extracts from a Journal kept by Mr. J. Emmott, Master Attendant at Mergui, whilst visiting the Sapan Forests. (*Journ. As. Soc. of Bengal*, I, Dec. 1832, pp. 544-549.)

— A short notice of the Coast line, Rivers and Islands adjacent, forming a portion of the Mergui Province, from a late survey. By Captain R. Lloyd. (*Ibid.*, VII, Dec. 1838, pp. 1027-1038.)

— *The Provinces of Ye, Tavoy, and Mergui, on the Tenasserim Coast: visited... By J. W. Helfer. Government Central Press, Calcutta, 1875, in-8.

Reprinted from the 1839 folio edition.

-- T. C. [Ternaux-Compans]. — Archipel de Mergui. (*Nouv. Ann. des Voyages*, LXXXIX, 1841, pp. 178-181.)

D'après le D^r Helfer, dans la *Maulmain Chronicle*.

— *Statistical (historical, etc.) Report of the Mergui Provinces. (By E. M. Ryan. Offg. Dep. Com. and Dr. Eveyard) (1858), in-fol., pp. 10.

— Beschreibung des Mergui-Archipels. Bengalischer Meerbusen. (*Ann. d. Hydrog.*, V, 1877, pp. 165-170.)

D'après l'*Hydrographic Notice*, No. 33, du Com^d A. D. Taylor.

— Gazetteer of the Mergui District, Tenasserim Division, British Burma, by Captain J. Butler, B. S. C., Deputy Commissioner. Rangoon: Printed at the Go-

- vernment Press, 1884, in-8, 2 ff. n. ch. + pp. 84 + pp. x.
- The Birds'-Nest or Elephant islands of the Mergui Archipelago. By Alfred Carpenter. (*Nature*, XXXVII, 1887-88, p. 348.)
- Buddhist Caves in Mergui. By R. C. Temple. (*Ind. Antiq.*, XXIII, 1894, p. 168.)
- South Tenasserim and the Mergui Archipelago. By Wm. Sutherland. (*Scottish Geog. Mag.*, XIV, 1898, pp. 449-464.)
- *
* *
- The Silong Tribe of the Mergui Archipelago. By J. R. Logan. (*Journ. Ind. Archip.*, IV, 1850, pp. 411-412.)
- * The Selungs of the Mergui Archipelago, by John Anderson, M.D., F.R.S. London: Trübner, 1890.
- Photographies relatives aux habitants des îles Mergui (les Selon). — Quelques observations anthropologiques et ethnographiques sur cette population, par L. Lapique. (*Bull. Soc. Anth.*, Paris, 1894, pp. 218-230.)
- Extracts from Official Documents relating to the Selungs of the Mergui Archipelago. By R. C. Temple. (*Ind. Antiq.*, XXVI, 1897, pp. 85-91, 119-126.)
- Dr Adolf Fischer. — Über die Selungs im Mergui-Archipel in Südbirma, sowie über die südlichen Shaanstaaten. (*Jahresbericht d. Frankfurter Vereins f. Geog. u. Statist.*, 68. & 69. Jhrg., 1903/4 & 1904/5, pp. 124-126.)
- The Mergui Archipelago: its People and Products. By R. N. Rudmose Brown. (With Illustrations.) (*Scottish Geog. Mag.*, XXIII, 1907, pp. 463-483.)
- Die Meer-Zigeuner der Mergui-Inseln. (*Globus*, LXXXII, 1907, pp. 289-290.)
- D'après R. N. R. Brown, *Scottish Geog. Mag.*
- The Mergui and Moskos Islands Pearl Fisheries. (*Geogr. Journal*, oct. 1909, pp. 454-455.)
- Report of. R. N. Rudmose Brown et J. J. Simpson.
- * The Mergui Archipelago. By R. N. Rudmose Brown. Illustrations and Sketchmap. (*Travel and Exploration*, I, 1909, pp. 284-290.)
- * Report on the settlement operations in the Mergui District. Season 1905-06. Compiled by the Government of Burma. Published 1908, in-fol.

SHWEGYIN.

CARTES ⁽¹⁾.

- A Plan of Mautama or Martaban, by Capt. James Low. The interior chiefly laid down from a running Survey made personally by the Compiler during the Burman War in 1825. Scale, about $9\frac{1}{2}$ miles to 1 inch; size, 29 inches by 22. Ms.
- This map contains parts of the actual districts of Shwey-geen and Amherst.
- Martaban, stockaded Town, in 1825, by Capt. James Low. Scale, 300 yards to 1 inch; size, 17 inches by 22. Ms.
- Plan of Martaban Province (now Shwey-geen District) from Martaban to Shwey-geen. Compiled by Mr. A. Hobday from his own Survey and that of S. B. Hellard, Lieut. I. N., February to May 1853. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 27 inches by 23; price 2 s.
- Map of Martaban Province (now Shwey-geen District), from Martaban to Toung-ngoo. Surveyed and compiled by A. Hobday, 1853 to 1854. Moulmein 29th June 1854.

⁽¹⁾ D'après : A Cat... of Reports... Maps, etc., ... of the India Office, 1878, p. 310.

Scale, 4 miles to 1 inch; size, 47 inches by 35.

— The Martaban Province (now Shwey-geen District), from Martaban to Toun-

ngoo. Surveyed and compiled by A. Hobday, 1853 to 1856. Dated, Moulmein, 13th May 1856. Scale, 4 miles to inch; size, 49 inches by 32.

TOUNG-GU.

— Report on the Survey of the Tounghoo District, by Captain Stewart, First Class Assistant Superintendent Topographical Survey of Pegu.

Pages 32-45 de *Selections from the Records of... India*, No. XX, Calcutta, 1856.

— Journal of a Tour east from Tounghoo to the Salween River, by Mr. E. O'Riley, Assistant Commissioner, Tounghoo. [From 16th Jan. to 19th Feb. 1855.]

Pages 47-71, *Ibid.*

— Tounghoo news sheet. *Pro Deo et Ecclesia*. Vol. I. Tounghoo, January 1864. No. 1. Pièce in-fol. de 2 ff. à 2 col. imp. sur un seul côté.

On lit à la fin de la pièce :

Printed and published monthly, at the Tounghoo Karen Insti-

tute Press, for the proprietor F. Mason. Price three rupees per annum payable in advance.

Nous en avons vu 12 n°; le dernier daté *dec.* 1864.

— A Karen of Tounghoo. Written 1856. Saquala by Francis Mason. (*Siam Repository*, July, 1869, Vol. I, Art. XCVI, pp. 186-188.)

— Geological map of the Districts of Tounghoo. Compiled by E. O'Riley, F.G.S. Scale, 6 miles to 1 inch; size, 37 inches by 26. Ms.

— Tongoo Barracks, &c. :

1. Sheet No. 3 of Fitz Roy's map of Pegu, containing Tongoo (Toung-goo).

2. European Infantry Barracks.

3. Royal Artillery Barracks.

India Office, Cat., 1878, p. 310.

KAREN-NI.

PAYS DES KARENS ROUGES.

— Abstract Journal of an Expedition from Moulmien to Ava through the Kareen country, between December 1836 and June 1837. By D. Richardson, Esq. Surgeon to the Commissionner of the Tenasserim Provinces. (*Journ. As. Soc. Bengal*, VI, Dec. 1837, pp. 1005-1022.)

— Détails sur les Karians, recueillis par M. l'abbé J. C. Jurine, directeur du séminaire des Missions étrangères. (*Bul. Soc. Géog.*, 2^e sér., XII, 1839, pp. 225-252.)

— Ko-tha-bu et Bléh-poh ou Deux Karens convertis avec une notice préliminaire sur leur peuplade. Prix : 25 cent. Compiègne, Jules Escuyer, 1845, in-16, pp. 32.

— Les Karians du Pégou. Extrait des lettres de M. Lacrampe et de M. Plaisant, mis-

sionnaires français. (*Nouv. Ann. des Voyages*, CXXII, 1849, pp. 170-185.)

Datées des forêts de la Birmanie, 18 février 1847, adressées à Mgr. Boucho, vicaire apostolique de la Malaisie.

— The Karean Tribes or Aborigines of Martaban and Tavai, with Notices of the Aborigines in Keddah and Perak. By Lieut.-Col. James Low. (*Journ. Ind. Arch.*, IV, 1850, pp. 413-423.)

— Notices of the Karens. By D. J. Macgowan, M.D. (*Ibid.*, V, 1851, pp. 345-353).

— On the ethnographic Position of the Karens. By J. R. Logan. (*Ibid.*, N. S., Vol. II, 1858, pp. 364-390.)

— Journal of a Tour to Karen-nee for the purpose of opening a trading Road to the Shan

Traders from Mobyay and the adjacent Shan States, through that Territory direct to Toungoo. By Edward O'Riley. (*Ibid.*, N. S., Vol. II, 1858, pp. 391-457.)

— Journal of a Tour to Karen-ni, for the purpose of opening a Trading-Road to the Shan Traders from Mobyay and the adjacent Shan States, through that Territory, direct to Tungu. By Edward O'Riley, Esq., F.G.S., &c. With Notes. Read, March 10, 1862. (*Journ. Roy. Geog. Soc.*, XXXII, 1862, pp. 164-216.)

— Notices on Karen Nee, the Country of the «Kaya», or Red Karens, by E. O'Riley, F. G. S. 1857, in-8.

Pages 23-51, de *Selections from the Records of the Government of India* (Foreign Department), No. XXIV, Calcutta, 1858.

— Notices of Karen Nee, the Country of the Kaya or Red Karens. By E. O'Riley. (*Journ. Ind. Arch.*, N. S., Vol. III, Pt. I, 1859, pp. 1-25.)

— On the Karens. By Rev. E. B. Cross, Missionary of the American Baptist Missionary Union in Burma. (*Journ. Amer. Orient. Soc.*, IV, 1854, pp. 289-316.)

— Religion, Mythology, and Astronomy among the Karens. — By the Rev. F. Mason... (*Journ. As. Soc. Bengal*, Vol 34, 1865, Pt. 2, pp. 173-188, 195-250.)

Karen Vocabulary, pp. 239-250.

— On Dwellings, Works of Art, Laws, &c. of the Karens. By Rev. F. Mason. (*Ibid.*, Vol. 37, Pt. 2, 1868, pp. 125-169.)

— Red Karens. By Francis Mason. (*Siam Repository*, April 1869, Vol. I, Art. LXIX, p. 126.)

— Spatulancy or Augury by Fowls' Bones among the Karens of Burma. By Major McMahon, Deputy-Commissioner of British Burma. (*The Phoenix*, III, No. 25, July, 1872, pp. 9-11.)

— Etymology of the word Karen. By Major McMahon, Deputy-Commissioner of British Burma. (*Ibid.*, III, No. 28, October 1872, pp. 66-68.)

(KAREN-NI.)

— The Karens of the Golden Chersonese. By Lieut.-Col. A. R. McMahon, F.R.G.S., Madras Staff Corps; Deputy Commissioner, British Burma. London: Harrison, 1876, in-8, pp. v + 1 f. n. c. + pp. 423, 1 carte et planches.

— * The Karens of Burmah. By Major-General MacMahon. (*The Leisure Hour*, Feb. 1888.)

— Karenni and the Red Karens. By A. R. MacMahon. (*As. Quart. Review*, VIII, July-Oct. 1889, pp. 144-167.)

— Karens. (*Siam Repository*, Vol. 6, April 1874, p. 303.)

— On a Karen Inscription. By the Rev. Dr. Nathan Brown. (*Trans. Asiatic Society Japan*, Vol. VII, Pt. II, March 1879, pp. 127-129.)

Cf. *Journ. Am. Orient. Soc.*, 1866.

— The Karen Law Books containing Notes and Extracts of such portions of the Laws of the Province Bearing on the interest of the Karens, with forms of Agreements, Deeds, Petitions, Complaints, &c.: useful to Karens. By Mounge Loo-nee Advocate. First edition. — Rangoon: C. Bennett. . . . American Mission Press. 1881, in-8.

Caractères.

— The loyal Karens of Burma. By Donald Mackenzie Smeaton, M.A. Bengal Civil Service. London, Kegan Paul, Trench & Co. 1887, in-8, 2 ff. n. c. p. l. tit et l. tab. + pp. 264.

— Leonardo Fea nei Carin indipendenti. (*Bol. Soc. geog. Ital.*, 1888, pp. 854-868.)

— J. K. Knudsen: En Rejse i Rødkarenernes Land. — Med et forord af H. Nutzhorn samt billeder, kort og et fascimile. Kjøbenhavn, V. Pontoppidan, 1889, in-8, pp. xiv-98 + 1 f. n. ch.

— Notes on the National Customs of the Karennis. By T. S. K. (*Ind. Antiq.*, XXI, 1892, pp. 317-318.)

(KAREN-NI.)

— Un chapitre de l'Ethnographie des Birmans Karins par M. J.-B. Bringaud, des Missions Étrangères de Paris. (*Miss. Cath.*, XXVIII, 1896, pp. 510, 521, 537, 551.)

— *Tod, Begräbnis und Jenseitsvorstellungen bei den Karenen (*Katholische Missionen*, XXVIII, pp. 123-127, 174-176.)

D'après J. B. Bringaud.

— Die Karenen. Von Ludwig Dür. (*Deutsche Rundschau f. Geog. u. Stat.*, XX, 1897-1898, pp. 116-122.)

— *[Die Karenstämme Hinterindiens nach einem Bericht des britischen Eingeborenen-Superintendenten Hildebrand.] (*Globus*, LXXVII, p. 396.)

— Comment on fonde un poste carian en Birmanie. Lettre de M. G. Cance, des Miss. Et. de Paris. (*Miss. Cath.*, XXXIV, 1902, pp. 556-559, 569-573, 579-584.)

— * The Karen as an Evangelizer of other Races, by W. F. Thomas. (*Baptist Missionary Review*, Jan. 1906, Vol. XII, No. 1.)

CARTES ⁽¹⁾.

KARENNEE BOUNDARY.

— Sketch Map of Western Karennee, Burmah. Surveyed with chain and compass by Mg. Shwaylin and Mg. Kya. May 1876. R. O. Lloyd, Lieut., Royal Engineers, in charge of Survey Party, West Karennee Boundary Expedition. Scale, 4 miles to 1 inch; size,

28 inches by 26. (Showing the route of the party.)

— Sketch Map of Western Karennee, Burmah. February 1876, Scale, 1 mile to 1 inch; on 2 sheets, size 33 inches by 40. (With the West Karennee boundary line coloured.)

LANGUE ET LITTÉRATURE.

PWO KAREN. — SGAW KAREN. — BGHAI KAREN.

— *The Holy Bible. Translated into Sgau Karen. Tavoy, 1833. In-8. 3 vol.

— *[J. Wade.] Karen Dictionary. Tavoy, 1842. In-4.

«No title, the work was left unfinished, only 324 pp. published.» (Quaritch.)

— A Vocabulary of the Sgau Karen Language. By Rev. J. Wade. Tavoy: Karen mission press. C. Bennett. 1849, in-8, pp. 1024.

— *Thesaurus of the Karen knowledge, comprising Traditions, Legends or Fables, Poetry, Customs, Superstitions, Demonology, Therapeutics, etc. Alphabetically ar-

ranged, and forming a complete Native Karen Dictionary, with definitions and Examples, illustrating the Usages of every word. Written by Sau Kau-too, and compiled by J. Wade. Tavoy, 1847-1850. 4 vol. pet. in-8.

— *The Catechism. By J. Wade. Fifth edition. Tavoy (Karen miss. press), 1852. In-16.

— Karen Vernacular Grammar, With English interspersed for the benefit of Foreign Students. In four parts. Embracing Terminology, Etymology, Syntax, and Style. By

⁽¹⁾ D'après : A Cat. of... Reports... Maps, etc., of the India Office, 1878, p. 307.

- J. Wade. Maulmain : American mission Press. C. Bennett. 1861, in-8.
- Second Edition. 1888.
- *J. Wade. Karen Vernacular Grammar, embracing Terminology, Etymology, Syntax and Style. 3d ed. Rangoon, 1897, in-8.
- The Anglo-Karen Dictionary, begun by J. Wade, D.D. revised, enlarged and completed by Mrs. J. P. Binney, Published by the Burman Baptist Missionary Convention from «The Wade Printing Fund». Rangoon: American Baptist Mission Press. F. D. Phinney, supt. 1883, in-4, pp. 781.
- A Dictionary of the Sgau Karen Language compiled by Rev. J. Wade, D.D. Assisted by Mrs. S. K. Bennett. Recompiled and revised by Rev. E. B. Cross, D.D. Rangoon : American Baptist Mission Press, F. D. Phinney, Supt. 1896, pet. in-8, 2 ff. prélim. n. ch. p. l. tit. et la préf. + pp. 1341.
- *The House I live in, or the Human Body. Translated into Karen, by Wm. A. Alcott, M.D. Tavoy, 1843. In-12.
- *Hymns in Sgau Karen. Maulmain, 1845. In-18.
- Synopsis of a Grammar of the Karen language, embracing both dialects, Sgau and Pgho, or Sho. By F. Mason. Tavoy : Karen Mission Press, 1846, in-4, pp. viii-458.
- *Primary Geography. By Mr. H. M. Mason. Third edition. Tavoy, Karen Miss. Press. 1848. In-8 (avec figures en bois).
- *A Dictionary of the Karen Language; by F. Mason. Tavoy, s. d. In-4, pp. 324.
- *The Second Book of Moses, called Exodus. Translated by Rev. F. Mason. Tavoy, Karen Miss. Press. Printed for the American and Foreign Bible Society. 1849. In-8.
- Bible : Containing the Old and New Testaments in Sgau Karen. Translated by Francis Mason. 3rd edition. 1853, gr. in-8, pp. 1250.
- The Holy Bible containing the Old and New Testaments, in Sgau Karen. — Translated by Francis Mason. Second Edition, . . . 5000. Rangoon: American Mission Press. Published by the American and Foreign Bible Society, the Burmah Bible and Tract Society, and by the American Baptist Missionary Union. C. Bennett. 1867, gr. in-8, à 2 col.
- The New Testament in Sgau Karen translated by F. Mason D.D., and revised by E. B. Cross, D. D. Published by the American and Foreign Bible Society. First revised edition. Rangoon : C. Bennett — American Mission Press, 1880, in-8.
- Notes of the Karen Language. — By Francis Mason. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, XXVII, 1858, pp. 129-168.)
- VOIR MISSIONS PROTESTANTES.
- An Anglo-Karen Vocabulary. — Monosyllables. — By C. Bennett. For the use of Karen schools. — Tavoy : Karen Mission press. — 1846, in-16, pp. 188.
- *2nd edition, 1875, in-8, pp. 148.
- C. Bennett = Cephas Bennett.
- *Notes on the Epistle to the Hebrews : in Karen. By E. L. Abbot. Tavoy, 1849. In-12.
- *Notes on the Acts of the Apostles, in Sgau Karen. By E. L. Abbot. Maulmain, 1853. In-12.
- *Notes of a Course of Lectures delivered to the Students of Rev. Mr. Cross' Seminary for native preachers, Tavoy, on various subjects, showing the tendencies of the general Habits, and Customs of the Karens as a People, to the destruction of their physical and mental Constitutions, by W. J. Vansomerén, M.D. Translated into the Karen, by E. R. Cross. Tavoy, Karen Miss. Press, 1850, in-8.
- Comparative Vocabulary of the Sgau and Pwo Karen Dialects. By Rev. Nathan Brown, Missionary of the American Baptist Missionary Union in Asam. (*Journ. Amer. Orient. Soc.*, IV, 1854, pp. 317-326.)

— *A Catechism for young Classes in Sabbath Schools (Karen). Tavoy, Karen Mission Press, 1850, in-8.

— Questions on Matthew, with explanatory Notes and practical Remarks. In Pwo Karen. By D. L. Brayton. Tavoy, Karen Mission Press, 1852. In-12.

— *D. L. Brayton. — The New Testament, translated into Pwo-Karen. 4th Edition. Rangoon, A. B. M. Press, 1891, in-16, pp. 817.

— *The Holy Bible translated into Pwo-Karen by D. L. Brayton. Rangoon, Anglo-Burmese Mission Press, 1896, in-8, pp. 1105.

— Remarks on the Connection between the Indo-Chinese and the Indo-Germanic Languages, suggested by an Examination of the Sghā and Pghō Dialects of the Karens. By J. W. Laidlay, Esq. (*Journ. Roy. As. Soc.*, XVI, M.DCCC.LVI, art. VI, pp. 59-72.)

— On a Karen-Inscription Plate. By Rev. Alonzo Bunker, Missionary of the A. B. M. U. in Farther India. (*Journ. Amer. Orient. Soc.*, X, 1872, pp. 172-176, 1 pl.)

— Report from Lieutenant-Colonel Phayre, Commissioner of Pegu, on his tour among the Karen Mountain Tribes, and the efforts of the Rev. Dr. and Mrs. Mason to spread education and civilization among them. (House of Commons, 1861, 25.)

— *C. H. Carpenter. The Anglo-Karen Handbook and Reader. In 3 parts, viz. Part I., Model Sentences; Part II., The Echo; Part III., The Reader, 1875, in-8, pp. 460.

Tous les mots Karen sont imprimés en caractères birmans.

— T. Than Bya. — Karen School Reader. Rangoon, 1887, in-16.

— Little Henry and his Bearer by Mrs. Sherwood. — Translated into Karen by Rev. D. A. W. Smith, D. D. Printed with the Mrs. Gardner Colby Book Fund. — Rangoon : American Baptist Mission Press, F. D. Phinney, 1890, pet. in-4.

(KAREN.)

— *D. A. W. Smith. — The Karen Bible Handbook. Rangoon, Anglo-Burmese Mission Press, 1895, in-8, pp. 610.

— *D. A. W. Smith. — The Annotations of the Annotated Paragraph Bible — the New Testament (in Sgau-Karen). Rangoon, Phinney, 1900, gr. in-8, pp. 648.

— *D. A. W. Smith. — The Book of Psalms (in Sgau-Karen). Rangoon, American Baptist Mission Press, 1901, in-8, pp. 216.

— (Abridged) Arithmetic, for the use of Karen Schools. Which embraces the principal matter, and arrangement, of Mr. Stilson's English and Burmese «Youth's Guide to Arithmetic». By E. B. Cross. Fourth Edition — Rangoon : American Mission Press, C. Bennett, 1870, in-8.

— A Bible Dictionary, translated into Sgau-Karen, by E. B. Cross, A. M. From the Edition of the American Tract Society. [First Edition.] Rangoon : American Mission Press, C. Bennett, 1867, in-8.

— *E. B. Cross. — A Bible Dictionary (in Sgau-Karen). 3d edition. Rangoon, American Baptist Mission Press, 1898, gr. in-8, pp. 540.

— *E. B. Cross. — A Dictionary of the Sgau-Karen Language. Rangoon, Anglo-Burmese Mission Press, 1896, in-8, pp. 1341.

— *E. B. Cross. — A Commentary on the Epistles to the Hebrews, and on the Epistles of James, Peter, John, and Jude in Sgau-Karen. Rangoon, Phinney, 1900, in-8, pp. 326.

— E. B. Cross. — A Commentary on Paul's Epistles to the Galatians, Ephesians, . . . in Sgau-Karen. Rangoon, Phinney, 1900, in-8, pp. 516.

— Folk-Lore of the Sgau-Karens. Translated by B. Houghton, from the Papers of Saya Kiaw zan in the «Sa-tu-waw». (*Ind. Antiq.*, XXII, 1893, pp. 284-288; XXIII, 1894, pp. 26-28.)

The *Sa-tu-waw* is a Sgau-Karen Periodical published monthly in Rangoon at the American Baptist Mission Press.

(KAREN.)

- Short Vocabulary of Red Karen. By Bernard Houghton. (*Journ. R. As. Soc.*, Jan. 1894, pp. 29-49.)

The Red Karens «(whose English name is a translation of the Burmese *Kayin-ni* alluding to the colour of their turbans) inhabit the mountains and plateaux east of the British district of Toungoo, their country being bounded on the north by the Shan States and on the east by Siam.»

- *J. H. Vinton. — Scripture Texts arranged (in Sgau-Karen). Second edition. Rangoon, American Baptist Mission Press. 1898, in-16, pp. 516.

- * David Gilmore. — A Grammar of the

Sgau-Karen Language. Rangoon, F. D. Phinney, 1898, in-8, pp. 51.

- Elementary Hand-book of the Red Karen Language. By Captain R. J. R. Brown, I. S. C., 29th (7th Burma Battalion) M. I. Rangoon: Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, 1900, in-8, pp. 84.

Seulement en caractères romains.

- Traditions religieuses et origine des Karens, peuplade birmane. Par M. Mignot, des Miss. ét. de Paris. (*Miss. Cath.*, XLI, 1909, pp. 133-144.)

HAUTE-BIRMANIE.

- Geographische Forschungs = Ergebnisse aus Ober = Birma. Von Emil Schlagintweit. (*Globus*, LVIII, 1890, pp. 145-150.)

- Upper Burma. (*Scottish Geog. Mag.*, V, 1889, pp. 39-40.)

Geographical data from the *Report on the Operations of the Survey of India Depart.* during 1886-87 by Major Hobday.

MINBU DIVISION.

- *The Vegetation of the District of Minbu in Upper Burma. By Captain A. T. Gage, With Map. (*Records Botan. Surv. India*, III, 1904, No. 1, pp. 142.)

- The Minbu District, Upper Burma. (*Geographical Journal*, XXV, No. 1, January 1905, pp. 90-91).

D'après Capt. A. T. Gage, Dans les *Records of the Botanical Survey of India*, Vol. 3, No. 1.

- The Shwezettaw Shrine in the Minbu

district, Burma, by Charles de Facieu Author of «An Office Manual for Burma», «Minbu town and the Minbu mud Volcanoes». Nice, Printed by J. Ventre, 1905, in-8, pp. 17, ill.

Bib. nat., Nt. 2890.

- *Report on the settlement operations in the Magwe District. Season 1897-1903. Compiled by the Government of Burma. Published 1905, in-fol.

MANDALAY DIVISION.

- The City of Amarapoora. (Yule's *Narrative*, 1858, pp. 130-167.)

Carte d'après le Major Grant Allan.

- *Амарапура. (*Иллюстр. Газета*, 1864, T. XIV, No. 45, p. 316.) Съ рисункомъ.

Mejov, No. 3467.

- *Marks. — Mandalay revisited. (*Mission Field*, 1889, pp. 326-328.)

- *J. A. Colbeck. — Letters from Mandalay, 1878-1879; 1885-1888. Edited by G. H. Colbeck. Knaresborough, A. W. Lowe, 1892, in-8, pp. 113.

Notice : *Asiatic Quarterly Review*, II^e Serie, IV, in-8, pp. 551 et seq.

— *Report of St. John's Leper Asylum Manaw-Yaman Royal Garden, Mandalay. Jan. 1892, to Mar. 1893. Mandalay, 1893, in-8.

— Mandalay and other Cities of the Past in Burma by V. C. Scott O'Connor Author of the «The Silken East» With 235 illustrations from Photographs and 8 Coloured Plates after Paintings by Mr. J. R. Middleton and Saya Chone; together with a Plan of the Palace of Mandalay by an ex-Minister of the King of Burma, and 6 other Maps and Plans. London: Hutchinson and Co., 1907, in-8, pp. XX-436.

Book I. The Alompra Cities. I. Mandalay. II. Ava. III. Amarapura. IV. Sagaing. — Book II. The Ancient Capitals of the Burmese Race. I. Tagoung. II. Pagān. — Book III. Prome-the Middle Country. I. Prome. II. Thare-Kettaya. III. Po-u-daung. — Book IV. The Capitals of the South. I. Thatōn. II. Pegu. III. Mergui.

— Burma. by J. R. H. (*Geog. Journ.*, Oct. 1908, pp. 433-434.)

Snake Kyaung (Mandalay)= Tilin-daik-Thein. — III.

— * Report on the revision settlement operations in the Mandalay Canal Tract, Mandalay District. Season 1902-1903. Compiled by the Government of Burma. Published 1908, in-fol.

KATHA.

— The Kudos of Katha and their Vocabulary. By Bernard Houghton. (*Ind. Antiq.*, XXII, 1893, pp. 129-136.)

Those who speak the Kudō tongue live principally in the Wunthō (Wunbo) subdivision of the Kathā District. It is clear, however, that they were there before the Shāns

appeared in those parts, and that some of them have become absorbed into the Shān race.

— *Report on the settlement operations in the Katha District. Season 1903-1904. Compiled by the Government of Burma. Published 1908, in-fol.

MINES DE RUBIS.

— Rules under the Upper Burma Ruby Regulation, 1887, in respect of the Saging Hills Stone-Tract, Ruby Mines

District. Rangoon: Printed by the Supdt., Govt. Printing, Burma. Nov. 1898, in-8, pp. 5.

SAGAING DIVISION.

SHWEBO.

— *Report on the settlement operations in the Shwebo District. Season 1900-1906.

Compiled by the Government of Burma. Published 1908, in-fol.

SAGAING.

— Visite à la ville d'Ava. (Traduit de l'anglais.)

Nouv. Ann. des Voyages, XXXII, 1826, pp. 187-208, 286-289.

— * Report on the settlement operations in the Sagaing District. Season 1893-1900.

Compiled by the Government of Burma, in-fol.

— * Report on the summary settlement operations in the Samōn Valley Tract. Season 1903-04. Compiled by the Government of Burma. Published, 1908, in-fol.

(KATHA. — SAGAING.)

(KATHA. — SAGAING.)

LOWER CHINDWIN.

— *Report on the summary settlement operations in the remaining portions of the Kani and Pale Townships, Lower Chindwin District. Season 1903. General Description of the Country, general condition

of the people, soil, classification and assessment group, proposed assessment, appendices and maps. Compiled by the Government of Burma. Published 1905, in-fol.

MEIKTILA DIVISION.

MYINGYAN.

PAGAN.

— Notice of Pagan, the Ancient Capital of the Burmese Empire. By Lieut. - Col. H. Burney, H. C. 's Resident in Ava. (*Jour. As. Soc. Bengal*, IV, July 1835, pp. 400-404.)

— An Account of the Ancient Buddhist Remains at Pagān on the Iráwádi. By Captain Henry Yule, Bengal Engineers. (*Jour. As. Soc. Bengal*, XXVI, 1, 1857, pp. 1-52.)

— The Remains at Pagān. (Yule's *Narrative*, 1858, pp. 30-54.)

— The Remains of Pagan. By H. Yule. (*Trübner's Record*, 3rd. Ser., Vol. I, Pt. I, 1889, p. 2.)

To introduce notes by Dr. E. Forchhammer.

— Lieut.-Col. A. Phayre, Commissioner of Pegu. — Remarks upon an ancient Buddhist Monastery at Pu-gān on the Iráwadi. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, XXIX, 1860, pp. 346 seq.)

— Remarks on a stone inscription from the ruins of Pu-gān on the Irrawaddy River. — By Lieut.-Col. A. P. Phayre, C. B. Bengal Staff Corps. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, XXXII, 1863, pp. 267-270.)

— Memorandum upon some ancient Tiles obtained at Pagan in Burma. — By Lt.-

Col. A. P. Phayre. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, XXXIII, 1864, pp. 57-58.)

— History of the Pagan Dynasty. (J. G. Scott's *Gazetteer of Upper Burma*, Pt. II, Vol. II, 1901, pp. 711-714.)

— R. C. Temple. — The Mahabodhi Pavilions. (*The Academy*, March 4, 1893, pp. 205.)

Rangoon, Jan. 29, 1893. — Cf. *Journ. R. Asiat. Soc.*, 1893, pp. 157-159.

— Précis de l'Histoire de Pagan, par M. Duroiselle, Professeur de pâli au Collège de Rangoon. (Gén. L. de Beylié. — *L'Architecture hindoue*, 1907, pp. 397-404.)

— G^{al} de Beylié, *Prome et Samara*, 1907, voir col. 133.

— The Talaing inscription of the Myazedi Pagoda at Pagan, with a few remarks on the other versions. By C. O. Blagden. (*Jour. Roy. As. Soc.*, Oct. 1909, pp. 1017-1052.)

Four different languages : Pali, Burmese, Talaing, and an unidentified language. — «The Burmese text, short of the last ten lines, has been published in *Inscriptions of Pagan, Pinya, and Ava*, Rangoon, 1892, and the Pali one, also short of the last few lines, in the same work. An English translation of the Burmese text is given on p. 97 of *Inscriptions of Pagan, Pinya, and Ava*, Translation, with Notes, Rangoon, 1899... A French translation of the Pali text will be found on pp. 109-110 of General de Beylié, *Prome et Samara*, Paris, 1907, together with photographs of the Pali inscription and the unidentified one.»

— A further Note on the inscriptions of the Myazedi Pagoda, Pagan, and other inscriptions throwing light on them. By C. O. Blagden. (*Journ. Roy. As. Soc.*, July 1910, pp. 797-812.)

— A preliminary study of the fourth text of the Myazedi inscriptions. By C. O. Blagden. (*Journ. Roy. Asiat. Soc.*, April 1911, pp. 365-388.)

— Extrait du *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient* (T. IX, N° 4, Octobre-Décembre 1909.) — Études indochinoises

par M. Édouard Huber, Professeur à l'École française d'Extrême-Orient. Hanoi-Haiphong, Imprimerie d'Extrême-Orient, 1909, in-8, pp. 48, carte.

V. — La fin de la dynastie de Pagan.

— Études indochinoises par M. Édouard Huber, Chargé du Cours de philologie indochinoise à l'École française d'Extrême-Orient. — V. — La fin de la dynastie de Pagan. (*Bull. École franç. d'Ext.-Orient*, IX, Oct.-Déc. 1909, pp. 633-680.)

Carte,

KACHIN HILL TRACTS.

La plus grande partie des quarante villages Kachin se trouvent dans les districts de Bhamo et de Myitkyina; quelques-uns dans le district des Ruby Mines.

Col. Hannay of the Assam Light Infantry, in a work written in 1847, was the first to localize the Chingpaw tribes. (*Gazet.*) [Voir cette bibliographie : ASSAM.]

«The name *Kachin* is purely Burmese... The Tai call the Kachins *Kang*; the Chinese call them *Yē-jén* (wild men) as an ordinary name, but use the term *Shan-teo* (heads of the hills) when they consider it advisable to be civil. In the Burma province the various tribes usually answer to the name of *Chingpaw*, but that of *Khakhu* is also used.» (*Gazet.*)

«The Singphós or Kachins are a numerous race, covering a large area, from Upper Assam across Northern Burma beyond the Chinese boundary into Yunnan.... In Burma they are called Kachins. The Burmese word *chin* is applicable to any hill tribe of barbarous habits. Thus, the Chins are called so by the Burmans, but they have nothing to do with the Kachins. The spelling *Kakhyen* represents the older form, which stills lives in the mouth of the people in Lower Burma. In Upper Burma *Khy* and *Ky* are pronounced *ch*, though the older form is written. The Kachins call themselves Ching-pá, or dialectically, Sing-phō.» (Grierson, *Ling. Surv.*, Vol. III, Pt. II, p. 499.)

Voir : ASSAM : KAKHYEN OU SINGPHOS.

— *Report on the Kachin Hills North-East of Bhamo. By Capt. G.-H.-H. Couchman... Intelligence Officer... Rangoon, 1891-92, in-fol., pp. 11-150.

Historical, Geographical, Statistical and Military. With Vocabulary; Lists of Villages; Routes; Route-Sketches; Maps.

— Fritz Noetling. — Note on the Geology of Wuntho in Upper Burma. (*Rec. Geolog. Survey India*, XXVII, 1894, IV, pp. 115-124, carte.)

— F. A. Steven. — The Kachins of the

Chinese borderland. (*China's Millions*, VI, pp. 28 et seq.; 50 et seq.; 63 et seq.)

— Expeditions among the Kachin Tribes on the North-east Frontier of Upper Burma. Compiled by General J. T. Walker, C. B., F. R. S., from the Reports of Lieutenant Elliott, Assistant Commissioner. (*Proc. R. Geog. Soc.*, XIV, 1892, March, pp. 161-173, carte, p. 204.)

— Demonolatry among the Kachins. By R. C. Temple. (*Ind. Antiq.*, XXIII, 1894, p. 262.)

— *M. N. Turner. Report on the Sana Kachin Expedition, 1895-96. Rangoon, 1896, pp. 22-4-8-2-2-4-4-4. Maps.

— Note sur les Kachins. (*Rev. coloniale*, II, 1896, pp. 723-728.)

Par le Consul de France à Rangoon.

— Les Kachins. (*Bul. Soc. Géog. Est.*, Nancy, 1897, XIX, pp. 84-89.)

— The Kachin Hills and the Chingpaw. (*Scott's Gazetteer of Upper Burma*, Part I. — Vol. I, 1900, Chap. VII, pp. 331-439.)

The basis of this chapter is the *Kachin Gazetteer* drawn up by Captains H. B. Walker and H. R. Davies...

— Memorandum on the enumeration of the tribes inhabiting the Kachin Hills, by E. C. S. George... Deputy Commissioner of the Bhamo district. (E. L. Eales, *Census*, 1891, *Burma*, I, App. pp. VI-X.)

- Memorandum on the Kachins on our Frontier. (E. L. Eales, *Census*, 1891, *Burma*, I, App. pp. X-XXXIV.)
- Kachin Vocabulary by Andrew Symington Extra Assistant-Commissioner, Burma Commission. Printed by William Blackwood and Sons, Edinburgh : MDCCCXCII, pet. in-8, pp. 99.
- *Andrew Symington. — Kachin Vocabulary. Rangoon, American Baptist Mission Press, 1901.
- Kachin Spelling Book By Rev. O. Hanson, Bhamo. — Rangoon : American Baptist Mission Press, F. D. Phinney, Supt. 1895. br. in-12, pp. 22.
- Essai de transcription du Kachin en lettres romaines.
- *O. Hanson. — Kachin Spelling Book. Second edition. Rangoon, F. D. Phinney, 1898, pp. 24.
- *Sacred hymns in Kachin. Translated by O. Hanson. Rangoon, Anglo-Burmese Mission Press, 1896, in-8, pp. 108.
- A Grammar of the Kachin Language, by Rev. O. Hanson. Rangoon, American Baptist Mission Press, F. D. Phinney, 1896, in-8, pp. 104.
- With a Vocabulary, 1896, in-8, pp. 231.
- The Kachin tribes and dialects. By O. Hanson. (*J. R. As. Soc.*, April 1907, pp. 381-394.)
- *Genesis, Exodus, Obadiah and Jonah (in Kachin). Translated by O. Hanson. Rangoon, F. D. Phinney, 1898-99, 3 vol., pp. 210, 78, 16.
- Handbook of the Kachin or Chingpaw Language, containing The Grammatical principles and peculiarities of the Language, Colloquial Exercises, and a Vocabulary. By H. F. Hertz, District Superintendent of Police. — Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma. 1895, in-8, 2 ff. n. ch. + pp. ii-48.
- A Practical Handbook of the Kachin or Chingpaw Language, containing the Grammatical Principles and Peculiarities of the Language, Colloquial Exercises, and a Vocabulary, with an Appendix on Kachin Customs, Laws and Religion. By H. F. Hertz. . . District Superintendent, Burma Police. Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, 1902, in-8, pp. II-V-163.
- Regulation No. 1 of 1895. The Kachin Hill-Tribes Regulation. Rangoon : Printed by the Supdt., Govt. Printing, Burma. April 1895, in-8, pp. 12.
- Linguistic Survey of India. — Vol. III. Tibeto-Burman Family. Part II. Specimens of the Bodo, Nāgā, and Kachin Groups. Compiled and edited by G. A. Grierson, C. I. E., . . . Calcutta : Office of the Superintendent, Government Printing, India, 1903, gr. in-4, pp. II-528.
- Cf. pp. 499-528.
- The Back Blocks of China A Narrative of Experiences among the Chinese, Sifans, Lolos, Tibetans, Shans and Kachins, between Shanghai and the Irrawadi by R. Logan Jack, F. G. S. Hon. LL. D., Glasgow, Late Government Geologist of Queensland, and formerly of H. M. Geological Survey of Scotland. London, Edward Arnold, 1904, in-8, pp. xxii-269.
- Notices : *Times Weekly Ed. Lit. Sup.*, Feb. 12, 1904 ; *Geog. Journ.*, XXIV, Aug. 1904, par W. R. C. ; *Athenaeum*, 1904, I, p. 693.
- Beitrag zur Ethnologie der Chingpaw (Kachin) von Ober-Burma, von Dr. Hans J. Wehrli, Zürich. Mit 1 Karte und 5 Tafeln. — Supplement zu Bd. XVI. von «Internationales Archiv für Ethnographie». — E.-J. Brill. — Leiden, 1904, gr. in-4, pp. xvi-83.
- Mythologie et Religion des Katchins (Birmanie). Par le P. Ch. Gilhodes de la Soc. d. Miss. Etr., Bhamo, Birmanie. (*Anthropos*, III, Hft. 4, 1908, pp. 672-699 ; IV, Hft. 1, 1909, pp. 113-138.)
- La Religion des Katchins (Birmanie). Par le P. Ch. Gilhodes. (*Anthropos*, IV, Hft. 3-4, pp. 702-725.)
- La Culture matérielle des Katchins (Birmanie). Par le P. Ch. Gilhodes du Sém. des Miss. Etr. de Paris, Bhamo, Birmanie. (*Anthropos*, V, 1910, pp. 615-634 ; VI, 1911, pp. 428-430.)

GROUPE KUKI-CHIN.

«The territory inhabited by the Kuki-Chin tribes extends from the Nága Hills in the north down into the Sando-way District of Burma in the south; from the Myittha river in the east, almost to the Bay of Bengal in the west... The denomination Kuki-Chin is a purely conventional one, there being no proper name comprising all these tribes. Meithei-Chin would be a better appellation, as the whole group can be subdivided into two subgroups, the Meitheis and the various tribes which are known to us under the names of Kuki and Chin... The words Kuki and Chin are synonymous and are both used for many of the hill tribes in question. Kuki is an Assamese or Bengali term, applied to various hill tribes, such as the Lushéis, Rāngkōls, Thādos, etc.... Chin is a Burmese word used to denote the various hill tribes living in the country between Burma and the

Provinces of Assam and Bengal. It is written and dialectically pronounced Khyang... [they include] I. Meithei. — II. Chin languages : — (1. Northern Group : a. Thādo, b. Sokte, c. Siyin, d. Rāltē, e. Paitē. — 2. Central Group : a. Tashōn, b. Lai, c. Lakher, d. Lushēi, e. Banjōgi, f. Pānkhū. — 3. Old Kuki : a. Rāngkōl, b. Bētē, c. Hallām, d. Langrong, e. Aimol, f. Anāl, g. Chiru, h. Hiroi-Lamgāng, i. Kolrēn, j. Kōm, k. Pūrūm, l. Mhār, m. Chā. — 4. Southern Group : Chinmē, Welaung, Chinbōk, Yindu, Chtnbōn, Khyang or Shō, Khāmī). (Grierson, *Ling. Survey*, Vol. III, Pt. III, pp. 1-3.)

Pour *Meithei*, principale langue de la vallée de *Manipour*, voir le chap. consacré à ce pays dans la partie de cette bibliographie relative à l'*Assam*.

CHIN HILLS.

«The word Chin is generally used to denote the various tribes inhabiting the country to the east of the Lushai Hills, from Manipur in the north to about the eighteenth degree of north latitude in the south. On the east their country is bounded by Burma.» (Grierson, *Ling. Survey*, Vol. III, Pt. III, pp. 55.)

— Account of the Kookies or Lunctas. By John Macrae. (*Asiatic Researches*, VII, 1803, pp. 183-198.)

— Francis Buchanan. — Comparative Vocabulary.... (*Asiatic Researches*, Vol. V, 1799.)

— J. Leyden. — Languages and Literature of the Indo-Chinese Nations. (*Asiat. Res.*, Vol. X, 1808.)

— Crawford. — Embassy to the Court of Ava. Second ed. Lond., 1834, App. 9.

— Phayre. — Account of Arakan, 1841. [Voir col. 66.]

— Lieut. T. Latter. [Voir col. 71.]

— S. R. Tickell. [Voir col. 71.]

— Yule. — Narrative.

— W. W. Hunter. — Comp. Dict., 1868.

— E. T. Dalton. — Ethnology, 1872.

— Sir G. Campbell. — Specimens, 1874.

— The Chins or Hkyens. By R. F. St. Andrew St John (*The Phoenix*, III, No. 26, August 1872, pp. 28-30.)

Myanoung, rive ouest de l'Irawadi.

— *The Chinbōks. (*Trübner's Record*, II, 3, pp. 73 et seq.)

— G. E. Fryer. — Khyeng, 1875. [Voir col. 75.]

— G. H. Damant. — Notes, 1880.

— Lieut. R. Stewart. — A slight notice of the Grammar of the Thadou or new Kookie

Language. (*Journ. As. Soc. Bengal*, XXV, 1857, pp. 178-188.)

— Thādo Grammar by T. C. Hodson. — Shillong : 1905, in-8, pp. vi-104.

— The Customary Law of the Chin tribe. — Preface by John Jardine, Esq., of H. M.'s Bombay Civil Service, Judicial Commissioner of British Burma, and President of the Educational Syndicate of British Burma, br. in-8, pp. 7.

Rangoon : The 31st March 1884.

— Maung tet pyo's Customary Law of the Chin Tribe. Text, translation, and notes, with a preface by John Jardine Esq. H. M.'s Bo. C. S., Judicial Commissioner of British Burma, and President of the Educational Syndicate of British Burma. Rangoon : Printed at the Government Press. 1884, in-8.

— Qualche cenno sulle Tribu' seloaggie dei Cin. di G. B. Sacchiero R. Console d'Italia a Rangun. (*Bol. Soc. Geogr. Ital.*, 1889, pp. 986-992.)

— Supplement to the « Rangoon Times ». — Chinboks, Chinbons, and Yindus. — Notes, dated the 20th April 1890, by Lieutenant R. M. Rainey, Commandant, Chin

Frontier Levey, regarding the Chin tribes bordering on the Yaw country in the Pakòkku district, in-fol., pp. 16.

- Notes on the Chinboks, Chinbons, and Yindus of the Chin Frontier of Burma. By Lieut. R. M. Rainey. (*Ind. Antiq.*, XXI, 1892, pp. 215-224, 2 pl.)

Notes, dated 20th April 1890. — Printed originally as a Government Paper.

- Chin-Lushai Land including a Description of the various Expeditions into the Chin-Lushai Hills and the final annexation of the country By Surg.-Lieut.-Col. A. S. Reid, M.B. *Indian Medical Service; Medical Officer in charge 2nd Battalion 4th Gurkha Rifles*. With Maps and illustrations. Calcutta Thacker, Spink and Co. 1893, in-8, pp. x + 1 f. n. ch. + pp. 235.

Notice : *Athenaeum*, March 31, pp. 408 et seq.

- *Colonel E. R. Elles. — Military Report on the Chin-Lushai Country. Simla, 1893.

- Supplement to the «Rangoon Times».
— Note on the Tashon and Baungshe Chins, with remarks on their Manners, Customs, Trade, and Agriculture. Pièce in-fol., pp. 4.

Par D. Ross, Political Officer, Chin Hills.

- A Note on the Tashon and Baungshe Chins, with Remarks on their Manners, Customs and Agriculture. (*Ind. Antiq.*, XXI, 1892, pp. 190-193.)

Printed originally as a Government paper, by the chief Commissioner of Burma. The notes were made by Mr. D. Ross, Political Officer in the Chin Hills.

- The Chin and the Kachin tribes on the Borderland of Burma. By Taw Sein Ko, Burmese Lecturer, Cambridge University. (*Imp. and As. Quart. Rev.*, N. S., V, 1893, pp. 281-292.)

- *P. Cushing. — The Great Chin episode. Cheap edition. London, Black, 1894, in-8, pp. 256.

- *John Harvey. Report on the Thetta Column and Work in the Southern Chin Hills during the season 1894-95. Maps. Rangoon, 1895, pp. 16-8-6-6, in-8, carte.

(CHIN HILLS.)

- The Chin Hills : A History of the People, our dealings with them, their Customs and Manners, and a Gazetteer of their Country, by Bertram S. Carey, C. I. E., Assistant Commissioner, Burma, and Political Officer, Chin Hills, and H. N. Tuck, Extra Assistant Commissioner, Burma, and Assistant Political Officer, Chin Hills. Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma. 1896, 2 vol. gr. in-8, pp. iii + 1 f. n. ch. + pp. 236, cclv; 25 photog.

- *C. H. Turner. — Report on the Kairuma, Naring, and Daidin Columns, Chin Hills, 1895-96. Rangoon, 1896, in-8, pp. 20, 6, 2, 4, 6, 2, 2. (Illustrations, Carte.)

- The Southern Chin Hills. (*Geog. Journal*, May 1898, pp. 546-547.)

D'après le rapport du capitaine G. C. Rigby, Rangoon, 1897, sur les opérations militaires de 1896-97 dans le district montagneux entre le Nord de l'Arakan et le district Pakokku de la Haute Birmanie.

- Published by Authority. — Report on the Administration of the Chin Hills For the year 1895-96. — Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma. July 1896. [Price, — Re. 0-14-0.] in-fol., pp. 38, 1 carte par H. N. Tuck.

Date : Falam the 1st June 1896.

- Published by Authority. — Report on the Administration of the Chin Hills, for the year 1898-99. — Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, August 1899, in-fol., pp. 51, cartes.

- — for the year 1899-1900. *Ibid.*, August 1900, in-fol., pp. 45, cartes.

- — for the year 1900-01. *Ibid.*, August 1901, in-fol., pp. 27, carte. . . .

- — for the year 1909-10. *Ibid.*, October 1910, in fol., pp. 33.

- The Chin Hills and the Chin Tribes. (*Scott's Gazet. of Upper Burma*, Pt. I. — Vol. I, 1900, pp. 441-473.)

Cf. *Chin Gazetteer*, by Carey and Tuck, No. 321.

(CHIN HILLS.)

— Manual of the Siyin Dialect spoken in the Northern Chin Hills. By Captain F. M. Rundall, First Battalion, 4th Gurkha Rifles. Rangoon: Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, 1891, in-8, pp. 47.

Conf. R. N. C. [ust], J. R. A. S., April, pp. 404 et seq.

— *Handbook of the Haka or Baungshe Dialect of the Chin Language, by Lieut. D. J. C. Macnabb, B. S. C., Political Officer, Haka. Rangoon: Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, 1891, in-8, pp. 52.

Notice: *Ind. Antiq.*, XXI, 1892, pp. 123-128, by B. Houghton, C. S.

— Essay on the Language of the Southern Chins and its Affinities by Bernard Houghton, C. S., Deputy Commissioner, Sandoway. — Rangoon: Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, 1892, in-8, pp. 2-131-xx.

Contient :

Preface — Preliminary — Grammar — Chin Sentences — Chin-English Vocabulary — English-Chin Vocabulary. — Appendix I. — Table of Relationships. — Do. II. — Chin and Gurka Physical Types. — Do. III. — Dravidian Analogies. — Do. IV. — Customs and Folklore.

— Southern Chin Vocabulary (Minbu District). By Bernard Houghton. (*Journ. Roy. As. Soc.*, Oct. 1895, pp. 727-737.)

«The accompanying words and phrases of Southern Chin, as spoken at the foot of the Arakan Yoma Mountains in the Minbu district, were taken down a few years since by Major B. A. N. Parrott, I. S. C. who later on presented to me the book in which they were written, along with others on Oriental subjects. They are interesting as representing the most Northern dialect of this language, which reaches its most Southern point in the Sandoway district. (I pass by the dialect spoken in Bassein and the South of Henzada as being much corrupted by the extended intercourse which has there taken place between the Chins and the Burmese.)»

— Kami Vocabularies. By Bernard Houghton, M. R. A. S. (*Jour. R. As. Soc.*, Jan. 1895, pp. 111-138).

«From a philological point of view, the Kamis fall under the Chin Lushai group of the Tibeto-Burmen family.»

Les quatre vocabulaires ou listes qui accompagnent ce mémoire proviennent : 1) de «Maung Hla Pam Zan, an Extra-Assistant Commissioner in the Akyah district» (under the orders of A. M. B. Irwin, Deputy Commissioner). 2) de Mg. Tha Bwin, Myook of Sandoway 3 et 4) de «On the Indo-Chinese Borderers», by B.H. Hodgson qui les avait recueillis de Arthur Phayre.

— *Kemee Spelling-Book, or an Alphabetical Arrangement of the Syllables of the

Kemee Language. By Lyman Stilson. Maulmain, 1848, in-4.

— *Easy Reading Lessons in the Kemee Language... by Lyman Stilson. Second edition, revised. To which is added a Brief Catechism of Christian Doctrine. By H. E. Knapp. Maulmain, 1850, in-12.

— Brief Notice of the Kemī Language, spoken by a tribe in Arrakan, Farther India. By Rev. Lyman Stilson, Formerly Missionary of the Am. Bapt. Miss. Union. (*Journ. Amer. Orient. Soc.*, VIII, 1864, pp. 213-216.)

— The Image of War, or Service on the Chin Hills. By Surgeon-Captain A. G. E. Newland, I. M. S., 2nd Burma Battalion. With an Introductory Historical Note by J. D. Macnabb, Esq., Political Officer, S. Chin Hills. Illustrated with 191 Photographs by the Author. — Calcutta: Thacker, Spink and Co., 1894, in-4, 2 ff. prél. n. ch. + pp. 90.

— *G. C. Rigby. — History of operations in Northern Arakan and the Yawdwin Chin hills, 1896-97, with a description of the country and its resources, notes on the tribes, and diary. Rangoon, 1897. Illustrations, carte.

— A Practical Hand-book of the Language of the Lais as spoken by the Hakas and other Allied Tribes of the Chin Hills (Commonly the Baungshe Dialect) by Surgeon-Major A. G. E. Newland, Indian Medical Service. — Rangoon: Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, 1897, in-8, pp. 687.

En caractères latins seulement.

— The Lai Dialect. By H. H. Tilbe. (*Journ. Roy. As. Soc.*, Jan. 1904, pp. 169-171.)

— Pronominal Prefixes in the Lai Dialect. By Sten Konow. (*Jour. R. As. Soc.*, April 1904, pp. 365-366.)

— *The Opening Chapters of John's Gospel (in Chin). Translated by Saya Pyizo. Rangoon, American Baptist Mission Press, 1898, pp. 24.

— Note on the Kuki-chin Languages. By Sten Konow. Ph. D. and G. A. Grierson. (*Indian Antiq.*, XXXI, 1902, pp. 1-5.)

«The territory within which these languages are spoken extends from the Naga Hills in the north to Sandoway in the south.»

— Zur Kenntnis der Kuki-Chinsprachen. Von Sten Konow. (*Zeit. d. Morg. Ges.*, Bd. 56, 1902, pp. 486-517.)

— *Kurt. Klemm. — Sage und Brauch der Chin. (*Beil. Allgem. Zeitung*, München, 1896. CCLXXXV, pp. 1-5; CCLXXXVI, pp. 3-6.)

— Notes on the Chins of Burma. By the Rev. G. Whitehead (Formerly Missionary

to the Chins, S. P. G.) (*Indian Antiq.*, July 1907, pp. 204-216.)

— H. L. Eales. — Census of Burma, 1891. — Vol. I. — Rangoon, 1892.

The Chin-Lushai group, pp. 161 seq.

— J. A. Baines. — Census of India, 1891, General Report, London, 1893.

Notes en Khyin, pp. 129-151.

— Grierson, *Ling. Survey*, Vol. III, Pt. III, pp. 55-377.

APPENDICE.

LA ROUTE DE LA CHINE PAR LA BIRMANIE.

— Abstract Journal of an Expedition to Kiang Hung on the Chinese Frontier, starting from Moulmein on the 13th December 1836. By Lieut. T. E. Mac Leod, Assistant to the Commissioner of the Tenasserim Provinces, with a route map. [Extracted from a Report to E. A. Blundell, Esq. Commissioner, and communicated by the Right Hon. the Governor of Bengal.] (*Journ. As. Soc. of Bengal*, VI, No. 72, Dec. 1837, pp. 989 seq.)

Voir *infra*, col. 181. — H. Cordier, *Hist. des Relat.*, Vol. I et II.

— Short Survey of the Countries between Bengal and China, showing the great commercial and political importance of the Burmese town of Bhanmo, on the Upper Irawady, and the practicability of a direct Trade overland between Calcutta and China. By Baron Otto des Granges. (*Ibid.*, XVII, pt. I, 1848, pp. 132-137.)

I. CAPT. RICHARD SPRYE.

— The British and China Railway, from Rangoon . . . to the Yunnan Province of China : with Loop-lines to Siam and Cambogia, Tonquin and Cochin-China . . . In a series of letters to the Earl of Malmesbury. London, 1858, in-8.

Privately printed.

(RICHARD SPRYE.)

— Communication with the South-West Provinces of China from Rangoon in British Pegu. By Capt. R. Sprye, and R. H. Sprye Esq. (*Proc. R. G. S.*, V, 1861, pp. 45-47.)

— China. No. 2 (1865). — Correspondence respecting direct Commerce with the West of China from Rangoon. — Presented to the House of Lords by Command of Her Majesty. 1865. — London, Harrison, in-fol., pp. 101.

— Correspondence between Captain Richard Sprye, and the Rt. Hon. William-Ewart Gladstone, M.P. for South Lancashire, Chancellor of H. M.'s Exchequer, &c., on the Commercial opening of the Shan States, and Western Inland China, by Railway, direct from Rangoon. With a map. London : 1865. Printed for Private Circulation only. gr. in-8, pp. 63.

La couverture porte la date : London : 1866.

— Extract from Journal of a Trip to Bhamo. — By Dr. C. Williams. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, XXXIII, 1864, pp. 189-195, 1 pl.)

— Memorandum on the question of British Trade with Western China via Burmah. By Dr. C. Williams. — 1 carte. (*Jour. As. Soc. of Bengal*, 1864, No. IV, pp. 407-433.)

(RICHARD SPRYE.)

— Trade and Telegraph Routes to China, via Burmah. By Dr. Clement Williams, Late H. M. 68th Lt. Inf'y and Agent to the Chief Commissioner, British Burmah, at Mandalay. A Reprint, by permission. [From the *Journal of the Bengal Asiatic Society.*] in-8, s. l. n. d., pp. 37 [1864], 1 carte.

— Through Burmah to Western China being Notes of a Journey in 1863 to establish the practicability of a trade-route between the Irawaddi and the Yang-tse-Kiang by Clement Williams formerly Assistant-Surgeon in the 68th light infantry, and first political agent at Mandalay to the Chief Commissioner of British Burmah. William Blackwood and Sons, Edinburgh and London, MDCCCLXVIII, in-8, pp. xiv + 1 f. n. c. + pp. 213.

2 cartes et gravures.

— Memorandum on Railway Communication with Western China and the intermediate Shan States from the Port of Rangoon in British Burma, with Map, by Captain J. M. Williams, H. M. Indian Army, Assoc. Inst. C. E., and Executive Engineer, Rangoon Division, British Burma. — London, 21 January 1865, in-fol., pp. 21.

373. — Ordered, by The House of Commons, to be Printed, 15 June 1865.

— East India (Shan States, &c.). — Return to an Address of the Honourable The House of Commons, dated 11 June 1866; — for, «Copy of a Letter from Captain Richard Sprye to the Secretary of State for India, dated the 15th day of January 1866, and of the Maps attached thereto, referring to Commerce with the Shan States and West of China from Rangoon, and Extension of the Indo-European Telegraph by Land from Pegu to Hongkong and the Chinese Open Ports». India Office, 13 June 1866... — Ordered, by the House of Commons, to be Printed, 14 June 1866. [350], in-fol., pp. 40.

*
* * *

— Rangoon and Western China. — Return to an Address of the Honourable The

(RICHARD SPRYE.)

House of Commons, dated 28 March 1867; for, «Copy of further Papers or Correspondence between the Government of India and the Secretary of State, on the proposed Communication between Rangoon and Western China; with the Dissents, if any, recorded by Members of the Council of India, and that of Sir Charles Trevelyan (in continuation of Parliamentary Paper, No. 373, of Session 1865)». India Office, 11 April 1867. — Ordered, by the House of Commons, to be Printed, 12 April 1867. [243], in-fol., pp. 22.

— Rangoon. — Return to an Address of the Honourable The House of Commons, dated 27 June 1857; — for, «Copies of Letter from Captain Williams, Public Works Department, Rangoon, to the Commissioner of British Burmah, dated the 8th day of December 1866, with Map, if any, to be attached thereto»: «And, of any Correspondence thereon between the Commissioner, the Government of India, and the Secretary of State for India (in continuation of Parliamentary Paper, No. 233, of the present Session)». India Office, 28 June 1867. — Ordered, by The House of Commons, to be Printed, 5 July 1867. [421], in-fol., pp. 7.

— Rangoon and Western China. — Return, to an Address of the Honourable The House of Commons, dated 12 August 1867; — for, «Copy of all Memorials, and of Letters transmitting them, to the First Lord of the Treasury or other Minister, subsequent to the 7th day of December 1863, on the subject of opening up a direct Commerce with the Shan States and West of China, from the Port of Rangoon; and of the Replies thereto (in continuation of Parliamentary Paper, No. 5, of Session 1864)». India Office, 2 December 1867. [28], in-fol., pp. 32.

— Rangoon and Western China. — Return to an Address of the Honourable The House of Commons, dated 28 November 1867; — for, «Copies of the Survey Report of Captains Williams and Luard, dated the 15th day of June 1867, and of the

(DIVERS.)

Journals, Maps, Sections, &c, attached thereto, respecting Rangoon and Western China": «Of the Letter forwarding the Report to the Chief Commissioner, of his Letter forwarding it to the Governor General of India, and of the Governor General's Despatch transmitting it to the Secretary of State for India»: «And, of all Correspondence on the Subject, by Telegram or Letter, between the Governor General and Chief Commissioners subsequent to the 30th day of June 1867; and between the Governor General and the Secretary of State for India subsequent to the 15th day of August 1867 (in continuation of Parliamentary Paper, No. 421, of Session 1867, and not hitherto laid before Parliament)». India Office, 2 December 1867. Ordered, by the House of Commons, to be Printed, 3 December 1867. [28-1], in-fol., pp. 56.

— Return to an Address of the Honourable The House of Commons, dated 23 March 1868; — for, «Copies of the Replies to the several Memorials contained in the Return to the Address of the House, dated the 12th day of August 1867, on the subject of Direct Commerce with the Shan States and West China from the Port of Rangoon»: «And, of all further Memorials thereon subsequent to those contained in that Return, and of the Replies thereto (in continuation of Parliamentary Paper, No. 28-I, of Session 1867-8)», India Office, 31 March 1868. [192], in-fol., pp. 8.

— East India (Rangoon and Western China). — Return to an Address of the Honourable The House of Commons, dated 23rd June 1868; — for, «Copy of the Despatch of the late Governor General of India, Lord Elgin; relative to the proposed construction of a Commercial Way from Rangoon to Kiang-hung, referred to in the Letter addressed by the Secretary of State for India to the Huddersfield Chamber of Commerce on the 28th day of January 1864: with any Enclosures or Documents referred to in the said Despatch». India Office, 26 June 1868, Ordered, by the House of Commons, to

be Printed, 30 June 1868. [367], in-fol., pp. 8.

— Rangoon and West of China. — Return to an Order of the Honourable The House of Commons, dated 24 April 1873; — for, «Copy of Memorial of the Association of the Chambers of Commerce of the United Kingdom to the Right Honourable William Ewart Gladstone, M.P., First Lord of Her Majesty's Treasury, dated the 17th day of February 1873; and of the Appendix and Maps attached to the same, the Maps to be in outline only (in continuation of Parliamentary Paper, «Rangoon and Western China», No. 28-I, of Session 1867-9, and No. 192, of Session 1868)». [258], in-fol., pp. 23.

— East India (British Burmah). — Return to an Address of the Honourable The House of Commons, dated 26 April 1869; — for, «Copies of all Correspondence by Telegram or Letter, relating to the late Treaty with the Court of Ava, concluded by the Chief Commissioner, British Burmah, on the 26th day of October 1867, between the Governor General of India and Chief Commissioner, and the Governor General and Secretary of State for India, subsequent to the 15th day of January 1867 (in continuation of Parliamentary Paper, No. 193, of Session 1867, and not hitherto laid before Parliament)»: «Of all Correspondence by Telegram or Letter between the Governor General of India and Chief Commissioner, British Burmah, and the Governor General and Secretary of State for India, relative to the Route to Western China via Bhamo, commencing with Letter No. 127 P.—54 P.S., dated the 21st day of June 1867, from the Chief Commissioner, British Burmah, to the Governor General of India, including the Correspondence regarding the establishment of an Assistant Political Agent at Bhamo, and Captain Sladen's Final Report, with Minute thereon by the Chief Commissioner, British Burmah» + «Of all Papers and Correspondence regarding the further Exploration of the proposed Railway Route from Rangoon to Kyan Hung or Western China (in continuation of Parliamentary

Paper, No. 28-I., of Session 1867), and including Letter No. 410-4 R. of the 18th day of July 1868, from Chief Commissioner, British Burmah, to Government of India, and Reply"; «And, Copies of all Papers and of the Correspondence between the Chief Commissioner, British Burmah, and of the Governor General of India, and the Governor General and Secretary of State for India, relative to the Project for a Railway between Rangoon and Prome, in British Burmah». + [Note. — Captain Sladen's Report has not yet been received, but will, with other Papers, be included in a Supplementary Return.] — India Office, 13 May 1869. — Ordered, by the House of Commons, to be Printed, 8 June 1869. In-fol., pp. 98 [251].

— East India (British Burmah). — Further Return to an Address of the Honourable The House of Commons, dated 26 April 1869; — for, Copy of Major Sladen's Report on the Bhamo Route. (In continuation of Parliamentary Paper, No. 251, of Session 1868-9.) India Office, May 1871... Ordered, by The House of Commons to be Printed, 17 April 1871. [165], in-fol., pp. 161.

— East India (British Burmah). — Return to an Address of the Honourable The House of Commons, dated 20 June 1871; — for, «Copies of Captain Richard Sprye's Letters to the Secretary of State for India in Council, dated the 30th day of March and the 31st day of August 1870, and the 21st day of February 1871»: «And, of the several Replies thereto (in continuation of Parliamentary Paper, East India (British Burmah), No. 165, of the present Session).» India Office, 27 June 1871, in-fol., pp. 22 [341].

— East India (Mc Leod and Richardson's Journeys). — Return to an Address of the Honourable The House of Commons, dated 6 August 1869; — for, «Copy of Papers relating to the Route of Captain W. C. Mc Leod from Moulmein to the Frontiers of China, and to the Route of Dr. Richardson

on his Fourth Mission to the Shan Provinces of Burmah, or Extracts from the Same». India Office, 9 August 1869... Ordered, by The House of Commons, to be Printed, 10 August 1869. [420], in-fol., pp. 147.

II. EDWARD B. SLADEN.

† 4 janvier 1890. — Voir *supra*, col. 181.

— Bhamo Expedition. — Report on the practicability of re-opening the Trade Route, between Burma and Western China. By Captain A. Bowers, R. N. R. Commercial Agent attached to the Expedition under Captain E. B. Sladen, British political Agent at the Court of Mandalay. With an appendix. — Rangoon: American Mission Press. C. Bennett. — 1869, in-8, 3 ff. prél. p. 1. tit., déd., etc. + pp. 165. Pl. et cartes.

L'app. contient «the Preface to the Administration Report of British Burmah for 1867-68, by Major General A. Fytche, C.S.I. Chief Commissioner, and Agent to the Governor General».

— Bhamo-Expedition. — Bericht über die Möglichkeit einer Wiedereröffnung der Handelsstrasse zwischen Birma und West-China erstattet vom Capitain A. Bowers, Handelsagenten der unter Capitain Sladen, britischen Bevollmächtigten am Hofe zu Mandalay, ausgerüsteten Expedition. Ins Deutsche übersetzt von Dr Merzdorf, Grossherzogl. Oldenburg. Oberbibliothekar, Berlin. Carl Heymann's Verlag. 1871, in-8, pp. 180.

— Selections from the Records of the Government of India, Foreign Department. — No. LXXIX. — Official Narrative of the Expedition to explore the Trade Routes to China *viâ* Bhamo, under the guidance of Major E. B. Sladen, Political Agent, Mandalay, with connected Papers. — Published by Authority. — Calcutta: Office of Superintendent of Government Printing. 1870, in-8, pp. vi-187-xcv.

— Expedition from Burma, *viâ* the Irrawaddy and Bhamo, to South-Western China. By Major E. B. Sladen, H. M. Political Resident, Burma. (1 Map.) Read June 26th, 1871.

(*Journal Roy. Geog. Soc.*, 1871, pp. 257-281.)

Le Major Sladen quitta la capitale royale de Mandalay le 13 janvier 1868; arriva à Bhamo (900 milles de Rangoon, 300 milles de Mandalay) le 21 janvier; quitta Bhamo le 26 fév. 1868; séjourna 7 semaines à Moucin; était de retour à Mandalay le 20 septembre.

— Burma : Exploration viâ the Irrawaddy and Bhamo to South-Western China. By Major E. B. Sladen. (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, XV, 1871, pp. 343-364.)

— Journal of a voyage up the Irrawaddy to Mandalay and Bhamo, by J. Talboys Wheeler, Secretary to the Chief Commissioner of British Burma. Rangoon : Printed by J. W. Baynes, London ; Trübner and Co. — Calcutta : Newman and Co. Madras : J. Higgenbotham and Co, 1871, in-8, pp. 102-11.

— A Report on the Expedition to Western Yunan viâ Bhamô. By John Anderson, M.D., Medical Officer and Naturalist to the Expedition. Calcutta : Office of the Superintendent of Government Printing, 1871, gr. in-8, pp. 3-xii-458, 5 pl. et 1 carte.

— The Irawaddy and its Sources. — By Dr. J. Anderson. Read 13 June 1870. (*Jour. R. G. S.*, XL, 1870, pp. 286-303. — Extraits *Proc. R. G. S.*, XIV, 1870, pp. 346-356.)

— Mandalay to Moucin : A Narrative of the Two Expeditions to Western China of 1868 and 1875, under Colonel Edward B. Sladen and Colonel Horace Browne. By John Anderson, M.D. With Maps and Illustrations. London, Macmillan, 1876, in-8, pp. xvi-479.

Notice : *Nature*, XIII, 1875-6, pp. 422-424.

— Anatomical and Zoological Researches : comprising an Account of the Zoological Results of the two Expeditions to Western Yunnan in 1868 and 1875; and a Monograph of the two Cetacean Genera, *Platanista* and *Orcella*. By John Anderson, M.D., Edin., Superintendent Indian Museum, and Professor of Comparative Anatomy, Medical College, Calcutta; Medical Officer to the Expeditions. First Volume — TEXT. London, Bernard Quaritch, 1878, gr. in-4, pp. xxv-

(EDWARD B. SLADEN.)

984 + 1 f. n. c. — Second Volume — PLATES (84 Plates). London : Bernard Quaritch, 1878, gr. in-4, Pl. et pp. xi-29.

«The First Expedition was despatched in the end of 1867 from Calcutta, and returned in November 1868; and the Second Expedition left Mandalay on the 3rd January 1875, and returned thither on the 10th March of the same year.» (Introduction.)

— John Anderson, M. D., F. R. S. etc. Nécrologie par H. C. [ordier]. (*Toung Pao*, 2^e Sér., I, n° 4, oct. 1900, p. 346.)

Né à Edimbourg en 1833; † à Buxton, août 1900.

III. T. T. COOPER.

— Lettre de Ta tsian loo, 26 April 1868. (*N. C. Daily News*, June 15, 1868. — Réimp. *Proc. R. Geog. Soc.*, XII, 1868, pp. 336-339.)

— Lettre de Mgr. Chauveau sur ce voyageur, Ta tsien lou, 21 Sept. 1868; trad. en ang. dans le *N. C. Herald*, 14 Nov. 1868; ce journal, dans le courant de 1868, a publié un grand nombre d'articles sur T. T. C.

— Notes on Western China. (*Proc. As. Soc. of Bengal*, 1869, pp. 143-157.)

— On the course of the Tsan-po and Irrawaddy and on Tibet. (*Proc. R. G. S.*, XIII, 1869, No. 5, pp. 392-395.)

Letter, Calcutta, 8th May 1869.

— Travels in Western China and Eastern Thibet. (*Ibid.*, XIV, 1870, pp. 335-346.)

Travels in Western China and Eastern Thibet (*Proc. R. G. S.*, XIV, 1870, pp. 335-346. — Réimp. dans *The Cycle*, 18 fév. 1871.)

— On the Chinese Province of Yunnan and its Borders. (*Ibid.*, XV, 1871, pp. 163-174.)

Notice : Lettre de l'abbé Desgodins à Francis Garnier, Yerkalo, 15 mars 1872. (*Bull. Soc. Géog.*, Nov. 1872.)

— Journal of an overland Journey from China towards India. The Plains of Hoopeli. By T. J. Cooper, Esq. Calcutta : Office of Superintendent of Government Printing, 1869, in-8, pp. vi-193, 2 cartes.

La préf. est signée Charles Girdlestone, *Officiating Under Secretary* [Foreign Office].

Ce T. J. Cooper est le même que T. T. Cooper.

— T. T. Cooper. — Reise zur Auffindung eines Ueberlandweges von China nach Indien. Aus dem Englischen. Mit einem

(T. T. COOPER.)

Anhänge, die beiden englischen Expeditionen von 1868 und 1875 unter Sladen und Browne, und Margary's Reise betreffend, von H. L. v. Klenze. Illustr. m. Karte. Jena, Costenoble, 1877, gr. in-8, pp. xiii-507.

Notice : *Mitt. k. u. k. geog. Ges. Wien*, 1878, pp. 337-345, par le Dr. Franz Toula.

— Travels of a Pioneer of Commerce in Pigtail and Petticoats; or an Overland Journey from China towards India... with map and illustrations. London, John Murray, 1871, in-8.

The Phoenix, No. 11, May 1871. — *Shai. Budget*, July 28 and Aug. 4, 1871.

— The Mishmee Hills. An Account of a Journey made in an attempt to penetrate Thibet from Assam to open new routes for Commerce. By T. T. Cooper, . . . Henry S. King, London, 1873, pet. in-8, pp. viii-270.

L'Explorateur, III, 1876, art. de F. Romanet du Caillaud, pp. 496, 519 et 556.

— T. T. Cooper. (Leslie Stephen's *National Biography*, Vol. XII.) Art. de R. K. Douglas.

IV. LE COLONEL HORACE BROWNE.

ASSASSINAT DE A. R. MARGARY.

— The new Western China Expedition. (*Nature*, XI, 1874-75, p. 209.)

— Papers connected with the development of trade between British Burmah and Western China and with the Mission to Yunnan of 1874-5. 1876, in-folio, pp. 78. — [C. — 1456.]

— *China*. No. 1 (1876). Correspondence respecting the attack on the Indian Expedition to Western China, and the Murder of Mr. Margary. In-folio, pp. 108. — [C. — 1422.]

— *China*. No. 4 (1876). Further Correspondence respecting the attack on the Indian Expedition to Western China, and the Murder of Mr. Margary. In-folio, pp. 50. [C. — 1605.]

— *China*. No. 2 (1877). Report by Mr. Davenport upon the trading capabilities of the country traversed by the Yunnan Mission. In-8, pp. 35. — [P. 1712.]

Réimp. dans *The North China Herald*, 30 juin 1877.

(LE COLONEL HORACE BROWNE.)

— *China*. No. 3 (1877). Further Correspondence respecting the attack on the Indian Expedition to Western China, and the Murder of Mr. Margary. (In continuation of Correspondence presented to Parliament August 1876 : C. 1605.) In-fol., pp. 148. — [P. 1832.]

— The Journey of Augustus Raymond Margary, from Shanghai to Bhamo, and back to Manwyne. From his Journals and Letters, with a brief biographical preface : to which is added a concluding chapter. By Sir Rutherford Alcock, K.C.B. With a Portrait engraved by Jeens, and a Route Map. London : Macmillan & Co. 1875. In-8, pp. xxiv-382.

Notices : *Saturday Review*, Vol. 42, Aug. 26, 1876. — *Nature*, XIV, 1876, pp. 229-230.

— Notes of a Journey from Hankow to Tali-fu, by the late Augustus Raymond Margary, China Consular Service. Shanghai : Printed by F. & C. Walsh. . . 1875, in-8, pp. viii-51.

— Notes of a Journey from Han-Kow to Tali-fu. By the late A. R. Margary. Being Extracts from the Author's Diary. Carte. (*Journ. R. G. Soc.*, Vol. XLVI.)

— La Chine Méridionale. Journal de M. Margary. (*L'Explorateur*, III, 1876, p. 57; IV, 1876, p. 10.)

— Margary's Tagebuch auf seiner Reise durch China. Aus der «Bombay Gazette» vom 13 December 1875 in's Deutsche übersetzt von Frl. Josephine v. Hauer. (*Mitt. der K. u. K. Geog. Ges. Wien*, 1876, pp. 253-265.)

— Extracts of Letters from Mr. Margary. (*Proc. R. Geog. Soc.*, XIX, 1874-5, pp. 288-291.)

— Extracts from the Diary of the late Mr. Margary, from Hankow to Tali-fu. (*Proc. R. G. Soc.*, XX, 1875-6, pp. 184-215.)

— Notice sur le Voyage de Margary de Hankow à Tali-fu. Par E. Milsom. (*Bull. Soc. Géog.*, Lyon, 1876.)

— Mr. Margary's Journey from Shanghai to Bhamo. (*Chambers' Journal*, Feb. 1876.)

(LE COLONEL HORACE BROWNE.)

- Die Englische Mission nach Junnan. (*Ausland*, No. 39, 1876.)
- Augustus R. Margary. (*Leisure Hour*, XXVI, 166.)
- Het Journaal van Margary, door N. W. Posthumus, s. l. n. d., br. in-8, pp. 7.
- P. [1994.] *China* (No. 3) 1878. — Report on the Route followed by Mr. Grosvenor's Mission between Tali-fu and Momein (*with Maps*) 4s. 6d.
- P. [2393.] *China* (No. 2) 1878-1879. — Report by Mr. Baber of his Journey to Ta-Chien-Lu. 1d.
- Journey to Ta-chien-lu, in 1878. — Notes on the Route followed by Mr. Grosvenor's Mission through Western Yünnan, from Tali-fu to Têng-yueh. (Baber, *Travels and Researches in Western China*.)
- Compte rendu du rapport de M. C. E. Baber sur la route entre Tali-fou et Momein suivie par la mission de M. Grosvenor. Lu à la séance du 16 septembre 1878 par M. le Dr. Louis Delgeur, vice-président de la Société. (*Bull. Soc. roy. Géogr. Anvers*, III, 1878, pp. 75-98.)
- Monument en l'honneur de Margary, à Chang-hai. (*Miss. Cath.*, XII, 1880, pp. 584-585.)
- The Yunnan Expedition of 1875, and the Cheefoo Convention. Extracts from the Diary of Colonel (now General) Horace A. Browne. (*Imp. & Asiat. Quart. Rev.*, XXI, Jan.-April 1906, pp. 114-135, 346-354; XXII, July-Oct. 1906, pp. 82-96.)

V. OUVRAGES DIVERS.

- Frontiers of China towards Birmah. By Dr. Gutzlaff (Communicated by Sir George Staunton). [Read December 11, 1848.] (*Journ. Roy. Geog. Soc.*, XIX, 1849, pp. 42-48.)
- О торговых путяхъ по Китаю и подвластнымъ ему владѣніямъ. Іеромонахо Памладія Кафорова. (*Записки Импер. Русск. Географическаго Общества*, Кн. IV, 1850, pp. 224-259.)

- Memorandum on the Countries between Thibet, Yunân, and Burmah. By the Very Rev. Thomine D'Mazure [sic], Vicar Apostolic of Thibet; communicated by Lieut.-Col. A. P. Phayre, Commissioner of Pegu; (with notes and a comment by Lieut.-Col. H. Yule, Bengal Engineers). With a Map of the N. E. Frontier prepared in the office of the Surveyor Gen. of India, Calcutta, Aug. 1861. (*Journ. As. Soc. of Bengal*, 1862, Vol. XXX, pp. 367-383.)
- On the various lines of Overland Communication between India and China. By Dr. M' Cosh, late of the Bengal Medical Staff. (*Proc. R. G. S.*, Vol. V, 1861, pp. 47-54.)
- On a Communication between India and China by the line of the Burhampooter and Yang-tsze. By General Sir Arthur Cotton, R.E. Read June 24, 1867. (*J. Roy. G. S.*, XXXVII, pp. 231-239. — *Proc. R. G. Soc.*, XI, 1867, pp. 255-259.)
- Letter to Major-General Sir Andrew Scott Waugh, on Routes between Upper-Assam and Western China. By F. A. Goode-nough, Esq. (Communicated by Sir A. S. Waugh.) (*Proc. R. G. S.*, XII, 1868, pp. 334-336.)
- Letter to the Liverpool Chamber of Commerce on the prospects of a direct Trade Route to China through Moulmein, by John Coryton, esq. Recorder of Moulmein. With an Appendix containing Suggestions for amendments in the Law relating to foreign-grown Salween-borne timber, and a scheme for the prevention of frauds in the Timber trade of Moulmein and the adjustment of disputes between foresters and forest chiefs. — Moulmein: Printed by T. Whittam, at the Advertiser Press. — 1870, in-8, pp. 102-xlvii.
- Trade Routes between British Burmah and Western China. By J. Coryton. (*Proc. R. Geog. Soc.*, XIX, 1874-75, pp. 264-288.)
- Trade Routes between British Burmah and Western China. By J. Coryton. [Read,

March 22nd, 1875.] (*Journ. Roy. Geog. Soc.*, XLV, 1875, pp. 229-249.)

— *Trade Routes to Western China, by R. G. — Webb, Hunt & Riding, Liverpool, 1872.

«A little brochure of eight pages, accompanied by a sketch map. It advocates a route running N.E. from Rangoon to the Lan San River, and will be found of much interest to all who care for the subject it discusses.» (*China Review*, I, p. 60.)

— Trade Routes to Western China. (*Edinburgh Review*, No. 280, April 1873.)

— Recent Attempts to find a direct Trade-Road to South-Western China. By F. v. Richthofen. (*Ocean Highways*, Jan. 1874, pp. 404-410. — Réimp. *Shanghai Budget*, March 26, 1874.)

— On our Prospects of opening a Route to South-Western China, and Explorations of the French in Tonquin and Cambodia. By Lieut. Col. A. P. Mc Mahon. (*Proc. R. G. Soc.*, XVIII, 1874, pp. 463-467.)

— Trade Routes to Western China. By Colonel H. Yule, C.B. (*The Geographical Magazine*, April 1875, pp. 97-101.)

Cet article accompagne une carte de E. G. Ravenstein.

— A Map showing the various routes proposed for connecting China with India and Europe through Burmah and developing the Trade of Eastern Bengal, Burmah & China prepared under the direction of John Ogilby Hay, F.R.G.S. 1875. London : Pub. by Edward Stanford, 55 Charing Cross, Aug. 3, 1875.

— Overland Route to China via Assam, Tenga Pani River, Khamti, and Singphoo Country, across the Irrawaddi river into Yunan. By Henry Cottam. (*Proc. R. Geog. Soc.*, XXI, 1876-7, pp. 590-595.)

— China via Tibet. By S. C. Boulger. (*Journ. R. As. Soc.*, N. S., Vol. X, Part I, Art. V, Dec. 1877, pp. 113-130.)

— *F. Toula. Von China nach Indien. (*Wien. Abendpost*, 110-121, 1878.)

— Across China from Chin-kiang to Bhamo, 1877. By J. Mc Carthy. (*Proc. R. Geog. Soc.*, N. S., Vol I, 1879, pp. 489-509.)

Avec carte, p. 544.

— Note on the old Burmese route over Patkai via Nongyang (viewed as the most feasible and direct route, from India to China). By S. E. Peal. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 48, Pt. 2, 1879, pp. 69-82.)

— Report on a Visit to the Nongyang Lake, on the Burmese Frontier, Feb. 1879. — By S. E. Peal. (*Ibid.*, Vol. 50, Pt. 2, 1881, pp. 1-30.)

— Routes to China, via Assam. By S. E. Peal. (*Nature*, XX, 1879, pp. 583-585.)

— Die Ueberlandroute nach China über Assam. (*Ausland*, 1876, 42.)

— Journey of the Expedition under Colonel Woodthorpe, R. E., from Upper Assam to the Irawaddi, and return over the Patkoi Range. By Major C. R. Macgregor, 44th Reg. (Ghurka Light Infantry). (*Proc. R. Geog. Soc.*, N. S., vol. IX, 1887, pp. 19-42.)

Avec carte, p. 68.

— Account of the Pundit's Journey in Great Tibet from Leh in Ladakh to Lhasa, and of his Return to India via Assam. By Captain H. Trotter, R. E. (*Ibid.*, XXI, 1876-77, pp. 325-350.)

— The Question of an Overland Route to China from India via Assam, with some remarks on the source of the Irawadi River. By Charles H. Lepper. (*Ibid.*, N. S., Vol. IV, pp. 623-624.)

— La route de terre de l'Inde à la Chine par l'Assam, par Ch. H. Lepper. (*Ann. de l'Ext. Orient*, 1883-84, VI, pp. 301-308, 330-340.)

Traduction de l'anglais de C. H. Desgodins, Inspecteur des forêts en retraite. — Notice : *Miss. Cath.*, XVIII, 1886, p. 324.

WILLIAM J. GILL.

— Szechuen to Burmah. (*N. C. Herald*, Dec. 20, 1877, d'après the *Rangoon Daily Review*.)

Lieut. Gill, R.E.; et Mesny, au service de la Chine.

— The River of Golden Sand — the Narrative of a Journey through China and East-

ern Tibet to Burmah; with illustrations and ten maps from original surveys. By Capt. William Gill, R. E. With an Introductory Essay. By Col. Henry Yule... London, John Murray, 1880, 2 vol. in-8, pp. 95-420, 11-453.

Notice : *Nature*, XXII, 1880, pp. 26-28.

Il a été fait un tirage à part du Mémoire et de l'Int. de Yule.

— The River of Golden Sand being the narrative of a journey through China and Eastern Tibet to Burmah. By the late Captain William Gill, R. E. Condensed by Edward Colborne Baber, Chinese Secretary to H. M's Legation at Peking. Edited with a Memoir and introductory Essay. By Colonel Henry Yule, C. B., R. E. With portrait, Map and Woodcuts. London : John Murray, 1883, in-8, pp. 332.

— Travels in Western China and on the Eastern Borders of Tibet. By Capt. W. J. Gill. (*J. Roy. Geog. Soc.*, XLVIII, 1878, pp. 57-172.) (Carte.) (*Proc. R. Geog. Soc.*, XXII, 1877-8, pp. 255-271 [abrége].)

— Itinéraire de W. Gill en Chine et au Thibet 1877. (*Bull. Soc. Géog.*, Mai 1881, pp. 448-465.)

Par Dutreuil de Rhins. — Carte.

ARCHIBALD ROSS COLQUHOUN.

— Exploration through the South China Borderlands, from the Mouth of the Sikiang to the Banks of the Irawadi. By A. R. Colquhoun. (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, N. S., Vol. IV, 1882, pp. 713-730.)

Avec carte, p. 776.

— Special Supplement to the Chamber of Commerce Journal, containing an Original Paper on the Prospects of Trade Extension between Burmah and South-West China (with Explanatory Maps), by Archibald R. Colquhoun. Nov. 15, 1882. Br. in-4 à 2 vol.

Bib. Soc. Géog. Paris, $\frac{E\ 5}{374}$.

— The Colquhoun and Wahab Expedition through Southern China into Burmah. — Opinions of the Press on the value of the

Expedition. London : Printed by Daniel Greenaway, 1882, br. in-8, pp. 36. Avec une carte.

Bib. Soc. Géog. Paris, $\frac{E\ 5}{365}$.

— Across Chrysê, being the narrative of a Journey of exploration through the South China border lands from Canton to Mandalay. By Archibald R. Colquhoun, executive Engineer, Indian Public Works, F. R. G. S., A. M. Inst. C. E. With 3 specially prepared maps, 30 facsimiles of a native drawings and 300 illustrations, Chiefly from Original Photographs and Sketches. In two vol. — London : Sampson Low, Marston, Searle, and Rivington, 1883, 2 vol. in-8, pp. xiv-408, xxx-420.

Notices : *Athenaeum*, 1883, I, 663. — *Saturday Review*, LV, 601. — *Spectator*, LVI, 872. — *Literary World*, Boston, XIV, 206.

— * Quer durch Chryse. Forschungsreise d. d. südchinesischen Grenzländer u. Birma von Canton nach Mandalay. Autoris. deutsche Ausgabe von H. Wobeser. M. über 300 Abbildungen u. Karten, 1884, 2 vol. in-8.

— Archibald Colquhoun — Autour du Tonkin — La Chine méridionale de Canton à Mandalay. Traduit de l'anglais avec l'autorisation de l'auteur. Par Charles Simond. H. Oudin, lib. éd. Paris — Poitiers, 1884, 2 vol. in-12.

— Les Pionniers de l'Europe et le Yunnan. [Par R. Colquhoun.] Par G. d'Orcet. (*Rev. Brit.*, 1883, IV, pp. 461-502; V, 83-124, 369-404; VI, 115-155, 279-318.)

— Le Tonkin aux points de vue géographique, agricole, administratif, commercial, ethnographique d'après A.-R. Colquhoun. (*Soc. Bretonne Géog.*, IV, 1885, pp. 511-547.)

— Chine méridionale. Par A. Colquhoun. (*Soc. Bretonne Géog.*, IV, 1885, pp. 492-508, 548-554.)

— Amongst the Shans, by Archibald Ross Colquhoun, A.M.I.C.E., F.R.G.S. Author of «Across Chrysê», etc. With upwards of Fifty whole-page Illustrations and an his-

torical sketch of the Shans, by Holt S. Hallett, M.T.C.E., F.R.G.S. Preceded by an introduction on the Cradle of the Shan Race, by Terrien de Lacouperie, Professor of Indo-Chinese Philology, University Coll. Lond., ... London : Field & Tuer... 1885, in-8, pp. iv-392.

Notices : *Spectator*, LVIII, 551. — *Athenaeum*, 1885, I, 273.
— *Literary World*, Boston, XVI, 95. — *Saturday Review*, LIX, 797.

— Exploration in Southern and South-Western China. By Archibald R. Colquhoun, C. E. — 1. Wuchau to Pe-sè. — 2. Pe-sè to Ssü-mao. — 3. Ssümao to Tali. (Royal Geog. Society. — *Supp. Papers*, Vol. II, Part 1, London, 1887), in-8, pp. 40.

— * Archibald R. Colquhoun. — Burmah : Our Gate to China. (*Asiatic Quarterly Review*, IV, No. 8, October 1887, pp. 256-278.)

— Report on the Railway Connexion of Burmah and China, by Archibald R. Colquhoun, ... and Holt S. Hallett, ... with Account of Exploration-Survey, by Holt S. Hallett accompanied by Surveys, Vocabularies and Appendices. — Submitted to Her Majesty's Government and the British Chambers of Commerce. London : Allen, Scott & Co., 30 Bouverie Street, E. C., s. d. [1887], in-fol., pp. 269, avec onze cartes.

— The Railway Connection of Burmah and China. By A. R. Colquhoun. (*Jour. Manchester Geog. Soc.*, III, 1887, pp. 141-153.)

— Exploration Survey for a Railway Connection between India, Siam, and China. By Holt S. Hallett, C. E. (*Proc. R. Geog. Soc.*, VIII, 1886, Jan., pp. 1-20; carte, p. 64.)

— Address of Mr. Holt S. Hallett, C. E., F.R.G.S., M.R.A.S., upon Burmah : our Gate to the Markets of Western and Central China; treating with the proposed connection of Burmah with China by railway. Delivered before the Birmingham Chamber of Commerce on the 26th May, 1887, Mr. Henry W. Elliott, President of

the Chamber, in the Chair. London : P. S. King & Son, Parliamentary Agency. — 1887, in-8, p. 20.

— The Burmah-Siam-China Railway. By Holt S. Hallett. (*Blackwood's Mag.*, CXLVI, Nov. 1889, pp. 647-659.)

— The Remedy for Lancashire. A Burma-China Railway. By Holt S. Hallett. (*Ibid.*, CLII, Sept. 1892, pp. 348-363.)

— Les routes commerciales de l'Inde au Thibet et à la Chine. (*Bull. Soc. Géog. de l'Est*, IV, 1882, pp. 505-510.)

Par A. Desgodins. Ext. du n° du 13 juin 1882, de l'*Englishman*, de Calcutta, et trad. de l'anglais par M^{lle} M. Bourguignon.

— La région limitrophe du Thibet, del Birmanie, de l'Assam et de la Chine. Par A. Desgodins, Provicaire du Thibet. (*Bull. Soc. Géog.*, Paris, VII^e Sér., V, 1884, pp. 278-288.)

— Across China. From Bhamô to Shanghai. By Henry Soltau. (*Scottish Geog. Mag.*, IV, 1888, pp. 83-98.)

HENRI D'ORLÉANS.

— Autour du Tonkin, par Henri Ph. d'Orléans. Paris, Calmann Lévy, 1894, in-8, pp. iv-654.

Notice : *Edinburgh Review*, 183, Jan. 1896, pp. 237-266.

— Prince Henri d'Orléans. — Du Tonkin aux Indes. Janvier 1895-Janvier 1896. Illustrations de G. Vuillier d'après les photographies de l'auteur. Gravure de J. Huyot. Cartes et Appendice géographique par Émile Roux, Enseigne de vaisseau. Paris, Calmann Lévy, 1898, gr. in-8, pp. 442.

— Du Tonkin au Yunnan par le Prince Henri d'Orléans. (*Bull. Soc. Géog.*, Paris, 1895, pp. 389-404.)

— Du Tonkin aux Indes par le Yunnan. — Exploration du prince Henri d'Orléans. (*Rev. française*, XXI, 1896, pp. 129-135, 193-201.)

— Journey of Prince Henry of Orléans. (*Dublin Review*, CXIX, July 1896, pp. 168-169.)

(ARCHIBALD ROSS COLQUHOUN.)

(HENRI D'ORLÉANS.)

— A Journey from Tonkin by Tali-fu to Assam. By Prince Henri d'Orléans. (*Geogr. Journ.*, VIII, Dec. 1896, pp. 566-585.)

— Aux sources de l'Irraouaddi, d'Hanoï à Calcutta par terre, par M. E. Roux, enseigne de vaisseau. (*Tour du Monde*, 1897, pp. 193-276.)

— Emile Roux. Enseigne de vaisseau. — Aux sources de l'Irraouaddi. Voyage de Hanoï à Calcutta par terre, illustré de cent dessins ou gravures directes d'après les photographies rapportées par l'auteur. Hachette & Cie. 1897. gr. in-8, pp. 84 + 1 f. n. ch. p. l. tab.

Tiré du *Tour du Monde*. — Voir col. 60.

— Renseignements géographiques inédits recueillis, en dehors de l'itinéraire suivi, au cours de l'expédition du Prince Henri d'Orléans, de MM. E. Roux et Briffaut du Tonkin aux Indes (Janvier 1895-Janvier 1896), par Emile Roux, Enseigne de vaisseau. (*Bull. Soc. Géog.*, Paris, 1897, pp. 81-95.)

— Exploration du Tonkin aux Indes. Conférence faite le 12 Mai 1896, par le Prince Henri d'Orléans. (*Soc. Géog. Lille*, Bull., XXV, 1896, 1^{er} sem., pp. 285-309.)

— Société de géographie de Lille. — Conférence par le Prince Henri d'Orléans, 12 mai 1896. Lille, Imprimerie L. Danel, in-16, pp. 63.

Il y a des ex. sur papier du Japon.

— From Tonkin to India, by the Sources of the Irawadi, January '95-January '96, by Prince Henri d'Orléans. Translated by Hamley Bent, M. A. Illustrated by G. Vuillier. Methuen, 1898, gr. in-8, pp. xii-467.

Notice : *Nature*, LVII, 1897-8, pp. 557-8.

— Voyage du Tonkin aux Indes Anglaises par le Prince Henri d'Orléans. Par J. Jansen, de l'Institut. (*Lectures académiques, Discours*, pp. 285-288.)

*
* *

— An Australian in China being the Narrative of a quiet Journey across China to

British Burma. By G. E. Morrison, M. B., C. M. Edin., F.R.G.S. London : Horace Cox, MDCCCXCV, in-8, pp. xii-299, carte.

Notice : *Jour. R. As. Soc.*, Oct. 1895, pp. 962-5, by T. W. [alters.]

— — Third edition, London, Horace Cox, 1902.

— Through Upper Burma and Western China. By John Foster Fraser. (*Trans. As. Soc. Japan*, XXVI, 1898, pp. v-xxvii.)

— Recent journey from Shanghai to Bhamo through Hunan. By Captain A. M. S. Wingate. (*Geog. Journ.*, XIV, Dec. 1899, pp. 639-646.)

— *A. M. S. Wingate. — «Things Chinese». With a short account of a journey through the heart of China. (*Jour. United Service Inst. of India*, XXIX, pp. 1-28, carte.)

— Voyage du capitaine A. Wingate, de Chang-Haï à Bhamo, à travers le Hou-nan. Par J. D[eniker]. (*La Géographie*, 15 janvier 1900, pp. 61-62.)

— L'exploration des provinces centrales de la Chine. Par le capitaine Wingate. (*Le Mouv. géog.*, 1900, col. 69-73.)

— From Shanghai to Bhamo. By R. Logan Jack, LL.D., F. G. S. (*Geog. Journ.*, XIX, March, 1902, pp. 249-277.)

— R. Logan Jack. — The Back Blocks of China. London, 1904. — Voir col. 169.

Notice : *Times Weekly Ed. Lit. Sup.*, Feb. 12, 1904.

— Du Tonkin en Birmanie. Par M. Jacques Faure. (*Bull. Soc. Géog. com.*, XXIV, 1902, pp. 32-43.)

— Un voyage du Tonkin en Birmanie. (*Bull. Com. Asie franç.*, Déc. 1901, pp. 378-379.)

— Un voyage du Tonkin en Birmanie. (*Le Mouv. géog.*, 1902, col. 51-52.)

D'après le *Bull. du Com. de l'Asie française*; Voyage de M. Jacques Faure.

— Birmanie et Yunnan. (*Revue indo-chinoise*, 30 janvier 1901, pp. 108-109.)

— * W. E. Geil. — A Yankee on the Yangtze : being a Narrative of a Journey from Shanghai through the Central Kingdom to

Burma. New York, Armstrong, 1904, in-8, pp. xv-312.

Aussi : London, Hodder, 1904.

— Notes of a Journey Overland from Szemao to Rangoon. By Fred. W. Carey. (*Journal C.B.R.A. Soc.*, XXXVI, 1905, pp. 1-35.)

— Notes of a Journey Overland from Szemao to Rangoon. By Fred. W. Carey, pp. 1-35. (*Journ. N. C. B. R. A. Soc.*, XXXVI, 1905.)

— A Journey from Yün-nan to Assam. By E. C. Young. (*Geog. Journ.*, August 1907, pp. 152-180.)

— Du Yun-nan à l'Assam par E. C. Young. Par J. Deniker. (*La Géographie*, 1907, 15 Oct., pp. 256-259.)

III. — ETHNOGRAPHIE ET ANTHROPOLOGIE.

— Notice sur les Plau. (Traduit de l'anglais.) (*Nouv. Ann. des Voyages*, XXXII, 1826, pp. 175-180.)

— The Ethnology of the British Colonies and Dependencies. By E. G. Latham... London, John van Voorst, MDCCCLI, pet. in-8, pp. vi-264.

— Ethnology of India. By E. G. Latham, M.A., M.D., F.R.S.... London, John van Voorst, MDCCCLIX, in-8, pp. viii-375.

— The West Himalaic or Tibetan Tribes of Asam, Burma and Pegu. By J. R. Logan. (*Jour. Ind. Arch.*, N. S., Vol. II, 1858, pp. 68-114, 230-232.)

— Ethnology of the Indo-Pacific Islands. The Affiliation of the Tibeto-Burman, Mon-Anam, Papuanesian and Malayo-Polynesian Pronouns and Definitives, as varieties of the ancient Himalayo-Polynesian System; and their Relation of that system to the Dravido-Australian. By J. R. Logan. (*Ibid.*, N. S., Vol. III, Pt. I, 1859.)

— On the History of the Burmah Race. By Lieut.-Col. A. P. Phayre, C. B., Chief Commissioner of British Burmah. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 33, 1864, pp. 1-30.)

— On the History of the Burmah Race. By Lieut.-Col. A. P. Phayre, C.B., Chief Commissioner of British Burmah. (*Trans. Ethn. Soc. Lond.*, V, 1867, pp. 13-39.)

— On the History of the Burma Race. By Col. Sir Arthur Phayre. (*Jour. As.*

Soc. Bengal, Vol. 38, 1869, Pt. I, pp. 29-82.)

— On a Hairy Family in Burmah. By the Rev. W. Houghton. (*Trans. Ethn. Soc.*, VII, 1869, pp. 53-59.)

— La famille velue de Birmanie; par M. E.-T. Hamy. (*Bul. Soc. Anthropol.*, 1875, pp. 78-79; *La Nature*, IV, 23 janvier 1875, pp. 121-123.)

Cf. Henri Cordier, *Odoric*, pp. 216-217. — Yule, *Ava* pp. 93-95. — Crawford's *Narrative*.

— Magitot. — Les hommes velus. (*Gazette médicale de Paris*, 15 nov. 1873.)

— Bertillon. — Des deux individus exhibés sous le nom d'hommes chiens. (*La Nature*, I, 22 nov. 1873, pp. 185-187.)

— Krao, the « Human Monkey ». By A. H. Keane. (*Nature*, XXVII, 1882-3, pp. 245-246.)

— Krao. By a Resident. (*Ibid.*, XXVII, 1882-3, pp. 579-580.)

Bangkok, Siam, March 3.

— Hr. Bartels. — Krao, ein haariges Mädchen von Laos. (*Verhandl. d. Berliner Ges. f. Anthropol.*... Jahrg. 1883, p. 118.)

— Stone implements from Burma. By J. Evans. (*Nature*, II, 1870, pp. 104-105.)

A propos du même sujet traité par M. W. Theobald Junior, dans les *Proceedings Asiat. Soc. Bengal*, July, 1869.

— The Celts of Toungoo. By Francis Mason, D.D. (*Indian Antiquary*, I, 1872, pp. 326-328.)

- A. W. Franks. — Tattooed Man from Burmah. (*Journ. Anthropol. Inst.*, Vol. II, No. II, July & Oct. 1872, pp. 228-233.)
- Monograph on the Relations of the Indo-Chinese and Inter-Oceanic Races and Languages. By A. H. Keane, M.A.I. — Read before the British Association, Sheffield, August 1879, and reprinted from the *Journal of the Anthropological Institute* for February, 1880. London: Trübner, 1880, br. in-8, pp. 36.
- The Indo-Chinese and Oceanic Races — types and affinities. By A. H. Keane. (*Nature*, XXIII, 1880-81, pp. 199-203; pp. 220-224; pp. 247-251; pp. 271-274.)
- Classification of the Indo-Chinese and Oceanic Races. By A. H. Keane. (*Ibid.*, XXIII, 1880-81, p. 529.)
- Notes on Analogies of Manners between the Indo-Chinese Races and the Races of the Indian Archipelago. By Colonel Yule, C.B. (*Journ. Anthropol. Inst. of Great. Brit. and Ireland*, Vol. IX, 1880-1881, pp. 290-301.)
- Ethnology. (*British Burma Gazetteer*, Vol. I, Chap. IV, pp. 141-192.)
- Histoire Anthropologique des peuples de l'Indo-Chine. Par le docteur E. Maurel. (*Bul. Soc. Anthropol.*, Paris, 1886, pp. 287-290.)
- Notice bibliographique sur l'Anthropologie et l'Ethnographie de l'Indo-Chine. Par le Dr. J. Harmand. (*Arch. Médecine navale*, XXXV, 1881, pp. 153-155.)
- Anthropologie et Ethnographie de l'Indo-Chine. Lettre du Dr. J. Harmand. (*Ibid.*, XXXV, 1881, pp. 324-330.)
- Alcuni cenni sulla Tribu' dei Palaung del sig. G. B. Sacchiero vice-console d'Italia a Rangun. (*Bol. Soc. geogr. Ital.*, 1890, pp. 920-925.)
- Fritz Nötling. — Ueber prähistorische Steinwaffen in Ober-Birma. (*Verh. Berl. Ges. f. Anthr., Eth.*, 1891, pp. 694-695.)
- Fritz Noetling. — Ueber das Thanyet, eine merkwürdige Waffe der Birmaner. (*Zeit. für Ethnol.*, XXVIII, *Verhand.*, 1896, pp. 36-40.)
- *Fritz Noetling. — Ueber Kartenweberei in Birma. (*Ibid.*, XXX, p. 471.)
- F. Noetling. — Paläolithische Geräte in Burma. (*Globus*, LXVII. Bd., 1885, pp. 258-9, 356.)
- Index of Castes, Tribes, and Races found in Burma-Census 1891. (E. L. Eales, *Census*, 1891, *Burma*, I, pp. XLVII-L.)
- The Wild Peoples of Farther India. By C. W. Rosset, Freiburg in Baden. (*Bul. Am. Geog. Soc.*, XXV, No. 1, 1893, pp. 289-303.)
- The gradual extinction of the Burmese Race. By G. H. Le Maistre. (*Imp. & As. Quart. Rev.*, N. S., VI, 1893, pp. 321-328.)
- Albert Grünwedel. — Prähistorisches aus Birma. (*Globus*, LXVIII, 1895, pp. 14-15.)
- Cf. F. Noetling: Vorkommen von Werkzeugen der Steinperiode in Birma. (*Zeitschft. f. Ethnologie*, 1894, pp. 588 et seq.)
- The Pre-Aryan races of India, Assam, and Burma. By S. E. Peal. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 65, Pt. 3, 1896, pp. 59-63.)
- *A Lost People in Burmah. By H. Fielding. (*Temple Bar*, CXVIII, Dec. 1899, p. 486.)
- Ethnology. With Vocabularies. (Scott's *Gaz. of Upper Burma*, Pt. I. — Vol. I, 1900, Chap. IX, pp. 475-727.)
- A Spear-head and Socketed Celt of Bronze from the Shan States, Burma. Communicated by Henry Balfour, M.A., Curator of the Pitt Rivers Museum, Oxford. (*Journ. Anthropol. Inst. of Gr. Brit. and Ireland*, Vol. XXXI, 1901, *Man*, pp. 97-98.)
- Contribution à l'étude des caractères céphaliques des Birmans par le Dr. R. Verneau. (*L'Anthropologie*, XV, 1904, Janv.-fév., pp. 1-23.)
- Prehistoric Man in Burma. By Rodway C. J. Swinhoe. (*The Zoologist*, sept. 1902, pp. 321-336, 1 pl.)

— Some further Notes on chipped Flints at Yenangyoung, Upper Burma. By Rodway C. J. Swinhoe. (*Ibid.*, 1903, pp. 254-259.)

— The Origin of the Burmese Race. By Taw Sein Ko. (*Buddhism*, Rangoon, Vol. I, No. 3, March 1904, pp. 449-461.)

Notice : *Bul. Éc. franç. Ext.-Orient*, IV, Nos. 1 et 2, Janv.-Juin 1904, p. 446, par Ed. Huber.

— Ethnographical Survey of India. — Burma No 2. — The Salons, by W. J. S. Carrapiett. Rangoon, Superintendent Gov. Printing, Burma, 1909, in-8, pp. 27.

Cf. Selungs, col. 147.

— Burma No 3. — Description of Habits and Customs of the Muhsös (Black and Red) also known as Lahus. By E. Jamieson, I. C. S. *Ibid.*, 1909, in-8, pp. 6.

IV. — CLIMAT ET MÉTÉOROLOGIE.

— Table of the Fall of Rain at Tavoy, from 1st May to 31st Oct., in inches and decimals. [Communicated by G. Swinton.] (*Gleanings in Science*, 1831, III, Calcutta, p. 408.)

— Climate of Ava. (*Ibid.*, 1830, II, Calcutta, pp. 199-200.)

— Meteorological Observations kept at the Rangoon Field Hospital, Lat. $16^{\circ} 47' N$. Long. $96^{\circ} 13' 27''$ for the Months of May-July 1852. Elevation of the Hospital above the level of the sea about 40 feet; distance from the river about one mile. By J. Fayrer, M.D. Assistant Surgeon, Field Hospital, Rangoon. (*Jour. As. Soc. Bengal*, XXI, 1852, pp. 520-534.) — August-Sept., 1852. (*Ibid.*, pp. 621-630.) etc.

— A Twenty-Fifth Memoir on the Law of Storms in India, being the H. Company's Steamer Pluto's Cyclone in the Gulf of Martaban 23rd and 24th April, 1854. — By Henry Piddington, President of Marine Courts. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, XXVII, 1858, pp. 177-195.)

— A Practical Guide to the Climates and Weather of India, Ceylon and Burmah and the Storms of Indian Seas based chiefly on the Publications of the Indian Meteorological Department by Henry F. Blanford, F.R.S., F. R. Met. S. London, Macmillan and Co., and New York, 1889, in-8, pp. xiii-369.

Notice : *Nature*, XL, 1889, p. 221.

— *Henry F. Blanford. — On the Variations of the Rainfall at Cherra Poonjee, in the Khasi Hills, Assam. (*Quart. Jour. R. Met. Soc. London*, XVII, pp. 146-154.)

— The Greatest Rainfall in Twenty-four Hours. By «. Douglas Archibald. (*Nature*, May 25, 1893, p. 77.)

Chirapunji, Khasia Hills, June 24, 1876, 40.8 inches.

— *Department of Agriculture, Burma. — Bulletin No. II, of 1909. Climatological Tables of Burma, by F. J. Warth, Esq^r, M. Sc. Published 1909, in-fol.

— *Report on the Rainfall in Burma, for the year ending 31st March 1900. Compiled by the Director, Department of Land Records and Agriculture. 1900, in-fol.

V. — HISTOIRE NATURELLE.

DIVERS.

— The Natural Productions of Burmah, or Notes on the Fauna, Flora, and Minerals of the Tenasserim Provinces, and the Burman Empire. By Rev. Francis Mason, A.M., . . . Maulmain : American Mission Press, Thos. S. Ranney. 1850, in-8, 7 ff. n. c. p. l. tit. et l. préf. + pp. viii-332.

Sur un dernier f. n. c. on lit l'annonce de : "In the Press, and shortly will be published, an Appendix to the preceding work" — Voir col. 138.

— Burmah, its People and Natural Productions, or Notes on the Nations, Fauna, Flora, and Minerals of Tenasserim, Pegu and Burmah, with Systematic Catalogues of the known Mammals, Birds, Fish, Reptiles, Insects, Mollusks, Crustaceans, Annalids, Radiates, Plants and Minerals, with Vernacular Names; by Rev. F. Mason, D.D., M.R.A.S., Corresponding Member of the American Oriental Society, of the Boston Society of Natural History, and of the Lyceum of Natural History, New York. Rangoon : Thos. Stowe Ranney, 1860. — London : Trubner & Co. New York : Phinney, Blakeman & Mason, in-8, pp. xvii-913.

— Burma, its People and Productions; or, Notes on the Fauna, Flora and Minerals of Tenasserim, Pegu and Burma. By Rev. F. Mason, D.D., M.R.A.S., Corresponding member of the American Oriental Society, of the Boston Society of Natural History, and of the Lyceum of Natural History, New York. Published by order of the Chief Commissioner of British Burma, by Stephen Austin & Sons, Hertford, 1882-1883, 2 vol. gr. in-8, pp. xxiv-560, xv-787. [Vol. I. Geology, Mineralogy and Zoology. — Vol. II. Botany. Rewritten and enlarged by W. Theobald, late Deputy-Superintendent Geological Survey of India.]

— *List of Burmese Vernacular Names [of the Natural Products of the Country : Compiled by W. Theobald with the assistance of A. Hough from Dr. F. Mason's work]. 1882, in-8.

Birman, latin et anglais.

— Natural History Notes from Burmah. By R. Romanis. (*Nature*, XX, 1879, p. 362.)

Government High School, Rangoon.

ZOOLOGIE.

— A letter to Dr. Helfer, on the Zoology of Tenasserim and the neighbouring Provinces. By Assist. Surg. J. T. Pearson. (*Jour. As. Soc. Bengal*, VII, April 1838, pp. 357-363.)

— Note on a Species of *Arctonix* from Arracan. By Dr. G. Evans, Curator As. Soc. Museum. (*Ibid.*, VII, Aug. 1838, pp. 732-735.)

(ZOOLOGIE.)

— Note on the Animal Productions of the Tenasserim Provinces; read at the meeting of the 10th October 1838. By J. W. Helfer, Esq. M.D. (*Ibid.*, VII, Oct. 1838, pp. 855-863.)

— Drafts for a Fauna Indica. (Comprising the Animals of the Himalaya Mountains, those of the Valley of the Indus, of the Provinces of Assam, Sylhet, Tipperah, Arra-

(ZOOLOGIE.)

can, and of Ceylon, with Occasional Notices of Species from the Neighbouring Countries.) By Ed. Blyth, Curator of the Asiatic Society's Museum, &c., &c., (*Ibid.*, XIV, Pt. II, 1845, pp. 845-878.)

— Conspectus of the Ornithology of India, Burma, and the Malayan Peninsula, inclusive of Sindh, Asám, Ceylon and the Nicobar islands. — By E. Blyth, Esq. (*Ibid.*, XIX, 1850, pp. 229-239; *ibid.*, XIX, 1850, pp. 317-342; *ibid.*, XIX, 1850, pp. 501-517.)

— Notice of a collection of Mammalia, Birds, and Reptiles procured at or near the station of Chérá Punji in the Khásia hills, north of Sylhet. — By E. Blyth. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, XX, 1851, pp. 517-524.)

— Report on some Fishes received chiefly from the Sitang River and its Tributary Streams, Tenasserim Provinces... By Ed. Blyth. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, XXIX, 1860, pp. 138-174.)

— Journal of the Asiatic Society of Bengal. — Part II. Extra Number. August, 1875. — Catalogue of Mammals and Birds of Burma. By the late E. Blyth.... With a Memoir, and Portrait of the Author. — Hertford: Stephen Austin, 1875, in-8, pp. xxiv-167.

Edwarth Blyth, né à Londres 23 déc. 1810; † 27 déc. 1874.
Notice par A. Grote.

— The Mammals and Birds of Burma. (*Nature*, XIV, 1876, p. 153.)

A propos de : Catalogue of Mammals and Birds of Burma. By the late E. Blyth, C.M.Z.S. (*Journal of the Asiatic Society of Bengal*, New Series, Vol. XLIII, Part 2.)

— Mammals. (*British Burma Gazetteer*, Vol. I, Chap. XVI, pp. 538-568.)

Chapter XVI is compiled from the works of Blyth (almost entirely) and Jerdon.

— The Land Shells of the Tenasserim Provinces, by Rev. F. Mason, A.M., Corresponding Member of the Boston Society of Natural History, U. S. (*Jour. As. Soc. Bengal*, XVII, Pt. I, 1848, pp. 62-65.)

— Notes on the Rev. F. Mason's Paper «On the Shells of the Tenasserim Provinces».

By W. H. Benson, Esq. (*Ibid.*, XVIII, Pt. I, 1849, pp. 164-166.)

— Description of a new species of Hornbill, by Capt. S. R. Tickell, Principal Asst. Commr. Tenasserim Provinces. (*Ibid.*, XXIV, 1855, pp. 285-287.)

— On the Hornbills of India and Burmah. By Lieut.-Col. S. R. Tickell. (*Ibis*, VI, 1864, pp. 173-183.)

— Note on the Gibbon of Tenasserim, *Hylobates Lar*. By Lieut.-Col. S. R. Tickell, in a letter to A. Grote. (*Annals Nat. Hist.*, 3d S., XIV, 1864, pp. 360-3.)

— Note on the Gibbon of Tenasserim, *Hylobates Lar*. — By Lieut.-Col. S. R. Tickell; in a letter to A. Grote. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, XXXIII, 1864, pp. 196-9.)

— Description of a supposed new Genus of the Gadidae Arakan. By Lieut.-Col. S. R. Tickell, Bengal Staff. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 34, 1865, Pt. 2, pp. 32-33.)

— Characters of seventeen new forms of the *Cyclostomacea* from the British Provinces of Burmah, collected by W. Theobald, jun. By W. H. Benson. (*Annals Nat. Hist.*, 2d Ser., XVII, 1856, pp. 225-233.)

— Descriptions of three new species of *Paludomus* from Burmah, and of some forms of *Stenothyra* (*Nematura*) from Penang, Merqui, &c. By W. H. Benson. (*Ibid.*, 2d Ser., XVII, 1856, pp. 494-501.)

— New Species of *Bulimus* from India, Burma, and the Mauritius. Described by W. H. Benson. (*Ibid.*, 2d Ser., XIX, 1857, pp. 327-330.)

— List of Birds collected at Tavoy, in the Tenasserim Provinces, by Captain Briggs, Deputy Commissioner of Tavoy. By John Gould. (*Proc. Zool. Soc.*, XXVII, 1859, pp. 149-150.)

— New *Helicidae* collected by W. Theobald, jun., in Burmah and the Khasia Hills, and described by W. H. Benson. (*Annals Nat. Hist.*, 3d Ser., III, 1859, pp. 387-393.)

- Descriptions of some new Burmese and Indian Helicidae with remarks on some previously described species. — By W. Theobald, Junr. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, XXVIII, 1859, pp. 305-309.)
- Notes on the variations of some Indian and Burmese Helicidae, with an attempt at their re-arrangement, together with descriptions of new Burmese Gasteropoda. — By W. Theobald. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, XXXIII, 1864, pp. 238-250.)
- Characters of a new Burmese *Streptaxis* and of two forms belonging to a peculiar section of *Helix* collected by Captain Richard H. Sankey, Madras Engineers. By W. H. Benson. (*Annals Nat. Hist.*, 3d Ser., III, 1859, pp. 471-474.)
- Observations on the Shell and Animal of *Hybocystis*, a new genus of *Cyclostomidae*, based on *Megalomastoma gravidum* and *Otopoma Blennus*, B.; with Notes on other living Shells from India and Burmah. By W. H. Benson. (*Annals Nat. Hist.*, 3d Ser., IV, 1859, pp. 90-93.)
- Notes on the Animals of *Rhaphaulus Chrysalys*, *Pupina artata*, *Otopoma clausum*, *Helix Achatina*, and *H. pylaïca*. By W. H. Benson. (*Ibid.*, 3d Ser., IV, 1859, pp. 93-96.)
- Descriptions of Indian and Burmese Species of the Genus *Unio*, Retz. By W. H. Benson. (*Ibid.*, 3d S., X, 1862, pp. 184-195.)
- Characters of new Land-Shells from Burmah and the Andamans. By W. H. Benson. (*Ibid.*, 3d S., VI, 1860, pp. 190-5.)
- Contributions to Indian Malacology, No. III. Descriptions of new Operculated Land-Shells from Pegu, Arakan and the Khasi hills. — By William T. Blandford, F. G. S. (*Journ. of the As. Soc. of Bengal*, Vol. XXXI, No. 2, 1862, pp. 135-145.)
- Contributions to Indian Malacology, No. IV. Descriptions of new Land-Shells from Ava, and other parts of Burma. — By William T. Blandford. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, XXXII, 1863, pp. 319-327.)
- Contributions to Indian Malacology, No. V. Descriptions of new Land-Shells from Arakan, Pegu, and Ava; with notes on the distribution of described species. By William T. Blandford. (*Ibid.*, Vol. 34, 1865, Pt. 2, pp. 66-105.)
- Contributions to Indian Malacology, No. VIII. List of Estuary Shells collected in the Delta of the Irawady, in Pegu, with Descriptions of the new species. By William T. Blandford. . . (*Ibid.*, Vol. 36, 1867, Pt. 2, pp. 51-72.)
- Contributions to Indian Malacology, No. XII. Descriptions of new Land and Freshwater Shells from Southern and Western India, Burmah, the Andaman Islands, &c. — By W. T. Blandford. (*Ibid.*, Vol. 49, Pt. 2, 1880, pp. 180-222.)
- Descriptions of some Indian and Burmese Species of *Assimineæ*. By William T. Blandford. (*Annals Nat. Hist.*, 3 S., XIX, 1867, pp. 381-386.)
- List of Birds obtained in the Irawadi Valley around Ava, Thayet Myo, and Bassein. By W. T. Blandford. (*Ibis*, 2d Ser., VI, 1870, pp. 462-470.)
- Land, Fresh-water and Estuarine Mollusca. [By W. T. Blandford, of the Geological Survey of India.] (*British Burma Gazetteer*, Vol. I, Chap. XX, pp. 698-716.)
- The Fauna of British India, including Ceylon and Burma. Published under the Authority of the Secretary of State for India in Council. Edited by W. T. Blandford. — *Mammalia*. By W. T. Blandford, F. R. S. — London: Taylor and Francis. . . Calcutta and Bombay: Thacker & Co. . . Berlin: R. Friedländer & Sohn, 1888. — Part I, 1888, in-8, pp. xii-250; Part II, 1891, in-8, pages 251 à 617 + pp. xx.

Notices : *Nature*, XXXVIII, 1888, pp. 513-514, par W. H. F.
— XLVI, 1892, pp. 5-6, par W. H. F.

Taylor and Francis, 1889, in-8, pp. 1-xx, 1-556.

Notice : *Nature*, XLI, 1889-90, pp. 388-390. By R. Bowdler Sharpe.

— The Fauna of British India, including Ceylon and Burma. Published under the authority of the Secretary of State for India in Council. Edited by W. T. Blanford. *Birds*. — Vol. II. By Eugene W. Oates. London : Taylor and Francis, 1890, in-8, pp. 1-x, 1-407.

Notice : *Nature*, XLIII, 1890-91, pp. 266-267. Par R. Bowdler Sharpe.

— The Fauna of British India including Ceylon and Burma. Published under the authority of the Secretary of State for India in Council. Edited by W. T. Blanford. *Birds*. — Vol. III. By W. T. Blanford, F. R. S. London : Taylor and Francis, 1895, in-8, pp. xiv-450.

Notice : *Calcutta Review*, CII, Jan. 1896, pp. vii-viii.

— *Birds*. — Vol. IV. By W. T. Blanford, F. R. S. *Ibid.*, 1898, in-8, pp. xxi-500.

— *The Fauna of British India, including Ceylon and Burma. Edited by W. T. Blanford. Vol. I. *Fishes*. — By Francis Day. London : Taylor and Francis, 1889, in-8, pp. 548; 164 fig.

Notice : *Nature*, XLI, 1889-90, pp. 101-102. — Il y a deux vol. de Poissons.

— *The Fauna of British India, including Ceylon and Burma... Edited by W. T. Blanford. *Moths*. — Vol. I. By G. F. Hampson. London, Taylor and Francis, 1892, in-8.

Notice : *Nature*, XLVII, 1892-93, pp. 387-388. Par W. F. K.[irby.]

— *The Fauna of British India, including Ceylon and Burma. Published under the authority of the Secretary of State for India in Council. Edited by W. T. Blanford. *Moths*. — Vol. III. By G. F. Hampson. London : Taylor and Francis, 1895, in-8.

Notice : *Nature*, LI, 1894-95, p. 605. Par W. F. Kirby.

— *The Fauna of British India, including Ceylon and Burma. Published under the authority of the Secretary of State for India. Edited by W. T. Blanford. *Moths*. — Vol. IV.

By Sir G. F. Hampson, Bart. London : Taylor and Francis, 1896, in-8, pp. xxviii + 594.

Notice : *Nature*, LV, 1896-97, pp. 245-246.

— *The Fauna of British India, including Ceylon and Burma. Edited by W. T. Blanford, F. R. S. Published under the authority of the Secretary of State for India in Council. *Reptilia and Batrachia*. — By G. A. Boulenger.

Notice : *Nature*, LVI, 1897, pp. 363-364. Par D. S.

— *The Fauna of British India, including Ceylon and Burma. Published under the authority of the Secretary of State for India in Council. Edited by W. T. Blanford. *Rhynchota*, vol. I (*Heteroptera*). — By W. L. Distant. London : Taylor and Francis, 1902, in-8, pp. xxxviii + 438.

Notice : *Nature*, LXVI, 1902, p. 548.

— *The Fauna of British India, including Ceylon and Burma. Published under the Auspices of the Secretary of State for India in Council. Edited by W. T. Blanford. *Hymenoptera*. — Vol. II, Ants and Cuckoo-Wasps. By Lieut.-Col. C. T. Bingham. London : 1903, in-8, pp. xix + 506.

Notice : *Nature*, LXVIII, 1903, p. 220. — Le 1^{er} vol. des *Hymenoptera* comprend les «Wasps and Bees».

— Monograph of Himalayan, Assamese, Barmese and Cingalese Clausiliae. By William T. Blanford. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 41, Pt. 2, pp. 199-206.)

— Postscript to the Monograph of Himalayan and Barmese Clausiliae. By Dr. F. Stoliczka. (*Ibid.*, p. 207-210.)

— Notes on some Reptilia from the Himalayas and Burma. By W. T. Blanford. (*Ibid.*, Vol. 47, 1878, Pt. 2, pp. 125-131.)

— On some Mammals from Tenasserim. By W. T. Blanford. (*Ibid.*, Vol. 47, 1878, Pt. 2, pp. 150-167.)

— Notes on an apparently undescribed *Varanus* from Tenasserim and on other *Reptilia* and *Amphibia*. — By W. T. Blanford. (*Ibid.*, Vol. 50, Pt. 2, 1881, pp. 239-243.)

— On some Species of Shells of the Genera *Streptaxis* and *Ennea* from India, Ceylon, and Burma. By W. T. Blanford. (*Proc. Zool. Soc.*, 1899, pp. 764-770.)

— W. T. Blanford. — The Distribution of Vertebrate Animals in India, Ceylon, and Burma. (*Philos., Trans. R. Soc.*, London, Series B, CXIV, 1901, pp. 335-436, 1 pl. carte. — Résumé dans *Proc. Roy. Soc.*, London, LXVII, 1901, pp. 484-492.)

— The Distribution of Vertebrate Animals in India, Ceylon and Burma. (*Nature*, LXIII, 1900-1901, pp. 287-289.)

Abridged from a paper read at the Royal Society on Dec. 13, 1900, by Dr. W. T. Blanford, F.R.S.

— Descriptions of Indian and Burmese Land-Shells referred to the Genera *Macrochlamys*, *Bensonina*, *Taphrospira* (gen. nov.), *Microcystina*, *Euplecta*, and *Polita*. By W. T. Blanford. (*Proc. Zool. Soc. Lond.*, 1904, Vol. II, pp. 441-447.)

— Notes on a collection of Land and Freshwater Shells from the Shan States. — Collected by F. Fedden, Esq. 1864-65. — By W. Theobald, Jun. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 34, 1865, Pt. 2, pp. 273-279.)

— Descriptions of some new land shells from the Shan States and Pegu. By W. Theobald, Jun. (*Ibid.*, Vol. 39, Pt. 2, 1870, pp. 395-402.)

— Catalogue of the Reptiles of British Birma, embracing the Provinces of Pegu, Martaban, and Tenasserim; with descriptions of new or little-known species. By W. Theobald, Jun., Geological Survey of India. (*Jour. Linn. Soc., Zool.*, X, 1870, pp. 4-67.)

— Reptilian Fauna. [By W. Theobald, Deputy Superintendent, Geological Survey of India.] (*British Burma Gazetteer*, vol. I, Chap. XVIII, pp. 605-640.)

— Notes on terrestrial Mollusca from the neighbourhood of Moulmein (Tenasserim Provinces), with Descriptions of New Species. By Dr. F. Stoliczka. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 40, Pt. 2, 1871, pp. 143-177, 217-259.)

— Notes on some Indian and Burmese Ophidians. By Dr. F. Stoliczka. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 40, Pt. 2, 1871, pp. 421-445.)

— Notes on Barmese and Arakanese land shells, with Descriptions of a new species. By W. Theobald and Dr. F. Stoliczka. (*Ibid.*, Vol. 41, Pt. 2, pp. 329-334.)

— Descriptions of some new Land and Freshwater Shells from India and Burmah. By W. Theobald. (*Ibid.*, Vol. 45, 1876, Pt. 2, pp. 184-189.)

— Notes on Birds collected in Tenasserim and in the Andaman Islands. By Arthur, Viscount Walden. (*Proc. Zool. Soc.*, 1866, pp. 537-556.)

— Notes on Birds from Burma. By Arthur, Viscount Walden, F. R. S. (*Ibis*, 3d Ser., V, 1875, pp. 458-463.)

— Descriptions of some undescribed Species of Birds discovered by Lieut. Wardlaw Ramsay in Burma. By Arthur, Viscount Walden. (*Annals Nat. History*, 4 S., XV, 1875, pp. 400-403.)

— Description of a new Species of Pigeon from the Karen Hills. By Arthur, Viscount Walden. (*Ibid.*, 4 S., XVI, 1875, p. 228.)

— On the Freshwater Fishes of Burma. By Francis Day. (*Proc. Zool. Soc.*, 1869, pp. 614-623.)

— On some Bats collected by Mr. F. Day in Burma. By Prof. W. Peters. (*Ibid.*, 1871, pp. 513-514.)

— On the Freshwater Siluroids of India and Burmah. By Surgeon Francis Day. (*Ibid.*, 1871, pp. 703-721.)

— On some new or imperfectly known Fishes of India and Burma. By Surgeon-Major Francis Day. (*Ibid.*, 1873, pp. 107-112.)

— Report on the Fresh Water Fish and Fisheries of India and Burma, by Surgeon-Major Francis Day, F. L. S. & F. Z. S., Inspector general of Fisheries in India. — Calcutta : Office of the Superintendent of

Government Printing. 1873, in-8, pp. 2 + x + 118 + cccvii.

Notice : *Ocean Highways*, N. S., Vol. I, Oct. 1873, p. 295.

— Ichthyology. (*British Burma Gazetteer*, Vol. I, Chap. XIX, pp. 641-697.)

Compiled from Mr. Day's report and publications.

— The Fishes of India; being a Natural History of the Fishes known to inhabit the Seas and fresh Waters of India, Burma, and Ceylon. With Descriptions of the sub-classes, orders, families, genera, and species. By Francis Day, F. L. S., & F. Z. S., &c., Surgeon-major Madras Army, and Inspector-General of Fisheries in India and Burma. — London: Published by Bernard Quaritch, 1875.

Part I, August 1875, pp. 168 + 40 pl. — Part II, 1876, pages 169 à 368 + pl. 41 à 78. — Part III, August 1877, pages 369 à 552 + pl. 79 à 133. — Part IV, December 1878, pages xx-553 à 778 + pl. 134 à 145.

— Description of a new Species of Pheasant of the Genus *Euplocamus* from Burmah, with a List of the known Species by D. G. Elliot. (*Proc. Zool. Soc.*, 1871, pp. 137-138.)

— Description of a new Cetacean from the Irrawaddy River, Burmah. By John Anderson. (*Proc. Zool. Soc.*, 1871, pp. 142-144.)

— Notes on *Trionyx Phayrei* of Mr. Theobald and Dr. Anderson. By Dr. J. E. Gray. (*Annals Nat. Hist.*, 4 S., VIII, 1871, pp. 83-89.)

— On *Scapia Phayrei*. By Dr. J. E. Gray. (*Ibid.*, pp. 320-324.)

— On *Testudo Phayrei*, Theob. & Dr. Gray. By John Anderson. (*Ibid.*, pp. 324-330.)

— On the Genera *Manouria* and *Scapia*. By Dr. J. E. Gray. (*Ibid.*, X, 1872, pp. 218-219.)

— On *Trionyx gangeticus*, Cuvier, *Trionyx hurum*, B. H. and Dr. Gray. By Dr. Anderson, Calcutta. (*Ibid.*, pp. 219-222.)

— Description of some new Asiatic Mammals and Chelonia. By John Anderson, M. D. (*Ibid.*, 4 S., XVI, 1875, pp. 282-285.)

(ZOOLOGIE.)

— *Notes [by Dr. J. Armstrong] on some Birds collected in the Eastern or Rangoon Districts of the Irrawaddy Delta, 1875-76. — 1878, in-fol.

Marine Surv. Rept. 1876-77.

— Anatomical and Zoological Researches : comprising an Account of the Zoological Results of the two Expeditions to Western Yunnan in 1868 and 1875; and a Monograph of the two Cetacean Genera, *Platanista* and *Orcella*. By John Anderson, M. D., Edin., Superintendent Indian Museum, and Professor of Comparative Anatomy, Medical College, Calcutta; Medical Officer to the Expeditions. First Volume. — TEXT. London : Bernard Quaritch, 1878, gr. in-4, pp. xxv-984 + 1 f. n. c. — Second Volume — PLATES (84 Plates). London : Bernard Quaritch, 1878, gr. in-4, Pl. et pp. xi-29.

“The First Expedition was despatched in the end of 1867 from Calcutta, and returned in November 1868; and the Second Expedition left Mandalay on the 3rd January 1875, and returned thither on the 10th March of the same year.” (Introduction.)

— On the Madreporaria of the Mergui Archipelago collected for the Trustees of the Indian Museum, Calcutta, by Dr. John Anderson, F. R. S., Superintendent of the Museum. By Prof. P. Martin Duncan. (*Jour. Linn. Soc., Zool.*, XXI, 1889, pp. 1-25.)

— On the Holothurians of the Mergui Archipelago collected . . . by Dr. John Anderson. By Professor F. Jeffrey Bell. (*Ibid.*, XXI, 1889, pp. 25-28.)

— List of the Lepidoptera of Mergui and its Archipelago collected for the Trustees of the Indian Museum, Calcutta, by Dr. John Anderson. By Frederic Moore. (*Ibid.*, XXI, 1889, pp. 29-60.)

— Report on the Marine Sponges, chiefly from King Island in the Mergui Archipelago, collected . . . by Dr. John Anderson. By Henry J. Carter. (*Ibid.*, XXI, 1889, pp. 61-84.)

— On the Ophiuridae of the Mergui Archipelago, collected . . . by Dr. John Anderson. By Prof. P. Martin Duncan. (*Ibid.*, XXI, 1889, pp. 85-106.)

(ZOOLOGIE.)

- On some Parts of the Anatomy of *Ophi-
thrix variabilis*, Dunc., and *Ophiocampsis pel-
licula*, Dunc., based on materials furnish-
ed by the Trustees of the Indian Museum,
Calcutta. By Prof. P. Martin Duncan. (*Ibid.*,
1889, pp. 107-120.)
- On the Polyzoa and Hydroida of the
Mergui Archipelago collected... by Dr.
J. Anderson. By the Rev. Thomas Hincks.
(*Jour. Linn. Soc., Zool.*, XXI, 1889, pp. 121-
135.)
- On a new Species of *Brachyonichus* from
the Mergui Archipelago. By Henry Walter
Bates. (*Ibid.*, XXI, 1889, p. 135.)
- List of Birds, chiefly from the Mergui
Archipelago, collected for the Trustees of
the Indian Museum, Calcutta. By John
Anderson, M. D. (*Ibid.*, XXI, 1889, pp. 136-
153.)
- On the *Dichelapsis pellucida*, Darwin,
from the scales of an Hydrophid obtained
at Mergui. By Dr. P. P. C. Hoek. (*Ibid.*,
XXI, 1889, pp. 154-155.)
- List of the Shells of Mergui and its Ar-
chipelago, collected... by John Anderson...
By Prof. Eduard von Martens, M. D. (*Ibid.*,
XXI, 1889, pp. 155-219.)
- On the Gephyreans of the Mergui Archi-
pelago, collected... by Dr. John Anderson.
By Prof. Emil Selenka, Erlangen. (*Ibid.*,
XXI, 1889, pp. 220-222.)
- Report on the Alcyoniid and Gorgoniid
Alcyonaria of the Mergui Archipelago, col-
lected... by Dr. John Anderson. By Stuart
O. Ridley, M. A. . . (*Ibid.*, XXI, 1889,
pp. 223-247.)
- On two Species of Actiniae from the Mer-
gui Archipelago, collected... by Dr. John
Anderson... By Professor Alfred C. Had-
don, M. A. (*Ibid.*, XXI, 1889, pp. 247-
255.)
- Report on Annelids from the Mergui
Archipelago, collected... by Dr. John
Anderson. By Frank E. Beddard. (*Ibid.*,
XXI, 1889, pp. 256-266.)
- Report on the Pennatulida of the Mergui
Archipelago, collected... by Dr. John
Anderson... By Prof. A. Milnes Marshall,
and G. Herbert Fowler. (*Ibid.*, XXI, 1889,
pp. 267-286.)
- Report on the Myriopoda of the Mergui
Archipelago, collected... by Dr. John
Anderson. By R. I. Pocock. (*Ibid.*, XXI,
1889, pp. 287-303.)
- Report on the Comatulæ of the Mergui
Archipelago, collected... by Dr. John
Anderson. By P. Herbert Carpenter (*Ibid.*,
XXI, 1889, pp. 304-316.)
- On the Echinodea of the Mergui Ar-
chipelago, collected... by Dr. John
Anderson. By Prof. P. Martin Duncan...
and W. Percy Sladen. (*Ibid.*, XXI, 1889,
pp. 316-319.)
- On the Asteroidea of the Mergui Archi-
pelago, collected... by Dr. John Ander-
son... By W. Percy Sladen. (*Ibid.*, XXI,
1889, pp. 319-331.)
- Report on the Mammals, Reptiles, and
Batrachians, chiefly from the Mergui Ar-
chipelago, collected for the Trustees of the
Indian Museum. By John Anderson, M. D...
(*Ibid.*, XXI, 1889, pp. 331-350.)
- *Contributions to the Fauna of Mergui
and its Archipelago. London, Taylor and
Francis, 1889, 2 vol.

Notice : *Nature*, XLI, 1889-90, pp. 556-557. Par R. M.

- Supplementary Notes on the Arachnida
and Myriopoda of the Mergui Archipelago :
with Descriptions of some New Species
from Siam and Malaysia. By R. I. Pocock.
(*Jour. Linn. Soc., Zool.*, XXIV, 1894,
pp. 316-326.)

- Jonas Lamprey. — On the habits of a
boring beetle found in British Burma. (*Trans.
Entom. Soc.*, 1874 (*Proc.*), p. xii.)

- Description of a new Species of Wood-
pecker from British Burmah. By Lieut.
R. Wardlaw Ramsay. (*Proc. Zool. Soc.*,
1874, pp. 212-213.)

- Ornithological Notes from the District
of Karen-nee, Burmah. By Robert Wardlaw
Ramsay. (*Ibis*, 3d Ser., V, 1875, pp. 348-
353.)

- On an undescribed Species of Nuthatch and another Bird from Karen-nee. [*Orocetes erythrogaster*, *Sitta magna*.] By Lieutenant R. Wardlaw Ramsay. (*Proc. Zool. Soc.*, 1876, p. 677.)
- Notes on some Burmese Birds. By Lieut. Wardlaw Ramsay, 67th Reg. (*Ibis*, 4 Ser., I, 1877, pp. 452-473.)
- Notes on a Collection of Chiroptera from India and Burma, with description of new species. By G. E. Dobson. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 46, 1877, Pt. 2, pp. 310-313.)
- Sixth List of Birds from the Hill Ranges of the North-East Frontier of India. By Lieut.-Col. H. H. Godwin-Austen. (*Ibid.*, Vol. 47, 1878, Pt. 2, pp. 12-25.)
- On new species of the Genus *Plectopylis* of the Family *Helicidae*. By Lieut.-Col. Godwin-Austen. (*Ibid.*, Vol. 48, 1879, Pt. 2, pp. 1-4.)
- On some Land Mollusks from Burmah, with Descriptions of some new Species. By Lieut.-Col. H. H. Godwin-Austen. (*Proc. Zool. Soc.*, 1888, pp. 240-5.)
- Description of a supposed new Species of *Helix* [*H. (Ægista) mitanensis* n. sp.] from near Moulmain, Tenasserim. By Lieut.-Col. H. H. Godwin-Austen. (*Annals Nat. Hist.*, 6 S., III, 1889, pp. 107-8.)
- A List of the Lepidopterous Insects collected by Mr. Ossian Limborg in Upper Tenasserim, with Descriptions of new Species. By F. Moore. (*Proc. Zool. Soc.*, 1878, pp. 821-859.)
- List of the Lepidopterous Insects collected in Tavoy and in Siam during 1884-85 by the Indian Museum Collector under C. E. Pitman, . . . Chief Superintendent of Telegraphs. Part. I. *Heterocera*. — By Frederick Moore. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 55, 1886, Pt. 2, pp. 97-101.) — Part II. *Rhopalocera*. — By H. J. Elwes and Lionel de Nicéville. (*Ibid.*, pp. 413-442.)
- List of *Hymenoptera* obtained by Mr. Ossian Limborg east of Maulmain, Tenasse-

rim Provinces, during the months of Dec. 1876, January, March and April 1877, with descriptions of new species. — By Frederick Smith, Biological Department, British Museum. (Communicated by J. Wood-Mason.) [*Ibid.*, Vol. 47, 1878, Pt. 2, pp. 167-169.]

- Description of a new Lepidopterous Insect belonging to the genus *Thaumantis*. By J. Wood-Mason. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 47, 1878, Pt. 2, pp. 175-179.)
 - *Hemiptera* from Upper Tenasserim. By W. L. Distant. Communicated by J. Wood-Mason. (*Ibid.*, Vol. 48, 1879, Pt. 2, pp. 37-41.)
 - List of Diurnal *Lepidoptera* from Port Blair, Andaman Islands, with Descriptions of some new or little-known Species and of a new Species of *Hestia* from Burmah. — By J. Wood-Mason, Deputy Superintendent, Indian Museum, and L. de Nicéville. (*Ibid.*, Vol. 49, Pt. 2, 1880, pp. 223-243.)
 - On some Lepidopterous Insects belonging to the Rhopaloceros Genera *Euripus* and *Penthema* from India and Burmah. — By J. Wood-Mason. (*Ibid.*, Vol. 50, Pt. 2, 1881, pp. 85-87.)
 - *Some Account of the «Palan Byoo», or «Teindoung Bo» (*Paraponyx oryzalis*), a Lepidopterous Insect — pest of the Rice-Plant in Burma. By J. Wood-Mason, Officiating Superintendent, Calcutta Museum. Calcutta, 1885.
- Notice : *Nature*, XXXIII, 1885-6, p. 6.
- Notes on the Visceral Anatomy of the Tupaia of Burmah (*Tupaia belangeri*). By A. H. Garrod. (*Proc. Zool. Soc.*, 1879, pp. 301-5.)
 - The Game Birds of India, Burmah, and Ceylon. Hume and Marshall. [Calcutta, Printed by A. Acton . . . 1880-1], 3 vol. in-8.
 - Descriptions of new Species of Lepidoptera from Tenasserim. By Arthur G. Butler. (*Annals Nat. History*, 5 S., X, 1882, pp. 372-6.)

- On a Collection of Lepidoptera made by Commander Alfred Carpenter, R. N., in Upper Burma, in the Winter of 1885-86. By Arthur G. Butler. (*Ibid.*, 5 S., XVIII, 1886, pp. 182-191.)
 - On Rhyncota from Mergui. By W. L. Distant. (*Ibid.*, 5 S., XI, 1883, pp. 169-172.)
 - *Cicadidae* from the North Chin Hills, Burma. By W. L. Distant. (*Ibid.*, 6 S., XX, 1897, pp. 17-19.)
 - Nesting of *Micropternus Phaeoceph.* By Charles Bingham, Deputy Conservator of Forests, British Burmah. [Camp Me-play, Thong-yeen Valley, Tenasserim, April 20, 1882.] (*Nature*, XXXII, 1885, pp. 52-53.)
- Henzada, British Burmah, April 12.
- Descriptions of four new Species of Butterflies from Burmah. By H. Grose Smith. (*Annals Nat. History*, 5 S., XVIII, 1886, pp. 149-151.)
 - Descriptions of three new Species of Butterflies from Burmah. By H. Grose Smith. (*Ibid.*, 5 S., XIX, 1887, pp. 296-7.)
 - Descriptions of eight new Species of Asiatic Butterflies. By H. Grose Smith. (*Ibid.*, 5 S., XX, 1887, pp. 265-8.)
 - On certain *Lycaenidae* from Lower Tenasserim. By William Doherty, Cincinnati, U. S. A. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 58, 1889, Pt. 2, pp. 409-440.)
 - A List of the Coleoptera, of the Family *Cleridae*, collected by Mr. Doherty in Burmah and Northern India, with Descriptions of new Species; and of some Species from Borneo, Perak, etc., from the Collection of Alexander Fry, Esq. By Rev. H. S. Gorham. (*Proc. Zool. Soc.*, 1893, pp. 566-81.)
 - The Butterflies of India, Burmah and Ceylon. A Descriptive Handbook of all the known species of Rhopalocerous Lepidoptera inhabiting that region, with notices of allied species occurring in the neighbouring countries along the border; with

numerous illustrations. — By Major G. F. L. Marshall, Royal Engineers, Fellow of the Zoological Society of London; and Member of the Asiatic Society of Bengal and of the British Ornithologists' Union: and Lionel de Nicéville, Assistant in the Entomological Department, Indian Museum, Calcutta; and Member of the Entomological Society, London, and of the Asiatic Society, Bengal. — The illustrations drawn by Babu Gris Chunder Chuckerbutty and Babu Behari Lall Dass. The wood engravings by George Pearson. The Autotype plates by the Autotype Company of London. The Chromo-lithographs by Messrs. West, Newman & Co. — Calcutta: printed and published by the Calcutta Central Press Co., 1882. Vol. I. — Part I. *Danainae*. — Part II. *Satyrinae*, *Elymniinae*, *Morphinae*, *Acraeinae*, in-8, pp. vii-327. — Vol. II. Calcutta. . . . 1886, pp. viii-332. *Nymphalinae*, *Lemoniidae*, *Libythacinae*, *Nemeobiinae*. — Vol. III. Calcutta. . . . 1890, pp. xii-503.

Ces deux derniers vol. ne portent que le nom de Lionel de Nicéville.

Notices par H. J. Elwes, *Nature*, XXVII, 1882-3, pp. 50-1; XXXV, 1886-7, p. 436.

- Description of a new Nymphaline Butterfly, [*Neurosigma nonius*, sp. n.] from Burma. By Lionel de Nicéville. (*Annals Nat. Hist.*, 6 S., XVII, 1896, p. 396.)

Karenni.

- On New or Little-known Butterflies from the Indo- and Austro-Malayan Region. — By Lionel de Nicéville. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 66, 1897, Pt. 2, pp. 543-577.)
- Descriptions of some new Asiatic *Clausiliae*. By O. F. von Möllendorff. (*Ibid.*, Vol. 51, 1882, Pt. 2, pp. 12-13.)
- On the Birds of Bhamo, Upper Burmah. By Eugene W. Oates. (*Ibis*, 5 Ser., VI, 1888, pp. 70-73.)
- On the Species of *Thelyphonus* inhabiting Continental India, Burma, and the Malay Peninsula. By Eugene W. Oates. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 58, 1889, Pt. 2, pp. 4-19.)

— Descriptive Catalogue of the Spiders of Burma, based upon the Collection made by Eugene W. Oates and preserved in the British Museum. By T. Thorell. London : Printed by Order of the Trustees. . . . 1895, in-8, pp. xxxvi-406.

Notice: *Nature*, LIII, 1895-6, pp. 122-4, by R. I. P.

— On a New Species of Pheasant from Burma. By Eugene W. Oates. (*Ibis*, 7 Ser., IV, 1898, pp. 124-5.)

— On the Silver-Pheasants of Burma. By Eugene W. Oates. (*Ibis*, 8 Ser., Jan. 1903, pp. 93-106.)

— On a new Silver-Pheasant [*Gennoeus affinis*, n. sp.] from Burma. By Eugene W. Oates. (*Annals Nat. History*, 7 S., XI, 1903, p. 231.)

— On some new Species of Silver-Pheasants from Burma. By Eugene W. Oates. (*Annals and Mag. Nat. Hist.*, 7th Ser., XIV, 1904, pp. 283-7.)

— Ornithology. [By Eugene W. Oates, Executive Engineer, D. P. W.] (*British Burma Gazetteer*, Vol. I, Chap. xvii, pp. 569-604.)

— Beetles destructive to Rice-Crops in Burma. By Arthur E. Shipley. (*Kew Bull.*, 1889, pp. 13-15.)

— *Hesperiidae Indicae, being a reprint of descriptions of the Hesperiidae, of. . . Burma. . . By E. Y. Watson, 1891, in-8.

— *Catalogue of the Described Diptera from South Asia. By F. M. Van der Wulp. Published by the Dutch Entomological Society. The Hague, M. Nijhoff, 1896, in-8, pp. 120.

Notice: *Nature*, LIV, 1896, p. 435. Par W. F. K.

— Description of a new Siluroid Fish [*Macrones peguensis*] from Burma. By G. A. Boulenger. (*Annals Nat. History*, 6 S., XIV, 1894, p. 196.)

Sittang River, near Toungoo.

— Description of a new Snake of the Genus *Ablabes* [*A. Hamptoni*] from Burma. By G. A. Boulenger. (*Ibid.*, 7 S., VI, 1900, p. 409.)

— On a new Frog from Upper Burma and Siam. By G. A. Boulenger. (*Ibid.*, 7 S., XII, 1903, p. 219.) [*Rana Mordenseni*.]

— Notes on a Small Collection of Odonata etc. from Upper Burma, with the Description of a new Species. By W. F. Kirby. (*Ibid.*, 6 S., XIV, 1894, pp. 111-113.)

Katha District.

— On new Species of Rhopalocera from Toungoo, Burma, and the Battak Mountains in Sumatra. By Major J. M. Fawcett. (*Ibid.*, 6 S., XX, 1897, pp. 111-112.)

— On the Cteniform Spiders of Ceylon, Burmah, and the Indian Archipelago, West and North of Wallace's Line; with Bibliography and List of those from Australasia, South and East of Wallace's Line. By F. O. Pickard Cambridge. (*Ibid.*, 6 S., XX, 1897, pp. 329-356.)

— Notes on some Butterflies from Myingyan, Central Burma. By Capt. E. Y. Watson. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 66, 1897, Pt. 2, pp. 606-611.)

— On the Birds collected and observed in the Southern Shan States of Upper Burma. By Col. C. T. Bingham. . . , and H. N. Thompson. (*Ibid.*, Vol. 69, 1900, Pt. II, pp. 102-142.)

— A Contribution to our knowledge of the Birds occurring in the Southern Shan States, Upper Burma. By Lt. Col. C. T. Bingham. (*The Ibis*, 1903, 8 Ser., III, pp. 584-606.)

— Report on Burmese Elephants by Vety. Capt. G. H. Evans, A. V. D.; Superintendent, Civil Veterinary Department, Burma. September 1894, in-fol., p. 11. [Rangoon, 2nd Oct. 1894.]

— *The Elephant in Burma. Note by Vet. Capt. G. H. Evans, . . . To which is prefixed extract from Voyage of John Huyghen van Linschoten to the East-Indies. . . 1596. — 1896, in-8, pp. 10.

Agric. Ledger 1896. No. 42.

- A Treatise on Elephants, their Treatment in Health and Disease. By Vety. Capt. G. H. Evans, A. V. D. Superintendent, Civil Veterinary Department, Burma. Published by Authority. Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma. 1901, in-4, pp. 4 + iii-262-vii, pl.
- On the Mode of Copulation of the Indian Elephant. By H. Slade, Conservator of Forests, Maymyo, Burma. (*Proc. Zool. Soc.*, 1903, Vol. I, Pt. I, pp. 111-113.)
- On a collection of Birds from Upper Burmah. — By Lieut. H. Wood, R. E., and F. Finn. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, Vol. LXXI, Pt. II, No. 3, 1902, pp. 122-131.)
- *Report on the Extermination of Wild Animals and Snakes in Burma for the year 1900. Compiled by the Government of Burma. 1901, in-fol.
- Liste des espèces de Décapodes Brachyures observés jusqu'à présent dans les eaux douces de l'Inde, de la Birmanie, de la presqu'île de Malacca et de l'Indo-Chine orientale. (*Mission Pavie. — Indo-Chine* 1879-1895. — *Études diverses*, III, 1904, pp. 329-330.)
- Descriptions of Indian and Burmese Land-Shell referred to the Genera *Macrochlamys*, *Bensonina*, *Taphrospira* (gen. nov.), *Microcystina*, *Euplecta*, and *Polita*. By W. T. Blanford. (*Proc. Zool. Soc. Lond.*, 1904, Vol. II, pp. 441-7, 1 pl.)
- Notes on the Goral found in Burma. By Major G. H. Evans. (*Ibid.*, 1905, Vol. II, Pt. II, pp. 311-314.)
- Descriptions of new Species of *Sphegidae* and *Ceropalidae* from the Khasia Hills, Assam. By P. Cameron. (*Ann. and Mag. Nat. Hist.*, 7th Ser., XV, 1905, pp. 218-219, 415-424, 467-477.)
- On a new Race of *Sciurus lokriodes* from Burma. By J. Lewis Bonhote. (*Ibid.*, 7th Ser., XVIII, 1906, pp. 338-9.)
- On some new Species and Subspecies of Birds from Upper Burma. By Major H. H. Harington. (*Ann. and Mag. Nat. Hist.*, II, 8th Ser., 1908, pp. 244-6.)
- *Major H. H. Harington. The Birds of Burma. Rangoon, 1909, in-8, pp. 134.
- A new Squirrel from Burmah. By R. C. Wroughton. (*Ann. and Mag. Nat. Hist.*, II, 8th Ser., 1908, p. 491.)
- On some new Species of Silver-Pheasants. By Eugene W. Oates. (*Ann. and Mag. Nat. Hist.*, V, 8th Ser., 1910, pp. 162-164.)
- Marine Fauna from the Mergui Archipelago, Lower Burma, collected by Jas. J. Simpson. . . and R. N. Rudmose-Brown : *Madreporia*. By Ruth M. Harrison and Margaret Poole. (*Proc. Zool. Soc. Lond.*, 1909, Pt. IV, pp. 897-912.)
- — *Holothurioidea*. By Joseph Pearson. (*Ibid.*, 1910, Pt. I, pp. 183-194.)
- — *The Hydroids*. By James Ritchie. (*Ibid.*, 1910, Pt. III, pp. 799-825.)

BOTANIQUE.

- Description of the Tree called, by the Burmas, *Launzan*. By Francis Buchanan. (*Asiatic Researches*, V, 1799, pp. 123-125.)
- Mémoire sur la famille des Anonacées, et en particulier sur Les espèces du pays des Birmans. Par M. Alphonse de Candolle. [Extrait des Mémoires de la Société de Physique et d'Histoire naturelle de Genève.] — Genève, Imprimerie A. L. Vignier, 1832, in-4, p. 45, 5 pl.
- Observations on the Burmese and Munipoor Varnish Tree, «*Melanorrhoea usitata*», which has lately blossomed in the Honorable Company's Botanic Garden. By N. Wallich, M. D. (*Jour. As. Soc. Bengal*, VIII, Jan. 1839, pp. 70-71.)
- On the Gamboge of the Tenasserim Provinces, by the Rev. F. Mason, A. M. (*Ibid.*, XVI, Pt. II, 1847, pp. 661-663.)

- The Liquidamber tree of the Tenasserim Provinces. — By the Rev. F. Mason. (*Ibid.*, *Misc.*, XVII, pt. I, 1848, pp. 532-533.)
- The Gum Kino of the Tenasserim Provinces. — By the Rev. F. Mason. (*Ibid.*, XVII, pt. II, 1848, pp. 223-225.)
- The Pine tree of the Tenasserim Provinces. By the Rev. F. Mason. (*Ibid.*, XVIII, pt. I, 1849, pp. 73-75.)
- Flora Burmanica, or a Catalogue of Plants, Indigenous and cultivated, in the Valleys of the Irrawaddy, Salwen, and Tenasserim, from Notes on the Fauna, Flora, and Minerals of the Tenasserim Provinces and the Burman Empire. By Rev. Francis Mason, A. M. Corresponding Member of the American Oriental Society, of the Boston Society of Natural History, and of the Lyceum of Natural History, New York. Tavoy : Karen Mission Press. . . . C. Bennett. 1851, in-8, pp. chiffrées 545 à 676.
- The vegetable Products of the Tenasserim Provinces. By Edward O'Riley. (*Jour. Ind. Archip.*, IV, 1850, pp. 55-65.)
- Description of a New Genus of *Scrophularineae* from Martaban. By Dr. J. D. Hooker and Dr. T. Thomson. (*Jour. Lin. Soc., Bot.*, VIII, 1865, pp. 11-12.)
- List of Algae collected by Mr. S. Kurz in Burma and adjacent islands, by Dr. G. v. Martens, in Stuttgart. Communicated by Mr. S. Kurz. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 40, Pt. 2, 1871, pp. 461-469.)
- Algae collected by Mr. S. Kurz in Arracan and British Burma, determined and systematically arranged by Dr. G. Zeller, High Councillor of Finance in Stuttgart. (*Ibid.*, Vol. 42, 1873, Pt. 2, pp. 175-193.)
- New Burmese Plants (Part First). By S. Kurz. (*Ibid.*, Vol. 41, Pt. 2, pp. 291-318.)
- New Burmese Plants. Part II. By S. Kurz. (*Ibid.*, Vol. 42, 1873, Pt. 2,

pp. 59-110.) — Part III. (*Ibid.*, pp. 227-254.)

- Enumeration of Burmese Palms. By S. Kurz. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 43, 1874, Pt. 2, pp. 191-217.)
- Contributions towards a knowledge of the Burmese Flora. Part I. By S. Kurz. (*Ibid.*, Vol. 43, 1874, Pt. 2, pp. 39-141; Vol. 44, 1875, Pt. 2, pp. 128-190; Vol. 45, 1876, Pt. 2, pp. 204-310; Vol. 46, 1877, Pt. 2, pp. 48-258.)
- On a new Species of *Tupistra* from Tenasserim. By S. Kurz. (*Ibid.*, Vol. 44, 1875, Pt. 2, pp. 198-206.)
- Preliminary Report on the Forest and other Vegetation of Pegu. By Sulpice Kurz, Curator of the Herbarium and Librarian, Royal Botanical Garden, Calcutta. — Calcutta : Printed by C. B. Lewis, Baptist Mission Press, 1875, in-fol., pp. 97-cxxxviii-95-xxiv-34, ill., pl., cartes.

Notice : *Nature*, XVI, 1877, pp. 58-59.

- *Forest Flora of British Burma. By S. Kurz, Curator of the Herbarium, Royal Botanical Gardens, Calcutta. Published by order of the Government of India. Calcutta : Office of the Superintendent of Government Printing, 1877, 2 vol. in-8, pp. xxx-549, 613.

Vol. I. Ranunculaceae to Cornaceae. — Vol. II. Caprifoliaceae to Filices.

Notice : *Nature*, XVIII, 1878, p. 517.

- *List of the Burmese Names of Trees and Plants given in Kurz's Forest Flora of British Burma, and in Appendices A and C to Kurz's Preliminary Report on the Forest and other Vegetation of Pegu, Transliterated. . . with. . . additions, etc. Superintendent Government Printing, Burma. Rangoon, 1895, in-8.

- Forest and other Vegetation. (*British Burma Gazetteer*, Vol. I, Chap. III, pp. 68-140.)

The first part of Chapter III is from the late Mr. Kurz's Reports.

- Burmese Desmidiaceae, with Descriptions of new Species occurring in the neigh-

(BOTANIQUE.)

(BOTANIQUE.)

bourhood of Rangoon. By W. Joshua. (*Jour. Linn. Soc., Bot.*, XXI, 1886, pp. 634-655.)

— On a Collection of Plants from Upper Burma and the Shan States. By Brigadier-General H. Collett, C. B. . . , and W. Botting Hemsley, F. R. S. . . . (*Ibid.*, XXVIII, 1891, pp. 1-150.)

Notice : *Nature*, XLIII, 1890-1, pp. 386-7.

— The Flora of Diamond Island. By W. Botting Hemsley. (*Nature*, 11 June 1891, p. 138.)

D'après Dr. Prain, who published a Flora in the *Jour. As. Soc. Bengal*.

Située à l'embouchure de la rivière de Bassein.

— *Tea in the Upper Chindwin. [Signed C. W. A. Bruce.] 1895, in-8.

The Indian Forester, Vol. 21, pp. 256-259.

— The Orchids of Burma (Including the Andaman Islands) described. Compiled from the Works of various Authorities by Captain Bartle Grant, The Border Regiment, Adjutant, Rangoon Volunteer Rifles. Rangoon : Printed at the Hanthawaddy Press, 1895, in-8, 2 ff. n. ch. er. et Pref. + pp. 424 + 8.

— *Kew Bulletin*, 1896.

2 rapports sur le so-called pickled or leppett tea of Burma.

— *Review of the Recent Correspondence on the Letpet Tea and the Tea Plant of Burma, by the Reporter on Economic Products to the Government of India [Dr. G. Watt]. 1896, in-8, pp. 32.

Agric. Ledger, 1896. No. 27.

— On *Croftia*, a new Indo-Chinese genus of Scitamineae. By G. King and D. Prain. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 65, 1896, Pt. 2, pp. 297-9.)

— *On three New Genera of Plants from the Kachin Hills. By Major D. Prain. (*Scientific Memoirs by Medical Officers of the Army in India*, Part XI, 1898.)

— *P. Hordern. — The Bamboo (*Blackwood's Magazine*, Vol. 148, 1898, pp. 228-232.)

— *E. Pottinger and D. Prain. — Note on the Botany of the Kachin Hills north-east of Myitkyina. (*Bot. Survey India*, I, n° XI, Calcutta, 1898.)

— *Doubtful Burmese Bamboos, by Sir Districh Brandis. (*Indian Forester*, March 1900, Vol. XXVI, No. 3.)

— Noviciae Indicae XXII. An undescribed *Araliaceous* Genus from Upper Burma. — By D. Prain. (*Jour. Asiat. Soc. Bengal*, LXXIII, Pt. II, No. 1, 1904, pp. 23-24, 1 pl.)

— On *Dioscorea birmanica* — a new species from Burma — and two allied species. — By D. Prain & I. H. Burkill. (*Jour. Asiat. Soc. Bengal*, LXXIII, Pt. II, No. 4, 1904, pp. 183-187.)

— *Wormia Mansoni* : a hitherto undescribed species from Burma. By A. T. Gage. (*Journ. & Proc. Asiat. Soc. Bengal*, Vol. II, No. 3, 1906, p. 73.)

— *Bulbophyllum Burkilli*, a hitherto undescribed species from Burma. — By A. T. Gage. (*Journ. & Proc. Asiat. Soc. Bengal*, Vol. II, No. 8, 1906, pp. 343-344.)

— *Collett & Hemsley. — Plants from Upper Burma and the Shan States. (*Jour. Linn. Soc., Bot.*, XXVIII, p. 150.)

GÉOLOGIE ET MINÉRALOGIE.

— On the Fossil Remains of two New Species of Mastodon, and of other vertebrated Animals, found on the left Bank of the Irawadi. By William Clift, Conservator of the Museum of the Royal College of Sur-

geons. (*Trans. Geolog. Soc.*, London, 2d Ser., II, Pt. III, 1828, pp. 369-375.)

— Geological Account of a Series of Animal and Vegetable Remains and of Rocks, col-

lected by J. Crawford, Esq. on a Voyage up the Irawadi to Ava, in 1826 and 1827. By the Rev. William Buckland, Prof. of Mineralogy and Geology in the University of Oxford. (*Ibid.*, London, 2d Ser., II, Pt. III, 1828, pp. 377-392.)

— Notice of some Tin Ore from the Coast of Tenasserim. By D. Ross. (*Gleanings in Science*, Jan. to Dec. Vol. I. Calcutta, 1829, pp. 143-4.)

— Examination of a metallic Button, supposed to be Platina from Ava. By J. Prinsep. (*Gleanings in Science*, Calcutta, 1831, III, pp. 39-42.)

— Note on certain Specimens of Animal Remains from Ava, presented by James Calder, to the Museum of the Asiatic Society. By Hugh Falconer. (*Ibid.*, Calcutta, 1831, III, pp. 167-170.)

— Extract from the Journal of Apothecary H. Bedford, deputed to Yenangyoung, in Ava, in search of Fossil Remains. (*Ibid.*, Calcutta, 1831, III, pp. 168-170.)

Mission envoyée sans succès par le Major H. Burney.

— Examination of Minerals from Ava. By J. Prinsep, Sec. Ph. Cl. (*Jour. As. Soc. of Bengal*, I, Jan. 1832, pp. 14-17.)

— Note on the Discovery of Platina in Ava. — By James Prinsep, F. R. S., Sec. Ph. Cl. (*As. Researches*, XVIII, 1833, Pt. II, pp. 279-284.)

— Chemical Analyses. By Jas. Prinsep, Sec., &c. (*Jour. As. Soc. Bengal*, IV, Sept. 1835, pp. 509-514.)

— Notes on the Geology, &c. of the Country in the Neighbourhood of Maulamyeng (vulg. Moulmein). By Capt. W. Foley. (*Ibid.*, V, May 1836, pp. 269-281.)

— Examination of the Water of several Hot Springs on the Arracan Coast: from specimens preserved in the Museum of the Asiatic Society. (*Gleanings in Science*, Calcutta, 1831, III, pp. 16-18.)

— Report of the Tin of the Province of Mergui. By Captain G. B. Tremeneere, Executive Engineer, Tenasserim Division.

(*Jour. As. Soc. Bengal*, X, Pt. II, 1841, pp. 845-851.)

— Some concluding Remarks forwarded for insertion with Capt. Tremeneere's Report on the Tin Ground of Mergui. (*Journ. of the As. Soc. of Bengal*, Vol. XI, Pt. I, n° 124, 1842, pp. 289-290.)

— Report on the Tin of the Province of Mergui. By Captain G. B. Tremeneere, Executive Engineer, Tenasserim Division. (*Miscel. Papers relat. to Indo-China*, I, Lond., Trübner, 1886, pp. 251-6.)

From the *Jour. As. Soc. Bengal*, X, pp. 845-851.

— Paragraphs to be added to Capt. G. B. Tremeneere's Report on the Tin of Mergui. (*Ibid.*, pp. 258-9.)

Jour. As. Soc. Bengal, XI, pp. 24, 289.

— Report on the Manganese of the Mergui Province. By Captain G. B. Tremeneere, Executive Engineer, Tenasserim Division. (*Jour. As. Soc. Bengal*, X, Pt. II, 1841, pp. 852-853.)

— Report on the Manganese of the Mergui Province. By Captain G. B. Tremeneere. (*Miscel. Papers relat. to Indo-China*, I, Lond., Trübner, 1886, pp. 257-8.)

From the *Jour. As. Soc. Bengal*, X, pp. 852-853.

— Second Report on the Tin of Mergui. By Capt. G. B. Tremeneere, F. R. S., Executive Engineer, Tenasserim Division. (*Journ. of the As. Soc. of Bengal*, Vol. XI, Pt. II, N° 129, 1842, pp. 839-852.)

— Second Report on the Tin of Mergui. By Capt. G. B. Tremeneere, F. R. S., . . . (*Miscel. Papers rel. to Indo-China*, I, Lond., 1886, pp. 260-271.)

From the *Jour. As. Soc. Bengal*, XI, pp. 839-852.

— Report of a Visit to the Pakchan River, and of some Tin localities in the Southern Portion of the Tenasserim Provinces. By Captain G. B. Tremeneere, F. G. S. Executive Engineer, Tenasserim Provinces. With a Map and Section of the Peninsula. (*Jour. As. Soc. Bengal*, XII, Pt. II, 1843, pp. 523-534.)

— Report of a Visit to the Pakchan River, and of some Tin localities in the Southern Portion of the Tenasserim Provinces. By Captain G. B. Tremenheere. . . With a Map and Section of the Peninsula. (*Miscel. Papers relat. to Indo-China*, I, Lond., Trübner, 1886, pp. 275-284.)

From the *Jour. As. Soc. Bengal*, XII, pp. 523-534.

— Report, &c. from Captain G. B. Tremenheere, Executive Engineer, Tenasserim Division, to the Officer in charge of the office of Superintending Engineer, South Eastern Provinces; with information concerning the price of Tin Ore of Mergui, in reference to Extract from a Despatch from the Honorable Court of Directors, dated 25th October 1843, No. 20. Communicated by the Government of India. (*Jour. As. Soc. Bengal*, XIV, Pt. I, 1845, pp. 329-332.)

— Report, &c., from Captain G. B. Tremenheere, Executive Engineer, Tenasserim Division, to the Officer in charge of the Office of Superintending Engineer, South-Eastern Provinces. With information concerning the price of Tin Ore of Mergui, in reference to extract from a despatch from the Hon. Court of Directors, dated 25th October 1843, No. 20. Communicated by the Government of India. (*Miscel. Papers relat. to Indo-China*, I, Lond., Trübner, 1886, pp. 298-301.)

From the *Jour. As. Soc. Bengal*, XIV, pp. 329-332.

— George B. Tremenheere and Charles Lemon. — Report on the Tin of the Province of Mergui in Tenasserim, in the northern part of the Malayan Peninsula; with introductory Remarks. (*Cornwall, Geol. Soc. Trans.*, VI, 1846, pp. 68-75.)

— Selections from the Records of the Bengal Government. — Published by Authority. — No. VI. Report on the Tin and other Mineral Productions of the Tenasserim Provinces. By Capt. G. B. Tre-

menheere, Executive Engineer, Tenasserim Division and Remarks on the Report, &c. By T. Oldham, Esq. Superintendent of the Geological Survey of India. [Calcutta : F. Carbery, 1852, in-8, pp. 44.]

— Analysis of Iron Ores from Tavoy and Mergui, and of Limestone from Mergui. By Dr. A. Ure, London. Communicated for the Museum Economic Geology of India, by E. A. Blundell, Esq. Commissioner, Tenasserim Provinces. (*Jour. As. Soc. Bengal*, XII, Pt. I, 1843, pp. 236-239.)

— Analysis of Iron Ores from Tavoy and Mergui, and of Limestone from Mergui. By Dr. A. Ure, London. Communicated for the Museum Economic Geology of India by E. A. Blundell, Esq., Commissioner, Tenasserim Provinces. (*Miscel. Papers relat. to Indo-China*, I, Lond., Trübner, 1886, pp. 272-5.)

From the *Jour. As. Soc. Bengal*, XII, pp. 236-9.

— Edward O'Riley. — Note on the geological formations of Amherst Beach, Tenasserim Province. (*Calcutta, Journ. Nat. Hist.*, VIII, 1848, pp. 186-9.)

— Rough Notes on the Geological and Geographical Characteristics of the Tenasserim Provinces. By Edward Riley. (*Jour. Ind. Archip.*, III, 1849, pp. 387-401.)

— Remarks on the Metalliferous Deposits and Mineral Productions of the Tenasserim Provinces. By Edward O'Riley. (*Ibid.*, III, 1849, pp. 724-43.)

— The Origin of Laterite. By Edward O'Riley. (*Ibid.*, IV, 1850, pp. 199-200.)

— A few Remarks on the subject of the Laterite found near Rangoon. By Capt. C. B. Young, Bengal Engineers. (*Jour. As. Soc. Bengal*, XXII, 1853, pp. 196-201.)

— Notes on the Geological Features of the Banks of the Irawadi, and of the Country north of Amarapoora. By T. Old-

ham, Esq. Superintendent of the Geological Survey of India. (*Yule's Narrative of the Mission sent . . . to the Court of Ava in 1855 . . .* London, 1858, pp. 309-351.)

— Dr. Johann Wilhelm Helfer's gedruckte und ungedruckte Schriften über die Tennasserim Provinzen, den Mergui Archipel und die Andamanen-Inseln. (Mitgetheilt in der Versammlung der K. K. geograph. Gesellschaft am 22. März 1859.) (*Mitth. k. k. Geog. Ges.*, III, Wien, 1859, pp. 167-390.)

Vorwort von F. Foetterle, pp. 167-174.

— Note on Specimens of Gold and Gold Dust procured near Shuè-gween, in the Province of Martaban, Burmah, by Thomas Oldham, Superintendent of the Geological Survey of India. (*Mem. Geolog. Survey India*, I, 1859, pp. 94-8.)

— Account of a Visit to Puppa doun, an extinct Volcano in Upper Burma. — By William T. Blanford, F. G. S. (*Jour. of the As. Soc. of Bengal*, Vol. XXXI, No. 3, 1862, pp. 215-226.)

— On the Beds containing Silicified Wood in Eastern Prome, British Burmah, by Wm. Theobald, Jun., Esq., Geological Survey of India. (*Records Geological Survey of India*, Vol. II, Pt. 4, 1869, pp. 79-86.)

— On the alluvial Deposits of the Iravadi, more particularly as contrasted with those of the Ganges, — by Wm. Theobald, Jun., Esq., Geol. Survey of India. (*Ibid.*, Vol. III, No. 1, 1870, pp. 17-27.)

Rangoon, 15th June 1869.

— The Axial Group in Western Prome, British Burmah, by W. Theobald, Esq., Geological Survey of India. (*Ibid.*, Vol. IV, No. 2, 1871, pp. 33-44.)

— *C. B. Cooke. — Tin resources of Tennasserim. (*Indian Economist*, 1872, III, pp. 148-9.)

— *Mark Fryar. — Report on some minera-

liferous localities of Tennasserim. (*Ibid.*, IV, 1871, pp. 72-73.)

Noetling.

— A few additional Remarks on the Axial Group of Western Prome, by W. Theobald. (*Records Geolog. Survey India*, V, 1872, pp. 79-82.)

— On the Geology of Pegu, by William Theobald. (*Memoirs Geolog. Survey India*, X, 1873, p. 171.)

— On the Salt-springs of Pegu, by William Theobald, Geological Survey of India. (*Records Geol. Survey of India*, Vol. VI, Pt. 3, 1873, pp. 67-73.)

— Stray Notes on the Metalliferous resources of British Burmah, by W. Theobald, Geological Survey of India. (*Ibid.*, Vol. VI Pt. 4, 1873, pp. 90-95.)

— *G. A. Stover. Memorandum on the Metals and Minerals of Upper Burma. (*Gazette of India*, Supp. 1873. — *Rep. Geolog. Magazine*, 1st decade, Vol. X, pp. 356-361.)

— J. Ranking. — Memorandum on the Geology of Thayet Myo. (*Madras Journ. of Lit. and Science*, V, 1859-1860, pp. 55-58.)

— On the Building and Ornamental Stones of India, by V. Ball, M. A., Geological Survey of India. (*Records Survey of India*, Vol. VII, Pt. 3, 1874, pp. 98-122.)

— Notes on the Fossil Mammalian Faunae of India and Burma, by R. Lydekker, B. A., Geological Survey of India. (*Ibid.*, Vol. IX, Pt. 3, 1876, pp. 86-106.)

— Addenda and corrigenda. (*Ibid.*, Pt. 4, 1876, p. 154.)

— Notes on the Osteology of *Merycopotamus dissimilis*, by R. Lydekker, B. A., Geological Survey of India. (*Ibid.*, Vol. IX, Pt. 4, 1876, pp. 144-153.)

— Teeth of Fossil Fishes from Ramri Island and the Punjab, by R. Lydekker, B. A., Geological Survey of India. (*Ibid.*, Vol. XIII, Pt. 1, 1880, pp. 59-61.)

- Synopsis of the Fossil Vertebrata of India, by R. Lydekker, B. A., F. G. S., F. Z. S. (*Ibid.*, XVI, Pt. 2, 1883, pp. 61-93.)
- On the Geographical Distribution of fossil organisms in India, by Dr. W. Waagen. (With a Map.) Read at the Meeting of the Mathematical and Natural Science Section of the Imperial Academy of Sciences, Vienna, 1st December 1877. Translated by R. Bruce Foote, F. G. S., Geological Survey of India. (*Ibid.*, Vol. XI, Pt. 4, 1878, pp. 267-301.)
- The Mud Volcanoes of Rámri and Cheduba, by F. R. Mallet, F. G. S., Geological Survey of India. (*Ibid.*, Vol. XI, Pt. 2, 1878, pp. 188-207.)
- On the Mineral Resources of Rámri, Cheduba, and the adjacent Islands, by F. R. Mallet, F. G. S., Geological Survey of India. (*Ibid.*, Vol. XI, Pt. 2, 1878, pp. 207-223.)
- Note on a recent Mud Eruption in Rámri Island (Arakán), by F. R. Mallet, F. G. S., Geological Survey of India. (*Ibid.*, Vol. XII, Pt. 1, 1879, pp. 70-72.)
- On Corundum from the Khási Hills, by F. R. Mallet, F. G. S., Geological Survey of India. (*Ibid.*, Vol. XII, Pt. 3, 1879, p. 172.)
- Notice of a Mud Eruption in the Island of Cheduba. By F. R. Mallet. (*Ibid.*, XIV, Pt. 2, 1881, pp. 196-7.)
- On Native Lead from Maulmain and Chromite from the Andaman Islands; by F. R. Mallet, Deputy Superintendent, Geological Survey of India. (*Ibid.*, XVI, Pt. 4, 1883, pp. 203-204.)
- Notice of a Fiery Eruption from one of the Mud Volcanoes of Cheduba Island, Arakan. By F. R. Mallet. (*Ibid.*, XVI, Pt. 4, 1883, pp. 204-5.)
- On the alleged Tendency of the Arakán Mud Volcanoes to burst into eruption most frequently during the rains; by F. R. Mallet, Deputy Superintendent, Geological Survey of India. (*Ibid.*, XVIII, Pt. 2, 1885, pp. 124-5.)
- Note on Indian Steatite, compiled by F. R. Mallet, Superintendent, Geological Survey of India. (*Ibid.*, XXII, Pt. 2, 1889, pp. 59-67.)
- *P. Doyle. — A Contribution to Burman Mineralogy. Calcutta, 1879.
- Noetling.
- Record of Gas and Mud Eruptions on the Arakan Coast on 12th March 1879 and in June 1843. (*Records Geol. Survey of India*, Vol. XIII, Pt. 3, 1880, pp. 206-209.)
- Papers on the Geology and Minerals of British Burma reprinted by order of C. E. Bernard, C. S. I., Chief Commissioner. Calcutta, 1882.
- Containing the following :
- W. J. Blanford. Account of visit to Puppa doun, an extinct volcano in Upper Burma.
- D'Amato. Short description of the mines of precious stones in the district of Kaytpen in the Kingdom of Ava.
- M. Fryar. Report on mineraliferous localities of Tenasserim.
- M. Fryar. Coal at Moulmein.
- M. Fryar. Correspondence regarding Tenasserim Minerals.
- M. Fryar. Report on Minerals in the Amherst District of the Tenasserim Division.
- M. Fryar. Report on Minerals at Shwegyeen, Toungoo, and Pahpoo Districts Tenasserim Division.
- F. R. Mallet. Mineral Resources of Ramri and Cheduba.
- F. R. Mallet. The Mud Volcanoes of Ramri, Cheduba and adjacent Islands.
- F. R. Mallet. Note on a recent Mud Eruption in Ramri Island.
- F. R. Mallet. Record of Gas and Mud Eruptions on the Arrakan coast on 12 March 1879 and in June 1843.
- F. R. Mallet. Notice of a Mud Eruption at Cheduba.
- T. Oldham. Remarks and Papers on Reports relative to the discovery of Tin and other ores in the Tenasserim Provinces.
- T. Oldham. Geological Report of Ava.
- T. Oldham. Notes on the Coal Fields and Tinstone Deposits of the Tenasserim Provinces.
- T. Oldham. Memorandum on Coal found near Thayetnyo.
- E. O'Riley. Memorandum on Mineral Specimens from Tenasserim.
- W. Theobald. On beds containing silicified wood in Eastern Promé, British Burma.
- W. Theobald. On the alluvial Deposits of the Irrawadi more particularly as contrasted with those of the Ganges.

W. Theobald. On Petroleum in British Burma.

W. Theobald. The axial group in Western Prome, British Burma.

W. Theobald. A few additional remarks on the axial group of Western Prome.

W. Theobald. A brief Notice of some recently discovered Petroleum Localities in Pegu.

W. Theobald. On the Geology of Pegu.

W. Theobald. On the Salt Springs of Pegu.

W. Theobald. Stray Notes on the metalliferous resources of British Burma.

G. B. Tremenheere. Report on the Tin of the Province of Mergui.

G. B. Tremenheere. Report on the Manganese of the Mergui Province.

I. S. D. White. Letter regarding Coal at Thayetmyo.

(Noetling.)

— Notice of a recent Eruption from one of the Mud Volcanoes in Cheduba. Letter from Colonel E. B. Sladen, Commissioner of Arakán, to the Secretary to the Chief Commissioner British Burma, Rangoon. Dated Akyab, 4th January 1882. (*Records Geol. Survey of India*, XV, Pt. 2, 1882, pp. 141-2.)

— Notice of a further Fiery Eruption from the Minbyin Mud Volcano of Cheduba Island, Arakán. From Colonel E. B. Sladen, M. S. C., Commissioner of Arakán, to the Superintendent, Geological Survey of India, dated Akyab, the 27th May 1884. (*Ibid.*, XVII, Pt. 3, 1884, p. 142.)

— Notice of a fiery Eruption from one of the mud volcanoes of Cheduba Island, Arakán. (*Records Geol. Survey of India*, XIX, Pt. 4, 1886, p. 268.)

[Report from the Deputy Commissioner of Kyauk Pyu, to the Commissioner of Arakan.]

— Note on the Earthquake of 31st December 1881, by R. D. Oldham, A. R. S. M., Geological Survey of India. (With a Map.) (*Ibid.*, XVII, Pt. 2, 1884, pp. 47-53.)

Affecting the Burmese Coast.

— Note on some Antimony Deposits in the Maulmain District. By W. R. Criper, A. R. S. M., F. C. S. (*Ibid.*, XVIII, Pt. 3, 1885, pp. 151-153.)

(GÉOLOGIE.)

— The mineral Resources of Upper Burmah. (*N. C. Herald*, March 24, 1886, pp. 323-4.)

D'après le *Times*.

— Analysis of Gold-dust from the Meza Valley, Upper Burma, by R. Romanis, D. Sc., Chemical Examiner to the Government of Burma. (*Records Geol. Survey of India*, XIX, Pt. 4, 1886, pp. 268-270.)

— Notes on Upper Burma, by E. J. Jones, A. R. S. M., Geological Survey of India (with 2 maps). (*Ibid.*, XX, Pt. 4, 1887, pp. 170-194.)

— The Birds'-Nest or Elephant Islands, Mergui Archipelago. By Commander Alfred Carpenter, R. N., H. M. I. M. S., S. S. «*Investigator*». (*Ibid.*, XXI, Pt. 1, 1888, pp. 29-30.)

— On certain Features in the Geological Structure of the Myelat District of the Southern Shan States in Upper Burmah as affecting the Drainage of the Country. — By Brigadier-General H. Collett. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 57, 1888, Pt. 2, pp. 384-386.)

— Tin-mining in Mergui District. By T. W. Hughes Hughes. (With a plan.) (*Records Geol. Survey India*, XXII, 1889, pp. 188-208.)

— Report on the Prospecting Operations, Mergui District, 1891-92. By T. W. H. Hughes. (*Ibid.*, XXVI, 1893, pp. 40-53.)

— Geographische Forschungs-Ergebnisse aus Ober-Birma. Von Emil Schlagintweit. (*Globus*, LVIII, 1890, pp. 145-150.)

— Note on a Salt spring near Bawgyo, Thibaw State, by Fritz Noetling. (*Records Geol. Survey India*, XXIV, 1891, pp. 129-131.)

— Preliminary Report on the Economic Resources of the Amber and Jade Mines Area in Upper Burma. By Fritz Noetling. (*Ibid.*, XXV, 1892, pp. 130-5.)

(GÉOLOGIE.)

- Note on the Occurrence of Jadeite in Upper Burma, by Dr. Fritz Noetling. (With a Map.) (*Ibid.*, XXVI, 1893, pp. 26-31.)
- On the Occurrence of Burmite, a new Fossil Resin from Upper Burma; by Dr. Fritz Noetling. (*Ibid.*, XXVI, 1893, pp. 31-40.)
- Carboniferous Fossils from Tenasserim; by Fritz Noetling. (With a plate.) [*Records Geolog. Survey India*, XXVI, 1893, pp. 96-100.]
- Note on the Geology of Wuntho in Upper Burma, by Fritz Noetling. (*Ibid.*, XXVII, 1894, pp. 115-124.)
- On the Occurrence of Chipped (?) Flints in the Upper Miocene of Burma. By Dr. Fritz Noetling. (*Ibid.*, XXVII, 1894, pp. 101-103.)
- The Burmese Chipped Flints Pliocene not Miocene. By W. T. Blanford. (*Nature*, LI, 1894-95, p. 608.)
- On the Discovery of Chipped Flint-flakes in the Pliocene of Burma. By Fritz Noetling. (*Natural Science*, X, 1897, pp. 233-241.)
- Cf. *Records Geolog. Survey*, XXVII, 1894, pp. 101-103.
- Noetlings Entdeckung zugeschlagener Feuersteinsplitter im Pliocän von Burma. (*Globus*, LXXII, 1897, pp. 15-16.)
- Extrait de *Natural Science*, 1897, April, p. 233-241.
- Note on the Occurrence of *Velates schmidiana*, Chemn. and *Provelates grandis*, Sow. sp., in the Tertiary Formation of India and Burma. By Dr. Fritz Noetling. (*Records Geolog. Survey India*, XXVII, 1894, pp. 103-8.)
- The Development and Sub-division of the Tertiary System in Burma, by Dr. Fritz Noetling. (*Ibid.*, XXVIII, 1895, pp. 59-86.)
- Note on Dr. Fritz Noetling's Paper on the Tertiary System in Burma in the *Records of the Geological Survey of India* for 1895, Part 2 : by Mr. Theobald. (*Ibid.*, XXVIII, 1895, pp. 150-2.)
- On some Marine Fossils from the Miocene of Upper Burma, by Dr. Fritz Noetling (with 10 plates). [*Memoirs Geolog. Survey India*, XXVII, 1898, pp. 1-45, v, iv.]
- Fritz Noetling. — Das Vorkommen von Birmat (indischer Bernstein) und dessen Verarbeitung. (*Globus*, Braunschweig, 1896, LXIX, pp. 217-220, 239-242.)
- F. Noetling. — Über das Vorkommen von Jadeit in Ober-Burma. (*Zeitschft. f. Ethnologie*, XXVI, 1894, p. 246.)
- F. Noetling. — Ueber das Vorkommen von Jadeit in Ober-Birma. (*Neues Jahr. f. Min. Geolog. und. Palaeont.*, 1896, I, pp. 1-17.)
- F. Noetling. — Über prähistorische Funde in Hinterindien. (*Zeitschft. f. Ethnol.*, XXVI, 1894, p. 247.)
- Fritz Noetling. — Vorkommen von Werkzeugen der Steinperiode in Birma. (*Zeitschft. f. Ethnol.*, XXVI, 1894, pp. 588-593.)
- Note on a worn femur of *Hippopotamus irrawadicus*, Cant. and Falc., from the Lower Pliocene of Burma, by Fritz Noetling. (*Records Geolog. Survey India*, XXX, 1897, pp. 242-249.)
- The Miocene of Burma by Fritz Noetling, Ph. D., F. G. S. Geological Survey of India. Verhandelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen te Amsterdam. [Tweede Sectie], Deel VII, No. 2. (With one Map.) Amsterdam, Johannes Müller, 1900, in-8, pp. 131.
- Voir pp. 117-129 : Geological Literature on Burma including Arrakan and Tenasserim.
- La carte a été reproduite dans E. Suess, *La Face de la Terre*, trad. franç. de E. de Margerie, III, 1^{re} partie, Paris, 1902, p. 285.
- Fauna of the Miocene Beds of Burma. By Fritz Noetling. (*Palaeontologia Indica*, N. S., Vol. I, 1901, gr. in-4, pp. 378, 25 pl.)
- Note on the Geology of the Lushai Hills, by Tom D. La Touche, B. A., Deputy Superintendent, Geological Survey of

- India. (*Records Geolog. Surv. India*, XXIV, Pt. 2, 1891, pp. 98-99.)
- Note on the Tourmaline (Schorl) Mines in the Mainglôn State; by Fritz Noetling. (*Records Geolog. Surv. India*, XXIV, Pt. 2, 1891, pp. 125-8.)
- Note on a Salt spring near Bawgyo, Thibaw State, by Fritz Noetling. (*Ibid.*, pp. 129-131.)
- Geological Sketch of the Country north of Bhamo, by C. L. Griesbach. (*Ibid.*, XXV, 1892, pp. 127-130.)
- On a New Fossil, Amber-like Resin occurring in Burma, by Dr. Otto Helm, of Danzig. (Translated by Thomas H. Holland.) (*Ibid.*, XXV, 1892, pp. 180-1.)
- Further Note on Burmite, a new amber-like fossil resin from Upper Burma. By Dr. Otto Helm of Danzig. (Translated from the German by Professor Bruhl.) (*Ibid.*, XXVI, 1893, pp. 6-14.)
- Note on the Alluvial Deposits and Subterranean water-supply of Rangoon, by R. D. Oldham. (With a Map.) (*Ibid.*, XXVI, 1893, pp. 64-70.)
- *R. D. Oldham. The Alleged Miocene Man in Burma. (*Natural Science*, 1895, VII, pp. 201-2.)
- Note on Granite in the Districts of Tavoy and Mergui, by P. N. Bose. (With a plate.) (*Records Geolog. Survey India*, XXVI, 1893, pp. 102-3.)
- Notes on the Geology of a part of the Tenasserim Valley with special reference to the Tendau-Kamapying Coal-field; by P. N. Bose. (With 2 Maps.) (*Ibid.*, XXVI, 1893, pp. 148-164.)
- On the Jadeite and other rocks, from Tammaw in Upper Burma: by Prof. Max Bauer, Marburg University: (translated by Dr. F. Noetling and H. H. Hayden). (*Ibid.*, XXVIII, 1895, pp. 91-105.)
- Max Bauer. — Der Jadeit und die anderen Gesteine der Jadeit lagertätte von Tammaw in Ober-Birma. (*Neues Jahr. f. Min., Geol. und Palaeont.*, 1896, Vol. I, pp. 18-51.)
- M. Bauer. — Weitere Mittheilungen über den Jadeit von Ober-Birma. (*Centralbl. f. Min.*, 1906, pp. 97-112, fig.)
- *Jadeit aus Birma. Von O. L. (Prometheus, Berlin, 1896, VII, pp. 410-411.)
- Report on the Steatite Mines, Minbu District, Burma, by H. H. Hayden. (*Records Geolog. Survey India*, XXIX, 1896, pp. 71-76.)
- *A. H. Bromly. Note on Gold-mining in Burma. (*Transact. Federat. Instit. of Mining Engineers*, 1896.)
- Noetling.
- Caves of the Amherst District, Burma. By R. C. Temple. (*Ind. Antiq.*, XXVI, 1897, p. 336.)
- Geology of parts of the Myingyan, Magwe and Pakoku Districts, Burma, by G. E. Grimes. (*Mem. Geol. Survey India*, XXVIII, Pt. I, 1898, pp. 30-71.)
- Geology and Economic Mineralogy. (*British Burma Gazetteer*, Vol. I, Chap. II, pp. 32-67.)
- That Portion of Chapter II which relates to Geology is by Mr. Theobald of the Geological Survey of India and the second portion was to some extent revised by him.
- *R. — Wurde Bernstein von Hinterindien nach dem Western exportirt? (*Natur*, I, p. 10.)
- *Der barmanische Bernstein. (*Ibid.*, XXVII, p. 323.)
- D'après Noetling.
- *Hinterindischer Bernstein. (*Ausland*, XL, p. 638.)
- D'après A. B. Meyer, *Abhandlungen der Gesellschaft Isis in Dresden* 1893, pp. 63 et seq. — Comparer également *Globus*, LXIV, p. 236.
- On recent Changes in the Course of the Nam-tu River, Northern Shan States. By T. D. La Touche. (*Records Geolog. Survey India*, XXXIII, Pt. I, 1906, pp. 46-8, 1 pl.)
- Note on the Natural Bridge in the Gokteik Gorge. By T. D. La Touche.

(*Ibid.*, XXXIII, Pt. I, 1906, pp. 49-54, 4 pl.)

Entre Maymyo et Lashio, Etats Shan nord.

- On Explosion Craters in the Lower Chindwin District, Burma. By R. D. Oldham. (*Ibid.*, XXXIV, Pt. 2, 1906, pp. 137-147, 2 pl.)
- The Kabat Anticline, near Seiktein, Myingyan District, Upper Burma. By E. H. Pascoe. (*Ibid.*, XXXIV, Pt. 4, 1906, pp. 242-252, 4 pl.)
- The Asymmetry of the Yenangyat-Singu Anticline, Upper Burma. By E. H. Pascoe. (*Ibid.*, pp. 253-260, 1 pl.)
- The Northern Part of the Gwegyo Anticline, Myingyan District, Upper Burma. By E. H. Pascoe. (*Ibid.*, pp. 261-265, 2 pl.)
- Note on the Brine-Well at Bawgyo, Northern Shan States. By T. D. La Touche. (*Ibid.*, XXXV, Pt. 2, 1907, pp. 97-101.)
- Report on the Gold-bearing Deposits of Loi Twang, Shan States, Burma. By T. D. La Touche. (*Ibid.*, XXXV, Pt. 2, 1907, pp. 102-113.)
- [G. H. Tipper.] — Further Note on the Trias of Lower Burma and on the occurrence of *Cardita Beaumonti* d'Arch. in Lower Burma. (*Ibid.*, XXXV, Pt. 2, 1907, p. 119.)
- [E. H. Pascoe.] — Fossils in the Upper Miocene of the Yenangyaung Oil-field, Upper Burma. (*Ibid.*, XXXV, Pt. 2, 1907, p. 120.)
- The Lower Palæozoic Fossils of the Northern Shan States, Burma. By F. R. Cowper Reed. (*Palaeontologia Indica*, N. S., II, No. 3, 1906, in-4, pp. 154 + 1 f. n. ch., 8 pl.)
- [Guy E. Pilgrim]. — Fossils of the Irrawaddy series from Rangoon. (*Records Geolog. Surv. India*, XXXIII, 2, 1906, pp. 157-8.)
- [L. L. Fermor.] — Ores of Antimony, Copper and Lead from the Northern Shan States. (*Records Geolog. Surv. India*, XXXIII, 3, 1906, p. 234.)
- On a Volcanic Outburst of the late Tertiary Age in South Hsenwi, Northern Shan States. By T. H. D. La Touche. (*Records Geolog. Survey India*, Vol. XXXVI, Pt. 1, 1907, pp. 40-44.)
- J. M. Maclaren. — The Auriferous Deposits of Burma. (*Mining Journ.*, LXXII, pp. 113-114, sketch-map, 1907.)
- Marine Fossils in the Yenangyaung Oil-Field, Upper Burma. By E. H. Pascoe. (*Records Geolog. Survey India*, Vol. XXXVI, 3, 1908, pp. 135-146, 1 pl.)
- On the Occurrence of Fresh-water Shells of the genus *Batissa* in the Yenangyaung Oil-Field, Upper Burma. By E. H. Pascoe. (*Ibid.*, pp. 143-146, 2 pl.)
- On a New Species of *Dendrophyllia* from the Upper Miocene of Burma. By E. H. Pascoe... and G. de P. Cotter. (*Ibid.*, pp. 147-148, 1 pl.)
- The Structure and Age of the Taungtha Hills, Myingyan District, Upper Burma. By G. de P. Cotter. (*Ibid.*, pp. 149-155, 2 pl.)
- Jadeite in the Kachin Hills, Upper Burma. By A. W. G. Bleek. (*Records Geolog. Survey India*, Vol. XXXVI, 4, 1908, pp. 254-285, pl.)
- A. W. G. Bleek. — Die Jadeitlagerstätten in Upper Burma. (*Zeitschr. f. prakt. Geol.*, XV, pp. 341-361, fig. [carte], pl. IV-V, 1907.)
- The Welchok-Yedwet Pegu outcrop, Magwa District, Upper Burma. By E. H. Pascoe. (*Records Geolog. Survey India*, Vol. XXXVI, 4, 1908, pp. 286-294.)
- The Southern Part of the Gwegyo Hills, including the Payagyigon-Ngashandaung Oil-field. By G. de P. Cotter. (*Records Geolog. Survey India*, XXXVII, 1909, 3, pp. 225-234, 2 pl.)
- The Silver-Lead Mines of Bawdwin, Northern Shan States. By T. D. La Touche,

- and J. Coggin Brown... (*Records Geolog. Survey India*, XXXVII, 3, 1909, pp. 235-263.)
- Note on a Pegu Inlier at Ondwe, Magwe District, Upper Burma. By E. H. Pascoe. (*Records Geolog. Survey India*, XXXVIII, 2, 1909, pp. 152-153, 2 pl.)
- Recent Accounts of the Mud Volcanoes of the Arakan Coast, Burma. By J. Coggin; Brown... (*Records Geolog. Survey India*, XXXVII, 3, 1909, pp. 264-279, 1 pl.)
- On the Occurrence of *Ostrea latimarginata*, a characteristic Gáj species in the «Yenangyaung Stage» of Burma. By E. Vredenburg... and M. Stuart... (*Records Geolog. Survey India*, XXXVIII, 2, 1909, pp. 127-132.)
- Corrective note on the fossil described under the provisional name «Twingonia», from the Pegu beds («Miocene») of Burma. (*Records Geolog. Survey India*, XXXVIII, 2, 1909, p. 187.)
- L. V. Dalton. — Notes on the Geology of Burma. (*Abst. Proc. Geolog. Soc.*, 1907-08, pp. 91-92; *Quart. Journ. Geolog. Soc.*, LXIV, pp. 604-643, fig., 1908.)
- Miss Maud Healey. — Fauna of the Napeng Beds or Rhaetic Beds of Upper Burma. (*Mem. Geolog. Surv. India, Palæont. Indica*, N. S., II, N° 4, pp. 1-88 + pp. 1-11, index, pl. I-IX, 1908.)
- Volcanic Upheaval off the Coast of Burma. S. s. *Katoria*, B. I. S. N. Co., Ltd., Strand Road, Calcutta, October 18, 1909.

[Letter from] Arthur R. W. Handcock, Lieut. R. N. R., Commanding British India Mail Steamer *Katoria*. (*Geogr. Journal*, Dec. 1909, p. 690.)

*
* *

- The Mineral Production of India during 1904. By T. H. Holland, Director, Geological Survey of India. (*Records Geolog. Surv. India*, XXXIII, 1, 1906, pp. 1-32.)
- The Mineral Production of India during 1905. By T. D. La Touche... (*Ibid.*, XXXIV, 2, 1906, pp. 46-78 + XII.)
- The Mineral Production of India during 1906. By T. H. Holland. (*Records Geolog. Survey India*, Vol. XXXI, 2, 1907, pp. 64-108.)
- General Report of the Geological Survey of India for the year 1906. By T. H. Holland. (*Records Geolog. Survey India*, Vol. XXXV, 1, 1907, pp. 1-61.)
- The Mineral Production of India during 1908. By Sir T. H. Holland. (*Records Geolog. Survey India*, XXXVIII, 1, 1909, pp. 71-125.)
- *
* *
- * Manual of Rules relating to Precious Stones, Mines and Mineral Oils in force in Burma on 1st August 1905. Compiled by the Financial Commissioner, Burma, gr. in-8.

PÉTROLE.

- An Account of the Petroleum Wells in the Burmha Dominions, extracted from the Journal of a Voyage from Ranghong up the river Erai-Wuddey to Amarapoorah, the present Capital of the Burmha Empire. — By Captain Hiram Cox, Resident at Ranghong. (*Asiatick Researches*, VI, pp. 127-136.)

Réimp. dans *The Asiatic Annual Register*, 1800, *Miscel. Tracts*, pp. 315-320.

- Chemical Examination of the Petroleum of Rangoon. By Robert Christison, M.D.F.R.S.E. Professor of Materia Medica in the University of Edinburgh, &c. (*Trans. Royal Soc. Edinb.*, XIII, 1836, pp. 118-123.)

- On the Composition of the Petroleum of Rangoon, with Remarks on Petroleum and Naphtha in general. By William Gregory,

M.D., F.R.S.E., Lecturer on Chemistry. (*Ibid.*, XIII, 1836, pp. 124-130.)

— Chemical Examination of Burmese Naphtha, or Rangoon Tar. By Warren De La Rue, Ph.D., F.R.S., and Hugo Müller, Ph.D. (*Proc. Royal Soc. Lond.*, VIII, 1857, pp. 221-8.)

Réimp. *Philosophical Mag.*, 4th Ser., XIII, 1857, pp. 512-517.

— Examination of Naphtha obtained from Rangoon Petroleum. By C. M. Warren and F. H. Storer. — Communicated August 3, 1865. — (*Memoirs American Academy of Arts and Sciences*, Cambridge and Boston, 1867, N. S., Vol. IX, Pt. I, pp. 208-216.)

Cf. *Proc. Roy. Soc. London*, VIII, 221. — *Phil. Mag.*, 1857 [4], XIII, 512. [Warren De La Rue et Hugo Müller.]

— Note on Petroleum in Burmah, &c., by William Theobald, Esq., Geological Survey of India. (*Records Geological Survey of India*, Vol. III, No. 3, 1870, pp. 72-73.)

— A brief notice of some recently discovered Petroleum localities in Pegu, by W. Theobald, Geological Survey of India. (*Ibid.*, Vol. V, Pt. 4, 1872, pp. 120-122.)

— *Dr. H. Friedländer. — The Country of the Earth-oil in Upper Burma. Rangoon. (Suppl. to the *British Burma Gazette*, Feb. 14, 1874.)

Noetling.

— The Petroleum Question. — England as a Petroleum Power, or the Petroleum fields of the British Empire. By Charles Marvin. . . — London: R. Anderson & Co., br. in-4, pp. 32.

Pétrole en Birmanie.

— *Charles Marvin. — The oil wells of Burma. (*National Review*, London, November.)

— Report on the Oil-Wells and Coal in the Thayetmyo District, British Burma, by R. Romanis, D.Sc. (*Records Geol. Survey of India*, XVIII, Pt. 3, 1885, pp. 149-151.)

— Note on the Occurrence of Petroleum in India, by H. B. Medlicott, Geological

Survey of India. (With two plates.) (*Ibid.*, XIX, Pt. 4, 1886, pp. 185-204.)

Assam, Arakan, Burma.

— Report on the Oil-Fields of Twingoung and Beme, Burma; by Fritz Noetling, Ph.D. (With 1 plate and a Map.) (*Ibid.*, XXII, 1889, pp. 75-136.)

— * Report on the Oil-Fields of Twingoung & Beme, with a map & plate of geological sections. By F. Noetling. . . Geological Survey of India. [With Map, etc.] Rangoon, Superintendent Government Printing, 1889, in-fol., pp. XXV-30.

— * Oil-yielding trees in Burma. (*Rangoon Times*.) 1891, in-8.

The Indian Forester, Vol. 17, pp. 102-104.

— Note on the Chemical qualities of Petroleum from Burma; by Professor Dr. Engler (Karlsruhe). (Translated by Dr. Fritz Noetling, G.S.I.) (*Records Geolog. Surv. of India*, XXVII, 1894, pp. 49-54.)

— * Report on the Petroleum Industry in Upper Burma from the end of the last century up to the beginning of 1891. . . By Dr. F. Noetling. Superintendent Government Printing, Rangoon, 1892, in-fol.

With 2 photographs & 1 map.

— The occurrence of Petroleum in Burma, and its technical exploitation, by Dr. Fritz Noetling. (*Memoirs Geolog. Survey India*, XXVII, 1898, pp. 47-272, pl.)

— Report on the Work done in the Laboratory of the Geological Survey of India during the months of August, September and October 1891, by Thomas H. Holland. (*Records Geolog. Survey India*, XXIV, Pt. 4, 1891, pp. 246-261.)

Crude Mineral Oil from Burma, pp. 251-7.

— *David Ker. — Petroleum in Burmah; primitive and expensive methods in use, etc. (*New York Times*, 14 Oct. 1888.)

— *Executive Instructions for dealing with the Native Oil-Mining Industry at Yenangyaung, Magwe District, Upper Burma. Rangoon, Superintendent Government Printing, 1893, in-fol., pp. 2, etc.

— *Manual of Rules relating to... Mineral Oils... 1898, in-8.

— Petroliferous Sands and Mud Volcanoes in Burma. By H. B. W. (*Nature*, LVIII, 1898, pp. 20-21.)

Cf. F. Noetling, *Mem. Geolog. Survey India*, XXVII, Part 2.

— Henri Brenier. — Le Marché du pétrole en Extrême-Orient et le pétrole californien.

L'emploi des huiles lourdes dans l'industrie et la navigation. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1904, pp. 387-399.)

Cf. *Ibid.*, N° 20, p. 589.

— *Geology and Prospects of Oil in Western Prome and Kama, Lower Burma (including Namayan, Padaung, Taungbogyi and Ziaing). By Murray Stuart. Sketch map and Sections.

MINES DE RUBIS.

— Short Description of the Mines of Precious Stones, in the District of Kyat-pyen, in the Kingdom of Ava. [Translated from the original of Père Giuseppe d'Amato.] (*Jour. As. Soc. of Bengal*, II, Feb. 1833, pp. 75-76.)

— Birmanie. (*Ann. de l'Ext. Orient*, 1885-86, VIII, pp. 377-8.)

Mines de rubis.

— Les mines de rubis en Birmanie. (*Ibid.*, 1886-87, IX, pp. 254-6.)

— The Ruby Mines of Burma. By Mr. G. Skelton Streeter. (*Journ. Manchester Geog. Soc.*, III, 1887, pp. 216-20.)

— On the Ruby Mines near Mogok, Burma. By Robert Gordon, C.E. (*Proc. R. Geog. Soc.*, X, 1888, May, pp. 261-75; carte, p. 324.)

— The Ruby Mines of Burma. By Robert Gordon. (*As. Quart. Review*, VII, Jan.-April 1889, pp. 410-23.)

— *Les Mines de Rubis en Birmanie. Par Robert Gordon. (*Rev. Britannique*, 1889, pp. 139-154.)

D'après l'*Asiatic Quarterly Review*.

— Note on the reported Namseka Ruby-mine in the Mainglôn State, by Fritz Noetling. (*Records Geol. Survey India*, XXIV, 1891, pp. 119-25.)

— M. Bauer. — Ueber das Vorkommen der Rubine in Birma. (*Neues Jahrb. f. Min. Geol. & Palaeont.*, 1896, II, pp. 197-238, 1 tab. et 5 fig.)

Noetling.

— The Rubies of Burma and Associated Minerals : their Mode of Occurrence, Origin, and Metamorphoses. A Contribution to the History of Corundum. By C. Barington Brown, . . . and Professor John W. Judd. (*Philosophical Trans. Roy. Soc. London, Series A*, . . . for the year 1896, Vol. 187, pp. 151-228, ill. et 1 pl.)

— Rubies in the Kachin Hills, Upper Burma. By Dr. A. W. G. Bleek, Munich. (*Records Geolog. Survey India*, Vol. XXXI, 3, 1908, pp. 164-170.)

— J. J. Tanatar. — Beitrag zur Kenntniss der Rubinlagerstätte von Nanya-zeik in Birma. (*Zeitschr. f. prakt. Geol.*, XV, pp. 316-320, fig., 1907.)

CHARBON.

— H. Walters. — Coal from the Sandoway District. (*Jour. As. Soc. Bengal*, II, 1833, pp. 263-4.)

(RUBIS. — CHARBON.)

— Note on the Coal discovered at Khyùk Phýú, in the Arracan District. By J. P. (*Ibid.*, II, Nov. 1833, pp. 595-7.)

(RUBIS. — CHARBON.)

- Report on the Coal discovered in the Tenasserim provinces, by Dr. Helfer, dated Mergui, 23rd May, 1838. (*Ibid.*, VII, Aug. 1838, pp. 701-6.)
- Papers relative to the New Coal Field of Tenasserim. No. 1. Report on the Coal Field at Ta-thay-yna, on the Tenasserim River, in Mergui province. By J. W. Helfer, M.D. (*Ibid.*, VIII, May, 1839, pp. 385-9.) No. 2. Report on the new Tenasserim Coal Field. By Lieut. Hutchinson, Madras Artillery. (*Ibid.*, pp. 390-3.)
- Report of the Coal Committee. By M. J. M. McClelland, Secretary Coal Committee. (*Ibid.*, IX, Pt. I, 1840, pp. 198-214.)
- Note on the Map attached to the Report of the Coal Committee in the 98th Number of the Journal of the Asiatic Society. — By Capt. Macleod, M.N.I. late in charge of Ava Residency. (*Ibid.*, IX, Pt. I, 1840, pp. 582-94.)
- Notice of Tremeneerite, a new carbonaceous mineral, by Henry Piddington, Curator Museum of Economic Geology. (*Ibid.*, XVI, pt. I, 1847, pp. 369-71.)
- On a new Kind of Coal, being Volcanic Coal, from Arracan, by Henry Piddington, Curator Museum of Economic Geology. (*Ibid.*, XVI, pt. I, 1847, pp. 371-73.)
- Examination and Analysis of two specimens of Coal from Ava, by H. Piddington, Curator Museum Economic Geology (*Ibid.*, XXIII, 1854, pp. 714-17.)
- Report of a Committee for the investigation of the Coal and Mineral Resources of India, for May, 1845. — By the Secretary. — Calcutta : W. Riksdale, Bengal Military Orphan Press, 1846, in-8, pp. 183, 4 cartes.
- George B. Tremeneere. — Report on the Tenasserim Coal-Field. (Calcutta, *Journ. Nat. Hist.*, II, 1842, pp. 417-430.)
- Selections from the Records of the Government of India. (Home Department.) Published by Authority. — No. X. Papers on the Coal of the Nerbuddha Valley,

Tenasserim Provinces, and Thayet-myo.
— Calcutta : Thos. Jones, 1856, in-8, pp. 107.

- Selections from the Records of the Government of India. . . No. XXXIX. Papers regarding the Coal Mines at Thatay Khyoung [Lower Burma, 1861-62], 1863, in-8.
- H. B. Medlicott. — On the prospects of useful Coal being found in the Garrow Hills, Bengal. (*Records Geological Survey of India*, Vol. I, Pt. I, 1868, pp. 11-16.)
- Coal in India, by Theo W. H. Hughes, C.E., F.G.S., Associate, Royal School of Mines. (*Ibid.*, Vol. VI, Pt. 3, 1873, pp. 64-66.)
- Coal in the Garo Hills, by Mr. H. B. Medlicott. (*Ibid.*, Vol. VII, Pt. 2, 1874, pp. 58-62.)
- Note on Coals recently found near Moflong, Khasi Hills, by F. R. Mallet, Esq., Geological Survey of India. (*Ibid.*, VIII, Pt. 3, 1875, p. 86.)
- Analysis of Coal and Fire-clay from the Makum Coal-field, Upper Assam. By F. R. Mallet. (*Ibid.*, XV, Pt. 1, 1882, pp. 58-63.)
- Note on Borings for Coal at Engsein, British Burma. By R. Romanis, D.Sc., F.G.S.E. (*Ibid.*, XV, Pt. 2, 1882, p. 138.)
- The Daranggiri Coalfield, Garo Hills, Assam. — By Tom D. La Touche, B.A., Geological Survey of India. (*Ibid.*, XV, Pt. 3, 1882, pp. 175-178.)
- On the Outcrops of Coal in the Myanoung Division of the Henzada District. — By R. Romanis, D.Sc., Chemical Examiner, British Burma (with a plan). (*Ibid.*, XV, Pt. 3, 1882, pp. 178-181.)
- Note on the Cretaceous Coal-measures at Borsora in the Khasia Hills, near Laour in Sylhet, by Tom D. La Touche, B.A., Geological Survey of India. (*Ibid.*, XVI, Pt. 3, 1883, pp. 164-166.)
- Report on the Langrin Coal Field, South-West Khasia Hills, by Tom D. La Touche,

- B. A., Geological Survey of India. (With a map.) (*Ibid.*, XVII, Pt. 3, 1884, pp. 143-146.)
- Note on Coal and Limestone in the Doigrung River, near Golaghat, Assam, by Tom D. La Touche, B.A., Geological Survey of India. (*Ibid.*, XVIII, Pt. 1, 1885, pp. 31-32.)
- * F. Noetling. Report on the Upper Chindwin Coal-fields. Calcutta, 1890.
Only 100 copies published. (Noetling.)
- Coal on the Great Tenasserim River, Mergui District, Lower Burma, by T. W. H. Hughes. (*Records Geol. Survey India*, XXV, 1892, pp. 161-3.)
- Report on the Prospecting Operations Mergui District, 1891-92. By T. W. H. Hughes. (*Records Geolog. Survey India*, XXVI, 1893, pp. 40-45.)
- App. I. Report of Prospecting Operations in the Mergui District, 1891-92, by Ross Clunis. (*Ibid.*, pp. 46-88.)
- App. II. Report by Mr. Alexander Primrose, in charge of great Tenasserim River Prospecting Operations. (*Ibid.*, pp. 48-53.)
- The Namma, Man-sang and Man-se-le Coal-fields, Northern Shan States, Burma. By R. R. Simpson. (*Records Geolog. Surv. India*, XXXIII, 2, 1906, pp. 125-156, 2 pl.)
- The Lashio Coal-fields, Northern Shan States. By T. D. La Touche... and R. R. Simpson... (*Records Geolog. Surv. India*, XXXIII, 2, 1906, pp. 117-124, 2 pl.)
- Report on the Coal-fields in the Northern Shan States, by Fritz Noetling... (*Records Geolog. Survey India*, XXIV, Pt. 2, 1891, pp. 99-119.)
- Voir *Papers on the Geology... of British Burmah...*, 1882, col. 236.

VI. — POPULATION.

- * Report on the Census of British Burma. Taken in August 1872. Rangoon, Government Press, 1875. In-fol.
- * Report on the Census of British Burma. Taken on the 17th February, 1881. Accompanied by Map. Rangoon, Government Press, 1881, in-fol.
- Government of India. — Census of 1891. — Imperial Series. — Volume IX. — BURMA REPORT. — Volume I. — Operations and Results, with two Maps, four Diagrams and four Appendices. By H. L. Eales, I. C. S., Provincial Superintendent of Census Operations. — Rangoon: Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma. 1892, in-fol., pp. v-298-cxlv.
- — Volume X. — BURMA REPORT. — Volume II. — *Ibid.*, in-fol., pp. 665.
- — Provincial Tables. — BURMA REPORT. — Volume III containing District, Township, Circle, and Village Tables of Lower Burma. *Ibid.*, in-fol., pp. x + 1 f. n. ch. + pp. 684.
- — Provincial Tables. — BURMA REPORT. — Volume IV, containing District, Township, Circle, and Village Tables of Upper Burma. *Ibid.*, in-fol., pp. xviii-701.
- The Burma Census Report, 1892; Chapter VIII «Languages».
- Notice: *Ind. Antiq.*, XXIII, 1894, pp. 194-6, by Bernard Houghton.
- Census of India, 1901. — Volume XII. — BURMA. — Part I. *Report*. By C. C. Lewis of the Indian Civil Service, Superintendent, Census operations. Rangoon: Office of the Superintendent of Government Printing, Burma, 1902, in-fol., pp. iv-149-lxxxiii-v.
- Census of India, 1901. — Volume XIIA. — BURMA. — Part II. *Imperial Tables*. By C. C. Lewis... *Ibid.*, in-fol., pp. 431.

— Census of India, 1901. — Volume XII B.
— BURMA. — Part III. *Provincial Tables. Lower Burma.* By C. C. Lowis... Ibid., in-fol., pp. 508.

— Census of India, 1901. — Volume XII C.
— BURMA. — Part IV. *Provincial Tables. Upper Burma, The Shan States, and the Chin Hills.* By C. C. Lowis... Ibid., in-fol., pp. 1215.

— Die Bevölkerung der Erde. — Periodische Übersicht über neue Arealberechnungen, Gebietsveränderungen, Zählungen und Schätzungen der Bevölkerung auf der gesamten Erdoberfläche (begründet von Ernst Behm und Hermann Wagner). Herausgegeben von Alexander Supan. XI. Asien und Australien samt den Südsee-Inseln. (Ergänzungsheft No. 135 zu «Petermanns Mitteilungen».) Gotha : Justus Perthes, 1901, in-4, 1 f. n. ch. + pp. 107.

Japan, p. 36. — Korea, p. 39. — Chinesisches Reich, p. 41. — Französische Indo-China, p. 52. — Siam, p. 55. — Straits Settlements und Dependenzien, p. 57. — British-India, p. 58.

VII. — GOUVERNEMENT⁽¹⁾.

— Selections from the Records of the Hlutdaw. — Compiled by Taw Sein Ko, Government Translator, and published by Authority. — Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, 1889, in-8.

Notice by R. C. Temple, *Ind. Antiq.*, XIX, 1890, pp. 75-6.

— A Catalogue of the Hlutdaw Records. Volume I. — Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, 1901, in-8.

VIII. — JURISPRUDENCE.

— *Бирманскіе законы. (Московскія Вѣдомости, 1828, No. 4.)

Mejov, No. 3471.

— Sur les lois somptuaires des Birmans. (*Nouv. Ann. des Voyages*, LXXXIX, 1841, pp. 286-291.)

Asiatic Journal.

— The Damathat, or the Laws of Menoo, translated from the Burmese. — By D. Richardson, Esq. Principal Assistant to the Commissioner Tenasserim Provinces. XIV vols. complete in one. Maulmain : American Baptist Mission Press, Thos. S. Ranney, Printer, 1847, in-8, pp. 376.

Birman et anglais. — En réalité 752 pages.

— The Damathat, or the Laws of Menoo, translated from the Burmese. — By D. Richardson, Esq. Principal Assistant to the Commissioner Tenasserim Provinces. — XIV vols. in one. — 2d. edition. Rangoon : Printed at the Mission Press, C. Bennett, 1874, in-8, pp. 388 (776)–30.

Birman et anglais.

— The Damathat, or the Laws of Menoo, translated from the Burmese. By D. Richardson, Esq., Principal Assistant to the Commissioner Tenasserim Provinces. — XIV vols. in one. — 4th edition. Rangoon :

⁽¹⁾ Voir le chap. consacré à l'Administration anglaise.

Printed at the Hanthawaddy Press, 1896, in-8, pp. 389.

Birman et anglais. — En réalité 778 pages.

— * King Wagaru's Manu Dhammasattham. Text, Translation, and Notes. Rangoon, Government Printing office, 1892, in-8, pp. 7, 71, 39.

Préface par J. Jardine. — Éditeur : E. Forchhammer.

— Notes on the Tenure and Distribution of Landed Property in Burmah. Contributed by Colonel Phayre, Chief Commissioner of British Burmah. (*Trans. Ethn. Soc.*, N. S., VI, 1868, pp. 227-232.)

— Notes on Buddhist Law by the Judicial Commissioner British Burma.

I. — Marriage. 1. — How contracted. 2. — Its Incidents. — Rangoon : printed at the Government Press, 1882, in-8, pp. 11-9-12.

Judicial Commissioner, British Burma : JOHN JARDINE.

II. — Marriage. 1. — How dissolved : The right to divorce and the rights flowing from Divorce. Rangoon : 1882, in-8, pp. 16-33.

III. — Marriage.

— Preface including introductory remarks by Dr. E. Forchhammer, Professor of Pali.

1. Translation of the Wonnana Dhammathat on Marriage : with a Commentary.
2. Translation of the Wonnana Dhammathat on Divorce : with a Commentary.

— Appendices.

- A. Translation of the Wini Tsaya Paka Thani Dhammathat on Marriage and Divorce.
- B. Cases illustrative of the Buddhist Law as now administered in the Court of the Judicial Commissioner of British Burma and the Subordinate Courts. Rangoon... 1883, br. in-8, pp. xx-32-xxix.

IV. — Marriage and Divorce.

1. On the Hindu Origin of the Burmese Law by John Jardine, Judicial Commissioner of British Burma.
2. Introductory Preface by Dr. E. Forchhammer, Professor of Pali.
3. Translation of the Wagaru Dhammathat on Marriage and Divorce from a Pali Manuscript on Palm Leaves by Dr. E. Forchhammer, Professor of Pali.
4. Translation of the Manoo Reng Dhammathat on Marriage and Divorce from the printed Edition of Moun Tet Too with notes by Dr. E. Forchhammer, Professor of Pali.

5. Appendix of cases illustrating the Burmese Law of Marriage and Divorce as now administered. Rangoon... 1883, br. in-8, pp. 26-10-7-xvii.

V. — Inheritance and Partition.

— Preface.

1. Translation by Mr. S. Minus of the Chapter on Inheritance and some miscellaneous sections of the Manoo Wonnana Dhammathat as edited in Burmese by Moun Tet Too, with Notes by J. Jardine, Esq., Judicial Commissioner of British Burma.
2. Translation of the Law of Inheritance according to the Wagaru Dhammathat by Dr. E. Forchhammer, Professor of Pali, from a Pali Manuscript on Palm Leaves in his possession. Rangoon... 1883, br. in-8, pp. v-3-35-4.

VI. — Inheritance and Partition.

— Preface.

- Translation by Moun Theka Phyoo of the Law of Inheritance according to the Mohavicchedani Dhammathat from a Burmese Manuscript. Edited by Dr. E. Forchhammer, Professor of Pali. Rangoon... 1883, br. in-8, pp. 9.

VII. — Inheritance and Partition.

— Preface.

- Translation by Moun Theka Phyoo and Mr. S. Minus, from a Burmese manuscript on palm leaves, of the Law of Inheritance in the Dhammavilasa. Revised and edited by Dr. E. Forchhammer, Professor of Pali. Rangoon... 1883, br. in-8, pp. 19.

VIII. — Marriage and Divorce.

— Preface.

- Translation by Mr. S. Minus of the Law of Marriage and Divorce according to the Mohavicchedani Dhammathat from a Burmese manuscript on palm-leaves. Edited by Dr. E. Forchhammer, Professor of Pali. Rangoon... 1883, br. in-8, pp. 5-6.

*
* *

— The Jardine Prize. An Essay on the sources and development of Burmese Law from the era of the first introduction of the Indian Law to the time of the British occupation of Pegu. By Dr. E. Forchhammer, Ph. D., Professor of Pali at the Government High School, Rangoon. Rangoon : Printed at the Government Press, 1885, in-4, pp. 111-109.

En tête rapport de Mgr. Bigandet sur le Prix Jardine.

— * Kleinere Skizzen aus der Ethnolog. Jurisprudenz. — Aus der Praxis des Buddhistischen Rechts in Birma... von Dr. Jos. Kohler, Prof. in Wurtzburg, in-8, pp. 52.

Notice : *Le Lotus*, Janvier 1887, pp. 56-58. Par P. Perrin.

- A Manual of Buddhist Law being Spark's Code of Burmese Law with Notes of all the Rulings on Points of Buddhist Law by Henry M. Lütter, Advocate. — Rangoon : Printed at the Hanthawaddy Press, 1887, in-8, pp. xiv-67.
- *Mandalay, Star of Burma Press, 184, in-8, pp. 108.
- *Maung Chan Tun Aung and Maung Kyaw Zan U. — Buddhist Law of Inheritance. Akyab, Kaung Chan Rhi, 1894, in-8, pp. 12.
- Buddhist Law. By Sir John Jardine. (*Asiat. Quart. Rev.*, 3rd Ser., Oct. 1897, IV, pp. 367-375.)
- Burma Code. Edition 1899, gr. in-8.
- *Heiraten in Birma. (*Aus allen Welttheilen*, XXV, pp. 50 et seq.)
- Prison Discipline in Burmah. (*Cornhill Mag.*, LIX, 20; réimp. *Littell's Living Age*, CLXXX, 288.)
- *Translation of a Digest of the Burmese Buddhist Law. Compiled by the Government of Burmah, 2 vol. gr. in-8.

IX. — HISTOIRE.

DIVERS.

- L'Usurpateur, ou Testament historique et politique d'Alompra, Empereur des Birmans, dans l'Inde; Traduction libre de la traduction latine du Père Lebreton, jésuite portugais. Par M. le Baron de B*** ... A Paris. Chez Germain-Mathiot, 1818, 3 vol. in-8, pp. xvj-368, x-310, viij-362.
- Imprimerie de J. Moronval, rue des Prêtres-Saint-Severin.
- «Composé en français par Ch. Doris, de Bourges. C'est, sous un nom supposé, une histoire de Napoléon.» (Barbier, *Anonymes*, 3^e éd., IV, 1799, col. 904.)
- *Исторія Бирманскаго государства «Essai historique sur l'empire des Birmans». (Московск. Телеграфъ, 1825, Ч. 5, No. 19, pp. 183-201; No. 20, pp. 291-309.)
- Mejov, 3441.
- Translation of a Burmese Chronological Table. (*Crawford's Embassy*, Vol. II, 1834, pp. 56-64.)
- Histoire de la révolution qui a placé sur le trône l'empereur actuel des Birmans. Par le Lieutenant-Colonel Burney. (Tiré du *Colonial Magazine*), par Ternaux-Compans. (*Nouv. Ann. des Voyages*, LXXXIV, 1842, pp. 177-203.)
- The Elements of General History in two volumes. — Translated from the seventh volume of the «Instructor», by E. A. Stevens. Published with the sanction of Government, for the use of Schools. — Maulmain : American Mission Press, Thos. S. Ranney, 1853, 2 vol. in-8.
- En Birman. — Second Edition revised. Rangoon, 1905, in 8, pp. 188.
- Summary of Burmese history. Compiled by the Editor. (*The Phoenix*, No. 12, June 1871, pp. 205-207; *ibid.*, II, No. 13, July, 1871, pp. 26-28.)
- General Summary of the History of Burma. — Part I. Introduction. (*Siam Repository*, July 1871, Vol. 3, art. 115, pp. 329-333.) — Part II. Portuguese Annals. (*ibid.*, July 1871, Vol. 3, art. 121, pp. 345-347; art. 124, pp. 352-354; art. 127, pp. 360-362; art. 130, pp. 367-372. Oct. 1871, art. 134, pp. 377-378; art. 137, p. 383; art. 140, pp. 391-393; art. 146, pp. 409-412; art. 153, pp. 433-435.) — Part III. Modern Annals. (*ibid.*, Oct. 1871, Vol. 3, art. 161, pp. 462-465; art. 166, pp. 485-488; art. 169, pp. 497-500.)

— Notizie intorno alla Storia Birmana, di C. A. Racchia, Comandante della R. Corvetta *Principessa Clotilde*. (*Bol. Soc. Geog. ital.*, VII, 1872, pp. 35-94.)

D'après un ouvrage anglais imprimé à Rangoon.

— Burman History. By R. T. (*Siam Repository*, Vol. 5, July 1873, pp. 391-392.)

— *Outline of the History of Burma. Bassein, 1876.

India Office.

— A Short History of India and of the Frontier States of Afghanistan, Nipal, and Burma. By J. Talboys Wheeler, late assistant-secretary to the Government of India, Foreign Department, and late Secretary to the Government of British Burma. With maps and tables. London : Macmillan and Co. 1880, in-8, pp. xiv + 1 f. n. c. pour la liste des cartes + pp. 744.

— *A brief Sketch of the History of Burma. Bassein, 1880.

India Office.

— Legendary History of Burma and Arakan by Captain C. J. F. S. Forbes, late Deputy Commissioner, British Burma. [Published by Authority of Government.] Rangoon : Printed at the Government Press. — 1882, in-8, pp. 11-34.

— Notes on the Early History and Geography of British Burma. — I. — *The Shwe Dagon Pagoda*, in-8, pp. 17.

Cf. col. 79-80.

— Notes on the Early History and Geography of British Burma by Em. Forchhammer, Ph. D., Government Archaeologist and Professor of Pali at the Rangoon High School. — II. — *The First Buddhist Mission to Suvannabumi*. Rangoon : Printed at the Government Press, 1884, in-8, pp. 15.

Dr. E. Forchhammer, Prof. of Pali in the Rangoon College; appointed Government Archaeologist in 1881; + April 1890.

— Mandalay Massacres. — Upper Burma during the Reign of King Theebaw. — Rangoon Gazette Press, 1884, in-8, pp. 44.

By David M. Gray, Editor, *Rangoon Gazette*. — Rangoon, 24th October, 1884.

(DIVERS.)

— The Alaung pra Dynasty comprising the Period of Burmese History prescribed for the middle School Examination. By James Gray, Author of «Elements of Pali Grammar», &c. — 1885, «Burma Herald» Steam Press, Rangoon, in-12, 4 ff. n. c. + pp. 182.

— A Catechism of the History of Burma for upper primary schools; by L. A. Stapley, Educational Department, British Burma. — Second Edition. — Revised and enlarged. — Rangoon : American Baptist Mission Press, F. D. Phinney, Supt. 1886, pet. in-8, pp. 26.

— Outlines of the Modern History of Burma with a General Summary of Burmese History for Primary Schools. — Ninth Edition. Akyab, Akyab Press, 1888, pet. in-12, pp. 26.

By J. Simeon.

— Extrait d'un ouvrage sous presse : La France et l'Angleterre dans l'Indo-Chine. — La Chute des Allompra ou la fin du royaume d'Ava. — Résumé de l'histoire diplomatique de l'annexion de la Haute-Birmanie (1884-1886). Par ***. Paris, Challamel, s. d., in-8, pp. xvii-277, 3 cartes.

Par Philippe Lehault = Frédéric Haas, Consul de France.

— La France et l'Angleterre en Asie par Philippe Lehault, Membre de la Société de Géographie, explorateur en Asie. — Tome premier. INDO-CHINE. Les derniers jours de la dynastie des Rois d'Ava. Berger-Levrault, Paris [et] Nancy, 1892, in-8, pp. xxxii-xvii-772, 6 cartes.

— Origin of Alompra. By Taw Sein Ko. (*Ind. Antiq.*, XXI, 1892, p. 252.)

— The Order of Succession in the Alompra Dynasty of Burma. By Major R. C. Temple. (*Ind. Antiq.*, XXI, 1892, pp. 287-293.)

— *The Kani Sitkè. — Mandalay yadana-bôn mahayazawindaw. Mandalay, Maung In, 1892, in-8, pp. 210.

Histoire des règnes de Mindon et Thibau.

— Pierre Khorat. — L'Odyssée d'un pré-tendant birman. (*Rev. des Deux Mondes*, 1^{er} déc. 1908, pp. 678-708.)

(DIVERS.)

— *Monchoisy. — Myn-Gooou-Min, un Prétendant au trône de Birmanie. (*Revue politique et littéraire*, T. 43, 25, pp. 785-791.)

— A Sketch of Burmese History. By E. H. Parker. (*China Review*, XXI, N° 1, pp. 40-53.)

*
* *

— *Handbook of Burmese Dates for the year 1874. — Rangoon, 1874.

India Office.

— Some dates of the Burmese Common Era. By F. Kielhorn. (*Ind. Antiq.*, XXIII, 1894, pp. 139-140.)

— An Almanac or Corresponding English and Burmese Dates from A. D. 1822 to 1896 compiled and edited by J. Copley Moyle of Lincoln's Inn, Esquire, Barrister-at-Law. An Advocate of the High Court of Calcutta and of the Courts in Burma. Fifth Edition. (Third New and Revised Edition.) Rangoon Myles Standish and Co., Moulmein at the Bulletin Press. MDCCCXCV, in-8, 3 ff. n. ch. + pp. XLIII-296.

— *Maung Kyaw Yan. — An Almanac of corresponding English and Burmese dates from A. D. 1899 to 1908. Rangoon, Jenkins, 1899, pp. 26.

— The Burmese Calendar by A. M. B. Irwin, Indian Civil Service. London, Sampson Low, 1901, in-4, 3 ff. n. ch. tit., préf., tab. + pp. 68.

— *The Burmese and Arakanese Calendars, by A. M. B. Irwin, C. S. I. Indian Civil Service. Including ten tables. Rangoon : Hanthawaddy Printing Works : 1909, pp. 5, 92.

Notice par J. F. Fleet, *Indian Antiq.*, Sept. 1910, pp. 250-256.

— The Elements of the Burmese Calendar from A. D. 638 to 1752. By Sir Alfred Irwin... (*Indian Antiq.*, Nov. 1910, pp. 289-315.)

"The following table has been prepared, ... as a supplement to *The Burmese and Arakanese Calendars* (1909), with a view to facilitating the calculation and verification of Burmese inscriptional dates for the period before A. D. 1739."

— Wizaya (Saya) [The Sainditha or Astrological Calendar for 1868-1908, showing English and Burmese Dates]. Published by the Author, Mandalay, 1905, in-4, pp. 1, 495.

Texte birman.

*
* *

— History of Burma including Burma proper, Pegu, Taungu, Tenasserim, and Arakan. From the Earliest Time to the End of the First War with British India. By Lieut.-General Sir Arthur P. Phayre ... London : Trübner, 1883, in-8, pp. xii-311. Carte.

Fait partie de *Trübner's Oriental Series*. — Cf. *Sat. Rev.*, LVI, 83.

— Thibaw's Queen by H. Fielding. Illustrated. London and New York, Harper & Brothers, 1899, in-8, pp. vii-294.

Notice : *Literature*, V, pp. 165 seq.

— Burma Through the Centuries Being a short account of the leading races of Burma, of their origin, and of their struggles for supremacy throughout past centuries; also of the three Burmese Wars and of the annexation of the country by the British Government. By John Stuart (Managing Proprietor, *Rangoon Gazette*). With fifteen illustrations. London : Kegan Paul, 1909, pet. in-8, pp. vii + 2 ff. n. ch. + pp. 198.

— A Short History of Burma by S. W. Cocks. 1910, pet. in-8, pp. x-229, carte et ill.

ANTIQUITÉS.

— Account and Drawing of two Burmese Bells now placed in a Hindu Temple in Upper India. By Capt. R. Wroughton,

(ANTIQUITÉS.)

Revenue Surveyor, Agra Division. (*Journ. As. Soc. of Bengal*, VI, Dec. 1837, pp. 1064-1072.)

(ANTIQUITÉS.)

— An Account of the Ancient Buddhist Remains at Pagán on the Iráwádi. By Captain Henry Yule, Bengal Engineers. (*Journ. of the As. Soc. of Bengal*, Vol. XXVI, N° 1, 1857, pp. 1-52.)

— The Remains of Pagan. By H. Yule. (*Trübner's Record*, 3rd. ser., Vol. I, Pt. I, 1889, p. 2.)

To introduce notes by Dr. E. Forchhammer.

Voir col. 163.

— Limestone Caves in Burmah. (*The Phoenix*, III, N° 25, July, 1872, p. 19.)

* * *

— List of Objects of Antiquarian Interest in Lower Burma. I. Arakan. Br. in fol, pp. 9.

— Arakan.

I. — Mahamuni Pagoda, gr. in-4, pp. 1-14, 8 pl. phot. 1 à 8.

II. — Mrohaung, pp. 15-43, 1 carte formant la pl. 9, pl. phot. 10 à 31.

III. — Launggyet, Minbya, Urritaung, Akyab, and Sandoway, pp. 45-67, pl. phot. 32 à 44.

— Pagan. I. — The Kyaukku Temple, gr. in-4, pp. 9, 8 pl. photog.

— List of Objects of Antiquarian and Archaeological Interest in British Burma. Rangoon : Printed at the Government Press, 1884, br. in-8, pp. 39.

— List of Objects of Antiquarian and Archaeological Interest in British Burma. Rangoon : Government Press, 1892, in-8, pp. 45.

— List of Objects of Antiquarian and Archaeological Interest in Upper Burma. Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, 1901, in-fol., pp. 22.

— Memorandum of a Tour in parts of the Amherst, Shwegyin and Pegu Districts by Taw Sein Ko, Government Translator, on special duty. — Rangoon : Printed by the Supdt. Govt. Printing, Burma, Feby. 1892, in-8, pp. 14.

(ANTIQUITÉS.)

— Notes on an Archaeological Tour through Ramannadesa (the Talaing Country of Burma). By Taw Sein-Ko. — Reprinted from the *Indian Antiquary*. Bombay : Printed at the Education Society's Steam Press, 1893, br. in-4, pp. 10.

Voir col. 142.

— Archaeology in Burma. By Taw Sein-Ko. (*Ind. Antiq.*, XXIX, 1900, pp. 363-4.)

— Notes on Antiquities in Ramanadesa (The Talaing Country of Burma). By Major R. C. Temple. Reprinted from the *Indian Antiquary*. Bombay : Printed at the Education Society's Steam Press, 1894, in-4, pp. 40, pl.

Voir col. 142.

* * *

— Correspondence. By R. F. St. Andrew St. John. (*Journ. Roy. As. Soc.*, Jan. 1894, pp. 149-151.)

Sur Mr. F. O. Oertel et les antiquités de Birmanie.

— Fritz Noetling. — Ueber die Pagoden von Pagan in Ober-Birma. (*Zeit. für Ethnol.*, XXVIII, 1896, pp. 226-235.)

— * [Ber. über Vort. v. Noetling und Ehrenreich über die Pagoden von Pagan.] (*Beil. Allgemeiner Zeitung*, LXXI, pp. 7 et seq.)

— * [Ueber F. Noetling's Geschenke an das Kgl. Museum für Völkerkunde in Berlin.] (*Beilage Allgemeiner Zeitung*, CLI, pp. 7 et seq.)

Figures bouddhiques de Birmanie.

— H. Thomann-Gillis. — Ueber eine Birmanische Sammlung. (*Zeitschrift für Ethnologie*, XXXII, 1900, pp. 383-384.)

Trouvée dans les fouilles de Pagan.

— Albert Grünwedel. — Temples and Archaeological Treasures of Burma. (*Open Court*, XV, août 1901, pp. 464-479.)

— Die Skulpturenhöhlen bei Maulmein. (*Globus*, LXV, 1894, p. 263.)

— * Henry Balfour. — A Spear-Head and Socketed Celt of Bronze from the Shan States, Burma. (*Man*, 1901, p. 97.)

(ANTIQUITÉS.)

— Herbert Baynes. — An ancient Baud'da Tile. (*The Academy*, Vol. XLIX, Feb. 1, 1896, pp. 99-100.)

Muswell Hill, N. : Jan. 18, 1896. — Tile found at Tagoung, on the Irrawadi.

— Gst de Beylié. — Prome. — Voir col. 133.

*
* *

— *Publications of the Archaeological Department, Burma. N° 1. — *Index Inscriptionum birmanicarum*. Vol. I. 1900, in-fol. — N° 2. — *List of Pagodas at Pagan under the custody of Government*. In English and Burmese. Compiled by the Government of Burma. 1901, in-fol.

— *Reports on Archaeological Work in Burma, etc. Rangoon, 1889-91, in-fol.

British Museum, 7701. c. 1 (4).

— Report on Archaeological Work in Burma for the year 1901-02. — Rangoon: Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, 1902, in-fol., pp. 3.

Notice : *Bull. École française Ext. Orient*, III, Oct.-Déc. 1903, pp. 676-677. Par L. F[inot].

— Report on Archaeological Work in Burma for the year 1902-03. — Rangoon, 1903, in-fol., pp. 3-3-8-2 + 1 f. n. ch., 1 pl.

By Taw Sein Ko.

Notice : *Bull. École française Ext. Orient*, III, Oct.-Déc. 1903, pp. 676-677. Par L. F[inot].

— Report on Archaeological Work in Burma for the year 1903-04. — Rangoon: Ibid., 1904, in-fol., pp. 11-37.

— Report on Archaeological Work in Burma for the year 1904-05. — Rangoon: Ibid., 1905, in fol., pp. 2-33, 4 pl.

— Report of the Superintendent, Archaeological Survey, Burma, for the year ending 31st. March 1906. — Rangoon: Office of the Superintendent, Government Printing, Burma, 1906, in-fol., pp. 2-30, 2 pl.

— Report of the Superintendent, Archaeological Survey, Burma, for the year ending 31st. March 1907. — Rangoon: Ibid., 1907, in-fol., pp. 2-32.

— Report of the Superintendent, Archaeological Survey, Burma, for the year ending 31st. March 1908. — Rangoon: Ibid., 1908, in-fol., pp. 11-34.

Notices : *T'oung pao*, Mars 1909, par Ed. Chavannes, pp. 95-98. — *Bull. École Ext. Orient*, IX, N° 3, juillet-sept. 1909, pp. 584-585, par Ed. Huber.

— Report of the Superintendent, Archaeological Survey, Burma, for the year ending 31st. March 1909. — Rangoon: 1909, in-fol., pp. 2-27.

— Archaeological Notes from Burma. By Vincent A. Smith. (*Indian Antiq.*, June 1910, pp. 184-6.)

A propos du Rapport de 1908/9.

— Report of the Superintendent, Archaeological Survey, Burma, for the year ending 31st. March 1910. — Rangoon: Ibid., 1910, in-fol. pp. 11-35.

— Antiquarian Notes in Burma and Ceylon. By Robert Sewell. (*Indian Antiq.*, XXXV, 1906, Nov., pp. 293-299, 2 pl.)

— Archaeological exploration in India, 1907-8. By J. H. Marshall. (*Journal R. A. Soc.*, Oct. 1908, pp. 1085-1120.)

Prome (Burma), pp. 1115-1118. By Taw Sein Ko.

ÉPIGRAPHIE.

— A Burmese Inscription. (*Buddhist*, Colombo, X, pp. 174 seq.)

Extrait de J. Crawford, *Journal of an Embassy to the Court of Ava* (1827). — Cf. Vol. II, p. 50, *Translations of Inscriptions*.

— Translation of an Inscription in the Burmese Language, discovered at Buddha Gaya, in 1833. — By Lieutenant-Colonel

H. Burney, British Resident in Ava. (*Asiat. Researches*, XX, 1836, Part I, pp. 161-189.)

— R. C. Temple. — Old Burmese Inscription at Buddha Gayâ. (*The Academy*, Vol. XLII, Oct. 22, 1892, p. 366.)

London : October 12, 1892.

(ÉPIGRAPHIE.)

(ÉPIGRAPHIE.)

— The Po U Daung Inscription erected by King Sinbyuyin in 1774 A. D. — Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, September 1891, gr. in-4, pp. 16 et 2 pl. photog.

— A Preliminary Study of the Poûôdaung Inscription of S'inbyuyin, 1774 A. D. By Taw Sein Ko. (*Ind. Antiq.*, XXII, 1893, pp. 1-11.)

— A Preliminary Study of the Poûôdaung Inscription of S'inbyuyin, 1774 A. D. by Taw Sein Ko. Reprinted from the *Indian Antiquary*. Bombay, Education Society's Steam Press, 1893, in-4, pp. 8.

Près de Prome, bord de l'Irrawaddi. — Inscription placée par S'inbyuyin (1763-1776 A. D.), «the second son of Alaungpaya».

— A Preliminary Study of the Kalyani Inscriptions of Dhammaceti 1476 A. D. By Taw Sein Ko (*Ind. Antiq.*, XXII, 1893, pp. 11, 29, 85, 150, 206, 236.)

— A Preliminary Study of Kalyani Inscriptions. By Major R. C. Temple. (*Ibid.*, XXII, 1893, pp. 274-5.)

— The Kalyāni Inscriptions erected by King Dhammaceti at Pegu in 1476 A. D. Text and Translation. Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, 1892, in-8, pp. II-VI + 1 f. n. ch. er. + pp. 105, 2 photog.

Par Taw Sein Ko.

— Some remarks on the Kalyani Inscriptions, by Taw Sein Ko. Reprinted from the *Indian Antiquary*. Bombay : Printed at the Education Society's Steam Press, 1894, in-8.

Ext. de l'*Indian Antiquary*, XXIII, 1894, pp. 100, 222, 255.

— Inscriptions of Pagan, Pinya, and Ava deciphered from the ink impressions found among the papers of the late Dr. E. Forchhammer, Government Archaeologist, Burma. Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, 1892, in-fol.

— Inscriptions of Pagan, Pinya and Ava. — Translation, with notes. Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, 1899, in-8, pp. 186.

Collected by Ed. Forchhammer. — Preface signed by Tun Nyein.

— Inscriptions copied from the Stones collected by King Bodawpaya and placed near the Arakan Pagoda Mandalay. Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, 1897, 2 vol. in-4.

— Inscriptions copied from the Stones collected by King Bodawpaya, and placed near the Arakan Pagoda, Mandalay (Rangoon, 1897). By R. F. St. Andrew St. John. (*Jour. Roy. As. Soc.*, July 1898, pp. 648-651.)

D'après les 2 vol. imprimés en birman à la Government Press ; il y a des exemplaires à l'Indian Institute, Oxford, et à la R. A. S.

— Inscriptions collected in Upper Burma. — Vol. II. — Rangoon : Office of the Superintendent, Government Printing Burma. — 1903, pet. in-fol.

En birman.

— Maunggun Gold Plates. By Maung Tun Nyein . . . (*Epigraphia Indica*, V, Oct. 1898, pp. 10-12.)

Inscriptions pâli du district de Prome.

— Myazedi Inscriptions by C. O. Blagden. — Voir col. 164-165.

NUMISMATIQUE.

— Memorandum on some medals and coins in the Museum of the Asiatic Society, found near Mergui on the Tenasserim Coast. — By Lieut. - Col. A. P. Phayre. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, XXXII, 1863, pp. 271-273, planches.)

(NUMISMATIQUE.)

— The International Numismata Orientalia. Supported by Sir E. C. Bayley, General A. Cunningham . . . , Mr. Edward Thomas. Volume III. Part I. Coins of Arakan, of Pegu, and of Burma. By Lieutenant-General Sir Arthur P. Phayre London :

(NUMISMATIQUE.)

Trübner, 1882, in-4, 4 ff. n. c. p. l. tit. etc.
+ pp. 47 et 5 pl.

Notice : *Bull. Soc. Ac. Indo-Chinoise*, 2^e Sér., III, 1890,
pp. 438-445, par A.-R. Havet.

Voir col. 66-67.

— Burmese Coinage and Currency. By R. C. Temple. (*The Academy* : I, Oct. 11, 1890, pp. 322-323; II, Oct. 18, 1890, pp. 345-346; III, 8 Nov., pp. 426-427.)

— Burmese Leadens Coins. By Edward Nicholson. (*The Academy*, Oct. 25, 1890, p. 371.)

Rép. au Capt. Temple.

— Currency and Coinage among the Burmese. By R. C. Temple. (*Ind. Antiq.*, XXVI, 1897, pp. 154, 197, 232, 253, 281; XXVII, 1898, 1, 29, 57, 85, 113, 141, 169, 197, 253.)

— Notes on the Development of Currency in the Far East. By R. C. Temple. (*Ind. Antiq.*, XXVIII, 1899, pp. 102-110.)

— Beginnings of Currency. By R. C. Temple. (*Ind. Antiq.*, XXIX, 1900, pp. 29, 61.)

— Catalogue of Coins in the Phayre Provincial Museum. — Rangoon : Office of the Superintendent, Government Printing, Burma, 1909, in-fol., pp. 8.

X. — RELIGION.

BOUDDHISME.

— An Account of the Religion and Civil Institutions of the Birmans. [From Lieut. Colonel Symes's *Embassy to Ava*] (*Asiatic An. Reg.*, 1800, *Miscel. Tracts*, pp. 79-89.)

— An Account of the Andaman Islands [From Lieut. Colonel Symes's *Embassy to Ava*.] (*Ibid.*, pp. 89-95.)

— On the Religion and Literature of the Burmas. By Francis Buchanan, M. D. (*Asiatick Researches*, VI, pp. 163-308.)

— The Ceremonial of the Ordination of a Burmese Priest of Budd'ha, with Notes, communicated by George Knox, Esq., of the Hon. East-India Company's Medical Establishment, Madras. Read 18th of June 1831 (pp. 271-284). [Vol. III], in-4.

— *Вѣротерпимость короля Бирманскаго. (*Сѣверный Архивъ*, 1827, Ч. 25, pp. 30-78.)

— Discovery of Buddhist Images with Deva-nāgari Inscriptions at Tagoung, the Ancient Capital of the Burmese Empire.

By Colonel H. Burney, Resident at Ava. (*Jour. As. Soc. Bengal*, V, March 1836, pp. 157-164.)

— On the term used by the Budd'hists to express the highest State of felicity after death. (Crawford's *Embassy*, II, 1834, App., pp. 140-141.)

— *Умерапурскій королевскій монастырь. (*Художеств. Газета*, 1838, No. 6, pp. 209-210.)

Mejov.

— Selections from the Vernacular Buddhist Literature of Burmah. By Lieut. T. Latter, 67th Regiment Bengal Native Infantry. Maulmain : American Baptist Mission Press, Thos. S. Ranney, 1850, in-4.

Notice : *Calcutta Rev.*, vol. 14, 1850, pp. vi-viii.

— Hints on the introduction of Buddhism into Burmah. (*Journ. Amer. Orient. Soc.*, II, 1851, pp. 334-7.)

Letter from Rev. Francis Mason, Maulmain, Nov. 14, 1850.

- Mulamuli, or the Buddhist Genesis of Eastern India, from the Shan, through the Talaing and Burman. By Rev. Francis Mason, M. D., Missionary of the American Baptist Missionary Union in Burma. (*Jour. Amer. Orient. Soc.*, IV, 1854, pp. 103-116.)

P. BIGANDET.

- Some Account of the Order of Buddhist Monks or Talapoins. By M. Bigandet. (*Journ. Indian Archipelago*, IV, 1850, pp. 220-231, 505-529.)
- Mémoire sur les Phongies ou religieux bouddhistes, appelés aussi Talapoins, par Mgr Paul Bigandet. . . . — Paris, V^{re} B. Duprat, 1865, in-8, pp. 76.

Extrait de la *Revue de l'Orient*.

- Mémoire sur les Phongies ou religieux Bouddhistes, appelés aussi Talapoins. Par Mgr. Paul Bigandet. (*Revue de l'Orient*, Sér. IV, 1865.)
- Legend of the Burmese Budha, called Gaudama. By the Revd. P. Bigandet. (*Journ. Ind. Archipelago*, VI, 1852, pp. 278-289, 499-520; VII, 1853, pp. 159-185; VIII, 1854, pp. 349-364, 373-385; IX, 1855, pp. 139-161, 325-357, 483-518.)

- The Life or Legend of Gaudama, the Budha of the Burmese, with Annotations. Notice on the Phongies, or Buddhist Religious, and the Ways to Niban. — By The Right Rev. P. Bigandet, &c. &c. &c. — Rangoon : Printed at the Pegu Press, Thos. Stowe Ranney, 1858, in-8, pp. vii-324-iii.

Première édition, fort rare.

- The Life, or Legend of Gaudama, the Buddha of the Burmese, with Annotations. The Ways to Neibban, and Notice on the Phongies, or Burmese Monks. By the Rt. Rev. P. Bigandet, Bp. of Ramatha, Vicar ap. of Ava and Pegu. Rangoon : American Mission Press, C. Bennett, 1866, in-8. pp. xi-538-v.

Notice : *The Phoenix*, III, Feb. 1873, pp. 135-6.

- The Life or Legend of Gaudama the Buddha of the Burmese. With Annotations. The Ways to Neibban, and Notice on the Phongies or Burmese Monks. By the Right Reverend P. Bigandet, Bishop of Ramatha, Vicar Apostolic of Ava and Pegu. In two

volumes. Third edition. London : Trübner & Co. 1880, 2 vol. in-8, pp. xx-267, viii-326.

Fait partie de *Trübner's Oriental Series*.

- Vie ou légende de Gaudama, le Bouddha des Birmans, et Notice sur les Phongies ou Moines Birmans, par Monseigneur P. Bigandet, Évêque de Ramatha, vic. apostolique d'Ava et Pégou, traduit en français par Victor Gauvain, lieutenant de vaisseau. Paris, Ernest Leroux, 1878, in-8, pp. 540.

- « In Memoriam ». Right Reverend Dr. P. A. Bigandet, K. C. C. I., F. C. U. Bishop of Ramatha and Vicar Apostolic of Southern Burma. Bassein : Printed at St. Peter's Institute Press, 1894, in-8, pp. 75.

Extraits de Journaux.

- Religion. (*British Burma Gazetteer*, Vol. I, Chapter V, pp. 193-234.)

The first part of Chapter V is by the Right Reverend Bishop Bigandet, Vicar Apostolic of Pegu, from whose work on Gaudama the second portion is extracted.

*
* *

- Life of Gaudama, a translation from the Burmese Book entitled *Ma-la-len-ga-ra wottoo*, by Rev. Chester Bennett, Missionary of the American Baptist Union in Burma. (*Journ. Amer. Orient. Soc.*, III, 1853, pp. 1-193.)

- *Wade. — A Dictionary of Boodhism and Burman Literature. Maulmain, 1852, pet. in-8.

*
* *

- Original Text and Translation of a Scroll of Silver in the Burmese Language, found in a Buddhist Pagoda at Prome. — By Major Phayre, Commissioner of Pegu. (*Jour. As. Soc. Bengal*, XXV, 1856, pp. 173-178.)

- Buddhaghosha's Parables : Translated from Burmese By Captain T. Rogers, R. E. With an Introduction, containing Buddha's Dhammapada, Or « Path of Virtue », Translated from Pâli By F. Max Müller, M. A.,

..... London : Trübner, 1870, in-8, pp. clxxii-206.

Notices : *Phœnix*, No. 7, Jan. 1871, pp. 101-3. — *Calcutta Review*, Vol. 52, 1871, pp. 227-242, by Wilfred L. Heeley.

— Some Account of the Senbyú Pagoda at Mengún, near the Burmese Capital, in a Memorandum by Capt. E. H. Sladen, Political Agent at Mandalé; with Remarks on the Subject, by Col. Henry Yule, C. B. (*Journ. Roy. As. Soc.*, N. S., IV, 1870, Art. X, pp. 406-429.)

— Some Account of the Religion of the Burmese. (Yule's *Narrative*, 1858, Ch. X, pp. 233-242.)

— On the Plan of Burmese Monasteries. (*Ibid.*, App. F, pp. 354-5.)

— Notes on Boodh Gya. By C. Horne. (*Journ. As. Soc. Bengal*, Vol. 34, Pt. I, 1865, pp. 278-287.)

— Notes on the Carvings on the Buddhist Rail-posts at Budh Gayá. By C. Horne. (*Ibid.*, Vol. 36, 1867, Pt. I, pp. 107-108.)

R. F. ST. ANDREW ST. JOHN.

— Buddhist Countries according to Burmese Books. By R. F. St. Andrew St. John. (*The Phœnix*, II, No. 23, May, 1872, pp. 189-190.)

— Thatone, the Cradle of Buddhism in Burma. By R. F. St. Andrew St. John, Esq., of the British Burmah Commission. (*The Phœnix*, II, No. 23, May, 1872, pp. 180-182; No. 24, June, 1872, pp. 204-206; III, No. 26, August, 1872, pp. 35-36.)

— The Burmese «Hitopadesa» translated by R. F. St. Andrew St. John. — Reprinted from «The Indian Magazine», in-8, s. l. n. d., pp. 42, [London, 1887].

— The Burmese Hitopadesa. By R. F. St. Andrew St. John. (*Journ. Roy. As. Soc.*, April 1895, pp. 431-2.)

— Kumbha Jātaka or the Hermit Varuṇa Sūra and the Hunter. Translated from the Burmese by R. F. St. Andrew St. John. (*Journ. Roy. As. Soc.*, July 1893, pp. 567-570.)

— The Story of Thuwannashan, or Suvanna Sāma Jātaka, according to the Burmese Version, published at the Hanthawati Press,

(BOUDDHISME : DIVERS.)

Rangoon. By R. F. St. Andrew St. John, M. R. A. S. (*Journ. Roy. As. Soc.*, April 1894, pp. 211-229.)

— R. F. St. Andrew St. John. — Ari. (*Journ. Roy. Asiat. Soc.*, 1899, pp. 139-141.)

«Certain recluses or priests, called Ari, who conducted the religion prevalent at Pagan in the year A. D. 1000.»

RICHARD CARNAC TEMPLE.

— The Lokanīti translated from the Burmese Paraphrase. By Lieut. R. C. Temple. (*Journ. As. Soc. Bengal*, Vol. 47, 1878, Pt. 1, pp. 239-257.)

— The Mengla Thut. (*Ind. Antiq.*, VIII, 1879, p. 82, d'après l'*Arakan News*). — Note on the *Mengala Thok*. By Lieut. R. C. Temple. (*Ibid.*, pp. 329-330.)

— Talapay-Talapoin. By R. C. Temple. (*Ind. Antiq.*, XXII, 1893, p. 326.)

— Talapoin. By R. C. Temple. (*Indian Antiq.*, XXXV, 1906, Sept., pp. 267-8.)

— R. C. Temple. — Derivation of Talapoin. (*Indian Antiq.*, May 1910, p. 159.)

«There seems, therefore, to be no room left for doubting that the term *talapoin*, in all its variations, for a Buddhist monk is the Talaing term 'tala pói' ('my Lord') as applied to a Buddhist monk, and is the equivalent of the ordinary Burmese term *p'óngyi*.»

— A Burmese Saint. By R. F. St. Andrew St. John. — Pir Badar in Burma. By R. C. Temple. (*Journ. Roy. As. Soc.*, July 1894, pp. 565-576.)

Le mémoire du Major Temple avait paru dans la *Rangoon Gazette*, Oct. 1893.

— Bao. By R. C. Temple. (*Ind. Antiq.*, XXVII, 1898, p. 196; p. 280.)

— The Thirty-seven Nats (Spirits) of the Burmese. By R. C. Temple. (*Ind. Antiq.*, XXIX, 1900, pp. 117, 190, 256, 289, 350, 387.)

Cf. *Journal of Indian Art*, 1900.

Cf. *British Association Advancement of Science*, Report, LXIX, pp. 878 seq.

— A Native Account of the Thirty-seven Nats. Being a Translation of a rare Burman Manuscript. By Sir R. C. Temple. (*Indian Antiq.*, XXXV, 1906, Aug., pp. 217-227.)

(BOUDDHISME : ST. ANDREW ST. JOHN.)

— The Thirty-seven Nats. A Phase of Spirit-Worship prevailing in Burma, by Sir R. C. Temple, Bart., C. I. E. With full-page and other illustrations. London, W. Griggs, 1906, gr. in-4, 1 f. n. ch. + pp. vi-71-v, 36 pl. dont 24 col., ill. dans le texte.

Notice : *Journ. Roy. Asiat. Soc.*, Jan. 1907, pp. 237-242, by George A. Grierson.

*
* *

— The Namakkára, with Translation and Commentary. By H. L. St. Barbe, B. C. S. (*Journ. R. As. Soc.*, N. S., Vol. XV, Art. VII, April, 1883, pp. 213-220.)

— Notes on the early History and Geography of British Burma by Em. Forchhammer, Ph. D., Government Archaeologist and Professor of Pali at the Rangoon High School. Rangoon : Printed at the Government Press.

— I. — *The Shwe Dagon Pagoda*. 1883, br. in-8, pp. 17.

— II. — *The First Buddhist Mission to Suwannabhumi*. 1884, br. in-8, pp. 16.

— Brahmans and Sanskrit Literature in British Burma. Rangoon : Printed at the Government Press, 1885, br. in-8, pp. 8.

Par le Dr. Em. Forchhammer.

— Geschied- en Oudheidkundige Nasporingen in Britisch Burma. Door H. Kern. (*Bijdr. Taal-, L. Volk. Ned. Ind.*, X, 4^e Sér., 1885, pp. 532-557.)

— The Story of We-than-da-ya A Buddhist Legend Sketched from the Burmese Version of the Pali Text By L. Allan Goss Inspector of Schools, Burma. Illustrated by a native Artist. All rights reserved. Rangoon, Printed at the American Baptist Mission Press, F. D. Phinney, Supt., 1886, pet. in-4, pp. iii-80.

— The Story of We-than-da-ya A Buddhist Legend Sketched from the Burmese Version of the Pali Text By L. Allan Goss Inspector of Schools, Burma. — All rights reserved. — Rangoon. Printed at the American Bap-

tist Mission Press, F. D. Phinney, Supt., 1895. (Second Edition.) Pet. in-8, 2 ff. n. ch. + pp. iii-95.

— On Buddhism in its Relation to Brāhmanism. By Professor Sir Monier Monier-Williams C. I. E., D. C. L., M. R. A. S. (*Journal Roy. As. Soc.*, N. S., Vol. XVIII, Art. VIII, April 1886, pp. 127-156.)

— *Mahâthera Anurudha, Abhidhammattha Sangaha. Buddhist Metaphysics. Pali Text. Rangoon, 1887, in-8.

— *Thinkârabâzani Kyan. Notes on Buddhist Karma. Rangoon, 1887, in-8, pp. 106.

— *Sayadaw U Kin. — Zinatta Pakathani Kyan. Rangoon, Maung Po O, 1887, in-8, pp. 781.

En birman. — Vie de Buddha.

— *U. Awbatha. — Temi Jâtaka Vatthu. Rangoon, Ripley, 1888, in-8, pp. 218.

— *U Awbatha. — Mahosadha Jâtaka Vatthu. Rangoon, Ripley, 1888. 2 vol. in-8, pp. 492.

— *U Thumana. — Vandanadi Vinicchaya Kyan. Rangoon, Maung O, 1888, in-8, pp. 38.

En birman. — Les dogmes de la secte Culaganthi.

— *J. A. Colbeck. — Buddhism in Upper Burmah. (*Indian Church Quarterly*; 1888, No. 1.)

— *G. D'Cruz. — Letter to a Pôngyi. Bassein, P. R. Lucas, 1888, in-8, pp. 142.

Exposition birmane de la religion bouddhiste au point de vue chrétien.

— Catéchisme bouddhique ou introduction à la doctrine du Bouddha Gotama. Extrait, à l'usage des Européens, des livres saints des Bouddhistes du Sud et annoté par Soubhadra Bhikshou. Paris, Ernest Leroux, 1889, in-12, pp. 120.

Forme le Vol. LXI de la *Bibliothèque orientale elzévirienne*.

— Nat-Worship among the Burmese by Louis Vossion F. P. G. S. — Reprinted from the *Journal of American Folk-Lore*,

April-June, 1891. The Riverside Press, Cambridge Massachusetts, 1891, br. in-8, pp. 8.

Read at the Annual Meeting of the American Folk-Lore Society at New York, November 28, 1890.

— Indo-Burmese Mythology — The Nats or Spirit-Worship among the Burmese and the Wild Tribes of the Iraouddy Valley by Louis Vossion Consul de France F. P. G. S. Member of the American Philosophical Society — Reprinted from the Journal of American Folk-Lore (April-June 1891). — First Edition — The Riverside Press Cambridge Massachusetts U. S. 1891. — Second Edition — Blais, Roy et Cie... Poitiers... 1895 — Paris, Ernest Leroux, br. in-8, pp. 18.

— Die Wanderungen der indischen Buddhisten nach Birma und nach den Sunda-Inseln. Vortrag von Professor Dr. E. Müller-Hess in Bern. (*Cte rendu V^e Cong. inter. Sc. géog.*, Berne — 1891, pp. 693-701.)

— *The Burmans and Buddhism. (*Catholic World*, 1891, November.)

— The 'Tam-chnô-dung' (*rtsa-mchhog-grong*) of the Lamas, and their very erroneous identification of the site of Buddha's death. By L. A. Waddell. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 61, 1892, Pt. 1, pp. 33-42.)

— *L. A. Waddell. — Burmese Buddhist Rosaries. (*Proc. Asiat. Soc. Bengal*, 1892, pp. 189-191.)

TAW SEIN KO.

— Taw Sein Ko. — The Spiritual World of the Burmese. (*Trans. Congress Orientalists*, London 1892, I, pp. 174-185.)

— The Mahājanaka Jātaka being the Story of one of the Anterior Births of Gotama Buddha. — Translated into English, with Notes by Taw Sein Ko, Government Translator, Burma. Rangoon: American Baptist Mission Press, 1896, pet. in-8, pp. 110.

— The Introduction of Buddhism into Burma. By Taw Sein Ko. (*Buddhism*, Rangoon, Vol. I, No. 4, Nov. 1904, pp. 585-603.)

— The Sāsanavamsa, edited by Mabel Bode, Ph. D., London, Published for the Pali Text Society by Henry Frowde, 1897, in-8, pp. iv + 60.

Le Sāsanavamsa est l'œuvre de Paññāsāmi.

— The Sāsanavamsa. By Taw Sein Ko. (*Ind. Antiq.*, XXIX, 1900, p. 308.)

A propos de Mrs. Bode's ed. of the Sāsanavamsa.

— A Burmese Historian of Buddhism. Dissertation presented to the Philosophical Faculty of the University of Berne for the degree of Doctor of Philosophy by Mabel Haynes Bode. Printed by Unwin Brothers, Woking and London, in-8, pp. 68.

Tirage à part de l'Introduction du Sāsanavamsa, *supra*, augmenté d'une préface datée de Berne, 1^{er} juillet 1898.

*
* *

— *Htsing-tè thing-gyo a-kank. Commentary in Burmese of Abhidhammattha-Sangaha. Rangoon, 1893, in-8, pp. 202.

— *The Great Temples of India, Ceylon and Burma. Madras, C. L. Society, 1894, in-8, pp. 104, illustrations.

— Jinālaṅkāra or «Embellishments of Buddha» by Buddhārakkhita. Edited, with Introduction, Notes, and Translation by James Gray, Professor of Pali, Rangoon College... London, Luzac, 1894, in-8, pp. 110.

— Preti Eremiti e Monache in Birmania. Par Magg. Tarsillo Barberis. (*Geogr. per tutti*, IV, 1894, pp. 100-103.)

— A Buddhist illustrated Manuscript in Burmese. By Herbert Baynes. (*Actes Congr. Orient.* Genève, II^e Partie, pp. 129-136.)

— Hpongyis und Hpongyi-Kyaung's. Birmanische Mönche und Mönchsklöster. Von J. A. E. Gehring. (*Deutsche Rund. f. Geog. u. Stat.*, XVII, 1894-1895, pp. 101-107.)

— The Kutho-daw. By F. Max Müller. (*Nineteenth Century*, XXXVIII, Sept. 1895, pp. 494-505.)

— The Kutho-Daw. (*The Academy*, Vol. XLVII, 15 June 1895, pp. 505-6.)

Abstract of a public lecture delivered at Oxford by Max Müller : «The Kutho-Daw, the subject of this lecture, is a Buddhist monument near Mandalay in Burma, consisting of about 700 temples, each one containing a slab of white marble on which the entire Buddhist Bible, the whole of these eight millions of syllables, has been carefully engraved. It was erected in 1857 by Mindôn-min, predecessor of Theebaw, the last king of Burma. The alphabet is Burmese, the language Pâli; and the text was critically revised by a Royal Commission of ten learned men under the presidency of the famous Rahan, U-hye-ya.»

— F. Max Müller. [The Kutho-Daw]. (*Academy*, XLIX, p. 388.)

— *Mahâjanaka Jâtaka Vatthu. Edited by the Vernacular Text Books Committee. Rangoon, Anglo-Burmese Mission Press, 1895, in-8, pp. 256.

— Königl. Museen zu Berlin. — Veröffentlichungen aus dem Königl. Museum für Völkerkunde. V. Band. Inhalt. *Buddhistische Studien* von Albert Gruenwedel. Mit 97 Abbildungen. 1. Glasuren von Pagan. 2. Excurs : Das Supparâdschâtaka in Padmasambhava's Legendenbuch. 3. Pasten aus Pagan. 4. Skulpturen aus Pagan. — Berlin, Dietrich Reimer, 1897, in-fol., pp. 196.

Cf. Notizen über Indisches. (*Ethnol. Notizbl.*, I, Heft 2, pp. 6-11.)

— H. Fielding. — The Soul of a People; a Study of Buddhism. London, Richard Bentley; New York, Macmillan, 1898. In-8, pp. viii-363.

Traite de la Birmanie, spécialement du bouddhisme du pays. (Notices : *Acad.*, LIV, pp. 215 et seq., *Athenaeum*, 27 Août, pp. 281 et seq., *Literature*, III, p. 5.)

— H. Fielding. — The Soul of a People, 3rd edition. London and New York, Macmillan, 1899, pp. xii-350.

La seconde édition parut en 1898.

— H. Fielding. — De Ziel van een Volk. Het Boeddhisme als volksgeloof in Burma. Vertaald door F. Ortt. 's Gravenhage, Drukkerij Vrede, 1900, pp. viii-367.

— *Buddhism in Burma. By Henry Ellis. (*Positivist Review*, VII, Feb. 1899, p. 24.)

— *Buddhist Temples of the Law at Mandalay; the Most Curious Temple in the

East (III.). (*Sunday Strand*, I, Feb. 1900, p. 238.)

— A Religious Fair in Burma. By M. C. Conway-Poole. (*The Wide World Mag.*, V, Oct. 1900-March 1901, pp. 171-176.)

— *U. Dhammaloka's Buddhistischer Aufruf gegen die Christliche Mission in Burma. (*Das freie Wort*, 1901, p. 191.)

— *O. Hanson. — Religions in Upper Burma. (*Independent*, New York, XLIX, p. 1082.)

— *Içvar Chandra Gupta. — Explanation of Shan-Burmese Picture. The Titans fighting with the Gods. (*Journ. Buddh. Text. Soc.*, III, II, p. 11.)

Avec remarques de Çarat Chandra Das, pp. 11 et seq.

— The Burmese Rama zat. Translated by Çri Ishwar Chandra Gupta. (*Journ. Buddhist Text. Soc.*, Vol. IV, Pt. I, 1896, pp. ii-v.)

— A Burmese Historian of Buddhism. Dissertation presented... by Mabel Haynes Bode... — Woking, Printed by Unwin Brothers (1899), in-8, pp. 68.

— *W. A. P. — Burma. Pegu then and Pegu now. (*Buddhist* (Colombo), X, pp. 66-68; 82-85.)

Sur les sanctuaires bouddhistes.

— Buddhism. An Illustrated Quarterly Review. — Voir col. 83-84.

— The Thathanabaing, Head of the Buddhist Monks of Burma. By D. H. R. Twomey. (*Imp. & Asiat. Quart. Rev.*, April 1904, pp. 326-335.)

— The Thathanabaing. (*Buddhism*, Rangoon, Vol. I, No. 2, Dec. 1903, pp. 177-208.)

— The S. S. Howland Collection of Buddhist Religious Art in the National Museum by Immanuel M. Casanowicz, Aid, Division of Historic Archeology — No. 136. — From the Report of the United States National Museum for 1904, pages 735-744, with 17 plates. Washington, Government Printing Office, 1906, in-8.

— * Buddhô's Gotamo. — Reden aus der längeren Sammlung Dighanikāyo des Pāli-Kanons übersetzt von K. E. Neumann. Vol. I. Munich, 1907, gr. in-8, pp. x-346.

— [Tika Pathāra Nissaya. The Seventh Book of the Abhidhammā: Text and Translation. Vol. I.] Translated by Shin Nanda Taza and edited by Saya Pi and two others. Thudama-wadi Press, Rangoon, in-8, pp. 331. — Vol. II, pp. 352. — Vol. III, pp. 243.

Texte Pāli-Birman.

— Tilawata (U). [Paṇḍita Vedanīya Dipaṇi. Exhortations for the benefit of the Wise.] U Nandamala, Rangoon, in-8, pp. 4, 575.

Texte birman.

— * U. Kelatha. — Tigagyaw Neikthaya-thit. New Translation of the Book on Buddhist Metaphysics. In Pāli-Burmese. Second Edition. Mandalay, 1904, gr. in-8, pp. 504.

— [The Twelve Volumes of the Buddhist Beatitudes.] Edited by Maung Tin. Mandalay, Published by the Editor, 1905, in-8, pp. 239.

Texte birman.

— * Saya Pi and two others. — Kata Wuttu Palidaw Neikthaya. Buddhist Metaphysics

Text and Translation arranged and explained. In Pāli-Burmese. Rangoon, 1905, gr. in-8, pp. 434.

— * U. Kalyana. — Hawyo Patan Palidaw. The Original Text of the Seventh Part of Buddhist Metaphysics. In Pāli. Mandalay, 1905, in-8, pp. 282.

— The Commentary on the Dhammapada. Translated by C. Duroiselle. (*Buddhism*, Rangoon, II, No. 1, Oct. 1905.)

— Buddhists and Buddhism in Burmah. By S. Yoe. (*Cornhill Mag.*, XLII, 721.)

— A. Amandoline. — Burmah and Buddhism. (*Catholic World*, LIV, 176, 331.)

— Religion of Burmah. (*London Quart. Rev.*, LXVII, 283.)

ÈRE BOUDDHISTE.

— The Revised Buddhist Era in Burma. By C. O. Blagden. (*Journ. Roy. As. Soc.*, April, 1910, pp. 474-476.)

— Remarks on the above Note. By J. F. Fleet. (*Ibid.*, pp. 476-481.)

Cf. *J. R. As. Soc.*, April, 1909, p. 345.

— The Early Use of the Buddhist Era in Burma. By C. O. Blagden. (*Journ. Roy. As. Soc.*, July 1910, pp. 850-856.)

— Remarks on Mr. Blagden's Note. By J. F. Fleet. (*Ibid.*, pp. 857-860.)

— Early Use of the Buddhist Era in Burma. By C. O. Blagden. (*Journ. Roy. As. Soc.*, Jan. 1911, pp. 209-212.)

— Early Use of the Buddhist Era in Burma. By Taw Sein Ko. (*Journ. Roy. As. Soc.*, Jan. 1911, pp. 212-216.)

— Remarks on the Preceding two Notes. By J. F. Fleet. (*Ibid.*, pp. 216-217.)

MISSIONS CATHOLIQUES.

Le vicariat apostolique d'Ava et Pegou fut détaché en 1722 du diocèse de St. Thomas de Méliapour; en 1866, il fut divisé en trois vicariats: Birmanie centrale, Birmanie orientale, Birmanie occidentale et méridionale.

En 1870, la division fut ainsi modifiée:

1° *Birmanie septentrionale*, Mandalay, Missions étrangères de Paris.

2° *Birmanie orientale*, Tounghou, Miss. ét. de Milan.

3° *Birmanie méridionale*, Rangoon, Miss. ét. de Paris.

— De la Mission del Pegu: para la qual fueron señalados los Padres Baltasar de Siquera, y Juan de Acosta. (L. de Guzman, *Historia de las Misiones... de la Compañia de Jesus*, Alcalá, 1601, in-fol., Vol. I, pp. 171-173, Cap. XLIII.)

(BOUDDHISME: DIVERS.)

F. GUERREIRO.

Voir *Bibliotheca Sinica*, col. 805 et seq.

— * P. Fernão Guerreiro. *Relação Annual das cousas que fizeram os Padres da Companhia de Jesus nas Partes da India Oriental, e em algumas outras da conquista d'este Reino, nos annos de 607 e 608, e do processo da conversão e christandade d'aquellas partes; com mais uma addição á Relação de Ethiopia. Tirado tudo das Cartas dos mesmos Padres que de lá vieram. Dividida em cinco Livros: o primeiro da provincia de Goa, em que se contém as Missões de*

(BOUDDHISME: ÈRE BOUDDHISTE.)

Monomotapa, Mogor e Ethiopia; o segundo da provincia de Cochim, em que se contém as cousas do Malabar, Pegú e Maluco; o terceiro das provincias de Japão e China; o quarto em que se referem as cousas de Guiné e Serra Leoa; o quinto em que se contém uma addição á Relação de Ethiopia. Lisboa, por Pedro Craesbeeck, 1611, in-4. (Figaniere, No. 1448.)

Traduit en espagnol :

— *Historia y anual Relacion de las cosas que hizieron los Padres de la Compañia de Jesus por las partes de Oriente y otras en la propagacion del Santo Evangelio los Años passados de 607 y 608. Sacada, lixada, y compuesta de Portugues en Castellano por el Doctor Christoval Suarez de Figueroa. A Don Geronymo Carella y Mendoça, Conde de Cocentagna, Marques de Almenara, etc. En Madrid, en la Imprenta Real, 1614, pet. in-4, pp. 566, s. l. tab. &c. A la fin : En Madrid, en la Imprenta Real MDCXIII (sic).

Le traducteur ne dit pas de qui il a traduit. Sotwel et Antonio disent que cette traduction a été faite par le P. Ant. Colaço, ce qui n'est pas; ce Père n'a traduit que la 1^{re} partie. Ces relations sont rares et recherchées. (De Backer, I, col. 2324-5.)

Et en allemand :

— Indianische Neue Relation || Erster theil. || Was sich in der || Goanischen Prouintz || vnd in || der Mission Monomatapa || Mogor || auch in der Prouintz Cochim || Malabar || Chi- || na || Pegu vnd Maluco || so wol in Geistlichen || als Weltlichen Sachen || vom 1607. 1608. || vnd folgenden zugetragen. || Vom || R. Patre Fernando Guerreiro, der || Societet Iesv, in Portugesischer || Sprach beschreiben. || Nachmals ausz dem zu Liszbona ge- || truckten Exemplaren ins Teutsch || gebracht. || Gedruckt zu Augspurg || bey Chryso- || stomo Dabertzhofen. || — Anno : MDCXIII, pièce in-4, 4 ff. n. c. p. le tit. etc. + pp. 111.

*
* *

— Pegu, voir p. 296 de la *Relation... de Malabar...* par le P. François Barretto, Paris, 1645.

S. MANRIQUE.

— *Sebast, Manrique, O. S. Aug.-Breve relatione de i regni di Pegù, Arracan, e Brama, e degl' Imperij del Calaminan, Siamom, e gran Mogor fatta alla S. Congreg. de Propaganda Fide. Roma, Moneta, 1648, in-4, 4 ff.

— Itinerario de las Misiones que hizo el Padre F. Sebastian Manrique Religioso Eremita de S. Agustin Missionario Apostolico treze años en varias Misiones del India Oriental, Y al presente Procurador, y Diffinidor General de su Prouincia de Portugal en esta Corte de Roma. Con una Summaria Relacion del Grande, y opulento Imperio del Imperator Xa-zia-han Corrombo Gran Mogol, y de otros Reys Infieles, en cuos Reynos asisten los Religiosos de S. Agustin. Al Eminetiss. Señor, el Señor Cardenal Pallotto Protector de la Religion Agustiniana. Con privilegio. En Roma, Por Francisco Caballo, MDCXLIX. Con licencia de los Superiores. in-4, pp. 476 à 2 col. + 6 ff. préł.

— Itinerario // delas Misiones // del India Oriental // Que hizo el P. Maestro Fray Sebastian Manrique Religioso // Eremita de S. Agustin // Missionario Apostolico treze años en varias Misiones // della dicha India // Y al presente Prefecto Apostolico de la Mission Calaminense // especialmente delegado por la Santidad de Inno-//centio X. nuestro Señor. // Procurador, y Diffinidor General della Prouincia Au-//gustiniana de Portugal en esta Curia de Roma. // Con un Summario Relacion del Grande y Opulento Imperio del Emperador // Xa-xiahan Corrombo Gran Mogol, y de otros Reis Infieles en cuos // Reynos asisten los Religiosos de S. Agustin. // Al Eminentiss. Señor // Cardenal Palloto // Protector de la Religion Agustiniana. // Con Privilegio // [Armes] // In Roma A la instancia de Guillelmo Halle Sub signo // Salamandrae Regie. M.DC.LIII. // Con licencia de los Superiores. In-fol., tit. + 6 ff. préł. n. ch. + pp. 476 à 2 col.

— Relazione o sia lettera Scritta da un Missionario abitante in Macao nella Cina, in cui si danno recenti Notizie dell'accaduto ne i Regni di Siam, del Pegu, di Bracma, o sia di Bengala, di Concinkina, di Tun-kin, e l'Impero stesso della Cina. Pekino nella Cina 24. Dicembre 1767. Pièce in-4, 2 ff. n. c.

A la fin : In Roma MDCCLXVIII. Nella Stamperia Chracas, presso S. Marco al Corso.

— Compendium // Doctrinae // Christianae // idiomatice // Barmano sive Bomano. // Romae Anno a Nativitate Christi // MDCCLXXVI. // Praesidium facultate. in-8.

En Birman.

— Praesidium // Christianae // Barmanorum lingua // atque litteris editae // Romae MDCCLXXXV // Typis Sac. Congreg. de Propaganda Fide // Praesidium Adprobatione. // in-8.

En Birman.

— Catechismus // pro Barmanis // eorum lingua primisque nunc litterarum // typis excusus // addita etiam // latina interpretatione // Opera // Clericorum Regularium S. Pauli // in regno Avae Missionariorum // adprobante // Sac. Congreg. de Propaganda Fide // Romae MDCCLXXXV. // Typis eiusdem Sac. Congregationis // Praesidium [sic] facultate.

Le texte birman est suivi du texte latin :

— Interpretatio // Catechismi // pro Barmanis // Cui Barmana lingua titulus est // Liber, quo modus traditur cuilibet nationi // servandus, tum in credendo, tum in agendo, // iuxta Dei revelationem, ac legem. // Romae MDCCLXXXVI. // Typis Sac. Congreg. de Propaganda Fide // Praesidium Facultate. in-8, pp. 76.

— *Luigi Gallo. — Storia del Cristianesimo nell'Impero Birmano. Milano, tip. Boniardi Pogliardo, 1862, 3 vol. in-16.

— Missions de la Birmanie. (*Annales Prop. Foi*, XXXVI, 1864, pp. 47-53.)

* Le premier apôtre de la Birmanie fut un Franciscain, né en France et appelé Bonfer. En 1554, deux années seulement après la mort de St. François-Xavier, il aborda dans un port du Pégu, et y trouva, déjà établie, une forte colonie de Portugais. Son zèle paraît avoir été plus utile à ces Européens qu'aux indigènes, car il re-

partit au bout de trois ans, rebuté par l'indifférence d'un peuple qui ne répondait à ses prédications que par des menaces de mort. Deux pères jésuites, qui le remplacèrent en 1604, furent plus heureux, et par leurs soins on vit bientôt s'élever dans Syriam la première église catholique du pays.

« En 1722, les Pères barnabites succédèrent aux religieux de la Cie. de Jésus dans la direction de l'apostolat birman... Le R. P. Sigismond Calchi en fut le premier vicaire apostolique... » Le P. d'Amato le dernier, † 1831.

En 1831, arrivée de la Congrégation italienne des Oblats de Marie... Mgr. Balma, vicaire apostolique de 1849 à 1854, donne sa démission. Transfert aux Missions étrangères de Paris, et nomination de Mgr. Bigandet.

— Vicariat apostolique de la Birmanie. (*Ann. Prop. Foi*, XXXVIII, 1866, pp. 5-16.)

— A Compendious History of the New Testament, with Moral Reflections. By the Rev. N. Polignani, Cath. Miss. Second Edition. Bassein Catholic Mission Press, 1867, in-8.

En birman.

— An Abridgment of the Christian Doctrine in Burmese, With Questions and Answers, by a Catholic Missionary. — Revised, 3rd Edition. — Bassein : Printed at St. Peter's Institute Press, 1883, in-24.

En birman.

— History of the Churches of India, Burma, Siam, the Malay Peninsula, Cambodia, Annam, China, Tibet, Corea, and Japan, entrusted to the Society of the «Missions Etrangères». By E. H. Parker. (*China Review*, XVIII, No. 1, pp. 1-33.)

D'après un travail latin du P. Wallys [lire Edmond Wallays].

— Personal Reminiscences touching Christian Missionaries in China, Corea, Burma, etc. By a Non-Catholic. By E. H. Parker. (*Dublin Review*, CXX, April 1897, pp. 351-372.)

— Histoire générale de la Société des Missions Etrangères par Adrien Launay de la même Société. Paris, Téqui, 1894, 3 vol. in-8, pp. IX-595, 594, 646.

— Le Séminaire Saint-Louis de Gonzague à Mandalay. Lettre de Mgr. Usse, vicaire

apostolique. Mandalay, 21 oct. 1896. (*Miss. Cath.*, XXVIII, 1896, pp. 589-590.)

— Prayer Book in Burmese by a Catholic Missionary. — 3rd. Edition. — Bassein : Catholic Mission Press, 1868, in-8.

— *G. Kern. — Catholic Hymn book in Burmese. Rangoon, British Burma Press, 1900, pp. 260.

— La Mission Birmane. — Historique. — État actuel. Par Mgr. Cardot. (*Miss. Cath.*, XL, 1908, pp. 572-574, 580-582.)

VIE DES MISSIONNAIRES CATHOLIQUES.

AMATO, *Giuseppe*, né à Naples; † à Moun-lha, avril 1832.

— Memoir of Giuseppe d'Amato. [Extract of a private letter from Major H. Burney, Resident at the Burmese Court, dated Ava, 9th April 1832.] (*Journ. As. Soc. of Bengal*, I, Aug. 1832, pp. 349-353.)

AMBIHL, *René*, né à Rüstenhart (Strasbourg, Alsace), 29 juin 1867; parti 13 sept. 1893 pour la Birmanie mérid.; † 19 juillet 1903.

— Notice. (*Cte. rendu des Miss. Etrangères*, de Paris, 1903, pp. 393-397.)

BÉRARD, *Joachim-Pierre-Antoine*, né à Valbonnais (Isère), 15 février 1863; parti 11 nov. 1891; † 5 juin 1895, Birmanie sept.

— Notice. (*Cte. rendu* 1895, pp. 399-402.)

BERNARD, *Louis-Noël*, né à Saint-Étienne-de-Mont-Luc (Loire-Inférieure), 25 déc. 1822; parti 23 déc. 1849 pour la Birmanie mérid.; † 30 mai 1888.

— Notice. (*Cte. rendu* 1888, pp. 248-250.)

BERTRAND, *Pierre*, né à Plaisance, dioc. de Rodez, 24 oct. 1832; parti pour la Birmanie mérid., 19 juillet 1857; † 15 juillet 1899.

— Notice par E. Luce. (*Cte. rendu* 1899, pp. 358-366.)

BIET, *Louis-Marie*, né à Langres, 27 avril 1845; parti pour la Birmanie mérid., 15 mars 1868; † 4 sept. 1886.

— Notice. (*Cte. rendu* 1886, pp. 223-228.)

BIFFI, *Eugène*, du Séminaire des Missions étrangères de Milan; ancien préfet apostolique de la Birmanie orient.; né à Milan 22 déc. 1829; évêque de Carthagène (États-Unis de Colombie) 7 fév. 1882; † 1896.

— Nécrologie. (*Miss. Cath.*, XXVIII, 11 déc. 1896, p. 599.)

— Ext. d'une let. de M. Eugène Biffi aux Membres des Conseils centraux de l'œuvre de la Prop. de la Foi. Tounghoo, 30 déc.

1870. (*Annales Prop. Foi*, XL, 1872, pp. 15-19.)

La Propagande, en novembre 1866, érigea en préfecture apostolique la Birmanie orientale entre la Salouen et le Mekong, qu'elle confia aux Missions étrangères de Milan. Les quatre premiers missionnaires, Eugène Biffi, préfet apostolique, Tancrede Conti, Sébastien Corbone et Roch Tornatore, partirent le 9 déc. 1867 de Milan; ils furent rejoints en sept. 1869 par Godefroy Conti.

— Ext. d'une let. de M. Eugène Biffi à Mgr. Marinoni, supérieur du Séminaire des Miss. ét. à Milan. Toungoo, 1^{er} juillet 1873. (*Ann. Prop. Foi*, XLVI, 1874, pp. 14-22.)

BOUFFANAIS, *René*.

— La léproserie de Saint-Jean de Mandalay. (*Miss. cath.*, XLII, 1910, pp. 433-435.)

Ouverte le 1^{er} janvier 1892 par M. Wehinger.

BIGANDET, *Paul-Ambroise*, né à Malans, canton d'Amancey (Doubs), 13 août 1813; parti 12 juin 1837; † 19 mars 1894 à Rangoon; évêque de Ramatha et coadjuteur du vic. ap. de Malaisie (1856); vic. apostolique de la Birmanie méridionale (1870).

— Notice. (*Cte. rendu* 1894, pp. 314-325.)
— (*Miss. Cath.*, XXVI, 30 mars 1894, p. 160; 18 mai 1894, pp. 243-244.)

— Let. de Mgr. Bigandet à MM. les Directeurs de l'Œuvre de la Prop. de la Foi. Rangoun, 18 janvier 1863. (*Annales Prop. Foi*, XXXVI, 1864, pp. 53-59.)

— L. (*Ibid.*, pp. 59-66.)

— L. à M. Albrand, Sup. du Sém. des Miss. ét. de Paris. Nabeck, 25 mai 1864. (*Ibid.*, XXXVIII, 1866, pp. 17-31.)

— L. aux Membres... de la Prop. de la Foi. Rangoon, 1^{er} oct. 1876. (*Ibid.*, XLIX, 1877, pp. 434-439.)

— *Mgr. Bigandet. — La mission de Birmanie, trad. de l'anglais par A. Launay.

Paris, Téqui, 1890, in-8, pp. 166, illustrations.

Conférer : de Bizemont, *Polybiblion*, partie littéraire, mars, p. 197.

— «In Memoriam.» Right Reverend Dr. P. A. Bigandet, K. C. C. I., F. C. U. Bishop of Ramatha and Vicar Apostolic of Southern Burma. Bassein : Printed at St. Peter's Institute Press. 1894, in-8, pp. 75.

Extraits de Journaux. — Voir col. 274.

BOHN, *Xavier*, né le 25 avril 1867 à Bleinschwiller, dioc. de Strasbourg; parti 19 juillet 1893 pour la Birmanie mérid.; † 10 déc. 1901.

— Notice par E. Luce. (*Cte. rendu* 1901, pp. 383-389.)

BOURDON, *Charles-Arsène*, du dioc. de Séez; parti 16 août 1863; évêque de Dardanie; vic. ap. de la Birmanie sept. en 1872; démissionnaire en 1887.

— Let. de Mgr. Bourdon, vic. ap. de la Birmanie sept. à MM. les Membres... de la Prop. de la Foi. Mandalay, 8 nov. 1873. (*Ann. Prop. Foi*, XLVI, 1874, pp. 97-103.)

BRINGAUD, *Jean-Baptiste*, né 1837, dioc. de Tulle; parti pour la Birmanie 16 août 1863.

— Let. de M. Bringaud. (*Ann. Prop. Foi*, nov. 1902, pp. 442-450.)

CADOUX, *Claude*, né à Bissy-sous-Uxelles (Saône-et-Loire), 8 oct. 1850; parti 16 déc. 1874 pour la Birmanie sept.; † 28 mai 1893.

— Notice. (*Cte. rendu* 1893, pp. 346-350.)

CANCE, *Georges-Jean*, né en 1873, dioc. de Montpellier; parti 1896.

— Comment on fonde un poste carian en Birmanie. Lettre de M. G. Cance, des Missions Etrangères de Paris, missionnaire en Birmanie méridionale. (*Miss. Cath.*, XXXIV, 21 nov. 1902, pp. 556-559; 28 nov., pp. 569-573; 5 déc., pp. 579-584.)

CARBONE, *Sébastien*, des Miss. ét. de Milan.

— Sa vie a été publiée à Milan par un de ses confrères, M. Scurati, vers 1873.

CARDOT, *Alexandre*, né 10 janvier 1857, à Fresse, Hte-Saône, dioc. de Besançon; parti 29 oct. 1879; sacré à Rangoon, 24 juin 1893, évêque de Limyre et coadj. de Mgr. Bigandet; vic. ap. de Birmanie mérid., 1894.

— *Miss. Cath.*, XXV, 1893, p. 28.

(VIE DES MISSIONNAIRES CATHOLIQUES.)

— La nouvelle Cathédrale de Rangoon. (*Miss. Cath.*, XLII, 1910, pp. 253-255, ill.)

CHERBONNIER, *François-Marie Thérèse*, né à Champtoceaux, dioc. d'Angers, 15 oct. 1848; parti pour la Birmanie mérid., 29 janvier 1873; † 12 janvier 1886.

— Notice. (*Cte. rendu* 1881, pp. 168-170.)

CHIRAC, *Pierre-Marie-Richard-Henri de*, né 1863, dioc. de Mende; parti pour la Birmanie mérid., 5 mai 1886.

— Lettre [Incendie de l'église Saint-Joseph à Moulmein]. (*Miss. Cath.*, XXVII, 1895, p. 520.)

DEVOS, *Benoit-Louis*, né à Sercus, dioc. de Cambrai, 21 oct. 1833; parti pour la Birmanie 5 mars 1861; † 6 janvier 1878 à la procure de Singapore.

— Notice. (*Cte. rendu* 1878, p. 71.)

DUCHATZ, *Jacques*, S. J., parti en 1687; † à Ougoul, Bengale, avril 1693.

— Voyage du Père Duchatz à Syriam & à Ava. (*Observations...* du P. Gouye, *Mém. de l'Acad. des Sciences*, VII, 1729, p. 817.)

A la recherche du P. d'Espagnac, prisonnier à Ava, 1689.

ELLERBACH, *Léon*, né 27 fév. 1860, à Gevenatten, village annexe de la paroisse de Tranbach-le-Haut, dép. du Haut-Rhin; parti pour la Birmanie sept., 21 nov. 1883; † 16 janvier 1885.

— Notice. (*Cte. rendu* 1885, pp. 164-165.)

FERCOT, *Jules-Émile*, né le 1^{er} Mai 1851, dioc. de Nancy; parti pour la Birmanie sept., 27 janvier 1875; † 23 mars 1892.

— Notice. (*Compte rendu* 1892, pp. 332-334.)

FOULQUIER, *Marie-Augustin*, dioc. de Rodez, né 1866; parti 1889; vic. ap. de la Birmanie sept., 1906.

FREYNET, *Étienne*, né 1853, dioc. de Lyon; parti pour la Birmanie mérid., 29 oct. 1879.

— Lettre de Birmanie. La léproserie de Rangoon. (*Miss. Cath.*, XXXV, 1903, pp. 433-438; XL, 1908, pp. 169-171.)

— Lettre. (*Ibid.*, XXXVII, 1905, p. 448.)

Voir col. 81.

GILHODES, *Charles-Marius*, dioc. de Rodez, né 1870; parti 1896. — Lettre. (*Missions cath.*, XLI, 1909, p. 544.)

GUÉRIN, *Félix-Alphonse*, né 1^{er} avril 1832, à Morelmaison, village de l'arrondissement de Neufchâteau, dép. des Vosges; parti pour la Birmanie mérid., 1^{er} juin 1856; † 7 mai 1896.

(VIE DES MISSIONNAIRES CATHOLIQUES.)

— Notice. (*Cte. rendu* 1896, pp. 383-390.)

HAILLEZ, *Pierre-Frédéric*, né 23 août 1846, à Nederbrakel, dioc. de Gand; parti 30 nov. 1873 pour la Birmanie sept.; + 17 août 1881.

— Notice. (*Cte. rendu* 1881, p. 131.)

KRICK, *Nicolas-Michel*, né 2 mars 1819, à Lixheim; fils d'un tailleur; parti 1849, pour le Tibet; assassiné avec le P. Bourry, au pays des Abors, 1^{er} sept. 1854.

— *Annales Prop. Foi*, XXV, 1853, pp. 458-477; XXVI, 1854, pp. 52-68, 73-90; XXVII, 1855, pp. 233-236. — A. Launay, *Salle des Martyrs*, Paris, 1900, pp. 108-110. *Augustin Schœffler*, par Mangelot, pp. 16-17.

— Relation d'un Voyage au Thibet en 1852 et d'un voyage chez les Abors en 1853 par M. l'abbé Krick de la Société des Missions étrangères, Supérieur de la Mission du Thibet pour le Sud; suivie de quelques documents sur la même mission. Par MM. Renou et Latry. Paris, Auguste Vaton, 1854, in-12, pp. viii-224.

LAFON, *Louis*, né 1872, dioc. de Rodez; parti 1895.

— Lettre de Pyinmana (Birmanie sept.). (*Miss. Cath.*, XXXI, 22 sept. 1899, p. 448.)

LECOMTE, *Auguste*, né le 16 novembre 1832; parti pour la Birmanie sept., 1^{er} juin 1856; + 21 fév. 1892.

— Notice. (*Compte rendu* 1892, pp. 329-332.)

LEGENBRE, *Louis-Magloire*, né à Paris 22 sept. 1863; parti 4 avril 1888 pour la Birmanie sept.; + 4 sept. 1895.

— Notice. (*Cte. rendu* 1895, pp. 360-362.)

LEGRAND, Supérieur des Pères de Sainte-Croix à Chittagong. — L. de Toong, 15 juin 1906, à l'abbé Georges, du diocèse d'Angers. (*Miss. Cath.*, XXXVIII, 1906, pp. 400-401.)

LUCE, *Eugène-Jean-Baptiste-Ferdinand*, né 1863, dioc. de Rouen; parti 5 mai 1886; provicaire de la Birmanie méridionale.

— Lettre de Gyobingank (Birmanie méridionale), 10 octobre 1895. (*Miss. Cath.*, XXVII, 20 déc. 1895, p. 605.)

— Lettre de Rangoon, 19 mai. (*Miss. Cath.*, XXXIV, 20 juin 1902, p. 292.)

LYET, *Marie-Jean-Joseph*, né 24 nov. 1846 à Auxelles, dioc. de Besançon; parti 2 juillet 1873 pour la Birmanie sept.; + 9 déc. 1878.

— Notice. (*Cte. rendu* 1879, p. 81.)

(VIE DES MISSIONNAIRES CATHOLIQUES.)

MARIA, *Gustave*, des Miss. étr. de Milan.

— Lettre de Toungoo (Birmanie orient.). (*Miss. Cath.*, 13 juin 1902, p. 280.)

— L. de Toungoo. (*Ibid.*, XLII, 1910, p. 341.)

MOURLANNE, *Jean-Baptiste*, né 1866, dioc. de Bayonne; parti 1890 pour la Birmanie méridionale.

— Lettre de Rangoon (Birmanie). (*Missions Catholiques*, XXXV, 6 mars 1903, p. 110.)

MOYSAN, *Yves-Marie*, né 11 mai 1869 à Plougonver (Côtes-du-Nord); parti 29 août 1894 pour la Birmanie sept.; + 16 avril 1901 en France.

— Notice par F. Delort. (*Cte. rendu* 1901, pp. 335-338.)

NAUDE-THEIL, *Jean-Roch*, né à Peyrouse (Htes-Pyrénées) 16 août 1822; parti pour la Birmanie mérid., 21 juillet 1847; + 2 juin 1900.

— Notice par E. Luce (*Cte. rendu* 1900, pp. 349-354.)

PERCOTO, *Gio. Maria*, + 1776.

— *Padre D. M. Griffini. — Della Vita di Monsignor Gio. Maria Percoto. Udine, 1781.

— *[Griffini, Michel Angelo.] Kurze Nachrichten von den Reichen Pegu und Ava. Aus der italienischen Lebensbeschreibung des Missionarius Johann Maria Percoto gezogen. (*Beiträge zur Völker- und Landeskunde*, Th. 11, pp. 3-26, Leipzig, 1793, in-8.)

— Voci birmane nella vita del Padre G. M. Percoto. Scritta dal Padre M. A. Griffini. Nota del m. E. E. Teza. (*Atti del R. Istituto Veneto*, Ser. VII, t. VII, 1895-6, pp. 82-88.)

Tirage à part : Venezia, tip. Ferrari, 1896, in-8, pp. 7.

PIMENTA, *Nicolas*, S. J., né à Santarem le 6 déc. 1546; + à Goa, 6 mars 1614.

— Voir Sommervogel, *Bib. Cie. Jésus*.

— Indian Observations gathered out of the Letters of Nicolas Pimenta, Visitor of the Jesuites in India, and many others of that Societie, written from diuers Indian Regions; principally relating the Countries and accidents of the Coast of Coromandel,

(VIE DES MISSIONNAIRES CATHOLIQUES.)

and of Pegu. (Purchas, *His Pilgrimes*, Second Part, 1625, pp. 1744-1750.)

REMANDET, *Jean-Baptiste*, né 1867, dioc. d'Autun; parti 1893 pour la Birmanie sept.; missionnaire à Yna-Dan (district de Shwebo.)

— Lettre. (*Miss. Cath.*, 5 fév. 1897, pp. 63-64.)

RENOLLEAU, V. — L. de Magidaw. (*Miss. Cath.*, XLI, 1909, p. 232.)

ROCHE, *Claudius*. — Let. de Bhamo, 13 mars 1908. (*Miss. Cath.*, XL, 22 mai 1908, pp. 243-244.)

— L. de Bhamo, 20 août 1909. (*Ibid.*, XLI, 1909, p. 459.)

— L. de Bhamo, 14 avril 1910. (*Ibid.*, XLII, 1910, pp. 328-329.)

SANGERMANO, *Vincent*, né à Arpinum, en Italie; envoyé comme missionnaire en 1782; arrivé à Rangoon en juillet 1783; † à Arpinum, 1819.

Voir col. 3-4.

SIMON, *Pierre-Ferdinand*, né le 2 mars 1855 à Chaillé-les-Marais, dioc. de Luçon; parti le 4 sept. 1878; évêque de Domitiopolis; vic. ap. de la Birmanie sept.; † 20 juillet 1893.

— Notice. (*Cte. rendu* 1894, pp. 307-313.) (*Miss. Cath.*, XXV, 4 août 1893, p. 372.)

USSE, *Antoine*, né à Roche, dioc. de Saint-Flour, 7 nov. 1860; parti 3 déc. 1884 pour la Birmanie sept.; évêque de Selge, 1893; vic. ap. de la Birmanie sept.; démissionnaire; † 21 avril 1905 à Chesnois-Auboncourt (Ardennes).

— Lettre de Mandalay, 29 oct. 1894. (*Miss. Cath.*, XXVIII, 5 avril 1895, p. 160.)

— L. de Mandalay, 21 oct. 1896, sur le Séminaire de Saint-Louis de Gonzague de Mandalay. (*Ibid.*, 11 déc. 1896.)

— L. de Mandalay, 1^{er} avril 1897. (*Ibid.*, XXIX, 1^{er} oct. 1897, pp. 472-473.)

— L. de Mandalay. (*Ibid.*, XXX, 23 sept. 1898, pp. 447-448.)

— Let. de Mgr. Usse. (*Ann. Prop. Foi*, LXIX, 1897, pp. 250-258.)

— Mort. (*Miss. Cath.*, XXXVII, 28 avril 1905, p. 204.)

VERSTRAETEN, né 2 déc. 1854; parti le 27 nov. 1889 pour la Birmanie sept.; † 18 juin 1892.

— Notice. (*Compte rendu* 1892, pp. 350-351.)

VULLIEZ, *Clément*, né 1873, dioc. d'Annecy; parti 1897 pour la Birmanie sept.

— Ext. de lettre de Mandalay (Birmanie). (*Miss. Cath.*, XXXV, 3 avril 1903, p. 159.)

— Ext. de let. de Birmanie. (*Ibid.*, 19 juin 1903, p. 291.)

— L. de Chanthaywa, 30 mai 1910. (*Ibid.*, XLII, 1910, pp. 353-354, ill.)

WEHINGER, *Jean*, des Miss. ét. de Paris; † 6 sept. 1903. (*Miss. Cath.*, XXXV, 30 oct. 1903, p. 527.)

— Let. à Mgr. Simon. (*Miss. Cath.*, XXV, 7 avril 1893, pp. 158-159.)

— Der Aussatz in Birma. (*Oesterreichische Monatsschrift für den Orient*, XXII, 1893, pp. 23-26.)

D'après : *Drei Jahre unter den Aussätzigen, Mandalay in Birma* de J. Wehinger. (Vienne, 4 Postgasse) in-8, pp. 72.

MISSIONS PROTESTANTES.

— The recent Sufferings of the American Missionaries in the Burman Empire, during the late war : with their signal deliverance, by being conveyed to the British Camp. From authentic documents. Edinburgh : Printed for Waugh and Innes; M. Ogle, Glasgow; R. M. Tims, Dublin; James Duncan, J. Nisbet and F. Westley, London. MDCCCXXVII, pet. in-8, pp. 129.

(VIE DES MISSIONNAIRES CATHOLIQUES.)

— *A Digest of Scripture, consisting of Extracts from the Old and New Testament, on the plan of Brown's «Selection of Scripture Passages». In the Burmese Language. Maulmain, 1838. In-8.

— The Gospel in Burmah. By Mrs. Macleod Wylie. — Calcutta : G. C. Hay and Co., Cossitollah. London : W. H. Dalton, 1859, in-12, pp. 519, carte.

(VIE DES MISSIONNAIRES CATHOLIQUES.)

— *Personnal Recollections of British Burma And its Church Mission Work.* In 1878-79. By the Right Rev. J. H. Titcomb, DD., First Bishop of Rangoon. London : Published for the Society for the Propagation of the Gospel in Foreign Parts, by Wells Gardner, Darton and Co. 1880, in-8, pp. VIII-103.

Carte et gravures.

L'Evêché protestant de Rangoon fut créé aux dépens de celui de Calcutta en 1877, grâce à la munificence du diocèse de Winchester.

— * O. Flex. — *Die S. P. G. in Barma.* (*Allgemeine Missionen-Zeitung*, pp. 13-26, 62-74, 107-117, 193-222.)

Society of the Propagation of the Gospel in Foreign Parts.

— *O. Flex. — *Eine hinterindische Plauderei.* (*B.z. Allgem. Missionen-Zeitung*, 1893, pp. 65-72, 81-93.)

— *Im Bergland von Barma. (*Evangelisches Missions Magazin*, XLI, pp. 479-482.)

— *A Mayr. — *Die S. P. G. in Barma. Berichtigung.* (*Allgemeine Missionen-Zeitung*, XX, pp. 378 et seq.)

— *Preaching the Gospel to the Laos in Burmah.* By Rev. W. C. Dodd (*ill.*). (*Mission-Rev.*, XII, May 1899, p. 337.)

— *Towards the Land of the Rising Sun, Or Four Years in Burma* by Sister Katherine. London, Society for Promoting Christian Knowledge, 1900, pet. in-8, pp. 160.

Notice : *Athenaeum*, 16 juin 1901, p. 745. — Voir VOYAGES.

— *F. D. Phinney. — *The American Baptist Mission Press, Rangoon.* Rangoon, American Baptist Mission Press, 1901, pp. 48.

— *The Christian Tower : set for the Defence of Truth and Remedy of Error.* Rangoon, 1877-78, in-8.

* * *

— *Burmese Translation of the Bible.* (*Christian Review*, I, 116.)

— *The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ.* 2d Burmese Edition. — 10.000. — Maulmein : American Baptist Mission Press, 1837, in-8.

— *The New Testament of Our Lord and Saviour Jesus Christ translated into the Burmese from the Original Greek* by Rev. A. Judson, D. D. — Boston : Published by the American Baptist Missionary Union. — 1891, pet. in-8, à 2 col.

— **The Old Testament in Burmese.* Translated by Dr. Judson. Maulmain, 1835. 3 vol. in-8.

— *Remarks on Passages in the Rev. Dr. Judson's Burmese Version of the Four Gospels.* By the Rev. G. H. Hough. — Rangoon. Printed at the Pegu Press, Thos. S. Ranney, 1856, in-4, pp. III-19.

— **Judson's Burmese Bible* edited by J. N. Cushing. Rangoon, Phinney, 1900, pp. 40.

— *J. A. Colbeck. — *An explanation of the Apostles Creed.* Transl. (in Burmese). London, Society Promot. Christian Knowledge, 1888. In-8.

— **The Gospel by John* (in Talaing), Translated by J. M. Haswell. Rangoon F. D. Phinney, 1899, pp. 108.

Voir col. 153-160.

RAPPORTS.

— *Seventh Annual Report of the Burmah Baptist Missionary Convention.* Including Reports of the Stations and Statistics for the year 1871-2, with the Minutes of the

(MISSIONS PROTESTANTES : RAPPORTS.)

Seventh Annual Meeting, Held in Rangoon Nov. 9th to 13th 1872. Rangoon : American Mission Press. C. Bennett. . . . 1873, br. in-8, pp. 87 + 1 tab.

(MISSIONS PROTESTANTES : RAPPORTS.)

— Eighth Annual Report of the Burmah Baptist Missionary Convention. Including Reports of the Stations and Statistics For the year 1872-3, with the minutes of the Eighth Annual Meeting, held in Shway-Gyeen, Nov. 1st to 5th 1873. Rangoon : American Mission Press, C. Bennett. . . . , 1873, in-8, pp. 76 + 1 tab.

— *Toungoo Baptist Mission. — Records of the Minutes of a Council (with all the Documents) held at Toungoo (Burmah) in October, 1863. In-8, pp. 32.

The Council was convened at the call of the Rev. Cross and Bixby, of the Baptist Mission, and organized by the choice of Rev. E. Kincaid, J. S. Beecher. The Natives Mounng Shway Mounng and Sau Pah Hah were chosen to act as assistant secretaries to record native testimony.

The object of the Council was to examine into the nature and spread of the so-called «God Language», &c., and was stated in the letter sent to each of the Baptist Ministers in Burmah.

— The Seventeenth Annual Report of the Burmah Bible and Tract Society. For the year 1878. With the Treasurer's Report, &c. — Instituted 1861. — Rangoon : C. Ben-

nett. . . . American Mission Press, 1878, br. pet. in-8, pp. 32.

— The Twelfth Annual Report of the Burmah Bible and Tract Society, for the year 1873. With the Treasurer's Report, &c. Instituted, 1861. Rangoon : American Mission Press, C. Bennett. . . . 1873, br. in-8, pp. 24 + 1 tab.

— The Third Annual Report of the Eurasian Ladies' Society, 1877-78. — With a List of Contributors and Donors, Treasurer's Report; etc. — Organized 1874. — Rangoon : C. Bennett, — American Mission Press, 1878, br. in-8, pp. 20 + 1 f. n. c.

— Proceedings of the first Diocesan Church Conference held in Rangoon, December 4th and 5th 1878. — Times Press, br. in-8, pp. 42.

— Annual Congregational Report submitted to a Meeting of the Congregation held on Wednesday 9th April 1879. — Rangoon : C. Bennett. . . American Mission Press, 1879, br. in-12, pp. 11.

PUBLICATIONS PÉRIODIQUES.

— **The Burman Messenger*.

American Baptist Mission Press. — A Monthly religious family paper.

— **The Morning Star*.

American Baptist Mission Press. — A Monthly Paper of similar aims and scope for the Christian Karen Community.

— **The News*.

From the American Baptist Missions in Burma and Assam, published on the 15th of each month.

— *Our Bulletin*.

American Baptist Mission Press, Rangoon, Burma. — All Profits devoted to Mission Work in Burma.

Vu : Vol. XV, June 1898, in-8, pp. 6.

— *Week by Week*.

Immanuel Baptist Church.

Vu : Vol. I, Rangoon, June 25, 1898, No. 24, in-8, pp. 4 à 2 col.

VIE DES MISSIONNAIRES PROTESTANTS.

JUDSON, *Adoniram*, né à Malden, Massachussets, 9 août 1788; † 12 avril 1850 en mer, en route pour l'île de France; il s'était embarqué à Salem sur le brick *Caravan* le 19 fév. 1812 pour Calcutta où il arriva le 17 juin 1812.

— Christian Baptism. A Sermon, preached in the Lal Bazar Chapel, Calcutta, on

Lord's-Day, September 27, 1812, previous to the Administration of the Ordinance of Baptism. With many Quotations from Pedobaptist Authors. By Adoniram Judson, A. M. Printed in the year, 1813, in-8, pp. 88.

— Christian Baptism. — A Sermon, preached in the Lal Bazar Chapel, Calcutta, on Lord's-Day, September 27, 1812, previous to the Administration of the Ordinance of Baptism. With many Quotations from Pedobaptist Authors. By Adoniram Judson, A. M. Third American edition. Boston : printed and published by Lincoln & Edmunds, No. 53, Cornhill. 1818, in-8, pp. 40.

— A Sermon on the Nature and subjects of Christian Baptism. By Adoniram Judson, D. D. Burmah. — Glasgow : Published by Peter Sinclair and sold by Waugh & Innes, and Oliphant & son, Edinburgh : Robertson & Co., Dublin : George Wightman, and Simpkin & Marshall, London. MDCCCXXXIV, in-8, pp. 84.

— A Letter to Christian Women, on Ornamental Dress, by Adoniram Judson, Baptist Missionary in Burmah, originally addressed to the Female Members of Christian Churches in the United States, pièce pet. in-8, pp. 8.

La lettre est datée : Maulmain, 1831. — On lit à la fin : London : Printed by Edward Couchman..... for the Tract Association of Friends. Sold at the Depository, 84 Houndsditch, 1860.

— A Correction of Erroneous Statements concerning the Embarkation of the Rev. Messrs. Judson and Newell, at Salem, February 18, 1812. Reprinted from the *Christian Review*, No. LIV. Boston : Press of T. R. Marvin, March, 1849, in-8, pp. 24.

— *The Judson Offering; intended as a token of Christian sympathy with the living, and a memento of Christian affection for the dead. Edited by J. Dowling, D. D., 10th Thousand. New York, 1848.

— Adoniram Judson, the Apostle of Burmah. (*Calcutta Review*, Vol. 14, 1850, pp. 421-455.)

— The Life and Character of Adoniram Judson, late Missionary to Burmah : a Commemorative Discourse delivered before the American Baptist Missionary Union,

in Boston, May 15, 1851. By William Hague. Published by request of the Union. Boston : Gould and Lincoln, 1851, in-8, pp. 38.

— Memoir of Adoniram Judson : being a Sketch of his Life and Missionary Labors. By J. Clement. Auburn : Derby and Miller, 1851, in-12, pp. 336.

— A Sketch of the Labors, Sufferings and Death of the Rev. Adoniram Judson, D. D. by A. D. Gillette, A. M. pastor of the Eleventh Baptist Church, Philadelphia. — Philadelphia : published by Daniels & Smith, 1851, in-16, pp. 160.

— A Memoir of the Life and Labors of the Rev. Adoniram Judson, D. D. by Francis Wayland, President of Brown University. In two volumes. Boston : Phillips, Sampson, and Company. London : Nisbet and Company. 1853, 2 vol. in-12, pp. 544, 522, Portrait.

— A Memoir of the Life and Labours of the Rev. Adoniram Judson, D. D. By Francis Wayland, D. D. President of Brown University, Rhode Island, U. S. and Professor of Moral Philosophy. In two volumes. London : James Nisbet & Co., MDCCCLIII, 2 vol. in-8, pp. viii-440, iv-418 + 1 f. n. c.

— The Earnest Man. A Sketch of the Character and Labors of Adoniram Judson First Missionary to Burmah. By Mrs. H. C. Conant. Boston : Phillips, Sampson, and Company. New York : Sheldon, Blakeman & Co. 1856, pet. in-8, pp. 498. Portrait.

— A Missionary of the Apostolic School : Being the Life of Dr. A. Judson, of Burmah. Revised and edited by Horatius Bonar, D. D. London : James Nisbet & Co., 1871, pet. in-8, pp. vii-374.

Condensé de l'ouvrage de Wayland avec quelques nouveaux renseignements.

— The Life of Adoniram Judson by his Son Edward Judson. New York, Anson D. F.

Randolph & Co., in-8, pp. XII-601. Port.
Cartes et ill. [1883].

— Adoniram Judson, D. D., his Life and Labours. By his Son Edward Judson. London: Hodder and Stoughton, MDCCCLXXXIII, in-8, pp. viii-601.

Même éd. que celle de New-York, s. d., sans la déd. et la courte préface.

— *Edward Judson. — Adoniram Judson. Ein Apostel unter den Birmanen. Eine Biographie von seinem Sohne. Hamburg, Oncken Nachf., 1896, in-8, pp. 166, mit Abbild. und Bildnis.

— The Apostle of Burma. A Memoir of Adoniram Judson, D. D. By the Rev. Jabez Marrat. . . . London: Charles H. Kelly, 1890, pet. in-8, pp. 128.

— *Eine Barmanen-Familie. Aus Missionar Judsons Arbeit. 4te Auflage. (*Kleine Missionstraktate*, N° 56). Basel, Missionsbuchhandlung, 1894, in-8, pp. 16, illustr.

JUDSON, Ann Hasseltine, née à Bradford, Mass., 22 déc. 1789; ép. le Rév. Ad. Judson à Bradford, 5 fév. 1812; † à Amherst, oct. 24, 1826.

— An Account of the American Baptist Mission to the Burman Empire. In a Series of Letters addressed to a Gentleman in London. By Ann H. Judson. Second Edition. London: Joseph Butterworth and Son, MDCCCXXVII, in-12, pp. viii-316. Carte.

— An Account of the American Baptist Mission to the Burman Empire: in a Series of Letters, addressed to a Gentleman in London. By Ann H. Judson. London: Printed for J. Butterworth & Son and T. Clark, Edinburgh. MDCCCXXXIII, in-8, pp. xv-326. Carte.

— Early Life of Mrs. Judson. Pièce pet. in-8, pp. 8.

Forme le n° 363 de «The First Series Tracts of the Religious Tract Society. Instituted 1799. London: Printed for the Religious Tract Society, Vol. X».

— Life of Mrs. Ann H. Judson, late Missionary to Burmah; with an Account of the American Baptist Mission to that Empire.

(VIE DES MISSIONNAIRES PROTESTANTS.)

Prepared for the American Sunday School Union; by James D. Knowles, Pastor of the Second Baptist Church in Boston. Revised by the Committee of Publication. American Sunday School Union, Philadelphia: 1830, in-12, pp. 263 + 3 pp. n. c. p. l'app.

— Memoir of Mrs. Ann H. Judson, Wife of the Rev. Adoniram Judson, Missionary to Burmah. Including a History of the American Baptist Mission in the Burman Empire. — By James D. Knowles, Pastor of the Second Baptist Church in Boston. — Second edition. London: Printed for the Proprietor, in-8, pp. 324. Port. et carte.

Cf. *English Women in Hindustan*. (*Calcutta Review*, IV, 1845, pp. 96-127.)

— Memoir of Mrs. Ann H. Judson, Wife of the Rev. Adoniram Judson, Missionary to Burmah. Including a History of the American Baptist Mission, in the Burman Empire. By James D. Knowles, Pastor of the Second Baptist Church in Boston. Third edition. London: Printed for Wightman and Co., Waugh and Innes, Edinburgh: and W. Curry, Jun. and Co., Dublin. 1830, in-8, pp. 324. Port. et carte.

— Vie de M^{me} Judson, Missionnaire dans l'Empire birman. — Traduit de l'anglais sur la seconde édition. — Genève, M^{me} S. Guers, 1834, in-8, pp. viii-591.

— *Memoiren d. Mrs. Anna H. Judson, Missionarin in Burmah. Herausgegeben von J. D. Knowles, in-12. Port. et carte.

— American Biography; or Memoirs of Mrs. Ann Judson, and Mrs. Martha Laurens Ramsay. Abridged for the use of Village Libraries. By the Author of Lily Douglas. Edinburgh: published by William Oliphant, and sold by W. Collins, Glasgow; Hamilton, Adams and Co. and J. Nisbet, London; W. M'Comb, Belfast; and W. Curry, Jun. and Co. Dublin. M.DCCCXXXI, in-12, pp. 372.

Par Miss Grierson.

— Fourth thousand. — The Lives of Mrs. Ann H. Judson and Mrs. Sarah

(VIE DES MISSIONNAIRES PROTESTANTS.)

B. Judson, with a biographical sketch of Mrs. Emily C. Judson, missionaries to Burmah. In three parts. By Arabella W. Stuart. Auburn: Derby and Miller, 1852, in-8, pp. 356.

— Twenty-second thousand. — The Lives of Mrs. Ann H. Judson, Mrs. Sarah B. Judson, and Mrs. Emily C. Judson, Missionaries to Burmah. In three Parts. By Mrs. Arabella M. Willson. New York and Auburn: Miller, Orton & Mulligan, 1856, in-8, pp. 371.

Même ouvrage augmenté que celui de 1852 signé : Arabella W. Stuart.

— A Sketch of Mrs. Ann H. Judson. By Mrs. Clara Lucas Balfour. London: W. & F. G. Cash, 1854, in-12, pp. 51.

Comprend aussi des essais biographiques sur les deux autres femmes du Dr Judson.

— Anna Judson. Ein christliches Lebensbild aus der Mission, gezeichnet von W. Ziethe, Prediger an der Parochialkirche zu Berlin. Berlin, 1868, Verlag von Wiegandt und Grieben, in-8, 4 ff. préf. n. c. + pp. 150.

Forne la IV^e partie de «Frauenspiegel. Lebensbilder Christlicher Frauen und Jungfrauen. Im Verein mit gleichgesinnten Freunden herausgegeben von W. Ziethe, Prediger an der Parochial-Kirche zu Berlin. Berlin, 1868. Verlag von Wiegandt und Grieben».

JUDSON, Sarah Boardman Hall, née à Alstead, N. H., Nov. 4, 1803; seconde femme du Rév. Ad. Judson, qu'elle ép. 10 avril, 1834; + 1^{er} sept. 1845 à S^{te}-Hélène.

— Missionary Biography. The Memoir of Sarah B. Judson, Member of the American Mission to Burmah. By Fanny Forester. With an Introductory Notice, by Edward Bean Underhill. London: Aylott & Jones, 1848, pet. in-8, pp. xii-180.

London, 1849, 2d. ed., in-12. — 3d. ed., 1856, in-12. — New York, 1849, in-12.

Fanny Forrester = Miss E. C. Chubbuck, depuis Mrs. Judson.

— Sarah B. Judson. Born 1803. Died 1845.

Dans le vol. intitulé : Faithful Service : Sketches of Christian Women. By Mary Pryor Hack. London: Hodder and Stoughton, MDCCCLXXXV, Chapter V, pp. 151-196, in-8.

JUDSON, Emily Chubbuck, née à Eaton, État de New-York, 22 août 1817; troisième femme du Rév. Ad. Judson, qu'elle ép. 2 juin 1846; + 1 juin 1854.

Elle a écrit sous le pseud. de Fanny Forrester.

(VIE DES MISSIONNAIRES PROTESTANTS.)

— The Kathayan Slave, and other Papers connected with Missionary Life. By Emily Judson. Boston: Ticknor, Reed, and Fields, MDCCCLIII, in-8, ff. préf. n. c. 3 + pp. 186.

The *Kathayan Slave* a été réimp., pp. 580 et seq. de *The Life of Ad. Judson by his son Edward Judson*, 1883. — Voir col. 303.

— The Life and Letters of Mrs. Emily C. Judson. By A. C. Kendrick, Professor of Greek Literature in the University of Rochester. London: T. Nelson and Sons, Edinburgh, and New York, MDCCCLXI, in-8, pp. 400.

LAMBERT, C. W.

— *Brief record of the life and missionary labours of C. W. Lambert in Upper Burma, Missionary martyr of Thibaw. London, Partridge, 1896, in-8, pp. 144, 1 portrait, illustrations.

MASON, Francis, né à Walmgate, York, Angleterre, 2 avril 1799.

— The Karens : or Memoir of Ko Thah-Byu, the first Karen Convert. By a Karen Missionary. Tavoy: Karen Mission Press, 1842, in-12, pp. ix-202.

Par Francis Mason.

— The Karens : or Memoir of Ko Thah-Byu, the first Karen Convert. By a Karen Missionary. Second edition: with a new introduction. Tavoy: Karen Mission Press, 1843, pet. in-8, pp. 221.

— The Karen Apostle : or, Memoir of Ko Thah-Byu, the first Karen Convert, with Notices concerning his Nation. By the Rev. Francis Mason, Missionary to the Karens. London: The Religious Tract Society, in-12, pp. iv-120, s. d.

— The Karen Apostle; or, Memoir of Ko Thah-Byu, the first Karen Convert: with an Historical and Geographical Account of the Nation, its Traditions, Precepts, Rites, &c., by Rev. Francis Mason, missionary to the Karens. Revised by H. J. Ripley, Professor in Newton Theological Seminary. Fourth thousand. Boston: Gould, Kendall, and Lincoln, 1847, in-12, pp. 108.

(VIE DES MISSIONNAIRES PROTESTANTS.)

- A Cenotaph to a Woman of the Burman Mission; or, Views in the Missionary Path of Helen M. Mason. By Francis Mason. New York : published by Lewis Colby, 1851, in-12, pp. 187, grav.
- Civilizing Mountain Men or Sketches of Mission work among the Karens. By Mrs. Mason of Burmah. Edited by L. N. R. . . London : James Nisbet & Co., 1862, in-8, pp. x-384.
- The story of a Working man's life: With Sketches of Travel in Europe, Asia, Africa, and America, as related by himself. By Francis Mason, D. D. With an introduction. By William R. Williams, D. D. New York: Oakley, Mason & Co., 1870, in-12, pp. xxvii-462.
- Dr. and Mrs. Mason's Land Leases in Toungoo by Mrs. Eleanor Mason. «Whittam» Press, — Rangoon 1874, in-8, pp. 13-10-10.
- Sur la couv. ext. Land Leases in 1873. Toungoo British Burma. Mrs Mason's d'Oyly School Place. By Mrs Eleanor Mason. — Whittam Press, — Rangoon 1874.
- Last Days of the Rev. Francis Mason, D. D. By Mrs. Eleanor Mason. «Whittam» Press, — Rangoon 1874, br. in-8, pp. 2-2-61.
- WADE, Jonathan.
- *Maung San Lôn. — Sketch of the Life of Rev. Jonathan Wade, D. D. (In Sgau-Karen.) Rangoon, F. D. Phinney, 1899, in-18, pp. 57.
- *Maung San Lôn. — Sketch of the Life of Rev. Jonathan Wade, D. D. Revised Edition. — Rangoon, A. B. M. Press, 1905, in-16, pp. 144.

XI. — SCIENCES ET ARTS.

SCIENCES MORALES ET PHILOSOPHIQUES.

ÉDUCATION ET INSTRUCTION.

- *Учрежденіе школъ въ Бирманскомъ царствѣ. (*Спбурж. Вѣдомости*, 1832, No. 272.)
- Mejov, No. 3474.
- Vernacular Education in British Burmah. (*Siam Repository*, Jan. 1870, Vol. 2, art. 66, pp. 138-140.)
- Extrait du *Rangoon Times*.
- A Glance at Education in British Burma. By H. A. (*The Phoenix*, III, No. 31, January, 1873, pp. 112-113.)
- Burmese Girl's Boarding-School. Maulmain. (*Siam Repository*, Vol. 6, Oct. 1874, pp. 564-566.)
- Extrait de «*the Helping Hand*».
- Burma. Schools. (*Siam Repository*, Vol. 6, April 1874, art. 52, pp. 211-212.)
- Minute by Mr. J. Jardine, Bo. C. S. Judicial Commissioner of British Burma, on the necessity of incorporating the Educational Syndicate, British Burma, by an Act of the Governor-General in Council. Dated the 13th March 1884. — Rangoon : printed at the Government Press, br. in-8, pp. 11.
- An Episode in Burmese History. (Being a Contribution to the History of Indigenous Oriental Education. By P. Hordern, Late Director of Public Instruction in Burma.) (*Imp. & As. Quart. Rev.*, N. S., IV, 1892, pp. 29-42.)

— Memorandum on the Material Condition of the People in Burma, in-fol., pp. 26. [1892.]

— * Education Department Series. — Burmese Reader No. 1. Printed at the Hanthawaddy Press, 1887, in-16, pp. 64.

La seconde partie avait paru en 1886.

— * Educational Code, Burma, 5th Edition. A Guide to Civil Officers, Municipal Committees, Managers of Government and Aided Schools and others interested in Education in the Province of Burma. Compiled by the Director of Public Instruction, Burma. gr. in-8.

En anglais et en birman. — Second ed., 1885. — Third ed., 1891.

— * Educational Code, Burma Revised Chapter V. — Indigenous Schools, Provincial Standards of ordinary instruction; outlines of Syllabus for indigenous Schools, Grants-in-aid to indigenous Schools, etc. Compiled by the Director of Public Instruction. Published May 1904, in-8.

— Education Department, Burma. Elementary Science Text Books Series. Prepared by the Text Book Committee No. III, Standard V. Adapted from Murchè's Science Readers. London : Macmillan. Rangoon : The American Baptist Mission Press, 1898, br. in-8.

En birman.

— The Educational Problems of Burma. By H. C. Richards. (*Calcutta Review*, Jan. 1903, pp. 1-5.)

— Education in Burma. (*Buddhism*, Rangoon, Vol. 1, No. 3, March 1904, pp. 393-410.)

— * Annual Report of the Educational Syndicate, Burma. Compiled by the Registrar, Educational Syndicate, Burma. For the years 1901-02; 1903-04; 1904-05; 1905-07; 1907-08, in-fol.

*
* *

— * Report on Public Instruction in British Burma for 1869-70, Rangoon, 1870, in-8.

(ÉDUCATION ET INSTRUCTION.)

— * Reports on Public Instruction in Lower Burma for the years 1888-89 and 1889-90. Rangoon, 1889-90, in-folio.

— * Report [First] on Public Instruction in Upper Burma 1889-1890. — 1890, in-fol.

— * Report on Public Instruction in Burma. Controlling agencies; university education; secondary education; primary education; special instructions; female education; education of special classes; and general statistics. Compiled by the Director of Public Instruction, in-fol.

(For the years 1899-1900, 1900-1901.)

— Report on Public Instruction in Burma for the year 1903-04. Rangoon : Office of the Superintendent, Government Printing, Burma, 1904, in-fol., pp. iv-60.

— — for the year 1904-05. Ibid., 1905, in-fol., pp. iv-66.

— * First Quinquennial Report for 1892-3-1896-7, in fol.

— * Second Quinquennial Report on Public Instruction in Burma for the years 1897-98-1901-02. General Statistics of Institutions and Peoples, controlling Agencies, Collegiate Education, Secondary Education, Upper and Lower Female Education, etc. Compiled by the Director of Public Instruction Burma. Published 1902, in-fol.

— * Third Quinquennial Report on Public Instruction in Burma for the years 1902-03-1906-07.

— * List of Officers in the Provincial and Subordinate Educational Services, Burma. Corrected up to 31st August 1904. Compiled by the Director of Public Instruction, Burma, Published 1904, in-fol.

*
* *

— * Note on the general system of Education in force in British (Lower) Burma. Prepared for the Indian & Colonial Exhibition, 1886, in-8.

Educ. Rept. 1885-86. App. A.

(ÉDUCATION ET INSTRUCTION.)

— *Grant-in-aid Rules, 1887. — 1887, in-fol.

Educ. Rept. 1886-87. App.

— *Fowlers's Discipline & Instruction. Adapted & translated by the Editor, Vernacular School Text-Books, Burma.

In Native Character. — American Baptist Mission Press : Rangoon, 1893, in-8. — Published under the authority of the Text-Book Committee.

— *Extracts from an Address... by Sir A. Mackenzie... upon the occasion of the opening of a Central School for Cook-

ery & Manual Instruction. 1894, in-fol., pp. ii.

Bur. Educ. Rept. 93-94.

— *Rules for the first seven Standards of Literary Examination in Indigenous and non-indigenous Schools. Rangoon, 1895, in-8, pp. 5.

— *Rules for awarding certificates in drawing to teachers in Anglo-Vernacular and Vernacular Schools. Rangoon, 1896, in-8, pp. 2.

SCIENCES MATHÉMATIQUES.

— Lessons in Arithmetic. Bassein, 1866, in-8.

En birman.

— Abridgment of Arithmetic. Bassein, 1867, br. in-8.

En birman.

— The approaching Eclipse of the Sun. By Editor. (*Nature*, XI, 1874-75, pp. 201-203.)

— Notes on the Burmese System of Arithmetic. By Major R. C. Temple. (*Ind. Antiq.*, XX, 1891, pp. 53-69.)

— *W. G. Wedderspoon. — Arithmetical Test Cards, Standard II, III, IV, V. — Rangoon, Am. Baptist Mission Press, 1896. — Standard VI. — Ibid.

En anglais et en birman.

— *W. G. Wedderspoon. — Seventh Standard Problem Papers. — Ibid., 1897, in-8, pp. 122.

En birman.

— *Second Standard Arithmetic. — Ibid., 1897, in-8, pp. 63.

En birman.

— *Pendlebury and Beard. — Third Standard Arithmetic. — Rangoon, A. B. M. Press, 1897, in-8, pp. 77.

En birman.

— *Maung Tin. — Lawkadattwetpôn Myama thinchá Kyan. — Mandalay, Maung Pan Dwe, 1899, in-8, pp. 126.

— *L. A. Goss. — Counting Tables. — Rangoon, F. D. Phinney, 1899, in-16, pp. 8.

— *Longman's Drawing Book No. 8. — Rangoon, F. D. Phinney, 1899, in-8, pp. 48.

En birman.

— *Pendlebury and Beard. — Sadòktadan Gananthincha. (An Arithmetic for the IVth Standard.) — Ibid., 1899, in-8, pp. 99.

En birman.

— *Bedintaik Saya. — Gyobyaung pyetkadein. (A Calendar of Planetary Changes.) — Mandalay, Maung Pan Dwe, 1899, in-8, pp. 39.

— *A. E. Potter. — Metmilan Gananthincha. (Macmillan's Arithmetic.) Rangoon, F. D. Phinney, 1900, in-8, pp. 240.

— *Maung Tun Hla. — Second Standard Arithmetic Questions in Burmese. — Rangoon, F. D. Phinney, 1900, in-16, pp. 146.

— *Maung Tun Hla. — Ganaseikta ame pòksa. (Mental Arithmetic.) Rangoon, A. B. M. Press, F. D. Phinney, 1900, in-16, pp. 104.

— *S. Samuel, B. A. — Arithmetic made intelligible to Beginners. Rangoon, British

Burma Press, 1900. — Book (1) and (2), in-8, pp. 80, 80.

En anglais.

— *Saya Nyein. — Gana Gambiya Twet-pônza Patamadwè. (Difficult Problems in Arithmetic, Part I.) Rangoon, Yadanathiri Press, Ma Thin, 1900, in-8, pp. 215.

— *W. W. Robertson. — Strength of Columns and Struts. — Rangoon, A. B. M. Press, F. D. Phinney, 1900, in-4.

En anglais.

— *M. Essoof Rawuthee. — Ready Reckoner. — Rangoon, Fryer Press, P. T. S. Moodelly, 1901, in-16, pp. 98.

English, Tamil, Burmese and Gujarati.

— *Longman's Junior School Algebra. — Rangoon, A. B. M. Press, 1901, in-8, pp. 363.

Translated into Burmese by the Editor of Vernacular Text-books.

— *Saltamadan Ganan Thinch. (Sixth Standard Arithmetic.) Ibid., 1902, in-8, pp. 114.

Translated into Burmese by the Editor of Vernacular Text-books.

— *Longman's Burmese Euclid. Part II. — Rangoon, A. B. M. Press, F. D. Phinney, 1903, in-8, pp. 126.

En birman.

— *Saya Nyein. — Gana Gambiya Twet-pônza Patamadwè. (Arithmetic, Vol. I.) Rangoon, Yadanathiri Press, Ma Thin, 1904, in-8, pp. 215.

En birman.

— *Maung Ba Pe. — Gana Letsan Alôkpy-innyathin Sa-ôk. (Arithmetic.) Rangoon, Myanma Awba Press, U Yewada, 1904, in-8, pp. 56.

En birman.

— *Saya Nyein. — Gana Gambiya Twet-pônza, Dutiyadwè. (Arithmetic, Vol. II.) Rangoon, Yadanathiri Press, Ma Thin, 1904, in-8, pp. 175.

En birman.

— *Maung Ba Cho. — Keinthe Sa-ôk. (Ready Reckoner.) Rangoon, Pyigyiman-daing Press, 1905, gr. in-8, pp. 85.

En birman.

— *Maung Ou. — Myamatwetpôn Keinmyozôn. (Burmese Arithmetic.) Rangoon, Tainglôn Zabu Press, 1905, gr. in-8, pp. 151⁽¹⁾.

SCIENCES MÉDICALES.

DIVERS.

— *Report on the Medical Topography & Statistics of... the Tenasserim Provinces, etc. Madras, 1844, in-8.

— *Medical Report of Mergui for 1853-54. 1855, in-8.

Med. Repts. Sel. Med. Bd., Vol. 1855, pp. 376-406.

— *Sketch of «Curlew Island» or Calagouk, [by D. Macpherson] with a Letter from Capt. A. Fraser, etc. [With map, 1861.] 1863, in-fol.

Royal Com. San. Ind. Army, Vol. I, pp. 483-6. — Voir col. 138.

— A Medical School in Burmah. (*Siam Repository*, Vol. 5, Oct. 1873, pp. 459-460.)

Extrait du *Rangoon Times*.

— La Medicina in Birmania. Por Dott. Barbieri de Introini. (*Geografia per tutti*, I, 1891, pp. 67-69.)

— [Leprosy in Burmah.] By E. H. Parker. (*China Review*, XX, No. 5, pp. 330-331.)

— Der Aussatz in Birma. (*Oest. Monats. f. d. Orient*, 1893.) Voir Wehinger, col. 296.

Texte Birman.

— The House I live in : or the Human Body. By Wm. A. Alcott, M. D. Translated by Mrs. C. Bennett. 3rd Edition... Rangoon,

⁽¹⁾ Rédigé d'après le Catalogue trimestriel des livres publiés en Birmanie depuis le 30 juin 1896 jusqu'au 31 décembre 1905.

American Presbyterian Mission Press, C. Bennett, 1875, in-12.

Texte birman.

— — — Tavoy : Karen Mission Press, 1843, in-12.

— The Practice of Medecine among the Burmese, translated from Original Manuscripts, with an Historical Sketch of the Progress of Medecine, from the earliest Times. By Keith Norman MacDonald, M. D., Erlang.,... late Civil Surgeon of Prome. — Edinburgh : Maclachlan and Stewart, MDCCC LXXIX, pet. in-8, pp. iv + 1 f. n. ch. er. + pp. 268.

— Government Medical School, Rangoon. Voir col. 82.

— [A Treatise on Astrology, Astronomy, Chemistry, Medicine, Omens, etc., in 9 volumes.] Edited by Maung Tin and Maung Hla. Published by the Editors, Mandalay, in-8, pp. 7, 203.

Texte birman.

— *Doctors in Burmah. By E. D. Cuming. (*Chambers' Journ.*, LXXV, 733.)

— The Burma Medical Manual containing Rules for the Management of Charitable Hospitals and Dispensaries and for the guidance of Medical Officers under the Government of Burma. — Issued under Authority. — Rangoon : Printed by the Supt., Govt. Printing, Burma, 1898, in-8, pp. 47-cxxx.

— *Notes and Statistics of the Hospitals and Dispensaries in Burma. Notes and Statistics concerning the administration of the Civil, Railway and Police Hospitals and Dispensaries in Burma. Compiled by the Government of Burma, in-fol.

For the years 1899, 1900, 1899 to 1901, 1902, 1902 to 1904, 1905, 1906, 1905 to 1907, 1908.

— *E Laurent. — Crime et folie chez les Hindous et les Birmans. Paris, 1905, in-8.

ART VÉTÉRINAIRE.

— *Annual Report of the Civil Veterinary Department, Burma, Work of the Veteri-

(SCIENCES MÉDICALES : ART VÉTÉRINAIRE.)

nary Department during the year detailed. Compiled by the Government of Burma, in-fol.

For the years ending 31st March 1900, 1901 and 1902, 1903, 1904, 1905, 1906, 1907, 1908, 1909.

— *Code of Directions for the Superintendent, Civil Veterinary Department, Burma. Rangoon, 1893, in-8, pp. 3.

— *Veterinary Materia Medica. By G. H. Evans. Superintendent Government Printing, Rangoon, 1894, in-8.

En birman.

PESTE.

— *Rules for quarantine against Plague. — Rangoon : Printed by the Supdt., Govt. Printing, Burma, Jany. 1897, in-8, pp. 2.

— *Regulations for preventing the spread of the Bubonic Plague [into Rangoon]. Rangoon, 1898, in-8, pp. 2.

— *R. H. Castor. — Notes on Plague. — Akyab, Rai Paw U, 1898, in-16, pp. 27.

Tiré à 200 exemplaires.

— *R. H. Castor. — Further Notes on Plague. — Akyab, Rai Paw U, 1898, in-16, pp. 8.

Tiré à 100 exemplaires.

— *The Burma Plague Manual, 1st Edition. Containing the Epidemic Diseases Act, 1897, and Rules, Orders and Notifications issued thereunder. Compiled by the Government of Burma, 1901, gr. in-8.

— *The Burma Plague Manual. Containing the Epidemic Diseases Act, 1897, and Rules, Orders, and Notifications issued thereunder. Compiled by the Government of Burma. Published 1905, gr. in-8.

VACCINE.

— *Vaccination report (British Lower Burmah), 1867-08, 1871-72, in-8, 1868-73.

1872-73, etc. No Departmental report on Vaccination has been printed since 1871-72. The reports of the provincial Superintendents for 1872-73, 1874-5 were embodied in the Annual Administration reports for those years.

Subsequent reports for 1875-1888-89 are included in the Annual Sanitary Reports for 1875-1888-89. (Campbell.)

(SCIENCES MÉDICALES : PESTE, VACCINE.)

— *Animal Vaccination, 1883-84, in-fol., 1884.

Annual Report San. Com. 1883, App. B.

— *Dr J. B. Vinton's Letter on Smallpox, in-fol., 1884.

Annual Report San. Com. 1883, App. C.

— *Report on Vaccination in Burma, 1889-90, etc., in-fol., 1890, etc.

— *Notes and Statistics on Vaccination in Burma. Compiled by Government of Burma, in-fol.

For the years 1899-1900, 1900-1901, 1899-1900-1901-02, 1902-1903, 1903-04, 1902-3-1904-5, 1905-06, 1906-07, 1905-06-1907-08.

— *Rules for the proper enforcement of the Vaccination Act XIII of 1880 within the Municipality. By the Secretary, Government of Burma. Published 1907, gr. in-8.

MATERIA MEDICA.

— *Report on Indian Drugs obtainable at Mergui. By . . . E. J. Waring, 1853. — 1855, in-8.

Pages 406-18 of *Med. Reports Med. Board Madr.*, in-8, 1855.

— *Short List of Drugs employed in Burma in the Treatment of Cattle Diseases. 1895, in-8.

The Agric. Ledger 1895, No. 10, pp. 18-20.

OUVRAGES EN BIRMAN ET PALI-BIRMAN⁽¹⁾.

— *Maung On Myin. — Bessajjamañ-jûsa Segyan and Nezwè Kyithat Datkyan. — Rangoon, J. A. D' Vaux, 1899, in-8, pp. 96.

— *Maung Ba-Thin. — Thamadaw Tagyei-klhnapa Hlyauktôn, Part. I. — Ibid., 1899, in-8, pp. 114.

— *Maung Kyaw Yan. — Dwadayathi Kudôn Segyan. (A Treatise on Dietetics.) Mandalay, T. Jenkins, 1900, in-8, pp. 31.

— *E. M. de Souza. — Household Remedies, with hints on treatment. — Rangoon, A. B. M. Press, 1900, in-8, pp. 108. English and Burmese.

— *Saya Ku. — Ingaweikza Hnin Nayathuki Ba Lezaungdwè Datse Kyan. (A Collection of Four Treatises on Burmese Dietetics.) Rangoon, Yadanithiri Press, Ma Thin, 1901, in-8, pp. 135.

En Pali-birman.

— *Thingaza Taikôk. — Ingaweikza Kozawngdwè. (On Medicine.) Mandalay, «Star of Burma Press», Maung Pan Dwe, 1901, in-8, pp. 203.

En Pali-birman.

— *Saya O. — Eikti-puritha inga-weikza pakeinnaka Kyan. (Physiognomy.) Rangoon, Rangoon Times Press, C. D. Jacob, 1902, in-8, pp. 64.

En birman.

— *Pôngyi U Bya. — Segyan Amyomyo. (Extracts from several medical works.) Rangoon, Kawimythman Press, Maung Chit Su, 1902, gr. in-8, pp. 252.

En Pali-birman.

— *U Nemein. — Thangèna Matra Kudon Lezaungdwè Segyan. (Recipes for the treatment of the Diseases of Children.) Rangoon, Kaweinda Thiri Press, Maung Po Hnin, 1903, in-8, pp. 144.

En birman.

— *Saya E. — Senyunbaung Kyan. (A choice Collection of Recipes.) Bassein, Sabu Mingala Press, Ko Lu Gale, 1903, in-8, pp. 188.

En birman.

— *Maung On Myit. — Letkana-thaya Hnin Yathidat Kyan Hnasaungdwè. (Diagnosis and Dietary.) Rangoon, Kaweinda Thiri Press, Maung Pé, 1903, in-8, pp. 87.

En birman.

— *Wunsayè U Gaung. — Naya-Ngadwè Muyin Segyangyi. (A Treatise on Medicine

⁽¹⁾ Rédigé d'après le Catalogue trimestriel des livres publiés en Birmanie depuis le 30 juin 1896 jusqu'au 31 décembre 1905.

in five parts.) Mandalay, Yadanadipana Press, Maung Paing, 1904, in-8, pp. 230.

En birman.

— *Kingyi byaw. — Ingaweikza Thinkapa Wunnana Kyan. (An Epitome of Pathology.) Ibid., 1904, in-8, pp. 211.

En birman.

— *Ma Sein. — Se abeikdan Kyan. (Treatise on the Properties of Drugs.) Rangoon,

Tainglôn Zabu Press, Maung Hla Bu, 1904, in-8, pp. 136.

En birman.

— *U Lu Ngè. — Datha gunna Bethitza dipani Segyan hnin kyankyanga Segyan. (Treatise on the Properties of Medicinal Shrubs and on the Treatment of Small-Pox.) Ibid., 1904, in-8, pp. 80.

En birman.

ÉCONOMIE RURALE ET AGRICULTURE.

— Selections from the Records of the Bengal Government. — Published by Authority. — No. IX. Report on the Teak Forests of the Tenasserim Provinces. — By H. Falconer, M. D., . . . With other Papers on the Teak Forests of India. — Calcutta : F. Carberg, 1852, in-8, pp. 286-xxix.

— Tenasserim Teak Timber Traffic. (*Calcutta Review*, Vol. 21, 1853, pp. 98-169.)

— *Map of «Teak Forests of Tenasserim Coast», 1861.

Cleghorn's *Forests . . . of S. India*.

— Selections from the Records of the Government of India (Foreign Department). — Published by Authority. — No. IX. Papers relating to the Teak Forests of Pegu. — Calcutta : Thos. Jones, 1855, in-8, pp. 211.

— Selections from the Records of the Government of India (Foreign Department). — Published by Authority. — No. XXVIII. — Report on the Teaks Forests of Pegu, for 1856. — Calcutta : Printed by C. B. Lewis, Baptist Mission Press, 1860, in-8, pp. iv-82.

— — No. XXXI. — Report on The Pegu Teak Forests, for the years 1857-58 to 1859-60, with Appendix. Ibid., 1861, in-8, pp. viii-171.

By D. Brandis.

— — No. XXXV. — Reports on the Teak Forests in Pegu and the Tenasserim and Martaban Provinces 1860-61. — By Dr. D. Brandis, Superintendent of Forests, Pegu, Tenasserim and Martaban Provinces. — To which is added, Correspondence regarding the Opening of the Pegu Forests to private enterprise. — Public Works De-

partment Press, O. T. Cutter, 1862, in-8, pp. iv-45-24-lxii.

— Selections from the Records of the Government of India (Foreign Department). — Published by Authority. — No. XXIX. — Progress Report of the Forests of the Tenasserim and Martaban Provinces, for 1858-59 & 1859-60. — Calcutta : Printed by A. D'Rozario, at the Albion Press, 1861, in-8, carte.

— List of Specimens of some of the woods of British Burmah, sent to England for the International Exhibition of 1862. — Rangoon : Printed at the Mission Press, C. Bennett, January 1862, pet. in-4, pp. 17.

Sig. D. Brandis.

— Selections from the Records of the Government of India (Public Works Department). . . No. XXXVII. Progress Report of Forest Administration in British Burmah, 1861-62. — By Dr Brandis, Superintendent of Forests, British Burmah. — Public Works Department Press, O. T. Cutter, 1863, in-8, pp. 94.

— — No. XL . . . 1862-63. By H. Leeds Esq. Offg. Conservator of Forests, British Burmah. Accompanied by a Memorandum thereon by Dr. D. Brandis, Conservator of Forests, on special duty. To which is appended, correspondence regarding a proposed reform of the system for the selection of the trees to be felled in the Government Forests of British Burmah. — John G. Hiron, Public Works Department Press,

1864, in-8, pp. iii + 2 ff. n. ch. + pp. 111, 1 pl.

The reports for 1870-71, 1876-77, are included in the Forest Administration Reports of India.

— *Report on the Forest Administration of Burma. Resolution of the Government of Burma on the Forest Administration of Burma with a review of the various Circle Reports and accompanying statements, subjoined in detail. Compiled by the Government of Burma.

For the years 1898-99, 1899-1900, 1900-1901, 1901-02, 1902-03, 1903-04, 1904-05, 1905-06, 1906-07, 1907-08.

— Étude sur la végétation, l'administration et les produits des forêts de la Birmanie anglaise. (*Excursions et reconnaissances*, N° 15, 1883, pp. 491-579.)

— *Progress Report of Forest Administration in British (Lower) Burmah for 1876-77, 1878-79, in-fol., 1878-79.

The Report for 1876-77 was published by the Government of India.

The boundaries & limits of the Forests of Lower Burma are noted in App. A. of the report for 1876-77.

— *Progress Report on Forest Administration in Lower Burma for 1890-91, 1891-92, in-fol., 1891-93.

— — — in Upper Burma for 1890-91, 1891-92, in-fol., 1891-93.

— — — in Burma, for 1893-94, etc., in-fol., 1895, etc.

— *The Forest System of British Burma : a report. . . By B. H. Baden-Powell. Superintendent Government Printing, Calcutta, 1874, in-fol., Map.

[App. A]. — «On Cutch Reserves» (A. Catechu), pp. 7.

[App. B]. — Reorganisation of the Forest system of B. Burma. Minute by the Hon. A. Eden [etc.], . . ., 1874.

Report on the . . . management of the Forests of B. Burma under the revised working plan of 1868, and Review of Forest administration subsequent to 1856 [i. e. 1856-67], pp. 37.

[App. C]. — What area should be demarcated as State Forest in [Lower] Burma. By D. Brandis. . . 1874, pp. 5.

[App. D]. — [Resolution of the Government of India on the subject.], pp. 6.

— *Report on the Forests and Alpha resources of Algeria, by Major W. I. Seaton,

Conservator of Forests, British (Lower) Burma. London, Stationery Office, 1876, in-8, pp. iv-36, carte.

— The Burma Forest Act, 1881, as amended by Act V of 1890 (An Act to amend the Indian Forest Act, 1878, and the Burma Forest Act, 1881) and Act XII of 1891 (An Act to repeal certain Obsolete Enactments and to amend certain other Enactments), with Notifications, Rules and Departmental Directions issued thereunder and Circulars and Instructions on Forest Matters. — Corrected up to 1st November 1893. — Rangoon : Printed by the Supdt., Govt. Printing, Burma, 1893, in-8, pp. ii-104.

— — — Corrected up to the 7th December 1896. (Second Edition.) Ibid., 1896, in-8, pp. ii-122.

— *Revised Rules and Notifications under the Burma Forest Act, 1902. — Compiled by the Government of Burma. Published 1903, gr. in-8.

— Memorandum on the Forest Laws in force in Upper Burma by H. C. Hill, Conservator of Forests, Upper Burma Circle. Rangoon : Printed by the Supdt., Govt. Printing, Burma, 1889, in-8, pp. 12.

Rangoon, 1889, in-8.

— The Upper Burma Forest Regulation, VI of 1887, as amended by Regulation VIII of 1890, with Rules and Notifications thereunder and Circulars on Forest Matters. — Revised to 8th May 1893. — Rangoon : Govt. Printing, Burma, 1893, in-8, pp. iii-68.

— The Upper Burma Forest Regulation, V of 1898, with Rules and Notifications thereunder and Circulars on Forest Matters. — Revised to 1st May 1899. — Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, 1899, in-8, pp. 119.

— *The Burma Forest Manual. Corrected up to 15th May 1905. Containing the Burma Forest Act IV of 1902 and the rules and notifications thereunder. Compiled by

- the Government of Burma. Published 1905, gr. in-8.
- * Rudiments of Forestry for Burmans. Compiled by the Director of Public Instruction Burma. In Burmese. Published 1903, gr. in-8.
- Teak Forests of Upper Burma : Contract between the Secretary of State and the Bombay-Burma Trading Corporation, with Correspondence relating thereto. (*House of Commons*, 1889, 346.)
- * Working Plan for the Nawin Forests of the Prome Division. [Signed J. Messer.] Rangoon, 1893, in-fol., pp. 21, lxxxix.
- * Rules to regulate the course of instruction at, admission to, and discipline at the Vernacular Forest School, Tharrawaddy, Burma. Containing rules as per title together with instructions for regulating the admission of officers of the Subordinate Forest Service in Burma as students of the School. Compiled by the Revenue Secretary. Published 1904, in-fol.
- * Journal of a [Forest] Tour into the Karenee country, east of Tounghoo. By M. H. Ferrars. 1876, in-8.
- Indian Forester*, Vol. 1, pp. 107-123.
- * Rate of growth of Teak in Burmah [recorded by J. N. Oliver]. 1883, in-8.
- The Indian Forester*, Vol. 9, pp. 440-449.
- * Gamboge of Burma. [Signed R. A. Mack.] 1885, in-8.
- The Indian Forester*, Vol. 11, pp. 392-394. — Voir col. 223.
- * Timber Measurement in Upper Burma. [Signed C. Ingram.] 1886, in-8.
- The Indian Forester*, Vol. 12, pp. 409-413.
- * The Forests of the Upper Burma Ruby Mines. [Signed E. M. B.]
- The Indian Forester*, Vol. 17, pp. 178-182.
- * Report on the Sea-borne Trade in the Timbers of Burma. By F. J. Branthwaite. 1892, in-8, pp. 17.
- The Indian Forester*, Vol. 18, *App. Series*.
- * History of the Sea-borne Trade in Teak. (By F. J. Branthwaite.) 1892, in-8, pp. 1-10.
- The Indian Forester*, Vol. 18, *App. Series*.
- * Note on the Sea-borne Export Trade in Timber from Tenasserim. [Signed C. T. Bingham.] 1893, in-8, pp. 8.
- The Indian Forester*, Vol. 19, *App. Series*.
- * Notes on Girdling in Tharraddy. By H. Slade. (Notes on Girdling, signed J. W. Oliver; C. W. A. Bruce.)
- The Indian Forester*, Vol. 21, pp. 104-111, 153-155.
- * Note on the Extraction of Timber by Government Agency, in Burma. [Signed P. J. Carter.]
- The Indian Forester*, Vol. 21, pp. 183-195.
- * Too much [?] Fire-protection in Burma. [Article 1, signed F. J. B.; Article 2, signed F. B. D.; Article 3, signed J. W. Oliver.]
- The Indian Forester*, Vol. 22, pp. 257-261.
- * Too much [?] Fire-protection in Burma. [Signed H. S.]
- The Indian Forester*, Vol. 22, pp. 172-176.
- Les forêts en Birmanie. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1901, pp. 52-56.)
- D'après le Report 1897-8.
- A Note upon the «Bee-hole» Borer of Teak in Burma. By E. P. Stebbing. . . Calcutta : Office of the Superintendent of Government Printing, India, 1905, in-8, pp. 19, 3 pl.
- Voir col. 216.
- * Note on the destruction of the Black Weevil. (By F. W. Cabaniss.) 1887, in-8.
- Ind. Forester*, Vol. 13, pp. 87-89.
- * Conspectus of Insects Pests which affect crops in Burma. Second edition. Compiled under orders... by J. C. Clancey. English and Burmese. Rangoon, Superintendent Government Printing, Burma, 1896, in-8, pp. 2, 19, etc.
- * Report on the operations of the Department of Agriculture Burma for the year ending 30th June 1907, in-fol.
- Years 1908, 1909.

- *Agriculture Department, Burma. — Bulletin No. I of 1909. Granary Pests, by E. Thompson, Esqr., B. Sc. Published 1909, gr. in-8.
- — Bulletin No. II. Climatological Tables of Burma, by F. J. Warth, Esq^r, M. Sc. Published 1909, gr. in-8.
- *Manual of Arboriculture for Burma. Part I. — Instructions in Arboriculture. — Part II. — List of Plants usually cultivated in grove and avenue in India. Compiled by the Government of Burma. Published 1907, gr. in-8.
- *W. Schlich. Report... Pyinkadoh Forests of Arakan. Rangoon, 1873, in-4. On the Ironwood of Burmah (*Xylia dolabriformis*, Benth.).
- Indian Building Timber. By R. Benson. (*Nature*, XVIII, 1878, p. 569.)
- Pyenkadoo*, genre de bois, *nan mu*, vient de Birmanie.
- Extracts from P. G. India. — The Forests of Burmah. (*Siam Repository*, Jan. 1870, Vol 2, Art. 9, p. 27.)
- S. Kurz. — Preliminary Report on the Forest and other Vegetation of Pegu, Calcutta, 1875, in-fol. — Voir col. 226.
- Étude sur la végétation, l'administration et les produits des forêts de la Birmanie anglaise. (*Excursions et Reconnaissances*, N° 15, 1883, pp. 491-579.)
- Rapport de M. Kurz.
- Cochinchine française. — Étude sur la végétation, l'administration et les produits des Forêts de la Birmanie anglaise, par M. Harmand. — Saigon, Imprimerie du Gouvernement, 1883, in-8, pp. 91.
- S. Kurz. — Forest Flora of British Burma, 1877. — Voir col. 226.
- *For the Pyu-Kun Working Circle of the Toungoo Forest Division to be known as Pyu-Chaungand and Pyu-Kun Reserves. Published 1902. Compiled by the Conservator of Forests, Tenasserim Circle, Burma. In-fol.
- Les forêts de la Haute-Birmanie. Par M. Hardy (Montpellier). (*La Géographie*, 15 nov. 1902, p. 334.)
- Upper Burmah Gazetteer*.
- Le foreste dell' alta Birmania. (*Soc. Geog. Ital., Boll.*, Gennaio 1903, pp. 54-55.)
- D'après *La Géographie*, nov. 1902.
- *Memorandum on Crop-Measurement Statistics in Burma. By the Director of

the Department of Land Records and Agriculture, Burma. In-fol.

Collected during the years 1898-1899, 1899-1900.

— Reports on the Department of Land Records and Agriculture, Burma, for the years 1888-89 and 1889-90. Rangoon, 1889-90, in-folio. Maps.

— *Report on the Department of Land Records and Agriculture, Burma. Compiled by the Director, Department of Land Records and Agriculture. In-fol.

For the years 1899-1900, 1900-1901.

— *Report on Land Records Administration. Compiled by the Government of Burma. In-fol.

For the years ending 30th June 1902; 1904 and 1905, 1906; 1906-07; for the year ending 30th June 1908; and for the year ending 30th June 1909.

RIZ.

— La culture du riz en Birmanie. Par C. G. (*Ann. de l'Ext. Orient*, 1882-1883, V, pp. 289-298.)

C. G. = Ch. Grémiaux.

— Le riz dans la Birmanie anglaise. (*Ibid.*, 1885-6, VIII, pp. 254-255.)

D'après une brochure de L. Vossion intitulée : Le march du riz à Rangoon et dans la Birmanie anglaise en 1883-84.

— Le riz noir de Birmanie. (*Bull. Soc. Accl.*, 1893, 1^{er} sem., p. 190.)

— La production et le commerce du riz en Birmanie. (*Rev. coloniale*, II, pp. 231-243.)

Rangoon, 28 sept. 1895.

— En Birmanie. — Fragments d'un rapport consulaire et notes inédites sur le riz, communiqués gracieusement par le ministère des Affaires étrangères. Par A.-L. Labbé, Vice-consul de France à Rangoon. (*Bull. Soc. Géog. comm.*, Avril 1909, pp. 251-255.)

Rangoon, 2 février 1909.

— Le commerce du riz dans l'Inde et en Birmanie. (*Revue indochinoise*, Juillet 1909, pp. 715-716.)

SUCRE, ETC.

— Edward O'Riley. — Remarks on Sugar and Coffee Culture at Amherst on the Tenasserim Coast. (*India, Agric. Soc. Journ.*, II, Pt. 2, 1843, pp. 211-213.)

— — — Observations on specimens of Sugar, Soils, and Indigo-giving plants from the Tenasserim Coast [with an analysis of the Soils, by Mr. Scott]. (*Ibid.*, III, 1844, pp. 228-236.)

COTON.

— Pernambuco Cotton in Ava. [Letter from Major Burney, *Gleanings in Science*, 1831, III, Calcutta, pp. 334-335.)

— Monograph on Cotton Fabrics and the Cotton Industry in Burma, by G. F. Arnold, C. S., 1897. — Rangoon : Printed by the Supdt., Gov. Printing, Burma, May 1897, in-8, pp. 20, pl.

— Report on the Cotton Fields of Pegu.

Pages 31-36 de *Selections from the Records of the Government of India (Foreign Department)*, No. IV, Calcutta 1854.

ASTROLOGIE⁽¹⁾.

— *Weikzamaya theikdi kunhnakyan. (Treatise on Alchemy in 7 parts.) Mandalay, Yadanadipan Press, Maung Paing, 1903, in-8, pp. 226.

En Pali-birman.

— *Maung San Nyun. — Attathakayattra Bedinkyan. (Treatise on Astrology.) Mandalay, Indian Press, G. M. Khan, 1903, in-8, pp. 250.

En birman.

— *Saya Thin. — Bedawundana Hawbôn Kyan. (Astrology.) Rangoon, Irra-

waddy Press, Tan Ba Pe, 1904, in-8, pp. 109.

— *Sadaing Hmut U Ku. — Bedinsetkya Thôn-dat Kein Hawbôn... (Astrology.) Rangoon, Yadana Thiri Press, MaThin, 1904, in-8, pp. 80.

En birman.

— *U Hlaing — Matha Thuzataka Kyan. (Treatise on Astrology.) Mandalay, The «Star of Burma» Press, 1905, in-8, pp. 26.

ARTS ET INDUSTRIES.

LAQUE.

— — — Some Account of the 'Lacquered or Japanned Ware of Ava. By Major H. Burney, Resident at the Burmese Court. (*Journ. As. Soc. of Bengal*, I, May 1832, pp. 169-182.)

VERNIS, ETC.

— *Notes on the Burmese Varnish &... other... Forest produce in Pegu. By D. Brandis. 1876, in-8.

The Indian Forester, Vol. 1, pp. 362-367.

— *In (or Eng) Oil, Resin of Urceola Esculenta, and Thitsi Varnish. [Signed E. Thurston.] 1892, in-8, pp. 1-81.

The Indian Forester, Vol. 18. Append. Series.

Voir col. 224.

— Varnished Ware of Burmah. (*Penny Mag.*, XI, 28.)

CATECHU, CUTCH, CAUT.

— *On 'Cutch' Reserves. 1874, in-fol., pp. 7.

The Forest System of B. Burma. (B. H. Baden-Powell.) App. A.

⁽¹⁾ Rédigé d'après le Catalogue trimestriel des livres publiés en Birmanie depuis le 30 juin 1896 jusqu'au 31 décembre 1905.

— *Manufacture of Cutch. 1885, in-8.

The Indian Forester, Vol. 11, pp. 285-287.

— *Manufacture of Cutch in Burma. [Signed H. Slade.] 1886, in-8.

The Indian Forester, Vol. 12, pp. 257-261.

— *Cutch exports from Upper Burma. [Signed T. H. A.] 1888, in-8.

The Indian Forester, Vol. 14, pp. 70-71.

— *Report on the yield of Catechiu from five different qualities of the wood of *Acacia Catechu* in Oudh and Burma. [Signed H. Warth.] 1890, in-8.

The Indian Forester, Vol. 16, pp. 450-458.

— *Cutch. [On the Cutch Industry in Burma.] 1893, in-8, pp. 22.

Imp. Inst. Handbooks Com. Prod. Ind., No. 13.

— *The Cutch Tree in Upper Burma. [Signed J. N.] 1893, in-8.

The Indian Forester, Vol. 19, pp. 11-15.

SOIE.

— Silk Industry in India and Supply of Timber in the Burma Markets : Reports. (House of Commons, 1874, C. 982 I.)

— Notice sur la culture du ver à soie et la production de la soie en Birmanie. Par L. Vossion Ancien Consul de France à Rangoon. Paris, Challamel aîné, 1893, br. in-8, pp. 8.

— *The Silk Industry in Magwé District. Note by C. W. Allan. 1896, in-8, pp. 4.

Agric. Ledger, 1896, No. 26.

— *The Silk Industry in Yamethin District, Pyinmana Sub-Division. Note by A. G. Cooke, 1897, in-8, pp. 2.

Agric. Ledger, 1887, No. 11.

— Silk in Burma. — By J. P. Hardiman, I. C. S. Assistant Commissioner. Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, 1901, in-8, pp. 57, pl. coloriées.

CUIR.

— A Monograph on Tanning and Working in Leather in the Province of Burma by

(ARTS ET INDUSTRIES : SOIE, CUIR.)

E. J. Colston, M. A., I. C. S. Rangoon : Office of the Superintendent, Government Printing, Burma, 1903, in-8, pp. 11-69, 9 pl. col. hors texte.

PAPIER.

— Report on the Manufacture of Paper and Paper Pulp in Burma. (Prepared by Order of the Government of India.) By R. W. Sindall, F. C. S. (Lond., Eng.) Consulting Chemist Wood Pulp and Paper Trade Expert. Rangoon, March 1906. — Rangoon : Office of the Superintendent, Government Printing, Burma, Nov. 1906, in-fol., pp. 32, 1 carte.

MÉTAUX.

— *Burmese Silver work. [By J. L. Kipling.] 1886, in-fol.

Journ. Ind. Art, Vol. 1, No. 10.

— The Silverwork of Burma With Photographs by P. Klier. By Harry L. Tilly... Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, 1903, in-fol., pp. 22 + 16 pl.

— Modern Burmese Silverwork With Photographs by P. Klier. By Harry L. Tilly... Rangoon, Office of the Superintendent, Government Printing, Burma, 1904, in-fol., pp. 8 + 14 pl.

— Monograph on the Brass and Copper Wares of Burma, by Harry L. Tilly. — Rangoon : Printed by the Supdt., Govt. Printing, Burma. April 1894, br. in-8, pp. 12.

— A Monograph on Iron and Steel Work in Burma. By E. N. Bell, I. C. S. Illustrated. Rangoon Superintendent, Government Printing, Burma, 1907, in-fol., pp. 31, pl. hors et dans le texte.

POTERIE, VERRE, ETC.

— Monograph of the Pottery and Glassware of Burma, 1894-95, by Taw Sein-ko, M. R. A. S., F. A. I., Govt. Translator and

(ARTS ET INDUSTRIES : PAPIER, MÉTAUX, POTERIE, ETC.)

Hony. Archaeological Officer, Burma. — Rangoon : Printed by the Supdt., Govt. Printing, Burma. Sept. 1895. [Price, -Re. 0-8-0.] Br. in-8, 1 f. n. ch. p. 1. tab., pp. 13 + 11 pl.

— *Haraprasād Càstri. — Burmese inscribed Pottery. (*Proceed. As. Soc. Bengal*, 1897, pp. 164 et seq.)

— Glass Mosaics of Burma with photographs by Harry L. Tilly. Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, 1901, in-fol., pp. 12 + 13 pl.

BOIS.

— Wood-Carving of Burma. With Photographs by P. Klier. By Harry L. Tilly... Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, 1903, in-fol., pp. 14 + 19 pl., front.

IVOIRE.

— Monograph on Ivory Carving in Burma by H. S. Pratt, I. C. S. Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, 1901, in-8, pp. 6, 1 pl.

BRIQUES.

— *Brickmaking in Burmah. By O. G. Smart, 1878, in-8.

Prof. Papers Ind. Eng. Series, 2. Vol. 7, No. 27.

— *Notes on the Brick-Kilns tried on the Pegu & Sittang Canal Works, 1883, in-fol.

Prof. Papers Ind. Eng. Series, 3. Vol. 2, No. 41.

VANILLE.

— *Vanilla in Mergui. 1891, in-8.

The Indian Forester, Vol. 17, p. 457.

CAOUTCHOUC.

— *Note on Caoutchouc obtained from the *Chavannesia esculenta*. By G. W. Strettell. [Illustrated.] Government Press, Rangoon, 1874, in-8.

(ARTS ET INDUSTRIES : BOIS, IVOIRE, BRIQUES, VANILLE.)

— **The Ficus Elastica* in Burmah Proper, or a narrative of my journey in search of it; a descriptive account of... the process followed by the Kakhyens in the preparation of Caoutchouc. Accompanied by a map... by G. W. Strettell. Rangoon, 1876, in-8, pp. 3-222-v-ii.

— *India-Rubber from *Ficus Elastica* [in Burma & Assam. Signed E. Thurston]. 1893, in-8.

The Indian Forester, Vol. 19, 13. App. Series.

— *India Rubber from *Ficus Elastica* [in Burma. Signed E. Thurston]. 1893, in-8, pp. 13.

The Indian Forester, Vol. 19. App. Series [No. 10].

— *India-Rubber from *Ficus Elastica* [in Burma & Assam : an account]. 1893, in-8, pp. 13.

Imp. Inst. Handbooks Com. Prod. Ind., No. 25.

— *India Rubber in Upper Burma. [By W. F. T. Mc Harg.] 1895, in-8.

The Indian Forester, Vol. 21, pp. 389-394.

TEINTURES.

— Account of Dyes and Dyeing in Burma. — Rangoon : Printed by the Supdt., Govt. Printing, Burma, May 1896. [Price, -Re. 0.6.0.] Br. in-8, pp. 17 + pp. iv et 3 pl.

Signé : J. D. Fraser.

— Note on Dyes and Dyeing in the Southern Shan States. — Rangoon : Printed by the Supdt., Govt. Printing, Burma, July 1896. [Price, -Re. 0-2-0.] Br. in-8, pp. 8.

Signé : H. G. A. Leveson, Assistant Superintendent, Southern Shan States.

— Note on the Dyes and Process of Dyeing in Karenni. — Rangoon : Printed by the Supdt., Govt. Printing, Burma, July 1896. [Price, -Re. 0-2-0.] Br. in-8, pp. 7.

Daté : Loikaw : The 28th April 1896; et signé : F. H. Giles, Assistant Political Officer, Karenni.

SEL.

— *Note on Salt Boiling Industry in Burma. Compiled by the Government of Burma. Published 1908, in-fol.

(ARTS ET INDUSTRIES : CAOUTCHOUC, TEINTURES, SEL.)

PERLES.

- *Pearl Fishing in the Bassein District. Account of a Pearl Fishery near Cape Negris, including reports obtained on a small parcel of the pearls forwarded for opinion by the Burma Administration. 1896, in-8, pp. 5.

Agric. Ledger 1896, No. 36.

- *Pearl Fishing in the Bassein District. Further Report by the Deputy Commissioner, furnished through the Revenue Secretary to Government, Burma, together with correspondence relating thereto. 1897, in-8, pp. 6.

Agric. Ledger 1897, No. 1.

PISCICULTURE.

- The Burma Fisheries Act, 1875, as amended by Act XII of 1876, with Rules and Notifications issued thereunder. — Corrected up to the 1st November 1896. — Rangoon: Printed by the Supdt., Govt. Printing, Burma, Nov. 1896, in-8, pp. 31.
- *The Burma Fisheries Manual. The Burma Fisheries Act, 1905, and the Rules and Directions thereunder, and so much of the Upper Burma Land Revenue Regulation, 1889, as refers to Fisheries and the rules and directions thereunder. Corrected up to 1st January 1909. Compiled by Financial Commissioner, Burma. Published 1909, gr. in-8.

- Sur les poissons et les pêcheries des eaux douces de l'Inde et de Birmanie, Par le Dr F. Day. Par Raveret-Wattel. (*Bull. Soc. Zool. Acclim.*, I^e Sér., X, 1873, pp. 859-864.)

Voir col. 212-213.

DIVERS.

- *D. A. Ahuya. — Photography in Burmese for Amateurs. — Rangoon, British Burma Press, 1901, in-8, pp. 86.

BEAUX-ARTS.

- Note on the Affinities of the Indian and Burmese Styles of Architecture. By James Fergusson. (*Yule's Narrative*, 1858, App. L, pp. 377-380.)

- *Бирманские музыканты. (*Всемирная Иллюстрация*, 1872, Т. 7, No. 173, p. 270.)

Mejov, No. 3470.

- *Madras and Burmese Art-Ware, permanent Photographs of 50 plates of various objects of Eastern Art. London, Autotype Co., 1886, oblong folio.

Only a small edition has been printed for the India Office.

- Birmanisches Kunstgewerbe. (*Globus*, LXIII, 1893, pp. 270-273.)

- *L. T. Ah Sou. — Tonic Solfa Method for Teachers. — Rangoon, A. B. M. Press, F. D. Phinney, 1900, in-8, pp. 500.

XII. — LANGUE.

ÉTUDES COMPARÉES.

- A Comparative Vocabulary of some of the languages spoken in the Burma Empire.

(ARTS. ET INDUSTRIES : PERLES, PISCICULTURE.)

- By Francis Buchanan. (*Asiatic Researches*, V, 1799, pp. 219-240.)

(ARTS ET INDUSTRIES : DIVERS, BEAUX-ARTS.)

- On the Languages and Literature of the Indo-Chinese Nations. By J. Leyden, M. D. (*Miscel. Papers relat. to Indo-China*, Lond., Trübner, 1886, I, pp. 84-171.)

From the *Asiatic Researches*, X, 1808, pp. 158-289.

- A Comparative Vocabulary of the Barma, Malayu and Tháí Languages. Serampore : Printed at the Mission Press, 1810, in-8, pp. LV-II-239.

By J. Leyden. — Caractères, translittération et traduction anglaise.

- Comparison of Indo-Chinese Languages, by the Rev. N. Brown, American Missionary stationed at Sadiyá at the north-eastern extremity of Assám. (*Jour. As. Soc. Bengal*, VI, Dec. 1837, pp. 1023-1038.)

- Remarks on «a Comparison of Indo-Chinese Languages», &c. By the Rev. W. Morton. (*Ibid.*, VII, Jan. 1838, pp. 56-64.)

- Comparison of Asiatic Languages. (*Ibid.*, VII, Aug. 1838, pp. 707-710.)

- On the Languages spoken in Burma and the adjacent Countries. (Yule's *Narrative*, 1858, App. M., pp. 381-391.)

- Remarks on the Indo-Chinese Alphabets. By Dr. A. Bastian. (*Journ. Roy. As. Soc.*, N. S., Vol. III, MDCCCLXVIII, Art. II, pp. 65-80.)

Tirage à part, in-8, pp. 16, 1 pl.

- Sprachvergleichende Studien mit besonderer Berücksichtigung der Indo-chinesischen Sprachen von Dr. Adolf Bastian. Leipzig : F. A. Brockhaus, in-8, pp. xxxviii + 1 f. n. ch. + pp. 344.

- Burmese Transliteration. By H. L. St. Barbe, Esq. Resident at Mandalay. (*Journ. R. As. Soc.*, N. S., Vol. X, Part II, Art. X, April 1878, pp. 228-233.)

- Burmese Languages compared with others. (Campbell, *Specimens of Languages*, 1874, pp. 286-303.)

Shan of Burmah. — Mekir of Cachar. — Muneepooree. — Tonghtoo of Burmah. — Poi of Burmah. — Talain of Pegu (Burmah). — Sonthal of Sonthal Pergunnahs, Western Bengal. — English.

(ÉTUDES COMPARÉES : DIVERS.)

- On Tibeto-Burman Languages. By Capt. C. J. F. S. Forbes, of the Burmese Civil Commission. (*Journ. R. As. Soc.*, N. S., Vol. X, Part II, Art. IX, April 1878, pp. 210-227.)

- Comparative Grammar of the Languages of Further India : A Fragment. And other essays. The literary remains of the late Capt. C. J. F. S. Forbes, of the British Burma Commission, Author of «British Burma and its people; Sketches of Native Manners, Customs and Religion». London : W. H. Allen & Co., 1881, in-8, pp. VIII-192.

- On the Mongolian Affinities of the Caucasians. (B. H. Hodgson, *Miscel. Essays*, II, 1880, pp. 51-96.)

From the *Journ. Asiat. Soc. Bengal*, Vol. XXII, pp. 26-76.

- On the Relations of the Indo-Chinese and Inter-Oceanic Races and Languages. By A. H. Keane, Esq., M. A. I. (*Journ. Anthropol. Inst. of Great Britain and Ireland*, Vol. IX, 1880-1881, pp. 254-289.)

- On the Relations of the Indo-Chinese and Inter-Oceanic Races and Languages. By A. H. Keane. Br. in-8, pp. 36.

Reprinted from the *Journal of the Anthropological Institute*, Feb. 1880.

- Indo-Chinese Languages. By Prof. Em. Forchhammer. (*Ind. Antiq.*, XI, 1882, pp. 177-189.)

- Indo-Chinese Languages. By Prof. Em. Forchhammer [Reprinted from the «*Indian Antiquary*»]. Br. in-4, pp. 13.

- Notes on the Languages and Dialects spoken in British Burma. — Rangoon : Printed at the Government Press, 1884, br. in-8, pp. 20.

Lettres du Dr. Forchhammer, du Dr. Bennett, de Mr. P. H. Martyr, et note de Mr. G. D. Burgess.

ERNST KUHN.

- E. Kuhn. — Beiträge zur Sprachenkunde Hinterindiens. (*Sitzb. philos.-philol. u. hist. Cl. d. K. b. Ak. d. Wiss. zu München*, 1889, 1 Bd., pp. 189-236.)

(ÉTUDES COMPARÉES : ERNST KUHN.)

— Ueber Herkunft und Sprache der transgangetischen Völker. — Festrede zur Vorfeier des Allerhöchsten Geburts- und Namensfestes Seiner Majestät des Königs Ludwig II. gehalten in der öffentlichen Sitzung der k. Akademie der Wissenschaften zu München am 25. Juli 1881 von Ernst Kuhn a. o. Mitglied der philos.-philol. Classe. München 1883. Im Verlage der k. b. Akademie. Pièce in-4, pp. 22.

Cf. Kuhn in *Jenaer Literaturzeitung*, 1875, p. 424.

— Der Einfluss des Arischen Indiens auf die Nachbarländer im Süden und Osten — Rede beim Antritt des Rectorats der Ludwig-Maximilians-Universität gehalten am 21. November 1903 von Dr. Ernst Kuhn — München 1903, C. Wolf & Sohn, in-4, pp. 28.

*
* *

— Corruptions of English in Burma. By R. C. Temple. (*Ind. Antiq.*, XX, 1891, p. 89.)

— The Tibeto-Burman Group of Languages. By Prof. John Avery, of Bowdoin College, Brunswick, Maine. (*Trans. American Philological Association*, 1885, XVI, App., pp. xvii-xix.)

— A Comparison of the Japanese and Burmese Languages. By Percival Lowell. (*Trans. As. Soc. Japan*, XIX, 1891, pp. 583-597.)

— Touching Burmese, Japanese, Chinese, and Korean. — By E. H. Parker. (*Ibid.*, XXI, Nov. 1893, pp. 136-151.)

— Les langues monosyllabiques. Par C. de Harlez. (*Actes du Cong. Orient. Genève*, V^e Sect., pp. 67-88.)

Le Birman, p. 88.

— Sanskrit Words in the Burmese Language. By Taw Sein-ko. (*Ind. Antiq.*, XXI, pp. 94-95.)

— Chinese Words in the Burmese Language. By Taw Sein-ko. (*Ibid.*, XXXV, 1906, July, pp. 211-212, 1 table.)

— The derivation of the Burmese Word «Pinthagugyi». By Taw Sein-ko. (*Indian Antiq.*, XXXI, 1902, p. 360.)

— Sanskrit words in the Burmese Language. By Bernard Houghton. (*Ibid.*, XXII, 1893, pp. 24-27.)

— Sanskrit words in Burmese. By R. C. Temple. (*Ibid.*, XXI, 1892, pp. 193-194.)

— Sanskrit Words in the Burmese Language. By Taw Sein-ko. (*Ibid.*, XXII, 1893, pp. 162-165.)

Rép. à Houghton, *Ibid.*, p. 24.

— Sanskrit Words in the Burmese Language. A Rejoinder By Bernard Houghton. (*Ibid.*, XXIII, 1894, pp. 165-167)

— Sanskrit Words in the Burmese Language. By R. C. Temple. (*Ibid.*, XXIII, 1894, p. 168.)

— Sino-Burmese Names. (*China Rev.*, XVI, 1888, p. 379.)

— Sino-Kachyin-Shan-Karenn Terms. (*Ibid.*, pp. 379-380.)

— Contributions towards the History of Anglo-Burmese Words. By R. C. T. (*Journal Roy. Asiatic Society*, Oct. 1893, pp. 878-885; January 1894, pp. 152-164.)

— Early Indo-Chinese Influence in the Malay Peninsula. As Illustrated by some of the Dialects of the Aboriginal Tribes. By C. Otto Blagden. (*Jour. Straits Br. R. As. Soc.*, No. 27, Oct. 1894, pp. 21-56.)

— Outlines of Tibeto-Burman Linguistic Palaeontology. By Bernard Houghton, B. A., M. R. A. S. (*Journ. R. A. S.*, Jan. 1896, pp. 23-55.)

— Eine indochinesische Causativ-denominativ-bildung und ihr Zusammenhang mit den Tonaccenten. — Ein Beitrag zur vergleichenden Grammatik der indochinesischen Sprachen, insonderheit des Tibetischen, Barmanischen und Chinesischen, vom Dr. August Conrady. Leipzig, Otto Harrassowitz, 1896, pp. xix-208.

Notices: *Jour. R. As. Soc.*, Jan. 1897, pp. 144-145. — *T'oung Pao*, VIII, Mars 1897, pp. 117-118, par G. Schlegel.

— R. C. Temple. — Some Burmese expressions at Port Blair. (*Indian Antiquary*, XXX, 1901, p. 551.)

— On some Facts connected with the Tibeto-Burman Dialect spoken in Kanawar. By Sten Konow. (*Zeitschft. D. Morg. Ges.*, LIX Bd., 1 Hft., 1905, pp. 117-125.)

— Renward Brandstetters Monographien zur Indonesischen Sprachforschung. — VI. Wurzel und Wort in den Indonesischen Sprachen. Luzern, Haag, 1910, in-8, pp. 52.

Notice: *Anthropos*, V, Juli-Aug. 1910, pp. 820-822, par P. W. Schmidt, S. V. D.

George Abraham GRIERSON.

— The Languages of India: being a reprint of the Chapter on Languages contributed by George Abraham Grierson, C. I. E.,

Ph. D., D. Litt., His Majesty's Indian Civil Service, to the Report on the Census of India, 1901, together with the Census Statistics of Language. Calcutta : Office of the Superintendent of Government Printing, India, 1903, in-fol., pp. x-146, 3 cartes.

— The Languages of India, and the Census of 1901. By G. A. Grierson. (*Imp. & Asiat. Quart. Rev.*, April 1904, pp. 267-286.)

— Linguistic Survey of India. — Vol. II. Mōn-Khmēr and Siamese-Chinese Families (including Khassi and Tai). Compiled and edited by G. A. Grierson, C. I. E. Calcutta : Office of the Superintendent of Government Printing, India, 1904, gr. in-4, pp. II-233, 2 cartes.

I. Mōn-Khmēr Family : 1. Mōn-Khmēr Family. — 2. Khassi (Lyng-ngam), Synteng or Pnar, Wār.

II. Siamese-Chinese Family : Tai Group (Shān, Āhom, Khāmti, Phākial, Norā, Tairong, Aiton).

— Linguistic Survey of India. — Vol. III. Tibeto-Burman Family. Part I. General Introduction, Specimens of the Tibetan Dialects, the Himalaya Dialects, and the North Assam Group. Compiled and edited by G. A. Grierson, C. I. E., . . . Calcutta, Superintendent of Government Printing, India, 1909, gr. in-4, pp. xxii + 1 f. n. ch. + pp. 641, 2 cartes.

Nous retenons le groupe North Assam : Aka, Abor-Miri et Dafla, Mishmi.

— Linguistic Survey of India. — Vol. III. Tibeto-Burman Family. Part II. Specimens of the Bodo, Nāgā, and Kachin Groups. Compiled and edited by G. A. Grierson, C. I. E., . . . Calcutta : Office of the Superintendent, Government Printing, India, 1903, gr. in-4, pp. II-528, 3 cartes.

— Linguistic Survey of India. — Vol. III. Tibeto-Burman Family. Part III. Specimens of the Kuki-Chin and Burma Groups. Compiled and edited by G. A. Grierson, C. I. E., . . . Calcutta : Office of the Superintendent, Government Printing, India, 1904, gr. in-4, pp. viii-403.

— Linguistic Survey of India. — Vol. V. Indo-Aryan Family. Eastern group. Part I. Specimens of the Bengali and Assamese Languages. Compiled and edited by G. A. Grierson, C. I. E. Calcutta : Office of the Superintendent, Government Printing, India, 1903, gr. in-4, pp. iv-446.

— The Imperial Gazetteer of India. The Indian Empire. Vol. I. Descriptive. New Edition. . . Oxford, at the Clarendon Press, 1907, in-8.

Chapter VII. — Languages. By G. A. Grierson, pp. 349-401. L'article se termine par *Selected Authorities*, pp. 395-401. — Les langues sont divisées en Mon-Khmer Family, Tibeto-Chinese Family (Tibeto-Burman Branch : [Tibeto-Himalayan Sub-branch, North Assam Sub-branch, Assam-Burmese Sub-branch] et Siamese-Chinese Branch (Sinitic Group [Karen] et Tai Group).

LANGUE BIRMANE.

LEXICOGRAPHIE : DICTIONNAIRES.

«Burmese is the chief language of Burma. It is bounded towards the south by Mōn and Karen; towards the east by Tai language; towards the north by Shān and Kachin, and towards the west by various Chin dialects. The written language seems to be same throughout, but the local pronunciation varies greatly. . . The Arakanese have branched off from the main Burmese stock at an early date. . . The Arakanese are called Maghs by the natives of India; the Burmans of Pegu call them Rakhaing-tha, i. e., sons of Rakhaing (Arakan). The Khyauing-thas, i. e., 'the sons of the river', are settled in Akyab and the Arakan Hill Tracts. They are divided into seven classes, and three of these are said to be descended from Talaings. The dialect spoken by the Khyauing-thas is considered to be a form of Arakanese.

(LEXICOGRAPHIE : DICTIONNAIRES.)

The Yabaings, who are settled on both sides of the Pegu Roma, are said to speak Burmese with a strong Arakanese accent. The inhabitants of Tavoy consider themselves to be descendants of Arakanese colonists. Their language is said to contain many Arakanese provincialisms. (Grierson, *Ling. Survey*, III, Pt. III, p. 379; cf. *British Burma Gazetteer* and *Gazetteer of Upper Burma and the Shan States*.)

G. H. HOUGH.

— An English and Burman Vocabulary, preceded by a Concise Grammar, in which

(LEXICOGRAPHIE : DICTIONNAIRES.)

the Burman Definitions and Words are accompanied with a Pronunciation in the English Character; designed to extend the Colloquial Use of the Burman Language. — By G. H. Hough, of Rangoon. Serampore : 1825, in-8 oblong, pp. 11-37 + 424.

— *G. H. Hough. — English and Burmese Vocabulary. Maulmain, 1852, in-12.

— An Anglo-Burmese Dictionary, Part I. Consisting of Monosyllables. By the Rev. G. H. Hough, Superintendent of Government Schools, Tenasserim Provinces. — Published for the use of Schools, Under the Sanction of the local committee of public instruction. Maulmain : Printed at the American Mission Press, 1845, 2 ff. n. c. p. l. tit. et la préf. + pp. 147.

Les pp. 137-147 comprennent *Short sentences for reading*.

— Part II. — Dis-syllables, pp. 363.

— Part III. — Three Syllables, pp. 346.

— An Anglo Burmese Dictionary of the Monosyllabic Words in the English Language. — By G. H. Hough, Head Master of the Government School, Maulmain : a second edition, with many corrections and improvements. Rangoon : Printed and published by Thos. S. Ranney, 1861, in-8, pp. 177 + 1 f. d'errata.

A. JUDSON.

— A Dictionary of the Burman Language, with Explanations in English. — Compiled from the Manuscripts of A. Judson, D. D. and of other missionaries in Burmah. — Profits devoted to the support of the Burman Mission. — Calcutta : Printed at the Baptist Mission Press, Circular Road; and sold by Messrs. W. Thacker and Co. St. Andrew's library, Calcutta; and by the American Missionaries in Burmah, 1826, in-8, pp. IV pour la préf. sig. J. Wade + 4 ff. chiffrés pp. 9 à 15 + pp. 411.

— *A. Judson. — English-Burmese Dictionary. Maulmain, 1849, in-4, pp. 589.

— A Dictionary, English and Burmese. By A. Judson. Second edition. Rangoon : American Baptist Mission Press, C. Bennett, 1866, in-8, pp. iv-968.

— English and Burmese Dictionary. By A. Judson. Third edition. Rangoon. W. H. Sloan : American Mission Press, 1877, in-8, pp. 862.

On lit dans la préf. signée C. B., Rangoon, Aug. 1877 : «The first edition of the English and Burmese Dictionary was published in 1849. A second edition was printed in 1866, being a copy of the first, only the form was changed from a quarto to an octavo, as more handy for use in Schools, where the demand was considerable, and the edition exhausted.

«The present work has, in addition to all of the above, as left by Mr. Judson, more than five hundred additional definitions that are Mr. Judson's, but not in the former editions of his Dictionary. There are also a few additional words and definitions, prepared by the Rev. E. O. Stevens, and some few by Dr. Mason; all of these words are marked with an s, or an m, after the definition, to show the source whence they came.»

— English and Burmese Dictionary. — By A. Judson. — Fourth edition. — Rangoon : American Baptist Mission Press, E. B. Roach, Supt. 1894, in-8, 3 ff. n. ch. + pp. 930.

— *Judson's English and Burmese Dictionary. Edited by Miss Phinney. Fifth Edition. Rangoon, 1901, gr. in-8, pp. 928.

— Judson's English and Burmese Dictionary, abridged. First edition. Rangoon : W. H. Sloan : American Mission Press, 1877, pet. in-8, 2 ff. prél. n. c. p. l. tit. et l. préf. signée C. B. + pp. 544.

— Judson's English and Burmese Dictionary, abridged. Second edition. — Rangoon : American Baptist Mission Press, F. D. Phinney, Supt., 1889, in-8, pp. v-544.

— Third Edition. Rangoon . . . 1891, in-8, pp. 544.

— Judson's English and Burmese Dictionary, abridged. Fourth edition. — Rangoon : American Baptist Mission Press, E. B. Roach, Supt., 1893, pet. in-8, pp. iv + 1 f. n. ch. + pp. 544.

— A Dictionary, Burmese and English. By A. Judson. Maulmain : American Mission

Press, Thos. S. Ranney, 1852, in-8, pp. vii-786.

Ed. orig. — La préf. est signée par l'editor, E. A. Stevens.

— A Dictionary Burmese and English, by A. Judson. Rangoon : American Baptist Mission Press, F. D. Phinney, Supt., 1883, in-8, pp. viii-782 + 1 f. n. c. p. l. corrigenda.

La préf. de cette 2^e éd. est signée par Edward O. Stevens (Promé, Aug. 1883), fils du Rev. E. A. Stevens.

— Judson's Burmese-English Dictionary. — Revised and enlarged by Robert C. Stevenson, Burma Commission. — Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma. — 1893, in-8, pp. vii-1188-6.

Ces dernières pages contiennent : Burmese Proverbs, Aphorisms and quaint Sayings.

— The New Burmese Dictionary. By R. F. St. Andrew St. John. (*Journ. Roy. As. Soc.*, July 1894, pp. 556-558.)

— Burmese Pocket Dictionary compiled from Dr. Judson's Dictionaries. — English and Burmese, By F. D. Phinney, M. A. — Burmese and English, By Rev. F. H. Eveleth. — With an abridgement of Dr. Judson's Burmese Grammar. — Rangoon : American Baptist Mission Press, F. D. Phinney, Supt., 1887, haut in-12, 2 ff. prél. n. c. + pp. 382.

On lit au commencement de la préface :

«The first Edition of Dr. Judson's English and Burmese Dictionary was published in 1849, and was soon followed by two editions of an abridgement by G. H. Hough, called «An English and Burmese Vocabulary», and giving an Anglicized pronunciation with the Burmese definitions. This was in turn followed in 1858 by «The Pocket Companion» by T. S. Ranney, the vocabulary being enlarged about two-fifths, with the Anglicized pronunciation altered to a different system. In 1876 appeared «A Practical Method with the Burmese Language», by Rev. W. H. Sloan, M. A., in which, as the compiler says in his preface, the vocabulary portion is «substantially Mr Ranney's». The Anglicized spellings are, however, again entirely altered.»

DIVERS.

— A Dictionary, English and Burmese. — By Charles Lane, Esq., F. A. S., for many

years a Resident of Ava. The whole of the Burmese portion carefully revised by His Highness the Prince of Mekhara, uncle to the then reigning king of Burmah. Calcutta : Published by Ostell and Lepage, British Library, Tank Square, 1841, in-4, 3 ff. n. c. p. l. tit., etc. + pp. 468 à 2 col.

— *C. Bennett. — Vocabulary and Phrase Book, in English and Burmese. Maulmain, 1857, in-12.

— *Rev. C. Bennett. — Vocabulary and Phrase Book in English and Burmese. Rangoon, 1866, in-8.

— Vocabulary and Phrase Book in English and Burmese : by Rev. C. Bennett. Third edition, Revised by M. H. Eveleth. — Rangoon : American Baptist Mission Press, F. D. Phinney, Supt., 1886, in-8, 2 ff. n. ch. p. l. tit. et l. tab. + pp. 155 + 1 f. n. ch.

Pub. à Rs. 1-8.

— *Jamál Abu. — Burmese and Gujaráti Vocabulary, termed as «Myama Saga Arthávali» in Gujaráti Characters. Surat, 1892, in-8, pp. 53.

— A Vocabulary English and Peguan, to which are added a few pages of geographical names : compiled by Rev. Edward O. Stevens, M. A. — Rangoon : American Baptist Mission Press, F. D. Phinney, Supt., 1896, in-8, pp. vii-140.

La préface est datée de «Moulmein, September 1896». — Les «geographical names» occupent les pp. 131-139. — Les «corrigenda» la dernière page. — Voir col. 129.

— The Student's English-Burmese Dictionary by Tun Nyein Government Translator, Burma . . . Rangoon, Superintendent, Government Printing, Burma, 1906, pet. in-4, pp. viii-820 à 2 col.

Caractères. — Notice : *Jour. Roy. Asiat. Soc.*, April 1909, pp. 510-511, by R. C. T.

MANUELS DE CONVERSATION.

— *Tsaw hla Phroo. — Modern Guide to English Conversation, both for the English in Burmah and Burmese in English. Rangoon, 1874, in-8, pp. 286.

— Technical Dialogues in English and Roman Burmese for The Use of Public Works Department Students and Others connected with Engineering, Arranged and compiled by J. Watson, Shwaygyin Division, Public Works Department, Translated by A. G. Mackertoom, Head Master, Shwaygyin, Government School. Rangoon, Printed at the Albion Press, 1883, in-8, pp. 43 + 3 ff. préł.

— Technical Dialogues in English and Burmese With the Burmese text carefully printed in the Roman character for The Use of Public Works Department Students and others in Birma connected with Engineering. Compiled by J. Watson, Shwe-gyin Division, P. W. D. Translated by A. G. Mackertoom, Head Master, Shwe-gyin Government School. — Second Edition. — Rangoon : Myles Standish & Co., 1885, in-16, 3 ff. n. ch. p. l. t. etc. + pp. 76.

— *U. Thakeinda. — Heindu Wazan Lingaya Kyan. Hindustani Speaker, in Burmese. Rangoon, 1907, in-12, pp. III-179.

GRAMMAIRES.

— A Grammar of the Burman Language. To which is added, A List of the simple Roots from which the Language is derived. — By F. Carey. — Printed at the Mission Press. — 1814, in-8, pp. 10-351.

Avec les caractères. — Préface datée : Rangoon, March 5, 1814. — Imp. à Serampore.

— De l'influence de l'écriture sur le langage. Mémoire qui, en 1828, a partagé le prix fondé par M. le Comte de Volney; suivi des grammaires barmane et malaie, et d'un aperçu de l'alphabet harmonique pour les langues asiatiques, que l'Institut royal de France a couronné en 1827. Par A. A. E. Schleiermacher, Conseiller intime de S.A.R. le Grand-Duc de Hesse. — Darmstadt, 1835, J. W. Heyer, in-8, pp. xxxii-710 + 1 f. n. ch.

— Grammatical Notices of the Burmese language : by A. Judson. Maulmain : American Baptist Mission Press, 1842, in-8, pp. 76.

— A Grammar of the Burmese Language, By Rev. A. Judson, D. D. — Rangoon : American Baptist Mission Press, F. D. Phinney, Supt., 1888, in-8, pp. 61.

— *A Grammar of the Burmese Language. 1889, in-8.

— Grammaire birmane. Par A. Judson, Traduite de l'anglais, et augmentée de quelques exemples, et de la prononciation figurée des mots birmans. Par Louis Vossion, Membre de la Société d'Ethnographie de Paris et de la Société de Géographie de Marseille [sic]. Rangoon, Imprimerie de la Mission Américaine, 1878, in-8, pp. 76 + 2 ff. préł. p. le tit. et la préł.

Tiré à 200 exemplaires numérotés.

Notice : *Ann. de l'Ext. Orient*, II, pp. 121-122.

— Grammaire franco-birmane d'après A. Judson augmentée d'un grand nombre d'exemples inédits, d'un appendice relatif aux livres sacrés et à la littérature des Birmans et de la prononciation en français de tous les mots birmans qui paraissent dans le texte par Louis Vossion, ancien consul de France à Rangoon. Précédée d'une préface par Léon Feer, conservateur des manuscrits orientaux à la Bibliothèque nationale. Ornée d'un portrait d'Adoniram Judson. Paris, Imprimerie nationale, —

Ernest Leroux, éditeur, — MDCCLXXXIX, pet. in-8, pp. xx-111 + 1 f. n. c.

— *The Oxford Oriental Series*. A Burmese Reader being an easy Introduction to the written Language and Companion to Judson's Grammar For the Use of Civil Service Students and others who wish to acquire the Language quickly and thoroughly by R. F. St. Andrew St. John, Hon. M. A. Member of the Royal Asiatic Society, Teacher of Burmese in the University of Oxford and University College, London, and Late Deputy Commissioner in Burma. Oxford, at the Clarendon Press, 1894, in-8, pp. xxxii, 4 pl. de texte, pp. 256; 10s. 6d.

Notices : *Journ. Roy. As. Soc.*, April 1894, pp. 409-413. Par B. H. — *Athenaeum*, 24 Feb. 1894, p. 243. — *Bul. Soc. Ethnog.*, XXXVI, pp. 202 et seq.

— A Grammar of the language of Burmah, by Thomas Latter, Lieutenant, Bengal Army. Calcutta : sold by Messrs. Thacker and Co. and Messrs. Ostell, Lepage and Co. London : Messrs. Smith, Elder and Co. and Ostell, Lepage and Co., in-4, pp. lvi-203 [1845].

— *Ko Shway Bwen. — A new and complete Grammar of the Burmese Language. 1874, in-8, pp. 120.

En birman.

— *K. F. Evans. — Elementary Anglo-Vernacular Grammar. Rangoon, American Mission Press, 1880, in-4.

— Ibid., 1891, in-4, pp. 100.

For Burmese to learn English.

— An Anglo-Burmese Grammatical Reader for Beginners, containing Words of one syllable. Revised. Rangoon : American Baptist Mission Press, F. D. Phinney, Supt., 1889, pet. in-8, pp. 79.

— *Sam Chin Htin. — The Junior Burmese Grammar. Rangoon, British Burma Press, 1899, pp. 118.

— Burmese Grammar and Grammatical Analysis. By A. W. Lonsdale Education Department, Burma. Rangoon, British Burma Press, — 1899, pet. in-8, pp. xi-461, 1 tableau.

— A simpler Burmese Grammar, being an Abridgment of Burmese Grammar and Grammatical Analysis by A. W. Lonsdale. Rangoon : British Burma Press, 1903, in-16, pp. 84.

— Manual of Burmese; also of Pronunciation, Grammar, Money, Towns, &c. For the use of Travellers, Students, Merchants, and Military. By Capt. Chas. Slack, ... London : Simpkin, Marshall, & Co., 1888, pet. in-8, pp. 39, carte.

— Anglicised Colloquial Burmese. Or, How to speak the Language in three months. By Lieut. F. A. L. Davidson, Royal Scots Fusiliers. London : W. H. Allen & Co., 1889, pet. in-8, pp. viii + 1 f. n. ch. + 103 + 1 f. n. ch. + 4 ff. pliés.

— *S. M. Mc Kertich. — The Anglo-Burmese Idiomatic Translator, consisting of sentences alphabetically arranged. 1890, in-8, pp. 144.

The Burmese words are printed in Burmese characters only.

— *Fourth Standard Burmese Reader. Edited by the Text-Book Committee. Rangoon, A. B. M. Press, 1891, in-16, pp. 148.

— *J. G. Adam. The Griffin's Guide to Burmese. Rangoon, 1892, in-8.

British Museum 12906. df. 45.

— *J. G. Adam and W. S. Sandys. — The Griffin's Guide to Burmese, 1899.

— *M. Shwe Hlan. — Colloquial Burmese. Mandalay, 1904, gr. in-8, pp. 31.

— *P. D'Attaiades. — Short Lessons in Colloquial English and Burmese. Bassein, Sgau-Karen Press, 1902, in-8, pp. 67.

In English and Burmese.

— The Burmese Manual by J. E. Bridges, I. C. S. Retired. — London, Luzac [&] Rangoon : British Burma Press, 1906, pet. in-8, pp. viii + 1 f. n. ch. er. + pp. 309.

Printed at Rangoon. — Caractères.

— *Ahmed Ali. — The Burmese-Hindustani Conversation Manual. Part I. In Burmese. Mandalay, 1907, in-16, pp. x-100.

— *Ahmed Ali. — The English, Hindustani and Burmese Manual. In English and Burmese. Part II. Mandalay, 1906, in-8, pp. vi-160.

— *Maung Po Sein. — A Key to Mac Millan's English Readers for Burma Infant Reader. In English and Burmese. Rangoon, 1906, in-8, pp. 45.

— *Half the Battle in Burmese A Manual of the Spoken Language by R. Grant Brown. Indian Civil Service, Burma. Henry Frowde,

Oxford University Press, London, New-York, Toronto and Melbourne, 1910.

Notice : *Journ. Roy. Asiat. Soc.*, April 1911, pp. 543-546, by J. G. S.

— *Marlborough's Self-Taught Series, No. 28. Burmese Self-taught (in Burmese and Roman Characters), with phonetic pronunciation. By R. F. St. A. St. John. London, Marlborough & Co., 1911, in-8, pp. 168.

— *James Gray. — Burmese Grammatical Primer. Rangoon, Anglo-Burmese Mission Press, 1894, in-8, pp. 41.

CHRESTOMATHIES. — MANUELS.

— Anglo-Burmese Hand-book, or Guide to a practical knowledge of the Burmese language, compiled by Dormer Augustus Chase, Lieut. 64th Regiment Bengal N. I. and Officiating Assistant Commissioner T. P. Maulmain : American Mission Press, Thos. S. Ranney, 1852, in-12 obl., pp. xii-142-ii.

— Anglo-Burmese Hand-book, or Guide to a practical knowledge of the Burmese Language, compiled by Dormer Augustus Chase, Lieut., 64th Regiment Bengal N. I. and Officiating Assistant Commissioner, T. P. Revised by F. D. Phinney, M. A. — Rangoon : American Baptist Mission Press, F. D. Phinney, 1890, in-8, pp. 209.

— Burmese Spelling Book. Bassein : St. Peter's Institute Press, 1875, in-8.

En Birman.

— A Practical Method with the Burmese Language, by W. H. Sloan, M. A. — Copyrighted. — Rangoon : American Mission Press, C. Bennett, 1876, in-8, pp. 232.

— *A Practical Method with the Burmese Language : being an English-Burmese Vocabulary, in which the Burmese words are in the Burmese and Roman Character. An Appendix of spelling, and conversational lessons, by W. H. Sloan. . . . Second

Edition, revised. Rangoon. 1887. in-8, pp. 209.

Vocabulary, pp. 169. — Spelling Lessons and Phrases, pp. 40.

— *E. Wright. — The Anglo-Burmese Students' Assistant : consisting of grammatical notes, with numerous examples and analyses of sentences written in both languages. 1877, in-8, pp. 119,

The Burmese Words are printed in Burmese characters only.

— *E Wright. — Anglo-Burmese Spelling Book. Rangoon, American Mission Press, 1879, in-16.

— The Burmah School Series. — The first step in Burmese. Being an easy introduction to the language. — For the use of schools, and for private instruction. By A. W. Lonsdale. Rangoon : C. Bennett. . . , American Press, 1878, in-8, pp. 66. — Second Edition, Rangoon, 1881, in-8, pp. 66.

— *A. W. Lonsdale. — Analysis of Burmese sentences, Book I and II. Rangoon, V. J. Mariano, 1898, pp. 80, 138.

— Anglo-Vernacular Readers. Book I. Second Edition. Revised and Enlarged. Bassein, St. Peter's Institute Press, 1880, pet. in-8, pp. 40.

— Anglo-Vernacular Readers. — Book VI. Bassein : P. P. Lucas, at St. Peter's Press. 1881, in-8, pp. 111-232.

— *Anglo-Burmese Primer. Bassein, 1882, in-8, pp. 33.

British Museum 12902. aaa. 23 (6).

— Anglo-Vernacular Readers. Book II. Rangoon : C. Bennett..., American Mission Press, 1879, in-8, pp. 84.

— Anglo-Vernacular Readers. Book II. Second edition. — Revised. Rangoon : C. Bennett..., American Mission Press, 1881, in-8, pp. 84.

— Anglo-Vernacular Readers. Book III. Rangoon : C. Bennett..., American Mission Press, 1880, in-8, pp. 120.

— Anglicized Colloquial Assistant, Based upon the principle of a «Sign for a Sound»; A trustworthy *Key* to the pronunciation of the Burman Language. By R. B. Hancock. Printed for the Publisher at the American Baptist Mission Press..., Rangoon, F. D. Phinney Superintendent, pet. in-8, pp. 128-8, s. d.

A la fin : Rangoon, November 15, 1883.

— Phonetic Transliteration; For the Writing of English Names in Burman Signs, and Burman Names in English Signs. By

R. B. Hancock. Printed at the American Baptist Mission Press, Rangoon, in-8, pp. 44 [1883].

— A Hand-Book to Colloquial Burmese in the Roman Character. — By H. K. Gordon. — Second edition, revised and enlarged. Rangoon : Printed at the American Baptist Mission Press, F. D. Phinney, Supt., 1886, in-4, pp. 63.

— Companion to a Hand-Book to Colloquial Burmese in the Roman Character, By H. K. Gordon. — In the Burmese character. — Rangoon : American Baptist Mission Press, F. D. Phinney, Supt., 1886, in-12 carré, pp. 108.

— *R. Knight. — English Translation Exercises for Burmese Boys. Parts I. and II. 1894, in-8, pp. 87, 129.

— Elementary Hand-Book of the Burmese Language by Taw Sein-Ko, M. R. A. S., ... Government Translator and Honorary Archaeological Officer, Burma. Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, 1898, gr. in-8, pp. 11-VI-121.

— *A. Raphael. — Short Lessons in Colloquial English and Burmese. Bassein, St. Peter's Press, 1901, pp. 63.

DIVERS.

— Alphabetum // Barmanorum // seu // Regni Avenis // — Editio // altera emendatio // Romae MD CC LXXXVII // Typis Sac. Congregationis de Propaganda Fide // Praesidium Adprobatione // In-8, pp. xvi-64.

La première éd. est de Rome, 1776, in-8. — Cf. De Gubernatis, *Viaggiatori Italiani*, 1875, pp. 66-71.

— Note on the Burmese language. By the Editor. (*The Phoenix*, III, No. 31, January, 1873, pp. 118-119.)

— *S. M. Mackertich. — Anglo-Burmese Letter-Writer. Maulmain, 1881, in-8, pp. 93.

British Museum 14302. h. 1.

— The Anglo-Burmese Ninety-nine Stories being a Collection of Instructive and Entertaining Tales from Chambers' and other Works. Compiled and Translated by Stephen M. McKertich. Rangoon : Printed at the Hanthawaddy Press, 1887, pet. in-8, pp. 191.

— *Anglo-Vernacular Student's Speller. An aid to Burmese Spelling. Rangoon, 1892, in-8, pp. 174.

B. M. 12907. bb. 45.

— Ratanasingha-Shwebo-Moutshobo-Kôngbaung. By R. C. Temple. (*Ind. Antiq.*, XXII, 1893, p. 28.)

- Moutshôbô. By Taw Sein-ko. (*Ibid.*, XXII, 1893, p. 28.)
- Interchange of initial K and P in Burmese Place-Names. By R. C. Temple. (*Ibid.*, XXII, 1893, p. 326.)
- *Maung Maung. — Hints in the Burmese language. Part I. Rangoon, G. W. D'Vauz, 1894, in-8, pp. 204.
- *Maung Tun. — The Letter-writer's Vademecum. A Treasury of Phrases in English and Burmese. Part I. 1898, in-8, pp. 46.
- List of Geographical Names of which the Burmese Orthography has been authorized by the Text-book Committee. Rangoon : Printed by the Supdt., Govt. Printing, Burma, Feby. 1895, br. in-8, pp. 50.
- *List of Geographical Names of which the Burmese Orthography has been authorized by the Text-book Committee. — Rangoon : Office of the Supdt., Govt. Printing, Burma, September 1903, in-8, pp. 52.
- List of Terms used in Arithmetic, Algebra and Geometry of which the Burmese Equivalents have been authorized by the Text-Book Committee. — Rangoon : Printed by the Supdt., Govt. Printing, Burma, June 1895. [Price, Re. 0-4-0.] Br. in-8, pp. 20.

*
* *

- *Tables for the Transliteration of Burmese into English, with List showing the

names in English and Burmese of the Divisions, Districts, Subdivisions, Townships, and Circles of Burma; also of the Post Offices, Railway Stations, Police Offices, and other places of interest. Rangoon, 1896, pp. xviii-202.

— Rangoon, 1898, in-8, pp. 202.

B. M. 14302 k. 4 (2).

— Rangoon, 1884, in-8, pp. 67.

— Tables for the Transliteration of Burmese into English with List Showing the Names in English and Burmese, of the Divisions, Districts, Subdivisions, Townships, and Villages containing more than 100 Houses in Burma also of the Quarters in Towns, Post Offices, Railway Stations, Police Offices, and other places of interest. Rangoon, Office of the Supdt., Government Printing, Burma, 1907, in-8, pp. xviii-185.

— *Burmese Translation Book. English and Burmese on opposite columns. S. d., in-8, pp. 146.

— *Memorandum on the Transliteration of Burmese Words into English, in-folio, s. d.

— *The Leepeedeepeeká or Telegraph Code, for Upper Burma. Compiled by the Kyee Atwen Won Yaw Myoza Men Mengyee Menhla Maha Tseethoo, Minister of the Interior. Translated by Major A. R. McMahon. Rangoon : Secretariat Press, 1871.

Notice : *The Phoenix*, III, No. 25, July, 1872, p. 20.

PALI.

- Translation of an Inscription in the Pali and Burma Languages on a stone slab from Ramávatí (Ramree Island), in Arracan, presented to the Asiatic Society by H. Walter, Esq. C. S. as explained by Ratna Paula. (*Jour. As. Soc. of Bengal*, III, May, 1834, pp. 209-215.)
- A Pali Grammar On the basis of Kachchayano... With Chrestomaty & Vocabulary. By Francis Mason, D. D. Member of

the Royal Asiatic Society, and American Oriental Society. Toungoo : Institute Press, Printed by Sau Kada, 1868, in-8, 2 ff. n. c. p. l. tit. et les noms des souscript. + pp. IV p. l. préf. + pp. IV p. l. tab. + pp. VIII p. l'int. + pp. 214.

— The Pali Language from a Burmese Point of View. By Rev. Francis Mason, D. D.,... (*Journ. Amer. Orient. Soc.*, X, 1872, pp. 177-184.)

(DIVERS. — PALI.)

(DIVERS. — PALI.)

— The Pāli Text of the Ajjhata-Jaya-Mah-galaṃ with Vocabulary, Grammatical Notes, Translation, and Examination Questions. Edited by James Gray, Government School, Maulmain. — Maulmain, Advertiser Press, 1878, pet. in-8, pp. 35.

— Pāli Primer. Adapted for Schools in Burma. By James Gray, Government School, Maulmain. — 1879, in-8, pp. 64.

— Elements of Pali Grammar adapted for Schools and Private Study, by James Gray, author of The Translation of the Dhammapada, &c. — Published under the Patronage of the Education Department, British Burma. — Rangoon, printed at the American Baptist Mission Press, and sold by the Curator, Government Book Depot, 1883, in-8, 3 ff. n. c. + pp. 126.

— Elementary Pāli Grammar : or Second Pāli Course. — By James Gray, Pāli Lecturer, Rangoon College. . . Calcutta : Printed at the Baptist Mission Press, 1905, pet. in-8, pp. 121.

— Myadaung Sayadaw. Nāma Paccaya Dīpaṇi and Nāma Rūpa Mālā. [Pāli Grammar, Nouns.] Maung Tin, Mandalay, 1906, in-8.

— *Chauk Saung Dwé. — Six Pali Texts on Religion, with Burmese Translation. Rangoon, 1887, in-8. — Rangoon, 1895, in-8, pp. 227.

— *Kozauṅgdwé. — Nine Pali Texts on Religion, with Burmese Translation. Rangoon, 1887, in-8.

— Pali Derivations in Burmese. By H. L. St. Barbe. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 48, 1879, Pt. 1, pp. 253-257.)

— Temiyajātakāṃ. Translation. [By James Gray]. Calcutta : Printed at the Baptist Mission Press, 1900, in-8, pp. 43.

— Report by Dr. E. Forchhammer, Professor of Pali, Rangoon High School for the year 1879-80. Br. in-fol., pp. 8-xx.

Les dernières pp. renferment la liste des mss. palis de la bibliothèque de cette École qui a pour origine la collection du prof. Childers.

— *Tha Do Oung. — A Grammar of the Pāli Language. Akyab, Vols. I, II and III, 1900. Vol. IV, 1902, gr. in-8, pp. iv-40.

— Pali Examinations in Burma. By Taw Sein Ko (*Buddhism*, Rangoon, Vol. I, No. 1, Sept. 1903, pp. 59-60.)

— Prize Publication Fund Vol. II. — The Pali Literature of Burma by Mabel Haynes Bode Ph. D. Printed and Published by the Royal Asiatic Society and sold at 22 Albemarle Street, 1909, in-8, pp. xv-119.

Notice : *Journal Asiatique*, Mai-Juin 1910, pp. 548-551, par L. Finot. — *Journ. Roy. Asiat. Soc.*, April 1910, pp. 525-529, by E. Müller.

— *U Bôk. — Maha Rupa Siddhi Nissaya Pathama, Exposition of Bôkdapiya's Pāli Grammar. In Pāli and Burmese. Rangoon, 1906, in-8, pp. 278.

— *Ch. Duroiselle. — A Practical Grammar of the Pali Language. Rangoon, 1906, in-8, pp. 346.

— Upagutta et Māra. Par M. C. Duroiselle, Professeur de pâli à l'École Supérieure, Rangoon. (*Bull. École française Extr.-Orient*, IV, Nos. 1 et 2, Janvier-Juin 1904, pp. 414-428.)

— *Elementary Pāli Grammar. — Rangoon, 1904.

Notice : *Bull. École franç. Extr.-Orient*, IV, Nos. 1 et 2, Janvier-Juin 1904, pp. 446-447. Par Ch. Duroiselle.

— *J. Gray. — Pāli Prose. Part I. — In English and Pāli. Rangoon, 1906, in-12, pp. 106.

— *J. Gray. — First Pāli Delektus or Companion Reader to the «Second Pāli Course». In English and Pāli. Rangoon, in-16, pp. 92.

— *Ledi Sayadaw. — Thátta Thankeik Letswé. Manual of Pāli Grammar. — In Pāli-Burmese. Rangoon, 1907, in-16, pp. iv-255.

— *Ledi Sayadaw. — Thátta Thankeik Tiga Kyan. Key to the Manual of Pāli Grammar. — In Pāli-Burmese. Rangoon, 1907, in-8, pp. ii-440.

OUVRAGES EN PALI ET EN PALI-BIRMAN⁽¹⁾.

- *Withôkdayama Sadaw. — Samajjadosa Dīpanī. Mandalay, 1895, in-8, pp. 23.
- *The Ôkkyauṅ Pôngyi U Tilawka. — Ngazaungdwè. Mandalay, Mandalay Times Press, 1895, in-8, pp. 147.
- *Myobyīngyi Sadaw. — Myobyīngyi Thingyo Adeikbègawk. Rangoon, Yādānathiri Press, [16th March 1896], in-8, pp. 248.
- *Maung Saing. — Upathakathila Adeikbé. Rangoon, D'Vaux Press, [20th March 1896], in-8, pp. 120.
- *Pôngyi U Guneinda. — Dasuttara Suttam. Rangoon, Pyigyimandaing Press, [29th March 1896], in-8, pp. 155.
- *Pôngyi U Nyanawuntha. — Wini Patimauk Alin. Akyab, Orphan Press, [10th April 1896], in-8, pp. 68.
- *Tasèlnasaungdwé. — Rangoon, Yādānathiri Press, [30th April 1896], in-8, pp. 282.
- Maha Withôkdayama Sadaw. — Dhātuttha Sangaha. Mandalay, «Mandalay Times» Press, [6th June 1896], in-8, pp. 371.
- *Pôngyi U Dīpa. — Padacetīya Dīpanī. Ibid., [30th June 1896], in-8, pp. 71.
- *Abhidhammattha Sangaha. — Rangoon, Yādānathiri Press, [10th Aug. 1896], in-8, pp. 248.
- *Sadaw U Pyinnya. — Abhidhānakkharāvali. Mandalay, «Mandalay Times» Press, [7th July 1896], gr. in-8, pp. 449.
- *Shwepyi Sadaw. — Yamakapathānasārādibbāyapakāsānī. Mandalay, «Mandalay Times» Press, [15th Oct. 1896], in-8, pp. 128.
- *Sammohachedanī. — Rangoon, Pyigyimandaing Press, [October 1896], in-8, pp. 147.

- *Ngazaungdwè. — Rangoon, Ibid., [Oct. 1896], in-8, pp. 60.
- *Damasetkya Ngazaungdwè. — Ibid., [Nov. 1896], in-8, pp. 77.
- *Sadaw U Pandi. — Thada Pôksit Akyè Kyan. — Mandalay, «Mandalay Times» Press, [1st Jan. 1897], gr. in-8, pp. 500.
- *Malè Sadaw. — Gatavisodhana. Ibid., [3rd Dec. 1896], in-8, pp. 282.
- *Maung Po Min. — Abhidhammādhāt Kyan. Rangoon, Pyigyimandaing Press, [25th Jan. 1897], in-8, pp. 215.
- *U Pandawuntha. — Yadanattayagunapakathani Kyan. — Mandalay, «Mandalay Times» Press, [8th Aug. 1897], in-8, pp. 70.
- *Shwepyi Sadaw. — Sandathayadeikbayapakathani Kyan. Ibid., [31st Aug. 1897], in-8, pp. 64.
- *U Hein. — Seiktawinaya Shubwè. — Ibid., [31st Aug. 1897], in-8, pp. 24.
- *Sadaw U Kin. — Sajjanavilāsānī. Rangoon, Ma Me, [July 1897], in-8, pp. 135.
- U Cho. — Sadhunaya Dhamma Sadan. Ibid., in-8, pp. 99.
- *Maung Tun Aung. — Abhidhammatha Sangaha Paritta. Ibid., in-16, pp. 30.
- *U Ba Gyaw. — Samādhitti Society's Wutyutsin. Ibid., in-16, pp. 60.
- Pôngyi U Myezutha. — Cetiyanupahana. — Ibid., [Aug. 1897], in-16, pp. 20.
- *Pôngyi U Nanda Daza. — Akusala-chedamedhani. Ibid., [Sept. 1897], in-8, pp. 265.
- *Thingaza Sadaw. — Dhammapada. Rangoon, Yādānathiri Press, [Oct. 1897], in-8, pp. 256.

⁽¹⁾ Rédigé d'après le Catalogue trimestriel des livres publiés en Birmanie depuis le 30 juin 1896 jusqu'au 31 décembre 1905.

- *U Athapa. — Ngatana-Adikayana Sakanda Chauk Pòksa. Ibid., [Sept. 1897], in-8, pp. 72.
- *W. Withòkda. — Meiksawada Wineik-saya Kyan. Akyab, Orphan Press, [3rd Nov. 1897], in-8, pp. 17.
- *Ingan Sadaw. — Saddattha-bhedacintà. Mandalay, J. Jenkins, [15th. Dec. 1897], gr. in-8, pp. 381.
- *U Kalyana. — Narasikkhasilavinicchaya Kyan. Rangoon, Ma E Me, [15th Jan. 1898], in-8, pp. 31.
- *U Wizaya. — Ekâdasa-pucchavisajjana Kyan. Ibid., [13th Jan. 1898], in-8, pp. 124.
- *Kyithè Sadaw. — Manorathapûrani Kyan. Ibid., [3d Jan. 1898], gr. in-8, pp. 264.
- *U Zawana. — Manovâdakathâ Asubha-kathâ Buddhavandanâ Kyan. Ibid., [5th Jan. 1898], in-16, pp. 30.
- *U Zawtika. — Saddâ Shitsaung Thòknet. Ibid., [Jan. 1897], in-8, pp. 151.
- *U Samana. — Cetiya-avinâsanavinicchaya Sadan. Ibid., [10th Feb. 1898], in-8, pp. 16.
- *Sumangala Sâmi Thera. — Tigâgyawpat. Ibid., [16th Feb. 1898], in-8, pp. 174.
- *Pôngyi U Kalyana. — Avijjâdidîpani Kyan. Ibid., [15th April 1898], in-8, pp. 97.
- *Hnègyo Pôngyi. — Thòkkamatan Amyomyo. Ibid., [2nd May 1898], in-8, pp. 92.
- Maung Ôn Myit. — Winingèlezaungpat. Rangoon, Maung Pé, [6th May 1898], in-8, pp. 148.
- *Bagaya Sadaw. — Abhidhammattha Thingyo Bagayanissaya Muhman. — Rangoon, Ma E Me, [9th May 1898], in-8, pp. 280.
- *Sadda-Ngè-Sèlezaungdwé Pat. Ibid., [23rd. June 1898], in-8, pp. 192.
- *Maung Ôn Myin. — Abhidhammatta Thingyo-Pâli-Bagay anissaya Muyin. Rangoon, Maung Pé, [3rd March 1898], in-8, pp. 248.
- *Seinban Sadaw. — Maha Payeiktagyi Pat. Mandalay, J. Jenkins, [15th June 1898], in-16, pp. 31.
- *U Wathawa. — Cetiayangana Dipaka Kyan. Ibid., [17th June 1898], in-8, pp. 48.
- *U Thagaya. — Âdittapariyâya Thòk and Dvattimsakaya Kamatan. Ibid., [17th June 1898], in-8, pp. 39.
- *U Hmwe Tha Aung. — Payashiko. Ibid., [27th June 1898], in-16, pp. 16.
- *Abidan Alinga San Thônzaungdwè Pat and Thanban Chaukpa. Rangoon, Ma E Me, [2nd Aug. 1898], in-8, pp. 166.
- *Maung On Myit. — Tigâgyawpat Neikthaya Sindè Mu. Rangoon, Maung Pé, [1st Aug. 1898], in-8, pp. 792.
- *Maung On Myit. — Thadagyi Lezaung Neikthaya Nangyaung Mu, Vol. I. Ibid., [2d Aug. 1898], in-8, pp. 650.
- *Maung On Myit. — Ibid., Vol. II. Ibid., [4th Aug. 1898], in-8, pp. 696.
- *Aggadhamma-lankara Thera and Gunacari Thera. — Mâtika Dhâtukathâ Akauk. Rangoon, Ma E Me, [18th Aug. 1898], in-8, pp. 215.
- *Bagaya Sadaw. — Thadangè Neikthaya Lezaungdwè, Part I. Ibid., [1st Sept. 1898], in-8, pp. 177.
- *U Kalyana. — Patthan ñavâ gandbi Kyan. Mandalay, J. Jenkins, [17th. Aug. 1898], in-8, pp. 372.
- *U Teiktha and U Zaneinda. — Abhidhammatthasangahagandhi Thit. Ibid., [4th July 1898], in-8, pp. 501.
- *Hnègyo Pôngyi. — Thòkkamatan Amyomyo. Rangoon, Ma E Me, [29th Sept. 1898], in-8, pp. 163.
- *Samsâramokkha Nibbinda Shubwé. Ibid., [3rd Oct. 1898], in-8, pp. 156.

— *U Teiktha and U Zaneinda. — Mâtikâ Dhâtukathâ Akauk. Mandalay, J. Jenkins, [13th Oct. 1898], gr. in-8, pp. 500.

— *U Thila Saya. — Linarûpavibhâvani Kyan. Ibid., [17th Sept. 1898], gr. in-8, pp. 247.

— *Kankhâvitaranî Atthakathâ Pat. Rangoon, Ma E Me, [25th Oct. 1898], in-8, pp. 220.

— *Ingan Sadaw and Maung Pe. — Gama-thein Asônapyat and Visumgama Vinicchaya. Rangoon, Ma E Me, [25th Oct. 1898], in-8, pp. 43.

— *Pye Sadaw and Bagaya Sadaw. — Thadangè Neikthaya Thônzaungdwè. Part II. Ibid., [25th Oct. 1898], in-8, pp. 154.

— *U Wilatha. — Sansavela Suvelattha Sudina Dîpanî Kyan. Mandalay, Maung Pan Dwe, [5th Oct. 1898], in-8, pp. 44.

— *Maung On Myit. — Nyawâgauk Mâtikâ Dhâtukathâ Hnasaungdwè. Rangoon, Maung Pè, [9th Nov. 1898], gr. in-8, pp. 344.

— *U Tezawunta. — Mula Dhamma Visodhani Kyan. — Mandalay, T. Jenkins, [17th Nov. 1898], gr. in-8, pp. 419.

— *Maung Kyauk Taing. — Okâsâdidi-panî Sadan. Rangoon, J. A. D'Vaux, [12th Nov. 1898], in-8, pp. 39.

— *U Nageinda. — Sankhepa Byakarana Kyan. Ibid., [10th Nov. 1898], in-8, pp. 45.

— *Ngazaungdwé. Ibid., [10th Dec. 1898], in-8, pp. 261.

— *Abhidhammattha Sangaha Pat. Ibid., in-16, pp. 117.

— *U Nanda. — Nihâna Sukhadîpanî Kyan. Rangoon, Maung Pé, [6th Jan. 1899], in-8, pp. 46.

— *Sadaw U Ma of Manlè. — Bôkdawin Payashiko. Mandalay, J. Jenkins, [22nd Feb. 1899], in-8, pp. 73.

— *U Sandima. — Chakkapañhâ Kyan and Yathâbhûta Kamatan. — Mandalay,

Maung Pan Dwe, [5th April 1899], in-8, pp. 385.

— *U Thuzata. — Dânavisodhanadîpanî Kyan. Rangoon, Ma E Me, [22d March 1899], in-8, pp. 181.

— *U Asaya. — Kagyi Kagwe Tiga-pat-neikthaya and Gonamatikâ Ovâdakathâ. Rangoon, Maung Pé, [1st April 1899], in-8, pp. 252.

— *Dhammavinicchaya Sangaha Kyan. Rangoon, Ma E Me, [3d April 1899], in-8, pp. 56.

— *Thadangè Neikthaya Thônzaungdwé. Ibid., [6th April 1899], in-8, pp. 146.

— *Kyabin Sayadaw. — Kyabin Pôndawgyi Tayaza. Rangoon, J. A. D'Vaux, [22d March 1899], in-8, pp. 192.

— *Maung Thaing. — Sutavandanâ Payashiko. Ibid., in-8, pp. 114.

— *Maung Thaing. — Sankhepa Byakarana Kyan. Ibid., in-8, pp. 50.

— *U Sandawara. — Abayagiri Dethana and Myinmu-letthitkyi Tayaza. Rangoon, Ma E Me, [3rd May 1899], in-8, pp. 164.

— *Thanthaya Maukka Nibeinda Shubwè. Ibid., [7th May 1899], in-8, pp. 156.

— *Thadangè Sèlezaung-dwèpat. Ibid., [6th June 1899], in-8, pp. 191.

— *Thalôn Sayadaw. — Ganbiyatta Dethana. Ibid., [13th June 1899], in-8, pp. 162.

— *Maung Ôn Myit. — Mingalathôk Meiklinzôn Tasèhnasaungdwè. (A collection of 12 religious treatises [Texts with translations].) Rangoon, Maung Pè, [16th June 1899], gr. in-8, pp. 282.

— *U Keikti masaya. — Sheinhaga Tayaza. (Sermons of monk Sheinhaga.) Rangoon, Pyigyimandaing Press, [July 1899], in-8, pp. 223.

— *Payashiko Amyomyo Muhaung. (Miscellaneous prayers.) Ibid., [June 1899], in-8, pp. 64.

- *U Sandima. — Nawakanma Wineiksaya Kyan. (Decisions on newly raised religious questions.) Rangoon, Maung Pé, [16th July 1899], in-8, pp. 138.
- *U Padumabi. — Zediyinganadipani Kyan. (A Treatise defining the precincts of a Pagoda.) Rangoon, Maung Chit Su, [30th June 1899], in-8, pp. 93.
- *Waziyayamika Sadaw. — Lingametakata Kyan. (Travels in Ceylon.) Ibid., [10th July 1899], in-8, pp. 100.
- *U Pyinnyathika. — Athinkata dama pakathani Kyan. (A Treatise on Nirvâna.) Rangoon, Maung Chit Su, [7th June 1899], in-8, pp. 71.
- *Kyithè Sadaw. — Bôkdatawmana Payashiko. (Buddhist doxologies.) Mandalay, Maung Pan Dwe, [10th July 1899], in-8, pp. 16.
- *Taunglèlôn Sadaw. — Sariyabidagat palidaw, lagaung neikthaya, sagabye. (Birth Stories of Gotama Buddha in Pâli and plain Burmese.) Ibid., [18th July 1899], in-8, pp. 240.
- *U Ketumala. — Datadatu pakathani Kyan. (A Treatise on Gotama Buddha's Relics.) Ibid., [17th July 1899], in-8, pp. 96.
- *U Guneindathiri. — Thadiwebônla Shubwè. (A treatise on Meditation.) Rangoon, Maung Min Maung, [July 1899], in-12, pp. 48.
- *Saya Thet. — Neikbannathuka Ahlyin tòkchauk kumyaukyan Kyan, (How to attain Nirvâna expeditiously.) Rangoon, Maung Min Maung, [July 1899], in-8, pp. 64.
- *U Meda. — Thitharanatta pakathani Kyan. (Adoration of the three gems of Buddhism.) Mandalay, Maung Thet, [18th July 1899], in-8, pp. 126.
- *U Pandawuntha. — Thathana pyitzawtika Kyan. (On the propagation of Buddhism.) Ibid., [20th July 1899], in-8, pp. 24.
- *Ma Me U. — Gihiwinaya Kyan. (A religious sermon.) Ibid., [7th Aug. 1899], in-8, pp. 40.
- *U Tilawka. — Wawkein natta dipani. (A religious sermon.) Ibid., [22nd July 1899], in-8, pp. 63.
- *Shwebo pôngyi. — Neikbannametga dipaka Kyan. (The Paths leading to Nirvâna.) Mandalay, T. Jenkins, [11th Aug. 1899], in-8, pp. 64.
- *U Wisaya. — Thilawineiksaya Kyan. (A Dissertation on Virtue.) Rangoon, Maung Pè, [30th Aug. 1899], in-8, pp. 136.
- *U Tilawka. — Ariyametgadipani Kyan. (The Path of the *Ariyas* [the elect].) Rangoon, Ma E Me, [10th sept. 1899], in-8, pp. 336.
- *U Niyawda. — Winaya thamuha wineiksaya Kyan. (A Collection of learned decisions on certain points pertaining to monastic discipline.) Mandalay, T. Jenkins, [22nd Aug. 1899], gr. in-8, pp. 612.
- *Thadangè neikthaya lezaungdwè. (An elementary Handbook on Pâli Grammar.) Rangoon, Ma E Me, [31st July 1899], in-8, pp. 179.
- *Maung Sein. — Thinbôngyi tiga pat neikthaya. (A Commentary on the Burmese Alphabet in Pâli and Burmese.) Mandalay, Maung Pan Dwe, [6th Sept. 1899], in-8, pp. 32.
- *Ex-Hlethin Atwinwun. — Wawhaya linatta dipani Kyan. (Common words and phrases with their derivations.) Ibid., [5th Sept. 1899], gr. in-8, pp. 395.
- *Shin Maukgalan and Thingayetkita Mahathami. — Abidan, Alinga, San, thônzaungdwè pat hnin thanban chaukpa. (Pali Dictionary and Grammar combined.) Rangoon, Ma E Me, [11th Sept. 1899], in-8, pp. 165.
- *The Yaw Atwinwun. — Alinga neikthaya. (Pâli composition.) Ibid., [27th Aug. 1899], in-8, pp. 363.

- *Saya Yan. — Gôndawbwin payashiko. (Buddhist doxologies.) Rangoon, Maung Min Maung, [Sept. 1899], in-16, pp. 48.
- *Taungdwingyi Sadaw. — Gandayathi Kyan. (A Collection of religious Treatises.) Mandalay, «Star of Burma» Press, Maung Pan Dwe, [1st Oct. 1899], in-8, pp. 202.
- *Shwegyin Sadaw. — Wiseiktara Wundana Payashiko. (Prayer-book.) Ibid., [20th Oct. 1899], in-8, pp. 132.
- *U Pandawuntha. — Dônlabā Thingyo Kyan. (A treatise on Metaphysics.) Zabumyethman Press, Mandalay, Maung Po Yin, [20th Oct. 1899], gr. in-8, pp. 331.
- *Maha Withôkdayama Sadaw. — Seikdapidanani Kyan. Vol. I. (Sermons.) Ibid., in-8, pp. 227.
- *U Yatha. — Ganbira Wipathana Kyehmôn. (How to meditate.) Ibid., in-8, pp. 16.
- *Shwedagôn payagyi Thamaing. (Legend of the Shwedagôn Pagoda.) Rangoon, Ma Thin, [28th Oct. 1899], in-8, pp. 72.
- *U Wizaya. — Ekadattha Pôksa Withitzana. (Eleven questions and answers.) Rangoon, Ma E Me, [25th Oct. 1899], in-8, pp. 213.
- *Payashiko Amyomyo Muhman. (An authentic set of prayers.) Rangoon, Ma Thin, [21st Oct. 1899], in-8, pp. 64.
- *Padu Sadaw. — Padeiksathamôkpada Setkakaya Wineiksaya Kyan and Danakawthanla Kyan. (Transmigration and Charity.) «Mandalay Times» Press, Mandalay, T. Jenkins, [25th Oct. 1899], in-8, pp. 94.
- *U Pyinnyeinda. — Damawthata yathlè Tayaza. (Sermons.) «Mandalay Times» Press, Mandalay, T. Jenkins, [2nd Nov. 1899], in-8, pp. 100.
- *Tharanadi-Satkakanda dipani Kyan. (Six chapters on the Buddhist Triad.) Rangoon, Saya Pe and others, [14th Nov. 1899], in-8, pp. 114.

(PALI.)

- *U Meda. — Pye Shwesandaw Thamaing. (Legend of the Shwesandaw Pagoda, Prome.) Pyigyimandaing Press, Rangoon, Maung Min Maung, [Nov. 1899], in-8, pp. 141.
- *Etgasaya Ti and Mahawizitawi Ti. — Thadangè Neikthaya Hnasaungdwè. Part IV. (Burmese grammar, text and translation.) Rangoon, Ma E Me, [16th Nov. 1899], in-8, pp. 231.
- *U Zawtika. — Thadashitsaung Thôkanet. (The eight parts of speech, text and translation.) Pyigyimandaing Press, Rangoon, Maung Min Maung, [Nov. 1899], in-8, pp. 197.
- *U Zagaya and U Gawthita. — Wôktawdaya San Kyan. (Pâli Prosody.) «Pyigyimingala» Press, Mandalay, Maung Lu Dwa, [15th Dec. 1899], in-8, pp. 173.
- *U Anyedaka. — Balawataya tigapat hnasaungdwè. (Explanatory notes on Pâli grammar.) Rangoon, Maung Pe, [24th Jan. 1900], gr. in-8, pp. 468.
- *Maung Tun. — Thanbandasetka thanwunnana Kyan. Vol. I. (Six chapters on Pâli words.) Ibid., [4th Feb. 1900], in-8, pp. 127.
- *Saya U Po Yan. — Thingayanadin Wini Kyan. (A Treatise on Monastic Discipline.) Rangoon, Maung Chit Su, [22d Jan. 1900], in-8, pp. 63.
- *The Kyaukmyaung Sadaw. — Thilatta Dipani Kyan. (Dissertation on Virtue.) Ibid., [1st Jan. 1900], in-8, pp. 273.
- *The Myobingyi Sadaw. — Atathalini Gandi-thit. (Notes on difficult points in Buddhist Philosophy.) Ibid., [9th Jan. 1900], gr. in-8, pp. 409.
- *Withôkdimetga dipani Kyan. (The Path of the Arhats, the elect.) Rangoon, Ma Thin, [29th Jan. 1900], gr. in-8, pp. 252.
- *Myobyingyi and four other Sadaws. — Adidama Ngazaungdwè Kyan. (Five Chapters on Buddhist Philosophy.) Mandalay,

(PALI.)

- Maung Pan Dwe, [8th Feb. 1900], gr. in-8, pp. 412.
- *The Lônaw Sadaw. — Pakeinnakawithitzana Kyan. Vol. I. (Questions and Answers.) «Star of Burma Press», ibid., [28th Feb. 1900], in-8, pp. 600.
- *Mè Aung. — A Catechism of Buddhist Prayer. Ramapura Press, Moulmein, Maung Tun Byu, [17th March. 1900], in-8, pp. 72.
- *Maung Po Sein. — Thatda wiwida wineiksaya Kyan. (Pâli Grammar.) Zabumyethman Press, Mandalay, Maung Po Yin, [28th April 1900], in-8, pp. 328.
- *The Thingaza Sadaw. — Datutta dipaka pat neikthaya. (Pâli Derivatives.) Kawimyethman Press, Rangoon, Ma E Me, [8th April 1900], in-8, pp. 224.
- *Etgapandita Tera. — Thadanidi pat padamala patamabaing. (Pâli Grammar, Part I.) Ibid., [8th June 1900], gr. in-8, pp. 285.
- *The Kyaw Aung Sanda Sadaw. — Abidan neikthaya. (Pâli Dictionary.) Ibid., [23rd May 1900], in-8, pp. 446.
- *Myinmu pôngyi. — Myinmu letthit tayaza. (Sermons by Myinmu pôngyi.) Radanathiri Press, Rangoon, Ma Thin, [11th March 1900], in-8, pp. 200.
- *U Niyawda. — Winaya thamuha wineiksaya Kyan. (A Collection of learned decisions on certain points pertaining to monastic Discipline.) Mandalay, T. Jenkins, [9th March 1900], gr. in-8, pp. 612.
- *The Payagyi Sadaw. — Pareikkyi palidaw wetkôkmu. (Prayers.) Zabumyethman Press, Mandalay, Maung Po Yin, [28th April 1900], in-8, pp. 98.
- *Patipatti dama metga kata Kyan. (How to attain the path to Nirvâna.) Pyigyiman-daing Press, Rangoon, Maung Min Maung, [May 1900], in-16, pp. 103.
- *Danapalôkpatti Kyan. (On Merit resulting from Charity.) Radanathiri Press, Rangoon, Ma Thin, [9th May 1900], in-8, pp. 200.
- *U Pandita. — Mahathadipatan pat neikthaya thit. (On Meditation.) «Star of Burma Press», Mandalay, Maung Pan Dwe, [21st May 1900], in-8, pp. 120.
- *Wunzaya U Po. — Mahanta gunanôk thayana Kyan and Atula wundana paya shitko. (Adoration of Buddha.) Ibid., [20th May 1900], in-8, pp. 139.
- *U Pyinnyeinda damathara. — Damawthata yathlé Tayaza patama dwè. (Sermons, Part I.) Ibid., [13th June 1900], in-8, pp. 104.
- *The Thalôn Sadaw. — Ganbiratta dethana tatiyabaing. (Sermons, Part III.) Kawimyethman Press, Rangoon, Ma E Me, [2nd June 1900], in-8, pp. 170.
- *Moda Sadaw. — Winaya Thara Yathi Kyan. (A Collection of learned decisions on certain questions pertaining to Monastic Discipline.) «Star of Burma Press», Mandalay, Maung Pan Dwe, [28th June 1900], gr. in-8, pp. 644.
- *Pagan Atwin Wun Sadaw. — Yamaik Sègyan Ayagauk. (Synopsis of the Ten Books on Buddhist Philosophy.) «Mandalay Times» Press, Mandalay, T. Jenkins, [1st July 1900], gr. in-8, pp. 659.
- *Maingkaing Sadaw. — Tipitaka Wineiksaya Kyan. (Learned Dissertations on certain Tenets contained in the Tipitakas.) Ibid., [17th June 1900], gr. in-8, pp. 608.
- *Maingkaing Sadaw. — Patibat Kyinzin Kyan. (Duties incumbent on all good Buddhists.) Ibid., [3rd July 1900], gr. in-8, pp. 144.
- *Theindaw Sadaw. — Hnachetsu Thingaha Kyan. (Laws governing Cause and Effect.) Ibid., [3d July 1900], in-8, pp. 39.
- *Panhwa Sadaw. — Pateiksa Thamôkpadi Dipani Kyan. (Transmigration of Souls.) Kaweinda Thiri Press, Rangoon, Maung Pe, [6th May 1900], in-8, pp. 218.
- *Thalôn Sadaw. — Ganbiratta Dethana Sadôk-tabaing. (Sermons, Part IV.) Kawim

- yethman Press, Rangoon, Ma E Me, [28th June 1900], in-8, pp. 145.
- Anuròkda Saya Mati. — Abidamatta Thyngyopat Bagaya Neikthaya Muyin. (A Treatise on Metaphysics.) Yadanathiri Press, Rangoon, Ma Thin, [27th July 1900], in-8, pp. 254.
- *U Keiktima Saya. — Sheinbaga Tazaya. (Sermons by Monk Sheinbaga.) Pyigyimandaing Press, Maung Min Maung, [19th Sept. 1900], in-8, pp. 223.
- *Saya Nyum Gale. — Bawdayatha Wunnana Dipani Kyan. (A Chapter on Metaphysics.) Ibid., [Sept. 1900], in-8, pp. 103.
- *Saya E. — Damazedi Payashiko Kyan. (A Prayer Book.) Samachar Press, Rangoon, A. J. Munnee, [Aug. 1900], in-8, pp. 64.
- *Mahathinga Retkita Mati. — Nwadi Maukalan. (Pāli Grammar, Text and Translation.) Kaweinda Thiri Press, Rangoon, Maung Pe, [10th June 1900], in-8, pp. 225.
- *Pyi Sadaw. — Kitsayanathara with Commentaries and Translation and Tharupatta Dipani Kyan. (Kaccayana's Grammar, abridged, with notes.) Zabumyethman Press, Mandalay, Maung Po Yin, [1st July 1900], in-8, pp. 301.
- *Maung Tun Hla. — Thadalun, Naya Shwe Theinthaung and Thadattamedza Zawtaka Kyan. (Pāli affixes, annotations on Pāli Grammar and Pāli roots with their meanings.) Kaweinda Thiri Press, Rangoon, Maung Pè, [20th May 1900], gr. in-8, pp. 245.
- *Sadaw U Bòk. — San Neikthaya. (Pāli Prosody, Text, and Translation.) Kawimythman Press, Rangoon, Ma E Me, [22nd June 1900], in-8, pp. 122.
- *Pòngyi U Thathana. — Sandaw-pat Basan Patneikthaya. (Pāli Prosody, Text and Translation.) Pyigyimandaing Press, Rangoon Maung Min Maung, [Aug. 1900], in-8, pp. 162.
- *The Weyan Bòngyaw Sadaw and the Nyaunggan Sadaw. — Thadangè Neikthaya Hnasaungdwè Pyinsamabaing. (An Elementary Handbook on Pāli Grammar, Part V.) Kawimythman Press, Rangoon, Ma E Me, [19th Aug. 1900], in-8, pp. 182.
- *U Sandima. — Thadanidi Thòknet. (Pāli Grammar, Text and Translation.) Kaweinda Thiri Press, Rangoon, Maung Pè, [12th Oct. 1900], in-8, pp. 361.
- *Sadaw U Bòk. — Thadagyi Pòksit Mugyè Kyan. (Pāli Grammar, Text and Translation.) «Star of Burma» Press, Mandalay, Maung Pan Dwe, [5th Nov. 1900], gr. in-8, pp. 351.
- *Maung Tun Hla. — Amedawbòn. (Miscellaneous Questions and Answers.) Kaweindathiri Press, Rangoon, Maung Pè, [19th Oct. 1900], in-8, pp. 202.
- *Maha Payeiklawgyi Pat-anet. (Prayers, Text and Translation.) D. V'auz Press, Rangoon, M. D. Akun, [Oct. 1900], in-8, pp. 64.
- *Seinban Gaingòk Sadaw. — Thilabeda Wineiksaya Kyan. (A Dissertation on different kinds of virtue.) Zabumyethman Press, Mandalay, Maung Po Yin, [7th Oct. 1900], in-8, pp. 130.
- *U Athaba. — Aziwatamakadithila Wineiksaya Kyan. (A Treatise on Virtue.) Ibid., [1st Oct. 1900], in-8, pp. 115.
- *Maung Po Sein. — Shinkyinwut-thit. (Novitiate Discipline.) Ibid., in-8, pp. 35.
- *U Pyinnyeinda. — Damawthata Yathlètayaza Dutiyadwè. (Extempore Sermons, Part II.) Kawimythman Press, Rangoon, Maung Chit Su, [Sept. 1900], in-8, pp. 105.
- *Mingalathòk Meiklinzòn Tasèhna-saungdwè, (A Collection of twelve religious Treatises, Text and Translation.) Yadanathiri Press, Rangoon, Ma Thin, [31st Oct. 1900], in-8, pp. 282.
- *Mingalathòk Meiklinazòn Tasèthòn-zaungdwè. (A Collection of 13 religious Treatises, Text and Translation.) Kawein-

- dathiri Press, Rangoon, Maung Pè, [1st Nov. 1900], in-8, pp. 314.
- *Myatheindan Sadaw. — Neikbeinda Shubwè Kyan. (Meditations on the impermanency of Wordly Things and Human Existence.) D'Vauz Press, Rangoon, M. D. Akhoon, [Nov. 1900], in-8, pp. 38.
- *Maung Tun Hla. — Thadaletkana-wibawani Kyan. (Pāli Grammar.) Kaweindathiri Press, Rangoon, Maung Pè, [22nd Dec. 1900], in-8, pp. 157.
- *Bôkdapiya. — Maha Yupatheikdi Pat. (Pāli Grammar.) Kawimythman Press, Rangoon, Ma E Me, [Nov. 1900], gr. in-8, pp. 321.
- *Nga Kôn Sadaw, Myitkwe Sadaw, and Shwegyin Sadaw. — Thadagyi Gandi Kyan (Higher Pāli Grammar), Thadalun Kyan (Pāli Grammar), and Thadamedani Kyan (Pāli Grammar). «Mandalay Times» Press, Mandalay, T. Jenkins, [29th Jan. 1901], gr. in-8, pp. 583.
- *U Naga. — Thadashitsaung Thôknetthit Pat Neikthaya. (Pāli Grammar, Text and Translation.) Zabumyethman Press, Mandalay, Maung Po Yin, [25th Feb. 1901], gr. in-8, pp. 272.
- *Saya Gôn. — Tharanadi Wineiksaya pakathani Kyan. (A Treatise on the Three Gems.) Pyigyimandaing Press, Rangoon, Maung Min Maung, [Dec. 1900], gr. in-8, pp. 168.
- *Lôndaw Sadaw. — Pakeinnaka, Withitzana Kyan, Vol. II. (Questions and Answers on Religious Subjects.) «Star of Burma» Press, Mandalay, Maung Pan Dwe, [15th Dec. 1900], gr. in-8, pp. 711.
- *Ingan Sadaw. — Thamitzadawtha Dipani. (The Evils of Public amusements.) Ibid., [12th Dec. 1900], in-8, pp. 22.
- *U Pyinnyeinda. — Damawthata Yathlè Tayaza. (Extempore Sermons.) Ibid., [18th Dec. 1900], in-8, pp. 108.
- *Mahawithôkdayama Sadaw. — Paramattatharu pabedani Kyan. (Commentaries on the Abhidhammattha Sangaha.) Zabumyethman Press, Mandalay, Maung Po Yin, [15th Dec. 1900], gr. in-8, pp. 736+6.
- *Saya Tat. — Thingyo-Kobaing-Akyin-thayôk. (Epitome of the nine parts of the Abhidhammattha Sangaha.) Ibid., [23d Dec. 1900], in-8, pp. 184.
- *U Nyaneinda. — Damalingaya Tayaza. (Sermons.) Pyigyimandaing Press, Rangoon, Maung Min Maung, [Jan. 1901], in-8, pp. 62.
- *Shwegyin Sadaw. — Wiseiktara Wundana Payashitko. (Miscellaneous Prayers.) Kawimythman Press, Rangoon, Ma E Me, [Nov. 1900], in-8, pp. 117.
- *Sindè Sadaw and two others. — Tharanadi Wineiksaya Kyan, Kanmawineiksaya Kyan, and Wipatthanana Dipani Kyan. (A Treatise on the Three Gems.) Ibid., [Dec. 1900], in-8, pp. 268.
- *U Tilawka and Lèdi Sadaw. — Nitkamawidanadipani Kyan, and Letkanadipani Kyan. (Ascetic Discipline and a Treatise on the Three Gems.) Ibid., [Nov. 1900], in-8, pp. 141.
- *Bagaya Sadaw. — Matikadatukata Akauk. (Buddhist Metaphysics.) Ibid., Maung Thwè, [Dec. 1900], gr. in-8, pp. 523.
- *U Pandeiksa. — Abidamatta Thingaha Pakathani Kyan. — The Abhidhammattha Sangaha. Ibid., Ma E Me, [Dec. 1900], in-8, pp. 430.
- *Maung Tun Hla. — Taungdwin Thanabaing Sadawgyi Apye. (Miscellaneous Questions.) Kaweindathiri Press, Rangoon, Maung Pè, [31st Dec. 1900], in-8, pp. 162.
- *U Wathawa. — Tharanattaya Dipaka Kyan. (A Treatise on the Three Gems.) «Star of Burma» Press, Mandalay, Maung Paw Dwe, [30th Dec. 1900], in-8, pp. 81.
- *U Zagaya. — Duzayaik-kwè Kyan. (On the different kinds of evil deeds.) Ibid., [30th Dec. 1900], in-16, pp. 64.

- *Nyaunggan Sadaw. — Damasetka Pawuttana-thôkpalidaw Neikthaya. (The Wheel of the Law.) Ibid., [20th Jan. 1901], in-16, pp. 46.
- *U Seindamani. — Waziyadamadethanatayaza. (Miscellaneous Sermons.) Pyigyimandaing Press, Rangoon, Maung Min Maung, [Jan. 1901], in-8, pp. 210.
- *Buddhagosa. — Ata Thalini Atakata Pat. (Commentary on Buddhist Metaphysics.) Yadanathiri Press, Rangoon, Ma Thin, [13th Jan. 1901], gr. in-8, pp. 463.
- *Bagya Thathanabaing. — Winaya Thamuha Wineiksaya Kyan. Vol. II. (A Treatise on Monastic Discipline.) «Mandalay Times» Press, T. Jenkins, [2nd Feb. 1901], gr. in-8, pp. 600.
- *Maing Kaing Sadaw. — Tipetaka Wineiksaya Kyan. (A Treatise on the Tripitaka.) Ibid., [10th Feb. 1901], gr. in-8, pp. 617.
- *Shwe-inbin Sadaw. — Shwe-inbin Sadaw Yathlètayaza. Part II. (Extempore Sermons.) Zabumyethman Press, Mandalay, Maung Po Yin, [15th Feb. 1901], in-8, pp. 115.
- *Mahawithôkdayama Sadaw. — Seikdapidanani Kyan. Part II. (Sermons on the Control of the Six Senses.) Ibid., [28th Feb. 1901], in-8, pp. 119.
- *Maung Tun Hla. — Damawthatayathi Yathlè Tayaza. (Extempore Sermons.) Kaweindathiri Press, Rangoon, Maung Pè, [19th Feb. 1901], in-8, pp. 128.
- *Mahawithôkdayama Sadaw. — Gawna Matikawr-wada Kata. (A Treatise enjoining abstinence from meat.) Upper Burma Anglo-vernacular Press, Mandalay, Maung Pe Kin, [10th March 1901], in-8, pp. 19.
- *U Aseinna. — Lawkadat Kyan. (Buddhist Cosmography.) Ibid., [1st Feb. 1901], in-8, pp. 68.
- *Amata Dwaya Yathlè Tayaza. (Extempore Sermons.) Yadanathiri Press, Rangoon, Ma Thin, [June 1901], in-8, pp. 212.

- *The Nyaunggan Sadaw and the Ôk-
kyaung Sadaw. — Gihi Thuta Wineiksaya Kyan and Nama Withawdani Wineiksaya Kyan. (Rules of Conduct for the Laity and an Explanation of the term «paya».) Rangoon Samachar Press, Rangoon, Saya E, [15th July 1901], in-8, pp. 78.
- *U Thumana. — Theikka pada Wineiksaya. (Notes on Buddhist Precepts.) St. Peter's Press, Bassein, Timothy, [1st Aug. 1901], in-4, pp. 28.
- *Maung Hla Pe. — Ngazaungdwè. (A Collection of Five Treatises.) Zabumyethman Press, Mandalay, Maung Po Yin, [20th July 1901], in-8, pp. 48.
- *Maung Hla Pe. — Payeikkyi Pat Neikthaya. (The Parittam or Protection from Evil. Text and Translation.) Ibid., [27th July 1901], in-8, pp. 110.
- *Maung Hla Pe. — Sèzaungdwè. (A Collection of Ten Treatises.) Ibid., [30th July 1901], in-8, pp. 156.
- *U Yatha. — Ganbiya Witpatthana Kye hmôn. (On Meditation.) Ibid., [30th July 1901], in-8, pp. 8.
- *Metgin Shitpa Dethana. (The eightfold Path.) Ibid., [30th July 1901], in-8, pp. 8.
- *U Gandama. — Wôkta dama lingaya Yathlè Tayaza. (Extempore Sermons.) Pyigyimandaing Press, Rangoon, Maung Min Maung, [Aug. 1901], in-8, pp. 184.
- *U Thumana. — Hita Kamatta Parihara Dipaka Kyan and two other Treatises. (Questions and answers on religious subjects.) «Mandalay Times» Press, Mandalay, T. Jenkins, [10th Aug. 1901], in-8, pp. 300.
- *U Kyaw Yan. — Thila Adeikbè Letswé. (Definition of the different kinds of virtue.) Irrawaddy Press, Mandalay, Maung Pe Kin, [15th Aug. 1901], in-8, pp. 16.
- *The Shwegôndaing pôngyi. — Damawwada Pakathani and another. (Religious Instructions.) Pyigyimandaing Press, Ran-

- goon, Maung Min Maung, [Sept. 1901], in-8, pp. 174.
- *The Taung-dwin and Ngapè Sadaws. — Thadapòksit Akyè Kyan. (Annotated Pāli Grammar.) Kawimythman Press, Rangoon, Maung Chit Su, [18th July 1901], gr. in-8, pp. 516.
- *Maung Po Yin. — Withitzana Hmanbya Saòk. (Burmese Grammar; Composition and Key to Wethandara.) Victoria Press, Mandalay, Ismail, [18th June 1901], in-16, pp. 99.
- *Saya Ku. — Ingaweikza Hnin Naya-thuki Bā Lezaungdwè Datse Kyan. (A Collection of four Treatises on Burmese Dietetics.) Yadanathiri Press, Rangoon, Ma Thin, [July 1901], in-8, pp. 135.
- *U Ku. — Bedin Setkya Thòndatkein Hawbôn. (A Book on Fortune-Telling.) Ibid., [June 1901], in-8, pp. 80.
- *Maha Withòkdayama Sadaw. — Gawna Matika Awwada Kata. (A Protest against Cow-slaughter.) Irrawaddy Press, Mandalay, Maung Pe Kin, [10th August 1901], in-8, pp. 19.
- *Deikpa. — Abidama Kunhnakyan Yut-sin. (Extracts on Buddhist Philosophy.) Irrawaddy Press, Mandalay, Maung Pe Kin, [10th sept. 1901], in-8, pp. 43.
- *Kyithè Sadaw. — Aseindeya Payashitko. (Prayers.) Zabumyethman Press, Mandalay, Maung Po Yin, [1st sept. 1901], in-8, pp. 32.
- *Ôkkyauṅ Sadaw. — Damasetkya Patneikthaya. (The Wheel of Law, Text and Translation.) Ibid., [11th sept. 1901], in-8, pp. 20.
- *Mahawithòkdayama Sadaw. — Datutta Thingyo Patneikthaya. (Pāli Derivatives, Text and Translation.) Ibid., [14th sept. 1901], gr. in-8, pp. 232.
- *Maung Hla Pe. — Dutteinthakaya Kamatan and Yadana Tutkaung Kamatan. (Short Texts for Recitation.) Ibid., [15th Sept. 1901], in-8, pp. 32.
- *U So Bôn. — Abidamatta thinkepa naya thingyo akauk Kyan. (A Digest of Buddhist Metaphysics.) Yadanathiri Press, Rangoon, Ma Thin, [13th Sept. 1901], in-8, pp. 155.
- *Shin Tilawka. — The small Hand-book of the Buddhist Religion of Buddha Thathana Noggaha School, Mandalay. «Star of Burma» Press, Mandalay, Maung Pan Dwè, [6th Oct. 1901], in-8, pp. 93.
- *Tasèhnasaungdwè. (A Collection of twelve Buddhist Pamphlets.) Zabumyethman Press, Mandalay, Maung Po Yin, [2nd Oct. 1901], in-8, pp. 211.
- *U Gunabika. — Pitipamaukza thama-wha sedani Kyan. (On Nirvāna.) Ibid., [7th Oct. 1901], in-8, pp. 111.
- *U Pandawa. — Adeinnadana thinkepa wineiksaya. (Theft.) Pyigyimandaing Press, Rangoon, Maung Min Maung, [Nov. 1901], in-8, pp. 50.
- *U Dipa. — Nayathathana Kyan. (Rules of Conduct for the Laity.) «Mandalay Times» Press, Mandalay, Maung In, [25th Oct. 1901], gr. in-8, pp. 720.
- *Maung Kyaw Yan. — Thila Adeikbè Letswè. (Handbook of Buddhist Precepts.) Irrawaddy Press, Mandalay, Maung Pe Kin, [27th Nov. 1901], in-8, pp. 16.
- *Payagyi Sadaw and several others. — Thamuha niyama dipani Kyan. (A Collection of Treatises on Pāli Grammar.) Kawimythman Press, Rangoon, Maung Thwè, [12th Oct. 1901], gr. in-8, pp. 837.
- *Newaletswè Tasètazaungdwè. (A Handbook on Pāli Grammar.) Pyigyimandaing Press, Rangoon, Maung Min Maung, [Nov. 1901], gr. in-8, pp. 359.
- *U Zawta and U Zawtika. — Niyama tharatta dipani Kyan. (Notes on Pāli Grammar.) «Mandalay Times» Press, Mandalay, Maung In, [29th Oct. 1901], gr. in-8, pp. 800.
- *Thadagyi Shitsaung Thòknet. (Pāli Grammar, Text and Translation.) Yadana-

thiri Press, Rangoon, Ma Thin, [Nov. 1901], in-8, pp. 295.

— *Maung Po Yin. — Sagabôn and Myittaza Amyomyo. (Sayings and Letters.) Zabumyethman Press, Mandalay, Maung Po Yin, [7th sept. 1901], in-8, pp. 156.

— *Thathana Wôkdinaya pakathani Sadan. (History of the Society for the Propagation of Buddhism.) «Star of Burma» Press, Mandalay, Maung Pan Dwe, [6th Oct. 1901], in-8, pp. 78.

— *U Pônnya & another. — U Pônnya Myittaza and another. (Letters of U Pônnya and another.) Zabumyethman Press, Mandalay, Maung Po Yin, [18th Oct. 1901], in-8, pp. 95.

— *U Sandima. — Wineiksaya Sadan. (An Exposition of the Law regarding Adultery.) Pyigyimandaing Press, Rangoon, Maung Min Maung, [Dec. 1901], in-8, pp. 50.

— *Thathanabyu Sadaws. — Thanthayamaukka neikbenda-kata Kyan, Dutiyabaing. (The Way to attain Nirvâna, 2nd part.) Ibid., [Dec. 1901], in-8, pp. 161.

— *U Adeiksa and two others. — Tigagyawgandi Kyan and two others. (Buddhist Metaphysics.) Mandalay Bidagat Press, Mandalay, Maung Thet, [20th Dec. 1901], gr. in-8, pp. 616.

— *Kingyibyaw Pôngyi. — Gandayathi Kyan. (Decisions on certain religious Questions.) Ibid., [27th Dec. 1901], in-8, pp. 266.

— *U Wunna. — Nayawwada Kyan and Kalidatha Wattu. (Rules of Conduct and Story of Kâlidâsa.) Ibid., [31st Dec. 1901], in-8, pp. 172.

— *U Tezawunta. — Pôksanaya-pakathani Kyan. (Questions and Answers relating to religious matters.) Ibid., [4th Jan. 1902], in-8, pp. 200.

— *Thè-in Thathanabaing. — Patan Nyawwa thônzaungdwè Kyan. (Buddhist Philosophy.) Ibid., [6th Jan. 1902], gr. in-8, pp. 189.

(PALI.)

— *Maungdaung and other Sadaw. — Winaya pakeinnaka wineiksaya Kyan patamadwè. (Monastic Discipline.) «Star of Burma» Press, Mandalay, Maung Pan Dwe, [28th Dec. 1901], gr. in-8, pp. 578.

— *Hladawgyi Sadaw. — Thathana pyitzawta damayatha Shubwè Kyan. (A Treatise on certain religious dogmas.) Irrawaddy Press, Mandalay, Maung Pe Kin, [4th Feb. 1902], in-8, pp. 85.

— *U Adeiksa. — Thôntana Sadan. (A Treatise on miscellaneous religious matters.) Indian Press, Mandalay, Mahomed Yunus, [19th Jan. 1902], in-8, pp. 50.

— *Thanmawha winawdani atakata-pat. (One of the seven Classes of Buddhist Philosophy.) Yadanathiri Press, Rangoon, Ma Thin, [17th Feb. 1902], in-8, pp. 525.

— *U Zawtika. — Thada Shitsaung Thòknet. (Pâli Grammar, Text and Translation.) Pyigyimandaing Press, Rangoon, Maung Min Maung, [March 1902], in-8, pp. 197.

— *Maha-yazawin-dawgyi. (History of Burma.) Mandalay Bidagat Press, Mandalay, Maung Thet, [24th dec. 1901], gr. in-8, pp. 528.

— *Thingaza Taikôk. — Ingaweikza Kozawgdwè. (On Medicine.) «Star of Burma» Press, Mandalay, Maung Pan Dwe, [31st Dec. 1901], in-8, pp. 203.

— U Wathawa. — Thihathana-palindaw Thamaing. (Inscription relating to the stand for the casket containing the Buddha's tooth relic at Ceylon.) Ibid., [28th Dec. 1901], in-8, pp. 12.

— *Thathanabyu Sadaws. — Thantayamaukka neikbeinda-kata Kyan, Tatayabaing. (The Way to attain Nirvâna, third part.) Pyigyimandaing Press, Rangoon, Maung Min Maung, [April 1902], in-8, pp. 164.

— *Saya U Shwe Gôn. — Ôktamingawi neiksaya apye Kyan. (On the question as

(PALI.)

- to whether images of Buddha should have beards and moustaches or not.) Ibid., [March 1902], in-8, pp. 15.
- *Saya U Shwe Gôn. — Sakanda adikarana dutiya withitzana Kyan. (Answers to Six Religious Questions.) Ibid., [April 1902], in-8, pp. 57.
- *U Shwe Tha. — Maha pareikhmungyi. (The Mahâ Paritta or Means of protection from evil influences.) Yadanathiri Press, Rangoon, Ma Thin, [April 1902], in-8, pp. 168.
- *Taunglelôn Sadaw. — Sadugiri Shubwè. (A Collection of Miscellaneous Discourses on Religious Subjects.) Ramapura Press, Moulmein, Maung Tun Byu, [26th May 1902], gr. in-8, pp. 794.
- *Mogaung Sadaw. — Abidamatta thin-gahamadu Kyan. (An annotated Treatise on Buddhist Metaphysics.) Irrawaddy Press, Mandalay, Maung Pe Kin, [1st June 1902], gr. in-8, pp. 605.
- *Aungmyebôntha monk. — Paramatta medani Kyan. (A Digest of Buddhist Metaphysics.) Yadanathiri Press, Rangoon, Ma Thin, [June 1902], in-8, pp. 150.
- *Pôngyi U Bya. — Segyan Amyomyo. (Extracts from several Medical Works.) Kawimythman Press, Rangoon, Maung Chit Su, [17th June 1902], gr. in-8, pp. 252.
- *U Wayameinda. — Dama Yatha Yathlè Tayaza. (Extempore Sermons.) Bidagat Press, Mandalay, Maung Myit, [10th July 1902], in-8, pp. 103.
- *U Taik Kyi. — Upathakasaya Kyinzin. (Rules of Conduct for the Laity.) Pyigyimandaing Press, Rangoon, Saya Pye and Maung Gyi, [24th July 1902], in-8, pp. 81.
- *Padu Sadaw. — Padeiksa thamôkpada wineiksaya Kyan. (A Treatise on Misery and its cause.) Kawimythman Press, Rangoon, Ma E Me, [5th July 1902], in-8, pp. 179.
- *Maung Kyaw Yan. — Thila Adeikbè Letswà. (Buddhist Precepts.) «Mandalay Times» Press, Mandalay, Maung In, [22nd July 1902], in-8, pp. 16.
- *U Pan. — Kanmatana thinkepa Kyan. (On Meditation.) Ibid., [30th July 1902], in-8, pp. 32.
- *Manlè Sadaw. — Wazyupama byakarana Kyan and others. (A Collection of Treatises on different religious Subjects.) Ibid., [5th Aug. 1902], gr. in-8, pp. 413.
- *Sadaw U Bôk. — Pitaka beda Tawmana. (Prayers.) Pyigyimandaing Bidagat Press, Rangoon, Saya Pye and Maung Gyi, [15th July 1902], in-8, pp. 71.
- *Saya Pye. — Payeikkyi Palidaw. (The Parittam or Protection from Evil.) Ibid., Saya Pye, Maung Nyein and Maung Gyi, [31st Aug. 1902], in-8, pp. 48.
- *Thanthaya maukka neikbeinda kata Kyan, Sadôktabaing. (On Nirvâna, Part IV.) Ibid., [31st Aug. 1902], in-8, pp. 166.
- *Saya Pye. — Thôktanta Pitakat Pateya Atakata Pat. (Commentaries on Religious Discourses.) Pyigyimandaing Bidagat Press, Rangoon, Saya Pye andt wo others, [11th June 1903], gr. in-8, pp. 217.
- *Saya Pye. — Thôktanta Pitakat Mahawa Atakata. (Principal Religious Discourses.) Ibid., [24th June 1903], gr. in-8, pp. 360.
- *U Razeinda. — Dutteintha Kaya Kamatan Shubwè. (Meditation on the 32 component parts of the Body.) Yadanadippan Press, Mandalay, Maung Paing, [12th July 1903], in-8, pp. 81.
- *U Razeinda. — Atika Kamatan Shubwè. (Meditation on the Bodily System.) Ibid., [12th July 1903], in-8, pp. 80.
- *U Razeinda. — Dônlabadi Neikbeinda Shubwè. (On Things difficult of attainment and on discontentment.) Ibid., [20th July 1903], in-8, pp. 136.

— *Sayadaw U Bòk. — Damasetkya and Anatta letkana thòk. (Discourse on the «Great Truths» and on Vanity.) Ibid., [22nd July 1903], in-8, pp. 59.

— *Sayadaw U Bòk. — Damasetkya Mahatthapata thòk and Anatta letkana thòk. (Treatise on the «Four Great Truths», Retentive Memory and Vanity.) Ibid., [25th July 1903], in-8, pp. 191.

— *U Narada. — Damathaya Yathlètayaza. (Discourse on the Spirits of the Law.) Ibid., [1st Aug. 1903], in-8, pp. 104.

— *Sayadaw U Bòk. — Damasetkya Palidaw Neikthaya. (Treatise on the «Four Great Truths», Text and Translation.) Ibid., [1st Aug. 1903], in-8, pp. 38.

— *Bòkdanagatera. — Kinka tigathit. (New Commentary on the disciplinary rules binding on Monks.) Kawimythman Press, Rangoon, Maung Chit Su, [22nd Aug. 1903], gr. in-8, pp. 329.

— *U Kyaw Yan. — Thila Adeikbé letswè. (Interpretation of Precepts.) Indian Press, Mandalay, G. M. Khan, [20th April 1903], in-8, pp. 16.

— *Secretary to S. P. B. — Neikban lan-bya Damayatha Sadan. (Guide to Nirvâna.) Ibid., [15th Aug. 1903], in-8, pp. 12.

— *U Sandima. — Damapada Wuttudawgyi. (Narrative on Law.) Kaweinda Thiri Press, Rangoon, Maung Po Hmin, [15th Aug. 1903], gr. in-8, pp. 490.

— *Maung Òn Myit. — Mingalathòk meik-linzòn tasèthònzaungdwè. (Buddhist Beattitudes, Text and Translation, 13 vols.) Ibid., [20th Aug. 1903], gr. in-8, pp. 314.

— *Saluyingabala. — Abidan tiga pat. (Commentary on Pâli Dictionary.) Kawimythman Press, Rangoon, Maung Chit Su, [June 1903], gr. in-8, pp. 329.

— *Weikzamaya theikdi kunhnakyan. (Treatise on Alchemy in 7 parts.) Yadana-dipan Press, Mandalay, Maung Paing, [10th July 1903], in-8, pp. 226.

(PALI.)

— *Maung Òn Myit. — Sangandi. (Pâli composition.) Kaweinda Thiri Press, Rangoon, Maung Po Hmin, [20th Oct. 1903], in-8, pp. 113.

— *Saya Pi and two others. — Payazikan Palidaw Neikthayathit. (First part of the Vinaya relating to principal sins.) Thudama Wadi Press, Rangoon, Saw Bah Chye, [18th Sept. 1903], gr. in-8, pp. 332.

— *Saya Pi and two others. — Paseik Palidaw Neikthayathit. (Second Part of the Vinaya relating to minor sins.) Ibid., [18th Sept. 1903], gr. in-8, pp. 276.

— *Atula Sayadaw. — Thila Kata Kyan. (Interpretations of Precepts.) Irrawaddy Press, Rangoon, Tan Ba Pe, [Sept. 1903], in-8, pp. 75.

— *Thitsein Sayadaw. — Thingyo Neikthayathit. (Metaphysics, new translation.) Ibid., [Sept. 1903], in-8, pp. 546.

— *Saya Yan. — Thanwegan Linga Apye. (Key to Thanwegan Linga.) Pyigyiman-daing Bidagat Press, Rangoon, Saya Pye and two others, [28th Oct. 1903], in-8, pp. 98.

— *Manlè Sayadaw. — Gatiwithawdana Dipani Kyan Hnin Deiktiwithawdana Waziyetga Dipani Kyan. (A Treatise on Transmigration of Souls and another on belief.) Irrawaddy Press, Rangoon, Tan Ba Pe, [19th Oct. 1903], in 8, pp. 320.

— *U Tha Hmo. — Gunatta Zawti Kyan. (Adoration of the Three Gems.) Pyigyimandaing Bidagat Press, Rangoon, Saya Pye and two others, [16th Oct. 1903], gr. in-8, pp. 214.

— *Paseiktyadi Atakata Pat. (Commentary of the Second Book on Monastic Discipline.) Yadana Thiri Press, Rangoon, Ma Thin, [26th Sept. 1903], gr. in-8 pp. 760.

— *Maha Withòkdayama Sayadaw. — Kamatana Thinkepa Kyan. (On Meditation.) Indian Press, Mandalay, G. M. Khan, [20th. Sept. 1903], gr. in-8, pp. 37.

(PALI.)

- *U So Bôn. — Abidamatta Thinkapa Nayathingyo Akauk Kyan. (Analytical Treatise on Buddhist Metaphysics.) Yadana Thiri Press, Rangoon, Ma Thin, [5th Nov. 1903], in-8, pp. 155.
- *Saya Pye. — Tharatta Dipani Tiga Pat. (Commentaries on Monastic Discipline.) Pyigyimandaing Bidagat Press, Rangoon, Saya Pye and two others, [11th Nov. 1903], gr. in-8, pp. 720.
- *Saya Pi and two others. — Wini Maha-wa Palidaw Neikthayathit. (New translation of the Third Book on Monastic Discipline.) Thudama Wadi Press, Rangoon, Saw Bah Chye, [10th Nov. 1903], gr. in-8, pp. 245.
- *Saya Pye. — Payazikan Atakata Pat. (Commentaries of the First Book on Monastic Discipline.) Pyigyimandaing Bidagat Press, Rangoon, Saga Pye and two others, [20th Nov. 1903], gr. in-8, pp. 608.
- *Saya Pi and two others. — Wini Maha-wa Palidaw Neikthayathit, Part II. (New translation of the Third Book on Monastic Discipline, Part II.) Thudama Wadi Press, Rangoon, Saw Bah Chye, [Nov. 1903], gr. in-8, pp. 245.
- *Maung Thi. — Thawtaban Kyan. (The first Stage of Arahathship.) "Mandalay Times" Press, Mandalay, [11th Dec. 1903], in-8, pp. 20.
- *U Kelatha. — Tigagyaw Neikthayathit. (New translation of the Book on Buddhist Metaphysics.) Ibid., [11th Dec. 1903], gr. in-8, pp. 504.
- *Payagyi Sayadaw. — Abidamatta Thingyo Gandithit. (Explanatory Notes on Buddhist Metaphysics.) Ibid., [12th Nov. 1903], gr. in-8, pp. 520.
- *U Linga. — Gôndawbwin Palidaw Neikthaya. (The Adoration of Buddha, Text and Translation.) Ibid., 20th Nov. 1903, in-8, pp. 49.
- *Maung Thet Sôn. — Dana Thila Bawana Shubwè Kyan. (Charity, Precept

- and Meditation.) Ibid., [29th Nov. 1903], in-8, pp. 24.
- *U Naya Ka. — Puzaniya pakathani Kyan. (Answers to certain questions relating to religious matters.) Ibid., [4th Dec. 1903], in-8, pp. 110.
- *Paungdwin Sayadaw. — Witi Letkyo Kyan. (On Thought.) Ibid., [22d Nov. 1903], in-8, pp. 144.
- *Singuyama Sayadaw and three others. — Winingè Lezaung Pat. (Extracts from the Vinaya Pitaka.) Ibid., [9th Dec. 1903], in-8, pp. 133.
- *U Ya Gaw. — Maha Thadipatana Thòk Palidaw Pat Neikthaya. (On Meditation.) Ibid., [29th Nov. 1903], in-8, pp. 168.
- *U Ya Gyaw. — Damapada Atakata Pat. (Annotations on the Thammapada.) Kawimythman Press, Rangoon, Maung Chit Su, [11th Dec. 1903], gr. in-8, pp. 915.
- *Sayadaw U Ma. — Gôndawbwin Achi. (The Adoration of Buddha.) Yadanadipan Press, Mandalay, Maung Paing, [8th Dec. 1903], in-8, pp. 100.
- *U Dipa. — Nayupadetha Kyan. (Rules of Conduct.) Ibid., [21st Dec. 1903], gr. in-8, pp. 193.
- *Mingala Bôngyaw Sayadaw. — Mingalatta Dipani Kyan. (Commentaries on Mingala Suttain.) Kawimythman Press, Rangoon, Maung Chit Su, [9th Dec. 1903], gr. in-8, pp. 748.
- *Ledi Sayadaw. — Paramatta Thankeik Kyan. (Digest of Abhidhammatta Sangaha.) Zabumythman Press, Mandalay, Maung Po Yin, [31st Dec. 1903], gr. in-8, pp. 183.
- *U Nyana, Wara. — Manaw deikta wudana Payashitko. (Prayers.) Ibid., [3rd Jan. 1904], in-8, pp. 19.
- *The Society for Promoting Buddhism. — Kayityawada Ekadathama withitzana Sadan. (Answers to eleven Questions put

by a Christian.) Indian Press, Mandalay, G. M. Khan, [30th Oct. 1903], in-8, pp. 43.

— *Payetkama Sayadaw. — Nyana Wutdana Kata Kyan. (Explanatory Notes, Abidhammatla Sangaha.) Coronation Press, Mandalay, S. Govindoo Ragu Pillay, [18th Jan. 1904], in-8, pp. 168.

— *U Shwe Tha. — Maha pareik-hmungyi. (On Parittain or Protection from Evil.) Yadanathiri Press, Rangoon, Ma Thin, [26th Jan. 1904], in-8, pp. 168.

— *Saya Pye and two others. — Teyathakan Tiga. (Commentaries on the Winyaya Pitaka.) Pyigyimandaing Bidagat Press, Rangoon, Saya Pyè and two others, [29th June 1903], gr. in-8, pp. 549.

— *Kyabin Sayadaw and another. — Kyabin Pòndawgyi Payaza Dutiyadwè hui Ngagyan Sayadaw Tayaza Hnasaungdwè. (Ready made Sermons.) Kaweinda Thiri Press, Rangoon, Ko Pe, [9th Nov. 1902], in-8, pp. 192.

— *U Zagaya. — Thusarita Metgadethaka Kyan. (The Path to Virtue.) «Mandalay Times» Press, Mandalay, [26th Jan. 1904], in-8, pp. 192.

— *U Pandawuntha. — Thawpanapakathani Kyan. (Merit derivable from making Pagoda Staircases, &c.) Ibid., [29th Jan. 1904], in-8, pp. 93.

— *Saya Pi and two others. — Sulawa Palidaw Neikthaya Thit Patamadwè. (New translation of the Fourth Book on Monastic Discipline, Part I.) Thudama Wadi Press, Rangoon, Saw Bah Chye, [Feb. 1904], gr. in-8, pp. 304.

— *Saya Pi and two others. — Sulawa Palidaw Neikthaya Thit Dutiyadwe. (New translation of the Fourth Book on Monastic Discipline, Part I.) Ibid., [Feb. 1904], gr. in-8, pp. 244.

— *Maung Kan Tha. — Wipathana Nyan-sèba. (The Ten Modes of Meditation.) Irrawaddy Press, Mandalay, M. D. Rodrigues, [17th Feb. 1904], in-8, pp. 24.

— *U Nyana. — Nithanma Kata Anuweikazka Shubwè Kyan. (Difficult Points relating to Monastic Discipline.) Indian Press, Mandalay, G. M. Khan, [5th March 1904], in-8, pp. 200.

— *Saya Pye. — Payeikkyi Palidaw. (The Parittain or Protection from Evil.) Pyigyimandaing Bidagat Press, Rangoon, Saya Pyè and two others, [31st Aug. 1902], in-8, pp. 48.

— *Saya Hlaing. — Letswè Payeikkyi Pat. (A Manual of the Parittain Text.) Zabukiyetthaye Press, Rangoon, K. M. O. V. Ebrahim, [15th March 1904], in-12, pp. 48.

— *Lingayama Sayadaw and three others. — Thatdatta Beda Seinda and three others. (Pāli Grammar.) «Mandalay Times» Press, Mandalay, [14th Nov. 1903], in-8, pp. 118.

— *Singu Yama Sayadaw and three others. — Thadagyi Shitsaung Pat and nine others. (On Books relating to Pāli Grammar.) Ibid., [6th Dec. 1903], in-8, pp. 169.

— *Saya Pi and two others. — Pariwa Palidaw Neikthayathit. (The «Wini», Part V, Text and Translation.) Thudamawadi Press, Rangoon, Saw Ba Chye, [16th April 1904], gr. in-8, pp. 375.

— *Thingyi Sayadaw. — Ganbiratta Pôksa Withitzana Wiwida Wineiksaya dipani. (Solutions of difficult Problems, and 70 special decisions on certain points of Spiritual Law.) Pyigyimandaing Bidagat Press, Rangoon, Saya Pye and two others, [20th May 1904], gr. in-8, pp. 214.

— *Law Ka Hmangin Sayadaw. — Mingalatta Withawdani Kyan. (Commentary on the Mangala Suttam.) Indian Press, Mandalay, G. M. Khan, [25th May 1904], in-8, pp. 60.

— *U Nandiya. — Thupinanta Pakarana Kyan. (Book of Good Dreams.) Zabu-Mingala Press, Bassein, [12th April 1904], in-fol., pp. 42.

— *Saya Pi and two others. — Thôkthiletkan Palidaw Neikthaya. (The First Book of the

(PALI.)

(PALI.)

- Suttam Pitaka, Text and Translation.) Thudama Wadi Press, Saw Ba Chye, [28th June 1904], gr. in-8, pp. 404.
- *Saya Pi and two others. — Thòkmahawa Palidaw Neikthayathit. (The Second Book of the Suttam Pitaka, Text and Translation, Part II.) Ibid., [28th July 1904], gr. in-8, pp. 256.
- *Shin Anuyòkda. — Abidamatta Thingyopat. (A Digest of Buddhist Metaphysics.) Yadanadipan Press, Mandalay, Maung Paing, [23d June 1904], gr. in-8, pp. 84.
- *Taunglèlôn Sayadaw. — Amatawgata Shubwè Kyan. (A Guide to «Nirvâna».) Yadanadipan Press, Mandalay, Maung Paing, [28th June 1904], in-8, pp. 94.
- *U Razeinda. — Paramatta Than Keik-kyan. (A Digest of Buddhist Metaphysics.) Ibid., [3rd July 1904], in-8, pp. 24.
- *U Pyinnyeinda Dhaniathara. — Neikbana Kata Yathlèdaya. (Extempore Discourses on the Path to Nirvâna.) Ibid., [15th July 1904], in-8, pp. 104.
- *Saya Pi and two others. — Thòkmahawa Palidaw Neikthayathit. (The Second Book of the Suttam Pitaka, Text and Translation, Part II.) Thudama Wadi Press, Rangoon, Saw Ba Chye, [8th Aug. 1904], gr. in-8, pp. 226.
- *Saya Pi and two others. — Buddha Wundana Adeikbè. (Key to the Buddhistic Form of Worship.) Ibid., [20th Aug. 1904], in-8, pp. 55.
- *Nyaunggan Sayadaw. — Dhamma Setka Pawuttanathòk Palidaw Neikthaya. (Discourses on the Wheel of the Law, Text and Translation.) «The Star of Burma» Press, Mandalay, Maung Pan Dwe, [27th July 1904], in-8, pp. 52.
- *U Pandawun. — Thusarita Pakathani. (Treatise on Good Conduct.) Ibid., [1st Aug. 1904], in-8, pp. 41.
- *U Tòk. — Bufzinthòk Patanet. (The Bojjhani Suttam, Text and Translation.) Ibid., [16th Aug. 1904], in-8, pp. 45.
- *Ingan Sadaw. — Gawna Matika Aw Wada Kata. (A Treatise against cow-slaughter.) Ibid., [20th Aug. 1904], in-8, pp. 19.
- *Taungdwin U Meda. — Paramatta Thankeikkyan. (A Book on Buddhist Metaphysics.) Ibid., [20th Aug. 1904], in-8, pp. 111.
- *Saya Pyè. — Dwematika Patidaw. (Digest of the Vinaya.) Pyigyimandaing Press, Rangoon, Saya Pye and two others, [Aug. 1904], gr. in-8, pp. 64.
- *Maung Tu. — Thatapadika pòksa withit Zana Kyan. (A Book of 100 Questions and Answers on unique Subjects.) Yadanadipan Press, Mandalay, Maung Paing, [30th June 1904], in-8, pp. 164.
- *Maungdaung Sayadaw. — Thada Shit-saung Thòk anet. (Pâli Grammar, Text and Translation.) Pyigyimandaing Press, Rangoon, Saya Pye and two others, [Aug. 1904], gr. in-8, pp. 160.
- *Nangyaung Sayadaw. — Thadagyi Neikthaya Thandi Kyan. (The First Book of Pâli Grammar.) Yadanadipan Press, Mandalay, Maung Paing, [10th July 1904], gr. in-8, pp. 97.
- *Maung Daung Sayadaw and two others. — Pawrana Kata Tiga. (Commentary on obsolete words.) Thudamawadi Press, Rangoon, Maung Hla Bu, [27th July 1904], gr. in-8, pp. 384.
- *Saya U Po Ka. — Abidhamma Pitaka Athathalini Athakatha Neikthaya. (Commentary on the Abhidhamma or the Buddhist Metaphysics.) — Legyun Thiyein Bidagat Printing Press, Kemmendine, Rangoon, [21st June 1905], in-8, pp. 468.
- *Pôngyi U Kundinnya. — Setradi Dipakakyan. (A Treatise on Cetiya.) Pyigyimandaing Bidagat Press, Rangoon, [30th June 1905], gr. in-8, pp. 284.
- *Temiya Zataka Atakata Pat Neikthaya. (Temi Zataka, Text and Translation.) Kawi Myethman Press, Rangoon, [20th June 1905], in-8, pp. 161.

— *Lèdi Sayadaw. — Paramatta Thankeik Letswè. (Manual of Abhidhamma.) Kawi Myethman Press, Rangoon, [29th June 1905], in-16, pp. 122.

— *Lèdi Sayadaw. — Padeiksa Thamôk-pada Dipani Kyan. (Reflections on the causes of Transmigration.) Kawi Myethman Press, Rangoon, [May 1905], in-8, pp. 220.

— *Taung Ielôn Sayadaw. — Byama Sariya Shubwè, Damadana Shubwè, Amata Dwaya Shubwè. (Rules of Conduct, Charity and the Way to Nirvâna.) Kawi Myethman Press, Rangoon, [May 1905], in-8, pp. 198.

— *Saya Pi and two others. — Kata Wuttu Palidaw Neikthaya. (Buddhist Metaphysics, Text and Translation arranged and explained.) Thudama Wadi Press, Rangoon, [17th July 1905], gr. in-8, pp. 434.

— *Maung Ba Shin. — Winingè Lezaung Pat and Wini Akyingyôk. (The Vinaya rules, Original Pali Text and Epitome.) Yadanadipan Press, Mandalay, [21st July 1905], in-8, pp. 161.

— *U Shwe Thi. — Thingyo Neikthaya Thit Mugyè Dutiyadwè. (Buddhist Metaphysics. Volume II.) Yadanadipan Press, Mandalay, [23rd July 1905], gr. in-8, pp. 485.

— *Bagaya Sadaw. — Bagaya Thingyo Akauk. (Buddhist Metaphysics explained.) Yadanadipan Press, Mandalay, [26th July 1905], in-8, pp. 232.

— *Taungdwin Sayadaw. — Witi Letyo. (Workings of the Mind.) Yadanadipan Press, Mandalay, [28th July 1905], in-8, pp. 150.

— *Maung Ba Shin. — Paya Shiko Amyomyo Muhaung. (Book of Buddhist prayers.) Yadanadipan Press, Mandalay, [1st August 1905], in-8, pp. 56.

— *Saya Pi and two others. — Yamaik Palidaw Neikthaya. (The Sixth Book of Buddhist Metaphysics, Text and Translation.) Thudamawadi Press, Rangoon, [10th August 1905], gr. in-8, pp. 328.

(PALI.)

— *Saya Pye. — Thiletkan Tigahaung Pat. (Silakkhanda, the first division of Buddhist Metaphysics about Rules of Conduct, Text and Commentary.) Pyigyimandaing Bidagat Press, Rangoon, [21st August 1905], gr. in-8, pp. 368.

— *Maha Withôkda Yama Sayadaw. — Gawna Matika. (A Treatise against cow-slaughter.) Mandalay Times Press, Mandalay, [31st July 1905], in-fol., pp. 17.

— *Mahadan Wun. — Abidama Patan Taradaw. (The Seventh Book of Buddhist Metaphysics explained.) — Mandalay Times Press, Mandalay, [10th August 1905], in-8, pp. 27.

— *Saya Kyi. — Abidama Sèzaungdwé Kyan. (Buddhist Metaphysics in 10 Parts.) The Maramma Auba Press, Rangoon, [10th Aug. 1905], gr. in-8, pp. 294.

— *Saya Pi and two others. — Yamaik Palidaw Neikthaya Dutiyadwè. (The Sixth Book of Buddhist Metaphysics, Text and Translation, Volume II.) Thudamawadi Press, Rangoon, [31st Aug. 1905], gr. in-8, pp. 316.

— *Saya Pye. — Mani Myitzu Pat Dutiyâ Ôk. (The Mani Myitzu Text, Volume II, lit. A box of jewels.) Pyigyimandaing Bidagat Press, Rangoon, [2d Sept. 1905], gr. in-8, pp. 439.

— *Saya Pye. — Thingyo Tigagyaw Hnin, Mani Myitzu Pat, Patamaôk. (Commentary on Buddhist Metaphysics and the Mani Myitzu Text, Volume I.) Pyigyimandaing Bidagat Press, Rangoon, [2d Sept. 1905], gr. in-8, pp. 391.

— *Saya Pye. — Thingyo Tigagyaw Hnin, Mani Myitzu Pat, Dutiyâôk. (Commentary on Buddhist Metaphysics and the Mani Myitzu Text, Volume II.) Pyigyimandaing Bidagat Press, Rangoon, [2d Sept. 1905], gr. in-8, pp. 317.

— *Saya Pye. — Thingyo Tigagyaw Hnin, Mani Myitzu Pat, Tattiyâôk. (Commentary on Buddhist Metaphysics Text, Volume III.) Pyigyimandaing Bidagat Press, Rangoon, [2d Sept. 1905], gr. in-8, pp. 336.

(PALI.)

- *Saya Pye. — Thila Thanwara Wineik-saya. (How to observe the Buddhist Precepts). Pyigyimandaing Bidagat Press, Rangoon, [19th Sept. 1905], in-12, pp. 76.
- *Saya Pe. — Magga Katha. (The Maggas or the Paths to Nirvāṇa). — The Maramma Auba Press, Rangoon, [18th Sept. 1905], in-8, pp. 55.
- *Po Yaza, Pazapati Datha, Dewa and Pōnnawun. — Thuka Kayi Bedin Hawbōn Kyan Barakutti Kyan and Baraguti Kyan. (Treatises on Astrology.) Yadana Dipan Press, Mandalay, Maung Paing, [31st July 1905], in-8, pp. 166.
- *Kani Atwinwun. — Makaranta Bedin Letyo Tiga. (Treatise on Makaranta Astrology.) Ibid., [29th July 1905], in-8, pp. 104.
- *Shwegu and Bagaya Sayadaws. — Bedin Letyo Nari Tiga. (Treatise on Nari Astrology.) Ibid., [30th July 1905], gr. in-8, pp. 80.
- *Kin Gyi Byaw. — Thadagyi Pōksit Asōn and Satsani. (Pali Grammar and Rules of Composition.) Ibid., [20th July 1905], in-8, pp. 180.
- *Shin Kicci. — Thadagyi Shitsaung Pat, Thōksin and Wibat Thwè. (The Eight Parts of Pali Grammar, Abstract and Parts of Speech). Ibid., [27th July 1905], in-8, pp. 160.
- *Suga Sayadaw and Bagaya Sayadaw. — Niyan Tiga Ngazaungdwè and Thadamedani Kyan. (Principles of Pali Grammar and Essence of Grammar.) Ibid., [2d August 1905], in-8, pp. 152.
- *Pōngyi U Pananda. — Battantha Mahapuritha Letkana Dipani Kyan. (Treatise on the Thirty-two Characteristics of Buddha.) Indian Press, Mandalay, [20th April 1905], in-8, pp. 107.
- *Saya Pi and two others. — Wibin Palidaw Neikthaya. (The Second Book of Buddhist Metaphysics, Text and Translation.) Thudama Wadi Press, Rangoon, [26th May 1905], gr. in-8, pp. 325.
- *Mahawithōkdayama Sayadaw. — Gihi Sareikta Kyingan. (Rules of Morality for the laity.) Zabu Mingala Press, Bassein, [28th May 1905], in-8, pp. 50.
- *Maung Kyaw Nyun. — Thanwega Kamatan. (Treatise on Meditation.) Ibid., [1st June 1905], in-8, pp. 20.
- *Saya Pi. — Manimyitzupat Patamaòk. (The Manimyitzu Text, Vol. I. Literally a box of jewels.) Pyigyimandaing Bidagat Press, Rangoon, [June 1905], gr. in-8, pp. 386.
- *Saya Pi. — Tigagyaw & Manimyitzu Pat Patamaòk. (Commentary on Buddhist Metaphysics Text, Volume I.) Ibid., [June 1905], gr. in-8, pp. 376.
- *Maung Ba Kyu. — Emda Sariya Trinetra Datpya Kyan. (Treatise on Alchemy.) Yadanathiri Press, 25th street, Rangoon, [March 1905], in-8, pp. 84.
- *Maung Daung Sayadaw and two others. — Pawrana Katatiga. (Commentary on obsolete words.) Thadamawadi Press, Rangoon, [27th July 1904], gr. in-8, pp. 384.
- *U Kalyana. — Hawyo Patan Palidaw. (The original Text of the Seventh Part of Buddhist Metaphysics.) The «Star of Burma» Press, Mandalay, [26th Nov. 1904], in-8, pp. 282.
- *Zaunggyanbin Sayadaw. — Seiktara Byakari Kyan. (Sermons on special religious subjects.) The «Star of Burma» Press, Mandalay, [29th Nov. 1904], in-8, pp. 121.
- *U Thin. — Ngayanmin Pareikta, Patneikthaya, &c. (The Suttam on the King of Fish, Text and Translation, &c.) The «Star of Burma» Press, Mandalay, [3rd Dec. 1904], in-8, pp. 50.
- *U Yazeinda. — Agarika Ludo Kyinzin. (Rules of Conduct for the laity.) Yadana Dipan Press, Mandalay, [27th Nov. 1904], in-8, pp. 70.
- *Mvinwun Sayadaw. — Thingyo Neikthaya Mugyikyan, Patama Dwè. (Buddhist

Metaphysics, Text and Translation. Vol. I.) Yadana Dipan Press, Mandalay, [30th Nov. 1904], gr. in-8, pp. 458.

— *Pyinnyeinda Dhammathera. — Dhammawtha Yathlè Tayaza. (*Ex tempore* religious discourses.) Yadana Dipan Press, Mandalay, [2nd dec. 1904], in-8, pp. 109.

— *Wetkòk Śayadaw. — Pareikkyi Palidaw Neikthaya. (The Parittam, Text and Translation.) Yadana Dipan Press, Mandalay, [5th dec. 1904], in-8, pp. 62.

— *Ma Chòn. — Mingalathòk Ngazaung-dwé. (The Buddhist «Beatitudes» in five parts.) Yadana Dipan Press, Mandalay, [15th Dec. 1904], in-8, pp. 49.

— *Gukòlon Sayadaw. — Sapyinnyetkama Śekani Kyan. (Solutions of Sin Questions.) Pyigyimandaing Bidagat Press, Rangoon, [9th Jan. 1905], in-8, pp. 103.

— *Datsaya U Po Min. — Dudinga Wipatt-hana Kyan. (Treatise on Religious Austerities.) Ibid., [23rd Dec. 1904], in-12, pp. 69.

— *Pwinhla Theingòn Śayadaw. — Mahapuritha Patibat Kyinzin. (Rules of Conduct for the Noble.) Ibid., [10th Dec. 1904], in-12, pp. 51.

— *Maung Ba Kyu. — Mingalathòk Meiklinzòn, Tasèthônzaung Dwè. (The Buddhist «Beatitudes» with questions and answers, and twelve other texts and translations.) Yadana thiri Press, 25th Street, Rangoon, [January 1905], in-8, pp. 292.

— *Saya Pi and two others. — Datukata Palidaw Neikthaya and Pòkgala Pyinnyat Palidaw Neikthaya. (The Third and Fourth Books of Buddhist Metaphysics, Text and Translation.) Thudama Wadi Press, Rangoon, [19th Jan. 1905], gr. in-8, pp. 299.

— *Mibaya Sayadaw. — Panâma Wineik-saya Kyan. (Decision on the form of Worship.) Pyigyimandaing Bidagat Press, Rangoon, [26th Jan. 1905], in-8, pp. 74.

— *Saya Pi and two others. — Padeiksa Thamòkpada Dipani. (Treatise on the

Law of Transmigration.) Thudama Wadi Press, Rangoon, [13th Feb. 1905], in-8, pp. 259.

— *Saya Pi and two others. — Thilawithawdani Kyan. Kaya Wiseindanika-thòk. (A Treatise on Precepts, and a Discourse on the component parts of the body.) Ibid., [13th Feb. 1905], gr. in-8, pp. 277.

— *Lèdi Sayadaw. — Bawana Dipani Kyan. (A Treatise on Meditation.) Kawi Myethman Press, Rangoon, [20th Feb. 1905], in-8, pp. 279.

— *Monè Sitkègyi U Tha Pu. — Thanmathana Shubwè Kyan. (Treatise on the «Sammāsana» Meditation.) The «Star of Burma» Press, Mandalay, [1st March 1905], gr. in-8, pp. 389.

— *Lèdi Sayadaw. — Dhamma Dethana Sadan. (A Sermon.) Indian Press, Mandalay, [29th Dec. 1904], in-12, pp. 24.

— *K. Maung Gyi. — Tharapu Kyan Patanadwè. (A Book on Exorcism with prescriptions, Part I.) Yadana Dipan Press, Mandalay, [10th Dec. 1904], in-12, pp. 142.

— *James Gray. — Patama Pali Thada. (Elementary Pali Grammar.) Pyigyimandaing Bidagat Press, Rangoon, [Feb. 1905], in-8, pp. 69.

— *Lèdi (Sayadaw). — Nirutti Dìpani. (Pāli Grammar.) *Ma E Me, Rangoon*, [11th October 1905]. Kawi Myethman Press, Rangoon, in-8, pp. 42, 395, 10.

— *Lèdi (Sayadaw). — Nirutti Dìpani Nissaya. (Exposition of Pāli Grammar.) *Ma E Me, Rangoon*, [24th October 1905]. Kawi Myethman Press, Rangoon, in-8, pp. 1, 203, 4.

— *Tezawunta (U) and Adeiksa (U). — Adhammavādi Niggaha. (Suppression of the Unrighteous.) Tanpadipa Taing Press, Mandalay, [1st November 1905], in-8, pp. 45.

— *Janaka Jākata Athakathā Pāth Nissaya. (Janaka Story, Text and Translation.) *Ma*

- E Me, Rangoon*, [16th November 1905]. Kawi Myethman Press, Rangoon, in-8, pp. 200.
- *Lèdi (Sayadaw). — Nibbàna Dìpani. (A Discourse on Nirvāna.) *Ma E Me, Rangoon*, [August 1905]. Kawi Myethman Press, Rangoon, in-8, pp. 180, 2.
- *Lèdi (Sayadaw). — Rūpa Dìpani. (A Treatise on Rūpa or Forms.) *Ma E Me, Rangoon*, [8th November 1905]. Kawi Myethman Press, Rangoon, in-8, pp. 169.
- *Lèdi (Sayadaw). — Bodhi Pakkhiya Dìpani; Ānāpāna Dìpani; Ovāda. (The Way to Arhatship, Treatise on Meditation and Book of Instruction.) *Ma E Me, Rangoon*, [3rd Nov. 1905]. Kawi Myethman Press, Rangoon, in-8, pp. 5, 164.
- *Lèdi (Sayadaw). — Pārami Dìpani. (On Virtue.) *Ma E Me, Rangoon*, [4th Dec. 1905]. Kawi Myethman Press, Rangoon, in-8, pp. 2, 205.
- *Parittam. (The Paritta Sutta.) Edited by Maung Nyo Mya. Tanpadipa Taing Press, Mandalay, [3rd Nov. 1905], in-8, pp. 2, 46.
- *Pathāna. (The Seventh Book of the Abhidhammā in 3 Parts). Edited by Thè-in Sayadaw. Tanpadipa Taing Press, Mandalay, [6th November 1905], in-8, pp. 12, 189.
- *Yan (U Po). — Gōndaw Kunnasè Paya Shitko Hnin Cakka Sutta Nissaya. (Book of Prayers and the Cakka Sutta, with Translation.) Published by the Author, Rangoon, [8th October 1905], in-8, pp. 2, 98.
- *Yin (Maung Saw). — Siladibheda Dìpani. (An Exposition of the Buddhist Precepts.) The Star of Burma Press, Mandalay, [10th October 1905], in-8, pp. 2, 121.

XIII. — LITTÉRATURE.

DIVERS.

- Specimen of a Burmese Drama. By Major Phayre. (Yule's *Narrative*, 1858, pp. 368-374.)
- Specimen of the Burmese Drama, translated by J. Smith, Esq., communicated by C. A. Blundell, Esq. Commissioner, &c., Moulmein. (*Jour. As. Soc. Bengal*, VIII, July 1839, pp. 535-551).
- *Æsop's Fables Burmese Illustrated*. In-8. En Birman.
- Contes birmans d'après le *Thoudama Sāri Dammazat*, par Louis Vossion, ancien consul de France à Rangoon. Paris, Ernest Leroux, 1901, in-18, pp. 145 + 1 f. n. ch.
- Forme le vol. XXIV de la *Collection de Contes et de Chansons populaires*, publiée par Ernest Leroux.
- Ancient Proverbs and Maxims From Burmese Sources; or, the Niti Literature of Burma. By James Gray, ... London: Trübner & Co., 1886, in-8, pp. xii-179.
- Fait partie de Trübner's *Oriental Series*.
- Deux principales collections:
- 1° Dhammanīti. — Gray. The Pāli Text and Burmese Translation of the Dhammanīti. Rangoon, 1884.
- 2° Lokanīti. — V. Emilio Teza, *Memorie dell' Istituto Lombardo*, 18 déc. 1879. Cette collection a passé au Siam, où elle a été imprimée en pāli avec une version siamoise

par Phya Sī Sunthon Vohār (vécut de 1822 à 1891).
Cf. Gerini, *On Siamese Proverbs*.

Voir: P. E. Pavolini. Cenni sulla Dhammanīti pāli-birmana
e sulle sue fonti, *Rivista degli Studi orientali*, I, 609.
(1908).

— Burmese Ilpon, a Tale. By J. Ross.
(*Fraser's Mag.*, XCIV, 176.)

— *Saya Pye. — Lokapaññati. Rangoon,
Maung O, 1888, in-8, pp. 100.

En Birman. — Proverbes.

— Counting-out Rhymes in Burma. By
R. C. Temple. (*Ind. Antiq.*, XXIII, 1894,
p. 84.)

— A Burmese Love-Song. (*Ibid.*, XXIII,
1894, pp. 262-263.)

— At the Play in Burmah. By J. A. M. Gyl.
(*Blackwood's Mag.*, CLXXI, 562.)

— *The Hokkien Library Series* Vol. I The
Celestial Mirror. An English translation
by J. A. Maung Gyi and Cheah Toon Hoon
of Pó Kàm. Or extracts from Liao Chai.
Pau Kong An, or decisions of Pau Kong,
&c., &c., &c. First edition. Rangoon Janu-
ary 1894. (All Rights Reserved.) D'Vauz
Press, Rangoon, in-12, pp. III-127-VIII.

Titre sur la couverture. — Contient 24 contes.

FICTION⁽¹⁾.

— *Sheik Abdool Rahman. — The Arab-
ian Nights. Rangoon, «Friend of Burma»
Press, 1896, in-8, pp. 414.

Traduction en Birman.

— *Mohamed Cassim and Mohamed Usoof.
— Bagh O Bahar. Rangoon, S. Goolbas,
1898, in-8, pp. 216.

Traduction en Birman.

— *Ismail Hajee Ariff (Nana, Ibrahim Ali
Nakee, and Mohamed Eusoof. — Sakhawet
Nama. Rangoon, S. Goolbas, 1898, in-8,
pp. 39.

Traduction en Birman.

— *S. A. Rahman. — The Arabian Nights
Reader. Rangoon, British Burma Press,
1899, in-8, pp. 310.

En Birman.

— *Mahomed Cassim. — The History
Amyir Humza, Part I. Mandalay, Zabu-
myethman Press, Maung Po Yin, 1902,
gr. in-8, pp. 420.

En Birman.

— *J. Hla Gyaw. — Maung Yin Maung,
Ma Mè Ma Wuttu. (Story of Maung Yin
Maung and Ma Mè Ma.) Rangoon, British
Burma Press, 1904, in-8, pp. 287.

En Birman.

— *V. M. Swami. — A Trip to Kaloo
Kunrum. Rangoon, Mercantile Press,
1905, in-8, pp. 38.

En Tamioul.

— *Maung Gyi. — Yamathônmyo Zattaw-
gyi. (The Ramayana in three different
plots.) Rangoon, Tainglôn Zabu Press,
Maung Hla Bu, and Maung Gyi, 1905,
gr. in-8, pp. 252.

En Birman.

— *Saya Ba. — Maung Pe`Shin and Ma
Me Thin, Pônbyin Wuttu. (Maung Pe Shin
and Ma Me Tin.) Rangoon, Myama Awba
Press, 1905, in-8, pp. 180.

En Birman.

— *U Pa. — Yadana Kyehmôn Nandwin
Zattawgyi Wuttu. (A Romantic Story told
in a Palace.) Rangoon, Tainglôn Zabu
Press, Maung Hla Bu, 1905, in-8, pp. 169.

En Birman.

— *Saya Tha. — Lasho Natlan Hnyun. (A
Nat's Itinerary to Lashio.) Mandalay, Indian
Press, G. M. Khan, 1905, in-12, pp. 44.

En Birman.

— *Ko Maung Gyi. — Myagale Wuttu.
(The Story of Mya gale.) Rangoon, Taing-
lôn Zabu Press, Maung Hla Bu, 1904,
in-8, pp. 208.

En Birman.

⁽¹⁾ Rédigé d'après le Catalogue trimestriel des livres publiés en Birmanie depuis le 30 juin 1896 jusqu'au
31 décembre 1905.

— *Maung Ka Sin. — Maung Min Gyaw Wuta. (A Novel). Mandalay, Tanpadipa Taing Press, 1905, in-8.

En Birman.

— *V. M. Swami. — Manonmani. (A Tamil Novel.) Rangoon, Rai Bahadur, P. M. Madurai Pillay's Mercantile Printing Works, 1905, in-8.

POÉSIE.

— *Saya Pe. — Maung Pu Nyo Teiktin. Burmese Poetry. Rangoon, 1887, in-8.

— *Saya Thin. — Maung Pu Nyo Gusothi Thig, n. Burmese Poetry. Rangoon, 1887, in-8.

— *U Paw. — Sadu-damathaya Koganpyo Apye. — Moulmein, U Tun Byu, 1898, in-8, pp. 176⁽¹⁾.

— *Rè Paw U. — Bòkdawin kyodan yadu, Keinnaya yadu. (Lines on Gotama Buddha's Life and on a Kinnara.) Akyab, Rè Paw U, 1899, in-8, pp. 42.

— *Maung Paung. — Paleiksa-egyin Apye. (Key to the Paleiksa-egyin, a historical Poem.) Mandalay, Zabumyethman Press, Maung Po Yin, 1900, in-8, pp. 216.

— *L. T. Ah Sou. — Songs for the Kindergarten. Rangoon, A. B. M. Press, F. D. Phinney, 1900, in-8, pp. 172.

En Birman.

— *Sazedaw U Kunzin and Maung Nyun. — Sinbyumayin Mibayakaungyi Ngogyin. (Mourning Songs in Praise of the late Queen Dowager Sinbyumayin.) Mandalay, «Star of Burma» Press, Maung Pan Dwe, 1900, in-8, pp. 28.

— *Late Myowu of Pagan. — Onmadandi Pyo. (Princess Onmadandi.) Rangoon, Pyigyimandaing Press, Maung Min Maung, 1902, in-8, pp. 71.

— *Yeo Wun Sin. — Lokasara. (Wordly Maxims.) Rangoon, A. B. M. Press, 1902, in-8, pp. 72.

— *Maung Ba Shin. — Sònnatha Myaing Apyè. (Explanations of the song Sònnatha Myaing.) Mandalay, Yadanadipan Press, Maung Paing, in-8, pp. 16.

— *Sayadaw U Ma. — Mingala Yadu. (Blissful Songs.) Ibid., in-8, pp. 85.

DRAMES EN LANGUE BIRMANE.

— *Sadaing Hmut U Ku. — Okkalaba Pyazat. Two Parts. Burmese Drama. Rangoon, 1887, in-8.

— *Sadaing Hmut U Ku. — Tabin Shweti Pyazat. Burmese Drama. Rangoon, 1887, in-8.

— *Saya Thin. — Alaungdan Shwe Yôu Mia Pyazat. Burmese Drama. Rangoon, 1887, in-8, pp. 94.

— *Saya Thin. — Bandula and Malika Pyazat. Burmese Drama. Rangoon, 1887, in-8.

— *Saya Thin. — Law kadat Maung So and Kyankkathu Mè Mo Pyazat. Burmese Drama. Rangoon, 1887, in-8.

— *Saya Thin. — Maung Thogi Pyazat. Burmese Drama. Rangoon, 1887, in-8.

— *Saya Thin. — Shweyyobu Mulagè Pyazat. Burmese Drama. Rangoon, 1887, in-8.

— *Saya Thin — Tasegale Maung Pe Ba Pyazat. Burmese Drama. 3rd Edition. Rangoon, 1887, in-8, pp. 100.

— *Saya Thin. — Thudamasari Miuthami Hawza.) Metrical Version of the Life of Princess Thudamasari.) Rangoon, 1887, in-8.

— *Saya Thin. — Wunthudan Pyazat. Burmese Drama. Rangoon, 1887, in-8, pp. 111.

(1) Rédigé d'après le Catalogue trimestriel des livres publiés en Birmanie depuis le 30 juin 1896 jusqu'au 31 décembre 1905, à partir de ce titre.

- *Saya Ka. — Thabaya Thathat, Part I. Rangoon, Pyigyimandaing Press, 1896, in-8, pp. 64.
- *Saya Ka. — Thabaya Thathat, Part II. — Ibid., 1896, in-8, pp. 64.
- *Saya Thin. — Oksazaung Maung Shwe Ok Pyazat. — Rangoon, Yadanathiri Press, 1897, in-8, pp. 80.
- *Saya Thin. — Tasegale Maung Pe Pyazat. — Ibid., 1897, in-8, pp. 80.
- *Maung Maung Gale. — Atulakônma Pyazat. — Rangoon, Ma Me, 1897, in-8, pp. 200.
- *Saya Ka. — Salengakwe Pyazat. — Ibid., 1897, in-8, pp. 64.
- *Saya Ka. — Sandi Mèlya Payana Pyazat. — Ibid., 1897, in-8, pp. 64.
- *Saya Thin. — Chinshwepanhnintha-tethamimanan Pyazat. — Rangoon, Yadanathiri Press, 1897, in-8, pp. 88.
- *Saya Thin. — Kywèbalubyitnebeikhman Minthagyi Pyazat. — Ibid., 1897, in-8, pp. 84.
- *Saya Thin. — Wuntha zanein and Shwe Lata Yein Pyazat. — Rangoon, Maung Pe, 1898, in-8, pp. 80.
- *Saya Thin. — Kayingale Maung Ba We Pyazat. — Ibid., in-8, pp. 80.
- *Saya Thin. — Kyatthudaw Maung Yu Pa Pyazat. — Rangoon, Maung Pè, 1898, in-8, pp. 80.
- *Maung Gyi. — Shwemyitzu-nat Mè Keinnaya Pyazat. — Rangoon, J. A. D'Vaux, 1898, in-8, pp. 64.
- *Maung Gyi. — Alaungdaw Sangyit Yathe Pyazatsan. — Ibid., 1898, in-8, pp. 80.
- *Maung Po Nyun. — Aungbalateiktin Tebayin Nanbatwun Pyazat. — Ibid., 1898, in-8, pp. 64.
- *Maung Gyi. — Myindawgan Maung Pyi Pyazat. — Ibid., in-8, pp. 64.

(DIVERS. — DRAMES EN LANGUE BIRMANE.)

- *Maung Gyi. — Pônna Maung Si Lan Pyazat. — Ibid., 1898, in-8, pp. 80.
- *Maung Gyi. — Shwemawya Leikpyagwè Pyazat. — Ibid., 1898, in-8, pp. 64.
- *Maung Gyi. — Yeginthu Ma Shwe Bwin Pyazatthit. — Ibid., 1898, in-8, pp. 80.
- *Maung Po Nyo. — Shwethawkamala Minthami Pyazatsan. — Ibid., 1898, in-8, pp. 64.
- *Maung Gyi. — Ngwesabèyi Minthami thathat Pyazat. — Ibid., 1898, in-8, pp. 64.
- *Maung Gyi. — Mintha Po Sein and Minthami Aung Bala Pyazatsan. — Ibid., 1898, in-8, pp. 80.
- *Maung Kyaw Zan. — Ma Wa Byu Pyazat thit. — Part I. Rangoon, J. A. D'Vaux, 1898, in-8, pp. 80.
- *Maung Kyaw Zan. — Ma Wa Byu Pyazat thit. — Part II. Ibid., in-8, pp. 80.
- *Maung Ka. — Bedayi Pyazat thit. — Ibid., 1898, in-8, pp. 80.
- *Maung Thin. — Myinbyushin Pyazat. — Ibid., 1898, in-8, pp. 64.
- *Maung Thin. — Panshwemyaing and Nonkegaing Pyazat. — Ibid., 1898, in-8, pp. 64.
- *Maung Thin. — Thihabalm Mintha Pyazat. — Ibid., 1898, in-8, pp. 64.
- *Ma Hla Min. — Shwedagôn thamaing Pyazat. — Ibid., 1898, in-8, pp. 64.
- *Maung Thin. — Maung Min Din Pyazat. — Ibid., 1899, in-8, pp. 64.
- *Maung Ka. — Thinkapatta Nanthôn-zattawgyi Pyazat, Part II. — Ibid., 1899, in-8, pp. 80.
- *Maung On Myit. — Kalinga Setkyamin Pyazat. — Ibid., 1899, in-8, pp. 64.
- *Maung Ka. — Tawadeintha Mahamyinmo Pwègyi Pyazat. — Ibid., 1899, in-8, pp. 80.

(DIVERS. — DRAMES EN LANGUE BIRMANE.)

- *Saya Thin. — Kanzo Maunghnama Pyazatthit. (The Unfortunate Brother and Sister.) Rangoon, Ma Thin, 1900, in-8, pp. 64.
- *Saya Thin. — Petkuthadiminyi Pyazatthit. (King Petkuthadi.) Ibid., 1900, in-8, pp. 64.
- *Saya Ka. — Damyabo Aungzwa Pyazat. (Aungzwa, the Dacoit Leader.) Rangoon, Pyigyimandaing Press, Maung Min Maung, 1900, in-8, pp. 78.
- *Saya Thin. — Hninnwè Thagaya Pyazatthit. (Hninnwè and Thagaya.) Rangoon, Radanathiri Press, Ma Thin, 1900, in-8, pp. 64.
- *Saya Thin. — Shwebyin Nyinaung hnin Ma Shwe U Pyazat dutiyadwè. (The brothers Shwebyin and Ma Shwe U, Part II.) Ibid., 1900, in-8, pp. 64.
- *Saya Thin. — Shwebyin Nyinaungnat pyitkan Pyazat patama dwè. (How the brothers Shwebyin became *nats*, Part I.) Ibid., 1900, in-8, pp. 64.
- *Saya Thin. — Kywèbalubyit Neipeikhman Minthagyi Pyazat. (How Nepeikhman Minthagyi became an *Ogre*.) Rangoon, Yadanathiri Press, Ma Thin, 1900, in-8, pp. 84.
- *Saya Ka. — Tagaung Yazawin Maung Pauk Kyaing Pyazatthit. (Maung Pauk Kyaing, an historical drama.) Ibid., 1900, in-8, pp. 80.
- *Saya Ka and Ko Maung Gyi. (Thakogyi Maung Tu Mi Pyazatthit. (The notorious Thief Maung Tu Mi.) Ibid., 1900, in-8, pp. 80.
- *Maung Thin. — Panthè Shwekaya Pyazat. (Shwekaya the Flower-Seller.) Rangoon, D'Vauz Press, M. D. Akun, 1900, in-8, pp. 80.
- *Saya Mya. — Shwethitsa Minthami Athuyaké Pyazat-thit. (Shwethitsa of the Infernal Region.) Ibid., 1900, in-8, pp. 80.
- *Saya Thin. — Nankaraing Kywèma Pyazat. (Nankaraing, a female Buffalo.) Ibid., 1900, in-8, pp. 64.
- *Maung Nu. — Thèlaung Kywekyunpuwunpèbwè Bilumin Pyazat. (The Sorrowstricken Ogre.) Rangoon, Samachar Press, Maung Po Thet, 1900, in-8, pp. 80.
- *Saya Ka. — Kanzade Ma Aung Byu Pyazat. (Ma Aung Byu, a Tragedy.) Rangoon, Pyigyimandaing, Maung Min Maung, 1900, in-8, pp. 80.
- *Maung Nu. — Gahnazali Hlугan Pyazatthit. (A giving away of Ganhâ and Jâli.) Rangoon, Samachar Press, Maung Po Thet, 1901, in-8, pp. 80.
- *Maung Ba Si and Maung Gyi. — Thuriyawuntha Panmala Pyazatthit. (Prince Thuriyawuntha and Princess Panmala.) Ibid., 1901, in-8, pp. 80.
- *Saya Ka. — Apadet Thatalagyi Pyazat. (The precocious Son.) Rangoon, Pyigyimandaing Press, Rangoon, Maung Min Maung, 1901, in-8, pp. 80.
- *Saya Thin. — Wunthazanein and Shwelatayein Pyazat. (Two banished Princesses.) Yadanathiri Press, Rangoon, Ma Thin, 1901, in-8, pp. 80.
- *Saya Thin. — Wunthudaw Pyazat. (The Holy Orang Outang.) Ibid., 1901, in-8, pp. 76.
- *Sayed Mahomed. — Kunenahet Thachinsaôk. — Rangoon, Samachar Press, Maung Po Thet, 1901, in-8, pp. 24.
- *Maung Gyi. — Kyaungkatsa, Maung Pônnya Pyazatasan. (Maung Pônnya the Monastery Parasite.) Rangoon, Yadanathiri Press, Ma Thin, 1901, in-8, pp. 76.
- *Hlaing Teikkaungdin. — Einda-wuntha Nandwin Zattawgyi Patamadwè. (Prince Eindawuntha, Part I.) Mandalay, Indian Press, Mahomed Yunus, 1902, in-8, pp. 381.
- *Maung Maung Gyi. — Thihabahu Pyazat. (The Lion's Son.) Ibid., 1901, in-8, pp. 64.
- *Saya Ka. — Kanzade Ma Aung Byu Pyazat. (Ma Aung Byu, a Tragedy.) 8th ed.

- Rangoon, Pyigyimandaing Press, Maung Min Maung, 1902, in-8, pp. 80.
- *Ko Maung Gyi. — Byatwi byatta Pyazatthit. (Byatwi and Byatta.) Rangoon, Rangoon Times Press, 1902, in-8, pp. 80.
- *Ko Maung Gyi. — Pandawzet Maung Byatta Pyazatthit. (Maung Byatta.) Ibid., 1902, in-8, pp. 80.
- *Ko Maung Gyi. — Min Nyinaung Paungdawzwe Pyazatasan. (The *nat* brothers.) Rangoon, Rangoon Times Press, 1902, in-8, pp. 80.
- *Ko Maung Gyi. — Gangawtabin Pyinchaukpin Pyazatasan. (The Seven Sisters.) Ibid., 1902, in-8, pp. 80.
- *Maung Mya. — Maung Tin Ka (thi) Upaga Pyazat Dutiyadwe. (Upaga as performed by Maung Tin, Part II.) Rangoon, Rangoon Times Press, 1902, in-8, pp. 80.
- *Ko Maung Gyi. — Abumathi Abamathi Pyazat Patamadwe. (The Unknown, Part I.) Ibid., 1902, in-8, pp. 80.
- *Ko Maung Gyi. — Thinkaya konma Hnin Me Thadu Pyazat. (Thinkaya konma and Me Thadu.) Ibid., 1902, in-8, pp. 80.
- *Ko Maung Gyi. — Paduma Mintha Hnin Thakogyi Paungdo Pyazat. (Prince Paduma and the deformed Thief.) Ibid., 1902, in-8, pp. 80.
- *Ko Maung Gyi. — Thakogyi Meiksa Paungdo Pyazat Dutiyadwe. (The deformed Thief, Part II.) Ibid., 1902, in-8, pp. 80.
- *Ko Maung Gyi. — Einnaung Kuwingan Pyazat. (Prince Einnaung.) Ibid., 1902, in-8, pp. 80.
- *Ko Maung Gyi. — Einnaung Kogan Pyazat Dutiyadwe. (Prince Einnaung, Part II.) Ibid., 1902, in-8, pp. 80.
- *Ko Maung Gyi. — Einnaung Panyi Yathe Pyitkan Pyazat Tatiyadwe. (Prince

Einnaung, Part III.) Ibid., 1902, in-8, pp. 80.

- *Ko Maung Gyi. — Einnaung Saung-tigan Pyazat, Sadoktadwe. (Prince Einnaung, Part IV.) Ibid., 1902, in-8, pp. 80.
- *Maung Po Thwin. — Po Sein Kathaw Pabè Maung Tin Dè Pyazat. (The Blacksmith Maung Tin Dè as performed by Po Sein.) Rangoon, D'Vaux Press, 1902, in-8, pp. 80. — 1st edition.
- *Maung Po Thwin. — Po Sein Kathaw Pabè Maung Tin Dè Pyazat. Ibid., 1902, in-8, pp. 80. — 2d edition.
- *Saya Ko Maung Gyi. — Anawma Thaungyanga Maung Zan Pyan Pyazat. (Return of Maung Zan from Anawma-thaung.) Rangoon, Victoria Press, H. S. Goolbas, 1903, in-8, pp. 80.
- *Saya Ko Maung Gyi. — Kyatthudaw Maung Yupa Ma Thin Kyaing Pyazat. (Pious Spirit Maung Yupa and Ma Thin Kyaing.) Ibid., in-8, pp. 80.
- *Maung Tha Ya. — Maung Dòkka Ma Dòkka Pyazatthit. (The Miserable Couple.) Mandalay, Indian Press, G. M. Khan, 1903, in-8, pp. 87.
- *Saya Lun. — Kyamaing Maung Hnin Saw Myaing. (Kyamaing Maung and Saw Myaing.) Rangoon, Zabu Kyetthaye Press, K. M. O. V. Ebrahim, 1903, in-8, pp. 80.
- *Saya Lun. — Id., Part. II. — Ibid., 1903, in-8, pp. 80.
- *Maung Po Mya. — Natyedu Minthami Pyazat. (A Beautiful Princess.) Ibid., 1903, in-8, pp. 80.
- *Saya Thwin. — Elayamin Nwa Hnin Tha Taya Siyingan Pyazatthit. (Decision of Elaya Min in a case between his son and a cow.) Ibid., 1903, in-8, pp. 80.
- *Ko Maung Gyi. — Daung Thudaw Hlando Sidi Pyazat. (A Pious Peacock.) Rangoon, Rangoon Times Press, 1903, in-8, pp. 80.

— *Saya Thin. — Thatethami Withaka Hawzagyi Athit. (Withaka-daughter of a Millionaire.) Rangoon, Yadanathiri Press. Ma Thin, 1903, in-8, pp. 80.

— *Maung Mya. — Ma E Sein and Ko Chit Pwè Anyein Pyazat. (Ma E Sein and Ko Chit Pwè acting as Ma Pada and Ko Datha respectively.) Mandalay, Irrawaddy Press, M. B. Rodrigues, 1903, in-8, pp. 16.

— *Maung Po Tha. — Tawgya Abman Nanyan Winthaw Pyazat. (Representation of the Leopard which entered the Palace Compound.) Rangoon, Victoria Press, Ma Sein Nyo, 1903, in-8, pp. 80.

— *Ko Maung Gyi. — Mindin Mè Hman Pyazatthit dutiyadwè. (Min Din and Mè Hman, 2nd vol.) Ibid., 1903, in-8, pp. 80.

— *Ko Maung Gyi. — Mintha Maung Tin Kathaw Thumanamyo Kogyaiikkodo. (Prince Thumana and Ninety-Nine brothers as acted by Mintha Maung Tin.) Ibid., 1903, in-8, pp. 80.

— *Maung Thit. — Gangaw tabin Pyin chaukipin Pyazat san. (One «Gangaw» tree and six «Pyinma» trees, Part I.) Mandalay, Indian Press, G. M. Khan, 1903, in-8, pp. 80.

— *Saya Thet. — Id., Part II. — Ibid., 1903, in-8, pp. 76.

— *Maung Hla. — Seinban Pothudaw Kathaw Datthitta Tilòn Anyun. (Dra-

matic Pieces acted by the Monk Seinban.) Mandalay, Yadanadipan Press, Maung Paing, 1904, in-8, pp. 16.

— *Maung Mya. — Chinbaungywetthé Maung Hmaing Pyazat, Patamadwè. (Maung Hmaing, Part I.) Rangoon, Tainglòn Zabù Press, 1905, in-8, pp. 80.

— *Maung Mya. Idem., Sadòktadwè. (Part IV.) Ibid., 1905, in-8, pp. 80.

— *Saya Thet. — Maung Pòn Nya Pyazatthit Tatiyadwè. (Maung Pòn Nya, Part III.) Mandalay, Indian Press, G. M. Khan, 1904, in-8, pp. 80.

— *Saya Mya. — Shwenandawthôn Wizaya Kayi Zattawgyi. (The Wizaya Kayi.) Rangoon, Tainglòn Zabù Press, B. Ebrahim, 1904, in-8, pp. 80.

— *Saya Mya. — Payalaung Odeinthe Linmaya Pyazat. (The Bodhisat Potter and wife.) Ibid., 1904, in-8, pp. 80.

— *Saya Mya. — Chinbaungywetthé Maung Hmaing Pyazat, Patamadwè. (Maung Hmaing, Part I.) Rangoon, Tainglòn Zabù Press, Maung Mya, 1904, in-8, pp. 80.

— *Saya Mya. — Idem, Dutiyadwè. (Maung Hmaing, Part II.) Ibid., 1905, in-8, pp. 80.

— *Saya Mya. — Idem, Talivadwè. (Maung Hmaing, Part III.) Ibid., 1905, in-8, pp. 80.

BIBLIOGRAPHIE.

— Antonio de Leon Pinelo. Epitome de la Biblioteca Oriental, y Occidental nautica y geografica, de Don Antonio de Leon Pinelo... añadido y enmendado nuevamente, en que se contienen los escritores de las Indias Orientales, y Occidentales y reinos, convecinos China, Tartaria, Japon, Persia, Armenia, Etiopia, y otras partes. Madrid. En la officina de Francisco Martinez Abad, Año de 1737-38. 3 vol. folio.

(BIBLIOGRAPHIE.)

— Manuscrits birmans rapportés de l'Inde par un officier de la marine, et déposés à la Bibliothèque du Roi. (*Annales marit. et colon.*, 1831, 2^e part., 1, pp. 122-123.)

Deux vol. ms. rapportés de Rangoon par le lieutenant de vaisseau Depanis, de la *Chevrette*. — Suivi d'une lettre d'Abel-Rémusat, Paris, 22 janvier 1831; les mss. renferment l'un, le *Digha nikaya*, l'autre des fragments, en particulier le *Khuddha sikkhà*.

— Bibliotheca Orientalis. Manuel de bibliographie orientale. II. Par J. Th. Zenker, Dr.

(BIBLIOGRAPHIE.)

— Leipzig, Guillaume Engelmann, 1861, in-8.

Littérature de l'Indo-Chine et de la Malaisie, pp. 483-497.

— Trübner's Catalogue of Dictionaries and Grammars of the principal languages and dialects of the World. Second Edition considerably enlarged and revised, with an alphabetical index. A guide for students and booksellers. London, Trübner, 1882, in-8, pp. viii-170.

— Quarterly Catalogue of Books for the.. Quarter ending... Rangoon, in-fol.

«In accordance with the provisions of section 19 of the Printing Presses and Books Act, 1867 (Act XXV of 1867, as amended by Act X of 1890) the following catalogue of books registered in Burma during the quarter ending the 31st December 1905 is published for general information.»

— Some Books about Burmah. By H. L. St. Barbe. (*Calcutta Review*, Vol. 66, 1878, pp. 367-389.)

— Index Catalogue of Indian Official Publications in the Library, British Museum. Compiled by Frank Campbell (Late of The Library, British Museum). Gr. in-4, pp. 314-72 à 2 col.

London : Printed by William Clowes.

Birmanie, pp. 111-137. — Assam, pp. 10-20. — Siam, p. 301.

— Accessions. No I. (Nov. 30, 1899), in-4, 16 vol.

— J. F. Blumhardt. — Catalogue of the Marathi, Gujarati, Bengali, Assamese, Oriya, Pushtu, and Sindhi Manuscripts in

the Library of the British Museum. — London, 1905, in-4.

Notice : *Journal Asiatique*, Mai-Juin 1909, p. 564. Par J. Bloch.

— *Bibliotheca Indo-Sinica* Essai d'une Bibliographie des ouvrages relatifs à la presqu'île indo-chinoise par Henri Cordier, Professeur à l'École des Langues Orientales vivantes, Paris. Première Partie : *Birmanie et Assam*. — Extrait du T'oung Pao, Déc. 1903; Mai, Juillet 1904; Mars 1905; Mars, Mai 1906; Mai 1908. — E. J. Brill, Leide, 1908, in-8, pp. 269.

2963 nos. — 25 ex. sur papier ordinaire; 100 ex. sur papier Van Gelder.

— Catalogue of the Library of the India Office. London : Printed by Eyre and Spottiswoode, 1888, in-8, pp. 567. — Vol. I.

Burma, pp. 185-188. — Other Countries of Further India, pp. 188-190.

— Catalogue of the Library of the India Office. — Vol. I. — Index. — Ibid., 1888, in-8, pp. 207.

— Catalogue of the Library of the India Office. — Vol. I. — Supplement. — Ibid., 1905, in-8, pp. 384.

Burma, pp. 74-77. — Other Countries of Further India, p. 77.

— [Pali Text Society.] Catalogue of the Mandalay MSS. in the India Office Library. By Professor V. Fausböll. — (Reprinted from the Journal of the Pali Text Society.) Printed at the Gresham Press Woking and London, 1897, in-8, pp. 52.

XIV. — MOEURS ET COUTUMES.

OUVRAGES DIVERS.

— On the Burmha Game of Chess; compared with the Indian, Chinese, and Persian Game of the same denomination. By the

late Captain Hiram Cox. Communicated in a letter from him to J. H. Harington, Esq. (*As. Researches*, VII, 1801, pp. 486-511.)

(OUVRAGES DIVERS.)

(OUVRAGES DIVERS.)

— «Invenire». — The Indian Game of Chess; by Sir William Jones, President of the Asiatic Society of Bengal. And the Burmha Game of Chess compared with the Indian, Chinese, & Persian Games. By Captain Hiram Cox. (Reprinted from «Asiatick Researches».)—Privately printed for the Aungervyle Society, Edinburgh. — 1883, in-8, pp. 30.

Tiré à 150 exemplaires. — Fait partie de la seconde série des *Aungervyle Society Reprints*.

— Ein birmanisches Schauspiel. (Aus Yule's *Narrative of the Mission to the Court of Ava*.) (*Das Ausland*, XXXI, 1858, pp. 491-494.)

— Games ancient and Oriental and how to play them. — Being the Games of the Ancient Egyptians, the Hiera Gramme of the Greeks, the Ludus Latrunculorum of the Romans and the Oriental Games of Chess, Draughts, Backgammon and Magic Squares, by Edward Falkener. London : Longmans, 1892, in-8, pp. iv-366.

Chinese Chess, pp. 143-154. — Japanese Chess, pp. 155-176. — Burmese Chess, pp. 177-190. — Siamese Chess, pp. 191-5.

— An Account of the Funeral Ceremonies of a Burman Priest. — Communicated by Wm. Carey, D. D. (*As. Researches*, XII, 1816, pp. 186-191.)

— Relation des Funérailles d'un prêtre birman, par M. G. Carey. (Ext. du T. XII des *Recherches asiatiques* et traduite de l'anglais.) (*Nouv. Ann. des Voy.*, VI, 1820, pp. 174-180.)

— A. Bédier. — Notice sur l'Empire Birman. (*Ann. marit. et colon.*, 1824, 3, pp. 417-445.)

Pondichéry, ce 15 avril 1824.

Ext. de *Hamilton's East India Gazetteer*, et des *Gazettes de Calcutta*.

— La Captive birmane. (*Nouv. Ann. des Voyages*, LXI, 1834, pp. 184-196.)

D'après l'*Asiatic Journal*.

— *Одежда бирмановъ. (*Русскій Инвалидъ*, 1848, No. 247.)

Mejov, No. 3469.

— *Florence Layard. — Burma and the Burmese. (*Fortnightly Review*, 1887, July, pp. 152-155.)

— Palm-wine. By E. H. Parker. (*China Review*, XVI, No. 6, May-June 1888, p. 380.)

— *The Burman at Home. (*Cornhill Magazine*, février 1887.)

— Le carnaval en Birmanie. Par A. Certeux. (*Revue des Traditions populaires*, III, 1888, pp. 300-301.)

Extrait du *Journal des Voyages*, No. 558, 18 mars 1888, p. 178; art. de Mahé de la Bourdonnais.

— *G. Th. Reichelt. — Volksfeste in Birma. (*Ausland*, LXIV, pp. 506-510.)

— Sette anni in Birmania (Note etniche e di costumi). Par Dr Barbieri de Introini. (*Geografia per tutti*, I, 1891, pp. 81-84.)

— *T. Barberis. — In Birmania. (*Ibid.*, 1894, No. 6.)

— *Barbieri de Introini. — Brevi cenni sulla Birmania (*Ist. Lomb. di sc. e lett.*, *Rendc.*, Ser. II, XXIV, 13, pp. 850-865.)

— Women and Worship in Burmah. By Violet Greville. (*Nineteenth Century*, XXXI, 1892, pp. 1001-1007.)

Réimp. *Eclectic Mag.*, CXIX, 132.

— *H. D. Keary. — Dacoity in Upper Burma. (*National Review*, London, July, [1890].)

— Burman Dacoity and Patriotism. By General Sir H. N. D. Prendergast, V. C., K. C. B. (*Imp. & As. Quart. Rev.*, N. S., V, 1893, pp. 271-280.)

— *H. C. Moore. — The Dacoits Treasure, or in the Days of Po Thaw: a story of adventure in Burma. Illustrated by Harold Piffurd. London, Addison, 1897, in-8, pp. 432.

— Burmese Traits. By H. C. Moore. (*Fortnightly Review*, LVIII, 607.)

Réimp. *Littell's Living Age*, CXCVI, 42; *Eclectic Mag.*, CXX, 8.

— Rights of Woman in Burmah. By A. R. Mac Mahon. (*Gentleman's Mag.*, n. s., XXXVIII, 475.)

— In the Shadow of the Pagoda. Sketches of Burmese Life and Character. By E. D. Cuming. London : W. H. Allen & Co., ... 1893, in-8, 3 ff. n. ch. + pp. 362.

La seconde partie du volume porte le titre : *Passages in the Life of a Dacoit*. — Notices : *Asiat. Quart. Review*, II^e Sér., VIII, 13, pp. 218 et seq. — *Athenaeum*, 1894, I, 106.

— With the Jungle Folk : A Sketch of Burmese [*sic*] Village Life. By E. D. Cuming. Illustrated by a Burmese Artist. London, Osgood, 1897, in-8, pp. 400.

Notice : *Athenaeum*, Dec. 19, 1896, p. 868.

— Burmese Women. By H. Fielding. (*Blackwood's Mag.*, CLVII, 1895, May, pp. 776-788.)

Réimp. *Eclectic Mag.*, CXXV, 82. — *Littell's Living Age*, CCV, 801.

— *Arthur Pfungst. — Die Frau in Burma. (*Das freie Wort*, I, pp. 21-24.)

D'après H. Fielding.

— The Women of Burma. By M. M. Hla Oung. (*Buddhism*, Rangoon, Vol. I, No. 1, Sept. 1903, pp. 61-82.)

— How the famine came to Burma. By H. Fielding. (*Blackwood's Mag.*, CLXI, 1897, April, pp. 536-544.)

— On a famine camp in Burmah. By H. Fielding. (*Macmillan's Mag.*, LXXVI, Aug. 1897, pp. 242-247.)

Myingyan, April 22nd, 1897.

— Dedicated to the Young Folks of the Anglo-East Indian Community of Burma. A Song of the Famine By Mrs. Eleanor Mason. Rangoon — Printed at the «Albion» Press, Soolay Pagoda Road, No. 16, in-8, pp. 32 [1874].

— Paula Karsten. — Notes sur la vie bir-

mane. (*A travers le Monde*, 1898, pp. 409-412; 417-420.)

— * [Bericht über einen Vortrag von Hahn : Die Stellung der Frauen bei den Hindu und bei den Burmanen.] (*Jahresbericht Gesellschaft für Erdkunde*, Köln, 1898-99, pp. 17-19.)

— *A Burmese Maid. By the Author of «Reginald Vernon». Rangoon, the Hantawaddy Press.

— *How Elephants are captured and trained in Burmah. By C. J. S. Makin (*ill.*). (*English Illustrated Mag.*, XXIII, June 1900, p. 273.)

— *Umes Chandra Nàg. — Brahmadesa. Burma. Dacca, Published by the Author, 1900, pp. 23.

Un court résumé de la Birmanie et de son peuple en vers bengali.

— A Marriage in Burmah a Novel by Mrs. M. Chan-toon.... Second impression. London, Greening & Co., 1905, in-16, pp. 306.

— *Big Game Shooting in Upper Burma. By Major G. P. Evans. With a Glossary of Burmese words. London, Longmans, 1911, in-8, pp. xiv-240, carte et ill.

Notice : *Times Weekly Edition*, June 16, 1911.

— Mrs. E. Cotes. — The Little Widows of a Dynasty. (*Harper's Month. Mag.*, CVI, 115.)

— *A. W. Wills. — Sunny Days in Burma. Birmingham, 1905, in-4, pp. 200.

FOLK-LORE, LÉGENDES, ETC.

— Translated from the Burmese. I. The two Wild Dogs and the Tiger. (*Siam Repository*, April 1870, Vol. 2, p. 184.)

— Burmese Astrology. By R. F. St. Andrew St. John. (*The Phoenix*, III, No. 25, July, 1872, p. 19.)

— Indo-Burmese Folk-Lore. (Translated from the Burmese.) By R. F. St. Andrew St. John, M. A. (*The Folk-Lore Journal*, VII, 1889, pp. 306-313.)

— H. Ling Roth. — Note on a Hkounng beht set. (*Journ. Anthropol. Institute of Great Brit.*, XXX, 1900, p. 66. Illustrations.)

Talisman birman.

— Glücksschweinchen unter der Haut in Birma. (*Globus*, LXXX, 1901, p. 311.)

— Birmanische Städte-Legenden. Von Dr. Adolf Bastian. (*Das Ausland*, XXXVI, 1863, pp. 641-644.)

— *Some Burmese Superstitions. (*Chambers' Journal*, 24 March 1888, p. 189.)

— Folklore in Burma. By Taw Sein Ko. (*Ind. Antiq.*, XVIII, 1889, pp. 275-7; XIX, 1890, pp. 437-9; XXII, 1893, pp. 159-161.)

— Thwe-thank. By Taw Sein Ko. (*Ibid.*, XX, 1891, pp. 423-424.)

Thwe-thank in Burmese means «one who has drunk blood».

- The Evil Eye. By Bernard Houghton. (*Ibid.*, XXII, 1893, p. 56.)
- An unlucky flaw—Burmese Superstition. By B. Houghton. (*Ibid.*, XXV, 1896, p. 112.)
- Notes on Burmese Folk-lore. By Bernard Houghton. (*Ibid.*, XXV, 1896, pp. 142-143.)
- Wishing Stones in Burma. By R. C. Temple. (*Ibid.*, XXII, 1893, p. 165.)
- The «Bloody Hand» at Mandalay — The Rise of a Myth. By R. C. Temple. (*Ibid.*, XXIX, 1900, p. 199.)
- *R. C. Temple. — The «Bloody Hand» at Mandalay — The Rise of a Myth. (*Academy*, XLVIII, pp. 363 et seq.)
- R. C. Temple. — Burmese Ordeals. (*Folk-Lore Journal*, II, 1884, pp. 89-90.)
- From the *Journal of the United Service Institution of India* for 1882, vol. XI, No. 53, pp. 310-312.
- R. C. Temple. — Chained Images. (*Folk-Lore*, IV, 1893, p. 249.)
- R. C. Temple. — Burma. (*Encyclopedia of Religion and Ethics* ed. by J. Hastings, Edinb., III, 1910, pp. 17-37.)

- *«Mimosa» — Told on the Pagoda. *Tales of Burmah*. London, Unwin, 1895.
- Notices : *Athenaeum*, Aug. 24, p. 256; *Folk-Lore*, VI, p. 287; *As. Quart. Review*, N. S., X, pp. 480 et seq.
- David Shearme, I. C. S., Burma. — The Shwe-hmu, or Burmese Tax-Gatherer. (*Folk-Lore*, XV, 1904, pp. 334-335.)
- *H. Calthrop. — Burmese Tales and Sketches. No. 1. Calcutta, Thacker, Spink & Co., 1895, in-8, pp. 54.
- A legend of old Burma. Mahaw the Wise. (*Calcutta Review*, CVII, Oct. 1898, pp. 294-306.)
- Notes on some Burmese Amulets and Magical Objects. By W. L. Hildburgh. (*Journ. Roy. Anthropol. Inst.*, XXXIX, 1909, pp. 397-407, 1 pl.)

XV. — VOYAGES.

- Voir Nicolò de CONTI, col. 85-94. — Girolamo di SANTO STEFANO, col. 95. — Athanase NIKITIN, col. 95. — VARTHEMA, col. 95-108. — F. M. PINTO, col. 108-116. — Cesare de' FEDRICI, col. 116-118. — Gasparo BALBI, col. 118. — Ralph FITCH, col. 119-120. — Vincent LE BLANC, col. 121-123. — DIVERS, col. 123 et seq.

— Relation des Royavmes de Golconda, Tannassery, Pegu, Arcan, & autres Estats situez sur les bords du Golfe de Bengale; & aussi du Commerce que les Anglois font en ces quartiers-là. Par Will. Methold, in-fol., pp. 15. (Dans *Relations de divers voyages curieux*, I. Partie, Paris, André Cramoisy, 1672.)

— Naauw-keurige Aanteekeningen // Van // William Methold, // President van de Engelsse Maatschappy, // Gehouden op zijn // Voyagie, // In het Jaar 1619. // Aangaande de Koningrijken van Golconda, Tanassary, Pegu, Arcan // en meer andere Landen, gelegen langs de Kust van den Zee-boesem // van Bengale; als mede den Koophandel, die door de Engelsse // in die Land-streken gedreeven word. // Beneffens den Gods-dienst, Aart, Zeeden en Gewoonten ontrent de Stammen deser // Volkeren, Huuwelijken, Ver-

branding der Vrouwen met hare Mannen; ook // op wat wijze de Diamanten uyt des selfs Mijn aldaar gehaalt wor- // den; door den Schrijver selfs ondersogt en besien; // Van hem in het Engels beschreeven, en nu alder-eerst uyt // die Spraak vertaalt. // Met noodig Register en Konst-Printen verrijkt. // Te Leyden, // By Pieter Vander Aa, Boekverkooper. // — Met Privilegie. // In fol. — (*De aanmerkenwaardigste Zee- en Landreizen*, Deel 6, 22 col.)

— P. W. Floris. — Voir *Bib. Indosinica*, SIAM.

— Sevende Reys // Na // Oost-Indien, // Op kosten van de Engelse Maatschappy; // Door Kapiteyn // Antony Hippon, // Waar in naauw-keurig worden aangewezen de Hoogtens // van de Son en Sterren, gelegenheid der Dieptens, en // forgelijke Ondieptens, van verscheide Zee-Havenen // in Indien, op wat wijze de Klippen, Stranden, // Banken en andere Gevaarlijkheden, omtrent // dese Kusten, zijn te mijden, en de Baayen en // Rea's, veylig kunnen werden aangedaan // En om dat de bysondere voorvallen aan Land in de voorsz. // Reys zijn

overgeslagen, so is hier bygevoegt het Dag-Register // Van // Pieter Williamson Floris, // Na // Patane en Siam; // Die voor Koopman op dit selfde Schip gevaren, en dit alles // met een bysondere naarstigheyd heeft opgeteekend; // ook een kort verhaal van de Op- en Ondergang // van Siam, en een voorval des Schrijvers met // den Gouverneur van Masulipatan. // Gedaan in het Jaar 1611 en vervolgens. // Nu aldereerst uyt het Engels vertaald. // Met noodig Register en Konst-Printen verrijkt. // Te Leyden, // By Pieter Vander Aa, Boekverkooper 1707. // Met Privilegie. // In-8. (*Naaukeurige Versameling der Gedenk-waardigste Reysen Na Oost en West-Indiën*, Vol. 96), pp. 42 + 2 ff. n. c. p. l. t.

— Sevende Reys // Na // Oost-Indien, // Op kosten van de Engelse Maatschappy; // Door Kapiteyn // Antony Hippon, // Waar in naauw-keurig worden aangewezen de Hoogtens van de Son en // Sterren, gelegenheyd der Dieptens, en sorgelijke Ondieptens, van // verscheyde Zee-Havenen in Indiën, op wat wijze de Klippen, // Stranden, Banken en andere Gevaarlijkheeden, omtrent // dese Kusten, zijn te mijden, en de Baayen en // Ree's, veylig kunnen werden aangedaan. // En om dat de bysondere voorvallen aan Land in de voorsz. Reys zijn overgeslagen, // so is hier bygevoegt het // Dag // Register // Van // Pieter Williamson Floris, // Na // Patane en Siam; // Die voor Koopman op dit selfde Schip gevaren, en dit alles met een bysondere naarstig- // heyd heeft opgeteekend; ook een kort verhaal van de Op- en Ondergang van Siam, // en een voorval des Schrijvers met den Gouverneur van Masulipatan. // Gedaan in het Jaar 1611. en vervolgens. // Nu alder-eerst uyt het Engels vertaald. // Met noodig Register en Konst-Printen verrijkt. // Te Leyden, // By Pieter Vander Aa, Boekverkoper. // — Met Privilegie. // In-fol. (*De aanmerkenswaardigste Zee- en Landreizen*, Deel 6, 24 col.), 1 f. n. c.

— T. Herbert. — Relation du Voyage de Perse. — Paris, 1663, in-4.

Pegu, pp. 499-505. — Voir *Bibliotheca Indosinica*, SIAM.

(DIVERS.)

BIBLIOTHECA INDOSINICA. — I.

— Voyage aux Indes Orientales et à la Chine. Fait par ordre du Roi, depuis 1774 jusqu'en 1781 : Dans lequel on traite des Mœurs, de la Religion, des Sciences & des Arts des Indiens, des Chinois, des Pégouins & des Madéagasses; suivi d'Observations sur le Cap de Bonne-Espérance, les Isles de France & de Bourbon, les Maldives, Ceylan, Malacca, les Philippines & les Moluques, & de Recherches sur l'Histoire Naturelle de ces Pays. Par M. Sonnerat, Commissaire de la Marine, Naturaliste Pensionnaire du Roi. . . . A Paris, M.DCC.LXXXII, 3 vol. in-8.

Voir *Bibliotheca Sinica*, col. 2102-2103. — La 1^{re} éd. est de 1782, 2 vol. in-4.

— Travels from India to England; comprehending a Visit to the Burman Empire, and a Journey through Persia, Asia Minor, European Turkey, &c. In the Years 1825-26. — Containing a Chronological Epitome of the late Military Operations in Ava; an Account of the Proceedings of the present Mission from the Supreme Government of India to the Court of Tehran, and a Summary of the Causes and Events of the existing War between Russia and Persia; with Sketches of Natural History, Manners, and Customs, and illustrated with Maps and Plates. — By James Edward Alexander, Esq., Lieut. H. M.'s 13th light Dragoons, and attached to the suite of Colonel Macdonald Kinneir, K. L. S., Envoy Extraordinary to the Court of Tehran. London : Printed for Parbury, Allen and Co., 1827, in-4, pp. xv-301.

— Voyage par terre de Rangoun à Martaban. (*Nouv. Ann. Voyages*, XXIX, 1826, pp. 329-336.)

F. Carey. — *Asiatick Journal*, Sept. 1825.

— Excursions dans l'Ava. (*Nouv. Ann. des Voyages*, XXXVIII, 1828, pp. 161-164.)

Calcutta Government Gazette.

— Voyage au Bengale et au Pégou, exécuté par M. Ch. Bélanger, directeur du Jardin du Roi, à Pondichéry. (*Annales maritimes et coloniales*, 1829, 2^e partie, 1, pp. 258-279.)

Voyage de la corvette du Roi *la Chevrete*, commandée par le lieutenant de vaisseau Fabré; part de Toulon le 29 mai 1827; rentre au Havre le 11 déc. 1828.

(DIVERS.)

14

IMPRIMERIE NATIONALE.

— Journal of a March from Ava to Kendat, on the Khyendwen River, performed in 1831, by D. Richardson, Esq. Assistant Surgeon of the Madras Establishment, under the orders of Major H. Burney, the Resident at Ava. (*Jour. As. Soc. of Bengal*, II, Feb. 1833, pp. 59-70.)

— Voyage par terre de Maulmain à Bankok, par le docteur Richardson, Extrait du *Maulmain Chronicle*. (*Nouv. Ann. des Voyages*, LXXXVIII, 1840, pp. 55-73.)

Voir col. 181-182.

— Abstract of the Journal of a Route travelled by Capt. S. F. Hannay, of the 40th Regiment Native Infantry, from the Capital of Ava to the Amber Mines of the Hukong valley on the South-east frontier of Assam. By Capt. R. Boileau Pemberton, 44th Regt. N. I. (*Ibid.*, VI, April, 1837, pp. 245-278.)

— Travels in South-Eastern Asia, embracing Hindustan, Malaya, Siam, and China; with notices of Numerous Missionary Stations, and a full account of the Burman Empire, by the Rev. Howard Malcom, of Boston, U. S. London, Charles Tilt, MDCCCXXXIX, 2 vol. in-12, pp. xi-324, viii-364.

Cet ouvrage a eu de nombreuses éditions. La première est de Boston, 1839, 2 vol. in-12; — 1839, in-8; 10th amer. ed., Phil., 1857.

— Travels in the Burman Empire. By Howard Malcom. Illustrated with a Map of South-Eastern Asia, and Wood Engravings. Edinburgh: William and Robert Chambers, 1840, in-8, pp. 82 à 2 col.

People's Edition.

— Report on a Route from Pakung Yeh in Ava, to Aeng in Arracan. By Lieut. Trant, of the Q. M. G. Dept. (*Journ. of the As. Soc. of Bengal*, Vol. XI, Pt. II, No. 132, 1842, pp. 1136-1157.)

— Posthumous Papers bequeathed to the Honorable the East India Company, and Printed by Order of the Government of Bengal. — Journals of Travels in Assam, Burma, Bootan, Affghanistan and the Neighbouring Countries. — By the late William Griffith, Esq., F.L.S., . . . — Arranged by John Mc Clelland. F.L.S., Surgeon, Bengal Service — Calcutta: Bishop's

College Press, 1847, in-8, 3 ff. n. ch. + pp. xxxii-529.

é à Ham Common, près de Kingston upon Thames, 4 mars 1810; † 9 fév. 1845.

— Posthumous Papers. . . Vol. II. — Itinerary Notes of Plants collected in the Khasyah and Bootan Mountains, 1837-38, in Affghanistan and Neighbouring Countries, 1839 to 1841. — By the late William Griffith Calcutta: J. F. Bellamy, 1848, in-8, pp. lxiv-435 + pp. lxx-lxix pour l'er.

— *Rough Notes taken from Rangoon to the Blue Mountains. By the Author, of «A Narrative of the Second Burmese War». Calcutta, 1855.

By W. F. B. Laurie.

Notice: *Calcutta Review*, Vol. 25, 1855, p. x.

— Six months in British Burmah: or, India beyond the Ganges in 1857. By Christopher T. Winter. Richard Bentley, 1858, pet. in-8, pp. xii-282 + 3 ff. n. c.

— Yule, voir *Relations de l'Angleterre*.

— Up and Down the Irrawaddi; or The Golden Dagon: being Passages of Adventure in the Burman Empire. By J. W. Palmer, M. D., ... New and Revised Edition. New York: Rudd & Carleton, ... MDCCCLIX, pet. in-8, pp. x-311.

— Four Years in Burmah. By W. H. Marshall, Esq., late Editor of the «Rangoon Chronicle». London: Charles J. Skeet, 1860, 2 vol. in-8, pp. viii-322, iv-307.

— Notizen über Birma. (Aus Marshall's Four Years in Burmah.) (*Das Ausland*, XXXII, 1860, pp. 382-383.)

— Die Geschichte der Indochinesen. — Aus einheimischen Quellen von Dr. Adolf Bastian. Leipzig 1866, Otto Wigand, in-8, pp. xvi-576.

Birma — Pegu — Siam — Kambodia.

— Reisen in Birma in den Jahren 1861-1862. Von Dr. Adolf Bastian. Leipzig 1866, Otto Wigand, in-8, pp. xiii-521.

Forment les Vol. I et II de *Die Voelker des Oestlichen Asien*. — *Studien und Reisen* von Dr. Adolf Bastian.

— Notes on the Burmese Route from Assam to the Hookeong Valley. By Henry Lionel Jenkins, Esq. (Communicated by F. A. Goodenough, Esq., F.R.G.S.) (*Proc. Roy. Geogr. Soc.*, XIII, 1869, pp. 244-248.)

— An Abstract of a Trip in Burmah. From Mr. Cushing. (*Siam Repository*, Oct. 1869, Vol. I, Art. CXXIV, pp. 244-247.)

— Maulmain to Bangkok Overland. By C. H. Carpenter. (*The Phoenix*, III, No. 25, July, 1872, pp. 3-5.)

Du Siamese Weekly News.

— The Land of the White Elephant. Travels, Adventures, and Discoveries in Burma, Siam, Cambodia, and Cochin-China By Frank Vincent, Jr., M. A. Illustrated with Maps, Plans, and Engravings. Third Edition. New York, Harper & Brothers, 1882, in-8, pp. xxiii-383.

1st. ed., 1873; 2d ed., 1881. — Notice: *Ocean Highways*, N. S., Vol. I, Jan. 1874, p. 427.

— Two months in Burmah. By Frank Vincent, Jr. (*J. Am. Geog. Soc.*, VIII, 1876, pp. 162-187.)

— The Land of the White Elephant by Frank Vincent, Jr., M. A. New York, 1882. Notice par M. E.-A. Grattan, vice-président de la Société. (*Bull. Soc. roy. Géogr. Anvers*, VIII, 1883-1884, pp. 172-185.)

— A Narrative of Travel and Sport in Burmah, Siam, and the Malay Peninsula. By John Bradley. London: Samuel Tinsley, 1876, in-8, pp. vi-338.

— Our Trip to Burmah. With Notes on that Country. By Surgeon-General Charles Alexander Gordon, M. D., C. B., ... London: Baillière, Tindall, and Cox, in-8, s. d. [1877], pp. xii-265.

1874-1875.

— Excursions autour du Monde. Les Indes, la Birmanie, la Malaisie, le Japon et les États-Unis par le C^{te} Julien de Rochechouart, Ministre plénipotentiaire. Ouvrage orné de gravures. Paris, E. Plon, 1879, in-18, pp. iii-282 et 1 f. table.

Voir *Bib. Sinica*, col. 2139.

— Sport in British Burmah, Assam, and the Cassyah and Jyntiah Hills. With notes of sport in the Hilly Districts of the Northern Division, Madras Presidency, indicating the best localities in those countries for sport, with Natural History Notes, Illustrations of the People, Scenery, and Game, together with Maps to guide the traveller or sportsman, and hints on weapons, fishing tackle, etc., best suited for killing game met with in those provinces. By Lieut.-Colonel Pollok, Madras Staff Corps. With Illustrations. London: Chapman and

Hall, 1879, 2 vol. in-8, pp. xiii + 1 f. n. ch. + pp. 253, vi + 1 f. n. ch. + pp. 230.

— Wild Sports in Burma and Assam. By Colonel Pollok, late Staff Corps, and W. S. Thom, Assistant District Superintendent of Police, Burma. With Illustrations and Maps. London: Hurst and Blackett, 1900, in-8, pp. xx-507.

— Im fernen Osten. Reisen des Grafen Béla Széchenyi in Indien, Japan, China, Tibet und Birma in den Jahren 1877-1880. Von Gustav Kreitner, k. k. Oberlieutenant und Mitglied der Expedition. Mit zweihundert Original-Holzschnitten und drei Karten. Wien, 1881, Alfred Hölder, k. k. Hof- und Universitäts-Buchhändler, in-8, pp. viii-1013.

Gustav Kreitner, né à Odrau (Silésie autrichienne) 2 août 1843; + 21 nov. 1893; consul d'Autriche à Chang haï, 1883; consul à Yokohama, 1884. — Notice, *T'oung Pao*, N° 1, 1894, par G. S.[chlegel].

— Langt Mod Øst. Rejseskildringer fra Indien, Kina, Japan, Tibet og Birma, af G. Kreitner. Deltager i Grev Béla Széchenyis Expedition i Aarene 1877-80. Med 194 Illustrationer og i Kort. Forlagsbureauet i Kjøbenhavn. (O. H. Delbanco. G. E. C. Gad. F. Hegel. C. C. Lose.) 1882, in-8, pp. 851.

Voir *Bib. Sinica*, col. 2142-2143.

— A Winter Tour through India, Burmah and the Straits by H. E. Falk. London, Longmans & Co., 1880, pet. in-8, pp. vii-90.

— Hinterindische Länder und Völker. — Reisen in den Flussgebieten des Irrawaddy und Mekong; in Birma, Annam, Kam-bodscha und Siam. — Unter besonderer Berücksichtigung der neuesten Zustände in Birma bearbeitet von Friedrich von Hellwald. Zweite vermehrte Auflage. Mit 70 in den Text gedruckten Abbildungen und 4 Tonbildern. — Leipzig, Otto Spamer, 1880, in-8, pp. viii-376.

Fait partie de la collection: *Das Neue Buch der Reisen und Entdeckungen*. — Otto Spamer's *Illustrirte Bibliothek der Länder- & Völkerkunde zur Erweiterung der Kenntniss der Fremde*. Unter Redaktion von Friedrich von Hellwald und Richard Oberländer.

— Ein Besuch beim Könige von Birma. — Von Wilhelm Joest. Besonderer Abdruck aus der Kölnischen Zeitung, 1880. Köln,

1882. M. Du Mont-Schauberg, in-8, pp. 46.

— Un Français en Birmanie ouvrage rédigé Sur ses Notes de Voyage par Le C^{te} A. Mahé de La Bourdonnais Ingénieur, Explorateur en Birmanie et Siam Membre de la Société Indo-Chinoise; et complété Par M. Gabriel Marcel Attaché à la Section géographique de la Bibliothèque Nationale. — Paris, Paul Ollendorff, [1883], in-12, pp. iv-244.

— Un Français en Birmanie Ouvrage rédigé sur ses Notes de Voyage par le C^{te} A. Mahé de La Bourdonnais, Ingénieur, Explorateur en Birmanie et Siam, Membre de la Société Indo-Chinoise, et complété par M. Gabriel Marcel Attaché à la Section géographique de la Bibliothèque nationale, in-12, pp. iv-244.

Sur la couverture extérieure: 2^e édition, Paul Ollendorff, s. d. — Avant-propos, 1^{er} sept. 1883.

— Un Français en Birmanie — Notes de voyage rédigées par le Comte A. Mahé de la Bourdonnais Ingénieur Explorateur en Birmanie et Siam... Troisième édition revue et augmentée. — Paris, F. Fetscherin et Chuit, 1886, in-12, pp. iv-288.

— 4^e édition, Paris, Jeandé, in-12, pp. iv-324.

— Paris, Delagrave, 1896, pp. 190. Illustrations d'A. Duplais-Destouches.

— Journal of a Lady's Travels round the World. By F. D. Bridges... With Illustrations from Sketches by the Author. London, John Murray, 1883, in-8, pp. xi + 1 f. n. c. + pp. 413.

Burmah — Rangoon — Canton — Japon — Pékin, etc.

— Visit to Burmah. (*Month*, LVI, 153.)

— *M^{me} L. Jacolliot. — Trois mois sur le Gange et le Brahmapoutre. Paris, Clavel, in-18 Jésus, pp. 208 et grav., 3 fr.

— Lettere del sig. Fea dalla Birmania. (*Bol. Soc. geog. Ital.*, 1885, pp. 589-594, 751-762, 855-856, 942-953), etc.

— Leonardo Fea in Birmania. Par A. Bruniati. (*Geogr. per tutti*, V, 1895, pp. 337-338).

— Quattro Anni fra i Birmani e le Tribù limitrofe — Viaggio di Leonardo Fea illustrato da 195 figure e da 3 tavole topografiche Pubblicato col concorso della Società Geografica Italiana. Ulrico Hoepli, Milano, 1896, in-8, pp. xvii-565 + 1 f. n. ch.

(DIVERS.)

— *Cosimo Bertacchi. La Birmania e il viaggio di Leonardo Fea. (*Mem. Soc. Geog. Ital.*, Roma, 1897, VI, pp. 241-285.)

— Leonardo Fea ed i suoi Viaggi — Cenni biografici di R. Gestro. Genova, Tip. R. Istituto Sordomuti, 1904, in-8, pp. 60, carte et portrait.

Est. dagli *Annali del Museo Civico di Storia Naturale di Genova*, Serie 3^a, Vol. I (XLI), 1904.

Pubblicazioni di Leonardo Fea, pp. 23-24.

Elenco delle memorie scientifiche in cui sono illustrate collezioni zoologiche fatte da Leonardo Fea in Birmania e nelle regioni vicine, pp. 25-34.

— A Parson's Holiday; being an Account of a Tour in India, Burma, and Ceylon, in the Winter of 1882-83. By W. Osborn B. Allen, Vicar of Shirburn, Oxon. — Tenby: F. B. Mason, 1885, in-8, pp. viii-228.

— Aristide Perucca. — Viaggio in Birmania. (*Nuova Antologia*, LXXXVII, giugno 1886, p. 739.)

— In Birmania — Note di Viaggio illustrate di Aristide Perucca Ex-Colonnello Birmano. 1886, G. B. Paravia, Roma-Torino-Milano-Firenze, in-8, pp. vii-110.

— *Viaggio di Aristide Perucca nella Birmania centrale (1883-84). — I. Da Mandalè a Gnung-iuè. II. Da Gnung-iuè a Monè. (*Cosmos*, IX, 1886-88, Torino, pp. 78-88, 119-122.)

— Quinze jours en Birmanie, par M. E. Cavaglion, 1886. (*Tour du Monde*, 1892, II, pp. 385-400.)

— Verslag eener Zending naar Opper-Burma van J. F. Breijer, Kapitein van het Ned. Ind. Leger. (Met bijlagen en schetsen.) — Uitgegeven met machtiging van Zijne Excellentie den Commandant van het Leger en Chef van het Department von Oorlog in Nederlandsch-Indie, in-8, pp. vii-iv-219.

Batavia, October 1887.

— *J. F. Breijer. — Verslag eener zending naar Opper-Burma. (Met bijlagen en schetsen.) (*Ind. Militair Tijdschr.*, 1888 (19 Jahrg.) Nr. 1.)

— Eighteen hundred miles on a Burmese Tat through Burmah, Siam, and the Eastern Shan States. By an ordinary British Subaltern, to wit Lieutenant G. J. Young-husband, Queen's own Corps of Guides. London: W. H. Allen, 1888, in-8, pp. 162, carte.

(DIVERS.)

— Overland from India to Upper Burma. By Major General J. J. H. Gordon, C. B. (*Ill. Naval & Milit. Mag.*, Feb. 1889, pp. 187-200.)

— A Burmese Boat-Journey. By P. Hordern. (*Blackwood's Mag.*, CXLV, April 1889, pp. 557-560.)

— J. K. Knudsen: En Rejse i Rødkæernes Land. — Med et forord af H. Nutzhorn samt billeder, kort og et facsimile. Kjøbenhavn, V. Pontoppidan, 1889, in-8, pp. xiv-98 + 1 f. n. ch.

— Voir col. 152.

— På Buddha's Veje Oplevelser og Meddelelser fra Burma ved Jens Kr. Knudsen — Med et forord af L. Schröder samt ti autotypier, tegninger af V. Jastrau (tildels efter fotografier) — Tre kort et facsimile udgivet af den Danske Mission i Bagindien — Kjøbenhavn, V. Pontoppidan, 1891, in-8, pp. x + 1 f. n. ch. + pp. 177.

— Cinque anni in Birmania — Note del Maggiore Tarsillo Barberis Già nel Corpo degli irregolari d'Africa, Membro della Società Teosofica di Madras (Adjar) India — Antica casa editrice Dott. Francesco Vallardi, Milano, &c., s. d. [1889], in-4, pp. 201 + 1 f. n. c. p. l'ind. + ff. prélim. n. c.

— Tarsillo Barberis e le sue note sulla Birmania. (*Geogr. per tutti*, V, 1895, p. 338.)

Voir col. 280.

— Tarsillo Barberis. Par Dott. Lodovico Corio. (*L'Universo*, VI, 1896, pp. 257-258.)

+ 13 sept. 1896, à San Martino della Battaglia (Brescia).

— *M. Barbaran-Tessari. Impressioni e memorie del mio viaggio nell' India e Birmania. Padova, Sacchetto, 1890, in-8.

— *B. F. — A Tour in Burma. (*Murray's Mag.*, Jan. 1891.)

— Life and Travel in Lower Burmah A Retrospect by Deputy-Surgeon-General C. T. Paske late of the Bengal Army Edited by F. G. Affalo... London, W. H. Allen & Co., s. d., in-8, [1892], pp. viii-265.

Notice: *Athenaeum*, 21 jan. 1893, p. 81.

— Memorandum of a Tour in parts of the Amherst, Shwegyin, and Pegu districts by

Taw Sein Ko, Government Translator, on special duty. — Rangoon: printed by the Supdt. Govt. Printing, Burma, Feby. 1892, br. in-8, pp. 14.

Voir sur la langue des Taungthus ou Pha-o qui paraît se rapprocher davantage de la langue des Talaing ou des Birmans plutôt que de celle des Shans.

— Four years in Upper Burma. By W. R. Winston. London: C. H. Kelly, 1892, in-8, pp. xii-266.

— De Rangoon a Mandalay. (*Geog. per tutti*, IV, 1894, pp. 91-93.)

— Im Sattel durch Indo-China. — Von Otto E. Ehlers. Mit Illustrationen. Berlin, Allgemeiner Verein für Deutsche Litteratur, 1894, 2 vol. in-8, pp. 332, 301.

De la Série XIX de l'*Allgemeiner Verein für Deutsche Litteratur*.

— When we were Strolling Players in the East by Louise Jordan Miln. With Illustrations. London, Osgood, Mc Ilvaine and Co., 1894, in-8, pp. xiv-354.

Quelques articles avaient paru dans la *Pall Mall Gazette* et le *Pall Mall Budget*.

— An Australian in China, being the Narrative of a Quiet Journey across China to British Burma. By G. E. Morrison... London, Horace Cox, 1895, in-8.

Third Edition, 1902. — Voir *Bib. Sinica*, col. 2154.

— *H. Charmanne. — Exploration commerciale en Birmanie. (*Recueil consulaire [belge]*, XCII, 1896, pp. 286-328.)

Tirage à part, 1896, pp. 45. — Voir col. 11.

— Among Pagodas and Fair Ladies An Account of a Tour through Burma by Gwendolen Trench Gascoigne. With numerous Illustrations. London, A. D. Innes & Co., 1896, in-8, pp. 312.

A small portion of this little book first made its appearance in the pages of *The Sporting and Dramatic News*.

Notice: *Athenaeum*, Dec. 19, 1896, p. 869.

— Six Years in Burma by Kamakhya Nath Gupta. Published by the Author. Calcutta: K. B. Das, 1896, in-12, pp. 136 + 1 f. n. ch. er.

— *T. Cook. — Guide to Burma. London, 1896, in-8 oblong, pp. 56.

B. M. 10055. de. 8.

- *Von der Forschungsexpedition Pottinger in Birma. (*Oesterreichische Monatschrift*, XXIII, p. 108.)
- En Birmanie — Lettre de M. E. Gallois. (*Soc. Géog. Lille, Bull.*, XXVII, 1897, 1^{er} sem., pp. 115-120.)
- *Eug. Gallois. En Birmanie. (*Rev. géog. intern.*, 1897, IV, pp. 395-410.)
- La Birmanie. — Les pagodes et les monastères. — Le cours de l'Irraouaddy. (*Comptes rendus Soc. de Géogr.*, 1898, pp. 5-10.)
- E. Gallois. — En Birmanie. (*Revue gén. intern.*, 1898, pp. 35-123, ill.)
- Au Pays des Pagodes et des Monastères — En Birmanie par M. Eugène Gallois, Membre de la Société de Géographie — Ouvrage Orné de nombreuses cartes, photographies et dessins inédits de l'auteur. Paris, Ch. Delagrave, 1899, gr. in-8, pp. 118.
- Au pays des Pagodes et des Monastères. Par Eugène Gallois. (*Rev. de Géog.*, XLIII, 1898, pp. 457-467.)
- Au pays des Pagodes et des Monastères. Par C. R. (*Rev. française*, XXIV, 1899, pp. 36-46.)
- Sur Eug. Gallois.
- Wanderings in Burma by George W. Bird (Educational Department, Burma). — With Illustrations and Maps — First Edition — Bournemouth : F. J. Bright & Son, . . . London : Simpkin, Marshall, Hamilton, Kent & Co., . . . 1897, gr. in-8, 4 ff. n. ch. + pp. 410-iv.
- Ein Zug nach Osten. — Reisebilder aus Indien, Birma, Ceylon, Straits Settlements, Java, Siam, China, Korea, Ostsibirien, Japan, Alaska und Canada von Moritz Schanz. Hamburg, W. Mauke Söhne, 1897, 2 vol. in-8.
- Erster Band. — Reisebilder aus Indien, Birma, Ceylon, Straits Settlements, Java, Siam, pp. viii-423.
- Zweiter Band. — Reisebilder aus China, Korea, Ostsibirien, Japan, Alaska und Canada, pp. vi-424 + 1 f. n. ch.
- Emile Roux Enseigne de Vaisseau — Aux Sources de l'Irraouaddy Voyage de Hanoi à Calcutta par terre, illustré de cent dessins ou gravures directes d'après les photographies rapportées par l'auteur. Hachette & Cie, 1897, gr. in-8, pp. 84 + 1 f. n. ch. p. l. tab.
- Tiré du *Tour du Monde*. — Voir Henri d'Orléans au chap. *Les Routes de la Chine par la Birmanie*, col. 195 et col. 60.

- Girolamo Civati. Par Dott. L. Corio. (*L'Universo*, VII, 1897, pp. 219-221).
- With the Jungle Folk A Sketch of Burmese [*sic*] Village Life by E. D. Cuming. Illustrated by a Burmese Artist. London, Osgood, Mc Ilvaine & Co., 1897, in-8, pp. 400.
- Picturesque Burma Past & Present by Mrs. Ernest Hart. London, J. M. Dent, 1897, in-8, pp. xiv-400.
- Notices : *Academy*, LI, p. 471. — *Athenaeum*, 22d May, p. 673. — Voir col. 11.
- A Handbook for Travellers in India Burma and Ceylon including the Provinces of Bengal, Bombay, and Madras the Punjab, North-West Provinces, Rajputana, Central Provinces, Mysore, etc. The Native States, Assam, and Cashmere. Third edition With seventy-four Maps and Plans. London : John Murray, 1898, pet. in-8, pp. lxxxix-484.
- First edition, 1892. — Second edition, 1894. — Sixth edition, 1907.
- Burma, pp. 413-439.
- Notice : *Jour. Roy. Asiat. Soc.*, Oct. 1908, pp. 903-904.
- A Handbook for Travellers in India Burma and Ceylon . . . Seventh Edition With eighty-two Maps and Plans. London, John Murray, 1909, pet. in-8, pp. cxvi-528.
- Quaint Corners of Ancient Empires Southern India, Burma and Manila by Michael Meyers Shoemaker . . . Illustrated. G. P. Putnam's Sons, New York and London, The Knickerbocker Press, 1899, in-8, pp. xix-212.
- An English Girl's First Impressions of Burmah. — By Beth Ellis. — Wigan : R. Platt; London : Simpkin, 1899, pet. in-8, 4 ff. n. ch. + pp. 248.
- Towards the Land of the Rising Sun Or, Four Years in Burma by Sister Katherine Published under the Direction of the Tract Committee. Society for Promoting Christian Knowledge, London, 1900, pet. in-8, pp. 160.
- Voir col. 297.

— Comment j'ai parcouru l'Indo-Chine par Isabelle Massieu — Birmanie, États Shans, Siam, Tonkin, Laos — Préface de M. F. Brunetière, de l'Académie française — Ouvrage accompagné de 65 gravures et d'une carte. Paris, Plon, 1901, pet. in-8, pp. xii-404.

Notices : *La Géographie*, 15 juillet 1901, p. 80, par Charles Rabot. — *Bul. Comité Asie française*, juillet 1901, p. 179. — Voyage d'une Française dans l'Indo-Chine, par Jules Leclercq, Ancien Président de la Société royale belge de Géographie (Extrait de *La Revue Générale*, nov. 1901), Bruxelles, Oscar Schepens, 1901, in-8, pp. 12.

— Mme Isabelle Massieu. — Une Française au Ladak. — Une colonie anglaise. Birmanie et États shans. (*Revue des Deux Mondes*, 1^{er} juil. 1897, 15 sept. 1899, pp. 397-416.)

— De Mandalay à Hué. Par Mme I. Massieu. (*Bul. Soc. Géog. com.*, XX, 1898, pp. 530-534.)

— Burma by Max and Bertha Ferrars. London, Sampson Low, 1900, in-4, pp. xii-237. Ill, carte.

Notes on Burmese Music, by Mr. P. A. Mariano, pp. 210-1.

— Burma by Max and Bertha Ferrars. Second Edition. London, Sampson Low, 1901, in-4, pp. xii-237.

Voir col. 12.

— *O. von der Heyde. — Forstliche Reisebilder aus Burma (Hinterindien). (*Zeitschrift. f. Forst- und Jagdwesen*, Berlin, XXXIII, 1901, pp. 339-365.)

— *Ten Thousand Miles through India and Burma. By Cecil Headlam. Oxford University Authentics' Cricket Tour. London, Dent, 1903, in-8, pp. 297.

— *The Imperial Guide to India, including Kashmir, Burma and Ceylon. London : John Murray, 1904 . . . , pp. xii-244. Maps and Illustrations.

— Further India being the Story of Exploration from the earliest Times in Burma, Malaya, Siam, and Indo-China. By Hugh Clifford, C. M. G. . . . With Illustrations from Drawings, Photographs, and Maps. And Maps by J. G. Bartholomew. London, Lawrence and Bullen, 1904, in-8, pp. xi-378.

Fait partie de la collection : *The Story of Exploration* edited by J. Scott Keltie, . . .

(DIVERS.)

Notices : *Geographical Journal*, XXV, April 1905, pp. 445-6 ; — *Lond. & China Telegraph*, Oct. 10, 1904.

— En Birmanie. Par Lucien Bourgonne. (*Autour du Monde par les Boursiers de Voyage de l'Université de Paris*, 1904, pp. 27-71.)

— A Yankee on the Yangtze being a Narrative of a Journey from Shanghai through the Central Kingdom to Burma by William Edgar Gil. . . . With one hundred full-page illustrations. London, Hodder and Stoughton, MCMIV, in-8, pp. xv-312.

— The Silken East A Record of Life and Travel in Burma. By V. C. Scott O'Connor Comptroller of Assam With 400 Illustrations including 20 coloured Plates by J. R. Middleton, Mrs. Otway Wheeler Cuffe and Saya Chone. London : Hutchinson & Co., 1904, 2 vol. in-8.

— Comte de Marsay. — Un an de croisière en Extrême-Orient. — I. De Port-Saïd à Singapore. (*Revue des Deux Mondes*, 15 juin 1903, pp. 884-911.) — II. De Hong-Kong à Nikko. (*Ibid.*, 1^{er} juillet 1903, pp. 152-182.) — III. De Vladivostock à Angkor. (*Ibid.*, 15 juillet 1903, pp. 411-436.) — IV. Angkor. — Java. — L'île Diego Garcia. — Les Séchelles. (*Ibid.*, 1^{er} août 1903, pp. 632-653.)

— Comte de Marsay. — Une Croisière en Extrême-Orient. Paris, Ch. Delagrave, 1904, in-16, pp. 271.

— *The Burma Route Book. Part I. Routes in Northern Burma. Compiled by Captain M. C. Nangle, for the Intelligence Branch, Quarter-Master General's Department, Simla, 1903. Calcutta, 1904, . . . pp. 206. Index Map.

— Among the Burmans A record of fifteen years of work and its fruitage By Henry Park Cochrane. Illustrated. New York, Chicago, . . . Fleming H. Revell Co., in-8, pp. 281.

— André Chevrillon — Sanctuaires et Paysages d'Asie — Ceylan bouddhique — Le matin à Bénarès — La Sagesse d'un Brahme — La mort à Bénarès — Le Boud-

(DIVERS.)

- dha birman. Paris, Hachette, 1905, in-16, pp. 361.
- André Chevrillon. — En Pays Boudhique. I. Rangoon; II. Rangoon et Mandalay; III. La Fête de la Mort. — Sur le Nil bouddhique. (*Rev. des Deux Mondes*, XVII, 1903, pp. 604-632, 834-863; XVIII, 1903, pp. 138-168.)
- Egypt, Burma and British Malaysia by William Eleroy Curtis. Chicago, . . . Fleming H. Revell Company, MCMV, in-8, pp. 399.
- Eine Reise von Peking durch China und das tibetanische Grenzgebiet nach Birma. Von Dr. Assmy, Oldenburg. (*Zeitschft. f. Ethnolog.*, 1905, Hft. IV, pp. 481-500, 9 ill.)
- Burma painted & described by R. Talbot Kelly. . . London, Adam and Charles Black, 1905, pet. in-4, pp. xv-261, 75 ill. en couleurs et carte.
- Édition de luxe pub. à 2 guinées. — Ed. ordinaire pub. à 20 s.
- Pauline Gräfin Montgelas Bilder aus Südasien Mit sechs Abbildungen und einer Kartenskizze. München, Theodor Ackermann, 1906, in-8, pp. 146.
- Cochinchina und Cambodja. — Siam. — Java. — Birma. Indien.
- *Royal Tour. — Souvenir Album of the visit of the Prince and Princess of Wales to India and Burma; 1905-1906. 280 photographic Illustrations, with descriptive Letterpress. Madras, 1906.
- The Romantic East Burma, Assam, & Kashmir by Walter Del Mar. . . Containing sixty-four full-page Illustrations from Photographs. London, Adam and Charles Black, 1906, in-8, pp. xv-211.
- Un voyage dans le Nord de la Birmanie (*Bull. Com. Asie franç.*, avril 1908, pp. 169-170.)
- E. C. Young.
- A Visit to Burma. By A. L. Cross. (With Illustrations.) (*Scottish Geog. Mag.*, XXIV, 1908, pp. 78-91.)
- Voyage en Birmanie et en Mésopotamie, par le Général de Beylié. Par Frédéric Lemoine. (*La Géographie*, 15 juin 1908, pp. 501-502.) — Voir col. 133-134.
- From Edinburgh to India & Burmah by W. G. Burn Murdoch. . . With twenty-four full-page illustrations in colour from Paintings by the author. London, George Routledge, s. d. [1908], in-8, pp. xii + 1 f. n. ch. + pp. 403.
- *En Birmanie; Souvenirs de chasse et de voyage. Par le Prince Grégoire Sturdza. Paris, Plon, 1909, in-12, pp. 236.
- En Birmanie. Par le Com^e Pilate. (*Le Tour du Monde*, 1911, pp. 481, 493, 505.)
- H. Hackman. — Von Omi bis Bhamo. 1905. — Voir *Bib. Sinica*, col. 2173.
- Mission PAVIE, voir SIAM.

XVI. — COMMERCE ET NAVIGATION.

- *О торговлѣ Бирманскаго царства. (Изъ «Journal du Commerce».) (*Журналъ Мануфактуръ и Торговли.*, 1826, No. 12, pp. 107-110.)
- Mejov, No. 3472.
- Commerce de l'empire birman. (*Nouv. Ann. des Voyages*, XXXIII, 1827, pp. 92-96.)
- Signé : C. G. G.
- Calculations for Burmah Produce. London : Carter and Bromley, 1858, in-4, pp. 110.
- Report on the Trade and Customs of British Burma 1872-1873. — Chapter I. General Review of Trade by Sea and Land. (*Siam Repository*, Vol. 6, April 1874, pp. 194-195.)
- Burma. (*Ibid.*, Vol. 6, April 1874, art. 46, pp. 193-194.)
- Burmah-Rangoon Customs Department. (*Ibid.*, Vol. 6, Jan. 1874, art. 18, pp. 64-65.)
- Extrait du «*Friend of Burmah*».
- Papers connected with the Development of Trade between British Burmah and Western China, and with the Mis-

sion to Yunnan of 1874-1875. 1876, in-folio.

Voir col. 185.

— In the Privy Council on Appeal from the Court of the Recorder of Rangoon. — Between The Bombay Burmah Trading Corporation «limited», (Defendants). Appellants. And Mirza Mahomed Ally Sherazee, (Plaintiff) The Burmah Company «limited», (Co-Plaintiffs)... Respondents. — Date of Judgment of the Recorder of Rangoon... 4th November 1876. — Date of Application by Appellants for leave to Appeal to Her Majesty in Council,... 19th March 1877. — Rangoon : British Burmah Press. — 1877, 2 vol. in-4, pp. 232 + lxxxv, 28.

— Le commerce extérieur de la Birmanie indépendante. (*Ann. de l'Ext. Orient*, 1885-1886, VIII, pp. 172-176.)

— La Birmanie. (*Ibid.*, 1885-1886, VIII, p. 283.)

— *Report on the Trade between Burma and the adjoining Foreign Countries for the Three Years ending the 31st March 1890. Rangoon, 1890, in-folio. Map.

— *L. Vossion. — Études statistiques. La Birmanie... Paris, Challamel aîné, 1895, in-8, pp. 30. — Voir col. 6 et 461.

— *Victor Zollikofer. — Handel und Industrie von Burma. (*Export*, Berlin, 1896, XVIII, pp. 637-638, 691-694.)

— *The Trade of Burmah, 1897-1898. (*Board of Trade Journal*, XXVI, June 1899, p. 668.)

— *Memorandum on the Trade between Burma and adjoining Foreign Countries, for the year ending 31st March 1900. Containing the exports and imports of Trade between Burma and adjoining Foreign Countries for the year 1899-1900. Compiled by the Government of Burma. 1900, in-fol.

— *Note on the Transfrontier Trade of Burma for the year 1900-1901. Compiled by the Financial Commissioner, Burma. 1901, in-fol.

— *Report (or Memorandum) on the Internal Trade of Burma for the years 1889-

90, 1891-92, 1892-93, and 1893-94. Rangoon, 1890-94, in-folio.

— *Memorandum on the Internal Trade of Burma for the year ending March 31, 1897. Rangoon, 1897. — Carte.

— *Report on the Trade and Navigation of Burma for the year 1888-89, with Memorandum on the Inland Trade. Rangoon, 1889, in-folio.

— *Report on the Trade and Navigation of Burma for the year 1889-90. Rangoon, 1890, in-folio.

— *Report on the Trade and Navigation of Burma. Annual Review on the Trade of Burma. Compiled by the Government of Burma. In-fol.

For the years 1899-1900, 1900-1901.

— *Annual Statement of the Sea-borne Trade and Navigation of Burma for the year ending 31st March 1900. By the Chief Collector of Customs, Burma. 1901, in-fol. — Vol. II. — Coasting, in-fol.

— Le commerce de la Birmanie par terre. (*Bull. Com. Asie française*, Mai 1901, pp. 81-82.)

D'après le rapport de M. R. Monnet, vice-consul de France à Rangoun.

— *Annual Statement of the Sea-borne Trade and Navigation of Burma for the year 1900-1901. Part I — Foreign. — Part II Coasting. By the Chief Collector of Customs, Burma. 1902, in-fol.

— La Birmanie, sa situation économique. Le Commerce français. Par J. Claine. (*Bul. Soc. Géog. com.*, XXIII, 1901, pp. 673-674.)

— Le Commerce de la Birmanie en 1901-1902. (*Bull. Com. Asie française*, Juin 1903, p. 273.)

D'après un Rapport de M. Claine, consul français à Rangoun.

— Le Commerce de la Birmanie par terre en 1902-1903. (*Ibid.*, Nov. 1903, p. 514.)

— Rules, Notifications, and Orders under the Sea Customs Act VIII of 1878. — Rangoon : Printed by the Supdt., Govt. Printing, Burma, February 1894, in-8, pp. 21.

— *Report on the Government Steamers, Vessels and Launches in Burma. Compiled by the Government of Burma. In-fol.

For the years 1899-1900, 1900-1901.

— *Thirty-fourth Annual Report on the Light-houses and Light Vessels of the coast of Burma for the year 1900-01. Compiled by the Government of Burma. 1901, in-fol.

MONNAIES, POIDS ET MESURES.

— A Short Treatise on Mensuration in English and Burmese. Part I. 1877. Bassein : St. Peter's Institute Press, in-8, pp. 40.

Sur la couverture : An easy Anglo-Vernacular Practical Course of Land Measuring for use in Burma. Part I. 1877. Bassein : St. Peter's Institute Press.

— A Short Treatise on Mensuration in English and Burmese. Part II. Second Edition. Bassein : St. Peter's Institute Press, 1879, in-8, pp. 49 + 1 f. n. ch.

Sur la couverture extérieure : An easy Anglo-Vernacular practical Course of Land-measuring for use in Burma. Part II. Second Edition. — Bassein : P. P. Lucas at St. Peter's Institute Press, 1879.

La première édition est de 1877.

— A short Treatise on Mensuration in English and Burmese. Part III. Bassein : St. Peter's Institute Press, 1877, in-8, pp. 95.

Une quatrième partie était en préparation, mais je ne l'ai pas vue.

Sur la couverture : An easy Anglo-Vernacular Practical Course, etc. 1878.

— Currency and Coinage among the Burmese. By R. C. Temple. Voir col. 272.

— Derivation of Sateleer. By R. C. Temple. (*Ind. Antiq.*, XXVI, 1897, p. 280.)

— Fritz Noetling. — Ueber birmanisches Maass und Gewicht. (*Zeit. für Ethnol.*, XXVIII, 1896, *Verhandl.*, pp. 40-46.)

XVII. — RELATIONS ÉTRANGÈRES.

DIVERS.

— *Felipe Brito, Relacion del Sitio, que los Reies de Aracàn, i de Tangu pusieron por Mar, i Tierra à la Fortaleça de Serion, en la India, Año de 1607, siendo el Governador, M. S. fol. en Castellano en la *Libreria del Rei*.

Pinelo, I, p. 75.

— *Duarte Fernandez, *Relaciones del Pegu*, segun el Lic. Herrera Maldonado.

Pinelo, I, p. 65.

— Breve // Discvrsõ. // en qvẽ se cventa la // Conquista del Reyno de Pegu, en la In- //

dia de Oriente, hecha por los Portu-//gueses dende el año de mil y seys-//cientos, hasta el de 1603. // Siendo Capitan Saluador Ribero de Soza, natural de // Guimaraës, a quien los naturales de Pegu eligieron // por su Rey. // ¶ Dirigida al Excellentissimo Duque de Lerma. // Escrita por Manuel d'Abreu Mousinho, Oydor que fue en // la Chancilleria de Goa metropolis de las Indias Orien-//tales, natural de la Ciudad de Euora. // En Lisboa. // Por Pedro Craesbeeck. Año 1617, pet. in-8, 4 ff. n. ch. tit., lic., déd. etc. + 53 ff. ch. f. + 2 f. n. ch. tab.

— Bib. Nat., Oy 77. — M. de Abreu Mousinho, Ouvidor na Chancellaria de Goa, e depois Abbado da igreja de Villafior. «Difficilmente se acham exemplares d'esta edição. A traducção (anonyma) d'este *Discurso* em portuguez não consta que se imprimisse em separado; porem anda junta com a *Peregrinação de Fernão Mendes Pinto*, à qual foi annexada na edição de 1711, e nas que posteriormente se fizeram d'aquella estimabilissima obra.» (I. F. da Silva.)

— Voir col. 109, *Peregrinação de F. M. Pinto*, 1711. — B. Quaritch, No. 31213, cat. 364, Aug. 1885, 25 s. mar.

— Notes on the Intercourse of the Burmese Countries with Western Nations, up to the Peace of Yandabo. (Yule's *Narrative*, pp. 204-219.)

— Notices of the History of Burma from the Peace of Yandabo (1826) to the Revolution of 1853. (*Ibid.*, pp. 220-232.)

— Burmans in Siam. (*Siam Repository*, Vol. 4, July 1872, pp. 362-363.)

— Études sur l'Indo-Chine — Birmanie et Tong-Kin Par Louis Vossion Ancien Officier Chargé de mission scientifique en Birmanie par le Ministère de l'Instruction publique et des Beaux-Arts Officier d'Académie. — Extrait de la *Nouvelle Revue* du 15 janvier 1880. — Paris Challamel Ainé, Éditeur — 1880, in-8, pp. 32. — Voir col. 6.

— Kula. By R. C. Temple. (*Ind. Antiq.*, XXVII, 1898, pp. 27-28.)

— Burmese Invasions of Siam, Translated from the Hmannan Yazawin Dawgyi. (*Journ. Siam Society*, Vol. V, Pt. I, Bangkok, 1908, pp. 11, 1-82.)

Notice : *Bul. École franç. Ext.-Orient*, IX, Juil.-Sept. 1909, pp. 585-587, par Ed. Huber.

CHINE.

— Voir *Marco Polo*, éd. Yule-Cordier, pp. 98 seq.

— Mémoires très intéressantes (*sic*) sur le Royaume de Mien de Mgr. Claude de Visdelou, évêque de (Claudiopolis). Traduction du Chinois. (*Revue de l'Extrême Orient*, T. II, Nos. 1 & 2, 1883, pp. 72-88.)

Ces mémoires sur le Pegou ont été publiés par M. Henri Cordier d'après le recueil ms. Add. 16913 du British Museum.

— Description du royaume de Laos et des pays voisins, présentée au roi de Siam en 1687, par des ambassadeurs du roi de Laos. (*Nouv. Jour. As.*, X, 1832, pp. 414-421.)

— Extrait d'une Relation de quatre Chinois transalpins qui, avec vingt ou trente mille individus de la province de Yun nan, s'étaient réfugiés dans l'Ava et dans le Pégu, et ensuite dans le Siam, pour ne pas être forcés à se raser les cheveux, selon l'usage des Tatares. An 1687. (*Nouv. Jour. As.*, pp. 421-438.)

Ces deux mémoires envoyés par le P. de Visdelou et publiés par Klaproth sont, ainsi que les notes qui les accompagnent, fort intéressants à cause des renseignements qu'ils renferment sur les fleuves du Yun nan et de la péninsule indo-chinoise.

— Voyage de la province de Junnam à la ville d'Ava, fait par vingt ou trente mille Chinois, qui fuyoient le Tartare il y a environ 35 ans, suivant la Relation que nous en

ont fait quatre Chinois qui étoient de ce nombre. (*Observations* du P. Goüyé, *Mém. de l'Acad. des Sciences*, VII, 1729, pp. 818-819.)

— Some Account of the Chinese Caravans which annually visit Ava. [From a letter from Major Burney.] (*Gleanings in Science*, 1831, III, pp. 182-184.)

— Some Account of the Wars between Burmah and China, together with the journals and routes of three different Embassies to Pekin by the King of Ava; taken from Burmese documents. By Lieutenant-Colonel H. Burney, Resident in Ava. (*Jour. As. Soc. of Bengal*, VI, Feb. 1837, pp. 121-149; June 1837, pp. 405-451; July 1837, pp. 542-549.)

Réimp. dans l'*Asiatic Journal & Monthly Reg.*, Vol. XXVI, 1838, pp. 185-194, 324-328; XXVII, 1838, pp. 62-68.

— War between Burmah and China, described by Marco Polo, and by Burmese historians [by E. C. Bridgman]. (*Chinese Repository*, Vol. IX, [and not VIII as marked in the *Gen. Index* of Vol. XX]) :

July 1840, pp. 134-142.

Aug. 1840, pp. 169-190 : Narrative of a four [1765-9] years' war between Burmah and China : translated from the Burmese Chronicle [29 and 30th Vol. of the *Chronicles of the Kings of Ava*] by Colonel Burney.

Nov. 1840, pp. 437-483 : Embassies between the court of Ava and Peking : translated from Burmese Chronicles, by Lieut.-Colonel H. Burney, late resident in Ava.

Consulter, pp. 472-481 : « Route of a journey from the City of Ava to the City of Peking, traveled by a mission deputed by the King of Ava to the emperor of China in the year 1833. »

— 乾隆征緬甸記. — Histoire de la Conquête de la Birmanie par les Chinois, sous le règne de Tçienn Loñg (Khien long), traduite du chinois par M. Camille Imbault-Huart. (*Jour. As.*, sér. VII, t. XI, Fév.-Mars 1878, pp. 135-178.)

Ext. du *Cheng Wou ki* 聖武記. — Voir *Bib. Sinica*, col. 632-633. — Tirage à part, br. in-8.

— H. S. Hallett. — Chinese Frontier. (*Saturday Review*, LXXXV, 709.)

— La Birmanie et la Chine méridionale d'après les documents anglais, par A. R. Havet, Secrétaire de la Société Académique Indo-Chinoise, . . . Avec deux notices générales sur le commerce de la Birmanie anglaise par L. Vossion, Vice-Consul de France à Rangoon, . . . Paris, au Siège de la Société, 1885, br. in-8, pp. 59.

Ext. du *Bul. Soc. Acad. Indo-chinoise*, 2^e sér., t. I^{er}, 1881, pp. 284-291.

— Burmah, or, Mien. By Bonnet-Rouge. (*N. C. Herald*, Dec. 12, 1886, pp. 678-679.)

— La Birmanie et la Chine. Par M. d'E[strey]. (*Ann. de l'Ext. Orient*, 1886-1887, IX, pp. 169-174.)

— China and Burmah. By Professor Robert K. Douglas. (*The As. Quart. Review*, January, 1886, Vol. I, No. 1, pp. 141-164.)

— China and Burmah. By E. H. Parker. (*China Review*, XVI, pp. 122-123.)

— Burmah v. China. By E. H. Parker. (*Ibid.*, XVIII, No. 4, p. 264.)

— Burma with special Reference to her Relations with China by Edward Harper Parker, H. M. Consul, Kiungchow, officiating Adviser on Chinese Affairs in Burma. — Printed and published at the «Rangoon Gazette» Press. — 1893, in-12, pp. 3-103.

— Digest of the Yung-ch'ang Annals on Burma. By E. H. Parker, Esq., Late Adviser on Chinese Affairs in Burma. Simla : Printed at the Government Central Print-

ing Office, 1894, in-fol., pp. 7 + 2 ff. de chinois.

— A Sketch of Burmese History. By E. H. Parker. (*China Review*, XXI, No. 1, pp. 40-53.)

— E. H. Parker. — Burma's supposed «Tribute» to China. (*As. Quart. Review*, VI, 1898, pp. 152-173.)

— Le commerce de la Birmanie avec le Yunnan. (*Bul. Comité Asie franç.*, Janvier 1902, p. 27.)

— Une ambassade chinoise en Birmanie en 1406. Par Ed. Huber. (*Bull. École française Extrême-Orient*, IV, Nos. 1 et 2, Janvier-Juin 1904, pp. 429-432.)

*
* *

— China. No. 5 (1886). — Despatch from Her Majesty's Minister in China transmitting a Convention between Her Majesty and His Majesty the Emperor of China relating to Burmah. Signed at Peking 24th July 1886. [C. — 4861.]

— Burmah and Tibet: Convention between Her Majesty and the Emperor of China relative to Burmah and Tibet. Signed at Peking 24th July 1886. [C. — 5164.]

— Conventions anglo-chinoises relatives à la Birmanie. (*Ann. de l'Ext. Orient*, 1886-1887, IX, pp. 65-69.)

— Treaty Series. No. 19. — 1894. Convention between Great Britain and China, giving effect to Article III of the Convention of July 24, 1886, relative to Burmah and Thibet. Signed at London, March 1, 1894. [Ratifications exchanged at London, August 23, 1894.] — Presented to both Houses of Parliament by Command of Her Majesty. August 1894. — London: Printed for Her Majesty's Stationery Office, by Harrison and Sons, . . . [C. — 7547.] 7 d., in-8, pp. 9, carte.

— The Anglo-Chinese Convention and the Burmese Frontier. By General A. R. Mac Mahon. (*Imp. & Asiat. Quart. Rev.*, N. S., IX, 1895, pp. 349-362.)

— Treaty Series. No. 7. — 1897. Agreement between Great Britain and China,

modifying the Convention of March 1, 1894, relative to Burmah and Thibet. [With a Map.] Signed at Peking February 4, 1897. [Ratifications exchanged at Peking, June 5, 1897.] Presented...

Sept. 1897. — London... [C. — 8654.] 3 1/2 d., in-8, pp. 6, carte.

— The Burma-China Trade Convention. By E. H. Parker. (*Imp. & Asiat. Quart. Rev.*, 3rd Ser., IV, 1897, pp. 27-34.)

ANGLETERRE.

GÉNÉRALITÉS.

— Historical Review of the Political Relations between the British Government in India and the Empire of Ava; from the earliest date on record to the end of the year 1834 : compiled by G. T. Bayfield, Esq., Acting Assistant to the Resident in Ava, and revised by Lieutenant-Colonel Burney, British Resident. — Calcutta : Samuel Smith and Co., 1835, in-4, pp. 75.

— Burmah : British relations with that Country; Travels in the interior among the Singphos near Ásám and towards the Chinese frontier; Revolution in the Government. By E. C. Bridgman. (*Chin. Rep.*, VI, 1837, pp. 250-253.)

— Burmah and the Burmese. In Two Books. By Kenneth R. H. Mackenzie, ... London : George Routledge and Co., 1853, pet. in-8, pp. xi-212.

— Pegu, its present State and Prospects. (*Calcutta Rev.*, Vol. 27, 1856, pp. 431-443.)

— J. Talboys Wheeler. — Reminiscences of Ava. (*Calcutta Review*, Vol. 54, 1872, pp. 118-143.)

D'après R. S. Edwards, late Collector of Customs, at Rangoon.

— W. C. Pepys. — Visit to the King of Burmah 1864. (*Colburn's New Month. Mag.*, CXLIII, 526, 643.)

— Our Burmese Wars and Relations with Burma : being an abstract of military and political operations 1824-25-26, and 1852-53. With various local, statistical,

and commercial information, and a summary of events from 1826 to 1879, including a sketch of King Theebau's progress. By Colonel W. F. B. Laurie, author of «Rangoon» and «Pegu» narratives of the second Burmese War. London, W. H. Allen & Co., Publishers to the India Office, 1880, in-8, pp. xx-487.

— Joseph Chailley-Bert. — Les Anglais en Birmanie. (*Rev. des Deux Mondes*, CVIII, Déc. 15, 1891, pp. 842-881; CIX, 1^{er} janv. 1892, pp. 43-85; CX, 15 avril 1892, pp. 877-921.)

— La colonisation de l'Indo-Chine. L'expérience anglaise par J. Chailley-Bert. Armand Colin, Paris, s. d. [1892], in-12, pp. xvi-398.

— *A Collection of Treaties, Engagements, and Sanads relating to India and Neighbouring Countries. Compiled by C. U. Aitchinson, B.C.S., Under-Secretary to the Government of India in the Foreign Department. Third Edition, 1892, gr. in-8.

Vol I. — The Bengal Presidency, Assam, Burma, and the Eastern Archipelago.

— *A Collection of Treaties, Engagements, and Sanads relating to India and Neighbouring Countries. Compiled by C. U. Aitchinson. Revised and continued up to June 1, 1906. Calcutta, 1910, gr. in-8.

Vol. II. — Burma, Nepal, Eastern Bengal and Assam, Bhutan, Sikkim, Tibet, Siam, and the Eastern Archipelago.

— Historique abrégé des relations de la Grande-Bretagne avec la Birmanie par

Henri Cordier. Paris, Ernest Leroux, 1894, br. in-8, pp. 28.

On lit au verso du titre : « Tiré à 100 exemplaires sur papier glacé, et 100 exemplaires Van Gelder. »

Avait paru dans la *Revue d'histoire diplomatique*... Huitième année, No. 1, Paris, E. Leroux, 1894, pp. 28-55.

Notice : *China Review*, XXI, No. 4, pp. 278-280, by E. H. Parker.

— Introduction to the British Burma Manual. By Captain C. B. Cooke. In-8, pp. 47.

Le *Manual* a eu un Vol. I paru à Calcutta en 1879.

— Lost of English Power in Burmah. By H. S. Hallett. (*Saturday Rev.*, LXXXIII, 344.)

— H. T. White. — Burmah under British Rule. (*Journ. Soc. Arts*, XLI, 150.)

— Characteristics of British Burmah. (*Calcutta Review*, Vol. 64, 1877, pp. 289-302.)

— The Story of Burma by Ernest George

Harmer. London, Horace Marshall & Son, s. d. [1902], in-16, pp. 211.

Collection *The Story of the Empire* edited by Howard Angus Kennedy.

— Our Empire past and present by the Earl of Meath, M. H. Cornwall Legh and Edith Jackson. Vol. II. Great Britain in Asia. London, Harrison, 1905, pet. in-8.

Chap. XV. The first Burmese War. Bhartpur. — XIX. Lord Dalhousie. An eventful period. — XXI. The Imperial Government in India. Growing in solidarity.

— Colonial Administration in the Far East — The Province of Burma A Report prepared on behalf of the University of Chicago by Alleyne Ireland... Boston and New York, Houghton, Mifflin and Co., 1907, 2 vol. in-8, pp. xxi-520, xvi-chif. 521 à 1023.

Voir col. 12. — Cf. *Outlook*, LXXV, 127.

MISSION D'EDWARD FLEETWOOD (1695).

— Embassy of Mr. Edward Fleetwood to Ava, 1695. (Darlymple, *Orient. Repertory*, II, pp. 5-404.)

Suivi des Instructions données par Nath. Higginson. Lieut.-général de l'Inde, à Thomas Bowyear, pp. 396-404.

GEORGE BAKER (1755).

— Capt. George Baker's Account of the City of Pegu. (*Ibid.*, I, Int. Second number, pp. 1-II.)

— Captain George Baker's Observations at Persaim and in the Journey to Ava and back, 1755. (*Ibid.*, I, pp. 133-142.)

— Captain George Baker's Journal of a Joint Embassy to the King of the Bûraghmahns. (*Ibid.*, pp. 143-162.)

— A Short Character of the King of the Bûraghmahns. (*Ibid.*, pp. 163-168.)

— Short Account of the Buragmah Country, by Captain George Baker. (*Ibid.*, pp. 169-176.)

— Account of the English Proceedings at Dagoon. (*Ibid.*, pp. 177-200.)

MISSION DE L'ENSEIGNE LESTER (1757).

— Ensign Lesters's Embassy to the King of Ava, 1757. (*Ibid.*, pp. 201-222.)

— Treaty concluded with the King of Ava, 28th July 1757. (*Ibid.*, pp. 223-226.)

(ANGLETERRE : MISSION D'EDWARD FLEETWOOD.)

(ANGLETERRE : G. BAKER. — MISSION LESTER.)

AFFAIRE DE NEGRAIS (1759).

- Letter concerning the Negrais Expedition; and concerning the adjacent Countries. By A. Darlymple. (*Ibid.*, pp. 97-128.)
- The Consequence of Settling an European Colony on the Island Negrais. (*Ibid.*, pp. 129-132.)
- Account of the Loss of Negrais, 1759. (*Ibid.*, pp. 343-350.)

MISSION DU CAP. ALVES (1760).

- Capt. Walter Alves's Proceedings in Ava, on an Embassy, 1760. (*Ibid.*, pp. 351-393.)

DIVERS.

- Brief Account of the Trade of Arracan, 1761, by Mr. William Turner. (*Ibid.*, pp. 227-228.)
- Nagore, 7th July 1761.
- Translation of a Letter, from the King of the Búraghmahns, to the Governor of Madrass. October 1760. (*Ibid.*, pp. 394-5.)
- Antonio the Linguist, To the Honourable George Piggot, Esq. Governor of Fort St. George. Persaim, 24th Nov. 1760. (*Ibid.*, p. 396.)
- Translation of a Letter from Maugee Norata, Prince of Persaim, &c. To the Honourable George Pigot, Esq. President and Governor of Fort St. George. (Dalrymple, *Oriental Repertory*, I, pp. 397-398.)

MISSION DU CAP. MICHAEL SYMES (1795).

- An Account of an Embassy to the Kingdom of Ava, sent by the Governor-General of India, in the year 1795. — By Michael Symes, Esq. Major in His Majesty's 76th Regiment. — London : Printed by W. Bulmer and Co., ... and sold by Messrs. G. and W. Nicol...; and J. Wright, ... 1800, in-4, pp. xxiii-504. Cartes et gravures.
 - An Account of an Embassy to the Kingdom of Ava, in the year 1795. By Lieut.-Colonel Michael Symes; to which is now added, a narrative of the late military and political operations in the Birmese Empire. With some account of the present condition of the country, its Manners, Customs and Inhabitants. In two volumes. Edinburgh : Printed for Constable and Co., 1827, 2 vol. in-12, pp. xviii-312, vii-233-87.
- Les 87 dernières pages sont occupées par :
- A Narrative of the late military and political operations in the Birmese empire, with some account of the present condition of the country, its Manners, Customs and Inhabitants. By Henry G. Bell, Esq. Edinburgh Printed for Constable and Co., 1827.
- Ces ouvrages forment les vol. VIII et IX de *Constable's Miscellany*.
- Embassy to Ava; sent by the Governor general of India in the year 1795. By Michael Symes, Esq. Lieutenant Colonel in His Majesty's 76th Regiment. (*General Collection of Voyages and Travels*, by John Pin-

kerton, London, 1811, IX, pp. 426-572.)

- Relation de l'ambassade anglaise, envoyée en 1795 dans le royaume d'Ava, ou l'empire des Birmans; par le major Michel Symes, chargé de cette ambassade. Suivie d'un voyage fait, en 1798, à Colombo, dans l'île de Ceylan, et à la Baie de Da Lagoa, sur la côte orientale de l'Afrique; — de la Description de l'île de Carmcobar et des Ruines de Mavalipouram; traduits de l'anglais avec des notes, par J. Castéra. Avec une collection de 30 Planches in-4°, gravées en taille-douce par J. B. P. Tardieu, dessinées sur les lieux sous les yeux de l'Ambassadeur. A Paris, chez F. Buisson. An IX (1800), 3 vol. in-8, pp. vii-380, 396, 318.

L'Atlas contient 2 cartes et 28 grav. gravées par J. B. Tardieu, Delignon, Niquet et Delvaux.

- Gesandtschaftsreise nach dem Königreiche Ava im Jahre 1795 auf Befehl des General-Gouverneurs von Ostindien unternommen vom Major M. Symes. Nebst Einleitung in die Geschichte von Ava, Pegu, Arracan, Beschreibung des Landes und Bemerkungen über Verfassung, Sitten und Sprache der Birmanen. — Aus dem Englischen mit Vorrede und Anmerkungen von Dr. Hager. — Nebst einer Karte und neun Kupfern. — Hamburg, 1800, bei B. G. Hoffmann. In-8, pp. xvi-479, carte.

- Gesandtschaftsreise nach dem Königreiche Ava, im Jahre 1795 auf Befehl des General-Gouverneurs von Ostindien unternommen von Major M. Symes. Nebst einer Einleitung in die Geschichte von Ava, Pegu, Arracan, Beschreibung des Landes und Bemerkungen über die Verfassung, Sitten und Sprache der Birmanen. — Aus

dem Englischen mit Vorrede und Anmerkungen von Dr. Hager. — Mit 1 Karte und 6 Kupfern. — Berlin und Hamburg, 1801, in-8, pp. 434 + 1 f. n. c.

- * M. Symes. — Relazione dell' Ambasciata inglese, spedita nel 1795 nel Regno d'Ava o nell' Impero dei Birmani. Tradotto dal francese da Giuseppe Carozzi con una carta geografica e rami colorati. Milano, Raccolta di viaggi Sonzogno, 1813, 4 vol. in-16.

- Poselstwo do Krolestwa Awy, w roku 1795 na rozkaz wielkiego Rzadty Indyjskiego przez Majora Symsa odprawione. Z Wstępem do Historyi Awy, Pegu, i Arrakanu; z opisaniem tych Kraiow. i Uwagami nad Obyczajami, Rządem. i Językiem Birmańskim. z Angielskiego, z przedmową i uwagami na Polskie przelozone przez F. T. R. Z. Mappą i pięcią Kopiersztuchami. — W Krakowie 1807 w Drukarni Tekli Gröbnowey, 3 vol. in-12, 8 ff. n. ch. + pp. 186, 196 + 2 ff. n. ch. tab., 242 + 2 ff. tab.

Bib. nat. ^{01.}
200

- *Copy of a Journal of Progress and Observations during the continuance of the Deputation from Bengal to Ava in 1795, in the Dominions of the Barma Monarch. By Dr. F. Buchanan, in-4. Ms.

India Office.

- *Index to the Geography of the Empire of Ava. (By Dr. F. Buchanan.) This is a Gazetteer of Burmah before the British conquests. The names are transliterated from the Burmese, together with the European corrupted form, and they are also written in the oriental character. Numeral references are made to map and the foregoing Journal. In-4, Ms.

India Office.

MISSION DE HIRAM COX (1796-1798).

- Journal of a Residence in the Burmhan Empire, and more particularly at the Court of Amarapoorah. — By Capt. Hiram

Cox, of the Honourable East India Company's Bengal native infantry. London : John Warren and G. and W. B. Whittaker,

MDCCCXXI, in-8, pp. viii-431. Planches color.

Notice : *Monthly Review*, XCVIII, 49.

— Voyage du Capitaine Hiram Cox dans l'empire des Birmans, avec des notes et un essai historique sur cet empire, les peuples qui occupent la presqu'île au-delà du Gange, et sur la Compagnie anglaise des Indes orientales. Par A.-P. Chaalons d'Argé, Attaché à la Bibliothèque du Dépôt de la Guerre. Orné de figures, de costumes coloriés, et de la carte du théâtre de la guerre entre ce peuple et les Anglais. Paris, Arthus Bertrand, 1825, 2 vol. in-8, pp. clvi-202, 420.

— Voyage du Capitaine Hiram Cox dans l'Empire des Birmans, avec des notes et un essai historique sur cet Empire, les peuples qui occupent la presqu'île au-delà du Gange, et sur la Compagnie anglaise des Indes orientales par A.-P. Chalons d'Argé. Deuxième édition, ornée de cartes, figures et costumes coloriés. Paris, Arthus Bertrand, 1841, in-8, pp. xi-clvi-210, 402.

— Viaje al imperio de los Birmanes, por el capitán Hiran Cox. (N. Fernandez Cuesta,

Nuevo Viajero Universal, II, Madrid, 1860, pp. 290-313.)

— Tracts, political, geographical, and commercial; on the Dominions of Ava, and the North Western Parts of Hindostaun. — By William Francklin, Major in the Service of the Hon. East India Company, and Author of a Tour to Persia... &c... — London: Printed for T. Cadell and W. Davies, 1811, in-8, pp. x + 1 f. n. ch. tab + pp. 281.

Observations on the Embassy to Ava. — On the Commerce of Ava. — Topography and Population of Ava. — Sketch of Rajepootaneh. — Operations of an Army in the West of India. — Plan for the extension and future security of the British Possessions in the East.

«The Documents relating to Ava in the present volume, were procured chiefly from the papers of the late Captain Hiram Cox, whilst deputed on a mission to that court by the government of Bengal.» (Pref.)

J. M'Creery, Printer, Black-Horse Court, London.

Bib. nat. ⁰²¹
22

*
* *

— Memorandum on the subject of an Embassy to Ava. (*Asiatic Annual Register*, 1807, *Miscel.*, pp. 146-150.)

PREMIÈRE GUERRE BIRMANE.

DÉCLARÉE 5 MAI 1824. — TRAITÉ DE YANDABOU, 21 FÉVRIER 1826.

— *Coloured Illustrations of the War in Rangoon in 1824, a series of 24 large and finely coloured plates, illustrating Storming of Stockades, Naval Engagements, Landing of the Forces, Indian Pagodas, Temples, etc., 1826.

— Two Years in Ava. From May 1824, to May 1826. By an Officer on the Staff of the Quartermaster-General's Department. London: John Murray, MDCCCXXVII, in-8, pp. xvi-455. Maps and plate.

By Capt. Thomas Abercrombie Trant.

— Deux ans dans le royaume d'Ava, depuis le mois de mai 1824 jusqu'au même mois en 1826; par un officier de l'état-major du quartier-maître général. (*Nouv. Ann. des Voyages*, XXXVII, 1828, pp. 137-156.)

(ANGLETERRE : MISSION HIRAM COX.)

BIBLIOTHECA INDOSINICA. — 1.

— Narrative of the Captivity of an Officer, who fell into the hands of the Burmāhs during the late war. Madras: Printed at the Asylum Press, 1827, in-8, pp. ii-145.

By Captⁿ Bennett, 1st or Royal Reg^t of Inf^y.

— Narrative of the Burmese War, detailing the Operations of Major-general Sir Archibald Campbell's Army, from its Landing at Rangoon in May 1824, to the conclusion of a Treaty of Peace at Yandaboo, in February 1826. By Major Snodgrass, Military Secretary to the Commander of the Expedition, and Assistant Political Agent in Ava. — London: John Murray, MDCCCXXVII, in-8, pp. xii-319, carte.

Notice : *Calcutta Review*, VIII, 1847, pp. 72 seq.

(ANGLETERRE : PREMIÈRE GUERRE BIRMANE.)

— War in Burmah 1824-26. (R. Southey.) (*Quart. Review*, XXXV, 481.)

— Medical Sketch of the Topography of the South-Eastern Part of the Chittagong District, and of the Sickness which has lately prevailed to a serious extent among the troops serving therein. By A. Macdougall, M. D. — Presented March 6, 1824. (*Trans. Medical and Phys. Soc. Calcutta*, I, 1825, pp. 190-198.)

— On the Endemic Fever of Arracan, with a Sketch of the Medical Topography of that Country. By J. Grierson, Esq. — Presented Sept. 3, 1825. (*Ibid.*, II, 1826, pp. 201-219.)

— Sketch of the Medical Topography of Arracan, and Observations on the Diseases prevalent there, embracing a Period from the 1st of April 1825, to 20th January 1826. By R. N. Burnard, Esq. — Presented June 3, 1826. (*Ibid.*, III, 1827, pp. 25-85.)

— Remarks on the Sickness which prevailed among the European Troops in Arracan, in 1825, and on the Medical Topography of that Country. By W. Stevenson, Esq. Jun. — Presented Aug. 5, 1826. (*Ibid.*, pp. 86-127.)

— On the Diseases which prevailed among the British Troops at Rangoon. By G. Waddell, M. D. — Presented July 1, 1826. (*Ibid.*, III, 1827, pp. 240-280.)

— Documents illustrative of the Burmese War. With an Introductory Sketch of the Events of the War, and an Appendix. — Compiled and edited by Horace Hayman Wilson, Esq. — Calcutta: From the Government Gazette Press, by G. H. Huttman, 1827, in-4, 4 ff. n. ch. + pp. 96 + 248 + lxxxiii, carte.

— Narrative of the Burmese War, in 1824-26, as originally compiled from Official Documents. With a Map. By Horace Hayman Wilson... Professor of Sanscrit in the University of Oxford. London: Wm. H. Allen, 1852, in-12, pp. viii-290.

(ANGLETERRE : PREMIÈRE GUERRE BIRMANE.)

— Vergrosserung der brittischen Macht in Indien auf Kosten des birmanischen Reichs. (Mit einer Charte.) (*Das Ausland*, 1828, Nos. 72, pp. 285-287; 73, pp. 291-292; 74, pp. 294-295.)

— * Geographical Sketch exhibiting Lines of Military Approach on Ummerapoor, the Capital of the Burmese Empire, from the S. W. frontier of Munepoor, and from the coast of Arracan. The former is laid down from the surveys of Lieut. Pember-ton in Munepoor, and the latter is the protraction of the march of the 18th Regiment Madras, N. I., across the mountains from Pekang-ye on the Irrawadie to Aeng in Arracan. Signed, J. A. Hodgson, Surveyor-General of India. Received, November 1828. Scale, 16 miles to 1 inch; size, 29 inches by 21. Ms.

India Office.

— * Краткое обозрѣніе происшествій въ продолженіи войны съ бирманами, со времени высадки арміи ген.-маіора Кампбелля въ Рангунѣ, въ маѣ 1824, до заключенія мирнаго договора въ Яндабу, въ февралѣ 1826 г. (*Русскій Инвалидъ*, 1829, No. 265, 267, 269 et 270.)

Mejov, No. 3462.

— The Naval History of Great Britain, from the Declaration of War by France in 1793, to the Accession of George IV. By William James. A new Edition, with Additions and Notes, and an Account of the Burmese War and the Battle of Navarino, by Captain Chamier, R. N. ... London: Richard Bentley, 1837, 6 vol. in-8.

The Burmese War, Vol. VI, pp. 420-470.

— Reminiscences of the Burmese War, In 1824-5-6. (Originally published in the Asiatic Journal.) By Capt. F. B. Doveton, late First Madras European Fusiliers, an Eye-Witness. With Illustrations, from Original Sketches by the Author. London: Allen and Co., Taunton: Printed by W. A. Woodley. — 1852, pet. in-8, pp. viii-375.

(ANGLETERRE : PREMIÈRE GUERRE BIRMANE.)

— Reminiscences of the Burmese War, In 1824-5-6. (Originally published in the Asiatic Journal.) By Capt. F. B. Doveton, late First Madras European Fusiliers, an Eye-Witness. With Illustrations, from Original Sketches by the Author. London : Allen and Co., 1852, pet. in-8, pp. viii-375.

Même éd. avec des titres différents.

— Political Incidents of the First Burmese War. By Thomas Campbell Robertson, late of the Bengal Civil Service. London : Richard Bentley, 1853, in-12, pp. vii-252, carte.

— A Personal Narrative of Two Years' Imprisonment in Burmah, 1824-26. By Henry Gouger. With Illustrations. London : John Murray, 1860, in-12, pp. xii-327.

— A Personal Narrative of Two Years' Imprisonment in Burmah. By Henry Gouger. With Illustrations. — Second edition. — London : John Murray, 1862, in-12, pp. xii-345.

Avec l'addition d'un nouveau chapitre.

— An unpublished Document relating to the first Burmese War. Preface by R. C.

Temple. (*Ind. Antiq.*, XXVI, 1897, pp. 40-47).

— *The Arracan Expedition, 1825 : From the Diary of an Artillery Officer. First Burmese War, 1824-6. (*Proc. of the R. Artillery Inst.*, 1900, Vol. XXVII, pp. 65-74, carte.)

— Marching to Ava, a Story of the First Burmese War, by Henry Charles Moore — Illustrated — London, Gall and Inglis, s. d. [1904], pet. in-8, pp. 318.

* * *

— Treaty of Peace between the East India Company and the King of Ava, signed at Yandaboo the 24th February 1826. (House of Commons, 1826-27, Vol. 25, p. 1, Command.)

— Burmese War : Papers, 1812-24. (House of Commons, 1825, 360.)

— Burmese War of 1823 : Correspondence and Narratives. (House of Commons, 1825, Command.)

— Burma (Island of Shaporee) : Papers, 1825, regarding the British Right of Sovereignty. (House of Commons, 1826, 340.)

MISSION DE JOHN CRAWFURD (1826).

— Brief Narrative of an Embassy from the Governor-General of India to the King of Ava, In 1826-27 ; with Commercial Notices of our new Provinces on the Eastern coast of the Bay of Bengal. And an Appendix, giving an Account of the new Settlement of Amherst. By a member of the Embassy. London : Smith Elder, and Co., 1827, in-8, pp. 35.

— Journal of an Embassy from the Governor General of India to the Court of Ava. By John Crawford... late Envoy. With an Appendix containing a Description of fossil Remains by Professor Buckland and Mr.

Clift. London, 1829, in-4, pp. xii-516-88, pl. et carte.

Notice : *Colburn's New Monthly Mag.*, XXV, 544.

— Journal of an Embassy from the Governor General of India to the Court of Ava. By John Crawford, Esq. F.R.S. F.L.S. F.G.S. &c. late Envoy. With an Appendix, containing a Description of fossil Remains by Professor Buckland and Mr. Clift. Second edition. In two volumes. London : Published for Henry Colburn, by R. Bentley; Bell and Bradfute, Edinburgh; and John Cumming, Dublin. 1834, 2 vol. in-8, pp. x-541, viii-319-163. Carte et pl.

(ANGLETERRE : MISSION JOHN CRAWFURD.)

(ANGLETERRE : MISSION JOHN CRAWFURD.)

— Ambassade à la Cour d'Ava en 1826, par M. Crawford. (*Nouv. Ann. des Voyages*, XXXVII, 1828, pp. 50-82.)

Calcutta Government Gazette, 1^{er} mars 1827.

— Excursion dans le royaume d'Ava. (*Ibid.*, pp. 305-321.)

Literary Journal, Jan. 1828.

— *Бирманская имперія въ 1827 году.

Извлечение изъ описанія посольства отправленнаго генералъ-губернаторомъ Англійской Остъ-Индской Компаній. (*Атеней*, 1830, Ч. 1, No. 2, pp. 221-241, 301-319.)

Mejov, No. 3447.

MAJOR BURNEY.

— From App. B. to the Ms. Journal of Major H. Burney, Resident at Ava, accompanying a Letter dated 11th Sept. 1830, in the Foreign Office, Calcutta. (*Yule's Narrative*, pp. 351-352.)

— *Посольство маіора Бурнея въ Аву. (*Сибургскія Вѣдомости*, 1831, No. 22.)

Mejov, No. 3475.

DEUXIÈME GUERRE BIRMANE (1852).

— *Memoir (Part the First) on the Political, Naval, Military, and Commercial Advantages of the Re-occupation of Negrais Island; including (Part the Second) its Advantages as a Place of Resort to the European Sick of Calcutta and Madras. By J. R. Martin. (Privately printed), 1843.

By William F. B. Laurie, Lieut., Madras Artillery, Author of «Orissa and the temple of Jagannath», etc. With Illustrations, by Officers of the Force service in Burmah. London: Smith, Elder & Co., Bombay: Smith, Taylor & Co. 1853, in-8, pp. xii-280.

Notice: *Calcutta Review*, XXI, 1853, pp. xi-xiv.

— Martin on the Re-occupation of Negrais. (*Calcutta Review*, Vol. 11, 1849, pp. 257-281.)

— Pegu, being a Narrative of Events during the Second Burmese War, from August 1852 to its conclusion in June 1853. With a Succinct Continuation down to February 1854. By William F. B. Laurie, Lieut., Madras Artillery, Author of «a Narrative of the Operations at Rangoon in 1852», etc., etc. With Plans and Sketches, by Officers of the Force service in Burmah. London: Smith, Elder & Co., Calcutta: Thacker, Spink and Co., Madras: Bainbridge and Co., Bombay: Smith, Taylor and Co. MD.CCC.LIV, in-8, pp. xi-535.

— The Burmese War. (*Calcutta Review*, Vol. 18, 1852, pp. 201-232.)

— The recent Operations of the British Forces at Rangoon and Martaban. By the late Rev. Thomas Turner Baker, B. A. Chaplain and Naval Instructor of H. M. S. «Fox». London, Thomas Hatchard, 1852, in-8, pp. vii-78, illust.

— Six Months at Martaban, during the Burmese War; and an Essay on the Political Causes which led to the Establishment of British Power in India. By an Officer in active Service on the spot. London: Partidge, Oakey & Co., s. d., in-12, pp. 131.

— The Second Burmese War. A Narrative of the Operations at Rangoon, in 1852.

— *Sir Edwin Arnold. — The Marquis of Dalhousie's Administration of India. (Annexation of the Punjab, Pegu, Magpore and Oudh, etc. 1862-5, 2 vol. in-8, carte.)

MISSION DE ARTHUR PHAYRE (1855).

— Narrative of Major Phayre's Mission to the Court of Ava, with Notices on the Country, Government, and People. Compiled by Capt. H. Yule. Printed for submission to the Government of India. Calcutta, J. Thomas. . . 1856, in-4, pp. xxix + 1 f. n. ch. p. l. er + pp. 315 + pp. cxiv + pp. iv and pp. 70.

Les dernières pp. iv-70 renferment : Notes on the Geological features of the banks of the River Irawadee and on the Country north of the Amarapoora, by Thomas Oldham. . . Calcutta, 1856.

— *Путешествіе въ королевство Ава, Генр. Юля, 1855 г. (*Всемирн. Путешественникъ*, Г. 41. No. 29, 30, 31, pp. 449-496.)

Mejov, No. 3476.

— A Narrative of the Mission sent by the Governor-general of India to the Court of Ava in 1855, with Notices of the Country, Government, and People. By Captain Henry Yule, Bengal Engineers, F.R.G.S., late Secretary to the Envoy (Major Phayre), and Under-Secretary (D.P.W.) to the Government of India. With Numerous Illustrations. London : Smith, Elder, and Co., 1858, gr. in-8, pp. vi-391, carte.

Contient : Preface. — I. Journal of the Mission from the British Frontier to Pagan-myo. — II. The remains at Pagan. — III. Journal from Pagan to the Capital. — IV. Our residence at the Capital. — V. The City of Amarapoora. — VI. Excursions in the Environs of the Capital. — VII. Return of the Mission from the Capital to Rangoon. — VIII. Notes on the intercourse of the Burmese countries with Western Nations up to the Peace of Yandabo. — IX. Notices of the History of Burma from the peace of Yandabo (1826) to the revolution of 1853. — X. Some Account of the Religion of the Burmese. — XI. The Ministers of State — Military Affairs — Revenues and Currency. — XII. On the Map of Burmah — Descriptive Geography — and Population. — XIII. The Shan States Tributary to Burmah.

Appendix : A. Notes on the Geological Features of the Banks of the Irawadi, and of the country north of Amarapoora. — B. From App. B. to the Ms. Journal of Major H. Burney, Resident at Ava, accompanying a letter dated 11th Sept. 1830, in the Foreign Office, Calcutta. — C. Translation of the Burmese Hymn chanted by the Brahmins. — D. Letter from the Governor-General to the King of Ava. — E. The King's Letter to the Governor-General. — F. On the Plan of Burmese Monasteries. — G. On the Sources of the Irawadi. — H. Detail of

Imports and Exports. — I. Specimens of the Reigning King's Edicts. — J. Specimen of a Burmese Drama (Major Phayre). — K. The Mission of Gerard van Wusthof to the King of the Laos. — L. Note on the Affinities of the Indian and Burmese Styles of Architecture, by James Fergusson. — M. On the Languages spoken in Burma and the adjacent countries.

— The Province of Pegu (*Calcutta Review*, Vol. 35, 1860, pp. 445-463.)

D'après Yule.

— *C. Grant. — Notes explanatory of a Series of Views taken in Burmah during Major Phayre's Mission to the Court of Ava in 1855. — In-4.

— Arthur Purves Phayre, Lieut. General Sir, C. B., K. C. S. I., G. C. M. G. (*Proc. R. Geogr. Soc.*, VIII, 1886, pp. 103-112.) By H. Yule.

— *Dict. of Nation. Biography*, XLV, 1896. — Notice by Major Broadfoot.

Born at Shrewsbury 7th of May 1812; † at Bray, 14th of Dec. 1885.

— *George W. Forrest. — Unpublished Letters of Lord Dalhousie. (*Athenaeum*, Nov. 23, pp. 718 seq.)

Letters to Sir Arthur Phayre, the First Commissioner of Burma.

*
* *

— Burmah : Papers relating to Hostilities and the Treaty of Yandaboo. (House of Commons, 1852, C. 1490.)

— Burma Hostilities. Further Papers in continuation of C. 1490. (House of Commons, 1852-53, C. 1608.)

— War with Ava : Estimate of the probable Expense to be incurred in the current year. (House of Lords, 1852-53, 77.)

— Burmah, Operations against; Instructions for the Secret Committee of the Court of Directors, dated 1st October 1829. (House of Lords, 1852-53, 97.)

— Burmese War : Return of Officers honourably mentioned in the Despatches of the late Major-general Godwin; also those Officers who received brevet promotion, &c. (House of Commons, 1856, 46 and 46 I.)

— Burmese War : Return of the Officers commanding Brigades, and of Brigade Majors; distinguishing those who have

been promoted. (House of Commons, 1856, 403.)

TROISIÈME GUERRE BIRMANE.

Les troupes anglaises entrèrent à Mandalay, le 28 nov. 1885.
— Annexion de la Birmanie, 1^{er} janvier 1886.

— The Burmese War. By Sir Henry Durand. (*Calcutta Review*, No. 22, Nov. 1882.)

— Burma, The Foremost Country, A Timely Discourse. To which is added John Bull's Neighbour Squaring up; or, How the Frenchman sought to win an Empire in the East. With Notes on the Probable Effects of French success in Tonquin on British Interests in Burma. By the author of « Our Burmese Wars and Relations with Burma », « Ashé Pyee », &c. London : W. H. Allen, 1884, in-8, pp. xxviii-146.

By Col. W. F. B. Laurie.

— Memorial on the Conquest of Burma, (*North-China Herald*, March 24th, 1886, p. 317.)

By Ts'ên Yü-ying, Vice-roy of Yun-nan.

— La Birmanie et la politique coloniale de l'Angleterre. Par Octave Sachot. [*Quart. Rev.*—*Asiatic Q. R.*, etc.](*Rev. Brit.*, 1886, I, pp. 369-404.)

— The Subjugation of Burmah. (*The Mail*, London, Friday, October 22, 1886.)

— Les Anglais en Birmanie. Par J. Raubert. (*Ann. de l'Ext. Orient*, 1885-1886, VIII, pp. 335-337.)

— Gli Inglesi in Barmania. Conferenza del Prof. A. Bruniati. (*Bol. Soc. geogr. Ital.*, 1886, pp. 218-236.)

— Burmah and England. 1885. (*Saturday Review*, LX, 435, 794. — *Science*, VI, 399. — *Spectator*, LVIII, 1360, 1607. — *National Review*, VI, 254 (A. R. Mac Mahon). — *American*, XI, 87.)

— Burmah and England. 1886. (*Athenaeum*, 1886, I, 577. — *Saturday Review*, LXI, 10, 563. — *Spectator*, LIX, 540. — *Blackwood's Mag.*, CXXXIX, 279. — *Nation*, XLII, 211 (R. D. Osborn).)

(ANGLETERRE : TROISIÈME GUERRE BIRMANE.)

— Edmond C. Browne. — Burma before the Ultimatum. Part I. British Burma. — Part II. Upper Burma. (*Calcutta Review*, LXXXII, 1886, pp. 27-64.)

— *A. Keene. — The Third Burmese War, 1885-1887. (*Journal United Service Institute India*, XXVIII, pp. 34-55.)

— *W. W. Hooper. — Lantern Readings illustrative of the Burmah Expeditionary Force. London, 1887, in-8, pp. 39.

B. M. 010057. e. 2 (4).

— Charles Bernard. — Burma. The new British Province. (*Scottish geogr. Mag.*, IV, 1888, No. 2, pp. 66-83.)

— The Coming of the Great Queen, A Narrative of the Acquisition of Burma. By Major Edmond Charles Browne, Royal Scots Fusiliers... London : Harrison, 1888, in-8, pp. 451.

Ouvrage divisé en deux livres : Book I. History of Burma from the Earliest Times to the Outbreak of the late War. — Narrative of Expedition, 1885 (Third War). — Events subsequent to the Fall of Mandalay. — History, Fluctuations, and future Prospects of Trade. — Dacoits and Dacoity. — The Burmese Women. — Book II. Our Neighbours in the Far East (Karens, Shans, Chins or Khyins, Kayens or Kachins, Yunanese, Siamese, Annamese and Tonkingese). — The Indo-Chinese Question. 3 cartes et grav.

Notices : *Athenaeum*, 17 mars 1888, pp. 355 seq; *Proc. R. Geog. Soc.*, April 1888, p. 251; *Saturday Review*, 28 April 1888, pp. 505 seq.

— War in Burmah. 1885. By J. A. Farrer. (*Gentleman's Mag.*, n. s., XXXVI, 62.)

— With the Royal Welsh Fusiliers in Burmah 1885-87. (*United Service Mag.*, I (1888), 682; 2 (1888-89), 7, 221.)

— Edmond Plauchut. — Un royaume disparu. [La Birmanie.] (*Revue des Deux Mondes*, 1^{er} juillet, 1889, pp. 160-185.)

— Letters from Mandalay A Series of Letters For the most part written from the

(ANGLETERRE : TROISIÈME GUERRE BIRMANE.)

Royal City of Mandalay during the Troublous Years of 1878-79; together with Letters written during the last Burmese Campaign of 1885-88. By the late James Alfred Colbeck S. P. G. Mission Priest, and Acting Chaplain to the Forces. Edited by George H. Colbeck Formerly Mission Priest of Mandalay. Knaresborough : Printed and published by Alfred W. Lowe, 1892, pet. in-8, pp. v-113 + n.

Voir col. 160.

— The last Days of an Empire. (*Blackwood's Mag.*, CLIII, May 1893, pp. 658-669.)

— The Marquess of Dufferin and Ava K. P., G. C. B., . . . Diplomatist, Viceroy, Statesman By Charles E. Drummond Black . . . With 24 full-page Illustrations, and a Frontispiece Portrait in Photogravure. London : Hutchinson, 1903, in-8, pp. xii-409.

— The Life of the Marquis of Dufferin and Ava by Sir Alfred Lyall, P. C. With Portraits and Illustrations. London, John Murray, 1905, 2 vol. in-8, pp. xii + 1 f. n. ch. + pp. 328, viii + 1 f. n. ch. + pp. 339.

Notices : *Times Weekly Ed. Lit. Sup.*, 10 Feb. 1905. — *Young Pao*, Mai 1906, pp. 301-303, par Henri Cordier.

— BURMAH (1883). — Papers relating to recent Negotiations between the Governments of India and Burmah. — Presented to both Houses of Parliament by Command of Her Majesty. — London, 1883, [C. — 3501], 10d., in-fol. pp. 77.

— BURMAH (1886). — Correspondence relating to Burmah since the Accession of King Theebaw in October, 1878. — Presented . . . — London, 1886, [C. — 4614], 2s. 11d., in fol., pp. xi-266.

— BURMAH, No. 2 (1886). — Telegraphic Correspondence relating to Military Executions and Dacoity in Burmah. — Presented . . . — London, 1886, [C. — 4690], 1 ½d., in-fol., pp. 12.

— BURMAH, No. 3 (1886). — Further Correspondence relating to Burmah. Presented . . . — London, 1886, [C. — 4887], 3s. 4d., in-fol., pp. iv-120, carte.

— BURMAH, No. 1 (1887). — Further Correspondence relating to Burmah. — (In continuation of No. 3 of 1886.) — Presented . . . — London, 1887, [C. — 4962], 2s. 8d., in-fol., pp. v-248.

DIVERS.

— Narrative of the Mission to Mandalay in 1867. By Colonel Albert Fytche.

Pages 1-32-iv de *Selections from the Records of India*, No. LXIII, Calcutta, 1868, in-8.

The Appendix contains the treaty of 25th October 1867.

— British Burmah. (*Calcutta Review*, Vol. 49, 1869, pp. 83-108.)

— The Burmese Embassy in Birmingham. (*Siam Repository*, Vol. V, Jan. 1873, pp. 84-86.)

— Gabriel Marcel. — La Birmanie anglaise. (*La Nature*, 1882, I, pp. 280-283, 376 378, fig.)

— La Birmanie et la Chine méridionale. D'après les Documents anglais par A.-R. Havet, Secrétaire de la Société Académique Indo-Chinoise, . . . Avec deux notices générales sur le commerce de la Birmanie

anglaise par L. Vossion, Vice-Consul de France à Rangoon, . . . Paris, au siège de la Société, 1885; in-8, pp. 59.

Ext. du *Bull. Soc. Ac. Indo-chinoise*, 2^e série, t. I, 1881, pp. 284-291.

— Cosmopolitan Essays by Sir Richard Temple, Bart. M. P. G. C. S. I. C. I. E. D. C. L. LLd. . . With Maps. London : Chapman and Hall, Limited, 1886, in-8, pp. xvi-508.

Voir : Chap. X. The Politics of Burmah, pp. 202-259.

— Conventions anglo-chinoises relatives à la Birmanie. (*Ann. de l'Ext. Orient*, 1886-1887, IX, pp. 65-69.)

— Ober-Birma unter Englischer Verwaltung von Emil Schlagintweit. (*Oest. Monats. f. d. Orient*, 1887, pp. 42-44.)

— France and England in Eastern Asia. By Holt S. Hallett. (*As. Quart. Review*, V, Jan.-April 1888, pp. 336-361.)

— Ce qu'est devenue la Birmanie. — Ce que peut devenir l'Indo-Chine française. Par Paul Macey. (*Bul. Soc. Géog. Est*, 1896, pp. 349-354.)

— Fritz Noetling. — Birma, ein Stück englischer Kolonialgeschichte. (*Export*, Berlin, 1896, XVIII, pp. 81-82.)

— Les Anglais en Birmanie. Conférence par M^{me} Isabelle Massieu. (*Bul. Soc. normande Géog.*, XXI, 1899, pp. 29-40.)

— A Chief Court for lower Burma. By Sir John Jardine, K. C. I.E., Late Judicial Commissioner of Burma. (*Imp. & As. Quart. Rev.*, 3rd. Ser., IX, 1900, pp. 279-286.)

— Burma under British Rule — and Before, by John Nisbet D. OEc. Late Conser-

vator of Forests, Burma... Westminster, Archibald Constable, 1901, 2 vol. in-8, pp. viii + 1 f. n. ch. + pp. 459, viii + 452, cartes.

Notices : *Imp. and Asiat. Quart. Rev.*, July-Oct. 1902, pp. 421-422. — *Nature*, LXV, Nov. 1901, to April 1902 pp. 243-244.

— Englands Grenzen in Birma. Von Dr. Emil Schlagintweit [Zweibrücken]. (*Petermanns Mitt.*, 49. Bd. 1903, XII, pp. 267-268, carte.)

— L'Indo-Chine Anglaise et l'Autonomie birmane. (*Bul. Com. Asie française*, Janvier 1905, pp. 24-29.)

— With Lord Curzon in Burmah. By E. C. Cotes. (*National Rev.*, XXX, 122. — *Scribner's Mag.*, XXXII, 58.)

Voir col. 466.

— Reminiscences of the Court of Mandalay. Extracts from the Diary of General Horace A. Browne, 1859-1879. Woking, The Oriental Institute, 1907, in-8, pp. 196.

BLUE BOOKS.

Voir col. 462.

— BURMAH (1883). — Papers relating to recent Negotiations between the Governments of India and Burmah. — Presented to both Houses of Parliament by Command of Her Majesty. — London, 1883, [C. — 3501], 10d., in-fol., pp. 77.

— BURMAH (1886). — Correspondence relating to Burmah since the Accession of King Theebaw in October, 1878. — Presented... — London, 1886, [C. — 4614], 2s. 11d., in-fol., pp. xi-266.

— BURMAH, No. 2 (1886). — Telegraphic Correspondence relating to Military Executions and Dacoity in Burmah. — Presented... — London, 1886, [C. — 4690], 1 ½d., in-fol., pp. 12.

— BURMAH, No. 3 (1886). — Further Correspondence relating to Burmah. — Presented... — London, 1886, [C. — 4887], 3s. 4d., in-fol., pp. iv-120, carte.

— CHINA, No. 5 (1886). — Voir col. 440.

— BURMAH, No. 1 (1887). — Further Correspondence relating to Burmah. (In continuation of No. 3 of 1886.) — Presented... — London, 1887, [C. — 4962], 2s. 8d., in-fol., pp. v-248.

— EAST INDIA (Upper Burma, Licences). Return of Licences for the Sale of Intoxicating Liquors... 2 August 1888. London, [319], 1 ½d., in-fol., pp. 11.

— — Return of Licenses for the Sale of Opium, 2 August 1888. London, [320], ½d., 1 f. in-fol.

— — Copies of Correspondence... relating to the issuing of Licences... 9 August 1888. London, [338], 2 ½d., in-fol., pp. 18.

— Returns of Licenses for the Sale of Intoxicating Liquors and Opium, 9 February 1892. London, [22], 6d., in-fol., pp. 59.

— Further Returns of Licenses for the Sale of Opium and Intoxicating Liquors,

27 March 1893. London, [149], 6d., in-fol., pp. 59.

— BURMAH, No. 2 (1887). — Correspondence respecting the Ruby Mines of Upper Burmah. — Presented... —

London, 1887, [C. — 5140], 6d., in-fol., pp. 42.

— Treaty Series, No. 19. — 1894. — Voir col. 440.

— Treaty Series, No. 7. — 1897. — Voir col. 440.

ADMINISTRATION ANGLAISE.

— Commissioner's Report. Burma, its Trade. (*Siam Repository*, April 1870, Vol. 2, art. 46, pp. 210-214.)

— British Burma Its Trade and Customs for 1869-1870. Signed A. Fytche, Major Genl., C. S. I., Chief Commissioner British Burma, Agent to the Governor General. (*Ibid.*, Vol. 3, January 1871, art. 47, pp. 126-142.)

— Report on the Trade and Customs of British Burma for 1870-71. (*Ibid.*, Vol. 4, July 1872, art. 60, pp. 369-370.)

— Burma. Abstracts from the British Burma Administration Report 1871-1872. (*Ibid.*, Vol. 5, Oct. 1873, art. 51, pp. 399-401; art. 70, pp. 488-491.)

— Burma. Abstracts from the British Burma Administration Report 1871-1872. Post Office. (*Ibid.*, Vol. 6, Jan. 1874, art. 9, pp. 27-29.)

— Report on the Revenue Administration of British Burma for the year 1872-1873. (*Ibid.*, Vol. 6, April 1874, pp. 296-300.)

— Report on Public Instruction, British Burma, For the year 1872-73. (*Ibid.*, Vol. 6, April 1874, art. 49, pp. 203-205, 226-227.)

— British Burmah in 1874-75. By H. L. St. Barbe. (*Calcutta Review*, Vol. 63, 1876, pp. 240-261.)

Report on the Administration of British Burmah in the Year 1874-5.

*
* *

— Memorandum on the Comparative Progress of the Provinces now forming British Burma under British and Native Rule. By Colonel Albert Fytche. [Rangoon, 23rd August, 1867.] (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, XII, 1868, pp. 198-201.)

— Burmans, Cambodians, and Peguans in Siam. (*The Phoenix*, III, N° 25, July, 1872, pp. 2-3.)

Du Siam Weekly Advertiser.

— *Paolo Chaix. — Notizie statistiche sull'alta e bassa Birmania secondo rapporti ufficiali inglesi. (*Cosmos*, Torino, X, I, pp. 1-7.)

(ANGLETERRE : ADMINISTRATION ANGLAISE.)

— A University for Burma. By the Hon. Mr. Justice Jardine. First President of the Burma Board of Education. (*Imp. & As. Quart. Rev.*, N. S., VII, 1894, pp. 71-75.)

— In Burma with the Viceroy. By Mrs. Everard Cotes. (*Scribner's Mag.*, July 1902, pp. 58-72.) — Voir col. 464.

— Burma. By Sir Frederic Fryer. (*Journ. Soc. of Arts*, Jan. 6, 1905, pp. 153-167.)

*
* *

— Analytical Catalogue of the Materials in the Geographical Department, India Office, for the Imperial Statistical Account of India. Calcutta : Office of the Superintendent of Government Printing, 1873. in-fol., pp. 10.

Cf. Catalogue of Manuscripts... etc... of the India Office, London, 1878. — Voir col. 55-56, note.

*
* *

— General Catalogue of All Publications of the Government of India and Local Governments and Administrations. Part I. All Publications, except Acts and Regulations and Publications which are not for sale. No. 5. Corrected up to June 30, 1902. Printed for the Government of India at the Government Central Printing Office, 8 Hastings Street, Calcutta, Dec. 1902, in-8, pp. 197.

Burma, pp. 155-161. — Assam, pp. 169-179.

— General Catalogue... Part I... No. 9. Corrected up to 30th June 1904.

(ANGLETERRE : ADMINISTRATION ANGLAISE.)

Printed... Calcutta, December 1904, in-8, pp. 252.

Burma, pp. 183-194. — Assam, p. 205.

— — Part 2. Acts and Regulations of the Imperial and Provincial Legislative Councils. No. 9... Printed... Calcutta, February 1905, in-8, pp. 89.

— — Part 3. Publications which are issued only under special orders and not for sale. Printed... Calcutta, March 1905, in-8, pp. 39.

Burma, pp. 29-34. — Assam, pp. 37-8.

— *The Quarterly Civil List for Burma. List of Officers in Civil Employ in Burma with full particulars. Compiled by the Government of Burma. Gr. in-8.

Trimestriel.

*
* *

— General Catalogue... Part I... No. 18, 1911. Corrected to 31st December 1909. Printed... Calcutta, in-8, pp. 308.

Burma, pp. 193-212. — Eastern Bengal and Assam, pp. 213-232.

— — ... Part II... No. 17, 1909. Corrected to 30th June 1909. Printed... Calcutta, in-8, pp. 101.

Burma, pp. 98-101.

— — ... Part III... No. 17, 1909. Corrected to 30th June 1909. Printed... Calcutta, in-8, pp. 53.

Burma, pp. 25-36. — Eastern Bengal and Assam, pp. 37-38.

*
* *

— East India (Parliamentary Papers). — Annual Lists and General Index of the Parliamentary Papers relating to the East Indies published during the years 1801 to 1907 inclusive... Ordered by the House of Commons, to be Printed, 31 March 1909. — London : Printed for His Majesty's Stationery Office, by Eyre and Spottiswoode... [Price 2 s.] 89, in-fol., pp. xlvii-194.

(¹) Ces publications (ou les éditions de ces publications) ne figurent pas dans la liste du *General Catalogue* imprimée plus loin.

PUBLICATIONS OFFICIELLES⁽¹⁾.

— Report on the Administration of British Burma During 1872-73. — In three parts: Part I. — Summary. II. — Departmental Chapters. III. — Statistical Returns. — Rangoon : Printed at the Government Press, 1874, in-8, pp. iv-33-183-cxliv.

— Report on the Administration of Burma during 1895-96. — In three parts: Part I. — Summary. Part II. — Departmental Chapters. Part III. — Statistical Returns. — Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma. — 1896. [Price, Rs. 4-8-0.] In-fol., pp. 95-ccxcvi.

Annuel.

— The Burma Land and Revenue Act, 1876 and the Rules framed thereunder. — Act No. II of 1876. — Rangoon : Printed at the Government Press, 1886, in-8, pp. 29-xxxiii.

— The Burma Land and Revenue Act, 1876, with Rules and Directions framed thereunder in force in Lower Burma. — Act No. II of 1876. — Rangoon : Printed by the Supdt., Govt. Printing, Burma. 1890, in-8, pp. 29-v-111-10-xxvii.

— The Upper Burma Land and Revenue Regulation III of 1889, with Rules and Notifications issued thereunder. — Corrected up to the 6th June 1896. — [Second Edition.] Rangoon : Printed by the Supdt., Govt. Printing, Burma, 1896, in-8, pp. 145-vii.

— Land Acquisition Manual. [Corrected up to the 1st August 1899.] Rangoon : Printed by the Supt., Govt. Printing, Burma. August 1899, in-8, pp. 46.

— Circulars of the Director of the Department of Land Records and Agriculture, Burma, issued from August 1888 to October 1899. Rangoon : Printed by the Supt., Govt. Printing, Burma, 1899, in-8, pp. lxxiv-254-xvi.

— Directions to Revenue Officers concerning Supplementary Survey in Lower Burma. — [Revised Edition. — November 1889.] Rangoon : Govt. Printing, Burma. Augt. 1893, in-8, pp. 18-xxvi.

— Circulars of the Financial Commissioner, Burma, for the year 1892. — Published by Authority. — Volume V. Rangoon : Printed by the Suptd., Govt. Printing, Burma, 1893, in-8, pp. iv-96.

— Circulars of the Chief Commissioner in the Financial Department, issued between the 31st May 1888 and the 31st December 1893. Rangoon : Printed by the Suptd., Govt. Printing, Burma, 1894, in-8, pp. xvi-161-lviii.

— Notes and Statistics in four Parts. — Part I. — General. — Part II. — Lower Burma. — Part III. — Upper Burma. — Part IV. — Miscellaneous. — [Third edition for the combined provinces corrected up to 1st April 1893.] Compiled in the Office of the Chief Secretary to the Chief Commissioner. Rangoon : Printed by the Suptd., Govt. Printing, Burma, 1893, in-8, pp. 3 + 274.

— The Local Authorities Loan Act, 1879, and the Rules framed thereunder. Rangoon : Printed by the Supt., Govt. Printing, Burma, 1893, in-8, pp. 19.

— Rules for the Administration of the Police. Rangoon : Printed by the Suptd., Govt. Printing, Burma, July 1893, in-8, pp. 7.

— The Burma Police Manual, containing Orders and Rules made for the Burma Police with the sanction of the Lieutenant-Governor of Burma. Compiled by A. St. J. Ingle, Officiating District Superintendent of Police. — Printed by order of the Local Government. — Volume I. (Second Edition.) Rangoon : Printed by the Suptd., Govt. Printing, Burma, 1899, in-8, pp. ii-vi + 1 f. n. ch. + pp. 313 + pp. xlv.

Première éd. est de 1894.

— Manual of Rules for the Superintendence and Management of Jails in Burma.

— [Prescribed by the Lieutenant-Governor of Burma.] — Revised Edition, 1899. Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, 1899, in-8, pp. iii-297-xcvi + 4 ff. n. ch.

— *The Indian Police Directory, 1905, for the whole of British India and Burma. By P. Chockalingham Pillai. Madras, City Press, in-8, pp. 672 + 112.

Premier tirage.

— Lower Burma Inspection Manual. — Rangoon : Printed by the Suptd., Govt. Printing, Burma, April 1893, in-8, pp. 15.

Contient Parts I et II.

— — Part III. Judicial and General. (Secretary's Office). Ibid. July 1893, in-8, pp. 21.

— Rules for Upper Burma under the Burma Boundaries Act. (Act V of 1880.) — Rangoon : Printed by the Suptd., Govt. Printing, Burma, March 1893, in-8, pp. 10.

— Rules regarding Village Sanitation and the Prevention of Fires in the Northern Division. — Rangoon : Printed by the Suptd., Govt. Printing, Burma, Jany. 1895, in-8, pp. 2.

— Rules regulating the Sale of Court-Fee Stamps in Burma. — Rangoon : Printed by the Suptd., Govt. Printing, Burma, Augt. 1896, in-8, pp. 6.

— Rules regulating the Sale of Revenue Stamps and Stamped Papers in Burma. Rangoon : Printed by the Suptd., Govt. Printing, Burma, Augt. 1896, in-8, pp. 6.

— Rules regarding the erection and repair of Stone and Masonry Monuments, and the Endowments of those already erected in Christian Cemeteries which belong to Government. Rangoon : Printed by the Suptd., Govt. Printing, Burma, Augt. 1896, in-8, pp. 4.

— Rules as to Load-line marks, seasons, certificates, draught of water and free-board, under the deck and Load-lines Act, 1891. — Rangoon : Printed by the

- Supdt., Govt. Printing, Burma, Augt. 1896, in-8, pp. 8.
- Upper Burma Registration of Deeds Manual containing the Upper Burma Registration Regulation, 1897, and the Notifications, Rules, and Orders issued thereunder and in force in Upper Burma. [Corrected up to 15th August 1898.] Rangoon : Printed by the Supt., Govt. Printing, Burma, 1898, in-8, pp. 41.
- Rules for the Collection of Tolls on Vehicles in Municipalities where such Tolls have been imposed. Rangoon : Printed by the Supdt., Govt. Printing, Burma, July 1897, in-8, pp. 2.
- Rules for the assessment and Collection of Taxes on Bullock-Carts in Municipalities, except Rangoon, where such taxes have been or may be imposed. — Rangoon : Printed by the Supdt., Govt. Printing, Burma, July 1897, in-8, pp. 3.
- The Burma Excise Manual, containing the Opium Act, 1878, The Excise Act, 1896, Act, XVI of 1863, with Rules, Notifications, Circulars, and Orders issued thereunder. — Corrected up to the 1st May 1897. — Rangoon : Printed at the Supt., Govt. Printing, Burma, 1897, in-8, pp. III-236-XIII.
- The Burma Stamp Manual : containing the Court-Fees Act, 1870, The Indian Stamp Act, 1879, The Upper Burma Stamps Regulation, 1887, and the Rules, Notifications, and Orders thereunder in force in Burma. — Corrected up to the 14th April 1897. — Rangoon : Printed by the Supt., Govt. Printing, Burma, 1897, in-8, pp. II-181-V.
- Rules relating to the Occupation of Circuit-Houses in Burma. — Rangoon : Printed by the Supdt., Govt. Printing, Burma, Mar. 1897, in-8, pp. 3.
- Regulation No. II of 1897. A Regulation to consolidate and amend the Law providing for the Registration of Documents in Upper Burma. — Rangoon : Printed by the Supdt., Govt. Printing, Burma, Jany. 1897, in-8, pp. 3.
- Burma. — Circulars of the Local Administration Issued during the years 1888-1896. Rangoon : Printed by the Supt., Govt. Printing, Burma, 1897, in-8, 4 ff. préf. n. ch. + pp. XLVII + 459 + XII.
- Rules of the Kyangin Municipality Framed under section 106, clause (c) of the Lower Burma Municipal Act, 1884. Rangoon : Printed by the Supdt., Govt. Printing, Burma, July 1897, in-8, pp. 4.
- Supplement to the Burma Rules Manual. — Rangoon : Printed by the Supt., Govt. Printing, Burma, August 1897, in-8, pp. 48.
- Burma Inspection Manual. — Rangoon : Printed by the Supt., Govt. Printing, Burma, Nov. 1898, in-8, pp. II-62.
- Burma Examination Manual. [Corrected up to 3rd November 1898.] — Rangoon : Printed by the Supt., Govt. Printing, Burma, Nov. 1898, in-8, pp. 78.
- Manual of Examination Rules for Government Officers and for admission to the Government Service in Burma. — [Corrected up to 4th October 1904.] Rangoon : Office of the Supt., Govt. Printing, Burma, 1904, in-8, pp. 84.
- A Collection of the Acts passed by the Lieutenant-Governor of Burma in Council in the year 1898. Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, 1900, in-8.
- — in the years 1899 to 1902. Ibid., 1903, in-8.
- Local Rules and Orders made under enactments applying to Burma. [Burma Rules Manual.] Rangoon : Office of the Supt., Govt. Printing, Burma, 1903, 2 vol. in-8, pp. 268-XIV, 183.
- Burma Public Works Department. — Roads : their Construction and Maintenance. Rangoon : Printed by the Superintendent, Govt. Printing, Burma, 1900, in-8, pp. 62, 7 pl.
- A Collection of Papers on Settlement Questions in Upper Burma with an Explan-

- natory Note. Rangoon : Printed by the Supt., Govt. Printing, Burma, 1899, in-8, pp. xxxvi-584.
- Volume II. Rangoon : Printed at the British Burma Press, 1904, in-8, pp. xxxvi-540.
- The Burma Municipal Act Manual containing the Burma Municipal Act, 1898, and the General Rules, Notifications and Circulars issued thereunder. — Corrected up to 15th June 1899. — Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, 1899, in-8, pp. 229 + xvi.
- Rules to regulate the payment of Rewards to Persons contributing to the detection of Offences under the Sea Customs Act, 1878. — Rangoon : Printed by the Supdt., Govt. Printing, Burma, July 1899, in-8, pp. 3.
- The Upper Burma Rulings, 1897-1901. Volume I. Criminal. — Published under the Authority of the Judicial Commissioner, Upper Burma. — Rangoon : Office of the Supt., Govt. Printing Burma, 1903, in-8, pp. iv-393-xxiii.

DISTRICT GAZETTEERS ⁽¹⁾.

- Northern Arakan District Gazetteer. — Volume B. — Rangoon : Office of the Superintendent, Government Printing, Burma, August 1906, in-fol., pp. 23.
- Salween District Gazetteer. — Ibid., in-fol., pp. 28.
- Tharrawaddy District Gazetteer. — Ibid., September 1906, in-fol., pp. 59.
- Myitkyina District Gazetteer. — Ibid., in-fol., pp. 46.
- Thayetmyo District Gazetteer. — Ibid., in-fol., pp. 60.
- Shwebo District Gazetteer. — Ibid., October 1906, in-fol., pp. 66.

- Myingyan District Gazetteer. — Ibid., in-fol., pp. 60.
- Bassein District Gazetteer. — Ibid., in-fol., pp. 59.
- Katha District Gazetteer. — Ibid., in-fol., pp. 49.
- Meiktila District Gazetteer. — Ibid., in-fol., pp. 48.
- Pyapôn District Gazetteer. — Ibid., November 1906, in-fol., pp. 50.
- Henzada District Gazetteer. — Ibid., December 1906, in-fol., pp. 65.
- Bhamo District Gazetteer. — Ibid., in-fol., pp. 41.
- Akyab District Gazetteer. — Ibid., in-fol., pp. 68.
- Myaungmya District Gazetteer. — Ibid., in-fol., pp. 50.
- Sandoway District Gazetteer. — Ibid., in-fol., pp. 43.
- Mandalay District Gazetteer. — Ibid., in-fol., pp. 63.
- Pakòkku District Gazetteer. — Ibid., in-fol., pp. 64.
- Kyaukse District Gazetteer. — Ibid., in-fol., pp. 47.
- Hanthawaddy District Gazetteer. — Ibid., in-fol., pp. 58.
- Ruby Mines District Gazetteer. — Ibid., in-fol., pp. 44.
- Prome District Gazetteer. — Ibid., in-fol., pp. 66.
- Toungoo District Gazetteer. — Ibid., January 1907, in-fol., pp. 65.
- Thatôn District Gazetteer. — Ibid., in-fol., pp. 62.
- Lower Chindwin District Gazetteer. — Ibid., in-fol., pp. 53.
- Sagaing District Gazetteer. — Ibid., in-fol., pp. 57.

⁽¹⁾ Ces *Gazetteers* se composent de tables et de renseignements administratifs et sont mieux placés ici que dans le chapitre GÉOGRAPHIE.

— Kyaukpyu District Gazetteer. — Ibid., February 1907, in-fol., pp. 51.

— Upper Chindwin District Gazetteer. — Ibid., in-fol., pp. 70.

— Amherst District Gazetteer. — Ibid., in-fol., pp. 62.

— Ma-ubin District Gazetteer. — Ibid., March 1907, in-fol., pp. 52.

— Magwe District Gazetteer. — Ibid., in-fol., pp. 62.

— Mergui District Gazetteer. — Ibid., in-fol., pp. 52.

— Tavoy District Gazetteer. — Ibid., in-fol., pp. 49.

— Yamèthin District Gazetteer. — Ibid., in-fol., pp. 60.

— Minbu District Gazetteer. — Ibid., June 1907, in-fol., pp. 54.

— Pegu District Gazetteer. — Ibid., July 1907, in-fol., pp. 57.

*
* *

— Burma Gazetteer. — Northern Arakan District (or Arakan Hill Tracts). Volume A. Rangoon, Office of the Superintendent, Government Printing, Burma, 1910, in-8, pp. 11-34, carte.

— Burma Gazetteer. — Salween District. Volume A. Rangoon, Office of the Superintendent, Government Printing, Burma, 1910, in-8, pp. 12 + 1 p. n. ch., carte.

PUBLICATIONS OF THE GOVERNMENT OF BURMA.

I ⁽¹⁾

Administration, Burma. —

Annual Report on the Administration of —. Summary of the departmental reports; physical and political geography; administration of the land; protection; production and distribution; revenue and finance; vital statistics; and medical services; instruction; archæology, etc., with statistical returns. Compiled by the Government of Burma. For the years : 1898-99 and 1900-01, Rs. 4-8, or 6s. 9d. (7a.) (each year); 1901-02, Re. 1-6, or 2s. 1d. (3a. 6p.); 1902-03, Re. 1, or 1s. 6d. (2a. 6p.); 1903-04, As. 12, or 1s. 1½d. (2a.); 1904-05, Re. 1, or 1s. 6d. (2a. 6p.); 1905-06, Re. 1-12 (3a.); 1906-07, Re. 1-12, or 2s. 7½d.; 1907-08, Re. 1-12, or 2s. 7½d.; and 1908-09, Re. 1-12, or 2s. 7½d. (3a. 6p.)

Agriculture.

Report on the operations of the Department of — Burma for the year ending 30th June 1907. Foolscap folio, paper cover. As. 6, or 7d.; 1908, As. 4, and 1909, As. 4, or 4½d. (6p.)

Agriculture, Department of, Burma.

Bulletin No. I of 1909. Granary Pests, by E. THOMPSTONE, Esqr. B.Sc. Royal octavo, paper cover. Published 1909. As. 2, or 2½d. (6p.)

Bulletin No. II. Climatological tables of Burma, by F. J. WARTH, Esqr., M.Sc. Foolscap folio, paper cover. Published 1909. As. 2, or 2½d. (6p.)

Allowance.

Burma Travelling — Manual. Compiled by the Accountant General, Burma. Corrected up to 1st January 1908. Fifth edition. Super-royal, stiff board. As. 8, or 9d.

Appointment.

Rules for the — of Subordinate Revenue and Land Records Officers in Burma. Anna 1, or 1d. (6p.)

Appointments and Allowances.

Manual of — of Officers in Burma. Compiled by the Accountant-General of Burma. Published 1905. Super-royal 8vo, stiff board, cloth back. As. 15, or 1s. 5d. (2a. 6p.)

Arboriculture.

Manual of — for Burma. Part I. — Instructions in Arboriculture. Part II. — List of plants usually cultivated in grove and avenue in India. Compiled by the Government of Burma. Super-Royal 8vo, stiff board, cloth back. Published 1907. Re. 1, or 1s. 6d.

⁽¹⁾ D'après les pages 193-212 du *General Catalogue*..., Part I..., No. 18, 199. — Voir supra col. 467.

Archæology.

Archæological Work in Burma. Report on —. Compiled by Government Archæologist, Burma. Foolscap folio, paper cover. For the years 1901-02. As. 2, or 2*d.* (6*p.*); 1902-03, As. 3, or 3*d.* (1*a.*); 1903-1904, 1904-05, As. 8, or 9*d.* (1*a.*) (each year); 1905-1906, As. 12, or 13*d.*; 1906-07, As. 8 or 9*d.*; 1907-08, As. 8, or 9*d.* and 1909, As. 8, or 9*d.* (1*a.*)

List of Objects of Antiquarian and Archæological interest in Upper Burma. Compiled by the Government of Burma. Published 1901. Foolscap folio, paper cover. As. 8, or 9*d.* (1*a.*)

Arms.

Arms Manual, Burma. Containing the Indian Arms Act of 1878, together with Notifications and Rules and Circulars thereunder. Compiled by the Government of Burma. Super-royal 8vo, stiff board, cloth back. Corrected up to — 4th August 1902, Re. 1-8, or 2*s.* 3*d.* (3*a.*); 28th November 1903 (in Burmese), Re. 1-8, or 2*s.* 3*d.* (4*a.* 6*p.*)

Asylum, Lunatic.

Report on the — in Rangoon. Management of Lunatics in Burma. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio, stiff cover. For the years : 1899, As. 12, or 1*s.* 2*d.* (1*a.*); (triennium) 1900-02, As. 6, or 7*d.* (1*a.*); 1903, As. 8, or 9*d.* (1*a.*); 1904, As. 6, or 7*d.* (6*p.*); for the triennium 1903-05, As. 8, or 9*d.* (6*p.*); 1906, As. 6 or 6½*d.* (6*p.*); 1907, As. 8, or 9*d.*; and 1906-08, As. 12, or 1*s.* 1½*d.* (6*p.*)

Statements relating to Rangoon —, showing admissions, discharges, etc., of Lunatics. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio, paper cover. For the year 1901. As. 3, or 3½*d.* (6*p.*)

Boundaries.

Burma — Manual. Compiled by the Government of Burma. Super-royal, stiff board. In English, As. 5, or 5½*d.* (1*a.*); in Burmese, As. 8, or 9*d.* (1*a.* 6*p.*)

Burma Gazette. (Published every Saturday.)

Part I. — Notifications by the Lieutenant-Governor of Burma.

Part II. — Extracts from the Gazette of India other than Acts and Bills.

Part III. — Acts, Bills and Proceedings of the Burma Council.

Part III A. — Acts of the Governor General's Council.

Part IV. — Government Notifications relating to non-gazetted officers, and Notifications by the Chief Court, Heads of Departments, etc.

Part V. — Advertisements.

Supplement. — Such official papers as may be deemed to be of interest to the public and as may usefully be made known.

Rates of annual subscription (payable in advance):

	Rs.	A.	P.
Gazette, including Supplement and Indian postage	15	0	0
Ditto Ditto without postage..	12	0	0
Each part of Gazette, including Indian postage.	4	0	0
Ditto without postage.....	3	0	0

(PUBLICATIONS OF THE GOVERNMENT OF BURMA.)

Catalogue of Coins.

In the Phayre Provincial Museum. Compiled by Superintendent, Archæological Survey, Burma, Published 1909. Foolscap folio, paper cover. As. 4, or 4½*d.* (6*p.*)

Census.

Census of India, 1901. Compiled by Mr. C. C. Lowis, I.C.S., Superintendent. Census Operation of Burma: —

Volumes XII and XII A, Burma. Published 1902, Foolscap folio, stiff board, cloth back, half bound. Part I — Report, Rs. 3-6, or 5*s.* (5*a.*); and Part II — Imperial Tables, Rs. 4, or 6*s.* (6*a.*)

Volumes XII B and XII C, Burma. Published 1905. Part III. — Provincial Tables, Lower Burma, Rs. 5, or 7*s.* 6*d.* (8*a.*); and Part IV — Provincial Tables, Upper Burma, the Shan States and the Chin Hills, Rs. 7, or 10*s.* 6*d.* (10*a.* 6*p.*)

Chin Hills.

Report on the Administration of the —. Administration of the Chin Hills, on the frontier affairs of the Upper Chin-dwin District, the Pakokku Chin Hills and Hill Tracts of Arakan. Compiled by the Government of Burma. For the years — 1899-1900, Re. 1 (1*a.* 6*p.*); 1900-01 and 1901-02, As. 10, or 11*d.* (1*a.*) (each year); 1902-03 to 1905-06, As. 12, or 1½*d.* (1*a.*) (each year); 1906-07, As. 14, or 1*s.* 4*d.*; 1907-08, As. 14, or 1*s.* 4*d.*; and 1908-09, Re. 1, or 1*s.* 6*d.* (1*a.*)

Circulars.

Burma Secretariat —. 1888-1908. A collection of Secretariat Circulars issued between 1888-1908. Compiled by Government of Burma. Published 1909. Super-royal, stiff board, cloth back, in English, Vol. I, As. 12, or 1*s.* 2*d.* (2*a.* 6*p.*) Vol. II, Re. 1-8 or 2*s.* 3*d.* (As. 4)

Burma Secretariat —. 1888-1901. A collection of Secretariat Circulars issued between 1888 and 1901. Compiled by the Government of Burma. Super-royal, stiff board, cloth back, in Burmese. As. 14, or 1*s.* 4*d.* (2*a.* 6*p.*)

Index to Financial Commissioner's translated circulars for 1901. In Burmese. Royal 8vo, paper cover. As. 2, or 2*d.* (6*p.*)

Commissioner, Financial.

Circulars of the —, Burma Compiled by the Government of Burma. Royal 8vo, stiff board, cloth back. For the years — 1900, As. 8, or 9*d.* (1*a.* 6*p.*); and 1901, As. 10, or 9*d.* (2*a.* 6*p.*)

Co-operative Credit Societies.

Report on the working of — in Burma. Foolscap, paper cover. For the year 1905-06. As. 6 (6*p.*). For the fifteen months ending 30th June 1907. Re. 1, or 1*s.* 6*d.*; for the year ending 30th June 1908, Re. 1, or 1*s.* 6*d.*; and for the year ending 30th June 1909, Re. 1 or 1*s.* 6*d.* (1*a.* 6*p.*)

Courts.

Courts Manual. Circulars and Notifications in force in Lower Burma. Compiled by Registrar, Chief Court, Lower Burma. Super-royal 8vo, stiff board, cloth back. In English, Re. 1-8, or 2*s.* 3*d.* (4*a.*)

Crop-Measurement.

Memorandum on — statistics in Burma. By the Director of the Department of Land Records and Agriculture, Burma.

(PUBLICATIONS OF THE GOVERNMENT OF BURMA.)

Foolscap folio, paper cover. Collected during the years 1898-99 and 1899-1900. Re. 1-12 or 2s. 8d. (1a.) (each year.)

Customs.

Burma Sea — Manual. Compiled by the Chief Collector of Customs, containing rules, notifications, and orders applicable to Burma. Royal 8vo, stiff board, cloth back. 4th edition, corrected up to the 31st December 1906. Rs. 3-12, or 5s. 7½d.

Education.

Educational Syndicate, Burma. Annual Report of the —. Compiled by the Registrar, Educational Syndicate, Burma. Foolscap folio, paper cover. For the years : 1901-02, As. 8, or 9d. (1a.); 1903-04, Re. 1, or 1s. 6d. (1a.); 1904-05, As. 6, or 7d. (6p.); 1906-07, As. 10, or 11d.; and 1907-08, As. 8, or 9d.

Ethnographical Survey of India.

Burma No. 2. The Saloons, by W. T. S. CARRAPIET, Esq. Published 1909. Royal 8vo, paper cover. As. 8, or 9d. (1a.)

Burma No. 3. Description of habits and customs of the Muhsös (Black and red) also known as Lahus. By E. JAMIESON, Esq., I.C.S. Published 1909. Royal 8vo, paper cover. As. 4, or 5a. (6p.)

Examination.

Manual of — Rules for Government Officers and for admission to the Government service in Burma (corrected up to the 30th October 1905). Compiled by the Government of Burma. Published 1906. Super-royal 8vo, stiff board, cloth back. In Burmese. As. 8, or 9d. (2a.)

Examiner, Chemical.

Report of the —, Burma. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio, paper cover. For the years : 1901 and 1902, As. 6, or 7d. (6p.) (each year); and 1903, As. 8, or 9d. (6p.)

Report of the — and Bacteriologist, Burma. Compiled by the Inspector General of Civil Hospitals, Burma. Foolscap folio, paper cover. For the years : 1905, As. 12, or 1s. 1½d. (6p.); 1906, As. 12, or 1s. 1½d. (6p.); 1907, As. 10, or 11d.; and 1908, As. 14, or 1s. 4d. (6p.)

Excise.

Report on the Financial Results of the — Administration in Burma. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio, paper cover. For the years : 1899-1900, Re. 1-12, or 2s. 7½d. (2a.); 1900-01, As. 10 or 11d. (1a.); 1901-02, As. 9, or 10d. (1a.); 1902-03, As. 8 or 9d. (1a. 6p.); 1904-05, As. 7, or 8d. (1a.); 1905-06, As. 12 (1a.); 1906-07, As. 12, or 1s. 1½d.; for the year ending 31st March 1908, As. 12, or 1s. 1½d.; and for the year ending 31st March 1909, As. 12 or 1s. 1½d. (1a.)

Explosives.

Explosives Manual, Burma. Corrected up to 1st May 1908. Containing the Indian Explosives Act (4 of 1884) as amended by Act of 1889 and Act 12 of 1891, together with Notifications, Rules, and Circulars thereunder. Compiled by the Government of Burma. Published 1908. Super-royal, stiff board, cloth back. As. 8, or 9d. (2a.)

Factories.

Report on the Working of the Indian — Act in Lower Burma. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio, paper cover. For the years : 1900, As. 12, or 1s. 1½d. (1a.); 1901 to 1903, As. 5, or 5½d. (6p.) (each year); 1904, As. 10, or 11d. (6p.); 1905, As. 8 (6p.); 1906, As. 8, or 9d.; 1907, As. 10, or 11d.; and 1908, As. 10, or 11d. (1a.)

Famine.

Famine in Burma. Analysis of Districts with reference to security against famine during 1901-02. Compiled by the Financial Commissioner. Foolscap, paper cover. Rs. 6-12, or 10s. 1½d. (4a.)

Burma Famine Code. A Manual of Rules defining the duties of Revenue and Public Works Officers and others in connection with relief works. Also measures to be adopted in the event of scarcity affecting Burma. Compiled by the Government of Burma. Published 1906. Foolscap folio, stiff board, cloth back. Re. 1-4 (3a.)

Ferries.

The Burma—Manual. Corrected up to 31st May 1904, containing the Burma Ferries Act II of 1898, together with rules, notifications and circulars thereunder. Compiled by the Government of Burma. Published 1905. Super-royal, stiff board, cloth back. In Burmese. As. 8 or 9d. (1a. 6p.)

Forest.

Report on the — Administration of Burma. Resolution of the Government of Burma on the Forest Administration of Burma with a review of the various Circle Reports and accompanying statements, subjoined in detail. Compiled by the Government of Burma. For the years : 1900-01, Rs. 2-8, or 3s. 9d. (1a. 6p.); 1901-02, Rs. 2-12, or 4s. 1½d. (2a. 6p.); 1902-03, Rs. 3, or 4s. 6d. (2a. 6p.); 1903-04, Rs. 3-12, or 5s. 7½d. (3a.); 1904-05, Rs. 3-8, or 5s. 3d. (3a.); 1905-06, Rs. 3-4, or 4s. 10½d. (3a.); 1906-07, Rs. 3, or 4s. 6d.; and 1907-08, Rs. 3 or 4s. 6d. (2a.)

The Burma—Manual. Corrected up to 15th May 1905. Containing the Burma Forest Act 4 of 1902 and the rules and notifications thereunder. Compiled by the Government of Burma. Published 1905. Super-royal 8vo, stiff board, cloth back. Re. 1-4, or 1s. 10½d. (3a.)

Forestry.

Rudiments of — for Burmans. Super-royal, stiff board, cloth back. In Burmese. Part I. — Rs. 2-6, or 3s. 7d. (4a.); Part II. — Rs. 3-12, or 5s. 7½d. (4a.)

Frontier, North-Eastern.

Report on the administration of the North-Eastern Frontier. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio; paper cover. For the years : 1899-1900, As. 10 (1a. 6p.); 1901-02 and 1902-03, Re. 1, or 1s. 6d. (1a.) (each year); 1903-04, Re. 1-8, or 2s. 3d. (1a.); 1904-05, As. 12, or 1s. 1½d. (1a.); 1905-06, Re. 1-4 (1a.); 1906-07, Re. 1-4, or 1s. 10½d.; 1907-08, Re. 1-4, or 1s. 10½d.; and 1908-09, As. 14, or 1s. 4d. (1a.)

Gazetteer.

Gazetteer of Upper Burma and Shan States. Physical geography of Upper Burma. History of the war, annexation, and final pacification. The Shan States and the Hill

tribes; ethnology; religion; customs, etc., under Native rulers; archæology; geology and economic mineralogy; vegetation; agriculture and arts and industries; different Departments of Administration, past and present; population and trade. With Glossary and Index; also with maps and 37 full page illustrations. By J. G. SCOTT, Barr-at-Law, C.I.E., M.R.A.S., F.R.G.S. Published 1901. Royal 8vo, stiff board, cloth back. Part I, Volumes I and II, Rs. 12, or 18s. (Re. 1); Part II, Volumes I, II and III, Rs. 12, or 18s. (Re. 1-4.)

Geography.

Notes on Ancient — of Burma. Reprint from the «Ecole Française d'Extrême-Orient». Published 1906. Compiled by C. DUROISSELLE, M.R.A.S., Lecturer in Pali, Rangoon College. Crown, paper cover. As. 8 (6p.)

Glass-Mosaics.

Glass Mosaics of Burma, with Photographs. By H.-L. TILLY. Published 1901. Rs. 9, or 13s. 6d. (5a.)

Hlutdaw.

Catalogue of the — Records. Volume I. Compiled by the Government of Burma. Published 1901. Royal 8vo, stiff board, cloth back. In Burmese. Rs. 8, or 12s. (5a. 6p.)

Holding-marking.

Instructions for — where undertaken by special or revision survey parties. Published 1906. Pamphlet. As. 2 (6p.)

Hospitals and Dispensaries.

Notes and Statistics of the — in Burma. Notes and Statistics concerning the administration of the Civil, Railway, and Police Hospitals and Dispensaries in Burma. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio, paper cover. For the years: 1899, Re. 1-4, or 1s. 10½d. (2a.); 1900, Re. 1, or 1s. 6d. (1a. 6p.); (triennium) 1899 to 1901, Re. 1-4, or 1s. 10½d. (1a. 6p.); 1902, Re. 1-4, or 1s. 10½d. (1a. 6p.); 1903, Re. 1-8, or 2s. 3d. (1a. 6p.); (triennium) 1902 to 1904, Re. 1, or 1s. 6d. (1a. 6p.); 1905, As. 12 (1a.); 1906, As. 12, or 1s. 1½d.; for the years 1905 to 1907, Re. 1, or 1s. 6d.; and 1908, Re. 1, or 1s. 6d. (1a.)

Income-tax.

Burma—Manual. Containing the Income-Tax Act (II of 1886) with the Rules and Directions issued thereunder in force in Burma (corrected up to May 1906). In Burmese. Compiled by the Financial Commissioner, Burma. Super-royal 8vo, stiff board, cloth back. As. 12, or 1s. 1½d. (2a.)

Working of the — Act, II of 1886, in Burma. Containing Revenue on Income-tax in Burma. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio, paper cover. For the years: 1899-1900, As. 6, or 7d. (6p.); 1900-01, As. 7, or 8d. (1a.); (triennium) 1899-1900 to 1901-02, As. 6, or 7d. (1a.); 1902-03 and 1903-04, As. 5, or 5½d. (6p.) (each year); (triennium) 1902-03 to 1904-05, As. 7, or 8d. (6p.); 1905-06, As. 7 (1a.); 1906-07, As. 6, or 7d.; triennium 1905-06 to 1907-08, As. 8, or 9d.; and 1908-09, or 9d. (1a.)

Inscriptions.

Inscriptions collected in Upper Burma, Vol. II. Compiled by the Government Archæologist, Burma. Published 1904. Super-royal 4to, stiff boards, paper cover, cloth back. In Burmese. Rs. 4-4, or 6s. 4½d. (7a.)

(PUBLICATIONS OF THE GOVERNMENT OF BURMA.)

Instruction, Public.

Report on — in Burma. Controlling agencies; university education; secondary education; primary education; special instructions; female education; education of special classes; and general statistics. Compiled by the Director of Public Instruction. Foolscap folio, paper cover. For the years: 1899-1900, Re. 1-4, or 1s. 10½d. (2a.); 1900-01 to 1904-05, As. 10, or 11d. (1a. 6p.) (each year); 1905-06, As. 10, or 11½d. (1a.); for the years 1902-03 to 1906-07, As. 12, or 1s. 1½d.; 1907-08, As. 10, or 11½d.; and 1908-09, As. 10, or 11d. (1a.)

Second Quinquennial Report on — in Burma for the years 1897-98—1901-02. General statistics of institutions and peoples, controlling agencies, collegiate education, secondary education, Upper and Lower female education, etc. Compiled by the Director of Public Instruction, Burma. Published 1902. Foolscap folio, paper cover. As. 10, or 11d. (2a.)

Third Quinquennial Report on — in Burma for the years 1902-03—1906-07. As. 12, or 1s. 1½d.

Ivory-Carving.

Monograph on — in Burma. By H.-S. PRATT, I.C.S. Published 1901. Royal 8vo, stiff board, cloth back. As. 12, or 1s. 1½d. (1a.)

Justice.

CIVIL. Report on the Civil — Administration in Burma summarized. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio, paper cover. For the years: 1899, As. 12, or 1s. 1½d. (1a. 6p.); 1900, As. 14, or 1s. 4d. (1a.); 1901, As. 10, or 11d. (1a.); 1902, As. 11, or 1s. (1a.); 1903 and 1904, Re. 1, or 1s. 6d. (1a.) (each year); 1905, Re. 1 (1a.); 1906, Re. 1, or 1s. 6d.; 1907, Re. 1, or 1s. 6d.; and 1908, Re. 1, or 1s. 6d. (1a.)

CRIMINAL. Report on the Criminal — in Burma. Reported crime judicially dealt with in Burma summarized. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio, paper cover. For the years: 1899, Re. 1-8, or 2s. 3d. (2a.); 1900, As. 13, or 1s. 3d. (1a.); 1901 to 1904, As. 12, or 1s. 1½d. (1a.) (each year); 1905, Re. 1 (1a.); 1906, Re. 1 or 1s. 6d.; 1907, Re. 1, or 1s. 6d.; and 1908, Re. 1, or 1s. 6d. (1a.)

Kachin or Chingpaw.

Kachin or Chingpaw language. A practical hand-book of the — containing the grammatical principles and peculiarities of the language, colloquial exercises, and a vocabulary. Compiled by H. F. HERTZ, C.I.E. Published 1902. Super-royal, stiff board, cloth back. Re. 1-3, or 1s. 9d. (2a. 6p.)

Kheddah Department.

Report on the Administration of the — in Burma, season 1903-04. Report on the number of elephants purchased, captured, sold, etc., by the Government Kheddah Department during the season 1903-04. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio, paper cover. Published 1904. As. 4, or 4½d. (6p.)

Land Records.

Report on — Administration. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio, paper cover. For the years ending 30th June 1902, As. 5, or 5½d. (1a.); 1903,

(PUBLICATIONS OF THE GOVERNMENT OF BURMA.)

As. 8, or 9*d.* (1*a.*); 1904 and 1905, Re. 1, or 1*s.* 6*d.* (1*a.*) (each year); 1906, Re. 1 (1*a.*); 1906-07, Re. 1, or 1*s.* 6*d.*; for the year ending 30th June 1908, Re. 1, or 1*s.* 6*d.*; and for the year ending 30th June 1909, Re. 1, or 1*s.* 6*d.* (1*a.*)

Land Records and Agriculture.

Report on the Department of —, Burma. Compiled by the Director, Department of Land Records and Agriculture. Foolscap folio, paper cover. For the year 1900-01. As. 7, or 8*d.* (1*a.*)

Land Revenue.

Land Revenue Manual, Lower Burma. Containing the (Lower Burma) Land and Revenue Act, 1876, the (Lower Burma) Fisheries Act, 1875, the Land Improvement Loans Act, 1883, the Agriculturists' Loans Act, 1884, the Revenue Recovery Act, 1890, and the rules, notifications and orders thereunder in force in Lower Burma. In Burmese. Super-royal. Rs. 4-4, or 6*s.* 4½*d.* (6*a.* 6*p.*)

Land Revenue Manual, Lower Burma. Corrected up to the 1st December 1906. Containing the (Lower Burma) Land and Revenue Act, 1876, and the Rules and Directions thereunder in force in Lower Burma. Super-royal, stiff board, cloth back. Re. 1-8, or 2*s.* 3*d.* (3*a.* 6*p.*)

Land Revenue Manual, Upper Burma. Corrected up to 1st August 1905. Containing the Upper Burma Land and Revenue Regulation, 1889, and the Rules, Notifications, and Orders thereunder in force and Revenue Recovery Act, 1890. Compiled by the Government of Burma. Published 1905. Super-royal, stiff board, cloth back. Re. 1-4, or 1*s.* 10½*d.* (3*a.*)

Land Revenue Administration of Burma. Report on the —. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio, paper cover. During the fifteen months ended 30th June 1902, As. 11, or 1*s.* (1*a.* 6*p.*); during the years ended 30th June: 1903, As. 15, or 1*s.* 5*d.* (1*a.* 6*p.*); 1904, As. 14, or 1*s.* 4*d.* (1*a.* 6*p.*); 1905, As. 12, or 1*s.* 1½*d.* (1*a.* 6*p.*); 1906, As. 14, or 1*s.* ¾*d.* (1*a.*); 1907, Re. 1, or 1*s.* 6*d.*; and 1908, Re. 1, or 1*s.* 6*d.* (1*a.*)

Land Surveying.

Aid to —. Compiled by the Assistant Director of Land Records and Agriculture. Containing Practical Geometry, Mensuration of Surfaces, Plane Trigonometry, Map Drawing; Chain Surveying, Theodolite Surveying, Levelling, Astronomy, etc., with illustrations and examples for practice. Foolscap folio, stiff board, cloth back. Large edition, Rs. 6, or 8*s.* (7*a.*); Small edition, Rs. 2, or 2*s.* 8*d.* (3*a.*); in Burmese, Rs. 2, or 3*s.* (4*a.*)

Law, Burmese Buddhist.

Translation of a Digest of the —. Compiled by the Government of Burma. Super-royal, stiff board, cloth back. Volume I, Rs. 3, or 4*s.* 6*d.* (6*a.*); Volume II, Rs. 2, or 3*s.* (4*a.*)

Leather.

Tanning and Working in —. Compiled by E. J. Colston, M.A., F.C.S., and published by the Government of Burma. Containing chapters on Trade Statistics, curing and tanning processes, sandals and shoes manufactured in Burma, hide drums, table of import and export, etc. Royal 8vo, stiff boards, paper cover, cloth back. Rs. 2-8, or 3*s.* 9*d.* (2*a.* 6*p.*)

Legislation.

Effect of — by the Lieutenant-Governor of Burma in Council, 1903. Containing Table showing the Acts passed by the Government of Burma, the enactments affected and the extent of the repeal or amendment caused thereby. Compiled by the Government of Burma. Royal 8vo, paper cover. Anna 1, or 1*d.* (6*p.*)

Light-houses.

Thirty-fourth Annual Report on the — and Light Vessels of the coast of Burma for the year 1900-01. Compiled by the Government of Burma. Published 1901. Foolscap folio, paper cover. As. 3, or 3½*d.* (1*a.*)

List, Civil.

The Quarterly — for Burma. List of Officers in Civil employ in Burma, with full particulars. Compiled by the Government of Burma. Royal 8vo, paper cover. Issued quarterly. Re. 1, or 1*s.* 6*d.* (3*a.* 6*p.*) (each quarter).

Manuals.

The Burma Account —. Published by the Accountant-General, Burma, under authority of the Local Government. Third Edition, super-royal, stiff board, cloth back. Published 1909. Rs. 2-8, or 3*s.* 9*d.* (5*a.* 6*p.*)

Cattle-trespass Act —. Containing the Cattle-trespass Act, 1871, as amended by Act I of 1891, with notifications and rules thereunder. Corrected up to 1st June 1904. Compiled by the Government of Burma. As. 4, or 4½*d.* (6*p.*) In Burmese, As. 8, or 9*d.* (1*a.*)

Burma Excise —. Containing the Excise Act, 1896 (XII of 1896), the Burma Excise Law Amendment Act, 1904 (Burma Act III of 1904), and the rules and directions thereunder in force in Burma, also Act XVI of 1863 (corrected up to the 1st April 1905). Compiled by the Financial Commissioner, Burma. Published in 1906. Super-royal 8vo, stiff board, cloth back. In Burmese. Re. 1-4, or 1*s.* 10½*d.* (4*a.* 6*p.*)

District Office —. Departments of works, classes of documents, registers, correspondence, etc. Compiled by the Government of Burma. Published 1905. Super-royal, stiff board, cloth back. As. 12, or 1*s.* (2*a.* 6*p.*)

Drill — for the use of the Burma Police. Compiled by Mr. W.-W. FORBES, 16mo. stiff board, cloth back. Published 1909. As. 12, or 1*s.* 1½*d.* (1*a.*)

Examination —. Manual of Examination Rules for Government Officers and for admission to the Government Service in Burma. Corrected up to 30th September 1909. Compiled by the Government of Burma. Published 1909. Royal 8vo, stiff board, cloth back. As. 12, or 1*s.* 1½*d.*

Excise —. Containing the Excise Act (XII of 1896), the Burma Excise Law Amendment Act (III of 1904) and the rules and directions thereunder in force in Burma. Also Act XVI of 1863. Corrected up to 1st July 1909. Compiled by the Financial Commissioner, Burma. Published 1909. Super-royal, stiff board, cloth back. Re. 1, or 1*s.* 6*d.* (2*a.* 6*p.*)

Famine — for Burma. Containing the general principles underlying famine administration, explaining the more formal exposition of the rules found in the Provincial Famine Code, and giving practical hints as to the most effective methods of giving effect to the instructions contained in the Code. Compiled by the Government of Burma. Published 1906. Royal 16mo, paper cover. As. 4. (6*p.*)

The Burma Fisheries —. The Burma Fisheries Act, 1905, and the Rules and Directions thereunder, and so much of the Upper Burma Land Revenue Regulation, 1889, as refers to fisheries and the rules and directions thereunder. Corrected up to 1st January 1909. Compiled by Financial Commissioner, Burma. Published 1909. Royal, stiff board, cloth back. As. 12, or 1s. 2d. (2a.)

Income Tax —. Containing the Income Tax Act with rules and directions issued thereunder in force in Burma. Compiled by Financial Commissioner, Burma. Published 1905. Super-royal, stiff board, cloth back. Re. 1-4, or 1s. 10½d. (2a. 6p.)

Jails —. Containing the rules for the superintendence and management of jails in Burma. Compiled by the Government of Burma. Published 1906. Super-royal, stiff board, cloth back. Rs. 4-8 (6a. 6p.)

Municipal —. Containing the Burma Municipal Act, 1898, as amended by Burma Act III of 1902 and Burma Act II of 1903, and the General Rules Notifications and Circulars issued thereunder. Corrected up to 16th March 1904. Compiled by the Government of Burma. Published 1904. Super-royal, stiff board, cloth back. Rs. 2, or 3s. (4a.)

Opium —. Containing the Opium Act I, of 1878, with the rules and directions issued thereunder in force in Burma. Corrected up to 1st November 1904. Compiled by the Financial Commissioner, Burma. Published 1904. Super-royal, stiff board, cloth back. As. 9, or 10d. (3a.)

Rules —. Local Rules and Orders made under enactments applying to Burma corrected up to 25th July 1908. Compiled by the Government of Burma. Published 1909. Super-royal, stiff board, cloth back. Vol. I, As. 12, or 1s. 1½d. Vol. II, Re. 1-8, or 1s. 6d. (3a. 6p.)

Sub-divisional and Township Office —. Departments of works, classes of documents, register, correspondence, etc., with appendices. Compiled by the Government of Burma. Second edition, 1904. Super-royal, stiff board, cloth back. As. 9, or 10d. (2a.); in Burmese, As. 12, or 1s. 1½d. (1a. 6p.)

The Lower Burma Town and Village Lands Manuals containing the Lower Burma Town and Village Lands Act, 1898, as amended by Burma Act 1 of 1907, together with the Notifications, Rules, Directions and Forms thereunder. Corrected up to the 26th October 1908. Published 1909. Stiff board, cloth back. As. 10, or 1s. 1d. (2a.).

Village Headman's —. Upper Burma. Dealing with the appointment, privileges, powers, and duties of Village Headmen. Compiled by the Government of Burma. Published 1904. Super-royal 8vo, paper cover. In English or Burmese corrected up to 23rd March 1907. As. 4, or 4½d. (1a.)

Village Headman's —. Lower Burma. Dealing with the appointment, privileges, powers, and duties of Village Headmen. Compiled by the Government of Burma. Published 1907. Third edition. As. 4, or 4½d. (6p.) In Burmese. As. 4, or 4½d.

The Burma Village —. Containing the Burma Village Act, 1907 (VI of 1907), and Rules and Orders issued thereunder. Corrected up to 31st December 1908. Compiled by the Government of Burma. Published 1909. Stiff board, cloth back. As. 8, or 9d. (2a.)

The Cultivator's Loan Manual containing the Land Improvement Loans Act, 1883, the Agriculturists' Loans Act, 1884, and the rules and instructions thereunder in force in Burma corrected up to 1st July 1909. Compiled

by Financial Commissioner, Burma. Published 1909. Stiff board, cloth back. As. 10, or 11d. (1a. 6p.)

Mayo.

Report on the — Sailors' Home, Rangoon. Foolscap folio, paper cover. For the years : 1901, As. 3, or 3½d. (6p.); 1902, As. 3, or 3d. (6p.); and 1903, As. 3, or 3½d. (1a.)

Medical School.

Report on the working of the — Rangoon, for 1907, As. 1-6; and 1908, As. 4, or 4d. (1a.)

Monograph.

A Monograph on Iron and Steel Work in Burma. By E.-N. BELL, I.C.S. Rs. 6-8, or 9s. 9d.

Municipalities.

Report on the working of the Rangoon Municipality for the year 1901-02. Compiled by the Government of Burma. Published 1902. Foolscap folio, paper cover. As. 12, or 1s. 1½d. (6p.)

Resolution reviewing the Reports on the Working of the — in Burma. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio, paper cover. For the years : 1898-99, Re. 1-12, or 2s. 8d. (1a.); 1900-01, Re. 1, or 1s. 6d. (1a.); 1901-02, As. 10, or 11d. (1a.); 1902-03 and 1903-04, As. 15, or 1s. 5d. (1a.) (each year); 1904-05, As. 10, or 11d. (1a.); 1905-06, Re. 1, or 1s. 6d. (1a.); 1906-07, Re. 1, or 1s. 6d.; and 1907-08, Re. 1-2; and 1908-09, Re. 1-4, or 1s. 10½d. (1a.)

Names, Geographical.

List of — of which the Burmese Orthography has been authorized by the Text Book Committee. Compiled by the Director of Public Instruction in Burma. Royal 8vo, paper cover. As. 3, or 3½d. (1a.)

Palaungs.

A note on the — of Hsipaw and Tawngpeng. Containing the History on the Palaungs of Hsipaw and Tawngpeng with photographs and map. Compiled by the Superintendent, Gazetteer Revision. Published 1906. Royal 8vo, paper cover. Re. 1-8, or 2s. 3d. (1a.)

Patammawdana Sadan.

Patammawdana Sadan. Compiled by the Director of Public Instruction, Burma. Published 1905. Foolscap folio, paper cover. In Burmese. As. 3, or 3½d. (6p.)

Plague.

The Burma — Manual. Containing the Epidemic Diseases Act, 1897, and Rules, Orders, and Notifications issued thereunder. Compiled by the Government of Burma. Published 1905. Super-royal 8vo, stiff board, cloth back. As. 12, or 1s. 1½d. (2a. 6p.)

Pleaders.

Pleaders of the Chief Court and of the Subordinate Courts and Revenue Offices of Lower Burma. Rules for the qualification, admission, and certificates of —. Compiled by the Registrar, Chief Court, Lower Burma. Royal 8vo, paper cover. As. 5, or 5½d. (6p.)

Police.

Burma — Manual.

Volume II. — A Hand-book containing portions of Criminal Procedure and Penal Codes, of the Evidence Act, and of certain Special and Local Acts bearing on Police Action and Procedure. By the Inspector-General of Police. Burma. Published 1900. Super-royal 8vo, full cloth bound. Re. 1-8, or 2s. 3d. (4a.)

Military — Manual for Burma. Orders and Rules made for the Military Police of Burma by Lieut.-Colonel C. S. F. PEILE, Inspector General of Police, Burma. By the Inspector General of Police, Burma. Published 1901. Super-royal, stiff board, full calico. Re. 1, or 1s. 6d. (2a. 6p.)

Rangoon — Manual. Containing Orders and Rules for the Rangoon Police. By R. G. P. P. McDONNELL, Commissioner of Police. Published 1901. Super-royal, stiff board. Rs. 4-8, or 6s. 9d. (3a.)

Police Supply and Clothing Manual containing orders and rules for the guidance of officers of Civil and Military Police. Compiled by the Deputy Inspector General of Police, for supply and clothing. Published 1908, super-royal, cloth bound. Re. 1-2 or 1s. 6d. (2a.)

Report on the — Administration of Burma. Strength, cost, efficiency of the Police in detecting the various kinds of crimes against the State and against property and person. Compiled by the Deputy Inspector-General of Civil Police. Foolscap folio, paper cover. For the years : 1899, Rs. 2, or 3s. (2a. 6p.); 1900, Re. 1-8, or 2s. 3d. (2a.); 1901, Re. 1-2, or 1s. 8d. (1a. 6p.); 1902, Re. 1-5, or 1s. 11½d. (2a.); 1903, Re. 1-8, or 2s. 3d. (2a.); 1904, Re. 1-8, or 2s. 3d. (1a. 6p.); 1905, Re. 1-4 (1a. 6p.); 1906, Re. 1, or 1s. 6d.; 1907, Re. 1, or 1s. 6d.; and 1908, Re. 1 or 1s. 6d. (1a.)

Report on the Rangoon Town — of Burma. Report on the working of the Town Police as reorganised by the Rangoon Police Act. 1899. Compiled by the Commissioner of Police. Foolscap folio, paper cover. For the years : 1899, As. 14, or 1s. 4d. (1a. 6p.); 1900, As. 12, or 1s. 1½d. (1a. 6p.); 1901, As. 10, or 11d. (1a. 6p.); and 1902 to 1908, Re. 1, or 1s. 6d. (1a.) (each year).

Report on the — Supply and Clothing Department in Burma. Statistics regarding the Police Supply and Clothing. Compiled by the Deputy Inspector-General of Civil Police. Foolscap folio, paper cover. For the years : 1899-1900, As. 6, or 7d. (1a.); 1900-01 and 1901-02, As. 2, or 2½d. (1a.) (each year); 1902-03, As. 2, or 2d. (6p.); 1903-04, As. 4, or 4½d. (1a.); 1904-05, As. 6, or 6½d. (6p.); 1905-06, 1907-08, 1908-09, As. 4, or 4½d. (6p.) (each year).

Precious Stones.

Manual of Rules relating to —, Mines and Mineral Oils in force in Burma on 1st August 1905. Compiled by the Financial Commissioner, Burma. Super-royal 8vo, stiff board, cloth back. As. 8, or 9d. (2a.)

Prison.

Prison Administration of Burma. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio, stiff cover. For the years : 1899, Rs. 2, or 3s. (2a.); 1900, 1901, and 1902, Re. 1-8, or 2s. 3d. (1a. 6p.) (each year); 1903, Re. 1-8, or 2s. 3d. (2a.); 1904, Re. 1-8, or 2s. 3d. (1a. 6p.); 1905, Rs. 2, or 3s. (1a. 6p.); 1906, Rs. 2, or 3s. (1a. 6p.); 1907, Rs. 2, or 3s.; and 1908, Rs. 2-4, or 3s. 4½d. (1a. 6p.)

Rainfall.

Report on the — in Burma for the year ending 31st March 1900. Compiled by the Director, Department of Land Records and Agriculture. Published 1900. Foolscap folio, paper cover. As. 8, or 9d. (1a.)

Red Karen.

Elementary Hand-book of — Language. By Captain R. J. R. BROWN, I.S.C. Published 1900. Super-royal 8vo, stiff board, cloth back. Re. 1-8, or 2s. 3d. (2a.)

Reformatory.

Annual Report of the Insein —. Compiled by the Government of Burma, Foolscap folio, paper cover. For the years : 1900 and 1901, As. 3, or 3½d. (1a.) (each year); 1902, As. 3, or 3d. (6p.); 1903, As. 3, or 3½d. (1a.); 1904 and 1905, As. 3, or 3d. (6p.) (each year); 1906, As. 4, or 4½d. (6p.); 1907, As. 4, or 4½d.; and 1908, As. 4, or 4½d. (6p.)

Registration.

Notes on the — Department in Burma. Notes and Statistics concerning the work of Registration of Deeds Department. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio, paper cover. For the years : 1899-1900, Re. 1-4, or 1s. 10½d. (1a. 6p.); 1900-01, As. 14, or 1s. 4d. (1a.); (triennium) 1899-1900 to 1901-02, Re. 1-4, or 1s. 10½d. (1a. 6p.); 1902, As. 9, or 10d. (1a.); 1903, As. 8, or 9d. (1a.); 1904, As. 10, or 11½d. (1a.); 1905, As. 6, or 7d. (1a.); 1906, As. 6, or 7d. (6p.); triennium ended 31st December 1907, As. 10, or 10d.; and 1908 As. 8, or 9d. (1a.)

Registration of Deeds Manual, Lower Burma, 1904. Containing the Indian Registration Act, 1877, and rules and directions thereunder in force in Lower Burma. Compiled by the Financial Commissioner Burma. Super-royal 8vo. Re. 1, or 1s. 6d. (3a.) In Burmese. As. 14, or 1s. 4d. (3a. 6p.)

The Upper Burma Registration of Deeds Manual containing the Upper Burma Registration Regulation, 1897, and the Notifications, Rules and Directions issued thereunder and in force in Upper Burma. Corrected up to 1st October 1908. Compiled by the Financial Commissioner, Burma. Super-royal. Published 1908. Stiff board, cloth back. As. 12, or 1s. 2d. (1a. 6p.)

Regulations, Civil Service.

Burma Supplement to the —. Compiled by the Accountant General, Burma. Published 1909. 2nd Edition. Super-royal, stiff board, cloth back. As. 12, or 1s. 1½d. (1a. 6p.)

Revenue.

Report on the — Administration of Burma. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio, paper cover. For the years : 1899-1900, Rs. 4-8, or 6s. 9d. (4a. 6p.); and 1900-01, Re. 1, or 1s. 6d. (2a.)

Rules and Orders applying to the Chief Court, Lower Burma, and Court of Small Causes, Rangoon. Corrected up to 1st March 1907. Compiled by the Registrar, Chief Court, Lower Burma. As. 10, or 11½d. (1a.)

Rulings.

Upper Burma —, 1892-1896. Rulings of the Judicial Commissioner, Upper Burma, during 1892-1896. Compiled by the Judicial Commissioner, Upper Burma, Super-royal 8vo, paper cover. Volume I. — Criminal, Rs. 2, or 3s. (5a.); Volume II. — Civil, Rs. 4, or 6s. (6a.)

Upper Burma —, 1897-1901. Compiled by the Judicial Commissioner, Upper Burma. Super-royal 8vo, stiff board, cloth back. Volume I. — Criminal, Rs. 3-8, or 5s. 3d. (4a. 6p.); Volume II. — Civil, Rs. 4-8, or 6s. (6a. 6p.)

Selected Judgments and — of the Court of the Judicial Commissioner and of the Special Court, Lower Burma, for the period extending from 1872-1892. Second edition. Compiled by the Registrar, Chief Court, Lower Burma. Super-royal 8vo, stiff board, cloth back. Rs. 3, or 4s. 6d. (6a. 6p.)

A reprint of the Printed Judgments and — of the Court of the Judicial Commissioner, Lower Burma, and the Special Court for the period extending from 1893-1900. Compiled by the Registrar, Chief Court, Lower Burma. Super-royal 8vo, stiff board, cloth back. Rs. 3-4, or 4s. 10½d. (8a.)

Lower Burma — being the Printed Judgments of the Chief Court of Lower Burma. Volume I, 1900-1902. Re. 1-12, or 2s. 7½d. (5a.). Volume II, 1903-1904. Re. 1-12, or 2s. 7½d. (3a. 6p.)

Sales, Transfers, etc.

Notes on the statistics regarding sales, transfer, rents, and prices of produce collected by the Land Records Department in the Districts under Supplementary Survey in Lower and Upper Burma in 1898-99. By the Director of the Department of Land Records and Agriculture. Published 1900. Foolscap folio, paper cover. Rs. 12, or 18s. (4a. 6p.)

Salt.

Report on the Administration of the — Revenue in Burma. Production and consumption, distribution, and prices of salt in Burma. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio, paper cover. For the years : 1899, As. 6, or 6½d. (1a.); 1900, As. 6, or 6½d. (1a. 6p.); 1901, As. 4, or 4½d. (1a.); 1902, As. 4, or 4½d. (6p.); 1903 and 1904, As. 4, or 4½d. (1a.) (each year); 1905, As. 6 (6p.); 1906, As. 6, or 7d. (1a.); 1907, As. 6, or 7d.; and 1908, As. 6 or 7d. (1a.)

Sanitation.

Report on the Sanitary Administration of Burma. Vital Statistics; history of the chief diseases and of sanitary works in Burma. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio, paper cover. For the years : 1899, Rs. 2, or 3s. (2a.); 1900, As. 10, or 11d. (1a. 6p.); 1901, As. 14, or 1s. 4d. (1a. 6p.); 1902, As. 15, or 1s. 5d. (1a.); 1903, Re. 1-4, or 1s. 10½d. (1a. 6p.); 1904, Re. 1-8, or 2s. 3d. (1a. 6p.); 1905, Re. 1 (1a.); 1906, Re. 1-2, or 1s. 8½d. (1a.); 1907, Re. 1-2; and 1908, Re. 1-4 or 1s. 10d. (1a.)

Season and Crop.

Season and Crop Report of Burma. Rainfall and harvest, agricultural stock, prices obtainable by cultivators, etc. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio, paper cover. For the years ending 30th June, 1902, As. 5, or 5½d. (1a.); 1903 and 1904, As. 8, or 9d. (1a.) (each year); 1905 and 1906, As. 6, or 6½d. (1a.) (each year); 1907, 1908 and 1909, As. 8, or 9d. (each year).

Services, History of.

History of Services in Burma. Compiled by the Government of Burma. Royal 8vo, paper cover.

(PUBLICATIONS OF THE GOVERNMENT OF BURMA.)

Volume I. — Services of Gazetted Officers. Corrected up to the 1st July of each of the years, 1900 and 1901, Rs. 2-8, or 3s. 6d. (4a. 6p.) (each year); 1902 and 1903, Rs. 2-12, or 4s. 1½d. (4a. 6p.) (each year); 1904 and 1905, Rs. 3, or 4s. 6d. (5a. 6p.) (each year); 1906, Rs. 3-4 (6a.); 1907, Rs. 3-8, or 5s. 3d.; 1908, Rs. 4, or 6s.; and 1909, Rs. 4 or 6s. (7a.)

Volume II. — Services of other Officers. Corrected up to the 1st July of each of the years, 1900, 1901, 1904, Re. 1-8, or 2s. 3d. (2a. 6p.) (each year); 1905, Re. 1-8, or 2s. 6d. (3a.); 1906, Re. 1-8 (3a.); 1907, 1908 and 1909, Rs. 2, or 3s. (each year.) (4a.)

Settlement.

AKYAB DISTRICT. Report on the revision settlement operations in the —. Season 1902-03. General changes in the re-settled area; economic changes; revision proposals; appendices and maps. Compiled by the Government of Burma. Published 1904. Foolscap folio, paper cover. Rs. 4, or 6s. (2a.)

AKYAB DISTRICT. Report on the summary settlement of three cadastrally surveyed circles in the —. Season 1903-04. General description of the country, past assessment and fiscal history, proposed assessment rates, appendices and maps. Compiled by the Government of Burma. Published 1905. Foolscap folio, paper cover. As. 14, or 1s. 2d. (1a.)

BASSEIN AND MYAUNGMYA DISTRICTS. Report on the settlement operations in the —. Season 1901-02. Compiled by the Government of Burma. Published 1903. Foolscap folio, paper cover. Rs. 5, or 7s. 6d. (2a. 6p.)

KANI AND PALE TOWNSHIPS, LOWER CHINDWIN DISTRICT. Report on the summary settlement operations in the remaining portions of the —. Season 1903. General description of the country, general condition of the people, soil, classification and assessment groups, proposed assessment, appendices and maps. Compiled by the Government of Burma. Published 1905. Foolscap folio, paper cover. Re. 1-8, or 2s. 3d. (1a. 6p.)

SAMON VALLEY TRACT. Report on the summary settlement operations in the —. Season 1903-04. Compiled by the Government of Burma. Published 1908. Foolscap folio, paper cover. Rs. 2-8, or 7s. 6d.

KATHA DISTRICT. Report on the settlement operations in the —. Season 1903-04. Compiled by the Government of Burma. Published 1908. Foolscap folio, paper cover. Rs. 12, or 18s.

BAWN Circle of the PEGU DISTRICT. Report on the settlement operations in the —. Season 1900-01. Description of country, condition of people, past and proposed assessment. With maps. Compiled by the Government of Burma. Published 1902. Foolscap folio, paper cover. Rs. 4-2, or 6s. 2d. (1a. 6p.)

AKYAB DISTRICT. Report on the revision settlement operations in the —. Season 1903-04. General changes in the resettled area, economic changes, assessment proposals, appendices and maps. Compiled by the Government of Burma. Published 1905. Foolscap folio, paper cover. Rs. 4-8, or 6s. 9d. (2a.)

HENZADA DISTRICT. Report on the settlement of certain areas in the —. Season 1900-01. Compiled by the Government of Burma. Published 1902. Foolscap folio, paper cover. Rs. 4, or 6s. (1a. 6p.)

HENZADA DISTRICT. Report on the revision settlement operations in the —. Season 1900-01. Description of country, condition of people, past and proposed assessment. With

(PUBLICATIONS OF THE GOVERNMENT OF BURMA.)

maps. Compiled by the Government of Burma. Published 1902. Foolscap folio, paper cover. Rs. 8, or 12s. (2a.)

HANTHAWADDY DISTRICT. Report on the settlement operations in the —. Season 1903-04. General description of the country, general condition of the people, past assessment and fiscal history, progress of the country, assessment proposals, appendices and maps. Compiled by the Government of Burma. Published 1905. Foolscap folio, paper cover. Rs. 4, or 6s. (2a.)

INSTRUCTIONS TO REVISION OFFICERS. Supplementary instructions to the directions to Settlement Officers and to the directions to the Revenue Officers concerning supplementary survey. By the Director, Department of Land Records and Agriculture. Published 1900. Royal 8vo, stiff board, cloth back. As. 4, or 5d. (1a.)

INSTRUCTIONS FOR REVISION — in Lower Burma. Principles of revision. Method of revision, matters for consideration when proposing assessment rates. Compiled by the Government of Burma. Published 1907. Super-royal 8vo, paper cover. As. 8, or 9d.

MAGWE DISTRICT. Report on the settlement operations in the —. Season 1897-1903. Compiled by Government of Burma. Published 1905. Foolscap folio, paper cover. Rs. 8-6, or 12s. 7d. (5a.)

MERGUI DISTRICT. Report on the settlement operations in the —. Season 1905-06. Compiled by the Government of Burma. Published 1908. Foolscap folio, paper cover. Rs. 8, or 12s.

MANDALAY CANAL TRACT, MANDALAY DISTRICT. Report on the revision settlement operations in the —. Season 1904-06. Compiled by the Government of Burma. Published 1908. Foolscap folio, paper cover. Rs. 4-8, or 6s. 9d.

MYAUNGMYA AND THONGWA DISTRICTS. Report on the settlement operations in the —. Season 1902-03. Compiled by Government of Burma. Published 1904. Foolscap folio, paper cover. Rs. 4, or 6s. (2a.)

PROME DISTRICT. — Report on the revision settlement operations in the —. Season 1900-01. Description and general changes of area; Revision proposals; Garden and miscellaneous cultivation with map. Compiled by the Government of Burma. Published 1902. Foolscap folio, paper cover. Rs. 5, or 7s. 6d. (3a.)

PROME DISTRICT. Report on the settlement operations in the —. Season 1903-04. General description of the country, general condition of the people, past assessment and fiscal history, progress of the country, assessment proposals, appendices and maps. Compiled by the Government of Burma. Published 1905. Foolscap folio, paper cover. Rs. 6-8, or 9s. 3d. (3a.)

PYAPON DISTRICT. Report on the settlement operations in the —. Season 1906-07. Rs. 6, or 9s. (2a. 6p.)

AMHERST DISTRICT. Report on the settlement operations in the —. Season 1906-07. Rs. 6, or 9s. (2a. 6p.)

SAGAING DISTRICT. Report on the settlement operations in the —. Season 1893-1900. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio, paper cover. Rs. 17-12, or £ 1 5s. 7½d. (8a. 6p.)

THARRAWADDY DISTRICT. Report on the revision settlement operations in the —. Season 1900-01. General changes in the revision area; economic changes; revision proposals. With maps. Compiled by the Government of Burma. Published 1902. Foolscap folio, paper cover. Rs. 2-12, or 4s. 1½d. (2a.)

THARRAWADDY DISTRICT. Report on the settlement operations in the —. Season 1903-04. General description of the country, general condition of the people, past assessment and fiscal history, progress of the country, proposed assessment rates, appendices and maps. Compiled by the Government of Burma. Published 1905. Foolscap folio, paper cover. Rs. 2-8, or 3s. 9d. (1a. 6p.)

THAYETMYO DISTRICT. Report on the settlement operations in the —. Season 1900-01. Compiled by the Government of Burma. Published 1902. Foolscap folio, paper cover. Rs. 6, or 9s. (3a.)

SANDOWAY DISTRICT. Report on the summary settlement operations in the —. Season 1905-06. Compiled by the Government of Burma. Published 1908. Foolscap folio, paper cover. Rs. 4, or 6s.

SHWEDO DISTRICT. Report on the settlement operations in the —. Season 1900-06. Compiled by the Government of Burma. Published 1908. Foolscap folio, paper cover. Rs. 15, or £ 1 2s. 6d.

Shan States.

Report on the Administration of the —. The administration of the Southern and Northern Shan States. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio, paper cover. For the years : 1899-1900, Re. 1, or 1s. 6d. (2a.); 1900-01, Re. 1-8, or 2s. 3d. (2a.); 1901-02, Re. 1-3, or 1s. 9½d. (1a. 6p.); 1902-03, Re. 1-10, or 2s. 5d. (1a. 6p.); 1904-05, Rs. 3, or 4s. 6d. (2a. 6p.); 1905-06, Rs. 3-8 (2a.); 1906-07, Rs. 3-8, or 5s. 3d.; 1907-08, Rs. 3, or 4s. 6d.; and 1908-09, Rs. 3-8 or 5s. 3d. (2a.)

Silk.

Monograph on — in Burma with litho plates. By J. P. HARDIMAN, I.C.S. Published 1901. Royal 8vo, stiff board, cloth back. Rs. 3, or 4s. 6d. (2a.)

Silver Work.

Silver Work of Burma, with photographs. By H. L. TILLY, Chief Collector of Customs, and P. KLIEN. Super-royal, foolscap, stiff boards, cloth back. Rs. 10, or 15s. (5a. 6p.)

Modern Burmese —, with photographs. By H. L. TILLY, Chief Collector of Customs. Super-royal, foolscap, stiff boards, cloth back. Rs. 8-8, or 12s. 9d. (4a.)

Stamp.

Note on the Administration of the — Revenue in Burma. Statistical information on the working of the Stamp Law. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio, paper cover. For the years : 1899-1900, Re. 1, or 1s. 6d. (1a.); 1900-01 and (triennium) 1899-1900 to 1901-02, As. 7, or 8d. (1a.) (each); 1902-03 and 1903-04, As. 5, or 5½d. (1a.) (each year); 1904-05 and 1905-06, As. 6, or 7d. (6p.) (each year); 1906-07, As. 6, or 6½d.; for the three years ended the 31st December 1908, As. 6, or 7d.; and 1908-09, As. 6, or 7d. (1a.)

The Burma — Manual, 1903, containing the Court Fees Act, 1870 (VII of 1870), the Indian Stamp Act, 1899 (II of 1899), and Rules and Directions thereunder in force in Burma. Compiled by the Government of Burma. Published 1903. Super-royal 8vo, stiff boards, cloth back. Re. 1-4, or 1s. 10½d. (3a. 6p.) In Burmese, Rs. 4, or 6s. (5a. 6p.)

The Burma — Manual, 1909, containing the Court Fees Act, 1870 (VII of 1870), the Indian Stamp Act, 1899 (II of 1899) and the Rules, Notifications and Directions thereunder in force in Burma, corrected up to 1st August 1909. Compiled by the Financial Commissioner, Burma. Published 1909. Super-royal stiff board, cloth back. Re. 1 or 1s. 6d. (4a.)

Steamers.

Report on the Government —, Vessels, and Launches in Burma. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio, paper cover. For the years : 1899-1900, As. 8, or 9d. (1a. 6p.); 1900-01 to 1904-05, As. 10, or 11d. (1a.) (each year); and 1905-06, As. 12 (6p.); 1906-07, As. 12, or 1s. 1d.; 1907-08, Re. 1-8; and 1908-09, Re. 1-8, or 2s. 3d. (6p.)

Steam Launches.

Rules for the custody and control of Government — and vessels in Burma. Published 1907. Super-royal 8vo, paper cover. As. 3, or 3½d. (6p.)

Survey.

Burma Revenue — Class Scheme, 1903. Rules regarding admission, course of study, fees payable, examinations, etc. Royal 8vo. As. 2, or 2½d. (6p.)

Supplementary — in Upper Burma. Directions to Revenue Officers concerning —. Compiled by the Government of Burma. Super-royal 8vo, stiff boards, cloth back. In Burmese. As. 8, or 9d. (1a. 6p.)

Survey Manual for Land Records Officers. Compiled by the Settlement Commissioner and Director of Land Records and Agriculture, Burma. Published 1906. Super-royal 8vo, stiff boards, cloth back. As. 8 (1a. 6p.)

Tables, Calculating.

Part I, revised and enlarged, containing tables of logarithms, traverse levelling, interest, exchange, loans, advances, wages, etc. Compiled by the Assistant Director of Land Records and Agriculture. Foolscap, folio, stiff board. Re. 1, or 1s. 4d. (4a.)

Parts I and II. Part I — Survey Section. Part. II — General. In English and Burmese. Rs. 2, or 2s. 8d. (7a. 6p.)

Tables, Conversion.

Conversion tables for use in connection with the preparation of the half monthly report of prices current of food grains and other commodities. In English. As. 8, or 9d. (1a.)

Tariff Guide.

Customs — containing orders relating to the rules of Customs and other duties leviable in Custom Houses in Burma. Published by the Chief Collector of Customs, Burma. Super-royal 8vo, paper cover. As. 6, or 6¾d. (6p.)

Trade and Navigation.

Annual Statement of the Sea-borne — of Burma for the year ending 31st March 1900. By the Chief Collector of Customs, Burma. Published 1901. Royal folio, thin boards. Volume I — Foreign, Rs. 12, or 18s. (6a.). Volume II — Coasting, Rs. 5-8, or 8s. 3d. (3a. 6p.)

Annual Statement of the Sea-borne — of Burma. Part I — Foreign. Part II — Coasting. By the Chief Collector of

Customs, Burma. Foolscap folio, stiff board, cloth back. For the years : 1900-01, 1901-02, and 1902-03, Rs. 8, or 12s. (3a. 6p.) (each year); 1903-04, Rs. 9, or 13s. 6d. (4a. 6p.); 1904-05, Rs. 9, or 13s. 6d. (3a. 6p.); 1905-06, Rs. 8-8 (5a.); 1906-07, Rs. 8-8, or 12s. 9d.; 1907-08, Rs. 8-8, or 12s. 9d.; and 1908-09, Rs. 8-8, or 12s. 9d. (5a.)

Memorandum on the Trade between Burma and adjoining Foreign Countries, for the year ending 31st March 1900. Containing the exports and imports of trade between Burma and adjoining Foreign countries for the year 1899-1900. Compiled by the Government of Burma, Published 1900. Foolscap folio, paper cover. Re. 1-12, or 2s. 7½d.

Note on the Transfrontier Trade of Burma. Foolscap folio, paper cover. For the years : 1900-01, Re. 1-6, or 2s. 1d. (1a.); 1902-03 and 1903-04, As. 12, or 1s. 1½d. (1a.) (each year); and 1904-05 and triennial period ending 31st March 1905, Re. 1, or 1s. 6d. (1a.); 1905-06, Re. 1 (1a.); 1906-07, Re. 1, or 1s. 6d.; 1907-08 and the triennial period ending 31st March 1908, Re. 1-8; and 1908-09, Re. 1-8, or 2s. 3d. (1a.)

Report on the — of Burma. Annual Review of the Trade of Burma. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio, paper cover. For the years : 1899-1900, Re. 1, or 1s. 6d. (1a. 6p.); and 1900-01 and 1901-02, As. 8, or 9d. (1a.) (each year).

Report on the Maritime Trade of Burma. Compiled by the Chief Collector of Customs. Foolscap folio, paper cover. For the years : 1902-03, 1904-05, 1905-06 and 1906-07, As. 10, or 11d. (1a.) (each year); 1907-08, As. 12, or 1s. and 1908-09, As. 12, or 1s. 1d. (1a.)

Report on the Trade between Burma and the adjoining Foreign Countries during the year 1901-02 and the triennial period ending 31st March 1902. Foolscap folio, paper cover. Re. 1-12, or 2s. 7½d. (1a.)

Transliteration.

Tables for the — of Shan Names into English. Compiled by the Government of Burma. Published 1900. Royal 8vo, paper cover. As. 2, or 2d. (6p.)

Treasury.

Treasury Manual, Burma, 5th Edition. Published 1909. Compiled by the Accountant-General, Burma. Super-royal, stiff board, cloth back. Re. 1, or 1s. 6d. (2a. 6p.)

Vaccination.

Notes and Statistics on — in Burma. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio, paper cover. For the years : 1899-1900, As. 8, or 9d. (1a.); 1900-01, As. 7, or 8d. (1a.); (triennium) 1899-1900 to 1901-02, As. 9, or 10d. (1a.); 1902-03 and 1903-04, As. 5, or 5½d. (1a.) (each year); (triennium) 1902-03 to 1904-05, As. 8, or 9d. (1a.); 1905-06, As. 8 (1a.); 1906-07, As. 8, or 9d.; and for the years 1905-06 to 1907-08, As. 9, or 10d.; and for the year 1908-09, As. 8 or 9d. (1a.)

Veterinary.

Annual Report of the Civil — Department, Burma. Work of the Veterinary Department during the year detailed. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio,

paper cover. For the years ending 31st March, 1900. As. 12, or 1s. 1½d. (1a. 6p.); 1901 and 1902, As. 4, or 4½d. (1a.) (each year); 1903, As. 7, or 8d. (1a.); 1904, As. 6, or 7d. (1a.); 1905, As. 10, or 11d. (1a.); 1906, As. 8 (1a.); 1907, As. 12, or 1s. 1d.; 1908; As. 12, or 1s.; and 1d.; 1909, As. 12, or 1s. 2d. (1a.)

Village.

Village Administration in Burma. Resolution on —. Compiled by the Government of Burma. Foolscap folio, paper cover. For the years : 1901, As. 6, or 6½d. (6p.); 1902 and 1903, As. 5, or 5½d. (1a.) (each year); 1904, As. 3, or 3d. (6p.); 1905, As. 4 (6p.); 1906-07, As. 4, or 4½d.; 1907, As. 6, or 7d.; and 1908, As. 6, or 7d. (1a.)

Wa.

A few notes on —. By Captain DRAGE. A grammar and vocabulary of Wa language. Super-royal 8vo, full cloth bound. Rs. 2, or 3s. (1a. 6p.)

Wild-Animals.

Report on the Extermination of — and Snakes in Burma for the year 1900. Compiled by the Government of Burma. Published 1901. Foolscap folio, paper cover. As. 8, or 9d. (6p.)

Wood-Carving.

Wood Carving of Burma with Photographs. By H. L. TILLY, Chief Collector of Customs, and P. KLIER. Super-royal, foolscap. Rs. 12, or 18s. (4a. 6p.)

II

ACTS OF THE BURMA LEGISLATIVE COUNCIL ⁽¹⁾.

NO.	TITLE.	PRICE.		
		Rs.	a.	p.
	1898.			
I	Burma General Clauses.....	0	2	0
II	Burma Ferries.....	0	3	0
III	Burma Municipal.....	1	2	0
IV	Lower Burma Towns and Village Lands.....	0	5	0
	A collection of the Acts passed by the Lieutenant-Governor of Burma, 1898..	0	8	0
	1899.			
I	Burma Gambling.....	0	2	0
II	An Act to amend the Burma Ferries Act, 1898.....	0	1	0
III	An Act to amend the Burma Military Police Act, 1887.....	0	2	0
IV	Rangoon Police.....	0	6	0
	1900.			
I	Amendment to Rangoon Water-Works Act, 1884.....	0	1	0
II	Amendment to Burma Vaccination Law.....	0	1	0

(1) D'après les pages 99-101 du *General Catalogue*..., Part II..., No. 17, 1909. — Voir supra col. 467.

NO.	TITLE.	PRICE.
		Rs. a. p.
	1901.	
I	Amendment to Burma Land Revenue Act.....	0 1 0
II	Amendment to Burma Military Police Act.....	0 2 0
III	Amendment to Upper Burma Towns Regulation, 1891, and Lower Burma Towns Act, 1892.....	0 2 0
IV	Amendment to the Lower Burma Courts Act.....	0 1 0
	Effect of Legislation by the Lieutenant-Governor of Burma, 1898-99 and 1900-01.....	0 1 0
	1902.	
I	An Act to amend the Upper Burma Village Regulation, 1887, and Lower Burma Village Act, 1889.....	0 2 0
II	An Act to amend the Rangoon Police Act, 1899.....	0 2 0
III	An Act to amend the Burma Municipal Act, 1898.....	0 2 0
IV	Burma Forest.....	0 7 0
	Effect of Legislation by the Lieutenant-Governor of Burma in Council 1902.....	0 1 0
	A Collection of Burma Acts, 1899 to 1902.....	0 6 0
	1903.	
I	Upper Burma Towns Regulation Amendment.....	0 1 0
II	Burma Municipal Amendment.....	0 1 0
	Effect of Legislation by the Lieutenant-Governor of Burma in Council, 1903.....	0 1 0
	1904.	
I	An Act to amend the Rangoon Police Act.....	0 2 0
II	Burma Towns and Village Laws Amendment Act.....	0 2 0
III	Burma Excise Law Amendment Act.....	0 2 0
	Effect of Legislation by the Lieutenant-Governor of Burma in Council, 1904.....	0 0 6
	1905.	
I	An Act to amend the Burma Gambling Act, 1899.....	0 0 6
II	Burma Canal.....	0 8 0
III	Burma Fisheries.....	0 5 0
IV	Rangoon Port.....	0 8 0

NO.	TITLE.	PRICE.		
		Rs	a.	p.
	1906.			
I	Rangoon Port Act (1905) Amendment	0	2	0
II	Burma Motor-Vehicle	0	2	0
III	Burma Municipal Act (1898) Amendment	0	2	0
IV	Burma Forest Act (1902) Amendment	0	2	0
	1907.			
I	Lower Burma Land and Revenue Law Amendment	0	2	3
II	Rangoon Water-works Amendment	0	2	0
III	Burma Towns	0	3	0
IV	Rangoon Police Act Amendment	0	2	0
V	Burma Highway	0	2	0
VI	Burma Village	0	4	0
VII	Lower Burma Courts	0	2	0
VIII	Burma Defile Traffic	0	2	0
	1908.			
I	Rangoon Victoria Memorial	0	2	0
II	An Act further to amend the Burma Municipal Act, 1898	0	1	0
III	An Act to amend the Burma Towns Act, 1907	0	1	0

III⁽¹⁾

Accountant General, Burma.

Gradation and Distribution List of Officers of the —. Compiled by the Accountant General. Royal 8vo, stiff board, cloth back.

Report on the Balances on the Book of the — on the 31st March 1902 and 31st March 1903. — Report on the account of Government, unfunded debt, deposits, and advances not bearing interest; Provincial advance and loan accounts; Remittances; Cash Balances; Appendices; Report on the several funds in the Province with statement of receipts and expenditure. Compiled by the Accountant General. Foolscap folio, paper cover.

Appropriation report on the Civil Accounts of Burma for the years 1903-04, 1905-06, and 1907-08.

By the Accountant General, Burma. Foolscap folio, stiff paper cover.

Brief Histories of the States in the Southern Shan States.

Compiled by the Government of Burma. Published 1906. Foolscap folio, paper cover.

⁽¹⁾ Voir pages 25-35 du *General Catalogue* . . . , Part III . . . , No. 17, 1909. — Voir supra col. 467.

Burma Famine, Code 1904 (Draft).

Standing preparations, Preliminary measures when serious scarcity is imminent, Declaration of Famine and commencement of famine relief, Relief Works, Public Works, Village Works, Wages and Rations, Orphans, Measures for the protection of Cattle, Accounts, Miscellaneous. Compiled by the Financial Commissioner. March and June 1904. Foolscap folio, paper cover.

Burma Forest Act, 1902.

Rules and notifications under —. Revised rules and notifications under the Burma Forest Act, 1902. Compiled by the Government of Burma. Published 1903. Royal 8vo, paper cover.

Burma Police.

Rules for the management and supervision of the Burma Police Training School at Mandalay. Compiled by the Government of Burma. Published 1906. Royal 8vo, paper cover.

Canal Project — Ye-u — 1904.

Note by Mr. H. W. V. COLEBROOK, Superintending Engineer, Irrigation Circle, on the estimate for the Ye-u Canal Project. By the Secretary, Public Works Department. Published 1905. Cloth back, board side.

Cattle Markets.

Rules for the management of — in the Pegu Division. Compiled by the Commissioner, Pegu Division. Published 1907. Royal 8vo, paper cover.

Catalogue, Chief Court Library, 1906.

Compiled by the Registrar, Chief Court, Lower Burma. Published 1906. Royal 8vo, paper cover.

Certificates.

Issued in Burma under the Indian Steam Ships Act VII and under the Inland Steam Vessels Act VI of 1884. Particulars of local —. Compiled by the Secretary to the Government. Published 1901. Foolscap folio, paper cover.

Issued in Burma under the Indian Steam Ships Act VII of 1884 and the Indian Steam Vessels Act VI of 1884 during 1903. Particulars of local —. Compiled by the Principal Port Officer, Rangoon. Published 1904. Foolscap folio, paper cover.

Particulars of Local — issued under Indian Steam Ships Act VII of 1884 during the year 1902. Particulars of certificates issued to 1st and 2nd class Engineers and Engine-drivers, 1st and 2nd class Masters and Serangs, etc. Compiled by the Principal Port Officer. Published 1903. Foolscap folio, paper cover.

Chemical Examiner, Burma.

Report of the — for 1900. Compiled by the Financial Commissioner. Published 1901. Foolscap folio, paper cover.

Chief Court Library Catalogue, 1903.

Index of Authors. Compiled by the Registrar, Chief Court. Published 1903. Royal 8vo, paper cover.

Circuit, Rest and Shelter Houses and Inspection and Dāk Bungalows in Upper and Lower Burma, 1900. — List of—.

Compiled by the Public Works Secretariat. Published 1901. Foolscap folio, paper cover.

Circulars.

Burma Public Works Department —, 1882-1903. By the Public Works Secretary to the Government of Burma. Published 1904. Foolscap folio, stiff board cover, cloth back.

Index to the Financial Commissioner's — for 1904. Compiled by the Financial Commissioner. Published 1905. Foolscap folio, paper side.

Reprint of Extant Circulars and General Orders, corrected up to 1st April 1905. Compiled by the Postmaster General, Burma. Published 1906. Super-Royal 8vo, stiff-board, cloth back.

Classified List and Distribution Returns of the Public Works.

Department Establishment (corrected up to 31st December 1900, 30th June 1901, 31st December 1903 and 30th June 1907). Compiled by the Public Works Secretariat. Royal 8vo, stiff paper cover.

Classified List of Forest Officers in Burma.

Compiled by the Revenue Secretary. Published 1906. Foolscap folio, stitching.

Completion Report and Schedules, Mandalay Canal, 1906.

By the Superintending Engineer, Irrigation Circle. Published 1906. Foolscap folio, paper cover.

Diary for Revenue and Judicial Officers.

1905. — By the Revenue Secretary. Published 1905. Super-royal, full cloth binding.

1906. — Bilingual. By the Revenue Secretary. Published 1905. Royal 8vo, full cloth binding.

Dufferin Hospital, Rangoon.

Rules for the Management of —. Compiled by the Secretary, Countess of Dufferin's Fund, Burma Branch. Royal 8vo, paper cover.

Educational Services.

List of Officers in the Provincial and Subordinate —, Burma. Corrected up to 31st August 1904. Compiled by the Director of Public Instruction, Burma. Published 1904. Foolscap folio, paper cover.

Educational Syndicate, Burma.

Annual Report of the — for the year 1900-01. Compiled by the Registrar Educational Syndicate. Published 1901. Foolscap folio, paper cover.

Education Code, Burma, Revised Chapter V.

Indigenous Schools, Provincial Standards of ordinary instruction; outlines of Syllabus for indigenous Schools, Grants-in-aid to indigenous Schools etc. Compiled by the Director of Public Instruction. Published May 1904. Royal 8vo paper cover.

Embankment Report.

Of the Bassein and Henzada Division for 1900-01, and from 1st April to 31st October 1902 and from 1st November 1904 to 31st October 1905. Foolscap folio, paper cover.

Of the Myaungmya and Henzada Divisions from 1st November 1902 to 31st October 1903. By the Superintending Engineer, Rangoon Circle. Published 1904. Foolscap folio, paper cover.

Of the Rangoon Circle for the year 1st June 1907 to 31st May 1908. By the Superintending Engineer, Rangoon Circle. Published 1908. Foolscap folio, paper cover.

On the left Bank of Irrawaddy. By the Commissioner, Pegu Division. Published 1907. Foolscap folio, paper cover.

Extant Circulars and General Orders issued by the Deputy Postmaster General, Burma Circle. Volume II, Reprint of—.

Compiled by the Deputy Postmaster General. Published 1901. Royal 8vo, stiff board, cloth back.

Forest School, Vernacular.

Rules to regulate the course of instruction at, admission to and discipline at the —, Tharrawaddy, Burma. Containing rules as per title together with instructions for regulating the admission of Officers of the Subordinate Forest Service in Burma as students of the School. Compiled by the Revenue Secretary. Published 1904. Foolscap folio, paper cover.

Forms under the Lower Burma Town and Village Act (1898) and the rules thereunder.

By the Financial Commissioner, Burma. Published 1907. Paper cover.

Hackney Carriages.

Rules for the regulation and control of — within the limits of the notified area of Maymyo. Compiled by the Government of Burma. Published 1903. Royal 8vo.

Index to Financial Commissioner's Circulars for 1905.

Compiled by the Financial Commissioner to the Government of Burma. Published 1906. Foolscap folio, paper cover.

List.

Classified — and Distribution Return of Establishment. Compiled by the Secretary, P. W. D. Published 1908. Royal 8vo, paper cover.

Classified — of Postal Officials in the Burma Circle. Compiled by the Post-Master General, Burma. Published 1908. Royal 8vo, paper cover.

Of Ruling and Mediatized Chiefs having political relations direct with the Lieutenant-Governor, Burma. Compiled by the Government of Burma. Published 1906. Foolscap folio, paper cover.

Of surplus stock tools and plants and machinery available for sale or transfer in the Public Works Department, Burma, on the 31st March 1907. By the Secretary, Public Works Department. Published 1907. Paper cover.

Of teachers employed in the Government and Municipal Anglo-Vernacular Schools of the Province, corrected up to the 30th June 1906. Compiled by the Director of Public Instruction. Published 1906. Foolscap folio, paper cover.

Of Useful Timbers other than Teak found commonly in the Tenasserim Forest Circle. By the Conservator of Forests Tenasserim Circle. Published 1907. Paper cover.

Military Accounts Department, Madras Command, Circle Pay Office, Rangoon.

Instructions for the guidance of officers drawing pay through the Circle Pay Office, Rangoon, and for officers proceeding direct from Burma on furlough or on duty to England. Compiled by the Circle Pay Master. Published 1904. Royal 8vo, paper cover.

Military Buildings.

List of Government — let or available for rent as residences. List of Government Military and Civil Buildings, let or available for rent as residences at Maymyo, Lashio and Katkai. Compiled by the Superintending Engineer, Mandalay Circle. Published 1904. Foolscap folio, paper cover.

Mon Canals Project, 1900.

Note by the Superintending Engineer, Irrigation Circle, Public Works Department, Burma, giving location of proposed canals, preparation of project, Distribution of the Mon Valley proposed canals, etc. Compiled by the Government of Burma, Public Works Department. Published 1901. Foolscap folio, stiff board, cloth back.

Municipalities.

Report on the Working of —. Compiled by the President of the Municipality. For the year 1900-01 for the Municipalities of — Allanymo, Mandalay, Myanaung, Myaungmya, Pakokku, Salin, Taungdwingyi, Zalun. For the year 1902-03 for the Municipalities of — Bhamo, Shwegyi, and Pagan. And for the years 1903-04 for the Municipalities of — Bhamo, Mandalay, Pakokku, Shwegyi, Taungdwingyi, and Zalun.

Note.

A — on tribe and septs in the Southern Shan States of which representatives have come to Mandalay on the occasion of the visit of His Excellency the Viceroy. Compiled by the Government of Burma. Published 1907. Paper cover.

Office Manual of the Local Audit Department of the Office of the Accountant General, Burma. Third Edition.

Compiled by the Accountant General, Burma. Published 1906. Super-royal 8vo, stiff board, cloth back.

Opium.

Report on the working of the revised arrangements for the vend of — in Lower Burma during the year ended 31st March 1904. Charges introduced in the system of the vend of opium : effect of the revised arrangements on the consumption of opium license fees and prices of opium; licensees — their profits and their expenses; working of the Preventive Establishment; opium shops. By the Financial Commissioner, Burma. Published 1904. Foolscap folio, paper cover.

Paper and Paper Pulp.

Report on the Manufacture of — in Burma. By Mr. SINDALL. Published 1906. Foolscap folio, paper cover.

Plans.

Catalogue of — in the Pakokku Division, corrected up to 31st December 1903. Plans of roads, bridges, buildings, etc. Compiled by the Superintending Engineer, Chindwin Circle. Published 1904. Foolscap folio, paper cover.

Catalogue of — in the Bhamo Division. Plans of Military and Civil Works including buildings for the accommodation of European and Native Troops, Commissariat Buildings, Staff and Miscellaneous Buildings, Military Roads, General Cantonment Works, various Civil Buildings, Miscellaneous Public Improvements, etc. Compiled by the Superintending Engineer, Mandalay Circle. Published 1904. Foolscap folio, paper cover.

Catalogue of — Maymyo. By the Superintending Engineer, Mandalay Circle. Published 1905. Foolscap folio, paper cover.

Public Works Department. Catalogue of — on record in Executive Engineer's Office, Tavoy Division, Maritime Circle 1906. By the Superintending Engineer, Maritime Circle. Published 1907. Foolscap folio, paper cover.

Postal Officials of the Burma Circle drawing Rs. 30 and below.

Gradation List of —. Corrected up to 1st April 1903. List of Postal officials drawing Rs. 30 and below. Compiled by the Deputy Postmaster-General. Published 1903. Foolscap folio, paper cover.

Post Office Manual.

Vol. II. — Rules for the guidance of Branch Postmasters, etc. Compiled by the Deputy Postmaster-General. Published 1903. Super-royal, stiff board, cloth back.

Vol. I, Chapter 14. Compiled by the Postmaster General. Published 1905. Super-royal 8vo, paper cover.

Post Office Savings Banks.

Rules for the guidance of depositors in — with rules for the purchase, sale and custody of Government Securities. Compiled by the Deputy Postmaster General, Burma. Published 1904. Double foolscap 8vo, paper cover.

Post Medical De-yun-nun for Annee 1906 Report.

Compiled by the Government of Burma. Published 1907. Paper cover.

Previous Conviction Registers:

Of Upper Burma for 1899. — Index to —. Compiled by the Judicial Commissioner, Upper Burma. Published 1903. Foolscap folio, half leather bound.

Of Lower Burma for 1901. — Index to —. Compiled by the Chief Court, Lower Burma. Published 1904. Foolscap folio, half binding in leather.

Of Upper Burma for 1902. — Index to —. Compiled by the Judicial Commissioner, Upper Burma. Published 1904. Foolscap folio, half binding in leather.

Index to — of Lower Burma for 1902. Compiled by the Chief Court, Lower Burma. Published 1904. Foolscap folio, half leather bound.

Public Works Department, Burma. (Buildings and Roads Branch.)

Administration Report of the — for 1900-01. Compiled by the Chief Engineer, Public Works Department. Published 1901. Foolscap folio, paper cover.

Public Works Department, Burma. (Buildings and Roads Branch excluding Irrigation.)

Administration report of — for the year 1902-03. General Military Works, Civil Works, Metalled roads, Unmetalled roads, etc. Compiled by the Public Works Secretary. Published 1903. Foolscap folio, paper cover.

Public Works Department, Burma. (Irrigation.)

Administrative Accounts for the triennium ending 1901-02. Administrative Accounts. Compiled by the Public Works Secretary. Published 1903. Foolscap folio.

Public Works Department, Burma. (Irrigation Branch.)

Irrigation Chapter, Administration Report, 1902-03. Report and Statistical Statement. Compiled by the Public Works Secretary. Published 1903. Foolscap folio, paper cover.

Public Works Department, Burma. (Military Section.)

Administration Reports for 1902-03. Compiled by the Public Works Secretary, Published 1903. Foolscap folio, paper cover.

Public Works Department, Burma.

Handbook of Circulars and General Orders for the guidance of officers of the —, 1st edition, 1904. Compiled by the Government of Burma. Published 1904. Foolscap folio, half leather bound.

Classified List and Distribution Return of Establishment, corrected up to 31st December 1904. By the Secretary, Public Works Department. Published 1905. Super-royal 8vo, paper cover (stiff).

Road Programme.

Akyab District. — Position and conditions of roads in the Akyab District. Compiled by the Superintending Engineers, Rangoon and Maritime Circles. Foolscap folio, paper cover.

Amherst District. — Compiled by the Superintending Engineer, Maritime Circle. Published 1906. Foolscap folio, paper cover.

Arakan Hill Tracts. — Position, condition, and suggestions as to improvement or otherwise of roads in the Arakan Hill Tracts District. Compiled by the Superintending Engineers, Rangoon and Maritime Circles. Foolscap folio, paper cover.

Bassein District. — Compiled by the Superintending Engineer, Rangoon Circle. Foolscap folio, paper cover.

Hanthawaddy District. — Position and condition of roads in the Hanthawaddy District with map. Compiled by the Superintending Engineer, Rangoon Circle. Foolscap folio, paper cover.

Henzada District. — Position and condition of roads in the Henzada District with map. Compiled by the Commissioner, Irrawaddy division. Foolscap folio, paper cover.

Henzada District. — Compiled by the Superintending Engineer, Rangoon Circle. Published 1907. Paper cover.

Katha District. — Position and condition of roads in the Katha District, with map. Compiled by the Superintending Engineer, Mandalay Circle. Foolscap folio, paper cover.

Kengtung Division. — Superintending Engineer, Toungoo Circle. Published 1907. Foolscap folio, paper cover.

Kyaukpyu District. — Position, condition, and suggestions as to improvements or otherwise of roads in the Kyaukpyu District. Compiled by the Superintending Engineers, South-Western, Rangoon and Maritime Circles. Foolscap folio, paper cover.

Kyaukse District. — Compiled by the Superintending Engineer, Mandalay Circle. Published 1906. Foolscap folio, paper cover.

Lower Chindwin District. — Compiled by the Superintending Engineer, Chindwin Circle. Published 1906. Foolscap folio, paper cover.

Magwe District, 1903. — Name and nature of roads, their cost for maintenance, and suggestion whether or not they should be improved. General remarks with a map. Compiled by the Superintending Engineer, Toungoo Circle. Published 1903. Foolscap folio, paper cover.

Mandalay District. — Position, condition, and suggestions as to improvements or otherwise of roads in the Mandalay District with map. Compiled by the Superintending Engineer, Mandalay Circle. Foolscap folio, paper cover.

Mandalay District. — Public Works Division, Maymyo. Compiled by the Superintending Engineer, Mandalay Circle. Published 1906. Foolscap folio, paper cover.

Maymyo District. — Compiled by the Superintending Engineer, Mandalay Circle. Published 1906. Foolscap folio, paper cover.

Mergui District. — Compiled by the Superintending Engineer, Maritime Circle. Published 1907. Paper cover.

Minbu District, 1903. — Name and nature of roads, their cost for maintenance, and suggestion whether or not they should be improved. General remarks with a map. Compiled by the Superintending Engineer, Toungoo Circle. Published 1903. Foolscap folio, paper cover.

Myaungmya Division, Pyapôn District. — Compiled by the Superintending Engineer, Rangoon Circle. Published 1906. Foolscap folio, paper cover.

Myingyan District. — Position, condition, and suggestions as to improvements or otherwise of roads in the Myingyan District. Compiled by the Superintending Engineer, Chindwin Circle. Published 1904. Foolscap folio, paper cover.

Myitkyina District. — Compiled by the Superintending Engineer, Mandalay Circle. Published 1906. Foolscap folio, paper cover.

Pegu District. — Compiled by the Superintending Engineer, Toungoo Circle. Published 1907. Paper cover.

Prone District. — Compiled by the Superintending Engineer, Chindwin Circle. Published 1906. Foolscap folio, paper cover.

Sagaing District. — Position and condition of roads in the Sagaing District. Compiled by the Superintending Engineer, Mandalay Circle. Foolscap folio, paper cover.

Salween District. — Name and nature of roads, their cost for maintenance, and Suggestion whether or not they should be improved. General remarks with a map. Compiled by the Superintending Engineers, Toungoo and Maritime Circles. Foolscap folio, paper cover.

Sandoway District. — Position, condition, and suggestions as to improvements or otherwise of roads in the Sandoway District. Compiled by the Superintending Engineers, Rangoon and Maritime Circles. Foolscap folio, paper cover.

Shwebo District. — Compiled by the Superintending Engineer, Mandalay Circle. Published 1906. Foolscap folio, paper cover.

Taunggyi Division. — Compiled by the Superintending Engineer, Toungoo Circle. Published 1906. Foolscap folio, paper cover.

Tavoy District. — Compiled by the Superintending Engineer, Tavoy Circle. Published 1906. Foolscap folio, paper cover.

Tharrawaddy District. — Compiled by the Superintending Engineer, Chindwin Circle. Published 1906. Foolscap folio, paper cover.

Thatôn District, 1903. — Name and nature of roads, their cost for maintenance, and suggestion whether or not they should be improved. General remarks with a map. Compiled by the Superintending Engineers, Toungoo and Maritime Circles. Foolscap folio, paper cover.

Thayetnyo District. — By the Superintending Engineer, Chindwin Circle. Published 1907. Foolscap folio, paper cover.

Roads, their construction and maintenance, Burma, Public Works Department.

Materials, selecting and testing road materials, construction. Compiled by the Public Works Department Secretary. Published 1903. Royal 8vo, paper cover.

Salt.

Note on — Boiling Industry in Burma. Compiled by the Government of Burma. Published 1908. Foolscap folio, paper cover.

Salween River.

Report of the Committee appointed to advise on measures which should be taken to improve the — south of Moulmein for navigation purposes, dated the 10th December 1906. By the Secretary, Public Works Department. Published 1907. Foolscap folio, paper cover.

Schedule of Rates for Building Materials.

Compiled by the Superintending Engineer of the Division or Circle. Foolscap folio, paper cover. In the:

Amherst Division in the Toungoo Circle.	Henzada Division.
Arakan Division in the South Western Circle.	Independent Irrigation Sub- Division.
Amherst Division.	Independent Lighthouse Sub- division in the Maritime Circle of Superintendence, 1906.
Bhamo Division of the Man- dalay Circle, 1906-07.	
Eastern Irrigation Division in the Irrigation Circle.	Kengtung Division.
Hanthawaddy Division, Ran- goon Circle, 1906.	Kyaukse Irrigation Division in the Irrigation Circle

- of Superintendence for the year 1906-07.
- Mandalay Canal Division in the Irrigation Circle.
- Mandalay Division in the Mandalay Circle.
- Mandalay Division in the North-Eastern Circle.
- Martaban Division.
- Maymyo Division of the Mandalay Circle.
- Meiktila Division in the Chindwin Circle.
- Meiktila Irrigation Division in the Irrigation Circle of Superintendence for the year 1906-07.
- Meiktila Division in the Chindwin Circle of Superintendence for the year 1906-07.
- Môn Canals Division in the Irrigation Circle of Superintendence for the year 1906-07.
- Myitkyina Division.
- Northern Shan States Division in the North-Eastern Circle.
- Pakòkku Division, 1906-07.
- Pegu Division in the Irrigation Circle of Superintendence for the year 1906-07.
- Pegu Division.
- Pegu Division, Toungoo Circle.
- Rangoon Construction Division.
- Shwebo Canal Division in the Irrigation Circle.
- Shwebo Division in the Mandalay Circle.
- Shwebo Division in the Mandalay Circle of Superintendence for the year 1906-07.
- Southern Shan States.
- Taunggyi Division of the Toungoo Circle.
- Tavoy Division in the Maritime Circle of Superintendence.

Sea Transportation Operations at Durban, South Africa, during the Boer War, 1899 to April 1901.

Report on the —. Compiled by Commander G. E. HOLLAND. Foolscap folio, paper cover.

Search Lighting.

Notes on Service. By the Commandant, Port Defence Volunteer Rifles. Published 1907. Royal 12mo, cloth back, paper cover.

Shwebo Canal Project Revised Estimate.

Report with index, Forecast of Financial prospects, General Abstract of estimate, Comparative statement of expenditure, and note on revised estimate. Compiled by the Public Works Secretary. Foolscap folio, stiff board, cloth back.

Sorting List.

of R-2 Out (Rangoon to Prome by Burma Railways 7 up mail train). Compiled by the Postmaster-General. Published 1905. Super-royal 8vo, full cloth.

of the R-4 Sorting Section, Railway Mail Service (Mandalay Shore to Prome) Record Office, Mandalay. Compiled by the Post Master General. Super-Royal 8vo, full calico.

of the Mandalay Post Office, corrected up to 1st April 1904. Compiled by the Deputy Postmaster-General, Burma. Published 1904. Super-royal, paper cover.

Parcel — of the Rangoon General Post Office, May 1904. Compiled by the Deputy Postmaster-General, Burma. Published 1904. Super-royal, paper cover.

Railway Mail Service — of the R-1 Sorting Section (Rangoon to Toungoo). Compiled by the Deputy Postmaster-

General, Burma. Published 1904. Super-royal, full calico.

Railway Mail Service — of the R-3 Sorting Section, 2nd Edition (Mandalay to Toungoo). Compiled by the Deputy Postmaster-General, Burma. Published 1904. Super-royal, full calico.

Railway Mail Service — of the R-4 Sorting Section (Mandalay Shore to Prome). By the Postmaster General. Published 1905. Super-royal, full cloth.

Railway Mail Service — of the R-5 Sorting Section (Kanbalu to Mandalay). Compiled by the Deputy Postmaster-General, Burma. Published 1904. Super-royal, full calico.

Railway Mail Service — of the R-6 Sorting Section (Kanbalu to Naba). Compiled by Deputy Postmaster-General, Burma. Published 1904. Super-royal, full calico.

Sorting Section, R.-7, Rangoon to Mandalay.

Sorting List of the Railway Mail Service. — Railway Mail Service Sorting List, Rangoon to Mandalay. Compiled by the Deputy Postmaster-General. Published 1903. Super-royal, full calico.

Southern Shan States Railway Project, 1901-02, Report.

Preliminary Location Gradients and Curves, Construction, Engineering Labour, Materials, Arrangement of Staff, Traffic and Statistics, etc., Compiled by the Secretary, Public Works Department, Railway Branch. Published 1903. Foolscap folio, stiff board, cloth back.

Specification and rates.

Instructions regarding the making of Specification for Public Works Department, Works. Compiled by the Public Works Secretary. Published 1903. Foolscap folio, paper cover.

Specifications and Rates, Public Works Department.

Specifications and Notes. Compiled for general use in the Province of Burma with a view to obtaining uniformity and a high standard of work from Contractors of the Public Works Department. Compiled by the Public Works Secretariat. Royal 8vo, foolscap, paper cover.

Standing Orders.

Rangoon Arsenal. Standing Orders of the Rangoon Arsenal, regarding general routine, establishment, office and clerks, receipts, issues, transport, etc., etc. By the Ordnance Officer, Rangoon.

Statement, revised.

Showing the comparison between village and the Government 9-gallon baskets. Compiled by the Commissioner, Tenasserim Division. Published June 1904. Foolscap folio, paper cover.

Statement.

Showing the Comparison between village and 9-gallon basket in Thayetmyo District. Compiled by the Director, Land Records and Agriculture. Published June 1904. Foolscap folio, paper cover.

Sub-Treasury Officers.

Rules for the guidance of. — Compiled by the Accountant General. Royal 8vo, paper cover.

Supply and Transport Stores.

Stock book rates of —, Burma District from 1st June 1904 to 31st May 1909. Stock rates for store and stock articles imported from England or purchased in this country. Compiled by the Examiner, Supply and Transport Accounts, Rangoon. Published 1904. Foolscap 4to, paper cover.

Table of Conversion.

Village to Standard baskets. Compiled by the Director, Land Records and Agriculture. Published June 1904. Foolscap folio, paper cover. For the —

Magwe Township, Magwe District.

Myingun Township, Magwe District.

Myothit Township, Magwe District.

Natmauk Township, Magwe District.

Taungdwingyi Township, Magwe District.

Yenangyaung Township, Magwe District.

Tables —.

Revised — showing the comparison between village baskets and the standard nine-gallon baskets in the Bassein District. Compiled by the Director, Department of Land Records and Agriculture, Burma. Published 1904. Foolscap folio, paper cover.

Revised — showing the comparison between village baskets and the standard 9-gallon baskets in the Ma-ubin District B. By the Director of Land Records and Agriculture. Published 1905. Foolscap folio, paper cover.

«The Bond of Equal Strength.»

By E. A. W. PHILLIPS, P. W. D., Burma. Containing a note on Brick Bond with a few additional notes on important points of construction connected with bricks, mortar, brick works and bond. Published 1907. Foolscap folio, paper cover.

Training Colleges.

Report on the — of Scotland and a comparison with the work of training in Burma. By the Director, Public Instruction, Burma. Published 1905. Foolscap folio, paper cover.

Travelling Allowance Objection Statement.

Revised up to 30th June 1904. Grounds of objection to drawal of mileage daily, halting, conveyance and horse allowances, steamer fares, etc. Compiled by the Examiner, Public Works Accounts, Burma. Published 1904. Royal 8vo, paper cover.

Tube Wells in Rangoon. — Report on —.

The process by which the wells are bored; the Geological Condition of the Wells; the result of enquiry and investigation, etc., with plan of tube wells in Rangoon. Compiled by E. G. Fox, Sanitary Engineer, Burma. Published 1903. Foolscap folio, paper cover.

Vaccination.

Rules for the proper enforcement of the — Act XIII of 1880 within the Municipality. By the Secretary, Government of Burma. Published 1907. Royal.

Volunteers.

Twelfth Annual Report of the Rangoon Port Defence, Season 1903-04. By the Commanding Officer, Rangoon Port Defence Volunteers. Published 1904. Super-royal, paper cover.

Thirteenth Annual Report of the Rangoon Port Defence, Season 1904-05. By the Commandant, Port Defence Volunteers. Published 1905. Super-royal 8vo, paper cover.

Twenty-fourth Annual Report of the Burma Railways Volunteer Corps, Season 1903-04. By the Commandant, Burma Railways Volunteer Corps. Published 1904. Royal 8vo, paper cover.

Waste Land Rules

of 1839 and 1841 (Arakan) and of 1863 and 1865 (British Burma). Compiled by the Revenue Secretary. Royal 8vo, paper cover.

Working Plan.

for the Maymyo Fuel Reserve in the Mandalay Division. By the Conservator of Forests, Southern Circle. Published 1908. Foolscap folio, paper cover.

of the Reserved Forest of the Madaya Range in the Mandalay Division. By the Conservator of Forests, Southern Circle. Published 1908. Foolscap folio, paper cover.

Rough — for the extraction of mature and overmature Padauk tree (*Pterocarpus macrocarpus*) from the Forests of the Myadaung and Thabeitkyin Ranges, Ruby Mines Forest Division, Southern Circle, Upper Burma. Compiled by the Revenue Secretary. Foolscap folio, paper cover.

Roadside Avenue, Magwe District. Compiled by the Deputy Conservator of Forests, Minbu Division. Published 1907. Paper cover.

FRANCE.

— Treaty between the Court of Ava and the Republic of France; Despatch from Lord Lyons. (House of Commons, 1873, c. 864.)

— A. Marescalchi. — Une Mission en Bir-

manie 1873-1874. (*Revue des Deux Mondes*, 1^{er} sept. 1874, pp. 55-79.)

— A Mission in Burmah 1873-1874. By Count A. Marescalchi. (*The Journal of East-*

ern Asia, Vol. I, No. I, July-1875, pp. 63-89.)

Trad. de la *Revue des Deux Mondes*, Sept. 1874, par le lieut. W. B. Forbes, R. N.

— Rapport sur la possibilité d'établir des relations commerciales entre la France et la Birmanie adressé à M. le marquis de Croizier, Président de la Société Académique Indo-Chinoise de Paris, par Louis Vossion. — Paris, au Siège de la Société, 9, rue du Quatre-Septembre, 1879, in-8, pp. 7.

Mandalay (Haute-Birmanie), 12 janvier 1879. — Ext. *Société Académique Indo-Chinoise de Paris*.

— Une ambassade birmane. (*Ann. de l'Ext. Orient*, 1883-1884, VI, pp. 48-50.)

Ambassade à Paris.

— Le traité entre la France et la Birmanie. (*Ibid.*, 1884-1885, VII, pp. 262-264.)

— La convention franco-birmane. (*Ann. de l'Ext. Orient*, 1885-1886, VIII, pp. 94-95.)

— La France, la Haute-Birmanie, et le Tong-kin Par Fernand d'Avéra Membre et Délégué Général de la Société pour la Birmanie Britannique, Ancien Secrétaire de Commandements du feu roi de Birmanie. (*Bull. Soc. Acad. Indo-Chinoise*, 2^e sér., III, 1890, pp. 191-204.)

— France in the Shan States. (*Saturday Review*, LXI, 602.)

— [Mission de M. Ed. Huber en Birmanie.] (*Bul. Ecole Ext. Orient*, IV, 1904, pp. 494-498.)

QUESTIONS CONTEMPORAINES.

— The Political Situation in Burmah. By Archibald Forbes. (*Nineteenth Century*, V, 1879, pp. 740-754.)

— Burma reformed. By A. C. Yate. (*Blackwood's Mag.*, CXLI, May 1887, pp. 711-718.)

— Effects of Civilization on the Burmese. By A. R. Macmahon. (*As. Quart. Review*, VI, July-Oct. 1888.)

— Henry T. White. — Note on the State of Burmah in March 1889. (*Trübner's Record*, 3rd Ser., I, 2, pp. 35-41.)

— J. Chailley-Bert. — Colonisation de l'Indo-Chine. L'expérience anglaise. Paris, 1892, in-12. [Voir col. 442.]

— The Indo-Chinese Opium Question as it stands in 1893. By Robert Needham Cust. (*Calcutta Review*, XCVII, July 1893, pp. 119-136.)

— Ce qu'est devenue la Birmanie — Ce que peut devenir l'Indo-Chine française. Par Paul Macey. (*Bul. Soc. Géog. Est*, 1896, pp. 349-355.)

— *Georges Burghard. — La Birmanie et la colonisation anglaise. Paris, Chevalier-Marescq, 1902, in-8, pp. 28.

Ext. de la *Revue internat. de l'Enseignement*.

— Die Entwicklung von Birma. Von Woldemar Schütze, Hamburg. (*Globus*, LXXXIX, 1906, pp. 190-192.)

CHEMINS DE FER.

— *Direct Commerce with the Shan States and West of China, by Railway from Rangoon to Kian-Hung, on the Upper Kamboja River, on the South West Frontier of China. Memorial from the Wakefield Chamber of Commerce to the Lords of Her Majesty's Treasury, 1869, in-8.

— Exploration Survey for a Railway Connection between India, Siam, and China. By Holt S. Hallett, C. E. (*Proc. R. Geog. Soc.*, VIII, 1886, Jan., pp. 1-20; carte, p. 64.)

— Address of Mr. Holt S. Hallett, C. E., F. R. G. S., M. R. A. S., upon Burmah: our Gate to the Markets of Western and Central

(QUESTIONS CONTEMPORAINES.)

(CHEMINS DE FER.)

China; treating with the proposed connection of Burmah with China by railway. Delivered before the Birmingham Chamber of Commerce on the 26th May, 1887, Mr. Henry W. Elliott, President of the Chamber, in the Chair. London : P. S. King & Son, Parliamentary Agency. — 1887, in-8, pp. 20.

— Report on the Railway Connexion of Burmah and China, by Archibald R. Colquhoun, A. M. I. C. E., F. R. G. S., M. R. A. S., Gold Medallist R. G. S., etc., Deputy Commissioner, Burmah and Holt S. Hallett, M. I. C. E., F. R. G. S., M. R. A. S. etc.; with account of exploration-survey, by Holt S. Hallett accompanied by surveys, vocabularies, and appendices. — Submitted to Her Majesty's Government and the British Chambers of Commerce. — London : Allen, Scott & Co, 30, Bouverie Street, E. C., in-fol., pp. 46.

— A. R. Colquhoun. — Connexion of Burmah and China. . . . London [1887], in-fol., pp. 269.

Voir col. 191-194.

— *Indo-Burma-China. Railway connections a pressing necessity. London, 1888, in-8, pp. 75.

B. M. 8235. f. 42 (5.)

— *H. S. Hallett. Address upon Eastern Markets for Lancashire. London, 1889, in-8, pp. 24.

B. M. 08229. f. 3 (14.)

— The Burmah-Siam-China Railway. By Holt S. Hallett. (*Blackwood's Mag.*, CXLVI, Nov. 1889, pp. 647-659.)

— The Remedy for Lancashire. A Burma-China Railway. By Holt S. Hallett. (*Ibid.*, CLII, Sept. 1892, pp. 348-363.)

— General Rules for open lines of Railway in British India administered by the Government. — Rangoon : Printed by the Supdt., Govt. Printing, Burma, August 1896, in-8, pp. 21.

— *Notes on Railways in Ceylon and Burmah. By J. T. Lawrence (*map and ill.*). (*Railway Mag.*, V, Aug. 1899, p. 136.)

— Un nouveau chemin de fer en Birmanie. (*Bull. Com. Asie française*, Avril 1904, p. 213.)

— Nouveaux projets de chemins de fer [en Birmanie]. (*Revue Indo-chinoise*, 15-30 Sept. 1908, p. 453.)

D'après la *Rangoon Gazette*.

— *Railway Map of India. Scale 1 : 3.150.000 or 1 inch to 50 stat. miles, 2 sheets. Edinburgh & London, W. & A. K. Johnston, Ltd., 1910.

— Railways in Burma. By J. Nisbet. (*Journ. Soc. Arts*, XLVII, 173.)



ASSAM.

I. — OUVRAGES GÉNÉRAUX.

— A Description of Asàm by Mohammed Cazim, translated from the Persian by Henry Vansittart, Esq. (*Asiatick Researches*, Calcutta, II, 1790, pp. 171-185.)

«This account of *Asàm* was translated for the Society, but afterwards printed by the learned translator as an appendix to his *Aâlemgirnâmah*. It is reprinted here, because our government has an interest in being as well acquainted as possible with all the nations bordering on the *British territories*.” Note, p. 171.

— Description of the Kingdom of Assam, taken from the *Alemgeernameh* of Mohammed Cazim, and translated by Henry Vansittart, Esq. (Extracted from Mr. Gladwine’s *Asiatick Miscellany*, printed at Calcutta.) (*Asiatic Annual Register*, 1800, pp. 42-50, *Miscel. Tracts*.)

— L’Assam. (*Nouv. Ann. Voyages*, XXVI, 1825, pp. 309-316.)

Government Gazette,⁷ Calcutta, 21 juin 1824.

— Notice sur l’Assam. (Traduit de l’anglais.) (*Nouv. Ann. Voyages*, XXXII, 1826, pp. 41-72.)

Ext. du *Quarterly Oriental Magazine*, June, Calcutta, 1825.

— A Description of Ásám : extent and boundaries of its three principal divisions; with Notices of the States and Tribes bordering on the north and south. By E. Stevens. (*Chin. Rep.*, V, 1836, pp. 49-55, 97-104.)

— *Assam : Sketch of its History, Soil, and Productions, with the Discovery of the Tea-Plant, and of the Countries adjoining Assam, 1839, in-8. Maps.

— An Account of the Burman Empire, 1839.
— Voir col. 4.

— China and its Resources, and Peculiarities, physical, political, social, and commercial; with a view of the Opium Question, and a Notice of Assam. By Robert Mudie. London : Grattan and Gilbert, 1840, in-16, pp. viii-198 + 1 f. n. ch. er.

— A Descriptive Account of Asam : with a Sketch of the Local geography, and a concise History of The Tea-plant of Asam : to which is added, a short account of the neighbouring tribes, exhibiting their history, manners and customs. By William Robinson, Gowhatti Government Seminary. Illustrated with four maps, drawn expressly for the work. Calcutta : Ostell and Lepage, London : Thomas Ostell & Co., MDCCCXLI, in-8, pp. xv-421.

— Assamese Matters, Past and Present. (*Calcutta Review*, Vol. 23, 1854, pp. 38-65.)

— A Sketch of Assam : with some account of the Hill Tribes. By an Officer in the Hon. East India Company’s Bengal Native Infantry in Civil Employ. With Illustrations from Sketches by the Author. London : Smith Elder & Co., 1847, in-8, pp. viii-220.

Cf. *Calcutta Review*, VIII, 1847, pp. 195 seq.

— A Statistical Account of Assam. By W. W. Hunter, B.A., LL.D., C.I.E., Director-General of Statistics to the Government of India. Trübner & Co., London, 1879, 2 vol. in-8.

Vol. I. Districts of Kamrup, Darrang, Nowgong, Sibsagar, and Lakhimpur. — Vol. II. Districts of Goalpara (including the Eastern Dwaras), the Garo hills, the Naga hills, the Khasi and Jaintia hills, Sylhet, and Cachar.

— A Glimpse of Assam. Edited & Published By Mrs. S. R. Ward. — Calcutta: Thomas S. Smith, 1884, in-12, pp. II-219.

— Sketches in Assam. By S. O. Bishop, M.R.C.S., E. — Calcutta, «City Press», 1885, in-12, pp. IX-257.

Cf. *Calcutta Review*, Vol. 81, 1885, pp. 1-11, by W.

— Die britisch-indische Provinz Assam. Von Emil Jung. (*Mitt. k. u. k. geog. Ges. Wien*, 1888, pp. 1-14.)

— *Physical and Political Geography of the Province of Assam. Physical features, area, climate, and chief staples; historical

summary; form of administration; character of land tenures, and system of settlement and survey; Civil divisions of British territory; details of the last Census; and frontier relations and Feudatory States. Reprinted from the Report on the Administration of the Province of Assam for the year 1892-93. 1896, gr. in-8.

— *Ciamowie. - Wymierajacy lud w Assamie. (*Missye Katolickie*, Krakau, 1897, XVI, pp. 119-126, 160-165, 182-187, 210-217.)

— *Kurt Klemm. — Völkerbilder aus Asam. (*Beilage Allgemeine Zeitung*, CLXXVIII, pp. 1-5; CLXXIX, pp. 2-7.)

— *The Province of Assam. By Sir C. J. Lyall. (*Jour. Soc. Arts*, LI, 1903, pp. 612-636.)

— Assam. (*Gazetteer of India*, New ed., VI, 1908, pp. 14-21.)

— J. D. Anderson. — Assam. (*Encyclop. of Religion and Ethics*, ed. by J. Hastings, Edinburgh, 1909, II, pp. 131-138.)

II. — GÉOGRAPHIE.

OUVRAGES DIVERS.

«L'Assam, séparé du Bengale en 1874, publie un rapport depuis 1889 (*Report... for the year 1888-1889*). On trouvera les principaux traits de la géographie de l'Assam dans le *Report... for the year 1892-1893* (Part II, Chapter I-VII); ces chapitres ont été publiés à part sous le titre de *Physical and Political Geography of Assam*.» (Raveneau, *Annales de Géographie*, pp. 184-185, Bibl de 1897.)

Shillong a été la capitale de l'Assam depuis 1874.

En octobre 1905, l'Assam a été réuni à une partie du Bengale pour former la province d'*Eastern Bengal and Assam* avec Dacca City comme capitale, Shillong comme sanatorium d'été et Chittagong comme port. Toutefois, le Bengale ne rentrant pas dans le cadre de notre ouvrage, nous conservons l'ancienne division de l'Assam pour faciliter les recherches; voici la liste des districts :

Surma Valley :

Cachar. — Sylhet.

I. *Brahmaputra Valley* :

(DIVERS.)

Garo Hills (plains). — Goálpára. — Kámrúp. — Darrang. Nowgong. — Sibságar. — Lakhimpur.

III. *Hill Tracts* :

Cachar Hills. — Garo Hills. — Khási Hills. — Nágá Hills.

— Geographical Sketch of Assam, by Dr. Wade, in 1798. The original and a copy. Fcap Mss.

India Office.

— Memoir of a Survey of the Southern part of Silhet, made in the years 1821, 1822, by order of His Excellency the Most Noble the Marquis of Hastings, K. G., G.C.B., &c., &c., &c., Governor General of India. By Lieutenant Thomas Fisher,

(DIVERS.)

24th Regiment N. I., Surveyor. Folio, on 45 pages.

Contents. — Position and face of the country. Area. Boundaries, Rivers, Climate. Of the people. Education. Religion, Character, physical, moral and intellectual.

Section 1. — Banks of the Sunná from Chhagáon in Silhet to Gobindpur in Cachar.

Section 2. — From Bángá to Chargolá and Prátápgash.

Section 3. — From Latu to Pathariá, Langta and Adampur, including the Jorí and Manu Rivers.

Section 4. — The country on the left bank of the Manu River from Sarkár Bázár, and Balasirá on the east to Lakshmi and Rosimnagar (?) on the west.

Note. — The above sections are dealt with under the following heads : — Face of the country : lakes and rivers : mountains : roads : towns, &c. ; woods and principal places from which supplies may be procured.

— Journal kept on a Survey up the Brahmaputra and Sukátu River to Brahmakunda. From March 3rd to April 11th, 1825 (?). On pages 1 to 59. By Captain James Bedford.

Also

— Extract from a Journal kept on the Dihang River by Captain James Bedford. From November 18th to November 25th, 1825 (?). On pages 1 to 17.

And

— Journal kept during a Survey up the Disang River, containing some account of the Mishmis, who inhabit the villages on its right bank. Also a short vocabulary of Mishmi words. From November 26th to December 31st, 1825. On 77 pages.

Note. — These three works are bound in one folio volume, and contain the results of an exploring trip in canoes up the rivers referred to, with marginal records of observations for altitude of the sun and of the polar star, and observations for temperature of air and water.

Extrait : Analytical Catalogue to the Materials in the Geographical Department, India Office, for the Imperial Statistical Account of India. Calcutta : Office of the Superintendent of Government Printing, 1873, in-fol., pp. 10.

— Le Bourampoutre. (*Bull. Soc. Géogr.*, V, 1826, pp. 522-527.)

— Nouvelles recherches sur le cours du Bourampoutre. (*Ibid.*, VII, 1827, pp. 175-181.) Par L. R.

(DIVERS.)

— Mémoire sur les sources du Brahmapoutra et de l'Iraouaddy. (*Nouv. Ann. des Voyages*, XXXVII, 1828, pp. 263-304.)

— Voir J. Klaproth, *Bib. Sinica*, col. 2880.

— Memoir of a Survey of Asam and the Neighbouring Countries executed in 1825-6-7-8.— By Lieutenant R. Wilcox. (*Asiatic Researches*, XVII, 1832, pp. 314-469, carte.)

L'appendix renferme : No. I. — Route from Gohati to Mursing Gaon. — No. II. — Boga Damra's Account of the Flood of the Dihong. — No. III. — Note on M. Klaproth's theory of the course of the Sanpu.

— On the Geography and Population of Asam. — By Captain John Bryan Neufville, Deputy Assistant Quarter Master General. (*As. Researches*, XVI, 1828, pp. 331-352.)

— On the Identity of the Sanpu and Irawadi Rivers. (*Gleanings in Science*, 1830, II, Calcutta, pp. 66-67).

— Lettre écrite de l'Assam, 17 mars 1847, sur le Brahmapoutra... (*Nouv. Ann. des Voyages*, CXVI, 1847, pp. 326-330.)

— Topography of Assam, by John M'Cosh, Officiating Second Assistant Surgeon General Hospital, Officiating Lecturer in Clinical Medicine New Medical College, Calcutta. — Printed by Order of Government. Calcutta : G. H. Huttman, 1837, in-8, pp. xii-166.

— Brief notice of the Sil Háko or stone bridge in Zillah Kámrúp. — By Major S. T. Hannay. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, XX, 1851, pp. 291-294, pl.)

— A peculiarity of the river names in Asam and some of the adjoining countries. By S. E. Peal, Sibsagar, Asam. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 48, 1879, Pt. I, pp. 258-270.)

— On the Operations for obtaining the Discharges of the large Rivers in Upper Assam, during Season 1877-78. — By Lieut. H. J. Harman, R.E. — Communicated by Major-Gen. J. T. Walker. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 48, 1879, Pt. 2, pp. 4-36.)

— Proposed Connection of Assam-Burma Lines. (*Geographical Journal*, Feb. 1896, p. 202.)

(DIVERS.)

"A fresh expedition, this time from the Indian side, is examining the passes over the Patkoi range between Assam and the Hukong valley, and expects to join the survey party from Mogaung about February 1."

— The Lohit — Brahmaputra between Assam and South — Eastern Tibet, November, 1907, to January, 1908. By Noël Williamson. (*Geogr. Journal*, October 1909, pp. 363-383.)

Carte.

*
* *

— Assam District Gazetteers. Volume I. CACHAR. By B. C. Allen, C. S. — Calcutta : Printed at the Baptist Mission Press, 1905, pet. in-4, pp. II-151-lxxviii-ix, carte.

— — Volume II. SYLHET. By B. C. Allen, C. S. — Calcutta : Printed at the Caledonian Steam Printing Works, 1905, pet. in-4, pp. III-357-x, carte.

— — Volume III. GOALPARA. By B. C. Allen, C. S. — Calcutta : Printed at the City Press, 1905, pet. in-4, pp. II-145-39-viii, carte.

— — Volume IV. KAMRUP. By B. C. Allen, B. A., C. S. — Allahabad : Printed at the Pioneer Press, 1905, pet. in-4, pp. II-283-ix, front. et carte.

— — Volume V. DARRANG. By B. C. Allen, C. S. — Allahabad : Printed at the Pioneer Press, 1905, pet. in-4, pp. II-291-ix, front. et carte.

— — Volume VI. NOWGONG. By B. C. Allen, C. S. — Calcutta : Printed at the City Press, . . . 1905, pet. in-4, pp. II-222-41-viii, carte.

— — Volume VII. SIBSAGAR. By B. C. Allen, C. S. — Allahabad : Printed at the Pioneer Press, . . . 1906, pet. in-4, pp. III-323-ix, front. et carte.

— — Volume VIII. LAKHIMPUR. By B. C. Allen, C. S. — Calcutta : Printed at the City Press, . . . 1905, pet. in-4, pp. VII-287-43-vii, front. et carte.

— — Volume IX. Naga Hills and Manipur. By B. C. Allen, C. S. — Calcutta : Printed at the Baptist Mission Press, 1905, pet. in-4, pp. VI-94-II-151, front. et carte.

— — Volume X. The Khasi and Jaintia Hills, The Garo Hills and the Lushai Hills. By B. C. Allen, C. S. — Allahabad : Printed at the Pioneer Press, 1906, pet. in-4, pp. II-149-viii + 2 ff. n. ch. + pp. 99-v-71-III, front. et carte.

— Eastern Bengal District Gazetteers. — CHITTAGONG. By L. S. S. O'Malley, Indian Civil Service. Calcutta : The Bengal Secretariat Book Depôt, 1908, in-8, pp. xiv-201, carte.

— Eastern Bengal and Assam District Gazetteers. — Chittagong Hill Tracts. By R. H. Sneyd Hutchinson, Indian Police. Printed at the Pioneer Press, Allahabad, 1909, pet. in-4, pp. III-108, carte.

Voir col. 78.

*
* *

— *S. Ch. Datta and G. Das. — Asám Pradeser Visesh Vivaran. A Detailed Account of Assam. In Bengali. Fifth Edition. Dacca, 1906, in-12, pp. IX-107.

— *S. Datta and G. Das. — Asám Pradeser Visesh Vivaran. Detailed Account of the Province of Assam. In Bengali. Sixth Edition. Dacca, 1907, in-12, pp. IX-107.

— Une route commerciale de l'Inde en Chine. (*Bul. Com. Asie franç.*, Mai 1907, p. 187.)

Assam-Se-tch'ouan, viâ Rima.

— *S. Chatterji. — Purva Vanga. O Asámer Mánachitra. Map of Eastern Bengal and Assam. 1 Sheet. Lithographed. Calcutta, 1907.

— *N. Sarma. — Asamiyá Bhúgolsár. Essence of Geography. In Assamese. Eighth Edition. Assam, 1907, in-12, pp. II-120.

CACHAR DISTRICT.

CARTES ⁽¹⁾.

— Six Manuscript Maps of Cachar. 1831 to 1833. Folded and half-bound in one volume, folio.

Contents : —

1. A Sketch of Cachar, compiled from a native map, with a list of heights from Lieut. Fisher's Surveys. Survey Office, Lower Assam, May 1831. Scale, 8 miles to 1 inch; size, 28 inches by 21. Ms.
2. Sketch Map showing a part of the Eastern Boundary of Cachar, and the form proposed to be granted to Gumbheersing. (Surveyed by J. Jenkins, Capt. 47th.) Scale, 4 miles to 1 inch; size, 16 inches by 21. Ms.
3. Map of Southern Cachar, compiled from various surveys and reports, by Lieut. J. Fisher, D. A. Q. M. G. Scale, 2 miles to 1 inch; size, 38 inches by 38. Ms.
4. Sketch of country between Kachar and Muneepoor, with three routes to Muneepoor, and the boundary between Kachar and Muneepoor proposed by Lieut. Boileau Pemberton, July 1832. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 22 inches by 28. Ms.
5. Sketch of proposed line of road from Sylhet to Banshandee in Kachar, enlarged from Lieut. Fisher's Survey, by Lieut. R. Boileau Pemberton. Scale, 2 miles to 1 inch; size, 22 inches by 36. Ms.
6. Route of the division under the command of Brigadier-General J. Shuldham, from Sylhet to the right bank of the Jiree Nuddee. Surveyed by Lieuts. B. Browne and

R. B. Pemberton. Scale, 2 miles to 1 inch; size, 44 inches by 21. Ms.

— Revenue Survey Map of the District of Cachar. Surveyed in 1841-1842, by Lieut. H. Thuillier, Revenue Surveyor. Scale, 1 mile to 1 inch; size, 36 inches by 43.

— District of Cachar. 1864 to '68. Lower Provinces Revenue Survey. Surveyed by Mr. N. T. Davey, Deputy Superintendent, and assistants. Scale, 1 mile to 1 inch; on 7 sheets; size of each, 24 inches by 34; with a separate Index; price 14s.

— District Cachar. 1865 to '68. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 27 inches by 20; price 4s.

— Civil Station and Cantonment of Silchar. District Cachar, surveyed on January 1867. Scale, 12 inches to 1 mile; on 2 sheets; size complete, 40 inches by 32; price 4s.

SYLHET DISTRICT.

CARTES ⁽²⁾.

— Memoir of a Survey of the Southern part of Silhet made in the years 1821 and 1822, by order of His Excellency the Marquis of Hastings, K. G. By Lieut. Thomas Fisher, 24th Regiment, N. I., Surveyor. Ms. 47 pages foolscap folio.

— Map of part of the district of Silhet, made in the years 1821, 1822. By order of His Excellency the Most Noble the Marquis of Hastings, K. G., G. C. B., &c., &c., Governor-General of India, by Lieut. T. Fisher, 24th Regiment, N. I. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 28 inches by 35. Ms.

⁽¹⁾ D'après : A Cat. of... Reports... Maps, etc.,... of the India Office, 1878, pp. 299-300. — Voir col. 55-56, note.

⁽²⁾ D'après : A Cat. . . of Reports. . . Maps, etc., of the India Office, 1878, pp. 300-301.

— Sketch of that part of Silhet, which borders on Cachar and Tipperah. By Lieut. T. Fisher, 24th Regiment, N. I. 1822. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 21 inches by 30. Ms.

— Route of the Division under the Command of Brigadier General T. Shuldham, from Sylhet to the right bank of the Jirce Nuddee. Surveyed by Lieut. B. Browne and Lieut. R. Boileau Pemberton. 1825. Scale, 2 miles to 1 inch; size, 48 inches by 22. MS.

— Original Map of Silhet, for the Hon. Court of Directors. Surveyed by Lieut. T. Fisher, 48th Regiment, N. I., Surveyor. 1828. Scale, 4 miles to 1 inch; on 2 sheets; size of each, 29 inches by 25. Ms.

— Map of the Route from Sowara to Sylhet. Surveyed by Lieut. T. Fisher. 1829. Scale, 16 miles to 1 inch; size, 13 inches by 12. Ms.

— Map of Routes between Silhet and Sowara. Surveyed and drawn by Lieut. T. Fisher. 1829. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 24 inches by 35. Ms.

— Lower Provinces Revenue Survey, District Sylhet. Surveyed in 1838 to '40, by Lieut. H. L. Thuillier, Revenue Surveyor, and in 1865, '66, by N. T. Davey, Esq., Revenue Surveyor and Assistants. Scale, 1 inch to 1 mile; on 11 sheets, with an Index Map separate; size of each sheet, 40 inches by 30; price 33s.

— District Sylhet. 1860 to '65. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 26 inches by 34; price 4s.

Also a photographed copy.

— Revenue Survey Map of the District of Jynteah, attached to Zillah Sylhet. Surveyed by Lieut. H. L. Thuillier, Bengal Artillery, in 1838, '39, and '40. Scale, 1 mile to 1 inch; size, 27 inches by 49.

— Map of the town of Sylhet. Surveyed in 1863. Under the superintendence of Colonel H. L. Thuillier, F. R. S., Surveyor General by N. T. Davey, Esq., Deputy Superintendent of Survey, and Assistants. Scale, 12 inches to 1 mile; size, 27 inches by 40; price 2s.

*
* *

— Village Directory of the Province of Assam. — SYLHET. — Compiled by the Deputy-Post-Master-General of Assam. Shillong, Printed at the Assam Advertiser Press, 1889, in-8, 2 ff. n. ch. + pp. 200.

Pref. signed J. W. Pilkington, . . . Shillong : The 22nd December 1889.

— *Report on the History & Statistics of the District of Sylhet.

[*Hist. Geogr. and Stat. Rept.*] Dacca Div. (fol. 1868).

— *Appendix to the Statistical Account of Sylhet. (Extract from Lives of the Lindsays illustrating the material condition of Sylhet and the mode of Administration in the 18th Century.) 1879.

A *Stat. Acc. of Assam*, Vol. 2.

GARO HILLS DISTRICT.

— Field Book of the Survey of the Garrow Hills and the country between them and the Berhampooter, for the months of October, November, December 1817,

and January 1818. By Lieutenant J. A. Schulch, Surveyor. Foolsap folio half bound. Ms.

India Office, Cat., 1878, p. 302.

GOALPARA DISTRICT.

— District Goalpara, Lower Assam (transferred to Cooch-Bihar Division in 1867-8). 1849 to 1854. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 30 inches by 40. Ms.

The same, lithographed and published. Price 4s.

— East Dooars, District Goalpara. 1868 to '69. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 26 inches by 34; price 4s.

India Office, Cat., p. 301.

KAMRUP DISTRICT.

— Survey of Gwahatty in Assam, and of the adjacent country, showing the situations of the different Chokies intended for the protection of the place. By Ensign Thomas Wood, Bengal Engineers, Surveyor with Capt. Welsh's Detachment. 1794. Scale, 1 $\frac{1}{6}$ mile to 1 inch; size, 20 inches by 24. Ms.

— Station of Gowhatty and its environs, District Kamroop. 1868-69. Scale, 6 inches to 1 mile; size, 22 inches by 30.

— Lower Provinces Revenue Survey, District Kamroop. Scale, 1 mile to 1 inch; on 14

sheets, of which sheets 1 to 10 are published; size of each, 6 inches by 36.

India Office, Cat., 1878, p. 301.

*
* *

— Village Directory of the Province of Assam. — KAMRUP. — Compiled by the Deputy Postmaster-General of Assam. Sylhet, Printed at the new Paridarsaka Press, 1887, in-8 carré, 2 ff. n. ch. tit. et pref. + pp. 98.

Preface signed J. W. Pilkington, Dy. Postmaster General.

DARRANG DISTRICT.

— Route from Gwahatty to Kolltah Koosy, on the borders of Bootan, as likewise along part of the boundary of Assam and Bootan. Surveyed in February 1793. By Ensign Wood, Bengal Engineers, Surveyor with Capt. Welsh's Detachment. Scale, 1 $\frac{1}{6}$ inch to 1 mile; size, 20 inches by 48. Ms.

— Map of Durung and Chatgaree (North of the Brahmaputra), in Assam, by Lieut. R. G. Bedingfield, Officiating Revenue Surveyor. 1828. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 16 inches by 24. Ms.

— Cantonment, civil station, and environs of Tezpoor, Mouzah Mahaboirubi, District

Durrung, Assam. Surveyed in Season 1871-72. Scale, 6 inches to 1 mile; size, 21 inches by 30.

India Office, Cat., 1878, p. 301.

*
* *

— Village Directory of the Province of Assam. — DARRANG. — Compiled by the Deputy Postmaster-General of Assam. Sylhet, Printed at the new Paridarsaka Press, 1887, pet. in-8, 2 ff. n. ch. + pp. 83.

Pref. signed J. W. Pilkington.

NOWGONG DISTRICT.

— District Nowgong, Central Assam, 1835, '36, and '37. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 27 inches by 40; price 2s.

— District Nowgong. Assam Revenue Survey. Scale, 1 mile to 1 inch; sheets, 5, 9, 12, 13; size of each, 40 inches by 27.

— District Nowgong, 1869-72. Assam Revenue Survey. Scale, 1 mile to 1 inch. To be completed in 13 sheets, of which Nos. 1, 2, 3, 4, 7, 8, 11, are published;

size of each, 40 inches by 27. With an Index Map; size, 40 inches by 27.

India Office, Cat., 1878, p. 301.

*
* *

— Village Directory of the Province of Assam. — NOWGONG. — Compiled by the Deputy Postmaster-General, Assam. Calcutta, Printed at the Bengal Secretariat Press, 1886, pet. in-8, 2 ff. n. ch. tit. et pref. + pp. 30.

Pref. signed J. W. Pilkington, . . . Shillong, 26th January 1886.

SIBSAGAR DISTRICT.

— Map of the District of Seebpur (or Seeksagar), Upper Assam. Surveyed by Mr. J. Thornton, Revenue Surveyor, in 1839, '40, '41, '42. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 27 inches by 32; price 4s.

— District Seeksaugur, 1862 to '72. Scale, 1 mile to 1 inch; on 11 sheets; size of each, 40 inches by 27.

— Debroogurh, cantonment, civil station, and environs, 1867-68. Scale, 6 inches to 1 mile; size, 22 inches by 30.

— Suddia Cantonment and environs, 1869-70. Scale, 6 inches to 1 mile; size, 26 inches by 30.

India Office, Cat., 1878, p. 302.

*
* *

— Village Directory of the Province of Assam. — SIBSAGAR. — Compiled by the Deputy Postmaster-General of Assam. Sylhet, Printed at the new Paridarsaka Press, 1886, pet. in-8, 2 ff. n. ch. + pp. 84.

Pref. signed J. W. Pilkington.

LAKHIMPUR DISTRICT.

— Map of North-East Assam, showing the Positions of the Military Posts on the Singpho Frontier, 1843. Scale, 8 miles to 1 inch; size, 22 inches by 28. Ms.

— Sketch of the Country eastward of Rungpore, in Assam. By Lieut. J. B. Neufville, D. A. Q. M. G. 1825. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 23 inches by 28. Ms.

(NOWGONG. — SIBSAGAR. — LAKHIMPUR.)

— District Luckimpoor, 1866-73. Scale, 1 mile to 1 inch; on 15 sheets, with an Index Map; size of each, 27 inches by 40.

India Office, Cat., 1878, p. 302.

*
* *

— Village Directory of the Province of Assam. — LAKHIMPUR. — Compiled by the

(NOWGONG. — SIBSAGAR. — LAKHIMPUR.)

Deputy Postmaster-General of Assam. Sylhet, Printed at the new Paridarsaka Press, 1886, pet. in-8, 2 ff. n. ch. + pp. 46.

Pref. signed J. W. Pilkington, . . . Shillong, 23rd September 1886.

KHASI AND JAINTIA HILLS DISTRICT.

CARTES ⁽¹⁾

— Cossyah and Garrow Hills (Khasia and Garo) Topographical Survey. (Note. — Cossyah is in Assam Province, Garrow is in Cooch-Bihar Province.) Photozincographed edition. Scale, 1 mile to 1 inch; to be completed in 37 sheets: size of each, 24 inches by 36; price 2s. each. The following are published : —

Nos. 11, part of 12 and 13 on one sheet, 15, 16, 17, 21 22. Also the second edition of 16 and 17 on one sheet.

The same reduced to a scale of 2 miles to 1 inch. Nos. 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 16 and 17 on one sheet, 18, 19, 23, 24, 25, 26, 27, and 28 on one sheet, 32, 33 and 34 on one sheet, 37, 38, 39.

Index to the sheets of the Cossyah and Garrow Hills Survey. Scale : 32 miles to 1 inch; size, 16 inches by 24; price 6d.

— Sketch of the Cossya independent Estates, constructed from Surveys and other information, by Lieut. T. Fisher, D. A. Q. M. G. 1829. Scale, 8 miles to 1 inch; size, 23 inches by 18. Ms.

— Survey of Part of the Cossya Hills (from Cherra Poonjel, South-eastward to the Butrai or Walingtia River), to illustrate a Report, &c., by 2nd Lieut. H. Yule, Engineers. 1843. Scale, 2,000 feet to 1 inch; size, 28 inches by 23. Accompanied by 17 plates.

Plates 2 to 4. Vertical Sections.

" 5. Sketch of Part of the South Frontier of the Cossya Hills.

" 6 to 18. Sections of widened Planes, Tramway, &c.

*
* *

— Assam District Gazetteers. Volume X. The Khasi and Jaintia Hills, the Garo Hills and the Lushai Hills. By B. C. Allen, C. S. — Allahabad : Printed at the Pioneer Press, 1906, in-8, 3 ff. n. ch. + pp. II-149-VIII-99-V-71-III.

NAGA HILLS DISTRICT.

— Report on the Survey of the Boundary between Manipur and the Naga Hills Tract, with a rough preliminary Map of portions of the Naga and Manipur Hills surveyed in the Field Season 1872-1873, by Major H. H. Godwin-Austen, Deputy Superintendent of Survey, &c., to accompany Narrative Report of

1872-2873. Size, 30 inches by 24. Fcp. folio, sewed.

— Report of the Survey of the Boundary between Manipur and the Naga Hills Tract. By Major H. H. Godwin-Austen, F. R. G. S., &c. Calcutta, 1873. Fcap., sewed, 12 pages and map.

India Office, Cat., 1878, p. 303.

⁽¹⁾ India Office, Cat., 1878, pp. 302-303.

MANIPOUR.

CARTES⁽¹⁾.

- Map of the Territory of Muneepoor, with part of the Kubo Valley and Burmese Frontier. By Capt. R. Boileau Pemberton. 1834. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 47 inches by 36. Ms.

The same, lithographed by J. B. Tassin, Calcutta.

— Map of routes surveyed in Sylhet and Munipoor, between Banskandee and the Ningthee or Kyan Duan River. By Lieut. R. B. Pemberton, 44th Regiment, N. I., Surveyor. (1827.) Scale, 4 miles to 1 inch; size, 27 inches by 34. Ms.

— Field Book of a survey in Muneepoor, by Lieut. R. B. Pemberton. From 6th December 1827 to 6th December 1828. Foolscap folio halfbound. Ms.

— Memoirs and Journals of Surveys in Munnipoor, by Lieut. R. B. Pemberton, 44th Regiment N. I. 1827. Foolscap folio, halfbound. Ms.
- Map of the Valley of Muneepoor, and surrounding country, by Lieut. R. Boileau Pemberton, Surveyor, 44th Regiment, B. N. I. (1827.) Scale, 4 miles to 1 inch; size, 32 inches by 23. Ms.

— Route from Muneepoor to the Ningthee or Kyenduen river, by Lieut. R. Boileau Pemberton, Surveyor of Eastern Frontier. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 27 inches by 21. Ms.

— A Geographical Sketch of the Kubo Valley, by Lieut. R. Boileau Pemberton, Surveyor of Eastern Frontier. 1829. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 30 inches by 22. Ms.

— Statistical Account of the Native State of Manipur and the Hill Territory under its rule. By R. Brown, F. R. C. S. E. 1873. Calcutta, 1874. in-8, stiff cover.

CARTES.

MAPS, PLANS, ETC., PUBLISHED BY THE GOVERNMENT OF INDIA⁽²⁾.

ASSAM, PROVINCIAL MAPS.

Ref No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price
364	Assam Province.	—	1883	1" = 24 M	27" × 20"	1/6d
363	Assam Province.	—	1877	1" = 16 M	40" × 27"	4/—
	Assam Province (without Hills).	—	1876	"	"	2/—

(1) India Office, Cat., 1878, p. 303.

(2) Cette liste a été dressée à l'aide de : A Catalogue of Maps, Plans, &c, of India and Burma and other Parts of Asia. — Published by order of Her Majesty's Secretary of State for India in Council. — London : 1891, in-fol., pp. 154-157, — et les supp. sous forme d'App. Nos. I-LXXI (January 1911).

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price
364A	Assam Province, 8 sheets.....	1878-81	1891-3	1" = 8 M	30" × 22"	16/—
101A	Assam Province Tea Districts (Skeleton), 5 sheets.....	—	1863	1" = 4 M	40" × 27"	12/—
	Assam Province. Part of North-Eastern Frontier in the Daphla Hills.....	1874-75	1875	"	30" × 22"	1/-
21	Assam Province. Part of the North-East Frontier in the Mishmi Hills.....	1877-78	1883	"	34" × 26"	1/—
762A	Assam Province. Part of the Lushai Hills, Cachar and Manipur, 2 sheets.....	1871-72	1881	"	40" × 27"	4/—
484	Miri Hills.....	1877-78	1879	"	26" × 17"	1/—
764	Hill Tipperah, Lushai Hills, and North Chittagong, Parts of.....	1872-73	1876	"	34" × 26"	1/—
	Daphla Hills, Portion of the (North- East) Frontier, Assam.....	1874-75	1875	1" = 2 M	40" × 25"	2/—
774	Assam Province.....	1877	1897	1" = 16 M	40" × 27"	3/—
774A	Assam Province.....	—	1895	1" = 16 M	44" × 31"	3/6
774A	Assam (without hills).....	—	1902	1" = 16 M	40" × 25"	2/8
1018	Assam Province, 2 sheets.....	—	1899	1" = 48 M	17" × 13"	0/7
1	Index Map of the Assam Survey, showing scales of Publication.....	—	—	"	"	0/7
1020	Assam Province.....	—	1900	1" = 32 M	22 × 17	0 9
Colored						
1020	Assam Province.....	—	1904	1" = 32 M	"	1/6
1020	Assam (without Hills).....	—	1905	1" = 32 M	"	1/6
1069	Eastern Bengal and Assam.....	—	1906	1" = 32 M	"	2/8
1069	Eastern Bengal and Assam.....	—	1908	1" = 32 M	"	2/3
774	The Province of Eastern Bengal and As- sam.....	—	1910	1" = 16 M	"	2/3

ASSAM, DISTRICT MAPS.

737	Cachar.....	1865-74	1881	1" = 4 M	38" × 25"	2/—
			Corr. to 1890.			
549	Darrang.....	1871-74	1899	1" = 4 M	40" × 27"	1/6
	do (Skeleton).....	—	1874	"	"	1/—
822	do.....	—	Corr. to 1883.			
659	Garó Hills, Lower Assam.....	1871-74	1886	1" = 4 M	27" × 26'	2/—
	Garó Hills, 4 sheets.....	1870-74	1874	1" = 2 M	34" × 26"	4/—
826	Garó Hills, Lower Assam, 4 sheets.....		1891	"	"	4/—
575	Goalpara.....	1855-75	1893	1" = 4 M	34" × 30"	3/—
574	Kamrup.....	1865-69	1893	"	34" × 25"	2/—

(ASSAM, DISTRICT MAPS.)

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price
605	Lakhimpur.....	1866-73	1890	1" = 4 M	40" × 27"	2/—
598	Manipur and Eastern Naga Hills, 2 sheets.	1872-82	1883	"	34" × 26"	4/—
614	Naga Hills.....	1866-76	1884	"	38" × 38"	4/—
	Naga Hills, Eastern Portion.....	1873-74	1875	"	24" × 26"	1/—
550	Nowgong.....	1869-72	1882	"	40" × 27"	2/—
Corr. to May 1887.						
557	Sibsagar.....	1862-75	1882	"	38" × 25"	3/6
542	Sylhet.....	1860-66	1894	"	35" × 28"	2/—
58A	Cachar (South). Surveyed by N. T. Davey, Esq., Revenue Survey, 7 sheets.	1864-68	1870	1" = 1 M	40" × 27"	21/—
	Sheet 1 Katigara, Chandpur, Gumra, Haritikar.....	1864-67	"	"	"	3/—
	Sheet 2 Udarband Haut.....	1865-68	"	"	"	"
	Sheet 3 Silchar Station, Barbari, Hailakandi, Jafarband.....	1864-68	"	"	"	"
	Sheet 4 Lakhipur, Sunamukhi.....	1865-68	"	"	"	"
	Sheet 5 Aenakhall, Bahdram or Koya, Alexandrapur, Loharband.....	1867-68	"	"	"	"
	Sheet 6 Monierkhal, Mainadahar, Dubidhar.....	"	"	"	"	"
	Sheet 7 Jhalnachara.....	"	"	"	"	"
326	Lakhimpur. Surveyed by Captains J. H. Willoughby Osborne and E. W. Samuels, and Lieutenant E. W. Barron, Revenue Survey, 17 sheets.....	1866-73	1879	"	"	51/—
	Sheet 1 Lanpati, Laina, Bhati Sadiya, Sadiya Cantonment, Ujan Sadiya....	1867-70	1874	"	"	3/—
	Sheet 2 Portions of Rivers Brahmaputra and Tengapani.....	1872-73	1879	"	"	3/—
	Sheet 3 Bardalani, Gaguldubi, Pothalipam.....	1869-71	1874	"	"	"
	Sheet 4 Dhomaji, Sisi.....	1869-70	"	"	"	"
	Sheet 5 Dibrugarh Station, Lahoal.....	1867-70	"	"	"	"
	Sheet 6 Siripuria, Dumdum, Rangagora.	1867-73	"	"	"	"
	Sheet 7 Jenthumukh, Dirak Halka....	1872-73	1879	"	"	"
	Sheet 8 Lakhimpur Town, Kamlabari, Kuddum.....	1870-71	1874	"	"	"
	Sheet 9 Harhi, Gohaigaon, Dhukoa, Khana.....	1867-71	"	"	"	"
	Sheet 10 Khowang, Tenga Khat, Jokai..	1866-69	"	"	"	"
	Sheet 11 Makum, Jaipur Cantonment, Chapatoli.....	1866-69	"	"	"	"
	Sheet 12 Narainpur.....	1870-71	"	"	"	"

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price
326	Sheet 13 Lalukdalani, Biteri, Khaora, Bangphang, Narainpur.	1870-71	1874	1" = 1 M	40" × 27"	3/—
	Sheet 14 Jhalbari, Dihingia	1867-71	"	"	"	"
	Sheet 15 Jaipur, Khowang.	1866-70	"	"	"	"
	Sheet 16 Narainpur.	1870-71	"	"	"	"
	Sheet 17 Bhangphang and Area Settlement.	"	"	"	"	"
102B	Sibsagar. Surveyed by H. B. Talbot, Esq. (Revenue Survey), 11 sheets.	1862-72	1873	"	"	33/—
	Sheet 1 Salmara and Kamlabari, Banmukh, Kumar, Kharadhara, Kowarpur.	1870-71	"	"	"	3/—
	Sheet 2 Salmara and Kamlabari, Banmukh, Belabari, Bokota, Sibsagarnagar, Obhoypur, Shilakuti, Khalaighogora, Bhangsu.	1866-68	"	"	"	"
	Sheet 3 Obhoypur, Khalaighogora, Barua Chali.	1868-69	"	"	"	"
	Sheet 4 Batmara, Kukela, Dihingia-Nikri, Burgohi-Chapori.	1869-70	"	"	"	"
	Sheet 5 Johrat Station, Garhamur, Karatigaon, Salmara and Kamlabari, Jakaichuk, Tulsijan, Gahkerkoa, Nalkota.	1870-71	"	"	"	"
	Sheet 6 Sibsagar Town, Obhoypur, Gitaki, Dopdarcharlgaun, Jakaichuk, Silakuti, Ghergong, Nazira.	1865-72	"	"	"	"
	Sheet 7 Obhoypur.	1868-69	"	"	"	"
	Sheet 8 Bhugdour, Ramdiong, Kajiranga.	1871-72	"	"	"	"
	Sheet 9 Ghologhat Station and Town, Kamargaon, Bhagdour, Burgohi-Chapori, Rangamati.	1869-72	"	"	"	"
	Sheet 10 Sonari, Nakachari, Dhandu, Dakinhengra, Puranimati, Jorhat.	1862-70	"	"	"	"
	Sheet 11 A'th Gaon, Elengial, Ghiladhari and Noagora, Tirnal, Morangi.	1870-71	"	"	"	"
66	Sylhet. Surveyed by N. T. Davey Esq. (Revenue Survey), 11 sheets.	1860-65	1868	"	"	33/—
	Sheet 1 Sonamganj, Tahirpur, Katikapur, Haut, Shukhire, Rasulganj, Haut, Bangsikura.	1861-62	"	"	"	3/—
	Sheet 2 Chhatak, Bholaganj, Gwinghat, Cheragong Tea Plantation, Chandipur.	1838-61	"	"	"	"

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price
66	Sheet 3 Jaintiapur, Molagul, Aratael . . .	1838-66	3868	1" = 1 M	40" × 27"	3/—
	Sheet 4 Dharampassa, Panchashal, Ma- khalkandi	1860-62	1867	"	"	"
	Sheet 5 Sylhet Station, Fenchuganj, Tajpur, Kubazpur	1860-64	1869	"	"	"
	Sheet 6 Latu, Bairagi, Azamganj, Ka- lyuri	1862-66	1869	"	"	"
	Sheet 7 Habiganj, Lakai, Azmiriganj . . .	1860-61	1868	"	"	"
	Sheet 8 Moulvi-Bazar, Karimganj, Adam- pur, Motiganj, Khalighat, Lashkarpur.	1860-64	1868	"	"	"
	Sheet 9 Manikgani, Chirapathar Hill, Rotaui Bazar	1863-64	1868	"	"	"
	Sheet 10 Bejura, Murakuri	1860-61	1868	"	"	"
	Sheet 11 Muchikandi, Ghazipur, Fus- kuri Langlia Tea Estates	1863-64	1868	"	"	"
	Sylhet — South part of. Surveyed by Major W. F. Badgley, S. C., and Lieutenant Colonel R. G. Woodthorpe, R. E. Topographical Survey (North- East Frontier Survey)	1877-83	1883-6	2" = 1 M	"	30/—
	Kedargal, Fukua, Chargola Bazar Sin- gari	1877-79	1883	"	"	3/—
	Medeli, Pinjora, Paila, Sora, Oslam, Lakhimamla, Tatar-Band, Nora-Cher- ra, Fanair-Band, Fanai-Cherra, and Gambhira-Cherra Tea Gardens	1877-81	1883	"	"	"
	Pesarpar, Kesrigal Tea Garden, Adam Tila	1879-81	1884	"	"	2/—
	Gambhira-Cherra, Tatar-Band	1878-81	1883	"	"	"
	Garibpur, Silua, Sagarnal	1879-82	1883	"	"	"
	Haragaj Hill, Rajardor	1881-82	1883	"	"	"
	Shamshernagar, Kanihati, Dao Sora, Ti- lakpur, Satlapur, and Alinagar Tea Gardens, Chitalgaon, Sangaon	1881-83	1886	"	"	"
	Daluagaon, Vaipehi	1881-82	1883	"	"	"
	Indarnagar, Bhatra, Barmsal, Singur Ita, Luaioni, Rajnagar, Kijildara, Hingajia, Langla, Manir Tea Gardens.	1881-83	1884	"	"	"
	Jagarnathpur, Naraincherra, Chaotali, and Balicherra, Mertinga Tea Gar- dens	1881-83	1886	"	"	"
	Lakai-Cherra, Fuskuri, Shinderkhan, Rajghat, Langlia-Cherra, and Barma- Cherra Tea Gardens	1881-83	1886	"	"	"

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price
66	Burinao, Baragaon, Amrail, Mirzapur, and Satgaon Tea Gardens, Raipuram.	1882-83	1884	2" = 1 M	40" × 27"	2/—
	Chandpur and Amo Tea Gardens, Par-kul, Gazinagar, Sonbari, Hugliagaon.	1882-83	1884	"	"	"
	Lalchand, Panchasbari, Bhikamkhan, Chandpur, Chandi-Cherra Tea Gar-dens, Shimla and Shahazi Bazars, Muaapara.	—	1884	"	"	"
986	Cachar District.	—	1900	1" = 8 M	17 × 13	0/7
1207	Lakhimpur District.	—	1900	1" = 12 M	13 × 9	0/5
		—	1902	"	15 × 10	0/7
898	Goalpara District.	—	1901	1" = 8 M	17 × 14	0/7
899	Sylhet District.	—	1902	"	"	0/7
1042	Darrang District.	—	1902	1" = 8 M	17 × 13	0/7
542	Sylhet District.	—	1903	1" = 4 M	34 × 27	1/6
1056	Kamrup District.	—	1903	1" = 8 M	17 × 13	0/7
550	Nowgong District.	—	1904	1" = 4 M	40 × 27	1/6
						Col.
737	Cachar District.	—	1905	1" = 4 M	"	2/0
605	Lakhimpur District.	—	1905	1" = 4 M	"	2/0
577	Sibsagar District.	—	1905	1" = 4 M	"	3/0
921	Tippera District.	—	1905	1" = 4 M	"	2/0
687	Malda District.	—	1905	1" = 8 M	"	0/9
694	Rajshahi District.	—	1905	1" = 8 M	"	0/9
981	Rangpur District.	—	1906	1" = 8 M	"	0/9
606	Chittagong District, 2 sheets.	—	1908	1" = 4 M	"	3/5
847	Chittagong District.	—	1905	1' = 8 M	"	9/—
6	Bogra District.	—	1906	1" = 4 M	"	1/—
90	Malda District.	—	1905	1" = 4 M	"	2/—

STATION PLAN.

**Aijal Station, N. Lushai, Hills 2 sheets.	1898-1900	1901	24" = 1 M	40 × 30	4/6
---	-----------	------	-----------	---------	-----

CANTONMENT AND CITY MAPS.

CACHAR DISTRICT.

580	Silchar (Cachar) Civil Station and Can-tonment. — Surveyed by N. T. Davey, Esq. (Revenue Survey).	1867	1878	6" = 1 M	25" × 20	1/—
-----	---	------	------	----------	----------	-----

(STATION PLAN. — CANTONMENT AND CITY MAPS : CACHAR DISTRICT.)

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price
----------	--------------------	----------------------	----------------------------	-------	------	-------

DARRANG DISTRICT.

309	Tezpur Cantonment, Civil Station and Environs. — Surveyed by Captain J. H. W. Osborne (Revenue Survey). . .	1871-72	1873	6" = 1 M	30" × 22	2/—
-----	---	---------	------	----------	----------	-----

GARO HILLS DISTRICT.

	Tura Civil Station. — Surveyed by Lieutenant R. G. Woodthorpe, R. E. (Topographical Survey)	1872-74	1874	24" = 1 M	30" × 22	o 6
--	---	---------	------	-----------	----------	-----

GOALPARA DISTRICT.

	Dhubri and Kasba Jamira. — Surveyed by J. H. O'Donnel, Esq. (Revenue Survey)	1867-68	1875	8" = 1 M	30" × 22	1/—
398	Goalpara Civil Station. — Surveyed by Major D. Macdonald (Revenue Sur- vey)	1874-75	1877	6" = 1 M	40" × 27	2/—

KAMRUP DISTRICT.

103A	Gauhati Civil Station and Environs. — Surveyed by Captain A. D. Butter. (Revenue Survey)	1868-69	1870	6" = 1 M	30" × 22	3/—
------	--	---------	------	----------	----------	-----

KHASI AND JAINTIA HILLS.

578	Shillong Sanitarium. — Surveyed by Lieutenant-Colonels W. F. Badgley, S. C., and R. G. Woodthorpe, R. E. (Topographical Survey)	1878-83	1884	24" = 1 M	34" × 26	24/—
	Shillong Sanitarium. — A reduction from the above	1878-83	1884	6" = 1 M	40" × 27	4/—

LAKHIMPUR DISTRICT.

310	Dibrugarh Cantonment, Civil Station and Environs. — Surveyed by Lieute- nant W. Barron (Revenue Survey) . . .	1867-68	1873	6" = 1 M	30" × 22	2/—
-----	---	---------	------	----------	----------	-----

(CANTONMENT AND CITY MAPS : DARRANG, GARO HILLS, GOALPARA, KAMRUP, KHASI AND JAINTIA HILLS, LAKHIMPUR.)

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price
310	Sadiya Cantonment. Surveyed by the Executive Engineer, Upper Assam Division.....		1882	12" = 1 M	40" × 27	1/—
102A	Sadiya Cantonment and Environs — Surveyed by Captain J. H. W. Osborne (Revenue Survey).....	1869-70	1871	6" = 1 M	34" × 26	1/—

NAGA HILLS DISTRICT.

	Samaguting Civil Station. — Surveyed by Lieutenant R. G. Woodthorpe, R. E. (Topographical Survey).....	1873	1874	12" = 1 M	22" × 15	0 6
--	--	------	------	-----------	----------	-----

NOWGONG DISTRICT.

401	Nowgong Civil Station and Environs. — Surveyed by Lieutenant D. C. Andrew (Revenue Survey).....	1870-71	1875	12" = 1 M	40" × 27	4/—
400	Nowgong Civil Station and Environs. — Surveyed by Lieutenant D. C. Andrew (Revenue Survey).....	1870-71	1875	6" = 1 M	30" × 22	2/—

SIBSAGAR DISTRICT.

408	Sibsagar Civil Station. — Surveyed by H. B. Talbot, Esq. (Revenue Survey).	1866-67	1875	16" = 1 M	34" × 26	4/—
407	Sibsagar Civil Station. — Surveyed by H. B. Talbot, Esq. (Revenue Survey).	1866-67	1875	6" = 1 M	22" × 15	1/—

SYLHET DISTRICT.

67A	Sylhet Town. — Surveyed by N. T. Davy, Esq. (Revenue Survey).....	1863	1870	12" = 1 M	44" × 28	2/—
-----	---	------	------	-----------	----------	-----

STANDARD SHEETS OF THE PROVINCE OF ASSAM.

721	Comprising the District surveys, on a scale of one inch to the mile.....					
	Sheet 1 Goalpara. — Repu, Raimana...	1867-68	1876	1" = 1 M	40" × 27"	3/—
	Sheet 2 Goalpara. — Ghurla, Guma, Parbatjuar, Repu.....	1867-75	"	"	"	3/—

(CANTONMENT AND CITY MAPS : NAGA HILLS, NOWGONG, SIBSAGAR, SYLHET. — STANDARD SHEETS OF ASSAM.)

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price
721	Sheet 18 Goalpara. — Town and Civil Station, Mechpara, Chapar, Habraghat, Khuntaghat.	1873-74	1876	1" = 1 M	40' × 27"	3/—
	Kamrup. — Bogribari, Barpeta, Konora, Kholabunda.	1865-66 1896-97	1872 1902	" "	" "	3/— 2/3
	Sheet 19 Goalpara. — Habraghat, Jira, Mechpara.	1873-74	1876	"	"	3/—
	Sheet 20 to 23 Not yet published.					
	Sheet 24 Kamrup. — Baskah, Chapaguri, Bijni.	1867-68 1883-86	1872 "	" "	" "	" "
	Sheet 25 Kamrup. — Chapaguri, Khagrabari, Bijni, Bojahti.	1866-68	1890	"	"	"
	Sheet 26 Kamrup. — Barpeta, Koital, Kochi, Bhoanipur.	1865-67	"	"	"	"
	Sheet 27 Kamrup. — Choygong, Soru, Bungsur, Kholabunda, Kharija, Barunti, Dheknaboi, Chamoria, Nagarberha.	1865-69	"	"	"	"
	Goalpara. — Habraghat.	1873-74 1884-97	1876 1902	" "	" "	" 2/3
	Sheet 28 Kamrup. — Kuliha, Dhopgori, Nalapara, Shamuka, Jaipur, Bandapara.	1867-68	1874	"	"	3/—
	Goalpara. — Habraghat.	1873-74 1885-86	1876 1901	" "	" "	" 2/3
	Sheet 29 Khasi Hills. — Nongstoin.	1866-69	1882	"	"	3/—
	Kamrup.	"	"	"	"	"
	Sheet 30 Khasi Hills. — (Eastern half of the sheet).	1866-79	1881	"	"	"
	Sheet 31 Khasi Hills.	"	"	"	"	"
	Sheet 32 to 36 For these sheets see Sylhet District.					
	Sheet 37 Kamrup. — Baskah, Gurkhulah, Dewangiri, Durunga.	1867-68	1872	"	"	"
	Darrang. — Burigoma, Khaling.	1872-73	1875	"	"	"
	Sheet 38 Kamrup. — Baskah, Haoili, Gurkhula, Baroigaon.	1866-68	1872	"	"	"
	Darrang. — Desh-Darrang, Khaling, Singribari, Nalbari.	1872-75 1885-97	1876 1902	" "	" "	" 2/3

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price
721	Sheet 39 Kamrup. — Nalbari, Rangiya, Kalag.	1865-67	1872	1' = 1 M	40" × 27"	3/—
	Darrang. — Desh-Darrang ...	1872-74	1876	"	"	"
	Nowgong. — Raha.	1869-70	1875	"	"	"
		1885-87	1890	"	"	"
	Sheet 40 Kamrup. — Gauhati Civil Station and Environs, Hajo, Gadamal.	1865-69	1874	"	"	"
	Darrang. — Desh-Darrang, Karwa.	1872-74	1876	"	"	"
	Sheet 41 Kamrup. — Bholagong, Kharija, Bardoa.	1868-69	1874	"	"	"
	Khasi Hills. — Nongpoh, Jirang, Umlur, Umrau.	1866-78	1882	"	"	"
	Sheet 42 Khasi Hills. — Shillong Sanitarium, Nunklow.	1864-78	"	"	"	"
	Sheet 43 Khasi Hills. — Cherra Ponjee, Surarim, Moflong, Lailangkot.	1864-70	"	"	"	"
	Sheet 44 Khasi Hills. — Chelapunji, Maosmai, Taria Ghat.	1864-79	"	"	"	"
	Sheet 45 to 48 For these sheets see Sylhet District.					
	Sheet 49 Darrang. — Burigoma, Khaling, Kuriapara, Odalguri.	1872-73	1875	"	"	"
		1886-96	1902	"	"	2/3
	Sheet 50 Darrang. — Aurang, Dalgaon, Bengbari, Kaupati.	1872-75	1877	"	"	3/—
	Nowgong. — Chapuri.	1869-70	1874	"	"	"
	Sheet 51 Darrang. — Desh-Darrang, Mangaldai, Rangamati, Chutia.	1872-75	1877	"	"	"
	Nowgong. — Raha, Chapri. ...	1869-70	1875	"	"	"
	Sheet 52 Kamrup. — Panbari, Kharija, Dumoria, Sonapur.	1865-69	1874	"	"	"
	Nowgong. — Datipar, Nokla, Raha, Jagi, Tatalia.	1869-70	1875	"	"	"
		1886-99	1902	"	"	2/3
	Sheets 53, 54 Not yet published.	1867-68	1875	"	"	3/—
	Sheet 55 Khasi Hills.	"	"	"	"	"
	Jaintia Hills. — Jowai.					
	Sheet 56 Not yet published.	1878-80	1887	"	"	"
	Sheet 57 Cachar.					
	Sheets 58, 59 For these sheets see Sylhet District.					

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price
721	Sheet 60 Darrang. — Tezpur, Charduar, Bokagaon, Nanduar.....	1871-72	1883	1' = 1 M	40" × 27"	3/—
	Sheets 61 Darrang. — Tezpur Canton- ment Civil Station and Environs, Nan- duar, Pasigaon, Charduar, Benuguri, Modopi.....	1871-72	1883	"	"	"
	Nowgong.....	1870-71	1874	"	"	"
		1887-98	1902	"	"	2/3
	Sheet 62 Nowgong. — Nowgong Civil Station and Environs, Kakomari, Ba- ropujia, Khatwalgaon	1869-72	1875	"	"	3/—
		1887-98	1902	"	"	2/3
	Sheet 63 Nowgong, Kothiatoli, Khaigar, Raha, Doboka.....	1869-72	1875	"	"	3/—
		1887-99	1901	"	"	2/3
	Sheet 64 Nowgong. — Jamuna Mukh, Datpar.....	1870-71	1875	"	"	3/—
	Sheets 65, 66, 67 Not yet published...					
	Sheet 68 Cachar. — Silchar, Kategara..	1878-82	1887	"	"	"
	Sheet 69 Cachar. — Halikandi.....	1880-83	1897	"	"	2/3
	Sheet 70 Cachar.....	1880-81	1887	"	"	3/—
	Sheet 71 Not yet published					
	Sheet 72 Darrang. — Partabgarh, Pa- bha, Behali.....	1871-72	1874	"	"	"
	Sheet 73 Darrang. — Tezpur, Bishnath, Sutia.....	1871-72	1883	"	"	"
	Nowgong. — Rangalugarh....	1871-72	1875	"	"	"
	Sheet 74 Not yet published.....					
	Sheet 75 Nowgong. — Jamuna, — Mukh, Sonarigaon.....	1870-72	1875	"	"	"
	Sheet 76 Nowgong. — Jamuna Mukh...	1870-71	1875	"	"	"
	Sheets 77 to 79 Not yet published.....					
	Sheet 80 Cachar. — Lakhipur.....	1881-82	1887	"	"	"
	Sheet 81 Cachar	1881-82	1883	"	"	"
	Sheets 82, 83 Not yet published					
	Sheet 84 Darrang.....	1871-72	1883	"	"	"
	Sheet 85 Darrang. — Gohpur.....	"	"	"	"	"
	Sheet 86 Darrang.....	"	"	"	"	"
	Nowgong. — Bagri.....	"	1875	"	"	"
	Sheet 87 Nowgong	"	"	"	"	"
98	District Lakhimpur.....	1867-71	1893	"	"	"
130	do	1867-73	"	"	"	"

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price
138	District Lakhimpur.....	1867-73	1893	1" = 1 M	40" × 27'	3/—
140	do	"	"	"	"	"
144	do	"	"	"	"	"
114	Parts of Lakhimpur and Sibsagar.....	1866-73	"	"	"	"
129	Part of Lakhimpur.....	"	"	"	"	"
162	North Lushai Hills.....	1897-99	1900	"	"	2/3
163	"	1898-1900	1901	"	"	"
165	Lushai Hills	1899-1901	1902	"	"	"
	Sheets 40, 54, 55, 164.					
	4 sheets.	1867-1901	1890-1902	"	"	"
	Sheets 50, 60, 117.....	1886-1898	1902-3	"	"	"
	Sheet 44.....	1864-1870	1903	"	"	"
	Sheets 51, 101, 116.					
	3 sheets.....	Various	1903	"	"	"
	Sheets 39, 86, 100, 131.					
	4 sheets.....	1883-99	1903	"	"	"
	Sheets 17, 25, 98, 99, 128.					
	5 sheets.....	Various	1904	"	"	"
						Colored
	Sheet 115.....	—	1904	"	"	2/8
	Sheets 80 (1904), 128 (1905).	—	—	"	"	2/8 each
	Sheet 7 (1904).....	—	—	"	"	2/8
	Sheet 29 (1903).....	—	—	"	"	2/8
	Assam Survey Index Map, Scales of Publication (1905).....	—	—	"	"	0/5
	Eastern Bengal and Assam Survey Sheet 57.....	—	1906	"	"	2/8
	Sheet 99.....	—	1907	"	"	2/8
	Sheet 26.....	—	"	"	"	2/8
	Sheet 8.....	—	"	"	"	2/8
	Sheets 17, 49 (1907).....	—	—	"	"	2/8 each
	Sheets 393 (1908), 394 (1909), 395, 396 (1908).....	—	—	"	"	2/8 each

STANDARD SHEETS OF THE PROVINCE OF ASSAM.

627 Comprising the District and other Surveys, on the scale of 1" = 2 M.

Sheets published are shown by the Provincial Index Sheet Number.

(STANDARD SHEETS OF THE PROVINCE OF ASSAM.)

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price
627	Sheet 13 Garo Hills	1870-74	1875	1" = 2 M	22" × 15"	0 9
	Sheet 14 Garo Hills, Dalu.	"	"	"	"	0 9
	Sheet 21 Garo Hills, Kylas, Sumaseri River, Khasi Hills.	1869-71	1872	"	"	0 9
	Sheet 22 Garo Hills.	1869-71	1872	"	"	0 9
	Khasi Hills.					
	Sheet 28 Garo Hills.	1866-69	1870	"	"	0 9
	Khasi Hills.					
	Sheet 29 Khasi Hills. --- Nongstoin, Umsau.	"	1873	"	"	0 9
	Sheet 30 Khasi Hills.	1865-69	1885	"	"	0 9
	Sheet 31 Khasi Hills. — Relang Bazar.	1866-79	1881	"	"	0 9
	Sheet 40 Khasi Hills.	1868-69	1870	"	"	0 9
	Sheet 41 Khasi Hills. — Umran, Umsau, Nongpho, Sparoi, Umlur, Umsao, Jirang, Kamrup.	1866-78	1879	"	"	0 9
	Sheet 42 Khasi Hills. — Mairang, Nongklau, Shillong, Moyong, Umsning Dāk Bungalow.	1864-78	1882	"	"	0 9
	Sheet 43 Khasi Hills, Cherra Ponjee, Surarim, Moflong, Saigong, Lailangkot.	1864-79	1881	"	"	0 9
	Sheet 44 Khasi Hills. — Tharia Ghât, Maosmai Falls.	"	"	"	"	0 9
	Sheet 47 Hill Tipperah.	1879-82	1883	"	"	3 0
	Sheet 52 Khasi Hills. — Nangklao Khalla.	1867-69	1870	"	"	0 9
	Sheet 53 Khasi Hills.	1867-68	1883	"	"	0 9
	Jaintia Hills.					
	Sheet 54 Khasi Hills.	"	"	"	"	0 9
	Jaintia Hills. — Nartiang Pamura Maodumang.					
	Sheet 55 Khasi Hills.	"	"	"	"	0 9
	Jaintia Hills. — Dingling, Jowai, Jarain, Nongjurong.					
	Sheet 56 Khasi Hills.	"	"	"	"	0 9
	Jaintia Hills. — Sankar.	"	"	"	"	0 9
	Sheet 59 Hill Tipperah.	1879-82	1883	"	"	3 0
	Sheet 63 Khasi Hills.	1866-69	1870	"	"	0 9
	Sheet 64 Khasi Hills.	1868-74	1876	"	"	0 9
	Jaintia Hills.					

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price
627	Sheet 65 Jaintia Hills North Cachar.	1867-74	1876	1" = 2 M	22" × 15"	0 9
	Sheet 66 Jaintia Hills North Cachar. — Muthbir, Bil-sazar.	1867-69	1890	"	"	0 9
	Sheet 67 Jaintia Hills North Cachar.	1867-79	1882	"	"	0 9
	Sheet 68 North Cachar	"	"	"	"	0 9
	Sheet 74 Naga Hills. — (Rengma). Mekir Hills.	1872-73	1885	"	"	0 9
	Sheet 75 Naga Hills Mekir Hills.	1872-74	1875	"	"	0 9
	Sheet 76 Naga Hills Mekir Hills.	1873-74	"	"	"	0 9
	Sheet 77 Naga Hills North Cachar.	"	"	"	"	0 9
	Sheet 78 Naga Hills Manipur. North Cachar.	1868-69	1890	"	"	0 9
	Sheet 79 North Cachar. — Asalu Manipur.	1868-74	1875	"	"	0 9
	Sheet 80 North Cachar Manipur.	1869-74	"	"	"	0 9
	Sheet 86 Naga Hills	1873-74	1876	"	"	0 9
	Sheet 87 Naga Hills. — (Rengma). Mekir Hills.	1872-74	1875	"	"	0 9
	Sheet 88 Naga Hills Mekir Hills	"	"	"	"	0 9
	Sheet 89 Naga Hills. — Dunapur, Samaguting	1870-74	"	"	"	0 9
	Sheet 90 Naga Hills. — Kenoma or Palangmai Manipur.	"	"	"	"	0 9
	Sheet 91 Naga Hills Manipur.	"	"	"	"	0 9
	Sheet 92 Naga Hills Manipur. — Daibiram.	1873-74	"	"	"	0 9
	Sheet 93 Manipur Town	1873-74	1875	"	"	0 9
	Sheet 101 Naga Hills Naga Tribes.	1874-75	1878	"	"	0 9

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price
627	Sheet 102 Naga Hills. — Lakhuti. Naga Tribes.	1874-75	1878	1" = 2 M	22" × 15"	0 9
	Sheet 103 Naga Hills. — Wokha, Nong-sechong. Naga Tribes.	1873-76	"	"	"	0 9
	Sheet 104 Naga Hills. Naga Tribes.	1870-75	1876	"	"	0 9
	Sheet 105 Naga Hills. — Kohima. Naga Tribes. Manipur.	1870-74	1875	"	"	0 9
	Sheet 107 Manipur. — (Part surveyed only).	1881-82	1883	"	"	0 9
	Sheet 108 Manipur. — (Eastern half only).	"	"	"	"	0 9
	Sheet 109 Manipur. — (Eastern half only).	"	"	"	"	0 9
	Sheet 110 Manipur. — (Eastern half only).	1881-82	1883	"	"	0 9
	Sheet 116 Naga Tribes.	1874-75	1878	"	"	0 9
	Sheet 117 Naga Tribes.	1874-76	1878	"	"	0 9
	Sheet 118 Naga Tribes. — Mobonchoki, Mongsembi.	1874-76	1877	"	"	0 9
	Sheet 119 Naga Tribes. — Longsa. — (Part only).	1875-76	1880	"	"	0 9
	Sheet 120 Naga Tribes. — (Part only).	1874-76	1879	"	"	0 9
	Sheet 121 Naga Tribes.	1873-74	1879	"	"	0 9
	Sheet 123 Manipur.	1881-82	1883	"	"	0 9
	Sheet 124 Manipur.	1881-82	1883	"	"	0 9
	Sheet 125 Manipur.	1881-82	1883	"	"	0 9
	Sheet 126 Manipur. Burma.	1881-82	1883	"	"	0 9
	Sheet 131 Naga Tribes.	1874-75	1882	"	"	0 9
	Sheet 132 Naga Tribes. — Zil, Lakhma, Neaunu.	1874-76	1884	"	"	0 9
	Sheet 133 Naga Tribes. — Chen or Tban.	1874-76	1879	"	"	0 9
	Sheet 134 Naga Tribes.	1875-76	1879	"	"	0 9
	Sheet 139 Mishmi Hills.	1876-77	1889	"	"	0 9
	Sheet 140 Naga Hills. — (Portion of Assam falling within the inner and outer lines of boundary).	1873-74	1878	"	"	0 9

Ref. No.	Description of Map	Year of Survey	Date of last edition	Scale	Size	Price
	Sheet 141 Naga Tribes. — Namsung. — (Portions of Assam falling within inner and outer lines of boundary)..	1873-74	1878	1" = 2 M	22" × 15"	o 8
	Sheet 142 Naga Tribes. — (Portions of Assam falling between the inner and outer lines of boundary).....	1873-74	1878	"	"	o 9
	Sheet 145 Mishmi Hills.....	1876-77	1880	"	"	o 9
	Sheet 146 Naga Hills. — (Portions of Assam falling between the outer and inner boundary).....	1876-77	1878	"	"	o 9
	Sheet 147 Naga Hills. — (Portions of Assam falling between the outer and inner boundary).....	1873-74	1878	"	"	o 9

MAPS, PLANS, ETC.,

PUBLISHED BY THE GOVERNMENT OF INDIA, BEFORE 1891⁽¹⁾.

Assam Province. Scale 16 miles to 1 inch. 1875. Without Hills.

Assam, 1878. To be completed in 9 sheets. Scale 8 miles to 1 inch.

Sheet 1. Western Bhutan [Butan].

Lower Provinces Revenue Survey. Civil Station and Cantonment of Silchar, District Cachar, 1867. Calcutta, 1878. 6" = 1 M.

Assam. 1" = 8 M.

Sheet 4. Garo Hills, &c.

The Province of Assam under the Jurisdiction of the Chief Commissioner, 1875. 1" = 24".

Assam, 1879. 1" = 8 M.

Sheets 5, 6, containing parts of Districts Kamrup, Darrang, Nowgong, Sylhet, Cachar, Khasi, Jaintia and Naga Hills, and Manipur.

Khasi, Garo, and Naga Hills Topographical Survey, 1873-74. 1" = 2 M.

Sheets 107 third ed., 111, 125, 126, 129.

North Brahmaputra Exploration Survey, 1877-78. Part of the Miri Hills. 1" = 4 M.

Sheets 161, 162, 163, 164, 165, 168, 170, 171, all on 1 sheet.

Part of the Mishmi Hills, North-East Frontier, Assam. Surveyed by Capt. R. G. Woodthorpe, R. E., and Mr. W. Robert, 1877-78. 1" = 4 M.

Degree Sheets 20, 21, 24, 25, all on 1 sheet.

⁽¹⁾ Cette liste a été dressée à l'aide des listes publiées par le «Statistics and Commerce (Geographical) Department, India Office» depuis No. 1 of 1878, Feb. 7th 1878 jusqu'à No. 55, 26th May 1891.

Assam, 1880. 1" = 8 M.

Sheet 3. Parts of Lakhimpur and Sibsagar Districts.

Assam, 1880. 1" = 8 M.

Sheet 2, 7 and 8 in one, 9 containing only Title and Index. [Completing the Map of Assam in 9 sheets.]

Khasia [Khasi] and Garo Hills Topographical Survey. 1" = 2 M. Seasons 1864-67 and 1876-78.

Sheets 14, 15, second edition.

District Cachar, 1865-70 and 1873-74. Pub. April 1881. 1" = 4 M.

Assam, Second ed., 1881. Sheet 5, and Sheets 7 and 8 on one sheet. 1" = 8 M.

Assam, Second ed., 1881. Sheet No. 3.

Khasia and Garo Hills Topographical Survey, 1864-79. 1" = 1 M. Part of Sheets 12 and 13, on one sheet, second ed. — Sheet 16, second ed. — Sheet 17, second ed.

—— 1" = 2 M. Sheet 13, second ed. — Sheets 16 and 17, on one sheet, second ed.

Preliminary Map. District Sylhet, 1860-66. 1" = 4 M.

The Province of Assam under the jurisdiction of the Chief Commissioner, 1881. 1" = 4 M.

District Durrang, Assam, 1871-74. 1" = 4 M.

District Nowgong, Assam, 1869-72. 1" = 4 M.

District Sibsagar. Seasons 1862-75. Pub. 1882. 1" = 4 M. — Size 25" × 38.

District Sylhet, 1860-66. With addition to 1882. 1" = 4 M. — Size 26" × 34.

District Goalpara, 1855-75. 1" = 4 M. — Size 35" × 32.

District Kamrup, 1865-69. 1" = 4 M. — Size 26" × 34.

Shillong Sanatorium. Sheets 2, 3, 5, 6, 8, 9, 11, 12. — 24" = 1 M.

North-East Frontier Topog. Survey. Part of South Sylhet, 1877-79. 1" = 2 M.

Eastern Naga Hills and Manipur, with adjoining portions of Burmah. Surveyed during the years 1872-74 and 1881-82. 1" = 4 M. — 2 sheets.

In connection with Khasia and Garo Hills Topog. Survey.

Khasi, Garo, and Naga Hills Topog. Survey, 1874-76. 1" = 2 M. Sheet 107. — 4th ed.

District Lakhimpur, Assam, 1884. 1" = 4 M. — Size 40" × 27.

District Sylhet, 1860-66. Additions to 1883. 1" = 4 M. — Size 27" × 33.

Assam Survey. Part of Khasi Hills. Sheet 30. 1" = 2 M. — 1885. — 1/3 d.

North-East Frontier Survey. Part of South Sylhet. Sheet 7. 1886. 2" = 1 M.

—— Sheet 10. 1886. 2" = 1 M.

North-East Trans-Frontier. Parts of Singpho and Naga Hills. 1" = 4 M. 1886. — Sheet 22, N.W.

— 1" = 2 M. 1886. — Sheet 22, $\frac{N.W.}{1}$

— 1" = 2 M. 1886. — Sheet 22, $\frac{N.W.}{3}$

Province of Assam, 1886. 1" = 24 M. — 2/

Garo Hills (Lower Assam), 1886. 1" = 4 M. — 2/6 a.

Assam. North-East Frontier Survey. Sheet No. 11. Part of South Sylhet. 2" = 1 M. 1881-82-83. — 1886.

North-Eastern Trans-Frontier. Parts of Singpho and Naga Hills. — Sheet No. 22.

Burma and Assam Frontier (Skeleton Map). 1" = 32 M. 1886.

Assam Survey. Sheets 57, 70, 80, and 81. District Cachar. (Preliminary Editions.) 1" = 1 M. — 3/6 d. per sheet, 1887.

Lushai and adjoining Hill Tracts, 1889. 1" = 8 M. — 2/—.

District Sibsagar, 1889. 1" = 4 M. — 4/—.

Parts of Lushai, Cachar and Manipur, 1889. 1" = 8 M. — 1/—.

Assam Survey (Naga Hills). Sheets 104, 105, 120, and 121 (in one). 1" = 2 M. — 1889. 3/6 d.

Assam Survey. Sheet 39 (Prelim. Ed.). 1" = 1 M. — 3/6d. 1890.

Index to Sheets and Maps of Assam, 1889. 1" = 48 M. — 6d.

District Cachar, 1890. 1" = 4 M. — 2/6d.

Assam Survey. Sheet 25. 1" = 1 M. — 1890. 3/6d.

North-Eastern Frontier. Sheet 15. Manipur and surrounding Tracts. 1" = 8 M. — 3/6 d. 1890.

CARTES DIVERSES ⁽¹⁾.

— Map of the Countries lying between 21° and 30° North latitude and 90½° and 99° East longitude, showing the Sources of the Irawadi River and the Eastern Branches of the Brahmaputra, comprising Assam and Munipoor, the Hilly Districts of the Singphos, part of Sham, and of the Chinese Provinces of Yunyan and Thibet. (1828. By Lieut. R. Wilcox, B. N. I.)

Scale, 16 miles to 1 inch; size, 40 inches by 38. Ms.

The same Map reduced to a scale of 32 miles to 1 inch; size, 26 inches by 20.

— Map of the Countries lying between 21½° and 29½° North Latitude and 90° and 98° East Longitude, showing the Sources of the Irawadi River and the Eastern

⁽¹⁾ D'après A Cat. of... Reports... Maps, etc., ... of the India Office. London, 1878, p. 298.

Branches of the Brahmaputra, comprising Assam, Muneepore, the Hilly Districts of the Singphos, part of the Sham, and of the Chinese Provinces of Yunan and Thibet. By Lieut. R. Wilcox, B. N. I. 1828. Scale, 16 miles to 1 inch; size, 36 inches by 34.

— Map of Upper Assam, comprising the Districts of Joorhat, Luckimpore, and Sudiya, showing the Tea Tracts discovered by Mr. C. A. Bruce, Superintendent of Tea Culture to the Honble. East India Company in Assam; also the Roads proposed to be opened from Sudiya to the Booree Dihing. By J. B. Tassin. 1839. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 36 inches by 60. Mounted in a case.

— Map of the Tea Districts of Assam. Compiled in the office of Col. Henry Hop-

kinson, Commissioner and Governor-general's Agent, North-Eastern Frontier. 1863. Scale, 4 miles to 1 inch; on 5 sheets; size of each, 40 inches by 25.

— Map shewing all the Tea Localities worked by the Assam Company in the Jorehut and Muttuck Districts of Upper Assam. Compiled from the latest surveys. 1843. Asiatic Litho. Press, Calcutta. Size, 26 inches by 34. Folded in a case.

— The Province of Assam, constituting the Chief Commissionership under Orders of the Government of India in the Home Department, No. 380, dated 6th February 1874. With the adjoining districts and Native States, 1874. Scale, 8 miles to 1 inch; on 6 $\frac{1}{2}$ sheets.

TRIBUS DE LA FRONTIÈRE INDIENNE.

— Notice sur divers peuples de l'Assam et des contrées voisines. (*Nouv. Ann. des Voy.*, XXXIII, pp. 228-238.)

Les Kicaan. — Les Singphos. — Les Nagah. — *Quarterly Oriental Magazine*, Calcutta, June 1825.

— Customs common to the Hill Tribes bordering on Assam and those of the Indian Archipelago. By J. R. Logan. (*Journ. Ind. Archipelago*, II, 1848, pp. 229-236.)

— Notes on the Languages spoken by the various Tribes inhabiting the Valley of Asam and its Mountain Confines. By William Robinson, Inspector of Government Schools in Asam. (*Journ. As. Soc. Bengal*, XVIII, Pt. I, 1849, pp. 183-237, pp. 310-349.)

— On the Aborigines of North-Eastern India. By B. H. Hodgson, Esq. (*Ibid.*, XVIII, Pt. I, 1849, pp. 451-460.)

Réimp. dans *Miscellaneous Essays...*, by B. H. Hodgson, II, 1880, pp. 1-10.

Cf. pp. 7-10 : Comparative Vocabulary of the Tibetan, Dhimal, Bódó and Gáró tongues.

— On the Aborigines of the Eastern Frontier. By B. H. Hodgson, Esq. (*Ibid.*, XVIII, Pt. II, 1849, pp. 967-975.)

Réimp dans *Miscel. Essays...*, by B. H. Hodgson, II, 1880, pp. 19-26.

— Aborigines of the North-East Frontier. By B. H. Hodgson, Esq. (*Ibid.*, XIX, 1850, pp. 309-316.)

Réimp. dans *Miscel. Essays...*, by B. H. Hodgson, II, 1880, pp. 11-17.

— On the Indo-Chinese Borderers and their connexion with the Himalayans and Tibetans. By B. H. Hodgson, Esq. (*Ibid.*, XXII, 1853, pp. 1-25.)

Réimp. dans *Miscel. Essays...*, by B. H. Hodgson, II, 1880, pp. 27-50.

— Our North-East Frontier. (*Calcutta Review*, Vol. 38, 1863, pp. 264-285.)

— The Hill Tribes of the Northern Frontier of Assam; by Rev. C. H. Hesselmeier. (*Ibid.*, Vol. 37, Pt. 2, 1868, pp. 192-208).

Avec un alphabet Hrusso ou Angka.

— Selection of Papers regarding the Hill Tracts between Assam and Burmah, and on the Upper Brahmaputra. Printed at the Bengal Secretariat Press, 1873, gr. in-8, pp. 335.

Contents :

Vol. I. — Memoir of a Survey of Assam and the Neighbouring Countries. executed in 1825-6-7-8. By Lieut. R. Wilcox.

Vol. 2. — Abstract of the Journal of a Route travelled by Capt. S. F. Hannay in 1835-36, from the Capital of Ava to the Amber Mines of the Hookong Valley, on the South-East Frontier of Assam. By Capt. R. B. Pemberton.

Vol. 3. — Journal of a Trip to the Mishmi Mountains, from the Debouching of the Lohit to about Ten Miles East of the Ghalums. By W. Griffith.

Vol. 4. — Journey from Upper Assam towards Hookhoom, Ava, and Rangoon. By W. Griffith.

Vol. 5. — Narrative of a Journey from Ava to the Frontiers of Assam, and back, performed between December 1836 and May 1837. By G. T. Bayfield.

Vol. 6. — Notes on a Trip across the Patkoi Range from Assam to the Hookong Valley. By H. L. Jenkins, in 1869-70.

Vol. 7. — Notes on the Burmese Route from Assam to Hookong Valley. By H. L. Jenkins. *Map*.

Vol. 8. — Report of a Visit by Capt. Vetch to the Singpho and Naga Frontier, to Luckimpore, 1842.

Vol. 9. — Reports of Lieut. Brodie's Dealings with the Nagas on the Sebsaugor Frontier, 1841-46.

Vol. 10. — Notes on a Visit to the Tribes inhabiting the Hills South of Sebsaugor, Assam. By S. E. Peal.

Royal Geographical Society's Library.

— Notes on the Locality and Population of the Tribes dwelling between the Brahmaputra and Ningthi Rivers. By the late G. H. Damant, M. A., M. R. A. S., Political Officer, Naga Hills. (*Journ. R. As. Soc.*, N. S., Vol. XII, Art. VIII, April 1880, pp. 228-258.)

— History of the Relations of the Government with the Hill Tribes of the North-East Frontier of Bengal : by Alexander Mackenzie, of the Bengal Civil Service... Calcutta : Home Department Press, 1884, in-8, pp. iv + xiv + pp. 586.

— The Tribes of the Brahmaputra Valley : — A Contribution on their Physical Types and Affinities. — By L. A. Waddell... (*Jour. As. Soc. of Bengal*, Vol. 59, Pt. III, 1900, pp. 1-12, Planches.)

(TRIBUS DE LA FRONTIÈRE INDIENNE.)

— Burmese Border Tribes and Trade Routes. By A. R. MacMahon, Major-general. (*Blackwood's Mag.*, CXL, Sept. 1886, pp. 394-407.)

— Descriptive Ethnology of Bengal. By Edward Tuite Dalton, C. S. I., Colonel, Bengal Staff Corps; Commissioner of Chutia Nagpür... — Illustrated by Lithograph Portraits copied from Photographs. — Printed for the Government of Bengal, under the Direction of the Council of the Asiatic Society of Bengal. — Calcutta : Office of the Superintendent of Government Printing, 1872, gr. in-4, pp. vi-327 + 6 ff. n. ch. index + 37 pl.

Voir : Khamtis, p. 5. — Singpos, p. 9. — Mishmis, p. 13. — Abor, p. 21. — Naga, p. 38. — Mikir, p. 53. — Jyntia & Kasia, p. 54. — Garos, p. 58. — Kachari, p. 82. — Mech, p. 88. — Koch Kocch, p. 89. — Tipperah and Chittagong Tribes, p. 120.

Notice par H. Kern, *Bijd. Taal L. e. Volk. v. Ned. Ind.*, IX, pp. 209-210.

— Beschreibende Ethnologie Bengalens. — Aus officiellen Documenten zusammengesetzt von Colonel Dalton, Regierungs-Commissair von Chutia-Nagpur, deutsch bearbeitet von Oscar Flex, Gossner'scher Missionar in Ranchi. — Berlin, Wiegandt, Hempel & Parey, 1875, in-8, pp. 126.

Aus der *Zeitschrift für Ethnologie*, Jahrgang 1873 u. 1874.

— Outlines of Indian Philology, with a Map shewing the distribution of Indian Languages. By John Beames, M. R. A. S., Bengal Civil Service... Second edition, considerably enlarged and revised. London, Trübner, 1868, pet. in-8, pp. viii + 1 f. n. ch. + pp. 96.

The first edition was not published till August 1867, owing to the distance of my Station from the nearest printer.

App. C. — Abstract of information on the languages of Assam pp. 91-94.

— A Comparative Dictionary of the Languages of India and High Asia with a Dissertation. Based on the Hodgson Lists, Official Records, and MSS. By W. W. Hunter, B. A., ... of Her Majesty's Bengal Civil Service. London : Trübner, 1868, gr. in-4,

(TRIBUS DE LA FRONTIÈRE INDIENNE.)

2 ff. n. ch. préf. [en diverses langues] +
1 f. n. ch. tab. + pp. 218 + 3 ff. n. ch. p.
l'index en anglais, français, allemand,
russe et latin.

The Non-Aryan Languages of India and High Asia.

— North-Eastern Frontier. (*Calcutta Review*, Vol. 48, 1869, pp. 141-186.)

— Specimens of Languages of India, including those of the Aboriginal Tribes of Bengal, the Central Provinces, and the Eastern Frontier. — Calcutta : Printed at the Bengal Secretariat Press, 1874, pet. in-fol, pp. 4 + 1 f. n. ch. + 303.

Préface signée : G. Campbell, 20th February 1874, Calcutta.

— Linguistic Survey of India. — Vol. III. Tibeto-Burman Family. Part I. General Introduction, Specimens of the Tibetan Dialects, The Himalayan Dialects, and the North Assam Group Compiled and edited by G. A. Grierson, C. I. E., ... Calcutta, Superintendent of Government Printing, India, 1909, gr. in-4, pp. xxii + 1 f. n. ch. + pp. 641.

Vo'r col. 338-340.

— Charles-Eudes Bonin. — Les Tribus de frontière et la pénétration anglaise du Haut-Assam. (*L'Asie française*, Juin 1911, pp. 284-293.)

LISTE DES LANGUES

MENTIONNÉES DANS CET OUVRAGE

PARLÉES DANS LA BIRMANIE ET L'ASSAM⁽¹⁾.

1° Famille MON-KHMER :

Mon, Talaing ou Pegouan, col. 129-132. — Palaung, col. 579-580. — Wa, col. 579-580. — Khāsi, col. 579-586

2° Famille TIBETO-CHINOISE :

A — Branche *Tibeto-Birmane*.

a. Sous-branche *Tibeto-Himalayenne*.

b. Sous-branche du Nord de l'Assam :

Akas, col. 585-588. — Daflās, col. 587-588. — Abor-Miris, col. 587-590. — Mishmis col. 589-591.

c. Sous-branche d'Assam-Birmanie.

Groupe *Bārā* ou *Bodo* :

Cachari, col. 591-596. — Mes ou Mech, col. 595-596. — Morān, col. 595-596. — Lālūng, col. 595-596. — Dīma-sa ou Hills Kachari, col. 597-598. — Garo ou Mandē Kusik, col. 597-600. — Dialectes Kōch (Garo), col. 601-602. — Rābhā, col. 601-602. — Tipurā, col. 601-604. — Chutiyā, col. 603-604.

Groupe *Nāgā* :

Nāgā, etc., col. 603-612. — Mikir, col. 611-614.

Groupe *Kuki-Chin* :

Chin, col. 169-176. — Thado, col. 169-170. — Lushai, col. 613-618. — Manipour, col. 617-624. — Meitheis, col. 623-624.

⁽¹⁾ Pour faciliter les recherches, nous avons donné ce tableau, en suivant la classification adoptée par M. le Dr. G. A. Grierson dans ses ouvrages.

Groupe *Kachin* :

Kachin Hills Tracts, col. 165. — Kakhyen ou Singpho, col. 623-626.

Groupe *Birman*, col. 339.B. — Branche *Sino-Siamoise*.Groupe *Chinois* :

Sinitic : Karen, col. 153-160.

Groupe *Tai* :

Shans, col. 627-634. — Ahom, col. 633-634. — Khamti, col. 635-636. — Phākiai, col. 635. — Norā, col. 635. — Tairong, col. 635. — Aiton, col. 635-636.

3° Famille INDO-ARYENNE :

Groupe *Oriental* :

Assamese, col. 625-680.

FAMILLE MON-KHMER

(MON, TALAING OU PEGOUAN. — PALAUNG. — WA. — KHĀSI.)

PALAUNG.

Voir col. 129-130. — Col. 584, 619 et 627.

— Ethnographical Survey of India. — Burma No. 1. A Note on the Palaungs of Hsipaw and Tawngpeng by C. C. Lowis, I. C. S., Superintendent, Ethnographical Survey,

Burma. Rangoon : Office of the Superintendent, Government Printing, Burma, 1906, in-8, pp. 43, carte et ill.

«The Palaungs are a Mongolian hill community, inhabiting the uplands of the Shan States and of a portion of the north-east of Upper Burma.»

WA.

— «The Wild Wa-A head-hunting race.» By J. George Scott, C. I. E. (*Imp. & Asiat. Quart. Rev.*, 3d Ser., I, 1896, pp. 138-152.)

«As far as the language is concerned, the Was appear to be the same race as the Palaungs in the Shan States and Hka Muks in Indo-China.»

— *Die Wa-Stämme in Birma. (*Globus*, LXIV, p. 368.)
D'après Scott.

«The Was are an uncivilised race of head-hunting hill men who inhabit portions of the Burmese Shan States. Linguistically they are of considerable interest because their dialects, together with those of the Palaung and Riang tribes, occupy a middle place between the Khasi language of Assam and the great Mon-Khmer family of speech.»

— A few notes on Wa by Captain G. Drage.
— Rangoon, Superintendent, Government Printing, Burma, 1907, in-8, pp. 104.

Notice by C. O. Blagden, *Journ. Roy. As. Soc.*, Jan. 1908, pp. 250-252.

— Voir col. 584.

KHĀSI ET JAINTIA HILLS.

«The home of Khassi is the district of the Khasi and Jaintia Hills, the head-quarters of which are Shillong, the

seat of Government in Assam.» (Grierson, *Ling. Survey*, Vol. II, p. 4.)

(FAMILLE MON-KHMER. — PALAUNG.)

(WA. — KHĀSI ET JAINTIA HILLS.)

- On the Climate of the Jyntea Hills. By Hy. L. Beadon, Esq. M. D. (*Trans. Medical and Phys. Soc. Calcutta*, IV, 1829, pp. 315-319.)
- Some Account of the Cásiah Hills. (*Gleanings in Science*, Jan. to Dec. Vol. I, Calcutta, 1829, pp. 252-255.)
- Jasper from the Cásia Hills. (*Ibid.*, Jan. to Dec., Vol. I, Calcutta, 1829, pp. 374-5.)
- Climate of the Cásia Hills. (*Ibid.*, 1830, II, Calcutta, pp. 290-291.) By W. P.
- *New Testament, translated into the Khassee Language. Serampore, 1831, in-8.
- Account of the Cossyahs, and of a Convalescent Depot established in their Country, 280 miles N. E. from Calcutta. Extracted from the private Letters of an Officer quartered there; and communicated by Lieut. Murphy, R. E. Read 9th Jan., 1832. (*Journ. Roy. Geogr. Soc.*, II, 1832, pp. 93-98.)
- 25° 12' 30" lat. N. — 91° 35' long. E., 30 milles au N. O. de Sylhet.
- Notes on the Kasia Hills, and People. By Lieut. H. Yule, Bengal Engineers. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, Vol. XIV, Pt. II, 1844, Calcutta, pp. 612-631, 2 pl.)
- Kurnaul, Sept. 4th, 1844.
- W. Robinson. — Notes on the Languages, 1849. Voir col. 573.
- Kassia Grammar, pp. 336 seq. — Vocabulary, pp. 342 seq.
- The Khasia Hills. (*Calcutta Review*, XXVII, 1856, pp. 55-93.)
- An Introduction to the Khasia Language; comprising a Grammar, Selections for Reading, and a Vocabulary. By the Rev. W. Pryse. Calcutta: Printed at the Calcutta School-Book Society's Press, 1855, petit in-8 carré, pp. x-192.
- Grammatik und Wörterbuch der Kassia-Sprache von H. C. von der Gabelentz. S. l. n. d. [Leipzig, 1858], in-8, pp. 65.
- *Report on the Administration of the Cossyah and Jynteah Hills Territory, 1858.

Report and Appendices. By W. J. Allen, Esq., Member of the Board of Revenue (on deputation). 1858, in-fol.

Rep. at the Assam Secretariat Press in 1900.

- Die Cassia-Sprache im Nordöstlichen Indien, nebst ergänzenden Bemerkungen über das T'ai, oder Siamesische. Von W. Schott. Aus den Abhandlungen der Königl. Akademie der Wissenschaften zu Berlin 1858. — Berlin, 1859, in-4, ch. pp. 415-432.
- *Kelsall. — Short English-Khassia Vocabulary. 1864, in-12, pp. 12.
- En caractères romains.
- On the Stone Monuments of the Khasi Hill Tribes, and on some of the Peculiar Rites and Customs of the People. By Major H. H. Godwin-Austen. (*Journ. Anthropol. Inst.*, Vol. I, No. II, Oct. 1871, pp. 122-143.)
- The Stone-Monuments of the Khasi Hills. By C. B. Clarke. (*Journ. Anthropol. Inst.*, III, No. III, Jan. 1874, pp. 481-493.)
- Rev. H. Roberts. — Anglo-Khassia Dictionary for the use of Schools and Colleges. Calcutta, 1875.
- Rev. H. Roberts. — Khassia Primer, Vernacular Series, Part I, and Part II, with Vocabulary. Calcutta School-book Society, 1876.
- *H. Roberts. — Anglo-Khassia Dictionary, for the use of schools and colleges. 2nd Revised Edition. 1878, pet. in-8, pp. viii-311.
- — A Grammar of the Khassia Language in its Romanized form. 1891, pet. in-8, pp. xx-209.
- Fait partie de Trübner's Collection of Simplified Grammars.
- J. Avery. — On the Khasi Language. (*Proc. Amer. Orient. Soc. for 1883*, pp. cl. xxxiii seq. — *Journal Am. Orient. Soc.*, XI, 1885.)
- *C. L. Stephens. — Khasi Primer. Khasidrawphrah (Khasi Hills), 1895.

- U-Job. Solomon. — The Reader's Companion, being an easy guide how to speak and write Khasi. Shillong, 1895.
- Grierson, *Ling. Surv.*, Vol. II, pp. 4-57, carte.
- Specimen of Khasi, Lyng-ngam, Synteng, Wār.
- *Hit-Upodesa translation into Khasia by Jeebon Roy. Shillong, Ri Khasi Press, 1898-99, 4 Parties, pp. 70, 57, 42, 40.
- *Rabon Singh. — Ka Kitab jing Phawar or a Book of Proverbs. [In Khasi.] Shillong, Ri Khasi Press, 1899, pp. 34.
- *F. R. Bohnheim. — Bible history in Khasi. Shillong, Ri Khasi Press, 1900, pp. 88.
- *Basanta Kumar Roy. — A Khasi word book. Shillong, Ri Khasi Press, 1900, pp. 24.
- *Jeebon Roy. — History of India (in Khasi). Mawkhar, Shillong, Ri Khasi Press, 1900, pp. 146.
- *Nissor Singh. — Hints on the study of Khasi language. Shillong, Ri Khasi Press, 1900, pp. 58.
- E. T. Dalton. — Descriptive Ethnology of Bengal. Calcutta, 1872. (Khasi Vocabulary, pp. 235 seq.) — Voir col. 576.
- A. H. [ovelacque]. — La langue Khasia étudiée sous le rapport de l'évolution des formes. (*Revue de linguistique*, XIV, 1881, pp. 20-58.)
- List of Words and Phrases in the Language of the Tribes inhabiting the Khasi and Jynteah Hills. (Campbell, *Specimens of Languages*, pp. 272-283.)
- Khasi. — Synteng. — Battos dialect. — Amwee dialect. — Lakadong dialect.
- Vernacular Series. — Ka kot pule ka balai. — Khasi Third Reader for the use of Schools Khasi and Jaintia Hills compiled by Rev. John Roberts. — Published by the Welsh Mission at Cherrapunjee. 1884, in-16, pp. 110.
- Calcutta, Printed by J. W. Thomas, Baptist Mission Press, 1884.
- E. A. Gait. — Some Notes on Jaintia History. (*Jour. As. Soc. Bengal*, 1895, Pt. I., pp. 242-248.)
- *Administration Reports, Khasi and Jaintia Hills : for 1877-78, to 1878-79, gr. in-8.
- *Report on the Khasi and Jaintia Hills, 1853. Report on the Khasi and Jaintia Hills; sanitary condition of the Cherra station and jail; history of the Political Agency and its resources; Khasi chiefs, treaties with Khasi chieftains; account of Khasi courts of judicature and of the Khasi form of Government; explanation regarding the proceedings in certain cases; missionary enterprise; educational and evangelical; and minute by the Most Hon'ble the Governor of Bengal and Resolution of the Government of Bengal on Mr. Mills' Report. By A. J. M. Mills, Esq. Officiating Judge, Sudder Court (on deputation). 1901, in-fol.
- Grundzüge einer Lautlehre der Khasi-Sprache in ihren Beziehungen zu derjenigen der Mon-Khmer-Sprachen. Mit einem Anhang : Die Palaung-, Wa-und Riang-Sprachen des mittleren Salwin. Von P. W. Schmidt S.V.D. — Aus den Abhandlungen der K. Bayer. Akademie der Wiss., I Kl., XXII. Bd., III. Abt. — München 1904, Verlag der K. Akademie, in-4, pp. 678 à 810.
- P. V. Schmidt. — Die Mon-Khmer Völker..., 1906. Voir col. 130-132.
- The Khasias and the Syntengs. (*Calcutta Review*, Oct. 1904, pp. 457-465.)
- Khasi Customs. (*Ibid.*, April 1905, pp. 261-269.)
- Note on the Khasis, Syntengs, and allied Tribes, inhabiting the Khasi and Jaintia Hills Districts in Assam. — By Major P. R. T. Gurdon. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, Vol. LXXIII, Pt. III, No. 4, 1904, pp. 57-74.)
- The Khasis and the Austric Theory. Paper read by Major Gurdon the 30th April 1907, at the Meeting of the Royal Asiatic Society. (*Journ. R. As. Soc.*, July 1907, pp. 743-750.)

— The Khasis by Major P. R. T. Gurdon, I. A. Deputy Commissioner Eastern Bengal and Assam Commission, and Superintendent of Ethnography in Assam With an Introduction by Sir Charles Lyall... (Published under the orders of the Eastern Bengal and Assam). Illustrated. London, David Nutt, 1907, in-8, pp. xxvii + pp. 227.

Bibliography, pp. ix-x.

Notices : *Bul. École franç. Ext.-Orient*, VII, 1907, pp. 389-390, par J. Bloch. — *Jour. Roy. Asiat. Soc.*,

July 1907, pp. 700-6, par G. A. Grierson. — *Rev. Hist. des Religions*, 1908, pp. 388-390, par F. Lacôte.

— A. — Die Khasi in Assam. (*Globus*, LXXXI, 1907, pp. 384-385.)

Photographie d'un monolithe de Nartiang par le Major Gurdon.

— Die Nongkrem-Puja in den Khasi-Bergen (Assam). Von P. Dr. C. Becker, S. D. S., Apost. Präfekt von Assam. (*Anthropos*, IV, Hft. 5-6, Sept.-Dez. 1909, pp. 892-902.)

BRANCHE TIBÉTO-BIRMANE.

SOUS-BRANCHE DU NORD DE L'ASSAM.

En commençant vers l'ouest, les tribus de ce groupe qui vivent dans la région montagneuse entre la Vallée de l'Assam et le Tibet, depuis le Bhoutan à l'ouest jusqu'au Brahmapoutre à l'est, sont les Akas, les Daflās, les Abor-Miris et les Mishmis.

— Note on the Languages spoken between the Assam Valley and Tibet. By Sten Konow, of the University of Christiania, Norway. (*Journ. R. As. Soc.*, Jan. 1902, pp. 127-137.)

AKAS.

«The Akas occupy the hills to the north of the Assam valley, between Bhutan in the west and the Daflā hills in the east. The Buruli river forms the boundary between them and the last named country. We do not know how far they extend towards the north. The tribe is called Aka or Angka by its neighbours. They call themselves Hrusso and Tenuac. They are divided into two clans which the Assamese call Hazarikhowa, eaters of a thousand (hearths), and Kapās-chōr, cotton thieves. Among themselves they distinguish about ten minor clans. The whole tribe is said to number about 230 families.» (Grierson, *Ling. Surv.*, III, Pt. I, p. 573.)

— Comparison of Indo-Chinese Languages, by the Rev. N. Brown, American Missionary stationed at Sadiyā at the north-eastern extremity of Assam. (*Journ. As. Soc. Bengal*, VI, Dec. 1837, pp. 1023-1038.)

Note on Áká, p. 1026; Vocabulary, by J. Rao, p. 1032; this vocabulary has been taken from a Daflā dialect.

— J. Beames. — Outlines of Indian Philology. Calcutta, 1867. — Voir col. 576.

Numerals in appendix A.

— C. H. Hesselmeier, 1868. — Voir col. 574.

— Edward Tuite Dalton. — Descriptive Ethnology of Bengal. Calcutta, 1872. — Voir col. 576.

(BRANCHE TIBÉTO-BIRMANE. — AKAS.)

Account of the Akas, pp. 37 seq.; vocabulary after Hesselmeier, pp. 73 seq.

— Languages of the North-East of Assam. (Campbell, *Specimens of Languages*, pp. 238-251.)

Aka. — Dufla. — Miri. — Abor. — Sulikátá Mishmees. — Digarú Mishmees.

— Notes on Akas and Akaland. — By Major G. R. Macgregor. (Abstract.) (*Proc. As. Soc. Bengal*, No. XI, Dec. 1884, pp. 198-212.)

— E. A. Gait. — Census of India, 1891. — Assam, I, voir p. 223 et p. 184.

— Grierson, *Ling. Survey*, III, Pt. I, pp. 573-583.

— *L. A. Waddell. — Note on the poisoned arrows of the Akas. (*Journ. Anthr. Instit. of Great Britain and Ireland*, XXIV, p. 57, 1 table.)

(BRANCHE TIBÉTO-BIRMANE. — AKAS.)

— A Short Vocabulary of the Aka Language. By J. D. Anderson, *I. C. S.*, Some time Deputy Commissioner of Darrang. — Compiled in 1893. — Shillong : Printed at the

Assam Secretariat Printing Office, 1896, in-8, p. iv-20.

Préf. datée : Chittagong, 26th April 1895.

DAFLĀS.

«The Daflās occupy the hills to the west of the Miris. Sir William Robinson, in his notes on the Daflās, states that they extend from 92° 50' to about 94° north latitude. They have, in later times, also settled in British territory, in Darrang and Lakhimpur. . . . The Daflās of Lakhimpur call themselves Nyi-sing, i. e., 'Sing-men'. Mr. Robinson states that the Daflās call themselves *Bāngni*. . . The Daflās are subdivided into numerous clans, and several dialects seem to exist.» (Grierson, *Ling. Survey*, III, Pt. I, p. 585.)

— Notes on the Dophlās and the peculiarities of their Language. By Wm. Robinson. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, XX, 1851, pp. 126-137.)

— J. Beames. — Outlines of Indian Philology, 1867. — Voir col. 576.

(Numerals in Dofla.)

— E. T. Dalton. — Descriptive Ethnology of Bengal, 1872. — Voir col. 576.

— Sir George Campbell. — Specimens of Languages of India. Calcutta, 1874. — Voir col. 577.

(Dufā, Miri, Abor, etc., pp. 238 seq.)

— E. Stack. — Report on the Census of Assam for 1881. — Voir col. 253.

(Miris, Daphlās, and Abors, pp. 86 seq.)

— E. A. Gait. — Census of India, 1891. — Assam, I, 1892. — Voir col. 657.

Dafla, p. 184 et p. 222.

The Daflās assert that they are descended from Nyia, the son of Abotani, whose father was Dhanyi, the Sun, by his wife Chinne, the daughter of Chatachi, the Earth. Nyia had a number of sons, and the children of the

latter were the founders of the existing clans. The features of the Daflās are distinctly Mongolian.» (Gait, p. 222.)

— Grierson, *Ling. Survey*, Vol. III, Pt. I, pp. 603-607.

— An Outline Grammar of the Dafla Language as spoken by the Tribes immediately south of the Apa Tanang Country by R. C. Hamilton, Esq. Indian Civil Service. Shillong : Printed at the Assam Secretariat Printing Office, 1900, in-8, pp. 127 + 2 ff. n. ch.

*
* *

— Part of the Northern Frontier of Assam, comprising portions of the Districts Darrang, Lakimpur, and Sibsagar. Prepared for the use of the Dufā Expedition, in the Office of the Surveyor General of India, Calcutta. September 1874. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 57 inches by 36.

— Part of the Dufā Hills, on the Northern Frontier of Assam. All north of the boundary line surveyed by Major H. H. Godwin Austen, B. S. C., F. R. G. S., &c., assisted by Lieut. H. J. Harman, R. E., Mr. M. J. Ogle, and Mr. W. Robert.

India Office, Cat., 1878, pp. 298-299.

ABOR-MĪRIS.

«Abor, Miri, and Daflā are Assamese names for a tribe which inhabits the mountains between the Assam Valley and Tibet. Many of them, especially of the Miris, are now settled within British Territory, in Lakhimpur, Sibsagar, and Darrang. The tribe has a strong Mongolian type, especially the Abors, who have only in late time begun to settle within British Territory. The Abors occupy the mountains to the north of Sadiya about the Dihang and Dibang rivers. . . The Abor dialect is almost identical with Miri. The Pāsi and Mīnyōngs, two other numerous tribes inhabiting the hills on the right bank of the Dihang, also speak the same language. . . They Miris occupy the

hills to the west of the Abors and extend to about 94° north latitude. They have also been settled in the Assam Valley for a long time. They were pushed down by the Abors, and these Miris are generally believed to have been slaves to that tribe. In the Assam Valley they were conquered by the Ahoms.» (Grierson, *Ling. Survey*, III, Pt. I, p. 584.)

— Rev. N. Brown. — *Comparison of Indo-Chinese Languages*, 1837. — Voir col. 335.

Note on Abor, p. 1026; vocabularies Áká, i. e., Daflā, and Abor, p. 1032.

— On the Meris and Abors of Assam. By Lieut. J. T. E. Dalton, Assistant Commissioner, Assam. In a letter to Major Jenkins. Communicated by the Government of India. (*Jour. As. Soc. Bengal*, XIV, Pt. I, 1845, pp. 426-430.)

— W. Robinson. — Notes on the Languages, 1849. — Col. 573.

Contains a Miri grammar, pp. 224 seq.; a Miri and Abor Vocabulary, pp. 230 seq.; the Abor Vocabulary is by the Rev. N. Brown.

— B. H. Hodgson. — On the Aborigines of the Eastern Frontier, 1849. — Col. 574.

Contains Abor and Miri Vocabularies by the Rev. N. Brown.

— J. Beames. — Outlines of Indian Philology, 1867. — Col. 576.

Appendix A contains the numerals in Abor, Miri and Doffa.

— Sir W. W. Hunter. — A Comparative Dictionary of the Languages of India and High Asia. London, 1868. — Col. 576.

Contains an Abor-Miri Vocabulary.

— E. T. Dalton. — Descriptive Ethnology of Bengal. Calcutta, 1872. — Col. 576.

Abor, pp. 21 seq.; Miris, pp. 28 seq.; Dophlas, pp. 35 seq. — Vocabularies, pp. 73 seq.

— Sir George Campbell. — Specimens of Languages of India, Calcutta, 1874. — Col. 577.

Duffla. Miri, Abor, etc., pp. 238 seq.; another Miri list, pp. 221 seq.

— E. Stack. — Report on the Census of Assam for 1881. Calcutta, 1883. — Col. 253.

Account of Miris, Daphlās, and Abors, pp. 86 seq.

— E. A. Gait. — Census of India, 1891. — Assam, vol. I. — Col. 657.

Abor-Miri, pp. 183-184; 221-222.

— Grierson, *Ling. Survey*, vol. III, Pt. I, pp. 584-612.

— Outline Grammar of the Shai yâng Miri Language as spoken by the Miris of that Clan residing in the Neighbourhood of Sadiya. With illustrative sentences, phrase-book, and vocabulary. By J. F. Needham, Assistant political Officer, Sadiya. Shillong: Printed at the Assam Secretariat Press, 1886, in-8, pp. 11-157.

— Krick. — Voir *Bib. Sinica*, col. 1134. — Bourry, *Ibid.*

— Excursion in the Abor Hills; from Sadiya on the Upper Assam. By J. F. Needham, Assistant Political Officer, Sadiya. (*Proc. R. Geog. Soc.*, VIII, 1886, May, pp. 313-328.)

— * Report on the Abor Expedition, 1894. Compiled... by Capt. W. R. Little. [With Maps, Sketches and Routes.] Government Central Printing Office, Simla, 1894, in-fol., pp. 41, xix.

— A Journey into the Abor Country, 1909. By Colonel D. M. Lumsden, C. B., and the late Mr. Noel Williamson. (*Ibid.*, June 1911, pp. 621-629.)

— Noel Williamson. Necrology. (*Geog. Journ.*, May 1911, pp. 571-572.)

Assistant Political Officer at Sadiya, tué par les Abors.

— *L. A. Waddell. — A Note on the Derivation of Miri. (*Man*, Vol. XI, 1911, No. 6, June.)

— The Abors and their Country. (*Times Week. Edit.*, Nov. 24, 1911.)

MISHMI.

«The Mishmis inhabit the mountains lying north of the Assam Valley from the Dibang River in the west to about the Lana Valley or Dzayul, a sub-prefecture of Lhasa, in the east. They have been found in settlements as far south as the Nemlang River, an offshoot

of the Irawaddy, and their colonies sweep round to the east of the great mountain called the Dapha Bhum, and then up the Brahmaputra proper to the confines of Tibet.» (Grierson, *Ling. Survey*, III, Pt. I, 613.)

CHULIKĀTA. — BEBEJIYA. — DIGĀRU. — MĪJŪ MISHMI.

Rev. N. Brown. — *Comparison of Indo-Chinese Languages*, 1837. — Col. 335.

Note on Mishmi, p. 1026; vocabulary (of Digāru), p. 1032.

— Journal of a Visit to the Mishmee Hills in Assam. By Wm. Griffith, M. D. Madras

(MISHMI : CHULIKĀTĀ, BEBEJIYA, DIGĀRU, MĪJŪ MISHMI.)

Medical Establishment. (*Jour. As. Soc. Bengal*, VI, May 1837, pp. 325-341.)

— Visit to the Mishmee Hills in Assam. By W^m Griffith, M. D. (*Asiatic Journal and Monthly Register*, XXV, 1838, pp. 233-244.)

(MISHMI : CHULIKĀTĀ, BEBEJIYA, DIGĀRU, MĪJŪ MISHMI.)

— Report of an Expedition into the Mishmee Hills to the north-east of Sudyah. By Lieutenant E. A. Rowlait, 21st Regt. N. I. In a letter to Major F. Jenkins, Governor General's Agent, N. E. Frontier, dated Saikwah, 1st January 1845. Communicated by the Government of India. (*Jour. As. Soc. Bengal*, XIV, Pt. II, 1845, pp. 477-495.)

— Notes on the Languages spoken by the Mi-Shmis, by W. Robinson, Esq. (Communicated by the Government of Bengal.) (*Ibid.*, XXIV, 1855, pp. 307-324.)

— E. T. Dalton. — Descriptive Ethnology of Bengal. Calcutta, 1872. — Col. 576.

Account of the Mishmis, pp. 13 seq.

— Sir George Campbell. — Specimen of Languages of India. Calcutta, 1874. — Col. 577.

Sulikātā and Digarū Mishnee, pp. 239 seq.

— E. A. Gait. — Census of India, 1891. — Assam, Vol. I. — Col. 657.

Mishmi, p. 186.

— Lieutenant G. L. S. Ward. — Military Report on the Mishmi Country published by the Intelligence Branch, Quarter Master General's Department. Simla, 1901.

— Grierson, *Ling. Survey*, vol. III, Pt. I, pp. 613-621.

— A few Dîgârô (Târoàn), Mîjû (M'jû), and Thibetian [*sic*] words collected by J. F. Needham, Esq., Assistant Political Officer, Sadiya, during a trip from Sadiya to Rima and back in December 1885 and January 1886. Pièce in-8, pp. 29, s. l. n. d.

Voir T. T. Cooper, col. 185.

SOUS-BRANCHE D'ASSAM-BIRMAN.

GROUPE BÂRÂ OU BODO.

«The generic name «Bodo» was first applied by Hodgson to this group of languages. The exact sound is better represented by spelling it Bâdâ or Bârâ. Bodo or Bârâ is the name by which the Mech or Mes and the Kachâris call themselves. Like other tribal names in Assam, the name probably once meant a male member of the tribe. In the closely allied Tipurâ language *bârâ* (*k*), still means a «man», and a Kachâri or Mech will call himself a *Bârâ-f'î sâ*, a son of Bârâs, to distinguish him from *e. g.* a *Sim-sâ*, that is, a Bhotiyâ, or *Chûn-f'î sâ*, a son of China. The Bârâ folk who live to the west of the Kamrup district are called Mech by their

Hindu neighbours...» (Grierson, *Ling. Survey*, vol. III, Pt. II, p. 1.)

Le groupe Bârâ comprend la langue parlée par les Bârâ-f'î sâ, *c. à d.* les Mech et les Kachâri, et les langues apparentées : Râbhâ, Lâlung, Dimâ-sâ (Hills Kachâri), Gârô (ou Mandê), Tipurâ, Chutiya et Morân.

— J. D. Anderson. — Bodos. (*Encyclop. of Religion and Ethics* ed. by J. Hastings, Edinb., II, 1909, pp. 753-755.)

CACHARI.

«The first historical notice of the Kachâris of which I am aware is found in the annals of the Ahoms, who debouched from the Patkoi in 1228 A. D., and found the country at its base in possession of the Morâns and Borâhis, whom they at once subjugated. They next fought with the Chutiya's, who occupied the north-east portion of the Brahmaputra Valley, and then came into collision with the Kachâris, whose country lay to the west. This was in 1488 A. D., when the Kachâri capital was probably still at Dimapur, from which place it was removed to Maibong in 1536 A. D., after a decisive victory had been gained by the Ahoms. The capital remained there for two centuries, when the attacks of the Raja of Jaintia necessitated a further retreat to Khaspur in the plains of Cachar. The migrations were shared in only by the Raja and a few of his followers. The great bulk of

the Kachâris remained behind, and became the subjects of the Ahoms in Upper Assam, and of the Koch Kings lower down the valley.» (Gait, *Census, Assam*, I, 1891, p. 224.)

«The head-quarters of the Bârâ language are now the three central districts of the Assam Valley, *viz.*, Darrang, Nowgong, and Kamrup, but it extends westwards through Goalpara, Jalpaiguri, and Cooch Behar, in a slightly different form under the name of Mech, pronounced Mes. The Meches deny all connexion with the Bodos, but there is little doubt that the tribes are identical. At any rate their language is one and the same, differing only in a few dialectic peculiarities... What is called the Hills Dialect of Kachâri is spoken in the North Cachar Hills, and in a small tract in the South of Nowgong.

This is commonly said to be a dialect of Bârâ, or at least it is contended that the two are common dialects of one language. No doubt at one time these two speeches were identical, but in the course of centuries, they have developed on such different lines that I prefer to call Hills Kachâri, or, as its speakers call themselves, Dimāsâ (the language of) the people of the great river, a separate language of the Bodo Group. It certainly differs from Bârâ far more than does Gârô, which is universally admitted to the status of an independent language." (Grierson, *Ling. Survey*, Vol. III, Pt. II, pp. 5-6.)

— W. Robinson. — Notes, 1849. Voir col. 573, Grammar, pp. 215 seq. — Vocabulary, by Capt. J. T. Gordon, pp. 230 seq.

— Essay the First; on the Kocch, Bodo and Dhimal Tribes, in three parts. — Part I. — Vocabulary. Part II. — Grammar. Part III. — Location, Numbers, Creed, Customs, Condition, and Physical and Moral Characteristics of the People. — By B. H. Hodgson, Esq. — Calcutta : Printed by J. Thomas, Baptist Mission Press, 1847, in-8, pp. 200 + 1 f. n. ch. add., pl.

Réimp. dans *Miscellaneous Essays relating to Indian Subjects* by Brian Houghton Hodgson. I, London, Trübner, 1880, pp. 1-160.

— On the Origin, Location, Numbers, Creed, Customs, Character and Condition of the Kócch, Bodo and Dhimal people, with a general description of the climate they dwell in. By B. H. Hodgson, Esq. (*Jour. As. Soc. Bengal*, XVIII, Pt. II, 1849, pp. 702-747.)

— R. Stewart. — Notes on Northern Cachar. (*Jour. As. Soc. Bengal*, XXIV, 1855, pp. 582 seq.)

— The Hill Tribes of the North-East Frontier. (*Indian Antiquary*, I, 1872, pp. 62-63; d'après le *Bengal Times*, Dec. 30, 1871.)

North Kachar. — Munipur.

— Sword Worship in Kachâr. By G. H. Damant. (*Ibid.*, IV, 1875, pp. 114-115.)

— G. H. D. — The North Cachar Hills and their inhabitants. (*Calcutta Review*, Vol. 61, 1875, pp. 93-101.)

— Rev. S. Endle. — Report on the Census of Assam for 1881. — Calcutta, 1883.

Note, pp. 67 seq.; p. 78.

— Outline Grammar of the Kachâri (Bârâ) Language as spoken in District Darrang,

(CACHARI.)

Assam; With Illustrative Sentences, Notes, Reading Lessons, and a short Vocabulary. By Rev. S. Endle, S. P. G. Assam Church Mission, Late Student, St. Augustine's College, Canterbury. Shillong : Printed at the Assam Secretariat Press, 1884, in-8, pp. xii + v + xiv + 2 ff. n. ch. + pp. 99.

Voir au commencement : Note on the relation of the Kachâri (Bârâ) Language to that of Hill Tipperâ. — Hills Kachâri compared with that spoken in the plains.

— An Historical and Descriptive Account of the Kachari Tribe in the North Cachar Hills, with Specimens of Tales and Folklore. By C. A. Soppitt, Esq. 1885, gr. in-8.

Reprinted with an introduction by B. C. Stuart Baker, Esq., 1901.

— John Avery. — On the Relationship of the Kachari and Garo Languages of Assam. (*Proceedings American Oriental Society*, May 1887, pp. clviii-clxi.)

— A Collection of Kachâri Folk-Tales and Rhymes, intended as a Supplement to Reverend S. Endle's Kachâri Grammar. By J. D. Anderson, Indian Civil Service. Shillong: Printed at the Assam Secretariat Printing Office, 1895, in-8, pp. v-61.

«These stories were collected during a tour of only six weeks' duration in the Kachâri mauzas of Mangaldai, and cost only the effort of taking down the tales as they were dictated.»

— Kachâri Folk-Tales. By J. D. Anderson. (*Journ. Buddhist Text Soc.*, Vol. IV, Pt. I, 1896, App. III, pp. 17-36.)

— J. D. Anderson. — Hill Tippera Language..., 1885. Voir col. 614-615.

— W. B. Brown. — Outline of Deori Chutiya, 1895. Voir col. 603.

— M. J. Wright. — Three Years in Cachar. Voir Manipour. — Col. 622.

— List of Words and Phrases showing Shan and Cacharee Dialects of Assam. (Campbell, *Specimens of Languages*, pp. 168-186.)

Assamese, Ahom, Khampti, Aiton, Cacharee, Hojai, and Mikir.

— List of Words and Phrases showing Dialects of the Tipperah, Chittagong, and

(CACHARI.)

Cachar Frontier. (Campbell, *Specimens of Languages*, pp. 188-201.)

— Languages from Tipperah and Cachar. (*Ibid.*, pp. 204-217.)

Kukee of Cachar. — Kukee of Tipperah. — Hallamee of Tipperah. — Hill Tipperah. — Muneepooree. — Mikir. — Angama Naga.

— List of Words and Phrases showing Languages of the Hills surrounding Assam and Cachar. (Campbell, *Specimens of Languages*, pp. 220-235.)

Manipuri. — Kuki. — Khasi. — Singpho. — Naga of Luckimpore. — Naga of Sebsangor. — Miri.

— The Sacred Caves of Cachar. — By Frank Ede. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, Vol. LXXI, Pt. III, No. 2, 1902, pp. 36-37.)

MES OU MECH.

— A. Campbell. — Note on the Mechis, together with a small Vocabulary of the Language. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, VIII, 1839, pp. 623 seq.)

— B. H. Hodgson. — Essay on the Kóoch, Bódó and Dhimál Tribes. Calcutta, 1847.

Réimp. Vol. I, pp. 1 et seq. : Miscellaneous Essays relating to Indian Subjects. London, 1880. — Col. 601.

Mêch (Bodo) Vocabulary and Grammar.

— B. H. Hodgson. — Aborigines of North-Eastern India. — Voir col. 573 et 593.

— Sir G. Campbell. — The Ethnology of India. (*Jour. Asiatic Soc. Bengal*, XXXV, 1866.)

— G. H. Damant. — Notes. — Voir col. 575.

— *Anon. — Akhyānmanjari. In Mech. Ebenezer Santhal Mission. Benagoria, 1886.

— *L. Skrefsrud. — Mecherne i Assam og deres Sprog. (*Nordisk Tidsskrift for Filologi*, Ny Raekke, IX, Copenhagen, 1889, pp. 223-236.)

— *L. Skrefsrud. — A short grammar of the Mech or Boro Language. Ebenezer Santhal Mission Press, 1889.

— G. A. Grierson, *Ling. Survey*, Vol. III, Pt. II, pp. 6-7.

MORĀN.

— E. A. Gait. — Census, Assam for 1891, I, p. 160.

«The Morāns of Sibsagar and Lakhimpur have a tribal tongue of their own. It is fast disappearing, and, owing to their desire to rank as Ahoms, was not entered as a language in a single instance in the census schedules. It is evidently very closely allied to Káchári (although the

Morāns are said to deny all connection with that people).»

— The Morāns. — By Major P. R. T. Gurdon, Superintendent of Ethnology in Assam. (*Jour. As. Soc. Bengal*, LXXIII, Pt. I, No. 1, 1904, pp. 36-48.)

— Grierson, *Ling. Survey*, Vol. III, Pt. II, p. 130

LĀ LUNG.

«The great bulk of the Lálung-speaking people reside at Nowgong, a comparatively small number only being found in Kamrup and the Khási and Jaintia Hills. There is no grammar of the language, but the vocabulary collected by a late subdivisional officer of Jowai presents fewer points of resemblance to Káchári than does any other language of the group.» (Gait, *Census, Assam*, 1891, I, p. 162.)

— E. Stack. — Report on the Census of Assam for 1881. Calcutta, 1883.

Note, pp. 71 seq.

— Gait, *supra*, pp. 162 et 230.

— J. A. Baines. — Census of India, 1891. General Report. — London, 1893.

P. 149.

— Grierson, *Ling. Survey*, Vol. III, Pt. II, pp. 49-55.

DĪMĀ-SĀ OU HILLS KĀCHĀRI.

«This member of the Bodo group is only spoken in Cachar, and more especially in the hilly northern portion of that district. It is hence called by European Hills Kachāri, to distinguish it from the Plains Kachāri or Bārā spoken in Darrang, Nowgong, and Kamrup.» (Grierson, *Ling. Survey*, Vol. III, Pt. II, p. 56.)

«Hojai is a local name applied to the Kachāris in that part of Nowgong which was formerly under the rule of Tularam Senapati, who made himself independent of the Cachar Kings of Khaspur on the death of Krishna Chandra. His sovereignty of the country north of the Barail range was recognised by us in 1830, and he continued in enjoyment of it until his death in 1854, when it was annexed, and amalgamated with the Nowgong district.» (Gait, p. 227.)

— Major Thomas Fisher. — Memoir of Sylhet, Kachar,

and the adjacent Districts. (*Jour. Asiat. Soc. Bengal*, IX, 1840, pp. 808 seq.)

P. 830, courte note sur les Hills Kachari.

— John Butler. — Rough Comparative Vocabulary, 1873. — Voir col. 606.

— Sir G. Campbell. — Specimens of the Languages of India. Calcutta, 1874. Cachari Vocabulary, pp. 188 seq. — Hojai Vocabulary, pp. 169 seq. — Col. 577.

— G. H. Damant. — Notes. — Voir col. 575.

— Rev. S. Endle. — Outline Grammar, 1884. — Voir col. 593-594.

— J. Avery. — Voir col. 598.

— E. A. Gait. — *Census, Assam*, 1891, p. 160.

— Grierson. — *Ling. Survey*, Vol. III, Pt. II, pp. 56-67.

GAROU OU MANDE KUSIK.

«The Gārōs call themselves «Mandē», which is the word in their vernacular for «man». Garo is spoken principally by the inhabitants of the Garo Hills, and also in the plains at their feet, viz., the Districts of Kamrup, Goalpara, the State of Cooch Behar, the Districts of Jalpaiguri, Mymensingh, and Dacca. It is, moreover, spoken by small numbers of people in Sibsagar, Darrang, Nowgong, the Khasi and Jaintia Hills (where it is called «Dyko»), and Sylhet.» (Grierson, *Ling. Survey*, Vol. III, Pt. II, p. 68.)

— Observations on the Inhabitants of the Garrow Hills, made during a public Deputation in the Years 1788 and 1789 by John Eliot. (*Asiatic Researches*, III, 1799, pp. 17-37, 1 pl.)

— Rev. N. Brown. — Comparison, 1837. — Voir col. 335.

Vocabulary by J. Strong, p. 1033.

— W. Robinson. — Notes, 1849. — Voir col. 573.

Grammar, p. 207. — Vocabulary, p. 230.

— B. H. Hodgson. — Aborigines of North-Eastern India, 1849. — Voir col. 573.

Comparative Vocabulary of the Tibetan, Dhimal, Bodo and Garo Languages.

— B. H. Hodgson. — On the Mongolian Affinities of the Caucasians. (*Jour. Asiat. Soc. Bengal*, XXII, 1853, pp. 26 seq.)

Réimp. dans *Miscellaneous Essays*, II, pp. 51 seq.

— Ramnath Chuckerbutty. — Vocabulary of the Garo Language. Calcutta, 1867.

(DĪMĀ-SĀ OU HILLS KĀCHĀRI. — GAROU OU MANDE KUSIK.)

— W. W. Hunter. — A Comparative Dictionary of the Languages of India and High Asia. London, 1868. — Col. 576.

Vocabulary from Hodgson.

— Rev. M. Bronson. — Phrases in English and Garo. Calcutta 1868.

— W. J. Williamson. — A Vocabulary of the Garo and Konch Dialects. (*Jour. Asiat. Soc. Bengal*, XXXVIII, 1869, Pt. I, pp. 14 seq.)

— E. T. Dalton. — Descriptive Ethnology of Bengal. Calcutta, 1872. — Voir col. 576.

Vocabulary based on Robinson's and Williamson's, p. 93.

— T. J. Keith. — Dictionary of the Garo Language : Garo and Bengali-English. Jalpaiguri, 1873.

— T. J. Keith. — Outline Grammar of the Garo Language. Sibsagar, 1874.

— Sir G. Campbell. — Specimens of the Languages of India, 1874. — Voir col. 577.

Vocabulary, p. 188.

— G. H. Damant. — Notes. — Voir col. 575.

— Rev. S. Endle. — Outline Grammar of the Kachari, 1884. — Voir col. 593-594.

— J. Avery. — On the Garo Language. (*Proc. Americ. Orient. Soc.* for 1885, pp. xxv-xxviii.)

Contient une grammaire.

(DĪMĀ-SĀ OU HILLS KĀCHĀRI. — GAROU OU MANDE KUSIK.)

- J. Avery. — Relationship of the Kachari and Garo, 1887. — Voir col. 594.
- E. A. Gait. — Census, Assam, 1891, p. 161.
- Grierson. — *Ling. Survey*, Vol. III, Pt. II, pp. 68-101.
- On the Gāro Hills. By Major H. H. Godwin-Austen, F. R. G. S., Deputy Superintendent, Topographical Survey of India. [Read, November 25th, 1872.] (*Journ. Roy. Geog. Soc.*, XLIII, 1873, pp. 1-46.)
- On the Garo Hills. By Major H. H. Godwin-Austen, F. R. G. S. (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, XVII, 1873, pp. 36-42.)
- On Gāro Hill Tribes, Bengal. By Major H. H. Godwin-Austen. (*Journ. Anthropol. Inst.*, II, No. III, Jan. 1873, pp. 391-396.)
- The Garos. By the Rev. W. Ayerst. (*Ind. Antiq.*, IX, 1880, pp. 103-106.)
- Die Garo=, Khassia= und Naga= Völker an der indisch-birmanischen Grenze. Von Emil Schlagintweit. (*Globus*, XXXIV, 1878, pp. 262-265, 279-282, 295-297.)
- Selections from the Records of the Government of India, Foreign Department. — No. CLVIII. — Annual Administration Report of the Garo Hills for 1878-79. — Published by Authority : Office of the Superintendent of Government Printing, 1879, in-8, pp. 24.
- Esmé. — «The Garos» : Their Customs and Mythology. (*Calcutta Review*, Vol. 80, 1885, pp. 47-71.)
- Esmé. — A Garo's Revenge. (*Calcutta Review*, Vol. 84, 1887, pp. 11-15.)
- Esmé. — Three Scenes from the Life of a Garo. (*Calcutta Review*, Vol. 85, 1887, pp. 44-48.)
- Bengali-Garo Dictionary. By Rev. M. Ramkhe. — Tura, Assam. Published by the Garo Mission, American Baptist Missionary Union, 1887, in-8, à 2 col.
- On lit au bas de la dernière page : «Calcutta : Printed by J. W. Thomas, Baptist Mission Press. 1887.»
- La préface est signée : «M. C. Mason. Tura, Garo Hills, Assam, September 1887.» Elle commence ainsi : «In opening schools among the Garos, who had no written language, the supply of text-books was one of the first

problems. A few books in Garo for beginners have been prepared by American Baptist Missionaries, and are mostly in use. An Arithmetic thus prepared was destroyed by fire, and has not yet been replaced... [Rev. Ramkhe] began in 1877, and he had the present work completed in 1881.»

- *M. C. Mason. — Markani Seya Námá Kháthá. The Gospel of Mark. Tura (Assam), 1893, in-8, pp. 76.
- *M. C. Mason. — Martini Seya Námá Kháthá. The Gospel of Matthew. Tura (Assam), 1893, in-8, pp. 116.
- *M. C. Mason. — Ambáchen. A Adita Tikámu. Genesis translated into Garo, with explanatory notes. Tura (Assam), 1893, in-8, pp. 258.
- Outline Grammar of the Garo Language by Revd. E. G. Phillips, M. A. Published by Authority. Shillong : Printed at the Assam Secretariat Printing Office, 1904, in-8, pp. 31.
- The Garos by Major A. Playfair, I. A. Deputy Commissioner Eastern Bengal and Assam With an Introduction by Sir J. Bampfylde Fuller, K. C. S. I., C. I. E. (Published under the orders of the Government of Eastern Bengal and Assam) With Illustrations and Maps. London, David Nutt, 1909, in-8, pp. xvi-172.
- Bibliography, pp. VII-VIII. — Notice : *Geog. Journal*, Aug. 1910, pp. 206-207, par H. S. K.
- Shumbhoo Chunder Dey. — An Account of the Garos. (*Calcutta Review*, April 1909, pp. 153-166.)

*
* *

Il faut y comprendre :

- «The Āchik or Standard Dialect was returned from the Garo Hills Districts under the name of *Mā-chi*. It is the form of the Gārō language which is used by the local missionaries for literary purposes, and is fast superseding the other dialects.» (Grierson, p. 73).
- «The Ābeng dialect of Gārō is spoken in the western half of the Garo Hills, and in the neighbouring part of Mymensingh.» (Grierson, p. 81.)
- Ātong, Kuchu, or Āting. «This dialect is spoken by some ten thousand people in the lower Someswari Valley in the south-east of the Garo Hills, where it is known as Ātong or Kuchu, and by some five thousand in the neighbouring portion of the district of Mymensingh, where it is called Āting.» (Grierson, p. 85.)

DIALECTES KŌCH (GARO)

«I think that there can be little doubt that the original Kōches were the same as the Bodos. 'Koch', 'Mech', and 'Bāra' or 'Bodo', all connoted the same tribe, or, at most, different septs of the same tribe. This is well shown by the traditional origin of the Kōch Kings from a Mech father and Kōch mothers. In Assam the name 'Kōch' is no longer that of a tribe, but rather that of a Hindū caste, into which all converts from the different tribes, — Kachāri, Gārō, Lālūng, Mikir, etc. — are admitted on conversion. The case is very much the same in Bengal. The name 'Kōch', in fact, everywhere connotes a Hinduised Bodo who has abandoned his ancestral religion for Hinduism and the ancestral Bodo language for Bengali or Assamese. There is, however, in Dacca, the Garo Hills, and Goalpara a small body of people who are known as Kōch or Pāni Kōch, and who still speak a language belonging to the Bodo group, and are either animistic or nominal Hindus.» (Grierson, *Ling. Survey*, Vol. III, Pt. II, p. 95.)

— B. H. Hodgson. — *Essay on the Kōcch, Bódó, and Dhimal Tribes.* Calcutta 1847.

Réimp. Vol. I, *Miscellaneous Essays*, pp. 1-160. London 1880. — Contains a Kōcch Vocabulary. Hodgson states that the Kōcch grammar is merely corrupt Bengali. — Voir col. 573 et 593.

— W. W. Hunter. — *A Comparative Dictionary.* London, 1868. — Voir col. 576.

The Koch Words are taken from Hodgson.

— W. J. Williamson — *A Vocabulary of the Garo and Konch Dialects.* 1869. — Voir col. 598.

— E. T. Dalton. — *Descriptive Ethnology of Bengal.* Calcutta, 1872. — Voir col. 576.

Pani-Kocch or Kocch Vocabulary, pp. 93 seq.

— J. Beames. — On some Koch Words in Mr. Damant's Article on the Palis of Dinajpur. (*Indian Antiquary*, I, 1872, p. 371.)

— Sir G. Campbell. — *Specimens of the Languages of India.* Calcutta, 1874. — Voir col. 577.

Vocabulary, p. 150.

— G. H. Damant. — Notes. — Voir col. 575.

— E. Stack. — *Census of Assam, 1881.* — Voir col. 253. Note, pp. 73 seq.

— E. A. Gait. — *Census for Assam, 1891.* Voir col. 657, Koch, pp. 161-162 et 212 : «The first mention of the Koch of which I am aware is in 1198 A. D., when Bakhtiyar Ghilji conquered Bengal and invaded Tibet. The historian says that at that time North Bengal was peopled by the Koch, Mech, and Thāru tribes, whose features were described as Mongolians.»

— Grierson, *Ling. Survey*, Vol. III, Pt. II, pp. 95-101.

RĀBHĀ.

Language fast dying out; belongs to the Bodo group; two dialects of it have been reported : Rangdāniā (Goalpara. Kamrup, Garo Hills) et Maitariā ou Matrai (Garo Hills). Cf. Grierson, *l. c.*, p. 102.

— G. H. Damant. — Notes. — Voir col. 575.

— E. A. Gait. — *Census of Assam, I, 1891.* — Col. 657.

Rabha, p. 162 et p. 232 : «The Rābhās, who are also known as Totlās and Dātiyāl Kāchāris, are found chiefly in Goalpara, Kamrup, Darrang, and the Garo Hills.»

— Grierson, *Ling. Survey*, Vol. III, Pt. II, pp. 102-108.

TIPURĀ.

A. Phayre. — *Account of Arakan.* 1841. — Voir col. 66.

— H. C. Sutherland. — *Tipperah.* (*Calcutta Review*, Vol. XXXV, 1860, pp. 324-349.)

— T. H. Lewin. — *Hills Tracts of Chittagong.* 1869. — Voir col. 75.

Contains vocabularies of Tipperah and Mrung.

— Sir W. W. Hunter. — *A Statistical Account of Bengal.* (Vol. VI, pp. 489-490, vocabulary of Tipperah by T. H. Lewin.)

— Rev. S. Endle. — *Outline Grammar of the Kachāri,* 1884. — Voir col. 593-4.

— J. D. Anderson. — *Short List of Words of the Hill Tippera Language,* 1885. — Voir col. 614.

(DIALECTES KŌCH [GARO]. — RĀBHĀ. — TIPURĀ.)

(DIALECTES KŌCH [GARO]. — RĀBHĀ. — TIPURĀ.)

— Sir G. Campbell. — Specimens of the Languages of India. 1874. — Voir col. 577.
Vocabularies, pp. 188 seq., 204 seq.

— Radha Mohan Dev Varman Thakur. — Kak-barak-mā, a Grammar of the Traipur Language (in Bengali). Comilla, 1900.

— Grierson, *Ling. Survey*, Vol. III, Pt. II, pp. 109-117.

— *Eastern Bengal Gazetteers. Vol. III. TIPPERA. By E. J. Webster. Allahabad 1910, in-8.

CHUTIYĀ.

«There are some 87000 persons of the Chutiya tribe in Assam. They have four sub-tribes : the Hindū, the Ahom, the Borāhi, and the Deori Chutiya». (Grierson, *l. c.*, p. 118.)

— An Outline Grammar of the Deori Chutiya Language spoken in Upper Assam with an Introduction, Illustrative Sentences, and Short Vocabulary. By W. B. Brown, B.A., I.C.S., late Assistant Commissioner, North Lakhimpur. Shillong : Printed at the Assam Secretariat Printing Office, 1895, in-8, pp. viii-84 + 1 f. n. ch. à la fin.

«The Deori Chutiyas are a small and secluded tribe in the Lakhimpur and Sibsagar districts of Upper Assam. Their principal settlements are on the Majuli Island in Sibsagar, and on the Dikrang river in North Lakhimpur. They number less than four thousand in all.

«As the name implies, they are the representatives of the priestly or Levite class among the Chutiyas, who are one of the most numerous castes in these districts, numbering 87,691 at the census of 1891; and whom we know from history to have been the ruling race in Upper Assam before the Ahom invasion in the fifteenth Century. The other two divisions of the race, the Hindu Chutiyas and Ahom Chutiyas, have long lost all trace of their language and origin, and have become merged in the general mass of semi-Hinduised Assamese; but their original connection with the Deoris has never been disputed, and is freely acknowledged by themselves. The main interest attached to the Deoris is that they have preserved the language, religion, and customs which,

we may presume, have descended to them with comparatively little change from a period anterior to the Ahom invasion. The Chutiya language, indeed, may fairly claim to be the original language of Upper Assam.»

— *G. A. Gammie. — Report on a Botanical Tour in the Lakhimpur District Assam. (*Records of the Botanical Survey of India*, Calcutta, 1895, I, No. 5.)

— B. H. Hodgson. — Aborigines of North-East India, 1849. — Voir col. 573.

Contains a Deoria Chutia Vocabulary by N. Brown.

— Sir W. W. Hunter. — Comparative Dictionary. 1868. — Voir col. 576.

Contains a Deoria Chutia Vocabulary from Hodgson.

— E. T. Dalton. — Descriptive Ethnology of Bengal. Calcutta, 1872. — Voir col. 576.

Vocabulary, p. 93, from Hodgson.

— E. Stack. — Census of Assam for 1881. — Voir col. 253. Account, p. 76.

— E. A. Gait. — Census of Assam for 1891. — Voir col. 657.

P. 161 : «Chutiya has already practically disappeared from the realm of current speech. It was formerly the tongue of the Chutiya, who were the dominant race of Eastern Assam until they were overthrown by the Ahoms, but the whole of the tribe now speak Assamese.» — P. 233.

— Grierson, *Ling. Survey*, Vol. III, Pt. II, pp. 118-130.

GROUPE NĀGĀ.

NĀGĀ.

«The languages composing this group are spoken by tribes inhabiting the districts of Lakhimpur, Sibsagar, the Naga Hills, Cachar, and Nowgong, the State of Manipur, and the wild country to the east of the frontier of British India.» (Grierson, *Ling. Surv.*, Vol. III, Pt. II, p. 193.)

— On the Poison of the Nagas. By P. Bre-

ton. (*Trans. Medical and Phys. Soc. Calcutta*, IV, 1829, pp. 235-240.)

— Phrases in English and Naga. — By M. Bronson. — Jaipur : American Baptist Mission Press, 1839, in-12, pp. 29.

— Catechism, in Nága. — Achyen min nya' pra'n. — By M. Bronson. — Jaipur : American Baptist Mission Press. — 1839, in-32, pp. 15.

— Worcester's Primer, in Nága. — Nata' he'ma he'ra'n Kabanva' nya' pra'n. — By Mrs. R. M. Bronson. — Jaipur : American Baptist Mission Press. — 1840, in-16, pp. 56.

— Extracts from the Narrative of an Expedition into the Naga territory of Assam. By E. R. Grange, Esq. Sub-Assistant to the Commissioner, Assam. (*Jour. As. Soc. Bengal*, VIII, June 1839, pp. 445-470.)

— Extracts from the Journal of an Expedition into the Naga Hills on the Assam Frontier. By Lieut. Grange, Assistant Political Agent, undertaken by order of Government in the Beginning of 1840, (taken by permission from the records of the Political Secretariat under the Government of India). (*Jour. As. Soc. Bengal*, IX, Pt. II, 1840, pp. 947-966.)

— Despatch from Lieut. H. Bigge, Assistant Agent, detached to the Naga Hills, to Capt. Jenkins, Agent Governor General, N. E. Frontier, communicated from the Political Secretariat of India to the Secretary to the Asiatic Society. (*Ibid.*, X, Pt. I, 1841, pp. 129-136.)

— *J. Owen. — The Naga Tribes in Communication with Assam. Calcutta, Carey & Co., 1844.

— Extracts from a report of a journey into the Naga Hills in 1844. By Mr. Browne Wood, Sub-Assistant Commissioner, in a letter to Captain A. Sturt, Principal Assistant Commissioner, Nowgong, dated 14th April, 1844, Golaghat. (*Jour. As. Soc. Bengal*, XIII, Pt. II, No. 154, 1844, pp. 771-785.)

— Narrative of a Tour over that part of the Naga Hills lying between the Diko and Dyang river, in a Letter from Capt. Brodie, P.A. Commissioner to Major Jenkins, Commissioner of Assam. Communicated from

the Foreign Department. (*Ibid.*, XIV, Pt. II, 1845, pp. 828-844.)

— Extract from a Memoir of some of the Natural Productions of the Angami Naga Hills, and other parts of Upper Assam, by J. W. Masters, Esq. (Communicated by G. A. Bushby, Esq. Secretary to the Government of India). (*Jour. As. Soc. Bengal*, XVII, Pt. I, 1848, pp. 57-59.)

— B. H. Hodgson. — Aborigines of the North East Frontier. 1850. — Voir col. 574.

Angami Nága Vocabulary by N. Brown.

Specimens of the Naga language of Asam. By Rev. Nathan Brown, Missionary of the American Baptist Union in Asam. (*Journ. Amer. Orient. Soc.*, II, 1851, pp. 155-165.)

R. Stewart. — Notes on Northern Cachari. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, XXIV, 1855, pp. 582 seq.)

— J. Beames. — Outlines of Indian Philology, with a map showing the distribution of Indian Languages. Calcutta, 1867. — Voir col. 576.

— Sir W. W. Hunter. — A comparative Dictionary of the Languages of India and High Asia, with a Dissertation. London, 1868. — Voir col. 576.

— Col. E. T. Dalton. — Descriptive Ethnology of Bengal. Calcutta, 1872. — Voir col. 576.

Vocabulary from Stewart, p. 71.

— Notes on a Visit to the Tribes inhabiting the Hills south of Síbságar, Ásám. By S. E. Peal. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 41, 1872, Pt. 1, pp. 9-31.)

Voir p. 29 : *Specimen of a Naga Vocabulary*.

— Vocabulary of the Banpará Nágás. By S. E. Peal, Síbságar, Ásám. (*Ibid.*, Vol. 42, 1873, Pt. I, pp. xxx-xxxvi.)

— Eastern Nagas of the Tirap and Namsik. By S. E. Peal. (*Ibid.*, Vol. 65, Pt. 3, 1896, pp. 9-17.)

— On some traces of the Kol-Mon-Anam in the Eastern Naga Hills. By S. E. Peal. (*Ibid.*, Vol. 65, Pt. 3, 1896, pp. 20-24.)

— A Rough Comparative Vocabulary of some of the Dialects spoken in the «Nágá Hills», District. — Compiled by Capt. John Butler, Officiating Political Agent. (*Ibid.*, Vol. 42, 1873, Pt. I, App., pp. u-xxix.)

English. — Assamese. — Kachári. — Mikir. — Kúki. — Angami Nágá. — Rengmá Nágá. — Kutchá Nágá.

— A Rough Comparative Vocabulary of two more of the Dialects spoken in the «Nágá Hills». — Compiled by Capt. John

- Butler, Political Agent, Nágá Hills. (*Ibid.*, Vol. 44, 1875, Pt. 1, pp. 216-227.)
- English. — Lhotá Nágá. — Jaipurí Nágá.
- Rough Notes on the Angámi Nágás and their Language. — By Capt. John-Butler... (*Ibid.*, Vol. 44, 1875, Pt. 1, pp. 307-346.)
- The Naga hills. (Surveying work of Major Godwin Austen, 1872-73.) (*Ocean Highways*, N. S., Vol. I, May 1873, pp. 65-66.)
- *Naga Hills Exploration. [Report from Lieut. R. G. Woodthorpe, 1876.] 1877, in-fol.
- Genl. Rept. Top. Surv. India*, 1875-76.
- A Specimen of the Zoonge (or Zurngee) Dialect of a Tribe of Nagas, bordering on the Valley of Assam, between the Dikho and Desoi Rivers, embracing over Forty Villages. By the Rev. Mr. Clark, Missionary at Sibságar. (*Journ. R. As. Soc.*, N. S., Vol. XI, Art. XI, April 1879, pp. 278-286.)
- Naga Customs. (*Ind. Antiq.*, VIII, 1879, pp. 88, 206.)
- G. H. Damant. — Notes, 1880. — Voir col. 575.
- *Notes on the Naga Hills, and the Narrative of a Military Expedition into Kacha Naga Country during February... April 1881 — Parts 1 & 2 [3-4] — Capt. A. K. Abbott. (With Maps and Illustrations.) 1881-82, in-8.
- Journal U. Serv. Inst. Ind.*, Nos. 49, 50.
- Notes on the Wild Tribes inhabiting the so-called Naga Hills, on our North East Frontier of India. Part I & II. By Lieut. Col. R. G. Woodthorpe, R. E. (*Journ. Anth. Inst.*, XI, Lond. 1882, pp. 56-73, 196-214.)
- On some Naga Skulls. By George D. Thane, Prof. of Anatomy in University College, London. (*Ibid.*, XI, Lond. 1882, pp. 215-219.)
- A Short Account of the Kachcha Naga (Empéo) Tribe in the North Cachar Hills, with an Outline Grammar, Vocabulary, & illustrative Sentences. By C. A. Soppitt, Sub-divisional Officer, North Cachar Hills. — Shillong : Printed at the Assam Secretariat Press, 1885, in-8, 3 ff. prél. n. ch. + pp. 47.
- Préface datée de : Gunjong, North Cachar Hills. The 26th January 1885.
- Annual Administration Report of the Naga Hills Political Agency for 1875-76. Simla : Government Central Branch Press, 1876, in-8, pp. 11.
- — for 1876-77. Calcutta : Printed at the Foreign Department Press, 1877, in-8, pp. 26.
- Report on the Administration of the District of the Naga Hills. For the year 1877-78. By Lieutenant H. Maxwell, Officiating Political Officer, Naga Hills. Calcutta : Printed at the Foreign Department Press, 1878, in-8, pp. 7.
- Report on the Administration of the District of the Naga Hills. For the year 1878-79. By G. H. Damant, C. S., Political Officer, Naga Hills. *Ibid.*, 1879, in-8, pp. 17.
- List of Words and Phrases in the Language of each of the Tribes found within the District of Sibsagar, Assam. (Campbell, *Specimens of Languages*, pp. 254-269.)
- Miklai Naga Dialect. — Hati Garya Naga Dialect. — Dopdarya Naga Dialect. — Abhay Purya Naga Dialect. — Tablungia Naga Dialect.
- List of Words and Sentences showing the differences between the Chungli and Mongsen Dialects of the Ao Naga Language. Prepared by Mr. A. W. Davis, I. C. S. (*Gait, Census, Assam*, 1891, I, pp. cxxiv-cxxv.)
- Note on Stone Implements from the Naga Hills. By Lieutenant Barron. (*Journ. Anthropol. Inst.*, I, No. 1, Jan.-July, 1871, pp. lxi-lxiii.)
- The Nagas and Neighbouring Tribes. By S. E. Peal. (*Journ. Anthropol. Inst.*, III, No. III, Jan. 1874, pp. 476-481, 1 pl.)
- Outline Grammar of the Angāmi Nāgā Language, with a Vocabulary and Illustrative Sentences. By R. B. McCabe, C. S., Deputy Commissioner of the Naga Hills District, Assam. Calcutta : Printed by the Superintendent of Government Printing, India, 1887, in-8, pp. 95.
- The Angami Nagas by David Prain. Reprinted from the *Revue Coloniale Internationale*

nale, Vol. V, pt. 6, pp. 472-494, December, 1887. (*Revised*, September 1890.) S. 1. [Calcutta, Printed by Umbica Charan Shome...], in-8, pp. 24.

— *David Prain. — *Memoirs and Memoranda*, chiefly botanical. Reprints from *Periodicals*, 1887-1893. Calcutta, Printed at the Baptist Mission Press, 1894, in-8, pp. 419.

Pages 1-24 : The Angami Nagas. Reprinted from the *Revue Coloniale Internationale*, V. *Revised*, September 1890.

— The Ao Naga Language of Southern Assam, br. in-8, pp. 23.

By John Avery. Reprinted from *American Journal of Philology*, Vol. VII, No 3.

Cf. *Proc. Amer. Orient. Soc.*, May 1886.

— Outline Grammar of the Lhōtā Nāgā Language; with a Vocabulary and Illustrative Sentences. By Rev. W. E. Witter, M. A., Wokha, Naga Hills. Assam. Calcutta : Printed by the Superintendent of Government Printing, India, 1888, in-8, pp. 161.

«With the exception of a few words collected by Captain John Butler, B.S.C., the following Outline Grammar, with a vocabulary and illustrative sentences, is the first presentation of the speech of the Lhotā Nāgās.» *Preface*.

— Naga Ornaments. By R. G. Woodthorpe. (*Journ. Anthropol. Inst. of Gt. Brit. and Ireland*, XIX, 1890-91, p. 252.)

— Naga Ornaments. By Charles H. Read. (*Ibid.*, XIX, 1890-91, p. 441.)

— Nágá Tribes. By A. W. Davis, Deputy Commissioner of the Nágá Hills District. (E. A. Gait, *Census, Assam*, 1891, pp. 237-251.)

Cf. *Ibid.*, pp. 163 seq.

— *S. W. Rivenburg. — Yohán Kethu Die Kevi. Calcutta, American Baptist Mission Union, 1891. In-8, pp. 84.

Traduction de l'Évangile de St. Jean en Angámi-Naga.

— *Ketse Keshu Mha Kechuka. The Acts of the Apostles, translated into Angami Naga by S. W. Rivenburg. Kohima (Assam), American Baptist Miss. Union, 1892. In-8, pp. 82.

— *Ketse Keshu Mha Kechuka. Acts of the Apostles in Angami Naga translated from

(NĀGĀ.)

the Greek with the Revisers' Readings. By Rev. S. W. Rivenburg, M.A., M.D. 1904, gr. in-8.

— A Primer containing 30 lessons in Angami Naga in Roman character without any English translation. By S. W. Rivenburg. 1903, in-12.

— *S. W. Rivenburg. — Angami Naga Spelling-Book. In Angami Naga. Calcutta, 1904, in-8, pp. 16.

— *S. W. Rivenburg. — Ao Ken Temeshi. Sacred Hymns in Ao-Naga, Assam. Published by the Author, 1900, pp. 90.

— Ao Naga Grammar with Illustrative Phrases and Vocabulary, by Mrs. E. W. Clark, Molung, Naga Hills, Assam. Shillong : Printed at the Assam Secretariat Printing Office, 1893, in-8, 3 ff. prélim. n. ch. + pp. 181.

«By a tradition, more or less supported by present facts, the Naga tribe known as the Ao have from very early times had two dialects, — the Zungi and Mungsen. The legend is, that a colony of Zungi and friendly Ahoms migrated to these parts hundreds of years ago. The Zungis stopped for years at Zungi Imiti, a place just behind the upper villages of the tribe, and the Ahoms resided awhile at a place now occupied by one of the upper villages called Lungmisa or Tzūmar Menden. Tzūma is what the Aos call the valley of Assam, and Tzūmar Menden means the seat or abode of Assamese, or Ahoms, as they were called before the English occupation of the valley...»

L'auteur dit dans la préface : «In the preparation of this work, I have had access to my husband's *Ao Naga-English Manuscript Dictionary*...»

— A Collection of a few Moshang Naga Words. By F. J. Needham, Esq., Assistant Political Officer, Sadiya. Shillong : Printed at the Assam Secretariat Printing Office, 1897, br. in-8, pp. 11.

«Moshang is the name of one of the tribal subdivisions of the Nāgas inhabiting the country south of the Patkoi.»

— Nágá and other Frontier Tribes of North-East India. By Gertrude M. Godden. (*Journ. Anthropol. Inst. of Gt. Brit. and Ireland*, Vol. XXVI, 1896-97, pp. 161-201; *ibid.*, Vol. XXVII, 1897-98, pp. 2-51.)

With plates. — Notice : *L'Anthropologie*, VIII, pp. 716 et seq. par Th. Volkov.

— *The Story of Jesus translated into Táng khul Nágá by W. Pettigrew. Tángkhul Nágá

(NĀGĀ.)

Hill, Manipur, published by the Translator (printed by C. W. Thomas, Calcutta), 1899, pp. 88.

— *The Story of Jesus translated into Tángkhul Nágá by W. Pettigrew. Manipur, published by the Translator, 1900, pp. 138.

— *Our Raid in Nagaland. By Rev. E. M. Hadow. (Ill.) (*Wide World Mag.*, IV, Feb. 1900, p. 561.)

— Grierson, *Ling. Survey*, Vol. III, Pt. II, pp. 193-497.

— The Ethnography of the Nagas of Eastern Assam. By W. H. Furness, Philadelphia. (*Journ. Roy. Anthropol. Inst.*, XXXII, 1902, pp. 445-466, 3 pl.)

— Ein Besuch bei den Ao-Nagas in Assam (Indien). Von P. Marcellinus Molz, S. V. D., Badarpur-Cachar. (Mit 4 Tafeln Illustrationen.)

tionen. (*Anthropos*, IV, Fasc. I, Jan.-Feb. 1909, pp. 54-70.)

— Death; Death Rites; Methods of disposal of the dead among the Dravidian and other non-Aryan tribes of India. By William Crooke, Bengal Civil Service (retired), Cheltenham, England. (*Anthropos*, IV, fasc. 2, Mars-Avril 1909, pp. 457-476.)

— Some Nāga Customs and Superstitions. By T. C. Hodson, East London College. (*Folk-Lore*, Vol. XXI, 1910, pp. 296-312.)

— The Nāga Tribes of Manipur by T. C. Hodson Late Assistant Political Agent in Manipur and Superintendent of the State... Published under the Authority of the Government of Eastern Bengal and Assam by Macmillan and Co., London, 1911, pet. in-8, pp. XIII-212, ill.

List of Authorities cited, pp. XI-XIII.

MIKIR.

«Mikirs call themselves 'Arleng', a word which also means 'man' generally, although more strictly applied to a Mikir man.» (Grierson, *Ling. Surv.*, Vol. III, Pt. II, p. 380.)

— *A Mikir Catechism in the Assamese character. Sibsagar, 1875.

— A Vocabulary in English and Mikir, with Sentences illustrating the Use of Words. By Rev. R. E. Neighbor Nowgong, Assam. Calcutta, G. H. Rouse, 1878, in-8, pp. 84.

— *Sir C. J. Lyall, K. C. S. I. — Note on the geographical distribution and ethnological affinities of the Mikirs. (*Census Report of Assam* for 1881, Calcutta, 1883, pp. 78 et seq.)

Revu et réimp. dans le *Census* de 1891.

— A Grammar and Specimens of the Mikir Language. By Sir C. J. Lyall. (*Indian Antiq.*, XXXII, 1903, pp. 101-111, 205-212.)

According to the Census of 1901, Mikir is spoken in the following Assam Districts: —

District.	Number of Speakers.
Nowgong	34,273
Sibsagar	22,803
Khasi and Jaintia Hills..	13,142
Kamrup	8,026
Darrang	3,108
Elsewhere	931
Total number...	82,283

— Miss Pursell. — Arleng Alam. A Mikir Primer. Assam 1891.

— *Note by A. W. Davies on the Relations of the principal Languages of the Nāgā Group. (*Census Report of Assam* for 1891 by E. A. Gait, Shillong, 1892, pp. 163 et seq.)

Compare le Mikir avec les langues des groupes Nāgā et Bodo.

— E. C. S. Baker. — Mikir in North Cachar. (*Census, Assam*, 1891, pp. 254 seq.)

Cf. *Census*, 1881, sur les Mikirs de Nowgong.

— Grierson, *Ling. Surv.*, Vol. III, Pt. II, pp. 380-410.

— *Mikir Primary Arithmetic. By Rev. P. E. Moore and Rev. J. M. Carwell. 1904, gr. in-8.

— *An English-Mikir Vocabulary, with Asamese Equivalents, to which have been added a few Mikir Phrases. By S. P. Kay. Shillong, 1904, gr. in-8, pp. 189.

— The Mikirs from the Papers of the late Edward Stack Indian Civil Service some-

time Director of Land Records and Agriculture, and Secretary to the Chief Commissioner, Assam Edited, arranged, and Supplemented by Sir Charles Lyall (Published under the orders of the Government of Eastern Bengal and Assam) Illustrated. London, David Nutt, 1908, in-8, pp. xvi-183.

Il y a une bibliographie, pp. 173-177.

Stack, † 12 Jan. 1887, à 37 ans. — Notice : *Geog. Journal*, Nov. 1909, pp. 558-559, by H. S. K.

GROUPE KUKHI-CHIN.

LUSHAI.

— Voir col. 171.

« Lushai is our way of spelling the word; the proper way to spell the word, so as to represent the actual sound, as spoken by the people, is Lushēi. » (Major J. Shakespear, quoted by Grierson, *Ling. Surv.*, III, Pt. III, p. 127.)

— The Lushai Expedition 1871-1872. By R. G. Woodthorpe, Lieut. Royal Engineers. London : Hurst and Blackett, 1873, in-8, pp. vi-338, ill. et carte.

— Photographs of Sketches in Lushai Country. To accompany the Narrative Report of No. 6 Topographical Party, Khasia and Garo Hills Survey, under charge of Captain W. F. Badgley, B. S. C., Deputy Supt. of Topog. Surveys attached to the Cachar Column of the Lushai Expeditionary Force. Nine plates by Lieut. R. G. Woodthorpe, R. E.; six plates by Lieut. E. P. Leach, R. E. Fcap.

India Office, Cat. 1878, p. 300.

— The Lushais. From a Narrative Report by Capt. W. F. Badgley, B. S. C. Topographical Survey. (*Indian Antiquary*, II, 1873, pp. 363-366, d'après le *Report of the Topograph. Survey of India*, 1871-72.)

— The Lushai Expedition. From Reports of the Surveyors. (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, XVII, 1873, pp. 42-55.)

— Notes on the Looshais. By Archibald Campbell, M. D. (*British Ass.*, Brighton, 1872, p. 176.)

— On the Looshais. By Dr. A. Campbell. (*Journ. Anthropol. Inst.*, III, No. 1, April 1873, pp. 57-65.)

— Progressive Colloquial Exercises in the Lushai Dialect of the 'Dzo' or Kúki Language, with Vocabularies and Popular Tales (notated). By Capt. Thomas Herbert Lewin, B. S. C., Deputy Commissioner, Chittagong Hills. Calcutta : Calcutta Central Press Company, 1874, in-4, pp. 90-xxx.

On lit dans l'introd. : « The 'Dzo' tribes inhabit the hilly country to the east of the Chittagong district in Lower Bengal; their habitat may be roughly stated as comprised within the parallels of Latitude 22'45 N. and 25'20 N., and between the Meridians of Longitude 92'30 and 93'45..... I would invite attention, nevertheless, to the subjoined comparative list of words, which would seem to give strength to the theory above propounded; it at least, I think, gives reasonable grounds for considering the Lushai tribes, including the inhabitants of Munipoor, to have sprung from the same stock as the Ghúrkas and other Himalayan tribes (Mongoloid of Huxley). »

— A Grammar of the Lúshái Language, to which are appended a few illustrations of the Zau or Lúshái Popular Songs and Translations from Æsop's Fables. By Assistant Surgeon Brojo Nath Shaha, Civil Medical Officer, Chittagong Hill Tracts. — Calcutta : Printed at the Bengal Secretariat Press, 1884, in-4, pp. viii-94.

— A Short List of Words of the Hill Tippera Language with their English Equivalents.

Also of Words of the Language spoken by Lushais of the Sylhet Frontier. Collected by J. D. Anderson, Esq., C. S., Sub-divisional Officer, South Sylhet, during the cold season of 1883-84. To which have been added, for comparison, the Bodo (Kachari) equivalents taken from Mr. Brian Hodgson's Essay on the Koch, Bodo, and Dhimal Tribes, Calcutta, 1847; and from the Revd. Mr. Endle's Kachari Grammar, Shillong, 1884; also Lushai equivalents from the dialect spoken by the Lushais of the Chit-tagong Frontier: these latter are taken from Captain Lewin's Exercises in the Lushai Language, and are marked C. Shillong: Printed at the Assam Secretariat Press, 1885, br. in-8, pp. 13.

— A Short Account of the Kuki-Lushai Tribes on the North-East Frontier (Districts Cachar, Sylhet, Naga Hills, etc., and the North Cachar Hills), with an Outline Grammar of the Rangkhoh-Lushai Language and A Comparison of Lushai and other Dialects. By C. A. Soppitt, Assistant-Commissioner, Burma, late sub-divisional Officer, North Cachar Hills, Assam. — Shillong: Printed at the Assam Secretariat Press, 1887, in-8, pp. ix-88.

De la préface datée: «Bhamo, Burma: The 17th April 1887» j'extrais les passages suivants:

«In this short history of the people, commonly grouped under the head of «Kuki», the writer has classified the different sects under two main heads, though four tribes are named:—

(a) Rangkhol, co-tribe Bètè, sub-tribes Sakajaib, Langrong, &c.

(b) Jansen, co-tribe Tádöi, sub-tribes Kôtàng, Slük, &c.»

.....
«The Burma frontier north of Bhamo, bordering China eastwards and the Patkoi range and Singpho country north, is a most interesting field for ethnological research. The Kachyens bordering the plains to the west of the Irrawaddy bear a great resemblance in many ways to the Nagas, Lushais (Kukis), &c. Their worship is much the same and general mode of life quite in keeping with what is seen on the Assam frontier.

«They are not Buddhists like most of the Shans and some Singphos and Kamptis.

«This term «Singpho», or «Singphaw», it is stated, is used by some of the Kachyens as their tribal designation, and it is therefore likely that the people commonly spoken of by that name should be mentioned by some other term.

(LUSHAI.)

«Another tribe living in the plain north of Bhamo may be said to have been more or less recently formed. These people, called «Shans», and so calling themselves, though they occasionally use the term «Phoong», have a different language from the Shans proper and the Burmese, though in manners, dress, and belief they are nearly allied to the latter. They might be described as Shan-Burmese. They occupy a number of the villages about the great plains, thirty miles north of Bhamo, near Megaong and the Endawjee, or Big Lake.

«All these tribes, in common with the Burmese themselves, are of Mongolian origin...»

— *H. R. B. — The Lushais. 1873 to 1889. Shillong, 1889.

— *O. A. Chambers, — Handbook of the Lushai Country. — Compiled. . in the Intelligence Branch. Calcutta, 1889.

— *Mizo leh vai thon thu (folk tales), pp. 32. Price one rupee (1s. 4d.) 1898. Mizo zir tir bu (Grammar, etc.), pp. 26. Price two annas, 1889. Printed at the Assam Secretariat Printing Office, in-8.

By Major J. Shakespear, C. I. E., D. S. O., I. S. C. Réunis par l'employé lushai Suaka. — J. M. L[yres]. (*Journal Anthropological Institute of Great Britain*, XXX, p. 69.)

— *Lushai Primer (Mi-Zo Leh Vai Thon Thu). — A Primer, containing 10 reading lessons in Lushai in Roman character without any English translation. By Major Shakespear, C. I. E., D. S. O., I. S. C. 1898, gr. in-8, pp. 32.

— *J. Shakespear. — The Lushais and the land they live in. (*Journ. Soc. of Arts*, XLIII, pp. 167-188, 1 carte.)

— Note on some Tribal and Family Names employed in speaking of the Inhabitants of the Lushai Hills. — By Major John Shakespear. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 67, 1898, Pt. 3, pp. 116-117.)

— The Kuki-Lushai Clans. By Lieut.-Colonel J. Shakespear. (*Jour. Roy. Anthropol. Inst.*, XXXIX, 1909, pp. 371-385.)

— *Col. Shakespear. — Folk Tales of the Lushai and Allied Clans. (*Folk Lore Soc.*, June 16, 1909.)

— Chin-Lushai Land... By A. S. Reid, 1893. — Voir col. 171.

— A Folktale of the Lushais. By Bernard Houghton. (*Ind. Antiq.*, XXII, 1893, pp. 78-80.)

From Major T. H. Lewin's *Progressive Lessons in the Lushai Dialect*, Calcutta, 1891.

(LUSHAI.)

- *Military Report on the Chin-Lushai Country. Government Central Printing Office, Simla, 1893, in-8, pp. 112, XLII.
- *Report on the Chittagong Column, Chin-Lushai Expedition of 1889-90. Compiled... by Capt. O. A. Chambers. [With appendices maps and index.] Government Central Printing Office, Simla, 1893, in-folio, pp. 235, VIII.
- *Routes in the Chin-Lushai Tract... Dec. 1892. [With Map.] Government Central Printing Office, Simla, 1893, in-8, pp. VI, 163.
- Gazetteer of the North Lushai Hills Compiled under the Orders of the Chief Commissioner of Assam. — By A. W. Davis, Esq., I. C. S., Political Officer, North Lushai Hills. Shillong : Printed at the Assam Secretariat Printing Office, 1894, in-8, pp. 55, cartes.
- Vocabulary of the Lushai Language, by R. H. Sneyd Hutchinson, Superintendent, South Lushai Hills. Calcutta : Bengal Secretariat Press, 1897, in-4, pp. II-22.
- A Grammar and Dictionary of the Lushai Language (Dulien Dialect). Part I — Grammar. Part II — Useful Sentences. Part III — Dictionary from Lushai to English. Part IV — Dictionary from English to Lushai. By Revd. J. Herbert Lorrain and Revd. Fred W. Savidge. 1898, gr. in-8, pp. 346.

— * Among the Head-Hunters of Lushai. By J. H. Lorrain and F. W. Savidge (ill.). (*Wide World Mag.*, IV, Dec. 1899, p. 375.)

— J. H. Lorrain und F. W. Savidge bei den Luschais in Assam. (*Globus*, LXXVII, pp. 163-167.) Illustrations.

— * Mi-zo. — Zir Tir Na Bu. A Lushai Primer. In the Lushai Dialect. (Shillong), 1899, in-4, pp. 10, 6d.

The Looshai are Indian Tribes inhabiting the Hills of Cachar and Chittagong, Bengal.

— Lushai Primer (Mi-Zo Zir Bu). [2nd edition.] — A Lushai Primer written in Roman character. Alphabet, spelling lessons, easy reading lessons (without English version), and arithmetical tables of calculation. 1901, gr. in-8.

— 3rd ed. — 1903, gr. in-8.

— Lushai-English Primer (Mizo Leh Sâp Tawng Hma-bu). A Primer containing 271 lessons in Lushai in Roman character with English translation. Part I by Edwin Rowlands. Part II by David E. Jones, Welsh Presbyterian Mission, North Lushai Hills. 1903, gr. in-8.

— Tod und Jenseits bei den Luschais. (*Mith. Geogr. Gesellsch. Iena*, XIII, pp. 30 et seq.)

D'après G. O. Newport dans le journal des Missions indiennes « *The Harvest Field* ».

MANIPOUR.

- Francis Buchanan. — A comparative Vocabulary of some of the Languages spoken in the Burma Empire. (*Asiatic Researches*, V, 1899, pp. 219 seq.)
- J. C. Adelung. — Mithridates. — Berlin, 1806. — Vol. I, p. 78; IV, p. 468.
- P. — Voyage à Manipour. (*Bul. Soc. Géog.*, VIII, 1827, pp. 40-45.) Ext. du Journal de Calcutta.
- Voyage à Manipour. (Traduit de l'anglais.) (*Nouv. Ann. des Voy.*, XXXIII, 1827, pp. 377-384.)
- Vallée de Menipour. (*Nouv. Ann. Voy.*, XXXV, 1827, pp. 93-96.)
- Memoirs and Journals of Surveys in Manipur. By Lieutenant R. B. Pemberton, 44th Regiment Native Infantry. Dated November 30th, 1827. In-fol., 360 pages.

Interspersed with geographical observations.

Geog. Department, India Office, Calcutta.

— *Report on the Eastern Frontier of British India. By Captain R. Boileau Pemberton. Calcutta, 1835.

Voir pp. 19-58.

— Report on the Eastern Frontiers of British India; Manipur, Assam, Arracan, &c. By Captain R. Boileau Pemberton, 44th N. I. Calcutta, 1836. (*Journ. Roy. Geog. Soc.*, VIII, 1838, pp. 391-397.)

- Description of Manipur : its situation, productions, government, language, and religion; with some account of the adjoining tribes. By E. Stevens. (*Chin. Rep.*, V, 1836, pp. 212-218.)
- Rev. N. Brown. — Comparison, 1837. — Voir col. 335.
- [Captain G. L. Gordon.] Dictionary in English, Bengali and Manipuri. Calcutta, 1837, in-8.
- Lieutenant R. Stewart, 22nd Regt., B. N. I. — Notes on Northern Cachar. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, XXIV, 1855, pp. 582-701.)
- Notes on Pa-laong. By J. R. Logan. (*Jour. Ind. Archip.*, N. S., Vol. II, 1858, pp. 233-236.)
- H. Yule. — Narrative, 1858. — Voir col. 457.
- Sir W. W. Hunter. — A comparative Dictionary, 1868. — Voir col. 576.
- E. T. Dalton. — Descriptive Ethnology of Bengal, 1872. — Voir col. 576.
- Sir G. Campbell. — Specimens of Languages of India, 1874. — Voir col. 577.
- G. H. Damant. — Specimen of the Manipuri Alphabet. (*Proc. As. Soc. Bengal*, 1875, p. 17.)
- Notes on Manipuri Grammar. By G. H. Damant, Cachar. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 44, 1875, Pt. 1, pp. 173-181.)
- The Two Brothers : A Manipuri Story. By G. H. Damant. (*Indian Antiquary*, IV, 1875, pp. 260-264.)
- The Story of Khamba and Thoibi : A Manipuri Tale. Translated by G. H. Damant. (*Ibid.*, IV, 1877, pp. 219-226.)
- Note on the old Manipuri Character. By G. H. Damant. (*Journ. As. Soc. Bengal*, Vol. 46, 1877, Pt. 1, pp. 36-38.)
- G. H. Damant. — Notes. — Voir col. 575.
- A Manipuri Grammar, Vocabulary, and Phrase Book to which are added some Manipuri Proverbs and Specimens of Manipuri Correspondence. By A. J. Primrose, c. s., Officiating Political Agent, Manipur. — Shillong : Printed at the Assam Secretariat Press, 1888, in-8, 4 ff. prélim. n. ch. p. 1. tit. etc. + pp. 100.

On lit à la fin de la préface datée : « Manipur : August 1887 » : « In the preparation of this book I have been assisted by my head-clerk, Russic Laul Coondoo, and

by my Burmese Interpreter, Purander Sing, who both deserve my best thanks. »

- The Aboriginal Tribes of Manipur. By Dr. George Watt; M. B., . . . (*Journ. Anthrop. Inst.*, XVI, May 1887, pp. 346-368.) (2 Plates.)

Discussion : R. C. Temple, Col. H. H. Godwin-Austen. (*Ibid.*, pp. 368-370.)

Extrait dans le *Globus*, LII, No 10, pp. 156-159.

- v. L. — Manipur. (*Globus*, LIX, 1891, p. 303.)

- History of the Relations of the Government with the Hill Tribes of the North-East Frontier of Bengal. By Alexander Mackenzie, of the Bengal Civil Service. . . — Calcutta, Home Department Press, 1884, in-8, pp. xiv-586.

« The following are the chief sources of information regarding Manipur :

« Capt. R. Boileau Pemberton's 'Report on the Eastern Frontier of British India' pp. 19 to 58 (Calcutta, 1885), contains a fair amount of information; while a good account of Manipur, by Major M'Culloch, who was for many years political agent there, was printed in 1859, as a vol. of the Selections from the Records of the Government of India. » (Foreign Department, No. XXVII.)

« The most complete monograph, however, on the country will be found in Dr. R. Brown's 'Statistical Account of Manipur and the Hill Territory under its Rule' (Calcutta, 1874). Dr. Brown was political agent in Manipur in 1873.

« Sir A. Mackenzie's 'History of the Relations of the Government with the Hill Tribes of the North-East Frontier of Bengal' (Calcutta, 1884), contains in chapter XVI, some geographical information about Manipur; but the greater part of the chapter is taken up with a long résumé of the political events of the State since 1823, when the action taken by the British Government to restore Gumbheer Sing, one of the members of the deposed Manipur family, may be said to mark the beginning of the period of British Supremacy. »

— Hunter's Imp. Gaz. of India.

— Assam Administration Reports.

*
* *

— J. A. Baines. Census of India, 1891. — General Report. London, 1893. (Manipuri, p. 150.)

— E. A. Gait. — Census, Assam, 1891. — Vol. I. Manipuri, pp. 182, 252 seq.

— Manipur. (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, 2^e Sér., XIII, 1891, pp. 291-293.)

— Le Manipour. Par G. M[arcel]. (*La Nature*, 9 mai 1891 pp. 355-356.)

- * Ethel St. Clair Grimwood. — My Three Years in Manipur, and Escape from the Recent Mutiny, with portraits, illustrations and plan. 1891, in-8.

— Manipur. Von Emil Schlagintweit. (*Deutsche Rund. f. Geog. u. Stat.*, XIV, 1891-2, pp. 97-103, 171-176.)

— *Lairel Sing. — Hindi Lal Tamannabá. A Hindi-Manipuri Vocabulary. Calcutta, Ganesh Chandra Dás, 1892, in-8, pp. 80.

* * *

— Selections from the Records of the Government of India (Foreign Department). Published by Authority. — No. XXVII. — Account of the Valley of Munnipore and of the Hill Tribes; with a comparative Vocabulary of the Munnipore and other Languages. By Major W. Mc Culloch. Political Agent at Munnipore. — Calcutta : Bengal Printing Company limited, 1859, in-8, pp. 75-xlvi.

— Selections from the Records of the Government of India, Foreign Department. No. LXXVIII. Annual Report of the Munnipore Political Agency for 1868-69. By Dr. R. Brown, Political Agent, Munnipore. — Published by Authority. — Calcutta : Printed at the Foreign Department Press, 1870, in-8, pp. x + 1 f. n. ch. + pp. 159.

— Notes on Munnipour. (*Phoenix*, No. 27, Sept. 1872, pp. 52-53.)

Taken from the Annual Report of the Munnipore Political Agency (1868-69). By Dr. R. Brown, Political Agent.

— *Statistical Account of Manipur and the Hill Territory under its Rule. By Dr. R. Brown. Calcutta, 1874.

— Selections from the Records of the Government of India, Foreign Department. — No. CIX. — Annual Administration Report of the Munnipoor Agency, For the year ending 30th June 1873... — Calcutta : Printed at the Foreign Department Press, 1874, in-8, pp. 12.

— — — No. CXVIII. — Annual Report... year ending 30th June 1873-74... — *Ibid.*, 1875, in-8, pp. 18.

— — — No. CXXVI. — Annual Report... year ending 30th June 1874-75... — *Ibid.*, 1876, in-8, pp. 19.

(MANIPOUR.)

— — — No. CXXXIV. — Annual Report... for the year 1875-76... — *Ibid.*, 1876, in-8, pp. 11.

— Annual Administration Report of the Manipur Agency for the year 1877-78. — No. CLIII. — *Ibid.*, 1879, in-8, pp. 19.

— — — for the year 1878-79. — No. CLXVIII... — *Ibid.*, in-8, pp. 26.

— *Gazetteer of Manipur, the country between it and Ava, and some of the adjacent Hill Tracts. Prepared under the direction of Maj. D. Mc Neill... by Lieutenants J. [W. H.] West and C. B. Little. Supt. Govt. Print., India. Calcutta, 1884, in-8, pp. iv-216, cartes.

* * *

— Three Years in Cachar with a short Account of the Manipur Massacre by M. J. Wright Edited by James H. Hartley. London, S. W. Partridge & Co., s. d. [1896], pet. in-8, pp. 188.

— My Experiences in Manipur and the Naga Hills by the late Major-General Sir James Johnstone K.C.S.I. With an introductory Memoir. Illustrated. London, Sampson Low... 1896, in-8, pp. xxvii-286.

— *A Translation of the Gospel of St. Luke into Manipuri by W. Pettigrew. Calcutta, British and Foreign Bible Society, 1899, pp. 102.

— *W. Pettigrew. — T'anglen Láirik. A Christian Pamphlet in Manipuri. Manipur, published by the Author, 1900, pp. 44.

— *Manipour. (*Tijds. Ned. Ind.*, XX, II, pp. 9-17.)

— *Mundu [Wergeld in Manipur]. (*Beil. Allgemeine Zeitung*, XLVI, p. 8.)

— Manipur and its Tribes. By T. C. Hodson. (*Journ. Soc. of Arts*, April 7, 1905, pp. 545-563.)

— Grierson, *Ling. Survey*, Vol. III, Pt. III, pp. 20-53.

(MANIPOUR.)

— Notes on the Iron Workers of Manipur and the Annual Festival in honour of their special deity Khumlangra. By Lieut.-Colonel J. Shakespear. (*Journ. Roy. Anthropol.*

Inst., XL, 1910, July to December, pp. 349-359.)

— J. Shakespear. — Manipur Festival. (*Folk-Lore*, Vol. XXI, 1910, pp. 79-82.)

MEITHEI. — MANIPURI.

— The «Genna» amongst the Tribes of Assam. By T. C. Hodson. (*Journ. Roy. Anthropol. Inst.*, XXXVI, 1906, pp. 92-103.)

— The Meitheis by T. C. Hodson Late Assistant Political Agent in Manipur and Superintendent of the State... With an

Introduction by Sir Charles J. Lyall... (Published under the orders of the Government of Eastern Bengal and Assam.) Illustrated. London, David Nutt, 1908, in-8, pp. xvii-227.

Notice : *Geographical Journal*, Nov. 1909, pp. 558-559, par H. S. K.

TSANG-LA. — BHUTAN.

— Some Tsangla-Bhutanese Sentences. By E. Stack. — Part III. — Shillong : Printed at the Assam Secretariat Printing Office, 1897, in-8, 2 ff. n. ch. + pp. 91.

La préf., signée E. A. Gait, Shillong, the 11th November 1896, indique que la mort prématurée en 1887 de M. Stack a interrompu ses travaux sur l'Assam et que seule cette partie III d'une grammaire a été revue par l'auteur.

GROUPE KACHIN.

Voir col. 165.

KAKHYEN OU SINGPHO.

Voir : Kachin Hill Tracts, col. 165.

— Rev. N. Brown. — Comparison of Indo-Chinese Languages, 1837. — Voir col. 335.

— Journal of a Route travelled by Capt. S. F. Hannay... By Capt. R. Boileau Pemberton, 1837. — Voir col. 419.

— Sketch of the Singphos, or the Kakhyens of Burmah : the position of This Tribe as regards Baumo, and the Inland Trade of the Valley of the Irrawaddy with Yuman [*sic*] and their connection with the north-eastern

Frontier of Assam. — Calcutta : W. Ridsdale, 1847, in-8, pp. 77.

Par le Major S. F. Hannay.

— — Revised by J. Johnstone. Calcutta, 1877, in-8.

— W. Robinson. — Notes, 1849. — Voir col. 573.

— B. H. Hodgson. — Aborigines of the Eastern Frontier, 1849. — Voir col. 574.

— B. H. Hodgson. — On the Mongolian Affinities of the Caucasians. (*Journ. As. Soc. Bengal*, XVIII, 1849.)

Vocabulaire Singpho par Bronson. — Voir col. 336.

(MEITHEI. — MANIPURI. — TSANG-LA. — BHUTAN.)

(GROUPE KACHIN. — KAKHYEN OU SINGPHO.)

- P. Bigandet. — Comparative Vocabulary. . . , 1858. — Voir col. 627.
- Yule. — Narrative, 1858. — Voir col. 457.
- Beames. — Outlines of Indian Philology, 1867. — Voir col. 576.
- W. W. Hunter. — Comparative Dictionary, 1868. — Voir col. 576.
- J. Anderson. — Report on the Expedition to Western Yunan, 1871. — Voir col. 183.
- E. T. Dalton. — Descriptive Ethnology of Bengal, 1872. — Voir col. 576.
- Sir G. Campbell. — Specimens of Languages of India, 1874. — Voir col. 577.
- Capt. C. J. F. S. Forbes. — Voir col. 336.
- Les Khakiens ou Tribus sauvages de la Haute Birmanie. (*Annales des Voyages*, 1866, III, pp. 212-219.)
- Ext. d'une lettre du P. Bigandet, aux *Annales de la Propagation de la Foi*.
- Notes géographiques sur la Birmanie anglaise, suivies de quelques mots sur les Shans et sur les Kakhyens de la Birmanie indépendante. Par M. le comte Marescalchi. (*Bul. Soc. Géog.*, 6^e Sér., IX, 1875, pp. 256-272.)
- Grammatical Sketch of the Kakhyen Language. By the Rev. J. N. Cushing, of the American Baptist Mission, Rangoon, Burma. (*Jour. R. A. S.*, N. S., Vol. XII, Art. XVI, July 1880, pp. 395-416.)
- «The Kakhyen or Singpho are the most numerous people occupying the mountainous region stretching from Upper Assam across Northern Burma beyond the Chinese boundary into Yunan. In Burma they extend as far south as Momeit and Theinni.
- «During the last forty years, at different times, more or less attention has been called to this interesting people. On the Assam side, Hannay, Robinson, Bronson, Brown and Dalton, and on the Burman side, Anderson, Bowers, and Roman Catholic and Protestant missionaries have published sketches of their language and mode of life.»
- The Kunnungs. By S. E. Peal. (*Nature*, XXV, 1881-2, p. 529.)
- Sibsagar, Asam.
- Notes on the Singpho and Kampti Country, North-Eastern Frontier. — By Chas. H. Lepper. (*Proc. As. Soc. Bengal*, March, 1882, pp. 64-70.)
- Shway Yoe. — The Kachyens (*Cornhill Mag.*, Oct. 1882, pp. 466-476.)
- Notes sur la contrée des Singphos Kampti Frontière Nord-est. Par Chas. H.

(KAKHYEN OU SINGPHO.)

- Lepper. — Traduit de l'anglais, par M. C.-H. Desgodins. Ext. des *Proc. de la Soc. As. de Bengale*, de mars 1882. (*Bul. Soc. Géog. Rochefort*, VII, 1885-6, pp. 47-54.)
- Outline Singpho Grammar. Pièce in-8, pp. 24, s. d.
- Au bas de la dernière page : C. R. Macgregor, Major 44th Regiment, S L.I.
- Contient 700 mots Singpho et 500 Khâmli. — Privately Printed.
- Rough Notes on Traditions, Customs, &c. of the Singphos and Khâmptis. Pièce in-fol. pp. 5.
- Signée : C. R. Macgregor, Major, 44th L.I., Dibrugarh : 22nd March 1886.
- C. R. Mac Gregor. — Rough Notes on the Traditions, Customs, &c. of the Singphos and Khâmptis. (*Babylonian and Oriental Record*, VII, pp. 172-176.)
- *Major C. R. Macgregor. — Grammatical Notes on the Sinpho Language. Shillong, 1896.
- Outline Grammar of the Singpho Language as spoken by the Singphos, Downanias, and others, residing in the neighbourhood of Sadiya, with Illustrative Sentences, Phrase-Book, and Vocabulary By J. F. Needham, Assistant Political Officer, Sadiya. Shillong : Printed at the Assam Secretariat Press, 1889, in-8, 2 ff. prél. n. ch. + pp. 119.
- *Edward Harper Parker. — The Burmo-Chinese Frontier and the Kakhyen Tribes. (*The Fortnight. Rev.*, Lond., 1897, N. S., LXII, pp. 86-104.)
- Ernst Kuhn. — Die Sprache der Singpho oder Ka-khyen. (*Festschrift Bastian*, pp. 355-360.)
- J. A. Baines. — Census of India, 1891. General Report. London, 1893.
- Note on the Kakhyén or Chingpau, p. 129, and on the Naga-Kakhyen group, p. 150.
- E. A. Gait. — Census, Assam, 1891. Singpho, p. 185.
- Doániás, p. 287. [The Doániás are a mixed race begotten by Singphos on their Assamese slaves.]
- Grierson. — *Ling. Survey*, Vol. III, Pt. II, pp. 499-528.

(KAKHYEN OU SINGPHO.)

BRANCHE SINO-SIAMOISE.

Comprend deux groupes : Groupe CHINOIS [Sinitic *Karen*; voir col. 149] et Groupe TAI : *Siamois*, etc.

GROUPE TAI.

ÉTATS SHANS.

- Richardson et Mac Leod. — Voir col. 181.
- B. H. Hodgson. — On the Indo-Chinese Borderers... 1853. — Voir col. 574.
- Alphabets of the Tai Language. By the Rev. N. Brown, Missionary in Assam. (*Jour. As. Soc. Bengal*, VI, Jan. 1837, pp. 17-21.)
- The Shan States Tributary of Burma. (Yule's *Narrative*, 1858, pp. 291-308.)
- A Comparative Vocabulary of Shan, Kakyng and Pa-laong. By the Right Rev. P. A. Bigandet. (*Jour. Ind. Arch.*, N. S., Vol. II, 1858, pp. 221-229.)
- Lieut.-Col. W. Mc Culloch. — Account of the Valley of Munnipore and of the Hill Tribes; with a comparative Vocabulary of the Munnipore and other Languages. Selections from the Records of the Government of India (Foreign Department), No. 27, 1859. — Voir col. 621.
- “Contains a Vocabulary of Khooree Kool Shan on pp. vii and ff. of Appendix I. It resembles Khāmti.” (Grierson.)
- Route from Toangoo to the Shan States. By Edward O'Riley, Esq. (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, VI, 1862, p. 83.)
- The Shan and Burmese war. (*Siam Repository*, Jan. 1869, Vol. I, Art. XXII, pp. 47-48.)
- (Extrait du *Rangoon Times*.)
- The Laos or Shans, as the Burmese call them. (*Siam Repository*, April or July?, 1869, Vol. I, Art. LXXIV, pp. 141-143.)
- Shans. (*Ibid.*, July 1869, Vol. I, Art. XCV, pp. 184-186.)
- Abstracts from the *Missionary Magazine*.
- Shan land-sketches. (*Ibid.*, July 1869, Vol. I, Art. CXVIII, pp. 231-233.)
- Introductory Sketch of the History of the Shans in Upper Burma and Western Yunnan. By Ney Elias, Attaché, Foreign Department... Calcutta : Printed at the Foreign Department Press, 1876, in-8, pp. 63.
- J. Anderson. — Report of the Expedition to Western Yunan via Bhamo. Calcutta, 1871. — Voir col. 183.
- “Vocabulary which is reprinted in the same writer's Mandalay to Momien. London, 1876.” (Grierson.)
- Sir G. Campbell. — Specimens of the Languages of India. Calcutta, 1874. — Voir col. 577.
- Shan Vocabulary. p. 286.
- Grammar of the Shan Language. — By Rev. J. N. Cushing. — Rangoon : American Mission Press. I. D. Colburn, 1871, in-8, pp. xi-60.
- Grammar of the Shan Language; by Rev. J. N. Cushing, D. D. Rangoon : American Baptist Mission Press, F. D. Phinney, Supt., 1887, in-8, 1 f. n. ch. pref. + pp. 118.
- Au verso du titre : Second Edition... 500.
- Elementary Handbook of the Shan Language. By Rev. J. N. Cushing, M. A. Rangoon : C. Bennett... American Mission Press... 1880, pet. in-4, pp. x-121.
- *J. N. Cushing. — Elementary Handbook of the Shan Language. New Edition, revised and enlarged, with an English-Shan Vocabulary. Rangoon, 1888, in-8, pp. 272.
- *J. N. Cushing. — A Shan-English Dictionary. Rangoon, 1881, in-8, pp. vi-600.

— *New Testament in Shan. — Translated by J. N. Cushing. Rangoon, 1906, in-8, pp. 790.

— Amongst the Shans, by Archibald Ross Colquhoun, A.M.I.C.E., F.R.G.S., Author of «Across Chrysè», etc. With upwards of Fifty whole-page Illustrations and an historical sketch of the Shans, by Holt S. Hallett, M.T.C.E., F.R.G.S. Preceded by an introduction on the Cradle of the Shan Race, by Terrien de Lacouperie, Professor of Indo-Chinese Philology, University Coll. Lond.,... London : Field & Tuer,... 1885, in-8, pp. v-392.

Notices : *Spectator*, LVIII, 551. — *Athenaeum*, 1885, I, 273. — *Literary World*, Boston, XVI, 95. — *Saturday Review*, LIX, 797.

— The Cradle of the Shan Race. — By Terrien de Lacouperie. Br. in-8, s. d., pp. 35.

— The Shan States. By A. C. Yate. (*As. Quart. Review*, VI, July-Oct. 1888, pp. 209-236.)

— Eighteen hundred miles on a Burmese Tat through Burmah, Siam, and the Eastern Shan State... By G. J. Young-husband, 1888. — Voir col. 424.

— A Thousand Miles on an Elephant in the Shan States. By Holt S. Hallett... William Blackwood, Edinburgh and London, MDCCCXC, in-8, pp. xxxvi-484, ill. et cartes.

Notice : *Nature*, XLI, 1889-90, pp. 265-268.

— *Maung Yone. — The Shan Spelling Book. Rangoon, 1890.

— The ancient Shan Kingdom of Pong. By A. R. Macmahon. (*As. Quart. Review*, X, July-Oct. 1890, pp. 18-35.)

— Far Cathay... by Major-General A. Ruxton Mac Mahon, 1893. — Voir col. 10.

— Tables for the Transliteration of Shan Names into English. Rangoon : Printed by the Supdt., Government Printing, Burma, 1891, br. in-8, pp. 12.

Notice : *Geog. Journal*, IV, pp. 64 seq.

— Notes on the Manners, Customs, Religion, and Superstitions of the Tribes in-

habiting the Shan States. By W. R. Hillier. (*Ind. Antiq.*, XXI, 1892, pp. 116-121.)

«Printed originally as a Government paper, by Mr. W. R. Hillier, but as the vernacular words were then given only in Shân characters, this is practically the first useful publication of these very valuable, though somewhat unskilfully written, notes.»

«The natives of the Shân States belong to the following tribes : —

(i) Shâns, who belong to the great Tai family, and occupy generally the valleys of the Shân plateau.

(ii) Palaungs, who occupy the highlands.

(iii) Kachins, a hill tribe.

(iv) Karens in very small numbers.

(v) A few Panthays.

(vi) Lâs and Wâs, who occupy a tract of country to the east of the Salween river.

«The descendants of the great Tai family of Shâns are the main occupants of the country and rule the States. Their language is both spoken and written, and, like Chinese, is a tonal language. They are Buddhists in religion. Agriculture is their main occupation, and rice the staple crop. It grows luxuriantly both in puddled land and on the hill slopes, yielding good crops.

«The Shâns are divided in the Northern Shan States into Northern Shâns or Tainü, and Southern Shâns or Taitäü. Northern Shâns are again divided into Tainü (Northern Shâns) and Tainamk'am (Namkham Shâns) or Taik'è (Chinese Shâns). The Tainü proper and the Taitäü dress alike. The Taitäü are often also called Tailing (Red Shâns), The Tainamk'am and the Taik'è dress mostly in dark blue (both men and women). The mode of living and habits of all classes are alike, the only difference between them being dress and accent.»

— Les États Shans birmans. Par Jos. Pina, Vice-Consul de France. (*Rev. Indo-chinoise illust.*, Mai 1894, pp. 32-48.)

— Explanation of Shan-Burmese Picture. The Titans fighting with the Gods. By Mr. I. C. Gupta of Rangoon. (*Journ. Buddhist Text Soc.*, III, Pt. II, 1895, pp. II-III.)

— *G. C. Rigby. — Report on a tour through the Northern Shan States. Season 1894-95. Rangoon, 1895, in-8, pp. 26-LXII, illustrations, carte.

— The Country of the Shans. By Colonel R. G. Woodthorpe, C.B., R.E. (*The Geog. Jour.*, VII, June 1896, pp. 577-602.)

— *R. G. Woodthorpe. — The Shan Hills : their People and Products. (*Jour. Soc. Arts*, 1896, XLIV, pp. 197-210.)

— Shan States. By Colonel Woodthorpe. Read before the Indian Section of the Society of Arts.

Réimp. de la *Rangoon Gazette*, de 1896, dans G. W. Bird's *Wanderings in Burma*, pp. 10-35. — Voir col. 427.

— Some Account of the Shans and Hill Tribes of the States on the Mekong. By Col. R. G. Woodthorpe, C.B., R.E. (*Journ. Anthropol. Inst. of Gr. Brit. and Ireland*, Vol. XXVI, 1896-97, pp. 13-28.)

With plate.

— Shan and Siam. By Capt. G. E. Gerini. (*Imp. & As. Quart. Rev.*, 3rd Ser., V, 1898, pp. 145-163.)

— Shan and Siam. (A Reply and Discussion.) By E. H. Parker. (*Ibid.*, 3rd Ser., V, 1898, pp. 401-405.)

— Shan and Siam. By R. F. St. Andrew St. John, M.R.A.S. (*Ibid.*, 3rd Ser., V, 1898, pp. 423-424.)

— Along a Shan Road. Southern Shan States, Upper Burma. By Wm. Sutherland, Assistant Superintendent of Telegraphs, Lower Burma. (*Scottish Geog. Jour.*, XIV, 1898, pp. 188-198.)

— La Birmanie et les États Shans par Madame Massieu. (*Bul. Soc. Géog. Toulouse*, 1898, pp. 321-329.)

— Les États Shans du Sud. Traduit du *Rangoon Gazette*, par Jules Dutertre, Commis des Services civils de l'Indo-Chine. (*Revue Indo-chinoise*, 30 janvier 1904, pp. 95-106.)

Entre Thazi et Taungyi, via Yawngnwe et le lac Inle.

— La fête du Lac dans les États Shans du Sud. Traduit de la *Rangoon Gazette*, par J. Dutertre. (*Revue Indo-chinoise*, 15 avril 1904, pp. 475-479.)

— Monograph on the Hpuns by E. C. S. George. (E. L. Eales, *Census*, 1891, *Burma*, I, App. pp. xxxiv-v.)

— Note on the Yang or Yin Tribes of the Monè subdivision, Southern Shan States, by G. C. B. Sterling, Extra Assistant Commissioner. (E. L. Eales, *Census*, 1891, *Burma*, I, p. xxxix.)

— Note on the «Nithas or Paunggyan» who reside in the lake district of the Nyaunggwè State, and who are found in the Myelat and a few of the Eastern Shan States. (E. L. Eales, *Census*, 1891, *Burma*, I, pp. xxxix-xli.)

— The British Shan States. By J. George Scott. (*Asiat. Quart. Rev.*, VIII, July-Oct. 1889, pp. 1-47.)

(ÉTATS SHANS.)

— The Prospects of the Shan States. By Sir J. George Scott. (*Jour. Soc. of Arts*, April 28, 1905, pp. 623-641.)

— The Shan States and the Tai. (*Gazetteer of Upper Burma and the Shan States*, Part I, Vol. I, Chap. VI, pp. 187-330.)

— Published by Authority. — Report on the Administration of the Shan States For the year 1895-96. — Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, August 1896. [Price, -Rs. 2-4-0.] In-fol., pp. iii-112, 1 carte par W. A. Graham.

Voir pp. 54-61 : Short history of the Shan State of Mongpai written by Maung Kun-Yon, the Sawbwa of Mongpai, and translated by Mr. F. H. Giles, Assistant Political Officer, Karenni.

Voir col. 492 pour l'indication des Rapports sur l'Administration des États Shans.

— Zur Wirtschafts- und Siedlungs-Geographie von Ober-Burma und den Nördlichen Shan-Staaten, von Dr. Hans J. Wehrli aus Zürich. Mit 12 Tafeln und 4 Karten. Druck von F. Lohbauer, Zürich, in-8, pp. 130, 4 cartes.

Literatur-Verzeichnis, pp. 126-130. — Separatabdruck aus Wissenschaftliche Beilage zum Jahresbericht der Geogr.-Ethnogr. Gesellschaft, 1905-6.

— Anthropogéographie de la Haute-Birmanie. Par le Dr L. Laloy. (*La Géographie*, 15 juillet 1907, pp. 38-41.)

— * Brief Histories of the States in the Southern Shan States. Compiled by the Government of Burma. Published 1906, in-fol.

— * A Note on tribe and septs in the Southern Shan States of which representatives have come to Mandalay on the occasion of the visit of His Excellency the Viceroy. Compiled by the Government of Burma. Published 1907.

— * Report Southern Shan States Railway Project, 1901-02. — Preliminary Location Gradients and Curves, Construction, Engineering Labour, Materials, Arrangement of Staff, Traffic and Statistics, etc. Compiled by the Secretary Public Works Department, Railway Branch. Published 1903, in-fol.

— Shans at Home by Mrs. Leslie Milne. . . With two Chapters on Shan History and

(ÉTATS SHANS.)

Literature by the Rev. Wilbur Willis Cochrane. With Illustrations. London, John Murray, 1910, in-8, pp. xxiv-289.

Notices : *Imp. & Asiat. Quart. Rev.*, April 1911, p. 419, par A. F. S. — *Geog. Journal*, April 1911, p. 437. — *Journ. R. Asiat. Soc.*, April 1911, pp. 546-551, par J. G. S.

— Buddhism in the Shan States. By Sir J. George Scott. (*Journ. Roy. Asiat. Soc.*, Oct. 1911, pp. 917-934.)

— Palaung. — Voir col. 579-580.

— Wa. — Voir col. 579-580.

— Grierson, *Ling. Survey*, Vol. II, pp. 76-77.

ĀHOM.

— The Rev. N. Brown. — Alphabets of the Tai Language. (*Journ. As. Soc. Bengal*, VI, 1837, pp. 17 seq.)

« Contains an account of the Āhom alphabet, and a comparison of the language with others of the group. It also contains an Āhom account of the Cosmogony, of which a translation together with a verbal analysis by Major F. Jenkins, is given on p. 980 of the same volume of the *J. A. S. B.* » (Grierson.)

— — Interpretation of the Ahom Extract, published as Plate IV of the January number of the present volume. By Major F. Jenkins, Commissioner in Assam. (See page 18.) (*Jour. As. Soc. Bengal*, VI, Nov. 1837, pp. 980-984.)

— B. H. Hodgson. — Aborigines of the North-East Frontier. 1850. — Voir col. 574.

Contains an Āhom Vocabulary.

— E. T. Dalton. — Descriptive Ethnology of Bengal. Calcutta 1872. — Voir col. 576.

Vocabulary, pp. 69 seq.

— Sir G. Campbell. — Specimens of the Languages of India. Calcutta, 1874. — Voir col. 577.

Āhom Vocabulary, pp. 168 seq.

— G. H. Damant. — Notes..., 1880. — Voir col. 575.

Short list of words.

— Note on Ghargáon, Asám. By J. M. Foster. (*Journ. As. Soc. Bengal*, Vol. 41, 1872, Pt. 1, pp. 32-41.)

Ghargáon, pendant de nombreuses années, capitale des rois Ahom d'Assam.

— Abstract of the Contents of one of the Āhōm Puthis. By E. A. Gait. (*Ibid.*, Vol. 63, 1894, Pt. 1, pp. 108-111.)

— Notes on some Āhōm Coins. — By E. A. Gait. (*Ibid.*, Vol. 64, 1895, Pt. 1, pp. 286-289.)

— Notes on Āhom. By G. A. Grierson. (*Zeit. D. Morg. Ges.*, Bd. 56, 1902, pp. 1-59.)

« Āhom belongs to the same sub-group of the Tai languages as Khāmti and Shān. »

— An Ahom Cosmogony, with a Translation and a Vocabulary of the Ahom Language. By G. A. Grierson. (*Journ. R. As. Soc.*, April 1904, pp. 181-232.)

« The Ahoms are a tribe of the Tai branch of the Indo-Chinese. They conquered Assam early in the thirteenth century A. D., and held it, as the ruling nation, for many centuries. Their language, which is now extinct, was an old form of the Tai language from which Siamese and Shan have sprung. It is now known by tradition to a few priests of the old Ahom religion. It had a considerable literature (including several valuable historical works), manuscripts of which are still extant. Some years ago the Assamese Government deputed a native official, Babu Golap Chandra Baruā, to learn the language and translate such documents as were of value and had survived. He is, I believe, the only person who knows both Ahom and English. Through his assistance I was enabled to publish a short grammar of Ahom (with selections and a vocabulary) in vol. LVI of the *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*. Since then I have received from him a short Ahom *kōsa*, or dictionary, and also the text and translation of the cosmogony printed below. » P. 181.

Notice : *Deutsche Literaturzeitung*, No. 27, 1904.

— W. W. Cochrane. — An Ahom (Shan) Legend of Creation (from an old MS.). (*Journ. Roy. Asiat. Soc.*, Oct. 1911, pp. 1132-1142.)

— Grierson. — *Ling. Survey*, Vol. II, p. 76 et pp. 81-140.

— P. R. T. Gurdon. — Āhoms. (*Encyclopedia of Religion and Ethics* ed. by J. Hastings, Edinb., I, 1908, pp. 234-237.)

KHAMTI.

— W. Robinson. — Notes..., 1849. — Voir col. 573.

Grammar and Vocabulary.

— B. H. Hodgson. — Aborigines of the North-East Frontier. 1880. — Voir col. 574.

Contains a Vocabulary. which is also reprinted in Yule's *Narrative of a Mission*.

— Sir G. Campbell. — The Ethnology of India. (*Jour. As. Soc. Bengal*, XXXV, 1866, Pt. II, Special No.)

— Sir G. Campbell. — Specimens of the Languages of India. 1874. — Voir col. 577.

— E. T. Dalton. — Descriptive Ethnology of Bengal. Calcutta, 1872. — Voir. col. 576.

Khamtis, pp. 1 seq.

— Père Desgodins. — Vocabulaire Khamdi Mou-ou. (*Mots principaux des Langues de certaines Tribus*, *Bul. Soc. géog. Paris*, 1872.)

— Edouard Lorgeou. — Remarques relatives au Vocabulaire du Mou-hoa. (*Bul. Soc. Acad. Indo-Chinoise*, I, Paris, 1881.)

— Outline Grammar of the ཨ (Khâmti) Language as spoken by the Khâmtis residing in the neighbourhood of Sadiya, with Illustrative Sentences, Phrase-Book and Vocabulary by J. F. Needham, Assistant Political

Officer, Sadiya. — Rangoon : Printed by the Superintendent, Government Printing, Burma. — 1894, in-8, pp. III-201.

«The Khâmtis residing within British territory (chiefly up the Tengapani) on our north-east frontier are a small, well-behaved, and industrious community, numbering about 2.000 souls.

«They call themselves ཨ (Tai), and their forefathers came to Assam over 100 years ago from the country known to us as Bôr or great Khâmti, a valley of considerable extent lying high up the Irrawaddy, in latitude 27° and 28° north (eastward of Sadiya).» *Préface*.

— On the Khâmtis. By P. R. Gurdon. (*Jour. Roy. As. Soc.*, Jan. 1895, pp. 157-164.)

«The habitat of the Bor Khâmtis, who are said to number 20.000, is in a valley high up the Irrawaddy, in latitude 27° and 28° east of Sadiya. The Khâmtis that we know in Assam are those that have emigrated from «Bor Khâmti» and have settled in Assam after the breaking up of the kingdom of Pong by Alomphra. These settlers established themselves early in this century on the «Tenga Pani» (a river in the vicinity of Sadiya), with the permission of the Ahom Kings. Before proceeding further, it will be interesting to note that this Khâmti movement is the second instance of Tai emigration that we have on record. Some considerable time previously the Ahoms, who spoke a language much akin to the Khâmti tongue, and who are also of the Tai race, made an irruption over the Pátkoi range and invaded and conquered Assam.»

— Grierson. — *Ling. Survey*, Vol. II, pp. 141-165.

— Assam Census Reports for 1881 and 1891.

PHĀKIAL.

— Gait's Census Report of Assam for 1891.

NORĀ.

— Gait's Census Report of Assam for 1891.

TAIRONG.

— Gait's Census Report of Assam for 1891.

Gurdon's Khamtis. — Voir col. 636, supra.

AITONIĀ.

— Campbell's Specimens, pp. 168 seq. — Voir col. 577.

— Damant's Notes. — Voir col. 575.

— Ney Elias. — *Int. Sketch of the History of the Shsan*. — Voir col. 628.

(KHAMTI. — PHĀKIAL. — NORĀ. — TAIRONG. — AITONIĀ.)

(KHAMTI. — PHĀKIAL. — NORĀ. — TAIRONG. — AITONIĀ.)

III. — ETHNOGRAPHIE ET ANTHROPOLOGIE.

- Notice of the Deo Monnees, or sacred beads of Assam, by H. Piddington, Curator Museum Economic Geology. (*Journ. As Soc. Bengal*, XVI, pt. II, 1847, pp. 713-715.)
- Note on Platform-Dwellings in Assam. By S. E. Peal. Esq. (*Jour. Anth. Inst.*, XI, Lond., 1882, pp. 53-56.)
- Selections from the Records of the Bengal Government. — Published by Authority. — No. V. Papers on the Sikkim Morung by A. Campbell Esq., M. D. Superintendent of Darjeeling and on Kooch Behar by Major Francis Jenkins Governor's General Agent North-East Frontier. — Calcutta : F. Carbery, 1851, in-8, pp. 51.
- On the «Morong» and other Customs of the Natives of Assam. By S. E. Peal. (*Brit. Ass. Adv. Science*, Cardiff, 1891, pp. 801-802.)
- On the «Morong», as possibly a relic of Pre-Marriage Communism. By S. E. Peal. (*Journ. Anth. Inst.*, XXII, 1893, pp. 244-261.)
- Identical Customs of Dyaks and of Races around Assam. By S. E. Peal. (*Nature*, LVI, 1897, pp. 53-54.)
- R. C. Temple. — Chained Images. (*Folk-lore*, IV, p. 249.)
- Th. Bloch. — On an Assamese drum or «doba» forwarded by F. J. Needham. (*Proc. As. Soc. of Bengal*, July 1898, p. 186.)
Avec une inscription en sanscrit.
- *[Bericht über einen Vortrag von K. Hagen : Ethnographie von Assam.] (*Correspondenz Blätter der Deutschen Gesellschaft für Anthropologie*, etc., XXIX, pp. 56.)

IV. — CLIMAT ET MÉTÉOROLOGIE.

- Report on the progress of the Magnetic Survey and the researches connected with it in Sikkim, the Khosia Hills and Assam, April to December, 1855. By Hermann Schlagintweit, Esq. (*Journ. As. Soc. Bengal*, XXV, 1856, pp. 1-30.)

V. — HISTOIRE NATURELLE.

ZOOLOGIE.

- A List of Mammalia and Birds collected in Assam by John Mc Clelland... (*Proc. Zool. Soc.*, VII, 1839, pp. 146-167.)
- A List of Mammalia and Birds collected in Assam by John Mc Clelland, Esq., Assistant Surgeon in the service of the East-India Company, Bengal Establishment : revised by T. Horsfield, M. D. (*Annals Nat. Hist.*, VI, 1841, pp. 366-374, 450-461.)
- A Decade, or Description of ten new Species of Coleoptera, from the Kasya Hills, near the boundary of the Assam District. By F. Parry. (*Trans. Entom. Soc.*, IV, 1845-47, pp. 84-87.)
- Descriptions of new Species of Coleoptera, from the Kasyah Hills, near the boundary of Assam, in the East Indies, lately received from Dr. Cantor. By the Rev. F. W. Hope. (*Ibid.*, IV, 1845-47, pp. 73-77.)
- Descriptions of some undescribed species of Reptiles collected by Dr. Joseph Hooker in the Khassia Mountains, East Bengal, and Sikkim Himalaya. By J. E. Gray. (*Annals Nat. Hist.*, XII, 2d Ser., 1853, pp. 386-392.)
- Notes on the mode of Capture of Elephants in Assam. By Dr. A. Campbell, late Superintendent of Darjeeling. (*Proc. Zool. Soc.*, 1869, pp. 136-140.)
- Descriptions of new Land and Fresh-water Molluscan Species collected by Dr. John Anderson in Upper Burma and Yunan. By W. T. Blanford. (*Ibid.*, 1869, pp. 444-450.)
- On three new Species of Squirrels from Upper Burmah and the Kakhien Hills, between Burmah and Yunan. By John Anderson. (*Ibid.*, 1871, pp. 139-142.)
- On *Manouria* and *Scapia*, two Genera of Land-Tortoises. By John Anderson. (*Ibid.*, 1872, pp. 132-144.)
- Further Remarks on the External Characters and Anatomy of *Macacus brunneus*. By John Anderson, M. D. (*Proc. Zool. Soc.*, 1872, pp. 203-212.)
- Descriptions of new Land and Fresh-water Shells from the Khási, North Cachar, and Nágá Hills, N. E. Bengal. By Major H. H. Godwin-Austen. (*Ibid.*, 1872, pp. 514-518.)
- Descriptions of Ten new Birds from the Nágá Hills and Muni-púr Valley, N. E. Frontier of Bengal. By Major H. H. Godwin-Austen. (*Ibid.*, 1874, pp. 43-48.)
- Descriptions of five new Species of *Helicidae* of the Subgenus *Plectopylis*, with remarks on all the other known forms. By Major H. H. Godwin-Austen. (*Ibid.*, 1874, pp. 608-613.)
- Description of a new *Sibia* from the Nágá Hills, North-east Frontier, Bengal. By Major H. H. Godwin-Austen. (*Annals Nat. History*, 4 S., XIII, 1874, pp. 160-161.)
- Descriptions of nine species of Alycaeinae from Assam and the Naga Hills. By Major H. H. Godwin-Austen. (*Journ. As. Soc. Bengal*, Vol. 43, 1874, Pt. 2, pp. 145-150.)

- Fourth list of Birds principally from the Naga Hills and Manipur, including others from the Khasi, Garo, and Tipperah Hills. By Major H. H. Godwin-Austen. . . (*Ibid.*, Vol. 43, 1874, Pt. 2, pp. 151-180.)
- Descriptions of New Species of Mollusca of the genera *Helix* and *Glessula* from the Khasi Hills and Manipur. By Major H. H. Godwin-Austen. (*Ibid.*, Vol. 44, 1875, Pt. 2, pp. 1-4.)
- Descriptions of four New Species of Mollusca belonging to the family *Zonitidae* from the N. E. Frontier of Bengal, with drawings of *Helicarion gigas*, Benson and of a variety of the same. By Major H. H. Godwin-Austen. (*Ibid.*, Vol. 44, 1875, Pt. 2, pp. 4-7.)
- Descriptions of New Operculated Landshells belonging to the genera *Craspedotropis*, *Alycaeus*, and *Diplommatina*, from the Nágá Hills and Assam. By Major H. H. Godwin-Austen. (*Ibid.*, Vol. 44, 1875, Pt. 2, pp. 7-10.)
- Fifth List of Birds from the Hill Ranges of the North-East Frontier of India. By Major H. H. Godwin-Austen. (*Ibid.*, Vol. 45, 1875, Pt. 2, pp. 191-204.)
- On the *Helicidae* collected during the Expedition into the Dafla Hills, Assam. By Major H. H. Godwin-Austen. (*Ibid.*, Vol. 45, 1875, Pt. 2, pp. 311-318.)
- Description of a supposed new *Actinura* [*A. daflaensis*] from the Dafla Hills. By Major H. H. Godwin-Austen. (*Annals Nat. History*, 4 S., XVI, 1875, pp. 339-340.)
- Description of a supposed new *Suthora* [*S. daflaensis*, n. sp.] from the Dafla Hills, and a *Minla* [*M. Mandellii*] from the Nágá Hills, with Remarks on *Pictorhis* (*Chrysomma*) *altirostre*, Jerdon. By Major H. H. Godwin-Austen. (*Annals Nat. History*, 4 S., XVII, 1876, pp. 32-34.)
- List of the Birds collected on the Expedition into the Dafla Hills, Assam, together with those obtained in the adjacent Darrang Terai. — By Major H. H. Godwin-Austen... (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 45, 1876, Pt. 2, pp. 64-85.)
- On the Cyclostomacea of the Dafla Hills, Assam. By Major H. H. Godwin-Austen. (*Ibid.*, Vol. 45, 1876, Pt. 2, pp. 171-184.)
- Descriptions of supposed new Birds [*Turdinus nagaënsis*, *Staphida plumbeiceps*] from the Naga Hills and Eastern Assam. By Lieut.-Col. H. H. Godwin-Austen. (*Annals Nat. History*, 4 S., XX, 1877, pp. 519-520.)
- Descriptions of three new Species of Birds of the Genera *Pellorneum*, *Actinura*, and *Pomatorhinus*; lately collected in the neighbourhood of Saddya, Assam, by Mr. M. J. Ogle of the Topographical Survey. By Major H. H. Godwin-Austen. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 46, 1877, Pt. 2, pp. 41-44.)
- Notes on and Description of the Female of *Ceriornis blythii*, Jerdon. By Lieut.-Col. H. H. Godwin-Austen. (*Proc. Zool. Soc.*, 1879, pp. 457-459.)
- Note on the Female of *Lophophorus sclateri*, Jerdon, from Eastern Assam. By Lieut.-Col. H. H. Godwin-Austen. (*Ibid.*, 1879, p. 681.)
- On Specimens of the Male and Female of *Phasianus humiae*, from Manipur, with a Description of the latter. By Lieut.-Col. H. H. Godwin-Austen. (*Ibid.*, 1882, pp. 715-718.)
- On new Species and Varieties of the Land-Molluscan Genus *Diplommatina* from the Garo, Naga, and Manipur Hill-ranges, Assam. By Lieut.-Col. H. H. Godwin-Austen. (*Ibid.*, 1892, pp. 509-520.)
- Description of a new Species of *Helix* of the Subgenus *Plectopylis*. By Lieut.-Col. H. H. Godwin-Austen. (*Annals Nat. History*, 6 S., X, 1892, pp. 300-301.)
- On some new Species of the Land-Molluscan Genus *Alycaeus* from the Khasi and

Naga Hill Country, Assam, Manipur, and the Ruby Mine District, Upper Burmah; and on one Species from the Nicobars. By Col. H. H. Godwin-Austen. (*Proc. Zool. Soc.*, 1893, pp. 592-595.)

— Hawk Moth Larva. By E. R. Johnson, Surgeon Major, Bengal Medical Department. (*Nature*, XXVII, 1882-3, pp. 126-127.)

Shillong, October 16.

[Found in the Khasi Hills, Assam.]

— A new Species of *Simulium* from Assam.

— By Dr. Edward Becher, Vienna. Communicated and translated by the Natural History Secretary. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 53, 1884, Pt. 2, pp. 199-200.)

— On a collection of Lepidoptera made at Manipur and on the Borders of Assam by Dr. George Watt. By Arthur G. Butler. (*Annals Nat. History*, 5 S., XVI, 1885, pp. 298-310, 334-347.)

— The Mithun. By S. E. Peal. (*Nature*, XXXIII, 1885-6, p. 7.)

Sibsagar, Assam, September 26.

— Sailing Flight of Large Birds over Land. By S. E. Peal. (*Ibid.*, XL, 1889, pp. 518-519.)

Sibsagar, Assam, August 8.

— Notes on Assam Butterflies. By William Doherty, Cincinnati, U. S. A. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 58, 1899, Pt. 2, pp. 118-134.)

— Description of a new Genus of the Homopterous Family *Cicadidae* [*Angamiana oetherea*, n. sp.]. By W. L. Distant. (*Annals Nat. History*, 6 S., V, 1890, pp. 234-235.)

— On Butterflies collected by Mr. W. Doherty in the Naga and Karen Hills and in Perak. — Part I. By H. J. Elwes. (*Proc. Zool. Soc.*, 1891, pp. 249-289.)

— Part II. (*Ibid.*, 1892, pp. 617-664.)

— *Some Observations on the Life-history of *Sclerostomum tetracanthum*. Dieting in connection with a so-called Outbreak of

«Surra» at Shillong. By Surgeon G. M. J. Giles, M. B., F. R. C. S. — On a new Sclerostome from the large Intestine of Mules (a postscript to the preceding paper). By Surgeon G. M. J. Giles. (*Scientific Memoirs*, Part VII, 1892.)

— List of the Fishes collected by Mr. E. W. Oates in the Southern Shan States, and presented by him to the British Museum. By G. A. Boulenger. (*Annals Nat. History*, 6 S., XII, 1893, pp. 198-203.)

— New Species of Geometers and Pyrales from the Khasia Hills. By Col. C. Swinhoe. (*Ibid.*, 6 S., XIV, 1894, pp. 135-149, 197-210.)

— New Species of Lepidoptera from the Khasia Hills. By Col. Swinhoe. (*Ibid.*, 6 S., XVII, 1896, pp. 357-363.)

— On a new species of Flying Lizard from Assam. By A. Alcock. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 64, 1895, Pt. 2, pp. 14-15.)

— On a new Species of Babbler (*Turdinulus guttaticollis*) from the Miri Hills to the North of Assam. By W. R. Ogilvie Grant. (*Ibis*, 7 Ser., I, 1895, pp. 432-433.)

— On the Species of the Genus *Turdinulus*. By W. R. Ogilvie Grant. (*Ibis*, 7 Ser., II, 1896, pp. 55-61.)

— On a new Species of Tit-Babbler from the Naga and Manipur Hills. By W. R. Ogilvie Grant. (*Ibis*, 7 Ser., II, 1896, pp. 61-62.)

— New Species of *Pyralidae* from the Khasia Hills. By W. Warren. (*Annals Nat. History*, 6 S., XVII, 1896, pp. 452-466; XVIII, 1896, pp. 107-119, 163-177, 214-232.)

— Notes on Some Birds obtained at Kalaw, in the Southern Shan States. By Major G. Rippon. (*Ibis*, 7 Ser., II, 1896, pp. 357-362.)

— An additional List of Birds obtained at Kalaw, Southern Shan States, during April and May, 1896. By Major G. Rippon, 7th

- Burma Infantry. (*Ibis*, 7 Ser., III, 1897, pp. 1-5.)
- On the Birds of the Southern Shan States, Burma. By Lieut.-Col. G. Rippon, 7th Burma Battalion. (*Ibis*, 8 Ser., I, 1901, pp. 525-561.)
- On a Collection of Birds from Manipur. By Lieut. H. H. Turner. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 68, 1899, Pt. II, pp. 235-245.)
- Descriptions of new Species of Fossorial Hymenoptera from the Khasia Hills, Assam. By P. Cameron. (*Ann. Nat. Hist.*, 7 S., X, 1902, pp. 54-69, 77-89.)
- On some new Genera and Species of Parasitic and Fossorial Hymenoptera from the Khasia Hills, Assam. By P. Cameron. (*Ibid.*, 7 S., XI, 1903, pp. 173-185, 313-331.)
- On some new Genera and Species of Parasitic Hymenoptera from the Khasia Hills, Assam. By P. Cameron (*Ibid.*, 7 S., XII, 1903, pp. 266-273....)
- An unknown Lemur from the Lushai Hills, Assam. By N. Annandale. (*Proc. Zool. Soc. Lond.*, 1908, Pt. IV, pp. 888-889.)
- Exhibition of the frontlet of a Mishmi Takin (*Budorcas taxicolor*). Also of a carved wooden figure of a Takin. (*Proc. Zool. Soc. Lond.*, 1909, Pt. IV, p. 741.)
- Four new *Tabanus* Species from India and Assam. By Gertrude Ricordo. (*Ann. and Mag. Nat. Hist.*, III, 8th Ser., 1909, pp. 487-491.)

BOTANIQUE.

- Remarks on a Collection of Plants, made at Sadiyá, Upper Assam, from April to September, 1836. By William Griffith, Assistant Surgeon, Madras Establishment, on duty in Upper Assam. (*Jour. As. Soc. Bengal*, V, Dec. 1836, pp. 806-813.)
- Report on the Caoutchouc Tree of Assam made at the request of Captain Jenkins, Agent to the Governor General. By William Griffith, Assistant Surgeon on deputation with the Bhotan Mission. (*Ibid.*, VII, Feb. 1838, pp. 132-142.)
- Observations on the Flora of the Naga Hills, Mr. by J. W. Masters, Communicated by the Government of India. To Captain T. Brodie, Principal Assistant Commissioner of Assam. (*Journ. of the As. Soc. Bengal*, Vol. XIII, Pt. II, No. 153, 1844, pp. 707-734.)
- Botanical Observations made in Upper Assam, during the month of February 1844, while passing over that portion of the first ranges of the Naga Hills, lying between the Dikho and Dhunsiri Rivers.
- Botanical Notes made during a month's tour from Moulmein to the Three Pagodas and in the Shan States, in the month of February, 1859. By Rev. C. Parish. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, XXVIII, 1859, pp. 457-472.)
- Pflanzeleben in Indien. — Kulturgeschichtliche Bilder aus Assam. Von Oscar Flex, ehemal. Superintendenten der East-India Tea Company Ltd. Mit einer Abbildung. — Berlin, Nicolaische Verlags-Buchhandlung, 1873, in-8, pp. 1v-254.
- Botanical Observations made in a Journey to the Naga Hills (between Assam and Moneypore), in a Letter addressed to Sir J. D. Hooker... by C. B. Clarke, Esq., F. R. S. (*Jour. Linn. Soc., Bot.*, XXII, 1887, pp. 128-136.)
- On the Plants of Kohima and Moneypore. By Charles Baron Clarke, M. A. (*Ibid.*, XXV, 1890, pp. 1-107.)
- Lichenes Manipurenses, a cl. Dr. G. Watt circa Manipur, ad limites orientales Indiae Orientalis 1881-1882, lecti, auctore Dr. J. Müller. (*Jour. Linn. Soc., Bot.*, XXIX, 1893, pp. 217-231.)

— Noviciae Indicae XXI. An undescribed Indian Musa. — By D. Prain. (*Jour. Asiat. Soc. Bengal*, LXXIII, Pt. II, No. 1, 1904, pp. 21-22.)

— Noviciae Indicae XXII. An undescribed Aralaceous Genus from Upper Burma. — By D. Prain. (*Jour. As. Soc. Bengal*, LXXIII, Pt. II, No. 1, 1904, pp. 23-24, 1 pl.)

Woodburnia Prain.

THÉ.

Voir col. 646 et 686.

— Discovery of the Genuine Tea Plant in Upper Assam. (*Journ. As. Soc. of Bengal*, IV, Jan. 1835, pp. 42-49.)

— Report on the Manufacture of Tea, and on the Extent and Produce of the Tea Plantations in Assam. By C. A. Bruce, Superintendent of Tea Culture. (*Jour. As. Soc. Bengal*, VIII, June 1839, pp. 497-526.)

— *Tea Company. Report of the Provincial Committee of the Assam Company, made on the 31st January 1840, with an Abstract of the Deed Settlement of the Company. 1840. In-8.

Report of the Directors and Auditors, made... 7th May 1841, with Appendix. 1841. In-8.

The same, 6th May 1842, with Appendix. 1842. In-8.

The same, 5th May 1843, with Appendix. 1843. In-8.

The same (Circular Report, &c., 1844).

The same, 2nd May 1845. 1845. In-8. Map.

The same, 11th November 1845. 1845. In-8.

— Notes on the Production of Tea in Assam, and in India generally. — By J. C. Marshman, Esq. (*Jour. Roy. As. Soc.*, XIX, M.DCCC.LXII, Art. XII, pp. 315-320.)

— Our Tea Gardens in Assam and Cachar. (*Calcutta Review*, Vol. 35, 1860, pp. 38-63.)

— * A Memorandum written after a tour through the Tea Districts of Eastern Bengal in 1864-65. By W. Nassau Lees, LL. D. 1866.

— * Memorial of Proprietors of Tea Estates in Eastern Bengal, presented to the Governor-General in March, 1867.

— * Reply of the Governor-General thereto.

— * Major Lees' Memorandum on the Tea Districts of Assam. (*Calcutta Review*, Vol. 45, 1867, pp. 155-177.)

— * A Run through the Assam Tea Gardens. By J. W. Masters. Golaghat, 1863, pp. 30, in-fol.

Notice : *Journ. of Botany*, II, 1864, pp. 57-60.

— A Visit to the Tea Gardens of Assam. (*Siam Repository*, Jan. 1870, Vol. 2, art. 71, pp. 150-153; art. 78, pp. 163-166.)

— Tea in Assam. — A pamphlet on the origin, culture, and manufacture of Tea in Assam. With an Appendix «Rural life amongst the Assamese»; by Samuel Baidon. Calcutta : W. Newman & Co., 1877, in-8, pp. 65.

— The Tea Industry in India. A Review of finance and labour, and a guide for Capitalists and Assistants. By Samuel Baidon, author of «Tea in Assam», etc. London : W. H. Allen & Co., Publishers to the India Office, 1882, in-8, pp. iv-248.

— L'Assam et ses plantations de thé (Notes de voyage), par A. D. (*Bul. Soc. Géog. Com.*, IV, 1881-2, pp. 177-182.)

— * Report on the Tea-Mite and the Tea-Bug of Assam. By J. Wood-Mason... Deputy

Supdt., Indian Museum, Calcutta. London, Taylor & Francis, 1884, in-8, pp. 20, 3 pl.

B. M. 7296. g. 5.

— A Tea Planter's Life in Assam. By George M. Barker. With seventy-five illustrations by the Author. Calcutta: Thacker, Spink & Co., 1884, pet. in-8, pp. viii-247.

— *F. Deas. — Tea Planter's Companion. London, 1886, in-8, pp. 100.

B. M. 7074. f. 10.

— *Tea-Garden Sanitation, being a few remarks on the construction of coolie lines and the sanitary management of coolies, with special reference to the prevention of the disease known as anaemia of coolies, *Beri-beri*, and *Anchylostomiasis*. By Dr. Geo. M. Giles, M. B., F. R. C. S., San. Sci. Cert. Univ., Lond.. Surgeon, I. M. S. 1891, gr. in-8.

— *J. Buckingham. — Tea-Garden Coolies in Assam. Calcutta, 1894, in-4, pp. 76.

B. M. 8285. cc. 48.

— *Charles Dowding. — Tea-Garden Coolies, in Assam. Calcutta, Thacker, Spink & Co., 1894, in-8, pp. 102.

— *Report on Tea Culture in Assam for 1889, 1891, 1892, and 1893. Shillong, 1890-94. In-folio.

— *Report on Tea-Culture in Assam. Report and Statements. Compiled in the Office of the Secretary to the Chief Commissioner of Assam. In-fol.

For the years 1899 and 1900.

— Tea a Text Book of Tea Planting and Manufacture comprising Chapters on the History and Development of the Industry, the Cultivation of the Plant, the Preparation of the Leaf for the Market, the Botany and Chemistry of Tea, etc., etc. With some account of the Laws affecting Labour in Tea Gardens in Assam and elsewhere by David Crole Late of the Jokai Tea Company, etc. Illustrated. London, Crosby Lockwood and Son, 1897, in-8, pp. xii-242.

— *Geo. Watt. — The Pests and Blights of the Tea Plant. Being a Report of Investigations conducted in Assam, and to some extent also in Kangra. Calcutta, 1898, gr. in-8, 5/—

— The Assam Tea Garden Labour Question. By A. Logsdail. (*Calcutta Review*, April 1903, pp. 155-259.)

— *The Tea of Assam. S. l. n. d., in-8.

— Note on the Diet of Tea Garden Coolies in Upper Assam and its Nutritive Value. By Harold H. Mann, D. Sc. (*Journ. & Proc. Asiat. Soc. Bengal*, Vol. III, No. 2, 1907, pp. 103-108.)

GÉOLOGIE ET MINÉRALOGIE.

— Notes relative to the collection of some Geological Specimens in the Kásia Hills between Assam and Nunklow. By W. Croft, Esq. C. S. (*Jour. As. Soc. of Bengal*, III, 1834, pp. 293-296.)

— Native Account of Washing for Gold in Assam. By Moneeram, Revenue Sheristadar, Bur Bundaree. (*Jour. As. Soc. Bengal*, VII, July 1838, pp. 621-625.)

(GÉOLOGIE ET MINÉRALOGIE.)

— Further information on the Gold Washings of Assam, extracted from Capt. Hannay's communications to Capt. Jenkins, Agent to the Governor General in Assam. (*Ibid.*, VII, July 1838, pp. 625-628.)

— Account of a Visit to the Jugloo and Seesee Rivers in Upper Assam, by Capt. E. T. Dalton, together with a note on the Gold Fields of that Province, by Major

(GÉOLOGIE ET MINÉRALOGIE.)

- Hannay. (*Ibid.*, XXII, 1853, pp. 511-521.)
- H. Yule. — Notes on the Iron of the Kasia Hills. (*Jour. As. Soc. Bengal*, XI, Pt. II, July-Dec. 1842, pp. 853-857.)
- Rep. *Proceedings of the Museum of Economic Geology*, 1862.
- Notes on the Iron Ore Statistics and Economic Geology of Upper Assam. By Lieut.-Col. S. F. Hannay, communicated by the Government of Bengal. (*Jour. As. Soc. Bengal*, XXV, 1856, pp. 330-344.)
- Note on recent investigations regarding the extent and value of the auriferous deposits of Assam, being abstracts of Reports by Captain E. T. Dalton and Lieut.-Colonel S. F. Hannay, dated October 1855. (*Mem. Geolog. Survey India*, I, 1859, pp. 90-93.)
- On the Geological Structure of a portion of the Khasi Hills, Bengal. By Thomas Oldham. (*Ibid.*, I, 1859, pp. 99-210.)
- *The Geological Structure of part of the Khasia Hills, with Observations on the Meteorology and Ethnology of that District. By Thomas Oldham, F. R. S., G. S. &c., Superintendent of the Geological Survey of India. Calcutta, 1854.
- Geological Sketch of the Shillong Plateau : by H. B. Medlicott, F. G. S., Geol. Survey of India. (*Records Geolog. Survey of India*, Vol. II, Pt. I, 1869, pp. 10-11.)
- Geological Sketch of the Shillong Plateau in North-Eastern Bengal, by Henry B. Medlicott. (*Mem. Geolog. Survey India*, VI, 1869, pp. 57.)
- Geological Sketch of the Shillong Plateau in North-Eastern Bengal, by Henry B. Medlicott. (*Ibid.*, VII, 1871, pp. 151-207.)
- Notes on the Geology of part of the Daffa Hills, Assam; lately visited by the Force under Brigadier-General Stafford, C. B. — By Major H. H. Godwin-Austen. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 44, 1875, Pt. 2, pp. 35-41.)
- The Evidence of past Glacial Action in the Nágá Hills, Assam. By Major H. H. Godwin-Austen. (*Ibid.*, Vol. 44, 1875, Pt. 2, pp. 209-213.)
- On Iridosmine from the Noa-Dihing River, Upper Assam, and on Platinum from Chutia Nágpur, by F. R. Mallet, F. G. S., Geological Survey of India. (*Records Geol. Survey of India*, XV, Pt. 1, 1882, pp. 53-55.)
- Report on the Geology of parts of Manipur and the Naga Hills, by R. D. Oldham. (*Mem. Geolog. Survey India*, XIX, 1883, pp. 26.)
- Note on a Traverse through the Eastern Khasia, Jaintia, and North Cachar Hills by Tom D. La Touche, B. A., Geological Survey of India. (*Records Geol. Survey of India*, XVI, Pt. 4, 1883, pp. 198-203.)
- Notes on the Geology of the Aka Hills, Assam, by Tom D. La Touche, B. A., Geological Survey of India (With a Map). (*Ibid.*, XVIII, Pt. 2, 1885, pp. 121-124.)
- Geology of the Upper Dehing basin in the Singpho Hills, by Tom D. La Touche, B. A., Geological Survey of India (With a Map). (*Ibid.*, XIX, Pt. 2, 1886, pp. 111-115.)
- Notes on the Geology of the Garo Hills, by T. D. La Touche, B. A., Geological Survey of India. (*Ibid.*, XX, Pt. 1, 1887, pp. 40-43.)
- Note on the Geology of the Lushai Hills, by Tom D. La Touche. (*Records Geolog. Survey India*, XXIV, 1891, pp. 98-99.)
- The Fossil Vertebrata of India, by R. Lydekker, B. A., F. G. S. (*Rec. Geol. Survey of India*, XX, Pt. 2, 1887, pp. 51-80.)
- Notes on Tin Smelting in the Malay Peninsula, by T. W. Hughes Hughes. (*Records Geol. Survey India*, XXII, 1889, pp. 235-236.)
- Field Notes from the Shan Hills (Upper Burma), by Fritz Noetling. (*Ibid.*, XXIII, 1890, pp. 78-79.)

— The Geology of the Mikir Hills in Assam, by F. H. Smith. (*Mem. Geol. Survey India*, XXVIII, Pt. 1, 1898, pp. 71-95.)

— The Geology of Upper Assam, by J. Malcolm Maclaren. . . Mining Specialist, Geological Survey of India. (*Records Geolog.*

Survey of India, XXXI, Pt. 4, 1904, pp. 179-204.)

— The Auriferous Occurrences of Assam, by J. Malcolm Maclaren. (*Records Geolog. Survey India*, Vol. XXXI, 4, 1904, pp. 205-232.)

PÉTROLE.

— On the Assam Petroleum Beds (in a letter to Major Jenkins, communicated by him). By Captain P. S. Hannay. (*Jour. As. Soc. Bengal*, XIV, Pt. II, 1845, pp. 817-821.)

— Petroleum in Assam, by Theodore W. H. Hugues, A.R.S.M., F.G.S., Geological Survey of India. (*Records Geol. Survey of India*, Vol. VII, Pt. 2, 1874, pp. 55-57.)

CHARBON.

— Report upon the Coal Beds of Assam. (Submitted to Government by the Committee appointed to investigate the Coal and Iron resources of the Bengal Presidency, as a supplement to their first printed report). (*Jour. As. Soc. Bengal*, VII, Nov. 1838, pp. 948-965.)

— Further Discovery of Coal Beds in Assam. By Captain F. Jenkins. (*Ibid.*, IV, Dec. 1835, pp. 704-705.)

— The Coal of Assam : results of a brief visit to the Coal-Fields of that Province in 1865; with Geological Notes on Assam and the hills to the south of it, by H. B. Medlicott, A.B., F.G.S., Deputy Superintendent, Geological Survey of India. (*Mem. Geolog. Survey India*, IV, 1865, pp. 56.)

— *On the prospects of useful coal being found in the Garrow Hills. (*Records Geolog. Survey India*, I, 1868.)

— On the Coal-Fields of the Nágá Hills bordering the Lakhimpur and Sibságar Districts, Assam, by F. R. Mallet. (*Mem. Geol. Survey India*, XII, 1876, pp. 95.)

— *Makum Coal Measures and Petroleum Springs (Discovered in Northern Assam). By A. K. Abbott. 1883, in-8.

Journ. U. Serv. Inst. Ind., No. 55.

— Report on the Cherra Poonjee Coal-Field, in the Khasia Hills; by Tom D. La Touche. (With a plan.) (*Records Geol. Survey India*, XXII, 1889, pp. 167-171.)

— Report on the Lakadong Coal-Fields, Jaintia Hills; by Tom D. La Touche. (With 2 plans.) (*Ibid.*, XXIII, 1890, pp. 14-17.)

— Report on the Coal-fields of Lairungao, Maosandram, and Mao-be-lar-kar, in the Khasi Hills, by Tom D. La Touche. (*Ibid.*, XXIII, 1890, pp. 120-124.)

— Report on the Coal-Fields in the Northern Shan States, by Fritz Noetling. (*Ibid.*, XXIV, 1891, pp. 99-119.)

— Report on the Um-Rileng Coal-beds Assam, by P. N. Bose. (*Records Geolog. Survey India*, vol. XXXI, 1, 1904, pp. 35-37, 1 pl.)

TREMBLEMENTS DE TERRE.

- Memoranda of Earthquakes and other remarkable occurrences in Upper Assam, from January 1839 to September 1843. By Capt. Hannay, B.N.I. (*Jour. As. Soc. Bengal*, XII, Pt. II, 843, pp. 907-909.)
- Earthquakes in Assam. Communicated by Major Jenkins, Agent to the Governor General. By J. Butler. (*Ibid.*, XVIII, pt. I, 1849, pp. 172-173.)
- Earthquakes experienced in Assam in the latter end of January, 1849. (*Ibid.*, XVIII, pt. I, 1849, pp. 173-174.)
- Memorandum on earthquakes in January, 1849, at Burpetah, Assam. (*Ibid.*, XVIII, pt. I, 1849, pp. 174-175.)
- Record of the Occurrence of Earthquakes in Assam during the years 1874, 1875, 1876. Communicated by Col. R. H. Keatinge... Chief Commissioner. (*Ibid.*, Vol. 46, 1877, Pt. 2, pp. 294-309.)
- — during 1877. (*Ibid.*, Vol. 47, 1878, Pt. 2, pp. 4-11.)
- — during 1878. (*Ibid.*, Vol. 48, 1879, Pt. 2, pp. 48-55.)
- List of Earthquakes recorded in Assam during the years 1879 and 1880. — By the Government of Assam. (Communicated by the Meteorological Reporter to the Government of Bengal.) (*Ibid.*, Vol. 50, Pt. 2, 1881, pp. 61.)
- The Cachar Earthquake of 10th January 1869, by the late Thomas Oldham..., Superintendent of the Geological Survey of India, edited by R. D. Oldham... (*Mem. Geol. Survey India*, XIX, 1883, pp. 98.)
- R. D. Oldham. — Report on the Great Earthquake of 12th June 1897. (*Ibid.*, XXIX, Calcutta, 1899, in-8, pp. xxx + 379 + xviii, 44 fig., 45 pl., 3 cartes.)
- List of Aftershocks of the Great Earthquake of 12th June 1897, compiled by R. D. Oldham. (*Memoirs Geol. Survey India*, XXX, 1900, pp. 1-102.)
- R. D. Oldham. — On Tidal Periodicity of the Earthquakes of Assam. (*Jour. As. Soc. Bengal*, LXXI, Pt. II, No. 3, 1902, pp. 139-153.)
- R. D. Oldham. — On Tidal Periodicity of the Earthquakes of Assam. By R. D. Oldham. (Extract from the *Journal of the Asiatic Society of Bengal*, vol. LXXI, pp. 139-153, 1902.) Calcutta 1902, in-8.
- Tidal Periodicity of Earthquakes in Assam. (*Geogr. Jour.*, April 1903, pp. 451-452.)
- D'après R. D. Oldham, *Jour. As. Soc. Bengal*, vol LXXI, 1902, pp. 139-153.
- Périodicité des tremblements de terre en Assam. Par le Dr. L. Laloy. (*La Géographie*, 15 sept. 1903, pp. 153-154.)
- Preliminary Notice of the Bengal Earthquake of 14th July 1885, by H. B. Medlicott, M.A., Geological Survey of India. (*Records Geol. Survey of India*, XVIII, Pt. 3, 1885, pp. 156-158.)
- Affecting Upper Assam.
- Report on the Bengal Earthquake of July 14th, 1885, by C. S. Middlemiss, B.A., Geological Survey of India. (*Records Geol. Survey of India*, XVIII, Pt. 4, 1885, pp. 200-221.)
- Affecting Assam and Burmah.
- *Report on the Earthquake of the 12th June 1897, so far as it affected the Province of Assam. Contains official correspondence showing the extent and effect of the disaster. Compiled in the Office of the Secretary to the Chief Commissioner of Assam. 1897, in-fol.

- *The Great Indian Earthquake of 1897. By Dr. Charles Davison (map). (*Knowledge*, XXIII, July 1900, p. 147.)
- *The Assam Earthquake of June 12, 1897. — A Request for Data. (*Terrestrial Magnetism*, Cincinnati, 1897, II, p. 156.)
- Der amtliche Bericht über das Erdbeben in Assam am 12. Juni 1897. (*Globus*, Braunschweig, 1897, LXXII, pp. 236-7.)
- *The Earthquake in Assam. By H. Luttman-Johnson. (*J. S. Arts*, 46, 1898, pp. 473-495.)
- *Ernst Hanmer. — Das Indische Erdbeben vom 12. Juni 1897. (*Zeits. Vermessungswesen*, Stuttgart, XXX, 1901, pp. 304-307.)
- *Johannes Walther. — Die geologischen Wirkungen des indischen Erdbebens vom Jahre 1897. (*Naturwiss. Wochenschrift*, Jena, XVII, 1901, pp. 2-4.)
- *The Diurnal Variation in Frequency of the Aftershocks of the Great Earthquake of June, 1897. By R. D. Oldham. (*Mem. Geol. Survey India*, XXXV, Pt. 2, 1904, pp. 1-34.)

VI. — POPULATION.

- Census of India, 1891. ASSAM. By E. A. Gait of the India Civil Service, Superintendent of Census Operations in Assam. — Vol. I. — *Report*. Shillong : Printed at the Assam Secretariat Printing Office, 1892, in-fol., pp. xii + 1 f. n. ch. + pp. 311 + pp. cxxv, cartes et diagrammes.
- Census of India, 1891. ASSAM... Vol. II. — *Tables*. Ibid., 1892, in-fol., pp. 425.
- Census of India, 1891. ASSAM... Vol. III. — *Provincial Tables*. Ibid., 1892, in-fol., pp. 19-ccxxxvii.
- Census of India, Assam, 1891. (*Calcutta Review*, XCVI, Jan. 1893, pp. 220-229.)
- Census of India, 1901. — Volume IV. — ASSAM. — Part I. *Report*. By B. C. Allen, B.A., of the Indian Civil Service, Superintendent of Census Operations in Assam. Shillong : Printed at the Assam Secretariat Printing Office, 1902, in-fol., pp. xvi-179, cartes, etc.
- Census of India, 1901. Volume IV-A. — ASSAM. — Part II. *Tables*. By B. C. Allen... Shillong... 1902, in-fol., pp. 305.

VII. — GOUVERNEMENT⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Voir le chapitre consacré à l'Administration anglaise : Col. 685 et suivantes.

VIII. — JURISPRUDENCE.

— *Assam Code. Edition 1897. — Containing the Bengal Regulations, Local Acts of the Governor General in Council, Regulations made under the Government of

India Act, 1870 (33 Vict., Chap. 3), and Acts of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council in force in Assam; with Chronological Tables and Index, gr. in-8.

IX. — HISTOIRE.

DIVERS.

— History of Cooch Behár, being an extract of a passage from Dr. Buchanan's Account of Rungpur (Rangapura). [Revised and Communicated by Major F. Jenkins.] (*Jour. As. Soc. Bengal*, VII, Jan. 1838, p. 1-19.)

— *Tarikh-I Asham*. — Récit de l'expédition de Mir-Djumlah au pays d'Assam, traduit sur la version hindoustani de Mir-Huçaini par Théodore Pavie. Paris, Benjamin Duprat. MDCCCXLV, in-8, pp. xxxi-316.

— Ancient Assam. (*Calcutta Review*, Vol. 45, 1867, pp. 509-532.)

— Koch Bihâr, Koch Hájo, and Ásám, in the 16th and 17th centuries, according to the Akbarnámah, the Pádisháhnámah, and the Fathiyah i 'Ibriyah. By H. Blochmann. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 41, 1872, Pt. 1, pp. 49-101.)

— *Assam Buranji* or the History of Assam. Including the history of the ancient Kingdom of Kamrup. From the earliest times to the end of 1875 and containing a brief notice of the castes, language, religion, commerce, agriculture, arts and social customs of the people and the internal govern-

ment of the Province. By Goonabhiram Borooah, Author of the Ramnavami Natak etc., etc. Calcutta : Printed by Babooram Sircar, at the Roy Press, 17, Bhowani Churn Dutt's Lane and Published by the author, 1876, pet. in-8.

— An Account of Asam at the time of its Conquest by Mir Jumla in A. D. 1663. By Kaviraj Syamal Das... (Translated by Bâbu Râma Prasâda...) (*Ind. Antiq.*, XVI, 1887, pp. 222-226.)

— *Historical Research in Assam. Circular No. 40 G. Shillong, Government Printing Office, 1894, in-folio, pp. I, II.

Contient en outre de deux écrits officiels de P. G. Melitus et C. J. Lyall, un rapport de E. A. Gait sur les sources de l'histoire d'Assam, principalement pendant la domination des Ahóm, avec une liste de 28 hóm-Puthis.

— *The Koch Kings of Kámrupa. An historical Sketch of the Koch dynasty of Kamrup. [A Reprint from the *Journal Asiatic Society of Bengal*, Vol. LXII, Part I, No. 4, 1893.] By E. A. Gait, Esq., I. C. S. Gr. in-8, 1895.

— Hájo and his Grandsons. (A leaf from the history of ancient Kámarupa.) — By

Satyaranjan Ray, M. A., Rangpur. (*Journ. and Proc. Asiat. Soc. Bengal*, Vol. II, No. 8, 1906, pp. 359-362.)

— A History of Assam by E. A. Gait of the Indian Civil Service. Calcutta : Thacker, Spink & Co., 1906, in-8, pp. vii + 1 f. n. ch. + pp. 383, carte, grav.

«The only attempt at a connected history in English is the brief account given by Robinson — some 43 pages in all — in his *Descriptive Account of Assam*, published in

1841. Two histories have been published in the vernacular, one by Kāsinath Tāmuli Phukan in 1844, and the other by the late Rai Gunābhirām Barua Bahadur in 1884. The former deals only with the Ahoms.» (Int., p. III.)

Notice : *Journ. Roy. As. Soc.*, July 1906, pp. 733-736. Par Vincent A. Smith.

— *K. Tamuli Phukan. — *Asām Buranjī Puthi*. The Book on the History of Assam. In Assamese. Reprint. Calcutta, 1907, in-8, pp. 136.

ANTIQUITÉS.

— Description of Ancient Temples and Ruins at Chārdwār in Assam. By Captain G. E. Westmacott, Assistant, Governor General's Agent, N. E. Frontier. (*Journ. As. Soc. of Bengal*, IV, April 1835, pp. 185-195.)

— Paper on Ancient Land Grants on Copper, discovered in Assam. Communicated by Major F. Jenkins, Governor General's Agent N. E. Frontier. (*Jour. As. Soc. Bengal*, IX, Pt. II, 1840, pp. 766-782.)

— Notes on Ancient Temples and other remains in the vicinity of Sudyah, Upper Assam. — By Major S. F. Hannay, Communicated by W. Seton Karr, Esq., Under-Secretary to the Government of Bengal. (*Jour. As. Soc. Bengal*, XVII, Pt. I, 1848, pp. 459-472.)

— Notes on Assam Temple Ruins, by Capt. E. Tuite Dalton, Principal Assistant of the Commissioner of Assam. (*Jour. As. Soc. Bengal*, XXIV, 1855, pp. 1-24, pl.)

— The Temple of Jaysāgar, Upper Asām. By J. M. Foster, Názirah, Asām. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 43, 1874, Pt. I, pp. 311-318.)

— Old Relics in Kamrup. By Jogesh Chunder Dutt. — Calcutta : Printed by Nundo Mohun Banerjee & Co., s. d. [1891], in-12, 2 ff. n. ch. + pp. 27.

Avait d'abord paru dans le journal *The Indian Nation*.

— The Ganhaṭi Copper-plate Grant of Indrapāla of Prāgjyōtiṣa in Asām. By Dr. A.

F. Rudolf Hoernle. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 66, 1897, Pt. 1, pp. 113-132.)

— The Nowgong Copper-plate Grant of Balavarman of Prāgjyōtiṣa in Asām. By Dr. A. F. R. Hoernle. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 66, 1897, Pt. 1, pp. 285-297.)

— Two Copper-plate Grants of Ratnapāla of Prāgjyōtiṣa in Asām. By Dr. A. F. Rudolf Hoernle. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 67, 1898, Pt. 1, pp. 99-125.)

— Dr. T. Bloch's Archaeological Report for 1902-1903.

— Aśwagrāntā, near Ganhati. By Capt. P. R. Gurdon. (*Jour. Roy. Asiat. Soc.*, Jan. 1900, pp. 25-27, 2 pl.)

— Report on the Progress of Historical Research in Assam. By E. A. Gait, Esq., I. C. S. Honorary Director of Ethnography in Assam. Shillong : Printed at the Assam Secretariat Printing Office, 1897, in-fol. 2 ff. n. ch. + pp. 75.

App. I. — Inscriptions on Cannon. — II. List of Writings relating to Assam. — III. List of Archaeological Remains in Assam. — IV. Account of Rise and Progress of Journalism in the Assam Valley.

— List of Inscriptions on Tombs or Monuments in Assam. [Shillong : Printed and published by Conyngham Francis, Press Superintendent, Assam, at the Secretariat Printing Office, 1902], in-fol., pp. 120.

— An ancient Assamese Fortification and the Legends relating thereto. — By Walter N. Edwards and Harold H. Mann.

(*Jour. Asiat. Soc. Bengal*, LXXIII, Pt. I, No. 3, 1904, pp. 254-261, ill. et 2 pl.)

— Notes on certain Archaeological Remains at Tezpur (Assam). By Profes

sor Padmanatha Bhattacharyya Vidyāvinoda. (*Journ. and Proc. Asiat. Soc. Bengal*, Vol. V, No. I, Jan. 1909, pp. 19-20, 1 pl.)

DÍMÁPÚR.

— On the Ruins of Dímápúr on the Dunsiri River, Asám. By Major H. H. Godwin-Austen, . . . Deputy Superintendent, Topographical Survey of India. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 43, 1874, Pt. I, pp. 1-6.)

— Dímápúr. By R. F. St. Andrew St. John. (*Jour. R. As. Soc.*, April 1897, pp. 423-7.)

— Dr. F. H. Burton-Brown. Ruins of Dímápúr in Assam. (*Journ. Roy. As. Soc.*, April 1897, pp. 439-440.)

— W. F. Sinclair (late I. C. S.) Dímápúr. (*Journ. Roy. As. Soc.*, July 1897, pp. 623-624.)

NUMISMATIQUE.

— Ueber die Nepalischen, Assamischen und Ceylonischen Münzen des Asiatischen Museum; von A. Schiefner. (*Bul. Cl. hist-phil. Ac. Imp. Sc. St. Pét.*, XII, 1855, col. 150-4.)

— *Catalogue of the Coins in the Indian Museum, Calcutta. By Vincent A. Smith. Vol. I. Oxford, 1906.

Notice : *Journ. Roy. As. Soc.*, April, 1907, pp. 472-475. By O. C.

— The Coinage of Assam by J. Allan, M. A., ... Reprinted from «the Numismatic Chronicle». Fourth Series, Vol. IX. London, 1909, in-8, pp. 32, 3 pl.

— Note on some Coins of the Koch Kings. — By E. A. Gait. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, 1895, Pt. I, pp. 237-241, 1 pl.)

— Notes on some Ahōm Coins. — By E. A. Gait. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, 1895, Pt. I, pp. 286-289, 1 pl.)

X. — RELIGION.

DIVERS.

— A short account of the Moa Morah sect, and of the country at present occupied by the Bor Senaputtee. By S. O. Hannay, Capt. 40th Regt. N. I. Asst. to the Commissioner in Assam. (*Jour. As. Soc. Bengal*, VII, Aug. 1838, pp. 671-679.)

— Notes on the «Mahápurushyas», a Sect of Vaishnavas in Asám. — By Capt. E. T. Dalton, Political Assistant Commissioner

Asam, in charge of Kámrup. (*Jour. As. Soc. Bengal*, XX, 1851, pp. 455-469.)

— The Religious History of Assam. (*Calcutta Review*, Vol. 46, 1868, pp. 77-101.)

— Notes on the Worship of Hayagrība Madhava by the Hindus and the Buddhists, etc. — By Kaviratna Gaurinath Chakra-

varti. (*Journ. Buddhist Text Soc.*, II, Pt. II, 1894, App. II, pp. vi-xi.)

«The Temple of Hayagriba Mādhava, is situated on the summit of a hill at Hajo, a village in Assam.»

— A Brief Sketch of the Religious Beliefs of the Assamese People. By M. N. Ghoshi, M. A. (Bachelor in Law) of the Provincial Civil Service, Assam. — Methodist Publishing House, Calcutta, 1896, pet. in-8, pp. ii-61, 1 tab.

— The Mahāpuruṣ Sect of Assam. By Āṇḍī Gouri Nātha Ākṛavartti. (*Journ. Buddhist Text Soc.*, Vol. V, 1897, Pt. I, pp. 37-40.)

— Hinduism in Assam. By Sir Charles N. E. Eliot. (*Journ. Roy. As. Soc.*, Oct. 1910, pp. 1155-1186.)

— J. George Scott. — Burma and Assam (Buddhism in). (*Encyclop. of Religion and Ethics* ed. by J. Hastings, Edinb., III, 1910, pp. 37-44.)

MISSIONS CATHOLIQUES.

— *M. M. Dombrowski. Trzęsienie ziemi w Assamie. (*Missye Katolickie*, Krakau, 1897, XVI, pp. 276-278.)

ABELE, Gebhard.

— Let. du R. P. Gebhard Abele, de la Soc. du Divin Sauveur, Assam. (*Ann. Prop. Foi*, Sept. 1902, pp. 324-342.)

Trad. de l'Allemand.

BOHNHEIM, Corbinien, de la Société du Divin Sauveur.

— Lettre. [Voyage de Trieste à Shillong. — Détails sur la mission d'Assam]. (*Miss. Cath.*, XXVII, 30 Août 1895, pp. 409-410.)

MUENZLOHER, Ange-Marie, de la Société du Divin Sauveur, préfet apostolique de l'Assam.

— Rapport, de Shillong. (*Miss. Cath.*, XXX, 22 Avril 1898, p. 183.)

— Let. du R. P. Ange-Marie Muenzloher, de la Soc. du Divin Sauveur, préf. apost. de l'Assam. Shillong, 2 juillet 1898. (*Ann. Prop. Foi*, Janv. 1899, p. 24.)

Trad. de l'allemand.

La préfecture apostolique de l'Assam a été fondée le 13 déc. 1889; elle appartient à la Société du Divin Sauveur, dont la Maison-Mère est à Rome: Via Borgo Vecchio, 165.

MISSIONS PROTESTANTES.

— *The Holy Bible, containing the Old and New Testaments. Translated from the originals into the Assam language, by the Serampore missionaries. Serampore, Miss. Press, 1820, in-8, 5 vol. Ibid., 1883, in-8.

Caractères Nagaris.

— *The New Testament. Translated into the Asamese Language, by Nathan Brown, Baptist Missionary (2^e édition). Sibsagor, Assam, 1849, in-8.

— The New Testament of our Lord and Savior Jesus Christ [*sic*]: translated into the Asamese Language, from the combined Text of Griesbach, Knapp, and Scholz. By Na-

than Brown, American Baptist Missionary. — Third Edition. — Sibsagor, Asam: Printed at the American Baptist Mission Press, for the American and Foreign Bible Society, 1850, in-8.

— *The Old Testament, in Asamese, by Babu Nidhi Levi Farwell. Sibsagor 1859-60, 3 part. en un vol. in-4.

— The Gospel of Matthew in Asamese. — A. & F. B. S., in-16.

— *Assam Mission of the American Baptist Missionary Union. Jubilee Conference, December 1886. Calcutta, 1887.

XI. — SCIENCES ET ARTS.

SCIENCES MORALES ET PHILOSOPHIQUES.

— Note on the Moral and Material Progress of Assam during the ten years ending 1891. In-fol., pp. 118.

Sig. : E. A. Gait.

— The Assam School Manual. Published by Authority. Shillong : Printed at the Assam

Secretariat Printing Office, 1905, in-8, pp. VIII-87-XXXIII.

— *Bradlaugh, afterward H. Bonner. — The Labour System of Assam. London, 1904, in-8, pp. 21.

SCIENCES MATHÉMATIQUES.

— Elementary Arithmetic, on the inductive System; designed for the use of Asamese Schools. — By Mrs. E. W. and Rev. N. Brown. — Sibsagor : Printed at the American Baptist Mission Press, 1845, in-12.

En Asamese.

— First Arithmetic, in Asamese . . . — By Mrs. E. W. Brown. — Sibsagor, Assam :

Printed at the American Baptist Mission Press . . . , 1845, in-12.

— P. N. Gagai. — *Asamíyá Larár Ganarara Adi Puthi*. The First Book on Arithmetical Tables for Assamese Boys. In Assamese. Assam, 1906, in-12, pp. 11-46. 6d.

— *S. Bhattachariyya. — *Padhásùlir Asamiyá Pátiganit*. Assamese Arithmetic for Pathásálá Boys. Eighth Edition. Assam, 1907, in-12, pp. 189.

SCIENCES MÉDICALES.

— Extract from a Letter from D. Scott, Esq. to Mr. G. Swinton, dated Assam, 28 July, 1826. (*Trans. Medical and Phys. Soc. Calcutta*, III, 1827, pp. 480-481.)

Substitute for quinine = *chutwun*.

— Extract of a Letter from R. Mac Isaac, Esq. describing a medicinal Root, in use among the Natives of Assam, dated May 6th, 1827. (*Trans. Medical and Phys. Soc. Calcutta*, III, 1827, p. 432.)

Misimee Teeta.

— *Report on the Sale of Quinine through Post Offices for 1895, etc. 1896, in-fol., etc.

Assam Sanitary Rept., 1895, etc. App. D, etc.

— *Pani ghao*-Water-Sore-commonly called "sore feet" of Assam Coolies. (*Journ. of Tropical Medicine*, Dec. 1900, pp. 103-110.)

— *Way to Health. (A Sanitary Primer in Assamese). — Introductory; pure air; pure water; wholesome food; light; clothes; gymnastic; sleeping; comfortable house; protection of towns and villages; diseases; vital statistics; necessity of practice. By H. C. Baura, in-16, 1901.

— Cholera on Assam Tea Gardens. By William E. Lloyd Elliot, M. D. (*Journ. of Tropical Medicine*, Jan. 1, 1904, pp. 4-6.)

— *Report on Kala Azar [the «Black Disease»; by J. J. Clarke]. 1883, in-fol.

Anl. Rept. San. Com., 1882, App. A.

— * [Report on Kala-Azar by A. Eteson.] 1885, in-fol.

Anl. Rept. San. Com., 1884, App. B.

— *Preliminary Note on the Diseases known as Kála-Azár and Beri-Beri (of Ceylon) by Surg. G. M. Giles. 1890, in-fol.

Anl. Rept. San. Com., 1889, App. B.

— *Notes on the Clinical Features of Kala-azar by Surg.-Maj. R. N. Campbell. [1892], in-fol.

Anl. Rept. San. Com., 1891, App. D.

— A Report of an investigation into the causes of the diseases known in Assam as Kála-azar and Beri-beri. By Geo. M. Giles, . . . Surgeon, I. M. S., on special Duty, Assam. Shillong : Printed at the Assam Secretariat Press, 1890, in-8, pp. iii-156-2+1 f. er., pl.

— Report of an investigation of the Epidemic of Malarial Fever in Assam, or Kala-azar. By Leonard Rogers, . . . Surgeon-Captain, Indian Medical Service. Shillong : Printed at the Assam Secretariat Printing Office, 1897, in-8, pp. vi-223-xxvi, pl.

— Resolution on Dr. Rogers' Report on Kala azar. Extract from the Proceedings of the Chief Commissioner of Assam in the General Department, No. 6960 G., dated Shillong, the 30th September 1897, in-fol., pp. 3-6.

AGRICULTURE ET ÉCONOMIE RURALE.

FORÊTS.

— *Note on an Inspection of the Forests in Assam during Jan. to April 1889. By B. Ribbentrop. Simla, 1889, in-fol., pp. 28.

— Note on an Inspection of Certain Forests in Assam. By H. C. Hill, Officiating Inspector-General of Forests. Dated 31st March 1896. Calcutta : Office of the Superintendent of Government Printing, India, 1896, in-fol., pp. ii-24.

— *Notes on the Goalpara Forest Division, Assam. By T. J. Campbell. Assam Secretariat Printing Office : Shillong, 1896, in-8, pp. 68.

The Indian Forester., Vol. 22. App. Series.

— *G. Mann. — Progress Reports, Forest Administration Province of Assam, 1874-75. Shillong, 1875, in-fol.

— Id., 1875-76. Shillong, 1876, in-fol.

— Id., 1876-77. Shillong, 1877, in-fol.

(AGRICULTURE ET ÉCONOMIE RURALE : FORÊTS.)

— Id., 1877-78. Shillong, 1878, in-fol.
Etc., etc.

* * *

— *List of Trees growing in Assam. [With notes on their various uses.]

Anl. Rept. Forests, 1874-75. App. 1.

— *Additions to the List of useful Trees growing in . . . Assam.

Anl. Rept. Forests, 1875-76. App. 1.

— *List of Trees in the Garo Hills, by Mr. T. J. Campbell. [With «remarks».]

In «Note on an Inspection . . . By B. Ribbentrop».

— *List of Trees, Shrubs, and large Climbers found in the Goalpara Forest Division, [by T. J. Campbell], pp. 59-68.

The Indian Forester, Vol. 22. App. Series.

* * *

— *The Cattle and Buffaloes of Assam. Note by Mr. H. Z. Darrach, [in reference to

(AGRICULTURE ET ÉCONOMIE RURALE : FORÊTS.)

their degenerate condition and the neglect of and indolence of the peasantry]. 1894, in-8, pp. 13.

The Agric. Ledger, 1894, No. 14.

— *Manual of Mensuration and Surveying for Mandals and Patwaris in Assam*. Shillong : Printed at the Assam Secretariat Printing Office, 1900, gr. in-8, 3 ff. n. ch. + pp. 87.

Pref. sig. L. J. Kershaw, Offg. Director, Department of Land Records and Agriculture, Assam.

I. *Mensuration*, by Babu Girish Chandra Datta, revised by F. J. Monahan, with the assistance of Dr. Booth. — II. *Surveying*, by F. J. Monahan.

VERS À SOIE. — SOIE.

— *Remarks on the Silk Worms and Silks of Assam*. By Mr. Thomas Hugon, Sub. Asst. Nowgong. (*Jour. As. Soc. Bengal*, VI, Jan. 1837, pp. 21-38.)

— **Development of the Silk Industry*. Extract from the Proceedings of the Chief Commissioner of Assam, in the Revenue Dept. . . 6th June 1879. — 1879, in-8.

The Indian Forester, vol. V, pp. 202-221.

— **The Mugu Silk Industry in the Sibsagar District, Assam*. [Signed D. B. [randis.] 1879, in-8.

The Indian Forester, vol. V, pp. 35-39.

— **Silk in Assam*. [Notes by E. Stack.] 1884, in-fol., pp. 12.

1. Assam as a source of supply to the English Market.
2. Description of the varieties found in Assam.
3. The Pat Worm and Silk.

— **The Eri Silk of Assam*. [A Report.] By H. Z. Darrah. . . . Dept. Land Records & Agriculture. Assam Secretariat Press, Shillong, 1890, in-8, pp. 40.

— **Sericulture in Assam*. (*Indian Agriculturist*.) 1891, in-8.

The Indian Forester, vol. XVII, pp. 437-439.

— **The Eri Silk*. By Mr. T. N. Mukharji. 1895, in-8, pp. 7.

Agric. Ledger, No. 19.

— *Monograph on the Silk Cloths of Assam*. By B. C. Allen, Esq., I. C. S. Printed by

(VERS À SOIE. — SOIE.)

Authority. Shillong : Printed at the Assam Secretariat Printing Office, 1899, in-8, pp. 24.

CAOUTCHOUC.

— *Report on the Caoutchouc Tree*, 1838. — Voir col. 645.

— *India-rubber*. (*Ocean Highways*, N. S., Vol. I, May 1873, p. 67.) Cartes.

A propos de : **Report on the Caoutchouc of Commerce*; being Information on the Plants yielding it, their Geographical Distribution, Climatic conditions, and the possibility of their Cultivation and Acclimatization in India. By James Collins, F. B. S., Edin., &c., &c.; with a Memorandum on the same subject. By Dr. Brandis, Inspector-General of Forests to the Government of India. (Allen & Co., . . . Stanford . . . King et Co. . . and Trübner, 1873.)

— **Report on the Caoutchouc Plantations in Assam* [1874-75], and the yield of Caoutchouc from *Ficus elastica*. By G. Mann. 1876, in-8.

The Indian Forester, vol. I, pp. 124-141.

— **Account of Experimental Tapping of 50 Caoutchouc or Rubber Trees* [*Ficus Elastica*] etc. 1883, in-fol.

Anl. Rept. Forests, 1882-83, App. 9.

— *Assam Rubber for West-Africa*. [*Ficus elastica*, Bl.]. (*Kew Bull.*, 1891, pp. 97-102.)

— **The Charduar Rubber Plantations in Assam*. 1893, in-8.

The Indian Forester, vol. XIX, pp. 346-352.

— **India-Rubber from Ficus Elastica* [in Burma and Assam : an account.] 1893, in-8, pp. 13.

Imper. Inst. Handbooks Com. Prod. Ind., No. 25.

— **India-Rubber from Ficus Elastica* [in Assam, Signed E. Thurston.] 1893, in-8, pp. 13.

The Indian Forester, vol. XIX, App. Series (No. 10.)

RIZ, LAINE.

— *Report of the Society of Arts on Specimens of Rice, Wool &c. from Nepál and Assam*. (*Jour. As. Soc. Bengal*, V, June 1836, pp. 365-371.)

(CAOUTCHOUC. — RIZ, LAINE.)

POIVRE.

- *Note on the cultivation of Black Pepper in Assam. [Signed B. C. Basu.] 1898, in-8, pp. 5.

Agric. Dept. Bul., No. 4.

- *Cultivation of Black Pepper in Assam. Note by Mr. Bhupal Chandra Basu... Introductory Note by Mr. D. Hooper. 1898, in-8, pp. 6.

Agric. Ledger, 1898, No. 7.

PINE APPLE FIBRE.

- *Pine Apple Fibre. Review of Correspondence showing results of a Chemical examination in the Scientific Department of the Imperial Institute of a sample

of the fibre prepared in Assam. 1898, in-8, pp. 5.

Agric. Ledger, 1898, No. 11.

COTON.

- *Cotton in Assam. [Notes on Cotton Cultivation & Industries by H. Z. Darrah.] 1885, in-fol., pp. 20.

- *Monograph on the Cotton-Fabrics of Assam. Deals with the cotton spinning and weaving industry; the manner in which this industry has been affected by imports from abroad; trade in home-made-fabrics; materials used in manufacture of fabrics; process of manufacture, and the fabrics themselves. By H. F. Samman, Esq. I. C. S. 1897, in-fol.

INDUSTRIES DIVERSES.

PAPIER.

- A Monograph on Paper-Making and Papier Mache in the Province of Eastern Bengal and Assam by J. N. Gupta. Esq., I. C. S., Officer on Special Duty. Shillong : Eastern Bengal and Assam Secretariat Press, 1909, in-8, pp. 9, 2 pl.

«Paper was introduced into India by the Muhammadans, who it is said had learnt its use from the Chinese.»

MÉTAUX.

- Notes on Assam Manufactures for the Year 1884-85. By H. Z. Darrah... Shillong : Printed at the Assam Secretariat Press, 1885, in-fol., pp. 7.

1884-85. 1. The Brass work of the Morias.
2. The Gold Enamelling of Jorhát.
3. Iron Smelting in the Khási Hills.

- *The Manufacture of Brass and Copper Wares in Assam. By Mr. E. A. Gait. 1896, in-fol., ill.

Journ. Ind. Art, Vol. 7 (No. 54), pp. 1-4.

- Monograph on the Iron and Steel Work. [Shillong : Printed by E. Hill, Press Superintendent, Eastern Bengal and Assam, 1907], in-fol., pp. 6.

(POIVRE. — PINE APPLE FIBRE. — COTON.)

BIBLIOTHECA INDOSINICA. — I.

- The Gold and Silver Wares of Assam, a Monograph. By F. C. Henniker, Indian Civil Service. Shillong : Printed at the Assam Secretariat Printing Office, 1905, in-4, pp. 13-xxxiii, 2 pl.

BOIS.

- Monograph on Wood-Carving in Assam by A. Majid... Assistant Commissioner, Habiganj, Sylhet... Shillong : Printed at the Assam Secretariat Printing Office, 1903, in-8, pp. 10, 26 pl.

IVOIRE.

- Monograph on Ivory Carving in Assam by James Donald, Esq., I. C. S., Assistant Commissioner, Golagath. Published by Authority. Shillong : Printed at the Assam Secretariat Printing Office, 1900, in-8, pp. 6.

LAQUE.

- Agricultural Department, Assam. — Bulletin No. 6. — Industrial Series No. 1.

(INDUSTRIES DIVERSES : PAPIER, MÉTAUX, BOIS, ETC.)

— Note on the Lac Industry of Assam. By B. C. Basu, Assistant to the Director, Department of Lands Records and Agriculture, Assam. Shillong : Assam Secretariat Printing Office, 1900, in-8, pp. 13.

— The Lac Industry of Assam. (*The Times Weekly Edition*, Sept. 28, 1900, p. 622.)

From a report of the Assistant-Director of Agriculture in Assam.

CHAUX.

— On the Manufacture of the Sylhet Lime. (*Gleanings in Science*, 1830, II, Calcutta, pp. 61-63.)

TEINTURE.

— * Monograph on Dyes and Dyeing in Assam. Details of the dyes, and of the methods of their preparation and use, and a few paragraphs containing general information on the subject, with a glossary of the Vernacular names of dyes. By W. A. M. Duncan, Esq. I. C. S. 1896, in-fol.

POTERIE.

— *The Manufacture of Pottery in Assam. By Mr. E. A. Gait. 1896, in-fol., ill.

Jour. Ind. Art, Vol. 7 (No. 54), pp. 5-8.

DIVERS.

— *Notes on some Industries of Assam, from 1884 to 1895. This is a Reprint of (1) Silk in Assam. By E. Stack, Esq. I. C. S., 1884. (2) Cotton in Assam. By H. Z. Darrah, Esq. I. C. S., 1885. (3) Three Manufactures of Assam — (a) the Brass-Work of the Morias, (b) the Gold enamelling of Jorhat, and (c) Iron-smelting in the Khasi Hills. By H. Z. Darrah, Esq., I. C. S., 1885. (4) The *Eri* Silk of Assam. By H. Z. Darrah Esq., I. C. S., 1890. (5) Brass and Copper Wares in Assam. By E. A. Gait, Esq., I. C. S., 1894. (6) Pottery in Assam. By E. A. Gait, Esq., I. C. S., Compiled in the Office of the Secretary to the Chief Commissioner of Assam, 1896, gr. in-8.

XII. — LANGUE.

— Assamese. (Grierson, *Ling. Survey*, Vol. V, Pt. I, 1903, pp. 393-446, carte.)

«Assamese is the name of the Aryan language spoken in the Assam Valley in and between the districts of Lakhimpur and Goalpara.... The word «Assamese» is an English one, built on the same principle as «Cingalese», «Canarese» and the like. It is based on the English word «Assam» which is a corruption of «Āsām», the Bengali name of the tract which consists of the Brahmaputra Valley.»

— A Grammar of the Asamese Language. By W. Robinson, Government Seminary, Gowhatti. Serampore Press, 1839, in-8, pp. 11-78.

— * Vocabulary and Phrases in English and Asamese, by Mrs. H. B. C. Cutter, Jaipur. Printed at the American Baptist Mission Press, 1840, in-12, pp. 251.

(CHAUX, TEINTURE, POTERIE, DIVERS.)

— * H. B. L. Cutter. — Phrases in English and Assamese. Revised by E. W. Clark. Sibsāgar, 1877, in-8, pp. 98.

— Grammatical Notices of the Asamese Language. By N. Brown. — Sibsagor : Printed at the American Baptist Mission Press, 1848, in-8, pp. xxvi-80.

— * N. Brown. — Grammatical Notices of the Assamese Language. Sibsagor, 1862, in-8. Second Edition.

— Grammatical Notes on the Assamese Language. By N. Brown. — Third Edition. — American Baptist Missionary Union, Nowgong, Assam, 1893, in-8, pp. xii + 1 f. n. ch. + pp. 95.

Revised by Moore.

(LANGUE : DIVERS.)

— English and Assamese Phrases. S. l. n. d., pet. in-8, pp. 98.

— *Ananda Ram Dhekial Phukan. — A few remarks on the Assamese Language. Sibsāgar, 1855.

En partie réimp. dans *Indian Antiquary*, XXV, 1896, pp. 57 ff.

— Brief Vocabulary in English and Assamese with Rudimentary Exercises. By Mrs. S. R. Ward. Sibsaugor, Assam : American Baptist Mission Press, 1864, pet. in-8, pp. xii-104.

— Rev. M. Bronson. — A Dictionary in Assamese and English. American Baptist Mission Press, Sibsāgar, 1867, in-8, pp. 609.

— *Glossary of Vernacular Terms, ordinarily used in official correspondence in the Province of Assam. Contains technical terms generally adopted in official use. Compiled in the Assam Secretariat Office, 1879, gr. in-8.

— Manual of the Bengālī language, comprising a Bengālī Grammar and Lessons, with various appendices, including an Assamese Grammar. By G. F. Nicholl, M. A. Lord Almoner's Professor in the University of Oxford; . . . London : W. H. Allen, 1894, in-16, pp. xxiv-321 + pages ch. 71 à 110.

— *S. E. Peal. — Table of comparison of selected words and numerals in several Assam languages. (*Proc. As. Soc. of Bengal*, 1895, pp. 170-175.)

— *Hem Chandra Barua. — Assamese Grammar. Calcutta, 1886.

— Hema Kosha or an Etymological Dictionary of the Assamese Language by Hemchandra Barua. — Edited by Capt. P. R. Gurdon, I. S. C., Deputy Commissioner, and Srijut Hemchandra Gosain, Sub-Deputy Collector. Published under the Authority of the Assam Administration, 1900, gr. in-8 à 2 col.

— Hema Kosha. Hem Chandra Barua. By R. N. C. [ust]. (*Jour. R. As. Soc.*, Oct. 1901, pp. 911-913.)

— *Lakhesvara Hazārika. — An Assamese Word-Book. Calcutta, 1899, in-12, 2 pts.

(LANGUE : DIVERS.)

— *Upendranātha Baruyā. — A Wordbook, or some useful English words with Assamese equivalents. Calcutta, 1899, in-8, pp. 39.

— *Golāpachandra Buruyā. — An Anglo-Assamese Word-Book. Calcutta, 1902, in-12, pp. 66.

*
* *

— Linguistic Survey of India. — Vol. II. Mōn-Khmēr and Siamese-Chinese Families (including Khassi and Tai). Compiled and edited by G. A. Grierson, C.I.E., . . . Calcutta : Office of the Superintendent of Government Printing, India, 1904, gr. in-4, pp. ii-233, 2 cartes.

— Linguistic Survey of India. Compiled and Edited by G. A. Grierson. Vol. III. Tibeto-Burman Family. Part I. General Introduction, Specimens of the Tibetan dialects, the Himalayan dialects, and the North-Assam Group. Calcutta, 1909, in-4, pp. xxii-621, 2 cartes.

— — Vol. III. . . Part II. . . Voir col. 340.

— Linguistic Survey of India. — Vol. III, Tibeto-Burman Family. Part III. Specimens of the Kuki-Chin and Burma Groups. Compiled and edited by G. A. Grierson, C.I.E., . . . Calcutta : Office of the Superintendent, Government Printing, India, 1904, gr. in-4, pp. viii-403.

— Linguistic Survey of India. — Vol. V. Indo-Aryan Family. Eastern Group. Part I. Specimens of the Bengali and Assamese Languages. Compiled and edited by G. A. Grierson, C.I.E., . . . Calcutta : Office of the Superintendent, Government, India, 1903, gr. in-4, pp. iv-446, 5 cartes.

— Report on the Linguistic Survey of India, presented to the Fifteenth International Congress of Orientalists, by George A. Grierson. (*Journ. R. As. Soc.*, Oct. 1908, pp. 1127-1131.)

Camberley, July 15th 1908.

Notice : *Anthropos*, V, 1910, pp. 292-297, par P. W. Schmidt; pp. 297-300, par Dr. J. Kirste.

*
* *

— *S. Ch. Chaudhuri. — *A'khara Chindki A'gchhovā*. An Assamese First Book of Reading. Calcutta, 1904, pet. in-8, pp. 26.

(LANGUE : DIVERS.)

- *S. Chaudhuri. — Akhara Chináki Agchhová. An Assamese First Book of Reading. Part 1. Sixth Edition. Calcutta, 1907, pet. in-8, pp. 26.
- *Lakheswar Hazarika. — A Primary Grammar in Assamese. Calcutta, 1900.
- *L. Hazarika. — A Complete Key to First Book of Reading. In Assamese and English. Assam, 1905, in-8, pp. 64. 9d.
- *P. N. Gagai. — *Lara Sikshá* «*Schachhová*». Instruction for Children. Last

Part (Part III). In Assamese. Assam, 1906, in-12, pp. 11-44. 6d.

- *B. C. Sarma. — An Elementary Book on English Composition. In Assamese and English. Second Edition. Calcutta, 1906, in-12, pp. 126.
- *Ch. K. Gosvami. — A Key to First Book of Reading. In Assamese and English. Calcutta, 1907, in-16, pp. 82.
- *D. K. Dev Gosvami. — Sachitra Asamíyá Hitachintá. Good Thoughts in Assamese. Kamrup, 1907. Part 1, in-12, pp. 52.

XIII. — LITTÉRATURE.

- Some Assamese Proverbs. — Compiled and Annotated by Captain P. R. Gurdon, I.S.C., Deputy Commissioner, Goalpara. Shillong : Printed at the Assam Secretariat Printing Office, 1896, in-8, pp. xxiv-98.

Notice : *J. R. As. Soc.*, Oct. 1896, pp. 807-809, par R. N. Cust.

- Some Assamese Proverbs. (Second edition.) Compiled and annotated by Major P. R. T. Gurdon, I.A., Deputy Commissioner, and Superintendent of Ethnography in Assam. Shillong : Assam Secretariat Printing Office, 1903, in-8, pp. iii-118.
- Assamese Literature. Communicated by Geo. A. Grierson. (*Ind. Antiq.*, XXV, 1896, pp. 57-61.)
- Index-Catalogue of Indian Official Publications in the Library, British Museum. Compiled by Frank Campbell (Late of the Library, British Museum). [London : Print-

ed by William Clowes], s. d., gr. in-4. — Voir col. 409.

Part II. — Assam, pp. 10-20.

- Catalogue of the Marathi, Gujarati, Bengali, Assamese, Oriya, Pushtu, and Sindhi Manuscripts in the Library of the British Museum. By J. F. Blumhardt, M. A. Professor of Hindustani, and Lecturer on Hindi and Bengali at University College, London; and Teacher of Bengali at the University of Oxford. — Printed by Order of the Trustees. — London : Sold at the British Museum... , 1905, in-4, pp. vii + 2 ff. n. ch. + pp. 48-45-34-50.
- Catalogue of the Library of the India Office. Vol. II. Part IV. Bengali, Oriya, and Assamese Books. By J. F. Blumhardt, M. A... London : Printed by Eyre and Spottiswoode, 1905, in-8, pp. viii-353.
- Catalogue of the Library of the India Office. — Voir col. 410.

XIV. — MOEURS ET COUTUMES.

- Notes on the Marriage Systems of the Peoples of Assam. — By a Native Assamese. Calcutta : K. C. Datta, 1892, in-12, pp. 56.
- *T. Kinney. — Old Times in Assam. Calcutta, Pritchard, 1896, in-8, pp. 189.
- Human Sacrifices in Ancient Assam. By E. A. Gait. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 67, 1898, Pt. 3, pp. 56-65.)
- *Mrs. P. H. Moore. — Twenty years in Assam. Calcutta, printed by J. W. Thomas, 1901, pp. 238.

XV. — VOYAGES.

- Memoir of a Survey of Asam and the neighbouring Countries, executed in 1825-6-7-8. — By Lieutenant R. Wilcox. (*As. Researches*, XVII, 1832, pp. 314-469.)
- Voyage autour du Monde par les Mers de l'Inde et de Chine exécuté sur la corvette de l'État *La Favorite* pendant les années 1830, 1831 et 1832 sous le commandement de M. Laplace Capitaine de frégate; publié par ordre de M. le Vice-Amiral Comte de Rigny Ministre de la Marine et des Colonies. Paris, Imprimerie royale, MDCCCXXXIII-MDCCCXXXV, 4 vol. in-8 + T. V, MDCCCXXXIX, Hist. nat. + Atlas. I. Birmans, pp. 311-314.
- William Griffith, 1847. — Voir col. 419-420.
- Notes on a Trip across the Patkoi Range, from Assam to the Hooikoong Valley. By H. L. Jenkins. [Communicated by Robert C. Noble, Esq., Calcutta.] (*Jour. Roy. Geog. Soc.*, XLI, 1871, pp. 342-348.)
- The Mishmee Hills : An Account of a Journey made in an attempt to penetrate Thibet from Assam to open new routes for Commerce... By T. T. Cooper. Illustrated. Henry S. King, London, 1873, in-8, pp. viii-270.
- Voir col. 185.
- Account of the Pundit's Journey in Great Tibet from Leh in Ladakh to Lhàsa, and of his Return to India viâ Assam. By Captain H. Trotter, R. E. [Read, May 14th, 1877.] (*Journ. Roy. Geog. Soc.*, XLVII, 1877, pp. 86-136.)
- Notes of a trip up the Dihing basin to Dapha Pani, &c., January and February 1882. — By S. E. Peal. (*Jour. As. Soc. Bengal*, Vol. 52, 1883, Pt. 2, pp. 7-53.)
- Voir p. 53 : Some words in Kunung.
- Exploration of route between Assam and Upper Burma. (*Proc. R. Geog. Soc.*, X, 1888, June, pp. 377-378.)
- Ernst Hartert. — Schilderungen aus Ober-Assam und über Assam im allgemeinen. (*Verhand. Ges. Erdk. Berlin*, XVI, 1889, pp. 192-205.)
- J. F. Needham. — Journey along the Lohit Brahmaputra between Sadiya in Upper Assam and Rima in South Eastern Tibet. (*Supplementary Papers R. Geog. Soc.*, II, pp. 487-555, carte.) London, 1889, in-8.
- Direct Communication between Upper Assam and Northern Burma. (*Proc. R. Geog. Soc.*, XIV, 1892, June, pp. 404-407.)

— *Diary of a Journey to the Bor Khamti country, and sources of the Irrawaddy, made by Mr. J. Errol Gray, season 1892-93, from Assam. 1893, br. in-fol.

— Mr. Errol Gray's Journey from Assam to the Sources of the Irawadi. (*Geographical Journal*, III, March 1894, pp. 221-228.)

D'après l'exemplaire transmis à la R. Geog. Soc. par le Secretary of State for India de la «Diary of a Journey to the Bor Khamti country and sources of the Irawadi, made by Mr. J. Errol Gray, season 1892-93, from Assam».

«Mr. Errol Gray is a tea-planter, who has long resided in Assam, and interested himself in the development of the trade of that country with the adjoining regions beyond the British frontier. His object in making the present journey was to travel from Assam into Western China, through the country which had been first explored by Lieut. Wilcox in 1827, and afterwards by Col. Woodthorpe and Major Macgregor in 1884-85, until he reached the Nam-kin river, the western source of the Irawadi, which was the extreme limit of their explorations.»

— From Yun-nan to British India. By Prince Henry of Orleans. (*Ibid.*, March 1896, pp. 300-309.)

Traduit du *Bul. de la Soc. de Géog. de Paris*.

— Société de Géographie de Lille. Conférence par le Prince Henri d'Orléans, 12 Mai 1896. Lille, Imprimerie L. Danel, pet. in-8, pp. 63. Portrait.

Sur papier du Japon.

— Henri d'Orléans. — Du Tonkin aux Indes, 1898. — Voir col. 194.

— Henri d'Orléans. — From Tonkin to India, 1898. — Voir col. 195.

— Wild Sports of Burma and Assam by Colonel Pollok late Staff Corps, and W. S.

Thom Assistant District Superintendent of Police, Burma. With Illustrations and Maps. London : Hurst and Blackett, 1900, in-8, pp. xx-507.

— A Geographical Account of Countries round the Bay of Bengal, 1669 to 1679, by Thomas Bowrey. Edited by Lt.-Col. Sir Richard Carnac Temple, Bart., C.I.E. Cambridge : Printed for the Hakluyt Society, MDCCCCV, in-8, pp. lvi-387.

Forme le No. XII Second Series of Works issued by The Hakluyt Society — Issued for 1903. — Voir col. 67.

— A Handbook for Travellers in India Burma and Ceylon including the Provinces of Bengal, Bombay, Madras, the United Provinces of Agra and Lucknow, the Panjab, the North-West Frontier Province, Beluchistan, Assam, and the Central Provinces, and the Native States of Rajputana, Central India, Kashmir, Hyderabad, Mysore, etc. Fifth Edition with seventy-eight Maps. London, John Murray, 1905, in-8, pp. cxv-524.

Voir col. 428.

— The Romantic East Burma, Assam, & Kashmir. With Sixty-four full-page Illustrations from Photographs. London : Adam and Charles Black, 1906, in-8, pp. xv-211.

Notice : *Lond. & China Express*, Oct. 12, 1906. Voir col. 432.

— *Thirty-seven years of big-game shooting in Cooch Behar, the Duars, and Assam. A rough diary by the Maharajah of Cooch Behar. London : R. Ward, Ltd., 1908, pp. xxvii-462. Map and Illustrations.

XVI. — COMMERCE.

— *Report on the Operations of the Assam Company, &c. February 1st, 1843. — Nazer ah, 1843.

— *The Memorial of the Assam Association to the Right Hon. Viscount Cranbrook. London, 1878.

— *Report on Trade between Assam and the adjoining Foreign Countries for the periods of three years ending 31st March 1890 and 1893. By H. Z. Darrah. Shillong, 1890-93, in-folio.

— *Report on the River-borne Trade of the Province of Assam for the year 1896-97.

By F. J. Monahan. Calcutta, 1897, pp. iv-16-lx. Carte.

- * Report on the Foreign Trade of Assam. Statistical tables showing the trade between Assam and the adjoining foreign countries. By the Director, Department of Land Records and Agriculture, Assam. 1899, in-fol.

For the three years ending the 31st March 1899.

- * Report on the Rail and River-borne Trade of the Province of Assam. Report and appendices. By the Director, Department of Land Records and Agriculture, Assam. In-fol.

For the years 1899-1900 and 1900-1901.

Publication trimestrielle.

- * Report on the Trade between Assam and the adjoining Foreign Tribes and Countries for the Three years ending March 31, 1905. By A. C. Barnes. Shillong, 1905, pp. 20.

- Report on The trade between the Province of Eastern Bengal and Assam and the adjoining Foreign Tribes and Countries for the Three years ending the 31st March 1908, by S. G. Hart, Esq., I.S.C., Director, Department of Agriculture, Eastern Bengal and Assam. Shillong, Printed at the Eastern Bengal and Assam Secretariat Printing Office, 1908, in-fol., pp. 22.

- Assam and the Indian Tea Trade. By E. M. Clerke. (*Asiatic Review*, V, 362.)

- Resources of Assam. (*Dublin Review*, CX, 189.)

XVII. — ADMINISTRATION ANGLAISE.

- *The Assam Association. Memorial to the Right Hon. Viscount Cranbrook and Report of the Deputation to his Lordship, 31st July 1878. 1878, in-8.

- * Budget (Imperial) Estimate of Military Works for the year 1893-94 in the Assam Province. In-fol.

- Assam. By H. Luttmann-Johnson. (Late Indian Civil Service.) (Pages 134-172 de *The British Empire Series*, Vol. I, London, 1899, in-8.)

- * Classified List and Distribution Return of Establishment, Public Works Department, Assam. List of officers and subordinates under the Public Works Department in Assam. Compiled in Office of the Secretary to the Chief Commissioner of Assam in the Public Works Department. Gr. in-8.

Publié tous les trois mois. — Depuis le 31 déc. 1899.

- * Assam. The Colonization of Waste Lands, being a Reprint of the official Cor-

respondence between the Governm. of India and the Chief Commissioner of Assam. Calcutta, Indian Daily News, 1899, in-8, pp. 131.

- * Report on the North-Eastern Frontier for the year 1899-1900. Report on the administration of the North-Eastern Frontier. Compiled by the Government of Burma, 1900. In-fol.

- * Catalogue of Books and Publications of the Assam Administration which are intended for sale for the half year ending 30th June 1900. Shillong, Assam Secretariat Printing Office, 1900, in-folio oblong.

- * Further Papers on Reconstitution of the Provinces Bengal and Assam, 1905. In-8.

Reconstitution of the Provinces of Bengal and Assam. (*Imp. & Asiat. Quart. Rev.*, Oct. 1905, pp. 384-392.)

Text, Resolution of the Government, Simla, July 1905.

— * Sir J. Bampfylde. — His Resignation of the Lieut.-Governorship of Eastern Bengal and Assam, 1906.

— * Observations on the Administration of the Province of Assam. By Anandiram Dhekiāl Phukan.

Printed in Mill's Report.

*
* *

— Manual of Local Rules and Orders made under Enactments applying to Assam. By E. A. Gait of the Indian Civil Service. . . Calcutta, Office of the Superintendent, Government Printing, India, 1893, in-8, pp. lxxvi-430-ix.

— Supplement to the Manual of Local Rules and Orders made under enactments applying to Assam. — To the 31st December 1895. — Published under the Authority of the Chief Commissioner of Assam. Shillong : Printed at the Assam Secretariat Printing Office, 1896, in-4, pp. 28-iv.

— Supplement to the Manual of Local Rules and Orders made under enactments applying to Assam. To the 31st March 1901. Published by Authority. Shillong : Printed at the Assam Secretariat Printing Office, 1901, in-4, pp. xxix-192-vii.

— Manual of Executive Rules and Orders in force in Assam. By E. A. Gait, of the Indian Civil Service. Volume I. Published under the Authority of the Chief Commissioner of Assam. Calcutta : Office of the Superintendent, Government Printing, India, 1893, in-8, pp. xlvi-417-l.

— Manual of Executive Rules and Orders in force in Assam. Published by Authority. Shillong : Printed at the Eastern Bengal

and Assam Secretariat Printing Office, 1905, in-8, pp. ii + 1 f. n. ch. + pp. 194-xxii.

— The Assam Immigration Manual. By E. A. Gait, of the Indian Civil Service. Published under the Authority of the Chief Commissioner of Assam. Calcutta : Office of the Superintendent of Government Printing, India, 1893, in-8, pp. xiv-228-xii.

— The Assam Registration Manual, 1894. By E. A. Gait, Esq., of the Indian Civil Service. Published under Authority. Calcutta : Office of the Superintendent of Government Printing, India, 1894, in-8, 2 ff. n. ch. + pp. 236.

— The Assam Land Revenue Manual. By E. A. Gait, of the Indian Civil Service. With an Introduction by Sir William Erskine Ward, K. C. S. I., Chief Commissioner of Assam. . . Calcutta : Office of the Superintendent of Government Printing, India, 1896, in-8, pp. clxxxix-460-xxxix.

— The Assam Land Revenue Manual. By E. A. Gait, of the Indian Civil Service. With an Introduction by Sir William Erskine Ward. . . Shillong : Eastern Bengal and Assam Secretariat Press, 1906, in-8, 4 ff. n. ch. + pp. clxix + vi + 337 + xxviii.

— The Assam Stamp Manual. Volume I. Published under the Authority of the Chief Commissioner of Assam. Shillong : Printed at the Assam Secretariat Printing Office, 1903, in-8, pp. vi-184-civ.

Voir infra : Publications of the Government.

*
* *

— General Catalogue. — Voir col. 467.

— Annual Lists. — Voir col. 467.

PUBLICATIONS OF THE GOVERNMENT.

I⁽¹⁾

Abor-Miri.

A Dictionary of the — language. By J. HERBERT LORRAIN, of the American Baptist Mission. Contains words phrases from Abor to English Language. Published 1910. Royal 8vo, flush bound. Rs. 4, or 6s.

Account.

An — of the Province of Assam and its Administration. An Account of the Province of Assam and its Administration (reprinted from the Report on the Administration of the Province of Assam for the year 1901-02). Compiled in the Office of the Secretary to the Chief Commissioner of Assam. Published 1903. Demy 8vo, flush bound. Re. 1, or 1s. 6d.

Account Rules for the Port Commissioners of Chittagong under Act IV (B. C.) of 1887. Compiled by the Marine Branch of Public Works Department of the Government of Eastern Bengal and Assam. Foolscap, flush bound. Rs. 2-8, or 3s. 9d.

Acts.

A Collection of the — passed by the Lieutenant-Governor of Eastern Bengal and Assam in Council. Index to the Acts passed by the Government of Eastern Bengal and Assam in 1907. Compiled in the Civil Secretariat. Royal 8vo, stitched with cover. In the years — 1907 and 1908. As. 4, or 4d. (each year).

Eastern Bengal and Assam Act No. I of 1908. An Act to amend and supplement the Bengal Tenancy Act, 1885. Passed by His Honour the Lieutenant-Governor of Eastern Bengal and Assam. Published 1908. Royal 8vo, stitched. As. 4.

Addresses.

Addresses presented to His Excellency the Right Hon'ble LORD CURZON OF KEDLESTON, P.C., G.M.S.I., G.M.I.E., Viceroy and Governor General of India, and His Excellency's replies thereto, on the occasion of his visit to Assam, March 1900. Contains addresses presented at Dibrugarh, Tezpur, and Ganhati, and the Viceroy's replies thereto. Compiled in the Office of the Secretary to the Chief Commissioner of Assam. Published 1900. Super-royal 8vo, stitched, with cover. As. 2, or 2d.

Administration.

Report on the — of the Province of Assam. Part I — General Summary; Part II — Report, Statistical Tables. Compiled in the Office of the Secretary to the Chief Commissioner of Assam. Foolscap, flush bound. For the years — 1898-99 and 1899-1900. Rs. 2-8, or 3s. 9d. (each year).

Report on the — of Eastern Bengal and Assam. Compiled in the Civil Secretariat. Foolscap, flush bound. For the years — 1904-05, Rs. 2 or 3s.; 1906-07 and 1908-09, Rs. 3, or 4s. 6d. (each).

Agriculture.

Report of the Agricultural Department, Eastern Bengal and Assam. By S. G. HART, Director of Agriculture, Eastern Bengal and Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1906-07 to 1908-09. As. 8, or 9d. (each).

Aka.

A Short Vocabulary of the — Language. Contains words from English into Aka with short illustrative sentences. By J. D. ANDERSON, I.C.S. Published 1896. Royal 8vo, flush bound. As. 8, or 9d.

Angami Naga.

Acts of the Apostles in Ketse Keshu Mha Kechuka. Translated from the Greek with the Revisers' Readings. By Revd. S. W. RIVENBURG, M.A., M.D. Published 1904. Royal 8vo, stitched, with cover. As. 4, or 5d.

Angami Naga Arithmetic (Mha Phrr Leshu da Kezha U). By Rev. S. W. RIVENBURG, M.A., M.D. Published 1906. Royal 8vo, stitched, with cover. As. 4, or 4d.

Gospel according to Matthew in — (Mathi Kethu Die Kevi). The Gospel According to Matthew in Angami Naga, translated from the Greek with the Revisers' Readings. By Revd. S. W. RIVENBURG, M.A., M.D., and Native Assistants. Published 1904. Super-royal 8vo, stitched, with cover. As. 4 or 5d.

Outline Grammar of the — Language with a Vocabulary and illustrative sentences. Philology of the language; grammar, dealing with orthography; etymology, and syntax; short English sentences rendered into Angami; and an English-Angami Vocabulary. By R. B. McCABE, I.C.S. Published 1887. Royal 8vo, flush bound. Rs. 2, or 3s.

Angami Naga Primer. A Primer, containing 30 lessons in Angami Naga in Roman character without any English translation. By Revd. S. W. RIVENBURG. Published 1903. Foolscap 12mo, stitched, with cover. Anna 1, or 1d.

Ao Naga.

Ao Naga Grammar, with illustrative Phrases and Vocabulary. The Grammar is preceded by a short traditional account of the tribe and their dialect. The Vocabulary is from English into Ao. By Mrs. E. W. CLARK. Published 1893. Royal 8vo, flush bound. Rs. 2, or 3s.

Gospel according to John in — (Yohane Ziluba Otzv Tazung). By E. W. CLARK, D.D. Published 1896. Royal 8vo, stitched, with cover. As. 4, or 4d.

The Gospel according to Matthew in Ao Naga. (Mathi Ziluba Otzv Tazung.) By E. W. CLARK, D.D., and Assistants. Published 1906. Royal 8vo, stitched, with cover. As. 4, or 5d.

⁽¹⁾ D'après les pages 193-232 du *General Catalogue...*, Part I... No. 18, 1899. — Voir *supra* col. 467.

Assamese.

Hemkosha, or an Etymological Dictionary of the — Language. By BABU HEM CHANDRA BARUA (edited by Captain P. R. T. GURDON, I.S.C.). Published 1900. Super-royal 8vo, leather, half bound. Rs. 5, or 7s. 6d. (10a.)

Some — Proverbs. Deals with proverbs current in the Sib-sagar, Nowgong, and Gauhati districts. Transliterated and translated into English with Explanatory notes. By Captain P. R. T. GURDON, I.S.C. Published 1896. Royal 8vo, flush bound. Rs. 2, or 3s. 2nd edition. Published 1903. Re. 1, or 1s. 6d.

Assistants, Hospital.

The Half-yearly List of Civil — serving in the Province of Eastern Bengal and Assam. Compiled in the Office of the Inspector General of Civil Hospitals, Eastern Bengal and Assam. Royal 8vo, stitched, with cover. Corrected up to the — 31st October 1907, 30th April 1908, 30th April 1909, and 31st October 1909. As. 8, or 9d. (each).

Asylums, Lunatic.

Report on the — at Tezpur. The Report is preceded by the remarks made by the Principal Medical Officer and Sanitary Commissioner, Assam, on the Asylum, and followed by the Chief Commissioner's Resolution on the Report. By the Superintendent, Tezpur Lunatic Asylum. Foolscape, stitched, with cover. For the years — 1899, 1900, (triennium) — 1900 to 1902, 1903, and 1904. Re. 1 or 1s. 6d. (each).

Report on the — in the Province of Eastern Bengal and Assam. Foolscape stitched with cover. For the years — (triennium) 1903 to 1905, Re. 1, or 1s. 6d.; (triennium) 1906 to 1908 and 1909, As. 8, or 9d. (each).

Statistical Returns of the — in Eastern Bengal and Assam. By Colonel DAVID WILKIE, M.B., I.M.S., Inspector General of Civil Hospitals, Eastern Bengal and Assam. Foolscape, stitched, with cover. For the years — 1906, 1907, and 1909. As. 8, or 9d. (each).

Bengali-Garo.

The — Dictionary. From Bengali to Garo, written in Bengali character. By Revd. M. RAMKHEE. Published 1887. Demy 8vo, flush bound. Rs. 7-10, or 11s. 5d.

Beri-Beri.

A Report of an investigation into the causes of the Diseases known in Assam as *kala-azar* and —. Introductory remarks; general course and result of investigation; prevalence of *kala-azar* as judged by available statistics; facts relating to spread of *kala-azar*; symptoms of *kala-azar* illustrated by cases; life-history of parasite; effect of various conditions on life of the free stage; method of infection by parasite; remarks on pathology, diagnosis, and treatment, etc., of ancylostomiasis; preventive and remedial measures, and ancylostomiasis in tea gardens. By Dr. GEO. M. GILES, M.B., F.R.C.S., SANSCI.CERT. UNIV., LON., Surgeon, I.M.S. Published 1890. Royal 8vo, stitched, with cover. Re. 1, or 1s. 6d. (1a., or 1d.)

Boards, Local.

Assam — Budgets. Annual Budgets of the Silchar, Hailakandi, North Sylhet, Habiganj, Sunamganj, South Syl-

het, Karimganj, Dhubri, Goalpara, Gauhati, Barpeta, Tezpur, Mangaldai, Nowgong, Sibsagar, Jorhat, Golaghat, Dibrugarh, and North Lakhimpur Local Boards, preceded by an abstract of the above Local Boards-Budget Estimate of Receipts and Disbursements. Compiled in the Office of the Secretary to the Chief Commissioner of Assam in the Public Works Department. Foolscape, stitched, with cover. For the years — 1900-01 to 1906-07. Re. 1, or 1s. 6d. (each year).

Assam — Manual. Compiled in the Office of the Secretary to the Chief Commissioner of Assam. Published 1905. Demy 8vo, full cloth. As. 8, or 9d.

Resolution by the Chief Commissioner on the Working of — in Assam. Compiled in the Office of the Secretary to the Chief Commissioner of Assam. Foolscape, stitched, with cover. For the years — 1899, 1900 to 1901-02 and 1903-04 to 1908-09. Re. 1, or 1s. 6d. (each year).

Boring and Testing.

Notes on Trial — for water for drinking and agricultural purposes. By Rao Sahib Pandit Matadin Sukul, M.A. Published 1909. Royal 8vo, stitched, with cover. As. 6.

Bulletin.

Bulletin No. 3 (Vegetable Products Series No. 1). Note on the cultivation of Rhea in Assam. By F. J. MONAHAN. Published 1897. Royal 8vo, stitched. As. 2, or 2d.

Bulletin No. 4 (Vegetable Products Series No. 2). Note on the cultivation of Black Pepper in Assam. By B. C. BASU. Published 1898. Royal 8vo, stitched, with cover. As. 2, or 2d.

Bulletin No. 5 (Agricultural Series No. 3). Staple crops of the Khasi and Jaintia Hills. Published 1898. Royal 8vo, stitched, with cover. As. 2, or 2d.

Bulletin No. 6 (Agricultural Department, Assam — Industrial Series No. 1). Note on the Lac Industry of Assam. By B. C. BASU. Published 1900. Royal 8vo, stitched, with cover. As. 2, or 2d.

Cachari.

Cachari First Reader (Dimasa Fori Syngangtau). Published 1904. Super-royal 8vo, stitched, with cover. As. 2, or 2d.

Cachari Primary Arithmetic, Part I (Paiseb Banta Sygang). Published 1905. Super-royal 8vo, stitched, with cover. As. 2 1/2, or 3d.

Cachari Second Reader (Dimasa Forigani). Published 1904. Super-royal 8vo, stitched, with cover. As. 2, or 2d.

The Gospel according to Saint John in the — Language (Joanis Rebiaba Hamba Gyrau-Zyma). By Revd. J. G. WILLIAMS, B.S.C. Published 1905. Royal 8vo, stitched, with cover. As. 2-9, or 3d.

Census.

Census of India, 1901, Assam. By B. C. ALLEN, B.A., I.C.S. Published 1902. Foolscape, flush bound. Part I, Report; Part II, Tables. Rs. 2, or 2s. 8d. (per part).

Code.

The Eastern Bengal and Assam — The Regulations and Local Acts in force in the Province of Eastern Bengal and

Assam. By F. G. WIGLEY, Bar-at-Law, Secretary to the Legislative Council. Published, 1907. Super-royal 8vo, full cloth. Vols. II and III. Rs. 6, or 9s. (each).

Cooperative Credit Societies.

Report (Annual) on the Co-operative Credit Societies. Compiled by the Board of Revenue, Eastern Bengal and Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years 1906-07 to 1908-09. As. 8, or 9d. (each year).

Cossyah and Jynteah.

Report on the Administration of the — Hill Territory. Method of administering the Civil, Criminal, Revenue, and General Affairs of the Cossyah and Jynteah Hill Territory. By W. J. ALLEN, Member of the Board of Revenue (on deputation). Published 1904. Foolscap, flush bound. Re. 1, or 1s. 6d.

Council, Legislative.

Hand-book for the use of Members of the —, Eastern Bengal and Assam. Part I — Acts; Part II — Constitution of the Council; Part III — Working of the Council; Part IV — Miscellaneous. Published 1906. Royal 8vo, full cloth. As. 8, or 9d.

Crop-Experiments.

Annual Note on — in Assam. Section I deals with the nature, number, and results of experiments on rice, sugarcane, miscellaneous crops, and mustard; and Section II with experiments by supervisor kanungos and mandals under the mauza-book rules on rice, mustard, and rape-seed, *matikalai*, and sugarcane. By the Director, Department of Land Records and Agriculture, Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1899-1900, 1900-01, and 1901-02, As. 8, or 9d. (each year).

Dafila.

An Outline Grammar of the — Language as spoken by the Tribes immediately south the Apa Tanang country. Orthography, accidence, syntax, illustrative phrases, short stories and a vocabulary from Dafila into English and *vice versa*; and a note on the language of the Western Dadas. By R. C. HAMILTON, I.C.S. Published 1900. Super-royal 8vo, flush bound. Re. 1, or 1s. 6d.

Deori-Chutiya.

An Outline Grammar of the — Language spoken in Upper Assam, with an introduction, illustrative sentences, and short vocabulary. The introduction contains a historical sketch of the Deori-Chutiya Tribe. The grammar opens with a note on the connection between the Chutiya and Káchári Languages and then deals with the grammar proper. The vocabulary is from English to Chutiya and treats of nouns, adjectives, and verbs only. There is an appendix, which contains «Notes on the Chutiyas of Upper Assam by Lieutenant E. T. DALTON», with Mr. H. J. Kellner's and the Author's remarks thereon. By W. B. BROWN, B.A., I.C.S. Published 1895. Royal 8vo, flush bound. Re. 1-8, or 2s. 3d.

Deshi-Kasrat.

Deshi-Kasrat. A Manual on Physical Exercises on Indian Methods. Published 1904. Royal 8vo, flush bound. In Bengali, by BIDHU BHUSAN MAJUMDAR, B.A. As. 8, or 9d. In Assamese, by PADMA NATH BARUA. As. 8, or 9d.

Dictionary.

English-Garo —. Compiled by the Members of the Garo Mission of the American Baptist Missionary Union. Published 1905. Super-royal 8vo, flush bound. As. 10, or 11d.

Khasi-English Dictionary. By U NISSOR SINGH. Published 1906. Royal 8vo, flush bound. Re. 1-8, or 2s. 3d.

Disease, Cattle.

An Assamese Translation of the Manual of the more deadly forms of — in India. Names, reasons, symptoms, treatment, etc., of Cattle-disease and means for the prevention thereof. Published 1906. Super-royal 8vo, stitched, with cover. As. 2, or 2d.

Dispensaries.

Dispensary Returns of the province of Eastern Bengal and Assam. By Colonel DAVID WILKIE, M.B., I.M.S., Inspector-General of Civil Hospitals, Eastern Bengal and Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1905, 1906, 1908 and 1909. Re. 1, or 1s. 6d. (each year).

Report on — in Assam. By the Principal Medical Officer and Sanitary Commissioner, Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1899, (triennium) 1899 to 1901, 1902, 1903, and (triennium) 1902 to 1904. Re. 1, or 1s. 6d. (each).

Triennial Report on the Working of the — in Eastern Bengal and Assam for the years 1905, 1906, and 1907. By Colonel DAVID WILKIE, M. B., I.M.S., Inspector General of Civil Hospitals, Eastern Bengal and Assam. Published 1908. Foolscap, stitched, with cover. Re. 1, or 1s. 6d.

Dispensary Returns of the Province of Eastern Bengal and Assam for the year-1908. By the Inspector General of Civil Hospitals, Eastern Bengal and Assam. Published 1909. Foolscap, stitched, with cover. Re. 1, or 1s. 6d.

Distribution Return.

Distribution Return (Half-yearly) of Officers and Subordinates employed on Local Works in Eastern Bengal and Assam. Compiled in the Public Works Secretariat. Royal 8vo, stitched, with cover. Issued half-yearly. Corrected up to 30th June and 31st December 1907, As. 2, or 2d. (each); 30th June and 31st December 1908 and 30th June 1909, As. 4, or 4d. (each).

Dyes and Dyeing.

Monograph on — in Assam. Details of the dyes, and of the methods of their preparation and use, and a few paragraphs containing general information on the subject, with a glossary of the Vernacular names of dyes. By W. A. M. DUNCAN, I.C.S. Published 1896. Foolscap, stitched, with cover. Rs. 2, or 3s.

Earthquake.

Report on the — of the 12th June 1897, so far as it affected the Province of Assam. Contains official correspondence showing the extent and effect of the disaster. Compiled in the Office of the Secretary to the Chief Commissioner of Assam. Published 1897. Foolscap, stitched, with cover. Re. 1, or 1s. 6d.

Eastern Bengal and Assam Gazette. (*Published every Saturday.*)

The —. Part I — Appointments, Postings, Transfers, Powers, Leave, and other Personal Matters relating to the Officers serving in Assam; Part IA — Orders of Commandants of Volunteer Corps; Part II — Regulations, Orders, Notifications, and Rules, etc., issued by the Lieutenant Governor of Eastern Bengal and Assam and Heads of Departments; Part III — Orders, Notifications, and Rules of the Government of India, of the Government of Bengal, and of the Calcutta High Court, and other papers extracted from the *Gazette of India* and the Provincial Gazettes; Part IV — Acts of the Legislative Council of Eastern Bengal and Assam; Part V — Bills introduced into the Legislative Council of Eastern Bengal and Assam; Part VI — Proceedings of the Legislative Council of Eastern Bengal and Assam; Part VII — Acts of the Governor General's Council assented to by the Governor General; Part VIII — Bills introduced into the Council of the Governor General of India for making Laws and Regulations, reports of Select Committees presented to the Council, and Bills published under Rule 23; Part IX — Advertisements, notices, etc.; Supplement — Such official papers as may be deemed to be of interest to the public and as may usefully be made known; Vernacular Part — Notifications, Notices, and Advertisements. Published under the authority of the Lieutenant Governor of Eastern Bengal and Assam. Foolscap. Parts I, IA, II, III, and IX — Single copy (without postage) 4 annas, or 5d., postage according to weight: annual subscription Rs. 7-4, or 10s. 11d., without postage, and Rs. 9, or 13s. 6d., with postage; Parts IV and VIII are not issued to private subscribers; Supplement — Single copy (without postage) 4 annas, or 5d., postage according to weight; annual subscription Rs. 2-8, or 3s. 9d., without postage, and Rs. 4-4, or 6s. 5d., with postage; Vernacular Part — Single copy 6 pies, or 1d., including postage; annual subscription Re. 1, or 1s. 6d., without postage, and Rs. 2, or 3s., with postage.

Education.

Report on the Progress of — in Eastern Bengal and Assam during the years 1901-02 to 1906-07. Preliminary; General Summary; Controlling Agencies; Collegiate, Secondary, and Primary Education; Instruction in Teaching; Special Instruction; Female Education; Education of Special Classes; Private Institutions; Hostels or Boarding-Houses; Physical and Moral Training; Educational Conferences; Text-Books, Libraries, Societies, etc. Statistical Tables and Resolution. By H. SHARP, M.A., Director of Public Instruction, Eastern Bengal and Assam. Published 1908. Foolscap, stitched, with cover. Vol. I, Rs. 2, or 3s.; Vol. II, Re. 1, or 1s. 6d.

Indian Educational Policy, being a Resolution issued by the Governor General in Council on the 11th March 1904. Published 1904. Demy 8vo, cloth. As. 4, or 5d., excluding postage.

Excise.

Report on the Administration of the — Department in Assam for the year 1900-01. By the Commissioner of Excise, Assam. Foolscap, stitched, with cover. As. 11, or 1s.

Report on the Administration of the — Department in the Province of Eastern Bengal and Assam. Compiled by the Board of Revenue, Eastern Bengal and Assam.

Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1906-07 to 1908-09. As. 8, or 9d. (each year).

Resolution on the — Administration in Assam. Compiled in the Office of the Secretary to the Chief Commissioner of Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1903-04 and 1904-05. As. 8, or 9d. (each year).

Fauna.

BUTTERFLIES. — Vol. I. By Lieutenant-Colonel C. T. BINGHAM. Published 1905. Super-royal 8vo, cloth. Rs. 15, or 22s. 6d. (8a. or 9d.)

HYMENOPTERA. — Vol. II (Ants and Cuckoo-Wasps). By Lieutenant-Colonel C. T. BINGHAM. Published 1903. Super-royal 8vo, cloth. Rs. 15, or 22s. 6d. (8a. or 9d.)

RHYNCHOTA :

Vol. II (Heteroptera), Parts I and II. By W. L. DISTANT. Super-royal 8vo, stitched, with cover. Rs. 7-8, or 10s. (4a., or 5d.) (each).

Vol. III (Heteroptera-Homoptera). By W. L. DISTANT. Published 1906. Super royal 8vo, full cloth. Rs. 15, or £ 1-2 1/2s. (7a. or 8d.)

Vol. I (Coleoptera). By C. J. GAHAN. Published 1906. Super-royal 8vo, full cloth. Rs. 15, or £ 1-2 1/2s. (7a. or 8d.)

Vol. II (Coleoptera). By M. JACOBY. Published 1908. Super-royal 8vo, full cloth. Rs. 15, or £ 1-2 1/2s.

Vol. IV (Homoptera and Appendix Pt.) By W. L. DISTANT. Published 1908. Super-royal 8vo, stitched, with cover. Rs. 7-8 or 10s. (7a., or 8d.)

Forest.

Assam — Manual. Contains rule relating to Forest Department. Compiled in the office of the Conservator of Forests, Eastern Bengal and Assam. Published 1907. Royal 8vo, flush bound. Rs. 3, or 4s. 6d.

The Assam — Regulation, VII of 1891. This is an enactment of the Legislative Council of the Governor-General to amend the law relating to forests, forest produce, and the duty leviable on timber in Assam. Published under the authority of the Chief Commissioner of Assam. Published 1892. Royal 8vo, stitched. As. 12, or 1s. 2d. In Bengali, As. 8, or 9d.

Report on the Administration of the — Department in Assam. By the Conservator of Forests, Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1898-99 to 1902-03, Re. 1, or 1s. 6d. (each year); and 1904-05, As. 8 (9d.)

Report on the Administration of the — Department in the Province of Eastern Bengal and Assam. By W. F. L. TOTTENHAM, O.W.E.S., Officiating Conservator of Forests, Eastern Bengal and Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1905-06, Re. 1, or 1s. 6d.; 1906-07 to 1907-08, As. 8, or 9d. (each year); 1908-09, Re. 1, or 1s. 6d.

Fruit Garden.

Report (Annual) of the —, Shillong. Compiled in the office of the Director of Agriculture, Eastern Bengal and Assam. Royal 8vo, stitched, with cover. For the years ending the 30th June 1907, 1908 and 1909. As. 2, or 8d. (each).

Garó.

Outline Grammar of the — Language. By Revd. E. G. PHILLIPS, M.A. Published 1904. Super-royal 8vo, flush bound. As. 6, or 7d.

Gazetteer.

Chittagong District — Vol. I. By L. S. S. O'MALLEY, Indian Civil Service. Published 1908. Super-royal 8vo, full cloth. Rs. 3, or 4s. 6d.

Chittagong Hill Tracts, District Gazetteer. By R. H. SNEYD HUTCHINSON, Indian Police, Published 1909. Super-royal 8vo, full cloth. Rs. 3 or 4s. 6d.

Imperial Gazetteer of India, Provincial Series, Eastern Bengal and Assam. Published 1909. Super-royal 8vo, full cloth bound. Rs. 4, or 6s.

Geography.

Physical and Political — of the Province of Assam. Physical features, area, climate, and chief staples; historical summary; form of administration; character of land tenures, and system of settlement and survey; Civil divisions of British territory; details of the Census of 1891; and frontier relations and Feudatory States. Reprinted from the Report on the Administration of the Province of Assam for the year 1892-93. Published 1896. Super-royal 8vo, flush bound. Re. 1, or 1s. 6d.

Gold and Silver Wares.

The — of Assam (a Monograph). By F. C. HENNIKER, I.C.S. Published 1905. Super-royal 8vo, cloth, half. As. 12, or 1s. 2d.

Immigration, Labour.

Report on — into Assam. Compiled in the Office of the Secretary to the Chief Commissioner of Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years 1899 and 1901. Re. 1, or 1s. 6d. (each year).

Resolution on — into Assam. Compiled in the Office of the Secretary to the Chief Commissioner of Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1902-03 and 1903-04. Re. 1, or 1s. 6d. (each year).

Resolution on Immigrant Labour in the Assam Districts of Eastern Bengal and Assam. Compiled in the Office of the Secretary to the Government of Eastern Bengal and Assam, Financial Department. Foolscap, stitched, with cover. For the years ending the 30th June — 1905 to 1908. Re. 1, or 1s. 6d. (each year).

Income-tax.

Report on the Working of the — Act, II of 1886, in Assam. Compiled in the Office of the Secretary to the Chief Commissioner of Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1900-01, As. 8, or 9d.; (triennium) 1899-1900 to 1901-02, and 1902-03 to 1904-05, Re. 1, or 1s. 6d. (each.)

Report on the Working of the Income-Tax Act, II of 1886, in Eastern Bengal and Assam. By J. T. RANKIN, I.C.S., Secretary to the Board of Revenue, Eastern Bengal and Assam. Foolscap, stitched, with cover. During the three years ending the 31st March 1908, and during the year 1908-09. Re. 1, or 1s. 6d. (each).

Returns of — of the Province of Assam. Compiled in the Office of the Secretary to the Chief Commissioner of Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years 1902-03 and 1903-04. As. 8, or 9d. (each year).

Statistical Returns of the Working of the — Act, II of 1886, in Eastern Bengal and Assam for the year 1905-06. Compiled by the Eastern Bengal and Assam Civil Secretariat. Published 1906. Foolscap, stitched, with cover. Re. 1, or 1s. 6d.

Industries.

Notes on some — of Assam, from 1884 to 1895. This is a Reprint of — (1) Silk in Assam. By E. STACK, I.C.S. 1884. (2) Cotton in Assam. By H. Z. DARRAH, I.C.S., 1885. (3) Three Manufactures of Assam — (a) the Brass-Work of the Morias, (b) the Gold enamelling of Jorhat, and (c) Iron-smelting in the Khasi Hills. By H. Z. DARRAH, I.C.S., 1885. (4) The *Eri* Silk of Assam. By H. Z. DARRAH, I.C.S., 1890. (5) Brass and Copper Wares in Assam. By E. A. GAIT, I.C.S., 1894 (6) Pottery in Assam. By E. A. GAIT, I.C.S., 1895. Compiled in the Office of the Secretary to the Chief Commissioner of Assam. Published 1896. Royal 8vo, flush bound. Re. 1, or 1s. 6d.

Instruction, Public.

Report on — in Assam. By the Director of Public Instruction. Assam, Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1899-1900, 1900-01, 1903-04, and 1904-05. Re. 1, or 1s. 6d. (each year).

Report (General) on — in Eastern Bengal and Assam. By the Director of Public Instruction, Eastern Bengal and Assam. Foolscap, stitched, with cover. For — 1905-06, 1907-08 and 1908-09. Re. 1, or 1s. 6d. (each).

Iron and Steel.

Monograph on the — Work. Report on the working of Iron and Steel. Published 1907. Foolscap, stitched, with cover. As. 4, or 5d.

Ivory Carving.

Monograph on — in Assam. Deals with historical aspect of the industry, causes of its decline, class and number of persons now acquainted with ivory-carving in Assam; value of articles turned out, industry on the verge of extinction, and a list of articles made of ivory with their usual prices. By JAMES DONALD, M.A., I.C.S. Published 1900. Royal 8vo. As. 2, or 2d.

Jail.

Report on the Administration of the — Department in Assam. By the Inspector General of Jails, Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1899, 1901, 1902 and 1904. Re. 1, or 1s. 6d. (each year).

Report on the Administration of the — Department of the Province of Eastern Bengal and Assam. By the Inspector General of Prisons, Eastern Bengal and Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years 1905 and 1907 to 1909. Re. 1, or 1s. 6d. (each).

Kachari.

An Historical and Descriptive Account of the — Tribe in the North Cachar Hills, with specimens of tales and folk-lore. By C. A. SOPPITT. Published 1885. (Reprinted with an introduction by B. C. STUART BAKER, 1901.) Super-royal 8vo, flush bound. Re. 1, or 1s. 6d.

Grammar and Dictionary of the — (Dimsa) Language. An outline Grammar and Dictionary of the Kachari Language as spoken in the North Cachar Hills and the

plains of Cachar. By W. C. M. DUNDAS, District Superintendent of Police. Published 1908. Royal 8vo, flush bound. Rs. 3, or 4s. 6d.

Outline Grammar of the — (Bara) Language, as spoken in the Darrang District, Assam, with illustrative sentences, notes, reading lessons, and a short vocabulary. The grammar proper is preceded by a philological and historical sketch of the language. The reading lessons are given in Kachari, written in Roman character, and the vocabulary, which is from Kachari into Assamese and English, contains most of the words used in the reading lessons. By Revd. S. ENDLE. Published 1884. Royal 8vo, stitched, with cover. Rs. 2, or 3s.

A Collection of — Folk-Tales and Rhymes. Contains a few Kachari Folk-Tales and Rhymes. (This is intended to serve as a supplement to the Rev. S. Endle's Kachari Grammar and as a reading-book for those who have acquired an elementary knowledge of the Kachari Language.) By J. D. ANDERSON, I.C.S. Published 1895. Royal 8vo, flush bound. Re. 1, or 1s. 6d.

Kala-azar.

Report of an investigation of the epidemic in Assam of —. History of *kala-azar*; clinical description of *kala-azar*, with illustrative cases and treatment; blood changes in *kala-azar* and Anchylostomiasis; pathology and nature of *kala-azar*; general course and distribution of epidemic; communicability of *kala-azar*; origin of disease and its resemblance to the «Burdwan Fever»; conclusion as to nature of epidemic and method of infection; recommendations; two Appendices on anæmia of coolies and on spread of *kala-azar* and how to check it, and a glossary of medical and scientific terms used. By Captain L. ROGERS, M.B., B.S., F.R.C.S., I.M.S. Published 1897. Royal 8vo, cloth, full bound. Rs. 3, or 4s. 6d. (3s., or 3d.)

Khamti.

Outline Grammar of the — Language, as spoken by the Khamtis residing in the neighbourhood of Sadiya, with illustrative sentences, phrase-book, and vocabulary. The preface gives a short historical account of the people and the language. Exercises in the Khamti character transliterated and translated into English. The Vocabulary is from English into Khamti with English transliteration. By F. J. NEEDHAM, C.I.E. Published 1894. Royal 8vo, flush bound. Re. 1, or 1s. 6d.

Khasi and Jaintia Hills.

Report on the —, 1853. Report on the Khasi and Jaintia Hills; sanitary condition of the Cherra station and jail; history of the Political Agency and its resources; Khasi chiefs; treaties with Khasi chieftains; account of Khasi courts of judicature and of the Khasi form of Government; explanation regarding the proceedings in certain cases; missionary enterprise, educational and evangelical; and minute by the Most Hon'ble the Governor of Bengal and Resolution of the Government of Bengal on Mr. Mills' Report. By A. J. M. MILLS, Officiating Judge, Sudder Court (on deputation). Published 1901. Foolscap, stitched, with cover. Re. 1, or 1s. 6d.

Koch.

The — Kings of Kámrupa. An historical sketch of the Koch dynasty of Kamrup. [A Reprint from the Journal of the Asiatic Society of Bengal, Volume LXII, Part I, No. 4, 1893.] By E. A. GAIT, I.C.S. Published 1895. Royal 8vo, stitched, with cover. Re. 1, or 1s. 6d.

Kuki-Lushai.

A Short Account of the — Tribes on the North-East Frontier (Districts Cachar, Sylhet, Naga Hills, etc., and the North Cachar Hills), with an outline grammar of the Rangkhoh-Lushai language and a comparison of Lushai with other dialects. Ethnographical and historical account; social and religious condition of tribes; outline grammar of tribal language dealing with orthography, etymology, and syntax, with exercises on translation; vocabulary from English to the tribal dialect containing most of the words in every-day use and used in the reading lessons and exercises given in the book. By C. A. SOPPITT. Published 1887. Royal 8vo, stitched, with cover. Rs. 2, or 3s.

Labour.

Report on the Conditions of Tea Garden — in the Duars of Bengal, in Madras, and in Ceylon. State, working, etc., of Tea Garden Labour in the Duars of Bengal, in Madras, and in Ceylon. By J. C. ARBUTHNOTT, C.I.E., I.C.S., of the Assam Commission. Published 1904. Foolscap, flush bound. As. 9, or 10d.

Labour and Emigration.

Rules under the Assam — Act VI of 1901, made by the Chief Commissioner of Assam, Compiled by the Secretary to the Chief Commissioner of Assam. Published 1902. Foolscap, stitched, with cover. As. 8, or 9d.

Labour Enquiry.

Proceedings of the Assam — Committee in the Recruiting and Labour Districts. By the Secretary, Assam Labour Enquiry Committee. Published 1906. Foolscap, flush bound. Rs. 2-8, or 3s. 9d.

Report of the — Committee, 1906. Introductory; previous legislation in connection with the labour laws; the causes which have rendered it difficult to secure a sufficient supply of labour; the systems of recruitment; special questions connected with recruitment; depot accommodation and transport; general conditions in the Labour districts; maintenance of the Labour force; effects of the Labour Law; Act XIII of 1850; recommendations; Notes of dissent by Messrs. Bompas and Gordon; and Appendices A to D. By the Assam Labour Enquiry Committee. Published 1906. Foolscap, flush bound. Re. 1-8, or 2s. 3d.

Lakher.

Grammar and Dictionary of the — Language. By FRED. W. SAVIDGE, of the Arthington Mission, Fort Lungleh. Published 1908. Super-royal 8vo, flush bound. Rs. 3, or 4s. 6d.

Land and Revenue.

Assam — Regulation, I of 1886, as amended by Regulation II of 1889. This is an enactment of the Legislative Council of the Governor General for regulating the assessment of land revenue in Assam. Published under the authority of the Chief Commissioner of Assam. Published 1894. Royal 8vo, stitched. As. 15, or 1s. 5d. In Bengali. Published 1900. Foolscap, tacked. As. 15 or 1s. 5d.

Land Records and Agriculture.

Report of the Agricultural Branch of the Department of Land Records and Agriculture, Eastern Bengal and

Assam, for the year 1905-06. By H. G. BARNES, I.C.S., Director, Department of Land Records and Agriculture, Eastern Bengal and Assam. Published 1906. Foolscap, stitched, with cover. As. 8, or 9d.

Report of the Department of —, Assam. Report, Appendices, and Resolution of the Chief Commissioner at the end. By the Director, Department of Land Records and Agriculture, Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1899-1900 and 1900-01, and for the year ending the 30th June 1905. Re. 1, or 1s. 6d. (each year).

Land Revenue.

The Assam — Manual. Introduction by Sir William Ward, K.C.S.I. The Assam Land and Revenue Regulation, Rules under the Regulation, Local Rates, the Sylhet Jhum Regulation, Executive instructions, and appendices. By E. A. GAIT. Published 1906. Super-royal 8vo, full cloth. Rs. 4, or 6s.

Land Revenue Policy of the Government of India. In Assamese. By SRIJIT HEM CHANDRA GOSWAMI. Published 1905. Royal 8vo, stitched, with cover. Anna 1-6, or 2d.

Report on the Administration of the — in Assam. Compiled in the Office of the Secretary to the Chief Commissioner of Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1899-1900 and 1900-01. Re. 1, or 1s. 6d. (each year).

Report on the Administration of the — in the Assam Valley Districts. By the Commissioner, Assam Valley Districts. Foolscap, stitched with cover. For the years — 1899-1900 to 1904-05. Re. 1, or 1s. 6d. (each year).

Report on the — Administration of the Province of Eastern Bengal and Assam (excluding Hill Districts of Assam) for the revenue year 1906-07. By J. T. RANKIN, Secretary to the Board of Revenue, Eastern Bengal and Assam. Published 1907. Foolscap, stitched, with cover. Rs. 2, or 3s.

Report on the — Administration of the Plains Districts of the Province of Eastern Bengal and Assam. For the Revenue years — 1907-08 and 1908-09. By J. T. RANKIN, Esq., I.C.S., Secretary to the Board of Revenue, Eastern Bengal and Assam. Published 1908. Foolscap, stitched, with cover. Rs. 2, or 3s. (each year).

Resolution on the — Administration of Assam. Compiled in the Office of the Secretary to the Chief Commissioner of Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1901-02, 1902-03, and 1904-05. As. 8, or 9d. (each year).

Lhota Naga.

Outline Grammar of the — Language, with a vocabulary and illustrative sentences. A short philological sketch of the language, grammar and illustrative sentences from English into Lhota. The vocabulary is from English to Lota. By Revd. W. E. WITTER, M.A. Published 1888. Royal 8vo, flush bound. Rs. 2, or 3s.

List, Civil.

The Quarterly — for the Province of Assam. List of Officers in Civil employ in Assam. Compiled in the Office of the Secretary to the Chief Commissioner of Assam. Royal 8vo, stitched, with cover. Issued quarterly. From 1st October 1902 to 1st October 1905. As. 11, or 1s. (per quarter.)

(PUBLICATIONS OF THE GOVERNMENT.)

The Quarterly — for Eastern Bengal and Assam. List of Officers in Civil employ in Eastern Bengal and Assam. Compiled in the Civil Secretariat. Royal 8vo, stitched, with cover. Issued quarterly. From 1st April 1906 to 1st April 1910. Rs. 2, or 3s. (4a. or 5d.) (per quarter).

List, Classified.

And Distribution Return of Establishment, Public Works Department, Eastern Bengal and Assam. List of officers and subordinates under the Public Works Department, Eastern Bengal and Assam. Compiled in the Public Works Secretariat. Royal 8vo, stitched, with cover. Issued quarterly. From 31st December 1906 to 31st March 1910. As. 4, or 5d. (per quarter).

List, Gradation.

Of Police officers and appointments. Corrected up to — 1st October 1909, 1st January 1910, and 1st April 1910. List of Superior Police Officers in Eastern Bengal and Assam. Compiled in the office of Inspector General of Police, Eastern Bengal and Assam. Royal 8vo, stitched, with cover. As. 4 or 4d. (each).

Lushai.

Lushai Primer (Mi-Zo Leh Vai Thon Thu) — A Primer, containing 10 reading lessons in Lushai in Roman character without any English translation. By Major SHAKESPEAR, C.I.E., D.S.O., I.S.C. Published 1898. Super-royal 8vo, stitched, with cover. Re. 1, or 1s. 6d.

Lushai Primer (Mi-Zo Zir Tir Bu). — A Lushai Primer written in Roman character. Alphabet, spelling lessons, easy reading lessons (without English version), and arithmetical tables of calculation. Second edition, published 1901, [super-royal 8vo, stitched, with cover. As. 2, or 2d. (6p., or 1d.). Third edition, published 1903, royal 8vo, stitched, with cover. As. 2, or 2d. (6p., or 1d.).

Meitheis.

The Meitheis (with illustrations). Monograph on the Meitheis. By T. C. HODSON. Published 1908. Royal 8vo, cloth bound. Rs. 5 or 7s. 6d.

Mensuration and Surveying.

Manual of — for Mandals and Patwaris in Assam. Part I — Mensuration; Part II — Surveying. By F. J. MONAHAN, I.C.S., and Babu GIRIS CHANDRA DATTA. Published 1900. Super-royal 8vo, cloth, half-bound. In English. Re. 1, or 1s. 6d. In Bengali, As. 11, or 1s. In Assamese, As. 8, or 9d.

Mikirs.

The Mikirs (with illustrations). Monograph on the Mikirs. By Sir CHARLES LYALL. Published 1908. Royal 8vo, cloth bound. Rs. or 7s. 6d.

Moshang Naga.

A Collection of a few — Words. A few Moshang Naga words with their English synonyms; instructions to determine the parts of speech of the words in the language. By F. J. NEEDHAM, C.I.E. Published 1897. Royal 8vo, stitched, with cover. As. 4, or 5d.

Municipalities.

Report on — in Assam. Compiled in the Office of the Secretary to the Chief Commissioner of Assam. Fool-

(PUBLICATIONS OF THE GOVERNMENT.)

scap, stitched, with cover. For the years — 1899-1900 and 1900-01. Re. 1, or 1s. 6d. (each year).

Resolution by the Chief Commissioner on the Working of — in Assam. Compiled in the Office of the Secretary to the Chief Commissioner of Assam. Foolscap, stitched, with cover. During — 1901-02 to 1904-05. Re. 1, or 1s. 6d. (each year).

Resolution reviewing the Reports on the Working of — in Eastern Bengal and Assam. Compiled in the Civil Secretariat. Foolscap, stitched, with cover. During the years — 1905-06 to 1907-08. Re. 1, or 1s. 6d. (each).

Paper Making and Papier Mache.

A Monograph on —. By J. N. GUPTA, I.C.S. Published 1909. Double foolscap, 8vo, with cover. As. 4 or 4d.

Papers, Examination.

Half-yearly Departmental —. Compiled in the office of the Legal Remembrancer of Eastern Bengal and Assam. Royal 8vo, stitched, with cover. November 1907, April 1908 and April and November 1909. As. 8, or 9d. (each).

Pharmacopœia.

The Assam — and Prescriber's Companion for use in all Civil Dispensaries. Contains instructions regarding dispensing and care of drugs, and the preservation of surgical instruments and appliances; also some general prescriptions. By Colonel C. W. CARR-CALTHROP, M.D., C.B., I.M.S. Demy 8vo, flush bound. First Edition, published 1900, As. 12, or 1s. 2d.; Second Edition, published 1903, Re. 1, or 1s. 4d.; 2nd Edition, reprinted, Re. 1, or 1s. 4d.; 3rd Edition, As. 8, or 9d.

Phrases.

— in English and Angami Naga. Contains English Phrases translated in Angami Naga. By Revd. S. W. RIVENBURG, M.A., M.D. Published 1905. Foolscap 16mo, flush bound. As. 6, or 7d.

Plantation, Tropical.

Report (Annual) of the — Wahjain. Compiled in the office of the Director of Agriculture, Eastern Bengal and Assam. Royal 8vo, stitched, with cover. For the years ending the 30th June — 1907 and 1908. As. 2, or 2d. (each).

Police.

Assam — Manual. Deals with police stations, outposts, pounds, etc. Compiled in the Office of the Inspector-General of Police, Assam. Published 1900. Super-royal 8vo, flush bound. In Bengali. Re. 1, or 1s. 6d.

Report on the Administration of the — Department in Assam. By the Inspector-General of Police, Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1899 to 1902 and 1904. Re. 1, or 1s. 6d. (each year).

Report on the Administration of the — of the Province of Eastern Bengal and Assam. By the Inspector General of Police, Eastern Bengal and Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1905 to 1908. Re. 1, or 1s. 6d. (each year).

The Half-yearly List of Subordinate — Officers serving in the Assam Range and Hill Districts of the Province of Eastern Bengal and Assam. Compiled in the Office of the Inspector General of Police, Eastern Bengal and

Assam. Royal 8vo, stitched, with cover. Corrected up to — 1st January and 1st July 1907. As. 8, or 9d. (each).

The Half-yearly List of Inspectors of — serving in the Province of Eastern Bengal and Assam. Compiled in the Office of the Inspector General of Police, Eastern Bengal and Assam. Royal 8vo, stitched, with cover. Corrected up to 1st January 1910. As. 8, or 9d. (each).

The Quarterly List of Superior — Officers serving in the Province of Eastern Bengal and Assam. Compiled in the Office of the Inspector General of Police, Eastern Bengal and Assam. Published 1908. Royal 8vo, stitched, with cover. Corrected up to 1st April 1908. As. 4, or 4d.

The Half-yearly List of Sub-inspectors serving in the Eastern Range and Hill Districts of the Province of Eastern Bengal and Assam. Compiled in the Office of the Inspector General of Police, Eastern Bengal and Assam. Published 1908. Royal 8vo, stitched, with cover. Corrected up to 1st January 1910. As. 8, or 9d. (each).

The Half-yearly List of Sub-inspectors serving in the Western Range of the Province of Eastern Bengal and Assam. Compiled in the Office of the Inspector General of Police, Eastern Bengal and Assam. Published 1908. Royal 8vo, stitched, with cover. Corrected up to 1st January 1910. As. 8, or 9d. (each).

Public Works Department.

Report on the Administration of the — in Eastern Bengal and Assam for the year 1908-09. Compiled in the office of the Public Works Department Secretariat. Published 1909. Foolscap, stitched, with cover. Re. 1, or 1s. 6d.

Registration.

Report on the Administration of the — Department in Assam. By the Inspector-General of Registration, Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1899-1900, Re. 1, or 1s. 6d.; 1900-01, As. 11, or 1s.; (triennium) 1899-1900 to 1901-02, Re. 1, or 1s. 6d.; 1906-07, Re. 1, or 1s. 6d.

Statistics of the — Department in Assam, with brief explanatory notes. By the [Inspector General of Registration, Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1902, 1903, and 1905. As. 8, or 9d. (each year).

Statistics of the — Department in Eastern Bengal and Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1906 and 1908. As. 8, or 9d. (each).

Statistical Returns of the — Department in Eastern Bengal and Assam. By the Inspector General of Registration. For the years — 1908 and 1909. Foolscap, stitched, with cover. As. 8 or 9d. (each).

Research, Historical.

Report on the Progress of — in Assam. Deals with coins, inscriptions on rocks, temples, cannon, etc., copper plates, Ahom *buranjis*, other historical writings, quasi-historical writings, religious works, folk-lore and mythology. The Appendices contain, among other things, a list of archaeological remains in Assam and an account of the rise and progress of journalism in the Assam Valley. By E. A. GAIT, I.C.S. Published 1897. Foolscap, stitched, with cover. Re. 1, or 1s. 6d.

Rules and Orders.

Supplement to the Manual of Local — made under enactments applying to Assam, to the 31st March 1901. Compiled in the Office of the Secretary to the Chief Commissioner of Assam, Published 1902. Super-royal 8vo, flush bound. Re. 1, or 1s. 6d.

Salt.

Report on the Administration of the — Department. By the Secretary to the Board of Revenue, Eastern Bengal and Assam. Foolscap, stitched, with cover. During the years — 1905-06 to 1908-09. As. 8, or 9d. (each year).

Sanitation.

Report on — in Assam. By the Principal Medical Officer and Sanitary Commissioner, Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1899, Re. 1, or 1s. 6d.; and 1900 to 1904. As. 11, or 1s. (each year).

Report on — in the Province of Eastern Bengal and Assam. By the Sanitary Commissioner, Eastern Bengal and Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1905 to 1908. As. 11, or 1s. (each year).

Tea-Garden —, being a few remarks on the construction of coolie lines and the sanitary management of coolies, with special reference to the prevention of the disease known as anæmia of coolies, *Beri-beri*, and *Anchylostomiasis*. By Dr. GEO. M. GILES, M.B., F.R.C.S., SAN. SCI. CERT. UNIV., LOND., Surgeon, I.M.S. Published 1891. Royal 8vo, stitched, with cover. As. 8, or 9d. (6p. or 1d.).

School.

Assam — Manual. Compiled in the Office of the Secretary to the Chief Commissioner of Assam. Published 1905. Demy 8vo, full cloth. Re. 1, or 1s. 6d.

A Treatise on — Management and Methods of Teaching. Mechanical arrangement of schools (house, furniture, apparatus, etc.) and methods of teaching. By DIVJENDRA NATH NEOGI, B.A. Published 1900. Royal 8vo, flush bound. Re. 1, or 1s. 6d. (2a., or 2d.).

Sea-borne Trade.

Annual Statement of the — and Navigation of the Province of Eastern Bengal and Assam with foreign countries and Indian Ports for the official year 1906-07. Published at the Customs House, Chittagong. Published 1909. Foolscap, flush bound. As. 6 or 9d.

Season and Crops.

Report on the — of Assam. By the Director, Department of Land Records and Agriculture, Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1901-02 to 1905-06. As. 8, or 9d. (each year).

Report on the — of Eastern Bengal and Assam. By the Director of Agriculture, Eastern Bengal and Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1906-07 and 1907-08. As. 8, or 9d. (each).

Services, History.

History of Services of Gazetted and other Officers serving under the Government of Eastern Bengal and Assam. Compiled in the Office of the Accountant General, Eastern Bengal and Assam. Royal 8vo, flush bound. Corrected up to the 1st July — 1906 to 1909. Rs. 3 or 4s. 6d. (each).

Settlement.

Rules for the proper custody of — Maps and Records. Royal 8vo, stitched, with cover. In Assamese, As. 4, or 3d. In Bengali, As. 3, or 3d.

Singpho.

Outline Grammar of the — Language as spoken by the Singphos, Dowanniyas, and others residing in the neigh-

bourhood of Sadiya, with illustrative sentences, phrases book, and vocabulary. The preface gives a brief account of the philology of the tribal language. The grammar proper is followed by exercises and a vocabulary. The exercises are given in Singpho, written in Roman character and then rendered into English. The vocabulary is from English into Singpho. By F. J. NEEDHAM, C.I.E. Published 1889. Royal 8vo, stitched, with cover. Rs. 2, or 3s.

Stamp.

Report on the Administration of the — Department in Assam. By the Superintendent of Stamps, Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1900-01, and (trienniums) 1899-1900 to 1901-02, 1902-03 to 1904-05, and 1905-06 to 1907-08. As. 8, or 9d. (each).

Statistics of the — Department in Assam, with brief explanatory notes. By the Superintendent of Stamps, Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years—1902-03 and 1903-04. As. 8, or 9d.

Statistics of the — Department in Eastern Bengal and Assam. By the Secretary to the Board of Revenue, Eastern Bengal and Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1905-06 and 1908-09. As. 8, or 9d. (each).

Stations, Agricultural.

Report (Annual) of the — in Eastern Bengal and Assam. Royal 8vo, stitched, with cover. For the years ending the 30th June — 1907, 1908 and 1909. As. 12, or 1s. (each).

Report (Annual) of the Jorbat — for the year ending the 30th June 1907. Royal 8vo, stitched, with cover. As. 2, or 2d.

Report (Annual) of the Rajshahi — for the year ending the 30th June 1907. Compiled in the office of the Director of Agriculture, Eastern Bengal and Assam. Published 1907. Royal 8vo, stitched, with cover. As. 2, or 2d.

Report (Annual) of the Rangpur — for the year ending the 30th June 1907. Royal 8vo, stitched, with cover. As. 2, 2d.

Report (Annual) of the Upper Shillong — Royal 8vo, stitched, with cover. For the years ending the 30th June — 1907 and 1909. As. 2, or 2d. (each).

Survey and Settlement.

Report on — Operations in Assam. Traverse survey, cadastral survey, record of rights, revision of survey and classification, demarcation of special estates, results, tours, inspections, and case-work. Resolution of Chief Commissioner at the end. By the Director, Department of Land Records and Agriculture, Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years ending 30th September — 1900 and 1901. Re. 1, or 1s. 6d. (each year).

Report on the Survey and Settlement Operations in Eastern Bengal, and Assam. By J. T. RANKIN, I.C.S., Secretary to the Board of Revenue, Eastern Bengal and Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years ending 30th September — 1906, Re. 1, or 1s. 6d.; 1907 to 1909, Re. 1-8, or 2s. (each).

Tea-Culture.

Report on — in Assam. Compiled in the Office of the Secretary to the Chief Commissioner of Assam. Foolscap,

stitched, with cover. For the years — 1900 and 1901, Re. 1, or 1s. 6d. (each year); and 1902 to 1905. As. 8, or 9d. (each year).

Report on — in Eastern Bengal and Assam. Compiled in the office of the Secretary to the Government of Eastern Bengal and Assam, Financial Department. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1906 to 1908. As. 8, or 9d. (each year).

Tenancy.

The Bengal Tenancy Act. 1885 (Act VIII of 1885). Compiled in the Civil Secretariat. Published 1908. Royal 8vo, stitched. Re. 1 or 1s. 6d.

Terms, Vernacular.

Glossary of — ordinarily used in official correspondence in the Province of Assam. Contains technical terms generally adopted in official use. Compiled in the Assam Secretariat Office. Published 1879. Royal 8vo, stitched, with cover. As. 8, or 9d. (1a., or 1d).

Thado.

Thado Grammar. The Grammar is preceded by Bibliography and followed by Thado-English and English-Thado Dictionaries. By T. C. HODSON. Published 1906. Royal 8vo, flush bound. Re. 1, or 1s. 6d.

Tombs or Monuments.

List of Inscriptions on — in Assam. Compiled in the Office of the Chief Commissioner of Assam. Published 1902. Foolscap, stitched, with cover. Re. 1-4, or 1s. 10d.

Trade.

RAIL AND RIVER-BORNE. — Report on the Rail and River-borne — of the Province of Assam. By the Director, Department of Land Records and Agriculture, Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1899-1900 to 1904-1905. Re. 1, or 1s. 6d. (each year).

RAIL AND RIVER-BORNE. — Report on the Rail and River-borne — of the Province of Eastern Bengal and Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years ending 31st March 1906 to 1909. Re. 1, or 1s. 6d. (each).

RAIL AND RIVER-BORNE. — Returns of the Rail and River-borne — of the Province of Assam. Compiled in the office of the Director, Department of Land Records and Agriculture, Assam. Foolscap, stitched, with cover. Issued quarterly. Re. 1, or 1s. 6d. (per quarter).

Report on the Maritime — of Eastern Bengal and Assam. Compiled in the office of the Secretary to the Board of Revenue. Eastern Bengal and Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the official years — 1906-07 to 1909-10. Re. 1, or 1s. 6d. (each year).

Report on the — between Assam and the adjoining Foreign Tribes and Countries. By the Director, Department of Land Records and Agriculture, Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years — 1902-03 and 1903-04, for the three years ending 31st March 1905 and 31st March 1908. Re. 1, or 1s. 6d. (each).

SEA-BORNE. — Annual Statement of the Sea-Borne — and Navigation of the Province of Eastern Bengal and Assam with foreign countries and Indian Ports. For the official years 1906-07 to 1908-09. Compiled in the office of the Customs House, Chittagong. Published 1909. Foolscap, flush bound. Rs. 6, or 9s. (each year).

Tsangla-Bhutanese.

Some — Sentences, Part III. The sentences are rendered from English into Tsangla-Bhutanese, written in Roman character, and they were designed to form Part III of a Tsangla-Bhutanese Grammar, on which the late Mr. E. Stack was engaged, at the time of his death in 1887. By E. STACK, I.C.S. Published 1897. Royal 8vo, flush bound. Re. 1, or 1s. 6d.

Vaccination.

Report on — in Assam. Compiled by Principal Medical Officer and Sanitary Commissioner, Assam. Foolscap, stitched with cover. For the years — 1899-1900, Re. 1, or 1s. 6d.; 1900-01, and (trienniums) 1899-1900 to 1901-02, and 1902-03 to 1904-05. As. 11, or 1s. (each year).

Vaccination Report of Eastern Bengal and Assam for the years 1905-06, 1906-1907, and 1907-1908. By Major E. C. HARE, I.M.S., Sanitary Commissioner, Eastern Bengal and Assam. Published 1908. Foolscap, stitched, with cover. Re. 1, or 1s. 6d.

Vaccination Returns of the Province of Assam, with brief explanatory notes. By the Principal Medical Officer and Sanitary Commissioner, Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the seasons — 1902-03 and 1903-04. As. 11, or 1s. (each).

Vaccination Returns of the Province of Eastern Bengal and Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years 1905-06. As. 11, or 1s. (each).

Veterinary.

Report on the Civil — Administration of Eastern Bengal and Assam. Foolscap, stitched, with cover. For the years ending the 31st March — 1906 to 1909. As. 8, or 9d. (each year).

Vocabulary.

An English-Mikir — with Assamese equivalents, to which have been added a few Mikir phrases. By S. P. KAY. Published 1904. Super-royal 8vo, flush bound. Re. 1-8, or 2s. 3d.

Wards.

Court of — Act, 1879 (Bengal Act IX of 1879), as modified up to the 1st June 1907. An Act to amend the Law relating to the Court of Wards. Compiled by the Government of Eastern Bengal and Assam, Legislative Department. Published 1907. Royal 8vo, stitched. As. 6, or 6d.

Report on — Attached and Trust Estates in Eastern Bengal and Assam. By J. T. RANKIN, I.C.S., Secretary to the Board of Revenue, Eastern Bengal and Assam. Foolscap, stitched with cover. For the years 1905-09 to 1908-09. Re. 1, or 1s. 6d.

Wood-Carving.

Monograph on — in Assam. Carving by the Hindus for religious purposes; carved furniture, implements, conveyances, etc.; woods selected for carving; implements for carving; carving among the hill tribes; carvers; present state of the industry and its prospects. By A. MAJID, B.A., LL.B., Assistant Commissioner, Habiganj, Sylhet. Published 1903. Royal 8vo, stitched, with cover. As. 12, or 1s. 2d.

N. B. — Except where specifically given, the prices noted include postage.

II⁽¹⁾

Account.

An — of the monsoon tour of His Honour the Officiating Lieutenant-Governor of Eastern Bengal and Assam, July-September 1908. Contains addresses presented in Eastern Bengal and Assam. Compiled in the Civil Secretariat. Published 1908. Royal 8vo, stitched, with cover.

Addresses

presented to His Honour the Lieutenant-Governor of Eastern Bengal and Assam, and His Honour's replies thereto. Contains addresses presented at Surma Valley and Hill Districts Division, Dacca Division and Chittagong Division, and His Honour's replies thereto; at Nowgong; at Noakhali; at Chittagong; at Manipur; at Sylhet. Compiled in the Civil Secretariat. Royal 8vo, stitched, with cover.

Bulletins.

No. 16 — A few simple agricultural improvements. Compiled by the Department of Agriculture, Eastern Bengal and Assam. Published 1908. Royal 8vo, stitched, with cover.

No. 21 — Potatoe cultivation. Compiled by the Department of Agriculture, Eastern Bengal and Assam. Published 1908. Royal 8vo, stitched, with cover.

Report

(annual) on the Frontier Tribes of Eastern Bengal and Assam for the years 1905-06 and 1907-08. — Contains the year's accounts of the Bhutias, Akas, Daflas, Miris, Abors, Mishmis, Khamtis and Singphos, and the Nagas. Foolscap, stitched, with cover.

Administration—of the Manipur State for the year 1907-08. General and Political, Administration of the Land,

Protection, Production and Distribution, Revenue and Finance, Medical, Education. Compiled in the Civil Secretariat. Published 1908. Foolscap, stitched, with cover.

on the Administration of the Political Agency, Manipur, for 1899-1900, 1900-01, 1901-02, and 1905-06. Foolscap folio, stitched, with cover.

on the Native States and Frontier Tribes of Assam for 1899-1900, 1900-01, and 1901-02. Compiled in the Assam Secretariat. Foolscap stitched, with cover.

on the Re-assessment of *Ilam*, Pratabgarh, *Raiyatwari* and other temporarily-settled estates in the district of Sylhet. — Report of the *Ilam* Settlement Officer under rule 7 of the Rules for the Re-settlement of those estates, containing the results of his classification of villages and lands. The report is preceded by a Note by the Director, Department of Land Records and Agriculture, Assam, on the Re-assessment of *Ilam* Estates in Sylhet, and a Note by the Deputy Commissioner Sylhet, on the proposals of the *Ilam* Settlement Officer. By Babu GIRIS CHANDRA DAS, Settlement Officer, with a Note by D. H. LEES, I.C.S., Officiating Director, Department of Land Records and Agriculture. Assam. Published 1900. Foolscap, tacked.

(final) on the Re-settlement of the Cachar district for 1894-99. — Introductory; History of the Survey and Preparation of Record of Rights; Demarcation; Re-assessment; Result; Receipt and Expenditure; Agency for the Maintenance of Settlement Records; Miscellaneous; Appendices A to L; Conclusion. The Report is preceded by the Remarks of the Director, Department of Land Records and Agriculture, Assam, and followed by the Resolution of the Chief Commissioner. By RAI SARAT CHANDRA BANARJI, BAHADUR, M.A., B.L. Settlement Officer, Cachar. Published 1901. Foolscap, stitched with cover.

⁽¹⁾ Voir pages 37-38 du *General Catalogue...*, Part III. . . , No. 17, 1909. — Voir supra col. 467.



SIAM.

I. — OUVRAGES GÉNÉRAUX.

ANTONIO DE MORGÁ.

— *Sucesos de las // islas Philipinas // Dirigidos // A Don Christoval Gomez // de Sandoval y Rojas Dvque // de Cea // Por el Doctor Antonio di Morga // Alcalde del Crimen de la Real // Avdiencia de la Nveva España Cõ- // svltor del S^{to} Officio de la Inqvision // in-4, 6 ff. n. c. p. l. tit. etc., + ff. 172.*

Le front. ut supra et gravé; on lit au coin à gauche: Samuel Estradanus Antuerpiensis Faciebat, et au coin à droite: Mexici ad Indos. Anno 1609. Extrêmement rare. British Museum, 583. e. 11.

— *The Philippine Islands, Moluccas, Siam, Cambodia, Japan, and China, at the close of the Sixteenth Century. By Antonio de Morga. Translated from the Spanish, With Notes and a Preface, and a letter from Luis Vaez de Torres, describing his voyage through the Torres Straits. By Hon. Henry E. J. Stanley. — London: Printed for the Hakluyt Society. M. DCCC. LXVIII, in - 8, pp. xxiv-431.*

— *Sucesos de las Islas Filipinas por el Doctor Antonio de Morga — Obra publicada en Méjico el año de 1609 nuevamente sacada a luz y anotada por José Rizal y precedida de un prólogo del Prof. Fernando Blumentritt. Paris, Garnier hermanos, 1890, in-8, pp. xxxvi + 1 f. n. ch. + pp. 374.*

(ANTONIO DE MORGÁ.)

— * A. de Morga. — *History of the Philippine Islands from their discovery by Magellan in 1521 to the beginning of the 17th century; with descriptions of Japan, China and adjacent countries; translated into English, annotated and edited by Emma H. Blair and J. A. Robertson. Cleveland (Ohio), Clark & Co., 1907, 2 vol. in-8, pp. 331, 209.*

PETER HEYLIN.

— *Μικρόκοσμος. // A // Little Description of the // Great World. // Augmented and reuised. // — By Peter Heylin. — // . . . // Oxford, // Printed by Iohn Lichfield and William // Turner, and are to be sold by W. Turner // and T. Huggins, An. Dom. 1625, in-8, 8 ff. pré-l. tit., dé-d., tab., etc. + pp. 812 + 1 f. n. ch.*

Camboia, Cauchin-China, p. 684. — China, p. 687... Siam, p. 685.

British Museum, 570, d, r.

Cet ouvrage a eu un grand nombre d'éditions; nous citerons d'après le catalogue du British Museum:

Third edition. Revised. J. Lichfield and W. Turner, Oxford, 1627, in-4.

Fourth edition. Printed by W. Turner for W. Turner and T. Huggins, Oxford, 1629, in-4.

Sixth edition. W. Turner and R. Allott, Oxford, 1633, in-4.

Seventh edition. W. Turner, Oxford, 1636, in-8.

(PETER HEYLIN.)

— Cosmographie // In Four Bookes. // containing the // Chorographie // and // Historie // Of the whole World, // And all the principall Kingdomes, Pro-//vinces, Seas, and Isles thereof.//— By Peter Heylyn.//... London, // Printed for Henry Seile, and are to be sold at his Shop over // against Saint Dunstons Church in Fleetstreet. // MDCLII, in-fol., front. gravé.

L'Asie forme le livre III; voir Brama, p. 238; Cauchin-China, p. 239; Camboia, p. 240; Jangoma (Laos), p. 240; Siam, p. 241; Pegu, p. 243; Japan, p. 247.

China, pp. 206-212.

British Museum, 10003, f. 15.

Autre édition du *Microcosmos*; cette nouvelle édition a été plusieurs fois réimprimée :

Second ed., London, 1657, in-fol. — Third ed., London, 1666, in-fol., etc.

B. VARENIUS.

— Descriptio // Regni Iaponiae // Cum quibusdam // affinis materiae, // Ex variis auctoribus collectae // et ordinem redacta per // Bernhardum Varenium // Med. D. // Amstelodami, // Apud Ludovicum Elzevirium. // Anno M.DC.XLIX. in-16, 22 ff. n. ch. + pp. 267 [lire 287], titre gravé.

Suivi de :

— Tractatus // In quo agitur. // De Iaponiorum religione. // De Christianae religionis intro-//ductione in ea loca. // De ejusdem extirpatione. // Adjuncta est de diversa diversarum // gentium totius telluris Religio-//ne brevis informatio. // Auctore Bernhardo Varenio, // Med. D. // Amstelodami, // Apud Ludovicum Elzevirium MDCXLIX, 4 ff. n. ch. + pp. 120 [lire 320].

— Bernhardi Varenii // Med. D. // Descriptio // Regni Japoniae // et // Siam. // Item // De Japoniorum Religione & Siamensium. // De Diversis omnium Gentium Religionibus. // Quibus, praemissâ Dissertatione de variis Re-//rum publicarum generibus, adduntur quae-//dam de Priscorum Afrorum fide excerpta // ex Leone Africano. // — Cantabrigiae, // Ex Officina Joan. Hayes, celeberrimae Academiae Ty-//pographi. 1673. // Impensis Samuelis Simpson Bibliopolae

(B. VARENIUS.)

Cantab., in-8, 6 ff. n. ch. p. 1. tit., déd., etc., tab. + pp. 292.

Bibl. Nat. 020.
8.

— Descrizione del Regno di Siam di Ivdoco Scovtenio Portata nella lingua Latina Dal Signor Bernardo Varenii Dottore, e Professore di Medicina. (Anzi, *Il Genio Vagante*, Parma, 1693, IV, pp. 135-138.)

— Lebensnachrichten von Bernhard Varenius. Von Dr. A. Breusing. (*Petermann's Mitth.*, 26 Bd., 1880, pp. 136-141.)

JOOST SCHOUTEN.

Chef de la factorerie hollandaise à Siam.

— Beschrijvinge vande Regeeringe, Macht, Religie, Costuymen, Traffijcquen, ende andere remerckquable saecken, des Coninghrijcks Siam. Gestelt inden Jaere 1636 door Joost Schouten, Directeur weghens de geoctr. Oost-Ind. Comp. aldaer.

Pages 203-207 de : *Begin ende Voortgang*, vol. II.

Cet ouvrage a été réimprimé avec celui de F. Caron dans les éditions suivantes :

— Notitie // van de // Sitvatie, // Regeeringe / Macht / Religie / Costuymen // Traffijcquen / ende andere remerckquable // saecken / des Coninghrijcks // Siam. // [Marque] // In s'Graven-hage, // — Gedrukt by Aert Meuris Boeckverkooper woonende // in de Papestraet in den Bybel / Anno 1638, in-4, pp. 24.

A la fin : « Actum in India / op't Comptoir Siam / ultimo November / Anno 1636. » Par Joost Schouten.

— Voyagien, // Ende // Beschryvinge // { 't Koninckrijk van Siam. // van { Moscovien, oste Rus-landt. // { Ys-landt ende Groen-landt. // Yder vertoonende in't bysonder // De Geleghenheit, Religie, Maght, Regerin-//ge, Costumen, Koopmanschappen, ende // andere aenmerckens-weerdige sa-//ken der selver Landen. // Tot Dordrecht, // — Voor Vincent Caeymacx, Boeck-verkooper // vvo-nende by de Wijn-brugh, 1652, in-24, pp. 48.

A la fin : « Actum in India, op't comptoir Siam, ultimo November, Anno 1636. » Par Joost Schouten.

« La seconde partie (p. 1-162) renferme la description de la Moscovie de J. Danckaert; la troisième (p. 163-214) le Voyage en Islande et au Groënland de D. Bleskenius.

« Ce recueil est ajouté comme second tome à d'autres voyages, sous ce titre collectif : « Verscheyde Voyagien ofte Reysen :

(JOOST SCHOUTEN.)

gedaendoor Jr. Joris vander Does na Constantinopolen. Heer Adriaen de Vlaming na Hierusalem. Den Factoor van den Koning van Portugael door verscheyde Landen. Nicolaes Clenard na Turckyen, &c. Als mede door't Koninckrijk van Siam Moscovien, ofte Rus-landt. Yslandt ende Groen-lande. Alle by een versamelt door een lief-hebber her selver. Tot Dordrecht. Voor V. Caeymax... 1652. — L'éditeur du recueil se nomme Adriaen van Nispen. (Tiele, *Mém.*, p. 262.)

— Beschrijvinghe // Van het Machtigh Coninckrijcke // Japan, // Vervattende // Den acrt en eygenschappen van't Landt, // manieren der Volckeren, als mede hare grouwelijcke // wreedtheydt teghen de Roomsche // Christenen, gesteldt // Door François Caron. // [marque] // T'Amsterdam, // — Door Joost Hartgers, Boeck-verkooper in de Gasthuys-steegh / in de // Boeck-winkel / bezijden het Stadt-huys. 1648, in-4, pp. 78.

Bibl. Nat. $\begin{smallmatrix} 0^2 0 \\ 2 \end{smallmatrix}$ (Pièce 3 dans Inv. G. 6865 bis).

— * Beschrijvinge // Van het Machtigh Koninckrijcke // Japan... // t'Amsterdam, // Voor Joost Hartgers... 1649 // in-4, pp. 78.

Tiele.

— Beschrijvinghe // Van het Machtigh Koninghrijcke // Japan, // Vervattende // Den aerdt en eyghenschappen van't Landt, // manieren der Volckeren, als mede hare grouwelijcke // wreedtheydt teghen de Roomsche Chri-//stenen, ghesteldt // Door François Caron. // [Vignette] // t'Amsterdam, // — Door Joost Hartgers, Boeck-verkooper op den Dam / in de Boeck-//winkel / bezijden het Stadt-huys. 1652, in-4, pp. 78.

Bibl. Nat. $\begin{smallmatrix} 0^2 0 \\ 2 \end{smallmatrix}$.

— * Rechte Beschryvinge // Van het Machtigh Koninghrijck van // Iappan, // Bestaende in verscheyde Vragen, betreffende des selfs Re-//giering, Coophandel, maniere van Leven, strenge Justitie // &c. voorgesteld door den Heer Philips Lucas, Directeur // Generael wegens den Nederlandsen Staet // in India, ende door de Heer // François Caron, // President over Comp. ommeslach in Iappan, beantwoort inden Iare 1636. // Welcke nu door den selven Autheur oversien, vermeerderd en uytgelaten is de

(JOOST SCHOUTEN.)

Fa-//buleuse aentekeningen van Hendrick Hagenauer, soo dat nu alles met zijn voo-//rige Origineel komt te accorderen, en met Kopere Figueren verrijckt // [Pl. gravée] // In's Gravenhage, by Johannes Tongerlo, Boeckverkooper, 1661. / In-4, pp. viii-96, carte, 3 pl.

Tiele.

— * Rechte Beschryvinge, etc... s.d.

Même éd. que la précédente. — Tiele.

— * Rechte Beschryvinge... so dat nu alles... In's Gravenhage, by Johannes Tongerlo, Boeckverkooper, 1662, in-4.

Réimpression textuelle du précédent. La 3^e feuille porte la signature oc 3. — Comme la souscription de la planche, p. 32, avait été coupée dans l'édition précédente, afin que la planche même pût servir pour le titre, elle porte dans cette édition une inscription imprimée. L'épreuve est d'ailleurs très fatiguée. (Tiele, p. 259.)

Cat. Mourier, No. 375, 10 fr.

— * Rechte Beschryvinge, etc... sd.

Même éd. que la précédente. — On la distingue de l'autre éd. précédente s. d. par la pl. 32 qui porte comme dans celle de 1661, l'inscription *gravée*. — Les éditions de Caron, publiées chez Tongerlo sont les seules authentiques. Il paraît, d'après la préface, que Hagenauer l'avait fait imprimer [*Begin ende Voortgang*] avec ses notes sans l'autorisation de l'auteur.

— Fr. Carons, und Jod. Schouten // Wahrhaftige // Beschreibungen // zweyer mäch-
tigen Königreiche // Jappan // und // Siam. // Benebenst noch vielen andern / zu beeden
Königreichen gehörigen / Sachen; welche
im Vorbe-//riche zu finden. // Alles aus
dem Niederländischen übersetzt / und //
mit Kupferblättern geziert. // Denen noch
beygefüget // Johann Jacob Merckleins //
Ost- Indianische Reise / // welche er im
Jahr 1644. löblich angenommen / und im //
Jahr 1653. glücklich vollendet. // Samt
einem völligen Register. // Mit Röm. Kâis.
Majest. Freyheit. // Nürnberg // In Verle-
gung Michael und Joh. Friedrich Endters. //
Im Jahr 1663. in-8, front. gravé, 11 ff. n.
ch. + pp. 520 + 11 ff. n. ch. p. l. tab.

Japon, par Caron. — Siam, par Schouten.

Bibl. Nat. $\begin{smallmatrix} 0^2 0 \\ 3 \end{smallmatrix}$.

— Wahrhaftige // Beschreibungen // dreyer
mächtigen Königreiche // Japan, // Siam, //
und // Corea // Benebenst noch vielen an-
dern / im Vorbe-//riche vermeelden Sa-

(JOOST SCHOUTEN.)

chen : // So mit neuen Anmerkungen /
und schönen // Kupferblättern // von //
Christoph Arnold /// vermehrt / verbessert //
und geziert. / denen noch beygefüget //
Johann Jacob Merkleins /// von Winsheim ///
Ost- Indianische Reise : // Welche er im
Jahre 1644 löblich angenommen / und im //
Jahre 1653 glücklich vollendet. // Same
einem nothwendigen Register. // Mit Röm.
Kays. Majest. Freyheit. // Nürnberg // In
Verlegung Michael und Joh. Friederich
Endters. // — Im Jahre M. DC. LXXII, pet.
in-8.

Comprend 17 relations dont le Japon de Fr. Caron, H. Hagenauer, Schouten, Hamel, etc.

British Museum, 10055. a. 26.

— Relation du Royaume de Siam, par
Joost Schuten, Directeur de la Compagnie
Hollandoise, en ces quartiers-là. (Dans
Relations de divers voyages curieux... I. Partie,
Paris, André Cramoisy, 1672.)

— A true Description // of the // Mighty
Kingdoms // of // Japan // and // Siam. // —
Written Originally in Dutch by // Francis
Caron // and // Joost Shorten [*sic*] : // And
now rendred into English by // Capt. Roger
Manley. // — London : // Printed by
Samuel Broun and John de l'Ecluse,
at // the Sign of the Queens Arms, near
the little // North-Door of St. Paul's
Church, 1663. pet. in-8, 4 ff. n. ch +
pp. 152, carte et ill.

British Museum, 979. b. 28.

— A true // Description // of the // Mighty
Kingdoms // of // Japan // and // Siam. // —
Written Originally in Dutch by // Francis
Caron and Joost Schorten [*sic*] : // — And
now rendred into English // By Capt. Roger
Manley. // London, // Printed for Robert
Boulter, at the Turks-head // in Cornhill,
over against the Royall // Exchange. 1671.
pet. in-8, 4 ff. n. ch. + pp. 152 [chiffree
par erreur 112], carte.

British Museum, 571 a. 32.

— * Joost Schouten. — Siam 250 years ago. A Description
of the Kingdom of Siam, written in 1636. Bangkok, 1889

— Sanfärdig Beskrifning // Om // Konun-
garijket Siam, // Thesz Regering / Macht /
Religion, Seder /// Handel och Wandel //

(JOOST SCHOUTEN.)

så ock andre tåncckårdige Saaker // Aff //
Holländiske Compagniets uthi detta Ost-
Indianiske Konunga-//riiket till ordnade
Directeur // Jobst Schovten, // Uthi Hol-
ländska Språket åhr MDCXXXVI. författat : //
Och sedermera åhr 1663. theruthaff på
Tyskan förwåndt // och nykt uthi Nörberg : //
Mennu på innewarande åhr förswenskat. //
— Tryckt på Wijsingzborg // Aff Hans
Hög: Greffl : Nådes Herr Rijkz Drotzetens //
Booketryckare Johann Kunkel. // — Anno
MDCXXV. pet. in-4, pp. 60.

Voir *Bib. Sinica*, col. 1943-1944. — Presse privée du
Comte P. Brahe.

*
* *

— Le // Tableav // de // l'Asie. // ov sont repre-
sentez // les Royaumes, Republiques, Prin-//
cipautez, Isles, Presqu'Isles, Forts, // &
autres places considerables de // cette Pre-
miere Partie du Monde. // Avec vne
description plus estenduë des // lieux S. S.
où se sont acheuez les prin-//cipaux Mysteres
de nostre Redem-//ption : Et les progresz
de nostre Foy // Catholique dans les Terres
les plus // reculées. // Par le Sieur
Chavlmr. // A Paris, // Chez Lovis Cham-
bovdry au // Palais, proche la Sainte Cha-
pelle, // au Bon-Marché. // M. DC. LIV. //
Avec Privilege dv Roy, in-12, 17 ff. n.
ch. + pp. 475.

Du Royaume de Pegu, p. 276. — Du Royaume de Siam,
p. 278. — Du Royaume de Camboye, p. 280... —
Du Royaume de la Chine, p. 323. — ... de la Cochinchine,
p. 355... — Du Royaume de Malaca, p. 442.
— Du Japon, p. 462.

— Neu- polirter Geschicht- Kunst- und-
Sitten Spiegel ausländischer Völcker...
1670. [Voir col. 125-126.]

— L'universale Fabrica del Mondo, overo
Cosmografia Dell' Ecc. Gio. Lorenzo d'A-
nania, Divisa in quattro Trattati : Ne' quali
distintamente si misura il Cielo, e la Terra,
& si descriuono particolarmente le Prouin-
cie, Città, Castella, Monti, Mari, Laghi,
Fiumi, & Fonti. Et si tratta delle Leggi, &
Costumi di molti Popoli : de gli Alberi, &
dell' Herbe, & d' altre cose pretiose, & Me-
dicinali, & de gl' Inuentori di tutte le cose.
Di nuouo ornata con le figure delle quattro

(DIVERS.)

parti del Mondo in Rame : Et dal medesimo Auttore con infinite aggiuntioni per ogni parte dell' opera, ampliata. Con privilegio. In Venetia, Presso il Muschio. MDLXXXII. Ad istanza di Aniello San Vito di Napoli, in-4, pp. 402 + 28 ff. préf. pour le titre, la dédicace, la préf. au lecteur, la table, etc.

Bibliothèque de M. Ch. Schefer.

— Relation // historique // du royaume // de // Siam. // Par le Sieur de l'Isle, // Geographe. // [fleuron] // A Paris, // Chez Guillaume de Luyne, au // Palais, dans la Salle des Merciers, sous // la montée de la Cour des Aydes, // à la Justice // — M. DC. LXXXIV. // Avec Privilege du Roy. pet. in-16, 11 ff. n. ch. p. l. tit., avert., etc. + pp. 269.

Au verso du dern. f. : Achevé d'imprimer le 21 octobre 1684.

GERVAISE.

— Histoire // naturelle et politique // du royaume // de Siam. // Divisée en quatre parties. // La premiere contenant la situation, & la nature // du Pays. La seconde, les mœurs des Habi-//tans, leurs Loix, & leurs Coutumes. La troi-//sième, leur Religion. La quatrième, ce qui // regarde le Roy qui regne à present, & ce qu'il // y a de plus particulier dans la Cour de ce // Royaume. // [fleuron] // A Paris, // Chez Claude Barbin, au Palais, sur le // second Perron de la Sainte Chappelle. // — M. DC. LXXXVIII. // Avec Privilege du Roy. in-4, 8 ff. n. ch. tit., ép., etc., priv. + pp. 324 + 4 ff. n. ch. p. l. tab. et les err.

L'épître au Roy est signée Nicolas GERVAISE. — A la fin du privil. : Achevé d'imprimer pour la première fois le 18 Février 1688. — A la fin de la table : A Paris, De l'Imprimerie de Pierre le Mercier.

— Histoire // naturelle et politique // du royaume // de Siam. // Divisée en quatre parties. // La premiere contenant la situation, & la nature du // Païs. La seconde, les mœurs des Habitans, leurs // Loix, & leurs Coûtumes. La troisième, leur Religion. // La quatrième, ce qui regarde le Roi qui regne à // present, & ce qu'il y a de plus particulier dans la // Cour de ce

(GERVAISE.)

Roiaume. // [fleuron] // A Paris, // au Palais, // Chez Étienne Ducastin, dans la Gallerie // des Prisonniers, au Bon-Pasteur. // — M. DC. LXXXIX. // Avec privilege du Roi. in-4, 8 ff. n. ch. tit., ép., etc., priv. + pp. 324 + 4 ff. n. ch. p. l. tab. et les er.

L'épître au Roy est signée Nicolas GERVAISE. — A la fin du privil. : Achevé d'imprimer pour la première fois le 18 Février 1688. — A la fin de la table : A Paris, De l'Imprimerie de Pierre le Mercier.

Même édition que la précédente avec un titre différent.

LA LOUBÈRE.

— Du // Royaume // de Siam // Par Monsieur de La Loubere // Envoyé extraordinaire du Roy // auprès du Roy de Siam en 1687. & // 1688. // Tome Premier. // [fleuron] // A Paris, // Chez // La Veuve de Jean Baptiste Coignard, // Imprimeur & Libraire ordinaire du Roy. // et // Jean Baptiste Coignard, Imprimeur & // Libraire ordinaire du Roy, rue S. Jacques, // à la Bible d'Or. // — M. DC. XCI. // Avec Privilege de Sa Majesté, 2 vol. in-12, 7 ff. n. ch. + pp. 555 + 2 ff. n. ch. priv., Cartes et Pl.

Au bas du dernier f. : Achevé d'imprimer le 30 Janvier // 1691. // — De l'Imprimerie // de Jean-Baptiste Coignard Fils, // Imprimeur ordinaire du Roy. 1691.

— — Tome second. // Contenant plusieurs Pièces détachées. // Ibid., 2 ff. n. ch. + pp. 404 + 2 ff. n. ch. tab. et er.

Bibl. Nat. ^{0 2 1}
35 .

— Du // Royaume // de Siam, // par // Mons^r. de La Loubere, // Envoyé extraordinaire du Roy au- // près du Roy de Siam en 1687. // & 1688. // [marque de l'imprimeur] // Suivant la Copie imprimée à Paris. // A Amsterdam, // Chez Abraham Wolfgang, près // de la Bourse, 1691, 2 vol. in-12, cartes et pl.

— * Description du Royaume de Siam... Amsterdam, Chez Henry & la Veuve de Theodore Boom, MDCC, 2 vol. in-12.

— * Nouvelle Edition revue & Corrigée. A Amsterdam, Chez Gerard Onder de Linden, MDCCXIII, 2 vol. in-12.

(LA LOUBÈRE.)

— Description // du Royaume // de Siam, // par // M^r. de La Loubere, // Envoyé extra-ordinaire du Roy // auprès du Roy de Siam. // Où l'on voit quelles sont les opinions, les mœurs & // la Religion des Siamois; avec plusieurs remarques de Physique touchant les Plantes & // les Animaux du Païs. // Enrichi d'un grand nombre de Figures en Taille-douce. // [grav.] // A Amsterdam, // Chez David Mortier, Libraire. // — MDCXIV. 2 vol. in-12, 8 ff. n. ch. tit., déd. au M^{is} de Torcy, Tab., Cat. + pp. 436 + 2 ff. n. ch. tab. des cartes, etc., et errat., 4 ff. n. ch. + pp. 324 + 1 f. n. ch. tab. des Pl.

T. I. — Première Partie. Du Païs de Siam. — Seconde Partie: Des Mœurs des Siamois en général. — Troisième Partie: Des Mœurs des Siamois suivant leurs diverses conditions.

T. II. — Pièces diverses.

Quelques pièces sont relatives à la Chine :

Jeu des Echecs des Chinois, p. 97.

De l'instrument à conter des Chinois, p. 102.

Du soin des Mœurs chez les Chinois, & de l'ancienneté de leur Histoire, p. 238.

Réflexions sur la Chronologie Chinoise par Monsieur Cassini, p. 304.

De la Taprobane par le même Monsieur Cassini, p. 321.

Bibl. Nat. ^{O 2 1}
36.

— A new // Historical Relation // of the // Kingdom // of // Siam. // By // Monsieur De La Loubere, // Envoy Extraordinary from the French // King, to the King of Siam, in // the years 1687 and 1688. // Wherein a full and curious Account is given of the Chi-//nese Way of Arithmetick, and Mathematick Learning. // — In Two Tomes. // Illustrated with Sculptures. // — Done out of French, by A. P. Gen. R. S. S. // — London, // Printed by F. L. for Tho. Horne at the Royal // Exchange, Francis Saunders at the New Ex-//change, and Tho. Bennet at the Half-Moon in // St. Pauls Church-yard. MDCXIII. 2 vol. in-fol., 2 ff. n. ch. p. l. tit. et l. tab. + pp. 143, 2 ff. n. ch. + pp. 145 à 260.

— Beschreibung des Königreichs Siam von Herrn de la Loubere, ausserordentlichen französischen Gesandten bey dem Könige von Siam. Aus dem Französischen übersetzt.

(LA LOUBÈRE.)

— Mit Kupfern und Charten. — Nürnberg, 1800. bey Ernst Christoph Grattenauer, in-8, 4 ff. n. ch. tit. et tab. + pp. 382, carte et 2 pl.

JEREMIAS VAN VLIET.

Directeur de la factorerie hollandaise de Ayuthia. Successeur de Joost Schouten.

— Voir Voyages : T. HERBERT.

— Beschryving // van het // Koningryk Siam. // Mitsgaders // Het verhaal van den oorsprong, onderscheyd, // Politijke Regering, d'Ecclesiastieke, en costuy-//melijke Huyshoudinge van d'Edelen en // Borgerlijke Liederen: Als mede den loop // der Negotie, en andere remarqua-//ble saaken des Koningrijks Siam. // Beschreven door d'Heer Jeremias van Vliet d'oude, // L. G. gewesen Opperhoofd in Siam, naderhand Gouverneur // van Malacca, en Raad van India. // Als mede // Het verhaal der Staats-omkeeringen in Siam, voorgevallen // in't Jaar 1688. uyt het handschrift van den Opper-//gesaghebber aldaar. // En // Het leven en daden van d'Heer Constantyn // Faulcon, eerste geheyme Raad van // gemelte Koningrijk Siam. // [fleuron] // Tot Leiden // By Frederik Haaring. 1692. in-4, 3 ff. n. ch. p. le tit., déd., pp. 34 + 12 + 103, front. gravé.

Comprend :

Pages 1-34 : Aanmerklijk en Naaukeurig // Verhaal // der // Staats-Omkeringen, // Nu laatst in't Jaar 1688. // in Siam voorgevallen. // Bevattende de geledene smaadheden in, // en't uytduyden der Frans en uyt // dat Rijk. // Uit het Handschrift van den Oppergesaghebber // der Franse aldaar, // Door A. v. H. in't Nederduits vertaald. // Tot Leiden // By Frederik Haaring. 1692.

Pages 1-12 : Het // Leven en Daden // van d'Heer // Constantyn // Phaulcon, // Eerste geheyme Raad van het Koningrijk Siam. // Zynde // Een nader verhaal, van't gene in't Jaar 1688. in't // Koningrijk Siam is voorgevallen, behelsende // wel voornamentlijk het Leven, d'Opkomste en // Ondergang van den voornoemden Griek Con-//stantijn Phaulcon, getrouwelijk, en na waarheid // aangewesen en bekend gemaakt. // Tot Leiden // By Frederik Haaring. 1692.

Pages 1-103 : Beschryving // van het // Koningryk Siam : // mitsgaders // Het verhaal van den oorsprong, gelegentheyd, // politieke Regering, d'Ecclesiastieke, en co-//stuytelijke Huyshoudinge van d'Edelen en // Borgerlijke Liederen : Als mede den loop der // Negotie, ende andere remarcable saaken // des Koningrijks Siam.

«Cet ouvrage fut composé par Van Vliet sur l'ordre du directeur Philippe Lucas, lorsqu'il se trouvait à Batavia,

(JEREMIAS VAN VLIET.)

en 1638... Joost Schouten résidait à Siam de 1624 à 1629 & composa son récit en 1682.» (Tiele, p. 270.)

— Translation of Jeremias van Vliet's Description of the Kingdom of Siam. By L. F. van Ravenswaay. (*Journal Siam Society*, VII, Pt. I, Bangkok, July 1910, pp. v-viii-108.)

*
* *

— Der Orientalisch-Indianische Kunst- und Lust-Gärtner | Das ist: Eine aufrichtige Beschreibung | Derer meisten Indianischen | als auf Java Major, Malacca und Jappon, wachsenden Gewürtz-Frucht- und Blumen-Bäume | wie auch | anderer raren Blumen | Kräuter und Stauden-Gewächse | sampt ihren Saamen | nebst umständigen Bericht deroselben Indianischen Nahmen | so | wol ihrer in der Medicin als Oeconomie und gemeinem Leben mit sich | führendem Gebrauch und Nutzen; | Wie auch | Noch andere denckwürdige Anmerkungen | was | bey des Autoris zweymahliger Reise nach Jappon, von Java Major, oder Batavia, längst derer Cüsten Sina, Siam, und rück- | werts über Malacca, daselbst gesehen und fleissig observiret worden; | Auch | Vermittelst unterschiedlicher schöner ins Kupffer gebrachter Indianischer Figuren | von Bäumen | Gewächsen | Kräutern | Blumen und Nationen entworfen und | fürgestellt durch | George Meistern | Dieser Zeit Churft. Sächs. bestallten Indianischen Kunst- und Lust-Gärtner. Mit Churft. Sächs. Durchl. gnädigstem Privilegio | DRESDEN | In Verlegung des Autoris, | druckts Johann Riedel | Anno 1692, in-4, port., front. grav., 9 ff. n. c. pour le tit., et la préf. + pp. 310 à 2 col. + 5 ff. n. c. pour la table.

ENGELBERT KAEMPFER.

— Sur Siam, voir les chap. I-III du Liv. I de l'*Hist. du Japon* de Kaempfer.

— The History of Japan, // giving // An Account of the ancient and present State and // Government of that Empire; // of // Its Temples, Palaces, Castles and other Buildings; // of // Its Metals, Minerals, Trees,

Plants, Animals, Birds and Fishes; // of // The Chronology and Succession of the Emperors, // Ecclesiastical and Secular; // of // The Original Descent, Religions, Customs, and Manufactures of the // Natives, and of their Trade and Commerce with the Dutch // and Chinese. // Together with a Description of the Kingdom of Siam. // Written in High-Dutch by Engelbertus Kaempfer, M. D. // Physician to the Dutch Embassy to the Emperor's Court; and translated from his // Original Manuscript, never before printed, by // J. G. Scheuchzer, F. R. S. and a Member of the // College of Physicians. London. // With the Life of the Author, and an Introduction. // Illustrated with many copper plates. // Volume I. // London: // Printed for the Translator, MDCCXXVII, in-fol., 4 ff. n. ch. tit., tab., etc. + pp. lii + 2 ff. n. ch. + pp. 391 + 2 ff. n. ch. expl. des pl. + 20 pl.

En tête un titre latin gravé :

— Historia Imperii // Japonici // Germanicè scripta ab // Engelberto Kaempfero // . . . Ex Autoris Autographo nunquam // antea edito, Anglicè vertit. . . // Johannes Casparus Scheuchzer . . . // Londini // Impensis Editoris // MDCCXXVII.

— — Volume II. // London: // Printed for the Translator, MDCCXXVII, in-fol., 2 ff. n. ch. + pp. ch. 393 à 612 + pp. 75 Appendix + 2 ff. n. ch. expl. des pl. + pl. 21 à 45.

British Museum, 677. h. 15 et 16.

— The History // of // Japan: Giving an Account of // The antient and present State and Government // of that Empire; // of // Its Temples, Palaces, Castles, and other Buildings; // of // Its Metals, Minerals, Trees, Plants, Animals, Birds and Fishes; // of // The Chronology and Succession of the Emperors, // Ecclesiastical and Secular; // of // The Original Descent, Religions, Customs, and Manufactures of the Natives, and of // their Trade and Commerce with the Dutch and Chinese. // Together with a Description of the Kingdom of Siam. // Written in High Dutch // by Engelbertus

Kaempfer, M. D. // Physician to the Dutch Embassy to the Emperor's Court; // And translated from his Original Manuscript, never before printed, // By J. G. Scheuchzer. F. R. S. // And a Member of the College of Physicians, London. // With the Life of the Author and an Introduction. // To which is added, // Part of a Journal of a Voyage to Japan, made by the English in the Year 1673. // Illustrated with many copper plates. // London: // Printed for the Publisher, and sold by Thomas Woodward at the // Half-Moon overagainst St. Dunstan's Church Fleetstreet, and Charles Davis // in Pater-Noster Row. MDCCXXVIII. 2 vol. in-fol., front. gravé, 6 ff. n. ch. tit., déd., etc. + pp. lxx-391 + 2 ff. n. ch. exp. des pl.; 2 ff. n. ch. tit. et tab. + pp. ch. 393 à 612 + pp. App. 75-11 + 6 ff. n. ch. index, planches.

Bibl. Nat. ^{O²o}
53.

Le front. gravé porte le titre en latin.

— An Account of Japan by Engelbert Kaempfer, M. D. Physician to the Dutch Embassy to the Emperor's Court. Abridged and arranged from the Translation of J. G. Scheuchzer, F. R. S. — London: Ingram, Cooke, and Co., 1853, in-8, pp. xvi-105.

Part X. — The Universal Library. — Voyages. — Vol. I, Part 2.

— The History of Japan Together with a Description of the Kingdom of Siam 1690-92 by Engelbert Kaempfer, M. D. Physician to the Dutch Embassy to the Emperor's Court and translated by J. G. Scheuchzer, F. R. S. — Glasgow, James Mac Lehosé and Sons, MCMVI, 3 vol. in-8, pp. lxxxix-337, x-397, ix-386, ill.

Dans le vol. I, pp. xv-xix, Biographical Note on the Scheuchzer Family. By Sir Archibald Geikie.

— Histoire // naturelle, civile, // et // ecclésiastique // de // l'Empire du // Japon : // Composée en Allemand // Par Engelbert Kaempfer, // Docteur en Médecine à Lemgow; // & traduite en François sur la Version Anglaise // de Jean-Gaspar Scheuchzer, // Membre de la Société Roiale, & du

College des Médecins, à Londres. // Ouvrage enrichi de quantité de Figures dessinées d'après le naturel par // l'Auteur même. // [Vig.] // A la Haye, // Chez P. Gosse, & J. Neaulme, // M. DCC. XXIX, 2 vol. in-fol., 4 ff. n. ch. p. l. tit., tab., ép. + pp. lxx p. l. préf. de l'aut., la vie de l'auteur par le trad. anglois, le discours prél. du trad., l'exp. des pl. + pp. 217, 2 ff. n. ch. p. l. tit. et l. tab. + pp. 313 + 96.

Il y a 18 pl. p. l. T. I. et les pl. 19-45 p. l. T. II; le T. I contient les Livres I-III; le T. II les Livres IV et V.

Les 96 dernières pages du tome II renferment :

APPENDICE ou Supplément de l'Histoire du Japon :

I. Histoire Naturelle du Thé du Japon, avec une exacte Description de cette Plante, de sa Culture, de son Accroissement, de sa Préparation, & de ses Usages.

II. Des Manufactures de Papier du Japon.

III. De la Cure de la Colique par la Piquure d'une Eguille, telle qu'elle est en usage parmi les Japonnois.

IV. Relation du Moxa, excellent Caustique des Chinois & des Japonnois; avec une Représentation pour montrer quelles sont les Parties du Corps Humain où l'on doit appliquer le Feu avec cette Plante en divers genres de Maladies.

V. Observations sur l'Ambre-gris.

VI. Réflexions sur la Question s'il est avantageux, pour le bien de l'Empire du Japon, d'être fermé, comme il est, aux Etrangers, & à ses Habitans, à qui l'on ne permet point d'avoir aucun commerce, ni dedans ni dehors l'Empire, avec les Nations Etrangères.

APPENDICE second de l'Histoire du Japon.

Partie d'un Journal authentique du Voyage que les Anglois firent au Japon en 1673.

Table des Matières.

Bibl. Nat. ^{O²o}
55. — Un ex. dans la Réserve sur grand papier. — Traduit par Naudé. — Cat. Mourier, No. 426, 35 fr.

— Histoire // naturelle, civile, // et // ecclésiastique // de // l'Empire du // Japon : // Composée en Allemand // Par Engelbert Kaempfer, // Docteur en Médecine à Lemgow; // Et traduite en François sur la Version Anglaise de // Jean-Gaspar Scheuchzer, // Membre de la Société Royale, & du College // des Médecins, à Londres. // Ouvrage enrichi des Plans & des Cartes nécessaires. // [fleuron] // A la Haye, // Chez P. Gosse, & J. Neaulme. // M. DCC. XXXII. 3 vol. in-12, front. gravé, pp. lxx + 1 f. n. ch. tab. + pp. 312, 2 ff. n. ch. +

pp. 416, 1 f. n. ch. + pp. 379 + 8 ff. n. ch. tab., planches.

Bibl. Nat. ⁰²⁰_{55A}. — Réserve : Aux Armes de la Comtesse de Verrue. — Cat. Mourier, No. 428, 10 fr.

— De // Beschryving // van // Japan, // behelsende // een verhaal van den ouden en tegenwoordigen // Staat en Regeering van dat Ryk, // van // deszelfs Tempels, Paleysen, Kasteelen en Andere // Gebouwen; van deszelfs Metalen, Mineralen, Boomen, Planten, // Dieren, Vogelen en Visschen. // Van de Tydreckening, en Opvolging van de Geestelyke // en Wereldlyke Keyzers. // Van de // Oorspronkelyke Afstamming, Godsdiensten, Gewoonten en Handwerkselen // der Inboorlingen, en van hunnen // koophandel met de Nederlanders en de Chineesen. // Benevens eene // Beschryving van het Koningryk Siam. // In't Hoogduytisch beschreven door // Engelbert Kaempfer, M. D. Geneesheer // van het Hollandsche Gezantschap na't Hof van den Keyzer, // Uyt her oorspronkelyk Hoogduytisch Handschrift, nooit te vooren gedrukt, // in het Engelsch overgezet, door // J. G. Scheuchzer, Lidt van de Koninklyke Maatschappy, // en van die der Geneesheeren in London. // Die daar by gevoegt heeft het Leven van den Schryver. // Voorzien met kunstige Kopere Platen, // Onder het opzicht van den Ridder Hans Sloane uytgegeven, // En uyt het Engelsch in't Nederduytisch vertaalt. // [fleuron] // In's Gravenhage, // Ent' Amsterdam, // By // P. Gosse en J. Neaulme. // Balthasar Lake-man. // MDCCXXIX, in-fol., pp. 50 + pp. 500 à 2 col., front. gravé et planches.

Bibl. Nat. ⁰²⁰₅₄.

Il y a des ex. de cette même édition qui portent la date de 1733 dont le titre a été réimprimé et porte : l'Amsterdam, by Jan Roman de Jonge; et le front. gravé porte l'adresse : l'Amsterdam, by Arent van Huyssteen :

— De Beschryving van Japan... Amsterdam, Roman de Jonge, 1733, in-fol., front. gravé.

Cat. Mourier, No. 427, 15 fr.

— Nachricht // die // Urschrift // der // Kämpferischen // Beschreibung von Japan // betreffend // von // Christian Wilhelm

Dohm. // - Lemgo, // in der Meyerschen Buchhandlung, 1774, in-8, pp. 40.

Bibl. Nat. ⁰²⁰₅₆.

— * Engelbert Kämpfer's Geschichte und Beschreibung von Japan; aus den original handschr. des Verfassers, herausgegeben von Chr. W. Dohm. Lemgo, 1777, 3 vol. in-4, cartes et planches.

— Some Remarks on Kaempfer's Description of Siam, 1690. — By O. Frankfurter, Ph. D. (*Journal Siam Society*, VI, Pt. 3, Bangkok, 1909, pp. 1-10 [23-32].)

— Some Remarks on Kaempfer's Description of Siam, 1690. By O. Frankfurter, Ph. D. — Reprinted from the *Journal of the Siam Society*, Vol. VI, Part 3. — Bangkok, 1909, in-8, pp. 10.

— Les grands voyageurs au Japon. Essais bio-bibliographiques. Par Pierre Bons d'Anty-Engelbert Kaempfer (1651-1716). (*Revue de l'Ext.-Orient*, II, Oct.-Déc. 1884, pp. 494-504; *ibid.*, III, n° 1, janv.-mars 1885, pp. 144-158.)

THOMAS SALMON.

— Modern History; or Present State of all Nations, 1725-39, 32 vol. in-8.; 2d. ed., 1739, 3 vol. in 4.

— Modern History: or, the present state of all Nations. Describing their respective Situations, Persons, Habits, and Buildings; Manners, Laws and Customs, Religion, and Policy; Arts and Sciences, Trades, Manufactures and Husbandry; Plants, Animals, and Minerals. By Mr. Salmon. Illustrated with Cuts and Maps, accurately drawn according to the Geographical Part of this Work, By Herman Moll. The third edition. With considerable Additions and Improvements, interspersed in the Body of the Work: Also the History and Revolutions of each Country brought down to the present Time. In Three Volumes. London: Printed for T. Longman, etc. MDCCXLIV to MDCCXLVI. 3 vol. in-fol.

Voir dans le Vol. I: The Present State of the Empire of China. — The Present State of Japan. — The Present State of Tonquin. — The Present State of Cochinchina. — The Present State of Siam.

— The Universal Traveller: or, a compleat Description Of the several Nations of the World. Shewing, I. The Situation Bounda-

ries, and Face of the respective Countries. II. Number of Provinces and Chief Towns in each. III. The Genius, Temper, and Habits of the several People. IV. Their Religion, Government, and Forces by Sea and Land. V. Their Trafick, Produce of their Soil, Animals, and Minerals. VI. An Abstract of the History of each Nation. Brought down to the present Time. And Illustrated with a great Variety of Maps and Cuts. By Mr. Salmon. London : Printed for Richard Baldwin, at the Rose in Pater-Noster-Row. M. DCC. LII-LIII. 2 vol. in-fol.

Autre édition de l'ouvrage précédent avec de grandes modifications.

— Lo Stato presente // di tutti i Paesi // e Popoli del Mondo // naturale, politico, e morale, // con nuove osservazioni, // e correzioni degli antichi, // e moderni viaggiatori. // Volume III. // *Delle Isolé di Sunda, // di Nikobar, e Andoman, // e del regno // di Siam.* // Edizione Seconda. // In Venezia, // Presso Giambatista Albrizzi Q. Gir. // MDCCXXXVIII, in-8, 7 ff. n. ch. tit., etc. + pp. 397, front. gravé, cartes et ill.

— Histoire moderne ou l'état present de tous les peuples du monde.... Traduit de l'Anglois de Mr. Salmon.... Tome Premier, Première Partie, Contenant une Description de l'Etat present de l'Empire de la Chine.... A Amsterdam, Chez Isaac Tirion... MDCCXXX, in-8, pp. 276 s. l. p. et l. t.

La trad. franç. n'a pas été terminée.

— Hedendaegsche Historie of Tegenwoordige Staat alle volkeren.... Eerst in 't Engelsch beschreven door Th. Salmon. Nu vertaelt en merkelyk vermeerdert door M. van Goch. M.D. [Vervolgd door J. Wagenaar en anderen]... Amsterdam, Is. Tirion [puis Wed. Is. Tirion et autres], 1729 — 1803, 43 deel., in-8.

Voir Tiele, *Nederl. Bibliog.*, p. 227.

— * Salmon's Heutige Historie, oder der gegenwärtige Staat von allen Nationen, aus dem englischen Original übersetzt, und mit den Zugaben des Herrn (M. von) Goch, aus der Höllandischen Edi-

(THOMAS SALMON.)

tion vermehret, I^{er} Theil 6 Stück. m. Karten. a) Von China, Tonquin und Kochinchina, Altona, 1732, in-4. [Stuck, 1261].

Il y en a 6 éd., la plupart publiées à Altona (Boucher, I, 92).

*
* *

— Siam. (Moreri, *Grand Diction. hist.*, VI, 1732, pp. 246-251.)

— «Les royaumes de Decan, Golconde, Calécut, Pegu, Siam, Japon, Maroc, Fez, Abissins.»

XVIII^e siècle. Papier dans le Recueil No. 1795(603), p. 271, Ms. de la Bibl. de Rouen, collection Coquebert de Montbret.

— A Description of Siam, translated from the Portugueze Original M. S. By Pedro de Sa. (*Collection of Voyages and Travels*,... from the Library of the late Earl of Oxford... London : Thomas Osborne, MDCCXLV, II, pp. 92-94.)

- TURPIN.

— Histoire // civile // et naturelle // du royaume // de Siam, // Et des Révolutions qui ont bouleversé // cet Empire jusqu'en 1770; // Publiée par M. Turpin, // Sur des Manuscrits qui lui ont été communiqués // par M. l'Évêque de Tabraca, Vicaire Apos- // tolique de Siam, & autres Missionnaires de // ce Royaume. // A Paris, // Chez Costard, Libraire, rue S. Jean // de Beauvais. // M.DCC. LXXI. // Avec Approbation & Privilège du Roi, 2 vol. in-12, pp. XII-450 + 1 f. n. ch. p. l. tab., 444 + 3 ff. n. ch. p. l. tab., l'app. et le privilège du Roi.

Épître de Turpin à Monseigneur de Boine, Secrétaire d'État et Ministre de la Marine. — Privilège du 16 juillet 1770, à Brigot, évêque de Tabraca.

Bib. Nat. $\frac{0^2 \text{ l.}}{48.}$

— History of Siam. From the French of Turpin. (*General Collection of Voyages and Travels*, by John Pinkerton, London, 1811, IX, pp. 573-655.)

— History of the Kingdom of Siam and of the Revolutions that have caused the overthrow of the Empire, up to A. D. 1770.

(TURPIN.)

Compiled by M. Turpin from manuscripts received from M. the bishop of Tabraca Vicar Apostolic of Siam and from other Missionaries in the Kingdom. — Published Originally at Paris A. D. 1771. — Translated from the original French by B. O. Cartwright, B. A. Exhibitioner King's College (Camb). Bangkok 1908. Printed under the auspices of the Committee of the Vajirañāṇa National Library. — Bangkok : Printed at the «American Presby. Mission Press». 1908, in-12, pp. v-233.

Notice : *Journal Asiatique*, Mars-Avril 1909, p. 327. Par E. L[orgeou].

— *Naturgeschichte des Elephanten.* — Wjen, 1776, pet. in-8, pp. 26.
(British Museum, Tracts, B, 439 [2].)

*
* *

— *Anecdotes || chinoises, || japonaises, siamoises, || tonquinoises, &c.; || Dans lesquelles on s'est attaché principalement aux Mœurs, Usages, || Coutumes & Religions de ces différens || Peuples de l'Asie. || A Paris, || Chez Vincent, Imprimeur-Libraire, rue || des Mathurins, hôtel de Clugny. || MDCCCLXXIV. || Avec approbation, & Privilège du Roi. || in-8, pp. 422-234-52-32.*

Par J. Castillon.

— Notice sur le royaume de Siam, Extraite du journal d'un Anglois qui resta quelque temps à Bangkok, comme commerçant, après le départ de la dernière ambassade. (*Nouv. Ann. des Voyages*, XXXIX, 1828, pp. 298-314.)

BARTHÉLEMY BRUGUIÈRE.

— Lettre de Mgr. Bruguière, évêque de Capse, à M. Bousquet, vicaire général d'Aire. (*Ann. Prop. Foi*, V, 1831, pp. 63-144, 151-205.)

Bangkok, 1829.

Suivi, pages 206-215 d'une : Notice sur la langue siamoise.

— Lettre sur le royaume de Siam, par M. Brugueres, évêque de Capse (1831). (*Nouv. Ann. des Voyages*, LV, 1832, pp. 223-242; LVI, 1832, pp. 314-333.)

— Notices of the religion, manners, and customs of the Siamese. By the late M. Bruguiere. Translated from the Annales de la

(BARTHÉLEMY BRUGUIÈRE.)

Foi. (*Chinese Rep.*, XIII, April 1844, pp. 169-217.)

Trad. avec des notes par W. Dean.

*
* *

— Notices of the Indian Archipelago, and adjacent Countries; being a collection of Papers relating to Borneo, Celebes, Bali, Java, Sumatra, Nias, the Philippine Islands, Sulus, Siam, Cochinchina, Malayan Peninsula, &c. Accompanied by an Index and Six Maps, viz. 1. The Town and Suburb of Singapore. 2. The Indian Archipelago, including Siam and Cochinchina. 3. River Coti in Borneo. 4. Malacca and Naning. 5. A Chart of Singapore Strait &c. 6. Penang and Province Wellesley. By J. H. Moor, For some time Editor of the Malacca Observer, Singapore Chronicle, and Singapore Free Press. Part First. Price, to Subscribers 5 Drs. to non-Subscribers 6 Drs. Singapore : 1837, pet. in-fol. 2 ff. n. ch. + pp. vii-276-117.

L'ouvrage devait comprendre deux parties; Moor mourut avant que le second vol. n'ait été compilé.

— *Chinas Handel, Industri och Statsförfattning, jemte underrättelser om Chinesernes folkbildning, seder och bruk, samt Notiser om Japan, Siam M. Fl. Orter. af C. F. Liljevalch. Stockholm, Beckman, 1848, in-8, pp. viii-407.*

Portrait col. de Tsi-Yeng, Vice-Roi de Canton.

— Japon, Indo-Chine, Empire birman (ou Ava), Siam, Annam (ou Cochinchine), Péninsule malaise, etc. Ceylan, par M. Du Bois de Jancigny, Aide de camp du roi d'Oude. Paris, Firmin Didot frères, s. d., in-8, pp. 665.

16 pl. pour le Japon; 4 pl. pour l'Indo-Chine; 4 pl. pour Ceylan.

Fait partie de la collection *L'Univers. — Histoire et Description de tous les Peuples.*

Satow cite une édition de MDCCCL.

— *Siam : some general remarks on its productions, and particularly on its imports and exports, and the mode of transacting business with the people. By D. E. Malloch. Calcutta : Printed By J. Thomas at the Baptist Mission Press, 1852, pet. in-4.

(DIVERS.)

— The Kingdom of Siam. A brief Description of the present State of Siam, with its Inhabitants, Products, Trade, &c. : By the Rev. W. Dean, D. D. Read to the Society, 7th September, 1852. (*Trans. China Br. Roy. As. Soc.*, Part III, 1851-52, pp. 92-104.)

— Narrative of a Residence at the Capital of the Kingdom of Siam; with a Description of the Manners, Customs, and Laws of the modern Siamese. By Fred. Arthur Neale, Formerly in the Service of His Siamese Majesty; . . . London : Office of the National illustrated Library. — 1852, in-8, pp. xiv-280.

— China pictorial, descriptive, and historical. With some account of Ava and the Burmese, Siam, and Anam. With nearly one hundred illustrations. London : Henry G. Bohn, York Street, Covent Garden, MDCCCLIII, pet. in-8, pp. xv-521.

Ce volume fait partie de *Bohn's Illustrated Library* : «The earlier portion of this Work (to page 265), which relates exclusively to China was written by Miss CORNER.» — Cf. *Bib. Sinica*, col. 82.

— * Сіамъ и Сіамцы. (Изъ «*Revue Britannique*».) (*Московскія Вѣдомости*, 1853, No. 3, 4 et 5.)

Mejov, No. 3483.

JEAN-BAPTISTE PALLEGOIX.

— Mémoire sur la Mission de Siam. S. I. n. d., in-12, pp. 64 + 4.

Paris, 3 août 1853. — Jean-Baptiste PALLEGOIX.

Beaune, imp. Blondeau-Dejussieu, place Monge, 20.

— Description du Royaume Thai ou Siam comprenant la Topographie, Histoire naturelle, Mœurs et Coutumes, Législation, Commerce, Industrie, Langue, Littérature, Religion, Annales des Thai et Précis historique de la Mission. Avec carte et gravures Par M^{gr} Pallegoix, Evêque de Mallos, vicaire apostolique de Siam. — Se vend au profit de la Mission de Siam, à Paris. — 1854, 2 vol. in-12, pp. 488, 425.

Lagny. — Imprimerie de Vialat et C^{ie}.

— Le Royaume de Siam. Notions géographiques, historiques et statistiques, communiquées par Mgr. Pallegoix,

vicaire apostolique de Siam. (Extrait du N° 152 des *Annales de la Propagation de la Foi*.) (*Nouv. Ann. des Voyages*, CXLI, 1854, pp. 5-28.)

— Léon de Rosny. — Études sur le Royaume de Siam. (*Nouv. Ann. des Voyages*, 1860, IV, pp. 208-229.)

«Un grand nombre des documents renfermés dans cet article nous ont été fournis par des voyageurs et surtout par notre savant ami Mgr. D. Pallegoix, vicaire apostolique du Siam, sous la direction duquel nous avons commencé, il y a quelques années, l'étude de la langue thai ou siamoise.»

— Le Royaume de Siam. (L. de Rosny, *Études asiatiques*, 1864, pp. 158-198.)

— Le Peuple Siamois ou Thaï par Léon de Rosny. . . . — Orné de 14 gravures. — Paris, Maisonneuve frères et Ch. Leclerc, 1885, in-18, pp. 120.

Au recto du faux-titre : *Bibliothèque ethnographique* publiée sous la direction de M. Léon de Rosny. III. *Ethnographie du Siam*.

*
* *

— * Сіамъ и Сіамцы. (*Живоп. Русская Библиотека*, 1857, Т. II, No. 22, pp. 171-173.)

Mejov, No. 3485.

— The Kingdom and People of Siam; with a Narrative of the Mission to that country in 1855. By Sir John Bowring, F. R. S. Her Majesty's Plenipotentiary in China. London : John W. Parker and Son, 1857, 2 vol. in-8, pp. x + 1 f. n. ch. + pp. 482, vi + 1 f. n. ch. + pp. 446, carte, port. et ill.

En rouge sur le titre du Vol. I, sceaux du Premier Roi de Siam; du Vol. II, sceau du Second Roi de Siam.

Vol. I : Chap. I. Geography. — II. History. — III. Population. — IV. Manners, Customs, Superstitions, Amusements. — V. Legislation. — VI. Natural Productions. — VII. Manufactures. — VIII. Commerce. — IX. Revenues. — X. Language and Literature. — XI. Religion. — XII. Christian Mission to Siam. — XIII. Bangkok.

Vol. II : Chap. XIV. Dependencies upon Siam. — XV. Diplomatic and Commercial Relations of Western Nations with Siam. — XVI. Personal Journal of Sir John Bowring's Visit to Siam. — Appendix A. Brief Notices of the History of Siam. — B. Account, by the King of Siam, of the Attack upon the Burmese City of Chiangtoong, in 1854. — C. Edict of the late King of Siam against the Introduction and Sale of Opium within his Dominions. — D. Translation, by an American Lady, of a Siamese Story. — E. History of Constance Phaulcon. — F. Narrative of the Illness and Death of the young Queen of Siam. — G. Letters from the King of Siam, etc.

Notices : *British Quart.*, XXV, 420. — *Dublin Rev.*, XLII, 382. — *New Quart.*, VI, 203.

— Очерки Сіамскаго королевства.
(Русск. Иивалидъ, 1857, No. 82.)

Mejov, No. 3484.

— Note sur le Royaume de Siam, d'après les communications de MM. A. Heurtier et F. de Castelnau. (*Nouv. Ann. des Voy.*, 1859, III, pp. 225-232.)

— Die Siamesen. (*Das Ausland*, XXXV, 1862, pp. 446-7.)

— Das Siamesische und das Chinesische. Von Dr. Schönn. — Stettin 1867. — Druck von R. Grassmann. br. in-8, pp. 24.

— Siam or Shan land. (*Siam Repository*, Jan. 1869, Vol. I, Art. XXI, pp. 44-47.)

— Siam. (*Siam Repository*, July 1869, Vol. I, Art. LXXVI, p. 147.)

— Siam. (*Siam Repository*, Jan. 1870, Vol. 2, Art. 49, pp. 104-105.)

— Siam 1873. (*Siam Repository*, Vol. 6, April 1874, art. 50, pp. 205-206.)

— Siam. (*Siam Repository*, Vol. 6, July 1874, pp. 429-431.)

Extrait de «*The Friend of Burma*».

— Siam. [From our own Correspondent.] (*Siam Repository*, Vol. 6, Oct. 1874, art. 93, pp. 485-487.)

Extrait du «*Straits Times*».

A. GRÉHAN.

— Notice sur le Royaume de Siam publiée par M. A. Gréhan Phra Siam Dhuranuraks Consul de Sa Majesté le Suprême Roi de Siam et son Commissaire général près l'Exposition universelle. Paris, Imprimerie Simon Raçon, 1867, gr. in-8, pp. 43.

— Le Royaume de Siam par M. A. Gréhan (Phra Siam Dhuranuraks) Consul de Sa Majesté le Suprême Roi de Siam et son Commissaire général près l'Exposition universelle . . . — Publication ornée de portraits et vues dessinés par Riou de dix photographures représentant l'Exposition de Siam à Paris et au Havre, de deux autographes, et d'une carte géographique, d'après des documents nouveaux par V. A. Malte-Brun. — Troisième édition corrigée et augmentée. Paris, Challamel

(A. GRÉHAN.)

ainé . . . — Arthus Bertrand, 1869, gr. in-8, pp. 131.

Au verso du titre : Se trouve chez l'auteur, 18, rue d'Amsterdam.

Notice : *Ann. Ext. Orient*, II, pp. 149-150.

— Notice sur le Royaume de Siam par M. A. Gréhan . . . (*Annales des Voyages*, 1869, IV, pp. 242-286.)

(Ext. de la Notice parue chez Challamel).

— Le Royaume de Siam, par M. Amédée Gréhan . . . Quatrième édition corrigée et augmentée. Paris, Challamel, 1878, in-8, pp. 108, carte.

— Rapport sur le royaume de Siam, de M. A. Gréhan, consul du roi de Siam à Paris; par M. le Dr Alex. Boggs. (*Bull. Soc. Anthropol.*, 1871, pp. 416-427.)

ANNA HARRIETTE LEONOWENS.

— The English Governess at the Siamese Court : being Recollections of six years in the royal palace at Bangkok. By Anna Harriette Leonowens. With Illustrations, from Photographs presented to the Author by the King of Siam. — London : Trübner, 1870, in-8, pp. x + 1 f. n. ch. + 2 pp. fac-sim. + pp. 321.

— The English Governess at the Siamese Court : being Recollections of six years in the royal palace at Bangkok by Anna Harriette Leonowens. With Illustrations from Photographs presented to the Author by the King of Siam. — Philadelphia : Porter & Oates, s. d. [1870], in-8, pp. x + pp. 321.

Notice : *Nation*, XII, 161 [G. B. Bacon].

— A. H. Leonowens. — English Governess in Siam. (*Atlantic Monthly*, XXV, 306, 554, 730; XXVI, 144.)

— *The Romance of Siamese Harem Life. By Mrs. Anna H. Leonowens. London, Trübner; Boston, James R. Osgood, 1873, in-8.

Satow.

— Le Roi de Siam et l'Apôtre Saint Paul. Par Maurice Muret. (*Revue Indo-Chinoise*, No. 186, 11 mai 1902, pp. 435-437.)

D'après Mrs. Leonowens.

*
* *

— *Siam Its Government, Manners, Customs, &c. By Rev. N. A. Mc Donald. Philadelphia, Alfred Martin, 1871, in-12.

(ANNA HARRIETTE LEONOWENS.)

— *Siam, the Land of the White Elephant as it was, and is. Compiled and arranged by George H. Bacon. New York, Scribner, 1873, in-12.

— Siam au Vingtième siècle par Éd. O'Farrell. Paris, Librairie des Bibliophiles, 1873, in-16, pp. 91 + 1 f. n. ch.

A Paris, de l'Imprimerie de Jouaust.

Préface : Truth House, mai 1974. — De la collection *les Petits Chefs-d'œuvre*. Fantaisie qui n'a de siamois que le cadre.

— Octave Sachot. — Pays d'Extrême-Orient. Siam. — Indo-Chine centrale. — Chine. — Corée. Voyages. — Histoire. — Géographie. — Mœurs. — Ressources naturelles. Paris, Victor Sarlit, 1874, in-8, pp. 216 s. l. t.

— Aperçu sur le royaume de Siam, par M. Garnier, Consul de France à Bangkok. (*Bull. Soc. Géog.*, 6^e sér., VII, 1874, pp. 503-508.)

(Communication du Ministère des Affaires étrangères.)

— *Description of the Kingdom Thai or Siam. Containing an account of its Topography, Natural History, Manners and Customs, Legislature, Industry, Language, Literature, Religion, The Annals of Thai, and the Historical Résumé of the Roman Catholic Mission. Translated by Rufino Francisco Martins. Shanghai, «Celestial Empire» Office, 1877, in-12.

— Le Royaume de Siam au Champ de Mars en 1878 et à la Cour de Versailles en 1886. — Deux Rois de Siam. — Par M. Étienne Gallois. — Paris, Didier, 1878-1879, in-12, pp. 144.

— Schetsen uit Siam. Door W. H. Senn van Basel. — Amsterdam, J. H. De Bussy, 1880, in-8, pp. vi-122 + 1 f. n. ch. er.

— Le Siam. (*Ann. de l'Ext.-Orient*, 1881-1882, IV, pp. 171-181, 199-206, 317-326, 347-354, 378-386.)

D'après les souvenirs et les notes de voyage de M. Senn van Basel, consul général des Pays-Bas à Bangkok.

— *S. S. Conant. — Land of the White Elephant. (*Harper's Mag.*, XLVIII, 378.)

(DIVERS.)

— *P. C. Standing. — King Chulalongkorn's Dominions. (*Gentleman's Mag.*, n. s., LVIII, 544.)

— Bibliothèque de vulgarisation. Ad. F. de Fontpertuis — Chine, Japon, Siam & Cambodge. Paris, A. Degorce-Cadot, éditeur, 1882, in-18, pp. iv-312.

Notice : *Ann. de l'Ext. Orient*, 1882-1883, V, pp. 3-5 (par Léon Feer).

— Nouvelle Géographie Universelle. La Terre et les Hommes par Elisée Reclus. VII. L'Asie Orientale contenant 7 cartes en couleur tirées à part, 162 cartes dans le texte et 90 vues et types gravés sur bois. — Paris, Hachette, 1882, gr. in-8, pp. 885.

— Gaspar, Editores. — Los Países del extremo Oriente por el Excmo. Sr. D. Juan Manuel Pereira, Enviado extraordinario y Ministro Plenipotenciario que fué de España en el Imperio de la China y en los reinos de Annam y de Siam — Obra adornada con profusion de grabados que representan tipos, costumbres, personajes y edificios de los países recorridos por el autor y reproducidos con arreglo à fotografías sacadas en los mismos sitios visitados Por D. Enrique Alba Gaspar, editores Madrid, 1883, in-4, pp. 235 à 2 col. + 3 ff. n. c.

— Siam and Laos, as seen by our American Missionaries. — Fully Illustrated. — Philadelphia : Presbyterian Board of Publication, s. d. [1884], pet. in-8, pp. 552, carte et ill.

Chaque chapitre a des auteurs différents. — L'ouvrage comprend 30 chap. dont les chap. 22-30 sont consacrés au Laos.

— Siam : or, the Heart of Farther India. By Mary Lovina Cort, A Resident of Siam. New York : Anson D. F. Randolph, s. d. [1886], in-8, pp. x-399, carte.

Notice : *Nation*, XLIV, 301, by J. M. Hubbard.

— Siam. By J. McCarthy, Superintendent of Surveys in Siam. (*Proc. R. Geog. Soc.*, X, 1888, March, pp. 117-134; carte, p. 188.)

— J. Mc Carthy. — Siam. (*Month*, LXI, 374.)

(DIVERS.)

— Siam et les Siamois par l'Abbé Similien Chevillard ancien missionnaire apostolique membre de la Société archéologique de la Loire-inférieure... Paris, Plon, 1889, in-12, pp. III-298.

— *Similiano Chevillard. — Il Siam. Milano, 1899, Sonzogno, 15 cent.

Biblioteca illustrata dei viaggi intorno al mondo per terra et per mare, No. 8.

— Le Royaume de Siam, par L. V. [Louis Vossion]. (*La Ville de Paris*, n° du 18 janvier 1883.)

Notice : *Bull. Soc. Acad. Indo-Chinoise*, 2° sér., III, 1890, par C. p. 492.

— *Capt. A. J. Loftus. — The Kingdom of Siam, 1891.

— *H. Hoeylaerts. — Le Royaume de Siam. Bruxelles-Nord, 1892.

— H. Greffrath in Dessau. — Siam. (*Das Ausland*, année 66, 1893, p. 751.)

— Il regno di Siam. (*Geog. per Tutti*, 1893, pp. 254-255.)

— *Karl Adolf Neuhoff. — Das Land des Lotus. (*Münchener Neueste Nachrichten*, 1893, 13. Aug.)

— J. T. Child. — The Pearl of Asia; or, Five years in Siam, 1893, in-8.

— Fournereau. — Le Siam. (*Compte rendu Soc. Géog.*, Paris, 1893, pp. 116-119.)

— Lucien Fournereau. — Le Siam Ancien, 1895-1908.

Voir ARCHÉOLOGIE, col. 815.

— Bangkok et le royaume de Siam. Agriculture, Industrie et Commerce. Par le Comte de Pontbellanger, Consul de France. (*Rev. de Géographie*, févr. 1894, pp. 132-141.)

— An English Lady in Siam. By Mrs. (Captain) Unsworth. (*Journ. Manchester Geog. Soc.*, XI, 1895, pp. 141-158.)

— Conférence de M. Gaston Routier : le Siam et les Siamois. (*Bul. Soc. Géog. Com.*, Bordeaux, XX, 1897, pp. 25-26.)

A Agen, 19 décembre 1896.

— Société académique Indo-Chinoise de France..., Extrait No. 21, du *Bulletin*..., 2° série, t. IV. — La France et le Siam. Communication faite à la Société dans sa Séance du 31 octobre 1897 par Parfait-Charles Lepesqueur.... Paris, Au siège

de la Société...; Rouen, L. Mégard, 1897, in-8, pp. 89.

ERNEST YOUNG.

— The Kingdom of the Yellow Robe Being Sketches of the Domestic and Religious Rites and Ceremonies of the Siamese by Ernest Young Late of the Education Department, Siam. With Illustrations by E. A. Norbury, R. C. A. (Late Director of the Royal School of Art, Bangkok, Siam) And from Photographs by the Author. Westminster, Archibald Constable, 1898, in-8, pp. XIV-399.

Notices : *Nature*, LVII, 1897-98, pp. 559-560. — *Lond. & China Express*, Aug. 31, 1900.

— *The Kingdom of the Yellow Robe; Being Sketches of the Domestic and Religious Rites and Ceremonies of the Siamese. By Ernest Young, with Illustrations, by E. A. Norbury, R. C. A. Westminster, Archibald Constable & Co., 1900 [new ed.], in-8, pp. XIX-339.

— The Kingdom of the Yellow Robe Being Sketches of the Domestic and Religious Rites and Ceremonies of the Siamese by Ernest Young B. Sc. Head Master, Lower School of John Lyon, Harrow. Late of the Education Department, Siam, with Illustrations by E. A. Norbury, R. C. A., and from Photographs by the Author. Third edition. London, Archibald Constable, 1907, in-8, pp. XVI-408.

Notice : *Lond. & China Express*, Nov. 15, 1907.

*
* *

— Mission et Consulat général de Belgique au Siam. — Rapport N° 22. (*Recueil consulaire*, XCVIII, 1898, pp. 393-410.)

Bangkok, le 26 juin 1897. — Signé : Le Consul général de Belgique au Siam, Chargé d'affaires *ad interim*, A. Le leganck.

— Siam das Reich des weissen Elefanten von Ernst von Hesse-Wartegg. Mit 120 in den Text gedruckten und 18 Tafeln Abbildungen, sowie 1 Karte von Siam. Leipzig, J. J. Weber, 1899, gr. in-8, pp. VI+1 f. n. ch.+pp. 252.

— Les Cinq Pays de l'Indo-Chine française L'Établissement de Kouang-Tchéou Le Siam (Leur Situation économique) Avec quatre cartes et vingt-quatre gravures et des documents annexes par Ch. Lemire Résident honoraire de France. Angers, Germain & G. Grassin [et] Paris, A. Challamel, 1899, in-8, pp. vi-189.

— Le Siam en 1907-1908. Par Ch. Lemire. (*Revue indo-chinoise*, juillet 1909, pp. 716-718.)

— Le Royaume de Siam — Notice historique, économique et statistique. Paris, 1900, pet. in-8, pp. 142.

Au recto du faux titre : «Exposition universelle de 1900 Paris».

— Le Royaume de Siam..., par M. Ch. Lemire. (*Soc. Géog. com. Nantes*, 1900, pp. 88-109.)

— Le Siam. Par Armand Winandy. (*Belgique Coloniale*, 22 avril 1900, pp. 183-185.)

— *Siam by Prince Vividh Waona Preeja. (*Jour. Maha-Bodhi Soc.*, March 1900, Vol. VIII, No. 10.)

— Siam som Handelsland og «Det Østasiatiske Kompagni» med et tillæg om malaria o. s. v. af Chr. Erichsen. H. Hagerup, 1900, in-8, pp. 160.

— Siam og Danskerne i de Hvide Elefanter Land af Holger Rosenberg-Med talrige illustrationer. København, G. E. C. Gad, 1900, in-8, pp. 200.

— *Siam and its Peoples; with an Account of French Indo-China. Madras, 1900, Christ. Literature Soc., pp. 6.

— A.-M. B[erthelot]. — Siam. (*Grande Encyclopédie*, XXIX, pp. 1152-1156.)

— Siam in the Twentieth Century. Being the Experiences and Impressions of a British Official by J. G. D. Campbell One of His Majesty's Inspectors of Schools, and recently Educational Adviser to the Siamese Government. London, Edward Arnold, 1902, in-8, pp. x+1 f. n. ch.+pp. 332, ill.

Notices : *Imp. & Asiat. Quart. Rev.*, July-Oct. 1902, pp. 206-207. — *Belgique coloniale*, 17 août 1902, p. 391, par A. W. — *Bul. Comité Asie franç.*, sept. 1902, p. 424.

(DIVERS.)

— *Joseph Halkin. — Le Siam. (*Revue sociale catholique*, Louvain, 1903, pp. 321-327.)

— *M. H. Wade. — Our Little Siamese Cousin. With Illustrations. Boston, 1903, in-12, pp. 11-110.

— Conférence sur le Pays de Siam. Par M. Francis Mury. (*Soc. normande de Géog., Bull.*, 1903, pp. 71-90.)

— Il Regno di Siam. — Rapporto del Cav. Riccardo Motta, Regio Ministro in Bangkok. (*B. del Ministero degli Affari Esteri*, Roma, Dicembre 1903, No. 273, pp. 1237-1313.)

— Siam. By Dr. Frankfurter. (*East of Asia*, I, No. 2, pp. 115-121.)

— Siamesisches. Von Dr. Frankfurter. (*Der Ferne Osten*, Bd. 1, Hft. 2, pp. 137-143.)

— Le Royaume de Siam Étude et impressions. Par M. Rondel, Missionnaire Apostolique. (*Ann. Soc. Miss. Ét.*, No. 39, 1904, pp. 143-154; No. 40, 1904, pp. 193-210.)

— The Kingdom of Siam Ministry of Agriculture Louisiana Purchase Exposition St. Louis, U. S. A., 1904 Siamese Section Edited by A. Cecil Carter, M. A. Secretary-General of the Royal Commission. Illustrated. G. P. Putnam's Sons. New York and London, 1904, in-8, pp. xi-280.

— L. Nocentini. — Il Reame del Siam. (*Riv. Geog. Ital.*, XII, 1905, pp. 620-625.)

D'après A. Cecil Carter, *The Kingdom of Siam*.

— The Far East by Archibald Little... — Oxford, at the Clarendon Press, 1905, in-8, pp. viii-334, ill. et cartes.

Outre la Chine et ses dépendances :

XIV. Whilom Dependencies : Part I. Indo-China; XV. Part II. Corea. — XVI. The Buffer Kingdom : Siam. — XVII. The Island Empire : Japan.

The Regions of the World, by H. J. Mackinder.

— Lotus Land Being an Account of the Country and the People of Southern Siam. By P. A. Thompson... Late of the Royal Survey Department, Siam. London, T. Werner Laurie, 1906, in-8, pp. xii-312, ill. et carte.

Notices : *Geog. Journ.*, Feb. 1907, p. 216. — *Lond. & China Express*, Nov. 23, 1906. — *Jour. Roy. Asiat. Soc.*, April 1907, pp. 434-438, par C. O. Blagden.

(DIVERS.)

— Boston, 1911, in-8.

— Siam. Von D. Kürchhoff. (*Asien*, April 1906, pp. 100-2.)

— C^t E. Lunet de Lajonquière — Le Siam et les Siamois. Paris, Armand Colin, 1906, in-18, pp. 358.

I. — Bangkok. — Quelques généralités sur le Siam. — Les Siamois et les Étrangers. — II. — De Bangkok à Rangoon. — III. Du Meping au Gyaing. — IV. — Moulmein, Rangoon. — V. — De Kokarit à Bangkok par les anciennes capitales siamoises.

Notices : *Bul. Comité Asie franc.*, Oct. 1906, p. 408. — *Bul. École franç. Extr. Orient*, VI, Juillet-Déc. 1906, pp. 351-352, par A. F. — *Bul. Soc. Géog. Lyon*, No. 136, pp. 74-75, par le Dr. E. Chappet. — *Revue indochinoise*, 15 nov. 1906, p. 1747, et 15 sept. 1907, p. 1283, par A. F.

— Note sur le Siam. Par L. (*Revue indochinoise*, 30 nov. 1907, pp. 1603-1616.)

Bangkok, 19 sept. 1907.

— Kingdom of Siam. By Manjirō Inagaki. (*Journ. of Geog.*, Tokyo, 1907, XVIII, pp. 365, 435.)

En Japonais.

— *Twentieth century impressions of Siam : its history, people, commerce, industries, and resources. With which is incorporated an abridged edition of Twentieth century impressions of British Malaya. Edited by Arnold Wright and Oliver T. Breakspear. London, etc. : Lloyd's Greater Britain Publishing Co., 1908, pp. 302 and 286. Maps and Illustrations.

— Harry Hillman. — Siam : Country, People, Trade. Lecture at the Society of Arts. (*Lond. and China Express*, Jan. 31, 1908.)

— Siam. — Torino 1911. — Catalogo descrittivo della Mostra Siamese alla Esposizione Internazionale delle Industrie e del Lavoro in Torino, 1911, compilato da G. E. Gerini Commissario Generale di sua Maestà il Re del Siam col concorso di vari scrittori specialisti corredato di illustrazioni, carte e piani e d'un prospetto in tricromia del Padiglione del Siam. Pet. in-8, pp. LXVIII-324.

II. — GÉOGRAPHIE.

OUVRAGES DIVERS.

— A Vocabulary of Proper Names, in Chinese and English, of Places, Persons, Tribes, and Sects, in China, Japan, Corea, Annam, Siam, Burmah, the Straits and adjacent Countries compiled by F. Porter Smith, M. B. Lond. Medic. Miss. in China. Shanghai, 1870, in-8, pp. vi-68-ix.

Voir col. 14.

— Countries and Places adjacent to China on the South and in the Indian Ocean. By Geo. Phillips Esq. (1) Kingdoms in Sumatra. (2) Siamese and Malay States. (3) Islands beyond Acheen in Sumatra. (4) Names mentioned by Marco Polo. (5) Countries

mentioned in the *Sin Tang Shoo*. (Doolittle's *Vocabulary*, Pt. III, No. LXVII.)

Cf *Bib. Sinica*, col. 1610.

— *Новыя открытія. Сіамскій архипелагъ. Съ франц. — нз. (*Съверный Архивъ*, 1828, Ч. 34, pp. 159-161.)

Mejov, No. 3481.

— De la latitude et de la longitude de Louveau & de Siam. (*Observations... du P. Gouye, Mémoires de l'Acad. des Sciences*, VII, 1729, pp. 753-754.)

— Lettre de M. Pallegoix, missionnaire français, provincial de Siam. — Bangkok, le 1^{er} novembre 1837. (*Bul. Soc. Géog.*, 2^e sér., X, 1838, pp. 100-102.)

— Notice géographique sur plusieurs provinces du royaume de Siam. (Copie d'une

(DIVERS.)

(DIVERS.)

lettre de M. Pallegoix à M. Goubert, ancien professeur.) Bangkok, le 24 janvier 1838. (*Ibid.*, pp. 102-118.)

- Geographical Notes on Siam, with a New Map of the Lower Part of the Menam River. By Harry Parkes, F. R. G. S., H. B. M.'s Consul at Amoy. (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, I, 1857, pp. 13-15. — *Journ. Roy. Geog. Soc.*, XXVI, 1856, pp. 71-78.)

— Bemerkungen über Siam und die hinterindische Halbinsel. Von Ferdinand Freiherr von Richthofen. (*Zeitschrift. Deutsch. geolog. Gesellschaft*, XIV, 1862, pp. 361-368.)

- Geography and the Siamese. (*Siam Repository*, Vol. I, July 1869, Art. LXXVII, pp. 147-148.)
- Siam. — Geography, etc. (*Siam Repository*, Vol. 4, April 1872, Art. 16, pp. 195-200.) — The Government. (*Ibid.*, pp. 206-209.)

Extract of *Gleanings*.

— Siam : A Geographical Summary by Mrs. Grindrod. — London : Edward Stanford, 1895, in-8, pp. 142, carte.

Prepared at the request of Mr. Algernon Brown of the Siamese Legation in London.

— *Jean Charles. — Un pays neuf : le Siam. Essai de géographie commerciale. Anvers, 1904, Impr. centrale, pp. 28, carte.

— Ernest Robert. — Le Siam Étude de Géographie politique. (*Bul. Soc. Roy. Géog. Anvers*, XXIX, 1905, pp. 215-286, ill. et carte au 1/6,000,000.)

— Travaux du Séminaire de Géographie de l'Université de Liège Fascicule V — Le Siam Étude de Géographie politique par Ernest Robert Sous-lieutenant au 12^e régiment de ligne Licencié en Géographie — Prix 2 fr. — Liège, D. Cormaux, 1906, in-8, pp. 76.

— Korat. (*Siam Repository*, April 1869, Vol. I, Art. XLVIII, pp. 95-99; Art. LXX, pp. 127-128; *Ibid.*, p. 140.)

— Renseignements économiques sur Korat (Siam). (*Rev. coloniale*, II, 1896, pp. 421-426.)

Par le Vice-Consul de France à Korat. — Voir BLUE BOOKS.

— Dong Phya Fai. (*Siam Repository*, April 1869, Vol. I, Art. LIV, p. 104.)

— The «Serpent's» surveys. (*Siam Repository*, April 1869, Vol. I, Art. LXXII, pp. 130-132.)

— Trip to Chantaboon. (*Siam Repository*, January, 1869, Vol. I, Article VIII, pp. 10-15.)

— Chantaboun. By H. Mohout. (*Siam Rep.*, Jan. 1870, Vol. 2, Art. 11, pp. 30-32.)

— *Mountain of precious Stones in Chantaboon. (*St-James's Mag.*, XXV, 775.)

— Au Siam. — Les provinces de Chantaboun et de Bon Phailin. Par V. F. (*Revue indo-chinoise*, 30 mai 1906, p. 813.)

D'après le *Siam Observer*.

— Sà : ngk'la or Singora. (*Siam Repository*, July 1870, Vol. 2, Art. 137, p. 393.) — Voir col. 765-767.

— Anghin. (*Siam Repository*, Vol. 5, April 1873, p. 265.)

— On the Menam Mun and the Provinces in the East. By Phya Praja Kitkarachakr. (*Journal Siam Society*, Vol. I, Pts. I and II, pp. 175-190.)

*
* *

— Havre de Ko-si-Chang. (*Bul. Soc. Géog.*, VII, 1827, pp. 186-188.)

— *Гавань Ко-си-хангъ, въ Сіамѣ. (*Атеней*, 1828, Ч. 2, No. 8, pp. 439-441.)

Mejov, No. 3480.

— Siamese State Papers. — Siamese Pilotage Regulations. (*Siam Repository*, April 1870, Vol. 2, Art. 61, pp. 244-246.)

— Harbour Laws and Regulations. (Enacted in 1857.) (*Siam Repository*, July, 1870, Vol. 2, pp. 337-350.)

— Salang Island (Generally called by Navigators «Junkseylon»). By A. de Richelieu, Captain, His Majesty's Siamese Navy. (*Geog. Mag.*, May, 1878, pp. 118-121.)

— Les îles et les côtes françaises du Golfe de Siam, in-8, pp. 8.

Par Paul Campion, lieutenant de vaisseau, 1886. — Ext. des *Excursions et Reconnaissances*.

— Sur la rectification de la carte du delta du Me-nam 25 mai 1882. (*Compte rendu Soc. Géog.*, 1882, pp. 350-352.) Carte d'après le P. Lombard.

Ext. d'une dépêche adressée de Bangkok, au Ministère des Affaires étrangères, par le Dr. J. Harmand, consul de France.

— Le poste de Sambor, in-8, 5 ff.

Par C. Lamey, lieutenant d'infanterie de Marine.

— Mission hydrographique du «Bengali» dans le golfe de Siam. Rapport médical, par le Dr. A. Lafolie. (*Arch. Médecine navale*, LXXIX, 1903, pp. 34-54.)

— Siam.— General Report on the Operations of the Royal Survey Department, season 1905-1906. Bangkok : Printed at «The American Presbyterian Mission Press». 1908, in-fol., pp. 65. Maps, Chart, Plans, and Illustrations.

Voir GOUVERNEMENT, col. 800.

*
* *

— The King of Siam and our Salween frontier. (*Siam Repository*, Vol. 4, July 1872, pp. 293-294.)

Extrait du *Daily Examiner*.

— Gaston Routier. — Les frontières Cambodgiennes et Siamois. (*Revue française*, XIX, 1891, pp. 289-293.)

— The Siamese boundary Question. By George N. Curzon. (*Nineteenth Century*, XXXIV, 1893, pp. 34-55.)

— The Siamese Frontier. By Coutts Trotter, F. R. G. S. (With a Map.) (*Scottish Geog. Mag.*, IX, 1893, pp. 449-454.)

— Grensverdragen in Siam en Indo-China. (*Tijdschft. v. h. Kon. Ned. Aardrijk. Genootschap*, D. XIII, 2, 1896, pp. 165-167.)

— Supan. — Die neuen Grenzen in Hinterindien. (*Petermanns Mitt.*, 42 Bd., 1896, pp. 91-92, carte.)

Voir RELATIONS ÉTRANGÈRES : France. — Grande-Bretagne.

CARTES.

CARTES DE L'AMIRAUTÉ ANGLAISE⁽¹⁾.

No.	Size.	Scale.	Title of the Chart.	Price s. d.
2414	DE	0.05	Gulf of Siam. <i>Latest Authorities</i> , 1881; <i>Aug.</i> '96, X. '09.	3 6
1394	$\frac{DE}{2}$	Var.	 Plans on the east coast of the Malay Peninsula: — Entrance to Kuantan river. Entrance to Pahang river. Entrance to Rumpin river. Joara bay. <i>Sketch Surveys</i> , 1889-1902; <i>Feb.</i> '05.	2 0
998	DE	0.13	Pulo Kapas to Lakon roads. (Plans: — Singora roads. Patani roads. Entrance to Kelantan river. Great Redang harbour. Tringano.) <i>J. Richards</i> , 1856-7; <i>Siamese Survey</i> , 1872; <i>Lieut. Jones</i> , 1902; <i>May</i> '03, X, '09.	3 0
989	A	0.25	Lakon roads to Lem Tane. <i>Siamese Survey</i> , 1872; <i>Apr.</i> '98, X, '09. . . .	3 0
2719	$\frac{DE}{2}$	0.25	Gulf of Siam. SHEET I.: Lem Tane to Koh ta kut. <i>J. Richards</i> , 1856-7; <i>Jul.</i> '79.	2 0
2720	DE	0.31	— SHEET II.: Koh ta kut to cape Liant. (Plans: — Bang Pak Kong river. Ko Kram bay.) <i>J. Richards</i> , 1856-7; <i>Sept.</i> '80, VII, '08.	3 0
999	DE	1.8	 Menam Chau Fya or Bangkok River. (Plan: — Ruins of the City of Ayuthia.) <i>J. Richards</i> , 1856; <i>French Gov. Survey</i> , 1901; <i>Jul.</i> '03, X, '09. . . .	3 0

⁽¹⁾ D'après: Catalogue of Admiralty Charts, Plans, and Sailing Directions 1910. Corrected to 31st December, 1909 . . . London, in-4.

No.	Size.	Scale.	Title of the Chart.	Price s. d.
3592	$\frac{DE}{2}$	5.0	 Bangkok harbour. <i>Latest Siamese Gov. Chart, pub. Sept. '06</i>	2 0
1389	$\frac{DE}{2}$	5.4	 Koh Sichang harbour. <i>Siamese Survey, 1885; ii. '94</i>	2 0
2721	DE	0.25	Gulf of Siam. SHEET III. : Cape Liant to Koh kut. (Plan : — Chantabun river.) <i>J. Richards, 1856-7; Mar. '08, X, '09</i>	3 0
2722	DE	0.25	— SHEET IV. : Koh kut to Bay Island. <i>J. Richards, 1856-7; Jan. '08, VII, '08</i>	3 0
3727	DE	$\left\{ \begin{smallmatrix} 3.0 \\ 2.45 \end{smallmatrix} \right\}$	 Plans in the Gulf of Siam : — Koh Pra Anchorage and Ap- proaches. Riem Bay. <i>French and Siamese Gov. Surveys, 1903-08; pub. Ju. '09</i>	3 0
2101	$\frac{DE}{2}$	Var.	 Plans in the Gulf of Siam : — Saracen bay. Pulo Panjang. Pulo Wai to Koh Kwong Noi. <i>British and United States Surveys, 1856-93; pub. Oct. '94</i>	1 0
2723	DE	0.25	Gulf of Siam. SHEET V. : Bay Island to Pulo Obi. (Plans : — Pulo Obi. Pulo Dama Anchorage.) <i>J. Richards, 1859; Mar. ,05, iii, '08</i>	3 0
2725	DE	0.5	 Koh Tron, and Channels leading to Anchorages off Kamput. <i>J. Richards, 1857; IV, '07, Jan. '08</i>	3 0
1000	$\frac{DE}{2}$	1.5	Pulo Condore Group. <i>Messrs. L. Manen and G. Héraud, French Navy, 1862; VI, '87,</i> <i>Jan. '07</i>	2 0

HYDROGRAPHIE FRANÇAISE ⁽¹⁾.



CARTES PUBLIÉES

PAR LE SERVICE HYDROGRAPHIQUE DE LA MARINE.



GOLFE DE SIAM.

No.		Format.	Échelle en millimètres.
4929	De l'île Belitung aux Natuna, îles et passages entre la presqu'île de Malacca, Sumatra et Bornéo. (Levés anglais, français et hollandais.)	1	d = 86

⁽¹⁾ D'après : Service hydrographique de la Marine. — No. 925. — Catalogue des cartes, plans, instructions nautiques, mémoires, etc., qui composent l'hydrographie française au 1^{er} janvier 1910. Paris, Imprimerie nationale, MCCCCX, in-8, pages 176 et 177.

No.		Format.	Échelle en millimètres.
4891	Mouillages à la côte Est de la presqu'île de Malacca. — <i>Entrée de la rivière Rumpin.</i> — <i>Baie Joara (Pulo Tioman.)</i> — <i>Entrée de la rivière Pahang.</i> — <i>Entrée de la rivière Kuantan.</i> — <i>Tringano.</i> — <i>Port de la Grande-Redang.</i> — <i>Rade de Patani.</i> — <i>Rade de Singora</i>	1/2	Diverses
	(Levés anglais, 1885-1904. — Édit. d'oct. 1906.)		
2260	Les Anamba, les Natuna et les îles environnantes.	1	$m = 3$
	(Levés anglais, hollandais et français. — Corr. en août 1888.)		
4927	Archipel des Anamba.	1	$m = 10$
	(Levé anglais, 1893.)		
1972	Golfe de Siam.	1	$d = 98$
	(Levés anglais, 1856-1859. — Corr. en avril 1889.)		
3814	De la Grande-Redang à Ban Po.	1	$m = 4,6$
	(Levés anglais et siamois, 1857-1872.)		
3792	De Ban-Po au cap Lem-Chong Pra.	1	$m = 4,6$
	(Levé siamois, 1872.)		
2308	Du cap Lem-Chong-Pra à l'île Co-Samit, partie Nord du golfe.	1	$m = 4,6$
	(Levés anglais, 1859. — Corr. en avril 1889.)		
5211	<i>Cours du Menan, depuis son embouchure jusqu'à Bangkok.</i>	1	$m = 44$
	(Levés anglais, 1856, et Louel, lieut. de vaisseau, 1901.)		
2193	Presqu'île de l'Indo-Chine, du Bank-Kok au cap Padaran.	1	$d = 100$
	(Levés français et anglais. — Corr. en févr. 1888.)		
4893	<i>Port de Koh Sichang.</i>	1/2	$m = 123$
	(Levé siamois, 1885.)		
5212	<i>Baie de l'Abri (Sheltered Bay).</i>	1/2	$m = 56$
	(Louel, lieutenant de vaisseau, 1901.)		
2307	Du cap Liant à la pointe Samit, côte Est.	1	$m = 4,6$
	(Levés anglais, 1859. — Corr. en avril 1889.)		
2311	<i>Rivière de Centabum.</i> — <i>Pulo-Way</i> ou <i>Co-Kwang-Noi.</i> — <i>Pulo-Panjang.</i> <i>Pulo-Obi.</i>	1/2	$m = 25$
	(Levés anglais, 1859.)		
5328	<i>Canal de Koh-Chang, Abords de Krat.</i>	1	$m = 37$
	(Merveilleux du Vignaux, lieutenant de vaisseau, 1905.)		
2306	De la pointe Samit à la pointe Camau.	1	$m = 4,6$
	(Levé anglais, 1859. — Édit. de juil. 1904.)		
5326	<i>Baie de Riem.</i>	1/2	$m = 74$
	(Merveilleux du Vignaux, lieutenant de vaisseau, 1903-1904.)		
2309	Mouillage de Kampot et île de Phu-quoc.	1/2	$m = 10$
	(Levé anglais, 1859. — Édit. de juil. 1904.)		

No.		Format	Échelle en millimètres.
3299	<i>Baie de Retram (île de Phu-Quoc)</i> (Béhic, lieutenant de vaisseau, 1868.)	1/8	m = 185
5323	<i>Mouillage de Duong-Dong. — Croquis de Tien-Giong</i> (Merveilleux du Vignaux, lieutenant de vaisseau, 1903.)	1/8	m = 561
5327	<i>Iles d'An Thoi</i> (Merveilleux du Vignaux, lieutenant de vaisseau, 1903.)	1/2	m = 74
3298	<i>Mouillages de Ham-Ninh et de Bai-Doc (île de Phu-Quoc)</i> (Béhic, lieutenant de vaisseau, 1868.)	1/8	m = 13
3686	<i>Iles Pirates</i> (Hanusse, ing. hyd., 1877.)	1/2	m = 74
2892	<i>Rade et bassin intérieur de Hatien</i> (Hatt, ing. hyd. 1876-1877.)	1/2	m = 92
5250	<i>Iles Balua, Abords de Hon Chong</i> (Hanusse, ing. hyd., 1876-1877.)	1/2	m = 46
3852	<i>Iles Pulo-Dama</i> (Caspari et Renaud, ing. hyd., 1879. — Édit. de juil. 1904.)	1/2	m = 74

Avis. — Dans cette liste, la première colonne de chaque page donne le numéro de la carte; dans la seconde, figurent le titre de la carte, le nom des auteurs ou l'indication des origines, suivis immédiatement de la date du levé, puis de la date de la dernière édition ou de la dernière correction essentielle. Afin que les *cartes* puissent se distinguer facilement des *plans*, les titres de ceux-ci sont imprimés en caractères italiques. Le format est indiqué dans la troisième colonne par les chiffres 1, 1/2, 1/4, 1/8, suivant qu'il est grand aigle, demi aigle, quart d'aigle, huitième d'aigle. Dans la dernière colonne, les chiffres des échelles donnent en millimètres soit la longueur du degré moyen de latitude, soit la longueur du mille marin; l'initiale *d* ou *m* qui précède le chiffre fera connaître à laquelle des deux mesures s'applique la longueur exprimée.

Prix des cartes :

Feuille grand aigle.....	2 ^f 00
Feuille demi-aigle.....	1 00
Feuille quart d'aigle.....	0 75
Feuille huitième d'aigle.....	0 50

OUVRAGES PUBLIÉS

PAR LE SERVICE HYDROGRAPHIQUE DE LA MARINE.

No.	Titre des ouvrages.	Prix.
395	A. Legras : Mer de Chine . . . 1 ^{re} partie. Instructions nautiques sur la côte Est de la Malaisie, le golfe de Siam, les côtes de la Cochinchine, le golfe de Tonquin et la côte Sud de la Chine (Fig.). Paris, P. Dupont, 1865, in-8.....	3 00
909	Mers de Chine. — De l'entrée du détroit de Malacca aux atterrages Sud de Hong-Kong. — Iles Anamba et Natuna. 1909, in-8.....	9 00
747	Mers de Chine. — Du détroit de Singapour aux approches Sud de Canton et de Hong-Kong. 1894, in-8.....	10 00

(OUVRAGES PUBLIÉS PAR LE SERVICE HYDROGRAPHIQUE DE LA MARINE.)

CARTES⁽¹⁾.

GENERAL MAPS.

— To the Honourable William Edward Phillipps, Governor of Prince of Wales Island, and its Dependencies, this

Map of Siam, Camboja, and Laos. Compiled from a large mass of original native materials, and intended as an accompaniment to a purposed geographical memoir on these countries, is inscribed by his faithful and obedient servant James Low, Lieut. Madras, Native Infantry. Dated, 1st March 1824. Scale, about $7\frac{1}{12}$ geographical mile to 1 inch; size 37 inches by 28. MS.

— A Map of Siam, North Laos, Martaban, Tenasserim, and part of the Malayan Peninsula. Compiled by Capt. James Low, of the Madras Army. Dated, Prince of Wales Island, 1st January 1830. Scale, $\frac{1}{2}$ geographical mile to 1 inch; size, 47 inches by 30. MS.

With a MS. pamphlet containing a list of positions and places in Capt. James Low's Map of Siam, etc.

ROUTE MAPS.

— Route from the Three Pagodas to Kadeing-Tseing, the 1st Siamese chokey on the road to Bangkok. By Lieut. Leslie, 13th M. N. I. 1827. Scale, 1 mile to 1 inch; size, 26 inches by 18. MS.

— A Sketch of the Country between the Three Pagodas and Cambooree, on the banks of the Kadeing-tseing River. By Lieut. Leslie, 13th M. N. I. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 33 inches by 16. MS.

ISTHMUS OF KRAW.

— Isthmus of Kraw. Correspondence including the Report of Captains Fraser and Forlong. With two maps. Printed by order of the House of Commons, 16th March 1863. No. 108, in-fol.

— Part of the Gulf of Siam and the Eastern Coast of the Bay of Bengal, to illustrate a paper on the Isthmus of Kraa. By Sir Robert H. Schomburgh, Ph. D., &c., H. B. M. Consul to the Kingdom of Siam, 1858, No. 1. Scale, 14 miles to 1 inch; size, 25 inches by 24. MS.

— Sketch of a Route across the Isthmus of Kraa, and some of the tin localities near the southern boundary of the Tenasserim Provinces. By Captain Tremenhere, Executive Engineer, Tenasserim Provinces, 1843. Scale, 4 miles to 1 inch; size, 19 inches by 23. MS.

ALEXANDER DALRYMPLE'S CHARTS.

— A Collection of Charts, Plans and Views, engraved under the direction of Alexander Dalrymple, Hydrographer to the East India Company. No title. In two vols., oblong folio :

Gulf of Siam.

156. Blair's Harbour, east coast of Malaya (1793).

157. River Menam, up to Bangkok, in Siam, by T. D. Lippiatt (1797).

158. Three charts of the river Menam, up to Bangkok : (1) by M. de la Loubère, 1691; (2) from Kaemfer; (3) from a Dutch MS. (1796).

159. City of Siam, or Juthra; city of Louvo, and river Menam (1797).

DIVERS.

— Map of Tenasserim and the adjacent Provinces of the Kingdom of Siam, compiled by Lieut. A. H. Bagge. — Voir col. 140.

— Chart of a Track in the Gulf of Siam. No title or date. Size, 14 inches by 17. MS.

⁽¹⁾ Conservées à l'India Office. — D'après : « A Catalogue of ... Reports ... Maps, etc., of the India Office ... London, 1878, in-8, pages 513-514.

CARTES DIVERSES.

— Gabriel Marcel. — Notice sur quelques cartes relatives au Royaume de Siam — Extrait du « Siam ancien » par M. Lucien Fournereau. . . Paris, Ernest Leroux, 1894, in-4, pp. 43 + 16 pl.

1. Carte portugaise attribuée à Pero Reinol vers 1517. — II. Carte anonyme portugaise, École de Reinol vers 1520. — III. Planisphère de Diego Ribeiro 1529. — IV. Carte anonyme portugaise du milieu du xvi^e siècle. — V. Carte anonyme portugaise vers 1580. — VI. Carte de l'Extrême-Orient par les frères Van Langren. — VII. Carte de l'Océan Indien et de l'Extrême-Orient par Evert Gijsberts Soon, 1599. — VIII. L'Inde orientale tirée de l'Atlas de Mercator, publiée par Hondius, 1613. — IX. Carte de Janssonius, 1638. — X. Carte de Pieter Goos. — XI. Carte du Royaume de Siam par le P. Placide. — XII. Le cours du Me-nam de Siam à la mer. — XIII. Carte du Siam tirée de l'Atlas historique de Gueudeville, 1713-1719. — XIV. Carte du Royaume de Siam par Robert, 1751. — XV. Carte marine extraite du supplément au Neptune oriental de d'Après de Manevillette. — XVI. Embouchure du Me-nam de Bangkok à la mer.

Tirage à part du *Siam Ancien*, de Fournereau, I, 1895, pp. 1-43.

— *Exacta et accurata delineatio cùm orarum Maritimarum tùm etiam locorum terrestrium quae in regionibus China. . . Sÿao, etc. 1595.

British Museum.

— La Ville de Judia.

Dans les Voyages de Jean Struys, 1681.

— *Description // du // royaume de Siam. // A Paris, // Chez J. Besson, en l'Isle du Palais. sur le Quay de l'Horloge, // à la Couronne d'Or. // Avec Privilege de Sa Majesté pour vingt ans. // 1686, 1 feuille gr. in-fol. plano.

Bib. Nationale, Cartes, 3284.

— Siam ou Iudia Capitale du Royaume de Siam Dessignée sur le lieu Par M^r Courtaulin miss^{re} Apostolique de la Chine, Se vend a Paris chez F. Iollain l'ainé Rue St. Jacques a la Ville de Cologne Avec Pr. du R., s. d. (xvii^e S.) 1 feuille.

Bib. Nationale, Cartes, Pl. 160, Vol. 388. — Un cartouche donne le plan de Louvo.

— *Plan de la ville de Siam. . . levé par un ingénieur français, 1687. (s. l. n. d.), 1 feuille 270 × 190.

Bibl. Nationale, Ge. D. 2702.

— *Route Maritime de Brest à Siam et de Siam à Brest, etc. 1687.

British Museum.

— *Le Royaume de Siam avec les Royaumes qui luy sont tributaires, et les Isles de Sumatra, Andemaon. . . par Pierre Coronelli. — Dédié à M. l'abbé de Dangeau. A Paris, Chez J. B. Nolin, 1687.

— *J. B. Nolin. — L'Asie divisée en toutes ses grandes régions, royaumes et états, par J. B. Nolin. Paris (vers 1690), gr. in-fol. oblong.

Cat. Fred. Muller, 1910, No. 2338, flor. 7.50.

— *J. B. Nolin. — Royaume de Siam, et les royaumes qui luy sont Tributaires et les isles de Sumatra, Andemaon, etc. Paris, J. B. Nolin, 1742, gr. in-fol.

Cat. Fred. Muller, 1910, No. 2351, flor. 4.

— *La même carte contenant aussi l'île de Bornéo, vers 1700, 2 feuilles gr. in-fol. oblong.

Ibid., No. 2352, flor. 7.50.

— Siam, ò Iudia, Dedicata Dal P. Cosmografo Coronelli, All' Illustrissimo Sig : Giouanni Emo, Figluolo dell' Eccellentissimo S. Pietro [1689].

Bib. Nationale, Pl. 121, Ge. DD. 509.

— *Siam, Malacca and the Indian Islands. [By H. Moll, London, 1700?], in-fol.

British Museum.

— Le Royaume de Siam avec les Royaumes qui lui sont Tributaires et les Isles de Sumatra Andemaon, etc. et les Isles voisines sur les Observations des Jésuites Envoyez par le Roy Louis XIV en Qualité de ses Mathématiciens dans les Indes et à la Chine,

où l'on voit aussi La Route qu'ils ont tenue par le Destroit de la Sonde Jusqu'à Siam. (*Atlas historique...* Par M^r C*** Avec des Dissertations sur l'Histoire de chaque Etat, Par M^r. Gueudeville. Tome V... A Amsterdam, Chez L'Honoré & Châtelain... M. DCC. XIX, in-fol.)

Cette carte est suivie de : *Dissertation sur le Royaume de Siam*, chiffrée pages 173 à 176 à 2 col. et d'une feuille.

— Vue & Description de la Ville de Siam, des Pagodes, des Talapoins ou Religieux de ce Païs, des Balons du Roi & de ses Elephans de la maniere de dompter ces animaux, avec les Habillemens tant des Mandarins que du peuple & quelques coutumes du Païs.

— *Le royaume de Siam avec les royaumes tributaires et les isles de Sumatra, Andemaon, etc. et les isles voisines. Chez P. Mortier, Amsterdam, ca. 1720, 2 feuilles, 47 × 54 cm. sur 35 × 54 cm.

— *Carte du golfe de Siam et de la Cochinchine, signée Liébaut. S. l., 1723, 1 feuille manuscrite 800 × 700.

Copie d'une carte hollandaise.

Bibl. Nationale, Ge. C. 613.

— *Le Royaume de Siam avec les Royaumes qui lui sont tributaires, etc. — A Amsterdam, Chez Joachim Ottens (s. d.), 1 feuille 0.550 × 0.350.

Bibl. Nationale, Cartes, 2576.

— *Le Royaume de Siam Avec les Royaumes qui lui sont Tributaires, et les Isles de Sumatra, Andemaon, etc. et les Isles Voisine Avec les Observations des six Peres Jesuites Envoyez par le Roy en Qualité de ses Mathe-maticiens dans les Indes, et à la Chine ou est aussi Tracée La Route qu'ils ont tenue par le Destroit de la Sonde jusqu'à Siam. A Amsterdam. Chez Joachim Ottens. 1 feuille 0.550 × 0.470.

Bibl. Nationale, Cartes, 2577.

— *Le Royaume de Siam, avec les royaumes qui lui sont tributaires et les îles de Sumatra, Andemaon, etc., et les îles voisines... — Amsterdam, J. Ottens, (s. d.), 2 feuilles 560 × 490.

Bibl. Nationale, Ge. D. 2705.

(CARTES DIVERSES.)

— Map of the Burman Empire including also Siam, Cochinchina, Tonking and Malaya. By James Wyld, Geographer to His Majesty.

London, Published by James Wyld, Charing Cross, East, 1832.

— Carte du Royaume de Siam, dressée sous la direction de Monseigneur Pallegoix, Evêque de Siam, d'après ses itinéraires et divers documents; par Charle, Géographe, 1854, Paris.

— Extrait d'un rapport fait à la Société Asiatique par M. Léon de Rosny, sur une nouvelle carte de Siam, dressée sous la direction de M^{re} Pallegoix. Pièce in-8, pp. 4.

Journ. Asiat., Extrait n° 4. (1855.)

— *Missionary Map of India, embracing Hindustan, Burmah, Siam and adjacent provinces, by O. B. Bidwell. [1860?]

British Museum.

— Carta del Mar de China desde el Golfo de Siam hasta Cabo Batangan y Estrecho de Balabac. Madrid, 1864-67.

— *Carta esférica del Golfo de Siam con parte del de Bengala. Madrid, 1864.

— *Carte du royaume de Siam et des pays limitrophes... par L. Poulmaire. 1/2. 750,000. — Paris, Garnier frères, s. d., 1 feuille 600 × 820.

Avec des cartouches donnant le plan de la ville de Bangkok et de la rivière de Bangkok ou Mei Nam.

Bibl. Nat., Ge. FF. 39-47.

— *Burmah, Siam, etc. 1875.

British Museum.

— *Malay or East Indian Archipelago, with Burmah, Siam, etc. [1880].

British Museum.

— *Map to illustrate the Siamese Question, showing the present limits of French Claims and the Additional Territory now demanded. — Edinburgh, W. and A. K. Johnston, July 1893, 1 feuille 510 × 430.

Bibl. Nationale, Ge. D. 1777.

— Stanford's London Atlas Map of Indo-China, including Siam, Burma, Assam,

(CARTES DIVERSES.)

and the Malay Peninsula, showing by colour the Kingdom of Siam, and the territories of the different European Powers, also the British and French spheres in Siam.

One sheet; 15×22 inches; 110 miles to an inch (1 : 6.969.600).

— Stanford's London Atlas Map of Burma and adjacent countries, compiled from various MS. and other documents, by the late J. Arrowsmith, with subsequent additions.

One sheet; 22×30 inches; 24 miles to an inch (1 : 1.520.640).

— *Siam and her Neighbours. Scale 1 : 3,000,000 or 47. 3 stat. miles to an inch. Edited and compiled from the best and most authentic sources by Robt. L. Morant, M. A. Oxford, Tutor to H. R. H. the Crown Prince. Drawn and executed under the immediate supervision of Lieut. de Richlieu of H. S. M. 's Survey Department, Bangkok.

«This Map which has been completed by Mr. R. L. Morant for the use of schools in Siam has been lithographed by Mr. F. S. Weller in three different styles. The first shows only the rivers and boundaries, in the second hills are added, and the third is a complete general map with the names of places in Siamese characters. The bold style in which these maps have been produced is well suited to the purpose for which they have been published.» (*The Geographical Journal*, July 1895, p. 104.)

— *Carte du Royaume de Siam dressée par R. Hausermann. (Atlas Universel.)

Paris, 1896, impr. Michiels et fils; Fayard frères, édit.

— *Map of Muang Sritamarat. Scale 1 : 320,000 or 1 inch to 5 stat. miles. Map of Muangs Patalung and Sawngkla, Province of Nakawn Sritamarat. Scale 1 : 320,000 or 1 inch to 5 stat. miles. Map of the Province of Pattani. Scale 1 : 320,000 or 1 inch to 5 stat. miles. Bangkok : Royal Survey Department, 1905-07.

— *Map of Siam from Government Surveys under the direction of H. R. H., Prince Damrong Rajanubhab and H. E., Phya Surasakdi Montri. Tongking, Annam and Cochin China from the Map of the Pavie Mission; the Malay Peninsula from various sources. . . . Scale, 1 : 760.320. (Plan of Bangkok. [Scale, 1 inch = 4 miles].) 904×709 mm. Survey of India Offices : Calcutta, 1897.

British Museum.

— *Map of the Kingdom of Siam and its Dependencies. . . $1/2.000.000$. H. Sharban R. G. S. del. — Edinburgh, W. and A. K. Johnston (s. d.), 2 feuilles de 750×670 .

1905? Avec les plans en cartouches de Bangkok et de Chiangmai.

Bibl. Nationale, Ge. C. 3293.

— Mission Pavie. — Carte, voir *Voyages*.

FLEUVES.

-- MEKONG, voir LAOS.

— MENAM, voir col. 765-6.

DIVERS.

— Names of Rivers. Communicated by His Royal Highness T. Y. Chaufa Mongkut. (*Siam Repository*, Oct. 1869, vol. I, pp. 343-344.

The word «menam» in Siamese is a generic name for *River*, and one of the names of the Bangkok river. But as the

Siamese call all rivers «Menam» the word is used by them in same manner as the word *River* in English, and Nudi in Hindustani and Pali, it is wrong for Americans and some other nations to call the Bangkok river simply «Menem», for it has a specific name the same as the Amazon, Ganges, etc. It is the custom of the Siamese to call the stream nearest to them «Menam», and add the name of one of the principal towns or villages on its banks to it,

(FLEUVES. — DIVERS.)

(FLEUVES. — DIVERS.)

as Menam Bangkok, Menam Krung, Menam Tachin, &c. The true name of the Bangkok river is «Menam Chou Phya» but it has become obsolete.»

— F. Mury. — Le Ménam de Bangkok à

Ayuthia. (*B. S. Géog. Comm. Paris*, 1896, XVIII, pp. 215-219. — *B. S. Géog. Est*, XVIII, 1896, pp. 272-276.)

PROVINCES MALAISES⁽¹⁾.

— Journey across Malay Peninsula from Koh Lah to Mergui. By Dr. Keith. (*Journ. Straits Br. Roy. Asiatic Soc.*, No. 24, Dec. 1891, pp. 31-41.)

— Notes on Siamese Provinces Koowi, Bantaphan, Pateoo and Champoon, (immediately north of Isthmus of Kra). By A. Keith. (With map.) (*Journ. Straits Br. Roy. Asiatic Soc.*, No. 24, Dec. 1891, pp. 63-78.)

— Tour through Siamese States on West Coast of Malay Peninsula. By C. W. Kynnersley, 1900. (*Journ. Straits Br. Roy. Asiatic Soc.*, No. 36, 1901, pp. 49-66.)

— Notes of Visits to Puket, Ghirbee and Trang. By C. W. Kynnersley. (*Journ. Straits Br. Roy. Asiatic Soc.*, No. 42, Feb. 1905, pp. 7-18.)

— Cambridge Exploring Expedition, voir PÉNINSULE MALAISE.

— The Western Coast. (*Siam Repository*, July, 1869, Vol. I, Art. xcix, pp. 192-196.)

— The Siamese Malay States. By Nelson Annandale. (*Scottish Geo. Mag.*, XVI, 1900, pp. 505-523.)

— Journeys in the Siamese East Coast States. By H. Warrington Smyth, M.A. (*Geog. Journal.*, May 1898, pp. 466-492, carte.)

Visite officielle en 1896 aux États producteurs d'étain sur la côte orientale au nord de Singora (Sungkla). — Voir col. 748 et 767.

— Siam and the Malay Peninsula. By C. O. Blagden, S. S. C. S. (Retd.), M. R. A. S. (*Journ. Roy. As. Society*, January, 1906, pp. 107-119.)

— Some Recollections of the Siamese-Malay Peninsula. By Edmund Forbes. Illustrations (*Travel and Exploration*, III, March 1910, pp. 145-153.)

— Some Archaeological Notes on Monthon Puket. — [W. Walter Bourke.] (*Journal Siam Society*, Vol. II, Pt. I, Bangkok, 1905, pp. 49-62.)

— Montone Puket (Siam) Malay Peninsula. — By Rev. John Carrington, B. A., M. A. (*Journal Siam Society*, Vol. III, Pt. I, Bangkok, 1906, pp. 28-47.)

Voir BLUE BOOKS.

— A Translation of the Keddah Annals termed Marong Mahawangsa; and Sketches of the Ancient Condition of some of the Nations of Eastern Asia, with references to the Malays. By Lieut.-Col. James Low. (*Journ. Ind. Archip.*, III, 1849, pp. 1-23, 162-181, 253*-270*, 314-336, 467-488.)

— Story of the Burong Geruda and the Raja Merong Mahawangsa. By the Hon. R. N. Bland from the Kedah Annals. (*Journ. Straits Br. Roy. Asiatic Soc.*, No. 54, Jan. 1910, pp. 107-115.)

— Marong Mahawangsa The Keddah Annals Translated from the Malay by Lieut.-Col. James Low... — Reprinted under the auspices of the Committee of the Vajirāna National Library from the Journal of the Indian Archipelago and Eastern Asia Vol. III. — Bangkok : Printed at «the American Presbyterian Mission

⁽¹⁾ Voir aussi la partie de cette bibliographie consacrée à la PÉNINSULE MALAISE. — Les provinces cambodgiennes rétrocédées par le SIAM sont comprises dans la bibliographie du CAMBODGE.

- Press". — 1908, in-16, 1 f. n. ch. + pp. 195.
- Préface sig.: O. Frankfurter, Chief Librarian.
- Notice : *Journ. R. Asiat. Soc.*, April 1899, pp. 525-531, par C. O. Blagden.
- Excursions to the Eastward. No. 1. Extracts from the Journal of a Political Mission to the Râja of Ligor in Siam, By Capt. James Low, M. N. I. and M. A. T. C. (*Journ. As. Soc. Bengal*, VII, July 1838, pp. 583-608.)
- Discovery of Coal in Ligor and Kedah on the West Coast of the Malay Peninsula. (*Journ. Indian Archip.*, I, 1847, pp. 151-168.)
- On the Ancient Connection between Kedah and Siam. By Lieut.-Col. James Low. (*Journ. Indian Archip.*, V, 1851, pp. 498.)
- D'après les Annales de Keddah; cf. *Jour. Ind. Archip.*, Vol. III.
- Some Account of Keddah. By Michael Topping, chiefly from the information of Francis Light, Chief of Prince of Wales Island, or Pulo Pinang. (*Journ. Ind. Archip.*, IV, 1850, pp. 42-44).
- Rep. Dalrymple, *Orient. Rep.*, I, pp. 399-402. — *Miscel. Pap. rel. to Indo-China*, I, 1886, pp. 1-4.
- Quedah; or, Stray Leaves from a Journal in Malayan Waters. By Captain Sherard Osborn, R. N., C. B. . . London: Longman, 1857, in-8, pp. xvi + 1 f. n. ch. + pp. 360, ill. et carte.
- My Journal in Malayan Waters; or, the Blockade of Quedah. By Captain Sherard Osborn, R. N., C. B., . . . Second Edition. London: Routledge, Warne, and Routledge, 1860, in-8, pp. XVI-360, carte.
- Le Sultanat de Kedah. (*Bull. Com. Asie française*, Janvier 1908, p. 30.)
- Rapport de M. G.-C. Hart.
- L'État de Kédah. (*Revue du Monde musulman*, février 1908, pp. 439-440.)
- La situation actuelle de l'État de Kedah. Par L. L. (*Bull. Com. Asie franç.*, Sept. 1909, pp. 387-394.)
- SINGORA, voir BLUE BOOKS et col. 748 et 765.
- *Ligor and Siam. Account of an Overland journey from Ligor to Bangkok. (By Arthur Harris, Madras, 1854, pp. 13, apparently struck off from the columns of a newspaper.)
- Satow.
- L'Incident de Kelantan. — L'Angleterre et le Siam dans la Péninsule malaise. (*A travers le Monde*, Paris, 1902, N. S., VIII, pp. 317-318.)
- John Waterstradt. — Kelantan and my trip to Gunong Tahan. (*Journ. Straits Br. R. As. Soc.*, Singapore, Jan. 1902, No. 37, pp. 1-27.)
- *De Maleische staatjes Trengganoe en Kèlantan. (*De indische Gids*, Amst., 1897, XIX, 1370-1386, carte 1 : 1,500,000.)
- A Journey through the Malay States of Trengganu and Kelantan. By Hugh Clifford. (*Geographical Journal*, IX, No. 1, January 1897, pp. 1-37.)
- Kelantan A State of the Malay Peninsula A Handbook of Information by W. A. Graham. [Grav.] Glasgow, James Maclehose and Sons, 1908, pet. in-8, pp. xi-139, grav. et carte.
- Notices : *Lond. & China Express*, Jan., 15, 1909. — *Imp. & Asiat. Quart. Rev.*, July 1908, pp. 202-204.
- The new British-protected Malay States : Kelantan, Trengganu, and Keda. (*Geogr. Journal*, April 1909, pp. 478-485.)
- Avec une carte.
- The Samsams. By A. H. Keane. (*Nature*, XXXI, 1884-5, p. 530.)
- The Mekong Treaty and the Malay Peninsula. By W. A. Pickering, C. M. G. (*Imp. and As. Quart. Rev.*, 3rd. Ser., I, 1896, pp. 241-247.)
- Convention de délimitation entre le Siam et la Péninsule malaise. (*Rev. franç. de l'Ét. et des Col.*, août 1900, pp. 501-502.)
- Signée le 29 nov. 1899 à Bangkok entre le Siam et les États de Perak et Pahang.
- Voir BLUE BOOKS.

— *Hugh Clifford. — British and Siamese Malaya. (*Journ. R. Colon. Inst.*, 1903, XXXIV, pp. 75-105.)

— L'Angleterre et le Malacca siamois. (*Bull. Com. Asie française*, mai 1904, p. 258.)

D'après la *Pall Mall Gazette*.

— The New Anglo-Siamese Boundary in the Malay Peninsula. (*Geog. Journal*. August, 1909, p. 211.)

— The Taking over from Siam of Part of Reman or Rahman. By E. W. Birch, C. M. G. (*Journ. Straits Br. Roy. As. Soc.*, No. 54, Jan. 1910, pp. 147-155.)

ISTHME DE KRA.

— Voir CARTES, col. 757-758.

— Isthme de Kra. (*Nouv. Ann. des Voyages*, XXXIX, 1828, pp. 214-216.)

— Siam (projected Ship Canal across the Isthmus of Kraw) : Despatch. 1859, House of Commons, C. 2572.

— Siam (Railway across the Isthmus of Kraw) : Correspondence. 1863, House of Commons, 108.

— Report on a Route from the mouth of the Pakchan to Krau and thence across the Isthmus of Krau to the Gulf of Siam. By Captain Alexander Fraser, Bengal Engineers, and Captain J. G. Forlong, Ex. Engineer T. and M. Provinces. (*Journ. of the As. Soc. of Bengal*, Vol. XXXI, 1862, No 4, pp. 347-362.)

(Réimp. *Miscel. Essays relat. to Indo-China*, I, 1886, pp. 285-297.)

— Proposed Route Across the Isthmus of Kraw. By Captains Fraser and Forlong; communicated by Dr. Duncan Macpherson. (*Proceed. Roy. Geog. Soc.*, VII, 1862-63, pp. 58-61.)

— Notes of a Journey across the Isthmus of Krà made with the French Government Survey Expedition, January-April, 1883, with explanatory Map and Sections, and Appendix containing Reprint of Report to the Indian Government by Captains Fraser and Forlong, in 1863. By Commander A. J. Loftus, F. R. G. S. Singapore, London, Edward Stanford, 1883, in-8.

— La Péninsule malaise Projets de percement de l'Isthme Krau-Chai-ya-Talung — par Léon Dru Membre de la Société de Géographie (Paris). — Paris, Typographie

Georges Chamerot, 1881, in-8, pp. 30, 3 cartes.

Sur la couverture extérieure : Congrès international de Géographie Venise 1881.

— *Léon Dru. — Projet de percement de l'Isthme de Krau. Paris, 1882, gr. in-8, pp. 24, carte.

— La Péninsule malaise. Projets de percement de l'Isthme de Krau par Léon Dru... Paris, Au siège de la Société, 1883, in-8, pp. 51.

Société Académique Indo-Chinoise... Extrait, n° 10, du *Bulletin de la Société Académique Indo-Chinoise*, 2^e série, t. II, février 1882.

— La Península de Malaca. Proyecto de perforación del istmo de Krau. — Conferencia dada en la Sociedad Indo-China de Francia por M. Léon Dru, Ingeniero... (*Bol. Real Soc. Geog. Madrid*, XXII, 1887, pp. 161-199, 4 cartes.)

— Le percement de l'Isthme de Kra. Par C. G[rémiaux]. (*Annales de l'Ext. Orient*, 1881-1882, IV, pp. 311-316.)

— Excursion de MM. Fr. Deloncle et Harmand, à l'Isthme de Kra. — Voyage du D^r Carl Bock. — Bangkok, le 4 juillet 1882. (*Cte. rendu Soc. Géog.*, 1882, pp. 399-401.)

Lettre adressée à la Société par M. Fr. Deloncle.

— Extrait d'un rapport du 17 août 1882 par le Dr. Harmand, Consul de France, à Bang-kok, sur son voyage à l'Isthme de Krà (presqu'île de Malakka). (*Cte. rendu Soc. Géog.*, 1882, pp. 452-455.)

Communiqué par le Ministère des Affaires étrangères.

— L'Isthme de Kra. Projet d'un canal maritime à niveau. Par François Deloncle. (*Rev. de Géog.*, X, 1882, pp. 161-180 [avec carte par E. Desbuissons].)

— Historique de l'avant-projet du canal maritime de l'Isthme de Kra. Par F. Deloncle. (*Ibid.*, XI, 1882, pp. 28-36.)

— La route française au Tonkin — Canal de Malaca. — Avant-projet de percement de l'Isthme de Kra ou de Malaca, présenté à M. F. de Lesseps, le 1^{er} mai 1883,

(ISTHME DE KRA.)

(ISTHME DE KRA.)

adressé à Sa Majesté le roi de Siam le 8 juin. Conférence faite à la Société académique Indo-Chinoise dans sa séance du 30 mai 1883, par M. le Comte A. Mahé de la Bourdonnais, ingénieur, explorateur en Birmanie et Siam. Avec une carte.

Paris, Challamel aîné, 1883, br. in-8, pp. 16.

- Avant-projet de percement de l'isthme de Kra ou de Malaka. Par le Comte A. Mahé de la Bourdonnais, Ingénieur Civil, Membre de la Société. (*Bul. Soc. Acad. Indo-Chinoise*, 2^e sér., III, 1890, pp. 265-273.)

BANGKOK.

OUVRAGES GÉNÉRAUX.

- *Visit to Bangkok in 1862. (*Bentley's Miscellany*, LXII, 625.)
- Bangkok, Siam, as it is. (*Siam Repository*, April, 1869, Vol. I, Art. LVI, pp. 106-109.)
- Bangkok as a Great Centre. (*Siam Repository*, Vol. 4, Jan. 1872, Art. 22, pp. 72-74.)
- Wat cheng. (*Siam Repository*, Vol. 4, Oct. 1872, pp. 472-473.)
- Kambarien. (*Siam Repository*, Vol. 4, Oct. 1872, p. 473.)
- Mittheilungen über Bangkok. Von Jan Lels in Ablasterdam. [Dresden, 1872], in-8, pp. ch. 60-78.
- Ueber Bangkok von J. Lels. [Dresden, 1874], in-8, pp. 20.
- La colonie européenne de Bangkok. Par A. W. Taylor... (Communication faite à la Société Académique Indo-Chinoise dans la séance du 28 février 1880.) (*Ann. de l'Ext. Orient*, 1880-1881, III, pp. 275-277.)
- Deux semaines à Bang-kok par le docteur Augustin Décugis, Médecin principal de la Marine en retraite. (*Bul. Soc. Géog.*, 6^e Sér., XIX, 1880, pp. 524-546; XX, 1880, pp. 51-68.)
- *In and Around Bangkok. [By G. B. Bacon.] (*Scribner's Monthly*, Vol. V, pp. 421-431.)
- Dr. C. Mehlis. — Der Hof von Siam und seine Kulturbestrebungen. (*Globus*, LIX, 1891, pp. 169-172.)
- Bangkok. Par M. Lucien Fournereau. (*Tour du Monde*, 1894, II, pp. 1-64.)
- Das heutige Bangkok und der siamesische Hof. Von H. Seidel. (*Globus*, LXVIII, 1895, pp. 6-10, 26-31.)

(OUVRAGES GÉNÉRAUX.)

- Singapore — Bangkok par M. le capitaine Chibourg. (*Bul. Soc. Géog. com. Havre*, 1895, pp. 1-23.)
- *Otto E. Ehlers. — Bangkok. (*Aus allen Weltheilen*, Berlin, 1895, XXVI, 147-154, 181-192, 219-224; XXVII, 1896, 89-100.)
- *Otto E. Ehlers. — Vom schwimmenden Bangkok zum Walde des ewigen Friedens. (*Münchener Neu. Nachr.*, 1894, 5 et 6 septembre.)
- L. Mézynski. — Bangkok. (*S. d'Esplorazione commerciale in Italia*, Milano, XI, 1896, pp. 69-73.)
- *[Carrère.] Een vluchtig bezoek aan Bangkok. (*De indische Gids*, Amst., 1897, XIX, pp. 699-703.)
- P. Chaudoir. — Bangkok. (*Le Mouvement Géog.*, Bruxelles, 1899, XVI, col. 17-21.) — (*Congo Belge*, 1899, pp. 41 seq.)
- Siam and Bangkok. (*The Journal of School Geog.*, Lancaster, Pa., 1900, IV, pp. 69-73.)
- From Rep. by the Phila. Com. Mus., on American Trade with Siam.
- Bangkok. Par Francis Mury. (*Rev. Géog.*, Janv. 1903, pp. 39-58.)
- Lettre de Bangkok. Par E. de La Jonquière, 24 juin. (*Bull. Soc. Géog. comm.*, Août 1908, pp. 541-542.)
- Une grève de Chinois à Bangkok. (*Bull. Com. Asie franç.*, Juillet 1910, pp. 324-325.)
- Map of Siam from Government Surveys, etc. (Plan of Bangkok. [Scale, 1 inch = 4 miles].) 1897, 940 × 714 mm. British Museum.
- George Durrwell. — A Bangkok. (*Revue Indo-Chinoise*, 1901, No. 139, 17 juin, pp. 539-541.) — Bangkok. (*Ibid.*, 1902, No. 184, 28 avril, pp. 377-379.)

(OUVRAGES GÉNÉRAUX.)

- A travers Bangkok (Souvenirs de 1895). A Fernand Calmettes. Par Ant. Brébion. (*Revue indo-chinoise*, Août 1911, pp. 180-195.)
- Ch. M. Garnier. Bangkok, colonie chinoise. (*Revue du Mois*, 10 août [1911].)

CLIMAT ET MALADIES.

- Tables of Temperature and Rain at Bangkok. (*Journ. Indian Archip.*, II, 1848, pp. lx-lxii.)
- Prepared by the Rev. J. Caswell.
- * P. A. Nightingale. — The climate and diseases of Bangkok. (*British Med. Journal*, London, 1902 (July-Dec.), pp. 839-840.)
- The fevers of Bangkok. By H. H. Campbell Highet, M. D. . . (*Journ. of Tropical Medicine*, Oct. 1, 1904.)
- Climate and health in Bangkok by H. Campbell Highet, C. M., M. D., D. P. H. Fellow of the Royal Institute of Public Health And Principal Medical Officer, Local Government, Siam. (*Journ. Siam Society*, Vol. III, Pt. I, Bangkok, 1906, pp. 1-27; tableaux.)
- Public Health of Bangkok. The work of a Decade. (*Bangkok Times Weekly Mail*, Aug. 20, 1910.)

Report of Dr. H. Campbell Highet.

PORT ET COMMERCE.

- Voir BLUE BOOKS.
- Le commerce de Bangkok en 1883. Par Pierre Christi. (*Ann. de l'Ext. Orient*, 1884-1885, VII, pp. 332-336.)
- Le commerce de Bangkok en 1900. Par Charles Rabot. (*La Géographie*, 15 janvier 1902, pp. 64-65.)
- Le commerce du port de Bangkok en 1908. (*Bull. Com. Asie franç.*, Avril 1909, pp. 174-175.)
- Rapport de M. de Margerie, ministre de France au Siam.
- Mouvement du port de Bangkok en 1901. Par Charles Rabot. (*La Géographie*, 15 Avril 1902, pp. 292-293.)
- Le mouvement du port de Bangkok en 1903. (*Bull. Com. Asie française*, Août 1904, pp. 397-398.)
- La navigation dans le port de Bangkok. (*Bull. Soc. Géog. Comm.*, Paris, Mai 1908, pp. 366-367.)
- D'après M. Pierre Lortet, agent de la direction de l'Agriculture en Indo-Chine.
- Die Bangkok-Barre. 1. Bericht von Kapt. W. Bartling, D. « Pitsannlok ». — 2. Nach Bericht S. M. S. « Tiger » Komdt. K. Kapt. Schrader. (*Ann. d. Hydr.*, XXXI Jahrg., 1903, Heft IV, pp. 164-166.)

(CLIMAT ET MALADIES. — PORT ET COMMERCE.)

- Le port de Bangkok. Par M. Meillier. (*Revue indochinoise*, Mai 1910, pp. 374-414; *ibid.*, Juin 1910, pp. 540-556; — L'irrigation au Siam, Note rectificative; *ibid.*, pp. 557-558.)

DIVERS.

- Vocabulaire Français-Annamite et Annamite-Français, précédé d'un traité des Particules Annamites, rédigé par les soins de M. Aubaret, Lieutenant de vaisseau, Chevalier de la Légion d'Honneur, Imprimé par ordre de M. le Vice-Amiral Charner, Commandant en Chef des Forces navales françaises dans l'Indo-Chine. — Bangkok. Imprimerie de la Mission Catholique. 1861.
- 2^e f. Vocabulaire Français-Annamite, précédé d'un Abrégé de Grammaire et d'un Traité des Particules. Bang Kok, Imprimerie de la Mission Catholique, 1861, in-8, pp. xciv-96.
- Vocabulaire Annamite-Français faisant suite au Vocabulaire Français-Annamite. — Bang Kok, Imprimerie de la Mission Catholique, 1861, in-8, pp. 157.

SIAM SOCIETY.

- The Journal of the Siam Society. Volume I. (Parts I. and II.) — Bangkok 1904. Issued to Members of the Society, August, 1905. London : Luzac and Co. Leipzig : Otto Harrassowitz. In-8, pp. vi + 2 ff. n. ch. + pp. 232.
- The Siam Society (Founded 1904), For the Investigation and Encouragement of Arts, Science and Literature in relation to Siam and neighbouring Countries, pp. 1-11.
- Rules of the Siam Society, pp. 111-vi.
- Contents :
- The Aims of the Society. — By O. Frankfurter, Ph. D., pp. 1-6.
- The Foundation of Ayuthia. — By H. R. H. Prince Damrong, pp. 7-10.
- On Siamese Proverbs and Idiomatic Expressions. — By Colonel G. E. Gerini, M. R. A. S., M. S. S. With Appendixes A., B., C., D., E., Bibliography of Siamese Subhasit Literature, Initial List of Mon Proverbs, Saws, etc., Addenda et Corrigenda, Misprints, Index, pp. 11-168.
- Notes Laotiennes. — Par M. Pierre Morin — Ba Si ou Su Kuan, pp. 169-174. [Bangkok, 17 avril 1904.]
- (On the Menam Mun and the Provinces in the East.) (By Phya Praja Kitkarachakr), pp. 175-190. [En Siamois.]
- King Mongkut. — By Dr. O. Frankfurter, pp. 191-207.
- The Foundation of the Society, pp. 209-210.
- Ordinary General Meetings of the Society, pp. 211-222.

(DIVERS. — SIAM SOCIETY.)

Report For 1904. Presented to the first annual meeting held on January 30th, 1905, pp. 223-224.

Monthly Abstract of Meteorological Observations, pp. 225-227.

To Contributors, pp. 228-232.

Notice : *Bul. École franç. Ext.-Orient*, V, Déc. 1905, pp. 420-421, par Léon Fromage.

— The Journal of the Siam Society. Volume II. — Bangkok 1905. Issued to Members of the Society, April, 1906. London : Luzac & Co. Leipzig : Otto Harrassowitz. — Printed at "The American Presbyterian Mission Press", 1906. In-8, pp. vi-111.

The Siam Society (Founded 1904), etc., pp. i-ii. — Rules of The Siam Society, pp. iii-vi.

Contents :

A Propos des Origines et de l'Histoire Ancienne du Siam. — Par P. Petithuguenin, pp. 1-13.

Researches into indigenous Law of Siam as a study of Comparative Jurisprudence. — [By T. Masao, D. C. L.], pp. 14-18.

Note sur les Populations de la Région des Montagnes des Cardamones (*sic*). — Par le docteur Jean Brengues, Médecin des Colonies, pp. 19-40. — Vocabulaire Porr, pp. 41-47.

Some Archaeological Notes on Monthon Puket. — [W. Walter Bourke], pp. 49-62.

A supposed Dutch Translation of a Siamese State Paper in 1688. — [By O. F.], pp. 63-66.

Geheimrat Bastian [Nécrologie]. — Par O. F., pp. 67-69.

In Memoriam Dr. J. L. A. Brandes. — By J. H. v. d. H., pp. 70-72. With List of Publications, pp. 72-81.

Annual General Meeting of the Society, pp. 82-83.

Ordinary General Meetings of the Society, pp. 84-106.

Report for 1905. Presented to the Second annual Meeting held on January 31 st 1906, pp. 107-109. — By O. Frankfurter.

Monthly Meteorological Averages during 1905, p. 110.

In Memoriam of : Docteur Jean Brengue [*sic*]. — By R. B., p. 111.

— Volume II. (Part II.) — Bangkok 1905. Issued to Members of the Society, December, 1905. London : Luzac & Co. Leipzig : Otto Harrassowitz. In-8, pp. i-iv-121-268.

Contents :

Historical Retrospect of Junkceylon Island. — By Colonel G. E. Gerini, M. R. A. S., M. S. S., etc., pp. 121-268.

— The Journal of the Siam Society. Volume III. (Part I.) — Bangkok 1906. Issued to Members of the Society, October, 1906, in-8, pp. ii + 2 ff. n. ch. + pp. 50.

The Siam Society (Founded 1904).

(SIAM SOCIETY.)

Contents :

Climate and Health in Bangkok. — By H. Campbell-Highet, C. M., M. D., D. P. H. Fellow of the Royal Institute of Public Health And Principal Medical Officer, Local Government, Siam, pp. 1-27. — Montone Puket (Siam) Malay Peninsula. — By Rev. John Carrington, B. A., M. A., pp. 28-47. — Annual General Meeting of the Society (1906), p. 48. — Dinner to Colonel Gerini, 49-50.

— Volume III. (Part II.) — Bangkok 1906. Issued to Members of the Society, March, 1907. Ibid., in-8, pp. ii + 1 f. n. ch. + pp. ch. 52 à 115.

Contents :

Some Suggestions for Romanizing Siamese. — By O. Frankfurter, Ph. D., pp. 52-61. — Secret Writing in Siamese. — By O. Frankfurter, Ph. D., pp. 62-72. — The Economical Development Of Siam During The Last Half Century. — Paper read by Mr. J. Homan van der Heide at a Meeting of the Siam Society on 22nd November, 1906, pp. 74-109. — The Annual General Meeting, 1907, pp. 110-111. — Report for 1906, pp. 112-115. — Balance Sheet, Siam Society, 1906, p. 115.

— The Journal of the Siam Society. Volume IV. (Part I.) — Bangkok 1907. Issued to Members of the Society, June, 1907. Ibid., in-8, pp. ii + 1 f. n. ch. + pp. 32

Contents :

About Siamese Medicine. — By Dr. C. Beyer, pp. 1-22. — Siamese Missions to Ceylon in the 18th Century. — By O. F., pp. 23-27. — The Romanizing of Siamese, pp. 28-32.

— Volume IV. (Part II.) — Bangkok 1907. Issued to Members of the Society, March, 1908. Ibid., in-8, 1 f. n. ch. + pp. 111.

Contents :

Note sur le régime légal de la Cochinchine. — Par F. Pech, Avocat, pp. 1-18. — Some Siamese Ghost-lore and Demonology. — By A. J. Irwin, pp. 19-46. — Rainfall Records of the Kingdom of Siam, pp. 47-106. — Société d'Ankor. Pour la Conservation des Monuments anciens de l'Indo-Chine. Par R. Belhomme, Hon. Secretary, pp. 107-111.

— Volume IV. (Part III.) — Bangkok 1907. Issued to Members of the Society, April, 1908. Ibid., in-8, 1 f. n. ch. + pp. 18.

Contents :

The Edible Bird Nest Islands of Siam. — By Eugene P. Dunlap, pp. 1-11. — Report for 1907, pp. 13-16, by R. Belhomme, Hon. Secretary. — Accounts of the Siam Society for 1907, p. 16. — Annual General Meeting, p. 17. — Meteorological Data in Fahrenheit Scale, for 1907. — By H. Campbell Highet, Medical Officer of Health, p. 18.

— The Journal of the Siam Society. Volume V. (Part I.) — Bangkok, 1908. Issued to Members of the Society, Septem-

(SIAM SOCIETY.)

ber, 1908. Ibid., in-8, pp. iv + 1 f. n. ch. + pp. 82.

Contents :

Burmese Invasions of Siam, Translated from the Hmannan Yazawin Dawgyi, pp. 1-82.

— Volume V. (Part II.) — Bangkok 1908. Issued to Members of the Society, September, 1908. Ibid., in-8, pp. 2-23.

Contents :

The New Penal Code of Siam. — By T. Masao, D. C. L., L. L. D., pp. 1-23.

— Volume V. (Part III.) — Bangkok 1908. Issued to Members of the Society, September, 1908. Ibid., in-8, pp. 28.

Contents :

Historical Sketch of Lophburi. — By H. R. H. Prince Damrong, pp. 5-6. — Lophburi past and present by R. W. Giblin, F. R. G. S., Director of the Royal Survey Department, Siam, pp. 8-28; 3 fig.

— Volume V. (Part IV.) — Bangkok 1908. Issued to Members of the Society, May 1909. Ibid., in-8, pp. iv + 1 f. n. ch. + pp. 56.

Contents :

Siam in 1688. — Translation of An Early Narrative. By O. Frankfurter, Ph. D., pp. 1-3. — A Narrative of the Revolutions which took place in Siam in the year 1688. — Amsterdam Pierre Brunel near the Exchange M.D.C.LXXXI, pp. 5-37. — The Massacre in Siam, — After the death of the King and the vigorous resistance of the French in the Fortresses of the Kingdom. — Written by an Officer of the French troops who served in these fortresses to one of his friends, pp. 39-50. — Report for 1908..., by B. O. Cartwright, Hon. Secretary, p. 51. — Accounts of the Siam Society for 1908, by Ronald W. Giblin, Hon. Treasurer, p. 52. — Annual General Meeting of the Society, p. 53. — Meteorological Averages for 1908, by H. Campbell Highet, Medical Officer of Health, p. 54. — List of Members of the Siam Society, pp. 55-56.

— The Journal of the Siam Society. — Volume VI. (Part I.) — Bangkok 1909. Issued to Members of the Society, April, 1909. Ibid., in-8, pp. iv + 1 f. n. ch. + pp. 68, 4 pl.

Contents :

The oldest known Writing in Siamese : the Inscription of Phra Ram Khamheng of Sukhothai 1293 A. D. — By Cornelius Beach Bradley, A. M. Professor of Rhetoric in the University of California. Bangkok, 1909, pp. 1-30; transliteration into modern siamese characters, pp. 31-36; Notes, pp. 37-61; and Word-list, pp. 62-64. — First General Meeting, pp. 65-68.

— Volume VI. (Part II.) — Bangkok, 1909. Issued to Members of the Society, May, 1909. Ibid., in-8, 2 ff. n. ch. + pp. 15.

(SIAM SOCIETY.)

Contents :

Early Astronomical and Magnetic Observations in Siam. — By R. W. Giblin, F. R. G. S., pp. 1-15.

— Volume VI. (Part III.) — Bangkok, 1909. Issued to Members of the Society, October, 1909. Ibid., in-8, 3 ff. n. ch. + pp. v + pp. 21 et 10.

Contents :

Events in Ayuddhya from Chulasakaraj 686-966. A translation... by O. Frankfurter, Ph. D. — Introduction, pp. 1-v. — Preface by His Royal Highness Prince Damrong Rajanubh., pp. 1-2. — Events in Ayuddhya From Chulasakaraj 686-966, p. 3-21. — Some Remarks on Kaempfer's Description of Siam, 1690. — By O. Frankfurter, Ph. D. pp. 1-10.

— The Journal of the Siam Society. Volume VII. (Part I.) — Bangkok, 1910. Issued to Members of the Society, July, 1910. Ibid., in-8, pp. viii-121.

Contents :

Translation of Jeremias van Vliet's Description of the Kingdom of Siam by L. F. van Ravenswaay, pp. v-viii-1-108, — A Sketch of Bishop Vey's Life, by Rev. E. Colombet, pp. 109-113. — Siam Society. Annual Report, 1909, pp. 114-118. — Accounts of the Siam Society for the year 1909, p. 119. — Annual General Meeting, p. 120. — Meteorological Averages for 1909, p. 121.

— The Journal of the Siam Society. Volume VII. (Part II.) — Bangkok. Issued to Members of the Society, April, 1911. Ibid., in-8.

Contents :

The late King Chulalongkorn. — Translation of the «Book of the Birds».

— Volume VII. (Part III.) Bangkok, 1910. Issued to Members of the Society, May, 1911. Ibid., 3 ff. n. ch. + pp. 49.

Contents :

Lettres du Roi de Siam à sa Fille la Princesse Nibhā Nabhatā [trad. de M. Camille Notton], p. 1-49.

— Au Siam. Par L. Bouvat. (*Revue du Monde Musulman*, Janv.-Février 1909, pp. 197-199.)

— Volume VIII. (Part I.) August 1911. Ibid., in-8.

Dipterocarpaceae of Northern Siam : Condition of Growth and Reproduction. — Economic Products, by F. D. Ryan and A. F. G. Kerr. — Etc.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE VAJIRANĀYA.

— [Porāna Gati Samosara Publications of the Royal Historical Research Society.] 1. พระราชวิจารณ์ [Phra Rājavicārana The Record kept by the Princess Narindr Devi

(BIBLIOTHÈQUE NATIONALE VAJIRANĀYA.)

from 1767-1820, edited by His Majesty King Chulalongkorn of Siam from a unique Ms. with an explanatory commentary and state papers relating thereto. — Bangkok 127 (1908.)] in-8.

— นทาวงษ์ [The Mahawamsa. History of Ceylon translated by Phya Dhammaparohit, A. D. 1796. For sale at The Thai Printing Office. Saphan Jose. Bangkok, Siam.] in-8.

Notice : *Journ. Asiat.*, Juillet-Août 1910, pp. 190-191, par E. Lorgeou.

— เรื่องพระปฐมเจดีย์ [The History and Legend of the Phra Prathama cetiya (in the Nakhon Chaisi circle) compiled by Chao Phraya Divakaravamsa (1812-1870), printed according to the copy preserved in the National Library. — Bangkok, 128 (1909.)] in-8.

— พระธรรมเทศนาหังสชาดก [A Sermon preached by H. R. H. Prince Vajiranana at the re-dedication of Wat Arun (Wat Cheng) an old temple on the west-side of the river on February 19th 1910.

A new Uposatha building had been erected in the reign of the King's grandfather Phra Buddha Löt La 1809-1824, and repairs were made in the reign of Phra Nang Klao 1824-1851, and of Phra Chom Klao 1851-1868. On the completion of an age equal to his grandfather, the King ordered repairs to the «Prang» to be executed and a dedication service took place on its completion.] in-8.

Notice : *Journ. Asiat.*, Juillet-Août 1910, p. 193, par E. Lorgeou.

— พระธรรมเทศนา บฏลัง ชรณกถา [A Sermon preached by Somdet Phra Buddhaghosacariya at the re-dedication of Wat Arun. February 20th, 1910.] in-8.

Notice : *Journ. Asiat.*, Juillet-Août 1910, pp. 193-194, par E. Lorgeou.

— พระวัชร ประคำลั่นนัย [A Sermon preached by H. R. H. Prince Vajiranana at Wat Arun (Wat Cheng) an old temple on the west side of the river at a service held on the completion of a reign of 40 years by H. M. King Chulalongkorn November 12.

1909. In memory of this event a new Uposatha and vihara had been built in the temple ground for those previously destroyed by fire.] in-8.

Notice : *Journ. Asiat.*, Juillet-Août 1910, pp. 192-193, par E. Lorgeou.

— ลวคมนตรี [A translation in Siamese of the «Parittam» from Mss. preserved in the National Library (about A. D. 1820) with a preface by H. R. H. Prince Damrong Rajanubhab. Printed for Phraya Prasiddhi salkâr. Bangkok 128 (1909.)] in-8.

Notice : *Journ. Asiat.*, Juillet-Août 1910, pp. 191-192, par E. Lorgeou.

— สารบัญ [History of the Ministry for Agriculture and Trade, issued at the opening of the Agricultural and Industrial Exhibition. April, 1910.] in-8.

— จินกามาลินี [Jinakāmālīnī. A History of the Spread of Buddhism in Siam. Translated from Pali into Siamese by the Royal Pandits in the reign of Phra Buddha Yot Fa, 1144-1171, according to the Ms. kept in the Vajirañña National Library. Jinakāmālīnī (Pali text) Bangkok, 127.] in-8.

— พระ มโหสถ ชาดก ... [The Mahosatha Jātaka Printed with a preface by His Royal Highness the Crown Prince B. E. 2452, at the Cremation of Chao Gun Chom Manda Piem.] in-8.

— พระ ภิกขุปาฏิโมกข์ ... [Phra Bhikku Patimoka — Translation of the Pali Words in Alphabetical Order — Text by Somdet Phra Sangaraj of Wat Rachapradit. — Printed by Hluang Damrong for the Cremation of Chao Khun Chom Manda Piem. Bangkok, R. S. 129.] in-8.

— นวโกวาท [Navakovad — Instructions for Novices by H. R. H. Krom Phraya Vajirañña Varoros. Published on the occasion of the Cremation of His Majesty King Chulalongkorn. — Bangkok, 129.] in-8.

— พระ ธรรมเทศนา เสด็จ ธรรมบรรยาย สวรรคตพรต [Translation of the Oration delivered by His Royal Highness the Holy Prince Vajirañña of Siam, at the State Ceremony

antecedent to The Cremation of the mortal remains of His Majesty the late King Chulalongkorn of Siam. — Dusit Maha Prasad Monday, 13th March, R. S. 129.] in-8, portrait.

Texte siamois et traduction anglaise, 7 pages.

— ปัญจนินิปาตชาดก — [Pañcanipātājā-taka. — Translated by Hmom Chao Phrom. Published on the occasion of the Cremation of His Majesty King Chulalongkorn. Bangkok, 129.] in-8.

— หมั่งลือลวคมนตรี ฉบับหลวง [The Paritani = The official version revised by the Phra Sangharāj Pussadev. Published on the occasion of the Cremation of His Majesty King Chulalongkorn. Bangkok, 129.] in-8.

— พณัฎฐ์ ตันปัญญุตติ [Ton Paññati. — The Primary Duties of Priests A translation of the Mahāvibhaṅga by Hmom Chao Sthāvaraviriyabrat Printed by Nai Lek On the occasion of the Cremation of His Majesty King Chulalongkorn. Bangkok, 129.] in-8.

— ทุกกนิปาตชาดก ลามวรรค ภาคต้น พระพิมพ์ธรรม ม, ว, เจริญสร้างถวาย [Dukkanipātājā-taka. — Part I. Translated by Pra Bimoldharm. Published on the occasion of the Cremation of His Majesty King Chulalongkorn. Bangkok, 129.] in-8.

— หมั่งลือ พระคาถาธรรม บทแปล — [Phra Khatha Dharmabot by Phra Ariyamuni of Wat Mongkut Krasatriyaram. Bangkok R. S. 129.] in-8.

— သုဓမ္မဝတိ ခု နိဗ္ဗာန်သီလဝါဒဝိသုဒ္ဓိဝိသုဒ္ဓိ — [Sudharmavati Rājāvamsa Sīharājādhirāja Rājāvamsa Edited in the original Mon by Phra Candakanta of Wat Mokkhārām and collated by Maha Phōm Nānamokkha. Puññakkhandhāgāra Printing Office, Wat Khē, Pāk Lāt. Nagara Khūen Khan B. E. 2453. C. E. 1272. Bangkok 129] in-8.

— พระมหาเวสสันดรชาดก The Mahāvessantara Jātaka printed by order of His Majesty King Chulalongkorn and after his demise continued by His Majesty King Mahāvajirā-vudh Bangkok 130. In-8.

PUBLICATIONS PÉRIODIQUES.

— Siam. — Its Newspapers. (*Siam Repository*, Jan. 1870, Vol. 2, Art. 11, pp. 29-30.)

— *The Siam Times*.

«The *Siam Times* was stopped by that ruinous suit which was brought against its Proprietor. That suit despoiled him of his entire property and left him unable to resume his journal, if indeed he ever contemplated such a purpose. This journal did not survive two whole years.» (*Siam Rep.*, Vol. 2, Jan. 1870, pp. 29-30.)

«News paper, published weekly on Thursdays. from July 28, 1864, to J. H. Chandler, Proprietor.» (Satow.)

— *Bangkok Recorder*.

«In the Siamese language, a paper with the English title *Bangkok Recorder*, No. 1. Vol. I. bears date July 1844. This was issued monthly, from the Press of the mission of the A. B. C. F. M. This mission at that time had a large missionary force here. Dr. Bradley formerly a missionary of the A. B. C. F. M., but now of the American Missionary Association, resumed the *Bangkok Recorder* in Siamese about the same time the recent English Edition was resumed and stopped it about the same time.» (*Siam Rep.*, Vol. 2, Jan. 1870, pp. 29-30.)

— *The Bangkok Recorder*.

«Soon after the *Siam Times* was fairly in existence, the *Bangkok Recorder* made its appearance as the contemporary of the *Siam Times*. The Editor, Rev. N. A. Macdonald for reasons best known to himself resigned his entire responsibility in the paper at the close of the first year of its existence. The Rev. D. B. Bradley continued that paper as Proprietor and Editor for a while. Soon after the libel suit brought against Dr. Bradley by Mons. Aubaret, H. I. M.'s Consul, the Rev. gentleman chose to discontinue his journal; his journal did not exist much longer than the *Siam Times*.» (*Siam Rep.*, Vol. 2, Jan. 1876, pp. 29.)

«Newspaper, published weekly on Thursdays, Proprietor D. B. Bradley, published at Bangkok from Jan. 16, 1865, to Jan. 16, 1867. Vol. I was edited by the Rev. N. A. Mc Donald.» (Satow.)

— *Siam Weekly Monitor and Bangkok Journal of Commerce*.

«This was a somewhat more pungent paper than its predecessors but like them it was short lived.» (*Siam Rep.*, vol 2, Jan. 1870, pp. 29-30.)

«The first number was published 22 May, 1867. Editor, E. D'Encourt. (This newspaper seems to have been discontinued at the end of its first year.)» (Satow.)

— *Siam Weekly Advertiser*.

«Conducted by S. J. Smith, from 1869 to 1876.» (Satow.)

— *The Siam Repository*. Samuel J. Smith. Vol. I. January, 1869. Smith's place, Bangkok, 1869. In-8, 2 ff. n. c. pour le tit. et la préf. + pp. 354 + pp. 24 pour l'app. à 2 col.

«The Repository will be issued quarterly. — Terms. — Per Single Number. \$ 1.50.»

- The Siam Repository, containing A Summary of Asiatic Intelligence, Vol. 2, No. 1. By Samuel J. Smith. For the year of our Lord 1870. — Bangkok : Published at Smith's place, Bangkholem, in-8, 2 ff. n. c. p. 1. tit. et la préf. + pp. 568 à 2 col. + 12 ff. c. p. la table.
- The Siam Repository, containing A Summary of Asiatic Intelligence, Vol. 3, No. 4. By Samuel J. Smith. For the year of our Lord 1871. — Bangkok : Published at Smith's place, Bangk'olem, in-8, pp. iii-520.
- The Siam Repository, containing A Summary of Asiatic Intelligence, Vol. 4, Nos. 1, 2, 3, 4. By Samuel J. Smith. For the year of our Lord 1872. — Published at S. J. Smith's place, Bangk'olem, in-8, 3 ff. n. c. + pp. 496 à 2 col.
- The Siam Repository, containing A Summary of Asiatic Intelligence, Vol. 5, No. 1. By Samuel J. Smith. For the year of our Lord 1873. — Bangkok : Printed at S. J. Smith's Office, Bangk'olem, in-8, 3 ff. n. c. p. 1. t. et la tab. + pp. 528 à 2 col.
- The Siam Repository, containing A Summary of Asiatic Intelligence, Vol. 6, No. 1, 2, 3 & 4. By Samuel J. Smith. For the year of our Lord 1874. — Bangkok : Printed at S. J. Smith's Office, Bangk'olem, in-8, 3 ff. n. c. p. 1. tit. et la tab. + pp. 616 à 2 col.
- *The Bangkok Times* established 1887.
In-fol., 4 pages puis 8 pages à 6 col. Jadis bi-mensuel, avec T. Lloyd Williamese, Editor.
- *The Bangkok Times Weekly Mail*. Selected from the daily issues of the «Bangkok Times» for the use of readers in Europe, Australia, America, and China. Vol. XIV, No 34, Friday, August 26, 1910, pet. in-fol., à 3 col.
- *Bangkok S'mai*.
Siamois.
Chas. Thorne, Proprietor and Editor. — W. H. Mundle, Sub-Editor.
- *Siam Observer*, Daily Newspaper. — *Siam Weekly Mail*, English. — *Siam Maitri*, Weekly, Siamese.
A. F. G. Tilleke, Editor and Proprietor.
- *The Siam Weekly Mail* Containing all the News Appearing in English in the *Siam Observer* for the Week ending January 13, 1895. — Vol. I, No. I, Monday, January 14, 1895, Price One Salung nine pence, 4 pages petit in-fol. ch. 1/4, à 3 colonnes.
- — Vol. I, No. II, Monday, January 14, 1895, petit in-folio de 17 pp. ch.
- C'est tout ce qui existe de ce périodique au British Museum.
- **Bangkok Calendar* for 1867, corresponding to the Siamese civil Era 1228-29

and nearly to the Chinese Cycle era 4504. Bangkok, 1867, in-8.

The *Bangkok Calendar* for the year 1862, by the Rev. D. B. Bradley contained : 1. An Abstract of the History of Buddhism; 2. The Buddhist System of the Universe; 3. A Plan for romanizing Siamese Words; 4. Siamese Mode of dividing time.

«From 1858 to 1893.» (Satow.)

- The Siam Directory, for The Year 1884. — Seventh Annual Publication. Compiled by Samuel J. Smith. Bangkok, Printed at S. J. Smith's Office, Bangk'olem, gr. in-8, pp. 114 + 1 f. n. c.
- The Siam Directory for the year 1888. — Eleventh Annual Publication. — Compiled by Samuel J. Smith. — Price, 4 Ticals. Bangkok, Printed at S. J. Smith's Office, Bangk'olem, gr. in-8, pp. 174 + 6 ff. tab. mét.
- — — for the year 1889. — Twelfth Annual Publication. — Gr. in-8, pp. 164 + 12 + 7 ff. tab. mét.
- — — for the year 1890. — Thirteenth Annual Publication. — Gr. in-8, pp. 177 + 12 + 6 ff. n. ch. tab: mét.
- — — for the year 1892. — Fifteenth Annual Publication. — Gr. in-8, pp. 200 + 6 ff. n. ch. tab. mét.
- The Directory for Bangkok and Siam for 1892. A handy and perfectly reliable book of reference for all classes. With the 1892 publication is issued a Plan of Bangkok, showing the roads, canals and chief buildings; and a highly finished representation of the different house-flags of steamer lines trading to the port, together with the mercantile and naval ensigns and the royal standards of Siam. — Agents : London; F. Algar. Singapore; Sayle & Co. — Printed and Published at the «Bangkok Times Office». Bangkok, gr. in-8, pp. iii-334-32.
- Publié par S. J. Smith, Bangkok, depuis 1878. — Continue.
- *Siam Free Press*.
Daily Evening Newspaper. — F. Chalant, Proprietor and Editor.
- Editor of Siam Free Press expelled. (J. J. Lillie) (*Saturday Rev.*, LXXXVI, 8). — (P. C. Standing) (*Ibid.*, 79).

III. — ETHNOGRAPHIE ET ANTHROPOLOGIE.

— KRAO, voir LAOS.

— An Account of the Siamese twin brothers, united together from their birth; by Prof. John C. Warren, M. D. &c. (*Amer. Journ. of Science*, XVII, Jan. 1830, pp. 212-216, 1 pl.)

— * Сіамъ и Сіамцы. (Этнографическій очеркъ.) (*Калейдоскопъ*, 1861, No. 32, pp. 249-252.)

Mejov, No. 3488.

— * Léon de Rosny. — Mémoire sur l'Ethnographie du Siam. (*Revue Orient. et Amér.*, t. IX, 1872, pp. 133 et 181, fig. et 3 pl.)

— Siamese Twins in 1830. By E. A. (See the Historical Account of the Siamese Twin Brothers, by Mr. Hale.) (*Siam Repository*, Oct. 1869, Vol. I, Art. CXXXI, pp. 288-290.)

— * Біографія сіамскихъ близнецовъ Шанга и Энга. Москва, 1870, in-8.

Mejov, No. 3492.

— The Siamese Twins. (*Siam Repository*, Vol. 6, July 1874, pp. 335-338, 354-355.)

— * Truth about Siamese Twins. (*Every Saturday*, IX, 187.)

— J. Dautremet. — Siamois, Lao et Cambodgien. (*Revue Orientale et Amér.*, N. S., t. IV, 1880-1895], p. 85.)

— * H. Seidel. — Die Stellung des Missgeburten in Siam. (*Globus*, LXVI, pp. 318 seq.)

— Note sur la collection de crânes siamois de M^{me} Bel, par M. le docteur R. Verneau. (*Bul. Mus. Hist. Nat.*, III, 1897, pp. 8-10.)

— Note sur la collection de crânes siamois de M^{me} Bel, par M. le Docteur R. Verneau. — Extrait du *Bulletin du Muséum d'histoire naturelle*. — 1897, n° 1. Pièce in-8, pp. 3.

— Shan and Siam, By Capt. G. E. Gerini. (*Imp. & As. Quart. Rev.*, 3rd. Ser., V, 1898, pp. 145-163.)

— Shan and Siam. (A Reply and Discussion.) By E. H. Parker. (*Imp. & As. Quart. Rev.*, 3rd. Ser., V, 1898, pp. 401-405.)

— Shan and Siam. By R. F. St. Andrew St. John, M. R. A. S. (*Imp. & As. Quart. Rev.*, 3rd. Ser., V, 1898, pp. 423-424.)

— * Nelson Annandale. The Dynastic Genius of Siam. (*Man*, 1904, No 13.)

— * J. Wiese. — Zur Ethnographie der Siamesen. (*Ostasiat. Lloyd*, Shanghai, XIX, I, 980 seq.)

— Les Thay. Par Antoine Bourlet, Miss. Ap. de la Soc. du Sém. des Miss. Étrangères. Hoi xuân, Laos. (*Anthropos*, II, Hft. 3, 1907, pp. 355-373; Hft. 4 & 5, 1907, pp. 613-632; Hft. 6, pp. 921-932.)

— * Caspar Whitney. — Through the Klawngs of Siam. (*Outing*, XLIV, pp. 420-435, fig.)

IV. — CLIMAT ET MÉTÉOROLOGIE.

— Meteorological Notices of the thermometer, &c., made in Bangkok, Siam, during five successive years, ending 1844. By J. Caswell. (*Chinese Rep.*, XIV, 1845, pp. 337-346.)

— Von Danckelman. — Regenbeobachtungen aus Siam. (*Met. Zeitschrift*, Wien, 1904, XXI, pp. 240-241.)

— Rainfall Records of the Kingdom of Siam. (*Journal Siam Society*, Vol. IV, Pt. II, Bangkok, 1907, pp. 47-106.)

— Das Klima von Siam und die Ergebnisse der von Dr. Hosseus angestellten meteorologischen Beobachtungen. Von Dr. W. Ger-

bing, Berlin. (*Petermanns Mitt.*, 1909, VI, pp. 128-133.)

V. — HISTOIRE NATURELLE.

— Productions du royaume de Siam. Par Garnier. (*Bull. Soc. Zool. Acclim.*, III^e sér., I, 1874, pp. 346-347.)

ZOOLOGIE.

P. BLEEKER.

— Over de vischfauna van Siam. (Batavia, *Natuur. Tijdschft.*, XX, 1859-1860, pp. 101-102.)

— Notice sur la Faune Ichthyologique de Siam. (Amsterdam, *Verslag. Akad.*, XVI, 1864, pp. 352-359. — Réimp. dans *Ned. Tijdschft. Dierk.*, II, pp. 96-99.)

— Sur une nouvelle espèce de *Puntius* à épine anale dentelée. (Amst., *Verslag. Akad.*, XVII, 1863, pp. 198-202. — Réimp. dans *Ned. Tijdschft. Dierk.*, II, pp. 196-198.)

— *Povalanbuca*, un genre nouveau de Cyprinoides de Siam. [1864.] (*Nederl. Tijdschr. Dierkunde*, 2, 1865, pp. 15-17.)

— Nouvelle notice sur la faune ichthyologique de Siam. [1864.] (*Nederl. Tijdschr. Dierkunde*, 2, 1865, pp. 33-37.)

— Sixième notice sur la faune ichthyologique de Siam. [1863.] (*Nederl. Tijdschr. Dierkunde*, 2, 1865, pp. 171-176.)

*
* *

— List of Birds collected in Siam by Sir Robert H. Schomburgk (H. B. M. Consul at Bangkok). By John Gould. (*Proc. Zool. Soc.*, XXVII, 1859, pp. 151-153.)

— Descriptions of New Species of Salamanders from China and Siam. By Dr. J. E. Gray. (*Proc. Zool. Soc.*, XXVII, 1859, pp. 229-230.)

— Description of a New Species of Fresh-water Tortoise from Siam. By Dr. J. Edward Gray. (*Proc. Zool. Soc.*, XXVII, 1859, pp. 478-479.)

— On the Mollusca of Siam. By Dr. Eduard von Martens. (*Proc. Zool. Soc.*, XXVIII, 1860, pp. 6-18.)

— On the Reptiles of Siam. By Dr. Albert Günther. (*Proc. Zool. Soc.*, XXVIII, 1860, pp. 113-117.)

— Second List of Siamese Reptiles. By Dr. Albert Günther. (*Proc. Zool. Soc.*, 1861, pp. 187-189.)

— Cursory Notes on some of the Birds of Siam. By Sir Robert H. Schomburgk. (*Ibis*, VI, 1864, pp. 246-268.)

— The pestiferous Tribes of Siam. The Ants in Siam. (*Siam Repository*, Jan. 1870, Vol. 2, Art. 6, pp. 21-23; Art. 29, pp. 54-56.)

— A List of the Lepidopterous Insects collected by Mr. L. Layard at Chentaboon and Nahconchaisee, Siam, with Descriptions of new Species. By Herbert Druce. (*Proc. Zool. Soc.*, 1874, pp. 102-109.)

- Description of a new Species of Tortoise (*Geoemyda impressa*) from Siam. By Dr. A. Günther. (*Proc. Zool. Soc.*, 1882, pp. 343-346.)

A. PAVIE.

- Arachnides recueillis par M. A. Pavie (sous-chef du service des Postes au Cambodge) dans le royaume de Siam. Au Cambodge et en Cochinchine par M. E. Simon. — (Extrait des *Actes de la Société Linnéenne de Bordeaux*, XL^{me} volume.) — Bordeaux, J. Durand, 1886, in-8, pp. 31.
- Liste des Élatérides recueillis au Siam et au Cambodge et offerts au Muséum par M. Pavie, par Ed. Fleurtiaux. (*Bull. Mus. Hist. Nat.*, II, 1896, p. 249.)
- Hyménoptères des Indes orientales recueillis par M. Pavie au Siam et au Cambodge. (*Bull. Mus. Hist. Nat.*, II, 1896, pp. 260-261.)
- Liste des Hyménoptères appartenant aux familles des Formicidae et des Mutilidae recueillis au Siam et au Cambodge et offerts au Muséum par M. Pavie, par Ernest André. (*Bul. Mus. d'Hist. Nat.*, II, 1896, pp. 261-262.)
- Mission Pavie... Études diverses, III : Recherches sur l'Histoire naturelle de l'Indo-Chine orientale... Paris, Ernest Leroux, 1904, in-4.

ZOOLOGIE.

ARTICULÉS. I. *Insectes*, par MM. Pierre Lesne, A. Régimbart, Ernest Allard, A. Grouvelle, Paul Tertrin, Léon Fairmaire, E. Brenske, Ed. Fleurtiaux, J. Bourgeois, Hippolyte Lucas, Maurice Pic, Chr. Aurivillius, Charles Brongniart, Edouard Lefèvre, Maurice Noualhier, Joanny Martin, H. de Saussure, Ern. André, R. du Buysson, René Martin, G. A. Poujade, J.-M.-J. Bigot.

II. *Arachnides*, par Eugène Simon.

III. *Myriapodes*, par H. Brölemann.

IV. *Crustacés*, par J. G. de Man.

Liste des espèces de Décapodes Brachyures observés jusqu'à présent dans les eaux douces de l'Inde, de la Birmanie, de la presqu'île de Malacca et de l'Indo-Chine orientale.

MOLLUSQUES, par Henri Fischer, Com^t L. Morlet.

Catalogue des mollusques terrestres et fluviatiles de l'Indo-Chine orientale cités jusqu'à ce jour, par MM. Henri Fischer et Ph. Dautzenberg.

VERTÉBRÉS. I. *Poissons*, par Léon Vaillant. — II. *Batraciens*, par F. Mocquard, G. Tirant. — III. *Reptiles*, par F. Mocquard, G. Tirant. — IV. *Oiseaux*. — V. *Mammifères*, par Émile Oustalet, E. de Pousargues.

— * P. Fischer. — Catalogue et Distribution géographique des mollusques terrestres, fluviatiles et marins de l'Indo-Chine (Siam, Laos, Cambodge, Cochinchine, Annam, Tonkin). Autun, 1891, impr. Dejussieu père et fils.

— Sur l'accroissement de taille et de poids d'un jeune éléphant d'Asie (*Elephas indicus*), par M. A. Milne Edwards. (*Bull. Mus. Hist. Nat.*, II, 1896, pp. 369-370.)

— The Birds of a Bangkok Garden. By S. S. Flower, Royal Siamese Museum. (*Ibis*, 7 Ser., IV, 1898, pp. 319-327.)

— Le Poisson combattant de Siam (*Betta pugnax*) et sa reproduction en aquarium. Par N. Zolotnitsky Conseiller d'État à Moscou. Au Siège social de la Société nationale d'Acclimatation de France, 41, rue de Lille, Paris, in-8, pp. 11.

Extrait du *Bulletin de la Société d'Acclimatation de France*. — Année 1900.

— On a Collection of Mammals from Siam made by Mr. T. H. Lyle. By J. Lewis Bonhote. (*Proc. Zool. Soc.*, 1900, pp. 191-195.)

— On a further Collection of Mammals made by Mr. Th. H. Lyle in Siam. By J. Lewis Bonhote, M. A. (*Proc. Zool. Soc.*, 1902, Vol. I, Part I, pp. 38-41.)

— On the Mammalia of Siam and the Malay Peninsula. By Stanley Smyth Flower. (*Proc. Zool. Soc.*, 1900, pp. 306-377.)

— Th. Mortensen. — Fra den danske videnskabelige Siam-Expedition. (*Geog. Tidsk.*, Kjøbenhavn, 1901-2, XVI, pp. 108-121, ill.)

— The Danish Expedition to Siam 1899-1900. Results of the zoological Collections made by Dr. Th. Mortensen. — Det Kgl. Videnskabernes Selskabs Skrifter, naturvidensk. og mathem. Afd. — Kjøbenhavn, Bianco Luno, 1902, in-4, pp. v.

I. Gasteropoda opisthobranchiata, by Dr. R. Bergh, 1902, pp. 60, 3 pl. et carte.

- II. Echinodia (1), by Dr. Th. Mortensen, 1904, pp. 124, 7 pl., 1 carte.
- III. Chelonethi. An account of the Indian false scorpions together with studies on the anatomy and classification of the order, by C. J. With, 1906, pp. 214, 4 pl., 1 carte.
- IV. Marine Lamellibranchiata, by Herman Linge. With 5 plates and a map, 1909.

— Notes on Millipedes, &c. of Malay Peninsula and Siam. By Capt. Stanley S. Flower. (*Journ. Straits Br. Roy. Asiat. Soc.*, No. 36, 1901, pp. 1-48.)

— On the Ento-Parasites collected by the «Skeat Expedition» to Lower Siam and the Malay Peninsula in the Years 1899-1900. By Arthur E. Shipley. (*Proc. Zool. Soc. Lond.*, 1903, Vol. II, Pt. I, pp. 145-156, 1 pl.)

— On Four new Pill-Millipedes from the Malay Peninsula and Siam. By A. S. Hirst. (*Ann. and Mag. Nat. Hist.*, XIX, 1907, pp. 215-219.)

BOTANIQUE.

— Die vegetabilischen Producte von Siam. (*Das Ausland*, 1864, pp. 220-222.)

— The Betel tree. (*Notes and Queries on Ch. & Japan*, Sept. 1868, pp. 136-139.)

Ext. de *Bangkok Calendar for 1864*.

— Siam Root. By F. P. S. (*Notes and Queries on Ch. & Japan*, Feb. 1869, p. 24.)

— Siam Plants. [Collected by F. H. Smiles.] (*Kew Bull.*, 1895, pp. 38-39.)

— Siam Gamboge. (*Gorcinia Hanburyi*, Hook. f.) (*Kew Bull.*, 1895, pp. 139-140.)

Cf. Foreign Office (Annual Reports, 1895), No. 1520. Voir col. 224 et 323.

— Siam Benzoin. (*Kew Bull.*, 1895, pp. 154-155.)

— Sur quelques nouvelles espèces de Mé-lolonthides (Genre *Serica*) de Cambodge et du Siam appartenant au Muséum de Paris, par E. Brenske. (*Bul. Mus. Hist. Nat.*, V, 1899, pp. 414-416.)

— Preliminary Report on the Botanical Results of the Danish Expedition to Siam (1899-1900). — Flora of Koh Chang. Contributions to the knowledge of the vegetation in the Gulf of Siam. By Johs. Schmidt. Part I. Johs. Schmidt: *Introductory*. — F. Kränzlin: *Orchidaceae, Apostasiaceae*. — Reprinted from *Botanisk Tidskrift*, Vol. 24. — Copenhagen. Printed by Bianco Luno, 1900, br. in-8, pp. 13, carte.

— * Johs. Schmidt. — Flora of Koh Chang. (*Botanisk Ts.*, Kjøb., 1901, XXIV, 1-5, carte.)

— * Vegetationsbilder, herausgegeben von G. Karsten und H. Schenck. Vol. III, Pts. 7 u. 8. Jena, 1906, in-4, pp. 14, 14; 12 pl.

Contient : J. Schmidt, Vegetationstypen von der Insel Koh Chang im Meerbusen von Siam.

— La végétation de l'île Koh-Chang dans le golfe de Siam. Par Johs. Schmidt. (*La Géographie*, 15 novembre 1903, pp. 275-290.)

Voyage fait en compagnie du Dr. Th. Mortensen.

— Liste des plantes connues du Siam par Frédéric N. Williams. (*Bul. Herbier Boissier*, IV, 1904, pp. 217-231, 361-372, 1027-1034; V, 1905, pp. 17-32, 216-227, 428-439, 949-968.)

Cf. *Journal of Botany*, sept. 1903, p. 306.

«The earliest available material for the Flora of Siam is to be found in Retz's *Observationes Botanicae*. In a special appendix to the third fasciculus dated 1783, is a paper by König, consisting of a description of 21 plants. Of these, nine are from Siam, apparently from the Island of Junk Seylan.»

— A List of Plants collected, in the Raheng District, Upper Siam, by Mr. E. Linhard determined by C. B. Clarke. G. Hieronymus, O. Stapf a. o. published from the Botanical Museum of Copenhagen by C. H. Ostenfeld. (*Bul. Herbier Boissier*, V, 1905, pp. 709-724.)

- Contribution à l'étude de la Flore Indo-Chinoise, par M. le Dr. Spire. (*Bul. Soc. Botan. France*, Nov. 1905, pp. 551-558.)
- Zwei interessante Neuheiten aus Siam in Kgl. Bot. Garten zu Dahlem. Von C. C. Hosseus. (*Notizblatt d. Königl. bot. Gartens u. Mus. zu Berlin-Dahlem*, Nr. 40, Bd. IV, 10 Okt. 1907, pp. 314-318.)
- Beiträge zur Flora des Doi-Sutäp, unter vergleichender Berücksichtigung einiger anderer Höhenzüge Nord-Siams. Von Dr. C. C. Hosseus. In-8, pp. ch. 92-99.
- Sonderabdruck aus Engler's *Botanischen Jahrbüchern*, 40 Bd. 4 Hft. 1908.
- Vegetationsbilder aus Siam. Aus einem Vortrag im Verein für Naturkunde in München. Von Dr. C. C. Hosseus. (*Globus*, XCVI, 1909, pp. 149-152, 167-170.)
- Tirage à part, in-fol., pp. ch. 149-170.
- Beiträge zur Flora Siams. Von Dr. Carl Curt Hosseus, Bad Reichenhall. (*Beihefte zum Botanischen Centralblatt*, Bd. XXVII, IIte Abt., 1910, pp. 455-507.)
- Contributions to the Flora of Siam. I. — Sketch of the Vegetation of Chiengmai. A. F. G. Kerr. (*Kew, Bul. Miscel. Inf.*, 1911, pp. 1-6.) — II. List of Siamese Plants with Descriptions of new species. W. G. Craib. (*Ibid.*, pp. 7-60.)
- * Fruits and Flowers of Siam. (*Southern Literary Messenger*, XXV, 135.)
- * A. B. Morse. — Garden Rambles in Siam. (*Knickerbocker Mag.*, LVIII, 289.)

GÉOLOGIE ET MINÉRALOGIE.

- Geological Observations made on a Voyage from Bengal to Siam and Cochin-China. Extracted from a Letter to H. T. Colebrooke. By J. Crawford. (*Trans. Geol. Soc.*, 2d. Ser., I, 1824, pp. 406-408.)
- Formation du sol de l'Indo-Chine. Par Simard. (*Revue indo-chinoise*, 15 avril 1906, pp. 491-503.)
- IX. Le Siam. — Bassin de la Mé-Nam, p. 502.
- Notes on the Coal Deposits which have been discovered along the Siamese Coast from Pinang to the Vicinity of Junkceylon. By Lieut. Col. James Low. (*Journ. Indian Archip.*, I, 1847, pp. 145-149.)
- Discovery of Coal in Ligor and Kedah on the West Coast of the Malay Peninsula, by J. R. Logan. (*Journ. Ind. Archip.*, I, 1847, pp. 151-153.)
- Lime. (*Siam Repository*, Jan. 1870, Vol. 2, Art. 12, p. 30.)
- Minerals found in Siam. By Henry Alabaſter. (*Phoenix*, No 13, July 1874, p. 14.)
- Mining in Siam. (*Siam Repository*, Vol. 4, April 1872, Art. 20, pp. 210-212; July 1872, pp. 354-355, 357-358.)
- Minerals. (*Siam Repository*, Vol. 4, July 1872, pp. 330-331.)
- Galena Mining Company, limited. By S. D. T. (*Siam Repository*, Vol. 5, Oct. 1873, art. 64, pp. 463-467.)
- Gold Mining at Pachinaburee. (*Siam Repository*, Vol. 6, July 1874, pp. 427, 462-464.)
- The gold mines (of the Province of Kabin). [*Siam Repository*, Vol. 6, Oct. 1874, pp. 551-552.]
- * Bazangeon. — Le pays des Saphirs à Siam. (*Moniteur des Consuls*, décembre 1880 et janvier 1881.)
- The Gold Fields of Siam (limited). — Rapport de Monsieur Jean Marc Bel, ingénieur civil des Mines. Paris, Chaix, 1894, in-4, pp. 66 + 3 ff. n. ch. p. l. Annexes.
- L'Or au Siam. Par J. C. (*Revue indo-chinoise*, 30 mai 1906, pp. 815-816.)
- D'après le *Hongkong Telegraph*.
- * L'étain au Siam. (*Bul. Musée commerc.*, Bruxelles, 1903, 1444-1447.)
- Les Mines d'étain au Siam. Par V. F. (*Revue indo-chinoise*, 15 janvier 1906, p. 71.)
- D'après le *Times of Malaya*.

VI. — POPULATION.

— Comment s'est peuplé le Siam, ce qu'est aujourd'hui sa population, par A. Raquez. (*Bull. Com. Asie française*, Oct. 1903, pp. 428-438.)

— Ing. Ferd. Lupša. — Die Bevölkerung

von Siam. (*M. K. K. Geog. Ges. Wien*, 1905, XLVIII, pp. 258-260.)

— Recensement au Siam en 1904, par Ch. Lemire (*Bull. Com. Asie française*, Janvier 1906, pp. 33-35).

Communiqué à la *Siam Free Press* par M. Strobel, conseiller général du Siam.

VII. — GOUVERNEMENT.

— On the Government of Siam. — By Captain James Low, M. A. S. C. (*As. Researches*, XX, 1836, Pt. II, pp. 245-284.)

— SIAMESE ROYAL FAMILY. — The *Repository* for 1834, page 534, says that as late as 1850 «one of the descendants of an Amoy man ascended the throne of Siam». Perhaps this is the 鄭 Dynasty mentioned in a previous note, and, if so, is probably one of the Koxinga family. (Note by E. H. Parker, *China Review*, XVII, No 1, July & Aug. 1888, p. 54.)

— Coronation of Prabat Somdetch Paramindr Maha Chulalon-Korn Supreme King of Siam. By S. J. Smith. (*The Siam Repository*, January 1869, Vol. I, Article 1, pp. 1-2.)

11 nov. 1868.

— Coronation of the second King. (*Siam Repository*, Jan. 1869, Vol. I, Art. vi, pp. 7-8.)

— The Late First and Second Kings. (*Siam Repository*, January, 1869, Vol. I, Art. xxx, pp. 61-64.)

— The late King of Siam. P'ra Chaum Klau. (*Siam Repository*, April, 1869, Vol. I, Art. xxxi, pp. 65-66.)

— The Establishments of the Kingdom. By the late King. Translated by S. J. S. (*Siam Repository*, April 1869, Vol. I, Art. xxxii, pp. 66-68; Art. LVIII, pp. 111-112.)

— Krom Luang Wongsā. (*Siam Repository*, April 1869, Vol. I, Art. LXI, pp. 114-115.)

Extrait du *Siam Times*.

— Somdetch P'ra nang Klow. (*Siam Repository*, Jan. 1870, Vol. 2, Art. 38, pp. 75-76.)

— Chinese Forms. (At the death of the Queen Dowager.) Translated by W. R. G. (*Siam Repository*, Jan. 1870, Vol. 2, Art. 42, pp. 82-85.)

† 23 Janvier 1850.

— H. M. S. P. P. M. M. P'ra: Chaum Klow chow yu hua, the late King of Siam. (*Siam Repository*, Jan. 1870, Vol. 2, Art. 51, pp. 108-110.)

— The Pyre Pramane. At the Cremation Ceremonies of Pra Chaum Klau, the late King of Siam. (*Siam Repository*, April 1870, Vol. 2, Art. 111, pp. 305-307.)

— Europeans in Siamese Employ. (*Siam Repository*, Vol. 2, July, 1870, Art. 140, pp. 401-403.)

— Siamese Coronation Ceremonies. Death of H. M. Somdetch P'ra Nang Klaw. (*Siam Repository*, Oct. 1871, Vol. 3, art. 173, pp. 510-513; Janv. 1872, Vol. 4, art. 2, pp. 3-7, art. 14, pp. 39-47.)

— Siamese official Salaries. (*Siam Repository*, Vol. 4, July 1872, pp. 338-340.)

— The Siamese "dahns". (*Siam Repository*, Vol. 4, July 1872, pp. 379-380.)

— Marking the Siamese. (*Siam Repository*, Vol. 5, July 1873, pp. 340-344, 347-349.)

— Programme of the Recoronation exercises. (*Siam Repository*, Vol. 6, Jan. 1874, pp. 89-91.)

16 Nov. 1873.

— Translation the Royal Edict and Proclamation. (*Siam Repository*, Vol. 6, Jan. 1874, art. 28, pp. 101-106.)

— Recoronation. (*Siam Repository*, Vol. 6, Jan. 1874, pp. 108-123; Art. 31, pp. 127-128.)

— His Royal Highness Somdetch Chowfa Mahamala. — H. M. Speech. (*Siam Repository*, Vol. 6, July 1874, pp. 365-367.)

- Proclamation. (Translation.) (*Siam Repository*, Vol. 6, July 1874, pp. 384-385.)
- Proclamation. (Translation.) (*Siam Repository*, Vol. 6, Oct. 1874, pp. 504-505.)
- Siamese State Council. Proclamation. (Translation.) (*Siam Repository*, Vol. 6, Oct. 1874, pp. 488-491.)
- The Privy Council. (*Siam Repository*, Vol. 6, Oct. 1874, pp. 583-588.)

- Laws. Regulating the Acts of the Members of the Privy Council. (*Siam Repository*, Vol. 6, Oct. 1874, Art. 108, pp. 588-591.)

— *Un Siamois : Le Roi de Siam peint par l'un de ses sujets. (*Questions diplomatiques et coloniales*, No. 8.)

- Une audience au Palais-Royal de Bangkok sous le roi Monküt, par Albert de Vallandé, membre de la Société Académique Indo-Chinoise. Communication faite à la Société Académique Indo-Chinoise dans sa séance du 29 Juillet 1878. (*Ann. de l'Ext. Orient*, II, pp. 12-13.)

— Siamese Titles. (*Journ. Straits Br. Roy. Asiat. Soc.*, No. 1, 1878, pp. 117-118.)

«The following is appended to Capt. Burney's map of the Siamese Provinces and is no doubt in Capt. Burney's handwriting. It was probably written in 1826, when the first Treaty with Siam was framed.»

- Les noms et titres des deux rois de Siam [texte et traduction siamoise]. (*Revue orient. et amér.*, N. S., t. IV, 1880[-1895], p. 213.)

— *Siam and its distinguished Princes. (*Fraser's Mag.*, L, 695.)

— *Coronation in Siam. (*Tait's Edinb. Mag.*, n. s., XIX, 481.)

— *Court Fashions in Siam. (*Lippincott's Mag.*, IX, 596.)

— *Courtly Etiquette and Titles of Siam. (*Southern Literary Messenger*, XXV, 178.)

— *G. B. Bacon. — First King of Siam. (*Hours at Home*, V, 66.)

— *King of Siam. (*St. James's Mag.*, XXVII, 329.)

— *Life of Royalty in Siam. (*Southern Literary Messenger*, XXVIII, 449.)

— B. A. Smith. — The King of Siam. (*Contemporary Review*, LXXI, 1897, pp. 884-891; réimp. *Littell's Living Age*, CCXIV, 324.)

— Société académique Indo-Chinoise de France... Extrait, no. 19, du Bulletin..., 2^e série, t. III, Octobre 1883. — La Fa-

mille royale de Siam. Les Princes : Chaofa, Phra-ong-chao, Mom-chao. — Les Kroms. D'après des Documents Siamoises Inédits par Eugène Gibert, Secrétaire général de la Société académique indo-chinoise... Paris, au siège de la Société, 1884, in-8, pp. 16.

- La Famille royale de Siam. Les Princes : Chaofa, Phra-ong-chao, Mom-chao. Les Kroms; d'après des documents siamois inédits, par Eugène Gibert, secrétaire général de la Société. (*Bull. Soc. Acad. Indo-Chinoise*, 2^e sér., III, 1890, pp. 163-176.)

— G. E. Gerini Bangkok 1893 Chulākantamaṅgala or The Tonsure Ceremony As Performed in Siam. in-8, 4 ff n. ch. + pp. ix + pp. 187, fig. et 10 pl. hors texte.

Printed at the «Bangkok Times» Office.

Notice : *China Review*, XXI, p. 421, par E. J. E.

— *Flag Regulations for the Kingdom of Siam. Leipzig, Drugulin, 1894, in-4, pp. 32 + 13 pl.

— *Aktenstücke über die am 21. März 1897 erfolgte Einsetzung einer Regentschaft während der Reise des Königs von Siam nach Europa. — Bangkok, 1897, pp. 21 (siamois) + pp. 13 (anglais).

— Il Siam e il suo re. (*L'Universo*, VII, 1897, p. 176.)

— Henri Benoit. — Maha Chulalongkorn, roi de Siam. (*Revue de Paris*, 15 août 1897, pp. 785-797.)

— *De Koning van Siam at home. (*Tijdschrift voor Nederlands-Indië*, t. II, 1898, pp. 482-488.)

D'après une lettre de J. Bierens de Haan, dans le *Nieuw Rotterdamse Courant*.

— E. Grassi. — Au pays de Chulalongkorn — Le Roi — La Cour — Le Gouvernement. (*Le Correspondant*, t. CCXXVIII, 1907, pp. 491-503.)

— Jourdan. — Le Siam, son organisation administrative, financière et judiciaire. (*B. S. Géog. Com.*, Paris, XVI, pp. 477-497.)

— Le Siam et l'influence européenne. Organisation d'une circonscription administra-

tive : l'Amphò. Par L. Stremmer. (*Revue Indo-Chinoise*, 30 Mai 1907, pp. 668-678.)

Le Siam est divisé administrativement en 19 provinces appelées Monthon et 7 provinces malaises. Les monthon sont subdivisés en arrondissements (Muang) et ceux-ci en cantons (Amphò).

— Prince Prisdang of Siam. (*Saturday Review*, LVI, 697.)

— Crown Prince of Siam. (*Open Court*, IX, 4615.)

— Percy Cross Standing. — The Significance of the Siamese Visit. (*Cornhill Mag.*, LXXV, 734.) — (*Nineteenth Century*, XLI, 1897, pp. 957-963.)

— *H. King. — King of Siam and the Crown Prince. (*Independent*, LIV, 2305.)

— Le roi de Siam. Nécrologie. (*Toung Pao*, Décembre 1910, pp. 681-686.)

Extraits du *Times Weekly Edition*, 28 Oct. 1910, et du *Temps*, 24 Octobre 1910.

— Lettre sur Siam. (*Asie française*, Janvier 1911, pp. 31-33.)

— Ministry of Justice. — Report for the year 124 (1905-1906) by the Legal Adviser. — Bangkok. Published by order of H. R. H. Prince Rajburi Direkrit Minister of Justice, in-fol., pp. 10.

T. Masao, Legal Adviser.

— La mort de M. Strobel [conseiller du Roi de Siam Chulalongkorn]. (*Bull. Com. Asie franç.*, Janvier 1908, p. 29.)

+ 15 Janvier 1908, à Bangkok.

— Le Budget du Siam pour 1904-1905 (année 123). (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1905, pp. 42-47.)

— Les finances du Siam. Par J. B. (*Revue Indo-Chinoise*, 30 janvier 1905, pp. 156-157.)

Article paru dans la *Rangoon Gazette*, sur le rapport de M. Williamson, Conseiller du Ministère des finances siamois.

— Les finances au Siam. Année 124 (1905-06). Par V. Fournier. (*Ibid.*, 30 janvier 1906, pp. 150-152.)

D'après la *Rangoon Gazette*.

— Situation financière et économique du Siam. Appréciations japonaises. Par J. C. (*Ibid.*, 15 août 1906, pp. 1256-1257.)

D'après le *Straits Times*.

— Finances siamoises. (*Ibid.*, 30 oct. 1906, pp. 1670-1671.)

D'après le *Straits Times*.

— C^t Lunet de Lajonquière. — Budget de l'année 130 (1911-1912) et la situation économique du Siam. (*Bul. Com. Asie franç.*, oct. 1911, pp. 463-467.)

— Le Budget. (*Ibid.*, Août 1911, p. 375.)

— Taxation in Siam. S. I. N. D. [Bangkok, S. J. Smith], gr. in-8, pp. 9 à 2 col.

— Les recettes du budget [Siam]. (*Bull. Com. Asie française*, Mai 1906, p. 208.)

— *Joachim Grassi. — Scheme of Irrigation in Siam. Trieste, 1902.

— *J. Homan van der Heide. — General Report on Irrigation and Drainage in the Lower Menam Valley. Bangkok (1903), pp. 149-viii.

— Les développements des irrigations [au Siam]. (*Bull. Com. Asie franç.*, Avril 1904, pp. 201-202.)

D'après le *Indian and Eastern Engineer*.

— L'irrigation au Siam. (*Bull. écon. Indo-Chine*, 1904, pp. 490-524.)

Trad. du hollandais de J. Homan Van der Heide par G. Dauphinot. — Carte 1 : 2.700.000.

— L'irrigation au Siam, par M. Meillier. (*Revue indochinoise*, Avril 1910, pp. 304-314.)

— Siam — General Report on the Operations of the Royal Survey Department, Season 1901-02. — Bangkok : Printed at «the American Presbyterian Mission Press», 1902, in-fol., pp. 71.

— — Season 1902-1903. — *Ibid.*, 1904, in-fol., pp. 61.

— — Season 1903-1904. — *Ibid.*, 1905, in-fol., pp. 81.

— — Season 1904-1905. — *Ibid.*, 1906, in-fol., pp. 56.

— — Season 1905-1906. — *Ibid.*, 1908, in-fol., pp. 65.

— — Season 1906-1907. — *Ibid.*, 1909, in-fol., pp. 73.

Ces rapports accompagnés du texte siamois sont ornés de planches, cartes, etc.

Voir GÉOGRAPHIE, col. 749.

— The Royal Survey Department of Siam. (*Geogr. Journal*, December 1910, pp. 730-731.)

DÉCORATIONS.

— Translation of the Royal Edict and Proclamation (concerning the Decorations of the Family Order). (*Siam Repository*, Vol. 6, Jan. 1874, art. 34, pp. 133-137.)

— Les distinctions honorifiques à Siam. — Communication faite à la Société Académique Indo-Chinoise, dans sa séance du 28 février 1879, par M. Arthur Williamson Taylor, chancelier du consulat général de Siam, membre de la Société. (*Ann. de l'Ext. Orient*, II, pp. 90-92.)

— Notes sur les ordres et décorations au Siam. Étude de l'ordre royal « Noparatana », par M. Raphaël Réau. (*Actes XI^e Cong. Int. Orient*, Paris, 1897, II^e Sect., pp. 255-260.)

CHEMINS DE FER.

— *Direct Commerce with the Shan States and West of China, by Railway from Rangoon to Kian-Hung, on the Upper Kamboja River, on the South West Frontier of China. Memorial from the Wakefield Chamber of Commerce to the Lords of Her Majesty's Treasury, 1869, in-8.

Voir col. 193-194.

— Exploration Survey for a Railway Connection between India, Siam, and China. By Holt S. Hallett, C. E. (*Proc. R. Geog. Soc.*, VIII, 1886, Jan., pp. 1-20; carte, p. 64.)

— Address of Mr. Holt S. Hallett, C. E., F. R. G. S., M. R. A. S., upon Burmah : our Gate to the Markets of Western and Central China; treating with the proposed connection of Burmah with China by railway. Delivered before the Birmingham Chamber of Commerce on the 26th May, 1887, Mr. Henry W. Elliott, President of the Chamber, in the Chair. London : P. S. King & Son, Parliamentary Agency. — 1887, in-8, pp. 20.

— The Burmah-Siam-China Railway. By Holt S. Hallett. (*Blackwood's Mag.*, CXLVI, Nov. 1889, pp. 647-659.)

— The Remedy for Lancashire. A Burma-China railway. By Holt S. Hallett. (*Blackwood's Mag.*, CLII, Sept. 1892, pp. 348-363.)

Hallett est mort à Londres, le 11 nov. 1911. — Obituary, *Geog. Journ.*, Dec. 1911, p. 630.

— A. R. Colquhoun. — Railroad needed in Siam. (*Saturday Rev.*, LXXXII, 30.)

— Railways in Siam. (*Dublin Review*, CX, 1892, pp. 186-187. — *Saturday Rev.*, LXIII, 475.)

— Les Chemins de fer dans le royaume de Siam. Communication... par M. Clément Routier... (*Bull. Soc. Géog. Marseille*, XII, 1888, pp. 349-353.)

— Les Chemins de fer à Siam. Par Gaston Routier. (*Bul. Soc. normande Géog.*, XIII, 1891, pp. 254-261.)

— Royaume de Siam, Travaux publics et Chemins de fer. (*R. Franç.*, XIV, 1891, pp. 192-196, carte.)

D'après Robert Gordon, *Suppl. Lond. and China Telegraph*, 2 mars 1891.

(CHEMINS DE FER.)

— H. Seidel. Eisenbahnen in Siam. (*Globus*, LXX, 1896, p. 305.)

— *Eisenbahnfortschritte in Siam. (*Centralbl. d. Bauverwaltung*, Berlin, 1897, XVII, 532-533.)

— Siam als Feld für Eisenbahnbau und technische Unternehmungen. (*Österreichische Monatsschrift f. den Orient*, Wien, 1897, XXIII, 1897, pp. 35-36.)

— Railway to Khorat. (*Dublin Review*, Lond., 1897, CXX, pp. 193-194.)

— [Ledeganck.] — Les Voies de communication au Siam. (*Mouvement géog.*, XVI, 1899, col. 593.)

— Les Chemins de fer du Siam. (*A travers le Monde*, Paris, 1901, N. Sér., VII, p. 125, carte.)

— Les Chemins de fer siamois. (*Bull. écon. Indo-Chine*, 1902, pp. 834-836.)

Ext. du rapport de M. Gehrts, trad. par M. G. Dauphinot.

— Les Chemins de fer au Siam. (*Belgique Coloniale*, 21 septembre 1902, pp. 447-448.)

D'après un rapport de M. Georges Dauphinot.

— Les Chemins de fer au Siam. (*Le Mouvement géog.*, Bruxelles, 1902, XIX, col. 298-300.)

— Les Chemins de fer au Siam et les rivalités anglo-allemandes. (*Bull. Com. Asie française*, Avril 1903, pp. 142-145.)

Avec carte.

— Deutschland, England, Frankreich und die siamesischen Eisenbahnen. Von Fritz Coerper. (*Asien*, 1903, No. 10, pp. 155-158.)

— Les Chemins du fer du Siam. (*A travers le Monde*, Paris, 1904, N. Sér., X, p. 309, carte.)

(CHEMINS DE FER.)

— Le Chemin de fer de Bangkok-Korat et son influence économique. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1904, pp. 400-405.)

D'après un rapport de M. Roy, gérant du vice-consulat de Korat.

— Les chemins de fer du Siam. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1904, pp. 1086-1089.)

— Joaquim Antonio. — Os Caminhos de ferro de Siam. (*Bol. Soc. Geog. Lisboa*, 1904, pp. 394-395.)

— P. Lortet. — Les chemins de fer siamois en 1904. (*Bull. écon. Indo-Chine*, 1905, pp. 984-990.)

— Les adjudications de matériel de chemins de fer [au Siam]. Extrait de l'étude faite par M. Lortet, attaché commercial à la Légation de France à Bangkok. (*Bull. Com. Asie française*, Juin 1907, pp. 224-225.)

— * Blum und E. Giese. — Die Eisenbahnen Siams. (*Centralbl. d. Bauverwaltung*, Berlin, 1905, XXV, pp. 578-579, 588-589; fig., carte.)

— Le réseau ferré du Siam. Par Ch. R[abot]. (*La Géographie*, 15 octobre 1906, p. 217.)

— Le chemin de fer du Siam septentrional, par Ch. R. (*La Géographie*, 15 sept. 1908, p. 187.)

— Les chemins de fer [Siam]. (*Bull. Com. Asie franç.*, janvier 1909, p. 40.)

— Le Siam et les chemins de fer. Par J. N. (*Bull. Com. Asie franç.*, Août 1909, pp. 348-351, carte.)

— Le chemin de fer de Singapore-Bangkok. (*Revue Indo-Chinoise*, Mars 1911, p. 303.)

— Les chemins de fer siamois vers le Mékhong Par un Laotien. (*Revue indo-chinoise*, avril 1909, pp. 386-390.)

— Progrès des chemins de fer. (*Revue indo-chinoise*, Avril 1909, p. 401.)

— Les chemins de fer de l'État siamois par M. Meillier. (*Revue indochinoise*, août 1910, pp. 115-141; tableaux.)

Janvier 1910.

— Le chemin de fer de Bangkok à la Malaisie britannique. (*Asie française*, août 1910, pp. 338-340; carte.)

Convention passée le 10 mars 1909, entre le Ministre d'Angleterre à Bangkok, représentant les États fédérés, malais, et le Ministre des Affaires étrangères du Siam, représentant l'administration des chemins de fer siamois.

— Les chemins de fer du Siam. (*Asie franç.*, janvier 1911, pp. 15-22; carte.)

*
* *

— [Report] To His Royal Highness, The Minister of Public Works, Bangkok. November, 1891. In-4, pp. 16.

Sig. : Chas. Røvsing, Secretary, Royal Railway Department.

— Nagara Rajasima Railway. — Second Annual Report of the Traffic for the year 117. — Printed at the «Royal Railway Printing Office». In-fol., 2 ff. n. ch. + pp. 6 + 10 ff. n. ch. annexes.

— Nagara Rajasima Railway. — Third Annual Report of the Traffic for the year 118. — In-fol., 1 f. n. ch. + pp. 11 + 8 ff. n. ch. annexes.

— Royal Siamese State Railways. — Report No. 4, of the Director General of Railways. — Concerning The Nagara Rajasima Railway. — From 1st April 1895 to 31st March 1896. (Fourth Year.) In-fol., pp. 15 + 4 ff. n. ch. Balance sheets.

K. Bethge, Director General of Railways.

— Sixth Administration Report on the Traffic of the Royal State Railways. (Nagara Rajasima and Lophuri Lines.) For the Year 121. In-fol., pp. 4 + 22.

— Seventh Administration Report on the Traffic of the Royal State Railways, A. Korat and Lophuri Lines, 1,435 m. gauge, B. Petchaburi Line 1,000 m. gauge. For the Year 122 (1903-4). In-fol., pp. 37.

POSTES ET TÉLÉGRAPHES.

— Telegraph Guide for the Kingdom of Siam N. B. Copies can be had on applica-

tion at the Telegraph stations at the rate of 1 Tical 2 salungs per copy. Printing

(CHEMINS DE FER. — POSTES ET TÉLÉGRAPHES.)

(CHEMINS DE FER. — POSTES ET TÉLÉGRAPHES.)

Office of the Post & Telegraph Department of Siam 1883. In-4, 2 ff. n. ch. tit. et pref. + pp. 36 à 2 col. + 2 ff. n. ch.

Titre et texte en siamois et en anglais.

— First Report of the Director General of the Siamese Government Telegraphs for the fiscal year ended March 26, 1884. (Corresponding to the end of the year 1245 of the Siamese civil Era.) — Post and Telegraph Dept. Printing Office Siam year 1884, in-fol., pp. 14.

— Royal Siamese Post Office. Act. 116 (1897) at the Maha Chakkri Palace, Bangkok, The 19th day of August 1897, Singha-kom, 116. By Her Majesty the Queen-Regent in Council, in-fol., pp. 9.

— La ligne télégraphique de Pnom-Penh à Bangkok (Cambodge et Siam), par M. A. Pavie, Commis des postes et télégraphes. (*Exc. et Recon.*, No. 18, 1884, pp. 487-504.)

— Le télégraphe de Bangkok à Tavoy. Par L. Vossion. (*Bul. Soc. Géog. com.*, VII, 1884-5, pp. 23-25.)

ÉDUCATION.

— Education and Literature. (*Siam Repository*, Vol. 4, April 1872, chapter IV, pp. 263-265.)

Extrait de *Gleanings*.

— * Education in Siam. (*Southern Literary Messenger*, XXV, 1.)

— Department of the Interior, Bureau of Education. — Progress of Western Education in China and Siam. Washington: Government Printing Office, 1880, br. in-8, pp. 13.

VIII. — JURISPRUDENCE.

— On the Laws of Mu'ung Thai or Siam, by Lieut. Colonel James Low. . . . Formerly employed in the Civil Department of the Straits of Malacca and in Political Missions. (*Journ. Indian Archip.*, I, 1847, pp. 327-429.)

— Letter to the Editor by the Rev. J. Taylor Jones. (*Journ. Indian Archip.*, II, 1848, pp. xxxi-xxxv.)

Bangkok, Siam, March 1848.

Sur l'article de Mgr. Le Fèvre sur la Cochinchine, I, p. 52, et sur les lois siamoises de Low.

— Letter from Lieut. Col. Low with reference to the Rev. Mr. Jones' Notes on the Treatise on Siamese Law. (*Ibid.*, pp. LIV-LIX.)

Province Wellesley, 18th, sept. 1848.

— Siamese Court Records. By G. Phya Sri Suriyongse. Translated by S. J. S. E. Chieu's Deposition. (*Siam Repository*, Oct. 1869, Vol. I, art. 139, pp. 300-316.)

— Treason and Execution of Kroma Luang Rak Ronnaret. (*Siam Repository*, Oct. 1869, Vol. I, pp. 337-339.)

— Financial Laws. (Translation.) The Royal edict and Regulations. (*Siam Repository*, Vol. 6, April 1874, art. 44, pp. 183-189.)

— Siamese Law on Wills. (*Siam Repository*, vol. 5, oct. 1873, pp. 421-422.)

— New Laws. (*Siam Repository*, Vol. 6, Oct. 1874, pp. 507-509.)

— Laws Regulating the Duties of the Councilors of State. June 14th 1874, (*Siam Repository*, Vol. 6, Oct. 1874, pp. 521-523, 552-556.)

- Siamese Domestic Institutions. Old and New Laws on Slavery. Translated by Samuel J. Smith. — Bangkok, Printed at S. J. Smith's Office, Bangk'olém, 1880, in-8, pp. 64 à 2 col.
- Trial by Ordeal in Siàm and the Siamese Law of Ordeals. By Captain G. E. Gerini, Royal Siamese Service. (*Imp. & As. Quart. Rev.*, N. S., IX, 1895, pp. 415-424; *ibid.*, N. S., X, 1895, pp. 156-175.)
- Trial by Ordeal in Siàm and the Siamese Law of Ordeals. By Captain G. E. Gerini. Royal Siamese Service. Br. in-8, pp. 29.
- Reprinted from the *Asiatic Quarterly Review*, April and July, 1895.
- Le Jugement de Dieu ou l'Épreuve judiciaire au pays de l'Éléphant blanc d'après l'ancien code Siamois. Par M. Jos. Cuaz, Évêque vicaire apostolique du Laos. (*Revue indo-chinoise*, 15 janvier 1905, pp. 8-12.)
- Nông Sèng, près Nakhon-Phänôm, le 29 août 1904.
- * Oscar Frankfurter. — Siam. Gesetzgeb. 1896. (*Jahrb. des int. Vereinig. für vergleich. Rechtswiss.*, III, pp. 824-828.)
- * O. Frankfurter. — Die rechtlichen und wirthschaftlichen Verhältnisse in Siam. — Berlin, H. Bahr, 1896, in-8, pp. 24.
- *** Lijfstraffen in Siam. (*Ind. Gids*, XIX, 1897, pp. 961-965.)
- L'administration de la justice [au Siam]. (*Bull. Com. Asie française*, novembre 1903, p. 504.)
- Extrait d'un rapport publié à Bangkok par M. Stewart Black.
- The New Penal Code of Siam. By T. Masao, D. C. L., LL. D. (*Journal Siam Society*, Vol. V, Pt. II, Bangkok, 1908, pp. 1-23.)
- Researches into indigenous Law of Siam as a Study of Comparative Jurisprudence. [By T. Masao, D. C. L.] (*Journal Siam Society*, Vol. II, Pt. I, Bangkok, 1905, pp. 14-18.)
- Le Droit de Propriété. — Leçons professées par le Prince Raphiphathana Sakdi (Fils du Roi actuel Chulalong-Khon). Traduites par M. Rondel, Missionnaire apostolique. (*Ann. Soc. Miss. Et.*, No. 63, 1908, pp. 176-180; No. 64, 1908, pp. 224-231; No. 65, 1908, pp. 283-292.)
- Une Exécution capitale au Siam. Par Alp. Poskin. (*Revue indo-chinoise*, 30 oct. 1906, pp. 1597-1605.)
- The Penal Code for the Kingdom of Siam (Draft Version). R. S. 127 (1908), in-4, pp. III-93.
- Sur le 2^e f. : Printed at "The A. P. Mission Press".
- "This draft version of the Penal Code was translated into Siamese with several slight alterations. It was promulgated in the *Government Gazette* on the 1st day of June 127 (1908), and comes into force on the 21st day of September 1908."
- Organization and Civil Procedure of the Courts of Justice. (Translation.) — R. S. 127 (1908), in-8, pp. IV-75.
- La Préface est signée J. S. B. = J. Stewart Black, Judicial Adviser.
- British Museum, 5318. aaa. 10 (5).
- Organisation de la juridiction criminelle au Siam en ce qui concerne les sujets et protégés français d'origine asiatique. (*Bull. Com. Asie franç.*, Sept. 1908, add 385-387.)
- Texte. — Journal Officiel, 20 Sept. 1908.
- Code pénal du Royaume de Siam promulgué le 1^{er} juin 1908 entré en vigueur le 22 septembre 1908. — Version française avec une introduction et des notes par Georges Padoux Consul général de France Conseiller législatif du Gouvernement siamois. Paris, Imprimerie nationale — MDCCCCIX, in-8, pp. XLIX-110.
- Collection des Principaux Codes étrangers.
- * Courts of Justice in Siam. (*Southern Literary Messenger*, XXVI, 216.)
- L'organisation judiciaire du Siam. (*L'Asie française*, Juin 1911, pp. 277-283.)
- * G. Padoux. Note sur la situation juridique des missions catholiques au Siam. (*Bull. de la Soc. de Lég. comparée*, juin-juillet 1911.)

IX. — HISTOIRE.

DIVERS.

— Relation historique de la maladie et de la mort de Pra-inter-va-tsia-thiant-siangh Pheevgk, ou du grand & juste Roy de l'Elefant blanc, & des revolutions [a]rrivées au Royaume de Siam, jusqu'à l'advenement à la Couronne de Pra Ongly, qui y regne aujourd'huy, & qui prend la qualité de Pratiavw, Pra Sathovgh, Pratiavw Tsangh, Pra Tiavw Isiangh Ihondengh-Pra Thiang Choboa. C'est-a-dire Roy du trône d'or, comme aussi du rouge & blanc Elefant, à la queue tortillée. Escrit en l'an 1647. Par Ieremie Van Vliet. Et dédié à Antoine Van Diemen Gouverneur general de l'Estat des Provinces unies des Pais-bas dans les Indes Orientales. (Thomas Herbert, *Relat. du Voy. en Perse*, Paris, 1663, pp. 569-632.)

« La date de 1647 est fausse, aussi bien dans le titre général (les révolutions en question eurent lieu entre 1630 & 1640) que dans le second titre. Si l'ouvrage fut dédié à Antoine van Diemen, il doit avoir été écrit avant Avril 1645, date de la mort de ce gouverneur-général. Il paraît que Wicquefort a traduit ce récit sur un manuscrit hollandais; du moins, nous n'en connaissons pas de texte hollandais imprimé. » (Tiele.)

— Siamese History : distinction of sacred and common eras; with historical notices from A. D. 1351 to 1451, the eighth century of the Siamese era. From a Correspondent. (*Chinese Rep.*, V, 1836, pp. 55-61, 105-108, 160-164, 537-541; VI, 1837, pp. 179-184, 268-271, 321-326, 396-400; VII, 1838, pp. 50-54, 543-548.)

Par J. T. Jones.

— Sur l'origine des Siamois, Par M. J.-B. Pallegoix, Evêque de Mallos, Vicaire apostolique de Siam. (*Bul. Soc. Géog.*, 3^e Sér., IX, 1848, pp. 369-372.)

— Analysis of the Ancient Annals of Siam. (*Journ. Indian Archip.*, III, 1849, pp. 568-580.)

Signé : C. P., P. A.

— An Account of the Sickness and Death of his late Majesty Phrabat Somdet Phra Phuda Chow; — the Exaltation of His Majesty Somdet Phra Chom Klow to the Government of the Kingdom of Siam; and of his subsequent coronation, together with the coronation of his younger brother Somdet Phra Pin Klow; also an account of the Royal Procession by Land and by Water, of both these most exalted personages, and some description of the funeral solemnities and the burning of the remains of his late Majesty, which are yet to take place. (*Journ. Ind. Archipelago*, V, 1851, pp. 586-612.)

Dated Bangkok, this 18th Day of September 1851. — Drawn up by command of the king of Siam and transmitted to Colonel Butterworth, Governor of the Straits Settlements.

— An account of the most lamentable illness and death of her young and amiable Majesty, the Queem Somanass Waddhanawatty, the lawful Royal Consort of his Most Excellent and Gracious Majesty Somdetch Phra Paramendr Maha Mongkut, the reigning King of Siam. (*Journ. Ind. Archipelago*, VI, 1852, pp. 692-697.)

— Brief History of Siam, with a detail of the leading events in its Annals. (*Chinese Rep.*, XX, July 1851, p. 315.)

It was written by a Siamese who is well acquainted with the subject. W. D.[ean].

D'après l'index ce Siamois serait Chaufa Mongkut lui-même.

- Events immediately subsequent to the death of the King. (*Siam Repository*, Jan. 1869, Vol. 1, art. III, pp. 3-5.)
- History of Siam. (*Siam Repository*, January, 1869, Vol. 1, Art. XVIII, pp. 37-38.)
- (Extrait du *Siam Times*.)
- Brief sketches of Siamese history. (Facts from H. S. M., the late King, Phra Chaum Klau in 1850.) (*Siam Repository*, Oct. 1869, Vol. 1, Art. CXXIX, pp. 254-267.)
- The late Pusamret Rajakan Tang Prat'ate. (*Siam Repository*, July 1870, Vol. 2, art. 145, pp. 414-416.)
- Sketch of Prominent Siamese. (*Siam Repository*, Vol. 6, April 1874, art. 43, pp. 177-178.)
- Siamese Royalty (Historical Sketch). (*Siam Repository*, Vol. 6, Oct. 1874, pp. 475-479, 495-499.)
- History of Siam, Reign of H. M. Somdetch, P'RA NARAI, who reigned during the years 1657 & 1682, A. D. Translated by Samuel J. Smith. — Bangkok. Printed at S. J. Smith's Office, Bangk'olém, 1880, gr. in-8. pp. 46 à 2 col.
- History of Siam, Reign of H. M. Somdetch, P'RA P'ETARACHA, who reigned during the years 1682 & 1698. A. D. Translated by Samuel J. Smith. — Bangkok. Printed at S. J. Smith's Office, Bangk'olém, 1880, gr. in-8. à 2 col., chif. p. 47 à p. 70.
- History of Siam. Reigns of their Majesties Somdetchs. P'ra Putta Chow Su'-a, P'ra Chow Yu Hua Tai sa, P'ra Chow Yu Hua Boroma Koht, Chowfa Dauk Madu, -a, P'ra Chow Tinang Suriya Marin. Who reigned during the years 1698 & 1767. A. D. Translated by Samuel J. Smith. — Bangkok. Printed at S. J. Smith's Office, Bangk'olém, 1881, gr. in-8 à 2 col., chif. p. 71 à p. 115.
- Chronique de Siam. Par Dr H. Meyners d'Estrey. (*Bull. Soc. Zool. Accl.*, IV^e Sér., V, 1888, pp. 668-671.)
- Alfred Teutsch. — Extraits du *Pongsra ra : dan meung nua*, traduit du siamois. (*Rev. Orient. et Amér.*, N. S., t. IV, 1880[1895], p. 301.)
- Pohngsa-Vadan (Les Annales officielles siamoises). Traduction littérale par L.-B. Rochedragon. (*Bul. Soc. Géog.* Rochefort, XII, 1890-1, pp. 81-138, 186-212, 254-297; XIII, 1891-2, pp. 11-32.)
- Pohngsa [*sic*, lire Phongsra]. — Vadan. (Les Annales officielles siamoises) traduction littérale Par L.-B. Rochedragon. (*Bul. Soc. Géog. Rochefort*, XII, 1890-91, nos 2, 3, 4; XIII, 1891-1892, n° 1), in-8.
- L. Bazangeon. — Les Annales officielles Siamoises, traduction littérale.
- Notice par E. Aymonier, *Bul. de Géog. hist. et descrip.*, 1892, No. 4, pp. 429-430.
- Die Geschichte der Siamesen. Von Dr. August Conrady. (*Beilage zur Allgemeinen Zeitung*, 1893, Nr. 322, 20 Nov.; 323, 21 Nov.; 329, 27 Nov.; 330, 28 Nov.; 331, 29 Nov.)
- Siam. By E. H. Parker. (*Imp. & As. Quarter. Review*, July 1897, pp. 112-119.)
- Somdet P'ra Maha Chakrap'at Roi de Siam Seigneur des Éléphants blancs. — Fragment de l'Histoire du Siam au XVI^e siècle par E. Lorgeou. (*Rec. de Mém. Orient.* . . . par les Prof. de l'École des Langues Orient., 1905, pp. 169-207.)
- A propos des Origines et de l'Histoire Ancienne du Siam, par P. Petithuguenin. (*Journal Siam Society*, Vol. II, Pt. I, Bangkok, 1905, pp. 1-13.)
- The Foundation of Ayuthia. — By H. R. H. Prince Damrong. (*Journ. Siam Society*, Vol. I, Pts. I and II, pp. 7-10.)
- King Mongkut. By Dr. O. Frankfurter. (*Journal Siam Society*, Vol. I, Pts. I and II, pp. 191-207.)
- Historical Sketch of Lophburi. By H. R. H. Prince Damrong. (*Journal Siam Society*, Vol. V, Pt. III, Bangkok, 1908, pp. 5-6.)
- Lophuri past and present by R. W. Giblin. F. R. G. S. (*Journal Siam Society*, Vol. V, Pt. III, Bangkok, 1908, pp. 8-28, 3 phot.)
- Events in Ayuddhya from Chulasakaraj 686-966. A Translation from the พระราชพงษาวดาร กรุงเก่า ฉะบับหลวง ประเลีร์ฐ อักษรนิล. By O. Frankfurter, Ph. D. — Reprinted

from the Journal of the Siam Society.
Vol. VI, Part 3. — Bangkok, 1909, in-8,
pp. v-12.

— Events in Ayuddhya From Chulasakaraj 686-966. A translation . . . by O. Frankfurter, Ph. D. (*Journal Siam Society*, VI, Pt. 3, Bangkok, 1909, pp. v-21; introduction : preface by His Royal Highness Prince Damrong Rajanubhab.)

— Historical Retrospect of Junkceylon Island by Colonel G. E. Gerini. (*Journ. Siam Society*, Vol. II, Pt. II, 1905), in-8, pp. 148.

Notice : *Journ. Roy. Asiat. Society*, April 1906, pp. 503-504, by R. C. Temple.

— *Phra Râja Vichârana, édité par Sa Majesté Chulalongkorn, Roi de Siam. — Bangkok, 1908, in-8.

Notice : *Journal Asiatique*, Mars-Avril 1909, p. 326. Par E. Lorgeou.

«Le *Phra Râja Vichârana* a été publié par le roi Chulalongkorn dans le but formel de présenter au lecteur le texte inédit des Mémoires de la princesse Narin, petite-fille du fondateur de la dynastie régnante. Ce document, quoique embrassant une période qui va de 1767, c'est-à-dire du siège d'Ayuthaya par les Birmans, à l'année

1820, est extrêmement court, et n'occupe que 37 pages dans un volume qui en contient plus de 700. Le royal éditeur le fait précéder d'une préface . . . Dans un appendice qui complète l'ouvrage, nous trouvons : 1° La correspondance officielle échangée, pendant la période en question, entre le roi de Siam, d'une part, le roi de Vieng-Chan et l'empereur d'Annam; 2° une longue et curieuse pièce de poésie en vers siamois de différents mètres, composée par le prince cambodgien Phra ong chao Kambujächhatr à la louange du Wangna ou Uparâja de Siam qui venait de mourir.» (Lorgeou.)

*
* *

— Le roi Tchoulalonkorn. Par G. Labadie-Lagrave. (*Toung Pao*, 2^e Sér., III, N° 3, Juillet 1902, pp. 179-183.)

— Anniversaire de la naissance du roi. (*Revue indo-chinoise*, 15 décembre 1908, pp. 833-834.)

Extrait de l'*Écho de Chine*.

Chulalongkorn, monté sur le trône le 1^{er} oct. 1868.

— Camille Notton. [Jubilé du Roi de Siam, Nov. 1908.] (*Toung pao*, Mars 1909, pp. 113-119.)

— La mort du roi de Siam. (*Asie française, Bull.*, Oct. 1910, pp. 417-418.)

— La mort du Roi de Siam. Par Kélian. (*Asie française, Bull.*, Nov. 1910, pp. 460-462.)

CHRONOLOGIE.

— Remarques sur l'ère des Siamois, sur leur Calendrier, & sur leur Astronomie, par le Père Richaud Jesuite. (*Observations... du P. Gouÿe, Mém. de l'Acad. des Sciences*, VII, 1729, pp. 769-777.)

— J. Umery. — Notice sur la Chronologie siamoise. (*Rev. Orient. et Amér.*, VII, 1862, p. 306, pl.)

— Calendar, English and Siamese for 1871. (*Siam Repository*, Vol. 3, Jan. 1871, pp. 159-160, Oct. 1871, pp. 519-520.)

— Calendar, English and Siamese for 1872. (*Siam Repository*, Vol. 4, April 1872, pp. 143-144.)

— Proclamation. (Concerning the Siamese notations of the year of the Cock, 1235 Fifth of the Decade; 5th of the Reign of the present Sovereign.) (*Siam Repository*, Vol. 5, April 1873, art. 14, pp. 242-244.)

— English and Siamese Calendar for 1874. (*Siam Repository*, Vol. 6, Jan. 1874, pp. 154-155.)

— L'horaire & le calendrier siamois. Par Gaston Routier (*Soc. Géog. Lille, Bull.*, XII, 1889, 2^e sem., pp. 178-183.)

— Zeitrechnung in Siam und Kambodja. (F. K. Ginzel, *Handbuch der . . . Chronologie . . .* Leipzig, J. C. Hinrich, 1906, p. 409.)

— A proposed change in the Siamese era Chulasakaraj 1000 (A. D. 1638) by O. Frankfurter. (*Toung Pao*, Mars 1907, pp. 99-104.)

— Notes sur la Chronologie et l'Astrologie au Siam et au Laos. Par le P. Marjos Pionnier, Laos, Indochine. (*Anthropos*, III, 1908, fasc. 3, pp. 489-507.)

— Antoine Cabaton. — Calendar (Siamese). (*Encyclop. of Religion and Ethics ed. by J. Hastings*, Edinb., III, 1910, pp. 135-136.)

ANTIQUITÉS.

DIVERS.

— Note sur une statue ancienne du Dieu Civa provenant des ruines de Kampheng-Phet, Siam, par le Dr E.-T. Hamy. Paris, Ernest Leroux, 1888, in-8, pp. 14, 1 pl.

Extrait de la *Revue d'Ethnographie*, t. VII, n° 4, pp. 363-372.

— Ministère de l'Instruction publique. — *Annales du Musée Guimet*. — Tome vingt-septième. — LE SIAM ANCIEN, Archéologie. — Épigraphie. — Géographie, par Lucien Fournereau, Architecte... — Ouvrage illustré et accompagné de quatre-vingt-quatre planches en phototypie. — Première Partie. — Paris, Ernest Leroux, 1895, in-4, pp. xi-321.

En tête : Notice sur quelques cartes relatives au royaume de Siam. Par Gabriel Marcel. — Voir GÉOGRAPHIE, col. 759.

— Identification de noms de lieux portés sur les cartes publiées par M. Marcel, dans le Siam ancien de M. Fournereau, par M. Étienne Aymonier, Membre du Comité (*Bull. Géogr. hist. et descrip.*, 1905, No. 1, pp. 43-44.)

— Ministère de l'Instruction publique et des Beaux-Arts. — *Annales du Musée Guimet*. — Tome trente-unième, deuxième partie. — LE SIAM ANCIEN, Archéologie. — Épigraphie. — Géographie, par Lucien Fournereau, Architecte, Inspecteur de l'Enseignement du Dessin et des Musées, Chargé de Missions archéologiques par le Ministère de l'Instruction publique et des Beaux-Arts. — Ouvrage illustré et accompagné de quarante-huit planches en phototypie. — Deuxième Partie. — Paris, Ernest Leroux, 1908, in-4, pp. iv-138 + 2 ff. n. ch. tab.

La Préface est signée A. BARTH, Juin 1907 : « Lucien Fournereau ne s'était jamais bien remis des accès de fièvre et de dysenterie qu'il avait contractés au cours de sa deuxième mission en Indo-Chine. Le 7 décembre 1906, se sentant près de sa fin, il m'avait remis le manuscrit de son travail interrompu depuis plusieurs années, en me priant de le mettre au point et d'en assurer la publication. J'avais accepté, pensant qu'il pourrait encore

m'y aider; quelques jours après, le 17 décembre, il n'était plus. Dans ces conditions, ma tâche se réduisait à peu de chose, à peu près à celle du prote. »

L'appendice, pp. 129 et seq., est consacré à *La Céramique du (sic) Thaïs*.

Notice : *Journ. Asiat.*, 1908, pp. 489-493, par G. Coedès.

— Les villes mortes du Siam, par M. L. Fournereau. (*Tour du Monde*, 1897, pp. 349-360.)

— Lucien Fournereau. Nécrologie par H. [Cordier]. (*Toung Pao*, Déc. 1906, p. 706.)

Michel Louis Lucien Fournereau, + 19 déc. 1906, à Paris, dans sa 61^e année.

— Le Siam ancien, par M. Étienne Aymonier. (*Jour. As.*, Mars-Avril 1903, pp. 185-239.)

— Siamese Archaeology: A Synoptical Sketch. By Colonel G. E. Gerini. (*Jour. R. As. Soc.*, April 1904, pp. 233-247.)

Supplementary Note on the recently discovered Takûa-pā inscription, pp. 242-247.

— H. G. Kennedy. — Antiquities of Siam. (*Jour. Soc. Arts*, XXII, 579.)

— E. Satow. — Visit to Ruins in Siam. (*Journ. Soc. Arts*, XL, 849.)

— Mission archéologique de M. de la Jonquière au Cambodge. Bangkok, le 15 Juin. (*La Géographie*, 15 Sept. 1908, pp. 186-187.)

— Le domaine archéologique du Siam, par M. le Commandant L. de Lajonquière. (*Bull. Comm. Archéol. de l'Indo-chine*, Année 1909, pp. 188-262.)

Fig., plans, et carte. — Bordeaux, avril 1909.

— Le Domaine archéologique du Siam, par M. le Commandant L. de Lajonquière. — (Extrait du *Bulletin de la Commission archéologique de l'Indochine*, 1909.) Paris, Imprimerie nationale, MDCCCXCIX, in-8, pp. 79, 8 pl., 1 carte.

— Rapport sommaire sur une mission archéologique (Cambodge, Siam, Presqu'île Malaise, Inde), 1907-1908, par M. le Commandant L. de Lajonquière. (Extrait du *Bulletin de la Commission archéologique de l'Indo-Chine*, 1909.) Paris, Imprimerie nationale, MDCCCXCIX, in-8, pp. 30.

— Rapport sommaire sur une mission archéologique (Cambodge, Siam, Presqu'île Malaise, Inde, 1907-1908),

par M. le Commandant L. de Lajonquière. (*Bull. Comm. Archéol. de l'Indochine*, année 1909, pp. 162-187.)

Bordeaux, le 8 février 1909.

— Rapport sommaire sur une mission archéologique au Cambodge, au Siam, dans la presqu'île Malaise et dans l'Inde (1907-1908). Par E. Lunet de Lajonquière. (*Bull. Éc. fr. Ext. Or.*, IX, n° 2, Avril-Juin 1909, pp. 351-368.)

Bordeaux, le 9 février 1909.

ÉPIGRAPHIE

— On an Inscription from Keddah. By Lieut.-Col. Low. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, XVIII, 1849, Pt. I, pp. 247-249; *Miscel. Papers relat. to India*, I, 1886, pp. 232-234.)

— On some Siamese Inscriptions. — By Dr. A. Bastian. (*Journ. As. Soc. Bengal*, Vol. 34, Pt. I, 1865, pp. 27-38.)

Cambodgien, Laotien, Chan, Talaing dérivés plus ou moins directement du Pali, le Siamois plus directement du sanscrit.

— Eine Inschrift aus Kampeng-phet. Von A. Bastian. (*Z. D. M. G.*, XXXVIII, 1884, pp. 630-633.)

— Schmitt. — Les deux inscriptions de la pagode de Pra-Kéo à Bangkok. (*Exc. et Recon.*, No. 18, 1884, pp. 429-438, 4 pl.)

Saïgon, le 10 février 1884. — Cf. CAMBODGE.

— Les deux inscriptions de la pagode de Pra-Kéo à Bangkok. Par le P. Schmitt. — Seconde inscription. (*Excursions et Reconnaissances*, No. 19, Sept.-Oct., 1884, pp. 169-187, 1 pl.)

— Inscription de la statue de Civa trouvée par M. Rastmann dans la forêt qui recouvre l'emplacement de l'ancienne ville de Kampheng Phet. (*Excursions et Reconnaissances*, No. 23, Mai-Juin 1885, pp. 33-38, pl.)

— Deux anciennes inscriptions siamoises transrites et traduites par M. Schmitt, missionnaire à Siam. — Saïgon, Imprimerie coloniale, 1885, in-8, pp. 24, 9 pl. + 1 pl.

Inscription de la pagode de Pra-Kéo à Bangkok. — Inscription de la statue de Civa trouvée par M. Rastmann dans la forêt qui recouvre l'emplacement de l'ancienne ville de Kampheng Phet.

(ÉPIGRAPHIE.)

— Inscription siamoise du Vat Bovannarivet, à Bangkok. Par Schmitt. (*Excursions et Reconnaissances*, No. 25, Janv.-Février 1886, pp. 99-106, pl.)

— Inscription siamoise du Vat Bovaranivet à Bangkok par M. Schmitt, Missionnaire à Pétrou. — Saïgon, Imprimerie coloniale, 1886, in-8, pp. 10 + 5 pl.

Ext. des *Excursions et Reconnaissances*.

— Schmitt. — Inscription siamoise du Vat Pamokha, au nord de Juthia. (*Exc. et Recon.*, No. 29, 1887, pp. 131-138, pl.)

— Transcription et traduction par M. Schmitt des inscriptions en pali, en khmer et en thai recueillies au Siam et au Laos par Auguste Pavie. (*Mission Pavie, Études*, II, 1898, pp. 167-492.)

I. Inscription thaïe du roi Rama Khomheng. Groupe Sajanallaya Sukhodaya. Recueillie au Vat Prakéo à Bangkok en août 1883. — II. Inscription khmère du roi Kamraten An Çri Surya Vança Rama Maha Dharmika Rajadhiraja. Groupe Sajanallaya Sukhodaya. Recueillie au Vat Prakéo à Bangkok en août 1883. — III. Inscription thaïe du roi Çri Surya-Maha-Dharmarajadhiraja. Groupe Sajanallaya-Sukhodaya. Recueillie à la Bibliothèque royale à Bangkok en août 1883. — IV. Inscription thaïe du roi de Xieng-mai Somdec-Setha-Parama, Pavitra-Chao du Vat Vihar Santhan Sinha. — V. Inscription thaïe du Roi de Xieng-mai Somdec Pavitrà Matrâ Raja Chao du Vat Suvarna Arama. — VI. Inscription thaïe Çri Saddharma Mahâ Parama Cakravatti Dharmarajâ Pavitra du Vat Lampoeung. — VII. Inscription thaïe de Dharmika Râjâdhirajâ, roi d'Ayuthia, suzerain de Xieng-mai du Vat Xieng-man. — VIII. Inscription thaïe du Vat Pat-pinh. Groupe Xieng-mai. — IX. Inscription thaïe du roi Phahmlua de la Caverne du Mont Doi-tham-Phra. — X. Inscription pâlie. Empreinte du pied de Phrayâ Meng-lai au Vat Phra : Sing luang. — XI. Inscription thaïe du Vat Tat-si. — XII. Inscription thaïe du Vat Visoun. — XIII. Inscription thaïe du Vat Xieng tang. — XIV. Inscription thaïe du Vat nong. — XV. Inscription thaïe du roi Phra : Rajâ Ayakâ-Mahâ-Deva au Vat That. — XVI. Inscription Thaïe du roi Pra-Çri-Siddhi au Vat Wisoun. — XVII. Inscription thaïe du Vat Ket. — XVIII, XIX. Inscriptions thaïes de Lampoun-Haripuñja-

(ÉPIGRAPHIE.)

pura Vat Louang et Pa-Ma-Dab-Tao. — XX, XXI. Inscriptions thaïes du Vat Chay Die Chetyot (Cheti Cet Yot) et du Vat Pra-Muang-Kéo. — XXII, XXIII, XXIV, XXV. Inscriptions thaïes du groupe Xieng-mai. Carrés magiques. — XXVI, XXVII. Inscriptions thaïes du Vat-Chay Die Suphan. — XXVIII. Inscription thaïe de la princesse Sên Amacha. — XXIX, XXX, XXXI. Inscriptions thaïes calquées sur estampages de M. Archer, Consul britannique à Xieng-mai.

— The Oldest known Writing in Siamese, the Inscription of Phra Ram Khamhaeng of Sukhotai 1293 A. D. — By Cornelius Beach Bradley, A. M. Professor of Rhetoric in the University of California, Bangkok

1909. (*Journal Siam Society*, VI, Pt. I, Bangkok, April 1909, pp. 1-64.)

— Inscriptions du Siam et de la Péninsule malaise (Mission Lunet de Lajonquière). Par M. L. Finot. (*Bull. Comm. archéol. de l'Indochine*, 1910, 2^e liv., pp. 147-154; pl.)

— Inscriptions du Siam et de la Péninsule malaise (Mission Lunet de Lajonquière), par M. L. Finot. — (Extrait du *Bulletin de la Commission archéologique de l'Indochine*, 1910.) — Paris, Imprimerie nationale, MDCCCX. in-8, pp. 12, 1 pl.

NUMISMATIQUE.

— Siamese Coins. (*Siam Repository*, Vol. 3, Jan. 1871, art. 36, pp. 103-104.)

— August Briaht. — Numismatique siamoise. (*Revue belge de Numismatique*, XXXI, 1875, pp. 437-440, 2 pl.; *Ibid.*, XXXIV, 1878, pp. 417-420, 1 fig.)

— Hermann Grote. — Münzwesen in Siam. (*Blätter f. Münzfreunde*, n^o 49, 1^{er} janv. 1876, p. 378.)

— * Marquês A. Pereira. — Moedas de Siam. 1879, pp. 30. Pereira, Consul Général de Portugal à Siam.

— * C. P. K. Winckel. — Over Siamesische toestanden. Samarang, 1878, in-4, 1 pl.

— J. Haas. — Ueber Siamesische Münzen und Medaillen. Vienne, 1880, in-8.

Abd. *Numismatische Zeitschft.*, XII, pp. 458 seq.

— Siamese Coinage. By Joseph Haas. (*Journ. N. C. B. R. Asiat. S.*, 1879, N. S., No. xiv, pp. 35-64.)

— Siamese Coinage. By Joseph Haas, Austro-Hungar. Vice Consul. — Shanghai : 1880. — Printed at the « Celestial Empire » Office, br. in-8, pp. 30.

— Siamesische und chinesisch-siamesische Münzen von Prof. G. Schlegel, Leiden. Mit Taf. XVI.

(Separat-Abdruck aus : « Internationales Archiv für Ethnographie », Bd. II, 1889), br. in-4, pp. 14.

— J. Silvestre. — Notice sur les monnaies du royaume de Siam. (*Administration des Monnaies et Médailles. — Rapport au Ministre des Finances*. 1901, pp. 277-284, fig.)

— Siamese Porcelain and other Tokens. By H. A. Ramsden, F. R. N. S., . . . Jun Kobayagawa Co., Yokohama, Japan, 1911, in-8, pp. 37, 20 pl. en couleurs.

X. — RELIGION.

BOUDDHISME.

— « Extraits des principaux commandements des talapoins, qui sont les prestres et les religieux du royaume de Siam. »

Bib. de Grenoble, No. 1017. Recueil de pièces imprimées et manuscrites, Fol. 75.

— The Buddhism of Siam. By Rev. Charles Gützlaff. (*Chinese Rep.*, I, 1833, pp. 274-276.)

— Siamese books : I. Some account of a famous image of Gaudama, called Pra-pūt-tee-sē-hing: its origin in Ceylon and

transfer to Siam. — H. Nāh wūn. or an account of a Transmigration of the Deity Gaudama. From a Correspondent. (*Chinese Rep.*, IV, Aug. 1835. pp. 177-181.)

Par J. T. Jones.

— Some Account of the Trai Phum. By the Revd. J. Taylor Jones. (*Journ. Ind. Archipelago*, V, 1851. pp. 538-542.)

“A Buddhist work, much venerated in Siam, called *Trai Phum*. It is not an original work, received among the immense collection of canonical Buddhist books called *Trai Bidok* (in Burman *Bedegat*), but a compilation.”

— Das siamesische Prachtwerk Trai-Phum. (Die «Drei-Welt».) Von A. B. (*Ethnol. Notizblatt herausg. v. d. Direktion d. K. Museums f. Völk. in Berlin*, Hft. 2, 1895, pp. 71-75.)

— Gleanings in Buddhism; or translations of passages from a Siamese version of a Pali work, termed in Siamese «Phrà Pat'hom», with passing observations on Buddhism and Brahmanism. By Lt.-Col. James Low. M. S. A. B. and C. M. R. A. S. (*Jour. As. Soc. Bengal*, XVII, Pt. II, 1848. pp. 72-98.)

— A few Gleanings in Buddhism, by Lieut.-Col. Low. (*Jour. As. Soc. Bengal*, XVII, Pt. II, 1848. pp. 591-618.)

— Notes on Buddhism in Ceylon and Siam. (*Journ. Indian Archip.*, N. S., Vol. III, Pt. I, 1859, pp. 140-143.)

— Written by Pra Chaum Klau, The late King of Siam, for the *Siam Times*. Translation. (*Siam Repository*, April 1869, vol. I, art. xxxii, pp. 68-71; art. lxxvii, pp. 123-125.)

— Buddhism and Christianity. (*Siam Repository*, April 1869, Vol. 1, art. xxxv, pp. 74-75.)

— Origin of the Loy Kra'ong. By His Late Majesty, King of Siam, Pra Chuam Klau. (Translation by S. J. S.) (*Siam Repository*, April 1869, Vol. I, art. xlii, pp. 90-93.)

— K'ow Wa : sa. (*Siam Repository*, Oct. 1871, Vol. 3, pp. 388-389.)

— Prabat, Siam. (*Siam Repository*, Vol. 4, April 1872, Art. 29, pp. 256-258.)

Extrait de «Gleanings».

— The Prabat. (*Siam Repository*, Vol. 5, Jan. 1873, pp. 87-88.)

— Budha, as the Siamese teach. (*Siam Repository*, Vol. 4, April 1872, art. 16, pp. 216-219.)

— The Buddhist Decalogue. (*Siam Repository*, Vol. 4, April 1872, art. 24, pp. 238-240.)

Extrait de «Gleanings».

— A free translation, from the Buddhist Scriptures. — Pisat Pakaranam. (*Siam Repository* Vol. 4, Oct. 1872, art. 88, pp. 452-453.)

(BOUDDHISME.)

— Nontuk Pakaranam a la Arabian Nights. (*Siam Repository*, vol. 5, April 1873, art. 6, pp. 211-221.)

— The Modern Buddhist; being the Views of a Siamese Minister of State on his own and other religions. Translated, with remarks, by Henry Alabaster. Interpreter to H. B. M. Consulate-general in Siam. London : Trübner, 1870. in-8. pp. 91.

Notice : *Nature*, II, 1870, pp. 372-373.

— The Wheel of the Law. Buddhism illustrated from Siamese sources by the Modern Buddhist. A Life of Buddha, and an account of the Phrabat. By Henry Alabaster. Esq. M. R. A. S.. Interpreter of Her Majesty's Consulate General in Siam. London. Trübner, 1871. in-8. pp. lvm-323.

Notice : *The Phoenix*, I, p. 223; II, pp. 83-84.

— * Сіамскій король, какъ преобразователь буддизма. (*Всемирный Нумизматический*, 1872, No. 10, pp. 11-19.)

Mejov, No. 3491.

— Le Bouddhisme à Siam. Une soirée chez le Phra-Klang en 1863. Le dernier roi de Siam et ses projets de réforme religieuse. Par M. Léon Feer. (*Mém. Soc. Acad. Indo-Chinoise*, I, 1879, pp. 146-162.)

D'après le Dr. Bastian.

— Le Bouddhisme siamois. [Résumé d'une communication faite à la séance du 12 juillet 1886 de l'Alliance Scientifique universelle par A. d'Irgens-Bergh, Délégué Général du Danemark. (*Le Lotus*, Juillet 1886, pp. 203-7.)

— *Mrs. A. H. Leonowens. — Religion of Siam. (*Open Court*, XVI, 149.)

— *The Buddhists of Siam and their Footprint of Buddha. (*Monthly Literary Register*. . . April 1894.)

— Il Tripitakam dei Buddiani stampato nel Siam. Nota del m. e. E. Teza. (*Atti del R. Istituto Veneto*, Ser. VII, t. VII, 1895-6, pp. 213-221.)

— The King of Siam's Edition of the Pāli Tipiṭaka. By Robert Chalmers. (*Jour. R. As. Soc.*, Jan. 1898. pp. 1-10.)

Cf. C. R. Lanman, *Proc. Am. Orient. Soc.*, April 1895, pp. ccxliiv-ccxlv.

— Sacred Books of the Buddhists. Translated by various Oriental Scholars and edited by F. Max Müller. Published under the

(BOUDDHISME.)

Patronage of His Majesty Chulālanakara, King of Siam. Vol. II : *Dialogues of the Buddha*. Translated from the Pāli by T.-W. Rhys Davids. London. Henry Frowde, 1899. In-8, pp. xxvii-334 + 1 f. a. ch.

Notice : *Revue historique*, t. LXXXIII, Sept.-Oct. 1903, pp. 139-143. Par G. Cahen. — *Bul. École F. Ext.-Orient*, Avril 1901, pp. 143-144, par A. F.

Le Vol. I a paru en 1895; le Vol. III en 1910.

— Religions et superstitions siamoises. Par Francis Mury. (*Rev. Géog.*, 1904, pp. 46-53.)

— Reliques de Gautama Bouddha. Par P. G. (*Revue indochinoise*, 30 avril 1905, p. 604.)

De la «Rangoon Gazette» du 3 avril 1905. — Offertes par le Gouvernement des Indes au Roi de Siam.

— Notice sur un manuscrit siamois contenant la relation de deux missions religieuses envoyées de Siam à Ceylan au milieu du XVIII^e siècle, par M. E. Lorgeou. (*Journ. Asiatique*; Nov.-Déc. 1906, pp. 533-548.)

— Siamese Missions to Ceylon in the 18th Century. By O. F. (Extract from the *Journal of the Siam Society*, Vol. IV, Part I, Bangkok, 1907.) In-8, pp. 5.

O. F. — [O. Frankfurter.]

— Chief Ceylonese Buddhist Priest. — Head of Siamese Section. (*Bangkok Times Weekly Mail*, May 19, 1911.)

Sumangala.

MISSIONS CATHOLIQUES.

DIVERS.

La fondation du vicariat apostolique de Siam remonte à 1662 et au Pape Alexandre VII; Malacca fut créé en vic. apost. en 1841; le Cambodge et le Laos furent détachés du Siam pour former des vicariats indépendants en 1899.

— Maffei. — Voir *Bib. Sinica*, col. 781-784.

MARCELLO DE RIBADENEYRA.

— Historia || de las Islas || del Archipielago, || y Reynos de la Gran China, Tar||taria, Cvchinchina, Malaca, || Sian, Camboxa y Iappon, || Y de lo sucedido en ellos a los Religiosos Descalços, de la Orden del || Seraphico Padre San Francisco, de la Prouincia de San || Gregorio de las Philipinas. || Compvesta por Fray Marcello de Ribade || neyra, compañero de los seys frayles hijos de la misma Prouincia Martyres glorio || sissimos de Iappon, y testigo de uista de su admirable Martyrio. || Dirigida a nvestro reverendissimo Padre || Fray Francisco de Sosa, Generalissimo de toda la ordē de N. P. S. Francisco. || Con Licencia, y Privilegio. || En Barcelona. En la Empreñta de Gabriel Graells y Giraldo Dotil, Año m. DCI. || In-4., 5 ff. n. ch. p.

(MISSIONS CATHOLIQUES : MARCELLO DE RIBADENEYRA.)

l. tit., déd., etc. + 725 ff. + 1 f. n. ch. p. l. tab.

Pp. 713 et seq. : Adiccion de Francisco Peña Avditor de Rota. De tres capitulos a la relacion del Padre Fra Iuan de Sancta Maria, en que se muestra que la muerte de los seys padres Descalços, y otros sus allegados, en el Iappon a cinco de Hebrero Año de 1597. fue verdadero Martyrio. [En Roma, Impressa por Nicolas Mucio. 1599. F : 725.]

«Extremae raritatis liber, cuius auctor, Franciscanus e Hispania oriundus, ipse terras in titulo memoratas obivit. Multis in rebus aliter sentit ac scribit, quam Iesuitae.» (Meusel.)

— Siam, voir p. 153 de la *Relation de la Prov. du Japon*. . . par le P. F. Cardim, Paris, 1646.

ÉVÊQUES FRANÇAIS.

— Instrvctiones Ad munera Apostolica ritē obeunda Perutiles missionibvs Chinae, Tynchini, Cochinchinae, atq; Siami accommodatae, a Missionarijs S. Congregationis de Propaganda Fide, Juthiae Regia Siami congregatis Anno Domini 1665, concinnatae, dicatae Symmo Pontifici Clementi IX. Romae, per Zachariam Dominicum Acsamitek à Kronenfeld Boëmum Pragensem, Lingvarum Orientalium Typo-

(MISSIONS CATHOLIQUES : ÉVÊQUES FRANÇAIS.)

graphum, Anno 1669. Superiorum permissu. In-8, 13 ff. prél. n. ch. p. l'ép. tab. etc. + pp. 260 sans l'ép. des évêques d'Héliopolis et de Beryte au Pape. etc.

Mgr. Luquet a donné une analyse de ces instructions, dans ses *Lettres à Mgr. l'Evêque de Langres*, Paris, 1842. in-8, pp. 515-533 : Note B. du Livre des *Instructions*.

— *Instructioes*. . . Nova Editio. Romae MDCCCVII. Apud Franciscum Borliè. Superiorum permissu. In-12, pp. xxiv-285.

— *Instructioes*. . . accomodatae. a Missionariis Seminarii Parisiensis Missionum ad Exteros. . . Juxta Exemplar Romae. s. l. n. d., in-12, pp. xxiv-370.

— *Monita ad Missionarios Sacrae Congregationis de Propag. Fide*. Editio altera. Romae 1840. Ex typ. S. C. de Prop. Fide Superiorum permissu. in-12, pp. xvi-236.

— *Monita ad Missionarios S. Congregationis de Propaganda Fide* — Editio IV. Romae. Ex Typ. Polyglotta S. Cong. de Propaganda Fide MDCCCLXXXVI, pet. in-8, pp. xvi-222.

— *Monita ad Missionarios S. Congregationis de Propaganda Fide*. Hongkong, Typis Societatis Missionum ad Exteros MDCCCXIII, in-8, pp. x-116.

— *Constitutiones apostolicae brevia, decreta, &c. pro missionibus Sinarum, Tunquini, &c. Ad usum R. R. D. D. Episcoporum, Sacerdotumque à Summis Pontificibus, ab Eminentissimis D. D. Cardinalibus S. Congregationis de Propaganda Fide respective in Orientem missorum. Juxta Exemplar Romae. Parisiis, Apud Carolum Angot, M. DC. LXXVI. In-12.*

— **Ristretto di una lettera del vescovo di Berito scritta da Siam regno vicino alla China al vescovo di Eliopoli nel mese di Novembre 1667. Roma, 1669. 8 ff.*

— *Relation abrégée des missions et des voyages des evesques françois, envoyez aux Royaumes de la Chine, Cochinchine, Tonquin, & Siam. Par Messire Francois Pallv Evesque d'Héliopolis. A Paris, Chez Denys Bechet, rue Saint Jacques, au Compas d'Or, & à l'Escu au Soleil. M. DC. LXXIII.*

Avec Priv. du Roy, & App., in-8, pp. 148, sans l'ép., le priv. & l'ap.

— *Relation abrégée des Missions et des voyages des evesques françois envoyez aux Royaumes de la Chine, Cochinchine, Tonquin, & Siam Par Messire Francois Pallv Evesque d'Héliopolis. A Paris, chez Charles Angot, rue Saint Jacques, au Lion d'Or. M. DC. LXXXII, avec Priv. du Roy, & App., pet. in-8, pp. 51, s. l'ép., l. p., etc.*

— *Breve, e Compendiosa Relazione de' Viaggi di tre Vescovi Francesi, che dalla S. Mem. di Papa Alessandro VII. furono mandati Vicarij apostolici à i Regni della Cina, Cocincina, e Tonchino, Con il Racconto di quanto hanno operato per lo stabilimento delle loro Missioni. Tradotta dalla Francese in lingua italiana, e dedicata alla gloriosa Memoria dell' eccellentiss. Principe Tomasso Rospigliosi Nipote della Santità di N. S. PP. Clemente IX. In Roma, per Fabio di Falco 1669, pet. in-8, pp. 170, s. l. p.*

— *Breve, e compendiosa Relazione de Viaggi di tre vescovi Francesi che dalla S. Mem. di Papa Alessandro VII furono mandati Vicarij Apostolici à i Regni della Cina, Cocincina, e Tonchino, con il racconto di quanto anno operato per lo stabilimento delle loro missioni tradotta del Francese. In-8, in Roma per Fabio di Falci. 1669. (Anzi, *Il Genio Vagante*, Parina, 1693, IV, pp. 1-15.)*

— *Relation des Missions des Evesques françois aux royaumes de Siam, de la Cochinchine, de Camboye, & du Tonkin, &c. Divisé en quatre parties. A Paris, Chez Pierre Le Petit, Edme Couterot, & Charles Angot. M. DC. LXXIV, in-8, pp. 367, s. l'ép., la préf. et la tab.*

— *Relation des Missions et des Voyages des evesques vicaires apostoliques, et de leurs ecclesiastiques ès Années 1672. 1673. 1674. & 1675. A Paris, Chez Charles Angot, M. DC. LXXX, in-8, pp. 389, s. l'ép., l. préf., etc.*

— La même. Ibid., M. DC. LXXXII, in-8, pp. 389, s. l'ép., etc. Suite de la relation imprimée en 1674.

— *Relation. . . ès Années 1676. & 1677. Ibid., M. DC. LXXX, pp. 242, s. l'ép., l. préf., etc.*

— La même. Ibid., M. DC. LXXXII, in-8, pp. 170, s. l'ép., etc.

— *Estat sommaire des Missions de la Chine, et l'enuoy de trois Euesques dans les nouvelles Eglises de cet Empire, in-4, s. l. n. d., pp. 15.*

— *A Nosseigneurs de l'Assemblée du Clergé. Pièce in-8, s. l. n. d., pp. 21.*

Cette pièce relative au voyage des trois évêques renferme outre une note sur cette mission :

pp. 7-14 : Récit de ce qui s'est passé à la Présentation des Lettres que Sa Sainteté et Sa Majesté Très-Chrétienne ont écrites au Roy de Siam.

pp. 15-16 : Lettre du Pape Clément IX au Roi de Siam Rome, 24 Août 1669 [en latin].

pp. 17-19 : La même en français.

pp. 20-21 : Lettre de Sa Majesté [Louis XIV] au Roy de Siam.

Bib. nat. ^{Oⁿ}
672.

— Relation || dv voyage || de Monseigneur l'évêque || de Beryte || vicaire apostolique || dv royaume || de la Cochinchine, || Par la Turquie, la Perse, les Indes, &c jus- || qu'au Royaume de Siam & autres lieux. || Par M. de Bovrges, Prestre, || Missionnaire Apostolique. || A Paris, || Chez Denys Bechet, ruë S. Jacques, || au Compas d'or & à l'Ecu au Soleil. || — M. DC. LXVI. || Avec Privilege du Roy, & Approbation. Pet. in-8, pp. 245 + 6 ff. au com. p. l. tit., l'ép., l'avis et l'er. + 1 f. à l. f. p. l. tab., priv. et app.

— Relation || dv voyage || de monseigneur l'évêque || de Beryte, || vicaire apostolique || dv royaume || de la Cochinchine, || Par la Turquie, la Perse, les Indes, &c. jus- || qu'au Royaume de Siam, & autres lieux. || Par M. de Bovrges Prestre, Missionnaire || Apostolique. || Seconde édition. || A Paris, || Chez Denys Bechet, ruë S. Jacques, || au Compas d'or, & à l'Escu au Soleil. || M. DC. LXXIII. || Avec Privilege du Roy, & Approbation, in-8, 4 ff. prél. n. c. + pp. 245 + 1 f. n. c. p. l. tab. etc.

— *Relatione || delle || Missioni || de' Vescovi Vicarii || Apostolici, || mandati dalla S. Sede. || Apostolica || alli regni || di Siam, Cochinchina; || Camboia, e Tonkino. || In Roma, MDCLXXVII. Nella Stamperia della Sac. Cong. de Prop. Fide. || Con licenza de' Superiori, pet. in-4.

Satow.

— Relation du Voyage de Monseigneur l'Evesque de Beryte, vicaire apostolique du royaume de la Cochinchine, Par la Turquie, la Perse, les Indes, &c. jusqu'au Royaume de Siam, & autres lieux. Par M. de Bourges Prestre, Missionnaire apostolique. Troisième édition. A Paris, Chez Charles Angot, ruë S. Jacques, au Lyon d'Or. M. DC. LXXXIII. Avec Priv. du Roy, & App., in-8, pp. 167 s. l'ép., l. t., etc.

A voir sur la Mission des trois évêques en Chine : 1° *Pallu*, chanoine à St-Martin de Tours; *Evêque d'Héliopolis*; 2° *la*

Motte-Lambert, ci-devant Conseiller de la Cour des Aydes en Normandie, puis Directeur du Grand Hospital à Rouen : *Evêque de Beryte*; 3° *Ignace Cotolendy*, curé à Aix : *Evêque de Metellopolis*.

— *Reyze des Bishops van Beryt, vertaalt door J. H. Glazemaker. Amsterdam, 1669, in-4.

Ternaux-Compans, No. 2120.

— *Erzählung der Reise des Bischofs von Beryte nach Algier durch Syrien, Arabien, Persien und unterschiedene Indische Landschaften in das Reich Siam. Leipzig, 1671, in-4.

Ternaux-Compans, No. 2204.

— Naaukeurig || Verhaal || van de || Reis || des Bisschops van || Beryte. || Uit Frankryk te Lant en ter Zee || naar China : || Namelijk || Uit Marsilien over de Middellantsche Zee naar Aleppo, en voort te || lant deur Syrien, Arabien, Persiën, en verscheide || Indiäansche Lantschappen. || Met een naaukeurige Beschrijving van de Steden en Plaatsen, Godsdiensten en || Zeden der Volken; als ook van de Kosten, tot deze Reis vereïscht, || en van de Munt, in deze Landen dienstig. || Door M. de Bourges, || Reisgenoot in deze Reis | in de Fransche Taal beschreven | en van || J. • H. Glazemaker daar uit getrokken en Vertaalt | . || met bygevoegde Beschrijvingen van verscheide || voortreffelijke Steden en Landen. || Met veel kopere Platen verciert. || t' Amsterdam, || Voor Abraham Wolfgang, Boekverkoper, aan d'Opgang van || de Beurs, by de tooren in't Geloof, 1669, in-4, pp. 126.

— Naaukeurig || Verhaal || van de || Reis || des Bisschops van || Beryte || Uit Frankryk te Lant en ter Zee || naar China : Namentlijk || Uit Marsilien over de Middellantsche Zee naar Aleppo, en voort te || lant deur Syrien, Arabien, Persiën, en verscheide || Indiäansche Lantschappen. || Met een naaukeurige Beschrijving van de Steden en Plaatsen, Godsdiensten en || Zeeden der Volken; als ook van de Kosten, tot deze Reis vereïscht, || en van de Munt, in deze Landen dienstig. || Door M. de Bourges, || Reisgenoot in deze Reis | in de Fransche Taal beschreven | en van || J. H. Glazemaker daar uit getrokken en Vertaalt || met bygevoegde Beschrijvingen van verscheide || voortreffelijke Steden en Landen. || Met veel kopere Platen verciert. || t' Amsterdam, || By Jan Bouman, Boekverkooper, in de Kalver-

straet; || over de Kapel, 1683, in-4, pp. 126.
Front. gravé.

Même édition avec des titres différents.

— Table des matières des œuvres de Pline,
de Lamothe Le Vayer, de Gassendi, de
François Grand, des Pères Jésuites de
Siam.

Bib. des Mss. de la Bibl. de Bordeaux, n° 828 (xli), 1°.

— Lettre || de M. Maigrot || Docteur en Sor-
bonne, || a M. || de Metellopolis || Vicaire
Apostolique || de Siam, || Sur le Voyage &
l'Entrée de M. || l'Evêque d'Héliopolis à la
Chine || A Paris, || Chez Charles Angot,
ruë saint Jacques, || au Lyon d'Or. || —
M.DC.LXXXV. || Avec Permission. Pet. in-8,
pp. 25.

Au bas de la page 25 : *Permis d'Imprimer fait ce 25. No-
vembre 1685. de la Reynie.*

Commence : « Monseigneur, Je vous envoie ce petit Journal
de notre Voyage à la Chine, ainsi que vous me l'ordon-
nâtes en recevant la bénédiction de V. G. à notre départ
de Siam.

« Le 26 de Juin 1683. nous nous embarquâmes sur la rivière
de Siam; & le 29. nous montâmes sur notre Vaisseau
Chinois habillez à la Chinoise. . . »

Formose, etc.; arrive à Emouy, 15 janvier 1684. — Bib.
Nat. — L'évêque de Metellopolis = Mgr. Laneau.

— Relation || du voyage || et des || Missions ||
du Royaume || de Siam. || ès années 1681.
& 1683. || Par Monsieur Noguette, || Mis-
sionnaire Apostolique. || A Chartres, || De
l'Imprimerie d'Estienne || Massot, Impri-
meur, ruë || des Trois Maillets. || — Avec
Permission, in-12, 4 ff. n. ch. tit. et
préf. + pp. 139.

Bib. Nat. ^{O²1}
59.

— Lettre || de M. l'évesque || de Metellopolis, ||
vicaire apostolique || de Siam. || Au Supérieur
& aux Directeurs du Semi- || naire des Mis-
sions Etrangères établi à || Paris, dattée de
Siam dans la prison des || Brapins le 24.
Novembre 1689. & receuë || en France par
deux voies différentes le || 24. Octobre & le
18. Novembre de l'an- || née présente 1690. ||
[fleuron] || A Paris, || Chez Charles Angot,
ruë || S. Jacques, au Lion d'Or. || — M.DC.XC.
Pièce in-8, pp. 15.

— Lettre || de M. l'évesque || de Metellopolis, ||
vicaire apostolique || de Siam. || Au Supe-
rieur & aux Directeurs du Semi- || naire

des Missions Etrangères établi à || Paris,
dattée de Siam le 25. Octobre || 1691, &
receuë en France le 2. Novem- || bre 1692. ||
[fleuron] || A Paris, || Chez Charles Angot,
ruë || S. Jacques, au Lion d'Or. || — M.DC.CXIII.
[Sic : M.DC.CXIII = 1693]. || Avec Permis-
sion. Pièce in-8, pp. 8.

Au bas de la p. 8 : *Permis d'imprimer. Fait ce 20. Jan-
vier 1693. De la Reynie.*

— *Melchior de la Peña, *Relacion de cosas
tocantes à Champan, Camboja, i Siam,
M. S. segun D. Nicolàs Antonio.*

Pinelo, I, p. 59.

— Catalogos dos Arcebispos de Goa, Pri-
mazes do Oriente, dos Bispos de Cochim,
Meliapor, China, Japaõ, Macao, Nankim,
Malaca, Patriarcas da Ethiopia, Arcebispos
de Cranganor, e Serra, que D. Antonio
Caetano de Sousa, Clerigo Regular offere-
ceo à Academia Real da Historia, para se
acrescentarem, pelos naõ ter por exactos.
(*Collecçam dos Documentos e Memorias da Aca-
demia real da Historia Portugueza*, Lisboa
occidental, MDCCXXII, in-fol., 8 ff. n. ch.)

— Salutaris || lux Evangelii || toti orbi per
divinam gratiam exoriens, || sive || notitia
historico chronologica || literaria et geogra-
phica || propagatorum || per orbem totum ||
christianorum sacrorum : || delineata a || Jo.
Alberto Fabricio, || SS. Theol. D. & Profes-
sore Publ. in Gymnasio Hamburgensi. || —
Accedunt Epistolæ quaedam ineditae Ju-
liani Imp. ex. || Bibl. illustrissimi Comit-
is Christiani Danneshiold de || Samsoa, τε
μαχασιτε : & 2) Gregorii Habessini Theo-
logia || Aethiopica, nec non 3) Index Geo-
graphicus Episcopatum Orbis || Christiani,
additâ notitiâ Scriptorum, e quibus plero-
rumque || historia & successio Episcoporum
peti potest. || — Hamburgi, Sumtu Viduae
Felgineriae, || Typis Stromerianis, A. C.
clō b cc xxxl, in-4, 3 ff. n. c. p. l. préf.,
+ pp. 796 + pp. 234 + 1 f. n. c. p. les
addenda; front. gravé.

Les pp. 234 renferment *Index geographicus episcopatum orbis
christiani*. . . , *Index locorum et rerum*; *Index auctorum*.
(Japon, p. 677. — Siam, p. 677.)

— Relazione o sia lettera Scritta da un
Missionario abitante in Macao nella Cina,

in cui si danno recenti Notizie dell' accaduto ne i Regni di Siam, del Pegu, di Braema, o sia di Bengala, di Concinkina, di Tunkin. e l'Impero stesso della Cina. Pekino nella Cina 24. Dicembre 1767. Pièce in-4, 2 ff. n. c.

A la fin : In Roma MDCCCLXVIII. Nella Stamperia Chracas, presso S. Marco al Corso.

— État et situation des Missions françaises en Chine, en Cochinchine, à Siam et sur la côte de Malabar. — Lettre de M. Langlois, Supérieur des Missions étrangères, à la Commission centrale (*Bul. Soc. Géog.*, XIII. 1830, pp. 295-301.)

— Mémoire sur la Mission de Siam. S. 1. n. d., in-12, pp. 64 + 4.

Signé p. 64 : Paris. 3 août 1853, + Jean-Baptiste Pallegoix, Evêque de Mallos, Vicaire apostolique de Siam.

Eaune, imp. Blondeau-Dejussieu.

— Kham son phra: sadsana Christang. — Ti phim na: Bangkok duen Junio. — Sakkārāt Phra: Christo Chào 1848, in-12, 2 ff. n. ch. + pp. 206.

Par Mgr. Pallegoix. — Bangkok, Juin 1848. — Sans caractères, en transcription.

— Christian Missions : Their Agents, their Method, and their Results; by T. W. M. Marshall. London & Brussels, 1862, 3 vol. in-8.

— Christian Missions : their Agents, and their Results. By T. W. M. Marshall. Second edition. London : Longman, Green, etc., 1863, 2 vol. in-8, pp. 644, 479-XXXVI.

— Les Missions Chrétiennes par T. W. M. Marshall Chevalier de l'ordre de Saint-

Grégoire-le-Grand. Ouvrage traduit de l'anglais avec l'autorisation de l'auteur, augmenté et annoté par Louis de Waziers. Paris, Ambroise Bray, 1865, 2 vol. in-8.

— Presents to the King. — Banishment of eight ROMAN CATHOLIC Missionaries. (*Siam Repository*, Vol. I, Oct. 1869, pp. 350-352.)

— Roman Catholic Missions in Siam. (*Siam Repository*, Vol. 3, Jan. 1871, art. 6, pp. 27-28.)

— Roman Catholic Missions. — Siam. (*Siam Repository*, Vol. 6, Jan. 1874, art. 41, pp. 163-166.)

Avec une liste des livres publiés à la presse de la Mission Bangkok.

— History of the Churches of India, Burma, Siam, the Malay Peninsula, Cambodia, Annam, China, Tibet, Corea, and Japan, entrusted to the Society of the «Missions étrangères». By E. H. Parker. (*China Review*, XVIII, No. 1, 1889, pp. 1-33.)

— Les Missionnaires français à Siam 1662-1893. Par M. Adrien Launay, de la Société des Missions Étrangères de Paris. (*Miss. Cath.*, XXVI, 1^{er} juin 1894, pp. 265-268; 8 juin, pp. 279-280; 15 juin, pp. 287-290; 22 juin, pp. 302-304; 29 juin, pp. 313-315; 6 juill., pp. 325-328; 20 juillet, pp. 349-352; 27 juillet, pp. 362-364; 3 août, pp. 373-376; 10 août, p. 386; 17 août, pp. 396-399; 24 août, pp. 409-411; 31 août, pp. 421-424; 7 sept., pp. 433-435; 14 sept., 445-448; 21 sept., pp. 454-457; 28 sept., pp. 471-472.)

— Siam et les Missionnaires français, par Adrien Launay, de la Société des Missions étrangères. . . . Tours, Alfred Mame, MDCCCXCVI, in-8, pp. 240, ill.

— A History of the French Missions to Siam. By Pinya. (*Imp. & As. Quart. Rev.*, 3rd. Ser., XI, 1901, pp. 331-343; *ibid.*, 3rd. Ser., XII, 1901, pp. 120-133; Jan.-Ap. 1902, pp. 91-105.)

— Situation juridique des Missions Catholiques au Siam. (*Bull. Com. Asie franç.*, Juillet 1910, pp. 313-316.)

Décret du 27 août 1909.

VIES DES MISSIONNAIRES CATHOLIQUES.

Voir également : LAOS et PÉNINSULE MALAISE. — Sauf indication contraire, tous ces missionnaires appartiennent au Séminaire des Missions étrangères de Paris.

ALBRAND, François-Antoine, du diocèse de Gap; parti 16 août 1829; directeur et supérieur du collège de Poulo-Pinang; député à Paris en 1839 par la mission de Siam, supérieur du Séminaire de Paris en 1855; † au séminaire de Paris le 6 avril 1867, à 63 ans.

(VIES DES MISSIONNAIRES CATHOLIQUES.)

— L. à M. Barrau, directeur du Sémin. des Miss. ét., Synca-pour, 10 déc. 1833. (*Ann. Prop. Foi*, VIII, 1835, pp. 124-128.) 26 déc. (*Ibid.*, pp. 128-129.)

— L. à M***, Synca-pour, 22 nov. 1834. (*Ibid.*, pp. 130-134.)

— L. à MM. les Directeurs du Sémin. des Miss. ét., Pinang, 10 janvier 1834. (*Ibid.*, pp. 134-136.)

(VIES DES MISSIONNAIRES CATHOLIQUES.)

— L. à M. Dubois, Bangkok, 24 nov. 1835. (*Ibid.*, IX, 1836, pp. 407-410.)

ALBRAND, *Étienne-Raymond*, né à Saint-Crépin (Hautes-Alpes), 4 avril 1805; + 22 avril 1853, à Kouei-yang-fou (Chine); évêque de Sura et vic. ap. de Kouei-tcheou. — Voir *Bib. Sinica*, col. 1108; il fut miss. au Siam avant de passer en Chine.

— L. à Albrand, Directeur du Sém. des Miss. Ét., Bangkok, 22 déc. 1842. (*Ann. Prop. Foi*, XVI, 1844, pp. 271-274.)

— L. à son frère. Bangkok, 24 mars 1843. (*Ibid.*, XVII, 1845, pp. 124-127.)

— L. Bangkok, 12 février 1844. (*Ibid.*, pp. 127-128.)

BERNAT, *Marius-Henri*, dioc. de Rodez, né 1866; parti 1889; Directeur au Sém. des Miss. Ét., Paris, 1901.

— Lettre relative à la mission de Tha Kien (Siam). [*Miss. Cath.*, XXXIV, 13 juin 1902, p. 280.]

BIGANDET, *Paul-Ambroise*, voir col. 290.

— L. à M. Barbe. De la presqu'île Malaise, mars 1847. (*Ann. Prop. Foi*, XX, 1848, pp. 427-433.)

BRUGUIÈRE, *Barthélemi*, du dioc. de Carcassonne; év. de Capse; coadj. de Siam en 1829; vic. ap. de Corée en 1831; + en Tartarie, 20 oct. 1835. — Voir *Bib. Sinica*, col. 1115.

— L. à M. Langlois. sup. du Sém. des Miss. Ét., Pulo-Pinang, 4 février 1827. (*Ann. Prop. Foi*, III, 1828, pp. 234-242.)

— L. au même. Bang-Koc, 20 juin 1827. (*Ibid.*, pp. 242-271.)

— L. à sa famille. Batavia. (*Ibid.*, IV, 1830. pp. 200-203.)

— L. à M. de Gualy, vic. gén. de Carcassonne. (*Ibid.*, IV, 1830, pp. 203-206.)

— L. aux Séminaristes du grand Séminaire de Carcassonne. (*Ibid.*, IV, 1830, pp. 207-211.)

— L. à MM. les Sup. et Dir. du Sém. des Miss. Ét., Bang Koc, 1^{er} avril 1829. (*Ibid.*, IV, 1830, pp. 215-218.)

— L. à MM. les Directeurs du Sém. des Miss. Ét., Bangkok, 19 mai 1829. (*Ann. Prop. Foi*, V, 1831, pp. 38-44.)

— L. à M. Bousquet, vicaire-général d'Aire, Bangkok, 1829. (*Ibid.*, pp. 63-144, 149-205.)

— Notice sur la langue siamoise. (*Ibid.*, pp. 206-215.)

— L. (*Ibid.*, VI, 1833, pp. 602-609.)

CANDALH, *Jean-Jacques*, né le 29 nov. 1802, à Kervarley, dioc. de Vannes; parti 16 déc. 1832; + le 28 juillet 1888, en Cochinchine.

— Vie et lettres de Jean-Jacques Candalh, Prêtre de la Société des Missions étrangères. Vannes, Eugène Lafolye, 1887, in-8, 2 ff. n. ch. + pp. 130 + 1 f. n. ch. tab.

CHAUMET, *Benjamin-Marie*, né le 17 juillet 1843, à l'Aiguillon-sur-Mer, dioc. de Luçon; parti pour Siam, 31 janvier 1872; + 8 déc. 1882, à la maison de santé de Lommelet, près de Lille.

Notice : (*Compte-rendu*, 1882, p. 126.)

(VIES DES MISSIONNAIRES CATHOLIQUES.)

BIBLIOTHECA INDOSINICA. — I

CLEMENCEAU, *Pierre-Julien-Marc*, du diocèse de Poitiers; parti 4 juillet 1831; provicaire ap.; + à Bangkok, 18 janvier 1864, à 58 ans.

— L. à ses parents. (*Ann. Prop. Foi*, XVI, 1844, p. 279.)

COURVEZY, *Jean-Paul-Hilaire-Michel*, de Carcassonne; parti 12 mars 1832; évêque de Bide; coadj. de Siam, 1833; vic. ap. 1834, puis vic. ap. de Malacca, 1842; quitta la Société 1845; + 1857.

— L. à Mgr. l'évêque de Chartres, Bangkok, 27 mai 1833. (*Ann. Prop. Foi*, VII, 1834, pp. 390-396.)

— L., Bangkok, 3 mai 1834. [Mort de Mgr. Florens.] (*Ibid.*, VIII, 1835, pp. 102-106.)

— L., Bangkok, 3 mai 1834. (*Ibid.*, pp. 106-108.)

— L. aux Directeurs du Sém. des Miss. Ét., Bangkok, 8 mars 1838. (*Ibid.*, XI, 1838, pp. 516-544.)

— L., Syncapour, 28 juillet 1838. (*Ibid.*, pp. 545-549.)

— L. aux mêmes, Singapour, 26 nov. 1839. (*Ibid.*, XIII, 1841, pp. 307-310.)

DESCHAVANNES, *Claude*, du diocèse de Lyon; parti 24 avril 1829 + à Bangkok 6 sept. 1831, à 26 ans.

— L. à sa famille, Macao, Janvier 1830. (*Ann. Prop. Foi*, V, 1831, pp. 52-57.)

DUCAT, *Pierre-François-Joseph*, né le 16 nov. 1822, à Besançon; parti 18 août 1853; noyé dans le Me-nam, à Bangkok, le 25 avril 1862, à 39 ans.

— L. à MM. les Membres des Conseils centraux de l'Œuvre. Bangkok, 18 oct. 1854. (*Ann. Propag. Foi*, XXVII, 1855, pp. 251-255.)

— Extrait d'un Journal de voyage, adressé par M. Ducat, miss. ap., à sa famille, à Besançon. Syngapour, 21 mars 1834. (*Ann. Propag. Foi*, XXIX, 1857, pp. 26-41.)

— Vie de M. l'Abbé J. Ducat, Missionnaire apostolique à Bangkok (Royaume de Siam). par l'Abbé Moussard, aumônier au Sacré Cœur, à Besançon. — Besançon, J. Jacquin, 1864, in-16, pp. 198, portrait.

EXCOFFON, *Pierre*, du diocèse de Chambéry; parti 17 nov. 1886.

— Lettre. (*Miss. Cath.*, XXX, 9 déc. 1898, p. 579).

— Lettre de Don-Don, près Savannakhet (Laos). (*Miss. Cath.*, XXXIV, 23 mai 1902, p. 245.)

— La mission de Khorat. — Le servage laotien. Lettre de Khorat (Laos), 5 oct. 1905. (*Miss. Cath.*, XXXVIII, 19 janvier 1906, pp. 26-27.)

FERRETTI. Mort à Bang Koc, 21 nov. 1825.

FLORENS, *Esprit-Marie-Joseph*, né dans le comtat Venaissin, dioc. de Cavaillon; parti 20 janvier 1787; évêque de

(VIES DES MISSIONNAIRES CATHOLIQUES.)

Sozopolis, vic. ap. de Siam en 1812; † à Bangkok le 30 mars 1834, à 72 ans environ.

Notice : (*Ann. Prop. Foi*, VIII, 1835, pp. 96-99.)

— L. à M. Langlois, supérieur du Sém. des Miss. Ét., 1^{er} janvier 1823. (*Ann. Prop. Foi*, I, 1837, No. VI, août 1825, p. 59.)

— L. à M. de la Bissachère, un des directeurs du Sém. des Miss. Ét., 24 avril 1823. (*Ibid.*, pp. 59-61.)

— L. au même, 24 août 1823. (*Ibid.*, p. 61.)

— L. à MM. les Dir. du Sém. des Miss. Ét., Bang Koc, 2 déc. 1825. (*Ann. Prop. Foi*, II, 1826, pp. 294-295.)

— L. aux mêmes, Bang Koc, 16 juillet 1826. (*Ibid.*, pp. 316-319.)

— L. aux membres de l'Association de la Propagation de la Foi. Bang-Kok, 1^{er} avril 1829. (*Ann. Prop. Foi*, IV, 1830, pp. 219-221.)

— L. à MM. les Directeurs du Sém. des Miss. Ét., Bangkok, 27 sept. 1829. (*Ann. Prop. Foi*, V, 1831, pp. 49-52.)

— L. aux Membres des Conseils de la Prop. de la Foi. (*Ibid.*, VIII, 1835, pp. 100-101.)

GENNEVOISE, *Paul-Théodore*, né à Lille le 16 sept. 1859; parti le 8 avril 1884; † 23 août 1904, à Bangkok.

Notice : (*Compte rendu* 1904, pp. 402-405.)

GIBARTA, *Pierre-Maurice*, né à Condom, dioc. d'Anch, 9 mai 1822; parti pour le Siam 29 mars 1848; † 10 nov. 1886.

— Notice : (*Compte rendu* 1886, pp. 231-235.)

GIOVANNI FRANCESCO, Franciscain.

— *Bericht des Franciskaners Giovanni Francesco über seine Reise von Italien nach China in den Jahren 1681-82 an seinen Mitbruder Christoforo Nicolai in Rom. Originalmanuscript in italienischer Sprache, angefertigt in der Residenzstadt des Königs von Siam am 24. December 1682. In-4. 8 pages.

«Giovanni Francesco reiste im Jahre 1681 mit mehreren Genossen als Missionär nach China. Die Reise ging teils zu Wasser teils zu Lande über Aleppo, durch Mesopotamien nach Mosul, Bagdad, Basra, Surat, Batavia, und von da auf einem holländischen Schiffe nach Siam. Bis Aleppo brauchte man 9 Monate. Vor Batavia erlitten die Reisenden Schiffbruch, kamen aber alle mit dem Leben davon. Aus der Residenz des Königs von Siam, wo sich die Missionäre einige Zeit aufhielten, sandte Giovanni Francesco vorliegenden interessanten Reisebericht nach Rom. Bei dem Könige von Siam, der den Christen gut gesinnt war, war er mehrmals zu Gaste. Der Bericht ist jedenfalls unveröffentlicht geblieben.» (Cat. 348, Hiersemann, Leipzig, 1908.)

GRAND, *Pierre*, né à Saint-Julien-Chapteuil (Haute-Loire), 29 juillet 1852; parti pour le Siam, 30 déc. 1875; † 20 juillet 1893.

Notice : (*Compte rendu* 1893, pp. 353-355.)

(VIES DES MISSIONNAIRES CATHOLIQUES.)

GRANDJEAN, *Jean-Baptiste*, du diocèse de Saint-Dié, miss. et prov. à Siam; parti 27 février 1836; quitte la Société en 1851.

— L., Bangkok, 1^{er} fév. 1838. (*Ann. Prop. Foi*, XI, 1838, pp. 199-205.)

— L. à M. Gérard, prof. au Sém. de Saint-Dié. Bangkok, 2 juillet 1840. (*Ibid.*, XIV, 1842, pp. 288-289.)

— L. à MM. Micard, Coly et Gérard, directeurs du Sém. de St-Dié, Bangkok, 20 janvier 1842. (*Ibid.*, XVI, 1844, pp. 275-278.)

— L. à ses frères et sœurs. Bangkok, 1^{er} août 1843. (*Ann. Prop. Foi*, XVII, 1845, pp. 111-116.)

— L. à sa famille. Bangkok, le 1^{er} juin 1844. (*Ibid.*, XVIII, 1846, pp. 48-65.)

— L. à M. Micard, Sup. du Sém. de Saint-Dié. Bangkok, 3 juin 1844. (*Ibid.*, pp. 66-75.)

— Let. à M. Albrand, directeur au Sém. des Miss. Ét. (*Ann. Propag. Foi*, XXX, 1858, pp. 5-13.) [Conversion d'une princesse de Xieng-mai.]

GUÉGO, *Mathurin*, né à Lanfains, dioc. de Saint-Brieuc, 12 mai 1843; parti pour le Siam, 15 juillet 1867; † 1^{er} oct. 1897, à Bangkok.

Notice : (*Compte-rendu* 1897, pp. 365-370.)

LE BLANC, *Philibert*, vic. ap. du Yun-Nan; † au Kouang toun, 2 sept. 1720, à 71 ans.

— Lettre de Philibert Le Blanc, prêtre, sur les missions à Siam, en Chine, au Tonkin, etc. Siam, 15 janvier 1682.

Bib. de Grenoble, No. 1017.

LEQUEUX, *Nicolas-Marie*, du diocèse d'Autun, parti le 29 mars 1848; † à Siam le 31 mai 1860, à 39 ans.

— Ext. de lettres à sa famille et à ses amis. Bangkok, 1848 et 1849. (*Ann. Prop. Foi*, XXII, 1850, pp. 147-151; Syncapour, 9 sept. 1849, pp. 151-152.)

LOMBARD, *Emile*, né le 2 mai 1849, à Bénévent, dioc. de Gap; parti pour le Siam 1872; † 20 avril 1883.

Notice : (*Compte-rendu* 1883, pp. 123-125.)

MARIN, né à Saint-Etienne-en-Devoluy, dioc. de Gap, 6 oct. 1822; parti 6 oct. 1843 pour le Siam; † 6 déc. 1880.

Notice : (*Compte-rendu* 1880, p. 122.)

MARTIN, *Jean-Pierre*, né déc. 1832; parti pour le Siam, 29 août 1858; † 22 avril 1886; provicaire de Siam.

Notice : (*Compte-rendu* 1886, pp. 187-192.)

PALLEGIOIX, *Jean-Baptiste*, du diocèse de Dijon, parti 27 février 1828, évêque de Mallos, coadj. de Siam en 1838, vic. ap. en 1842; † 18 juin 1862, à 57 ans.

— L. à sa famille. Macao, 16 février 1829. (*Ann. Prop. Foi*, IV, 1830, pp. 337-345.)

— L. à ses parents, Bangkok, 24 juin 1831. (*Ann. Prop. Foi*, VI, 1833, pp. 589-601.)

— L. à MM. les Supérieurs et Directeurs du Sém. des Miss. Ét., Bangkok, 10 sept. 1831. (*Ibid.*, pp. 609-612.)

(VIES DES MISSIONNAIRES CATHOLIQUES.)

- L. aux mêmes, Juthia, 14 août 1832; des ruines de l'Église Saint-Joseph. (*Ibid.*, pp. 613-618.)
- L. à sa famille, Juthia, 10 oct. 1832. (*Ibid.*, pp. 618-621.)
- L. [Laos]. (*Ibid.*, VIII, 1835, pp. 109-115.)
- Projet d'une mission dans le Laos, Juthia, 1^{er} août 1834. (*Ibid.*, pp. 115-123.)
- Ext. d'une let., à M. Mallat, directeur de l'Hôtel-Dieu à Beaune. Bangkok, 21 déc. 1842. (*Ann. Prop. Foi.*, XVI, 1844, pp. 266-270.)
- Ext. de lettre à M. Albrand, dir. du Sém. des Miss. Ét., Bangkok, 21 juillet 1843. (*Ann. Prop. Foi.*, XVII, 1845, pp. 177-179.)
- Notice sur le mandarin Benoit. (*Ibid.*, pp. 119-123.)
- Baptême des enfants infidèles. Siam. (*Ibid.*, p. 441.)
- L. à MM. les Membres des Conseils Centraux de Lyon et de Paris. Siam, 1^{er} juillet 1848. (*Ann. Prop. Foi.*, XXI, 1849, pp. 284-285.)
- L. à MM. les Membres des Conseils centraux de Lyon et de Paris, Bangkok, 1^{er} août 1851. (*Ann. Prop. Foi.*, XXIV, 1852, pp. 481-483.)

— Mémoire sur la Mission de Siam, adressé à Messieurs les Membres des Conseils centraux de Lyon et de Paris, par Mgr. Pallegoix, vicaire apostolique de Siam. Paris, 3 août 1853. (*Ann. Prop. Foi.*, XXVI, 1854, pp. 18-47.)

Voir col. 735.

PÉAN, *Alexis*, né à Oisseau, dép. de la Mayenne, 16 mars 1838; parti pour le Siam, 18 août 1862; appelé à Paris en 1867; directeur du Séminaire des Missions Étrangères; † 28 nov. 1893.

Notice : (*Compte rendu* 1893, pp. 284-304. — *Miss. Cath.*, XXV, 15 déc. 1893, p. 599.)

PÉCOT, *Mathurin-Pierre*, du diocèse d'Angers, parti 20 mars 1820, † à Pinang, 21 juillet 1823, à 39 ans.

— L. à M. le Sup. des Miss. Ét., Pulo-Pinang, 20 déc. 1821. (*Ann. Prop. Foi.*, I, 1837, No. IV, pp. 128-132.)

— L. de Quéda, 27 avril. (*Ann. Prop. Foi.*, I, 1837, No. IV, 1827, pp. 135-139.)

— L. à M. Baroudel, proc. des Miss. françaises à Macao. Entre Bang-Koc et Pulo-Pinang. (*Ibid.*, I, 1837, No. VI, août 1825, pp. 61-62.)

— L. à MM. les Dir. du Sém. des Miss. Ét., Lygor, 29 mai 1823. (*Ibid.*, pp. 62-64.)

— L. à Mgr. de Sozopolis, vic. ap. Siam. (*Ibid.*, pp. 64-68.)

— L. à M. Lolivier, Sup. du sém. chinois de Pulo-Pinang, Quéda, 1^{er} mai 1822. (*Ibid.*, pp. 69-72.)

— L. à M. Lolivier, Sup. du collège chinois de Pulo-Pinang; à M. Baroudel, procureur des Missions à Macao, et à MM. les Dir. du Sém. des Miss. Étr. Paris, Bang-koc, 27 janvier 1823. (*Ibid.*, pp. 72-82.)

(VIES DES MISSIONNAIRES CATHOLIQUES.)

PERREAUX, *René-Nicolas*, né à Séz, 10 sept. 1842; parti pour le Siam 15 juillet 1866; † 25 avril 1899.

Notice par Mgr. Louis, év. de Géraza. (*Compte rendu* 1899, pp. 342-345.)

RANFAING, *Jean-Baptiste*, né 9 janvier 1808, à Bruyères, petite ville des Vosges; parti 26 fév. 1837 pour le Siam; † 12 fév. 1885.

Notice : (*Compte rendu* 1885, pp. 173-174.)

— L. à M. Dubois. (*Ann. Prop. Foi.*, XIV, 1842, pp. 295-8.)

ROGER, *Pascal-François*, né à Benoîtville, dioc. de Coutances, 21 nov. 1849; parti 1875; † 30 juin 1884, chez les sauvages Cédans.

Notice : (*Compte rendu* 1884, pp. 199-200.)

SALADIN, *Louis-François-Émile*, né à Sergines, dioc. de Sens, 17 fév. 1846; parti 3 août 1869 pour le Siam; † 11 mars 1880.

Notice : (*Compte rendu* 1880, pp. 103-105.)

— Un apôtre. — Vie du Père Emile Saladin, Prêtre de la Congrégation des Missions Étrangères de Paris, Missionnaire apostolique à Siam (Indo-Chine), par Le Chanoine E. Guers, Missionnaire apostolique, ancien aumônier à l'armée du Rhin et en Tunisie. . . Paris, Librairie Bloud et Barral, Paris, s. d., in-8, pp. xix-310, portrait.

Notice : *Missions Catholiques*, XXXII, 12 janvier 1900, p. 23.

SALLIO, *Aimé-Marie*, né le 14 août 1860, à Saint-Mayeux, dioc. de Saint-Brieuc; parti pour le Siam, 18 nov. 1885; † 20 mai 1890.

Notice : (*Compte rendu* 1890, pp. 263-267.)

SANTA-MARIA, *Fernando de*, Dominicain.

* SANTA MARIA, Fernando de, exemplar literarum ex Indiis Orientalibus ad Reuerendissimum P. Magistrum Ordinis, quarum hec superscriptio, Reuerendissimo Patri totius Praedicatorum familiae moderatori, & Magistro Generali, Romae, Ab Indijs Portugalliae secunda via. In fine : Romae apud Haeredes Antonii Bladii Impressores Camerales. 1751. in-4, 2 ff.

* Der äußerst seltene Missionsbericht ist datiert : Goae 26. Decembris Anno Domini. 1569. Trotz seiner Knappheit bringt er interessantes Material über die Bekehrungserfolge des portugiesischen Predigerordens auf der Halbinsel Malakka und besonders in dem Königreiche Siam, von dem als einem „magnum et opulentissimum Regnum“ gesprochen wird. Als gelegentlich eines Streites zwischen portugiesischen Handelsleuten und Siamesen ein zur Schlichtung desselben herbeigeeilter Missionar getötet worden war, ließ der König von Siam (wahrscheinlich der durch seine Toleranz gegen Europäer ausgezeichnete Phra-Naret) die Hauptträdelsführer seiner Unterthanen teils enthaupten teils von Elephanten zerstampfen. Dann wird das Königreich Birma erwähnt, und die Kämpfe der Portugiesen mit der kriegerischen malayischen Be-

(VIES DES MISSIONNAIRES CATHOLIQUES.)

- völkerung; ferner Sumatra („Taprobana Insula“) und endlich auch das sagenhafte Goldland „Ophir“, welches als in der Nähe von Sumatra liegend bezeichnet wird.
- „Für die frühe Missionsgeschichte in Siam, Birma und den großen Sunda-Inseln ist die kleine Schrift von hoher Bedeutung.“ (Cat. 348, Hiersemann, Leipzig, 1908.)
- SCHMITT, *François-Joseph*, né à Gougenheim (Bas-Rhin) le 1^{er} avril 1839; Miss. Ét. de Paris; parti 16 juillet 1863; † 19 sept. 1904, à l'hôpital de Bangkok.
- *Mission Parie, Études diverses*, II, 1898, pp. XLII-XLV, notice et portrait, p. XLIII. — Voir col. 901.
- F. J. Schmitt. — Nécrologie par L. Finot. (*Bull. École franç. Ext.-Orient*, IV, No. 4, oct.-déc. 1904, p. 1147.)
- Notice : (*Compte rendu* 1904, pp. 421-427.)
- TARDIVEL, *Jean-Pierre*, né à Saint-Brandan (Côtes-du-Nord) le 2 déc. 1863; parti le 14 déc. 1887; † le 16 ou le 17 sept. 1906 en mer.
- Notice : (*Compte rendu* 1906, pp. 383-385.)
- THOCKLER, *Théophile*, né le 26 août 1872 à Cernay (Haut-Rhin); parti le 31 juillet 1895; † le 31 juillet 1907, à Bangkok.

Notice : (*Compte rendu* 1907, pp. 411-415.)

- VACHET, *Bénigne*, né à Dijon en 1641; parti le 12 fév. 1669; † au Séminaire de Paris, le 19 janvier 1720.
- *Mémoires de Bénigne Vachet, Missionnaire apostolique*. in-16, pp. 270; ex. incomplet du titre.
- VEY, *Jean-Louis*, du diocèse du Puy, parti 15 août 1865, évêque de Géraza, vic. ap. du Siam, 1875; né à Arolles (Yssingaux), 6 janv. 1840; † 21 fév. 1909 à Bangkok.
- Le Vicariat apostolique de Siam. Communication de Mgr. Vey. (*Miss. Cath.*, XXVIII, 25 déc. 1896, pp. 617-619.)
- Mr. Vey. (*Miss. Cath.*, 1909, p. 120, notice par M. Compagnon; *Ibid.*, pp. 239-240, notice par M. E. Colombet.)
- A Sketch of Bishop Vey's Life. (*Journal Siam Society*, VII, Pt. I, July 1910, pp. 109-113.)
- Par le P. E. Colombet.
- Notice : (*Compte rendu* 1909, pp. 264-271.)

MISSIONS PROTESTANTES.

DIVERS.

- *Directory of Protestant Missionaries in China, June 15th 1866. Including also a List of Protestant Missionaries in Japan and Siam. Fuh-Chau, 1866, in-12, pp. 32.
- Par le Rev. S. L. Baldwin.
- List of Protestant Missionaries in China, Japan and Siam. [Dec. 1874.]
- Pièce in-8, de pp. vii, intercalée dans le numéro de déc. 1874 du *Chinese Recorder*.
- *List of Protestant Missionaries in China, Japan and Siam, by A. Herbert-Gordon Esq. Shanghai : American Presbyterian Mission Press.
- Notice : *Chin. Rec.*, XII, 1881, p. 474.
- *The List of Missionaries. — A Directory of Protestant Missionaries in China, Corea, Siam, and the Straits Settlements. Corrected to May 1886. Shanghai, American Presbyterian Mission Press. Pièce in-8, 25 cents.
- *New List of Missionaries in China, Korea, and Siam. Corrected to March, 1889. Shanghai, American Presbyterian Mission Press, 1889, in-8.
- Siam and Laos, as seen by our American Missionaries. Fully illustrated. Philadelphia : Presbyterian Board of Publication in-8, pp. 552, carte et ill.
- Voir col. 740.
- Siam and the Siamese; as described by American Missionaries. London : T. Woolmer, 1886, in-8, pp. 152, carte.
- Triumphs of Missions. (*Siam Repository*, Jan. 1870, Vol. 2, art. 25, pp. 46-47.)
- The Missionary Question. By Boomerang. (*Siam Repository*, Vol. 4, Jan. 1872, pp. 33-36; art. 14, pp. 47-49.)
- The Bangkok Sewing Society. (*Siam Repository*, April 1870, Vol. 2, art. 50, pp. 222-223.)
- Extracts. Am. Baptist Missions From the Fifty-ninth Annual Report of the A. B. M. Union. (*Siam Repository*, Vol. 6, Jan. 1874, art. 3, pp. 7-8.)

VIES DES MISSIONNAIRES PROTESTANTS.

BRADLEY, D. B. Né 18 juillet 1804, à Marcellus, N. Y., États-Unis; † 23 juillet 1873, à Bangkok.

— The late Rev. D. B. Bradley, M. D. (*Siam Repository*, Vol. 5, July 1873, art. 49, pp. 393-396.)

GÜTZLAFF, Karl Friedrich August, né à Pyritz (Poméranie prussienne), le 8 juillet 1803; † à Hongkong, le 9 août 1851.

Voir VOYAGES. — *Bib. Sinica*, col. 1308.

— Journal of a Residence in Siam, and of a voyage along the coast of China to Mantchou Tartary, by the Rev. Charles Gützlaff. (*Chinese Rep.*, I, 1833, pp. 16-25, 45-64.)

TOMLIN, Jacob.

— *Journal kept during a voyage from Singapore to Siam, and while residing nine months in that country. Singapore, in-8, pp. 67.

«This is an account of Mr. Tomlin's first visit to Siam, in company with Mr. Gützlaff.»

— *A Missionary Journal kept at Singapore and Siam; from May 1830, to January 1832. Malacca, 1832, in-8, pp. 90.

— Siam. By E. C. Bridgman. (*Chinese Rep.* I, 1833, pp. 224-234.)

D'après :

1. — Journal kept during a voyage from Singapore to Siam, and while residing nine months in that country. By J. T. Pp. 67. Singapore.
2. — A Missionary Journal kept at Singapore and Siam; from May 1830, to January 1832. By J. Tomlin. Pp. 90. Malacca.
3. — Journal of a tour through the settlements on the eastern side of the peninsula of Malacca, in 1828. Printed at Singapore.

— Missionary Journals and Letters, written during eleven years residence and travels amongst the Chinese, Siamese, Javanese, Khassias, and other Eastern Nations. — By J. Tomlin, B. A. Formerly of St. John's College, Cambridge. — London : James Nisbet and Co., 1844, in-12, pp. xxiv-384 + 2 ff. n. ch.

XI. — SCIENCES ET ARTS.

SCIENCES MATHÉMATIQUES.

— Events in Siam Connected with The Eclipse of 1868. (*Siam Repository*, Jan. 1869, Vol. I, Art. II, pp. 2-3.)

— Eclipses for 1850. Communicated by His Royal Highness T. Y. Chaufa Mongkut. (*Siam Repository*, Vol. I, Oct. 1869, pp. 340-342, 348-349.)

— Time and its divisions. (*Siam Repository*, Vol. IV, July 1872, pp. 306-307.)

Avec les caractères siamois.

— Khow wasa. (*Siam Repository*, Vol. V, Oct. 1873, pp. 428-429.)

— Eclipses, 1874. (*Nautical Almanac*) (*Siam Repository*, Vol. VI, Jan. 1874, pp. 156-159.)

— Siamese Calendar. Translation. (*Siam Repository*, Vol. VI, July 1874, Art. 72, pp. 305-310.)

— Signs of the Zodiac. (*Siam Repository*, Vol. VI, July 1874, pp. 315-317.)

— The Government Eclipse Expedition to Siam. By Frank Edw. Lott. (*Nature*, XII, 1875, pp. 172-173.)

Dr. Arthur Schuster, Chef de l'Expédition, sur le *Lap-wing*.

- Science in Siam. By Arthur Schuster, (*Nature*, XII, 1875, pp. 233-234.)
- Early Astronomical [*sic*] and Magnetic

Observations in Siam. By R. W. Giblin, F. R. G. S. (*Journal Siam Society*, VI, Pt. 2, Bangkok, May 1909, pp. 1-15.)

SCIENCES MÉDICALES.

- *S. Tracy. — Siam, its Climate, Diseases, etc. (*Boston M. & S. J.*, 1849, XL, pp. 489-493.)
- Cholera at Bangkok. By S. House. (*Chinese Rep.*, XVIII, 1849, pp. 503-504.)
- Cholera Communicated by His Royal Highness T. Y. Chaufa Mongkut. (*Siam Repository*, Oct. 1869, Vol. I, pp. 344-347.)
- Cholera. (*Siam Repository*, Vol. I, Oct. 1869, pp. 349-350.)
- Cholera. (*Siam Repository*, Vol. V, Oct. 1873, pp. 441-444.)
- Auszüge aus medicinischen Büchern der Siamesen. Von Dr. A. Bastian. (*Zeit. D. M. G.*, XXIII, 1869, pp. 258-265.)
- Ueber das Klima und die Krankheiten im Königreich Siam. Von Dr. med. Chr. Raasch in Görlitz. (*Arch. f. pathol. Anat. u. Physiol. u. f. klin. Medicin*, Berlin, 1895, CXL, pp. 327-384.)
- Zur Geographischen Pathologie Siams. Von Dr. Med. Chr. Raasch in Sorau. (*Janus*, Amsterdam, 1896-97, I, pp. 445-460, 503-514.)
- Medicinische Reiseerinnerungen aus Siam. Von Dr. Georg Gellhorn. (*D. Medicin. Wochenschrift*, 12 März 1899, pp. 148-149.)
- Docteur E. Jeanselme Professeur agrégé à la Faculté de Paris Médecin des Hôpitaux — Étude historique Sur le Sorbut de Mer au XVIII^e siècle. Extrait du *Bulletin de*

la Société française d'Histoire de la Médecine (1905), in-8, pp. 60.

Voir pages 57-60 : Un vestige du culte phallique. La danse du Serpent à Luang-Prabang.

- On the congenital spots in the sacro-lumber region appearing on infants of coloured races. By G. E. Gerini. (*Journal Siam Society*, Vol. I, Pts. I and II, pp. 215-216.)

Voir *Bib. Sinica*, col. 365-366.

— About Siamese Medicine. — By Dr. C. Beyer. (*Journal Siam Society*, Vol. IV, Pt. I, Bangkok 1907, pp. 1-9.)

- Discussion On Dr. Beyer's Paper [About Siamese Medicine]. (*Journal Siam Society*, Vol IV, Pt. I, Bangkok, 1907, pp. 11-16.)

— Small Pox and Vaccination in Siam. (*Bangkok Times Weekly Mail*, Aug. 23, 1910.)

From the Report of the Medical Officer of Health for the year 127.

- Le service de la vaccine au poste consulaire d'Oubône (Siam), par le Docteur Georges Maupetit. (*Revue indochinoise*, Octobre 1911, pp. 353-356.)

Oubône, 15 Août 1911.

- Memorandum on Beri-beri in Siam. (*Bangkok Times Weekly Mail*, Aug. 19, 1910, pp. 3-5.)

From the Report of the Medical Officer of Health for the year 127.

- Rice and Beri-beri. (*The Bangkok Times Weekly Mail*, sept. 24, 1910.)

D'après le *Rice Journal*, publié à la Louisiane et au Texas.

- Notes on Siam Benzoin. By E. M. Holmes. (*Bangkok Times Weekly Mail*, Dec. 9, 1910.)

D'après le *Pharmaceutical Journal*.

ÉCONOMIE RURALE ET AGRICULTURE.

- État de l'Agriculture dans le Royaume de Siam. ([P. Poivre], *Voyages d'un Philo-*

sophe, 1769, pp. 42-51; *Œuvres complètes de P. Poivre*, Paris, 1797, pp. 108-116.)

(SCIENCES MÉDICALES. — ÉCONOMIE, ETC.)

(SCIENCES MÉDICALES. — ÉCONOMIE, ETC.)

— Die Landwirtschaft, insbesondere der Reisbau in Siam. — Inaugural-Dissertation der hohen naturwissenschaftlich-mathematischen Fakultät zu Heidelberg zur Erlangung der Doktorwürde vorgelegt von Mom Rajawongse Toh aus Bangkok in Siam. — Heidelberg, Carl Pfeffer, 1900, in-8, pp. 46 + 1 f. n. ch.

La dernière p. contient le *Curriculum vitae* de l'auteur né à Bangkok, le 15 mai 1876.

— Die Landwirtschaft in Siam Ein Beitrag zur Wirtschaftsgeschichte des Königreichs Siam von Dilock Prinz von Siam Doktor der Staatswissenschaften. — Leipzig, C. L. Hirschfeld, 1908, in-8, pp. xi-215 et 8 tables.

Bibliographie, pp. vii-xi.

— Colton. (*Siam Repository*, July, 1869, Vol. I, Art. LXXXVIII, pp. 163-164.)

Extrait du *Siam Times*.

— Colton. (*Siam Repository*, Jan. 1870, Vol. II, Art. I, pp. 1-2.)

— La production du riz au Siam. (*Rev. coloniale*, II, 1896, pp. 346-348.)

Ext. d'un rapport du Consul général de France à Bangkok.

— La récolte du riz dans le Klong Rangsit. (*Revue indochinoise*, Août 1909, pp. 823-824.)

— Une mouche parasite du ver-à-soie domestique au Siam. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1907, pp. 342-345, ill.)

D'après K. Toyama, dans le *Bul. du Collège d'Agriculture de l'Université impériale de Tokyo*.

— Décrets royaux siamois sur diverses matières forestières. (*Bull. écon. Indo-Chine*, 1911, pp. 470-475.)

Traduits par H. Maury.

BOIS DE TECK.

— Berrier-Fontaine, Sous-ingénieur de la marine. — Notes sur l'exploitation et le commerce du bois de teak dans le royaume

de Siam. (*Revue maritime et colon.*, XXXVI, 1873, pp. 427-441.)

Teak, *tectona grandis*; siamois, Maï Sak; cambodgien, Chhù (*Siam*?); annamite Cay Gia Taï.

— Une scierie de bois de teck à Bangkok. Par E. J. (*Annales de l'Ext. Orient*, 1881-1882, IV, pp. 65-70.)

Établissement de M. Bonneville.

— Une scierie de bois de teck à Bangkok par M. L.-B. Rochedragon. (*Bul. Soc. Géog.*, Lyon, X, 1891, pp. 180-187.)

— L'exploitation du bois de teak. Par B. (*Rev. Française*, XXIII, 1898, pp. 544-547.)

— R. Badetty, Rédacteur à la Direction de l'Agriculture et du Commerce de l'Indo-Chine. — Le Teck au Siam. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1900, pp. 644-654.)

— L'industrie du bois de teak au Siam. (*Rev. scient.*, 38^e ann., 1901, 2^e sem., p. 351.)

Extrait d'un rapport du consul des États-Unis à Bangkok dans l'*Imperial Institute Journal*.

— L'industrie du Teck. (*Bull. Com. Asie française*, Sept. 1901, pp. 252-253.)

— G. Dauphinot. — Les forêts de Teck au Siam. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1905, pp. 625-636.)

— L'exploration des forêts de teck au Siam. (*La Géographie*, 15 Janvier 1906, pp. 50-51.)

— G. Dauphinot. — Le Commerce du Teck au Siam. (*Bul. écon. de l'Indo-Chine*, 1906, pp. 910-915.)

— Das Teakholz in Siam. Von Dr. C. C. Hosseus. In-8, pp. ch. 378 à 391, carte et ill.

Sonderabdruck aus dem «Tropenpflanzer» 1907, Beiheft 5.

— Le commerce du bois de teck dans le Siam septentrional. Par Charles Rabot. (*La Géographie*, 15 oct. 1908, p. 262.)

Report of Chiengmai. — Siam 1907.

— Les forêts de bois de teck. (*Revue indochinoise*, Juillet 1910, p. 76.)

ARTS ET INDUSTRIES.

— Bangplasoï-Pearls. By *** (*Siam Repository*, July 1870, Vol. II, art. 141, pp. 403-404.)

— *E. A. Norbury. — Art and Art Teaching in Siam. (*Artist*, N. Y., XXVI, 136.)

CÉRAMIQUE.

— Tiles. (*Siam Repository*, Vol. IV, Oct. 1872, p. 482.)

— Notes on the ancient Pottery Kilns at Sawankalok, Siam. By T. H. Lyle. (*Journ. Anthropol. Inst. of Great Britain*, XXXIII, 1903, pp. 238-245, 1 pl.)

Note on Mr. Lyle's Paper by C. H. Read, pp. 244-245.

Cf. A. B. Meyer. — Alterthümer aus dem Ostindisch Archipel, Leipzig 1874. — Karabacek, *Oest. Monatschft. f. d. Orient*, Déc. 1884.

— La Céramique des Thaïs. (Lucien Fournereau, *Le Siam Ancien*, II^e Partie, 1908, App., pp. 129-138.)

— A Chapter in the History of Celadon. A Paper by Charles Hercules Read, LL. D. Read before the Japan Society of London, November 10th 1909, in-8, pp. 12, 2 pl.

Printed by William Clowes and Sons, Limited.

Poterie de Sawankhalok.

ART MILITAIRE ET NAVIGATION.

— The Art of War Military Organisation, weapons and political maxims of the Ancient Hindus compiled, enlarged and translated into Siamese by G. E. Gerini with original remarks on the introduction and early use of fire arms in Siam and comparative notes on Siamese and Hindu military usages, ceremonies and festivals.

— Vajrindr Printing Office, Bangkok, 1894, in-12.

— On the Boat-building of Siam. By H. Warington Smyth. (*Report Brit. Ass. Adv. Science*, Bristol, 1898, p. 1013.)

— *P. C. Standing. — The Siamese Army. (*United Service Mag.*, XV, 614.)

— *A. Feliciangeli. — Uno sgudo al Siam moderno. (*Riv. Militare Italiana*, Roma, 1897, No. 13.)

— Le développement militaire du Siam (*Bull. Com. Asie française*, Avril 1906, p. 162.)

— Notes sur l'Armée Siamoise. (*Bull. Com. Asie franç.*, Juillet, 1910, pp. 307-309.)

BEAUX-ARTS.

— Siamese Houses. (*Siam Repository*, Vol. IV, July 1872, pp. 387-389.)

— L'architecture siamoise. Par X. (*L'Illustration*, 7 Oct. 1893, pp. 284-287.)

D'après Fournereau.

— Général L. de Beylié. — L'Architecture hindoue en Extrême-Orient. Illustrations de Tournois et Doumenq. — Paris, Ernest Leroux, 1907, gr. in-8, pp. 416.

Inde. — Cambodge et Champa. — Siam et Laos. — Birmanie. — Java. — Ceylan.

— Sur quelques tam-tams siamois. Par le Dr. M. Uhle (de Dresde). (*Mém. Soc. Et. jap.*, etc., IV, 15 avril 1885, pp. 153-156.)

— Notes on Siamese Musical Instruments. London : William Clowes and Sons, 1885, in-8, pp. 26, figures.

By Frederick W. Verney, English Secretary to the Siamese Legation.

XII. — LANGUE.

ÉTUDES COMPARÉES.

- J. Leyden. — A Comparative Vocabulary of the Burma, Malayu and Thâi Languages. Serampore, 1810. — Voir col. 335.

— Asia polyglotta . . . par M. J. Klaproth. Paris, Eberhart, 1823, in-4, et Atlas in-fol.

Vend. Klaproth (433), Fr. 7; (434), Fr. 10. d. rel. v.; (435), Fr. 16.50, pap. vél., br. en cart.; (436), Fr. 27, pap. vél., dem. cuir de Russie [*Duplanil*]; (437), Fr. 30, dem. mar. v., non rog., avec des notes ms. de Klaproth.

Notice : Abel Rémusat, *Mél. As.*, I, pp. 267-309.

— Asia polyglotta . . . 2^e édit. corrigée et augm. Paris, Schubart, 1829, in-4.

«Ce n'est pas une nouvelle édition, c'est un titre nouveau, mais l'ouvrage est augmenté de 60 pages, sous le titre de : *Additions et améliorations*.» (Cat. de Klaproth, No. 438.)

— Über die sogenannten Indo-Chinesischen Sprachen insonderheit das Siamische, von Wilhelm Schott. Aus den Abhandlungen der Königl. Akademie der Wissenschaften zu Berlin 1856. — Berlin, Gedruckt in der Druckerei der königl. Akademie der Wissenschaften, 1856, in-4, pp. ch. 161 à 179.

— W. Schott. — Über die Sprache von Siam und ihr Verhältniss zu den übrigen sogenannten einsilbigen Sprachen. (*Sitz. k. preuss. Ak. Wiss. Berlin*, 1856, pp. 216-217.)

— Die Cassia-Sprache im Nordöstlichen Indien, nebst ergänzenden Bemerkungen über das T'ai oder Siamesische. Von W. Schott. Aus den Abhandlungen der Königl. Akademie der Wissenschaften zu Berlin, 1858. — Berlin, Gedruckt in der Drucke-

rei der Königl. Akademie der Wissenschaften, in-4, pp. chif. 415-432.

Voir col. 582.

— W. Schott. Über die Cassia-Sprache im Nordöstlichen Indien, nebst ergänzenden Bemerkungen über das T'ai oder Siamesische. (*Sitz. k. preuss. Ak. Wiss. Berlin*, 1858, pp. 498-503.)

— On the Relations between Chinese and the Indo-European Languages. By S. S. Haldeman, of Columbia, Pa. [From the Proceedings of the American Association for the Advancement of Science, Albany, August, 1856.] Cambridge : Allen and Farnham, 1857, br. in-8.

Chiffré p. 201 à p. 213.

— Babel Siam and Languages. (*Siam Repository*, Jan. 1869, Vol. I, Art. IX, pp. 15-16.)

— Sprachvergleichende Studien mit besonderer Berücksichtigung der Indochinesischen Sprachen von Dr. Adolf Bastian. Leipzig : F. A. Brockhaus, in-8, pp. xxxviii + 1 f. n. ch. + pp. 344. [1870.]

— *Sinico-Aryaca* ou Recherches sur les Racines primitives dans les langues chinoises et aryennes. Etude Philologique par Gustave Schlegel, Docteur en Philosophie, Interprète pour les langues Chinoises près du Gouvernement des Indes-Orientales-Neêrlandaises, Directeur de la Société des Arts et des Sciences à Batavia. — Tirage à part du XXXVI^e Volume des Transactions de la Société des Arts et des Sciences à Batavia. — A Batavia, chez Bruining & Wijt, Libraires, 1872, gr. in-8, pp. xvi-181.

— Siamese Studies by Dr. Gustave Schlegel, Professor of Chinese at the University of Leiden. — Supplement to Series II, Volume II of the *T'oung-Pao*. — Oriental Printing-Office Formerly E. J. Brill, Leiden. 1902, in-8, pp. viii-128.

Notice : *Bul. Éc. fr. Ext.-Orient*, II, No. 4, 1902, pp. 401-403.

— Sur la possibilité de prouver l'existence d'une affinité généalogique entre les langues dites indochinoises par Georg von der Gabelentz. (*Atti del IV Congresso intern. d. Orientalisti*, Firenze, 1878, II, pp. 283-293.)

— The Relation of Chinese to Siamese and cognate Dialects. By Siam. (*Chinese Recorder*, X, 1879, pp. 276-280, 454-459.)

— Capt. C. J. F. S. Forbes. — Comparative Grammar of the Languages of Further India. 1881. — [Voir col. 336.]

— E. Kuhn. — Ueber Herkunft und Sprache der transgangetische Völker. 1883. [Voir col. 337.]

— — Grundriss der Sprachwissenschaft. Von Dr. Friedrich Müller. Wien, 1882, Alfred Hölder, in-8, pp. 416.

Bd. II, Abt. 2, pp. 367-388, Grammaire siamoise.

— K. Himly. Über die einsilbigen Sprachen des Südöstlichen Asiens. (*Intern. Zeitsch. f. allg. Sprachwissenschaft*, herausg. von F. Techmer, Bd. I, Hft. 2, Leipzig, J. A. Barth, 1884, pp. 281-294.)

— Des langues monosyllabiques du Sud de l'Asie. Par K. Himly — Traduit de l'Allemand Par A. Chéon Professeur d'annamite au Collège des Interprètes. — Saigon, Rey et Curiol, 1887, in-8, pp. 46-69.

Ext. du *Bul. Soc. Ét. Indochin.* Saigon, 1886, 2^e sem., pp. 43-69.

— Em. Forchhammer. — Indo-Chinese Languages. [Voir col. 336.]

— Chinese and Siamese. By A. Terrien de Lacouperie. (*Academy*, 11th August, 1883.)

— Sino-Siamese Terms. (*China Review*, XVI, 1888, p. 379.)

— Siamese words in Hainan and China. By E. H. Parker. (*China Review*, XVIII, No. 3, 1889, p. 198.)

— Dix dialectes indochinois recueillis par Prosper Odend'hal administrateur des services civils de l'Indochine. — Étude linguistique, par Antoine Cabaton. (*Journal Asiatique*, V, No. 2, Mars - Avril 1905, pp. 265-344.)

LEXICOGRAPHIE : DICTIONNAIRES.

J.-B. PALLEGOIX.

— Dictionarium Latinum Thai ad usum Missionis Siamensis. — Ex typographia Collegii Assumptionis B. M. V. — Bangkok. Anno Domini MDCCCL. In-4, pp. 496 à 2 col.

— ลัษะ พระจะนะ พาลัไท — Dictionarium Linguae Thai sive Siamensis interpretatione latina, gallica et anglica illustratum Auctore D. J. B. Pallegoix Episcopo Mallesi, vicario apostolico siamensi. Parisiis

Jussu Imperatoris Impressum in typographico imperatorio — MDCCC LIV, gr. in-4, pp. 897.

Sur cinq colonnes : caractères siamois, prononciation, latin, français, anglais.

— La Littérature des Siamois. (L. de Rosny, *Variétés orientales*, 1868, pp. 123-132.)

— Dictionnaire Siamois Français Anglais par D. J. B. Pallegoix Evêque de Mallos, Vicaire apostolique de Siam. Revu par J. L. Vey Evêque de Géraza Vicaire apostolique du Siam. Imprimerie de la Mission

Catholique. Bangkok, 1896, in-4, pp. 1164.

Titre en français et en anglais. — Donne les caractères siamois, la prononciation, le français et l'anglais sur quatre colonnes.

— Lexique siamois-français tiré du Dictionnaire de D. J. B. Pallegoix par Hippolyte Jaubert élève à l'École des Langues vivantes orientales — Droits de reproduction réservés — Castelnau Imprimerie Henri Groc 1901, gr. in-8, pp. 47.

— Introduction to the Siamese Language. — English Siamese Vocabulary. In-12, pp. xxxiv-233.

Le vol. que j'ai examiné au British Museum n'a pas de titre.

«A new edition published in 1877, is entitled: English Siamese Vocabulary enlarged with an introduction to the Siamese Language and a supplement by D. J. Bapt. Pallegoix, etc., Bangkok for sale at the Catholic Mission Press.» (Satow, 248.)

— *Словарь сямскаго языка. (Въстникъ И. Русск. Географ. Общ., 1852, Ч. 5, p. 146.)

Mejov, No. 3493.

— *Akkharābhīdhāṇṇarabḍ, Hnansū. Dictionary of the Siamese Language by D. B. Bradley. Bangkok, 1873, in-4, pp. 828.

K. W. Hiersemann, Kat. 365, 1909, M. 120.

— *English and Siamese Vocabulary, 1st edition, 400 copies. Bangkok Presb. Mission Press, 1865, in-12.

— *Second edition, 1886.

Satow, 237.

— An English-Siamese Dictionary, revised and enlarged. Containing a large number

of modern and current words, meanings, idiomatic phrases and renderings not found in the former editions. — 3rd Edition, 600 copies. Bangkok, 1890, American Press: S. G. McFarland, D. D. In-8, pp. 400.

— *S. G. Mac Farland. — English-Siamese Dictionary. Bangkok, 1903, in-8, pp. 696.

— A Siamese-English Dictionary For the use of students in both languages by E. B. Mitchell, M. A., Barrister-at-Law, late Legal Adviser to His Siamese Majesty's Government. — Bangkok, MDCCCXCII, pet. in-4 à 2 col., pp. xix + 1 f. n. ch. + texte. caractères.

— Essai de Dictionnaire Français-Siamois. Par M. J. Cuaz Evêque d'Hermopolis, Vicaire apostolique du Laos — Imprimerie de la Mission Catholique, Bangkok, 1903, in-4, pp. 28-1012.

— Dictionnaire Français-Siamois précédé de quelques notes sur la langue et la grammaire siamoises par M. E. Lunet de Lajonquière Chef de bataillon d'infanterie coloniale. Paris, Imprimerie nationale — Ernest Leroux, MDCCCIV, in-8, pp. 227.

— Subscription Edition — A Siamese-English Dictionary. — B. O. Cartwright, B. A., Exhibitioner of King's College Cambridge. Assistant Master Suan Kulap English School, Bangkok. — Bangkok: Printed at «The American Presby. Mission Press», 1907, pet. in-8, 5 ff. n. ch. + pp. 20-731.

MANUELS DE CONVERSATION.

— *A Collection of Words and Phrases in English and Siamese for Schools and Beginners prepared by Mrs. Davenport revised by N. A. Mc Donald. Presbyterian

Mission Press, 1873, pp. 1-109, 200-289.

New edition, revised by Rev. S. G. Mc Farland D. D. — Bradley's Press, 1883, pp. 152. (Satow, 240.)

GRAMMAIRES.

- A grammar of the Siamese Language. By Capt. James Low. Introduction. (*Siam Repository*, April 1869, Vol. I, pp. 132-140; July 1869, art. CII, pp. 202-206; Oct. 1869, pp. 267-276, *ibid.*, Vol. II, Jan. 1870, pp. 15-21.)
- A Grammar of the T'hai, or Siamese Language. By Capt. James Low, of the H. E. I. C. Military Service... Calcutta : Printed at the Baptist Mission Press. Sold by Messrs. Thacker and Co. Calcutta, and Messrs. Parbury, Allen, and Co. London. 1828, in-4, pp. vi + 20-88 avec des pl. lithog.
- Brief Grammatical Notices of the Siamese Language; with an Appendix. By J. Taylor Jones, Bangkok. Printed at the Mission Press, 1842. Noticed by G. T. Lay. (*Chin. Rep.*, XII, pp. 281-287.)
- Gramatical Notices, of the Siamese language. (By Rev. J. T. Jones, D. D.) (*Siam Repository*, July 1870, Vol. II, art. 129, pp. 366-375; *ibid.*, Oct. 1870, art. 151, pp. 430-434, 463-469; *ibid.*, Vol. III, Jan. 1871, art. 21, pp. 57-60.)
- Caswell. — A Grammar of the English Language for the use of Siamese, assisted by Thun Kramon fa yai. Bangkok, 1846, in-8.
- Grammatica linguae thai, Euctore D. J. Bapt. Pallegoix, Episcopo Mallensi vicario apostolico Siamensi. Ex typographiâ Collegii Assumptionis B. M. V. in civitate regiâ Krüng Thèph mähá năkhon sí Ajüthăja, vulgò Bangkok. — Anno Domini 1850, in-4, pp. 241 + 1 f. n. c. p. l. tab.
- Voir p. 172, *Catalogus praecipuorum librorum linguae Thăi*; p. 181, *Cat. lib. sacrorum sectae Buddhistarum*; p. 205, *Systema Buddicum secundum Siamenses*.
- Notice of the New Siamese Grammar of Bishop Pallegoix. By the Rev. J. Taylor Jones. (*Jour. Ind. Arch.*, V, 1851, pp. 74-77.)
- Notice of Pallegoix's Siamese Grammar. By the Rev. J. Taylor Jones. (*Siam Repository*, Oct. 1869, Vol. I, pp. 279-282).
- Notice sur la Nouvelle Grammaire Siamoise de l'évêque Pallegoix, par le Révérend J. Taylor Jones; traduit de l'anglais par M. de la Roquette. (*Bul. Soc. Géog.*, 4^e Sér., I, 1851, pp. 654-660.)
- *Passive Verb of the Thai Language, by F. L. Werner von Bergen, Consul for the German Empire. With the Siamese Verb and Vocabulary of the words used in these notices, by Rev. S. J. Smith, A. M. The Alphabet, vowels, and syllabic combinations. Published at S. J. Smith Place, Bangkok, 1875, pp. 24.
- Satow, 241.
- Grammatik der T'ai — oder Siamesischen Sprache von L. Ewald Grossherzoglich Hessischer Geheimerath. Mit einer vergleichenden Schrifttafel. Leipzig, T. O. Weigel, 1881, in-8, pp. VIII-111.
- *Elements of Siamese Grammar with Appendices by O. Frankfurter, Ph. D. Bangkok : Printed at the American Presbyterian Mission Press. Leipzig, Karl W. Hiersemann, 1900, in-8, pp. x-141-II.
- Notice : *T'oung Pao*, 2^e Sér., II, N° 1, Mars 1901, pp. 76-87. Par G. Schlegel.
- Grammaire Siamoise par Éd. Lorgeou, Consul de France Professeur à l'École spéciale des langues orientales vivantes. Paris, J. Maisonneuve, 1902, in-8, 1 f. n. ch. + pp. 162 autog.
- «Le mot Siam n'appartient pas proprement à la langue des T'ai. C'est le nom qui fut donné par les peuples voisins : Malais, Chinois, Birmans, Cambodgiens, aux contrées centrales de l'Indo-Chine. Les T'ai du Sud l'ont adopté, en le rattachant à un mot sanscrit, sous la forme Sayam.»

CHRESTOMATHIES. — MANUELS.

— Elementary Tables & Lessons, in the Siamese Language, prepared by Mrs. E. R. Bradley, revised & enlarged by D. B. Bradley : — The 4th Edition, 1000 Copies. — Bangkok; A. M. A. Press, 1860, in-8.

En caractères siamois.

— * Bangkok, 1875, pp. 158.

— * Bangkok, 1884, gr. in-8, pp. 162, 10th ed.

— Elementary Lessons. Designed to assist Siamese in the acquisition of the English Language. — By Rev. J. Caswell. — With an Appendix by Rev. D. B. Bradley. — 7th Edition, 1000 Copies. Bradley's Press, Bangkok; 1881, pet. in-8, pp. 70.

— * Companion to Elementary Lessons. 4th ed. Bangkok, 1882, pet. in-8, pp. 70.

— Lehr- und Lesebuch der Siamesischen Sprache und Deutsch-Siamesisches Wörterbuch. Zum Selbststudium mit phonetischer Aussprachebezeichnung, Übungsaufgaben und Lesebuch. Von Dr. F. J. Wershoven. Wien. Pest. Leipzig. A. Hartleben's Verlag, pet. in-8, pp. vi + 1 f. n. c. + pp. 181, s. d. [1892].

Fait partie de : Die Kunst der Polyglottie. Eine auf Erfah-

rung begründete Anleitung jede Sprache in kürzester Zeit und in Bezug auf Verständnis, Konversation und Schriftsprache durch Selbstunterricht zu erlernen. — Achtunddreissigster Teil : *Die Siamesische Sprache*. — Von Dr. F. J. Wershoven. — Wien. Pest. Leipzig. A. Hartleben's Verlag.

— * Nai Choo. — Siamesisch-Deutsches Gesprächsbuch. Leipzig, Drugulin, 1893, in-8, pp. viii-104.

— * Nai Choo. — Deutsche Grammatik für Siamesen. Leipzig, Drugulin, 1896, in-8, pp. iv-115.

— An English-Siamese Pronouncing Handbook. Containing Vocabulary, Familiar Phrases, and English and Siamese Dialogues on every day Topics. Prepared from the Manuscript of the late W. H. McFarland. — Bangkok, 1894, pet. in-8, pp. xvi-133.

— An Elementary Hand-book of the Siamese Language by Basil Osborn Cartwright, B. A., Exhibitor of King's College, Cambridge. — Bangkok : Printed at : "The American Presbyterian Mission Press", 1906. — Luzac & Co., London, pet. in-8, pp. x + 2 ff. n. ch. + pp. 371.

Notice : *Lond. & China Express*, 20 sept. 1907.

DIVERS.

— Remarks on the Siamese Language, by the Rev. Mr. Gutschaff. Communicated through the late Robert Fullerton, Esq., Governor of Prince of Wales' Island. (*Trans. Roy. Asiat. Soc.*, III, in-4, pp. ch. 291 à 304, 3 pl.

Read 16th July 1831.

— Remarks on the Siamese Language, by the Rev. Mr. Gutschaff. Communicated through the late Robert Fullerton, Esq., Governor of Prince of Wales's Island,

from the Transactions &c. Read 16th July 1831. (*Siam Repository*, Jan., 1869, Vol. I. Art. xxvi, pp. 51-58.)

— L. Léon de Rosny. — Quelques observations sur la langue thaï et sur son écriture. (*Jour. Asiatique*, 1855, pp. 451-464.)

Tirage à part : Paris, 1855, in-8. Notice du Dict. Pallegoix.

— Charles de Labarthe. — Sur les langues siamoise et pali. (*Annuaire de la Soc. d'Ethnographie*, 1864, p. 72.)

— Treatise on the Tones of the Siamese Language by Rev. J. Caswell. (*Siam Repository*, Jan. 1870, Vol. 2, Art. 46, pp. 93-101.)

— La Langue et la Littérature du Royaume Thai ou de Siam, par M. Étienne Gallois. — Paris, chez Challamel, rue Bellechasse. Vitry-le-François Librairie de l'*Écho de la Marne*, grande rue de Vaux, 25. 1874, in-8, pp. v-40.

— Das Lautsystem der siamesischen Sprache. Von Friedrich Müller. (*Wiener Zeit. f. d. K. d. Morg.*, VII, 1893, pp. 71-76.)

— Oscar Frankfurter. — Die siamesische Palastsprache. (*Gurupūjākaumudi-Festgabe...* Albrecht Weber. Leipzig, O. Harrassowitz, 1896, pp. 95-96.)

— Secret Writing in Siamese. — By O. Frankfurter, Ph. D. (*Journal Siam Society*, Vol. III, Pt. II, Bangkok, 1906, pp. 62-72.)

— Some Suggestions for Romanizing Siamese. — By O. Frankfurter, Ph. D. (*Journal Siam Society*, Vol. III, Pt. II, Bangkok 1906, pp. 52-6)

— The Romanization of Siamese. — Secret Writing in Siamese. — By O. Frankfurter, Ph. D. [Reprinted from Vol. III, Part 2, of the *Journal of the Siam Society*.] Bangkok, 1907, in-8, pp. 10, 11.

Pages 52-72 du *Jour. Siam Society*.

— The Romanizing of Siamese. By O. F. (*Journal Siam Society*, Vol. IV, Pt. 1, Bangkok, 1907, pp. 28-32.)

— The Romanizing of Siamese. (Extract From the *Journal of the Siam Society*, Vol. IV, Part 1. — Bangkok, 1907.) pp. 5.

— L'invasion thaïe en Indo-Chine, Mr. Pierre Lefevre-Pontalis. (*Toung Pa* VIII, N° 1, Mars 1897, pp. 53-78.)

— Contribution à l'étude du Système phonétique des langues Thai par H. Maspero, Pensionnaire de l'École française d'Extrême-Orient. Hanoi, Imprimerie d'Extrême-Orient, 1911, gr. in-8, pp. 17.

Extrait du *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient* (Tome XI, nos. 1-2, Janvier-Juin 1911, pp. 153-169).

XIII. — LITTÉRATURE.

— The Siamese Tales : being a collection of Stories told to the Son of the mandarin Sam-Sib, for the purpose of engaging his mind in the love of truth and virtue. With an historical account of the Kingdom of Siam. To which is added the principal maxims of the Talapoins. Translated from the Siamese. London : Printed for Vernor and Hood, Birchin Lane, Cornhill; and Champante and Whitrow. Jewry-Street, Aldgate, 1796, in-12, pp. ii-196.

— On Siamese Literature. — By Captain James Low, M. A. S. C. (*As. Researches*, XX, 1836, Pt. II, pp. 338-392.)

— On Siamese Literature. (*Phoenix*, No. 5, Nov. 1870, p. 62.)

Abstract of Captain Low's article in *Asiatic Researches*, vol. XX.

— Siamese Romance : translated from the original Siamese by Mrs. [Gützlaff] while residing at Bangkok, the capital of the Kingdom of Siam. (*Chin. Rep.*, III, pp. 505-510.)

— Notices of Siamese Books. Translation of the *Sipsong lemm*. The twelve sided dome. (*Siam Repository*, Oct. 1869, Vol. I, Art. cxxxii, pp. 290-292; Art. cxxxiii, pp. 292-293.)

— Contes siamois. Par Ch. Lemire, Résident de France en Annam. (*Bull. Soc. Et. Indo-Chin. de Saïgon*, 1890, 1^{er} Sem., 3^e fasc., pp. 19-26.)

— Die böse Sieben von O. Frankfurter. (*T'oung Pao*, V, Déc. 1894.)

— The Bird that could not keep its own counsel (A Fable from the Siamese). By Henry Alabaster. (*Phoenix*, No. 15, Sept. 1871, p. 39.)

— Sun'taun P'u, the Siamese Shakspeare. (From the *Siam Weekly Advertiser*.) (*Phoenix*, No. 18, Dec. 1871, p. 99.)

— Sun'taun P'u, The Siamese Shakspeare. (*Siam Repository*, Vol. IV, Jan. 1872, pp. 120-121.)

— The beautiful Prapapan in the Land of Spirits. (*Siam Repository*, Vol. 4, Oct. 1872, art. 92, pp. 466-471; art. 94, pp. 476-479; *ibid.*, Vol. 5, Jan. 1873, pp. 83-84, pp. 102-104, pp. 112-113, 123-124.)

Suite de contes siamois.

— La Légende de Confucius et du jeune Hang-tho, traduite du siamois. (*Compte-rendu de la 1^{re} session du Cong. des Orient.*, 1873, I, pp. 459-461.)

— Siam. — Un bonze charmeur. Par Raoul Postel. (*Ann. de l'Extr. Orient*, II, pp. 208-212.)

C'est un conte déjà publié dans le *Figaro*.

— Siamese Proverbs. (*Siam Repository*, IV, Jan. 1872, p. 121.)

— Édouard Lorgeou. — Suphasit siamois [proverbes ou maximes] traduits. (*Bul. de l'Athénée orientale*, I, année 1881, pp. 59, 122, 260; et II, 1882, pp. 102, 186 et 250.)

— On Siamese Proverbs and Idiomatic Expressions. — By Colonel G. E. Gerini, M. R. A. S., M. S. S. (*Journ. Siam Society*, Vol. I, Pts. I and II, pp. 11-168.)

— On Siamese Proverbs and Idiomatic Expressions, by Colonel G. E. Gerini... [From the "Journal of the Siam Society", 1904.] In-8, pp. 162.

— Poésie extraite du Mahôsot et traduite du siamois. (*Compte-rendu de la 1^{re} session*

du Cong. des Orient., 1873, I, pp. 461-462.)

— Le Chant de l'éléphant pour le cinquième règne de la Dynastie. — Traduction du siamois avec introduction et notes par M. A. Lorgeou, Attaché au Consulat de France à Bangkok. (*Mém. Soc. Acad. Indo-Chinoise*, 1879, pp. 67-84.)

— Principes et règles de la versification siamoise. Par E. Lorgeou. (*Actes X^e Cong. Int. Orient.*, Genève, 1894, pp. 153-166.)

— Fables siamoises. (*Mém. de la Soc. Sinico-japonaise*, 2^e Sér., IX, 1894, p. 15.)

— Ein siamesischer Eulenspiegel. Die Erlebnisse des Sri Thanonxai, mitgeteilt und mit Anmerkungen versehen von Dr. Phil. Oscar Frankfurter. (*T'oung Pao*, V, Juil. 1894, pp. 234-259.)

— In Memoriam Dr. J. L. A. Brandes. By J. H. v. d. H. Bangkok : August 1905. (*Journal Siam Society*, Vol. II, Pt. I, Bangkok, 1905, pp. 70-81.)

Born in Rotterdam Januarv 13th, 1857, died in Batavia June 25th 1905.

— In Memoriam of: Docteur Jean Brengue. Par R. B. (*Journal Siam Society*, Vol. II, Pt. I, Bangkok 1905, p. 111.)

— Deux légendes siamoises. Traduction de Mgr. Jos. Cuaz, Évêque, Vicaire apostolique du Laos. (*Revue indo-chinoise*, 30 juin 1905, pp. 855-857.)

— Contes siamois et laotiens traduits par Mgr. Cuaz. (*Ann. Soc. Miss. Et.*, No. 50, 1906, pp. 98-101; No. 54, 1906, pp. 361-371.)

— M. Vagiravudh. — Cenni sul teatro siamese. (*Siam-Torino 1911-Catalogo della Mostra*, pp. 87-122.)

Traduzione dell' originale inglese.

BIBLIOGRAPHIE.

— Bibliographical Notices of Works relating to Siam in the English and French languages. (*Chinese Rep.*, XVIII, 1849, pp. 23-32.)

By J. T. Jones.

— Léon de Rosny. — Curiosités bibliographiques. (*Revue Orientale et Amér.*, VI, 1861, p. 387.)

Ouvrages européens imprimés au Siam de 1835 à 1860.

— Les Indes Orientales. Catalogue de livres sur les possessions néerlandaises aux Indes, avec des divisions sur les Indes anglaises, la Chine et le Japon, Siam, la Perse, Sibérie, l'Afrique, spécialement la Côte de Guinée et le Cap de Bonne-Espérance, Surinam, Guyana et l'Australie. A la fin un Atlas de cartes, de planches historiques et topographiques et de portraits. En vente aux prix marqués chez Frederik Müller & Co., Amsterdam, Doelenstraat 10, 1882. [Pub. en novembre 1881], in-8, pp. 238.

Possessions Néerlandaises aux Indes Orientales, Nos. 1-1786.
— Les Indes Anglaises, Indoustan, etc., Nos. 1787-2101. — Les Philippines, Nos. 2102-2105. — Ceilan, Nos. 2106-2144. — La Chine, le Japon, Siam, Cambodge, Formosa, Thibet, Mongolie, etc., Nos. 2145-2355. — Les autres parties de l'Asie (La Perse, Afghanistan, Sibérie, Tartarie, etc.), Nos. 2356-2459. — Afrique, etc. — En tout, 3480 numéros.

— Notice des Manuscrits siamois de la Bibliothèque nationale par le M^{is} de Croizier... — Paris, Challamel aîné [et] Ernest Leroux, 1885, in-8, pp. 84 + 1 f. n. ch.

Avait paru dans le T. I. des *Mémoires de la Société académique Indo-chinoise*, 1879, pp. 213-269.

— E. M. Satow. — Essay towards a Bibliography of Siam. (*Journ. Straits Br. Roy. Asiat. Soc.*, No. 17, 1886, pp. 1-85; No. 18, 1886, pp. 161-189.)

— Essay towards a Bibliography of Siam. By E. M. Satow, C.M.G., British Minister Resident and Consul-General, Siam.

(Originally published in Journal No. 17 of the Straits Branch of the Royal Asiatic Society.) — Singapore : Printed at the Government Printing Office, 1886, in-8, pp. xiv-103.

— Anzeige neu eingegangener siamesischer Bücher und Handschriften im Königlichen Museum für Völkerkunde. Von F. W. K. Müller. (*Ethnologisches Notizblatt herausg. v. d. Direktion d. König. Museums f. Völk. in Berlin*, Hft. 2, 1895, pp. 16-19.)

— Classified Catalogue of the Library of the Director General of Archaeology By Sten Konow, Ph. D. Government Epigraphist for India. Calcutta Superintendent Government Printing, India, 1908, in-8, pp. xi-246.

Bib. Nat., 8° Q.
3711.

— Bibliography of the Philippine Islands Printed and Manuscript Preceded by a Descriptive Account of the most important Archives and Collections containing Philippina by James Alexander Robertson Coeditor *The Philippine Islands* : 1493-1898. Cleveland, Ohio, The Arthur H. Clark Company, 1908, in-8, pp. 437.

150 copies separate from «The Philippine Islands : 1493-1898».

Bib. Nat., 8° Q.
3720.

— Catalogus der Koloniale Bibliothek van het Kon. Instituut voor de Taal-, Land- en Volkenkunde van Ned. Indië en het Indisch Genootschap door G. P. Rouffaer en W. C. Muller. — 's-Gravenhage, Martinus Nijhoff, 1908, in-8, pp. ix-1053.

Bib. Nat., 8° Q.
3732.

— H. C. [ordier]. — Ouvrages siamois. (*Journal des Savants*, Déc. 1909, p. 566.)

— Mission en Espagne et en Portugal, par M. Antoine Cabaton... (*Bul. Géog. hist. et desc.*, 1910, Nos. 1-2, pp. 15-26.)

— Seconde Mission en Espagne et en Portugal, par M. Antoine Cabaton... (*Ibid.*, pp. 27-36.)

Tirage à part : Paris, Imprimerie Nationale, MDCCCXI, in-8, pp. 24.

— Mission en Italie, par M. Antoine Cabaton. (*Ibid.*, 1911, Nos 1-2, pp. 37-55.)

Tirage à part : Paris, Imprimerie Nationale, MDCCCXI, in-8, pp. 23.

XIV. — MOËURS ET COUTUMES.

OUVRAGES DIVERS.

— Manners and Customs. (*Siam Repository*, Vol. IV, July 1872, Art. 38, pp. 288-290.)

— Siamese Peculiarities. (*Siam Repository*, Vol. IV, Oct. 1872, pp. 395-398.)

— *Нѣчто о религии и образѣ жизни сіамцевъ (Выписка изъ донесенія католическаго миссіонера.) (*Спбурз. Вѣдомости*, 1884, No. 60.)

Mejov, No. 3478.

— J. James, Maître d'anglais au collège de Bangkok. — Lettre de Siam. (*Union géog. du Nord de la France*, X, Mars-Avril 1889, Douai, pp. 97-108.)

— *Manners and Customs in Siam. (*Every Saturday*, IX, 228. — *Methodist Mag.*, XLIX, 236.)

— Mœurs et Coutumes des Siamois. La naissance, le mariage et la mort. Par Francis Mury. (*Rev. Géog.*, Juin 1903, pp. 525-543.)

— *Usi & costumi dei Siamesi. (*La Ricerca*, III, No. 14.)

— *F. Mury. — Les Siamois et leur pays. (*N. Rev.*, Paris, 1896, C, pp. 815-836; CI, 135-160, 329-345.)

— *Alphonse Poskin. — Les Siamois chez eux. Esquisses de la vie des Thais. (Extrait de la «Revue littéraire» de Verviers.) Bruxelles, O. Schepens, 1905, 1 fr.

— Siamese Slavery. (*Siam Repository*, Vol. IV, July 1872, pp. 380-382.)

— Siamese Slavery. (*Siam Repository*, Vol. V, Oct. 1873, pp. 481-483.)

— Human Sacrifices. By E. H. Parker. (*China Review*, XVI, No. 6, May-June 1888, p. 377.)

— Courtship and Marriage. (*Siam Repository*, Vol. V, Jan. 1873, pp. 46-50.)

— *Siamese Women and Children. (*Littell's Liv. Age*, LX, 240.)

— Le Roi de Siam et le Mariage. (*Revue indo-chinoise*, par V. F., 30 août 1906, pp. 1354-1355.)

D'après le «Korea-Daily-News».

— Ceremonies for the Dying and Dead. (*Siam Repository*, Vol. V, Jan. 1873, pp. 66-69.)

— La Crémation au Siam. (*Ann. de l'Ert. Orient*, 1886-1887, IX, pp. 347-348.)

— Lettre de Monseigneur Vey, Vicaire apostolique de Siam. — La crémation des cadavres. (*Ann. Soc. Missions Ét.*, No. 12, 1899, pp. 241-247, 1 pl.)

— *Ernst von Hesse-Wartegg. — Was die Siamese mit ihren Todten machen. (*Münchener Neue Nachrichten*, 1897, Nos 402, 404.)

— Military Procession and public Festivities. (*Siam Repository*, Jan. 1869, Vol. I, Art. V, pp. 6-7.)

— Siamese Festivities. (*Siam Repository*, April 1869, Vol. I, Art. LXVI, pp. 122-123.)

— The New Year. (*Siam Repository*, July, 1869, Vol. I, Art. CXIII, pp. 221-222.)

— Siamese Fete. (*Siam Repository*, Jan. 1870, Vol. II, pp. 87-88.)

— Siamese Festivities. (*Siam Repository*, Vol. V, Jan. 1873, pp. 58-60.)

Loy Kat'ong-Tout Katin.

— Raak nà. (*Siam Repository*, Vol. V, Jan. 1873, p. 88.)

— Raakna. (*Siam Repository*, Vol. V, July, 1873, art. 38, pp. 329-330.)

— * Ernst von Hesse-Wartegg. — Hoffestlichkeiten beim König der Weissen Elefanten. (*Vehlgens & Klasing's Monatshefte*, T. XI, Heft 2, pp. 628-640.)

— Gambling in Siam. (*Siam Repository*, No. 1, Vol. V, Jan. 1873, pp. 23-24.)

— Gambling in Siam. The Mat Game. (*Siam Repository*, Vol. V, Jan. 1873, pp. 88-90.)

The Mat game. — The Brasseup game. — The Fish, Shrimp and Crab games. — Cards.

— Näng, Siamesische Schattenspielfiguren in Kgl. Museum für Völkerkunde zu Berlin. Beschrieben von Dr. F. W. K. Müller, gr. in-4, pp. 26, 12 pl.

Internationales Archiv für Ethnographie, Bd. VII, 1894, Supplement.

— Games ancient and Oriental and how to play them. — Being the Games of the Ancient Egyptians, the Hiera Gramme of the Greeks, the Ludus Latrunculorum of the Romans and the Oriental Games of Chess, Draughts, Backgammon and Magic Squares, by Edward Falkener. London : Longmans, 1892, in-8, pp. iv-366.

Chinese Chess, pp. 143-154. — Japanese Chess, pp. 155-176. — Burmese Chess, pp. 177-190. — Siamese Chess, pp. 191-195.

— Le jeu au Siam. Par H. Deseille. (*Revue indo-chinoise*, 15 juillet 1908, p. 72.)

D'après le *Siam Observer*.

— * Siamese Amusements. (*Southern Literary Messenger*, XXIV, 362.)

— Elefantenjagd in Siam. Von H. Stratz (Bangkok). (*Das Ausland*, Année 66, 1893, pp. 393-395, 409-412.)

— G. d'Abain. — Elephant Hunt in Siam. (*Scribner's Monthly*, VIII, 223.)

— Charms from Siam. (*Folk-Lore*, VIII, 1897, pp. 88-90.)

— The Edible Bird Nest Islands of Siam. By Eugene P. Dunlap. (*Journal Siam Society*, Vol. IV, Pt. III, Bangkok, 1907, pp. 1-11.)

— Floating City of Siam. (*Leisure Hour*, II, 390.)

— Boat Life in Siam. (*Murray's Mag.*, VIII, 519; réimp. *Eclectic Mag.*, CXV, 682; *Littell's Living Age*, CLXXXVII, 441.)

— * C. D. H. Braine. — Scenes of Siamese Life on the Menam. (*Gentleman's Mag.*, n. s., LXII, 58.)

OPIMUM.

— The Smuggling of Opium. (*Siam Repository*, Jan. 1869, Vol. I, Art. IV, pp. 5-6.)

— Opium. (*Siam Repository*, Jan. 1870, Vol. II, Art. 8, pp. 26-27.)

— Essays on the Opium Question. (*Siam Repository*, Vol. VI, April 1874, pp. 256-257.)

— Edict of the King of Siam against the introduction and sale of opium within his dominions. (*Chinese Rep.*, VIII, July 1839, pp. 125-132.)

— Le Commerce de l'opium. (*Revue indochinoise*, Sept. 1909, pp. 931-932.)

FOLK-LORE, LÉGENDES, ETC.

— Some Siamese Ghost-lore and Demonology. By A. J. Irwin. (*Journal Siam Society*,

Vol. IV, Pt. II, Bangkok, 1907, pp. 19-46.)

(Ouvrages divers. — Folk-lore, Légendes, etc.)

(Opium. — Folk-lore, Légendes, etc.)

— Robert Schomburgk über die astronomischen Volksansichten in Siam. (*Das Ausland*, XXXIV, 1861, pp. 1026-1028.)

Aus dem *Athenäum*, nach einem Brief aus Bangkok, d. d. 20 Julius 1861.

— R. H. Schomburgk über die feierliche Bestattung der Königin von Siam. (*Ibid.*, XXXV, 1862, pp. 814-816.)

Aus dem *Athenäum*.

— Traditions et superstitions siamoises. Par Hardouin. (*Revue des Traditions populaires*, V, 1890, pp. 257-267, 697-708.)

— Légendes historiques siamoises tirées des manuscrits de la Bibliothèque royale de Bangkok. — Légende du Phra Ruang. Par C. Hardouin. (*Revue Indo-chinoise*, 30 Janvier 1904, pp. 45-50); — Légende de Makkatho, roi de Martaban Contemporain de Phra Ruang (*ibid.*, 15 février 1904, pp. 121-128); — Légende de Phaya Kräk roi de Sukkhotai et de Phitsanoulouk (*ibid.*, pp. 128-130); — Légende de Phra Narai, roi de Louvo (*ibid.*, 29 février

1904, pp. 197-200); — Le Roi qui fait couler le miel (*ibid.*, pp. 200-203); — Le Roi Phan meurtrier de son père et l'origine de Phra Pathom (*ibid.*, pp. 203-205).

— Traditions et superstitions siamoises par C. Hardouin. (*Revue indo-chinoise*, 31 mars 1904, pp. 333-342; *ibid.*, 15 avril 1904, pp. 415-425.)

— 1. Des Esprits, p. 333; — 2. Des Génies, p. 335; — 3. Des Démones, p. 337; — 4. Contes et légendes, p. 415; — 5. Histoires de revenants et de sorciers, p. 421.

— Träume und ihre Bedeutung nach einem Siamesischen Traumbuch, mitgetheilt von Dr. ph. O. Frankfurter. Bangkok. (*Int. Arch. f. Ethn.*, VIII, 1895, pp. 150-153.)

— Die böse Sieben, von O. Frankfurter. (*T'oung Pao*, V, n° 5, Déc. 1894, pp. 393-397.)

— Suvarnahongx dans les jardins (d'après une légende siamoise). Par Dedébat. (*Revue Indo-Chinoise*, 15 déc. 1907, pp. 1681-1702.)

XV. — VOYAGES.

— Nicolo de' Conti. — Voir col. 85-95.

— Lodovico de Varthema. — Voir col. 95-108.

— Fernão Mendes Pinto. — Voir col. 108-116.

— Cesare de i Fedrici. — Voir col. 116-118.

— Gasparo Balbi. — Voir col. 118.

— Ralph Fitch. — Voir col. 119-120.

— M. G. Arthus. — Voir col. 120.

JAN HUYGEN VAN LINSCHOTEN.

— Itinerario, // Voyage ofte Schipvaert, van Jan // Huygen van Linschoten naer Oost ofte Portugaels In- // dien, inhoudende een corte beschrijvinghe der selver Landen ende Zee-custen, met aen- // wysinge van alle de voornaemde principale Havens, Revieren,

(Folk-lore, Légendes, etc. — J. Huygen v. Linschoten.)

hoecken ende plaetsen, to noch // toe van de Portugesen ontdeckt ende bekend: Waer by ghevoecht zijn, niet alleen die Conter-// feytsels vande habytten, drachten, ende wesen, sovande Portugesen aldaer residende, als van-// de ingeboornen Indianen, ende huere Tempels, Afgoden, Huysinge, met die voornaemste // Boomen, Vruchten, Kruiden, Speceryen, ende diergelijcke materialen, als ooc die // manieren des selfden Volckes, so in hunnen Godts-diensten, als in Politie // en Huijshoudinghe: maer ooc een corte verhalinge van de Coopman-// delingen, hoe en waer die ghedreven en ghevonden worden, // met die ghedenckweerdichste geschiedenissen, // voorghevalen den tijt zijnder // residentie aldaer. // Alles beschreven ende by een vergadert, door den selfden,

(Folk-lore, Légendes, etc. — J. Huygen v. Linschoten.)

seer nut, oorbaer, // ende oock vermake-
lijcken voor alle curieuse ende Lief-//heb-
bers van vreemdigheden. // [Planche grav.]
t'Amstelredam. // By Cornelis Claesz. op't
Water, in't Schrijf-boeck, by de oude
Brugghe. // Anno elc. lc. xcvi [1596],
in-fol.

— Navigatio // ac Itinerarium // Iohannis
Hygonis Lin-//scotani in orientalem sive
Lysitano-//rum Indiam. // Descriptiones
eiusdem terrae ac tractuum // Littoralium
Praecipuorum Portuum, Fluminum, Capi-
tum, Locorumque, Lusita-//norum hactenus
navigationibus detectorum, signa & notae.
Imagines habi-//tus gestusque Indorum ac
Lusitanorum per Indiam viventium, Tem-//
plorum, Idolorum, Aedium, Arborum,
Fructuum, Herbarum, // Aromatum, &c.
Mores gentium circa sacrificia, Poli-//tiam
ac rem familiarē. Enarratio Mercature,
quo-//modo & ubi ea exerceatur. Memo-
rabilia // gesta suo tempore iis in partibus. //
Collecta omnia ac descripta per eundem
Belgicē; Nunc vero Latine reddita, in
vsum // commodum ac voluptatem studiosi
Lectoris novarum memoriāque // dignarum
rerum, diligenti studio ac operā. // Hagae-
Comitis // — Ex officinā Alberti Henrici.
Impensis Authoris & Cornelii Nicolai, //
prostantque apud Aegidium Elsevirum.
Anno 1599, in-fol., 4 ff. prél. n. c. p. 1.
tit., l. préf., l. déd. et le front. + pp. 124.

Suivi de : *Descriptio totius Guineae tractus*, etc.

— Histoire // de la Navi-//gation de Iean
Hu-//gues de Linscot Hollandois et de // son
voyage es Indes Orientales : Contenant
diuerses descriptions des // Pays, Costes,
Haures, Riuiers, Caps, & autres lieux
iusques à présent // decouverts par les Por-
tugais : Observations des coustumes des
na-//tions de delà quant à la Religion,
Estat Politic & Domestic, de leurs // Com-
merces, des Arbres, Fruicts, Herbes, Espi-
ceries, & autres // singularitez qui s'y trou-
uent : Et narrations des choses // memorables
qui y sont aduenues de // son temps. // Avec
Annotations de Bernard Palu-//danus Doc-
teur en Medecine, specialement sur la
matiere des plantes & // especeries : &

(JAN HUYGEN VAN LINSCHOTEN.)

diuerses figures en taille douce, pour illu-//
stration de l'oeuvre. // A quoy sont adioustées
quelques au-//tres descriptions tant du pays
de Guinee, & autres costes d'Ethiopie, //
que des nauigations des Hollandois vers le
Nord au Vay-//gat & en la nouuelle Zembla. //
Le tout recueilli & descript par le mesme //
de Linscot en bas Alleman, & nouelle-
ment traduict // en François. // Amstelre-
dam, // De l'Imprimerie de Henry Laurent. //
M DC. X [1610], in-fol.

— — A Amsterdam, // Chez Iean Evertz
Cloppenburg, Marchand libraire, demeu-//
rant sur le Water à la Bible Doree. Avec
Privilege pour 12. Ans. 1619, in-fol.

— — Troixiesme édition // augmentée. //
A Amsterdam, Chez Evert Cloppenburg. . .
1638, in-fol.

Nous n'indiquons ici que les principales éditions de Lins-
choten; nous renvoyons pour les autres à Tiele, *Mé-
moire*, pp. 83-103.

DE FEYNES.

— An // exact and // curiours survey // Of all
the East Indies, euen to Can-//ton, the
chiefe Cittie of China : All // duly performed
by land, by Monsieur // de Monfart, the
like whereof was // neuer hetherto, brought //
to an end. // Wherein also are described
the // huge Dominions of the great Mogor, //
to whom that honorable Knight, Sir // Tho-
mas Roe, was lately sent // Ambassador
from // the King. // Newly translated out of
the // Trauailers Manuscript. // London, //
Printed by Thomas Dawson, for William //
Arondell, in Paul's Church-yard, // at the
Angell. // 1615. Pet. in-4, 5 ff. n. ch. p.
l. t., l'ép. et la préf. + pp. 40.

Monsieur de Monfart = Henry Defeynes. Il y a un extrait
du voyage de Monfart dans le Vol. III, Lib. III, C. 8,
pp. 410-411 des *Pilgrimes* de Purchas, 1625.

Cf. Pyrard de Laval, 3^e éd., 1616, II, pp. 292-293. —
Mocquet, *Voy.*, 1645, p. 353.

— Voyage faict par terre depuis Paris jus-
ques a la Chine. Par le Sr. de Feynes gen-
tilhomme de la maison du Roy, Et ayde de
Mareschal de Camp de ses armées. Avec
son retour par mer. A Paris. Chez Pierre

(DE FEYNES.)

Rocolet en la gallerie des prisonniers aux armes de la Ville. 1630, in-8, tit. gravé + 8 ff. n. ch. + pp. 212.

Au roy. — Au lecteur. — Table des royaumes où j'ay voyagé. — A monsieur de Feynes sur ses voyages. — Privilège. — Voyage.

— Voyage qui a esté fait par terre de Paris à la Chine : Par le Sieur de Montferran.

Ms. du xvi^e siècle, pet. in-fol. de 37 pages. — Bib. nat. : Fr. 22982 (Fonds de l'Oratoire, 121).

Un autre ms. de cette relation existe à la Bibliothèque de l'École de médecine de Montpellier, No. 104, dans le Cat. de cette collection. (*Cat. des Ms. des Bib. des Dép.*, I, p. 323). Publié sous le titre de :

— Le Voyage de Montferran de Paris à la Chine publié d'après un Manuscrit de la Bibliothèque de la Faculté de Médecine de Montpellier par L.-Marcel Devic. Paris, Maisonneuve Frères et Ch. Leclerc, 1884, br. in-8, pp. 36.

Extrait du *Bulletin de la Société Languedocienne de géographie* (Mars 1884).

Notice par Henri Cordier, *Revue critique*, 8 déc. 1884, n° 50, pp. 469-471, et *Revue de l'Extrême-Orient*, III, pp. 332-334.

ANT. HIPPON.

— Voir col. 416-417.

— The seventh Voyage; made in the *Globe* into East-India, set out vnder the Command of Captaine Anthony Hippon, observed and written by Nathaniel Marten, Masters Mate in the said Shippe. (Pvrchas, *His Pilgrimes*, I, 1625, pp. 314-319.)

— The Voyage of Captain Anthony Hippon, to the Coast of Koromandel, Bantam, and Siam, in 1611. Being the seventh set forth by the East India Company. Written by Nathaniel Marten, Master's Mate. (*New general Collection of Voyages and Travels*, by Astley. London, M. DCC. XLV, I, pp. 429-435).

PIETER WILLIAMSON FLORIS.

— Voir col. 417.

— Extracts of Peter Williamson Floris his Journall, for the seventh Voyage, (in which he went Cape Merchant) translated out of Dutch. He arrived in England 1615. and

(ANT. HIPPON. — PIETER WILLIAMSON FLORIS.)

died two Moneths after in London. (Pvrchas, *His Pilgrimes*, I, 1625, pp. 319-328.)

— The Journal of Mr. Peter Williamson Floris, Cape-Merchant in the same Voyage of Captain Hippon. Translated from the Dutch and contracted. (*New general Collection of Voyages and Travels*, by Astley. London, M. DCC. XLV, I, pp. 435-446).

— Journal de Pierre Will. Floris, in-fol., pp. chif. 17 à 27. (Dans *Relations de divers Voyages curieux*. . . I. Partie, Paris, André Cramoisy, 1672.)

THOMAS HERBERT.

Voir *Bibl. Sinica*, col 2081-2082.

— A Relation of some yeares Travaile, begunne Anno 1626. Into *Afrique* and the greater *Asia*, especially the Territories of the *Persian Monarchie* : and some parts of the *Oriental Indes*, and Iles adjacent. Of their religion, language, habit, discent, ceremonies, and other matters concerning them. Together with the proceedings and death of the three late Ambassadeurs : Sir D. C. Sir R. S. and the *Persian Nogdi Beg* ; As also the two great Monarchs, the King of *Persia*, and the Great *Mogol*. By T. H. Esquier. London, Printed by William Stansby, and Jacob Bloome, 1634, pet. in-fol., fig., pp. 6 + 225 et tab.

D. C. = Dodmore Cotton. — R. S. = Robert Shirley. — T. H. = Thomas Herbert.

— Some yeares travels into divers parts of Asia and Afrique. Describing especially the two famous Empires, the *Persian*, and great *Mogull* : weaved with the History of these later Times. Als also, many rich and spacious Kingdomes in the *Oriental INDIA*, and other parts of *ASIA* ; Together with the adjacent Iles. Severally relating the Religion, Language, Qualities. Customes, Habit, Descent, Fashions, and other Observations touching them. With a revival of the first Discoverer of America. Revised and Enlarged by the Author. London, . . . 1638, in-fol. pp. 364 & tabl. fig. & 2 pl.

Dédicace signée : Tho. Herbert.

— Some years travels into divers parts of Africa and Asia the Great describing More particularly the Empires of *PERSIA* and *INDUSTAN* : Interwoven with such remarkable Occurrences as hapned in those parts during these later Times. Als also, many other rich and famous Kingdoms in the *Oriental INDIA*, with the Isles adjacent. Severally relating their Religion, Language. Customs and Habit : Als also proper observations concerning them. Third Impression much Enlarged, with many

(THOMAS HERBERT.)

Additions, nigh a third // part more then was in any of the former Impressions, besides the addi-||tion of many new and lively Brass-ents; all by the Author now living. London... MDCLXV, in-fol. pp. 420 & tabl., fig., pl. & carte dans le texte.

Dédicace signée : Tho. Herbert.

— The Same... In this fourth Impression are added (by the Author now living) as well many Addi || tions throughout the whole work, as also several sculptures, never before printed. London, 1677, in-fol. pp. 399 & tabl. fig. pl.

Dédicace signée : Tho. Herbert.

— John Harris, *Col. of Voyages*, I.

— Th. Herbert's Zee- en Lant-Reyse, Na verscheyde Deelen van Asia en Africa : beschryvende Voornamelyck de twee be- roemde Rijken van den Persiaen, en den Grooten Mogul. Als mede | verscheyde Machtige en Groote Koninckrijcken van Oost-Indien | en andere Gedaelten van Asia | te samen met de aenleggende Eylanden : Byzonderlyck verhandelende de Godts- dienst | Tale | Eygenschappen | Gewoon- ten | Drachten | Afkomsten | Manieren | en andere aenmerckingen omtrent deselve. Beneffens een Verhael van den eersten Vinder van America. Uyt het Engels in de Nederlandtsche Tale overgeset door L. V. Bosch. Tot Dordrecht... 1658, pet. in-4, pp. 8 de diverses pièces + pp. 292. Ill. dans le texte.

— — Amst., Ar. Gtsz. van den Heuvel... 1665, in-4, pp. (viii)-183, pl.

Tiele, col. 107.

— Relation dv Voyage de Perse et des Indes Orientales. Traduite de l'Anglois de Thomas Herbert. Avec les Revoltions arri- vees au Royaume de Siam l'an mil six cens quarante-sept. Traduites du Flamand de Ieremie Van Vliet. A Paris, chez Iean dv Pvis, ruë S. Jacques, à la Couronne d'or. M. DC. LXIII. Avec Privilege dv Roy. In-4, pp. 632, s. l'ep. au lecteur et la tabl.

Siam, pp. 496-9.

— Voir Van Vliet, col. 809.

FRANÇOIS PELSEAERT.

— Ongeluckige Voyagie, // Van't // Schip *Batavia*, // Nae de Oost-Indien. // Gebleven

(FRANÇOIS PELSEAERT.)

op de Abrolhos van Frederick Houtman, op de // hooghte van 28 $\frac{1}{3}$ graet/by- Zuyden de Linie Æquinocliael. // Uytge- varen onder den E. Francoys Pelsert. // Vervatende /// Soo't verongelucken des Schips / als de grouwelijke // Moorderijen onder't gebergde Scheeps-volck / op't Ey- land // Bataviaes Kerck-hof voorgevallen; nevens de Strasse de Hantda: // digers overgekomen. Geschiet in de jaren 1628. en 1629. // Nevens // Een Treur-bly-eynde Ongheluck, des Oost-Indische Com- // pa- gnies Dienaers in't jaer 1636. weder-varen, in't Co- // nincklijke Hof van Siam, in de Stadt Judia, onder de directie // van den E. Jeremias van Vliet. // Als mede // De groote Tyrannie van Abas, Coninck van Persien /// Anno 1645. begaen aen zijn grootste Heeren des Rijcks / in // zijn Co- nincklijk Hof tot Espahan. // Alles door een Liefhebber uyt verscheyde Schriften te samen ghestelt, ende tot // waerschou- winghe aller derwaerts varende Persoonen, in't licht ge- // ven; oock met veel schoone kopere Platen verrijckt. // — Tot Amster- dam, // — Voor Jan Jansz. Anno 1647. in-4, pp. 118, 6 pl. doubles.

Fol. 61-108 :

— Verbael [*sic*] // Ende // Historisch verhael van't ge- // ne des Vereenigh de Neder- landtsche Geoctroy: // eerde Oost-Indische Compagnies Dienaers / onder de // directie van Jeremias van Vliet, in de Jaren 1636. // ende 1637. by den koningh van Siam in de Stadt Judia // wedervaren is. Vervatende de absolute regeeringe ende // strenghe Wetten der Siammers. Gelick sulcks by den selvigen // J. v. Vliet beschreben ende herwaerts over-gesonden is.

Bib. Nat. ^{O²k} — Inv. G. 6865 *bia*.

²¹ «C'est la première édition de ce journal que nous connais- sions. Probablement il en existe au moins une antérieure. Seyger van Rechteren du moins, lorsqu'il fait mention du naufrage du vaisseau *Batavia*, dans son journal pu- blié en 1635, ajoute (p. 16) : «Du reste nous renvoyons ceux de nos lecteurs, qui voudraient connaître cette tragédie, aux Journaux du voyage en question.» Il se peut que Van Rechteren ait vu un journal imprimé à Batavia.» (Tiele, *Mém.*, p. 264.)

— * Ongeluckige Voyagie, // Van't // Schip *Batavia*, // Nae Oost-Indien. // Vytgevaren onder den E. Francois Pelsaert : // Gebleven op de Abrolhos van Frederick Houtman, op

(FRANÇOIS PELSEAERT.)

de hoogte // van 28 1/2 graet, by Zuyden de Linie Aequinoctiael. // Vervatende't veronghelucken des Schips, en de grouwelijke // Moorderyen onder't Scheeps-volck, op 't Eylandt Bataviaes Kerck-/hof; nevens de straffe der hantdadighers in den Jare 1628. en 1629. // Nevens een Treur-bly-cynde Ongeluck, des Compagnies Dienaers // in 't Jaer 1636. weder-varen, in 't Konincklijke Hof van Siam, in de // Stadt India, onder den E. Jeremias van Vliet. // En de groote Tyrannye van Abas, Koninck van Persien, Anno 1645. // begaen aen sijn grootste Heeren des Rijcks, in sijn Konincklijk Hof tot Espahan. // [Grav. sur bois] // 't Amstelredani. // Voor Joost Hartgerts, Boeck-verkooper in de Gasthuys-Steegh, // bezijden het Stadt-luys, in de Boeck-winkel. 1648, in-4, pp. 78, 1 pl. double contenant six vues.

Tiele, *Mém.*, No. 236. — Réimp. du précédent.

- *Ongeluckige Voyagie, // van 't // Schip Batavia, // nae // Oost-Indien. // Uytgevaeren onder de E. François Pelsaert // 1629. // Hier achter is noch by-gevoegt eenige discoursen der Oost-In-//dische Zee-vaert, als mede de gantsche gelegentheyt der Koop-//manschappen die men in Indien doet. // [Grav. sur bois] // t'Amsterdam, // Voor Joost Hartgers. 1648, in-4, pp. 40 + pp. 22 n. ch., 1 pl.

Tiele, *Mém.*, No. 237.

- *Ongeluckige Voyagie, // Van 't // Schip Batavia, // Nae // Oost-Indien. // Uytgevaeren onder de E. François Pelsaert. // etc. t'Amsterdam, // Voor Joost Hartgers. Anno 1648. // in-4, pp. 46 + 16 pp. n. ch., 1 pl.

Tiele, *Mém.*, No. 238.

- *Nieuwe en vermeerderde // Ongeluckige Voyagie, // Van't // Schip Batavia, // Nae de Oost-Indien. // . . . 1629. // Als mede // De groote Tyrannye van Abas, etc. . . . verrijckt // En nu in desen tweeden Druck, wel een derden-deel vermeerdert. // Tot Amsterdam, // Voor Jan Jansz. Anno 1648. // in-4, pp. 64, 6 planches.

Tiele, *Mém.*, No. 239. — Édition augmentée.

- *Ongeluckige Voyagie, // Vant 't // Schip Batavia, // Na Oost-Indien : Uytgevaeren onder de E. François Pelsaert. // t'Utrecht. // By Lucas de Vries, Boeck-verkooper in de Snippe-vlucht, 1649. // in-4, pp. 66, 6 pl. dans le texte.

Tiele, *Mém.*, No. 240.

- Ongeluckige Voyagie, // van 't // Schip Batavia, // nae // Oost-Indien. t'Amsterdam, // Voor Joost Hartgers. Anno 1651. // in-4, pp. 48 + 16 pp. n. ch., 6 pl. dans le texte.

Tiele, *Mém.*, No. 241.

- *Ongeluckige Voyagie; // Van 't // Schip Batavia, // Na Oost-Indien. t'Utrecht, // By Lucas de Vries. 1653. // in-4, pp. 58, pl.

Tiele, *Mém.*, No. 242.

- *Ongeluckige Voyagie // Van Het // Schip Batavia, // Uytgevaeren onder't beleydt van den E. François Pelsaert, na // Oost-Indien, //

(FRANÇOIS PELSEAERT.)

En gebleven is op de Abrollos van Fredrick // Houtman, op de hoogte van 28 1/2 gra. bezuy-den de Linie Aequinoctiael. // Verhalende't verongelucken des Schips, en de grou- // welijke Moordery onder't Scheeps-volck, op't Eylandt Bataviens Kerckhof, // nevens de Justitie gedaen aen de Moetwillige in de Jaren 1628. en 1629. // [Figure de vaisseaux] // t'Amsterdam, Gedrukt // By Gillis Joosten Saeghman, in de Nieuwestraet, // Ordinaris Drucker van de Journalen ter Zee, en de Landt-Reysen // in-4, pp. 44 à 2 col., 6 pl. dans le texte.

Tiele, *Mém.*, No. 243.

«Thévenot a inséré un extrait du journal de Pelsaert dans sa collection de Voyages. Il se trouve à la fin de la première partie, sous le titre suivant : «La terre Australe découverte par le Capitaine Pelsart, qui y a fait naufrage.» Cet extrait est traduit en anglais dans l'ouvrage intitulé «Early Voyages to Terra Australis, now called Australia, edited by R. H. Major» (London, printed for the Hakluyt Society, 1859).» (Tiele, *Mém.*, p. 268.)

JEAN-ALBERT DE MANDELSLO.

- *Albert von Mandelslohe. Schreiben von seiner Ost-Indischen Reise aus der Insel Madagascar anno 1639 abgelaßen, samt einen kurtzen Bericht von dem jetzigen Zustand des äussersten orientalischen Königreichs Tzina mit etlichen Anmerkungen. Schleswig, 1645, in-folio. (Ter-naux.)

«Cette première édition reparut à la suite des voyages d'Oléarius; l'ouvrage fut ensuite augmenté d'après les manuscrits de l'auteur et divers matériaux fournis par Oléarius. Il fut intitulé *Voyage aux Indes*; etc., Sleswig, 1658, 1 vol. in-folio, avec figures; *ibid.*, 1668; Hambourg, à la suite d'Oléarius, 1696, in-fol. Il fut traduit en hollandais, Amsterdam, 1658, in-4.» (*Biog. univ.*, Art. d'Eyriès.)

- Des Weltberühmten // Adami Olearii // colligirte und viel vermehrte // Reise=Beschreibungen // Bestehend in der nach // Muszkau und Persien /// Wie auch // Johann Albrechts von Mandelslo // Morgenländischen /// und // Jürg : Andersens und Volq : Yversens // Orientalischen Reise : // Mit angehängter // Chinesischen Revolution, // Und wie solch mächtiges Reich vor Kurtzen Jahren von den Tartarn überwälti- // get und eingenommen : Auch : Wie de flüchtende Chinesische Mandarin und See-

(JEAN-ALBERT DE MANDELSLO.)

Räuber // Coxinga, die von den Holländern besetzte Insul Formosa angefallen und erobert : // Nebenst beygefügt // Persianischen // Rosen=Thal und Baum=Garten : // Beyde voller Lust- und Lehr-reichen Sententzen und Sprüchen; // Und ist der letzte/der Baum=Garten/nun erst aus der Persischen Sprache // in die Holländische / und aus derselben in die Teutsche übersetzt / und seiner herzlichen // Moralien wegen dem Rosen=Thal hinzu gesetzt worden. // Ein Werck voller Wunder- und seltzamen Historien und Begebenheiten / so da in // Beschreibung frembder Oerther und Länder / und derselben Gewohnheiten / Natur / Leben /// Sitten / Geist=Welt- und Häuslichem Stand / u. d. gl. vorgestellt worden. // Durchgehends mit vielen / meist nach dem Leben in Kupffer gestochenen Figuren / Abbil-// dungen und Land=Taffeln geziehet / und ein jedes Werck mit seinem nöthigen Register // und Anmerckungen versehen. // — Hamburg, // In Verlegung Zacharias Herteln und Thomas von Wiering. // Anno MDCXCVI. // in-fol., front. grav., pl. hors et dans le texte.

Mandelslo porte le titre suivant, précédé d'un frontispice gravé :

— Des Hoch-Edelgebohrnen // Johann Albrechts von Mandelslo // Morgenländische // Reise-Beschreibung : // Worinnen zugleich die Belegenheit und heutiger Zustandt etlicher // fürnehmen Indianischen Länder / Provintzien / Städte und Insulen / sampt deren // Einwohner Leben / Sitten / Glauben und Handthierung; wie auch die Beschaffenheit der Seefarth über das Oceanische Meer / zu sehen / und // anmuthig beschrieben worden. // [Portrait] // Herausgegeben // durch // Adam Olearium, // Und mit desselben unterschiedlichen Notis oder Anmerckungen / wie auch // mit vielen Kupffer=Stücken gezieret. // — Hamburg, // Gedruckt Anno MDCXCVI. // in-fol., -ill., pp. 174 + 5 ff. n. ch. tab.

A la suite : *Adami Olearii Anhang und Beschreibung.* — Voir : Vom Königreich Pegu, p. 140. — Vom Königreich Siam, p. 141. — Cambodia, p. 143. — Malays oder Malacca, p. 143.

— Beschrijvingh // Vande Nieuwe Parciaensche ofte O- // rientaelsche Reyse, welck

door gelegentheytt // van een Holsteynsche Ambassade, aen den // Koningh in Persien gheschiet is. // Waer inne // De ghelegentheytt der plaetsen en Landen, door welcke de // reyse gegaen is, als voornamelijck Ruslant, Tar-// tarien en Persien. // Mitsgaders, // Der selver inwoonders nature, Leven, wesen // en Religie, vlytigh beschreven is. // Item : Een schrijven van den Wel-Edelen, &c. Jo-// han Albrecht van Mandelslo, waer in de Oost-Indische // Reys van den selven over den Oceanus verhaelt wort. // Als oock een Kort bericht van de tegenwoordige gele- // gentheydt van 'tuytsterste Orientaelsche Koningh-rijck // China : in 't Hooghduyts beschreven // Door Mr. Adamus Olearius, // Van Aschersleben uyt Saxen, Mathematicus van // 't Vorstelijk Schleswijk Holsteynsche Hof. // Ende nu in onse Tael overgeset, // Door // Dirck van Wageninge. // Met een Register verbeteret, en kopere // Platen verciert. // Tot Utrecht, // — Gedruckt by Lambert Roeck, wo-// nende in de Lange-Nieustraet, 1651. Pet. in-12, 7 ff. n. c. p. 1. tit., avert., tab. + pp. 924; front. gravé et 10 port. ou pl.

Suivi de :

— Hier volgt het schrijven van den // Wel Ed. Getrouwen en Vesten // Iohan Albrecht // van Mandelslo, // Welck hy uyt 't Eyland Madagascar // Aen // Mr. Adamus Olearius // Gedaen heeft, in welcken hy sijn Reyse // uyt Persien nae Oost-Indien, door // den Oceanus, Sumarischer // wijze verhaelt. // Tot Utrecht, // — Gedruckt by Lambert Roeck, wo-// nende in de Lange-Nieustraet, 1651, in-12, pp. 66.

— Persiaensche Reyse // Uyt Holsteyn, door Lijflandt, Moscovien, Tartarien in Persien. // Door // Philippus Crusius, en // Otto Brughman, Gesanten, // Des Doorl : Hoogh : Heere, Heer // Frederick, // Erf-Heer in Norwegen, Hertog van Sleswijk en Holsteyn, &c. // Aen de Koninck van Persien : En van daer tel andt naer Oost-Indien. // Waer in veel vreemde ontmoetingen en gelegentheden der voor- // noemde Landen en Volckeren beschreven sijn. // Int Hoogduyts beschreven door // Adam Olearius; // Secretarius

der Vorstelijke Gesanten. || En nu int Neder-duyts overgeset. || [Marque.] || t'Amsterdam, || — Voor Joost Hartgers, Boeck-verkooper op den Dam || bezyden het Stadt-huys || op de hoeck van de Kalverstraet | in de Boeck-winckel | Anno 1651, in-4, front. grav., + pp. 134.

Suivi de :

— Beschrijvinghe des || Koninckrijcx || Persien. || Zijnde het tweede Deel van de Persiaansche Reyse uyt Holsteyn, door Lijflant, Moscovien, || en Tartarien, door Philippus Crusius, en || Otto Brughman, Gesanten, des || Doorl : Hoogh : Heere, Herr || Frederick, || Erf-Heer in Noorwegen, Hertogh van Sleswijck en Holsteyn, &c. || Met een Reyse van daer te Lande || Naer || Oost-Indien. || Door || Johan Albreght van Mandelslo. || Waer in veel vreemde ontmoetingen en gelegentheden der voornoemde || Landen en Volckeren beschreven zijn. || Int Hooghduyts beschreven door || Adam Olearius. || Secretarius der Vorstelijke Gesanten. || En nu int Neder-duyts overgeset. || t'Amsterdam; || — Voor Joost Hartgers, Boeck-verkooper op den Dam | besyden het Stadt-huys op || de hoeck van de Kalverstraet | in de Boeck-winckel | Anno 1651, in-4, pp. 120.

— Persiaensche Reyse | || Uyt Holsteyn, door Lijfland, Moscovien, Tartarien in Persien. || Door || Philippus Crusius, || en || Otto Brughman, || Gesanten des Doorl : Hoogh : Heere, Herr || Frederick, || Erf-Heer in Noorwegen, Hertogh van Sleswijck en Holsteyn, &c. || Aen den Koninck van Persien : En van daer te Landt naer Oost-Indien. || Waer in veel vreemde Ontmoetingen en Ghelegentheden der || voornoemde Landen en Volckeren beschreeven zyn. || Int Hooghduyts beschreven door || Adam Olearius, || Secretarius der Vorstelijke Gesanten. || En nu int Neder-duyts overgeset : En desen tweeden Druck met || eenige Caerten daer toe dienende vermeerderd en verbeterd. || t'Amsterdam, || — Voor Jan Jansz. Boeck-verkooper op't Water in de Pas-Caert. || Anno 1651, in-4, front. grav. + pp. 134.

— Beschrijvinghe des || Koninckrijcks || Persien. || Zijnde het tweede Deel van de Persiaensche || Reyse uyt Holsteyn, door Lijfland, Moscovien, || en Tartarien, door || Philippus Crusius, || en || Otto Brughman, || Gesanten des Doorl : Hoogh : Heere Heer || Frederick, || Erf-Heer in Noorwegen, Hertogh van Sles-|| wijck en Holsteyn, &c. || Met een Reyse van daer te Lande || naer || Oost-Indien. || Door Johan Albreght, van Mandelslo. || Waer in veel vreemde Ontmoetingen en Ghelegentheden door || voornoemde Landen en Volckeren beschreven zijn. || Int Hooghduyts beschreven door || Adam Olearius, || Secretarius der Vorstelijke Gesanten. || En nu int Neder-

Duydts overgheset || t'Amsterdam. || — Voor Jan Jansz, Boeck-verkooper op't Water in de Pas-Caert. || Anno 1651. In-4, pp. 120.

— Beschryvingh van de gedenck= || waerdige Zee- en Landt- || Reyze, || Deur || Persien naar Oost-Indien, || Gedaan van den wel-Ed. || Johan Albrecht || van Mandelslo. || Door || M. Adam Olearius, || Auteur van de Persiaansche Reyze, uyt des zelfs dagelijkse || Aanteekeningen t'zamen gestelt. || Uyt het Hoog- in't Nederduyts vertaalt | en met schone || kopere Platen verciert. || [Fleuron.] || t'Amsterdam, || — By Jan Hendriksz. en Jan Rieuwertsz. || Boekverkoopers. In't Jaar 1658. Pet. in-4, 4 ff. préł. n.ch. [front. grav., avis au lecteur] + pp. 150, grav.

A la fin : t'Amsterdam, || Ter Drukkerye van Tymon Houthaak, op de Nieuwezijds || Kolk | in de Vogel Struys. 1658.

— Relation dv Voyage de Moscovie, Tartarie, et de Perse, fait à l'occasion d'une Ambassade, Enuoyée au Grand-Duc de Moscovie, & du Roy de Perse; Par le Duc de Holstein : Depuis l'an 1633. iusques en l'An 1639. Traduite de l'Alleman du Sieur Olearius, Secrétaire de la dite Ambassade. Par L. R. D. B. A Paris, chez Francois Clouzier. . . M. DC. LVI. In-4, pp. 543 sans l'ép. et l'itinéraire.

L. R. D. B. = le Résident de Brandebourg : de Wicquefort.

— Relation // du // Voyage // d'Adam Olearius // en Moscovie, Tartarie, // et Perse, // augmentee en cette nouvelle edition // de plus d'un tiers, & particulièrement d'une seconde Partie; // contenant le voyage de Jean Albert de Mandelslo // aux Indes orientales. // Traduit de l'Allemand par A. de Wicquefort, // Resident de Brandebourg. // Seconde edition. // A Paris, // Chez Antoine Dezallier, rue Saint Jacques, // à la Couronne d'or. // — M. DC. LXXIX. // Avec Privilege du Roy. // 2 vol. in-4, pp. 686 s. l. ff. préł., cartes — pp. 648 s. l. ff. préł., cartes.

Voir II : Le Royaume de Pegu, p. 232. — Le Royaume de Siam, p. 299. — Description du Royaume de Cambodia, p. 317. — Malacca, p. 319.

— Voyages Celebres & remarquables, Faits de Perse aux Indes Orientales, Par le Sr. Jean-Albert de Mandelslo, Gentilhomme des Ambassadeurs du Duc de Holstein en Moscovie & Perse. Contenant une Description nouvelle & très-curieuse de l'Indostan, de l'Empire du Grand-Mogol, des Iles & Presqu'iles de l'Orient, des Royaumes de Siam, du Japon, de la Chine, du Congo, &c. Où l'on trouve la situation exacte de tous ces Pays & États. & où l'on rapporte assez au long le Naturel, les Mœurs, & les Coutumes de leurs Habitans; leur Gouvernement Politique & Ecclesiastique; les Raretez qui se rencontrent dans ces Pays; & les Ceremonies qu'on y observe Mis en ordre & publiez, après la mort de l'Illustre Voyageur, par le Sr. Adam Olearius, Bibliothecaire du Duc de Holstein, & Mathématicien de sa Cour. Traduits de l'Original Par le Sr. A. de Wicquefort, Conseiller des Conseils d'Etat & Privé du Duc de Brunswick, Lunebourg, Zell, &c. Resident de l'Electeur de Brandebourg, & Auteur de l'Ambassadeur & de ses Fonctions. Divisez en deux Parties. Nouvelle Edition revûe & corrigée exactement, augmentée considérablement, tant dans le corps de l'Ouvrage qu'aux Marginales, & surpassant en bonté & en beauté les précédentes Éditions. On y a encore ajouté des Cartes Géographiques, des Représentations des Villes, & autres Taille-douces très-belles & très-exactes. On y trouve à la fin une Table fort ample & fort exacte. A Amsterdam, Chez Michel Charles Le Cène, MDCCLXXVII, 2 vol., in-folio.

— The Voyages and Travels of the Ambassadors sent by Frederick, Duke of Holstein, to the Great Duke of Muscovy, and the King of Persia, begun in the year MDCXXXIII, and finish'd in MDCXXXIX. Containing a compleat History of Muscovy, Tartary, Persia, and other adjacent Countries. . . . Whereto are added, The Travels of John Albert de Mandelso (a gentleman belonging to the Embassy), from Persia into the East Indies . . . Written originally by Adam Olearius, Secretary to the Embassy. . . ; Faithfully rendered into English, by John

(JEAN-ALBERT DE MANDELSLO.)

Davies, of Kidwelly. London, 1662, pet. in-folio.

— The Voyages and Travels of Mr. John-Albert de Mandelslo, (a Gentleman belonging to the former Embassy) into the East-Indies, in the years 1638, 1639 and 1640. Containing a Particular Description of the Empire of the Great Mogul, the Kingdom of Decan, Calicut, Cochin, Zeylon. . . . the Chinese Empire. . . . &c. In three Parts. (Harris' Coll., II, pp. 113-176.)

JEAN MOCQUET.

— *Voyages en Afrique, Asie, etc. . . Paris, Heuqueville, 1616, pet. in-8. — *Ibid.*, M. DC. XVII, pet. in-8, 4 ff. n. ch. tit. et tab. + pp. 442 + 7 ff. n. ch.

— Voyages en Afrique, Asie, Indes orientales et occidentales faits par Jean Mocquet, garde du cabinet des singularités du Roy, aux thuilleries. Divisés en six livres et enrichis de figures. A Rouen, chés Jacques Caillové dans la court du Palais. — M. DC. XXXV, pet. in-8.

— Voyages || en || Afrique, Asie, || Indes Orientales, || & Occidentales. || Faits || Par Iean Mocqvét, Garde || du Cabinet des singularitez || du Roy, aux Thuilleries. || Divisez en six livres, || & enrichis de Figures. || A Roÿen, || Chez Antoine Ferrand, aux de-|| grez du Palais, || — M. DC. LXV, pet. in-8, 4 ff. n. c. p. l. tit. et l. tab. + pp. 442 + 6 ff. n. c. p. l. tab. [index].

— Voyages en Afrique, Asie, Indes Orientales et Occidentales, faits par Jean Mocquet, garde du cabinet des singularités du Roi, aux Tuileries. Divisés en six livres. Paris, Imprimé aux frais du gouvernement pour procurer du travail aux ouvriers typographes. Août 1830, in-8, pp. 281.

— Reysen || in || Afrique | Asien | Oost- en || West-Indien | gedaen door || Jan Mocquet, || Bewaerder van 't Cabinet der ongemeene Aerdigheden || van den Koninck van Vrankrijck in de Tuillerie binnen Paris. || Gedeylt in ses Boecken | ende verciert met Koopere Platen || overgeset uyt de Fransche Tale. || Tot Dordrecht, || Voor Abraham Andriessz. Boeck-verkooper, 1656. In-4, 7 ff. n. c. + pp. 153.

— *De grote nieuw-bereide Wereld : begrypende zes reizen. . . door J. M. . . . Den tweden druck. . . Leeuwarden, Jan Klasen, . . . 1717, in-4, pp. (xxi)-195.

(JEAN MOCQUET.)

— *Travels and Voyages into Africa, Asia, and America, the East- and West-Indies; Syria, Jerusalem, and the Holy-Land. Performed by Mr. John Mocquet, Keeper of the Cabinet of Rarities, to the King of France, in the Thuilleries. Divided into Six Books, and Enriched with Sculptures. Translated from the French, By Nathaniel Pullen, Gent. London: Printed for William Newton, Bookseller, in Little-Britain; and Joseph Shelton; and William Chandler, Booksellers, at the Peacock in the Poultry, 1696. Pet. in-8, 16 ff. n. c. p. l. t., déd. et préf. + pp. 352.*

— *Wunderbare || Jedoch || Gründlich- und warhaffte Geschichte || und Reise Begebnisse || In Africa | Asia | Ost- und || West-Indien || von || Jan Mocquet aus Frankreich || Ihrer Königlichen Majestät Heinrichs des Grossen oder IV. || und Ludwigs des XIII. daselbst gewesnen geheimen Hof- und Cammer- || Apothekers | wie auch wolbestellten Verwesers | derer daselbst befindlichen fremden || ausländischen | und in unsern Landen unbekannten Früchten | Gewächsen | Kräutern || und Blumen | in dero königlichen Residenz-Stadt zu Paris || in der Tuillerie. || Nebst eigentlicher Beschreibung derer Städte | Königreiche | Inseln und || Provinzen | wie selbige itziger Zeit annoch zu befinden | und Er zu verschiednen || malen mit langwirigen Sorgen | Mühe und Beschwernissen zu Wasser und Lande | in Hitz und || Frost | Hunger und Durst | Armuth und Mangel | nach unzehlich erduldetem Elend und || Ungemach | in höchster Lebens-Gefahr | Krankheit und Gefängnissen | auch endlich erlittnen || Schiffbruch | ganzer zwanzig Jahr | durch Gottes Gnade | durchzureisen || über sich genommen | ausgestanden und geendiget. || Allen Liebhabern verwundersamer Begebnissen und Reise-Geschichten || zu angenehmer Ergötzlichkeit in unterschiednen Büchern aus dem Französischen || in Hochteutsche Sprache übersetzt und entdecket || durch || Johann Georg Schochen. || Lüneburg || In Verlegung Johann Georg Lippers. In-4, 30 ff. n. c. p. l. tit., préf. etc. + pp. 632, front. et grav.*

(JEAN MOCQUET.)

JAN JANSZOOM STRUYS (J. J. STRAUSS.).

— *Drie aanmerkelijke Reizen door Italien, Griekenlandt, Lijflandt, Moscovien, Tartarijen, Meden, Persien, Oost-Indien, Japan, etc. || Met verscheydene curieuse Koopere Platen, door den Auteur selfs na het leven getee kent, verciert. || Amsterdam, by Jacob van Meurs, 1676, in-4, pp. 377 + 34 & ind., Pl. & cartes.*

— *Le même. Amsterdam, 1686, in-4.

--- *Le même. Haarl., 1741-2, in-4.

— J. J. Struys *Drie aanmerkelyke Reizen, Door Italien, Griekenland, Lyfland, Moscovien, Tartaryen, Meden, Persien, Oostindien, Japan, en verscheiden andere Gewesten. Waar in vertoont werden, behalven een naauwkeurige, en omstandige beschryvinge der gemelde Landen, en't geen tot haar natuur behoort, zeer wonderlyke, en waarachtige toevallen den Schryver overgekomen door Schipbreuken, Plonderingen, Slavernye onder de Turken, en Persiaanen, zwaare Hongersnood, Pyniging. en andere ongemakken. Gedurende den tyd van Zes en Twintig Jaren. Nevens twee Brieven, inzonderheid verhandelende het overgaan van Astracan, en't geene daar omtrent is voorgevallen; als ook een verhaal der elenden, en zwaare ongemakken, uitgestaan by D. Butler, door hem zelfs geschreven uit Ispahan. Laaste Druk. Waar in alle de Kopere Platen zyn vernieuwt, die door den Schryver zelfs in zyn tyd na het leven zyn getekent. Hier is noch by gevoegt Frans. Jansz. van der Heiden vervaarlyke Schipbreuk van't Oostindisch Jacht *ter Schelling*, onder het Land van Bengalen. Te Amsterdam, By Steeve van Esveldt, Boekverkooper, 1746, in-4. Front. et Planches gravées.*

— Éd. allemande d'And. Müller, Amsterdam, Jac. van Meurs, 1678, in-fol.

— *Reysen door Lyfland, Moscovien, Tartarijen, Persien en Oost-Indiën. Amst., G. de Groot, 1705, in-4.

— *Le même. Amst. (1713), in-4.

Ces deux dernières éd. sont des éd. populaires du troisième voyage de Struys. — Cat. de Fred. Müller, 1882 (2055-2056), fl. 2 chacune.

(JAN JANSZOOM STRUYS.)

— Johann Jansen Strauszens Reise durch Italien, Griechenland, Liefland, Moskau, die Tatarei, Medien, Persien, die Türkei, Japan und Ostindien. Worin, ausser den Schicksalen des Verfassers, die Merkwürdigkeiten, Lebensarten, Sitten und Gebräuche der durchreis'ten Länder beschrieben werden. — Angefangen im Jahr 1647 und veendigt 1673. — Aus dem Holländischen übersetzt und mit berichtigenden Anmerkungen aus neuern Reisen versehen. — Gotha und Erfurt, Hennings'sche Buchhandlung. — 1832, in-8, pp. xiv-458.

— Les // Voyages // de // Jean Struys, // en Moscovie, en Tartarie, en Perse, // aux Indes, & en plusieurs autres païs // étrangers; // Accompagnés de remarques particulières sur la qualité, // la religion, le gouvernement, les coutumes et le négoce // des lieux qu'il a vus; avec quantité de figures en // taille-douce dessinées par lui-même; & deux lettres qui traitent à fond des malheurs d'Astracan. // A quoi on a ajouté une chose digne d'être suë, la // Relation d'un Naufrage, dont les suites ont produit des effets // extraordinaires. // Par // Monsieur Glanuis. // A Amsterdam, chés la Veuve de Jacob van Meurs. M.DC.LXXXI. Titre rouge & noir. In-4, préf., 2 pp., table, 8 pp. texte, pp. 360, autre table pp. 14 & relation du Naufrage, pp. 80, pl. & carte.

— Les Voyages de Jean Struys, en Moscovie, en Tartarie, en Perse, aux Indes, & en plusieurs autres Païs étrangers : Accompagnez de remarques particulieres sur la Qualité, la Religion, le Gouvernement, les Coutumes & le Negoce des lieux qu'il a vus; avec quantité de figures en taille douce dessinées par lui-même; & deux lettres qui traitent à fond des malheurs d'Astracan. A Lyon, chez Tomas Arnaulry. M.DC.LXXXII, 3 vol. in-12.

Le cat. de A. Claudin, de Paris, Sept. 1887, indique (No. 45879) une éd. de Lyon, 1684, 3 vol. in-12.

— Les Voyages de Jean Struys, en Moscovie, en Tartarie, en Perse, aux Indes, & en plusieurs autres Païs étrangers; Accompagnez de remarques particulieres sur la qualité, la Religion, le Gouvernement, les Coutumes & le Négoce des lieux qu'il a vus; avec quantité de figures en taille douce, dessinées par lui-même; & deux Lettres qui traitent à fond des malheurs d'Astracan. Par M^r Glanuis. A Amsterdam, Aux dépens de la Compagnie, MDCCXVIII, 3 vol. in-12.

— Les mêmes. — Amst. 1720, 3 vol. pet. in-8. (M. Nijhoff, 1877, Cat. No. 154.)

(JAN JANSZON STRUYS.)

— Les // Voyages // de // Jean Struys, // en Moscovie, // En Tartarie, en Perse, aux Indes, // & en plusieurs autres Païs Etrangers; // Accompagnez de remarques particulieres sur la qualité, // la Religion, le Gouvernement, les Coûtumes & le // Négoce des lieux qu'il a vûs; avec quantité de figures // en taille-douce, dessinées par lui-même; & deux // Lettres qui traitent à fond des malheurs d'Astracan. // Par Mr. Glanuis. // [Fleuron] // A Rouen. // Chez Robert Machuel derrière le Choeur // de S. Martin sur Renelle. // — MDCCXXIV // Avec Approbation & Privilege du Roy. 3 vol. in-12, front. grav., 4. ff. n. ch. tit. et préf. + pp. 258 + 3 ff. n. ch. tab., pp. 232 + 4 ff. n. ch. tab., pp. 232 + 1 f. n. ch. tab.

Voir Vol. I. Premier Voyage, chap. III-X pour le Siam, et le chap. XI pour le Japon.

— Les mêmes. — Paris, Pierre Ribou, 1719, 3 vol. in-12, fig.

Brunet et Ebert citent. éd. françaises : trad. de Glanuis : Lyon, 1684, 3 vol. in-12; — Amst. 1718 et 1720, 3 vol. in-12; — Brunet donne Lyon, 1683, 3 vol. in-12, mais ne cite pas l'éd. de 1682 que nous avons vue.

— The // VOIAGES and TRAVELS // of // John Struys // through // Italy, Greece, Muscovy, Tartary, Media, Persia, East- // India, Japan, and other countries in Europe, | Africa, and Asia : // containing // Remarks and Observations // Upon // the Manners, Religion, Politics, Customs and Laws of the Inhabitants; // and a // Description // of other several // Cities, Towns, Forts and Places of Strength : // Together with // An Account of the Authors many Dangers by Shipvreck, Robbery, // Slavery, Hunger, Torture and the like. And Two Narratives of the Taking of Astracan by the Cossacks, sent from // Captain D. Buller . // Illustrated with Copper plates, designed and taken from the Life // by the Author himself. Done out of Dutch, By John Morrison. London... 1684. In-4, pp. 378, mêmes planches & cartes que dans l'édition de 1676.

On cite également une édition de 1683 que je n'ai pas vue.

— Biog. universelle, art. d'Eyriès; Ebert, II; 849, p. 24.

(JAN JANSZON STRUYS.)

— *A // new voyage // To the // East-Indies : // Containing // An Account of several of those // Rich Countries, and more particularly of the Kingdome of // Bantam. // Giving an exact Relation of the // extent of that Monarch's Dominions, // the Religion, Manners and Customes of the // Inhabitants; their Commerce, and the Pro- // duct of the Country, and likewise a faithful Narrative of the Kingdome of Siam, // of the Isles of Japan and Madagas- // car, and of several other Parts, with such // New Discoveries as were never yet made by // any other Traveller. // By Mr. Glanvill. // London, // Printed for H. Rodes next door to the // Bear Tavern near Bride Lane in // Fleetstreet, 1682, in-12.

«This is an epitome of Struys, but the date of his voyage is placed in 1677, instead of 1647 » (Satow.)

*
* *

— William Dampier. — Voir PÉNINSULE MALAISE.
— Tavernier. — Voir TONG-KING.

— Notizie varie del Regno di Siam Estratte da Viaggi del Sig. Tavernier. (Anzi, *Il Genio Vagante*, Parma, 1693, IV, pp. 25-28.)

— The voyage of Mr. Ralph Smith, Merchant of London, to Ormuz, and so to Goa in the East-Indies; to Cambaia, Ganges, Bengala; to Bacola and Chonderi, to Pegu; and Jamahay in the Kingdom of Siam, and back to Pegu; and thence to Malacca, Zeilan, Cochin, and all the Coast of the East-India. (*Collection of Voyages and Travels*, by John Harris, London, MDCCV, I, pp. 280-281.)

— *Historische reizen door d'oostersche deelen van Asia. Zynde eene historische beschrijving dier koninkryken en landschappen, door hem bezocht en doorwandeld enz.... Mitsg. een omstandig verhaal van den Bantamschen inlandschen oorlog, het verdryven der Francoizen uit het koninkryk Siam, en 't geen aan Kaap de goede hoop in den jaare 1706 is voorgevallen tot aan het opontbod des gouverneurs W. A. van

der Stel. Amst., N. ten Hoorn. 1711, in-4, pp. xvi-604, port. et 15 pl.

Par Abr. Bogaert. Tiele, 153.

— A New Account of the East Indies, being the Observations and Remarks of Capt. Alexander Hamilton, Who spent his Time there from the Year 1688. to 1723. Trading and Travelling, by Sea and Land, to most of the Countries and Islands of Commerce and Navigation, between the Cape of *Good-hope*, and the Island of *Japon*. Edinburgh, Printed by *John Mosman* One of His Majesty's Printers, and sold at the Kings's Printing-house in *Craig's Closs*. MDCCXXVII, 2 vol. in-8, pp. xxix-viii-396; vii-309-310.

— Nouveau Voyage autour du Monde. Par L. G. de La Barbinais. Enrichi de plusieurs Plans, Vûes & Perspectives des principales Villes & Ports du Perou, Chily, Bresil, & de la Chine, Avec Une Description de l'Empire de la Chine beaucoup plus ample & plus circonstanciée que celles qui ont parues jusqu'à présent, où il est traité des mœurs, religion, politique, éducation & commerce des peuples de cet Empire. Et deux Mémoires sur les Royaumes de la Cochinchine, de Tonquin & de Siam. A Paris, chez Briasson, rue saint Jacques, à la Science. MDCCXXVIII-XXIX. Avec approbation & Privilège du Roy. 3 vol. in-12, 2 ff. prél. p. l. tit. et déd. + pp. 451 + 2 ff. n. ch. p. l. priv., 313, 326 + 14 ff. n. ch. p. l. tab. grav. et cartes.

— Nouveau // Voyage // autour // du Monde. // Par Mr. Le Gentil. // Avec // Une Description de l'Empire de la Chine // beaucoup plus ample & et plus circon- // stanciée que celle qui ont paru jus- // qu'à présent, où il est traité des Mœurs, // Religion, Politique, éducation & com- // merce des Peuples de cet Empire. // A Amsterdam. // Chez Pierre Mortier. // M DCC XXXI. 3 vol. pet. in-8.

— *D. Sebastian Fernandez de Medrano epitomo la Relacion del *Viage* de Siam en el lib. 4. de su *Geografia*, imp. 1701. 8. en Castellano.

Pinelo, I, p. 80.

— Travels into different parts of the East Indies, including a **Description** of all the Oriental Islands, Extracted from Loubine, Hamilton, the Jesuits, and the Dutch Journals, &c., &c. (*A new complete Collection of Voyages and Travels* . . . By John Hamilton Moore London, Alexander Hogg, 2 vol. in-fol., cf. pp. 637-657.)

— Journal of Voyage from India to Siam and Malacca in 1779. Translated from his Manuscript in the British Museum. By Dr. J. G. Koenig. (*Journ. Straits Br. Roy. Asiat. Soc.*, No. 26, 1894, pp. 58-201; No. 27, 1894, pp. 57-133.)

KARL GÜTZLAFF.

— [K. Gützlaff.] — Journal kept during a voyage from Singapore to Siam And while residing nine months in that country. S. l. n. d. [1828], in-8, pp. 67.

— Extracts from the Journal of a Residence in Siam, and Voyage along the Coast of China to Mantchou Tartary. By Charles Gützlaff. Canton, 1832. (*Journ. Royal Geog. Soc.*, III, 1833, pp. 291-310.)

— Journal of Three Voyages along the Coast of China, in 1831, 1832, & 1833, with Notices of Siam, Corea, and the Loo-choo Islands. By Charles Gützlaff. To which is prefixed, an introductory Essay on the Policy, Religion, etc., of China, By the Rev. W. Ellis, Author of «Polynesian Researches, etc.». London : Frederick Westley and A. H. Davis, 1834, in-12.

The first voyage was published in the *Chinese Repository*, Vol. I, May 1832, pp. 16 et seq.

The second voyage was made with Mr. Lindsay on board the «Lord Amherst».

The third voyage was made in the «Sylph». This account of it appeared originally in the «Canton Register». (Vide Note, p. xcii.) It was also published in *The Chinese Repository*, Vol. II, May 1833, pp. 20 et seq.

Il y a une notice de l'ouvrage complet dans le *Ch. Rep.* Vol. III, pp. 406 et seq.

Mrs. Gützlaff mourut le 16 février 1831 (p. lxxxv).

— Voir *Quarterly Review*, LI, 1834, p. 468.

— Third edition. London, Thomas Ward & Co.

(KARL GÜTZLAFF.)

— *Karl Gützlaff. — Verslag van den driejarig verblijf in Siam en van eene reize langs de Kust van China naar Mantchou-Tartarije. Rotterdam, 1883, in-8.

— Reizen langs de Kusten van China, en bezoek op Corea en de Loo-choo-eilanden, in de jaren 1832 en 1833, door K. Gützlaff, benevens een overzicht van China en Siam en van de verrigtingen der protestantsche zendelingen, in deze en aangrenzende landen, door W. Ellis, en twee andere historische bijlagen. Met Plaat en Kaart. Te Rotterdam, bij M. Wijt & Zonen. 1835, in-8, pp. vi-354.

— C. Gützlaffs Missionärs der evangelischen Kirche | dreijähriger Aufenthalt im Königreich Siam nebst einer kurzen Beschreibung seiner drei Reisen in den Seeprovinzen Chinas in den Jahren 1831—1833. Im Verlag des evangelischen Missionsinstituts zu Basel | gedruckt bei Felix Schneider. 1835, in-8, pp. 327 + 2 ff. n. c. p. la table, 1 carte.

*
* *

— Extrait de deux lettres adressées à la Société de Géographie par M. Pallegoix, Missionnaire français à Siam. (*Bul. Soc. Géogr.*, 2^e Sér., II, 1834, pp. 41-53.)

Itinéraire de Juthia à Xaïnat (janvier 1831).

— Relation d'un Voyage à Chanthaburi, suivie d'un aperçu sur la tribu des Tchongs, par M^{re} J. B. Pallegoix, évêque de Mallos. (*Bul. Soc. Géogr.*, 2^e Sér., XII, 1839, pp. 169-181.)

— *Путешествіе въ королевство Сіамъ. (Спбурѣ. Вѣдомости, 1835, No. 22-25.)

D'après l'*Asiatic Journal*.

Mejov, No. 3479.

— *The Eastern Seas, or Voyages and Adventures in the Indian Archipelago in 1832-3-4. Comprising a tour of the Island of Java-Visits to Borneo, the Malay Peninsula, Siam, &c.; also an account of the Present State of Singapore, with Observations on

(DIVERS.)

the Commercial Resources of the Archipelago. By George Windsor Earl, M. R. A. S. London : Wm. H. Allen and Co., Leadenhall Street, 1837, in-8.

— A Voyage round the World; including an Embassy to Muscat and Siam, in 1835, 1836, and 1837. — By W. S. W. Ruschenberger, M. D. Surgeon U. S. Navy. Philadelphia : Carey, Lea and Blanchard, 1838, in-8, pp. 559.

— Narrative of a Voyage round the World, during the years 1835, 36, and 37; including a Narrative of an Embassy to the Sultan of Muscat and the King of Siam. By W. S. W. Ruschenberger, M. D. Surgeon to the Expedition. London : Richard Bentley, 1838, 2 vol. in-8, pp. vii-450, viii-472; ill.

Mission d'Edmund Roberts.

— Travels in South-Eastern Asia, embracing Hindustan, Malaya, Siam, and China; with notices of Numerous Missionary Stations, and a full account of the Burman Empire, by the Rev. Howard Malcom, of Boston, U. S. London, Charles Tilt, M DCCC XXXIX, 2 vol. in-12, pp. xi-324, viii-364.

Cet ouvrage a eu de nombreuses éditions. La première est de Boston, 1839, 2 vol. in-12; — 1839, in-8; Edin., «People's Edition»; 10th Amer. ed., Phil., 1857.

— Travels in the Burman Empire. By Howard Malcom. Illustrated with a Map of South-Eastern Asia, and Wood Engravings. Edinburgh : William and Robert Chambers, 1840, in-8, pp. 82 à 2 col.

People's Edition.

— Note sur un voyage de Bangkok à Pak-phreek. (Extr. d'une lettre de M. Clémenceau, missionnaire apostolique à Bangkok, à M. Langlois, écrite le 3 nov. 1838.) (*Bul. Soc. Géog.*, 2^e sér., xiii, 1840, pp. 35-37.)

— Relation d'un voyage aux Antilles, à Boston, au Sénégal, aux îles Bourbon et Maurice, à Pulo-Pinang et à la côte de Tanasserim, royaume de Siam, effectué en 1839, 1840 et 1841, sur les navires l'Action de Nantes et le Philanthrope de Saint-Malo, par le capitaine Chantard. (*Annales marit. et colon.*, 1842, I, pp. 32-56.)

(DIVERS.)

NOVARA.

— Reise der österreichischen Fregatte *Novara* um die Erde in den Jahren 1857, 1858, 1859, unter den Befehlen des Commodore B. von Wüllerstorff-Urbair, pub. en vol. gr. in-4. Wien, K. K. Hof- und Staatsdruckerei, 1864 seq.

— Statistisch-Commercieller Theil von Dr. Karl von Scherzer. Wien, 1864-5, 2 vol.

— Zoologischer Theil :

I. Band, Wien, 1869. *Säugethiere* (Johann Zeebor). — *Vögel* (August von Pelzeln). — *Reptilien* (Dr. Franz Steindachner). — *Amphibien* (par le même). — *Fische* (Dr. Rudolf Kner).

II. Band, I. Abtheilung. — A. Wien, 1868. 1. *Coleoptera* (Dr. Ludwig Radtenbacher). — 2. *Hymenoptera* (Henri de Saussure). — 3. *Formicidae* (Dr. Gustav L. Mayr). — 4. *Neuroptera* (Friedrich Brauer).

II. Band, I. Abtheilung. — B. Wien, 1868. 1. *Diptera* (Dr. J. R. Schiner). — 2. *Hemiptera* (Dr. Gustav L. Mayr).

II. Band, II. Abtheilung. Wien, 1864-1867. *Lepidoptera* (Dr. Cajetan u. Rudolf Felder). — *Rhopalocera* (Text).

II. Band, II. Abtheilung. Wien 1864-1867. Atlas.

II. Band, III. Abtheilung. Wien, 1868. 1. *Crustaceen* (Dr. Camil Heller). — 2. *Anneliden* (Prof. Ed. Grube). — 3. *Mollusken* (Georg Ritter v. Frauenfeld).

— Linguistischer Theil von Dr. Friedrich Müller. Wien, 1867.

— Anthropologischer Theil :

I. Abth. *Cranien der Novara-Sammlung* (Dr. E. Zuckerkandl). Wien, 1875. — II. Abth. *Körpermessungen an Individuen verschiedener Menschenrassen*, vorgenommen durch Dr. Karl von Scherzer u. Dr. Eduard Schwarz, bearbeitet von Dr. A. Weisbach. Wien, 1867. — III. Abth. *Ethnographie*, auf Grund des von Dr. Karl von Scherzer gesammelten Materials bearbeitet von Dr. Friedrich Müller. Wien, 1868.

— Geologischer Theil :

I. Band, I. Abtheilung. Geologie von Neu-Seeland, Wien, 1864. — II. Abtheilung. Paläontologie Neu-Seeland.

II. Band, I. Abth. *Geologische Beobachtungen*. — II. Abth. *Paläontologische Mittheilungen*, Wien, 1866.

— Botanischer Theil :

I. Band, Wien, 1870. *Algae* (A. Grunow). — *Fungi, Hepaticae und Musci Frondosi* (Dr. H. W. Reichardt). — *Cryptogamae vasculares* (Dr. Georg Mettenius). — *Ophioglossae und Equisetaceae* (Dr. Julius Milde).

— Nautisch-Physicalischer Theil. Wien, 1862-65.

— Medizinischer Theil :

I. Band von Dr. Eduard Schwarz. Wien, 1861.

(NOVARA.)

— Bericht an die Kais. Akademie der Wissenschaften in Wien über einige während des Aufenthaltes S. M. Fregatte *Novara* im Hafen von Hongkong erzielte Resultate. Von Herrn Dr. Karl Scherzer. (*Sitzungsber. d. phil-hist. Cl. d. Akad. d. Wiss. z. Wien*, XXIX, 1858, pp. 17-25.)

— Georg Frauenfeld. Reiseskizzen von Manila, Hongkong und Shanghai, gesammelt während der Weltreise der österr. Fregatte *Novara* (*Mitth. der k. k. Geog. Ges. zu Wien*, 1860, pp. 50-60.)

— Instructionen für die Fachmännischen Begleiter der k. k. Mission nach Ostasien und Südamerika. Wien, 1868, pet. in-8.

— Fachmännische Berichte über die österreichisch-ungarische Expedition nach Siam, China und Japan (1868-1871). Im Auftrage des k. k. Handelsministeriums redigirt und herausgegeben von Dr. Karl von Scherzer, Ersten Beamten der Expedition. Mit einer Karte von Indien, einer Weltkarte und Holzschnitten. Stuttgart, Verlag von Julius Maier, 1872, in-8, pp. iv-xvi-494.

*
* *

— Henri Mouhot. — Voir LAOS.

— Travels in Siam and Cambodia. By D. O. King, Esq. (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, III, 1859, pp. 365-368.)

— Travels in Siam and Cambodia. By D. O. King, Esq. Read, June 27, 1859. To the Sec. of the Roy. Geog. Soc. of London. [Newport, Rhode Island, Febr. 7th, 1859.] (*Journ. Roy. Geog. Soc.*, XXX, 1860, pp. 177-182.)

— Boat Excursion from Bangkok to Pecha-buri. By Sir R. H. Schomburgk, Corresponding F. R. G. S., Her Majesty's Consul in Siam. (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, IV, 1860, pp. 211-212.)

— Boat Excursion from Bangkok, in Siam, to the Pechaburri, on the Western Shore of the Gulf of Siam. By Sir Robert H. Schomburgk, Corr. F. R. G. S. Read, June 11, 1860. (*Journ. Roy. Geog. Soc.*, XXXI, 1861, pp. 302-321.)

— Travels in Siam. By Sir R. H. Schomburgk. Cor. F. R. G. S., H. M.'s Consul at Bangkok. (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, V, 1861, pp. 118-119.)

(DIVERS.)

— *A Two months Tour in Siam. By H. Dixon Thomson. Singapore: Printed at the Mission Press, 1866, pp. 28.

Satow.

— Souvenirs d'une campagne dans l'Extrême-Orient. — II. Une Visite à Siam. Par Ed. Du Hailly. (*Revue des Deux-Mondes*, 15 sept. 1866, pp. 383-410.)

ADOLF BASTIAN.

— Die Voelker des Oestlichen Asien. — Studien und Reisen von Dr. Adolf Bastian.

Erster Band. — Die Geschichte der Indochinesen. — Aus einheimischen Quellen von Dr. Adolf Bastian. — Leipzig, 1866, Otto Wigand, in-8, pp. xvi-576.

Zweiter Band. — Reisen in Birma in den Jahren 1861-1862. . . . Leipzig 1866. . . , in-8, pp. xiii-521.

Dritter Band. — Reisen in Siam im Jahre 1863. . . . Nebst einer Karte Hinterindiens von Professor Dr. Kiepert. — Jena, Hermann Costenoble, 1867, in-8, pp. xx-540.

Vierter Band. — Reise durch Kambodja nach Cochinchina. . . . Jena, Hermann Costenoble, 1868, in-8, pp. ix-436.

Outre le récit du voyage, renferme les vocabulaires suivants : Samreh, Dscham, Khamen boran, Kha So, Kha Tampuen, Xong, Lao Suay, Karen, Paloung, Sthieng, Banar Sedan.

Fünfter Band. — Reisen im Indischen Archipel. Singapore, Batavia, Manilla und Japan. . . . Jena, Hermann Costenoble, 1869, in-8, pp. LIX-552.

Sechster Band. — Reisen in China von Peking zur Mongolischen Grenze und Rueckkehr nach Europa. . . . Jena, Hermann Costenoble, 1871, in-8, pp. cxiv-664.

— Marquis de Croizier. — Le Siam et le voyage du Dr. Bastian (*Actes Soc. d'Ethnogr.*, VIII, 1875, p. 311.)

*
* *

— Topographical Notices. Kow Hua Wen. (*Siam Repository*, Oct. 1869. vol. I, pp. 282-287.)

Extrait du *Siam Times*.

(DIVERS. — ADOLF BASTIAN.)

COMTE DE BEAUVOIR.

— Java, Siam, Canton. — Voyage autour du Monde par le Comte de Beauvoir. — Ouvrage enrichi d'une grande carte spéciale et quatorze gravures-photographies par Deschamps. Paris, Henry Plon, 1870, in-18, pp. 452.

La 1^{re} éd. est de 1869.

— Pékin, Yeddo, San Francisco. — Voyage autour du Monde, par le Comte de Beauvoir. — Ouvrage enrichi de quatre cartes et de quinze gravures-photographies par Deschamps. Onzième édition. Ouvrage couronné par l'Académie française. Paris, E. Plon, 1878, in-18, pp. 360.

La 1^{re} éd. est de 1872.

— Le même. Édition illustrée. Paris, Plon, 1872, gr. in-8.

— Le même. 1^o édition, gr. in-8, avec 100 grav. et 7 cartes. *Ibid.*, 1874.

Trad. en anglais et en italien.

— The Count de Beauvoir in China. (*Lippincott's Magazine*, Philad., sept. 1873.)

*
* *

— Maulmain to Bangkok overland. By C. H. Carpenter. (*Siam Repository*, vol. 4, July 1872, art. 39, pp. 291-293.)

Dated, Bangkok, March, 26th, 1872.

— To the Hot Springs. By S. G. M. (*Siam Repository*, vol. 4, July 1872, pp. 324-327.)

(From the *Siam Weekly Advertiser*.)

— Jottings in Siam in 1870. By P. Simple. (*Siam Repository*, Vol. 5, Jan. 1873, pp. 34-39.)

— Inland Travel. (*Siam Repository*, Vol. 5, July 1873, pp. 292-293.)

— Cambodge et Siam. . . . par A.-A.-H. Filoz, 1876. — Voir CAMBODGE.

— A Narrative of Travel and Sport in Burma, Siam, and the Malay Peninsula. By John Bradley. London : Samuel Tinsley, 1876, in-8, pp. vi-338.

— Hinterindische Länder und Völker. — Reisen in den Flussgebieten des Irrawaddy und Mekong; in Birma, Annam, Kambodscha und Siam. — Unter besonderer Berücksichtigung der neuesten Zustände in Birma bearbeitet von Friedrich von Hellwald.

(COMTE DE BEAUVOIR. — DIVERS.)

BIBLIOTHECA INDOSINICA. — I.

Zweite vermehrte Auflage. Mit 70 in den Text gedruckten Abbildungen und 4 Tonbildern. — Leipzig, Otto Spamer, 1880, in-8, pp. viii-376.

Fait partie de la collection : *Das Neue Buch der Reisen und Entdeckungen*. — *Otto Spamer's Illustrierte Bibliothek der Länder- & Völkerkunde zur Erweiterung der Kenntniss der Fremde*. Unter Redaktion von Friedrich von Hellwald und Richard Oberländer.

AUGUSTE JEAN-MARIE PAVIE.

— Excursion dans le Cambodge et le royaume de Siam, par M. A. Pavie. (*Excursions et Reconnaissances*, n° 9, 1881, pp. 455-481; n° 10, pp. 99-146; n° 11, 1882, pp. 197-212; n° 12, 1882, pp. 515-535; n° 14, 1882, pp. 294-304; n° 18, 1884, pp. 385-428.)

Pnom-Penh, 16 juillet 1881.

— Cochinchine française. — Excursion dans le Cambodge et le Royaume de Siam par A. Pavie. — Saigon, Imprimerie du Gouvernement. — 1884, in-8, pp. 165.

MISSION PAVIE.

— MISSION PAVIE. — Exploration de l'Indochine. — *Mémoires et Documents* publiés par les Membres de la Mission sous la direction de MM. PAVIE et Pierre LEFÈVRE-PONTALIS. — *Archéologie et Histoire*. — Premier fascicule. I. — Introduction. II. — L'Indochine à l'époque préhistorique (texte et planches.) III. — Inscriptions recueillies au Siam et au Laos (transcription, traduction et planches.) — Publié sous les auspices du Ministère de l'Instruction publique et des Beaux-Arts (Comité des Travaux historiques et scientifiques, section de Géographie historique et descriptive). Paris, Ernest Leroux, 1894, in-4.

On lit au verso du faux-titre : « M. Henri Cordier, membre du Comité des Travaux historiques et scientifiques (section de Géographie historique et descriptive), a suivi l'impression de cet ouvrage. »

— — Tome II. *Littérature et Linguistique*. — Premier fascicule. I. — Histoire de Roum Say Sock (texte français et planches.) II. — Histoire de Néang Kakey (textes cambodgien, siamois, laotien, français et planches.) III. — Histoire des douze

(A.-J.-M. PAVIE. — MISSION PAVIE.)

jeunes filles (textes cambodgien, siamois, laotien, français et planches). IV. — Histoire de Vorvong et de Saurivong (roman cambodgien, planches et texte français). — Ouvrage publié. . . . — Paris, Ernest Leroux, 1894, in-4, pp. XI-272.

On lit au verso du faux-titre : « M. E. Aymonier, membre du Comité. . . . a suivi l'impression de cet ouvrage. »

Une introduction de M. Pierre Lefèvre-Pontalis est placée en tête de chacun de ces volumes.

— — — Tome II. *Littérature et Linguistique*. — Deuxième fascicule. *Dictionnaire laotien*, par M. MASSIE. Ouvrage publié. . . . — Paris, Ernest Leroux, 1894, in-4, pp. 127 à 2 col.

M. Pavie a fait retirer ces volumes de la circulation et a refondu le texte des deux premiers dans la collection définitive suivante :

— MISSION PAVIE. — Indo-Chine 1879-1895. — *Géographie et Voyages*. I. *Exposé des Travaux de la Mission* (Introduction, Première et deuxième périodes = 1879 à 1889), par Auguste PAVIE. — Avec dix-huit cartes, cent quarante illustrations, et un Portrait de l'Auteur par Paul Renouard. — Ouvrage publié sous les auspices du Ministère des Affaires étrangères, du Ministère des Colonies et du Ministère de l'Instruction publique et des Beaux-Arts. — Paris, Ernest Leroux, 1901, in-4, 1 f. n. ch. er. + pp. 332 + 1 f. n. ch. table des cartes.

Introduction. — Préface. — Exposé des travaux géographiques de la Mission. — Première période : Voyages au Cambodge et au Siam 1880 à 1885. — Deuxième période : Voyages au Siam, au Laos occidental, au Laos oriental, au Tonkin et en Annam 1886 à 1889.

— — — *Géographie et Voyages*. II. *Exposé des Travaux de la Mission* (Troisième et quatrième périodes = 1889 à 1895). . . . — Avec huit cartes et cent cinquante-cinq illustrations. — Ouvrage publié. . . . — Paris, Ernest Leroux, 1906, in-4, 1 f. n. ch. er. + pp. 402 + 1 f. n. ch. table des cartes.

Troisième période : Voyages au Siam, au Tonkin, au Laos oriental, au Yunnan, en Annam, au Cambodge et dans les régions sauvages de l'Est et du Sud-Est de l'Indo-Chine. — Quatrième période : Voyages au Siam, au Laos occidental, au Laos oriental, au Tonkin, au Yunnan et sur les confins de la Birmanie.

— — — *Géographie et Voyages*. III. *Voyages au Laos et chez les Sauvages du Sud-Est de*

l'Indo-Chine, par le capitaine CUPET. Introduction par Auguste PAVIE. — Ouvrage publié. . . . — Avec quinze cartes et cinquante illustrations. — Paris, Ernest Leroux, 1900, in-4, 2 ff. n. ch. + pp. 428.

Introduction par Auguste Pavie. — Préface. — Première Mission (I. Reconnaissances à travers le Haut-Laos, les Hopahns et le Trau-Ninh. — II. Voyage de retour au Tonkin).

Deuxième Mission. Première partie (Reconnaissances en territoire laotien. — De Vinh à Luang-Prabang et à Bassac). Deuxième partie (Voyages chez les populations sauvages du sud de l'Annam et du Laos).

Notice : *Bul. École franç. Et.-Orient*, I, No 1, Janvier 1901, p. 36.

— — — *Géographie et Voyages*. IV. *Voyages au centre de l'Annam et du Laos et dans les régions sauvages de l'Est de l'Indo-Chine*, par le capitaine DE MALGLAIVE et par le capitaine RIVIÈRE. Introduction par Auguste PAVIE. — Avec treize cartes et soixante-quinze illustrations. — Ouvrage publié. . . — Paris, Ernest Leroux, 1902, in-4, 2 ff. n. ch. + pp. 296 + 1 f. n. ch. table.

Voyages de M. de Malglaive : Introduction par M. Auguste Pavie. — Première partie : De Vinh à Luang-Prabang. — Deuxième partie : [De Luang-Prabang au Sé-Kong]. — Troisième partie : Reconnaissance sur la rive gauche du Mé-Khong. — Voyages de M. Rivière.

— — — *Géographie et Voyages*. V. *Voyages dans le Haut Laos et sur les frontières de Chine et de Birmanie*, par Pierre LEFÈVRE-PONTALIS. — Introduction par Auguste PAVIE. — Avec huit cartes, cent trente-sept illustrations et un portrait de l'auteur. — Ouvrage publié. . . — Paris, Ernest Leroux, 1902, in-4, 2 ff. n. ch. + pp. XLVII + pp. 326.

Introduction. — Préface. — Première mission : Du Mé-khong à Hanoï à travers les Sipsong-Pauna et les Sipsong-Chu-Tai, 23 avril-27 juin 1891. — Deuxième mission : Sur les frontières du Siam, de la Chine et de la Birmanie, 3 juin 1894-25 mars 1895.

— — — *Géographie et Voyages*. VI. *Passage du Mé-Khong au Tonkin* (1887 et 1888), par Auguste PAVIE. — Avec quatre cartes et soixante-dix-neuf illustrations. — Ouvrage publié. . . — Paris, Ernest Leroux, 1911, in-4, 2 ff. n. ch. er. et cartes + pp. 348 + 2 ff. n. ch. p. l. tab.

Première tentative de passage du Mé-Khong au Tonkin. — Appendice.

La série *Géographie et Voyages* doit comprendre encore le Vol. VII, *Récits de Voyages*, par Auguste Pavie (en préparation).

— — — *Études diverses. I. Recherches sur la Littérature du Cambodge, du Laos et du Siam*, par Auguste PAVIE. — Ouvrage publié. . . .
— Avec nombreuses illustrations, 20 planches en couleur, une carte et textes cambodgien, laotien et siamois. — Paris, Ernest Leroux, 1898, in-4, 2 ff. n. ch. + pp. XLVI-367.

Introduction. — Néang Roum Say Sock. — Les douze jeunes filles. — Vorvong et Saurivong. — Néang Kakey. — Vorvong et Saurivong (texte cambodgien). — Les douze jeunes filles (textes cambodgien, siamois, laotien). — Néang Kakey (textes cambodgien, siamois, laotien.)

— — — *Études diverses. II. Recherches sur l'Histoire du Cambodge, du Laos et du Siam*, par Auguste PAVIE, contenant la transcription et la traduction des inscriptions par M. Schmitt. — Ouvrage publié. . . . — Avec une carte, plusieurs illustrations et 70 planches d'inscriptions. — Paris, Ernest Leroux, 1898, in-4, 2 ff. n. ch. + pp. XLV-449.

Introduction. — Laos oriental. — Laos occidental. — Inscriptions. (31).

— — — *Études diverses. III. Recherches sur l'Histoire naturelle de l'Indo-Chine orientale*, par Auguste PAVIE, publiées avec le concours de professeurs, de naturalistes et de collaborateurs du Muséum d'histoire naturelle de Paris. Ouvrage publié. . . . — Avec une carte, 13 planches en couleurs et 28 planches ou illustrations en noir. — Paris, Ernest Leroux, 1904, in-4, pp. XXI + pp. 549.

Préface. — Anthropologie. — Zoologie.

CARTES.

1° Itinéraires de M. Pavie dans le Sud-Ouest de l'Indo-Chine orientale, 2 feuilles;

2° Carte de l'Indo-Chine dressée sous les auspices du Ministre des Affaires étrangères & du Sous-Secrétaire d'État des Colonies, par MM. les Capitaines CUPET, FRAQUEGNON, et DE MALGLAIVE, Membres de la Mission Pavie. — D'après les levés des Membres de la Mission, MM. Pavie 1880-1891, Cupet 1887-1891, Nicolon 1887-1889, de Malglaive, Cogniard, Rivière, Dugast, Lugan 1890-1891, Counillon, 1890, Massie, Lefèvre-Pontalis, de Coulgeans, Macey 1891;

(MISSION PAVIE. — CARTES.)

— les travaux du Bureau topographique des Troupes de l'Indo-Chine, des Ingénieurs Hydrographes de la Marine et de la Mission Doudart de Lagrée; — les Itinéraires de MM. Harmand, d'Amade, Neis, Septans, Humann, Trumelet-Faber, Yersin, Garnier, Delingette, etc., et les documents Anglais et Siamois. — Augustin Challamel, éditeur, 35, rue Jacob. Paris, 1893. 4 feuilles au 1/1.000.000.

Gravé par Poulmaire, 2, rue de l'Abbé de l'Épée, Paris.

Une deuxième édition a été faite de cette carte.

3° La même, réduction au 2,000,000, 1902.

— MISSION PAVIE Indo-Chine. — *Atlas. — Notices et Cartes*, par Auguste PAVIE. — Ouvrage publié. . . . — Paris, Augustin Challamel, 1903, in-4, pp. 54 et 10 pl.

I. Indo-Chine orientale. — II. Cochinchine. — III. Cambodge. — IV. Tonkin. — V. Annam et Bas Laos, Laos français. — VI. Haut Laos. [Kouang-Tchéou-Ouan, croquis du territoire de Kouang-Tchéou.] — VII. Siam proprement dit. — VIII. Laos occidental. — IX. Zone réservée. — X. Yun-nan.

— Indo-Chine. Carte de la Mission Pavie. — Dressée sous les auspices du Ministre des Affaires Étrangères et du Ministre des Colonies sous la direction de M. Pavie par MM. les Capitaines Cupet, Friquegnon, de Malglaive et Seauvé. . . Augustin Challamel, Éditeur, 1899, Édition définitive, 4 feuilles.

Notice : *La Géographie*, 15 sept. 1902, p. 192, par D. Aïtoff].

— M. Hammer. — Die Mission Pavie. (*Petermanns Mitt.*, XLVII, 1901, pp. 61-64.)

— Publication de la mission Pavie par Charles Rabot. (*La Géographie*, 15 mai 1901, pp. 421-422.)

— L'œuvre de la Mission Pavie. Par Ch. Lemire. (*Bull. Com. Asie franç.*, Janvier 1903, pp. 51-52.)

— L'œuvre de M. Pavie en Indo-Chine (1879-1895). Par D. Aïtoff. (*La Géographie*, 15 février 1903, pp. 77-90.)

— L'Épopée Pavie. Trente années à travers l'Indo-Chine et le Siam. Par Francis Mury. (*Rev. Géog.*, Juillet 1903, pp. 54-68.)

— *La Géographie*, 15 janvier 1907, pp. 65-66.

— *Henri Froidevaux : L'Exposition Pavie au Muséum. (*Questions Diplomatiques et Coloniales*, No. 7.)

— Les travaux géographiques de la mission Pavie en Indo-Chine de 1889 à 1895. Par

(CARTES.)

Gustave Regelsperger. (*La Géographie*, 15 mai 1907, pp. 355-360.)

Réimp. dans la *Revue Indo-chinoise*, 30 Oct. 1907, pp. 1518-1520.

— La nouvelle édition de la carte de la mission Pavie, par G. Regelsperger. (*La Géographie*, 15 Mars 1910, pp. 188-189.)

*
* *

— The Land of the White Elephant. Travels, Adventures, and Discoveries in Burma, Siam, Cambodia, and Cochinchina By Frank Vincent, Jr., M. A. . . . Illustrated with Maps, Plans, and Engravings. Third Edition. New York, Harper & Brothers, 1882, in-8, pp. xxiii-383.

1st ed., 1873; 2d ed., 1881. — Notice : *Ocean Highways*, N. S., Vol. I, Janv. 1874, p. 427.

— The Land of the White Elephant by Frank Vincent, Jr M. A. New York, 1882. Notice par M. E.-A. Grattan, vice-président de la Société. (*Bull. Soc. roy. Géogr. Anvers*, VIII, 1883-1884, pp. 172-185.)

— Un Français en Birmanie ouvrage rédigé sur ses Notes de Voyage par Le C^{te} A. Mahé de La Bourdonnais Ingénieur, Explorateur en Birmanie et Siam Membre de la Société Indo-Chinoise; et complété Par M. Gabriel Marcel Attaché à la Section géographique de la Bibliothèque Nationale. — Paris, Paul Ollendorff [1883], in-12, pp. iv-244.

— Un Français en Birmanie Ouvrage rédigé sur ses Notes de Voyage par Le C^{te} A. Mahé de La Bourdonnais, Ingénieur, Explorateur en Birmanie et Siam, Membre de la Société Indo-Chinoise; et complété Par M. Gabriel Marcel Attaché à la Section géographique de la Bibliothèque nationale, in-12, pp. iv-244.

Sur la couverture extérieure : 2^e édition, Paul Ollendorff, s. d. — Avant-Propos, 1^{er} Sept. 1883.

— Un Français en Birmanie. — Notes de voyage rédigées par le Comte A. Mahé de La Bourdonnais Ingénieur Explorateur en Birmanie et Siam. . . . Troisième édition revue et augmentée. — Paris, F. Fetscherin et Chuit, 1886, in-12, pp. iv-288.

(DIVERS.)

— 4^e édition. Paris, Jeandé, in-12, pp. iv-324.

— Paris, Delagrave, 1896, pp. 190. Illustrations d'A. Duplais-Destouches.

— Voyage à Rathbory et à Kanbory Par M. Hardouin, Chancelier interprète du consulat de Bangkok. (*Excursions et reconnaissances*, No. 19, 1884, pp. 189-203; No. 20, 1884, pp. 429-459.)

— Voyage à Kanbory et à Rathbory par M. Hardouin Chancelier interprète du Consulat de Bangkok. — Saïgon, Imprimerie du Gouvernement, 1885, in-8, pp. 47.

— Voyage à Siam par Bastide. (*Mém. Soc. Bourguignonne Géog.*, I, 1884, pp. 85-128.)

CARL BOCK.

— Temples and Elephants : the narrative of a journey of exploration through Upper Siam and Lao. By Carl Bock, author of «The Head-Hunters of Borneo». Map, Coloured plates, and illustrations. London : Sampson Low, Marston, Searle, & Rivington, 1884, in-8, pp. xiv-436.

Notices : *Nature*, XXIX, 1883-4, pp. 258-9, par A.-H. Keane. — *Academy*, XXV, 71, par C. Trotter. — *Athenaeum*, 1884, I, 145.

— Le Royaume de l'Éléphant blanc Quatorze mois au pays et à la Cour du roi de Siam par Charles Bock Consul Général de Suède et Norwège à Shanghai. — Traduction française par André Tissot. Tours, Alfred Mame, MDCCCLXXXIX, gr. in-8, pp. 360.

— * C. Bock. — Im Reiche des weissen Elephanten : 14 Monate im Lande und am Hofe des Königs von Siam. Deutsche Ausg. v. F. M. Schröter. Mit Holzschn. u. 1 Karte. 1885.

— Exploration in Siam. (*Nature*, XXVI, 1882, pp. 550-551.) Retour de M. Carl Bock.

*
* *

— Ulysses or Scenes and Studies in Many Lands by W. Gifford Palgrave, H. M. Minister Resident in Uruguay. . . . London, Macmillan, 1887, in-8, 3 ff. n. c. + pp. 385.

Phra-Bat, pp. 169-199. [Siam, Buddha.] — The Three Cities, pp. 200-216. [Hongkong, Canton, Macao.] —

(CARL BOCK. — DIVERS.)

Avait paru dans *Cornhill Mag.*, March 1878. — Kioto, pp. 217-245. — Avait paru dans la *Fortnightly Review*, Dec. 1881.

— Short Travels in Asiatic Countries. II. A Journey in Eastern Siam. By Holt S. Hallett. (D. Boulger, *Asiatic Quarterly Review*, April 1887, Vol. III, No. 6, pp. 376-395.)

— Eighteen hundred miles on a Burmese Tat through Burmah, Siam, and the Eastern Shan States. By an ordinary British Subaltern, to wit Lieutenant G. J. Younghusband, Queen's own Corps of Guides. London : W. H. Allen, 1888, in-8, pp. 162, carte.

— * Florence Caddy. — To Siam and Malaya in the Duke of Sutherland's Yacht, 'Sans Peur'. London, 1889, in-8, pp. 362.

— L.-B. Rochedragon. — De Bangkok à Saigon par terre. (*Bul. Soc. Géog. Marseille*, XII, 1888, pp. 227-252, 332-348; XIII, 1889, pp. 5-28, 113-144.)

— Voyage à Siam par M. L.-B. Rochedragon. (*Bul. Soc. Géog. Rochefort*, XII, 1890-91, pp. 11-33.)

— Excursion dans les provinces de Péchim et de Korat royaume de Siam Par M. G. Geiringer Ingénieur Civil. (*Bull. Soc. Et. Indo-Chin. de Saigon*, 1891, pp. 27-34, carte.)

— Siam and Tonquin. By the Right Hon. Lord Lamington. (*Journal Manchester Geog. Soc.*, Vol. 10, 1894, pp. 66-95, carte.)

— * Lord Lamington. — A Journey in Indo-China. (*Sc. G. M.*, VIII, 121-135.)

— Voyage au Siam. (*Revue Géogr. Internat.*, XVII, 185-186.)

— * Jacob T. Child. — The Pearl of Asia, or, five years in Siam. London, Paul & Co.

— * M. A. Belot. — Huit jours au Siam. (*Le Gaulois*, 31 juillet 1893.)

— * G. Regatti. — Il Siam descritto da un Trentino. (*L'Illustrazione Ital.*, 1893.)

— * C. Bertacchi. Una corsa nell' Indo-China : Siam e Siamesi. (*Natura ed Arte*, Milano, 1893.)

— Prince Henri d'Orléans. Une excursion en Indo-Chine. — De Hanoi à Bangkok.

(*C.-R. Ass. Franç. Av. Sciences*, XXI, II, pp. 843-860.)

— Around Tonkin and Siam by Prince Henri d'Orléans Translated by C. B. Pitman With twenty-eight illustrations and maps. London : Chapman & Hall, 1894, in-8, pp. XII-426.

Voir col. 194.

— Journal of a Voyage from India to Siam and Malacca in 1779. By Dr. J. G. Koenig. — Translated from his Manuscripts in the British Museum. (*Journ. Straits Br. Roy. Asiat. Soc.*, Oct. 1894, No. 27, pp. 57-133.)

Janv. 1894, No. 26, pp. 58-201.

— Im Sattel durch Indo-China. — Von Otto E. Ehlers.

Voir col. 426.

— * Otto E. Ehlers. — Im Reiche des weissen Elefanten. (*Westermanns Illustr. D. Monatshefte*, Braunschweig, 1895, LXXVII, 15-32, 162-182.)

— * O. E. Ehlers. — In den zadel door Indo-China. Naar het Duitsch door W. Buekers. Amsterdam [1908], in-8, ill.

H. WARINGTON SMYTH.

— Notes on a Journey to some of the South-Western Provinces of Siam. By H. Warington Smyth, L. L. B., of the Royal Department of Geology and Mines, Bangkok. (*The Geographical Journal*, Nov. 1895, pp. 401-421; carte, p. 496; Dec. 1895, pp. 522-545.)

— Notes of a Journey on the Upper Mekong, Siam. By H. Warington Smyth. With maps and illustrations. London, Printed for the Royal Geographical Society by John Murray, 1895, in-8, pp. 109.

— * H. Warington Smyth. — Journeys in the Siamese East Coast States. (*Geog. J.*, Lond., 1898, XI, 465-492, carte 1 : 2.000.000.)

— Five Years in Siam From 1891 to 1896 By H. Warington Smyth. . . formerly Director of the Department of Mines in Siam,

- London, John Murray, 1898, 2 vol. in-8, pp. (16)-330, (9)-337, ill. et carte.
- Hugh Robert Mill. — Mr. Warington Smyth on Siam. (*Nature*, Aug. 4, 1898, pp. 322-323.)
- *
* *
- The Peoples and Politics of the Far East Travels and Studies in the British, French, Spanish, and Portuguese Colonies, Siberia, China, Japan, Korea, Siam and Malaya. By Henry Norman. . . With Sixty Illustrations and Four Maps. London : T. Fisher Unwin, MCCCXCV, in-8, pp. xvi-608.
- Notice : *Edinburgh Rev.*, July 1895, pp. 132-155.
- An English Lady in Siam. By Mrs. (Captain) Unsworth. (*Journ. Manchester Geog. Soc.*, XI, 1895, pp. 141-158.)
- De l'Annam au Mékong. — Exploration E. Mercié. (*Rev. française*, XX, 1895, pp. 715-719.)
- John Revilliod. — Traversée de la Presqu'île de Malacca (Résumé). (*Le Globe*, Genève, 5^e Sér., IV, (XXXII), 1893, pp. 212-213.)
- John Revilliod. — De Saïgon à Bangkok par les ruines d'Angkor (Résumé). (*Ibid.*, pp. 215-216.)
- Viaje de Saïgon à Bangkok atravesando el Cambodge y el Siam. — (Discurso leído ante la Sociedad Mexicana de Geografía y Estadística, por Mr. John T. Revilliod. . .) Traducción del socio Carlos Roumagnac. (*Boletín de la Soc. de Geog. y Estadística de la Rep. Mexicana*, Cuarta Epoca, III, 1894, pp. 407-413.)
- Through the Buffer State A Record of recent Travels through Borneo, Siam, and Cambodia by Surgeon-Major John Macgregor, M. D. . . London, F. V. White & Co., 1896, in-8, pp. xv + 1 f. n. ch. + pp. 290, ill.
- Rud. Stern. — Ein Abstecher nach Siam. (*Jahresb. d. Frankfurter Vereins f. Geog. u. Statist.*, Jahrg. LVII bis LIX, 1896, pp. 35-48.)
- Journey Round Siam. By J. S. Black, First Assistant of Her Majesty's Consular Service in Siam. (*Geogr. Journ.*, VIII, Nov. 1896, pp. 429-452.)
- Journey through the Interior of Siam. (*Dublin Review*, CXIX, July 1896, p. 166.)
- After J. S. Black.
- Ein Zug nach Osten. — Reisebilder aus Indien, Birma, Ceylon, Straits Settlements, Java, Siam, China, Korea, Ostsibirien, Japan, Alaska und Canada, von Moritz Schanz. Hamburg, W. Mauke Söhne, 1897, 2 vol. in-8.
- Erster Band.* — Reisebilder aus Indien, Birma, Ceylon, Straits Settlements, Java, Siam, pp. viii-423.
- Zweiter Band.* — Reisebilder aus China, Korea, Ostsibirien, Japan, Alaska und Canada, pp. vi-424 + 1 f. n. ch.
- Z Cest. — E. St. Vráze. — K tiksu upravit Prof. B. Bauše. — V Praze. Burzík & Kohout, s. d. [1897], in-8, pp. 427 + 6 ff. n. ch., cartes et ill.
- Siam, pp. 396-426.
- A Padre in Partibus : Being Notes and Impressions of a brief holiday Tour through Java, the Eastern Archipelago and Siam. By the Rev. Georges M. Reith, M. A. — Reprinted from the "Singapore Free Press". — Singapore : The Singapore and Straits Printing Office. — 1897, pet. in-8, pp. vii-221.
- Siam On the Meinam from the Gulf to Ayuthia together with three Romances illustrative of Siamese Life and Customs by Maxwell Sommerville, Professor of Glyptology, University of Pennsylvania. — With fifty illustrations. — London, Sampson Low, 1897, in-8, pp. 237.
- Siam On the Meinam from the Gulf to Ayuthia together with three Romances illustrative of Siamese Life and Customs by V. Sommerville Professor of Glyptology, University of Pennsylvania. — With fifty illustrations. — Philadelphia, J. B. Lippincott Co., 1897, in-8, pp. 237.
- Das Reich des weissen Elefanten von Ost von Hesse-Wartegg. Mit 120 in Text gedruckten und 18 Tafeln Abbildungen sowie 1 Karte von Siam. Leipzig.

J. J. Weber, 1899. gr. in-8, pp. vi + 1 f. n. ch. + pp. 252.

— Adolphe Voitel, — Membre de la Mission Pelletier. — Voyage d'exploration au Siam et au Bas-Laos. (*Revue Indo-Chinoise*, 1900, pp. 393-397.)

— Surveying and Exploring in Siam. By James Mc Carthy... Director-General of the Siamese Government Surveys. London, John Murray, 1900, in-8, pp. xii-215, cartes.

Notice : *Nature*, LXII, 1900, p. 571.

— * James Mc Carthy. Surveying and Exploring in Siam. (*Man*, Lond., 1901, No. 12.)

— Siam som Handelsland og « Det Østasiatiske Kompagni » Med ed tillaeg om malaria o. s. v. af Chr. Erichsen. Kjøbenhavn, H. Hagerup, 1900, in-8, pp. 160.

— Siam og Danskerne i de Hvide Elefanter Land af Holger Rosenberg Med Talrige Illustrationer. Kjøbenhavn, G. E. C. Gad, 1900, in-8, pp. 200.

— Comment j'ai parcouru l'Indo-Chine par Isabelle Massieu — Birmanie, États Shans, Siam, Tonkin, Laos — Préface de M. F. Brunetière, de l'Académie française — Ouvrage accompagné de 65 gravures et d'une carte. Paris, Plon, 1901, pet. in-8, pp. xii-404.

Notices : *La Géographie*, 15 juillet 1901, p. 80, par Charles Rabot. — *Bul. Comité Asie française*, juillet 1901, p. 179.

— Voyage d'une Française dans l'Indo-Chine, par Jules Leclercq, ancien Président de la Société royale belge de Géographie (Extrait de la *Revue Générale*, nov. 1901). Bruxelles, Oscar Schepens, 1901, in-8, pp. 12.

— Isabelle Massieu. — De l'Irrawaddi au Mékong supérieur. (*C. R. Soc. Géog.*, 1898, pp. 162-169.)

— * Ch. Buls. — Un Voyage au Siam. (*B. Ass. belge de fotogr.*, Bruxelles, 1900, (3) VII, pp. 736-740.)

— Charles Buls. — Croquis siamois illustrés de nombreuses photogravures et dessins. — Bruxelles, Georges Balat, 1901, in-8, pp. 210 + 2 ff. n. ch. er. et tab. des chap.

— Compte rendu de la conférence de M. Charles Buls : Mon Voyage au Siam. (*Bull. Soc. roy. Géogr., Anvers*, XXV, 1901, pp. 238-243.)

— * J. C. Samson. — Meine Reise nach Siam (1888-89). Illustr. von L. H. Fischer. Mit dem Portr. des Autors, 1 Heliogravure, zahlr. Tafeln u. Textillustr. (Wien, 1901.)

— De Marseille à Canton — Guide du Voyageur par Cl. Madrolle Publié par le Comité de l'Asie Française — Indo-Chine, Canal de Suez, Djibouti et Harar, Indes, Ceylan, Siam, Chine méridionale. Paris, Comité de l'Asie française, 1902, in-12, pp. vi + 1 f. n. ch. + pp. vi + 133 + xiii + 185 + ff. n. ch. p. les services maritimes, cartes, etc.

Notices : *Bull. École franc. Ext.-Orient*, III, Janv.-Mars 1903, pp. 86-88, par L. F.[inot.] — *La Géographie*, 15 Mars 1903, p. 231, par Ch. R.[abot.]

— * Kurt Nettelbeck. — Abenteuer eines jungen Deutschen in Siam. Lindenbergh, Paul. Mit 4 Vollbildern und 65 Abbildungen im Text. Berlin, 1903, Ferd. Dümmlers Verlag, pp. 243.

Notice : *Asien*, 1904, No. 6, p. 96.

— Stönnner. — Reiseskizzen aus Siam und Kambodscha. (*Zeitschft. f. Ethnolog.*, 1903, Hft. IV, pp. 619-630, ill.)

— Reis van Bangkok over Korat naar Saigon door Mr. J. A. N. Patijn. (*Tijdschft. v. het K. Nederl. Aardrijksk. Genoot. Amsterdam*, 2^e Sér., XX, 1903, pp. 633-653, carte.)

— Joseph Halkin, Chargé de Cours à l'Université de Liège. En Extrême-Orient. Récit et notes de voyage (1900-1901). Ceylan, Java, Siam, Indo-Chine, Ile de Haï-nan, Chine, Japon, Corée, Sibérie. Avec quarante-huit photogravures d'après les clichés de l'auteur. Bruxelles, O. Schepens & Cie., et Paris, Charles Amat, 1903. In-8, pp. 446.

6 ex. sur Japon. — Notice : *La Géographie*, Août 1905, p. 138, par Charles Rabot.

— * A. H. Burgoyne. — An Elephant Drive in Siam. (*Harper's Month. Mag.*, CVIII, 358, Feb. 5, 1904.)

— *Leaves from the Scrap-book of a Scottish Exile. By Frank Adams. Edinburgh, W. & A. K. Johnston, 1904.

West Siam.

— Further India being the Story of Exploration from the earliest Times in Burma, Malaya, Siam, and Indo-China. By Hugh Clifford, C. M. G. . . With Illustrations from Drawings, Photographs, and Maps. And Maps by J. G. Bartholomew. London, Lawrence and Bullen, 1904, in-8, pp. xi-378.

Fait partie de la collection : *The Story of Exploration* edited by J. Scott Keltie, . . .

Notice : *Geographical Journal*, XXV, April 1905, pp. 445-446. — *Lond. & China Telegraph.*, Oct. 10, 1904.

— Reise nach Siam, Java, Deutsch-Neu-Guinea und Australasien. — Tagebuch mit Erörterungen, um zu überseeischen Reisen und Unternehmungen anzuregen. Von Richard Freiherr von und zu Eisenstein k. u. k. F. M. L. — Mit 214 Abbildungen und 5 Karten im Text. 8 Tabellen mit meteorologischen Beobachtungen und 1 Reisekarte. — Wien, 1904, Karl Gerolds Sohn, in-8, pp. 266.

— Eine Reise am Menam Nakon Nayok. Von Ing. Ferd. Lupša in Klong Rangsit (Siam). (*Mitt. k. k. Geog. Ges. Wien*, XLVIII Bd., 1905, pp. 133-139.)

— Au Siam. — Journal de voyage de M. et M^{me} Emile Jottrand. Paris, Plon et Nourrit, 1905, in-18, pp. 539.

Notices : *Bul. Soc. Géog. Lyon*, 2^e trim. 1905, pp. 184-185, par le Dr. E. Ch. — *Revue Indo-Chinoise*, 30 août 1905, pp. 1202-1204, par P. de La Brosse.

— Jungle Trails and Jungle People-Travel, Adventure and Observation in the Far East by Caspar Whitney. London, T. Werner Laurie, 1905, in-8, pp. xv-310.

*C. Whitney. — Travels in Siam. (*Outing*, XLV, 345.)

— Tagebuchblätter aus Sibirien, Japan, Hinter-Indien, Australien, China, Korea. — Von Max Huber. — Mit 100 Autotypien

nach Aufnahmen des Verfassers und einer Routen-karte. — Zürich, Schulthess & Co., 1906, in-8, pp. xix-504.

Hongkong, pp. 183-188. — Indo-China, pp. 189-207. — Siam, pp. 207-230. — Singapore, pp. 230-233.

— Pauline Gräfin Montgelas Bilder aus Süd-asien Mit sechs Abbildungen und einer Kartenskizze. München, Theodor Ackermann, 1906, in-8, pp. 146.

Cochinchina und Cambodja. — Siam. — Java. — Birma. — Indien.

— De Bangkok à Vien-tiane (Notes de voyage). Par G. Dauphinot, Attaché commercial à la Légation de Bangkok. (*Revue indo-chinoise*, 15 sept. 1906, pp. 1363-1389.)

Carte.

— C^t E. Lunet de Lajonquière. — Le Siam et les Siamois. 1906. [Voir col. 745.]

— A travers le Siam actuel, par le commandant Lunet de La Jonquière. (*La Géographie*, 15 juillet 1909, pp. 55-56.)

— A travers le Siam, par E. de la Jonquière. (*Ibid.*, 15 sept. 1910, pp. 161-172.)

— De Saigon à Singapour, par Angkor autour du Golfe de Siam par le Commandant Lunet de Lajonquière. (*Le Tour du Monde*, N. S., XVI, 1910, pp. 409-456.)

— Dr. K. Hosseus. — Reisen in Siam. (*Globus*, LXXXIX, 1906, p. 306.)

Cf. *Zeitschrift. d. Ges. f. Erdk. z. Berlin*, 1906, pp. 190-196.

— *G. Pageot. — A travers les pays jaunes, suivi d'un itinéraire de croisière autour du monde [Aden, Colombo, Saïgon, Bangkok, Java, Hanoï, Hong-Kong, Canton, Pékin, Tien-Tsin, Kobe, Kyoto, Tokio, Honolulu, San-Francisco, Chicago, Niagara Falls, New-York, Washington, etc., etc.]. Avec nombreuses gravures et cartes. In-8, 1907.

— Mid Pleasures and Palaces by Mary Landon . . . London, T. Fisher Unwin, MCMVII, in-8, pp. 312.

Notice : *Lond. & China Express*, Jan. 24, 1908.

— Der ferne Osten Ein Reisehandbuch mit zahlreichen Abbildungen nach photographischen Aufnahmen und Zeichnungen des Verfassers sowie zehn Karten und Plänen. Von A. G. Plate. Bremen, Carl Schünemann, 1907, in-8, 2 ff. n. ch. + pp. 298.

— Dan to Beersheba Work and Travel in Four Continents By Archibald R. Colquhoun... With Frontispiece from a painting by Herman G. Herkomer and a facsimile letter of Cecil Rhodes. London, William Heinemann; 1908, in-8, pp. XVIII-348.

Bib. Nat., 8°-Nx
3305.

— Exploration Scientifique et Monographie des Régions Françaises du Golfe de Siam par l'Explorateur Combanaire. — Saïgon,

Imprimerie F.-H. Schneider, 1909, in-8, pp. 30, carte.

— *Mabel Loomis Todd. — Impressions of Siam. (*Nation*, New York, LXXIII, 107.)

— *Travels in Siam. (*Dublin University Mag.*, LX, 271.)

— *S. E. Carrington. — Land of the White Elephant. (*Californian Ill. Mag.*, IV, 331.)

— F. G. Carpenter. — In the Land of the White Elephant. (*Cosmopolitan*, VIII, 673.)

— Trip to Siam. (H. A. Shore.) (*Leisure Hour*, XXIV, 811, 820.)

— *Henry Bryois. Au Siam. (*La Nouv. Rev.*, Paris, LXXXVII, pp. 606-621.)

— M^{is} de Barthélemy. — Voir LAOS.

XVI. — COMMERCE.

Voir Blue Books.

— Some Account of the Trade of Siam; From the «Mariner's Directory and Guide to the Trade and Navigation of the Indian and China Seas». By Capt. H. M. Ellmore. (*Asiatic Annual Register*, 1802, *Miscel. Tracts*, pp. 112-115.)

— Oriental Commerce; containing a geographical Description of the principal places in The East Indies, China and Japan, with Their Produce, Manufactures, and Trade, including the coasting or country trade from port to port; also the rise and progresse of the trade of the various European Nations with the Eastern World, particularly that of the English East India Company, from the discovery of the passage round the Cape of Good Hope to the present period; with An Account of the Company's Establishments, Revenues, Debts, Assets, &c. At Home and Abroad. Deduced from authentic Documents, and founded upon practical Experience obtained in the Course of Seven Voyages to

India and China. By William Milburn, Esq. Of the Honourable East India Company's Service. London: Printed for the Author, and published by Black, Parry & Co., 1813, 2 vol. in-4.

See Vol. II, pp. 438-443 for Siam.

— Oriental Commerce; or the East India Trader's Complete Guide; containing a Geographical and Nautical Description of the Maritime Parts of India, China, Japan and neighbouring countries, including the Eastern Islands, and the trading Stations on the Passage from Europe; With an Account of their respective commerce, productions, coins, weights, and measures; their port regulations, duties, rates, charges, &c. And a Description of The Commodities imported from thence into Great-Britain, and the Duties payable thereon; together with a mass of miscellaneous information, collected during many years' employment in the East India Service, and in the course of seven voyages to India

- and China. Originally compiled by the late William Milburn, of the Honourable East India Company's service: A careful Digest having been made from the Papers left with his Executor, and the whole incorporated with much additional and valuable Matter, by Thomas Thornton, M. R. A. S. London: Printed for Kingsbury, Parbury, and Allen, Leadenhall Street, 1825, gr. in-8, pp. 586 + 2 f. prélim., préf. — Cartes.
- General Report on the Trade of Siam. By Sir R. H. Schomburgk, Corresponding F. R. G. S., Her Majesty's Consul in Siam. (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, IV, pp. 211-218.)
- Société orientale de France. — Le Commerce de Siam par M. D. Girard Trésorier de la Société orientale. — (Extrait de la *Revue de l'Orient*.) Paris, A l'Agence de la Société orientale, rue de Beaune, 31, 1860, in-8, p. 19.
- Royaume de Siam. (*Soc. roy. belge Géogr.*, Bull, 1883, pp. 678-682.)
- *Siam Handels- und Verkehrsverhältnisse im Jahre 1892. (*Arch. f. Post u. Telegraphie*, Berlin, XXII, 443-445.)
- (Annexe au *Moniteur Officiel du Commerce* du 17 mars 1892.) — Rapports commerciaux des Agents diplomatiques et consulaires de France publiés par le Ministère des Affaires étrangères et le Ministère du Commerce et de l'Industrie. — Année 1892. — N° 2 — Siam — Commerce et Navigation du port de Bangkok pendant l'année 1890. — Direction: Ministère du Commerce & de l'Industrie ... in-8, pp. 16.
- Par E. Lorgeou.
- *F. Mayers. — Siamese Exhibits at the Columbian Exposition. Chicago, 1893, in-8, pp. 16.
- *H. Hillman. — The Imports and Exports of Siam. 1894-95. Bangkok, 1896, in-8, pp. 57.
- *De Pontbellanger. — Le Commerce au Siam. (*B. Soc. Géog. Comm. Paris*, XV, pp. 530-550.)
- A. Ledeganck. — Le Siam. Renseignements généraux, mouvement commercial ... Bruxelles, Weissenbruch, 1898, in-8, pp. 20.
- Extrait du *Recueil Consulaire belge*. — Voir col. 742.
- Siam. — Le Commerce étranger en 1901. (*Bull. Com. Asie française*, Oct. 1902, pp. 454-455.)
- Extr. d'un Rapport de M. Carlisle, consul assistant d'Angleterre à Bangkok.
- Siam. Le Commerce. (*Bull. Com. Asie française*, Juin 1902, pp. 278-279.)
- Note de M. Klobukowski, ministre de France à Bangkok, dans le *Moniteur officiel du Commerce*.
- Charles Lemire. — La situation économique du Siam en 1901. (*Revue Indo-Chinoise*, No. 188, 26 mai 1902, pp. 468-472.)
- Georges Dauphinot, Attaché commercial à la légation de France à Bangkok. — La situation commerciale au Siam en 1900-1901. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1902, pp. 210-231.)
- G. Dauphinot. — Rapport sur la situation commerciale au Siam en 1901. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1902, pp. 775-803.)
- La situation commerciale au Siam en 1902. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1904, pp. 25-68.)
- La situation économique du Siam. Par M. Dauphinot. (*Congrès colonial français*, 1905, pp. 107-141.)
- Statistics of the Import and Export Trade of Siam, 1902. Port of Bangkok. Issued by the Statistical Division of H. S. M.'s Customs, in-fol., pp. 55.
- Aussenhandel von Siam. (*Globus*, LXXXIX, 1906, p. 67.)
- Pierre Lortet. — Étude préliminaire sur le commerce extérieur du Siam en 1906. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1907, pp. 586-594.)
- Statistics of the Import and Export Trade of Siam, 1906. Port of Bangkok. Issued by the Statistical Division of H. S. M.'s Customs, in-fol., pp. 58.
- Siam wirtschaftliche Bedeutung und der deutsche Handel. Von Dr C. C. Hosseus. in-fol. 2 ff. (3 p. n. ch. à 2 col.)
- Separatabdruck aus dem «Export», Jahrgang 1908, Nr. 15 und 17.

— Renseignements commerciaux. (*Revue indo-chinoise*, Mars 1909, pp. 295-297.)

Rapport consulaire.

— *C. S. Leekie. — Commerce of Siam. (*Journ. Soc. Arts*, XLII, 649.)

— Siam. Le Commerce avec la France en 1909-1910. (*Revue indo-chinoise*, Mai 1911, pp. 520-521.)

Extr. des *Questions Diplomatiques et Coloniales*.

— Knight, Consul suppléant à la Légation de France au Siam. — Le Commerce français au Siam en 1909-1910. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1911, pp. 46-58.)

MONNAIES.

Voir col. 819-820.

— *J. Fontrobert'sche Sammlung überseeischer Münzen u. Medaillen. Ein Beitrag zur Münzgeschichte aussereuropäischer Länder. Berlin. 1878, 2 vol. gr. in-8, fig.

— Siamese Coinage. By Joseph Haas (*Journ. N. C. B. R. As. Soc.*, N. S., No. XIV, 1879, pp. 35-64.)

— Arthur Engel. — Souvenirs numismatiques d'un voyage autour du Monde. 3^e article : Chine-Tonkin-Annam. (*Revue numismatique*, 1890, pp. 116-129.) — 4^e article : Siam-Archipel malais. (*Ibid.*, pp. 388-400.) [Siam, pp. 388-392; Cambodge, p. 392; Laos, pp. 392-393.]

— Monnaies anciennes du Siam données au Cabinet des Médailles par le Prince Damrong, le 21 octobre 1891. (*Rev. numismatique*, 1891, p. 481.)

— La situation monétaire en Extrême-Orient, Siam, Philippines, Indo-Chine. Par J. F. (*Bull. Com. Asie française*, Mars 1903, pp. 107-111.)

— Siam — Législation monétaire — Loi sur l'étalon d'or. (Du 11 Novembre 1908 [127].) — Arrêté déterminant la taille, la forme, les effigies et les inscriptions des pièces de monnaie. — Arrêté suspendant l'exécution de certains articles de la « loi » sur l'étalon d'or R. S. 127. (*Administration des Monnaies et Médailles*. — *Rapport au Ministre des Finances*, 1909, pp. 240-247.)

— Monnaie de 1 Tical de Siam. (*Ibid.*, p. 52, pl.) [Œuvre de Patey.]

— Siamese Coinage. (*American Journ. of Numismatics*, XLIV, 1910, pp. 53-54.) [Monnaies de Chulalongkorn.]

— La Réforme monétaire au Siam par V. de Nas de Tourris Docteur en Droit. Paris, Emile Larose, 1911, in-8, p. 161 + 1 f. n. ch. er.

XVII. — RELATIONS ÉTRANGÈRES.

DIVERS.

— Treaties. (*Siam Rep.*, Jan. 1870, Vol. 2, Art. 20, pp. 41-42.)

— Boundary Treaties in Siam and Indo-China. (*Geographical Journal*, March 1896, pp. 297-299.)

— An account of King Kirti Siri's Embassy to Siam in 1672 Saka (1750 A. D.), translated from the Sinhalese by P. E. Pieris, M. A., Barrister-at-Law, C. C. S. (*Journ.*

Ceylon Br. R. As. Soc., Vol. XVIII, No. 54, 1904, pp. 17-46.)

— Religious Intercourse between Ceylon and Siam in the eighteenth Century. — I. An account of King Kirti Sri's Embassy to Siam in Saka 1672 (1750 A. D.) Trans-

- lated from the Singhalese by P. E. Pieris, M. A., Barrister-at-Law, C. C. S. — Reprinted under the auspices of the Committee of the Vajirañāna National Library from the Journal of the Royal Asiatic Society Ceylon Branch, Vol. XVIII. — Bangkok : «Siam Observer» Office, 1908, in-12, 1 f. n. c. + pp. 57.
- Notice : *Journal Asiatique*, Mars-Avril 1909, p. 326, par E. L.[orgeou].
- Siamese Missions to Ceylon in the 18th Century. By O. F. (*Journal Siam Society*, Vol. IV, Pt. I, Bangkok, 1907, pp. 23-27.)
- Jomard. — Fragment sur l'État présent du royaume de Siam. (*Bul. Soc. Géog.*, 4^e Sér., XII, 1856, pp. 351-360.)
- Diplomatic and Commercial Relations of Western Nations with Siam. (Bowring, *The Kingdom and People of Siam*, Chap. XV, Vol. II, pp. 56-247.)
- I. Portuguese Missions. — II. Dutch Missions. — III. French Missions. — IV. Spanish Missions.
- The Gage of the two Civilizations : Shall Christendom waver? Being an Inquiry into the Causes of the Rupture of the English and French Treaties of Tien-tsin : and comprising a general Review of our Relations with China : with Notices of Japan. Siam, and Cochin-China. Supplemental of the «Rationale of the China Question» and the «Memorable Year». Printed, not Published, at Macao, 1860, in-4, pp. 325 [sans la Préface et l'Appendice qui contient le texte anglais du traité de Tien-tsin, etc.].
- Treaty Rights. (*Siam Repository*, Jan. 1870, Vol. 2, Art. 55, pp. 116-117.)
- Foreign Minister's Letters to the Foreign Consuls of Siam. (*Siam Repository*, Vol. 2, April 1870, pp. 246-249.)
- Siam und die europäische Kultur. (Aus dem Briefe eines deutschen Kaufmanns in Bangkok.) (*Globus*, Bd. LXIV, 1893, pp. 278-280.)
- Lettera da Bangkok. Par D. B. (*Geog. per tutti*, IV, 1894, pp. 25-26.)
- The Peoples and Politics of the Far East Travels and Studies in the British, French, Spanish, and Portuguese Colonies, Siberia, China, Japan, Korea, Siam and Malaya. By Henry Norman... With Sixty Illustrations and Four Maps. London : T. Fisher Unwin, MDCCCXCV, in-8, pp. XVI-608.
- Notice : *Edinburgh Rev.*, July 1895, pp. 132-155.
- Le Siam et ses fonctionnaires belges. (*Mouvement géographique*, 1899, col. 181-182, 199-200.)
- European Settlements in the Far East China, Japan, Corea, Indo-China, Straits Settlements, Malay States, Siam, Netherlands India, Borneo, The Philippines, etc. With Map and Illustrations. New-York, Charles Scribner's Sons, 1900, pet. in-8, pp. XII-331.
- Siam and the Powers. By X. Y. Z. (*Fortnightly Review*, Oct. 1902, pp. 551-559.)

PEUPLES DE L'INDO-CHINE.

- Description du royaume de Laos et des pays voisins, présentée au roi de Siam en 1687, par des ambassadeurs du roi de Laos. (*Nouv. Jour. As.*, X, 1832, pp. 414-421.)
- Burmah & Siam. (*Siam Repository*, July 1869, Vol. I, pp. 191-192.)
- Burmans, Cambodians, and Peguans in Siam. (*The Phoenix*, III, No. 25, July, 1872, pp. 2-3.)
- Du *Siam Weekly Advertiser*.
- Romanet du Caillaud. — Les Cambodgiens et les Annamites du royaume de Siam. (*Compte Rendu Soc. Géog.*, Paris, 1893, pp. 293-295.)
- Siam and its Neighbours. By the Hon. John Barrett, Late U. S. Minister in Siam.

(*Imp. & As. Quart. Rev.*, 3rd. Ser., VIII, 1899, pp. 76-91.)

Journal East Ind. Ass., 1899, XXX, pp. 7-22.

— L'Indo-Chine et le Siam. (*Bull. Com. Asie française*, Mai 1904, pp. 257-258.)

— Les Choûngs. Par J. Schmitt. (*Revue indo-chinoise*, 15 août 1904, pp. 161-162.)

— Burmese Invasions of Siam. Translated from the Hmannan Yazawin Dawgyi. (*Journal Siam Society*, Vol V, Pt. I, Bangkok, 1908, pp. 11-1-82.)

Voir col. 438.

— Les relations douanières entre l'Indo-Chine et le Siam-Hanoï, 25 Mai. (*Bull. Com. Asie française*, Juin 1906, p. 237.)

CHINE.

— *Marco Polo*, Yule's ed. by Henri Cordier, II, pp. 276-280.

— *Sien-lo-kuo* (暹羅國), the Kingdom of Siam. (G. Phillips. — The Sea Ports of India and Ceylan, *Journ. China Br. Roy. Asiat. Soc.*, XXI, 1886, Ma Huan's account, pp. 34 seq.)

— *Chu-Fan-Chi* «A Description of Barbarous Peoples»... Translated... by Friedrich Hirth and W. W. Rockhill. St. Petersburg, 1910.

Siam, p. 6; p. 8, de l'Introduction.

— Siam's Interchange with China. (Seventh to nineteenth centuries.) By Major G. E. Gerini, M. R. A. S. (*Imp. & As. Quart. Rev.*, 3rd Ser., X, 1900, pp. 365-394; *Ibid.*, XI, 1901, pp. 155-170; *Ibid.*, XI, 1901, pp. 379-385; Jan. 1902, pp. 119-147; April 1902, pp. 361-368; July-Oct. 1902, pp. 291-407.)

— Siam's Interchange with China Seventh to Nineteenth Centuries by Lieut.-Colonel G. E. Gerini, M. R. A. S. — [Reprinted from the *Imperial and Asiatic Quarterly Review*.] — Oriental Institute, Woking, 1906, in-8, pp. iv-106.

— Extrait d'une Relation de quatre Chinois transalpins qui, avec vingt ou trente mille individus de la province de Yun nan, s'étaient réfugiés dans l'Ava et dans le Pégu, et ensuite dans le Siam, pour ne pas être forcés à se raser les

cheveux, selon l'usage des Tatares. An 1687. (*Nouv. Journ. Asiat.*, X, 1832, pp. 421-438.)

Ces deux [voir *Laos* supra] mémoires envoyés par le P. Visdelou et publiés par Klaproth sont, ainsi que les notes qui les accompagnent, fort intéressants à cause des renseignements qu'ils renferment sur les fleuves du Yun nan et de la péninsule indo-chinoise.

— * Dr. Schönn. — Das Siamesische und das Chinesische. — Stettin, 1867, pet. in-8, pp. 24.

— Siam a Tributary State. (*Siam Repository*, April 1870, Vol. 2, pp. 275-276.)

Extrait du *North China Herald*.

— China and Siam. (*Monthly Review*, April 1857.)

— Siam in the Twentieth Century being the Experiences and Impressions of a British Official by J. G. D. Campbell One of His Majesty's Inspectors of Schools, and recently Educational Adviser to the Siamese Government. London, Edward Arnold, 1902, in-8, pp. x + 1 f. n. ch. + pp. 332.

Ch. X. — The Chinese in Siam, pp. 267-286.

— Les Chinois au Siam. Par V. F. (*Revue indo-chinoise*, 15 Janv. 1907, pp. 63-64.)

D'après le «*Straits Times*».

— The Chinese Question in Siam. (*The Bangkok Times Weekly Mail*, March 31, 1911.)

— La question chinoise au Siam. Traduit du *Hongkong Daily Press* par G. Giraud Commis des Services Civils. (*Revue indo-chinoise*, Juillet 1911, pp. 105-106.)

JAPON.

— Les aventures du Japonais Yamada Nagamasa à Siam (1615-1633). Extrait de l'ouvrage japonais *Kai-gai-i-den, Histoire de voyages d'outre-mer*, par Saito Masakané. — Tokio, 1850. (*Excursions et reconnaissances*, No. 14, 1882, pp. 213-218.)

— Notes on the Intercourse between Japan and Siam in the Seventeenth Century. By E. M. Satow. (*Trans. As. Soc. Japan*, XIII, 1885, pp. 139-210.)

— Le Japon et le Siam. (*Bull. Com. Asie française*, Avril 1906, pp. 163-164.)

— Les Japonais et la marine siamoise. (*Bull. Com. Asie française*, Mai 1906, p. 208.)

Extrait de l'*Asahi Shimbun* de Tokyo, du 21 Mars 1906.

— Les Japonais au Siam. Par J. C. (*Revue indo-chinoise* 30 Juillet 1906, pp. 1167-1169.)

Du S. C. M. P.

— L'influence japonaise [au Siam]. (*Bull. Com. Asie française*, Déc. 1907, pp. 508-509.)

Extrait du *Taigo*.

PORTUGAL.

— Voir CASTANHEDA, OSORIO, BARROS, COUTO, FARIA E SOUSA, etc. — *Bib. Sinica*, col. 2301-2310.

Le 21 janvier 1859, arriva au Siam le navire portugais le *Mondogo* avec le Gouverneur de Macao comme envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire; il signa en février un nouveau traité.

— L'arrivée des Portugais en Chine par Henri Cordier. 高. — Extrait du *T'oung pao*, Vol. XII. — E. J. Brill, Leide, 1911, in-8, pp. 63.

Tiré à 25 ex. sur papier ordinaire et 25 sur papier Van Gelder.

Avait paru dans le *T'oung pao*, Octobre 1911, pp. 483-543.

— Relações de Portugal con Siam e das modernas Allianças d'este paiz com as Potencias estrangeiras. Por Frederico Antonio Pereira. (*Bol. Soc. Geog. Lisboa*, 8^a Sér., 1888-1889, pp. 393-404.)

ESPAGNE.

— 3. Descripcion de varias islas en Filipinos [Mindanao, Burney, Pataan, Sian, Camboja, etc.], se describen sus situaciones y distancias hasta la China. Años 1566-1586. — (1-1-2-24.)

Ant. Cabaton, *Missions en Espagne et en Portugal*, p. 9. — Archives des Indes, Séville.

— 9. Información hecha en Manila por orden del Gobernador Luis Perez Dasmariñas acerca de lo sucedido con un navío de Siam sobre Camboja, y en él cautivos varios Sangleyes y tres Españoles, se alzaron á instigacion de estos, matando á los Sianes,

y queriendo después hacer lo mismo con los Sangleyes. — Manila, 20 junio de 1594. — (67-6-18.)

Ant. Cabaton, *Missions en Espagne et en Portugal*, p. 9. — Archives des Indes, Séville.

— 10-VI. Relacion de las cosas de Cham-pa y Sian. — Manila, 7 de diciembre 1595.

Ant. Cabaton, *Missions en Espagne et en Portugal*, p. 10. — Archives des Indes, Séville, 10-VI.

— 12. Carta del Gobernador Francisco Tello. Habla de un brazalete que dice envia, procedente de un rey de Camboja. Promete

hacer la conquista de Camboja, de la Cochinchina e Siam, si se le dan 30,000 pesos y 500 hombres. — Manila, 30 abril 1597. — (67-6-18.)

— 13. Carta de Hernando de los Rios coronel. Despues de dar noticia del astrolabio que habia inventado, trata de lo importante que sería para España la conquista de Siam, Camboja, Cochinchina y algunos de los reinos de la tierra firme de China; de la conveniencia de ocupar la isla Hermosa y de otros asuntos referentes á descubrimientos geográficos. — Manila, 27 de junio de 1597. — (67-6-18.)

Ant. Cabaton, *Missions en Espagne et en Portugal*, p. 10. — Archives des Indes, Séville, 12. 13.

— 15. Relaciones importantes de los Reynos de Camboja, Sian, Champa y Cochinchina. — Manila, 1597. — (67-6-18.)

Ant. Cabaton, *Missions en Espagne et en Portugal*, p. 11. — Archives des Indes, Séville.

— 17. I. Despues que llegue a este gobierno tuve la carta del Rey de Siam cuya copia será con esta en que me dice el deseo que tiene de la comunicacion y trato con estas islas de Vuestra Magestad y viendo yo tan buena disposicion en este Rey el año pasado de mil quinientos noventa y ocho despache al capitan Juan Tello con embaxada por el Rey en respuesta de la suya haciendo estimacion de la amistad que ofrece y deseo que tiene del trato con los españoles en su reino ofreciendole yo en nombre de vuestra magestad toda buena correspondencia... (Carta del Gobernador D. Francisco Tello, § 31, Manila, 12 Julio 1599.)

II. Copia de una carta del Rey de Sian. — 5 mai 1598.)

(Cartas y espedientes del Gobernador de Filipinas visto en el Consejo. Años 1567 a 1699 [67-6-6].)

— 18. Sobre el estado de los Reynos de Camboja y Sian con los Filipinas. Año de 1600.

(Audiencia de Filipinas. Cartas y espedientes del Presidente y oidores de dicha

audiencia vistos en el Consejo. Años 1583 a 1699 [67-6-19].)

Ant. Cabaton, *Ibid.*, p. 11. — Archives des Indes, Séville.

— 20. Apuntamientos importantes (Acerca de la conquista de Siam «y poblaçon y entrada ymportante de españoles en la tierra firme y Assia de estas partes»). — China. 15 de enero de 1600 (signé : Don Luis Perez Dasmariñas. — (67-6-19-[2].)

Ant. Cabaton, *Ibid.*, p. 11. — Archives des Indes, Séville.

— 1. 1° Notices sur des documents de la bibliothèque de la duchesse d'Albe relatifs à la nécessité de conquérir les royaumes de Siam et du Cambodge, de manière à assurer aux Espagnols un territoire sur la terre ferme d'Asie (1587-1595); à l'envoi de missionnaires pour la conversion de la Chine, du Pégou, du Cambodge; à la description et à la nécessité de conquérir le Champa.

(Plusieurs de ces documents ne sont que des copies de pièces conservées aux Archives de Simancas ou de Séville.)

Ant. Cabaton, *Ibid.*, p. 13. — Madrid.

— (+) Relacion de la navegacion de estas Islas Philipinas, par (*sic*) el Reyno de Sian, Embaxada, y sus efectos, que por fer A (*sic*) // tan de Gloria de Dios, y Aumentos de la // Catholica M. G. que Dios // Guarde. // La saca a luz // el General D. Benito Carrasco Pan y // Agna, que lo es actual de los dos Pataches de dicha Navegacion : Escrivano mayor del Cavildo de esta Muy Noble Ciudad, de Manila, con voz, y voto de privilegio // en su muy Noble Ayuntamiento, y para su // mayor lustre // la dedica // al M. I. S. D. D. Fernando // Manvel de Bystillo Bystamante y // Rueda, Señor, y Pariente mayor de las Casas Solariegas, // è Infanzonas de Bustillo, y Rueda en los Valles de Thoranzo, y Carriedo Montañas de Burgos, Mariscal de Campo de los Reales Exercitos, y Armadas de nuestro Augusto // Monarcha D. Phelipo V. (que Dios guarde) Gover- // nador, y Capitan General de estas Islas Philipinas, // y Presidente de su

Real Audiencia, y Chanzilleria, &c. [Manila, 1719]. In-fol.

Le second titre porte :

- + // Relacion de la nave-// gacion de estas Islas Philipinas al // Reyno de Siam. Embaxada que dis- // puso el M. I. S. Mariscal de Cam- // po D. Fernando Manuel de Busti- // llo Bustamante y Rueda, del Conse- // jo de su M G; Presidente Gover- // nador, y Capitan General en //)? (dichas Islas,)? (// y execvto // el Capitan, y Gover- // nador de sv Compañia, y Gvardias Don // Gregorio Alexandro de Bustamante y Bustillo su Sobri-// no, Actual Sargento Mayor del Tercio que milita en este

// Real Campo : à quien conduxo el General Don Benito // Carrasco y sus muy grandes, y favorables //) (efectos.) (// Año de 1718.)

L'expédition, composée de deux navires, partit de Cavite et arriva à sa destination le 3 avril 1718.

Retana, 223. — Fac-simile des armes de Bustamante.

— Cesáreo Fernandez Duro. — Españoles en Camboja y Siam corriendo el siglo XVI. (*Bol. Soc. Geog. Madrid*, 1893, XXXV, pp. 200-212.)

HOLLANDE.

— Relazione del Regno di Siam tratta da un Manoscritto di Givsto Scvten Direttore della Compagnia Olandese l'anno 1636. (Anzi, *Il Genio Vagante*, Parma, 1693, IV, pp. 17-24.)

Voir Joost SCHOUTEN, col. 716.

— Vertoog van de Gelegenheid des Koninkrijks van Siam. (Recepta 14^a Oct. 1622.) Uit het Archief van Hilten (Vol. XXVII. J., pp. 279 à 318, in-8.)

— Neêrland's vroegste betrekkingen met Borneo, den Solo-Archipel, Cambodja, Siam en Cochinchina. Een nagelaten werk van Mr. L. C. D. Van Dijk. — Met eene Levensschets en inleiding van Mr. G. W. Vreede. — Amsterdam, J. H. Scheltema, 1862, in-8, pp. 14 + 363.

— Aanteekeningen, gehouden op eene zending naar Siam door Mr. A. Loudon, Governments Commissaris. (*Tijdschrift voor Indische Taal-, Land- en Volken.*, Batavia, D. XII, 1862, pp. 380-502.)

— Overzicht der Betrekkingen van de Nederlandsche Oost-Indische Compagnie met Siam [door M. J. K. J. de Jonge]. (*Tijds. Ind. T., L. en Volk.*, D. XIII, Batavia, 1864, pp. 410-456.)

— Netherlands Embassy. (*Siam Repository*, Vol. 5, Jan. 1873, pp. 25-29, 39-46, 51-61, 69-75.)

— Oud en Nieuw // Oost-Indiën, // vervattende // Een Naaukeurige en Uitvoerige

Verhandelinge van // Nederlands Mogentheyd // In die // Gewesten, // Benevens // Eene wydlustige Beschryvinge der Moluccos, Amboina, Banda, Timor, // en Solor, Java, en alle de Eylanden onder dezelve Landbestieringen // behoorende; het Nederlands Comptoir op Suratte, en de // Levens der Groote Mogols; // als ook // Een Keurlyke Verhandeling van't wezentlykste, dat men behoort te weten van // Choromandel, Pegu, Arracan, Bengale, Mocha, Persien, Malacca, // Sumatra, Ceylon, Malabar, Celebes of Macassar, China, // Japan, Tayouan of Formosa, Tonkin, Cambodia, Siam, // Borneo, Bali, Kaap der Goede Hoop en van Mauritius. // Te Zamen dus behelzende niet alleen eene zeer nette Beschryving van alles, wat Nederlands Oost- // Indiën betreft, maar ook't voor-naamste dat eenigzins tot eenige andere Europeërs, in die Ge- // westen, betrekking heeft. // Met meer dan thien honderd en vyftig Prentverbeeldingen verrykt. // Alles zeer naaukeurig, in opzigt van de Landen, Steden, Sterkten, Zeden der Volken, // Boomen, Gewasschen, Land- en Zeë- dieren, met alle het Wereldlyke en Kerkeleyke, van // d'Oudste tyden af tot nu toe aldaar voorgevallen, beschreven, en met veele zeer nette // daar toe vereyschte Kaarten opgeheldert // door // François Valentyn, // Onlangs Bedienaar des Goddelyken Woords in Amboina, Banda, enz. // in vyf deelen. //

(HOLLANDE.)

(HOLLANDE.)

Te { Dordrecht, }
 { Amsterdam, }
 by { Johannes van Braam, } Boekver-
 { Gerard Onder de Linden, } koopers.
 MDCCXXIV.
 Met privilege.

5 parties in-folio en 8 volumes.

— Omstandig Verhaal van de // Geschiede-
 nissen en Zaaken // het // Kerkelyke ofte den
 Godsdienst // Betreffende, zoo in // Amboi-
 na, // Als in alle de Eylanden, daar onder
 behoorende, // Van de Oudste Tyden af tot
 nu toe, // Benevens een Fraaye Verhande-
 ling der Boomen, Planten, Heesters, enz. //
 Als ook der Land-Dieren, Vogelen, Viss-
 chen, Horenkens, // en Zeegewasschen, in
 en by dezelve Eylanden vallende; // Mits-
 gaders een Naaukeurige Beschryving van //
 Banda, // En de Eylanden, onder die Land-
 voogdy begrepen, // Als ook der Eylanden
 Timor, en Solor, Celebes, ofte // Macassar,
 Borneo, en Bali, // Mitsgaders van de Ko-
 ningryken // Tonkin, Cambodia, en Siam, //
 Benevens een Verhaal der Zaaken, in de
 voornoemde Eylanden, en Koning- // ry-
 ken, tot nu toe voorgevallen; // Met zeer
 nette Prentverbeeldingen, en Landkaarten
 verrykt // door // François Valentyn, //
 Onlangs Bedienaar des Goddelyken

Woords in Amboina, Banda, enz. // Der-
 de Deel. //

Te { Dordrecht, }
 { Amsterdam, }
 by { Johannes van Braam, } Boekver-
 { Gerard Onder de Linden, } koopers.
 MDCCXXVI.
 Met Privilegie, In-folio.

F. Valentyn, III Deel, I Stuk, titre *ut supra*.

— Verhandeling // der // Zee-horenkens //
 en // Zee-Gewassen // In en omtrent // Am-
 boina // En de naby gelegene Eylanden, //
 Mitsgaders een naaukeurige Beschryving
 van // Banda // en de Eylanden onder die
 Landvoogdy begrepen. // Als ook der Eylan-
 den // Timor en Solor, Celebes ofte Macas-
 sar, // Borneo en Bali. // Mitsgaders van de
 Koningryken // Tonkin, Cambodia, en
 Siam. // Benevens een Verhaal der Zaaken
 in de voornoemde Eylanden en // Koning-
 ryken tot nu toe voorgevallen. // Met zeer
 nette Prentverbeeldingen en Landkaarten
 verrykt, // door // François Valentyn, //
 Onlangs Bedienaar des Goddelyken
 Woords in Amboina, Banda, enz. // Derde
 Deels tweede stuk. // Te Dordrecht, Ams-
 terdam, by Joannes van Braam, Gerard
 onder de Linden, Boekverkoopers. //
 MDCCXXVI // Met Privilegie. In-folio.

F. Valentyn, III Deel, II Stuk, titre *ut supra*.

FRANCE.

DIVERS.

— Étude historique sur les relations de la
 France et du royaume de Siam de 1662 à
 1703. D'après les documents inédits des
 Archives du Ministère de la Marine et des
 Colonies avec le *fac-simile* d'une carte du
 temps par Lucien Lanier, Professeur agrégé
 d'histoire, au Collège Rollin. — Versailles,
 Imprimerie de E. Aubert, 1883, in-8,
 pp. 208.

Extrait des *Mémoires de la Société des Sciences morales, des
 Lettres et des Arts de Seine-et-Oise*, Tome XIII, Année 1883.

(FRANCE : DIVERS.)

— Société Académique Indo-chinoise de
 France... Extrait, n° 21, du *Bulletin*...
 2^e série, t. IV. — La France et le Siam
 Communication faite à la Société dans sa
 Séance du 31 octobre 1897 par Parfait-
 Charles Lepesqueur... Paris, au siège
 de la Société : 44 rue de Rennes. Rouen,
 L. Mégard, 1897, in-8, pp. 89.

— Les intérêts français au Siam. Par
 Ch. Lemire. (*Revue générale des Sciences*

(FRANCE : DIVERS.)

pures et appliquées, IX, 1898, pp. 106-116.)

— Extrait de la *Revue de l'Anjou*. — Ch. Lemire Résident honoraire de France — La France et le Siam — Nos Relations de 1662 à 1903 — Le Traité du 7 octobre 1902 Avec cartes et gravures. Prix : 2 francs. Angers, Germain et G. Grassin, [et] Paris, A. Challamel, 1903, gr. in-8, pp. 27.

— Les Droits de la France au Siam. Par le Lieutenant Ibos de l'Infanterie de Marine. — Publication de la *Revue Indo-Chinoise*. — Hanoi, F.-H. Schneider, 1900, in-8, pp. 222-4, 6 cartes.

Revue Indo-Chinoise, Nos 63, 84, 86, 88, publication hors texte.

— Les Droits de la France au Siam. Par P. Ibos, Lieutenant d'Infanterie de Marine. (*Rev. de Géog.*, XLIV, 1899, pp. 11-23, 81-95, 276-285, 358-369; XLV, 1899, pp. 331-346; XLVI, 1900, pp. 12-24, 115-126, 174-190.)

— L. de Reinach, Ancien Administrateur des Services civils de l'Indo-Chine — Recueil des Traités conclus par la France en Extrême-Orient (1684-1902). — Paris, Ernest Leroux, 1902, in-8, pp. 442.

— Tome second (1901-1907). — Paris, Ernest Leroux, 1907, in-8, 4 ff. n. ch. + pp. 146.

— Gabriel Maurel — Histoire des Relations de la France et du Siam — Thèse — Président : M. Leseur. Assesseurs : MM. Pillet, Gide. In-8, pp. 76 + 1 p. n. ch. Bibliographie.

Thèse soutenue le 18 juin 1906.

— Le Siam et ses projets dangereux pour nous. (*Bull. Soc. Géog. comm.*, Mars 1907, p. 203.)

Extrait de la *Revue Indo-Chinoise*, par M. G. Dauphinot, attaché commercial à la légation de Bangkok.

— Les relations de la France et du Siam (1680-1907). Par le Capitaine Seauve Ancien membre de la Mission Pavie — (Avec 27 photogravures et 3 cartes.) — (Extrait de la *Revue des Troupes coloniales*.)

(FRANCE : DIVERS.)

Paris, Henri-Charles Lavauzelle, s. d. [1908], in-8, pp. 122.

Notices : *Bul. Comité Asie franc.*, Sept. 1908, pp. 395-396, par C. M. — *Revue Indo-Chinoise*, 15 nov. 1908, p. 676.

— * A travers le monde. Nos soldats en campagne. Les Français au Siam et au Cambodge; par Salmon. [Bibliothèque universelle de poche (série Y. 20).] Paris, Fayard, pp. 160, 25 cent.

*
* *

— Arrest du Conseil d'Etat du Roy, Qui permet à la Compagnie des Indes de faire le Commerce tant à Suratte & Côte de Coromandel, qu'au Royaume de Siam, & autres Païs des Indes Orientales. Du 8. Septembre 1686. Extrait des Registres du Conseil d'Etat. Pièce in-4 de 2 ff.

A la fin : Chez la Veuve Saugrain, & Pierre Prault, à l'entrée du Quay de Gèvres, au Paradis.

— Arrest du Conseil d'Etat du Roy, Du 12 Avril 1723. Portant reglement pour l'Entrée dans le Royaume des Etains de Siam, provenans de la Compagnie des Indes Orientales de Hollande. [Armes de France.] A Paris, De l'Imprimerie de la Veuve & M.-G. Jouvenel, Imprimeurs des Fermes du Roy, au Bureau General des Aydes. — MDCCXXIII, pièce in-4, pp. 7.

*
* *

— * Сіамское посольство во Францію. (Свѣточь, 1861, Кн. 7, pp. 43-48.)

Mejov, No. 3487,

— Albert de Chenclos. — Une Mission à Bangkok. — Souvenirs personnels. (*Le Correspondant*, 10 janvier 1882, pp. 43-67.)

*
* *

— Reception of the Imperial letter [de l'Empereur des Français] by the Supreme King of Siam. (*Siam Repository*, Vol. II, Jan. 1870, pp. 167-168.)

(Le Consul était M. Dillon.)

(FRANCE : DIVERS.)

— Ce que devrait être la politique française dans l'Extrême-Orient. Par Lucien Rodanet. (*Bull. Soc. Géogr. Rochefort*, I, 1879-1880, pp. 52-56.)

— La France et le développement économique du Siam (*Bull. Com. Asie française*, Oct. 1901, pp. 295-296.)

— Une page d'histoire franco-siamoise. Par Ch. L. (*Bull. Com. Asie française*, mars 1902, pp. 127-129.)

Décès de M. John Lillie, chef inspecteur pour l'Extrême-Orient de la Compagnie d'assurances l'Union.

— La Colonisation en Indo-Chine La question du Siam (A propos d'un livre de M. Henri Lorin) Par A. Raquez. (*Revue indo-chinoise*, 15 juin 1906, pp. 840-852.)

— * French Expansion in Siam. (*Saturday Rev.*, XCIV, 448.)

— France and Siam. (*Spectator*, LXVII, 7.)

*
* *

— Extrait du rapport de la commission de délimitation de la frontière entre l'Indochine et le Siam, par M. le Commandant Montguers. (*Bull. Comm. archéol. de l'Indochine*, année 1909, pp. 144-153.)

— Note sur l'orographie de l'Indo-Chine française (Commission de délimitation entre l'Indo-Chine et le Siam) Par le Capitaine Tixier. (*La Géographie*, 15 déc. 1909, pp. 337-348; fig.)

— * Carte de la Commission de délimitation entre l'Indochine et le Siam, à l'échelle du 200,000°, éditée par M. Henry Barrère, éditeur géographe, Paris.

Notice : *Revue indochinoise*, Sept. 1909, pp. 939-940. — Extrait du *Bull. du Com. de l'Asie française*, Mai 1909, p. 228.

— Protection et juridiction françaises au Siam Par C. Niel, Juge suppléant en mission à Bangkok. (*Revue indochinoise*, 15 déc. 1904, pp. 765-780.)

— Université d'Aix-Marseille — Faculté de Droit d'Aix — Condition des Asiatiques sujets & protégés français au Siam par Clément Niel — Thèse pour le Doctorat (Sciences juridiques). Paris, L. Larose et L. Tenin, 1907, in-8, pp. 240.

— La législation foncière au Siam, par M. Meillier Administrateur des Services civils. (*Revue indochinoise*, Sept. 1909, pp. 848-864.)

— Droits de juridiction de la France au Siam. Par Gilbert Gidel. (*Ann. Sc. Pol.*, 15 nov. 1909, pp. 838-839.)

PREMIÈRE AMBASSADE DU ROI DE SIAM (1680).

(Quitte Ayuthia à la fin de 1680; fait naufrage avec le *Soleil d'Orient* sur la côte orientale de Madagascar.)

Lanier, p. 26.

DEUXIÈME AMBASSADE DU ROI DE SIAM (1684).

Deux mandarins, un interprète et le P. Vachet; quittent Siam, le 25 janvier 1684; repartent avec le chevalier de Chaumont.

— *Journal de Dangeau*, éd. Soulié, Dussieux, etc. Paris, Didot, 1854, I, 15 oct. 1684.

Lanier, pp. 40 seq. — Bénigne VACHET, voir col. 840.

«Alexandre de Chaumont, II^e du nom, dit le Chevalier, puis le Marquis de Chaumont [branche des Seigneurs d'Athieules], Ambassadeur à Siam, Capitaine de Vaisseau, puis Major de la Marine, mort le 28 janvier 1710,

est enterré à Saint-Séverin à Paris. Il avoit épousé, le 3 janvier 1689, Jeanne de la Guérinière, fille d'Étienne, Seigneur de Saint-Jean de la Forêt, d'Heurtevant & du Coudray, & d'Anne Poncet.» (De La Chenaye-Desbois et Badier, *Dict. de la Noblesse*, 3^e éd., V, 1864, col. 520.)

Moréri, *Grand Dictionnaire*, VII, 1759, art. LA MOTHE, suivi par Jal, *Dict. critique*, 2^e éd., 1872, p. 36, note,

(PREMIÈRE AMBASSADE DU ROI DE SIAM.)

(DEUXIÈME AMBASSADE DU ROI DE SIAM.)

donne comme femme *Marie Anne* de la Mothe, fille d'*Antoine* de la Mothe, marquis de Houdancourt, à *Charles Claude* de CHAUMONT, ambassadeur pour le roi à Siam. Jal fait mourir Chaumont à Dunkerque en février 1710.

— Ambassadeurs (Les) des Rois de Siam. (Jal, *Dict. critique*, 2^e éd., pp. 34-42.)

CHEVALIER DE CHAUMONT.

S'embarque à Brest, le 3 mars 1685; rentre à Brest le 18 juin 1686.

— Letre // de Monsieur, // le Chevalier de Chav- // mont Ambassadeur à Siam : En- voyée à Monsieur // de Saint Martin, Ecuier, Seigneur de la // Mare-du-Desert, Marquis de Miscoen en la nouvel- // le France, Doc- teur en Theologie, Prêtre, Exrecteur, // de l'Vniversité de Caen, & Protonotaire du Saint // Siegé [sic], & né pour le bien pu- blic, &c. Pièce in-4, pp. 8.

1^{re} p. en haut : titre ut supra; p. 8, en bas : A Paris ce 11. Juillet 1686. Votre tres-humble & tres obeissant serviteur le Chevalier de Chaumont.

Facétie. — L'abbé Michel de Saint-Martin, érudit, né à Saint-Lô, le 1^{er} mars 1614, mort à Caen, le 14 nov. 1687. Il est surtout connu par les mystifications dont il fut l'objet dans sa ville natale, où il occupait pour- tant une position considérable. Elles ont été racontées dans la *Mandarinade* par l'abbé Porée, 1738, 3 vol. in-12.

Vide infra col. 940-941.

— Traité avec Siam. // Fait entre Monsieur le Chevalier de Chaumont, // Ambassadeur Extraordinaire de Sa Majesté Tres- // Chres- tienne, & Monsieur Constance Phaulkon, // député avec ample pouvoir de Sa Majesté de // Siam, pour accorder en son Roial nom des Pri- // vileges aux Missionnaires Apostoliques dans tous // ses Roiaumes en la maniere suivante. // Fait à Louvo le 10. De- cembre 1685. Pièce in-4, S. l. n. d., pp. 4.

Cinq articles. — Cf. Reinach, II, pp. 1-4.

Bib. Nat., ^{Lg⁶} 324.

— Traité de Louvo avec le roi de Siam.

Mss. de la Bibl. d'Avignon, Nos. 1409-1414, fol. 486 v^o.

— Relation // de // l'Ambassade // de M^r le Chevalier // de Chaumont // a la Cour du Roy // de Siam. // Avec ce qui s'est passé de plus re- // marquable durant son voyage. // A Paris, // Chez Arnoult Seneuse, à la // Sphere. // Et Daniel Horthemels,

au // Mécenas. // ruë de la Harpe. // .M. DC. LXXXV. // Avec Privilege du Roy. in-16, pp. 231 + pp. 29 + 1 f. n. ch., pl.

Les dernières pp. 29 renferment la liste des présens. Pri- vilege enregistré à Paris, le 19 juillet 1686. — Achevé d'imprimer pour la première fois, le 8 aoust 1686.

Bib. Nat., ^{Lb³⁷} 3879.

— Relation // de // l'Ambassade // de M^r le Chevalier // de Chaumont // a la Cour du Roy // de Siam, // Avec ce qui s'est passé de plus re- // marquable durant son vo- yage. // A Paris, // Chez Arnoult Seneuze // à la Sphere, // Et Daniel Horthemels // au Mécenas. // ruë de la Harpe. // — M. DC. LXXXVI. // Avec Privilege du Roy. in-16, pp. 108 + 117 + 1 f. n. ch., pl.

Sans la liste des Présents. — Bib. Nat., ^{Lb³⁷} 3879 B.

— Relation // de // l'Ambassade // de M^r le Chevalier // de Chaumont // a la Cour du Roy // de Siam, // Avec ce qui s'est passé de plus // remarquable durant son // voyage. // [Vig.] // A Amsterdam, // — Chez Pierre Mortier, Librai- // re sur le Vygendam, à la Ville de Paris. // M. DC. LXXXVI. pet. in-12, pp. 168, pl.

— Relation // de // l'Ambassade // de M^r le Chevalier // de Chaumont // a la Cour du Roi // de Siam. // Avec ce qui s'est passé de plus re- // marquable durant son voiage. // Troisième Edition. // A Paris. // Chez Ar- noult Seneuze, à la // Sphere // Et Daniel Horthemels, au Mécenas. // ruë de la Harpe. // — M. DC. LXXXVII. // Avec Privilege du Roi, in-16, pp. 260 + 1 f. n. ch. Priv.

Au bas du dernier f. : A Paris, De l'Imprimerie d'Estienne Chardon, rue Galande, près S. Blaise.

Bib. Nat., ^{Lb³⁷} 3879 B.

— N° 29. Relation du voyage du Chevalier de Chaumont Ambassadeur de France vers le Roy de Siam. (*Recueil des Nouvelles ordinaires et extraordinaires*, 1686 [Gazette de France], pp. 347-358.)

— Beschreibung // der // von Hn. Ritter de Chaumont // Im Nahmen und von wegen // Desz // Königs in Franckreich // An den // König zu Siam // glücklich-verrichteten // Gesandtschaft. // Sampt einem ausführlichen // Bericht alles dessen / was bey dieser // weiten Räise merckwürdiges sich begeben // und zugetragen. // Nebens curieuser Erzählung vom Staat /// Sitten / Religion / Handel und Wandel / nicht nur // desz Königsreich Siam / sondern auch dero // benachbarten Landen. // Wie auch // Eine richtige Verzeichnus deren kostbaren // Praesenten an den König in Franckreich / Monsieur, // Madame la Douphine, und andere Grosse // selbigen Hofes. // Alles von Ihm selbst beschrieben /// und aus dem Frantzösischen verteutscht. // — Franckfurt /// Verlegts Joh. Balthasar Niesz. 1687, in-12, pp. 260.

— Reysz — Beschreibung // Der // Abgesandten // von Siam // In // Franckreich. // Inhaltend wie dieselbe in den // Städten ihrer Durchreyse empfangen // worden / deren Einzug zu Paris / die // Ceremonien so in der ihnen von dem // König / auch dem Königlichen Hausz // ertheilten Audientzen observirt wor- // den / ihre Complimenten / die Be- // schreibung der Orten da sie gewesen // und was dieselbe merckwürdiges über // ein und anders gesagt / sampt ande- // ren Particulari- // tätén. // Beneben einem Register wo ein // und anders zu finden / aus dem Frantzösischen ins Teutsche // übersetzt. — Franckfurt am Mayn. // In Verlegung Joh. Balthasar Niesz. // 1687, in-12, pp. 183 + 3 ff. n. c. p. l. tab.

— Reysz = Beschreibung // Der // Abgesandten // von // Siam // In // Franckreich. // Inhaltend : // Die Folge der Beschreibung Versailles, die Beschreibung der Pferden // in den zween Königlichen Marställen / dessen // so in denen ihnen geschehenen

Besuchungen // sich zugetragen / der in ihrer Gegenwart ge- // machten Lufts-Proben / die Beschreibung // des Gallerie oder Sommer-laube zu Sceaux, // und wie die Abgesandten in allen Städten Flan- // dern empfangen und complimentirt worden /// sampt andern merckwürdigen Dingen. // Dritter Theil. // Nebst einem Register wo ein und anders // zu finden. // Aus dem Frantzösischen ins Teutsche übersetzt. // — Franckfurt am Mayn. // In Verlegung Joh. Balthasar Niesz / 1687, in-12, pp. 205 + 3 ff. n. c. p. l. tab.

— Reysz = Beschreibung // Der // Abgesandten von Siam // In // Franckreich. // Inhaltend die Fortsetzung ihrer // Reysen in Flandern von Valencien- // nes bisz wiederumb nach Paris / kurtze Be- // schreibung der Städte / da sie durchgereyset /// die Reden an sie von unterschiedlichen Stân- // den gethan / was dieselben zu Paris nach ihrer // Wiederkunft ferner gesehen und geredt / und // bey dem von des Königs Herrn Bruders zu // St. Cloud angestelltem Freuden-Fest sich zu- // getragen / ihre Reysen nach Versailles, Abschieds- // Audientz bey dem König / auch noch viel andere eben // denselben Tag geschehen / alle Complimenten / was bey // ihrer Abreyse sich begeben / und die Namen derjenigen // die mit nach Siam fuhren / samt anderen Particularitäten. // Vierter Theil. // Nebenst einem Register / wo ein und // anders zu finden. // Aus dem Frantzösischen ins Teutsche übersetzt. // in-12, pp. 172 + 4 ff. n. c. p. l. tab.

— Fernere // Râis — Geschichten // Derer Herren // Abgesandten // von // Siam In // Franckreich : // In sich haltend /// Was mit Ihnen so wol bey Mad. // la Dauphine, denen Printzen desz Königl. // Geblüts / als Herren de Croissy und de Seignelay // gehabten Audienzen / hauptsächlich passirt // und vorgegangen. // Nebens ausführlicher Beschreibung // der fürtrefflichen Schlösser / schönen Gemä- // cher / Kunstreicher Gärten / Brunnen und Krotten- // wercks in Versailles, St. Germain en Laye, Marly // und Clagny, desz Neuen Hospitals

für Krancke // und verwundte Soldaten // desz Observatoire // S. Cyr, und was sonst merckwürdiges // sint // voriger Relation, sich begeben. // Ausz dem Frantzôs. ins Deutsche übersetzt. // Franckfurt /// — Verlegt Joh. Balthasar Niesz. 1687, // in-12, pp. 189.

— Reise des Ritters von Chaumont nach Siam. (P. 162; Cap. X, *Allgem. Hist. d. Reisen*, X, Leipzig, 1752.)

— * Verhaal van het Gezantschap des Ridders de Chaumont aan het hof des Konings van Siam etc. (in 1685)... Uit het Fransch in 't Nederd. gebr. door G. van Broekhuizen. Amst., A Dz. Oossaan... 1687, in-4.

Tiele, 239.

— Des Établissements français en Asie et principalement de ceux du Bengale. Par P. P. Darrac Capitaine, Chef de la Loge de Daçca. Chandernagor, 1822. (Ms. in fol., Archives des Affaires étrangères, *Indes Orientales*, T. I.)

La *Table analytique des Matières traitées dans ce Mémoire* a été imprimée pages v-xxv de *La France en Chine au dix-huitième siècle*, par Henri CORDIER, Paris, 1883, in-8; on trouvera également dans ce vol. la partie du ms. traitant du Pégou, du Siam, de la Cochinchine, du Tonquin et de Bantam, pp. xxx-LVII.

— Relazione recente del Viaggio del Sig. Cavaliere de Chavmont Ambasciatore del Rè Cristianissimo al Rè di Siam, con varie notizie di questo Regno. Parigi, 1687, in-12. (Anzi, *Il Genio Vagante*, Parme, 1691, II, pp. 221-266.)

— Voiage de Siam.

Ms. in-12 de 3 ff. n. ch. + pp. 405.

Verso du f. 1 : Note de VILLENAVE. — Recto f. 2. Titre *ut supra*. — Recto f. 3 : «A la plus grande gloire De Dieu. — MEMOIRE De la plus Part des choses que Les six Peres Jesuites françois, Enuoyes a la Chine Par sa Majesté tres chretienne : Ont remarquées dans leur voyage Depuis Brest jusques a Siam; Pris sur L'original Manuscrit Du Pere Bouvet. 1685.» — Verso f. 3 : Avertissement. — Recto page 1 : Voyage de Siam.

Collection Henri Cordier. — Provient de la Bibliothèque de Michel Chasles.

— Cinq lettres inédites du Père Gerbillon, S. J., Missionnaire français à Pe-King (xvii^e et xviii^e siècles). Publiées par M. Henri Cordier — Extrait du «*T'oung-pao*», Série II, vol. VII, n° 4. — Librairie et

imprimerie E. J. Brill, Leide. — 1906, in-8, pp. 34.

Cent ex. sur Papier de Hollande; 25 ex. sur papier ordinaire.

— L'Expédition de Siam au xvii^e siècle par M. Étienne-Gallois — Extrait du *Moniteur universel* des 10, 11, 12, et 13 août 1853.

— Paris, Typographie Panckoucke, 1853, in-8, pp. 83.

— L'Ambassade de Siam au xvii^e siècle — le royaume Thai ou de Siam aujourd'hui — par M. Étienne-Gallois Bibliothécaire-adjoint du Sénat — Extrait du *Moniteur* des 27, 28, 31 juillet, 4, 21, 29, 30 août et 1^{er} septembre 1861. Paris, Typographie E. Panckoucke et C^{ie}, 1862, in-12, pp. 195.

— Le Royaume de Siam au Champ de Mars en 1878 et à la Cour de Versailles en 1686 — Deux Rois de Siam — Par M. Étienne-Gallois — Paris, Didier et C^{ie}, 1878-1879, in-12, pp. 144.

Certains ex. portent «Seconde édition» sur la couverture extérieure. — Voir col. 739.

— Quelques capitaines des Flottes de Louis XIV, par M. G. Saint-Yves. Les Marins des Expéditions de Siam. (*Bull. Géog. hist. et desc.*, Année 1901. — N° 2, pp. 236-238.)

— Inventaire sommaire des Archives du Département des Affaires étrangères — Mémoires et Documents — Fonds divers. Paris, Imprimerie nationale, MDCCCXCII, in-8.

Voir *Asie*, *Indes orientales*, Vol. 2, 3, 4, pages 87-88.

Pour les Archives des Colonies, voir l'ouvrage de Lanier, col. 929.

ABBÉ DE CHOISY.

JOURNAL.

— Létre // envoyée // a Monsievr l'Abbé Marinet, // de Sanjaco, en l'Isle de Madagascar, par Monsieur l'Abbé de Choisy, // contenant les raretés qu'il a vûes dans son voyage, avec M. le Chevalier // de Chaumont Ambassadeur vers le Roy de Siam; &

qui a esté adressée à // Monsieur l'Abbé de Saint Martin, Escuier, Seigneur de la Mare du De- // sert, Prestre, Docteur de Theologie en l'Vniversité de Rome, & Proto- // notaire du S. Siège, pour la faire voir au Public. Pièce in-4, s. l. n. d., 2 ff. n. ch.

Au verso du feuillet 2 : L'Abbé de Choisy De Sanjaco, en l'Isle de Madagascar, le 2. octobre, 1685.

Bib. Nat. Lb³⁷ 5062. — Vide supra col. 935.

— Journal // du voyage // de Siam // fait // en M. DC. LXXXV. et M. DC. LXXXVI. // Par M. L. D. C. // [Vig.] // A Paris, // Chez Sebastien Mabre-Cramoisy, // Imprimeur du Roy, ruë Saint-Jacques, // aux Cicognes. // M. DC. LXXXVII. // Avec privilege de Sa Majesté. in-4, 1 f. n. ch. [Imp. au lecteur] + pp. 416.

Priv. à S. Mabre-Cramoisy, Versailles, 14 mars 1687. — Achevé d'imprimer pour la première fois le 2^e jour de May 1687. — Par l'abbé de Choisy. — Bib. Nat. Lb³⁷ 3881.

— Journal // du // Voyage // de Siam // fait // en 1685. & 1686. // Par M. l'Abbé de Choisy. // Seconde Edition. // [Vig.] // A Paris, // Chez Sebastien Mabre-Cramoisy, // Imprimeur du Roy, ruë Saint Jacques, // aux Cicognes. // — M. DC. LXXXVII. // Avec Privilege de Sa Majesté, in-12, 1 f. n. ch. p. l'imp. au lecteur + pp. 651.

Bib. Nat., Lb³⁷ 3881 B.

— Journal // ou Suite du // Voyage // de // Siam. // en Forme des // Lettres familières // fait // en M. DC. LXXXV. et M. DC. LXXXVI. // Par M^r. L. D. C. // [fleuron] // Suivant la Copie de Paris imprimée. // — A Amsterdam, // — Chez Pierre Mortier, Libraire // sur le Vygendam, à l'enseigne de // la Ville de Paris. // M. DC. LXXXVII. in-12, 1 f. n. ch. p. l'imp. au lecteur + pp. 377 + 1 f. n. ch.

Pages 361 et suiv. : Memoire des presens du Roy de Siam au Roy de France. — Ce Mémoire ajouté n'est pas du même auteur.

Bib. Nat. Lb³⁷ 3881 A. — Aux armes de Huet, évêque d'Avranches.

— Journal // du // Voyage // de Siam // fait // en 1685. & 1686. // Par M. l'Abbé de Choisy. // Seconde edition. // [Fleuron.] //

(ABBÉ DE CHOISY : JOURNAL.)

A Paris, // Chez Antoine Dezallier, // ruë S. Jacques, à la Couronne d'Or. // — M. DC. XC. // Avec Privilege de Sa Majesté, in-12, 1 f. n. ch. p. l'imp. au lecteur + pp. 651.

Même éd. avec un titre différent que celle de S. Mabre-Cramoisy, 1687.

Bib. Nat., Lb³⁷ 3881 C

— Journal // du // Voyage // de Siam, // fait // Par M. l'Abbé de Choisy. // Nouvelle edition, // augmentée d'une Table des matieres. // [fleuron aux armes.] // A Trevoux, // Par la Compagnie. // — M. DCC. XLI, in-12, 1 f. n. ch. p. l'imp. au lecteur + pp. 512.

Pages 493-512, Table des Matieres.

Bib. Nat., Lb³⁷ 3881 D. — Mar. r. aux armes de France, Choisy-le-Roy.

— «Journal du voyage de Siam fait en 1685 et 1686, par M. L[abbé] D[e] C[hoisy].»

xviii^e siècle. Papier. 264 feuillets. 250 sur 195 millim. Rel. parchemin. — Ms. de la Bib. de Montivilliers, No. 13.

MÉMOIRES.

Barbier, *Dict. An.*, III, col. 241, les attribue à D.-F. Camusat; voici la note de la 3^e éd. de Barbier :

«L'abbé de Choisy me remit tous les ouvrages entre les mains peu avant sa mort, dit d'Argenson dans les «Essais dans le goût de ceux de Montaigne». J'en ai tiré ce qui m'a paru le plus intéressant, et j'en ai formé trois gros volumes; mais, n'ayant pu en refuser la communication à une dame de la famille, curieuse de les lire, elle les garda longtemps et les communiqua à l'abbé d'Olivet : celui-ci en tira un ouvrage en deux petits volumes, qu'il a fait imprimer en Hollande sous le titre de «Mémoires», etc. Il est certain que ces deux volumes contiennent, s'il est permis de s'exprimer ainsi, la fleur de mon manuscrit. Il reste cependant encore quelques traits que je peux mêler avec des réflexions sur les ouvrages de l'auteur, qui, en me les donnant tous, n'a jamais manqué de me conter à quelle occasion il les avait composés.»

«J'ai sous les yeux une lettre autographe de l'abbé d'Olivet au président Bouhier, du 28 juin 1736. Il lui dit : «Je n'ai pas plus de part que vous, monsieur, à l'impression des «Mémoires» de l'abbé de Choisy. Il est vrai que j'en ai une copie; et j'en ai fait la lecture à qui l'a voulu depuis dix ans. Mais M. d'Argenson, feu M^{me} de Lambert, et d'autres que je ne sais pas, en avoient des copies aussi, et je n'ai pas encore pu voir l'imprimé; pour juger s'il est conforme à la copie que j'ai.»

«On a vu dans la note de l'«Histoire amoureuse des Gaules» que l'abbé de Choisy avait inséré dans ses Mémoires des récits peu conformes à la vérité.»

(ABBÉ DE CHOISY : MÉMOIRES.)

« Camusat a fait la préface de ces Mémoires et a retranché du manuscrit ce qu'il a jugé à propos. Voy. Vie de l'abbé de Choisy » (par d'Olivet), p. 223 et suiv. »

— Mémoires // pour servir // a l'histoire // de // Louis XIV. // par feu // M. l'abbé de Choisy, // De l'Académie française. // A Utrecht, // Chez Wan-de-Vater. // — M. DCC. XXVII, in-12, pp. 515.

Bib. Nat., ^{Lb³⁷ 140}
140.

— Mémoires // pour servir // a l'histoire // de Louis XIV. // par feu // M. l'abbé de Choisy, // de l'Académie française. // A Utrecht, // Chez Van-de-Water. // — M. DCC. XXVII, 2 vol. in-12, pp. 236-276.

Bib. Nat., ^{Lb³⁷ 140}
A. — Sur Siam, Voir Livre V.

— Mémoires // pour servir // a l'histoire // de Louis XIV. // par feu // M. l'abbé de Choisy, // de l'Académie française. // A Utrecht, // Chez Wan-de-Vater. // — M. DCC. XXVII, 3 vol. in-12, pp. xiv-191, 164, 199.

Bib. Nat., ^{Lb³⁷ 140}
G et H.

— Mémoires // pour servir // a l'histoire // de Louis XIV. // Par feu // M. l'abbé de Choisy, // de l'Académie française. // Cinquième Edition, // Revüe, corrigée & augmentée. // A Utrecht, // Chez Van-de-Water. // — M. DCC. XXVII, 3 vol. in-12, pp. xiv-191, 177, 199.

Bib. Nat., ^{Lb³⁷ 140}
D.

— Mémoires // ... // Cinquième Edition, // ... A Utrecht, // Chez Van-de-Water. // — M. DCC. XXVII, 3 vol. in-12, pp. xiv-203, 177, 199.

Bib. Nat., ^{Lb³⁷ 140}
E et F.

— Mémoires // pour servir // a l'histoire // de Louis XIV. // Par feu // M. l'abbé de Choisy, // de l'Académie Française. // A Utrecht, // chez Van-de-Water. // — M. DCC. XXVII, 3 vol. in-12, pp. 204, 164, 199.

Bib. Nat., ^{Lb³⁷ 140}
J.

— Mémoires // pour servir // a l'histoire // de Louis XIV. // par feu Mr. // l'abbé de Choisy, // de l'Académie Française. // N. Édition plus correcte & plus ample que // celle qui a été donnée furtivement. // A Amsterdam, // — Chez J. Fr. Bernard, & N. E. Lucas. // M. DCC. XXVII, 3 vol. in-12, pp. xiv-191, 166, 200.

Bib. Nat., ^{Lb³⁷ 140}
K et L.

— Mémoires // pour servir // a l'histoire // de // Louis XIV. // par feu // M. l'abbé de Choisy, // De l'Académie Française. // A Utrecht, // Chez Wan-de-Vater. // — M. DCC. XLVII, in-12, pp. 515.

Bib. Nat., ^{Lb³⁷ 140}
M.

— Mémoires pour servir à l'histoire de Louis XIV par l'abbé de Choisy.

Pages 121-527 du T. LXIII de la *Collection des Mémoires relatifs à l'Histoire de France...*, par A. Petitot et Monmerqué, Paris, 1828, in-8.

— Mémoires pour servir à l'Histoire de Louis XIV, par l'abbé de Choisy; revus sur ses manuscrits et publiés, avec des fragments inédits, par MM. Champollion-Figeac et Aimé Champollion fils.

Pages 523-679 du T. VI de la *Nouv. Collection de Mémoires pour servir à l'Histoire de France...*, par Michaud... et Poujoulat, Paris, 1839, in-8.

— Mémoires de l'abbé de Choisy pour servir à l'histoire de Louis XIV publiés avec préface, notes et tables par M. de Lesclure. Paris, Librairie des Bibliophiles, M. DCCC. LXXXVIII, 2 vol. in-16, pp. xxiii-iv-243, 262.

En sus du tirage ordinaire :

300 exemplaires sur papier de Hollande (nos. 41 à 340).
20 exemplaires sur papier de Chine (nos. 1 à 20).
20 exemplaires sur papier Whatman (nos. 21 à 40).

340 exemplaires numérotés.

Bibliothèque des Mémoires.

Bib. Nat., ^{Lb³⁷}
140 bis.

— Détails sur l'Ambassade a Siam, empruntés aux Mémoires de l'abbé de Choisy. (Pages 163-176 du *Voyage du Comte de Forbin*, Paris, 1853, in-16.)

— La Vie // de // Monsieur l'abbé // de Choisy, // de l'Académie française. // [Vi-

gnette.] A Lausanne & à Genève, // Chez Marc-Michel Bousquet & Compagnie. // — M. DCC. XLVIII, in-8, pp. xvi-iv-249.

Par l'abbé d'Olivet.

François Timoléon de Choisy, né à Paris le 16 août 1644; † à Paris, 20 octobre 1724.

COMTE DE FORBIN

Claude de FORBIN, né le 6 août 1656, à Gardanne, près d'Aix (Provence); † à Marseille, le 4 mars 1733.

— *Memoires // du Comte // de Forbin, // Chef d'Escadre, // Chevalier // de l'Ordre militaire // de Saint Louis. // A Amsterdam, // Chez François Girardi, // Imprimeur & Libraire. // M. DCC. XXIX. 2 vol. in-12, pp. 383, 343, (er. p. 344).*

En tête du T. I. Portrait de Forbin en amiral de Siam.

Bib. Nat., Lb³⁷, 159.

« Ces Mémoires sont l'œuvre de Simon Reboulet et P. Comte, rédigés, dit-on, d'après les indications ou les papiers de Forbin lui-même. » (Lanier, p. 7, note.)

— *Memoires // du Comte // de Forbin, // Chef d'escadre, // Chevalier de l'Ordre militaire // de Saint Louis. // A Amsterdam, // Chez François Girardi, // Imprimeur & Libraire. // — M. DCC. XXX, 2 vol. in-12, Port. + pp. 383, 344.*

Bib. Nat., Lb³⁷, 159 A.

— *Memoires // . . . A Amsterdam; // Chez François Girardi, // Imprimeur & Libraire. // — M. DCC. XLVIII, 2 vol. in-12, Port. + pp. 383, 344.*

Bib. Nat., Lb³⁷, 159 B. Titre rouge et noir.

— *Memoires // . . . A Amsterdam, // Chez François Girardi, // Imprimeur & Libraire. // — M. DCC. XLVIII, 2 vol. in-12, Port. + pp. 383, 344.*

Titre noir, différent de celui de l'édition précédente.

Bib. Nat., Lb³⁷, 159 C.

— *Mémoires du Comte de Forbin Chef d'Escadre, Chevalier de l'Ordre royal et militaire de Saint-Louis.*

Pages 217-463 du T. LXXIV et P. 1-282 du T. LXXV de la *Collection des Mémoires relatifs à l'Histoire de France...*, par A. Petitot et Monmerqué, Paris, 1829.

(COMTE DE FORBIN.)

— *Mémoires du Comte de Forbin, Chef d'escadre, Chevalier de l'Ordre royal et militaire de Saint-Louis.*

Pages 449-608 de la *Nouvelle Collection des Mémoires pour servir à l'Histoire de France...*, par MM. Michaud et Poujoulat.

— *Voyage du Comte de Forbin a Siam suivi de quelques détails extraits des Mémoires de l'Abbé de Choisy (1685-1688). Paris, L. Hachette, 1853, in-16, pp. iv-176 + 1 f. n. ch. tab.*

Bibliothèque des Chemins de fer. — Deuxième Série. — Histoire et Voyages.

Bib. Nat., Lb³⁷, 3885.

— *Memoirs of the Count de Forbin, Commodore in the Navy of France... Narrative of His Voyages to the East Indies, Account of the Battle at la Hogue, and other Sea Fights during 44 Years' Service; Secret History of the Chevalier St. George's Expedition from Dunkirk to Scotland, 1708, &c., translated from the French: London, 1731, 2 vol in-12.*

— **Memoirs of the Count De Forbin containing his Narrative of the Voyages he made to the East Indies, and of the great Honours paid to him at the Court of Siam, etc., his particular Accounts of the Battles at La Hague, and other Fights he was engaged during Forty-four Years' Sea Service, and his Secret History of the Chevalier de St. George's Expedition in 1708, from Dunkirk to Scotland, in which he had the Special Charge of the Chevalier's Person, translated from the French. London, 1740, 2 vol. in-8.*

— *Claude, Comte de Forbin (Les Hommes illustres de la Marine française...), Par M. Graincourt, a Paris, 1780, pp. 199-205.)*

Port. dessiné par Graincourt, gravé par Hubert.

— *Claude Comte de Forbin, né en 1656, mort en 1734. (Galerie Française ou Collection de Portraits, III, Paris Firmin Didot, 1823, in-4.)*

Pages 111-120, par le Comte de Forbin.

Portrait d'après le Buste exposé au Salon de 1822, Jacob del., Lith. de C. Motte.

GUY TACHARD, S. J.

Né à Angoulême 7 avril 1651; † au Bengale, le 21 octobre 1712.

(GUY TACHARD.)

PREMIER VOYAGE.

— Voyage de Siam, des peres Jesuites, Envoyez par le Roy aux Indes & à la Chine. Avec leurs Observations Astronomiques, Et leurs Remarques de Physique, de Géographie, d'Hydrographie, & d'Histoire. A Paris, chez Arnould Seneuze. . . et Daniel Horthemels. M. DC. LXXXVI. Par ordre exprez de Sa Majesté. in-4, pp. 424 s. 7 ff. prél. de déd., etc., et 4 ff. de table. Fig. et cartes gravées.

L'ouvrage est du P. Guy Tachard, S. J., qui a adressé la dédicace au Roi.

— Voyage // de // Siam // des Peres Jesvites, // Envoyés par le Roy, aux Indes // & à la Chine. // Avec levr's Observations // Astronomiques, & leurs Remarques de Physique, // de Géographie, d'Hydrographie, // & d'Histoire. // Enrichi de Figures. // [Vig.] // Suivant la Copie de Paris Imprimée. // Par ordre exprez de Sa Majesté. // — A Amsterdam, // — Chez Pierre Mortier, Libraire // sur le Vygen-dam, a l'enseigne de // la Ville de Paris. // — M. DC. LXXXVII. in-12, 5 ff. n. ch. p. le tit. et l'ep. de Tachard + pp. 227 + 6 ff. n. ch. tab. et harangue des Ambassadeurs de Siam, pl.

— Voyage // de // Siam // des Peres Jesvites, // Envoyés par le Roy, aux Indes // à la Chine. // Avec levr's observations // Astronomiques, & leurs Remarques de Physique, // de Géographie, d'Hydrographie, // & d'Histoire. // Enrichi de Figures. // [Vig.] // Suivant la Copie de Paris imprimée, // par ordre exprez de Sa Majesté. // — A Amsterdam, // — Chez Pierre Mortier, Libraire // sur le Vygen-dam, a l'enseigne de // la Ville de Paris. // — M. DC. LXXXVIII, in-12, 2 ff. n. ch. p. l'ep. du P. Tachard + pp. 317 + 5 ff. n. ch. p. l. tab., etc.

Acta eruditor., 1688, pp. 6-12. — *Biblioth. univers. et hist.*, IV, pp. 472-499.

— Reis // na // Siam, // gedaan door den // Ridder de Chaumont, // Gezant van zyn Allerchristelykste Majesteit aan den // Koning van Siam. // In't Fransch beschreeven door den // Vader Guy Tachard, // Reis-

genoot van den gemelden Gezant; // En uit die Taal in't Nederduitsch gebracht // Door // G. V. Broekhuizen. // Vercierd met schoone Kopere Figuren. // t' Amsterdam, // By Aart Dirksz. O'ossaan, Boekverkooper // op den Dam, A°. 1687, in-4, 6 ff. n. ch. tit. etc. + pp. 294 + 7 ff. n. ch. index, front. gravé, pl.

Suivi de :

— Verhaal van het Gezantschap // Des Ridders de // Chaumont // aan het Hof des Konings // van // Siam; // Met het gedenkwaardigste 'tgeen 'er gedurende zijn // Reis voorgevallen is. // Uit het Fransch in't Nederduitsch gebracht door // G. V. Broekhuizen. // [Fleuron.] // t' Amsterdam, // By Aart Dirksz. Oossaan, Boekverkooper // op den Dam, A°. 1687, in-4, pp. 83 + 2 ff. n. ch. index.

— *Reis van Siam... gedaan door de Vaders Jesuiten. En in't Fransch beschreven door den V. Tachard; waar by komt het Verhaal van't Ambassaadtschap des Ridders van Chaumont aan't selve Hof. Utrecht, J. Ribbuis..., 1687, in-4.

Tiele, 1076.

— Il viaggio // di Siam // de' Padri Gesviti // mandati // dal Re di Francia // All' Indie, e alla China, // Con le loro osseruazioni // Astronomiche, Fisiche, Geografiche, // Idrografiche, ed Istoriche. // Il tutto arricchito con diuerse Figure. // Scritto in Francese dal Padre Tachard // vno de' stessi Gesuiti, // E fedelmente tradotto dal P. D. Casimiro // Frescot. // — All' Ill^{mo}. ed Ecc^{mo}. Sig^{re}. // Sig^{re} P^{ron} Col^{mo}. // Don Diego // di Benavides, // e Arragona, // March. di Solera, Co. del Risco, Gentiluomo // della Camera di S. M. Cattolica, Mastro // di Campo del Terzo di Lombardia, e // Gouvernatore della Città di Nouara. // In Milano, M. DC. XCIII. // — Nelle Stampe dell' Agnelli, in-12, 6 ff. n. ch. p. l. tit., etc. + pp. 378.

Casimir Frescot, bénédictin.

— A // Relation // of the // Voyage // to // Siam. // Performed by // Six Jesuits, // Sent by the French King, to the // Indies and China, in the Year, 1685. // with their // Astrological Observations, and // their

Remarks of Natural Philosophy, Geography, // Hydrography, and History. // — Published in the Original, by the express Orders of // His Most Christian Majesty. // — And now made English, and illustrated with // sculptures. // — London, Printed by T. B. for J. Robinson and // A. Churchill, and are to be sold by S. Crouch, at the Corner // of Popes Head Alley against the Royal-Exchange, 1688, pet. in-8, pp. 308 [ch. 298 par erreur] + 7 ff. n. ch. tab.

British Museum, 1298. a. 33.

— An Historical Account of the Kingdom of Siam : Extracted out of The Voyages of Six Jesuits, sent into the Indies by the French King, 1685. And the Relation of M. De la Loubere, the French King's Envoy Extraordinary to the K. of Siam, 1687, 1688. (*Collection of Voyages and Travels*, by John Harris, London, MDCCV, II, pp. 465-485.)

— Reise des Guido Tachard nach Siam. (P. 122, Cap. IX, *Allgem. Hist. d. Reisen*, X, Leipzig, 1752.)

— Observations // physiques // et mathématiques // pour servir // a l'histoire naturelle, // & à la Perfection de l'Astronomie // & de la Geographie : // Envoyées de Siam à l'Académie Royale des // Sciences à Paris, par les Peres Jesuites François // qui vont à la Chine en qualité de Mathemati- // ciens du Roy : // avec les Reflexions // de Messieurs de l'Academie, // & quelques Notes du P. Goüye, // de la Compagnie de Jesus. // [Fleuron.] // A Paris, // Chez // la Veuve d'Edme Martin, // Jean Boudot, // & Estienne Martin, // rue Saint // Jacques, // au Soleil // d'or. // — M. DC. LXXXVIII. // Avec privilege du Roy, in-8, 4 ff. n. ch. p. l. tit. et l'ep. + pp. 278 + 3 ff. n. ch. p.

l'app. de l'Acad des Sc., le privil. du Roy et l'explication des figures, 3 planches.

De l'Imprimerie de Gabriel Martin.

Privilege de Versailles le 17 mai 1688. — Achevé d'imprimer le 26 juin 1688.

Jour. des Savans, 1688, pp. 253-255. — *Acta Eruditor.*, Supplem. I, pp. 403-407.

— *Observations physiques . . . : Envoyées des Indes et de la Chine à l'Académie Royale des Sciences à Paris, par les Peres Jesuites. Avec les reflexions de M^{rs} de l'Academie, et les Notes du P. Goüye, de la Compagnie de Jesus. A Paris, de l'Imprimerie royale, M. DC. XCII, in-4, pp. 113, 2 cartes.

Sommervogel.

— Observations physiques et mathématiques, pour servir a la perfection de l'Astronomie et de la Geographie. Envoyées de Siam à l'Académie Royale des Sciences à Paris, par les Peres Jesuites François qui vont à la Chine en qualité de Mathématiciens du Roy. Avec les Reflexions de Messieurs de l'Académie, & quelques Notes du P. Goüye, de la Compagnie de Jesus. (*Mém. de l'Acad. royale des Sciences*, VII, 1729, 3 ff. n. ch. + pp. chif. 611 à 875.)

Carte d'une partie de l'Inde en deça du Gange, 1692.

Cours de la Rivière d'Ava, 1692.

— Extrait du livre intitulé *Observations Physiques et Mathématiques* . . . du P. Goüye. A Paris, de l'Imprimerie Royale, in-4. Par M. l'abbé Galloys. (*Mém. de l'Acad. des Sciences*, X, 1730, pp. 130-138.)

Voir *Bibliotheca Sinica*, col. 1452-1453.

TROISIÈME AMBASSADE SIAMOISE (1686-7).

Arrivèrent en France avec le chevalier de Chaumont; s'embarquent avec La Loubère et Ceberet.

— Harangue // faite // a Sa Majesté // par // les Ambassadeurs // du Roy de Siam // Le Mardi 14. Janvier 1687. // à leur Audience de Congé. // [Armes de France.] // A Paris, // Par Sebastien Mabre-Cramoisy, // premier Imprimeur du Roy, & Directeur // de son Imprimerie Royale. // — M. DC. LXXXVII.

(TROISIÈME AMBASSADE SIAMOISE.)

// De l'exprès commandement de Sa Majesté, in-4, pp. 6.

Bib. Nat., ^{Lb 37} 3882.

— Les // Complimens // des // Ambassadeurs de Siam // A Sa Majesté // sur leur départ. Pièce in-4 de 2 ff. n. ch.

(TROISIÈME AMBASSADE SIAMOISE.)

Au bas du recto du f. 2 : A Rouen // Chez Jacques Dumesnil, // Imprimeur-Libraire, // rue aux Juifs, Court Des-Loges, & en sa Boutique, Court // du Palais. M. DC. LXXXVII. // — Avec permission.

Bib. Nat., Lb³⁷ b
3883.

— « Harangue des ambassadeurs de Syam, en 1686, au roy de France. »

Bib. des Mss. de la Bib. de Bayeux, No. 175, Fol. 61.

— Legatorum Siamensium // ad Regem // Oratio. // Pièce in-4, pp. 3.

Au bas du f. 3 : Interpretabatur Lvd. Bernard in Collegio Lvdovici Magni Soc. Iesv Humanista. // — Permis d'imprimer. Fait ce troisième Fevrier mil six cens qua- // tre-vingt sept. DELAREYNE.

Bib. Nat., Lb³⁷
3884.

— Georges Lecocq — Les Ambassadeurs de Siam à Saint-Quentin en 1686. Paris, Edouard Rouveyre, 1874, in-8, pp. 13.

Tirage : 80 exemplaires sur papier vélin.
20 exemplaires sur papier de Hollande.
100 exemplaires.

Procès-verbal au tome XVIII des *Registres du Conseil* et dans un vol. in-fol., catalogué sous la rubrique : *Registre X, vin de présent aux entrées des rois princes, etc.*

— *Verhaal dat de Ambassadeurs van Siam aan haar Koning gedaan hebben, van 't geen zij in Vrankryk vernomen hebben van de algemeene toestand van Europa, van de manier van regeren en de hoedanigheden van yder Christen Vorst, etc. Uyt het Siam. Batavia 1688, in-4.

LA LOUBÈRE ET CÉBERET.

Simon de La Loubère et Claude Céberet du Boullay s'embarquèrent à Brest le 1^{er} mars 1687.

Claude CÉBERET, né le 16 août 1647; † à Dunkerque, 16 sept. 1702. (Jal, *Dict. Crit.*, 2^e éd., pp. 338-339.)

Simon DE LA LOUBÈRE, † 20 mars 1729.

— Voyage de Bangkok à Mergui par terre en 1687. Fragment du journal inédit de l'ambassadeur Céberet. Publié par L. Lannier. (*Rev. de Géogr.*, XIII, 1883, pp. 415-427.)

DU QUESNE GUITTON.

— Journal des deux voyages a Siam de Du Quesne-Guitton (1686-1691). Manuscrit inédit, n° 12543 de la Bibliothèque de la Marine à Rochefort, publié et annoté par Louis Delavaud... — Extrait du Bulletin de la Société Académique Indo-Chinoise, 2^e série, t. II, novembre 1882. Paris, au Siège de la Société, 44 rue de Rennes, 1883, in-8, pp. 12.

Abraham DU QUESNE GUITTON, fils de Jacob du Quesne, qui avait épousé une fille de Guitton; maire de la Rochelle; Abraham était neveu du grand du Quesne : enseigne de vaisseau, 1677; lieutenant de vaisseau, 31 janvier 1678; capitaine 7 février 1678; chef d'escadre 1^{er} nov. 1705; gouverneur général aux îles, 1^{er} janvier 1714; revint en France, vers 1716; prit sa retraite comme lieutenant-général honoraire le 10 déc. 1720; † 12 mai 1724, à Belebat, près de Rochefort. (Jal.)

(LA LOUBÈRE ET CÉBERET. — DU QUESNE-GUITTON.)

— Un épisode de notre histoire coloniale. — L'expédition de Siam en 1687, par M. Gabriel Marcel, de la Bibliothèque nationale. (*Revue de l'Ext.-Orient*, II, 1883, n° 4, pp. 441-485.)

— Journal // d'un // Voyage // fait aux // Indes // Orientales; // Par une Escadre de six Vaisseaux commandez // par M. Du Quesne, depuis le 24 Février // 1690, jusqu'au 20 Août 1691, par ordre // de la Compagnie des Indes Orientales. // Ouvrage rempli de Remarques curieuses sur quantité // de Sujets, & particulièrement sur la Navigation // & sur la Politique de divers Peuples & de diffé-// rentes Sociétez. // Tome I. // A La Haye. // — MDCCXXI. 3 vol. in-12, 4 ff. n. ch. tit. et avert. + pp. 410, 1 pl.; 388; 410.

— Journal // d'un // Voyage // fait aux // Indes // Orientales, // Par une Escadre de six Vaisseaux commandez // par Mr. Du Quesne, depuis le 24 Février // 1690, jusqu'au 20 Aout 1691, par ordre // de la Compagnie des Indes Orientales. // Ouvrage rempli de Remarques curieuses sur quantité de Sujets, & particulièrement sur la

(LA LOUBÈRE ET CÉBERET. — DU QUESNE-GUITTON.)

Navigation // & sur la Politique de divers Peuples & de diffé- // rentes Societez. // A Rouen, // Chez Jean Baptiste Machuel le Jeune, // Rue Damiette, vis-à-vis Saint-Maclou // — MDCCXXI, 3 vol. in-12, 4 ff. n. ch. tit. et avert. + pp. 410, 1 pl.; 338; 410.

Par Robert Challes.

— Une escadre française aux Indes en 1690
— Histoire de la Compagnie royale des Indes Orientales 1664-1719 par Jules Sottas. — Ouvrage accompagné de gravures et d'un Appendice de technique navale. Paris, Plon, 1905, in-8, pp. xvi-496.

Notice : *Bull. Géog. hist. et desc.*, 1906, pp. 130-131, par Gabriel Marcel.

GUY TACHARD.

DEUXIÈME VOYAGE.

— Second Voyage // du // Pere Tachard // et // des Jesuites envoyez par le Roy // au Royaume de Siam. // Contenant diverses remarques // d'Histoire, de Physique, de Géographie, & d'Astronomie. // A Paris, // Chez Daniel Horthemels. // M.DC.LXXXIX. // Par Ordre exprès de Sa Majesté. In-4, pp. 416 s. 4 ff. prél., et 6 ff. de table. — Portrait gravé sur le titre, vig. et pl. gr.

«Le principal motif qui m'avoit obligé de revenir la première fois en France, comme je l'ay dit dans la Relation que je donnai alors au Public, étoit pour demander au Roy de la part du Roy de Siam douze Jésuites Mathématiciens.» p. 1.)

— Second // Voyage // du // Pere Tachard // Et des Jesuites // Envoyés par le Roy, // au royaume // de Siam. // Contenant diverses remarques d'Histoire // de Physique, de Géographie, & // d'Astronomie. // [Vig.] // Suivant la Copie de Paris Imprimée. // A Amsterdam, // Chez Pierre Mortier, Libraire // sur le Vygendam, à l'enseigne de // la Ville de Paris. // — M.DC.LXXXIX. In-12, 2 ff. n. ch. tit. et ép. + pp. 369 + 3 ff. n. ch. p. l. tab.

— Suivant la copie, imprimée à Paris, par ordre exprès de Sa Majesté. A Middelbourg, Chez Gilles Horthemels, Pere et

filis, 1689, pet. in-8, pp. 402 s. l. f. lim., grav.

Journal des Savants, 1689, pp. 272-276. — *Acta Erudit.*, 1689, pp. 479-483. — *Bibl. univ.*, XIV, pp. 445-462.

Histoire générale des Voyages, par l'abbé Prévot, T. 33 et 34, éd. in-12. — L. Dussieux, *Les grands faits de l'histoire de la géographie*, Paris, 1883, in-12, T. IV, pp. 234-268.

— Zweite Reise des Pater Tachards nach Ostindien. (P. 175, Cap. XI, *Allgem. Hist. d. Reisen*, X, Leipzig, 1752.)

— Reise des Occum Chamnan nach Siam und Portugall. (P. 215, Cap. XII, *Allgem. Hist. d. Reisen*, X, Leipzig, 1752.)

— Beschreibung des Königreiches Siam. (P. 234, Cap. XIII, *Ibid.*)

*
* *

— Voyage des Envoyez de Siam à Rome. (*Mercure galant*, mars 1689, p. 99.) — Harangue faite au Pape par les Envoyez. (*Ibid.*, p. 122.) — Traduction de la Lettre du Roy de Siam au Pape (*Ibid.*, p. 131.)

— Lettera // Scritta da Roma al Signor N. N. // In cui si dà notizia della Vdienza data da // N. S. Innocenzo XI. // al Padre // Gvido Tasciard // Della Compagnia di Giesv' // Inviato dal Re' di Siam, // et alli // Signori mandarini // Venuti dal medemo Regno di Siam à di 23. // Dicembre 1688. // [Fleuron.] // In Roma, Per Domenico Antonio Ercole. 1688. // — Con licenza de' superiori. Pièce in-4, pp. 15.

— *Udienza data da Innocenzo XI al P. G. Tachard e alli tre Mandarinini inuiati dal Re di Siam, 23 Dicembre 1688. Romae, 1689, gravure, gr. folio oblong.

— *Audienz seiner Heiligkeit Innocentii XI, so der Tachard, Jesuiten, Und andern-Gesandten des Königs in Siam dem 23 December 1688 verstattet worden. Nebst Erzählung, was bey deren Einholung in Rom fürgegangen, Prag, 1689, in-4.

— *Breve Ragguaglio di quanto è accaduto in Roma a' Sig. Mandarinini venuti cō il P. Guido Tasciard della Compagnia di Giesù. Inviato Straordinario dal Rè di Siam dopo l'Udienza havuta da N. S. Innocenzo XI.

In-4, pp. 8; — *à la fin*: In Roma, per Domenico Antonio Ercole, 1689.

*
* *

— *Relação do successo que teue a Armada que El Rey de França mondou a Sião no anno de 1687. Escrita pello P.^o Fran.^{co} Nogueira. (Jes. in Asia, 35, China, fol. 74v^o-79 v^o [Cote: R. B. A., Armoire 49, rayon V, n^o 20].)

*Relação do successo que tinerão os Padres da Comp.^a de Jesu que de França vierão a Siam no anno de 1687. Escrita em Macao em Nouembro de 1689. (*Ibid.*, fol. 79 v^o-84 r^o.)

*Lettera scritta di Roma al Signor N. N. in cuy... da noticia della Udienda data da N. S. Innocenzo al Padre Guido Tasciavard (*sic*) della Compagnia di Giesu. Inviato dal Re di Siam... alli Signore Mandarini venuti dal medemo regno di Siam... Dezembro 1688... (*Ibid.*, fol. 137 r^o-143 v^o.)

*Lettera del Rè di Siam a PP. Innocenzo XI, Sum, Dei grã Jhesù si joù Jhia Puiai al santissimo Padre Innocenzo XI^o. (*Rerum lusitanicum*, vol. LVIII. *Symmicta lusitanica*, t. 51.)

Ant. Cabaton, *Missions en Espagne et en Portugal*, pp. 21-22. — Lisbonne, Palais royal d'Ajuda, collection de copies intitulée *Jesuitas na Asia*.

RÉVOLUTION DE 1688.

— *Novas do Reyno de Siam. (Sur le meurtre de «Constantino Falcão aquem El Rey de França proximamente tinsa mandado o titulo de Duque».) — Siam, 1688. (Lisbonne, Bibliotheca nacional, ms. n^o 465, fol. 186 r^o et v^o.)

Ant. Cabaton, *Missions en Espagne et en Portugal*, p. 8.

— Detail // de tout ce qui s'est passé // Dans les nouveaux soulevemens arrivés // a Siam. Pièce in-4, s.d., pp. 8.

Bib. Nat., ^{O² 1}
52.

— Relation des revolutions arrivées a Siam, dans l'Année 1688. A Amsterdam, Chez Pierre Brunel, près la Bourse. M.DC.LXXXXI, pet. in-12, pp. 57 + 3 ff. n. c. p. l. tit. et l'av. d. lib.

Par Desfarges.

— Histoire // de la // Revolution // de Siam: // arrivée en l'année 1688. // [Armoiries.] // A Lille, // Chez Jean Chrysostome Malte, // Imprimeur juré, rue Equermoise, // au bon Pasteur 1691. // Avec Permission, in-8, tit. + 7 ff. n. ch. p. l'ép., avant-propos, exp. du plan + pp. 176.

L'épître à Monseigneur Dugué, Chevalier, Seigneur de Bagnols, etc. est signée VOLLANT DES VERQUAINS.

Bib. Nat., ^{O² 1}
50. — Manque le plan.

— Histoire // de // M. Constance, // Premier Ministre du Roi de Siam. // Par M. Deslandes, Ancien // Commissaire Général de la Marine. // ... A Amsterdam, // Et se trouve à Paris, // Chez Duchesne, Libraire, rue S. Jacques, // au-dessous de la Fontaine S. Benoit, // au Temple du Goût. // — M.DCC.LVI, in-8, pp. 55.

A la fin p. 52: Ext. d'une lettre de M. l'Évêque de Metellopolis, A Siam, ce 18 novembre 1699. — Bib. nat., Recueil Fontanieu, t. CCCXLII.

— *Vera Relatione del tragico avvenimento succeduto à Francesi nell regno di Siam nell Indie Portughesi. Dove sono stati trucidati, quanti di essi si trovavano in quel Regno. Colla notizia ancora di altri 400. Francesi tagliati à pezzi sotto Filisburgo in una sortita da quella Piazza fatta da essi per inseguire alcune Truppe Ungare. Napoli, Parino, 1689. In-4, 2 ff.

— Estratto da una Lettera di Amsterdam sopra varie Notizie delle commozioni seguite nel Regno di Siam, colla morte data al Sig. Costanzo, Vno de Favoriti. e Principali Ministri di quel Monarca; scritta il primo Febraro del 1690, è portata dall' Idioma Francese nell' Italiano. (Anzi, *Il*

Genio Vagante, Parma, IV, 1693, pp. 521-544.)

— Estratto di altra Lettera di Amsterdam de 15. Febbraro 1690. Morte del Rè di Siam, ed elezione del nuovo Monarca, portata dal Francese nell' Italiano. (*Ibid.*, pp. 545-556.)

— Kurtzer Bericht Der in dem Königlich Siam Furgefallenen Seltzamen Verenderung / sambt allerhand Particularitäten / welche bey Absterbung des vorigen / und Kröhnung des neuen Königs / sich daselbst Merckwürdig Im Jahr 1688 zugetragen. Hamburg Gedruckt bey Thomas von Wiering im gülden A. B. C. bey der Börse. Pièce in-8, 8 ff. n. c.

— *Kortbondig Verhaal v. den op-en ondergang v. Const. Faulcon, gunsteling des Konings v. Siam, mitsgaders v. de dood des Konings en't verdrijven der Franschen uit dat Rijk, in 1688. Amst., 1690, in-4.

Cat. Fred. Muller, 1910, No. 2398, flor. 12.

— *Het leven en daden van Const. Faulcon, cen verhaal van't gene in 1688 in Siam is voorgevallen. Leiden, 1692, in-4.

Cat. Fred. Muller, 1910, No. 2399, flor. 12.

— A full and true // relation // of the // Great and Wonderful Revolvtion // That hapned lately in the Kingdom of // Siam // In the East-Indies. // Giving a particular Account of the // Seizing and Death of the Late King, and // of the Setting up of a New One. // As also // Of the putting to Death of the King's only Daughter, // His Adopted Son who was a Christian, his two Brothers; // And of Monsieur *Constance*, his great Minister of State, and // Favourer of the French. // And // Of the Expulsion of all the Jesuits, Missionary Priests, Officers // and Soldiers of the French Nation out of that Kingdom, that // endeavoured to bring it under the French Domination. //— Being the Substance of several Letters writ in Octob. 1688. and Febr. 1689. // From Siam, and the Coast of Cormandel. Never before publisht in any // Language, and

(RÉVOLUTION DE 1688.)

now Translated into English. // London, Printed for Randal Taylor near Stationers-Hall 1690, in-4, pp. viii-22.

— A full and true Relation of the Great and Wonderful Revolution That happened lately in the Kingdom of Siam in the East-Indies. Giving a particular Account of the Seizing and Death of the late King and of the setting up of a new One. As also of the putting to Death of the King's only Daughter; his adopted Son who was a Christian; his two Brothers; and of Monsieur *Constance*, his great Minister of State, and Favourer of the French. And of the Expulsion of all the Jesuits, Missionary Priests, Officers and Soldiers of the French Nation out of that Kingdom that endeavour'd to bring it under the French Domination. Being the Substance of several Letters writ in October 1688, and February 1689. from Siam, and the Coast of Cormandel, Never before published in any Language and now translated into English. (*Collection of Voyages and Travels*, London: Thomas Osborne, MDCCXLV, II, pp. 95-102.)

— Les François à Siam 1685-1689. — (Extrait du *Cabinet historique*.) — Paris, au Bureau du Cabinet historique, rue de Savoie 20. — 1862, in-8, pp. v-67.

— Un Aventurier a Siam au dix-septième siècle par Aug. Meulemans, Consul général et Secrétaire de légation. Paris, Alcan-Lévy, 1885, in-8, pp. 40.

— A Page from Siamese History: How the French First Got to Siam: the Story of their Repulse. By J. Carmichael. (*Calcutta Review*, 1893, pp. 389-399.)

— Siam in 1688. — Translation of an Early Narrative By O. Frankfurter, Ph. D. (*Journ. Siam Society*, V, Pt. IV, May 1909, pp. 1-3.)

— Siam In 1688. Translation of An Early Narrative. By O. Frankfurter, Ph. D. [Reprinted from the Journal of the Siam Society, Vol. V, Part 4.] Bangkok 1909, in-8, pp. 50.

— A Narrative of the Revolutions which took place in Siam In the year 1688. — Amsterdam Pierre Brunel near the Exchange M.DC.LXXXI. — (*Journal Siam Society*, V, Pt. 4, Bangkok, May 1909, pp. 5-37.)

— The Massacre in Siam, — After the death of the King and the vigorous resistance of the French in the Fortresses of the Kingdom. — Written by an Officer of

(RÉVOLUTION DE 1688.)

the French troops who served in these fortresses to one of his friends. (*Journal Siam Society*, V, Pt. 4, Bangkok, May 1909, pp. 39-50.)

— A supposed Dutch Translation of a Siamese State Paper in 1688 [By O. F.]. (*Journal Siam Society*, Vol. II, Pt. 1, Bangkok, 1905, pp. 63-66.)

— * Siam in the 17th Century. (*Household Words*, XVII, 206.)

PIERRE D'ORLÉANS.

Pierre Joseph d'Orléans, né à Bourges le 3 novembre 1641; entra au noviciat des Jésuites, 13 juillet 1659; † à Paris le 31 mars 1698.

— Histoire // de // M. Constance, // premier ministre // du Roy de Siam, // et // de la dernière révolution // de cet Etat, // Dediée à N. S. P. le Pape Alexandre VIII. // Par le R. P. d'Orléans, de la // Compagnie de Jesus. // [Fleuron.] // A Paris, // Chez Daniel Horthemels, rue // Saint Jacques, au Mécenas. // — M.DC.XC. // Avec Privilege du Roy. In-12.

Bib. Nat., ^{O²1}_{49A} — Même éd. que la précédente avec un titre différent.

— Histoire // de // M. Constance, // premier ministre // du roy de Siam, // et // de la dernière // révolution de cet Etat. // Par le Pere d'Orléans, de la // Compagnie de Jesus. // [Fleuron.] // A Tours, // Chez Philbert Masson, Imprimeur. // Et se vend // a Paris, // Chez Daniel Horthemels, rue S. Jacques, // au Mécenas. // — M.DC.XC. // Avec Privilege du Roy, in-12, tit. + 17 ff. n. ch. p. l'ép. du P. d'Orléans à Alexandre VIII + pp. 244 + 2 ff. n. ch. p. la perm. du Prov. et l'ext. du Priv.

Priv. 8 fev. 1690. — Achevé d'imprimer pour la première fois, le 20 Avril 1690. — Bib. Nat., ^{O²1}₄₉.

Journal des Savans, 1690, pp. 249-252. — *Biblioth. univers.*, t. XXII, pp. 50-53.

— Histoire // De Monsieur // Constance, // Premier Ministre du // Roy de Siam, // et // de la dernière // Révolution de cet Etat. //

(PIERRE D'ORLÉANS.)

Par // le Pere d'Orléans, // de la Compagnie de // Jesus. // [Fleuron.] // A Paris, // Chez Daniel Horthemels, // rue S. Jacques, au Mécenas. // — M.DC.XCII, in-12, tit. + 7 ff. n. ch. p. l'av. + pp. 192.

Pas l'ép. — Bib. Nat., ^{O²1}_{49B}.

— Histoire // de // M. Constance, // premier ministre // du roi de Siam, // et de // la dernière révolution // de cet Etat. // Par le Pere d'Orléans, de la Compagnie // de Jesus. // Nouvelle édition. // [Fleuron.] // A Lyon, // Chez les Freres Duplain, Libraires, // rue Mercière. // — M.DCC.LIV. // Avec permission, in-12, pp. xxviii p. l'ép. et l'av. + pp. 233.

Au v. du dernier f. perm. du Provincial. — Bib. Nat., ^{O²1}_{49C}.

«Cet ouvrage serait un pur roman, le P. d'Orléans ayant été trompé par les relations du P. Gui Tachard, S. J. (Voir Moréri).» (Sommervogel.)

— *P. Pietro Gius. d'Orléans. — Storia del Sig. Constanzo Veneziano primo ministro del Re di Siam. Venezia, 1758, in-8.

MARCEL LE BLANC.

Marcel Leblanc, né à Dijon, le 12 août 1653; l'un des quatorze mathématiciens envoyés en 1687 à Siam par Louis XIV; à son retour, pris par les Hollandais, vers le Cap de Bonne-Espérance et conduit à Middelbourg prisonnier jusqu'au mois de mars 1690; part en 1691 avec le P. Couplet; † à Mozambique, mai 1693.

— *Lettre du R. P. Marcel Leblanc, de la Compagnie de Jésus, missionnaire au royaume de Siam, écrite dans sa prison de Middelbourg en Zélande, aux dames ses sœurs, religieuses de la Visitation de Sainte Marie de Dijon, le 13 mars 1690. S. l. n. d. [Dijon, chez Ressayre], in-4, pp. 4.

Sommervogel.

— Histoire // de la // Révolution // du Royaume // de Siam // Arrivée en l'année 1688. // & de l'état présent des Indes. // Par le R. P. Marcel le Blanc de la // Compagnie de Jesus. // [Fleuron.] // A Lyon, // Chez Horace Molin, // vis-à-vis le grand College. // — M.DC.XCII. // Avec privilege du Roi, 2 vol. in-12, pp. 353 + 1 f. n. ch.

(MARCEL LE BLANC.)

priv. à Antoine Molin, lib. à Lion, pp. 502.

- I. P. 353 : A Lyon, de l'imprimerie de Claude Chize, 1693. — Rect. d. f. n. ch. : Achevé d'imprimer pour la première fois le 4 janvier 1692. — Bib. Nat., ⁰²¹51.

— « Histoire de la révolution du royaume de Siam, arrivée en l'année 1688, et de l'état présent des Indes. » Manuscrit autographe de l'auteur, le P. Leblanc, Jésuite; publié à Lyon, 1692, 2 vol. in-12.

xvii^e siècle. Papier. 413 pages. 228 sur 190 millim. Cartonné. — (Visitation de Dijon; donné par l'auteur.) Ms. de la Bib. de Dijon, No. 552 (315), ancien Fonds.

« Le Ms., donné par l'auteur au couvent de la Visitation, se trouve à la bibliothèque de Dijon. C'est un in-4 de

369 pp. Les Supérieurs lui firent retrancher un endroit qui aurait pu donner quelques idées peu avantageuses de Messieurs des Missions Étrangères. (Le P. Oudin dans Michault : *Mélanges histor. et philolog.*, t. II, p. 371.) » (Sommervogel.)

— Istoria // della // Rivolvzione // del regno di Siam // accaduta l'anno 1688. // E dello stato presente dell' Indie, // Scritta dal P. Marcello le Blanc della // Compagnia di Gesù, // E portata dal Francese nell' Italiano // da Don Casimiro Frescot. // Parte Seconda. // All' Ill.^{mo} Sig.^r // P^{re}on mio Col.^{mo} // il Sig. Priore // Francesco // Antonio // Rensi. // In Milano, M.DC.XCV. // — Nelle Stampe dell' Agnelli. In-12. 6 ff. n. ch. faux tit., tit., épit., etc. + pp. 394.

MISSION DE MONTIGNY.

Traité du 15 août 1856; ratifié le 24 août 1857.

— Bibliothèque générale de Géographie. — Charles Meyniard. — Le Second Empire en Indo-Chine (Siam. — Cambodge. — Annam). — L'ouverture du Siam au commerce et la Convention du Cambodge Précédé d'une préface Par M. Flourens Ancien Ministre des Affaires Étrangères Ouvrage orné de 22 gravures hors texte, plans, cartes, etc. — Paris, Société d'Éditions scientifiques, 1891, gr. in-8, pp. xviii-508.

— La Politique coloniale de la France au début du Second Empire (Indo-Chine, 1852-1858) par Henri Cordier. 高. — Extrait du *Toung pao*, vol. X-XII. — E. J. Brill, Leide, 1911, in-8, pp. 264.

Tiré à 25 ex. sur papier ordinaire et 100 sur papier Van Gelder.

Avait paru dans le *Toung pao*, 1909, Mars, Mai, Juillet et Décembre; — 1910, Juillet, Octobre et Décembre; — 1911, Mars et Mai.

— * Договоръ между Франціей и Сіагомъ. (*Русскій Вѣстникъ*, 1858. Т. XIII, No. 2 [Январь, кн. 2], Соврем. Лѣтопись, 1858, pp. 159-162.)

Mejov, No. 3486.

— Treaty between France and Siam. (*Siam Repository*, Vol. IV, Jan. 1872, art. 8, pp. 17-24.)

Texte français du traité du 15 août 1856.

— [Ambassade française de 1856, Documents.] (*Siam Repository*, Vol. IV, Oct. 1872, pp. 433-438.)

— Reinach, Laos, II, pp. 33-40.

TRAITÉ DU 15 JUILLET 1867.

Signé à Paris par le Marquis de Moustier; ratifié à Bangkok le 24 décembre 1867.

— Reinach, I, pp. 131-133. — Laos, II, pp. 5-6.

— Article additionnel du 14 juillet 1870, *Ibid.*, pp. 135-138. — Laos, II, pp. 7-8.

Signé à Saigon par le contre-amiral de Cornulier-Lucinière; ratifié, 22 août 1871.

(MISSION DE MONTIGNY.)

(TRAITÉ DU 15 JUILLET 1867.)

CONVENTION DU 7 AOÛT 1867.

— Reinach, I, p. 133.

— Convention. (*Siam Repository*, Vol. V, April 1873, pp. 171-174.)

Entre la France et Siam, texte français et siamois, et trad. anglaise, 7 août 1867, sur les spiritueux, vins, etc.

CONVENTION DU 7 MAI 1886.

Pour le développement du commerce entre l'Annam et Luang-Prabang. — Signé par M. de Kergaradec.

— Reinach, I, pp. 252-260.

TRAITÉ DU 3 OCTOBRE 1893.

Conclu à Bangkok par M. LE MYRE DE VILERS; ratifications échangées à Paris le 3 février 1894.

— Texte avec pièces annexes dans Reinach, pp. 315-322.

— Henri Cordier. — *Histoire des Relations de la Chine*, III, pp. 106 seq.

— Ministère des Affaires étrangères. — Documents diplomatiques. — Affaires du Haut-Mékong. Paris, Imprimerie nationale — M.DCCC.XCIII, in-fol., pp. 9.

Voir Blue Book, col. 983.

— Ministère des Affaires étrangères. — Documents diplomatiques. — Affaires de Siam. Paris, Imprimerie nationale — M.DCCC.XCIII, in-fol., pp. 17.

— Le Conflit Franco-Siamois et le Traité du 3 Octobre 1893, par Un ancien Ministre. (*Rev. Pol. et Parlem.*, No. 101, 10 Nov. 1902.)

— L'Affaire du Siam, par M. René Millet. (*Ibid.*, No. 102, 10 Déc. 1902.)

— La Question du Siam. Par S. Guénot. (*Bul. Soc. Géogr. Toulouse*, 1893, pp. 354-376.)

— The Franco-Siam impasse. By Resident. (*Imp. & As. Quart. Rev.*, N. S., VI, 1893, pp. 60-64.)

— France and Siam. By Muang-Thai. (*Imp. & As. Quart. Rev.*, N. S., VI, 1893, pp. 65-74.)

— La question du Siam. Par M. A. Mercier. (*Soc. Géogr. Lille, Bull.*, XX, 1893, 2^e sem., pp. 8-17.)

— La Question siamoise. (*Revue Indo-Chinoise Illustrée*, Août 1893, pp. 69-81.)

2 Cartes : Mekong Fleuve. — Entre Stung Trèng et Khong.

— La questione e gli avvenimenti del Siam. —*** (*Nuova Antologia*, CXXX, Agosto 1893, p. 420.)

— Il blocco nei porti del Siam e i blocchi pacifici. — O. Da Vella. (*Nuova Antologia*, CXXXI, settembre 1893, p. 295.)

— *Notes sur la question siamoise, par le Dr L. Pichon (de Chang-hai). Paris, E. Plon. Broch. in-12, pp. 47.

Notice : *Études religieuses*, partie bibliographique, 31 octobre 1893, pp. 768-769. Par A.-A. Fauvel.

— A. de Pouvoirville. — L'État tampon du Haut-Mékong. (*Rev. Franç. de l'Et. et des Colon.*, XVIII, 1893, pp. 193-198, carte; pp. 360-362.)

(CONVENTIONS DU 7 AOÛT 1867 ET 7 MAI 1886.)

(TRAITÉ DU 3 OCTOBRE 1893.)

— L'État tampon du Haut-Mékong. (*Rev. Franç. de l'Et. et des Colon.*, XVIII, 360-362.)

— Que penser de l'État tampon du Mékong? Par M. Z. (*Soc. Géogr. Tours, Revue*, 1894, pp. 52-55.)

D'après la *Rev. française*, No. 184.

— Conflit franco-siamois. Origine. — Causes. — Conséquences. Par L. T. (*Soc. de Géog. Tours, Revue*, 1894, pp. 42-52.)

— Notre domaine indo-chinois en 1893 — Du Fleuve rouge au Mékong. Par M. Charles Lemire. (*Soc. Géog. Lille, Bull.*, XXI, 1894, 1^{er} sem., pp. 133-149.)

— *Map to illustrate the Siamese Question, showing the present limits of French claims,

and the additional Territory now demanded, July 1893. 1 : 6.000.000. With insets of the World on Mercator's Projection, and Asia. Edinburgh and London, W. & A. K. Johnston, 6d.

— *Richard Temple. — French Movements in Eastern Siam. (*Fortnightly Rev.*, N. S., LIV, 142-148.)

— Journal d'un Commandant de la Comète Chine-Siam-Japon (1892-1893) par le Commandant Louis Dartige du Fournet — Ouvrage accompagné de gravures. Paris, Plon, 1897, in-12, pp. 301.

— Remontée de la Ménam par les navires français en 1893. Par le Capitaine G. . . Officier au service du Siam. (*Revue indo-chinoise*, 15 février 1908, pp. 181-185.)

DÉCLARATION DU 15 JANVIER 1896.

(Entre la Grande-Bretagne [Salisbury] et la France [Alph. de Courcel].)

— Henri Cordier. — *Hist. des Relations de la Chine*, pp. 330-332.

— Ministère des Affaires étrangères. — Documents diplomatiques. — Affaires du Siam et du Haut-Mékong. Paris Imprimerie Nationale. — MDCCCXCVI, in-fol., pp. 10.

— Voir *Siam*. [C. — 7976]. Col. 984.

— Note on the Anglo-French Convention in Siam. By Frederick Verney English Secretary of the Siamese Legation. (*Nineteenth Century*, XXXIX, Feb. 1896, pp. 332-334.)

— England, France and Siam. (*Blackwood's Mag.*, CLIX, 1896, March, pp. 461-470.)

— France and Siam. By General Sir H. N. D. Prendergast, K. C. B., V. C. (*Imp. & As. Quart. Rev.*, 3rd Ser., I, 1896, pp. 225-231.)

— The Mekong-Menam Arrangement. By Major-General A. R. McMahon. (*Imp. &*

As. Quart. Rev., 3rd Ser., I, 1896, pp. 232-240.)

— *W. A. Pickering. — The Mekong Treaty and the Malay Peninsula. (*Imp. & Asiat. Q. Rev.*, Woking, 1896, I, pp. 241-247.)

— "The Convention of 15th January, 1896." By Baron Textor de Ravisi. (*Imp. & As. Quart. Rev.*, 3rd Ser., I, 1896, pp. 255-258.)

— The Anglo-French Agreement regarding Siam and the Malay Peninsula. By a 46 years' Singapur resident. (*Imp. & As. Quart. Rev.*, 3rd Ser., II, 1896, pp. 179-180.)

— P. Guernet. — Délimitation du Siam. (Convention Franco-Anglaise du 15 janvier 1896.) (*B. S. normande Géog.*, 1896, XVIII, pp. 47-50, carte.)

— Voulzie. — L'État tampon du Mékong. Convention avec l'Angleterre. (*Rev. franç. de l'Etranger et des Colonies*, Paris, XIX, 1894, pp. 47-51.)

CONVENTION DU 7 OCTOBRE 1902.

Signée à Paris par M. DELCASSÉ.

— Texte avec pièces annexes dans Reinach, II, pp. 59-67.

— Ministère des Affaires étrangères — Documents diplomatiques. — Affaires de Siam — 1893-1902. — Paris, Imprimerie nationale — MCCCCH, in-fol., pp. 80, carte.

— Observations du Comité de l'Asie Française au sujet du traité franco-siamois. (*Bull. Com. Asie française*, nov. 1902, pp. 474-475.)

Ces observations ont été imprimées en une pièce de 3 pages in-fol. — Paris, Imprimerie F. Levé.

— Affaires du Siam. Par R. C. (*Bull. Com. Asie française*, Juin 1902, pp. 244-246.)

— La Question du Siam. Par Robert de Caix. (*Bull. Com. Asie française*, Juillet 1902, pp. 291-294.)

— La Question du Siam. Par Robert de Caix. (*Bull. Com. Asie française*, Août 1902, pp. 338-340.)

— La Question du Siam. Par Robert de Caix. (*Soc. Bretagne Géogr.*, 1902, pp. 360-367.)

D'après le *Bul. de l'Asie française*, Août 1902.

— La Question du Siam. Par Robert de Caix. (*Bull. Com. Asie française*, Septembre 1902, pp. 386-390.)

— Eug. Étienne. — La France au Siam. (*Revue Indo-Chinoise*, No. 182, 14 avril 1902, pp. 322-324.)

D'après la *Dépêche coloniale*.

— Charles Lemire. — Les Anglais au Siam. (*Revue Indo-Chinoise*, No. 193, 30 juin 1902, pp. 586-588.)

— X***. — Choses de Siam. (*Rev. Indo-Chinoise*, No. 199, 11 août 1902, pp. 732-736.)

— La Convention franco-siamoise. (*Le Mouvement géog.*, 12 oct. 1902, col. 493-494.)

— La France et le Siam. (*A travers le Monde*, N. S., 8^e année, 1902, p. 212.)

— Quatre ans de Politique extérieure — Le nouveau Traité franco-siamois — Par M. *** — Extrait de la *Revue Politique et Parlementaire* (Octobre 1902). Paris, Bureaux de la *Revue Politique et Parlementaire*, 63, rue de l'Université, br. in-8, pp. 43.

Par M. René Millet.

(CONVENTION DU 7 OCTOBRE 1902.)

— Le Traité franco-siamois. Par Robert de Caix. (*Bull. Com. Asie française*, Octobre 1902, pp. 425-432.)

— La presse anglaise et le Traité franco-siamois. (*Bull. Com. Asie française*, Octobre 1902, pp. 432-434.)

— La Convention franco-siamoise. Par A. W. (*Belgique coloniale*, 19 octobre 1902, pp. 495-497.)

— Le Traité franco-siamois. (*Bull. Com. Asie française*, Novembre 1902, pp. 475-477.)

— Affaires de Siam. (*Bull. Com. Asie française*, Déc. 1902, pp. 514-515.)

— Le traité franco-siamois. (*Bull. Com. Asie française*, Décembre 1902, pp. 515-517.)

— Le Traité franco-Siamois. Par ***. (*Rev. Géogr.*, Déc. 1902, pp. 481-490.)

— René Millet. — L'affaire du Siam. (*Revue politique et parlementaire*, Déc. 1902.)

— Convention entre la France et le Siam. (*T'oung Pao*, 2^e Sér., III, No. 5, Déc. 1902, pp. 335-337.)

Paris, 7 octobre 1902.

— Le Traité franco-siamois. Par Georges Demanche. (*Rev. française*, 1902, pp. 634-643.)

— La Question du Siam. Par M. A. Boul-land de l'Escale, Syndic de la Presse coloniale française. (*Bul. Soc. Géog. Toulouse*, pp. 5-12.)

— *Le traité franco-siamois. (*Quest. diplom. et colon.*, Paris, 1902, XIV, pp. 449-456, 2 cartes.)

— Le Traité franco-siamois. — La nouvelle frontière. Les avantages politiques. (*A travers le Monde*, Paris, 1902, N. Sér., VIII, pp. 341-347, carte.)

— La politique franco-siamoise et le traité du 7 octobre 1902. Par Robert de Caix. (*Bull. Com. Asie française*, Janvier 1903, pp. 3-12.)

Lettre datée de Bangkok, 18 déc. 1902.

— Affaires de Siam. (*Bull. Com. Asie française*, Janvier 1903, pp. 12-13.)

— Protestation de la Société de Géographie commerciale contre le traité franco-siamois du 7 octobre. (*Bull. Com. Asie française*, Janvier 1903, pp. 39-40.)

(CONVENTION DU 7 OCTOBRE 1902.)

— La France et le Siam. Par Robert de Caix. (*Bull. Com. Asie française*, Mars 1903, pp. 95-99.)

Lettre de Hanoï, 7 février 1903.

— Le traité franco-siamois. (*Bull. Com. Asie française*, Mars 1903, pp. 99-100.)

— La politique étrangère à la Chambre des Députés. (*Bull. Com. Asie française*, Mars 1903, pp. 101-103.)

— Les tribulations du traité franco-siamois. (*Bull. Com. Asie française*, Avril 1903, p. 140.)

— La prorogation de la Convention franco-siamoise. Par J. N. (*Bull. Com. Asie française*, Avril 1903, pp. 141-142.)

Bangkok, 11 mars 1903.

— Les négociations avec le Siam. (*Bull. Com. Asie française*, Mai 1903, p. 189.)

— La France et le Siam. Par E. G. Pasteau. (*Revue d'Europe*, Oct. 1903, pp. 263-265.)

— Nos relations avec le Siam. Par Robert de Caix. (*Bull. Com. Asie française*, Novembre 1903, pp. 475-477.)

— Nos relations avec le Siam. (*Bull. Com. Asie française*, Décembre 1903, pp. 519-522.)

— René Pinon. — La question siamoise et l'avenir de l'Indo-Chine française. (*Revue des Deux-Mondes*, 1^{er} déc. 1903, pp. 569-603.)

— La Question du Siam. — Conférence de M. François Deloncle. (*Bul. Soc. Géog. Marseille*, pp. 20-34.)

— La Convention franco-siamoise. (*Le Mouvement Géogr.*, Bruxelles, 1902, XIX, col. 493-494.) [Texte.]

— Neuer Grenzvertrag zwischen Frankreich und Siam. (*Deutsche Rundschau f. Geog. u. Stat.*, Wien, 1903, XXV, p. 178, carte 1/12.500.000.)

— France et Siam. Par Robert de Caix. (*Bull. Com. Asie française*, Janvier 1904, pp. 16-20.)

CONVENTION DU 13 FÉVRIER 1904.

Signée à Paris par M. DELCASSÉ; ratifications échangées à Paris le 9 décembre 1904.

— Texte avec pièces annexes dans Reinach, II, pp. 69-84.

— Un nouveau traité franco-siamois. Par Robert de Caix. (*Bull. Com. Asie française*, Février 1904, pp. 76-85.)

— Signature du nouveau traité franco-siamois. (*Questions diplomatiques et coloniales*, 15 février 1904, pp. 283-287.)

Texte du 13 février 1904.

— Le traité franco-siamois du 13 février 1904. Observations et remarques de MM. Henri Cordier, Charles Lemire, Émile Senart. (*Questions diplomatiques et coloniales*, 16 mars 1904, pp. 443-449.)

— France et Siam. Par Robert de Caix. (*Bull. Com. Asie française*, Mars 1904, pp. 131-133.)

— Le nouveau traité avec le Siam. Par Francis Mury, ancien Commissaire des Colonies, Rapporteur général du Congrès colonial de 1904. (*Questions diplomatiques et coloniales*, 1^{er} avril 1904, pp. 477-488.)

— L'accord franco-anglais et la question du Siam. Par Robert de Caix. (*Bull. Com. Asie française*, Avril 1904, pp. 171-175.)

— Le traité franco-siamois. Par D. Aïtoff. (*La Géographie*, 15 mai 1904, pp. 376-379, carte.)

— The New Franco-Siamese Treaty. (*Geogr. Journal*, XXIII, no. 5, May 1904, pp. 684-685.)

— Le traité franco-siamois par A. Raquez. (*Revue indo-chinoise*, 31 mai 1904, pp. 688-699.)

— L'Angleterre, la France et le Siam. Par Robert de Caix. (*Bull. Com. Asie française*, Juin 1904, pp. 273-275.)

— Le traité franco-siamois. (*Bull. Com. Asie française*, Juillet 1904, pp. 314-317.)

— Le traité franco-anglais et le traité franco-siamois. Par E. P. (*Bull. Com. Asie française*, Novembre 1904, pp. 499-500.)

— La France et le Siam. Par E. P. (*Bull. Com. Asie française*, Décembre 1904, pp. 558-565.)

[*Journal officiel* du 16 déc. 1904.]

— C. R. — Le Traité avec le Siam et l'opinion. (*Revue française*, XXIX, 1904, pp. 224-228.)

— Trois ans de négociations avec le Siam. — Le nouveau traité. Par Francis Mury. (*Le Correspondant*, 1904, T. 217, pp. 481-506.)

Cf. *Ibid.*, 1902, 10 sept., p. 867.

- A. Salagnac. — La question du Siam et la défense de l'Indo-Chine. (*Rev. franç. de l'Etranger et des Col.*, XXIX, 1904, pp. 65-77, carte.)
- — Le nouveau traité avec le Siam. (*Ibid.*, 1904, XXIX, pp. 129-139, carte 1/500.000.)
- *La Question du Siam et la défense de l'Indo-Chine, par A. Salagnac. Paris, J. André, 1904, in-8, pp. 48, carte, 1 fr.
- Die neue französisch-siamesische Grenze. (*Deutsche Rundschau f. Geog.*, XXVI, 1904, pp. 370-371, carte 1/5.000.000.)
- *L'accroissement territorial de la France au Siam d'après le dernier traité. (*A travers le Monde*, Paris, 1904, N. Sér., X, pp. 125-126, carte.)
- *Joseph Chailley Bert. Le Traité avec le Siam. (*Quinzains coloniale*, 1904, XV, pp. 113-116.)
- *Le Traité franco-siamois du 13 février 1904. (*Questions diplom. et colon.*, pp. 443-448, carte.)
- L'exécution du traité franco-siamois. Par R. C. (*Bull. Com. Asie française*, Janvier 1905, pp. 20-21.)
- La délimitation franco-siamoise entre la Mer et le Grand Lac. (*Bull. Com. Asie française*, Février 1905, p. 82.)
- Der französisch-siamesisch Vertrag vom 13. Februar 1904. Von Oberstleutnant v. Kleist. (*Asien*, Mai 1905, pp. 113-114; Juni 1905, pp. 136-138; Juli 1905, pp. 152-153.)
- La délimitation franco-siamoise. Par R. C. (*Bull. Com. Asie française*, Mai 1905, pp. 183-185.)
- La délimitation de la frontière franco-siamoise. Par R. C. (*Bull. Com. Asie française*, Juillet 1905, pp. 266-271.)
- La nouvelle frontière-franco-siamoise. (*A travers le Monde*, XI, 1905, pp. 261-262, carte.)
- Frontières franco-siamoises. Par Robert de Caix. (*Bull. Com. Asie française*, Septembre 1906, pp. 329-333.)
- La délimitation franco-siamoise. (*Bull. Com. Asie française*, Oct. 1906, p. 397.)
- The Franco-Siamese Frontier. (*Geogr. Journal*, Dec. 1906, p. 634.)
- Accord réglant le régime des concessions attribuées au Gouvernement de la République française sur la rive droite du Mékong, en exécution de l'article 8 de la Convention du 13 février 1904. (*Bull. Com. Asie française*, Mai 1907, p. 168.)

TRAITÉ DU 23 MARS 1907.

Conclu à Bangkok par V. COLLIN DE PLANCY; ratifications échangées à Paris le 21 juin 1907.

- Texte dans Reinach, II, pp. 124-126.
- Protocole concernant la délimitation des frontières et annexé au traité du 23 mars 1907; et autres annexes. *Ibid.*, pp. 126-135.
- Voir BLUE BOOK, col. 984.
- Extrait du *Journal officiel* de la République française du 2 juillet 1907. — Traité entre la France & le Siam. Conclu à Bangkok le 23 mars 1907. Pièce in-8, pp. 10.
- Paris. — Imp. des *Journaux officiels*, 31 quai Voltaire.
- Traité franco-siamois — en ce qui concerne la juridiction et l'extension des droits des Asiatiques, sujets et protégés français, dans le royaume [1907]. Pièce in-8, 2 ff. [ch. 11-13] en français et 3 ff. siamois.
- Texte du traité franco-siamois du 23 mars 1907. (*Toung pao*, Mai 1907, pp. 274-279.)
- Le nouveau traité franco-siamois. Par Robert de Caix. (*Bull. Com. Asie française*, Mars 1907, pp. 83-86.)
- Le Traité franco-siamois et le Cambodge. (*Bull. Com. Asie française*, Avril 1907, pp. 123-124.)
- Le traité franco-siamois et l'archéologie. Par L. Finot. (*Bull. Com. Asie franç.*, Avril 1907, pp. 133-134.)
- Texte du traité franco-siamois du 23 mars 1907. (*Bull. Com. Asie franç.*, Avril 1907, pp. 151-152.)
- L'accord entre la France et le Siam. Par R. C. (*Bull. Com. Asie franç.*, Avril 1907, pp. 113-114.)
- Le nouveau traité franco-siamois. Par Gustave Regelsperger. (*La Géographie*, 15 mai 1907, pp. 360-363.)
- * Joseph Joubert. — Le traité franco-siamois du 23 mars 1907, in-4, pp. 24.
- Paru en mai 1907 dans la *Revue française de l'Etranger et des Colonies*.
- Le traité franco-siamois par R. C. (*Bull. Com. Asie franç.*, Mai 1907, pp. 165-168.)
- New Treaty between France and Siam. [Signed at Bangkok the 23 March 1907.] (*Geogr. Journal*, May 1907, p. 569.)

(TRAITÉ DU 23 MARS 1907.)

(TRAITÉ DU 23 MARS 1907.)

— J. Harmand. — Le traité franco-siamois et le Cambodge. (*Revue des Deux-Mondes*, 1^{er} juillet 1907, pp. 86-102.)

— Der französisch-siamesische Vertrag vom 23. März 1907. Von Oberstleutnant a. D. Von Kleist. (*Asien*, Sept. 1907, pp. 160-162.)

— C. C. Hosseus. — Zum französisch-siamesischen Vertrag. (*Geog. Zeit.*, Leipzig, 1907, XIII, pp. 636-639.)

— Robert de Caix de Saint-Aymour. — Le Siam. Ses relations avec l'Indo-Chine

française. (*Bul. Soc. Géog. Toulouse*, XXVI, 1907, pp. 150-156.)

— Discours de M. Le Myre de Vilers, président de la Société, à l'occasion de la conférence du lieutenant-col. F. Bernard sur la délimitation franco-siamoise. (*La Géographie*, 15 janvier 1908, pp. 88-91.)

— Exploration de l'Indo-Chine et délimitation franco-siamoise. Par le lieutenant-colonel F. Bernard. (*La Géographie*, 15 janvier 1908, p. 91.)

— Conférence de M. Robert de Caix sur le traité franco-siamois et la rétrocession des provinces anciennes au Cambodge. Réunion du 22 janvier 1908. (*Bull. Com. Asie franç.*, Février 1908, pp. 47-49.)

DIVERS.

— Arrangement conclu à Paris le 23 mai 1883 entre la France et le Royaume de Siam pour régler le commerce et la vente des boissons. (L. de Reinach, *Laos*, II, pp. 11-13.)

Sanctionné par loi spéciale du 10 août 1885; échange des ratifications à Paris le 12 du même mois.

— Convention passée à Saïgon le 15 novembre 1882 entre la France et le Royaume de Siam pour l'établissement d'une ligne télégraphique entre Battambang et Bangkok. (L. de Reinach, *Laos*, II, pp. 9-10.)

Échange des ratifications à Bangkok le 23 mai 1883;

sanctionnée et promulguée par décret du 17 août de la même année.

— Convention signée à Bangkok le 7 mai 1886 entre la France et le Siam en vue de favoriser le développement du commerce entre l'Annam et Luang Prabang. (L. de Reinach, *Laos*, II, pp. 14-18.)

— Rapport de M. François Deloncle, Consul général de France au Ministre des Affaires étrangères sur la politique à suivre en Indo-Chine vis-à-vis du Siam et à propos du Laos (19 juillet 1889). (L. de Reinach, *Laos*, II, pp. 19-29.)

ANGLETERRE.

DIVERS.

— Résumé des Ambassades des Anglois à Siam et à la Cochinchine. (Extrait et traduit des journaux anglais de Calcutta.) (*Nouv. Ann. Voyages*, XXVI, 1825, pp. 182-215.)

— Journal of a Mission from the Supreme Government of India to the Court of Siam. By Dr. Richardson. (*Journ. As. Soc. Bengal*, VIII, Déc. 1839, pp. 1016-1036; IX, Pt. I, 1840, pp. 1-30; *Ibid.*, IX, Pt. I, 1840, pp. 219-250.)

(DIVERS. — ANGLETERRE.)

— Letter, from H.B.M. Queen Victoria to H.S.M. Chu la lon Kon. (*Siam Repository*, July, 1869, Vol. I, Art. C, pp. 196-200.)

— Extracts, H. M. the King of Siam. (The visit to Singapore). (*Siam Repository*, Vol. 3, July 1871, art. 93, pp. 268-270; art. 97, pp. 288-290.)

Extrait du *Straits Times*, March 22nd, 1871.

— Visit of the British Admiral to the Kings of Siam. (*Siam Repository*, Vol. 6, July 1874, pp. 388-390.)

(DIVERS. — ANGLETERRE.)

- English Intercourse with Siam in the Seventeenth Century. By John Anderson, M. D. LL. D. Edin., F. R. S., Author of «Mandalay to Momien», etc. With Map. London : Kegan Paul, Trench, Trübner, & Co., 1890, in-8, pp. xiii-503.

Fait partie de Trübner's *Oriental Series*.

Notices : *Athenaeum*, 1890, I, 397. — *Spectator*, LXIV, 443.
— *Lond. & China Telegraph*, 24 Feb. 1890.

- The Siamese Blue-book and the present Condition of Siam affairs. By «Mei Nam Kong». (*Imp. & As. Quart. Rev.*, N. S., VIII, 1894, pp. 294-311.)

- The Siam agreement and the Indian Government. — A note. By the Editor. (*Imp. & As. Quart. Rev.*, 3rd Ser., I, 1896, pp. 258-260.)

- Ch. Lemire. — Le Siam et les Anglais. (*Revue Indo-Chinoise*, 1901, No. 163, 2 déc., pp. 1090-1091.)

Cf. *Dépêche Coloniale*, 15 juillet 1900, no. 1178.

- My first visit to Siam. By Andrew Clarke. (*Contemporary Rev.*, LXXXI, 1902, pp. 221-230.)

- Pierre Dassier. — Les différends anglo-siamois au Malacca. (*Quest. diplom.*

et colon., Paris. 1902, XIII, pp. 669-675, carte.)

Réimp. *Revue Indo-Chinoise*, 11 août 1902, pp. 736-738.

- L'Angleterre et le Siam. (*Bull. Com. Asie française*, Mars 1902, pp. 129-130.)

- Différends anglo-siamois. (*Bull. Com. Asie française*, Février 1902, pp. 86-87.)

- Le rapprochement franco-anglais et les inquiétudes siamoises. (*Bull. Com. Asie française*, Juillet 1903, pp. 309-310.)

A propos d'une lettre de Frédéric Verney, Légation siamoise à Londres.

- L'Angleterre et le Siam dans la Péninsule malaise. — La question de Kelantan. Par J. N. (*Bull. Com. Asie française*, Janvier 1907, pp. 17-21.)

Voir col. 768.

- Les négociations anglo-siamoises au sujet des droits d'exterritorialité au Siam. (*Revue indo-chinoise*, 15 août 1908, p. 207.)

D'après *Pinang Gazette* et *Siam Observer*. Traduit par H. Deseille.

- *British Interests in Siam. (*Blackwood's Mag.*, CLXXI, p. 711.)

- *Embassies to Siam. (*Leisure Hour*, VII, 281.)

JOHN CRAWFURD.

- Bowring, *Kingdom of Siam*, II, pp. 140-200. — (Col. 977-978.)

- The Mission to Siam, and Hué the capital of Cochin China, in the years 1821-2. — From the Journal of the late George Finlayson, Esq. Assistant Surgeon of His Majesty's 8th Light Dragoons, Surgeon and Naturalist to the Mission. With a Memoir of the Author, by Sir Thomas Stamford Raffles, F. R. S. — London : John Murray, Albemarle-Street. — MDCCCXXVI, in-8, pp. xxxi-427.

- Die Gesandtschafts-Reise nach Siam und Hué, der Hauptstadt von Cochinchina, in den Jahren 1821 bis 1822. Aus dem Tagebuch des verstorbenen George Finlayson, Wundarzt und Naturforscher der Gesandtschaft. Mit einem Vorwort über den Verfasser; herausgegeben von Thomas Stamford

Raffles. — Aus dem Englischen. — Weimar, im Verlage des Grossh. S. priv. Landes-Industrie-Comptoirs. 1827, in-8, pp. xxiv-vi-394.

Fait partie de la collection : *Neue Bibliothek*.

- Neue Bibliothek der wichtigsten Reisebeschreibungen zur Erweiterung der Erd- und Völkerkunde; nach Bertuch's Tode bearbeitet und herausgegeben von mehreren Gelehrten. — Zweite Hälfte der ersten Centurie. Vier und Vierzigster Band. — Mit drei Charten. — Weimar, im Verlage des Grossherz. S. priv. Landes-Industrie-Comptoirs. 1827.

- De Zending naar Siam en naar Hué, de Hoofdstad van Cochin China, in de Jaren 1821-1822. — Uit het dagverhaal van Wijlen George Finlayson, Esq. . . . door Sir Thomas Stamford Raffles, F. R. S. Uit het engelsch vertaald door J. G. S. — In twee deelen. — Te Dordrecht, bij Blussé en Van Braam, 1827, 2 vol. in-8,

pp. xxxii-258 + 1 f. n. ch., viii-291 + 1 f. n. ch.

— Journal of an Embassy from the Governor-General of India to the Courts of Siam and Cochin China; exhibiting a view of the actual state of those Kingdoms. By John Crawfurd, Esq., F. R. S., F. L. S., F. G. S. &c. late envoy. London : Henry Colburn, 1828, in-4, pp. vii-398, carte, planche et table de vocabulaires.

Notice : *Bul. Soc. Géog.*, X, 1828, pp. 55-71, par Bianchi.

— * Нѣкоторыя извѣстія о Сіамѣ и Кохинхинѣ, заимствованные изъ путевыхъ записокъ Кравфора. (*Казанский Вѣстникъ*, 1830, Ч. 28, кн. 3, pp. 302-314, кн. 4, pp. 426-447.)

Mejov, No. 3477.

— Tagebuch der Gesandtschaft an die Höfe von Siam und Cochin-China. Von John Crawfurd. — Aus dem Englischen. — Mit einer Karte und zwei Schrifttafeln

Abbildungen. — Weimar, im Verlage des Grossh. Sächs. priv. Landes-Industrie-Comptoirs. 1831, in-8, pp. x-918 + 1 tableau.

Forme le Bd. 56 de la *Neue Bibliothek der wichtigsten Reisebeschreibungen*.

— Die neueren Entdeckungsreisen. Für die Jugend bearbeitet. — Zweiter Band : John Crawfurd's Gesandtschaftsreise nach Siam und Cochin-China in den Jahren 1821 und 1822. — Mit 3 Stahlstichen. — Leipzig : Julius Meiszner, 1848, in-16, pp. 287, ill.

Forme le Vol. II. de la collection :

Die neueren Entdeckungsreisen. Für die Jugend bearbeitet. Eingeführt und mit einem Vorwort versehen vom sel. M. Schweitzer, Grossherzogl. Weimarischem Schulrath. — Mit vielen Stahlstichen. — Zweiter Band. — Leipzig : Julius Meiszner, 1848.

— Siam in 1828 by Crawfurd. (*Siam Repository*, Oct. 1869, Vol. I, Art. CXXX, pp. 287-288.)

— John Crawford. (Leslie Stephen's *National Biography*, Vol. XIII.)

Art. de R. K. Douglas.

CAPT. BURNEY.

Traité 1826.

— Bowring, *Kingdom of Siam*, II, pp. 200-205.

— Voyage à Siam. (Traduit de l'anglais.) (*Nouv. Ann. des Voyages*, XXXIII, 1827, pp. 54-66.)

Cap. Burney. — *Brig Guardian*.

SIR JAMES BROOKE (1850).

— Bowring, II, pp. 209-210.

SIR JOHN BOWRING (1855).

— The Kingdom and People of Siam, with a Narrative of the Mission to that Country in 1855. By Sir John Bowring,

(CAPT. BURNEY. — JAMES BROOKE. — JOHN BOWRING.)

F. R. S. Her Majesty's Plenipotentiary in China. London : John W. Parker and Son, . . . 1857, 2 vol. in-8, pp. x + 1 f.

(CAPT. BURNEY. — JAMES BROOKE. — JOHN BOWRING.)

n. ch. + pp. 482, vi + 1 f. n. ch. + pp. 446, fig., carte, etc.

Voir col. 736.

— Personal Journal of Sir John Bowring's Visit to Siam. From March 24 to April 25, 1855. (Bowring, *The Kingdom and People of Siam*, Chap. XVI, Vol. II, pp. 248-337.)

— C. Lavollée. — Le Royaume de Siam et une Ambassade anglaise à Bangkok. (*Revue des Deux Mondes*, 15 nov. 1857, pp. 335-366.)

— Autobiographical Recollections of Sir John Bowring. With a brief Memoir by Lewin B. Bowring. Henry S. King & Co., London, 1877, in-8, pp. viii-404.

— *Sir J. Bowring. — Personal Recollections of Siam. (*Fortnightly Rev.*, II, 337.)

— Treaty of Friendship and Commerce between Great Britain and Siam, concluded and signed at Bangkok, April 18, 1855, in-fol., pp. 8, papier bleu.

Printed for the use of the Foreign Office, August 10, 1855.
— Confidential.

Voir col. 981.

— Treaty of Friendship and Commerce between Great Britain and Siam. (*Siam Repository*, Vol. IV, Jan. 1872, art. 20, pp. 65-70, art. 31, pp. 101-107.)

Traité 18 avril 1855, texte anglais, John Bowring, et traité 13 mai 1856, texte anglais, H.-S. Parkes.

— [Ambassade anglaise de 1856, Documents.] (*Siam Repository*, Vol. IV, Oct. 1872, pp. 448-451.)

— Siamese Embassy to London. By the interpreter. (*Siam Repository*, Vol. IV, April 1872, art. I, pp. 145-147.)

Août 1857.

TRAITÉ DU 14 JANVIER 1874.

Signé à Calcutta.

— Siamese Embassy. (*Siam Repository*, Vol. VI, April 1874, pp. 288-290.)

Traité anglais de Calcutta, 14 Janvier 1874.

— Treaty Between the Government of

Siam and British India. (*Siam Repository*, Vol. VI, July 1874, art. 80, pp. 377-384.)

Texte complet anglais et siamois du traité de Calcutta, 14 Janvier 1874.

TRAITÉ DU 10 MARS 1909.

Signé à Bangkok.

— Un projet de traité anglo-siamois. (*Bull. Com. Asie franç.*, Avril 1908, pp. 151-152.)

— Le projet de traité anglo-siamois. (*Bull. Com. Asie franç.*, Mai 1908, pp. 201-202.)

— Les négociations [du Siam] avec l'Angleterre. (*Bull. Com. Asie franç.*, Juillet 1908, 293-294.)

— Le traité anglo-siamois. (*Bull. Com. Asie franç.*, Mars 1909, p. 128.)

Malaisie. Par Antoine Cabaton. (*Revue du Monde Musulman*, Juill.-Août 1909, pp. 498-500.)

— Le traité anglo-siamois de 1909. Par

(TRAITÉS DU 14 JANVIER 1874 ET 10 MARS 1909.)

L. L. (*Bull. Com. Asie franç.*, Juin 1909, pp. 230-239.)

— Le traité anglo-siamois. (*Bull. Com. Asie franç.*, Juin 1909, pp. 259-260.)

Texte.

— Le traité anglo-siamois. (*Bul. Com. Asie franç.*, Juillet 1909, pp. 303-304.)

Carte.

Ext. du Memorandum de M. Paget, agent britannique.

— The British Treaty with Siam. By Major J. F. A. McNair. (*Imp. & Asiat. Quart. Rev.*, Oct. 1909, pp. 377-379.)

(TRAITÉS DU 14 JANVIER 1874 ET 10 MARS 1909.)

BLUE BOOKS.

— East India (Parliamentary Papers). — Analytical List... in-fol., [1907]. — Voir col. 467.

Siam, p. xl.

— * Commercial Relations with China: Report from the Select Committees, with Minutes of Evidence, Appendix, Map, and Index. (Papers relative to Hongkong; Original Treaty of Privileges granted by the Emperor of Japan to the English; Treaty with Siam; Statistics of Trade between India and China; Report on the Tea Trade, Statistics from 1669; Navigation of the China Sea.) 1847 [654].

— * Treaty of Friendship and Commerce with Siam, signed at Bangkok, 18th April, 1855, with supplemental Agreement of 13th May, 1856. [2150], 1857. 3½ d.

— * Jurisdiction in Siam. — Bill to confirm an Order in Council. 1857, Sess. 2. [B. — 190], ½ d.

— * Siam and Straits Settlements' Jurisdiction [H. L.]. — Bill [from the Lords] 1870. [B. — 232], ½ d.

— * Student Interpreters (China, Japan and Siam). — Return of, 1847 to 1872. — 1872. [P. — 532], 1 d.

Voir *Bib. Sinica*, col. 2431.

— * SIAM. — Treaty between the Government of India and the King of Siam; and papers relating thereto. 1874 [297].

— SIAM. No. 1 (1881). — Commercial Report by Her Majesty's Agent Consul-General in Siam for the year 1880. — Presented to both Houses of Parliament by Command of Her Majesty 1881. — London, 1881. [C. — 3056], 1 d., in-8, pp. 11.

Ces *Commercial Reports* commencent avec l'année 1864. — [3510], 1865. — Voir *Bib. Sinica*, col. 2427.

(BLUE BOOKS.)

— SIAM. No. 1 (1882). — Commercial Report... for the year 1881. — Presented... 1882. — London [C. — 3301], 1 d., in-8, pp. 12.

— * Agreement between Great Britain and Siam for regulating the Traffic in Spirituous Liquors, 6th April 1883.

— SIAM. No. 2 (1883). — Commercial Report... for the year 1882. — Presented... 1883. — London [C. — 3671], 1 d., in-8, pp. 13.

— SIAM. No. 1 (1884). — Treaty between Her Majesty and His Majesty the King of Siam for the prevention of Crime in the Territories of Chiengmai, Lakon, and Lam-poonchi, and for the promotion of Commerce between British Burmah and the Territories aforesaid. Signed at Bangkok, September 3, 1883. — Presented... 1884. — London [C. — 4049], 1 d., in-fol., pp. 5.

— SIAM. No. 2 (1884). — Commercial Report... for the year 1883. — Presented... 1884. — London [C. — 4104], 2 d., in-8, pp. 25.

— SIAM. No. 1 (1885). — Commercial Reports... for the year 1884. — Presented... August 1885. — London [C. — 4597], 2½ d., in-8, pp. 34.

— * Treaty for the prevention of Crime, and for the promotion of Commerce between British Burmah and Siam, 3rd Sept. 1883, and supplementary Article relating to Extradition, 30th Nov. 1885, 2 parts.

— SIAM. No. 1 (1886). — Commercial Report... for the year 1885. — Presented... June 1886. — London [C. — 4763], ½ d., in-8, pp. 8.

(BLUE BOOKS.)

- SIAM. No. 2 (1886). — Supplementary Article to the Treaty between Great Britain and Siam of September 3, 1883, relative to Extradition. Signed at Bangkok, November 30, 1885. — Presented... August 1886. — London [C. — 4855], $\frac{1}{2}$ d., in-fol., pp. 3.
- SIAM. No. 1 (1888). — Report by Mr. C. E. W. Stringer of a Journey to the Laos State of Nān, Siam. — Presented... April 1888. — London [C. — 5321], 1 s. $1\frac{1}{2}$ d., in-fol., pp. 8, carte.
- SIAM. No. 2 (1888). — Report by Mr. W. J. Archer of a Journey in the Vice-Consular District of Chiangmai, Siam. — Presented... June 1888. — London [C. — 5368], 3 s., in-fol., pp. 17, 3 cartes.
- SIAM. No. 1 (1889). — Extracts from a Journal kept by Mr. W. J. Archer, Acting British Vice-Consul at Chiangmai, of a Visit to Chiangtung in May and June 1888. — Presented... February 1889. — London [C. — 5625], $10\frac{1}{2}$ d., in-fol., pp. 6, carte.
- SIAM. No. 1 (1892). — Report on a Journey in the Mē-Kong Valley, by Mr. W. J. Archer, First Assistant in Her Majesty's Consular Service in Siam. [With a Map.] — Presented... February 1892. — London [C. — 6558], 6 d., in-fol., pp. 25.
- SIAM. No. 1 (1893). — Copies of Despatches from Her Majesty's Ambassador at Paris relative to the Agreement between Great Britain and France for constituting a neutral State between their possessions in Indo-China. — Presented... December 1893. — London [C. — 7231], 1 d., in-fol., pp. 5.
- *SIAM (1893-94). — Protocols and Agreements between Great Britain and France, respecting territories in the region of the Upper Mekong. Signed 31st July and 25th November 1893 [C. — 7232].
- SIAM. No. 1 (1894). — Correspondence respecting the Affairs of Siam. — Presented... August 1894. — London [C. — 7395], 2s. 5d., in-fol., pp. 225, carte.
- *SIAM. — Declaration between Great Britain and France of 15th January 1896. Despatch to Her Majesty's Ambassador at Paris [C. — 7976].
- Voir *Livre jaune*, col. 965-966.
- SIAM, &c. — Declaration between Great Britain and France, signed 15th January 1896 [C. — 8010].
- *SIAM AND THE UPPER MEKONG. — Agreement with France. Letter from the Government of India dated 6th May 1896. [263].
- Presented to the House of Commons [263]; to the House of Lords [188]. 1896.
- *SIAM. — Extension of the Treaty of 3rd September 1883. 1898 [C. — 8665].
- *Treaties containing Guarantees or Engagements by Great Britain in regard to the Territory or Government of other countries including Muscat, Persia, and Siam 1899 [C. — 9088].
- *Most-favoured Nation Clauses in existing Treaties of Commerce and Navigation between Great Britain and Foreign Powers, showing whether they apply to India (including Treaties with China regarding Burmese Trade Ports, 1894 and 1897; with Muscat, 1891; with Persia, 1857 and 1903; with Siam, 1855 and 1883). 1904 [C. — 1807].
- *Agreements between Great Britain and France of 8th April 1904, including Declaration regarding Siam [C. — 1952].
- *SIAM. — Declaration between the United Kingdom and France. 1905 [C. — 2385].
- *FRANCE. No. 1 (1907). — Despatch from His Majesty's Ambassador at Paris, transmitting the Treaty between France and Siam, signed at Bangkok, March 23, 1907. — London, 1907 [C. — 3578], pp. 12.

— SIAM. No. 1 (1909). — Despatch from His Majesty's Minister in Siam, forwarding a Treaty between Great Britain and Siam, signed at Bangkok, March 10, 1909, together with an Explanatory Memorandum. [With Map.] — Presented... June 1909. — London [C. - 4646], 7 $\frac{1}{2}$ d., in-fol., pp. 8.

FOREIGN OFFICE.

ANNUAL SERIES, in-8.

1891. No. 938. *Siam*. — Report for the year 1890 on the Trade of *Siam*. [C. 6550], in-8, pp. 51, carte, 9 d.

1892. No. 1087. *Siam*. — Report for the year 1891 on the Trade of *Bangkok*. [C. 6812-12], in-8, pp. 7, $\frac{1}{2}$ d.

.....

No. 4824. *Siam*. — Report for the Siamese year 1910-11 on the Trade of *Bangkok*. [Cd. 5465-217], in-8, pp. 31, 4d.

No. 1089. *Siam*. — Report for the year 1891 on the Trade of *Chiengmai*. [C. 6812-14], in-8, pp. 11, 1d.

.....

No. 4752. *Siam*. — Report for the year 1910 on the Trade and Commerce of the Consular District of *Chiengmai*. [Cd. 5465-145], in-8, pp. 19, carte, 3 $\frac{1}{2}$ d.

No. 2720. *Siam*. — Report for the year 1900 of the Trade of *Nan*. [Cd. 786-24], in-8, pp. 8, $\frac{1}{2}$ d.

No. 3788. *Siam*. — Report for the year 1906 on the Trade and Commerce of the Monthons of *Saiburi* and *Puket*. [Cd. 3283-49], in-8, pp. 14, 1d.

No. 3999. *Siam*. — Report for the year 1907 on the Trade and Commerce of the Monthons of *Saiburi* and *Puket*. [Cd. 3727-82], in-8, pp. 15, 1d.

No. 4234. *Siam*. — Report for the year 1908 on... the Monthons of *Saiburi* and *Puket*. [Cd. 4446-58], in-8, pp. 17, 1 $\frac{1}{2}$ d.

No. 4333. *Siam*. — Report for the year 1908 on the Trade and Commerce of the Monthons of *Nakon Sritamarat* and *Patani*. [Cd. 4446-157], in-8, pp. 20, 1 $\frac{1}{2}$ d.

No. 4589. *Siam*. — Report for the year 1909 on the... Monthons of *Sritamarat* and *Patani*. [Cd. 4962-201], in-8, pp. 26, carte, 3 $\frac{1}{2}$ d.

No. 4622. *Siam*. — Report for the year 1909 and part of 1910 on the Trade of the Monthon of *Puket*, in-8, pp. 8, carte, 2 $\frac{1}{2}$ d.

No. 4440. *Siam*. — Report for the year 1908 and part of 1909 on the Trade of the Monthon of *Chumpawn*, in-8, pp. 16, carte, 2 $\frac{1}{2}$ d.

No. 4623. *Siam*. — Report for the year 1909 and part of 1910 on the Trade of the Monthon of *Chumpawn*, in-8, pp. 10, carte, 2d.

No. 4814. *Siam*. — Report for the year 1910 and part of 1911 on the Trade and Commerce of the Consular District of *Senggora*. [Cd. 5465-207], in-8, pp. 14, 2d.

ÉTATS-UNIS.

«Previous to the appointment of the Rev. S. Mattoon, as U. S. Consul, no foreign nation except the Portuguese, had a resident Consul in Siam.» (*Siam Rep.*, Oct. 1872, p. 456.)

— Treaty of Amity and Commerce between His Majesty the Magnificent King of Siam

(FOREIGN OFFICE. — ÉTATS-UNIS.)

and the United States of America. (*Chinese Rep.*, VI, Dec. 1837, pp. 387-389.)

Signé le 20 Mars 1833 par Edmund Roberts.

— Embassy to the Eastern Courts of Cochin-China, Siam, and Muscat; in the U. S.

(FOREIGN OFFICE. — ÉTATS-UNIS.)

Sloop-of-war *Peacock*, David Geisinger, Commander, during the years 1832-3-4. By Edmund Roberts. New York : Harper & Brothers, 1837, in-8, pp. 432.

— Correspondence with reference to Siam. (*Narrative of the Expedition... under... Commodore Perry...*, Vol. II, Washington, 1856, pp. 189-197.)

Voir *Bibliotheca Sinica*, col. 2122-2123, 2511-2512.

— Treaty of Friendship and Commerce between the United States and Siam. (*Siam Repository*, Vol. IV, April 1872, art. 4, pp. 152-155.)

29 May 1856, texte anglais, Townsend HARRIS.

— An Act to amend an Act, entitled «An Act to carry into effect provisions of the Treaties between the United States, China, Japan, Siam, Persia, and other Countries, giving certain judicial power to Ministers and Consuls and other Functionaries of the United States in those Countries, and for other purposes», approved June twenty-second, eighteen hundred and sixty.

Approved, July 1st, 1870.

Texte imprimé dans *The Shanghai News Letter*, Dec. 13, 1870.

— America's Interest in Eastern Asia. By the Hon. John Barrett, United States Minister to Siam. (*North American Review*, CLXII, March, 1896, pp. 257-265.)

DANEMARK.

— [Ambassade danoise en 1858, Documents.] (*Siam Repository*, Vol. IV, Oct. 1872, pp. 455-456.)

— Siam et Danemark. Par J. B. (*Revue indo-chinoise*, 30 Mai 1905, pp. 756-757.)

Extr. du *Siam Observér*.

A propos de la Convention entre les deux pays.

ALLEMAGNE.

— Ost-Asien 1860-1862 in Briefen des Grafen Fritz zu Eulenburg, Königlich Preussischen Gesandten, betraut mit ausserordentlicher Mission nach China, Japan und Siam. Herausgegeben von Graf Philipp zu Eulenburg-Hertefeld, Kaiserlich Deutschem Botschafter. Mit einem Bildnisse in Lichtdruck und einem Facsimile der Handschrift. Berlin, 1900, Ernst Siegfried Mittler und Sohn, gr. in-8, pp. xxv-428.

Frédéric Albert, Comte d'Eulenburg, né à Königsberg le 29 juin 1815; † 2 juin 1881 à Schöneberg, près Berlin.

Notices : *Deutsche Rundschau*, Aug. 1900, pp. 314-316, par L. B. — *T'oung Pao*, Oct. 1900, pp. 374-381, par Henri Cordier. — *Deutsche Kolonialzeitung*, 22. Feb. 1900, p. 84, par le prof. Dr. A. Kirchhoff.

— *China. Die Expedition des Preussischen Geschwaders in den Ost-Asiatischen Gewässern. (*Illustrirte Zeitung*, 16. & 23. Nov. 1861.)

— Japan und China. Reiseskizzen entworfen während der Preussischen Expedition nach Ost-Asien von dem Mitgliede derselben Dr. Hermann Maron. Berlin, 1863, 2 vol. pet. in-8.

Notice : *Quart. Rev.*, Vol. CXIV, 1863, p. 449.

— Die Preussische Expedition nach China, Japan und Siam in den Jahren 1860, 1861 und 1862. Reisebriefe von Reinhold Werner, Lieutenant zur See I. Klasse. Mit sieben Abbildungen in Holzschnitt und einer lithographirten Karte. Leipzig : F. A. Brockhaus, 1863, 2 vol. in-8.

Le même; 2^e éd., Leipzig, F. A. Brockhaus, 1873, in-8.

— Сіамъ. Изъ путевыхъ писемъ Р. Вернера, командира корабля Эль-

бы. (*Природа и Землевод.*, 1863, Т. 2, No. 7, pp. 206-223.)

Mejov, No. 3489.

— Beiträge zur Kenntniss des Klimas und der Krankheiten Ost-Asiens, gesammelt auf der Preuss. Expedition in den Jahren 1860, 1861 und 1862 von C. Friedel, D.M., Assistenz-Arzt in der Königlich Preussischen Marine. Berlin, 1863, Georg Reimer, in-8, pp. 183 + 2 ff. préf. pour le tit. et la préf.

— Die Preussische Expedition nach Ostasien in den Jahren 1859-1862. Reisebilder aus Japan, China und Siam. Aus dem Tagebuche von J. Kreyher, ehemal. Schiffsprediger an Bord S. M. S. «Arcona». Hamburg, Agentur des Rauhen Hauses, s. d. [1863], pet. in-8, pp. xvi-428.

— Die Preussische Expedition nach Ostasien während der Jahre 1860-1862. Reise-skizzen aus Japan, China, Siam und der indischen Inselwelt von Gustav Spiess, K. S. Kommissär an Bord Sr. Preuss. Majestät Schraubenkorvette «Arcona». Mit 8 Tonbildern, mehreren Porträt-Tableau's sowie zahlreichen in den Text gedruckten Illustrationen. Verlag Otto Spamer, Berlin [und] Leipzig, 1864, gr. in-8, pp. x-428.

— Die Preussische Expedition nach Ost-Asien. Nach amtlichen Quellen. Erster Band. Mit xii Illustrationen und 11 Karten. Berlin, MDCCCLXIV, Verlag der königlichen geheimen Ober-Hofbuchdruckerei (R. v. Decker), in-8.

Zweiter Bd., mit xii Illust., 1866. — III. Bd., mit 1 Karte, 1873. — IV. Bd., mit xxiv Illust. und 1 Karte.

— Die Preussische Expedition... Zoologischer Theil bearbeitet von Prof. Dr. E. v. Martens.

I. Bd. — I. Heft. Berlin, MDCCCLXV.

I. Bd. — II. Heft. Berlin, MDCCCLXVI.

II. Bd. — Die Landschnecken. Mit xxii Ill. Bearbeitet von Dr. Eduard v. Martens. Berlin, MDCCCLXVII.

— Die Preussische Expedition... Botanischer Theil. Die Tange. Mit viii Illustrationen. Bearbeitet von Georg v. Martens. Berlin, MDCCCLXVI.

— Die Preussische Expedition nach Ost-Asien. Ansichten aus Japan, China und Siam. Berlin, MDCCCLXIV, Verlag der königlichen geheimen Ober-Hofbuchdruckerei. (R. v. Decker.) Grand Album in-plano, avec un texte explicatif des pl. en allemand, français et anglais.

La publication de cet album a été faite en 8 livraisons de 1864 à 1872.

— Aus vier Welttheilen. Ein Reise-Tagebuch in Briefen von Max Wichura, Botanisches Mitglied der Preussischen Expedition nach Ost-Asien. Mit dem Portrait des Verfassers. Breslau, 1868. Verlag von E. Morgenstern, in-8, pp. vii-456.

— Literatur über die Preussische Expedition nach Ost-Asien. (*Petermann's Mith.*, 1864, III, pp. 113-114.)

— Treaty of Amity, Commerce, & Navigation, between Siam and Prussia. (*Siam Repository*, Vol. IV, April 1872, Art. 21, pp. 227-233.)

7 Feb. 1862, Count Eulenburg, texte en anglais.

— Deutschland und Siam. Von Paul Lindenberg. (*Asien*, Okt. 1902, pp. 14-17.)

— La politique allemande [au Siam]. (*Bul. Com. Asie franç.*, Mai 1906, pp. 208-209.)

ITALIE.

— Viaggio intorno al Globo della R. Pirocorvetta italiana *Magenta* negli anni 1865-66-67-68 sotto il comando del Capitano di Fregata V. F. Arminjon. — Relazione

(ITALIE.)

descrittiva e scientifica pubblicata sotto gli auspici del Ministerio di Agricoltura, Industria e Commercio dal Dottore Enrico Hillyer GIGLIOLI, Professore di Zoologia ed

(ITALIE.)

Anatomia comparata dei Vertebrati nel Regio Istituto di Studj Superiori di Firenze già membro della Commissione Scientifica imbarcata su quella nave. Con una Introduzione Etnologica di Paolo Mantegazza. — Milanese, V. Maisnere Ca., Editori, in-4, pp. xxxviii-1031.

Singapore... Malaisie anglaise... Cochinchine... Japon... Chine...

— Italian Embassy. (*Siam Repository*, Vol. III, April 1871, pp. 166-167.)

— *A. Feliciangeli. — Una sguado al Siam moderno. (*Rivista militar. ital.*, 1897, No. 13.)

AUTRICHE.

— Instructionen fur die Fachmännischen Begleiter der K. K. Mission nach Ostasien und Südamerika. Wien, 1868, pet. in-8.

— Fachmännische Berichte über die österreichisch-ungarische Expedition nach Siam, China und Japan (1868-1871). Im Auftrage des K. K. Handelsministeriums redigirt und herausgegeben von Dr. Karl von Scherzer, Ersten Beamten der Expedition. Mit einer Karte von Indien, einer Weltkarte und Holzschnitten. Stuttgart, Verlag von Julius Maier, 1872, in-8, pp. iv-xvi-494.

— The Austrian Embassy. (*Siam Repository*, Vol. I, July 1869, pp. 197-198.)

— The Public Audience of the Austrian Embassy, with his Siamese Majesty, Tuesday May 4th. (*Siam Repository*, Vol. I, July 1869, pp. 198-200.)

— Private Audience of the Austrian Ambassador with H. M. the second King, Saturday, May 7th. (*Siam Repository*, July, 1869, Vol. I, Art. CIV, pp. 207-208.)

— H. E. the Ambassador visited H. E. Chow Phrya Praklang the Ex. Foreign Minister, Saturday 8 o'clock P. M. (*Siam Repository*, July 1869, p. 208.)

— The Treaty of Austria with Siam. (*Siam Repository*, July 1869, Vol. I, Art. CXV, pp. 224-225.)

— Presents from the Austrian Government. Given Thursday May 13th. (*Siam Repository*, Vol. I, July 1869, p. 225.)

— Concluding Days. (*Siam Repository*, Vol. I, July 1869, p. 226.)

QUESTIONS CONTEMPORAINES.

— Siam to Day and Siam before the Treaties. (*Siam Repository*, Jan. 1870, Vol. II, Art. 7, p. 25.)

— Siamese Progress. (*Siam Repository*, Vol. VI, Oct. 1874, pp. 492-494.)

— Il Presente e l'Avvenire del Regno di Siam. Conferenza... dal socio ing. A. Luzzati. (*Bol. Soc. geog. Italiana*, 1886, pp. 690-704.)

— Jurisdiction et exterritorialité en Chine par J. Helenus Ferguson Ministre des Pays-Bas en Chine, Associé de l'Institut de droit international. — Bruxelles [et] La Haye..., 1890, br. in-8, pp. 46.

On lit comme titre p. 7 : Les Réformes judiciaires en Chine et dans le royaume de Siam.

— La Questione e gli Avvenimenti del Siam. ***. (*Nuova Antologia*, XXVIII, 3^a Ser., Vol. XLVI, Fasc. xv, 1 Ag. 1893, pp. 419-446.)

— England and France in Siam. — II. A French View. By Madame Adam. (*North American Review*, CLVII, Sept. 1893, pp. 278-286.)

— England and France in Siam. — I. An English View. By the Hon. George N. Curzon, M. P., lately British Under Secretary for India. (*North American Review*, CLVII, Sept. 1893, pp. 268-278.)

— *George N. Curzon. — Politics and Progress in Siam. (*Fortnightly Rev.*, N. Series, LIII, pp. 454-467.)

— *Henry Norman. — The Future of Siam. (*Contemporary Rev.*, LXIV, pp. 1-13.)

— Urgency in Siam. By Henry Norman. (*Contemporary Review*, Nov. 1893, pp. 737-748.)

— The Peoples and Politics of the Far East Travels and Studies in the British, French, Spanish, and Portuguese Colonies, Siberia, China, Japan, Korea, Siam and Malaya. By Henry Norman... With Sixty Illustrations and Four Maps. London : T. Fisher Unwin, MCCCXCV, in-8, pp. xvi-608.

Notice : *Edinburgh Rev.*, July 1895, pp. 132-155.

— Edmond Plauchut. — Aux rives du Mékong. (*Revue des Deux-Mondes*, 15 nov. 1893, pp. 420-441.)

— *Bazangeon. — La politique à suivre à l'égard des pays limitrophes : Siam, Laos et Chine. (*C. R. Cong. Nat. Soc. Franç. Géog.*, XII, pp. 291-299.)

— *Siam und die europäische Kultur. (Aus dem Briefe eines deutschen Kaufmanns in Bangkok.) (*Globus*, LXIV, pp. 278-280.)

— Siam and Tonquin. By the Rt. Hon. Lord Lamington. (*Jour. Manchester Geog. Soc.*, X, 1894, pp. 66-95.)

— England and France in Indo-China. By General Sir H. N. D. Prendergast, K.C.B., V.C., R.E. (*Imp. & As. Quart. Rev.*, N. S., VII, 1894, pp. 1-14.)

— The Future of Siam from a Siamese Standpoint. By Muang-Thai. (*Imp. & As. Quart. Rev.*, 3rd. Ser., I, 1896, pp. 248-254.)

— *England, France and Siam. (*Blackwood's Mag.*, 1896, CLIX, pp. 461-470.)

(QUESTIONS CONTEMPORAINES.)

BIBLIOTHECA INDOSINICA. — I.

— Siam. By E. H. Parker. (*Imp. & As. Quart. Rev.*, 3rd. Ser., IV, 1897, pp. 112-119.)

— The Significance of the Siamese Visit. By Percy Cross Standing. (*Nineteenth Century*, XLI, June 1897, pp. 957-963.)

— Au Siam. Par Ch. Lemire. (*Revue d'Europe*, 5 Janvier 1899, pp. 103-111.)

— L'avenir du Siam. (*Le Mouvement géog.*, Bruxelles, 1899, XVI, col. 325-328, 361-363, 409-412.)

— The Decadent White Elephant. By Pyinya. (*Imp. & As. Quart. Rev.*, 3rd. Ser., XI, 1901, pp. 140-154.)

— Questions siamoises. Par R. C. (*Bul. Com. Asie franç.*, Mai 1902, pp. 195-198.)

— Siam : Present and Future. By Archibald R. Colquhoun. (*Manchester Geog. Soc.*, 1903, pp. 23-27.)

— Le Siam en 1903. Par G. Dauphinot. (*Revue Indo-Chinoise*, 15 janvier 1904, pp. 19-26.)

— La situation économique [au Siam]. (*Bul. Com. Asie franç.*, février 1904, pp. 103-105.)

— Siams Stellung zwischen Frankreich und England. Von einem Diplomaten aus Siam. (*Deutsche Revue*, Jan. 1905, pp. 234-239.)

— Les résultats de la politique intérieure du Siam en 1906. (*Bul. Com. Asie franç.*, Nov. 1906, pp. 412-419.)

— The Economical Development of Siam During The Last Half Century. — Paper read by Mr. J. Homan van der Heide at a Meeting of the Siam Society on 22nd November, 1906. (*Journal Siam Society*, Vol. III, Pt II, Bangkok 1906, pp. 74-101.)

— Gius. de' Luigi. Le condizioni odierne del Siam. (*L'Esplorazione commerciale*, Milano, 1-15 Agosto 1907, pp. 225-233; 1-15 Settemb. 1907, pp. 257-269.)

— L'immigration [au Siam]. (*Bul. Com. Asie franç.*, Avril 1908, p. 152.)

Rapport de M. de Margerie, ministre de France à Bangkok, dans le *Moniteur Officiel du Commerce*.

(QUESTIONS CONTEMPORAINES.)

- Les transformations du pays [Siam]. (*Bul. Com. Asie franç.*, Avril 1909, pp. 173-174.)
- Conférence du commandant Lunet de La Jonquière sur l'évolution siamoise au Siège du Comité de l'Asie française, le Vendredi 30 Avril 1909. (*Bul. Com. Asie franç.*, Mai 1909, pp. 196-200.)
- E. Gordon. — Economic Develop-

ment of Siam. (*Journ. Soc. Arts*, XXXIX, 283.)

- *François Gairal. — La Question siamoise. (*Université Catholique*, Nouv. Sér., XXVIII, pp. 76-106.)



LAOS.

I. — OUVRAGES GÉNÉRAUX.

— Peter Heylin. — Voir col. 714-715.

— G.-F. Marini. — Voir col. 1043-1047.

PIERRE JACQUES LEMONNIER
DE LA BISSACHÈRE.

Pierre-Jacques Lemonnier de La Bissachère, né vers 1763, diocèse d'Angers; parti le 11 décembre 1789; † 1^{er} mars 1830, à Paris.

— Exposé statistique du Tunkin, de la Cochinchine, du Camboge, du Tsiampa, du Laos, du Lac-tho. Par M. M-N. Sur la Relation de M. de La Bissachère, Missionnaire dans le Tunkin. Londres : De l'Imprimerie de Vogel et Schulze, 13 Poland Street; se vend chez MM. Dulau et Co., . . . — M.DCCC.XI, 2 vol. in-8, pp. 364 + pp. 2 pour l'er.; pp. 168 + 1 f. p. l'er., carte.

Par Ant. Jean-Bapt. de MONTYON (Barbier). — Réimprimé sous le titre suivant :

— Etat actuel du Tunkin, de la Cochinchine, et des Royaumes de Camboge, Laos et Lac-tho, par M. de La Bissachère, missionnaire qui a résidé 18 ans dans ces contrées; traduit d'après les relations originales de ce voyageur. — Paris, A la Librairie française et étrangère de Galignani, rue Vivienne, n° 17. 1812, 2 vol. in-8, pp. ij + pp. 325, 342 + 1 f. n. ch.

De l'Imprimerie de P. A. Belin, Rue des Mathurins Saint-Jacques, hôtel Cluny.

Les pages 1-11 renferment l'*Avis de l'Éditeur*, signé GALIGNANI.

— Gegenwärtiger Zustand von Tunkin, Cochinchina und der Königreiche-Camboja, Laos und Lac-tho. Von de la Bissachère. — Nach dem Französischen, herausgegeben und mit Anmerkungen versehen von E. A. W. v. Zimmermann. — Weimar, im Verlage des H. S. privil. Landes-Industrie-Comptoirs. 1813, in-8, pp. xii-446.

— Notice sur la vie et les travaux de M. de la Bissachère, missionnaire. (*Annales marit. et colon.*, 1830, 2^e part., 1, pp. 451-452.)

*
* *

— Description du royaume de Laos et des pays voisins, présentée au roi de Siam en 1687, par des ambassadeurs du roi de Laos. (*Nouv. Journ. As.*, X, 1832, pp. 414-421.)

— Notice sur le Laos, par M. Pallegoix. — Juthia (Royaume de Siam), 6 mai 1834. (*Bul. Soc. Géog.*, 2^e Sér., V, 1836, pp. 39-58.)

— Remarques sur la notice de M. Pallegoix, par M. Langlois, ancien missionnaire du Tong-King. (*Ibid.*, pp. 59-65.)

— The Country of the Free Laos. By Dr. Gutzlaff. (Communicated by Sir George Staunton.) [Read December 11, 1848.]

- (*Journ. Roy. Geogr. Soc.*, XIX, 1849, pp. 33-41.)
- Le Lao. — Notice historique. (L. de Rosny, *Variétés orientales*, 1868, pp. 16-21.)
- Le Laos Tonkinois d'après les Missionnaires (avec une carte.) — Extrait du *Bulletin de la Société de Géographie*, 4^e trimestre 1884). Paris, Société de Géographie, 1885, in-8, pp. 38.
- Notes sur le Laos par Etienne Aymonier. (*Exc. et Recon.*, n° 20, 1884, pp. 315-386; n° 21, 1885, pp. 5-130; n° 22, 1885, pp. 255-347.)
- Notes sur le Laos par Etienne Aymonier. Saigon, Imprimerie coloniale, 1885, in-8, pp. 298.
- The early Laos and China. By E. H. Parker. (*China Review*, XIX, 1890, No. 2, pp. 67-106.)
- Ahbert Bert. — Le Nord de l'Annam et le Laos. (*Revue française*, XIV, 1891, pp. 181-191, 294-313.)
- Extrait de la *Revue de l'Anjou*. — Affaires Franco-Siamoises — Le Laos Annamite Régions des Tiêm (Ailao) des Moïs et des Pou-Euns (Cam-Môn et Tran-Ninh) restituées en 1893. Avec trois cartes et une phototypie Par Ch. Lemire ... Angers, Germain et G. Grassin, [et] Paris, Augustin Challamel, 1894, in-8, pp. 86.
- Le Laos par MM. les docteurs Estrade et Lafforgue. (*Bul. Soc. Géog. Toulouse*, 1896, pp. 194-200, 311-342.)
- Cinq ans au Laos — L'extension territoriale et économique de l'Indo-Chine. Par M. Paul Macey. (*Bul. Soc. Géogr. Est*, XVIII, 1896, pp. 1-28.)
- Siamese Lao States. (*Dublin Review*, Vol. 120, 1897, p. 193.)
- Douze mois chez les Sauvages du Laos par Alfred Coussot Ingénieur des Arts et Manufactures et Henri Ruel, Ancien capitaine d'Infanterie de Marine, Ancien Résident de France au Tonkin. — Paris, Augustin Challamel, 1898, in-8, pp. 352, ill. et 4 cartes.
- Publication de la *Revue indo-chinoise*. — Notice sur le Laos français, publiée par ordre de M. Paul Doumer, Gouverneur général de l'Indo-Chine, par le personnel administratif du Laos sous la direction de M. le Lieutenant-colonel Tournier, Résident supérieur. — Hanoi, F.-H. Schneider, 1900, gr. in-8, pp. 191.
- Revue indo-chinoise*, Nos. 82-87, publication hors texte.
- Notice : *Bull. de l'École française d'Ext.-Orient*, I, n° 1, Janv. 1901, pp. 36-37.
- Le Laos et le Protectorat français Par le Capitaine Gosselin Ancien Commissaire du Gouvernement au Laos. — Paris, Perrin, 1900, in-16, pp. 349 + 1 f. n. ch.
- Notices : *Bul. Soc. Géog. com. Paris*, XXV, 1903, pp. 680-682, par le L^e-Col. Trumelet-Faber. — *Études*, 5 sept. 1900, pp. 712-713, par Albert A. Fauvel.

LUCIEN DE REINACH.

- L. de Reinach Ancien Commissaire du Gouvernement au Laos — Le Laos avec six cartes et cent vingt-cinq gravures d'après des photographies. Paris, A. Charles, s. d. [1901], 2 vol. in-4, pp. 533, 174.
- Tiré à 200 exemplaires sur papier vélin du Marais. — Imprimé par Philippe Renouard. — Le second vol. contient les annexes.
- Bibliographie, pages 521-530.
- Notice : *Bul. Comité Asie française*, Déc. 1901, pp. 410-412, par R. C.
- L. de Reinach. — Notes sur le Laos. Paris, Vuibert et Nony, 1906, in-8, pp. 123.
- Abrégé de l'ouvrage paru en 1901.
- Lucien de Reinach, Capitaine de Cavalerie, Ancien Commissaire du Gouvernement au Laos. — Le Laos, Édition posthume, revue et mise à jour par P. Chemin-Dupontès. Préface de M. Paul Doumer,

Ancien Gouverneur général de l'Indo-Chine.
Paris, Guilmoto, s. d. [1911], in-8,
pp. vii-392, carte.

*
* *

— Eugène Picanon, Commis des Services
civils de l'Indo-Chine — Le Laos Français
— Avec Carte politique de l'Indo-Chine.
Paris, Augustin Challamel, 1901, in-12,
pp. viii-364.

— Au Laos — Étude par Ko-noi. Saigon,
Imprimerie commerciale, 1906, in-16,
pp. 45 + 1 f. n. ch. tab.

— Notes Laotiennes. — Par M. Pierre Mo-
rin. — Ba Si ou Su Kuan. (*Journal Siam
Society*, Vol. I, Pts I and II, pp. 169-
174).

Bangkok, 17 Avril 1904.

— Pages laotiennes — A. Raquez. — Hanoi,
F.-H. Schneider, Imprimeur-Éditeur, 1902,
gr. in-8, pp. 537.

Notice : *Bul. École franç. Ext.-Orient*, III, No. 1, Janv.-Mars
1903, pp. 89-90, par L. F.

— Commandant Cousin. — Étude sur le
Laos. (*Bul. Soc. Géog. Alger*, 1911, pp.
208-248.)

II. — GÉOGRAPHIE.

OUVRAGES DIVERS.

— Xiengmai. (*Siam Repository*, July, 1869,
Vol. I, Art. xciii, pp. 173-182.)

Par Sir Robert H. Schomburgk, K.F.R.S., Her Majesty's
Consul at Siam.

— Notes sur les provinces du Bassin méri-
dional du Se moun (Laos et Cambodge
siamois), par le Dr. J. Harmand. (*Bul.
Soc. Géog.*, 6^e Sér., XIV, 1877, pp. 225-
238.)

— Le Trane-nigne à l'ouest du Tong-king
par le Père P. Blanck, de la Société des
Missions étrangères. (*Bul. Soc. Géog. Paris*,
1884, 4^e trim., pp. 434-452.)

— Ahbert Bert. — Le Nord de l'Annam et le Laos. (*Revue
française*, XIV, 1891, pp. 181-191, 294-313.)

— Notes sur Luong-Prabang. (*Revue Indo-
Chinoise ill.*, No. 5, Déc. 1893, pp. 78-
117.)

— Le Laos annamite — Cam-mon — Cam-

keut. (*Revue Indo-Chinoise illustrée*, Oct.
1893, pp. 260-269.)

« Compris entre 18 et 19 degrés de latitude Nord, 102° et
103° de longitude Est, le territoire de Cam-môn-Cam-
keut forme deux *huyén* situés dans le bassin du Mé-kong
au-delà de la chaîne des Pou-thai. Il fait partie de ce
qu'on appelle habituellement le Laos annamite. »

— Rivière. — Une province laotienne. Le
Kham-Muon. (*B. S. Géog. Comm. Paris*,
XV, pp. 465-503, carte.)

— Notes sur le Tran-ninh. (*Rev. Indo-Chinoise ill.*, Fév. 1894,
pp. 40-42.)

— Notes sur le Laos — La rivière d'Attopeu. (*Rev. Indo-
Chin. ill.*, Mars 1894, pp. 99-100.)

— Les États Shans birmans. (*Rev. Indo-Chi-
noise ill.*, Mai 1894, pp. 32-48, carte.)

Par Joseph de Pina, Vice-Consul de France.

— *Alfred Schreiner. — Bas Laos. (*Rev.
franç. de l'Et. et des Col.*, Paris, 1896, XXI,
pp. 650-655.)

(DIVERS.)

(DIVERS.)

— Les Habitants du Laos. Par le Capitaine Bobo, de l'Infanterie de Marine. (*Rev. française*, XXIII, 1898, pp. 505-516, 571-582, 725-733.)

Région des Hoa Panh, entre Luang-Prabang et le Tong-king méridional.

— Haut-Laos — Notice sur le Commissariat de Tran-ninh. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1898, pp. 11-16.)

D'après le rapport du Commissaire du Gouvernement à Muong Khuang.

— Haut-Laos. — Notice sur le Commissariat des Muong Hou. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1898-9, pp. 116-127.)

D'après le rapport du Commissaire du Gouvernement aux Muong Hou.

— Haut-Laos. — Notice sur le territoire des Hua-phans Thang-hoc. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1898-1899, pp. 222-235.)

D'après un rapport du Commissaire du Gouvernement à Muong Son.

— Le royaume de Luang-Prabang. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1898-1899, pp. 367-370, 390-396, 423-426, 458-465, 502-504; 1900, 82-88.)

D'après une monographie du Commissaire du Gouvernement Grand.

— Le Royaume de Luang Prabang. Situation géographique. — Superficie. — Population et races. (*Revue Indo-Chinoise*, 1889, pp. 223-224.)

D'après une monographie du Commissaire du Gouvernement Grand.

— Etude sur la délimitation des frontières de l'Annam-Laos. (*Revue Indo-Chinoise*, 1900, No. 68, 5 fév., pp. 151-153; 26 fév., No. 71, pp. 212-213.)

— Le Laos central et ses voies d'accès. Par J. S. (*Rev. française*, XXV, 1900, pp. 23-28.)

— Notes sur la région Est du Bas Laos entre Khong et la frontière d'Annam: (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1898-1899, pp. 653-658; 1900, pp. 15-22.)

D'après le rapport du Colonel Tournier. — Voir col. 1000.

(DIVERS.)

— Monographie économique du Tran-ninh (Haut-Laos). (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1900, pp. 685-696, carte.)

Extr. d'un rapport du Col. Tournier, résident supérieur au Laos.

— Étude sur la délimitation des frontières de l'Annam-Laos. (*Revue Indo-Chinoise*, 1900, pp. 151-153, 212-213.)

— La province nouvelle du Darlac (Bas-Laos) (Voies de communications — Cultures et productions). (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1901, pp. 285-298, carte.)

Extr. d'un rapport de M. le Lieut.-col. Tournier.

— Vieng-chan Par le Capitaine Lunet de Lajonquière Ancien attaché à l'École française d'Extrême-Orient. (*Bull. École française d'Ext.-Orient*, I, n° 2, Avril 1901, pp. 99-118.)

— Durée des trajets sur les principales voies du Laos. (L. de Reinach, *Laos*, II, pp. 155-156.)

— Le Darlac une province laotienne Par C. M. (*Bull. Com. Asie française*, mars 1902, pp. 106-110.)

— C. M. — Le Darlac. Une province laotienne. (*Revue Indo-Chinoise*, No. 186, 11 Mai 1902, pp. 419-422.)

— La Légion de Xieng-Mai (Laos Siamois). (*Revue Indo-Chinoise*, No. 196, 21 juillet 1902, pp. 661-664.)

D'après la rapport de M. Suzor, vice-consul à Nan.

— Le Laos Siamois. (*T'oung Pao*, 2° Sér., III, n° 4, Oct. 1902, pp. 240-247.)

Rapport de M. Suzor, vice-consul de France à Nan (Siam).

— Le Laos siamois. (*Mouvement géog.*, 1899, col. 55-68, 109-113.) (*Ibid.*, 1902, col. 288-289.)

— États chans français Par Xieng-la. (*Bull. Com. Asie française*, Juin 1902, pp. 264-271; Juillet 1902, pp. 305-311.)

— Xieng-La. — États Chans français. (*Revue Indo-Chinoise*, No. 207, 6 oct. 1902, pp. 925-931.)

— La province laotienne des Hua Phan Tong Doc. (*Revue Indo-Chinoise*, No. 213, 17 nov. 1902, pp. 1074-1082.)

— Un royaume d'opérette Muong Sing Par Fernand Ganesco. (*Revue Indo-Chinoise*, 15 janvier 1904, pp. 3-7.)

(DIVERS.)

— Terre de fatigue Essai par Baudenne, Commis des Services civils. (*Revue Indo-Chinoise*, 15 Mai 1904, pp. 621-623.)

Attopeu, le 9 mars 1904.

— Notes sur le Tranninh, par M. le Dr. Spire. . . (*Ann. d'hyg. et de méd. colon.*, VII, 1904, pp. 311-326.)

— Le Laos français par F. Henry Vitrac. (*Bul. Soc. Géog. Com. Paris*, XXVI, 1904, pp. 593-613.)

— L'accès au Laos. Par le Capitaine Debray. (*Revue des Troupes colon.*, 1904, II, pp. 409-437, 537-561.)

— Monographie de la Province de Muongson (Territoire des Huas-Phans-Thang-Hoc). Par J. Monpeyrat, Administrateur des services civils en Indo-Chine. (*Revue Coloniale*, sept.-oct. 1904, pp. 125-140; nov.-déc. 1904, pp. 283-302.)

— R. Pidance, Sous-Inspecteur de l'Agriculture détaché au Tranninh. — Notes sur le Tranninh. (*Revue Indo-Chinoise*, 1905, 30 Janvier, pp. 105-113, carte; 13 février, pp. 199-208.)

— Notes sur la ville d'Oubon (Laos Siamois). Par F. Saunier. (*Revue Indo-Chinoise*, 15 février 1905, pp. 221-225, plan.)

Sur la rive gauche du Moun.

— Les Voies d'accès au Laos supérieur. (*Ann. de Géog.*, XIV, 1905, pp. 274-276.)

Lettre de Vien-tian, Laos, 10 janvier 1905, signée H. de Parcevaux, Colon à Vien-tian (Laos), à propos d'une note sur la mission Billès, *Ann. de Géogr.*, XIII, pp. 464-470.

— Les voies de pénétration au Laos français et au Siam. Par Z. (*Revue Indo-Chinoise*, 30 mars 1906, pp. 411-420, carte.)

— Les voies de pénétration au Laos français et au Siam. (*Bull. Com. Asie française*, Juin 1906, pp. 229-234.)

— Les voies d'accès au Laos. (*Bull. Com. Asie franç.*, Mai 1907, p. 180.)

— *Carte des communications du Laos. Echelle 1 : 750.000. Hanoi : Service Géographique de l'Indo-Chine, 1908, 5 feuilles.

— Cours d'eau souterrains du Cammon au Laos par M. Paul Macey. Paris, 1908, in-8, pp. 27.

Spelunca. — *Bul. et Mém. de la Soc. de Spéléologie*, t. VII. — No. 52. — Juin 1908.

— Les communications du Laos et de l'Annam. (*Asie française*, Mars 1911, pp. 137-138.)

— Les voies de communication au Laos. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1909, pp. 728-729.)

D'après le rapport du Résident supérieur Mahé.

— *E. Satow. — The Laos States. (*Journ. Soc. Arts*, XL, 182.)

MÉKONG.

— Rapport sur un voyage de reconnaissance dans le Haut-Mékong. Par A. Bonnaud, lieutenant de vaisseau, commandant le *Harpon*. (*Excursions et Reconnaissances*, n° 9, 1881, pp. 445-454.)

Saigon, le 20 avril 1881.

— Débit du Mé-kong, Par M. Boulanger, ingénieur des Ponts et Chaussées. (*Excursions et Reconnaissances*, n° 9, 1881, pp. 495-513.)

(MÉKONG.)

RÉVEILLÈRE.

— Voyage en chaloupe à vapeur dans le Mékong, par M. Réveillère, Capitaine de vaisseau, Commandant de la Marine en Cochinchine. (*Exc. et Recon.*, n° 27, 1886, pp. 91-98.)

— Voyage en chaloupe à vapeur dans le Mékong. Par M. Réveillère, Capitaine de vaisseau, commandant de la Marine en Co-

(MÉKONG : RÉVEILLÈRE.)

chinchine. — Saigon, Imprimerie coloniale, 1886, in-8, pp. 12.

Ext. des *Excursions et Reconnaissances*.

— Voyage en chaloupe à vapeur dans le Mékong. Par Réveillère, Cap. de vaisseau. (*Bul. Soc. com. Bordeaux*, 1886, pp. 647-653.)

D'après le n° 27 des *Excursions et Reconnaissances*.

— *P. Branda. — Les rapides du Mékong. (*Revue scientifique*, 23 juillet 1887.)

— *P. Branda. — Le Haut-Mékong, ou le Laos ouvert. Paris, 1887, in-8, pp. 64.

— Le Haut-Mékong ou le Laos ouvert par Paul Branda. Nouvelle édition. Contenant une Carte du Haut-Mékong, dressée par M. C. de Fésigny et augmentée de deux nouvelles Cartes et d'un Appendix contenant deux Lettres de MM. Noël Pardon et de Fésigny. Paris, Fischbacher, 1889, in-8, pp. 88.

Paul Branda, pseud. Commandant Paul-Émile-Marie Réveillère.

*
* *

— La carte du Ménam et du pays d'entre le haut Mékong et le fleuve Rouge. (*Bul. Soc. Géog. com.*, IX, 1886-1887, pp. 277-280.)

— Les cataractes du Mékong. (*Ann. de l'Ext. Orient*, 1886-1887, IX, pp. 89-91.)

— Aux cataractes de Khon. Par Noël Pardon. (*Bul. Soc. Géog. com. Bordeaux*, 1887, pp. 642-645.)

— Traversée des rapides du haut Mékong. Par M. de Fésigny. (*Bul. Soc. Géog. com. Bordeaux*, 1887, pp. 670-679.)

— La navigation du Mékong. (*Bul. Soc. Géog. commerciale de Paris*, X, 1887-1888, pp. 61-63.)

M. de Fésigny.

— Les communications du Haut-Mékong avec l'Annam et le Tonkin. Par M. le capitaine Émile Kuntz. (*Bul. Soc. Géog. Rochefort*, X, 1888-1889, pp. 3-12.)

— Notes établies par le Capitaine Luce d'après ses recherches dans les Archives de la Cour de Hué, résumant les prétentions de l'Annam et ses droits à la propriété de la rive gauche du Mékong. (Mai 1889.) (L. de Reinach, *Laos*, II, pp. 30-32.)

— Extrait du rapport de M. Heurtel, Capi-

taine de Frégate, commandant l'avisol'Alouette. — Septembre 1889. Par Heurtel. (*Bull. Soc. Ét. Indo-Chin. de Saigon*, 1889, 2^e Sem., pp. 5-20.)

— Voyage au Laos. — Le lieutenant de vaisseau Heurtel, commandant l'avisol'Alouette, à M. le capitaine de vaisseau, chef de la division navale de Cochinchine. (*Revue maritime et coloniale*, Vol. CVII, Oct. 1890, pp. 63-78.)

Saigon, bord, le 15 septembre 1889. — Deux cartes du Mékong : Rapides de Prea Patang — De Sambor à Capras.

— Navigation du Mékong — Découverte d'une passe praticable et possibilité de franchir les rapides de Khong. (*Bul. Soc. Géog. com. Havre*, 1890, pp. 111-115.)

Pelletier.

— Étude sur le passage des bateaux à vapeur à travers les chutes de Khon (Mékong) découverte de la passe Pelletier-Mougeot. Par le Dr. A. Mougeot. (*Bull. Soc. Indo-Chin. de Saigon*, 1890, 1^{er} sem., 1^{er} fasc., pp. 4-32.)

— Étude sur le passage des bateaux à vapeur à travers les rapides du Mékong de Khon à Luang-Prabang. Par le Dr. Mougeot. (*Bul. Soc. Ét. Indo-Chin. de Saigon*, 1890, 1^{er} sem., 3^e fasc., pp. 1-17.)

— Voyage aux chutes de Khon (Octobre 1890). Par le Dr. A. Mougeot. (*Bull. Soc. Ét. Indo-Chin. de Saigon*, 1890, 2^e sem., 2^e fasc., pp. 5-81.)

— Passe des chutes de Khon. — Réponse au travail de M. de Villemereuil publié dans la *Revue française* du 1^{er} Mai 1891. Par le Dr. Mougeot. (*Bull. Soc. Ét. Indo-Chin. de Saigon*, 1891, pp. 5-26.)

— Pénétration du Laos par le Mékong. Par M. Bonnamy de Villemereuil, capitaine de vaisseau. (*Bul. Soc. Géog. Rochefort*, XII, 1890-91, pp. 5-10.)

— Commandant de Villemereuil. — Le Mékong : cataracte de Khon. (*Cte. rendu Soc. Géog. Paris*, 1892, pp. 194-196, 240-242.)

Voyage de l'enseigne de vaisseau Guisnez, à bord de l'*Argus*.

— *Essais de Navigation sur le Mékong. (*Annales de l'Ext.-Orient et de l'Afrique*, XV, pp. 181-182.)

— Découverte d'une passe praticable et possibilité de franchir les rapides de Khong. (*Soc. normande de Géog.*, 1890, XII, pp. 127-129.)

M. le Dr. Mougeot, Président de la Soc. des Études Indo-Chinoises de Saïgon, rend compte du voyage qu'il a organisé et accompli avec MM. Pelletier et Fontaine, membres, et Robert, dessinateur.

— Essai sur la rive gauche et la navigabilité du Mékong moyen. Par J. de Malglaive, Cap. au 2^e rég. d'inf. de marine. (*Rev. mar. et col.*, CXVII, 1893, pp. 465-491.)

— Les bateaux français du Haut-Mékong. [*Revue Indo-Chinoise illustrée*, Oct. 1893, pp. 253-259, ill.]

— Le Mékong et les routes commerciales avec la Chine. (*Rev. du Commerce extérieur*, 11 août et 8 sept 1894.)

— Der Mekong. (*Katholische Missionen*, 1894, pp. 1-4, 54-58, 100-103, etc.)

— Voyage aux rapides du Mékong et aux chutes de Khone (Laos). Par M. Lazard, missionnaire au Cambodge. (*Miss. Cath.*, XXVI, 18 Mai 1894, pp. 239-241; 25 Mai, pp. 250-252.)

G. SIMON.

— G. Simon, lieutenant de vaisseau. — Notes sur le voyage du *Massie* de Pak-Noun à Kémarat. (*Rev. Indo-Chin. ill.*, Mai 1894, pp. 22-31, ill.)

A bord du *Massie* : Se-Bang-Hien, 28 février 1894.

— Mission du Haut-Mékong. — Rapport sur le voyage du *Massie* à Kemmarat — Le lieutenant de vaisseau G. Simon, chef de la mission, à Monsieur le Gouverneur général de l'Indo-Chine. (*Rev. Maritime et Coloniale*, t. CXXIII, Déc. 1894, pp. 522-534.)

A bord du *Massie*, Si-Bang-Hien, le 28 février 1894.

— G. Simon. — Navigation du Mékong de son embouchure jusqu'au Xieng-Kong. (*Cte. rendu Soc. Géog. Paris*, 1896, pp. 202-224, carte.)

(MÉKONG : G. SIMON.)

— Haut-Mékong — Voyage de la chaloupe-canonnière *La Grandière* de Vien-Tian à Luang-Prabang par G. Simon, lieutenant de vaisseau. (*Rev. mar. et col.*, 128, 1896, pp. 401-433.)

— Sur le Mékong. Par le lieutenant de vaisseau Simon. Par F. Lemoine. (*La Géographie*, 15 mai 1906, pp. 389-398.)

— Mission hydrographique du Haut-Mékong Rapport par le lieutenant de vaisseau G.-E. Simon. (*Rev. coloniale*, II, 1896, pp. 558-573.)

— G. Simon. — Le Mékong aux Français. De Khône à Kemmarat. (*Bull. Soc. Géogr. comm. de Paris*, XVI, pp. 355-362.)

— Simon. — Mékong. (*Rev. française de l'Étranger*, 1896, XXI, pp. 321-323.)

— La Mission hydrographique du Mékong. Par M. le lieutenant de vaisseau Georges Simon, commandant la mission (16 avril). (*Bull. Soc. Géogr. Marseille*, XX, 1896, pp. 205-207.)

— — Le Mékong et l'Indo-Chine. (*Bull. Soc. Géogr. comm. de Paris*, 1896, XVIII, pp. 425-443.)

— *Le Mékong à la France et le lieutenant Simon. (*Bull. Soc. Géogr. comm. Paris*, 1896, XVIII, pp. 25-32.)

— De l'utilisation économique du Mékong de janvier 1896 à janvier 1898. Par M. le lieutenant de vaisseau G. Simon. (*Bull. Soc. Géogr. comm.*, XX, 1898, pp. 138-146.)

— L'œuvre française sur le Haut-Mékong de 1893 à 1905. Par le Lieutenant de vaisseau G.-E. Simon. (*Bull. Soc. Géogr. Lille*, 45, 1906, pp. 207-220; illustrations.)

— Georges Simon. — Le Mékong navigable. (*Ann. de Géog.*, XVI, 1907, pp. 371-372.)

*
* *

De Kratié à Khone et retour. — Voyage aux Rapides à bord du « Bassac », du 15 au 29 juillet 1895. Par Wéber. (*Bull. Soc. Études indo-chinoises de Saïgon*, 1895, 3^e fasc., pp. 3-12; carte.)

— Au Mékong. Le *Massie* dans les rapides du Kemmarat. Par G. V. (*Rev. franç. de l'Ét. et des col.*, Paris, 1895, XX, pp. 164-167.)

— Le *La Grandière* de Vien-tian à Luang-Prabang. Par G. V. (*Rev. française*, XXI, 1896, pp. 274-280.)

(MÉKONG : DIVERS.)

— La navigabilité du Mékong de la Chine au Haut-Laos. Par J. Bernard d'Attanoux. (*Revue diplomatique et coloniale*, I, n° 1, 1^{er} mars 1897, pp. 28-31.) Avec carte.

— Urgence de la navigation à vapeur sur le Mékong. Par M. Paul Macey. (*Bull. Soc. Géogr. Est*, 1897, pp. 18-22.)

— The Keng-hung Contention - Upper Mékong trade. By E. H. Parker. (*Imp. & As. Quart. Rev.*, 3rd. ser., V, 1898, pp. 39-55, carte.)

— Paul Combes. — La Navigation du Mékong. (*A travers le Monde*, 12 février 1898, pp. 49-52, ill.)

— La navigabilité du Mékong aux basses-eaux entre Kratié et Stung-treng. Par Gaston Amelot. (*Comptes rendus Soc. Géogr.*, Mai 1898, pp. 229-232.)

— *Paul Troubat. Lettres d'un tirailleur annamite. L'île de Khong. (*Revue bleue* (4), IV, pp. 722-726.)

— *P. Troubat. — L'île de Khong. — Lettres laotiennes. Paris, 1898, in-8, p. 115.

— *Paul Troubat. — L'île de Khong. Lettres laotiennes d'un engagé volontaire. Publié par Jules Troubat. Paris, Duc, 1903, in-12, pp. xi-111.

— Indo-Chine. — Montée de la canonnière «La Grandière» au-dessus des rapides de Tang-Ho. Par le lieutenant de vaisseau Mazeran. (*Rev. coloniale*, V, 1899, pp. 181-185, 241-254.)

— Le Mékong, voie de pénétration. Par Xieng-la. (*Bull. Com. Asie française*, Janvier 1902, pp. 17-22.)

— Xieng-la. — Le Mékong voie de pénétration. (*Revue Indo-Chinoise*, n° 178, 17 mars 1902, pp. 234-239.)

D'après le *Bull. du Comité de l'Asie française*. — Voir col. 1004.

— La navigation du Mékong. Par Nai-Nam. (*Bull. Com. Asie française*, Février 1902, pp. 75-78.)

— Nai-Nam. — La navigation du Mékong. (*Revue Indo-Chinoise*, n° 183, 21 avril 1902.)

D'après le *Bull. du Comité de l'Asie française*. — Réponse à Xieng-la.

— La navigation du Mékong. (*Bull. Com. Asie française*, Décembre 1903, pp. 525-531.)

— La navigation du Mékong. (*Le Mouvement géogr.*, Bruxelles, 1904, col. 17-20.)

Ext. du *Bull. du Comité de l'Asie française*.

— La crue du Mékong en 1903. Par P. C. (*Revue indo-chinoise*, 15 janvier 1904, pp. 15-18; 2 tableaux.)

— La navigation du Mékong. Par G. M. (*Bull. Com. Asie française*, Juin 1904, pp. 293-294.)

— La navigation du Mékong. (*Ibid*, Sept. 1906, p. 355.)

Extrait de *l'Avenir du Tonkin*, 30 Juin 1906.

— Der Mekong als Schiffahrtsweg. (*Globus*, LXXXX, 1906, pp. 49-50.)

— Les dépenses pour l'amélioration du Mékong. (*Bull. Com. Asie française*, Avril 1908, p. 150.)

D'après le *Journal officiel de l'Indo-Chine française*.

DOUDART DE LAGRÉE & FRANCIS GARNIER.

— Voyage d'exploration en Indo-Chine effectué pendant les années 1866, 1867 et 1868 par une Commission française présidée par M. le Capitaine de frégate Doudart de Lagrée, et publié par les ordres du Ministre de la Marine sous la direction de M. le lieutenant de vaisseau Francis Garnier avec le concours de M. Delaporte, lieutenant de vaisseau, et de MM. Joubert et Thorel, médecins de la Marine, membres de la Commission. Ouvrage illustré de 250 gravures sur bois, d'après les croquis de M. Delaporte et accompagné d'un Atlas. Paris, librairie Hachette et C^{ie}, 1873. — 2 vol. in-4.

Tiré à 800 exemplaires.

— Vol. I, pp. v-580 : Préface. — I. Aperçu historique sur les découvertes géographiques en Indo-Chine. — II. XXII. Voyage. — Appendice. — Index alphabétique. — Table des gravures, inscriptions, cartes et plans.

Ce premier volume qui contient la «Partie descriptive, historique et politique» du voyage est de M. Francis Garnier.

— Vol. II, pp. 523 : Observations astronomiques et météorologiques, par M. Francis Garnier. — Géologie et Minéralogie, par M. le docteur E. Joubert. — *Tien Nan Kouang Tchang Tou li* ou Traité détaillé des minerais et des Mines du Royaume de Tien, aujourd'hui Province du Yunnan, traduit par M. Thomas Ko, lettré chinois, annoté par M. Francis Garnier. — Notes anthropologiques sur l'Indo-Chine, par M. le Docteur Thorel. — Agriculture et Horticulture, par M. le Doc. C. Thorel. — Vocabulaires Indo-Chinois, par MM. Doudart de Lagrée et Francis Garnier. — Table des Matières.

ATLAS : L'Atlas est composé de deux parties :

— *Première partie* : Cartes et Plans dressés par MM. Doudart de Lagrée, Francis Garnier et M. le lieutenant de vaisseau Delaporte.

— *Deuxième partie* : Album pittoresque, exécuté d'après les dessins de M. le lieutenant de vaisseau L. Delaporte.

Compte rendu par Vivien de Saint-Martin, *Bull. Soc. Géog.*, 6^e série, V, 1873, pp. 295-310.

M. Pelliot me communique l'intéressant renseignement suivant : « Il y a une traduction chinoise du Voyage de Doudart de Lagrée et Francis Garnier ; elle est intitulée 東埔治以北探路記 *Kien p'ou tche yi pe t'an lou ki*, Voyage d'exploration au Nord du Cambodge ; j'en connais une édition en caractères mobiles faite vers 1883 ; elle est en 15 kuen, 15 pen, 1 tao ; l'auteur de la préface y explique que ce ne peut être que par erreur que l'ouvrage porte le nom de Lagrée lorsque son auteur est Francis Garnier. »

*
* *

— Notice sur le voyage d'exploration effectué en Indo-Chine par une Commission française pendant les années 1866-67-68. Par M. Francis Garnier, Lieutenant de vaisseau, Chef de la mission. — Extrait de la *Revue maritime et coloniale* (Avril, Juin, Juillet et Août 1869). Paris, Challamel, 1869, gr. in-8, pp. 80. Carte.

— Voyage d'exploration en Indo-Chine. Texte inédit par M. Francis Garnier, lieutenant de vaisseau, illustrations inédites d'après les dessins de M. Delaporte, lieutenant de vaisseau. 1866-1867-1868. (*Le Tour du Monde*, 1870-1871, 2^e sem., pp. 1-97, 305-416 ; 1872, pp. 553-416, 288-336, etc.)

— F. Garnier's Schilderungen aus Yunuan. (*Gltbus*, 28 Bd., 1875, pp. 33, 49, 276, 293, 337, 353, 369.)

— Francis Garnier. — Voyage d'exploration en Indo-Chine effectué par une Commission française présidée par le Capitaine de frégate Doudart de Lagrée. Relation empruntée au journal *Le Tour du Monde*, revue et

annotée par Léon Garnier. Contenant 211 gravures sur bois d'après les croquis de M. Delaporte et accompagnée de 2 cartes. Paris, Librairie Hachette et Cie, 1885, gr. in-8, pp. xv-662.

— Francis Garnier. — Voyage d'exploration en Indo-Chine. (*Revue maritime et coloniale*, 1869, XXV, pp. 805-824 ; XXVI, 358-379, 744-763, 927-947.)

— Note sur l'exploration du cours du Cambodge par une commission scientifique française, par Francis Garnier, Lieutenant de vaisseau. Extrait du *Bulletin de la Société de Géographie* (février 1869). Paris, E. Martinet, 1869, br. in-8, pp. 44.

— Des nouvelles routes de commerce avec la Chine, par Francis Garnier. (*Bull. Soc. Géog.*, 6^e série, III, 1872, pp. 147-160.)

— La France au Tonkin. — Un rapport inédit de Francis Garnier. Par A. Gervais. (*Nouvelle Revue*, XXXV, 15 juillet 1885, pp. 262-276.)

— République française Liberté-Égalité-Fraternité. — Cochinchine française. — Francis Garnier. — Notice par R. Maisonneuve-Lacoste, Avocat général. — Saïgon, Imprimerie coloniale, 1887, br. in-8, pp. 23.

Sur le faux-titre : Érection de la statue de Francis Garnier à Saïgon, le — 1887.

— Francis Garnier. Son Monument à Paris. (*A travers le Monde*, 27 août 1898, pp. 277-278.)

*
* *

— Thorel. Notes médicales du Voyage d'exploration du Mékong et de Cochinchine. Paris, 1870, in-8.

— Notice sur le Ct. de Lagrée dans la *Revue maritime et coloniale*, p. 761, juillet 1868. — L'expédition française de Me-kong, Mort de son Commandant, M. Doudart [sic] de Lagrée, par V. A. Maltebrun. (*Annales des Voyages*, Août 1868, pp. 129-136.)

— Die Französische Expedition auf dem Mekhong, 1866 und 1867. (*Petermann's Mitt.*, 1868, pp. 10-13.)

Ernest-Marc-Louis-de-Gonzague Doudart de Lagrée est né le 31 mars 1823, à Saint-Vincent-de-Mercuze, canton

- de Tournet (Isère). — Il sortit de l'École polytechnique le 1^{er} octobre 1845. — Enseigne, 1847. — Lieutenant de vaisseau, 8 mars 1854. — Capitaine de frégate, 2 décembre 1864. — Mort le 12 mars 1868.
- Sur les obsèques de Doudart de Lagrée, voir le *Courrier de Saïgon*, 5 juillet 1868; le *Courrier de l'Isère*, 18 juillet 1868 (oraison funèbre prononcée par le Docteur Dumont).
- E. Doudart de Lagrée Chef de l'exploration du Mé-kong et de l'Indo-Chine et ses manuscrits relatifs au royaume de Cambodge par M. le Commandant de Villemereuil, capitaine de vaisseau. (*Mém. Soc. Acad. indo-chinoise*, I, 1879, pp. 41-66.)
- E. Doudart de la Grée (Capitaine de frégate, chef de l'exploration du Mé-kong et de l'Indo-Chine en 1866-67-68) et la question du Tong-king, par B. de Villemereuil. (*L'Explorateur*, II, 1875, pp. 31, 57, 82, 107.)
- Doudart de la Grée, Capitaine de frégate, Chef de l'exploration du Mé-kong et de l'Indo-Chine exécutée en 1866-67-1868 par ordre et aux frais du Gouvernement français et la question du Tong-king, par M. A.-B. de Villemereuil, Capitaine de frégate, Membre du Congrès international des Sciences géographiques, de la Société de Géographie de Paris et de plusieurs Sociétés des départements. Deuxième édition (avec une carte). Paris, aux bureaux de l'*Explorateur*, 24 et 26 passage Colbert. — Chailamel aîné, librairie maritime et coloniale, 1875, br. in-8, pp. 62.
- Lettre du Commandant de La Grée. (*Ann. de l'Extr. Orient*, II, pp. 152-153.)
- Lettre datée : Arras, le 10 août 1877, du frère de l'explorateur.
- La découverte de la voie commerciale, vers les provinces du S. O. de la Chine. Par MM. J. Doudart de La Grée, Conseiller à la Cour d'appel d'Alger, G. Eugène Simon, ancien consul de France en Chine, et J. Dupuis, explorateur du fleuve Rouge. Communications faites à la Société Académique Indo-Chinoise, dans ses séances des 29 octobre et 29 novembre 1879. (*Ann. de l'Extr. Orient*, II, pp. 236-242, 273-278.)
- Lettre de M. de Villemereuil. (*Ann. de l'Extr. Orient*, II, pp. 316-317.)
- Fontainebleau, 20 avril 1880. A propos du Comt. de La Grée.
- Les voyages des Européens des côtes de l'Annam à la vallée du Mé-kong par M. de Villemereuil, capitaine de vaisseau. Rochefort-sur-mer, imprimerie Triaud et Guy, 72 rue des Fonderies, 1881, br. in-8, pp. 15.
- Explorations et missions de Doudart de Lagrée, capitaine de frégate, premier représentant du protectorat français au Cambodge, chef de la mission d'exploration du
- Mékong et du haut Song-koi. — Extraits de ses manuscrits mis en ordre par M. A. B. de Villemereuil, capitaine de vaisseau et publiés avec le concours d'une commission spéciale sous les auspices de la Société d'Ethnographie. Paris, imprimerie et librairie de Madame Veuve Bouchard-Huzard, Jules Tremblay, gendre et successeur, 1883, in-4, pp. cxiv-684. Portrait, carte et planches.
- Explorations et missions de Doudart de La Grée. Par Léon Feer. (*Ann. de l'Extr. Orient*, 1884-1885, pp. 166-170.)
- Lettres d'un Précurseur. — Doudart de Lagrée au Cambodge et en Indo-Chine, par Félix Julien. Deuxième édition. Chailamel aîné, éditeur, Paris, 1886, in-12, pp. 221 + 1 f. n. c.
- Le Commandant de Lagrée au Cambodge et son voyage en Indo-Chine d'après sa correspondance. (*Rev. mar. et col.*, Vol. 85, 1885, pp. 260-279.)
- A propos des *Lettres d'un Précurseur*. . . Par Félix Julien.
- Nécrologie. — Félix Julien. — Extrait de la *Revue française de l'Étranger et des Colonies*. Paris, Chaix, 1891, br. in-8, pp. 15.
- Brochure signée A. V. — Julien né en 1824; + 1^{er} juillet 1890.
- Ernest Doudart de Lagrée. — Conférence Faite à Grenoble le 15 août 1896 par Paulin Vial A l'occasion de l'Inauguration du Monument élevé au célèbre explorateur en présence de M. Lebon, Ministre des Colonies. Voiron-A. Mollaret, Imprimeur-Éditeur. — 1896, br. in-8, pp. 16.
- Manuscrit de Doudart de Lagrée offert à la Ville de Grenoble le 16 août 1896 par Mr. Bonamy de Villemereuil, Capitaine de Vaisseau en retraite. Troyes, Imp. Gustave Frémont, 1896, br. in-12, pp. 16.

*
* *

- L.-M. de Carné. — Le royaume de Cambodge et l'établissement du protectorat français. (*Revue des Deux Mondes*, 15 février 1869.)
- L.-M. de Carné (*Revue des Deux Mondes*) : *Exploration du Mekong* : I. Les ruines d'Angkor et les Rapides de Khon, 1^{er} mars 1869. — II. Les forêts d'Attopée, les sauvages et les éléphants, 1^{er} mai 1869. — III. Vien-Chan et la conquête siamoise, 15 juillet 1869. — IV. Le royaume de Luang-Praban, 15 novembre 1869. — V. La saison des pluies dans le Laos birman, 15 décembre 1869. — VI. La Chine occidentale, 15 janvier 1870. — VII. La Famine et la guerre civile dans le Yunnan, 15 février 1870. — VIII. L'Insurrection musul-

mane en Chine et le Royaume de Tali, 1^{er} avril 1870.
— IX. Le Fleuve-Bleu et les Européens à Shang-haï, 1^{er} juin 1870.

— Voyage en Indo-Chine et dans l'Empire Chinois par Louis de Carné, Membre de la Commission d'exploration du Mékong, précédé d'une notice sur l'auteur par le comte de Carné, de l'Académie française. Ouvrage orné de gravures et d'une carte. Paris, E. Dentu, 1872, pp. xix-522, in-12.

Notices : *Journal des Débats*, 8 mars 1872. Par Cuvillier Fleury. — *Journ. des Débats*, 14 août 1872. Par Jules Janin.

— Travels in Indo-China and the Chinese Empire by Louis de Carné Member of the Commission of exploration of the Mekong with a Notice of the Author by the Count de Carné. Translated from the French. London, Chapman & Hall, 1872, in-8, pp. xxi-365.

Pub. 16s.

Notice : *Edinburgh Review*, April 1783.

Louis-Marie de Carné, fils de Louis-Joseph-Marie de Carné, comte de Carné-Marcein, né en 1843, licencié en droit, 1863; + au Perennou, 1871.

— Brief Account of the French Expedition of 1866 into Indo-China. By S. A. Viguier. Read before the Society on the 2nd June 1873. (*Journ. N. C. B. R. 1. Soc.*, 1873, art. V, pp. 67 et seq.)

Tirage à part, br. in-4, à 2 col.

— M. le Docteur Joubert. Par M. H. Cordier. (*Bull. Géogr. hist. et descript.*, 1893, No. 4, pp. 391-392.)

Lucien-Eugène Joubert, né le 26 janvier 1832 à Primacette (Isère); + en 1893 à Bagnoles de l'Orne.

— Progress of the French Survey Party in exploring the Sources of the Cambodia River. Extracts from Reports by Colonel Albert Fytche, Chief Commissioner of British Burmah, to the Secretary to the Government of India. [Rangoon, 9th August, 1867.] (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, XII, 1868, p. 136.)

— Note relating to the French Expedition from Cambodia to Yunan. By W. H. Medhurst, Esq., H. B. M. Consul, Hankow. (Communicated by the India Office.) (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, XIII, 1869, p. 56.)

— French Cochinchina and the Exploration of the Mekong. (*Calcutta Review*, vol. 51, 1870, pp. 129-156.)

III. — ETHNOGRAPHIE ET ANTHROPOLOGIE.

Voir *États Shans*, Col. 627-634.

DIVERS.

— The Laos or Shans, as the Burmese call them. (*Siam Repository*, April or July [?] 1869, Vol. 1. art. LXXIV, pp. 141-143.)

— Ch. de Labarthe. — Note sur le peuple lao et son écriture. (*Rev. orient. et amér.*, XIV, 1876, p. 190, pl.; *Bulletin de l'Athénée orientale*, I, 1869.)

— Sur l'anthropologie de l'Indo-Chine, par M. Morice. (*Bull. Soc. Anthropol.*, 1875, pp. 139-154.)

— Sur l'anthropologie de l'Indo-Chine, par M. Morice. — Paris, Typographie A. Hennuyer, 1875, in-8, pp. 15.

Ext. des *Bul. de la Soc. d'Anthropologie de Paris*, Séance du 18 février 1875.

(DIVERS.)

— J. Dautremere. — Siamois, Lao et Cambodgien. (*Revue orient. et amér.*, N. S., t. IV, 1880[-1895], p. 85.)

— Les races indo-chinoises par le Docteur J. Harmand. (*Mém. Soc. Anthropol.*, 2^e sér., II, 1882, pp. 314-368.)

Notice : *Revue d'Ethnographie*, II, 1883, pp. 78-85, par E.-T. Hamy.

— Sur des recherches craniométriques en Indo-Chine et sur l'emploi d'un nouvel instrument. Par M. Harmand. (*Bull. Soc. Anthropol.*, 1877, pp. 598-603.)

— Sur la population de l'Indo-Chine, par M. Harmand. (*Bull. Soc. Anthropol.*, 1878, pp. 34-36.)

(DIVERS.)

KRAO.

Voir col. 198.

— Dr. Garson. — *British Medical Journal* (July 6, 1883).

— 'Krao', the so-called Missing Link. By J. Park Harrison. (*Rep. Brit. Ass. Adv. Science, Southport*, 1883, p. 575).

— A. B. Meyer. — Krao. (*Verh. Berliner Anthropol. Ges.*, 20 Juni 1885.)

— A. B. Meyer. — Krao, sowie Namengebung und Titel bei den Siamesen. (*Ibid.*, 1885, pp. 516-517.)

*
* *

— Sur la population du Laos occidental. Par M. Carl Bock. (*Bull. Soc. Anthropol.*, Paris, 1883, pp. 360-366.)

— Le tatouage au Laos occidental. Par C. Bock. (*Revue d'ethnographie*, t. III, n° 3, 1884, pp. 259-261.)

— Notes sur les populations du Laos occidental. Par M. Carl Bock. (*Mém. Soc. Anth.*, Paris, 2^e sér., III, 1883-1888, pp. 104-156.)

— Un cas de pilosisme chez une jeune Laotienne. Par le Dr. Fauvelle. (*Bull. Soc. Anthropol.*, Paris, 1886, pp. 439-448.)

— Huit jours au Pays des Braous. Par J. Taupin. (*Bull. Soc. Ét. Indo-Chinoises Saigon*, 1888, 2^e sem., 2^e fasc., pp. 49-64.)

Pages 59-64 : Vocabulaire Braou.

— Massie. — Le Laotien. (*Bull. Soc. Géogr. Marseille*, XIV, 1890, pp. 276-278.)

— The Muong Language. By E. H. Parker. (*China Review*, XIX, n° 5, 1891, pp. 267-280.)

D'après G. Dumoutier.

— The Trans-Salween Shan States. (*The Times*, sept. 5, 1891.)

(KRAO. — DIVERS.)

PIERRE LEFÈVRE-PONTALIS.

— Voir Mission PAVIE, col. 900.

— Note sur l'écriture des Khas indo-chinois par M. P. Lefèvre-Pontalis. (*L'Anthropologie*, III, 1892, pp. 157-160.)

— Notes sur quelques populations du Nord de l'Indo-Chine, par M. Pierre Lefèvre-Pontalis. (*Journal Asiatique*, VIII^e série, XIX, Mars-Avril 1892, pp. 237-269.)

— Notes sur quelques populations du Nord de l'Indo-Chine, par M. Pierre Lefèvre-Pontalis. — Extrait du *Journal Asiatique*, Paris, Imprimerie nationale, MDCCCXCII, br. in-8, pp. 37.

— Note communiquée par M. Lefèvre-Pontalis dans la séance du 12 février 1892. (*Journ. Asiatique*, VIII^e série, XIX, Mai-Juin 1892, pp. 560-562.)

— L'invasion thaïe en Indo-Chine par Mr. Pierre Lefèvre-Pontalis. (*T'oung pao*, Mars 1897, pp. 53-78, 3 pl.)

— L'invasion thaïe en Indo-Chine par M. Pierre Lefèvre-Pontalis. (2^eème article.) (*T'oung pao*, Oct. 1909, pp. 495-512.)

— L'invasion thaïe en Indo-Chine, par M. Pierre Lefèvre-Pontalis. — Extrait du *T'oung pao*, série II, Vol. X. — E. J. Brill, Leide, 1909, in-8, pp. 20.

— Les Younes du royaume de Lan-na ou de Pape par M. Pierre Lefèvre-Pontalis. (*T'oung Pao*, Mars 1910, pp. 105-124; Mai 1911, pp. 177-196.)

— Les Younes du Royaume de Lan na ou de Pape, par M. Pierre Lefèvre-Pontalis — Extrait du *T'oung pao*, vol. XI, n° 1. — E. J. Brill, Leide, 1910, in-8, pp. 22.

— Les Younes du Royaume de Lan na ou de Pape, par M. Pierre Lefèvre-Pontalis — Extrait du *T'oung pao*, vol. XII. — E. J. Brill, Leide, 1911, in-8, pp. 22.

— Chez les Mou-Seu, 19 février-23 mars 1895. (*Mission Pavie, Géogr. et Voy.*, V, Vo-

(PIERRE LEFÈVRE-PONTALIS.)

yages par Pierre Lefèvre-Pontalis, pp. 285-309.)

— Notes sur les Mousseux de la Province de Muong-Sing (Haut-Laos occidental). Par J. Monpeyrat, Administrateur des services civils en Indo-Chine. (*Revue coloniale*, Janv.-Fév. 1904, pp. 373-385.)

— Notes sur les Mousseux de la province de Muong-sing (Haut-Laos occidental). Par J. Monpeyrat, Administrateur des Services civils. (*Revue indochinoise*, 30 novembre 1905, pp. 1614-1623.)

*
* *

— *C. W. Rosset. — Die hinterindischen Volksstämme. (*M. K. K. Geog. Ges. Wien*, 1896, XXXIX, pp. 113-139.)

— On the Reed Organ of the Lao Shans. By H. Warington Smyth. (*Report Brit. Ass. Adv. Science*, Bristol, 1898, p. 1013.)

— Note sur l'écriture des Cha-Lao. (*Revue Indo-Chin.*, IV, 1900, p. 721.)

— Dr. Gaide. — Notice ethnographique sur quelques races du Yunnan. (*Bull. écon. Indo-Chine*, 1898-1899, pp. 427-429.)

— Notice ethnographique sur les principales races indigènes de la Chine méridionale (Yun-nam en particulier) et du Nord de l'Indo-Chine, par M. le Dr. L. Gaide... Ex-Médecin du Consulat de France de Sse-mao (Chine). (*Ann. d'hyg. et de méd. colon.*, V, 1902, pp. 449-494.)

— Notice ethnographique sur les principales races indigènes du Yunnan et du Nord de l'Indo-Chine précédée de renseignements généraux sur la province du Yunnan et principalement sur la région des Sip Song Pan-Na. Par le Dr. Gaide, Ex-Médecin du consulat de France à Sse-mao (Chine). (*Revue indochinoise*, 15 avril 1905, pp. 471-480; *ibid.*, 30 avril 1905, pp. 544-552; *ibid.*, 15 mai 1905, pp. 646-657; *ibid.*, 30 mai 1905, pp. 707-716; *ibid.*, 15 juin 1905, pp. 787-793; *ibid.*, pp. 838-854.)

— Au Tonkin. — Un an chez les Muongs. Souvenirs d'un officier par Frédéric Garcin, ancien lieutenant d'infanterie de

marine. — Ouvrage enrichi de gravures et de cartes. — Paris, Plon, 1891, in-12, pp. 289 + 1 f. n. ch. tab.

— Origine et évolution des populations du Laos. (L. de Reinach, *Laos*, II, pp. 102-104.)

D'après une monographie de M. le Commissaire du gouvernement Grand.

— *Lil. J. Curtis. — Laos of North Siam. With Introduction by R. E. Speer. With Illustrations. Philadelphia, 1903, in-8.

— *Caspar Whitney. — Through the Klawngs of Siam. (*Outing*, XLIV, pp. 420-435, fig.)

— *Alfred Lavallée. — Vocabulaire comparé des dialectes sauvages du Bas-Laos : bolo-ven, niaheun, alak, lăvé, kaseng, halang (ou selang), bahnar, sêdang, djiarai.

Ms. — 585 mots. — Cité par A. Cabaton, *Dir dialectes indo-chinois*, *Journ. Asiat.*, 10^e Sér., V, 1905, p. 341.

— Étude ethnographique sur diverses tribus, aborigènes ou autochtones, habitant les provinces des Hua-phano-ha-tang-hoc et du Cammon au Laos, par M. Paul Macey Commissaire du Gouvernement au Cammon (Laos). (*Actes du XIV^e Cong. int. des Orient.*, Alger, 1905, 1^{re} partie, 5^e sect., pp. 3-63.)

— Étude ethnographique et linguistique sur les K'katiam-pong-houk, dits : Thai pong (Province du Cammon-Laos). Par Paul Macey. Hin-Boun, Oct. 1906. (*Revue indochinoise*, 15 oct. 1907, pp. 1411-1424.)

— Note sur les prétendus Muông de la province de Vinh-yên. Par A Chéon. (*Bull. École française Extrême-Orient*, VI, Juill.-Déc. 1906, pp. 341-342.)

— Note additionnelle sur les prétendus Muông de la province de Vinh-yên. Par le Commandant Bonifacy. (*Bull. École franç. Extrême-Orient*, VII, Juill.-Déc. 1907, pp. 357-359.)

— Note sur les dialectes Nguon, Sac et Muong. Par M. A. Chéon, Administrateur des Services civils de l'Indo-Chine en retraite, Correspondant de l'École fran-

çaise d'Extrême-Orient. (*Bull. École franç. Extr.-Orient*, VII, Janv.-Juin 1907, pp. 87-99.)

Cf. Cadière, *Bull. E. F. E.-O.*, V, 1905, pp. 349-367.

— Étude sur les coutumes et la langue des La-ti. Par M. le Chef de Bataillon Bonifacy De l'Infanterie coloniale, Correspondant de l'École française d'Extrême-Orient. (*Bull. École française Extr.-Orient*, VI, Juillet-Déc. 1906, pp. 271-278.)

— Zur Rassenfrage des Dann-Sai-Gebietes in Siam. Von Dr. C. C. Hosseus. (*Petermanns Mitt.*, 1907, XII, pp. 290-291.)

— La population du Dann-Sai. Par J. Deniker. (*La Géographie*, 15 avril 1908, pp. 299-300.)

A propos de M. Hosseus.

— Les Thay. Par Antoine Bourlet. 1907. Voir col. 786.

— Les Khènes. Par Dédébat. (*Revue indo-chinoise*, 29 février 1908, pp. 248-253.)

— Note historique et ethnographique sur le Laos et les Thay. Par Th. Guignard Miss. Apost. (*Revue indo-chinoise*, Mars 1911, pp. 233-244.)

KHAS.

— Voir Dr. Gaide, col. 1021; en particulier, *Revue Indo-chinoise*, 15 juin 1905, pp. 787-793.

— Six mois au pays des Kha (Savages de l'Indo-Chine centrale), par M. le Capitaine de Malglaive, de l'Infanterie de Marine, ancien membre de la Mission Pavie. (*Tour du Monde*, 1893, I, pp. 385-400.)

— Vocabulaire Hang-tchek, Khas Xos, Harème. Recueilli par M. Rivière dans son voyage de Lakhône à Vinh. (*Mission Pavie*, IV, *Voyages de M. Rivière*, pp. 285-290.)

— Voyage au pays des Kas (Savages du Laos). Extraits d'un Journal d'Explorateur. Par le V^{te}. de Chabannes. (*T'oung pao*, VI, n° 3, Juillet 1895, pp. 268-295.)

Feuilleton du Supp. litt. du *Figaro*, 30 mars et 6 avril 1895.

(KHAS.)

— Mission au Laos et en Annam. — Annam. — Pays Khas. — Bas-Laos, par J.-M. Bel. (*Bull. Soc. Géogr. Paris*, 1898, pp. 261-290.)

Tirage à part.

— Note sur un voyage de mission au pays des Khas ou au bas Laos, par M. J.-M. Bel. (*Bul. Mus. Hist. Nat.*, IV, 1898, pp. 19-23.)

— Note sur un voyage de mission au pays des Khas ou au bas Laos, par M. J.-M. Bel, correspondant du Muséum, chargé de mission. — Extrait du *Bulletin du Muséum d'histoire naturelle*. — 1898, n° 1, p. 19. Pièce in-8, pp. 5.

Imprimerie nationale. — Février 1898.

— Un habitant du Laos. — Le Plateau des Bolovens. (*La Nature*, 1899, 2° sem., pp. 260-262, carte et 1 grav.)

— Trois ans au Laos. — Le plateau de Boloven, par M. le Docteur Bernard. Par Frédéric Lemoine. (*La Géographie*, 15 janvier 1904, pp. 63-65.)

— Les Khàs, Peuple inculte du Laos français. Notes anthropométriques et ethnographiques, par M. le Docteur Noël Bernard, Médecin aide-major des troupes coloniales au Laos. (*Bull. Géogr. hist. et desc.*, 1904, n° 2, pp. 283-389, carte, croquis et 4 photog.)

— Les Khàs Peuple inculte du Laos français Notes anthropométriques et ethnographiques par M. le Dr. Noël Bernard, Médecin Aide-Major des Troupes coloniales au Laos. (Extrait du *Bulletin de Géographie historique et descriptive*, n° 2, 1904.) Paris, Imprimerie nationale, MCCCIV, in-8, pp. 111, carte dans le texte et 4 pl. hors texte.

— Note sur la région Est du Bas-Laos. Situation actuelle des différentes tribus Khas. (L. de Reinach, *Laos*, II, pp. 105-107.)

Ext. d'un rapport de M. le Colonel Tournier. (*Bul. écon. de l'Indo-Chine*, 1900, n° 19.)

— Quelques observations sur un groupe de Khas du Bas-Laos. Par M. Holbé. (*Bul. et Mém. Soc. Anth. Paris*, IV [V^e sér.], 1903, pp. 368-372.)

(KHAS.)

— André Fournier. — Mission Etienne Richet. — Notes sur les Khas du Laos Méridional. (*Bul. Soc. roy. Géog. d'Anvers*, XXIX, 1905, pp. 174-185.)

— Notes sur deux peuplades du Darlac (Laos) : les Radès et les Khas Pi par I. de Z. de Belakowicz, Commis des services civils de l'Indo-Chine. (*Revue coloniale*, 1906, Mars, pp. 129-141; Avril, pp. 225-245.)

— Notes ethnographiques sur les Kos. Par M. Dauffès, Inspecteur de la Garde indigène. (*Bul. Ecole franç. Ext.-Orient.*, VI, Juill.-Déc. 1906, pp. 327-334.)

Muong Sing.

— Dauffès, Inspecteur de la Garde indigène. — Notes ethnographiques sur les Kos (Province du Haut-Mékong). (*Revue Indo-chinoise*, 30 juillet 1906, pp. 1089-1096.)

— Études ethnographiques sur les Khas. Par Macey, Administrateur des Services Civils, Commissaire du Gouvernement au Laos. (*Revue indochinoise*, 28 février 1907, pp. 240-249; *ibid.*, 15 avril 1907, pp. 479-483; *ibid.*, 30 avril 1907, pp. 540-552; *ibid.*, 15 juin 1907, pp. 781-786; *ibid.*, 30 juin 1907, pp. 868-874.)

Moïs.

— Rapport sur une excursion scientifique faite chez les Moïs de l'arrondissement de Baria. Du 15 mai au 15 juin 1880. Par le Dr Paul Neiss. (*Excursions et Reconnaissances*, n° 6, 1880, pp. 405-435, Carte.)

Saïgon, le 27 juillet 1880.

— Cochinchine française — Rapport sur une Excursion scientifique faite chez les Moïs de l'arrondissement de Baria du 15 mai au 15 juin 1880. — Par le docteur Paul Neiss, Médecin de 1^{re} classe de la Marine. — Saïgon, Imprimerie nationale. — 1880, in-8, pp. 33.

— Excursions en Cochinchine en 1880 et 1881. Les Moïs par M. le docteur P. Neis. (*Bul. Soc. Géog. com.*, IV, 1881-1882, pp. 288-293.)

— Explorations en Pays Moï par le Dr. Neïs, Médecin de 1^{re} classe de la Marine. (*Soc. Bretonne Géog.*, 1882, pp. 47-58.)

(Moïs.)

— Mensurations de sept crânes de sauvages moïs (Cochinchine). Par le Dr. Paul Neïs. (*Bul. Soc. Anthropol.*, Paris, 1882, pp. 531-535.)

— Armes, vêtements, ustensiles des Moïs. Par le Dr. Paul Neïs. (*Bul. Soc. Anthropol.*, Paris, 1882, pp. 461-463.)

— Du commerce et de l'agriculture chez les Moïs. Par Pierre Carrau. (*Excursions et Reconnaissances*, n° 14, 1882, pp. 270-293.)

Reproduit du *Journal Officiel de la Cochinchine*, 1882, pp. 554-566.

— Cochinchine française — Du commerce et de l'agriculture chez les Moïs — Saïgon, Imprimerie nationale, 1882, in-8, pp. 26.

Par Pierre Carrau.

— Voyage au pays des Moïs accompli en février, mars, avril, mai et juin 1882. Par A. Gautier, lieutenant d'infanterie de marine. (*Excursions et Reconnaissances*, n° 14, 1882, pp. 219-249.)

— Cochinchine française — Voyage au pays des Moïs accompli en février, mars, avril, mai et juin 1882, Par A. Gautier, Lieutenant d'infanterie de Marine. — Saïgon, Imprimerie du Gouvernement. — 1882, in-8, pp. 33.

— Relation du voyage de M. Gautier, lieutenant d'infanterie de marine, dans la presqu'île de l'Indo-chine, par M. le Dr Lecorre. (*Bul. Soc. Géog. Rochefort*, IV [1882-3], pp. 119-126.)

— Au pays des Moïs. (*Ann. de l'Ext.-Orient*, 1883-1884, VI, pp. 220-221.)

D'après le Cap. Gautier à la Soc. des études col. et maritimes.

— Voyage au pays des Moïs. Par M. le Capitaine Gautier. (*Bul. Soc. Géog. Rochefort*, V, 1883-1884, pp. 308-310.)

— Les Moïs par M. le Capitaine Gautier. (*Bul. Soc. Géog. Rochefort*, VI, 1884-5, pp. 139-149.)

— Sur les Moïs (Sauvages de la Basse-Cochinchine). Par Amédée Gautier. (*Bul. Soc. Géog. com. Bordeaux*, 1884, pp. 590-595.)

— Etude sur les Moïs. Par A. Gautier. (*Bul. Soc. Géog. com. Havre*, 1902, pp. 95-102,

(Moïs.)

- 172-182; 234-248; 1903, pp. 305-317, 371-379, 428-440.)
- Excursion chez les Moïs de la frontière Nord-Est, du 22 avril au 9 mai 1882. Par L. Nouet. (*Excursions et Reconnaissances*, n° 19, Sept-Oct. 1884, pp. 5-26.)
- Excursion chez les Moïs de la frontière Nord-Est, par M. Nouët, Administrateur principal des Affaires indigènes. — Saigon, Imprimerie du Gouvernement, 1885, in-8, pp. 24.
- Excursion chez les Moïs indépendants. Par Humann. (*Excursions et Reconnaissances*, n° 19, Sept-Oct. 1884, pp. 27-42.)
- Excursion chez les Moïs Indépendants Par M. Humann — Saigon, Imprimerie du Gouvernement, 1884, in-8, pp. 18.
- Exploration chez les Moïs (Indo-Chine) 1888-1889 par M. R. Humann. (*Bul. Soc. Géog.*, VII^e Sér., XIII, 4^e trim. 1892, pp. 496-514.)
- Carte.
- Dr. Mougeot. — Un rapide voyage chez les Moïs. (*Bul. Soc. Ét. Indochin. Saigon*, 1887, 1^{er} sem., pp. 29-44.)
- Le pays des Moïs entre Qui-nhon (Annam) et le Mé-Kong (Cambodge) Par M. Ch. Lemire Résident de France à Qui-Nhon. (*Revue d'Ethnographie*, VIII, n° 3, 1889, pp. 273-284.)
- Notice sur les Mois du Binh-thuận et du Khanh-hòa, par M. Brière. (*Excursions et Reconnaissances*, n° 32, 1890, pp. 235-272.)
- Notes sur les Moïs du Binh-Thuan et du Khanh-hoa par A. Brière Résident de France au Binh-Thuan et au Khanh-hoa — Hanoi, F.-H. Schneider, 1889, in-8, pp. 35.
- Essai de Dictionnaire de la langue Chräu (dialecte Moï) Par MM. Chéon et Mougeot — Comprenant 1,400 mots et un grand nombre d'expressions et d'idiotismes, recueillies par M. Chéon, à But Doc (arrondissement de Bien-hoà), Cochinchine française. Saigon, Imp. Rey, Curisol & Cie, 1891, in-8, pp. xiii-106.
- Forme le 1^{er} fasc. du 2^e semestre, 1890, du *Bul. des Ét. Indo-chinoises de Saigon*.
- Notice : *China Review*, XX, n° 4, pp. 268-269.
- Les Moïs (Correspondance du journal *le Temps*). (*Bul. Soc. Géog. Lyon*, IX, 1890-1891, pp. 712-718.)
- Les Moïs de la Cochinchine et du Sud-Annam. (*Revue Indo-chinoise illustrée*, Nov. 1893, pp. 42-51, ill.)
- Notes du Dr. Yersin avec une carte : Itinéraire du Voyage d'Exploration du Dr Yersin à travers l'Arrondissement de Bièn-Hoa (Cochinchine) et les provinces méridionales de l'Annam 1893.
- Capitaine Rivière. — Note sur les Méos et sur le commerce du Mékong. (*Annales de Géog.*, III, 1893-4, pp. 105-107.)
- Les Moïs de Ta-my (Région de la Cannelle). (*Rev. Indo-chinoise ill.*, Juin 1894, pp. 82-113, carte.)
- P. 107-113 : Quelques mots et façons de parler dans la langue des Moïs commerçants de Ta-my.
- Voyage à travers le Binh-dinh jusqu'aux Moïs de Téh-lakong (à l'Ouest de l'Annam central), par M^{lle} Fanny Lemire. (*Soc. Géog. Lille, Bull.*, XXII, 1894, 2^e sem., pp. 5-39.)
- Un trait de mœurs des tribus avoisinant nos frontières — Extrait des archives de la Cour criminelle de Saigon (4^e trimestre 1894) révélant une particularité intéressante des mœurs de certaines peuplades Moïs. Interrogatoire du nommé On, âgé de 40 ans, fils de feu Cron et de feu Thi-Xom, chef du hameau de Chong-Nui, environs de Thu-dau-mot. (Communiqué à la Société par M. Pont.) (*Bull. Soc. Études indo-chinoises de Saigon*, 1895, 1^{er} fasc., pp. 49-51.)
- Une incursion chez les Moï. Par Paul d'Enjoy. (*Bul. Soc. Géog. Paris*, 1895, pp. 267-276.)

— Paul d'Enjoy. — Une incursion chez les Moï. (*Revue scientifique*, 4^e Sér., IV, 1895, pp. 715-718.)

Extrait du *Bulletin de la Société de Géographie*.

— L'appendice caudal dans les tribus Moï par Paul d'Enjoy. (*L'Anthropologie*, VII, 1896, pp. 531-535.)

— Les hommes à queue. Par Zaborowski. (*Bul. Soc. Anth.*, Paris, 1897, pp. 28-32.)

— *Arthur Delingette. — Relation d'un voyage chez les Moïs. Paris, 1895.

— Le Mékong et la Région des Moïs. Peuplades primitives de l'Indo-Chine française par M. le Commandant Trumelet-Faber, du 55^e régiment de ligne, Collaborateur de la mission Pavie. (*Bul. Soc. Géog. Toulouse*, 1897, pp. 115-123.)

— Au pays des Moïs par le Comte de Barthélemy. (*Bul. Soc. Géog. Paris*, 1899, pp. 330-343.)

— Un Voyage chez les Moïs-Stiengs vivant au pied de la chaîne du Djambra. Par le C^{te} Pierre de Barthélemy. (*Revue Indo-chinoise*, 1901, n^o 129, 8 avril, pp. 300-302; n^o 130, 15 avril, pp. 327-328.)

— Reconnaissance chez les Moïs Stiengs Et aux environs du mont Djambra. Par Pierre de Barthélemy. (*La Géographie*, 15 juin 1901, pp. 489-498.)

— Marquis de Barthélemy — Au Pays Moï — Ouvrage accompagné de 17 gravures hors texte et de 2 cartes avec le Portrait de l'auteur. — Paris, Plon, 1904, in-16, pp. 255.

I. — A Tourane et à Hué. Chasses variées. — II. — Chez les Moïs de la région de Hué. — Premier contact avec les sauvages de la montagne d'Annam. — III. — Les Stiengs et les Moïs indépendants du Djambra, 1900.

Notices : *Études*, 5 juillet 1904, pp. 125-127, par Lucien Guipon. — *Miss. Cath.*, XXXVI, 5 août 1904, p. 384.

— Les Moïs du So'n-Phong, par M. E.-M. Durand, Missionnaire apostolique à Kimson. (*Bull. Géogr. hist. et descr.*, 1900, n^{os} 1-2, pp. 284-322.)

— Les Moï du Son-phong Par E.-M. Durand, miss. apostolique. (*Revue indo-*

chinoise, 15 août 1907, pp. 1055-1068; 31 août 1907, pp. 1158-1171.)

Deuxième éd. du travail paru dans le *Bul. de géog. hist. et desc.*, 1-2, 1900.

— Note sur les Méos. (L. de Reinach, *Laos*, II, pp. 108-109.)

D'après *Le Laos français*, 1900, Hanoi, Schneider.

— Les Moïs des Régions du Song-Ba et du Darlac (Annam). Par Céloron de Blainville. (*Rev. Géog.*, Août 1903, pp. 128-147; Sept. 1903, pp. 229-253.)

— 撫蠻雜錄 *Phủ Man tạp lục* ou Notes diverses sur la pacification de la région des Moï Par Le Tieu-Phu-sur. (*Revue indo-chinoise*, 15 avril 1904, pp. 455-469; *ibid.*, 15 mai 1904, pp. 641-648; *ibid.*, 31 mai 1904, pp. 706-716; *ibid.*, 15 juin 1904, pp. 789-796.)

— La vie en pays Moï. Par Gt. (*Bul. Soc. Géog. com. Paris*, XXVI, 1904, pp. 396-400.)

— Moïs ou Khas de la partie méridionale de la chaîne d'Annam. Par le Capitaine A. Cottés. (*Revue coloniale*, Avril 1905, pp. 194-204.)

— Paul Patté — Hinterland Moï — Avec une introduction de M. le Général F. Canonge et une lettre-préface de M. le Lt-Colonel Adam de Villiers — Une carte et 26 illustrations. Paris, Plon, 1905, in-16, pp. vii-260 + 2 ff. n. ch.

Voir p. 239 : Vocabulaire Moïs; p. 247 : Anthropologie.

Carte de la Mission Paul Patté d'après les levés de Pierre Baron, Sergent Féral et Paul Patté, Janvier-Juin 1904.

— Mission Paul Patté en Indo-Chine. (*La Géographie*, 15 octobre 1904, pp. 259-260.)

— Vocabulaire Méo par M. L. Pierlot. (*Actes du XIV^e Congrès int. des Orient.*, Alger, 1905, 1^{re} partie, 5^e sect., pp. 146-178.)

— Deux ans chez les Moïs (Une section d'études du Transino-chinois). Par le Capitaine Baudesson. (*Le Tour du Monde*, 1906, pp. 337-384.)

- Les populations Moï du Darlac Par M. H. Besnard, Administrateur du Darlac. (*Bull. École franç. Extr.-Orient*, VII, Janv.-Juin 1907, pp. 61-86.)

La circonscription du Darlac s'étend du Nord au Sud, depuis le massif montagneux où le Song-Ba prend sa source jusqu'au Lang-bian, et de l'Est à l'Ouest, de la chaine annamitique au Cambodge. Sa superficie est d'environ 40,000 k^m².

- Le plateau moï du Darlac. Lettre de M. Henri Maître. (*La Géographie*, 15 mars 1907, pp. 215-216.)

- Les Régions Moï du Sud Indo-Chinois — Le Plateau du Darlac par Henri Maître des Services civils d'Indo-Chine — Avec un portrait et une carte. Paris, Librairie Plon, 1909, in-18, pp. 335.

Notices : *Bul. École Ext.-Orient*, IX, n° 2, Avril-Juin 1909, pp. 369-370, par Cl. E. Maître. — *Bul. Soc. Géog. Lyon*, 2^e Sér., III, 1910, pp. 88-89, par M. Z. [immermann]. — *La Géographie*, 15 juin 1909, p. 465, par P. L. [emoine]. — *Revue indochinoise*, Juillet 1909, p. 730; d'après le *Bul. Soc. belge d'Études coloniales*. — *London & China Express*, July 23, 1909.

- French Exploration in Cambodia and Annam (*Geog. Journal*, May 1910, p. 593).

- Ant. Brébion. — *Excursion chez les Moïs du Thudaumot*. — (Ext. du *Bull. Soc. des Sc. nat. Chalon-sur-Saône*, 1908.) — Chalon-sur-Saône, E. Bertrand, br. in-8, 11 planches, pp. 52, 1908.

Bul. de la Soc. des Sciences nat. de Saône-et-Loire, XIV, 1908, pp. 41-65, 73-81, 125-141, carte et planches.

- *Jules de Poutrol. — Aux confins de l'Indochine. Episodes de la vie coloniale. Toulouse, 1909, in-8, pp. 38.

Poutrol = Jules Guénot.

Notice : *Revue Indochinoise*, Avril 1910, pp. 357-358. — Extr. de la *Quinzaine coloniale*.

BAHNAR.

DOURISBOURE.

- Les Sauvages Ba-hnars (Cochinchine Orientale). Souvenirs d'un Missionnaire par M. l'abbé P. Dourisboure de la Société des Missions-étrangères, Provicaire apostolique de la Cochinchine orientale. Paris, E. de Soye, 1873, in-12, pp. 449.

- Les Sauvages Ba-hnars (Cochinchine orientale) Souvenirs d'un Missionnaire par

M. l'abbé P. Dourisboure de la Société des Missions-étrangères, Provicaire apostolique de la Cochinchine orientale. — Deuxième édition, Librairie Jacques Lecoffre, Lecoffre fils & Cie, successeurs... — 1875, in-12, pp. VII-316.

Notice : *Miss. Cath.*, XXVI, 11 mai 1894, p. 232.

- Dictionnaire Bahnar-français par P. X. Dourisboure, de la Société des Missions étrangères, ancien missionnaire des Bahnars. Hongkong, Imprimerie de la Société des Missions étrangères, 1889, in-8, pp. XLV-363.

- Alphabet. In-12, pp. 8.

- Hla mar mă bôtho tởdrong Bả llang pang tởdrong khop. — Catéchisme et prières. 1888, in-12, pp. 132.

- Jeju Kritô. Vie de N.-S. Jésus-Christ, illustrée. 1894, in-12, pp. 212.

Ces ouvrages sortent, comme le Dictionnaire, de l'Imprimerie de la Société des Missions étrangères, à Hongkong.

GUERLACH.

- Chez les sauvages de la Cochinchine orientale Bahnar, Reungao, Sedang. Par M. Guerlach, des Missions étrangères de Paris. (*Miss. Cath.*, XXVI, 5 janv., 1894, pp. 9-12; 12 janv., pp. 21-24; 26 janv., pp. 46-48; 9 février, pp. 70-71; 16 février, pp. 81-83; 23 février, pp. 94-96; 2 mars, pp. 107-108; 9 mars, pp. 115-118; 16 mars, pp. 132-134; 23 mars, pp. 140-144; 30 mars, pp. 157-160; 6 avril, pp. 169-172; 13 avril, pp. 182-183; 20 avril, pp. 193-195; 27 avril, pp. 206-208; 4 mai, pp. 219-220; 18 mai, pp. 241-243.)

- Chez les Sauvages Bahnar Le dimanche du missionnaire à Reu-haï. — Lettre du P. Guerlach. (*Ann. Soc. Miss. ét.*, No. 14, Mars-Avril 1900, pp. 88-93; No. 15, Mai-Juin 1900, pp. 119-130.)

- Lettre du P. Guerlach. — Mariages et Cérémonies des Noces chez les Bah-nars. (*Ann. Soc. Miss. ét.*, No. 23, Sept.-Oct. 1901, pp. 225-234, ill.)

— Tentative de révolte chez les Sauvages.
— Lettre du P. Guerlach. (*Ann. Soc. Miss. ét.*, No. 26, Mars-Avril 1902, pp. 107-111.)

— Chez les Sauvages Bahnar-Reungao (Cochinchine orientale). Lettre du P. Guerlach. (*Ann. Soc. Miss. ét.*, No. 30, Nov-Déc. 1902, pp. 289-299.)

— Les Funérailles chez les Bah-nars. Lettre de M. Guerlach. (*Ann. Soc. Miss. ét.*, No. 34, Juillet-Août 1903, pp. 193-201.)

*
* *

— Navelle. — De Thi-nai au Bla (Notes et Impressions). (*Exc. et Recon.*, n° 29 et 30.)

Chap. XVII. La Langue.

— Note sur les Moïs Ba-Hnars, par le Dr.

R. Verneau. (*Bul. Mus. Hist. Nat.*, I, 1895, pp. 198-201.)

Envoi du Dr. Yersin.

— Les âges de la pierre et du bronze dans les pays des Bahnars, des Sédangs, des Reungaos et dans l'arrondissement de Bien-hoa. Par M. le Dr. Verneau. (*Mission Pavie, Études*, III, 1904, pp. 27-40.)

— Une semaine de bénédiction chez les Sauvages Bahnar-Jolong. — Récit de M. Jannin, des Missions étrangères de Paris. (*Missions Cath.*, XXXIII, 22 nov. 1901, pp. 558-561; 29 nov., pp. 572-576; 6 déc., pp. 585-587; 13 déc., pp. 593-597; 20 déc., pp. 608-609.)

— Rites agraires des Reungao. Par M. M. J. Kemlin, De la Société des Missions étrangères de Paris. (*Bul. École franç. Ext.-Or.*, IX, n° 3, Juill.-Sept. 1909, pp. 493-522.)

IV. — CLIMAT ET MÉTÉOROLOGIE.

— Climatologie de Vien-Tiane (Laos) Année 1900. D'après les observations de M. Pallier, garde principal, résumées par M. G. Le Lay, chargé du service météorologique de l'Indo-Chine. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1901, pp. 909-914.)

— Climatologie de Vien-Tiane (Laos) Année 1901, comparée à l'année 1900 d'après les observations de M. Pallier, garde principal, résumées par M. Le Lay. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1903, pp. 75-81.)

— Climatologie de Vientiane (Laos) Année 1902 d'après les observations de M. Pallier, garde principal, résumées par M. Le Lay. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1903, pp. 786-791.)

V. — HISTOIRE NATURELLE.

Voir Mission PAVIE. — Col. 901.

ZOOLOGIE.

— Descriptions de nouvelles espèces d'oiseaux du Tonkin, du Laos et de la Cochinchine.

Par E. Oustalet. (*Bul. Soc. Zool. France*, 1890, pp. 153-159.)

BOTANIQUE.

— Les bambous du Laos. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1903, p. 143.)

— Plantes nouvelles de l'Asie tropicale, par M. L. Pierre. (*Bul. Soc. Bot. de France*, Nov. 1905, pp. 490-492.)

— Les plantes du Laos de M. le Dr. Spire, par M. M. Gandoger. (*Bul. Soc. Bot. de France*, Juin 1906, pp. 437-439.)

— Les Composées du Laos de la collection Spire; par M. M. Gandoger. (*Bul. Soc. Bot. de France*, Avril 1907, pp. 193-195.)

— Siamese Mountain Flora. (*Geogr. Journal*, August 1911, pp. 202-203.)

A propos de l'article de M. A. F. G. Kerr dans le *Kew Bull.* for 1911. — Voir col. 794.

GÉOLOGIE.

— Documents pour servir à l'étude géologique des environs de Luang-Prabang (Cochinchine). Note de M. Counillon. (*Ctes. rendus Ac. Sc.*, CXXIII, 1896, pp. 1330-1333.)

— Documents pour servir à l'étude géologique des environs de Luang-Prabang (Indo-Chine). Par M. Counillon. (*Bull. Soc. Ét. indo-chin. de Saigon*, 1897, 1^{er} fasc., pp. 28-31; fig.)

— Note sur un tremblement de terre observé au Laos. Par G.-H. Monod. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1901, pp. 904-907.)

— Mémoires de la Société géologique de

France Quatrième série. — Tome premier.

— Mémoires, Nos 3, 4 et 5. — Contribution à l'étude géologique du Haut-Tonkin par le Capitaine G. Zeil. — Note sur la géologie de l'Indo-Chine par H. Lantenois, Ingénieur en chef des Mines, Directeur du Service des Mines de l'Indo-Chine. — Note sur la géologie du Cambodge et du Bas-Laos par René de Lamothe. — Paris, au siège de la Société géologique de France, 28 rue Serpente, VI, 1907, gr. in-4, pp. 18 + 1 p. n. ch., 2 pl., 56, 1 carte; ch. 59-60, 1 carte.

— Exploitation des sources et efflorescences salées dans la province de Vien-tiane. (*Bul. écon. de l'Indo-Chine*, 1901, pp. 384-386.)

D'après M. Morin, Commissaire du Gouvernement au Laos.

— H. Counillon, chef du service géologique. — Les Mines du Laos. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1898-9, pp. 73-79, 109-112, 253-261.)

— G.-H. Monod. — Note sur un gisement de charbon découvert au Muong-p'an (Laos). (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1903, pp. 342-344, carte dans le texte.)

— Counillon. — Les gisements aurifères du Haut-Laos, Région dite de Pak-Beng. (*Bul. écon. de l'Indo-Chine*, 1900, pp. 459-469.)

D'après un rapport de M. Mallet, ex-ingénieur colonial des mines du cadre du Tonkin.

— Notes sur des gisements aurifères. (L. de Reinach, *Laos*, II, pp. 124-130.)

Extrait des rapports de M. P. Macey.

— Lantenois. — Rapport sur les gisements alluvionnaires d'or du Mékhong. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1903, pp. 559-564.)

— Les mines d'or au Laos. (*Bull. Com. Asie française*, Novembre 1903, pp. 502-504.)

Extrait du rapport de M. Lantenois.

Hanoi, 23 juin 1903.

— Procédés indigènes pour l'extraction de l'or et du sel au Laos. (*Bull. Com. Asie franç.*, Juillet 1904, pp. 346-347.)

— Sur les gisements stannifères de Hin-Boun (Laos); Par M. A. Lacroix. Pièce in-8, s. d. [1902], pp. 23.

Ext. du *Bul. de la Soc. franç. de Minéralogie*, liv. de Nov. et Déc. 1901. — Tours. — Imp. Deslis Frères.

— Une Exploitation d'étain au Laos. Par Paul Macey. (*Bull. Soc. Géog. Com. Paris*, XXV, 1903, pp. 164-169.)

— Paul Macey. — Un projet d'exploitation stannifère au Laos. (*Bull. écon. Indo-Chine*, 1903, pp. 345-350.)

— Gisements stannifères au Laos français. Par M. L. Gascuel, Ingénieur civil des Mines. (*Annales des Mines*, X^e Sér., Mém., VIII, 1905, pp. 321-331.)

— Gisements stannifères au Laos français, par M. L. Gascuel, Ingénieur civil des Mines. — Extrait des *Annales des Mines*, livraison de Septembre 1905. Paris, H. Dunod et E. Pinat, 1905, in-8, pp. 15.

VI. — HISTOIRE.

DIVERS.

— Account, by the King of Siam, of the attack upon the Burmese City of Chiang-toong, in 1854. (*Kingdom and People of Siam...* by Sir J. Bowring, II, 1857, pp. 364-367.)

— The early Laos and China. By E. H. Parker. (*China Review*, XIX, 1890, No. 2, pp. 67-106.)

(DIVERS.)

— Histoire du Pays de Lan-Chhang, Hom Khao (Millions d'éléphants et Parasol blanc), Luang-Prabang et Vieng-Chang. (*Mission Pavie, Études*, II, 1898, pp. 1-77.)

— Abrégé de l'Histoire du Pays de Lan-Chhang, Hom Khao (Millions d'éléphants

(DIVERS.)

et Parasol blanc), Luang-Prabang et Vieng-Chang. (*Ibid.*, pp. 79-94.)

— Chronologie de l'Histoire de Lan-Chhang, Hom Khao (Millions d'éléphants et Parasol blanc), Luang-Prabang et Vieng-Chang. (*Ibid.*, pp. 95-102.)

— Histoire du Prabang. (*Mission Pavie, Études*, II, 1898, pp. 103-117.)

— Histoire de Chantaphinit. Livre écrit par nos ancêtres. (*Ibid.*, pp. 119-123.)

— Fragments de l'histoire du Lan-Chhang. (*Mission Pavie, Études*, II, 1898, pp. 125-142.)

— Histoire de Nang Kiam Maha Tévi. (*Mission Pavie, Études*, II, 1898, pp. 145-166.)

Voir p. 157 : Rois successeurs jusqu'à Atteutarach.

Voir p. 160 : Histoire du roi Atteutarach.

Voir pages 165-166, liste des : Rois de Haripoun depuis Atteutarach jusqu'à Mong-lai qui fut résider à Xieng-mai. — Rois de Xieng-mai depuis Mong-lai jusqu'à Fa Savati.

— Les Laotiens du royaume de Lan Chhang d'après les Annales de Luang-Prabang par Pierre Lefèvre-Pontalis. (*Toung-Pao*, 2^e Sér., I, n° 2, Mai 1900, pp. 149-167.)

— Question de Muong-Sing. Résumé historique d'après un rapport de M. le Consul de France à Nan. (L. de Reinach, *Laos*, II, pp. 62-66.)

— Les rois du Luang-Prabang. Par A. Raquez. (*Revue Indo-Chinoise*, 15 Avril 1904, pp. 426-438.)

Portraits de Tiao Zacharine et de Tiao Sisavong.

— Le Royaume de Viêng-Chăn. Par G. Maspero. (*Revue indo-chinoise*, 30 avril 1904, pp. 497 seq.)

— La mort du roi de Luang-prabang. (*Bull. Com. Asie française*, Mai 1904, pp. 256-257.)

— Capitaine de Pélacot. — Le Tran-ninh historique. (*Revue Indo-Chinoise*, 1906, 30 avril, pp. 569-580; 15 mai, pp. 661-665; 30 mai, pp. 755-767.)

Tableau chronologique des rois de Xieng-Khouang.

ARCHÉOLOGIE.

— Fouilles dans les ruines de Stung-treng dans le Laos par le Dr Néis, Chargé d'une mission scientifique au Laos. (*Revue d'Ethnographie*, 1883, II, n° 3, pp. 282-283.)

Stung-treng (Laos), 4 Janvier 1883.

— Xieng-mai. — Inscriptions. Voir col. 818.

— Stèle de Vat-Phou près de Bassac (Laos) Par M. A. Barth, Membre de l'Institut — (Extrait du *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient*, Vol. II, 1902). — Hanoi, F. H. Schneider, 1902, gr. in-8, pp. 6, 1 pl.

— Inscription sanscrite du Phou Lokhon (Laos) Par M. A. Barth, Membre de l'Institut. (*Bull. École franç. Ext.-Orient*,

III, n° 3, Juill.-Sept. 1903, pp. 442-446.)

Avait paru dans l'*Album Kern*, Leide, 1903, pp. 37-40.

— Say-fong une ville morte. Par M. G. Maspero Administrateur des Services civils de l'Indo-Chine. (*Bull. École franç. Ext.-Orient*, III, n° 1, Janv.-Mars 1903, pp. 1-17.)

«En face de Viêng-chăn, le Mékong fait un coude brusque et descend vers le Sud. Arrivé à la hauteur de l'île Thàbô, il prend une direction Sud-Est, baigne les rives de l'île Noy, coule devant Mu'ang-kuk, gros village situé sur la rive droite, remonte vers le Nord; enfin, après avoir dépassé Nong-kai, sur la rive siamoise, il reprend la direction Ouest-Est qu'il suivait avant d'atteindre Viêng-chăn. C'est au fond de la grande boucle formée par ce lacet du fleuve, sur la rive gauche, en face de Mu'ang-kuk, que dort dans la forêt cette ville qui dut autrefois couvrir ces rives d'animation et de mouvement. Maintenant quelques pauvres cases laotiennes, cachées sous les arbres, très hauts et très touffus en cet endroit, n'y

forment plus qu'un hameau tranquille et silencieux que les gens du pays appellent *Sây-fông*. Les ruines, à peine visibles au ras du sol, sont délaissées depuis des siècles.»

— Ex-Voto du That Luong de Vieng-Chan (Laos). Par L. Finot. (*Bull. École française Ext.-Orient*, III, Oct.-Déc. 1903, pp. 660-663.)

— Catalogue des objets des âges de la pierre et du bronze recueillis dans la région de Luang-Prabang. Par M. Massie. (*Mission Pavie, Études*, III, 1904, pp. 10-16.)

— Note de M. Lefèvre-Pontalis. (*Ibid.*, pp. 16-27.)

— Collection de M. Laune. (*Ibid.*, p. 27.)

— Georges Morand. — Notes et images pour mieux faire connaître les Monuments et les Arts des Anciennes civilisations du Cambodge et du Laos. Chez l'Auteur, Carqueiranne (Var), 1906, in-4, pp. III-11, 11 planches.

— — [2^e fascicule]. Villa de la Valérane, Carqueiranne (Var), 1907, in-4, 1 f. n. ch. + 1 f. blanc + pp. ch. 13-31, 4 planches.

Pages 29-31, Stèle de Xièng-sen, 1 pl.; elle est placée dans la pagode Vat Pane Ton ou Vat Pantong, traduction de E. Lorgeou. [Pali et thai lao.]

VII. — RELIGION.

DIVERS.

— Prière laotienne Lettre du Dr Harmand, Paris, 1^{er} novembre 1880. (*Ann. de l'Ext.-Orient*, 1880-1881, III, pp. 149-150.)

Avec une planche.

— Le Bouddhisme au Laos Par Carl Bock, Voyageur à Bornéo et en Indo-Chine, Membre Correspondant de la Société. (*Bull. Soc. Acad. Indo-Chinoise*, 2^e sér., III, 1890, pp. 177-190.)

— Un vestige du culte phallique. La danse du Serpent à Luang-Prabang par M. le Dr

Jeanselme. (*Bull. Soc. franç. d'Hist. de la Médecine*, IV, 1905, pp. 195-198.)

Voir col. 843-844.

— Une version laotienne du Pañcatantra, par le Dr J. Brengues. (*Journ. Asiat.*, Nov.-Déc. 1908, pp. 357-395.)

— Le Mulla-Tantai et le Pañcatantra. — Remarques sur l'article précédent, par M. Johannes Hertel. (*Journ. Asiat.*, Nov.-Déc. 1908, pp. 397-434.)

MISSIONS CATHOLIQUES.

DIVERS.

— Lais [Laos], voir p. 181 de la *Relation de la Prov. du Japon...* par le P. F. Cardim, Paris, 1646.

GIOVANNI FILIPPO DE MARINI.

Voir Préface de la *China illustrata*, du P. A. KIRCHER.

Jean Philippe de Marini, né en 1608 à Taggia (Gènes);
† à Macao, 17 juillet 1682.

— Delle // Missioni // de' Padri // della Compagnia di Giesu // Nella Prouincia del Giappone, e partico//larmente di quella di Tunkino. // Libri cinque. // del P. Gio : Filippo de Marini // della medesima Compagnia. // Alla Santità di N. S. // Alessandro // PP. Settimo. // [Fleuron.] // In Roma, Per Nicolò Angelo Tinassi. MDCLXIII. // — Con licenza de' Superiori. In-4, 8 ff. n. ch. p. l. tit., déd., tab. etc. + pp. 548 + 3 ff. n. ch. p. l'indice + 1 f. n. ch. Registro.

Front. gravé signé A. Clowet. — Figures sig. Campanili.
1662.

Permission du P. Oliva, Romae 4 Aprilis 1663.

Contient : Libro I. Dello Stato presente delle Missioni della Prouincia del Giappone sotto la cura de Padri della Compagnia di Giesu. Del Giappone. — Libro II. Stato della Christianità in Generale. — Libro III. Dello stato della Christianità in Tunchino dell'anno 1655. Sino all'anno 1659. — Libro IV. Della Cocincina dell'altre Missioni della Prouincia del Giappone dell'anno 1655. Sino al 1658. — Libro V. Del Regno del Lao. Planches.

Voir dans ce dernier livre : Cap. VIII. *Viaggio del P. Gio : Maria Leria al Regno del Lao.*

Voir en tête pp. 1-2 : *Nomi de' Padri Della Compagnia di Giesu nel regno di Tunchino. dal 1626. sino al 1680 :*

Giuliano Baldinotti Italiano. — Pietro Marquez Portugese. — Alessandro Rhodes Auignonese. — Antonio de Fontes Portugese. — Gaspare di Amaral Portugese. — Antonio Cardim Portugese. — Raymundo de Gouea Aragonese. — Girolamo Maiorica Italiano. — Felice Morelli Italiano. — Martino Coeglio Portugese. — Antonio Barbosa Portugese. — Bernardino Oreggio Italiano. — Tomasso Rodriquez Portogh. — Pietro Al-

berti Portugese. — Gioseppo Mauro Italiano. — Manoello Monteiro Portugese. — Baldassar Caldeira Macaense. — Luigi Pigneiro Portugese. — P. Onofrio Borges Heluetio. — Paulo Caloprese Italiano. — Gio : Filippo de Marini Italiano. — Francesco Montefuscoli Ital. — Stanislao Torrente Ital. — Francesco Rangel Portugese. — Francesco Figueira Portugese. — Gioseppo Agnese Ital. — Carlo Rocca Ital. — Barnaba di Oliueira Macaense. — Gioseppo Tessanier Francese. — Pietro Albier Francese il quale dopo quest'ultima persecutione è stato ammesso dal Re di Tūchino, come si raccoglie da una lettera che dal detto Tunchino scriue al P. Assistente di Francia a' 15. di Nouembre 1661. — Edmondo Ponset Francese, del cui naufragio, che fece in questi vltimi anni alle Spiagge di Cocincina, non hò scritto per non saperne le particolarità, che il Padre mandò scritte in Francia.

Padri che di passaggio sono stati nella Missione di Tunchino :

Gio. Battista Bonelli Ital. Visitatore. — Gaspare Luis Prouinciale Portugese. — Gio : Cabral Prouinciale Portugese. — Gio : Maria Leria Ital. — Benedetto de Mattos Portugese. — Michele Boym Polacco. — Andrea Lubelli Ital. — Gio : Nunes Portugese. — Matthias de Maya Portugese.

Fratelli Coadiutori :

Giulio Piani Giapponese. — Benedetto Peiscioto Portugese. — Antonio de Torres Portugese. — Gio : Pereira Macaense.

«Le P. de Backer cite une édition de 1657. Existe-t-elle? La permission du P. J. Paul Oliva est de 1663.

— Des exemplaires ont le frontispice gravé sur papier rouge du Japon et la dernière grande gravure, représentant le bateau du Roi, sur papier jaune avec fleurs d'argent.» (Cat. Rosenthal, n. LXXX (1892), p. 149, n. 2362.) (Sommervogel.)

— *Historia // et relatione // del Tunchino // e del Giappone // Con la vera Relatione ancora d'altri Regni, e Prouincie // di quelle regioni, e del loro gouerno politico. // Con le Missioni fatteui dalli Padri della Compagnia di Giesu, & // Introduztione della fede Christiana, & Confutatione di // Diuerse Sette d'Idolatri di quelli habitatori, // divisa in cinque libri // Opera del P. Gio : Filippo de Marini // Della medesima Compagnia. // Alla Santità di N. S. // Alessandro // Papa settimo. // In Roma, Nella*

Stamperia di Vitale Mascardi, MDCLXV. //
Con Licenza de' Superiori. // in-4, 8 ff.
n. c. p. l. tit. &c. + pp. 2 + pp. 548 +
4 ff. n. c. p. l'ind. et le *registro*. Front.
gravé et pl.

Même édition que celle de 1663 avec un titre différent; on
lit au recto du dernier f. comme à celui de 1663 : In
Roma, Per Nicolò Angelo Tinassi. MDCLXIII.

— Historia // et relatione // del Tynchino //
e del Giappone. // Con la vera Relatione
ancora d'altri Regni, // e Prouincie di quelle
regioni, e del // loro governo Politico. //
Con le Missioni fatteui dalli Padri della Com-
pagnia // di Giesù, & Introduttione della fede
Christiana, // & confutatione di diuerse Sette
d'Idolatri // di quelli habitatori : // Divisa in
dve parti // Opera del Padre // Gio : Filip-
po de Marini // Della medema Compagnia.
// Alla Santità di N. S. // Alessandro VII.
// [Vig.] // In Venetia, M.DC.LXV. // Appresso
gl'heredi di Francesco Storti // Con licenza,
e privilegio, in-12, pp. xxiv-640, front.
gravé.

Cette éd. diffère de l'autre de la même date de Venise,
1665, en ce qu'elle porte sur le titre : «heredi di Fran-
cesco Storti» au lieu de «Heredi Storti» et qu'à la p. 336
l'en-tête est imprimé sens dessus dessous, ce qui n'est
pas le cas pour l'autre édition.

Ces éditions de Venise, 1665, devraient former 2 vol. in 12 ;
je ne les ai jamais vus; tous les ex. que j'ai examinés
n'avaient qu'un seul volume.

— Historia // et relatione // del Tynchino //
e del Giappone, // Con la vera Relatione
ancora d'altri Regni, // e Prouincie di quelle
regioni, e del // loro governo Politico. // Con
le Missioni fatteui dalli Padri della Compagnia
// di Giesù, & Introduttione della fede
Christiana, // & confutatione di diuerse
Sette d'Idolatri // di quelli habitatori. // Di-
visa in dve Parti. // Opera del Padre // Gio :
Filippo de Marini // Della medema Compagnia.
// Alla Santità di N. S. // Alessandro VII. // [Vig.] // In Venetia, M.DC.LXV.
// — Appresso gli Heredi Storti. // Con
licenza, e privilegio, in-12, pp. xxiv-640,
front. gravé et planches.

— *Delle // Missioni // de' Padri // della
Compagnia di Giesu // nella Prouincia del
Giappone, e partico-//larmente di quella
del Tunkino. // Del P. // Gio : Filippo de

(MARINI.)

Marini // Della medesima Compagnia. //
En Venetia M.DC.LXV. // Per li Heredi di
Francesco Storti. // Con Licenza, e Privilegio,
in-12, pp. 600 + pp. 9 n. ch. p. l'Indice.

Bibliothèque de l'École française d'Extrême-Orient.

— Relation // nouvelle // et cvrievse // des
royavmes // de Tynqvin // et de Lao.
// Contenant vne description exacte // de
leur Origine, Grandeur, Estenduë, de
leurs Richesses, // & de leurs Forces; des
Mœurs, & du naturel de leurs Habi-// tans;
de la fertilité, & des Riuieres qui les ar-
rosent de tous // costez, & de plusieurs
autres particularitez vtils & necessai-// res
pour l'Histoire, & la Géographie. // En-
semble la Magnificence de la Cour des
Roys de Tynquin, & des // Ceremonies
qu'on obserue à leurs Enterremens. // Tra-
duite de l'Italien du P. Mariny Romain.
// Par L.P.L.C.C. // A Paris, // Chez Ger-
vais Clovzier, au Palais, sur les Degrez en
montant // pour aller à la Sainte Chappelle,
à la seconde Boutique, // à l'Enseigne du
Voyageur. // — M.DC.LXVI. // Avec privi-
lege dv Roy. in-4, 4 ff. n. ch. p. le tit. et
la tab. + pp. 436.

— Histoire // nouvelle // et cvrievse // des
royavmes // de Tynqvin // et de Lao. // Con-
tenant vne description exacte // de leur
Origine, Grandeur & Estenduë; de leurs
Richesses, // & de leurs Forces; des Mœurs,
& du naturel de leurs Habi-//tans; de la
fertilité de ces contrées, & des Riuieres
qui les // arrosent de tous costez, & de
plusieurs autres circonstances // vtils &
nécessaires pour vne plus grande intelli-
gence de la // Géographie. // Ensemble la
Magnificence de la Cour des Roys de Tun-
quin, & des // Ceremonies qu'on obserue
à leurs Enterremens. // Traduite de l'Italien
du P. de Marini Romain. // A Paris, // Chez
Gervais Clovzier, au Palais, sur les Degrez
en montant // pour aller à la Sainte Chap-
pelle, à la seconde Boutique, // à l'Enseigne
du Voyageur. // — M.DC.LXVI. // Avec pri-
vilege dv roy. in-4, 5 ff. n. ch. p. l. tit.,
tab., + pp. 436.

La dédicace est signée F. LE COMTE, Cel.

(MARINI.)

— Nouvelle // Relation // des Indes // Orientales, // Contenant une Description exacte des // Royaumes de Tunquin & de Lao. // Avec des Observations tres-curieuses de leur Origine, de // leur Estenduë, de leurs Forces, de leurs Richesses, // de leur Commerce, Mœurs & Coûtumes. // Ensemble plusieurs remarques utiles à la Geographie. // Nouvellement traduite en François, de l'Italien du P. M. // A Paris, // Chez la Veuve Gervais Clouzier, au Palais, sur // les degrez en montant pour aller à la Sainte // Chapelle, au Voyageur. // — M.DC.LXXXIII. // Avec privilege dv Roy. in-4, 2 ff. n. ch. tit. et ép. à Monsieur Dv Houssay + pp. 436 + 3 ff. n. ch. p. la tab.

Epître signée : F. Le Comte, Cel.

— Relation nouvelle et curieuse du Royaume de Lao. Par G. F. de Marini. (*Revue Indochinoise*, Août 1910, pp. 152-181; sept. 1910, pp. 257-271; Oct. 1910, pp. 358-365.).

— Notice biographique et bibliographique sur G. F. de Marini, Auteur d'une Relation du Royaume de Lao. Par Charles B. Maybon. (*Revue Indochinoise*, Juillet 1910, pp. 15-25.)

*
* *

— Nos missions dans l'Indo-Chine occidentale, Siam, Presqu'île de Malacca,

Birmanie méridionale et Birmanie septentrionale. (*Ann. Soc. Miss. ét.*, No. 5, Sept.-Oct. 1898, pp. 197-209.)

— Mission du Laos au Tonquin occidental. (*Ann. Prop. Foi*, 1881, pp. 381-406.)

— Au Laos tonkinois — Fondation des premières Chrétientés par M. Bourlet. (*Ann. Soc. Miss. Ét.*, No. 35, Sept.-Oct. 1903, pp. 257-284; No. 36, Nov.-Déc. 1903, pp. 355-370.)

— Société des Missions-étrangères. — Lettres de Monseigneur Pallu Vicaire apostolique du Tonkin Chargé de l'administration spirituelle du Laos et des provinces de Chine : Yun-nan, Kouy-tcheou, Hou-Kouang, Su-tchuen, Kouang-si De 1658 à 1680 Vicaire apostolique du Fo-Kien Administrateur général des missions de Chine De 1680 à 1684 Principal fondateur de la Société des Missions-Etrangères annotées par Adrien Launay de la même Société, s. l. n. d., 2 vol. in-8, pp. III-430, 430.

[1906] Angoulême. — Imprimerie L. Coquemard et Cie. Au verso du titre : « Les lettres de Monseigneur Pallu sont réservées aux membres de la Société des Missions-Etrangères; elles ne se trouvent pas en librairie. » La préface du Vol. I est datée du 17 novembre 1904.

— L'école des Catéchistes des Sauvages Bahnars. Par Mgr. Grangeon, des Miss. ét. de Paris, Vic. ap. de la Cochinchine orientale. (*Miss. Cath.*, 1908, pp. 64-66.)

VIES DES MISSIONNAIRES CATHOLIQUES.

BERTHÉAS, *Eustache*, né en 1873 au diocèse de Lyon; parti en 1898.

— La Mission du Laos — Notice historique par M. Berthéas, des Miss. ét. de Paris. (*Miss. Cath.*, 1909, pp. 536-539, 549-552, 558-562, 571-573.)

Ouverte en 1881; érigée en vicariat apostolique par Léon XIII, le 12 mai 1899.

— Lettre. (*Miss. Cath.*, XXXV, 14 Août 1903, p. 387.)

(VIES DES MISSIONNAIRES CATHOLIQUES.)

BOURLET, *Antoine*, né en 1874, au diocèse de Clermont, parti en 1898.

— Lettre de Namun. (*Miss. Cath.*, XXXIV, 21 février 1902, p. 88.)

— Superstitions laotiennes — La vie ordinaire d'un Thay. (*Miss. Cath.*, XXXVIII, 1906, pp. 202-204, 212-215.)

— L. de Ban-Nghiu, 1^{er} août 1906. (*Ibid.*, pp. 472-473.)

COMBES, *Jean-Pierre*, du diocèse d'Albi; parti le 6 sept. 1848; + à Ko-Xam, chez les Bahnars, 14 sept. 1857, à 32 ans.

(VIES DES MISSIONNAIRES CATHOLIQUES.)

— Let. de M. Combes, miss. ap., à MM. les Directeurs du Séminaire des Miss. ét., Can Kensam, 29 sept. 1853. (*Ann. Prop. Foi*, XXVII, 1855, pp. 405-437.) [Bahnars.]

CONTET, *Joseph-Louis*, né à Hauteville, dioc. de Dijon, 13 mars 1866; parti pour le Siam, puis le Laos, 29 oct. 1890; + 7 mars 1902.

— Notice : (*Cte. rendu* 1902, pp. 359-362.)

COUASON, *Arsène-Louis*, né en 1865 au diocèse de Laval; parti 4 avril 1888.

— Le poste de Bassac de 1895 à 1905 — Lettre de M. Couason. (*Ann. Soc. Miss. Ét.*, No. 56, Mars-Avril 1907, pp. 79-84.)

COURRIER, *Joseph*, né en 1884, au diocèse de Chambéry; parti en 1907.

— L. d'Oubone. (*Miss. Cath.*, 1910, p. 184.)

CUAZ, *Marie-Joseph*, né en 1862, au diocèse de Lyon; parti 18 novembre 1885; évêque d'Hermopolis et premier vic. apostolique du Laos (1899).

— Lettre. Voyage de Bang-Kok (Siam) à Nong-Seng (Laos). (*Miss. Cath.*, XXXII, 4 Mai 1900, pp. 205-208.)

— Lettre à M. Bernat, dir. au Sém. des Miss. Étr. de Paris. (*Miss. Cath.*, XXXV, 14 Août 1903, p. 387.)

— L., Paris, 1^{er} oct. 1909. (*Miss. Cath.*, 1909, pp. 505-506.)

DABIN, *Georges-Auguste-Marie*, né en 1849 au diocèse de Nantes; parti 10 janvier 1878.

— A Missionary's Journey through Laos from Bangkok to Übon. By G. Dabin. (*Journ. Straits Branch Roy. As. Soc.*, June 1885, No. 15, pp. 103-117.)

Übon, 30th March, 1884.

FIGUET, *Paul Pierre Marie*, né en 1876, au diocèse de Valence; parti en 1899.

— Voyage au Laos — Lettre du P. Figuet. (*Ann. Soc. Miss. ét.*, No. 14, Mars-Avril 1900, pp. 94-101, 1 gr. et 1 carte; No. 15, Mai-Juin 1900, pp. 131-137, ill.)

— Figuet. — Un extraordinaire chef de révoltés. (*Ann. Soc. Miss. ét.*, No. 28, juillet-août 1902, pp. 227-230.)

GRANDJEAN, *Jean-Baptiste*, du diocèse de St. Dié; parti 27 février 1836; provicaire à Siam; quitte la Société en 1851.

— Letter from M. Grandjean, Missionnaire apostolique, to his family. (From the An-

nales de la Pro. de la Foi.) (*Chinese Rep.*, XVI, 1847, pp. 335-346.)

Trad. par A. P. Happer.

GUÉGO, *François-Xavier-Marie*, né en 1855, au diocèse de St. Brieuc, parti 29 oct. 1879.

— L. à un vic. gén. de St. Brieuc. Hubon (Laos); 3 déc. 1882. (*Ann. Prop. Foi*, Juillet 1883, pp. 221-235; fig.)

— L. à ses parents. (*Ann. Prop. Foi*, Mars 1886, pp. 66-89.)

— L. Lakhone, sur les bords du Mékhong (Laos). (*Ann. Prop. foi*, Nov. 1887, pp. 351-378, fig.)

— Lettre de Ban-Sieng-Vang (Laos). (*Miss. Cath.*, XXXI, 7 juillet 1899, p. 316.)

MAQUIGNAZ, *Louis-Fidèle*, né 19 janvier 1859, dioc. d'Aoste; parti 5 nov. 1884; + 25 nov. 1889.

Notice : (*Compte rendu* 1890, pp. 241-242.)

MERCIER, *Henri-Victor*, né en 1875 au diocèse de Poitiers, parti en 1899.

— Lettre de Don-Dôn, par Savannakhet, 29 avril 1901. (*Miss. Cath.*, XXXIII, 19 juillet 1901, p. 338.)

— L. de Song Khon, par Savannakhet, 14 août 1908. (*Miss. Cath.*, 1908, p. 497.)

PATUEL, *Adolphe-Antoine*, né en 1873 au diocèse d'Annecy; parti en 1897.

— Lettre à M. Mollard, Directeur au Séminaire des Missions Étrangères de Paris, Yôn-Khuong (Laos tonkinois). 5 juin 1905. (*Miss. Cath.*, XXXVII, 21 juillet 1905, pp. 339-340.)

— La Mission de Yôn-Khuong (Laos Tonkinois) Par M. A. Patuel, des Missions Étrangères de Paris. (*Miss. Cath.*, XXXIX, 24 Mai 1907, pp. 248-252.)

PHAI, *Athanase*, prêtre siamois de la Mission du Laos.

— Lettre de Phon-Sung, 1^{er} Déc. 1903. (*Miss. Cath.*, XXXVI, 5 février 1904, pp. 61-62.)

PRODHOMME, *Constant-Jean-Baptiste*, né en 1849 au diocèse de Laval; parti 1^{er} juillet 1874; Provicaire.

— Lettre du Laos, 20 Déc. 1904. (*Miss. Cath.*, XXXVII, 17 Mars 1905, p. 124.)

REY, *Jean-Pierre*, né en 1870, au diocèse de Chambéry; parti en 1896.

— Lettre de Muong-Sia (Chan-Hoa) (Laos Tonkinois), 5 Mai 1903. (*Miss. Cath.*, XXXV, 14 Août 1903, p. 387.)

ROUYER, *Charles-Nicolas*, né en — au diocèse de Verdun; parti 19 avril 1877.

— Lettre de Bassac (Laos), 20 Mai 1904. (*Miss. Cath.*, XXXVI, 12 août 1904, p. 389.)

MISSIONS PROTESTANTES.

— Royaume de Laos. Premiers travaux des missionnaires américains. (*Journ. des Missions évangéliques*, Paris, XLIII, 1868, pp. 180-183.)

Rev. Daniel Mac-Gilvary et sa femme à Chieng Mai.

— Siam and Laos, as seen by our American Missionaries. — Fully illustrated. — Philadelphia : Presbyterian Board of Publication, No. 1334 Chestnut Street, s. d. [1884], pet. in-8, pp. 552.

— The Laos of North Siam by Lillian Johnson Curtis with Introduction by Robert E. Speer Illustrated from photographs taken by the author. Philadelphia, The Westminster Press, MCMIII; in-8, pp. xix-338.

Appendix : Chart of Tai Race. — List of Laos missionaries. — The Shan uprising.

British Museum, 4767, f. 30.

VIII. — SCIENCES ET ARTS.

SCIENCES MÉDICALES.

— Aperçu hygiénique sur le Laos, par le Dr. Estrade. (*Arch. Méd. navale*, LXV, 1896, pp. 5-32.)

— Accouchements chez les Laotiens, par le Dr Estrade. (*Arch. Méd. navale*, LXVI, 1896, pp. 270-273.)

— La vaccine au Laos, par le docteur Estrade. (*Arch. Méd. navale*, LXVIII, 1897, pp. 273-276.)

— Un remède laotien contre la fièvre. (*Revue scient.*, 37^e année, 1900, 2^e sem., p. 377.)

D'après une note de M. Marin, Commiss. du Gouv. à Vientiane.

Emploi d'une liane desséchée appelée *Cua-Khao-ho* par les Laotiens et *Bora phet* par les Siamois. Pallegoix : *Cocculus verrucosus*.

— Le Ki-mo ou Pian du Laos, par M. le Dr. Rouffiandis, Médecin Aide-Major de

1^{re} classe des Troupes coloniales. (*Ann. d'hyg. et de méd. colon.*, V, 1902, pp. 194-200.)

Ki mo, Ki ma heng, affection cutanée.

— Géographie médicale du Moyen-Laos, par le Dr. V. Rouffiandis, Médecin aide-major de 1^{re} classe des Troupes coloniales. Hanoi, F.-H. Schneider, 1902, gr. in-8, pp. 42 + 2 ff. n. ch., carte.

— Géographie médicale. — Le Moyen Laos, par M. le Dr. V. Rouffiandis. (*Ann. d'hyg. et de méd. colon.*, VI, 1903, pp. 5-39.)

— Une épidémie de choléra au Laos, par M. le Dr. Rouffiandis, Aide-Major de 1^{re} classe des Troupes coloniales. (*Ann. d'hyg. et de méd. colon.*, VII, 1904, pp. 47-52.)

— Variole et Vaccine au Laos de 1895 à 1906, par M. le Dr. Rouffiandis. (*Ann. d'hyg. et de méd. colon.*, X, 1907, pp. 387-392.)

— De quelques coutumes médicales des Méos du Tranninh (Laos), par M. le Dr. Spire. (*Ann. d'hyg. et de méd. colon.*, VII, 1904, p. 450.)

— Les Laotiens. Coutumes. — Hygiène. — Pratiques médicales. Par M. C. Spire, Médecin-major des Troupes coloniales... (*Revue Coloniale*, 1906, mars, pp. 142-156; avril, pp. 204-224; mai, pp. 285-296; juin, pp. 346-358.)

Tirage à part : Paris, 1907, in-8.

— Le Choléra asiatique à Luang Prabang et dans le Haut-Laos en 1902, par M. le Dr Noël Bernard, Aide-Major des Troupes

coloniales. (*Ann. d'hyg. et de méd. colon.*, VII, 1904, pp. 357-367.)

— L'art de guérir au Laos. Par Paul Macey, Commissaire du Gouvernement à Pak-hinboun (Cammon). (*Revue Indo-Chinoise*, Juin 1910, pp. 489-502; fig.)

Communication faite en 1906 à l'Exposition coloniale de Marseille.

— Le service de la vaccine au poste consulaire d'Oubône (Siam.) Par le Docteur Georges Maupetit. (*Revue indo-chinoise*, Octobre 1911, pp. 353-356.)

Oubône, le 15 août 1911.

— L'Assistance médicale dans les postes consulaires de Chine et du Siam. (*Ann. d'hyg. et de méd. colon.*, XIV, 1911, No. 2, pp. 382-412.)

Docteurs Dupuy (Canton), Mouillac (Tchen-tou), Pélofi (Long-tcheou), Feray (Yun-nan fou), Talbot (Mong-tseu), Magunna (Hoi-hao), Pouthion-Lavielle (Pak-hoi). Maupetit (Oubône, Siam).

ÉCONOMIE RURALE ET AGRICULTURE.

TECK.

— Bois de teck du Haut-Laos. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1898-9, pp. 584-585.)

— Bois de teck du Haut-Laos. (*Revue Indo-Chinoise*, 1899, n° 55, 6 Nov., p. 693.)

— P. Cordier. — L'exploitation des tecks du bassin du Mékong et le chemin de fer de Savannaket à Quang-tri. (*Revue Indo-Chinoise*, 30 Mai 1907, pp. 663-667.)

— Rapport de tournée forestière. Étude des tecks du Haut Mékong et des pins du Tran-ninh. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1911, pp. 1-17.)

Rapport de M. Baur, garde-général des Eaux et Forêts.

CAOUTCHOUC.

— Notes sur le caoutchouc. (L. de Reinach, *Laos*, II, pp. 131-140.)

(TECK. — CAOUTCHOUC.)

— Le Caoutchouc de Khong (Laos) (Caoutchouc de la liane Khua-nut-Nhaï). (*Revue Indo-Chinoise*, 1901, n° 162, 25 nov., pp. 1067-1070.)

— Heim. — Les caoutchoucs du Laos. Résultats du pilonnage des écorces. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1901, pp. 23-27.)

— E. Amand. — De la production du caoutchouc au Laos. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1901, pp. 1061-1066.)

— Docteur C. Spire. — Note sur les lianes du Laos. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1902, pp. 853-861.)

DIVERS.

— Notice sur les forêts du Bas-Laos. Par M. Audouin. (*Bull. Soc. Et. indo-chin. de Saigon*, 1897, 1^{er} fasc., pp. 5-13.)

— Haut-Laos. — Notice sur les différentes cultures de la région des Hua-

(DIVERS.)

phans. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1898-9, pp. 99-101.)

D'après un rapport du Commissaire du Gouvernement à Muong Son.

— Culture du pavot au Haut-Laos. Rapport de M. Lussan. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1898-9, pp. 266-270.)

— Culture du Cotonnier en Indo-Chine. — Haut-Laos. — Bas-Laos. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1898-9, pp. 353-354.)

Rapport des Commandants supérieurs.

— Tableau des Bois. (L. de Reinach, *Laos*, II, pp. 110-123.)

— Note sur le tabac. (L. de Reinach, *Laos*, II, pp. 141-144.)

— Note sur la sériciculture. (L. de Reinach, *Laos*, II, pp. 145-147.)

— Notice sur la culture du pavot à Opium. (L. de Reinach, *Laos*, II, pp. 148-151.)

Rapport de M. Lussan, *Bul. écon. Indo-Chine*.

— La Culture du Thé. (L. de Reinach, *Laos*, II, pp. 152-154.)

— L'ortie de Chine au Laos. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1901, pp. 921-922.)

— Devraigne. — Le pòh. — Textile employé par les Laotiens. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1902, pp. 892-893.)

— Ch. Cozette. — La province de Thudaumot au point de vue forestier. (*Bul. Soc. Sc. Nat. Saône-et-Loire*, N. S., X, 1904, pp. 93-98, 114-132, 150-155.)

— Ch. Crevost. — Note sur un « bois de santal » du Laos (May Khane Tiane Hom Luang). (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1906, pp. 346-347.)

— Wartelle. — Notes sur la culture et la préparation du Tabac aux Hua-Phans (Laos). (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1906, pp. 426-428.)

— Pidance. — Les Plantes Potagères à la station de culture expérimentale de Xiengkhouang (1905). (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1907, pp. 130-159.)

— L. Boutan. — Le Métis du *Gallus ferrugineus* et son utilisation au Laos pour la chasse du coq sauvage. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1907, pp. 329-332.)

— Laos. — Rapport sur la colonisation agricole européenne en 1906. (*Revue coloniale*, avril 1908, pp. 247-248.)

INDUSTRIES DIVERSES.

— P. Macey. — Fabrication des Toup Tiane (bâtonnets d'encens). (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1906, pp. 347-348.)

— Wartelle. — Note sur la culture de la laque carminée ou Stick laque aux Hua-Phans (Laos). (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1906, pp. 425-426.)

IX. — LANGUE ET LITTÉRATURE.

— *J. Taupin. — Petit vocabulaire laotien, 1892, in-8, pp. 89.

Société des Études Indo-Chinoises de Saigon, Bulletin, 1892.

— Vocabulaire Franco-Laotien Par J. Taupin Directeur du Collège des Interprètes de Yèn-phu (Hanoi). — Deuxième édition Revue, corrigée et considérablement augmentée. — E. Schneider Aîné, MDCCCXCIII, pet. in-8, pp. vi-101, 1 carte.

— Massie. Dictionn., 1894. (Voir col. 899.)

— Dictionnaire et Guide Franco-lao-tiens. — Prononciation en français avec signes conventionnels Transcription de tous les termes en caractères Laotiens. — Manuel de Conversation par Le Docteur Estrade Médecin de la Marine. Ouvrage subventionné par le Gouvernement de la Cochinchine. — 1895, gr. in-8, pp. 325.

Imp. G. Berthoumieu, rue de la Colombe, 20, Toulouse.

— Lexique français-laocien par M.-J. Cuaz évêque d'Hermopolis, vicaire apostolique du Laos. Hongkong, Imprimerie de la Société des Missions étrangères, 1904, in-8 oblong, pp. LXXV-490.

Notice : *Miss. Cath.*, XXXVII, 24 fév. 1905, pp. 95-96.

Ce Dictionnaire est précédé de quelques notions sur l'Ethnologie et la Linguistique du Laos, d'autres notions générales, de notions de Grammaire et de quelques remarques sur les Caractères laociens.

— *Manuel de Conversation franco-lao-cienne, par Mgr M.-J. Cuaz, Vic. Apost. du Laos. 1906, in-12, pp. 296.

Ce Manuel se compose : 1° d'un Vocabulaire distribué par catégories d'idées; 2° de Dialogues correspondant aux besoins les plus ordinaires de la conversation; 3° de cinq petits chapitres qui feront mieux connaître le génie de la langue et l'esprit laocien. — Ce manuel ne contient pas les caractères laociens.

— *ကျော့ မှတ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် Catéchisme et Prières annamites traduits en caractères laociens pour le Laos Tonkinois, par

M.-P.-Théodore Guignard, miss. apost. du Tonkin Mérid. 1909, in-12, pp. 236 et 66, grav.

Ces ouvrages sont imprimés à Hongkong, à l'Imprimerie des Missions étrangères.

*
* *

— Mots principaux des langues de certaines tribus qui habitent les bords du Lan-Tsang-kiang, du Lou-tze-kiang et Irrawady, par l'abbé Desgodins, missionnaire au Thibet. (Yerkalo, 26 mai 1872.) (*Bul. Soc. Géog.*, V, 1873, pp. 144-150.)

— Thibet oriental. — Vocabulaire de plusieurs tribus des bords du Lan-Tsang-Kiang ou Haut Me-Kong, Lou-Tsé-Kiang ou Haute-Salouen et Haut Irraouaddy, Par l'Abbé Desgodins, missionnaire apostolique au Thibet. Communication faite à la Société Académique Indo-Chinoise dans sa séance du 29 Janvier 1879. (*Ann. de l'Ext. Orient*, 1880-1881, III, pp. 42-48.)

— Remarques relatives au vocabulaire des Mou-hoa par Édouard Lorgeou, Interprète et Chancelier du Consulat général de France à Bang-Kok. (*Bul. Soc. Ac. Indo-Chinoise*, 2° Sér., I, p. 28.)

— Proverbes laotiens. Par Mgr. Cuaz Vicaire apostolique du Laos. (*Ann. Soc. Miss. Ét.*, N° 60, Nov.-Déc. 1907, pp. 368-371.)

— Les Mo Lám — La Chansen au Laos Par le Dr. Brengues. (*Revue indochinoise*, 30 Oct. 1904, pp. 588-592.)

— Bibliographie. (L. de Reinach, *Le Laos*, I, pp. 521-530.)

Réimp. dans le *Bul. écon. de l'Indo-Chine*, 1911, pp. 321-330.

(DIVERS.)

(DIVERS.)

X. — MOEURS ET COUTUMES.

DIVERS.

- Alfred Schreiner. — Bas Laos. — L'eau du serment. (*Revue française*, XXI, 1896, pp. 650-655.)
- Une cérémonie funèbre au Laos. Par Paul Macey Commissaire du Gouvernement au Laos. (*Bul. Soc. Géog. Est.* 1899, pp. 222-234.)
- Une cérémonie funèbre au Laos. Par Foulonneau. (*Bul. Soc. Géog. com. Bordeaux*, 1899, pp. 323-334.)
- Notice de M. Kloss sur un instrument à vent provenant du Laos. (*Bull. Soc. Et. indo-chin. de Saigon*, 1897, pp. 86-88, fig.)
- Chansons et Fêtes du Laos, par Pierre Lefèvre-Pontalis. — Paris, Ernest Leroux, 1896, in-18, pp. vi-62 + 1 f. n. ch. tab.
- Forme le vol. XXII de la *Collection de Contes et Chansons populaires*, publiée par Ernest Leroux.
- Rapport et règlement sur l'esclavage. (L. de Reinach, *Laos*, II, pp. 157-159.)
- Note sur le Code de Vien-tiane. (L. de Reinach, *Laos*, II, pp. 160-162.)
- Les Cérémonies funéraires à Ubon, par le Dr. Brengues. (*Bull. École franç. Ext.-Orient*, IV, No. 3, Juill.-Sept. 1904, pp. 730-736.)
- Les Rites Lu La cérémonie du sacre des Tiao-Fa de Xieng-Kheng (Muong-Sing) Par Ph. Sérizier Commissaire du gouvernement au Laos. (*Revue indochinoise*, 15 Janv. 1906, pp. 9-12.)
- L'évocation des morts dans le royaume de Muong-Sing. Par Ph. Sérizier, Administrateur des services civils. (*Revue indochinoise*, 15 Mars 1906, pp. 325-328.)

CONTES ET LÉGENDES. — FOLK LORE.

- Le mythe d'Aeson et de Pélidas au Laos siamois. Par Girard de Rialle. (*Revue des Traditions populaires*, I, 1886, pp. 74-75.)
- D'après Hallett.
- L'enfant sans tête. Conte du Laos. Par le Dr Paul Neis. (*Revue des Traditions populaires*, III, 1888, pp. 153-154.)
- Ministère de l'Instruction publique et des Beaux-Arts — *Annales du Musée Guimet* — Tome vingt-sixième — Quatrième partie — Recueil de Talismans laotiens
- publiés et décrits par Pierre Lefèvre-Pontalis. Paris, Ernest Leroux, 1900, in-4, pp. ch. 67 à 107, fig.
- Collection de Contes et Chansons populaires — Contes laotiens et Contes cambodgiens recueillis, traduits et annotés par Adhémar Leclère, Résident de France au Cambodge. Paris, Ernest Leroux, 1903, in-12, pp. 272.
- Forme le Tome XXV de la *Collection de Contes et Chansons populaires*.

— Auguste Pavie — Contes populaires du Cambodge du Laos et du Siam. — Paris, Ernest Leroux, 1903, in-12, pp. 209 + 1 f. n. ch. tab.

Forme le Tome XXVII de la *Collection de Contes et Chansons populaires*.

DR. BRENGUES.

— Contes populaires laotiens — Par le Docteur Brengues. (*Revue indo-chinoise*, 15 Juin 1904, pp. 776-783; 30 juin, pp. 841-849; 15 juillet, pp. 39-49.)

— Contes judiciaires laotiens — Par le Docteur Brengues. (*Revue indochinoise*, 30 juillet 1904, pp. 124-128.)

— Trois contes bouddhiques laotiens — Par le docteur Brengues (*Revue indochinoise*, 15 Août 1904, pp. 163-169.)

— Contes laotiens — Contre les Bonzes [Par le Dr. Brengues.] (*Revue indochinoise*, 15 Sept. 1904, pp. 370-375.)

— Contes laotiens. Par le Dr Brengues. (*Revue indochinoise*, 30 Sept. 1904, pp. 445-448.)

— Thao Sin Sai — Conte laotien — Par le Dr. Brengues. (*Revue indochinoise*, 30 Mars 1905, pp. 394-408.)

*
* *

— La reconnaissance d'un roi Conte laotien Par Hatit Khao. (*Revue indochinoise*, 30 Nov. 1905, pp. 1646-1648.)

— L'origine de l'alcool d'après une légende laotienne par M. le Dr E. Jeanselme. (*Bul. Soc. franç. d'Hist. de la Médecine*, V, 1906, pp. 315-326.)

— Dr. Édouard Jeanselme. . . — L'origine de l'alcool d'après une légende laotienne. — Extrait du Bulletin de la Société française d'Histoire de la Médecine (1906), in-8, pp. 14.

— Superstitions laotiennes la vie ordinaire d'un Thay Par M. Antoine Bourlet, des Missions Étrangères de Paris. (*Miss. Cath.*, XXXVIII, 27 avril 1906, pp. 202-204; *ibid.*, 4 Mai 1906, pp. 212-215.)

— A. B. — Phomma That. (*Revue indo-chinoise*, 30 déc. 1906, pp. 1922-1926.)

— Légende Rongao. — La Tortue et le Singe. (*Revue Indo-Chinoise*, 15-30 mars 1907, pp. 360-366.)

— Deux légendes laotiennes Par P. M. (*Revue indo-chinoise*, 15 nov. 1907, pp. 1578-1582.)

— Légendes historiques du Luang-Prabang (d'après les textes laotiens) Par G. Servoise. (*Revue indo-chinoise*, 15 Mai 1908, pp. 695-698; 15 Juin 1908, pp. 865-867.)

— Folk-lore laotien. Par Francois Macey, fils. (*Revue indo-chinoise*, 15-30 Sept. 1908, pp. 407-412; *ibid.*, 15-30 Oct. 1908, pp. 583-588.)

Hin-boun, le 12 juin 1908.

XI. — VOYAGES.

GEERAERD VAN WUSTHOF.

— Vremde // Geschiedenissen // In de Koninckrijcken van // Cambodia en // Louwen-

(DR. BRENGUES. — GEERAERD VAN WUSTHOF.)

Lant, // in Oost-Indien, // Zedert den Iare 1635. tot den Iare 1644. // aldaer voor-gevallen. // Mitsgaders de Reyse der Nederlanders van Cambo-//dia de Louse Revier op, na Wincjan, het // Hof de Louse Ma-

(GEERAERD VAN WUSTHOF.)

jesteyt. // Ende ten laetsten de wreede Mas-
sacré in Cambodia door de // Indianen,
Anno 1643. geschiet. // [Fleuron.] // Tot Ha-
erlem, // — Gedrukt by Pieter Casteleyn,
Boeckdrucker woonende // op de Marckt in
de Keyzers Kroon, 1669. in-4, 3 ff. n. ch.
p. l. tit., avis au lecteur et index + pp. 39.

Front. gravé sur cuivre; vues diverses : la loge de la Com-
pagnie au Cambodge, le fleuve, etc. et le titre : *Vremde
Reyse // Inde Coninckrycken // Cambodia ende // Louren
// door de Neederlanders : en // tgeen daer tot den Iare
1664 // is geschiedt.* Au bas : *Tot Haerlem, bij Pieter Cas-
teleyn 1669.*

Les papiers de Wusthof sont conservés à La Haye.

— The Mission of Gerard van Wusthof to
the King of the Laos. (Yule's *Narrative*,
1858, pp. 374-377.)

D'après Valentijn, III, Pt. II, p. 50.

— Voyage lointain aux royaumes de Cam-
bodge et Laouwen par les Néerlandais et
ce qui s'y est passé jusqu'en 1644. (*Bul.
Soc. Géog.*, Sept.-Oct. 1871, pp. 249-
289.)

Publié avec une carte par Francis Garnier.

D. RICHARDSON.

Voir col. 181-182.

— Notice of Dr. Richardson's recent jour-
ney into Northern Laos. (*Gleanings in
Science*, 1830, II, Calcutta, pp. 211-216.)

— An Account of some of the Petty States
lying north of the Tenasserim Provinces;
drawn up from the Journals and Reports
of D. Richardson, Esq., Surgeon to the
Commissioner of the Tenasserim Provinces.
By E. A. Blundell, Esq. Commissioner.
(*Journ. Asiatic Society Bengal*, V, 1836,
pp. 601-625, 1 pl., 688-707.)

— The History of Labong from the Native
Records consulted by Dr. D. Richardson,
forming an Appendix to his Journals pu-
blished in the preceding volume. (*Journ.
Asiat. Soc. Bengal*, Vol. VI, Pt. I, 1837,
pp. 55-57.)

— Abstract Journal of an Expedition from
Moulmien to Ava through the Karen Coun-

try, between December 1836 and June
1837. By D. Richardson. (*Journ. Asiat.
Society Bengal*, VI, Pt. II, 1837, pp. 1005-
1022.)

T. E. MAC LEOD.

— Abstract Journal ... to Kiang Hung, 1837. — Voir
col. 175.

— East India (Mac Leod and Richardson's Journeys), 1869.
— Voir col. 181-182.

— Abstract Journal of an Expedition to
Kiang Hung on the Chinese Frontier,
starting from Moulmein on the 13th De-
cember, 1836. By Lieut. T. E. Mac Leod,
Assistant to the Commissioner of the
Tenasserim Provinces, with a route map.
(*Journ. Asiatic Society Bengal*, VI, Pt. II,
1837, pp. 989-1005.)

Extracted from a Report to E. A. Blundell, Esq. Commis-
sioner, and communicated by the Right Honorable the
Governor of Bengal.

— William Griffith. — Journals of Travels
in Assam 1847-8. [Col. 419-420.]

— Excursion au pays des Laos, au mois de
juillet 1853. Par M. Miche, vicaire apo-
stolique du Kambodge. (Extrait des *Annales
de la Propagation de la Foi.*) (*Nouv. Ann. des
Voyages*, CXLI, 1854, pp. 331-335.)

HENRI MOUHOT.

Alexandre Henri Mouhot, né à Montbéliard le 15 mai 1826;
† à Luang Prabang, 10 nov. 1861.

— [Henri Mouhot.] — Un naturaliste français dans l'Indo-
Chine centrale. Par O. S[achot]. (*Revue britannique*,
Mai 1865, pp. 57-84.)

— Voyage dans les royaumes de Siam, de
Cambodge, de Laos et autres parties
centrales de l'Indo-Chine, par feu Henri
Mouhot, naturaliste français 1858-1861.
— Texte et dessins inédits par F. de La-
noye. (*Le Tour du Monde*, 1863, 2^e sem.,
pp. 219-352.)

— Henri Mouhot. — Voyage dans les
royaumes de Siam de Cambodge, de Laos
et autres parties centrales de l'Indo-Chine

Relation extraite du Journal et de la Correspondance de l'auteur par Ferdinand de Lanoye et contenant 1 carte et 28 gravures. — Paris, Hachette, 1868, in-16, pp. viii-335.

Bibliothèque rose illustrée.

— Travels in the Central Parts of Indo-China (Siam), Cambodia, and Laos, during the years 1858, 1859, and 1860. By the late M. Henri Mouhot, French Naturalist. In two volumes. With illustrations. London : John Murray, Albemarle Street, 1864. 2 vol. in-8, pp. 303, viii-301.

Voir dans le vol. I: *Memoir of M. Henri Mouhot*, by J. J. Belinfante.

— Henri Mouhot's Wanderungen in Siam und Kambodscha. (*Das Ausland*, 1864, pp. 673-681.)

— *Путешествіе по Сіаму, Камбоджѣ, Лаосу и др. частямъ Индо-Китая. Г. Муо (Mouhot). (*Вокругъ Свѣта*, 1868, No. 2, pp. 38-59; No. 3 et 4, pp. 66-86 et 113-125.) — (*Всемирный Путешественникъ*, 1868, No. 11 et 12-17 (T. 3), pp. 161-272.

Mejov, No. 3490.

— *E. Mouhot. — Viaggio nei Regni di Siam, di Cambodge, di Laos ed in altre parti centrali dell' Indo-Cina, con 75 incisioni e 2 carte geografiche. Milano, E. Treves, 1871, in-8.

* * *

— A visit to Xiengmai, the principal City of the Laos or Shan States. — By Sir Robert H. Schomburgk, Kt., Her Majesty's Consul at Siam. (*Journ. Asiat. Soc. Bengal*, XXXII, 1863, pp. 387-399.)

— Report of an Expedition made into Southern Laos and Cambodia in the early part of the year 1866. By H. G. Kennedy, Student Interpreter at the British Consulate, Bangkok. (*Journ. Roy. Geog. Soc.*, Vol. XXXVII, 1867, pp. 298-328, carte.)

Communicated by the Foreign Office.

Voyage avec le photographe J. Thomson.

(HENRI MOUHOT.)

— C. Mourin d'Arfeuille, Lieutenant de vaisseau. — Notes sur le voyage au Laos, fait, en 1869, par M. d'Arfeuille, lieutenant de vaisseau, et M. Rheinart, capitaine d'infanterie de marine, inspecteur des affaires indigènes. (*Revue maritime et coloniale*, Vol. XXXII, 1872, pp. 465-479.)

— De Saïgon à Bangkok par l'intérieur de l'Indo-Chine. — Notes de voyage Janvier-Février 1871. Par Brossard de Corbigny, Lieutenant de vaisseau. (*Revue maritime et coloniale*, XXXIII, 1872, pp. 440-463, carte; 787-806; XXXIV, 1872, pp. 45-74.)

— Thomas-Anquetil — Aventures et Chasses dans l'Extrême-Orient — Première Partie *Hommes et Bêtes* — Paris, Charpentier, 1874, in-12, pp. li-340.

— — Deuxième Partie *Le Sport de l'Éléphant*. Ibid., 1875, in-12, pp. 496.

— — Troisième Partie *La Chasse au Tigre*. Ibid., 1876, in-12, pp. 430 + 1 f. n. ch.

— The Straits of Malacca Indo-China and China or Ten Years' Travels, Adventures and Residence abroad by J. Thomson, F. R. G. S. Author of «Illustrations of China and its people». Illustrated with upwards of Sixty wood engravings by J. D. Cooper from the Author's own sketches and photographs. London, Sampson Low, Marston, Low & Searle, 1875, in-8, pp. xv-546.

Notices : *The Athenaeum*, No. 2459, Dec. 12, 1874. — *The Bookseller*, Christmas Number, 1874, pp. 34 et seq. — *Nature*, XI, 1874-5, pp. 207-208.

— Bibliothèque des Écoles et des familles. — J. Thomson. L'Indo-Chine et la Chine. Récits de voyages abrégés par H. Vattermare. Paris, Hachette, 1879, in-8, pp. 190 + 1 f. n. c. p. l. tab.

— Deuxième édition. Ibid., 1885, in-8, pp. 190 + 1 f. n. c. p. l. tab.

— Thomson's Malacca. By W. L. Distant. (*Nature*, XI, 1874-75, p. 248.)

(DIVERS.)

DR. JULES HARMAND.

— Projet de Voyage scientifique dans l'intérieur de l'Indo-Chine par le Dr J. Harmand. Pièce in-4, pp. 8 + 1 carte, autographié. S. l. n. d. [Versailles, 1874.]

— Projet de voyage scientifique dans l'intérieur de l'Indo-Chine, par le Dr J. Harmand, Médecin de la Marine. (*Bul. Soc. Géog.*, 6^e Sér., IX, 1875, pp. 401-412.)

— De Bassac à Hué (Avril-Août 1877). Par le docteur J. Harmand. (*Bul. Soc. Géog.*, 6^e Sér., XVII, 1879, pp. 75-114.)

— De Bassac à Hué (avril-août 1877). Par le Docteur J. Harmand Médecin de la Marine, in-8, pp. 31, carte.

Ext. du *Bul. de la Soc. de Géographie* (Janvier 1879).

— Les cinq Voyages du Docteur Harmand en Indo-Chine 1875-1877, in-8, pp. 10.

Sig. : E. GÉNIN, Professeur au Lycée de Nancy.

Ext. du *Bul. de la Soc. de Géog. de l'Est*.

— Le Laos et les Populations sauvages de l'Indo-Chine, par M. le Docteur Harmand. 1877. — Texte et dessins inédits. (*Le Tour du Monde*, XXXVIII, 1879, 2^e sem., pp. 1-48; XXXIX, 1880, 1^{er} sem., pp. 241-320.)

Dessins d'Eugène Burnand, d'après les croquis et les indications de l'auteur.

Notice : *Annales Ext. Orient*, II, pp. 136-139.

— Im Innern von Hinterindien (Nach dem Französischen des Dr. Harmand). (*Globus*, XXXVIII, 1880, pp. 177, 193, 209, 225, 241, 257.)

— In the Far East; A Narrative of Exploration and Adventure in Cochin-China, Cambodia, Laos and Siam. By the Author of «The Arctic World» . . . &c. &c. — With twenty-eight full-page illustrations. — London : Thomas Nelson and Sons, 1879, in-16, pp. 208.

I. Through Laos to China. — II. Experiences among the Chinese. — III. Return to Saïgon. — IV. Dr. Morice and the Mekong. — V. M. Mouhot in Cambodia.

(DR. JULES HARMAND.)

— Une exploration à la frontière de l'Annam et du Laos, par J. Dutreuil de Rhins. (*Bull. Soc. Géog.*, juillet 1881, pp. 62-71.)

Sur le voyage du P. Fiot.

PAUL NÉIS.

— Voyages du Dr. Neïs en Indo-Chine, par le Docteur Harmand. (*Bul. Soc. Géog.*, Juillet 1881, pp. 72-74.)

— Voyage de MM. Néis et Septans dans le bassin du Dong-Naï (Fév., Mars, Avril 1881). (*Soc. Bretonne Géog.*, 1882, pp. 59-68.)

— Voyage de Kratieh à Stung-Treng. Lettre du Dr. Néis au Gouverneur de la Cochinchine. Stung-Treng (Laos), 4 janvier 1883. (*Cte rendu Soc. Géog.*, 1883, pp. 308-312.)

— Exploration du Laos et du Haut Mekong du Cambodge à Luang-Prabang. (Ext. d'une lettre particulière du Dr. Néis.) (*Soc. Bretonne Géog.*, III, 1884, pp. 40-55.)

— Lettre du Docteur Néis sur son voyage dans le Haut-Mékong. (*Soc. Bretonne Géog.*, III, 1884, pp. 86-102.)

— Voyage dans le Haut-Laos, par M. le Docteur P. Neis. 1880. — Texte et dessins inédits. (*Le Tour du Monde*, L, 1885, 2^e sem., pp. 1-80.)

Dessins par Eugène Burnand, d'après les croquis et les indications de l'auteur et des photographies.

— Voyage au Laos (1883-1884), par le Dr. Paul Neis, Médecin de la Marine. (*Bull. Soc. Géog.*, 1885, pp. 372-393, carte.)

— Voyage d'exploration en Indo-Chine, dans le haut Laos et le royaume de Siam. Par le Dr. Paul Neis. (*Bul. Soc. Géog. com. Bordeaux*, 1885, pp. 55-58.)

— Paul Neiss. Nécrologie par Henri Cordier. (*Toung Pao*, Mars 1907, p. 127.)

*
* *

— Les Voyages des Européens des Cotes de l'Annam à la vallée du Mé-kong Par M. de Villemereuil, Capitaine de vaisseau. Rochefort-sur-mer, Imprimerie Triaud et Guy, 1881, br. in-8, pp. 15.

(PAUL NÉIS.)

— Voyage d'un marchand de bœufs au Laos (Du 15 Août 1880 au 3 mai 1881), Par A. Blanc. (*Excursions et Reconnaissances*, N° 11, 1882, pp. 229-266.)

— Notice sur le voyage des Lieutenants Septans et Gauroy dans le Cambodge oriental et le Laos. (Janv., Fév., Mars 1882.) (*Soc. Bretonne Géog.*, 1882, pp. 69-71.)

Par Septans.

— Journal du Lieutenant Septans (Voyage dans le Cambodge Oriental et le Laos). Janv., Fév. et Mars 1882. (*Soc. Bretonne Géog.*, 1882, pp. 123-150.)

— Septans. — Reconnaissance dans le Cambodge et le Laos. (*Exc. et Recon.*, n° 12, 1882, pp. 536-551.)

Septans et le S. lieutenant Gauroy. — Carte photog. — Saigon. le 7 mai 1882.

— Holt S. Hallett. — Voir col. 193-194.

— My first visit to Zimmé. By Holt S. Hallett. (*Blackwood's Mag.*, CXLVI, Sept. 1889, pp. 327-346.)

Reimp. dans *Eclectic Mag.*, CXIII, 484.

— A Thousand Miles on an Elephant in the Shan States by Holt S. Hallett... William Blackwood, Edinburgh and London, MDCCCXC, in-8, pp. xxxvi-484, ill. et cartes.

— Western Nations and Eastern markets. By Holt S. Hallett. (*Nineteenth Century* XXXV, 1894, pp. 379-396.)

— Exploration through the South China Borderlands, from the Mouth of the Si-Kiang to the Banks of the Irawadi. By A. R. Colquhoun. (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, N. S., IV, 1882, pp. 713-730, carte 1 mill. = 98 miles.)

— Archibald Ross Colquhoun. — Across Chrysè, 1883. Voir col. 192.

— — Amongst the Shans, col. 192-193.

— — Col. 191-194.

— Le Haut Siam et le Laos. (*Exploration*, 7 décembre 1882.)

(DIVERS.)

— The Land of the White Elephant. Travels, Adventures, and Discoveries in Burma Siam, Cambodia, and Cochinchina by Frank Vincent, Jr. M. A. . . . Illustrated with Maps, Plans, and Engravings. Third Edition. New York, Harper, 1882, in-8, pp. xxiii-383.

CARL BOCK.

— Voyage de Bangkok à Xieng-sen 1881-1882, par Carl Bock. (*Bull. Soc. Géogr.*, VII^e Série, IV, 1883, pp. 505-526.)

Carte.

— *Carl Bock. — Genom ofre Siam och Lao. (*Ymer Tidskrift*, Stockholm, 1884, pp. 49-67.)

— *Carl Bock. — Voyage à travers le Haut Siam et le Laos. (*Exploration*, 1883, I, pp. 8-13.)

— Carl Bock. — Temples and Elephants, 1883. — Voir col. 904.

*
* *

— Report on the Country traversed by Mr. Satow in his Journey to Chiengmai in December, 1885, and January, 1886. (Foreign Office Paper.) Map, 1886, in-folio.

— De Bangkok à Saigon par le Laos et le Mékong. Par C. Gauthier. (*Bul. Soc. Géog. commerciale de Paris*, X, 1887-1888, pp. 299-304.) — De Fang à Luang Phra Bang et à Saïgon. Par C. Gauthier. (*Ibid.*, pp. 552-553.)

— Une exploration commerciale au Laos. Par Camille Gauthier. Avec carte. Première Partie. *De Bangkok à Luang Prabang par la vallée du Meinam, la principauté de Nan et le haut Mékong.* — Deuxième Partie. *De Luang Prabang au Cambodge.* — Troisième Partie. *Conclusions.* (*Bul. Soc. Géog. Com. Paris*, XI, 1888-1889, pp. 10-71.)

— C. E. W. Stringer. — Voir col. 983.

— J. W. Archer. — Voir col. 983.

— Journey in the Vice-Consular District of Chiengmai. By W. J. Archer, H. M. Acting

(CARL BOCK. — DIVERS.)

Vice-Consul. (*Scottish Geog. Mag.*, V, 1889, pp. 12-18.)

Abstract from Parliamentary Paper *Siam*, No. 2, 1888.

— *Exploration de la vallée du Mé-kong. Analyse du rapport de M. W. J. Archer. (*Rev. franç. de l'Et. et des Colon.*, XVII, 241-248.)

— *Gazetteer of a few of the places visited by Mr. [W. J.] Archer's Mission (Anglo-Siamese Mission, 1890-1891), 1893, in-8.

— Explorations au Laos. — Reconnaissance des voies de communication entre le Mé-kong, le Tonkin et l'Annam. (*IV^e Cong. int. des Sc. géog.*, Paris, 1889, I, pp. 628-638.)

— Une Mission Commerciale Française au Laos. Par Harry Alis. (*Bul. Soc. Géog. com. Havre*, 1890, pp. 295-306.)

Paul Macey. — Ext. du *Journal des Débats*.

— Explorations au Laos. Reconnaissance des voies de communication entre le Mé-kong, le Tonkin & l'Annam. (*Bul. Soc. Géog. com. Havre*, 1890, pp. 375-378.)

— Du Fleuve Rouge au Mé-Kong notre domaine indo-chinois, Par M. Ch. Lemire. (*Bull. Soc. Géog. comm. Paris*, XIII, 1890-1891, pp. 9-18.)

— Huit jours au pays des Braous Par J. Taupin. (*Bull. Soc. Et. indo-chinoises de Saigon*, 1888, 2^e sem., 2^e fasc., pp. 49-64.)

Voir Vocabulaire braou, pp. 59-64.

— Rapport à M. le Gouverneur général par J. Taupin (Résultats de sa mission au Laos). (*Bull. Soc. Et. indo-chinoises Saigon*, 1888, 2^e sem., 3^e fasc., pp. 43-102.)

— Relation d'un voyage d'explorations et d'études au Laos par M. J. Taupin explorateur. (*Bull. Soc. normande Géog.*, XII, pp. 168-192, 223-241, 308-334, 382-397; XIII, 1891, pp. 35-57, carte.)

Petit vocabulaire braou, pp. 35-43.

— Conférence sur le Laos inférieur. (*B. U. Géog. du Nord*, XI, pp. 272-277.)

(DIVERS.)

— *Routes available for a Force operating on Chieng Mai, the capital of the Lao States of Siam, from Moulmein in British Burmah. [With general Introduction signed G. T. Younghusband.] Government Central Press, Simla, 1891, in-8, pp. 32.

India, Army, Intelligence Reports.

— *Friedr. von Hellwald. — Im Lande der Laoten. (*Oesterr. Monatschrift f. d. Orient*, 1891, pp. 33-36, 50-54.)

— Journey through the Trans-Salwin Shan States to Tong-King. By Lord Lamington. (*Proc. R. Geog. Soc.*, XIII, 1891, Dec., pp. 701-722.)

— A Journey in Indo-China. By Lord Lamington. (*Scottish Geog. Mag.*, XIII, 1892, pp. 121-136.)

— The Eastern Laos States of Siam in the Mekong Valley. By W. R. D. Beckett, of H. M.'s Consular Service in Siam. (*Report Brit. Ass. Adv. Science*, Edinburgh, 1892, p. 819.)

Pub. *Proc. R. Geog. Soc.*

— Une excursion en Indo-Chine — De Hanoï à Bangkok — par le Prince Henri d'Orléans. Mémoire présenté au Congrès de l'Association française pour l'avancement des sciences à Pau. — Paris, Calmann Lévy, 1892, in-12, pp. 94.

— De Kratié à Nha-Trang à travers la province du Dar-Lac. Par H. d'Orléans. (*La Géographie*, 15 Septembre 1901, pp. 153-161.)

Lang-Bian, 14 juin 1901. — Dernière lettre à la Société de Géographie.

— Chez les Populations sauvages du Sud de l'Annam, par M. le Capitaine Cupet, ancien membre de la Mission Pavie. (*Tour du Monde*, 1893, I, pp. 177-256.)

— Cupet. — Le royaume de Siam et les territoires de la rive gauche du Mékong. (*Cte. R. Soc. Géog. Paris*, 1893, pp. 393-395.)

— Lieutenant-Colonel Cupet. Nécrologie. (*La Géographie*, 15 nov. 1907, pp. 352-353.)

Mort pendant les grandes manœuvres de la Drôme.

— Le Lieutenant Colonel P. Cupet. Nécrologie. (*Bull. Soc. Géog. Lyon*, n° 138, 1907, p. 201.)

+ à Upie (Drôme), en sept. 1907.

(DIVERS.)

— *Report and Notes on the Country traversed by the Kyaington-Chiang Mai Mission in 1890-1891. By Major R. Fulton. . . Intelligence Branch. Oct. 1892. Government Central Printing Office, Simla, 1893, in-8.

With 4 Map Sheets.

— Promenade au Cambodge et au Laos suivi d'une excursion à Bienhoa par Lucien Henry. Paris, Paul Ollendorff, 1894, in-12, pp. 99 + 1 f. n. ch. tab.

P. M. ODEND'HAL.

— Odendhal, Inspecteur de la Garde civile. — Les routes de l'Annam au Mé-kong. (De Hué à Sarravane et à Attopeu.) (*Rev. Indo-Chinoise ill.*, Juillet 1894, pp. 131-161; août 1894, pp. 1-50.)

— Prosper Odend'hal Administrateur des Services civils de l'Indo-Chine 1867-1904. (*Bull. Com. Asie française*, Juin 1904, pp. 294-298.)

— La mort de M. Odend'hal. Par E. Saint-Chaffray. (*Bull. Com. Asie française*, Mai 1904, pp. 248-250.)

— M. P. Odend'hal. Nécrologie par A. F[OUCHER]. (*Journal Asiatique*, X^e Série, III, No. 3, Mai-Juin 1904, pp. 527-534.)

— P. Odendhal. Nécrologie. (*Revue Hist. Religions*, L, n^o 1, Juill.-Août 1904, pp. 132-133.)

— L'assassinat de M. Odend'hal; la mission de M. Vincillioni. (*Bull. Com. Asie française*, Déc. 1904, p. 580.)

— Prosper Marie Odend'hal. Nécrologie par Ed. Chavannes. (*T'oung Pao*, II^e Série, V, No. 2, Mai 1904, pp. 227-228.)

— Itinéraires d'Attopeu à la mer. (*Journal de marche d'Odend'hal.*) (*Revue indo-chinoise*, 30 mars 1908, pp. 399-413; 15 avril 1908, pp. 499-513; 30 avril 1908, pp. 575-589; 15 mai 1908, pp. 684-688; 30 mai 1908, pp. 742-758; 15 juin 1908, pp. 835-848.)

*
* *

— Delineau, Chancelier de Résidence. — Du Tran-ninh au Mekong. (*Revue Indo-Chinoise ill.*, Sept. 1894, pp. 93-144.)

(P. M. ODEND'HAL.)

— Sur le Haut-Mékong Notes de voyage aux Sip-song-chu tai, aux Sip-song-pana, aux États Shans, chez les Ventres-noirs, au Laos. Par M. Garanger. (*Bul. Soc. Géog. com. Paris*, XVI, 1894, pp. 311-342, carte.)

— Mission Étienne Aymonier — Voyage dans le Laos. Paris, Ernest Leroux, 1895-1897, 2 vol. in-8.

Tome I avec 33 cartes, pp. 341.

Tome II avec 22 cartes, pp. 360.

Forment les T. V et VI de la *Bibliothèque d'Études des Annales du Musée Guimet*.

— Henri Froidevaux. — De Bangkok à Lai-chau avec la mission Pavie. (*B. S. Géogr. Com. Paris*, 1895, XVII, pp. 357-364.)

— Pavie. — De Lai-chau à Xieng-khong avec la mission Pavie. (*B. S. Géogr. Com. Paris*, 1895, XVII, pp. 737-741.)

MARQUIS DE BARTHÉLEMY.

— En Indo-Chine 1894-1895 Cambodge, Cochinchine, Laos, Siam méridional par le Comte Barthélemy — Ouvrage accompagné de gravures. Paris, Plon, 1899, in-16, 1 f. n. ch. + pp. 11 + pp. 248 + 1 f. n. ch. tab.

I. — Saïgon. — II. — Au Cambodge. — III. — Laos. — IV. — Au Siam.

— En Indo-Chine 1896-1897 Tonquin, Haut Laos, Annam Septentrional par le Marquis de Barthélemy — Ouvrage accompagné de gravures et de cinq cartes — Avec le portrait de l'auteur. Paris, Plon, 1901, in-16, pp. 375.

I. — Au Tonquin. — II. — En Annam. — Province de Vinh (Nghé-an). — III. — Laos. — Le Tran-ninh. — Le Mékong au Nord. — IV. — Luang-Prabang. — V. — Vien-tiane. — VI. — L'Annam. — Appendice. [Itinéraire de Vinh à Luang-Prabang.]

Notices : *Études* . . . , Tome 88, 5 septembre 1901, p. 714. Par A.-A. Fauvel. — *Bull. Comité Asie française*, août 1901, p. 228.

— C^{te} P. de Barthélemy. Le Laos. — Paris, Plon [1898], in-8, pp. 32.

Bibliothèque illustrée des voyages autour du monde par terre et par mer, n^o 44.

(MARQUIS DE BARTHÉLEMY.)

- Relation succincte d'un voyage dans l'Indo-Chine, par M. le C^{te} de Barthélemy.
— [Paris] Imprimerie Nationale, février 1898, in-8, pp. 7.

Extrait du *Bulletin du Muséum d'histoire naturelle*, 1898, n° 1, p. 3.

- Exploration du Marquis de Barthélemy en Indo-Chine. Par Charles Rabot. (*La Géographie*, 15 Oct. 1901, pp. 260-261.)

- Rapport sur une mission scientifique en Annam et au Laos (Région de Xieng-Khouang), par M. le Comte de Barthélemy. (*Nouv. Arch. des Miss. Scientif.*, X, 1903, pp. 145-166.)

Carte au 1/250.000.

- Rapport sur une Mission scientifique en Annam et au Laos (Région de Xieng-khouang) par M. le Comte de Barthélemy. — (Extrait des *Nouvelles Archives des Missions scientifiques*, t. X.) Paris, Imprimerie nationale. — MDCCCCII, in-8, pp. 26.

Avec une carte : Itinéraires en Pays Moïs d'après les Levés de M^r le Comte de Barthélemy et de M^r le Comte de Marsay 1898-1899.

* *

- De Tourane au Mékong (Une mission au Laos) par Charles Eudes Bonin. (*Bul. Soc. Géog. Paris*, 1896, pp. 99-126.)

E. MERCIÉ.

- Exploration en Annam et au Laos de Hué à Kemarat par Mercié Enseigne de vaisseau. — Extrait de la *Nouvelle Revue* du 1^{er} août 1896. — Paris, Librairie de la «Nouvelle Revue», 1896, in-8, pp. 12.

- De l'Annam au Mékong. Exploration E. Mercié. Par D. (*Rev. Franç. de l'Et. et des Colon.*, Paris, 1895, XX, pp. 715-719.)

- E. Mercié. — Tentative de passage par chaloupe à vapeur de Tourane à Kemmarat (*B. S. Géog. Com. Paris*, 1895, XVII, pp. 954-958.)

E. MERCIÉ.)

- Voyage de M. E. Mercié en Indo-Chine. — (*C. R. Soc. Géog. Paris*, 1895, pp. 296-302.)

- Exploration en Annam et au Laos. Par E. Mercié, Lieutenant de vaisseau. (*Rev. mar. et col.*, Vol. 140, 1899, pp. 474-507.)

* *

- Émile Roux Enseigne de vaisseau. Aux Sources de l'Irraouaddi Voyage de Hanoï à Calcutta par terre, illustré de cent dessins ou gravures directes d'après les photographies rapportées par l'auteur. Hachette & C^{ie}, 1897, gr. in-8, pp. 84 + 2 ff. n. ch.

Notice. (*Bull. Soc. Géog. com. Paris*, XX, 1898, pp. 294-296.)

- Un voyage au Laos par Le Dr E. Lefèvre Membre de la Mission Pavie. — Avec 32 gravures et une carte. Paris, Plon, 1898, in-12, pp. 303.

— Voyage au Haut-Laos. Par M^{me} Isabelle Massieu. (*Bull. Soc. Géog. Lyon*, XV, 1898, pp. 327-332.)

Conférence du 13 nov. 1898.

- De Mandalay à Hué. Par M^{me} I. Massieu. (*Bul. Soc. Géog. com.*, XX, 1898, pp. 530-534.)

- A travers l'Indo-Chine. — Le Haut Laos et le Mékong, par M^{me} Isabelle Massieu. (*Rev. des Deux Mondes*, 1^{er} août 1900, pp. 607-629.)

Voir aussi 15 sept. 1899 et 15 juillet 1900.

- Isabelle Massieu. — Comment j'ai parcouru l'Indo-Chine. — Paris, 1901. — [Col. 429.]

- Mission J. M. Bel, ingénieur civil des mines, au Laos et en Annam. (*Ctes. rendus Soc. Géog.*, Mai 1898, pp. 217-219.)

Débarquée à Qui-Nhon le 20 janv. 1897.

- Voyage au Laos Par M. J.-M. Martin de la Société des Missions Étrangères de Paris. (*Miss. Cath.*, XXXI, 29 sept. 1899, pp. 462-466; 6 oct., pp. 477-480; 13 oct., pp. 488-

(DIVERS.)

491; 20 oct., pp. 497-501; 27 oct., pp. 508-510.)

— *E. Candler. — A Vagabond in Asia. London, 1900, in-8, pp. 294.

— Adolphe Voitel, Membre de la Mission Pelletier. — Voyage d'exploration au Siam et au Bas-Laos. (*Revue Indo-Chinoise*, 1900, No. 79, 23 avril, pp. 393-397.)

— Études Coloniales. — A travers l'Indo-Chine — Cochinchine — Cambodge — Annam — Tonkin — Laos par Eug. Lagrillière-Beauclerc, Délégué en mission par M. le Ministre des Colonies. Illustré de 15 vues photographiques et d'une carte en couleurs spécialement dressée par le Gouvernement de l'Indo-Chine. — Ch. Tallandier, Paris, s. d. [1900], in-8, pp. viii-251, ill.

— Carnet d'un Officier — En Colonne au Laos (1887-1888). Paris, Henri Charles-Lavauzelle, s. d. [1900], in-8, pp. 72.

Par Pierre de Séménil.

— Surveying and Exploring in Siam. By James Mc Carthy, F. R. A. S., Director General of the Siamese Government Surveys. London, John Murray, 1900, in-8, pp. xii-215.

Voir col. 909.

— Un voyageur anglais à Luang-Prabang. Traduit par G. S. (*Revue Indo-Chinoise*, 15 Sept. 1907, pp. 1222-1231.)

Extrait de *Surveying and Exploring in Siam* par J. M. Carthy.

— Voyage aux Sibp-Song-Panas. — Rapport de M. P. Macey. (L. de Reinach, *Laos*, II, pp. 49-50.)

A. RAQUEZ.

— A. Raquez. — Au Laos. (*Rev. Indo-Chinoises*, No. 219, 29 déc. 1902, pp. 1216-1221.)

— Au Laos Par A. Raquez. (*Revue indochinoise*, 15 sept. 1905, pp. 1225-1233; *ibid.*, 30 sept. 1905, pp. 1320-1332;

(A. RAQUEZ.)

ibid., 15 oct. 1905, pp. 1394-1406; *ibid.*, 30 oct. 1905, pp. 1481-1485; *ibid.*, 15 nov. 1905, pp. 1528-1538; *ibid.*, 30 déc. 1905, pp. 1783-1810; *ibid.*, 15 janvier 1906, pp. 25-40; *ibid.*, 30 janv. 1906, pp. 123-139; *ibid.*, 28 fév. 1906, pp. 277-291; *ibid.*, 15 mars 1906, pp. 354-372; *ibid.*, 15 avril 1906, pp. 535-543; *ibid.*, 15 mai 1906, pp. 698-711.)

— Vers le Laos. Par A. Raquez. (*Revue indochinoise*, 30 avril 1905, pp. 565-585; *ibid.*, 15 août 1905, pp. 1053-1076; *ibid.*, 30 août 1905, pp. 1145-1171.)

L'article terminant cette série n'est pas parvenu à la rédaction.

*
* *

— Au Laos — Du Thibet en Chine De Chine au Thibet par Deux Missionnaires. Tours, Alfred Mame, s. d. [1903], in-8, pp. 188 + 1 f. n. ch. p. l. tab., ill.

— Voyage du capitaine Cottes en Indo-Chine. (*La Géographie*, 15 Mai 1904, pp. 381-382.)

— Conférence du Capitaine Cottes. (*Bull. du Comité de l'Asie française*, février 1905, pp. 51-56.)

De Hanoï à Saïgon, par le haut Mékong et la chaîne annamitique, par M. le capitaine Cottes. Par Frédéric Lemoine. (*La Géographie*, 15 février 1905, pp. 153-157.)

LIEUTENANT GRILLIÈRES.

— La Mission Grillières en Asie. Par G. Grillières. (*Bul. Soc. Géog. Com. Paris*, XXV, 1903, p. 431.)

Lao-Kay, 9 février 1903.

— Voyage au Yunnan et au Thibet. Par le Lieutenant Grillières. (Avec croquis.) (*Ibid.*, pp. 570-582.)

— La Mission Grillières. [Lettres du lieut. Grillières.] (*Ibid.*, pp. 682-685.)

— Réception du lieutenant Grillières. (*Bull. Com. Asie française*, Juin 1904, pp. 266-272.)

— Voyage au Yun-nan et aux régions tibétaines. But de voyage, par M. le lieutenant Grillières. Par Frédéric Lemoine. (*La Géographie*, 15 Juin 1904, pp. 493-495.)

— Voyage au Yun-nan et au Thibet oriental. Par G. Grillières. (*Ibid.*, 15 Avril 1905, pp. 285-292.)

(LIEUTENANT GRILLIÈRES.)

- Mission du lieutenant Grillières. (*Ibid.*, 15 Novembre 1905, pp. 356-357.)
- Grillières. — Nécrologie. Par le Secrétaire Général de la Société [de Géographie]. (*Ibid.*, pp. 357-358.)
- Lieutenant Grillières. Nécrologie par H. C. [ordier.] (*Toung Pao*, Série II, Vol. VI, Déc. 1905, pp. 647-648.)
- Le lieutenant Grillières. (*Bull. Comité Asie française*, Août 1905, pp. 297-301.)
- La mort du lieutenant Grillières. (*Ibid.*, Oct. 1905, p. 370.)
- Le dernier itinéraire du lieutenant Grillières. (*La Géographie*, 15 Mai 1906, pp. 392-393.)
- Le lieutenant Grillières du 4^{me} zouaves (1868-1905). S. l. n. d., br. in-8, pp. 23.
- Louis-Joseph-Georges Grillières, né à Mende (Lozère), 27 juin 1868; † à Sse mao, 14 juillet 1905.
- Missglückte Reise Grillières' durch Indo-China. (*Globus*, LXXXIX, 1906, p. 36.)

*
* *

- Z. — Sur les routes du Laos. — De Khone à Vientiane. (*Revue Indo-Chinoise*, 15 août 1906, pp. 1177-1190.) — De Savannaket à Laobao. (*Ibid.*, 30 août 1906, pp. 1316-1326.)
- G. Dauphinot. — De Bangkok à Vientiane (Notes de Voyage). (*Revue Indo-Chinoise*, 15 sept. 1906, pp. 1363-1389, 2 cartes.)
- G. Dauphinot. — Vient-tiane et le Haut-Laos (Notes de Voyage). (*Ibid.*, 30 sept. 1906, pp. 1460-1466.)

— G. Dauphinot. — De Vient-tiane à Hanoi (Notes de Voyages.) (*Ibid.*, 15 oct. 1906, pp. 1542-1562.)

— De Thanh-hoa à Luang-Prabang à travers les Hua-phans. Par Louis Boutan, Directeur de la Mission scientifique permanente. (*Revue Indo-chinoise*, 15 mai 1907, pp. 583-591, 30 mai 1907, pp. 682-688.)

Hanoi, avril 1907.

Conférence faite à Hanoi à la Société de Géographie commerciale.

— Le Laos siamois. — La vallée de la Se Moun le Monthon Nakhon Rachasi Ma (Korat) et le Monthon Isan (Oubon) Par L. de la Jonquière. (*Bull. Com. Asie franç.*, Juillet 1907, pp. 268-294.)

— Conférence du lieutenant R. Barthélemy. (*Bull. Com. Asie franç.*, Décembre 1907, pp. 482-489.)

Mission au Laos.

— Surveying in the Shan States and Mekong Basin. (*Geogr. Journ.*, June 1910, p. 721.)

Capt. R. H. Phillimore.

— A travers le Laos (Guide à l'usage des voyageurs) par M. A. Baudenne, commis de 1^{re} classe des Services civils de l'Indochine avec carte au 1/2.500.000^e, dressée par M. H. Brenier, Inspecteur-Conseil p. i. des Services agricoles et commerciaux de l'Indochine. (*Bul. écon. de l'Indochine*, 1911, pp. 285-330.)

La Bibliographie de Reinach est reproduite, pp. 321-330.

XII. — COMMERCE.

— Esquisse commerciale du Laos inférieur. Par Courtet. (*Bull. Soc. Et. Indo-Chin. de Saigon*, 1890, 1^{er} Sem., 3^e fasc., pp. 43-45.)

4 tableaux et 1 carte.

— Esquisse commerciale du Laos inférieur. Par Courtet. (*B. Soc. Géog. de l'Est*, Nancy, XIII, 1891, pp. 112-129.)

(LIEUTENANT GRILLIÈRES. — DIVERS.)

— *Eine französische Handelsexpedition nach dem Laos. (*Arch. f. Post u Telegr.*, XIX, pp. 574-584, carte.)

— Le réseau télégraphique du Laos. (*Rev. coloniale*, I, 1895, pp. 167-174.)

Par M. Sombsthay, vice-résident au Tong-king.

(DIVERS.)

— Situation économique du Bas Laos. (*Rev. Soc. Géog. Tours*, 1896, XIII, pp. 43-46.)

D'après le *Journal officiel* du 5 oct.

— Rapport économique sur le Laos. Par Tournier. (*Rev. coloniale*, II, 1896, pp. 679-687.)

— Mouvement commercial du Bas-Laos pendant l'année 1898. (*Revue Indo-Chinoise*, 1899, No. 36, 26 juin, pp. 290-291.)

D'après un rapport du Résident supérieur du Laos.

— Mouvement Commercial du Bas-Laos pendant l'année 1898 (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1898-1899, pp. 341-343.)

Rapport du Résident supérieur au Laos.

— Le Laos Siamois. Par X. (*Le Mouvement Géog.*, Bruxelles, 1899, XVI, col. 65-68, 109-113.)

— (Suzor). — Le Laos Siamois. (*Le Mouvement Géog.*, Bruxelles, 1902, XIX, col. 288-289.)

— Haut-Laos et Yunnan. (*Revue indochinoise*, 15 sept. 1905, pp. 1276-1278.)

Ext. de l'*Echo de Chine*.

— Le mouvement commercial du Laos en 1903. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1904, pp. 1075-1085.)

— No. 3897 Annual Series. Diplomatic and Consular Reports. — Siam. — Report for the year 1906 on the Trade and Commerce of the Consular District of Chiangmai. Edited at the Foreign Office and the Board of Trade. — Reference to Previous Report, Annual Series No. 3695. — Presented... August, 1907. — London: 1907 [Cd. 3283-158]. Price One Penny, in-8, pp. 15. — Voir col. 985.

— G. Dauphinot, Attaché commercial. — L'Avenir du Commerce au Laos. (*Bul. écon. Indo-Chine*, 1907, pp. 985-1002.)

— Situation économique de la région de Nan. (*Bull. Com. Asie franç.*, Sept. 1907, pp. 351-355.)

Rapport de M. Guénot, vice-consul de France à Nan.

— Le mouvement économique du Laos siamois. Par Aymé Martin, Consul de France. (*Revue Indochinoise*, Janvier, 1910, pp. 1-46.)

— Poids, Mesures & Monnaies du Laos. (*Rev. Indo-Chinoise*, 1^{er} sem. 1900, pp. 138-139.)

CHEMINS DE FER.

— Les Anglais en Indo-Chine. (*Bull. Soc. Géog. commerciale de Paris*, X, 1887-1888, pp. 310-312.)

Chemin de fer de Maulmein à Se-mao.

— Un chemin de fer au Laos Par le lieutenant R. Barthélemy. (*Revue indo-chinoise*, 31 août 1908, pp. 232-242.)

— Le chemin de fer du Laos, par M. le lieutenant Barthélemy. (*Congrès colonial français*, 1908, pp. 45-61.)

— Les projets de chemins de fer au Laos.

Par J. R. Services Civils. (*Revue indo-chinoise*, 31 déc. 1908, pp. 856-860.)

Avec une carte.

— Les chemins de fer au Laos Par Aymé Martin, Consul de France. (*Bull. Soc. Géog. commerciale*, Novembre 1909, pp. 697-718.)

Oubone, 18 août 1909.

XIII. — QUESTIONS DIVERSES⁽¹⁾.

— * A^{te} Maurel. — La mise en valeur du Laos. (*Revue scientifique*, Paris (4), 1, pp. 428-432.)

— * H. Seidel. — Die Auftheilung Hinterindiens. (*Globus*, Braunschweig, 1896, LXIX, 128.)

— Documents pour tenter de découvrir le tombeau du prince japonais *Takaoka* dans le pays de Laos. Par *Kitazawa*, traduit en français par *Takata* et ses amis. (*Revue française du Japon*, 5^e année, 3^e sér., 4^e liv., Octobre 1897, pp. 118-126.)

— E. Parker. — The Keng Hung Contention and the Upper Mekong Trade. (*Imp. &*

Asiatic Quart. Rev., Woking, 1898 (3), V, pp. 39-55.)

Voir col. 1011.

— Le Haut-Laos français et anglais dans le Haut-Mékong. Par Xieng-la. (*Bull. Com. Asie française*, Avril, 1902, pp. 151-158.)

— Xieng-la. — Le Haut Laos français et anglais dans le Haut-Mékong. (*Revue Indo-Chinoise*, No. 191, 16 juin 1902, pp. 538-544.)

— A. Raquez. Le roi de Luang Prabang et la Question Siamoise. (*Rev. Indo-Chinoise*, No. 217, 15 déc. 1902, pp. 1165-1166.)

— *Laos News*.

— Le Laos zone franche. (*Asie française*, Mars 1911, p. 138.)

⁽¹⁾ Pour la FRANCE au-LAOS, voir la partie de cet ouvrage consacrée à l'INDOCHINE FRANÇAISE.

TABLE DES MATIÈRES.

PRÉFACE.....	v
BIRMANIE.....	1-516
ASSAM.....	517-710
SIAM.....	713-996
LAOS.....	997-1084

BIRMANIE.

I. — OUVRAGES GÉNÉRAUX.....	1-12
II. — GÉOGRAPHIE.....	13-198
Ouvrages divers.....	13-16
Cartes.....	15-56
Cartes de l'Amirauté anglaise.....	15-20
Hydrographie française.....	19-22
Maps, Plans, etc., published by the Government of India.....	21-54
Cartes diverses.....	53-56
Fleuves.....	57-64
Irawadi.....	57-62
Fleuves divers.....	61-64
Montagnes.....	63-64
Divisions de la Birmanie.....	63-64
Birmanie.....	65-160
Arakan Division.....	65-80
Akyab.....	69-70
Northern Arakan.....	69-72
Kyaukpu.....	71-74
Sandoway.....	75-76
Chittagong.....	75-80
Pegou Division.....	79-136
Ville de Rangoon.....	79-86
Publications périodiques.....	83-84
Cartes.....	85-86
Hanthawadi.....	85-86
Pégou.....	85-134
Famille Mon-Klmer.....	129-132
Cartes.....	131-134
Tharawadi.....	133-134
Prome.....	133-136
Irawadi Division.....	135-136
Thayetmyo.....	135-136

BIRMANIE. (*Suite.*)II. — GÉOGRAPHIE. (*Suite.*)

Henzada.....	135-136
Bassein.....	135-136
Tenasserim Division.....	137-150
Maulmain.....	141-142
Amherst.....	141-144
Tavoy.....	143-146
Mergui.....	145-148
Shwegyin.....	147-150
Toung-gu.....	149-150
Karen-ni.....	149-160
Haute-Birmanie.....	159-160
Minbu Division.....	159-160
Mandalay Division.....	159-162
Katha.....	161-162
Mines de Rubis.....	161-162
Sagaing Division.....	161-164
Schwebo.....	161-162
Sagaing.....	161-162
Lower Chindwin.....	163-164
Meiktila Division.....	163-166
Myingyan.....	163
Pagan.....	163-166
Kachin Hill Tracts.....	165-168
Groupe Kuki-Chin.....	169-176
Chin Hills.....	169-176
Appendice.....	175-198
La route de la Chine par la Birmanie.....	175-198
I. Capt. Richard Sprye.....	175-182
II. Edward B. Sladen.....	182-184
III. T. T. Cooper.....	184-185
IV. Le Col. Horace Browne (Margary).....	185-187
V. Ouvrages divers.....	187-198

III. — ETHNOGRAPHIE ET ANTHROPOLOGIE.....	197-202
IV. — CLIMAT ET MÉTÉOROLOGIE.....	201-202
V. — HISTOIRE NATURELLE.....	203
Divers.....	203-204
Zoologie.....	203-224
Botanique.....	223-228
Géologie et Minéralogie.....	227-254
Pétrole.....	245-250
Mines de Rubis.....	249-250
Charbon.....	249-254
VI. — POPULATION.....	253-256
VII. — GOUVERNEMENT.....	255-256
VIII. — JURISPRUDENCE.....	255-260
IX. — HISTOIRE.....	259-272
Divers.....	259-264
Antiquités.....	263-268
Épigraphie.....	267-270
Numismatique.....	269-272

BIRMANIE. (*Suite.*)

X.	— RELIGION	271-308
	Bouddhisme.	271-284
	Missions catholiques.	283-296
	Vies des Missionnaires catholiques.	289-296
	Missions protestantes.	295-308
	Rapports	297-300
	Publications périodiques.	299-300
	Vies des Missionnaires protestants.	299-308
XI.	— SCIENCES ET ARTS.	307-334
	Sciences morales et philosophiques.	307-312
	Éducation.	307-312
	Sciences mathématiques.	311-314
	Sciences médicales.	313-320
	Divers.	313-315
	Art vétérinaire.	315-316
	Peste.	316
	Vaccine	316-317
	Materia Medica.	317
	Ouvrages en birman et pali-birman.	317-320
	Économie rurale et Agriculture	319-328
	Riz.	326
	Sucre, etc.	326-327
	Coton.	327-328
	Astrologie.	327-328
	Arts et Industries.	327-334
	Laque	327
	Vernis, etc.	327-328
	Gatechu, Cutch, Gout.	328-329
	Soie.	329
	Cuir.	329-330
	Papier.	330
	Métaux	330
	Poterie, Verre, etc.	330-331
	Bois.	331
	Ivoire	331
	Briques.	331
	Vanille.	331
	Gaoutchouc	331-332
	Teintures.	332
	Sel.	332
	Perles.	333
	Pisciculture.	333-334
	Divers.	334
	Beaux-Arts.	334
XII.	— LANGUE.	333-396
	Études comparées.	333-340
	Langue birmane.	339-354
	Lexicographie : Dictionnaires.	339-344
	Manuels de Conversation.	345-346
	Grammaires.	345-350
	Chrestomathies. — Manuels	349-352
	Divers.	351-354
	Pali.	353-396

BIRMANIE. (*Suite.*) — ASSAM.

XIII. — LITTÉRATURE.....	395-410
Divers.....	395-408
Fiction.....	397-399
Poésie.....	399-400
Drames en langue birmane.....	400-408
Bibliographie.....	407-410
XIV. — MŒURS ET COUTUMES.....	409-416
Ouvrages divers.....	409-414
Folk-lore, Légendes, etc.....	413-416
XV. — VOYAGES.....	415-432
XVI. — COMMERCE ET NAVIGATION.....	431-436
Monnaies, Poids et Mesures.....	435-436
XVII. — RELATIONS ÉTRANGÈRES.....	435-516
Divers.....	435-438
Chine.....	437-442
Angleterre.....	441-512
Généralités.....	441-444
Mission d'Edward Fleetwood (1695).....	443-444
George Baker (1755).....	443-444
Mission de l'Enseigne Lester (1757).....	443-444
Affaire de Negrais (1759).....	445-446
Mission du Cap. Alves (1760).....	445-446
Divers.....	445-446
Mission du Cap. M. Symes (1795).....	445-448
Mission de Hiram Cox (1796-1798).....	447-450
Première Guerre birmane.....	449-454
Mission de John Crawford (1826).....	453-456
Major Burney.....	455-456
Deuxième Guerre birmane (1852).....	455-456
Mission de Arthur Phayre (1855).....	457-460
Troisième Guerre birmane.....	459-462
Divers.....	461-464
Blue Books.....	463-466
Administration anglaise.....	465-476
Publications officielles.....	468-473
District Gazetteers.....	473-476
Publications of the Government of Burma.....	475-512
France.....	511-514
Questions contemporaines.....	513-514
Chemins de fer.....	513-516

ASSAM.

I. — OUVRAGES GÉNÉRAUX.....	517-520
II. — GÉOGRAPHIE.....	519-636
Ouvrages divers.....	519-524
Cachar District. — Cartes.....	525-526
Sylhet District. — Cartes.....	525-528
Garo Hills District.....	527-528
Goalpara District.....	529-530
Kamrup District.....	529-530
Darrang District.....	529-530

ASSAM. (*Suite.*)II. — GÉOGRAPHIE. (*Suite.*)

Nowgong District.....	531-532
Sibsagar District.....	531-532
Lakhimpur District.....	531-534
Khasi and Jaintia Hills District. — Cartes.....	533-534
Naga Hills District.....	533-534
Manipour. — Cartes.....	535-536
Cartes.....	535-574
Maps, Plans, etc., published by the Government of India.....	535-572
Cartes diverses.....	571-574
Tribus de la Frontière indienne.....	573-578
Liste des langues.....	577-580
Famille Mon-Khmer.....	579-586
Palaung.....	579-580
Wa.....	579-580
Khāsi et Jaintia Hills.....	579-586
Branche Tibéto-Birmane.....	585-626
Sous-branche du Nord de l'Assam.....	585-592
Akas.....	585-588
Daflās.....	587-588
Abor-Mīris.....	587-590
Mishmi.....	589-592
Sous-branche d'Assam-Birman.....	591-604
Groupe Bārā ou Bodo.....	591-604
Cachari.....	591-596
Mes ou Mech.....	595-596
Morān.....	595-596
Lā Lung.....	595-596
Dīmāsa ou Hills Cachari.....	597-598
Garo ou Mandē Kusik.....	597-600
Dialectes Kōch (Garo).....	601-602
Rābhā.....	601-602
Tipurā.....	601-604
Chutiya.....	603-604
Groupe Nāgā.....	603-614
Nāgā.....	603-612
Mikīr.....	611-614
Groupe Kuki-Chin.....	613-624
Lushai.....	613-618
Manipour.....	617-624
Meithei-Manipuri.....	623-624
Tsang-la-Bhutan.....	623-624
Groupe Kachin.....	623-626
Kakhyen ou Singpho.....	623-626
Branche Sino-Siamoise.....	627-636
Groupe Tai.....	627-636
États Shans.....	627-634
Āhom.....	633-634
Khamti.....	635-636
Phākial.....	635-636
Norā.....	635-636
Tairong.....	635-636
Aitonā.....	635-636

III. — ETHNOGRAPHIE ET ANTHROPOLOGIE..... 637-638

ASSAM. (*Suite.*)

IV. — CLIMAT ET MÉTÉOROLOGIE.....	637-638
V. — HISTOIRE NATURELLE.....	639-658
Zoologie.....	639-646
Botanique.....	645-650
Thé.....	647-650
Géologie et Minéralogie.....	646-658
Pétrole.....	653-654
Charbon.....	653-654
Tremblements de terre.....	655-658
VI. — POPULATION.....	657-658
VII. — GOUVERNEMENT.....	657-658
VIII. — JURISPRUDENCE.....	659-660
IX. — HISTOIRE.....	659-664
Divers.....	659-662
Antiquités.....	661-664
Dímápúr.....	663-664
Numismatique.....	663-664
X. — RELIGION.....	663-666
Divers.....	663-666
Missions catholiques.....	665-666
Missions protestantes.....	665-666
XI. — SCIENCES ET ARTS.....	667-676
Sciences morales et philosophiques.....	667-668
Sciences mathématiques.....	667-668
Sciences médicales.....	667-670
Agriculture et Économie rurale.....	669-674
Forêts.....	669-671
Vers à soie. — Soie.....	671-672
Caoutchouc.....	672
Riz, Laine.....	672
Poivre.....	673
Pine Apple Fibre.....	673-674
Coton.....	674
Industries diverses.....	673-676
Papier.....	673
Métaux.....	673-674
Bois.....	674
Ivoire.....	674
Laque.....	674-675
Chaux.....	675
Teinture.....	675
Poterie.....	676
Divers.....	676
XII — LANGUE.....	675-680
XIII. — LITTÉRATURE.....	679-680
XIV. — MOEURS ET COUTUMES.....	681-682
XV. — VOYAGES.....	681-684
XVI. — COMMERCE.....	683-686
XVII. — ADMINISTRATION ANGLAISE.....	685-710
Publications of the Government.....	689-710

SIAM.

I.	— OUVRAGES GÉNÉRAUX.....	713-746
II.	— GÉOGRAPHIE.....	745-784
	Ouvrages divers.....	745-750
	Cartes.....	749-764
	Cartes de l'Amirauté anglaise.....	749-752
	Hydrographie française.....	751-756
	Cartes (India office).....	757-758
	Cartes diverses.....	759-764
	Fleuves.....	763-764
	Divers.....	763-766
	Provinces Malaises.....	765-770
	Isthme de Kra.....	769-772
	Bangkok.....	771-774
	Ouvrages généraux.....	771-773
	Climat et Maladies.....	773
	Port et commerce.....	773-774
	Divers.....	774
	Siam Society.....	774-778
	Bibliothèque nationale Vajirañāna.....	778-781
	Publications périodiques.....	782-784
III.	— ETHNOGRAPHIE ET ANTHROPOLOGIE.....	785-786
IV.	— CLIMAT ET MÉTÉOROLOGIE.....	785-788
V.	— HISTOIRE NATURELLE.....	787-794
	Zoologie.....	787-792
	Botanique.....	791-794
	Géologie et Minéralogie.....	793-794
VI.	— POPULATION.....	795-796
VII.	— GOUVERNEMENT.....	795-806
	Décorations.....	800-802
	Chemins de fer.....	801-804
	Postes et Télégraphes.....	803-806
	Éducation.....	805-806
VIII.	— JURISPRUDENCE.....	805-808
IX.	— HISTOIRE.....	809-820
	Divers.....	809-814
	Chronologie.....	813-814
	Antiquités.....	815-820
	Divers.....	815-818
	Épigraphie.....	817-820
	Numismatique.....	819-820
X.	— RELIGION.....	819-842
	Bouddhisme.....	819-824
	Missions catholiques.....	823-840
	Divers.....	823-832
	Vies des Missionnaires catholiques.....	831-840
	Missions protestantes.....	839-842
	Divers.....	839-840
	Vies des Missionnaires protestants.....	841-842
XI.	— SCIENCES ET ARTS.....	841-848
	Sciences mathématiques.....	841-844

SIAM. (*Suite.*)XI. — SCIENCES ET ARTS. (*Suite.*)

Sciences médicales.....	843-844
Économie rurale et Agriculture.....	843-846
Bois de teck.....	845-846
Arts et Industries.....	847-848
Céramique.....	847
Art militaire et Navigation.....	847-848
Beaux-Arts.....	848

XII. — LANGUE.....	849-860
Études comparées.....	849-852
Lexicographie : Dictionnaires.....	851-854
Manuels de Conversation.....	853-854
Grammaires.....	855-856
Chrestomathies. — Manuels.....	857-858
Divers.....	857-860

XIII. — LITTÉRATURE.....	859-866
Bibliographie.....	863-866

XIV. — MŒURS ET COUTUMES.....	865-870
Ouvrages divers.....	865-868
Opium.....	868
Folk-lore, Légendes, etc.....	867-870

XV. — VOYAGES.....	869-914
--------------------	---------

XVI. — COMMERCE.....	913-918
Monnaies.....	917-918

XVII. — RELATIONS ÉTRANGÈRES.....	917-996
Divers.....	917-920
Peuples de l'Indo-Chine.....	919-922
Chine.....	921-922
Japon.....	923-924
Portugal.....	923-924
Espagne.....	923-928
Hollande.....	927-930
France.....	929-974
Divers.....	929-934
Première Ambassade du Roi de Siam (1680).....	933-934
Deuxième Ambassade du Roi de Siam (1684).....	933-936
Chevalier de Chaumont.....	935-950
Abbé de Choisy.....	940-945
Comte de Forbin.....	945-946
Guy Tachard.....	946-950
Troisième ambassade siamoise (1686-1687).....	949-952
La Loubère et Céberet.....	951-956
Du Quesne Guitton.....	951-954
Guy Tachard (Deuxième Voyage).....	953-956
Révolution de 1688.....	955-962
Pierre d'Orléans.....	959-960
Marcel Le Blanc.....	960-962
Mission de Montigny.....	961-962
Traité du 15 juillet 1867.....	961-962
Convention du 7 août 1867.....	963-964
Convention du 7 mai 1886.....	963-964
Traité du 3 octobre 1893.....	963-966

SIAM. (*Suite.*) — LAOS.XVII. — RELATIONS ÉTRANGÈRES. (*Suite.*)

Déclaration du 15 janvier 1896.....	965-966
Convention du 7 octobre 1902.....	967-970
Convention du 13 février 1904.....	969-972
Traité du 23 mars 1907.....	971-974
Divers.....	973-974
Angleterre.....	973-986
Divers.....	973-976
John Crawford.....	975-978
Captain Burney.....	977-978
Sir James Brooke (1850).....	977-978
Sir John Bowring (1855).....	977-980
Traité du 14 janvier 1874.....	979-980
Traité du 10 mars 1909.....	979-980
Blue Books.....	981-986
États-Unis.....	985-988
Danemark.....	987-988
Allemagne.....	987-990
Italie.....	989-992
Autriche.....	991-992
Questions contemporaines.....	991-996

LAOS.

I. — OUVRAGES GÉNÉRAUX.....	997-1002
II. — GÉOGRAPHIE.....	1001-1018
Ouvrages divers.....	1001-1006
Mekong.....	1005-1018
Doudart de Lagrée et Francis Garnier.....	1012-1018
III. — ETHNOGRAPHIE ET ANTHROPOLOGIE.....	1017-1034
Divers.....	1017-1023
Khas.....	1023-1025
Moïs.....	1025-1031
Bahnar.....	1031-1034
IV. — CLIMAT ET MÉTÉOROLOGIE.....	1033-1034
V. — HISTOIRE NATURELLE.....	1035-1038
Zoologie.....	1035-1036
Botanique.....	1035-1036
Géologie.....	1035-1038
VI. — HISTOIRE.....	1037-1042
Divers.....	1037-1040
Archéologie.....	1039-1042
VII. — RELIGION.....	1041-1052
Divers.....	1041-1042
Missions catholiques.....	1043-1050
Divers.....	1043-1048
Vies des Missionnaires catholiques.....	1047-1050
Missions protestantes.....	1051-1052
VIII. — SCIENCES ET ARTS.....	1051-1056
Sciences médicales.....	1051-1054
Économie rurale et Agriculture.....	1053-1056

LAOS. (*Suite.*)VIII. — SCIENCES ET ARTS. (*Suite.*)

Teck.....	1053
Caoutchouc.....	1053-1054
Divers	1054-1056
Industries diverses.....	1055-1056

IX. — LANGUE ET LITTÉRATURE..... 1057-1058

X. — MOEURS ET COUTUMES.....	1059-1062
Divers	1059-1060
Contes et Légendes. — Folk-lore.....	1059-1062

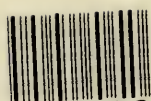
XI. — VOYAGES..... 1061-1080

XII. — COMMERCE.....	1079-1083
Chemins de fer.....	1081-1082

XIII. — QUESTIONS DIVERSES..... 1083-1084

**Bibliothèques
Université d'Ottawa
Echéance**

**Libraries
University of Ottawa
Date Due**



a39003



006124993b

U D' / OF OTTAWA



COLL	ROW	MODULE	SHELF	BOX	POS	C
333	04	02	11	22	02	0